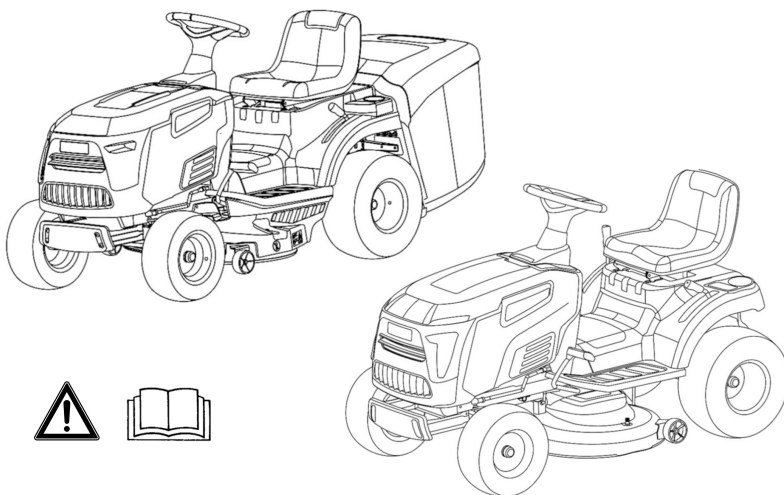
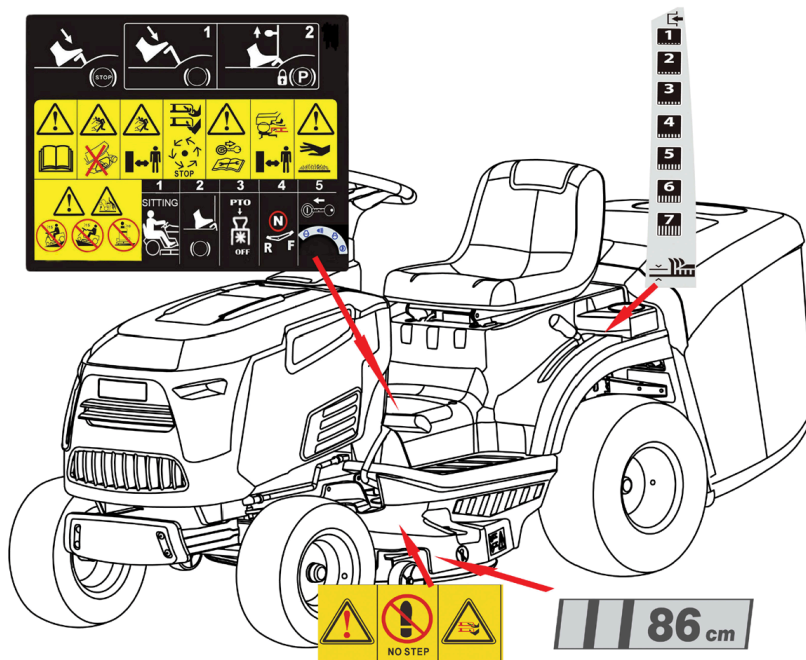


**efco®****Oleo-Mac®**

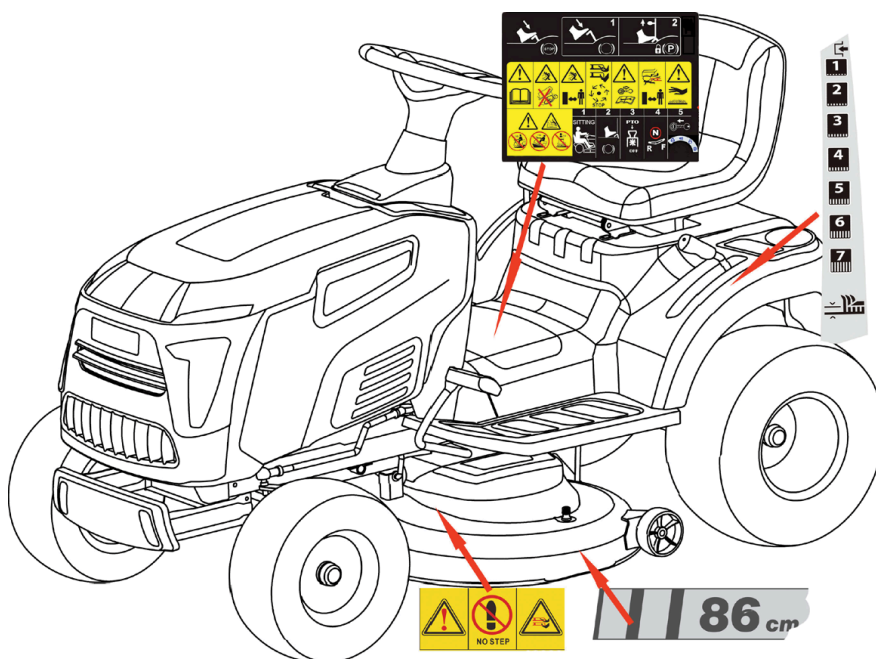
86R – 92R – 99L – 102R – 109L – 92R/19 K V – 102R/19 K V – 109L/19 K V

IT MANUALE USO E MANUTENZIONE**EN** OPERATOR'S INSTRUCTION MANUAL**FR** MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**DE** BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG**GR** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**NL** GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING**RU** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**PT** MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO**BG** РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И
ПОДДРЪЖКА**ES** MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO**PL** PODRĘCZNIK OBSŁUGI I KONSERWACJI**HU** HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS**DK** HÅNDBOG I BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE**LV** EKSPLOATĀCIJAS ROKASGRĀMATA**LT** OPERATORIAUS INSTRUKCIJŲ VADOVAS**FI** KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE**TR** KULLANIM VE BAKIM KILAVUZU

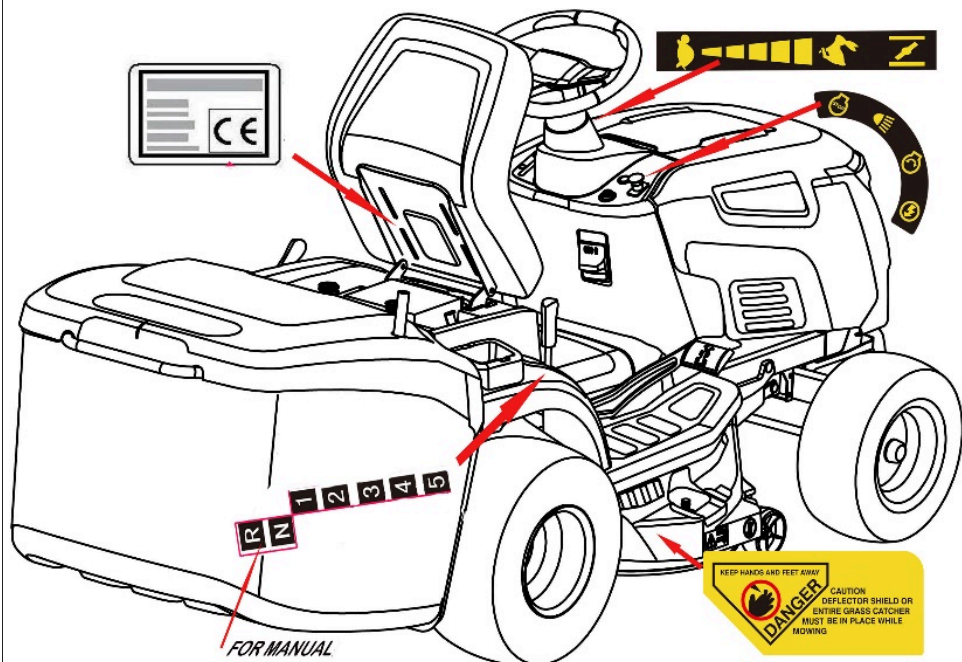
1



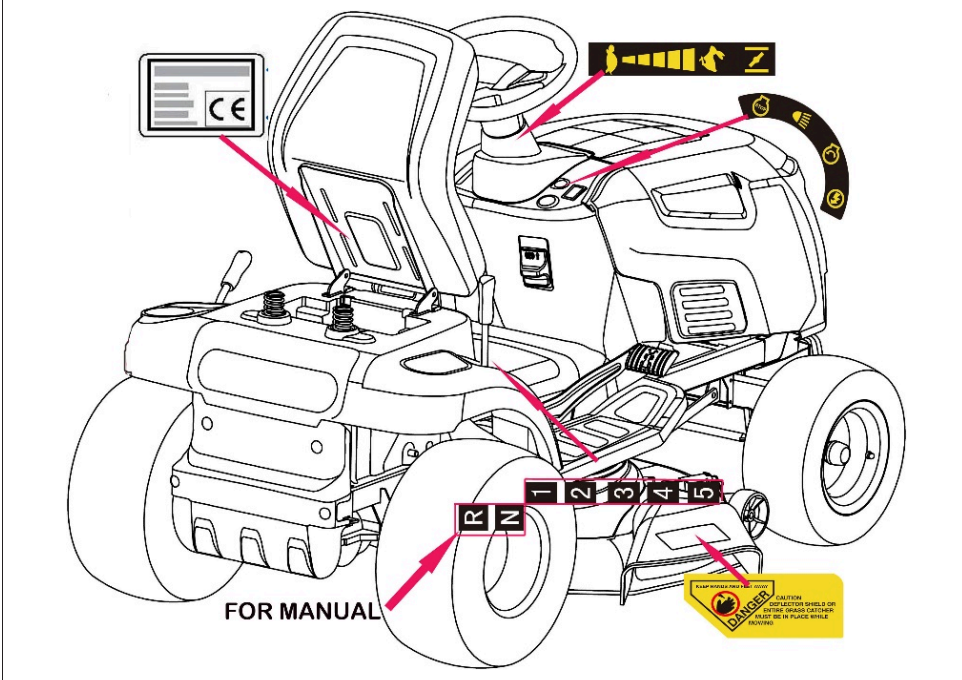
2



3



4

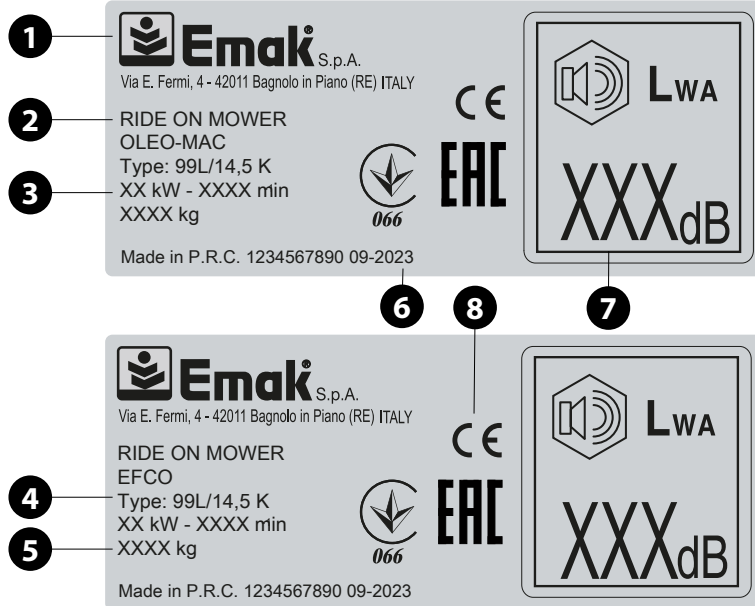


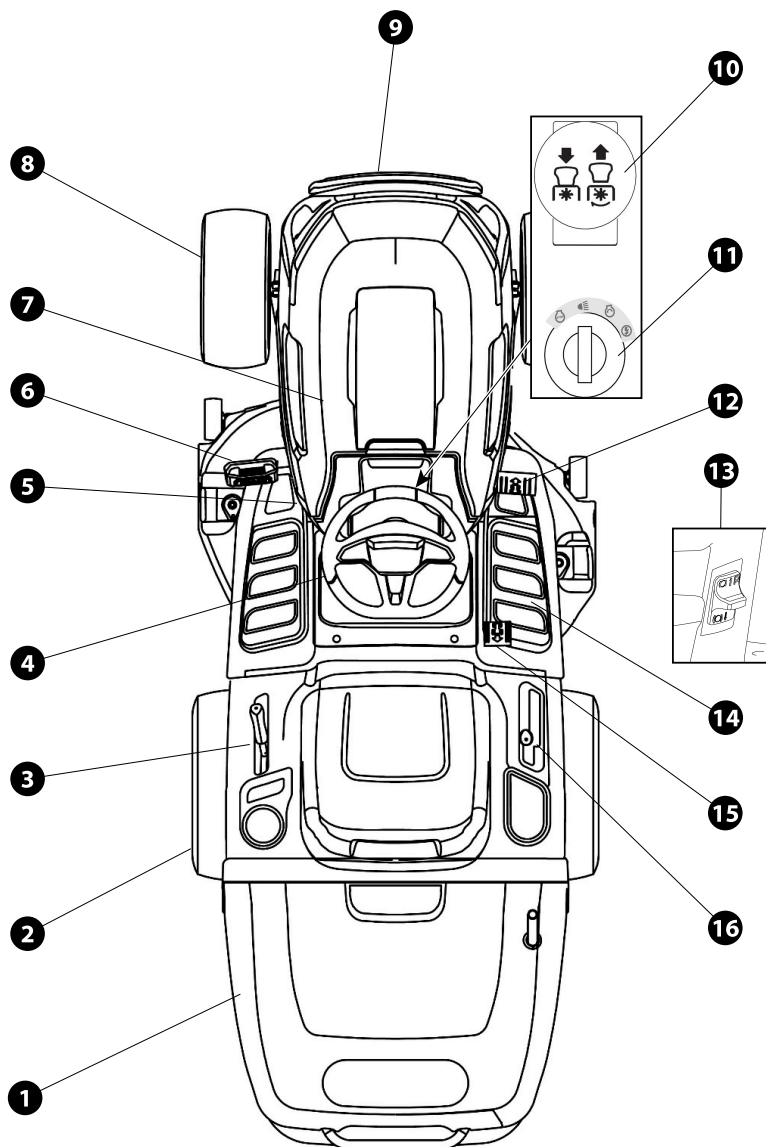
5

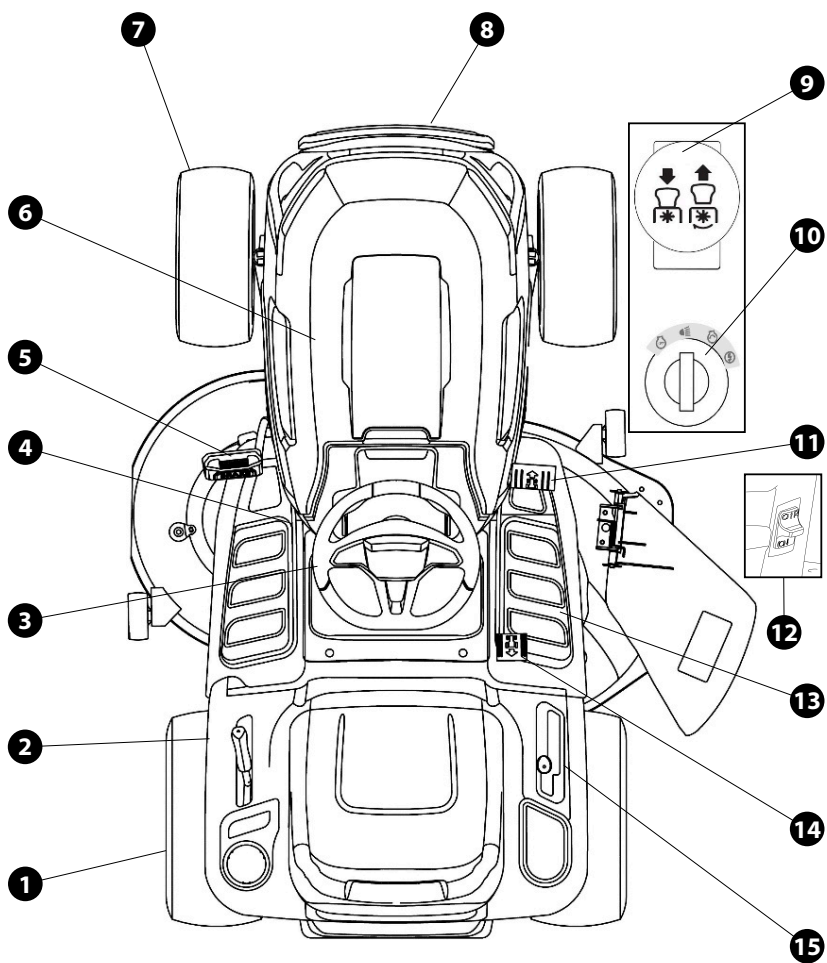


6

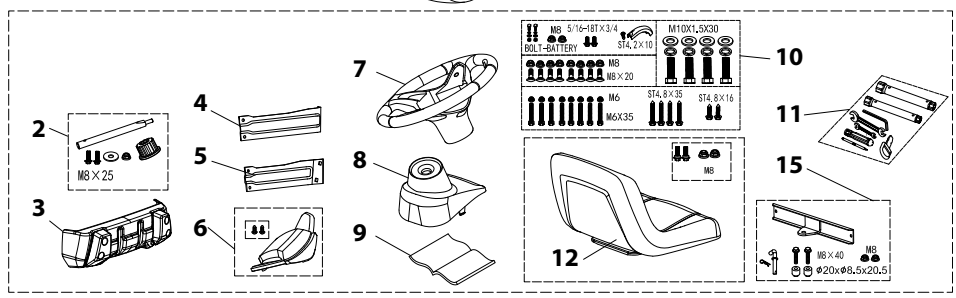
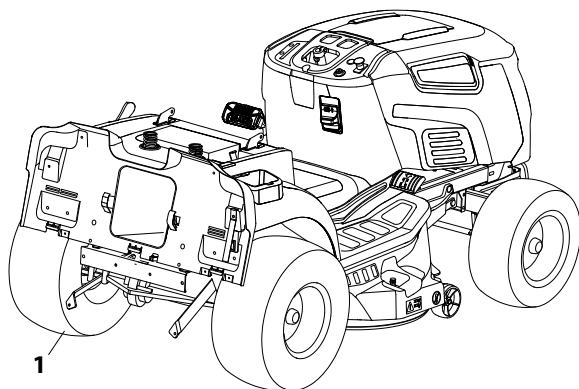




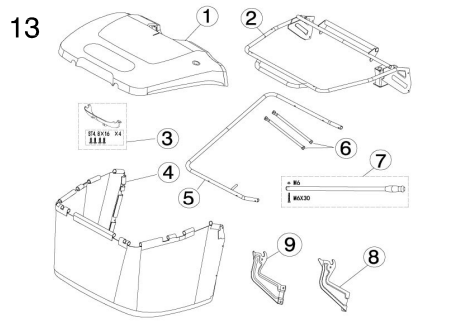




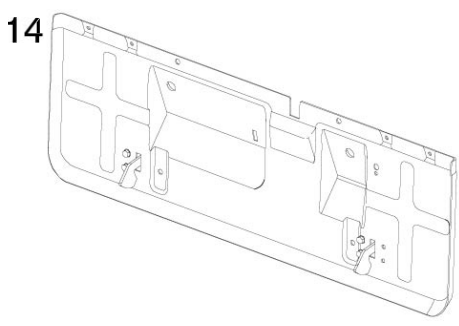
10



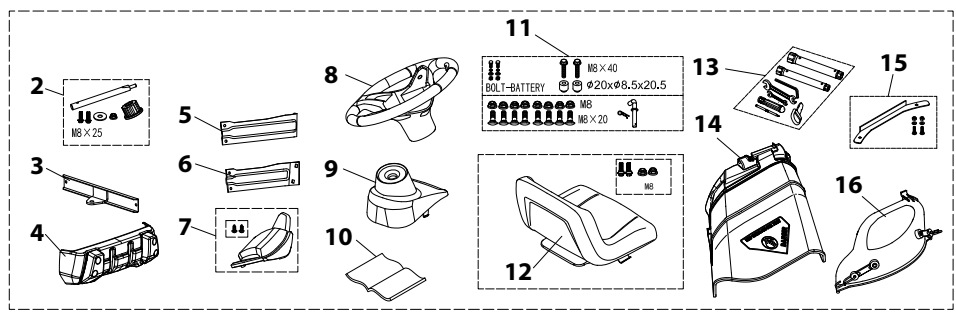
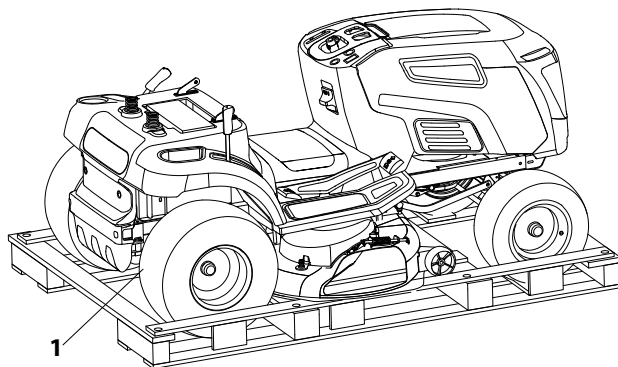
11



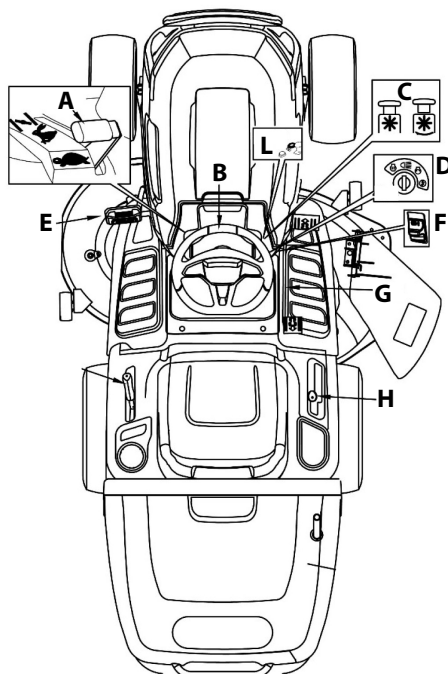
12



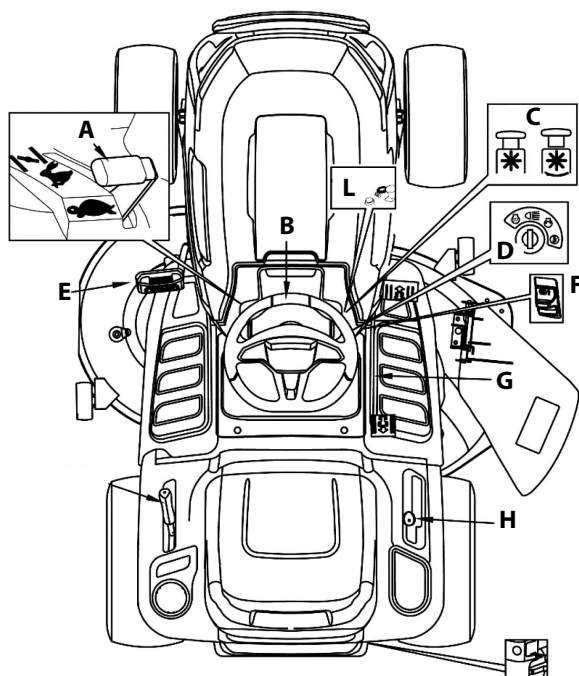
13



14



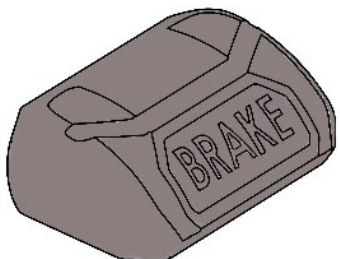
15



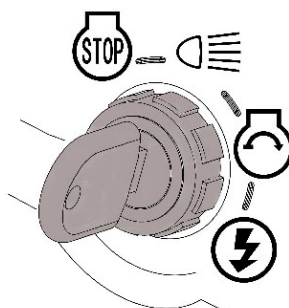
16



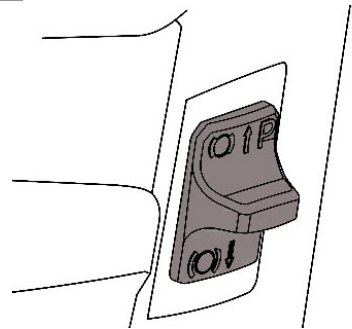
18

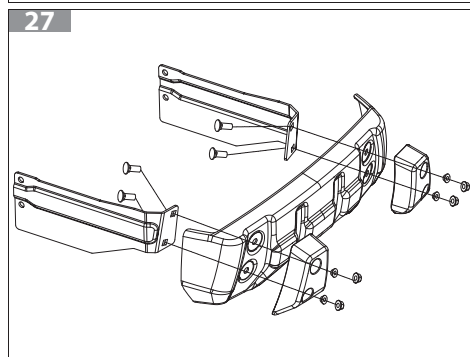
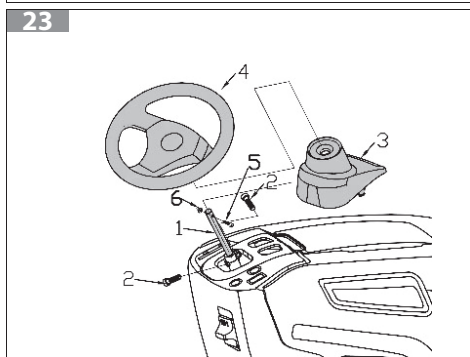
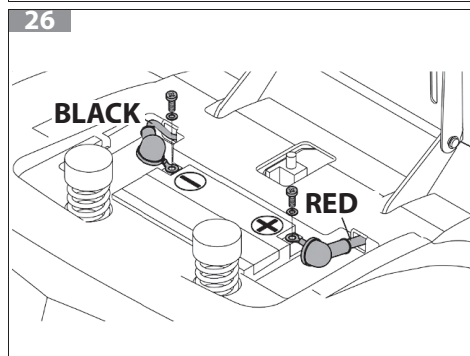
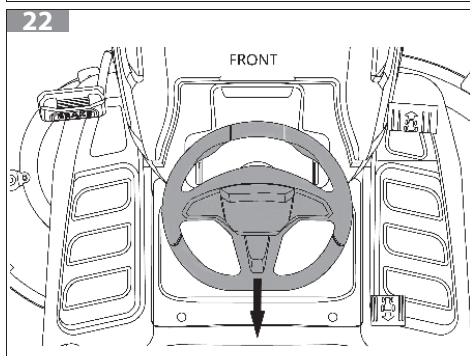
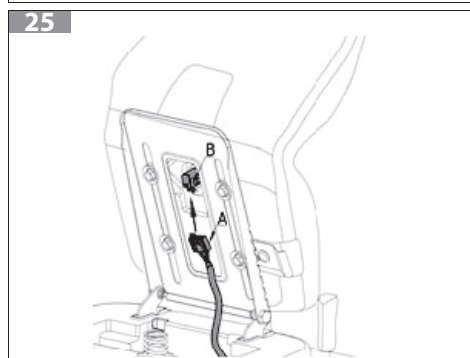
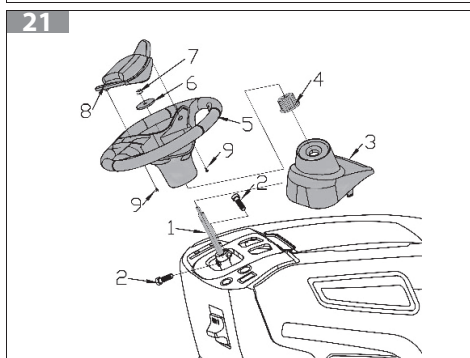
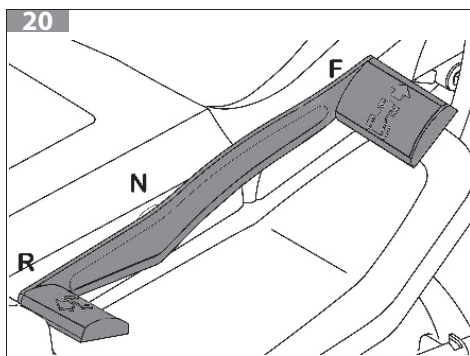


17

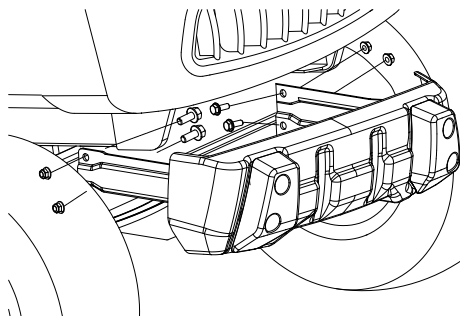


19

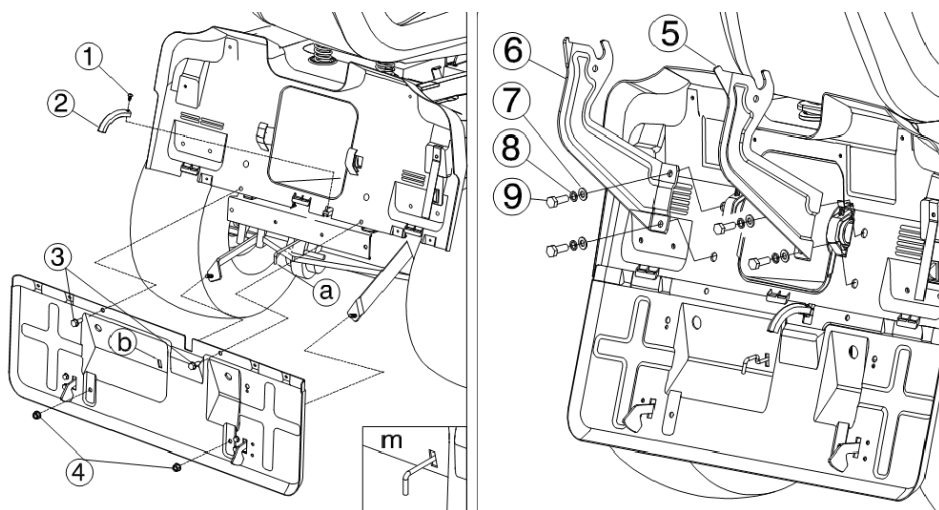




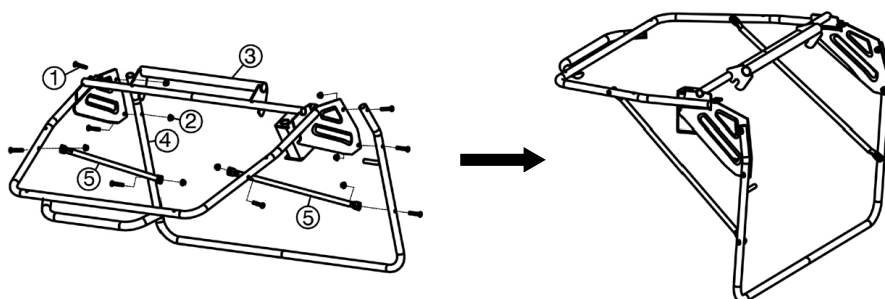
28



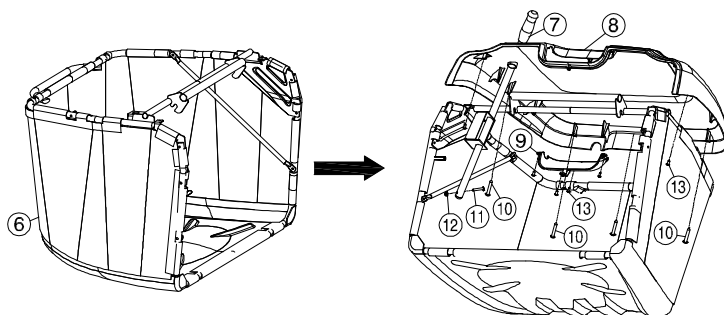
29



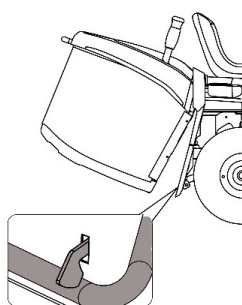
30



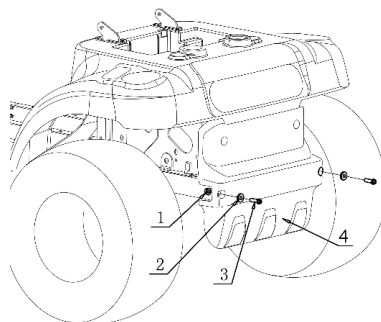
31



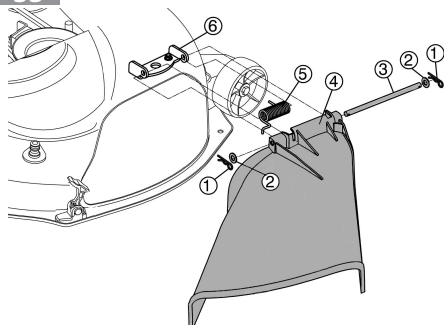
32



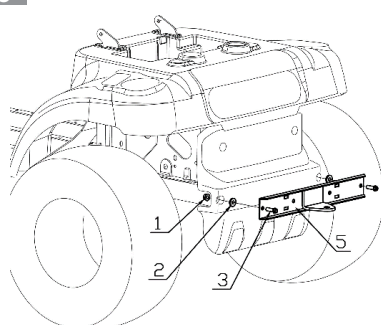
35



33



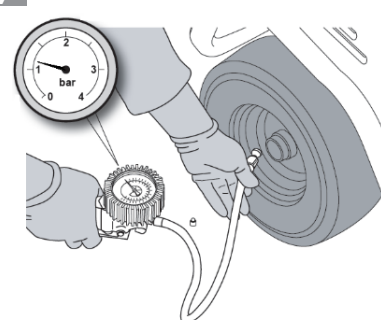
36



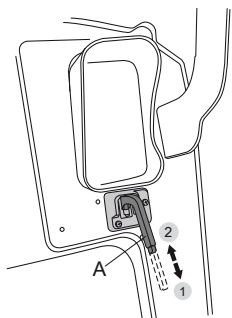
34



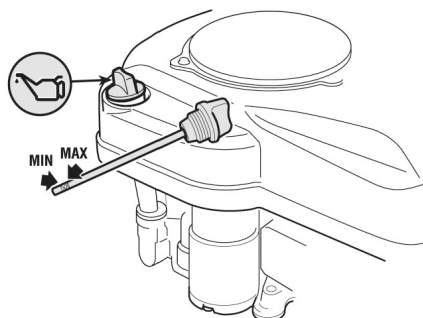
37



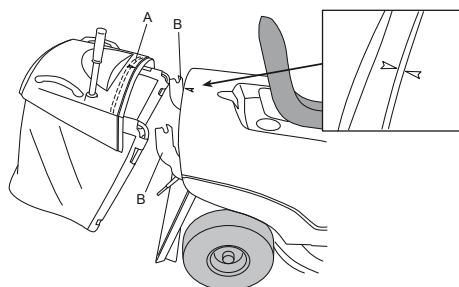
38



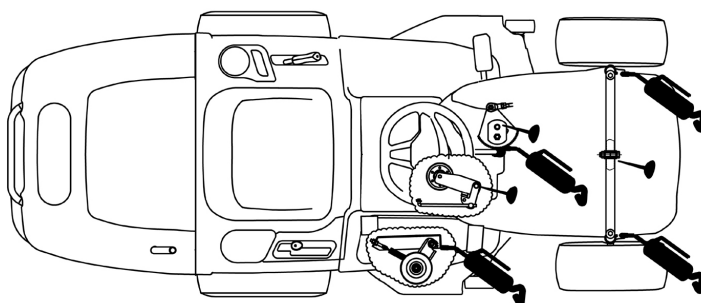
39



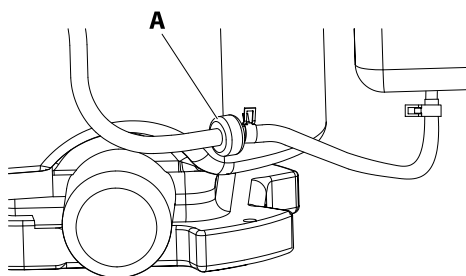
40



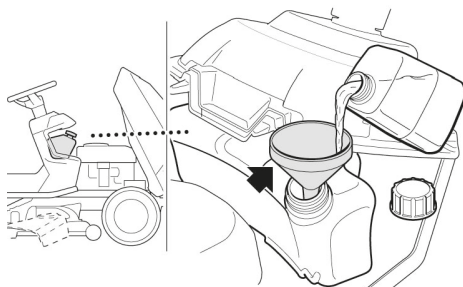
41



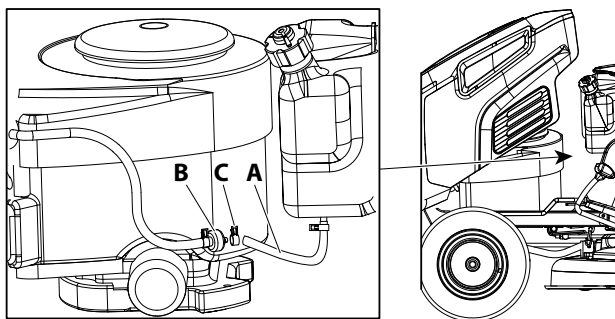
42



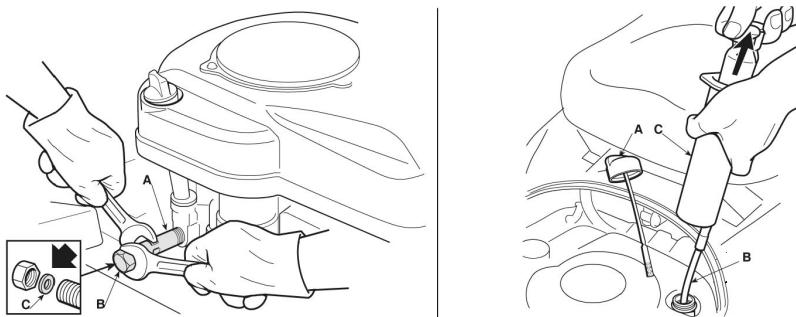
43



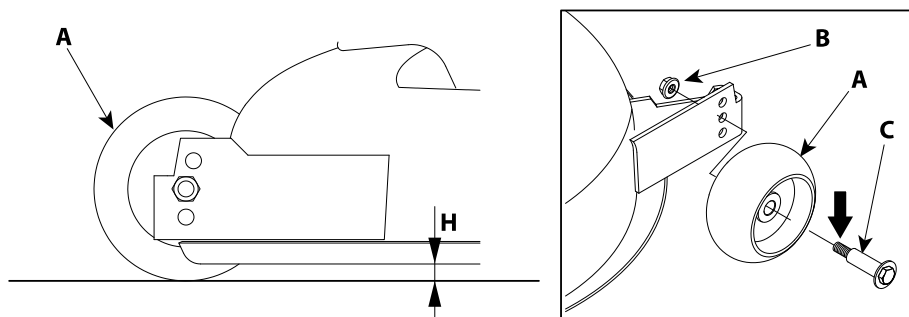
44



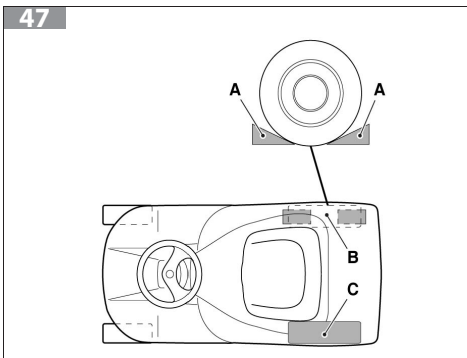
45



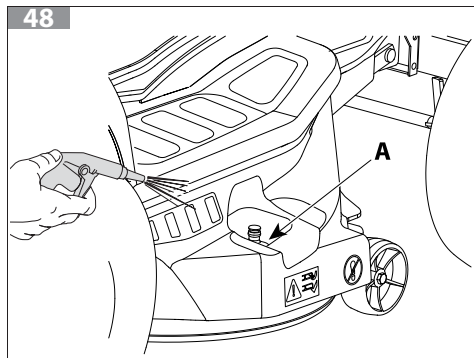
46



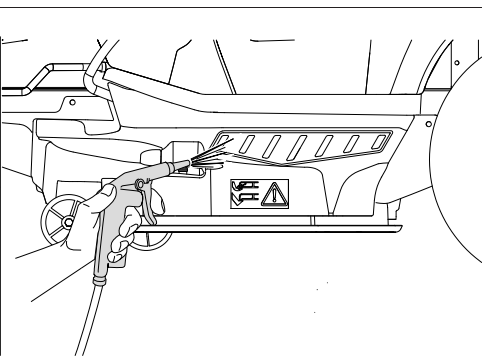
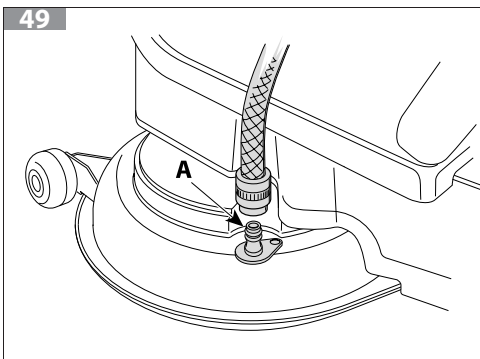
47



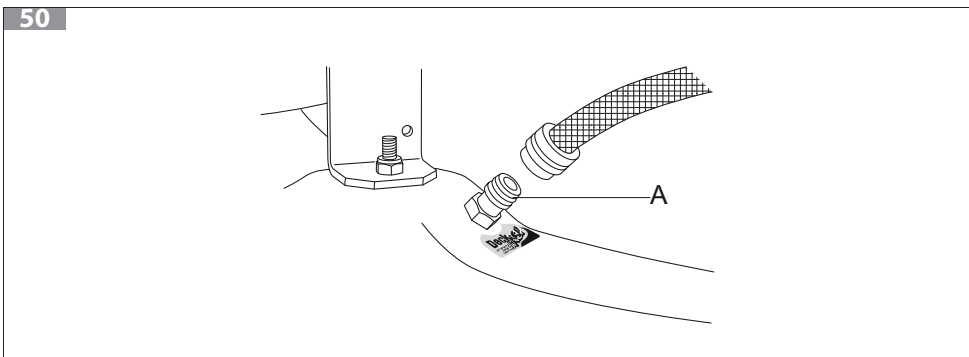
48



49

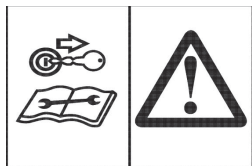


50

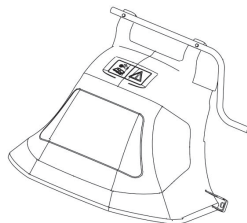


51

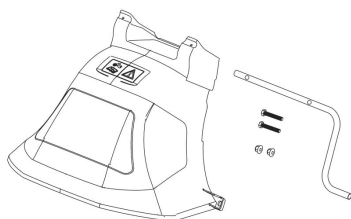
1



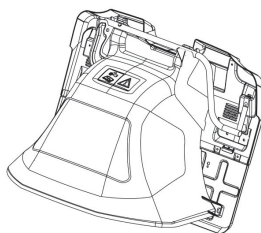
4



2

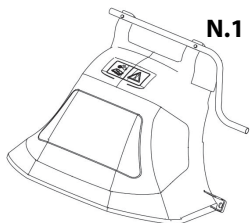


5

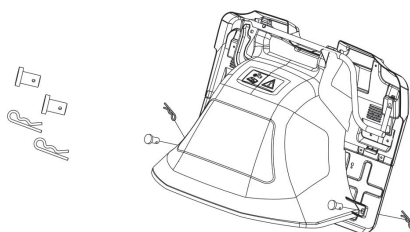


3

N.1 M6 x 5
N.1 M6 x 5



6



ITALIANO - Istruzioni Originali	20
ENGLISH - Translation of the original instructions	75
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	126
DEUTSCH - Übersetzung der Originalanleitungen	180
ESPAÑOL - Traducción de las instrucciones originales	235
POLSKI - Tłumaczenie oryginalnych instrukcji	289
MAGYAR - Az eredeti utasítások fordítása	344
DANSK - Oversættelse af de originale anvisninger	398

1 INTRODUZIONE	22
1.1 COME LEGGERE IL MANUALE	22
2 NORME GENERALI DI SICUREZZA	23
3 CONOSCENZA DELLA MACCHINA (FIG. 1, FIG. 2, FIG. 3, FIG. 4)	26
3.1 SPIEGAZIONE SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA (FIG. 5, FIG. 6)	26
3.2 COMPONENTI PRINCIPALI MACCHINA CON SCARICO POSTERIORE (FIG. 8)	27
3.3 COMPONENTI PRINCIPALI MACCHINA CON SCARICO LATERALE (FIG. 9)	27
3.4 COMANDI E STRUMENTI DI CONTROLLO (FIG. 14, FIG. 15)	27
3.5 DISPOSITIVI DI SICUREZZA	30
3.5.1 BLOCCO ACCENSIONE	30
3.5.2 PULSANTE DI CONSENSO TAGLIO IN RETROMARCIA	30
3.5.3 FRENO DI STAZIONAMENTO	30
3.5.4 DISPOSITIVO OPC	30
3.5.5 MARMITTA	30
3.5.6 FRENO LAME	30
3.5.7 INVOLUCRO LAME	31
4 ASSEMBLAGGIO	31
4.1 DISIMBALLAGGIO PER MACCHINE CON SCARICO POSTERIORE (FIG. 10, FIG. 11, FIG. 12)	31
4.2 DISIMBALLAGGIO PER MACCHINE CON SCARICO LATERALE (FIG. 13)	32
4.3 MONTAGGIO DEL VOLANTE (FIG. 21, FIG. 22)	32
4.4 MONTAGGIO DEL SEDILE (FIG. 24, FIG. 25)	33
4.5 COLLEGAMENTO DELLA BATTERIA (FIG. 26)	33
4.6 MONTAGGIO DEL PARAURTI ANTERIORE (FIG. 27, FIG. 28)	34
4.7 MONTAGGIO COMPONENTE PIASTRA DEFLETTORE POSTERIORE (FIG. 29)	34
4.8 MONTAGGIO DEL DEFLETTORE POSTERIORE (FIG. 51)	34
4.9 MONTAGGIO DEL DEFLETTORE LATERALE (PER MACCHINE CON SCARICO LATERALE) (FIG. 33)	35
4.10 MONTAGGIO DEL CESTO DI RACCOLTA (FIG. 30, FIG. 31)	35
4.11 MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE DI USCITA (FIG. 32)	35
4.12 MONTAGGIO DEL KIT DI TRAINO (PER MACCHINE CON SCARICO LATERALE) (FIG. 35, FIG. 36)	36
5 UTILIZZO	36
5.1 DISPOSITIVI DI SICUREZZA	36
5.2 OPERAZIONI PRELIMINARI PRIMA DELL'INIZIO DEL LAVORO	36
5.3 PRECAUZIONI PER L'UTILIZZO DELLA MACCHINA	39
5.3.1 UTILIZZO IN RETROMARCIA	41
5.3.2 UTILIZZO SUI PENDII	41
5.3.3 BAMBINI	42
5.4 USI PROIBITI	43
5.5 AVVIAMENTO E ARRESTO	43
5.5.1 MARCIA DI TRASFERIMENTO	44
5.5.2 FRENATURA	45
5.5.3 RETROMARCIA	45
5.6 TAGLIO DELL'ERBA	45
5.6.1 TAGLIO DELL'ERBA IN MARCIA AVANTI	45
5.6.2 TAGLIO DELL'ERBA IN RETROMARCIA	46
5.6.3 REGOLAZIONE ALTEZZA TAGLIO	46
5.6.4 SVUOTAMENTO DEL CESTO DI RACCOLTA	46
5.6.5 SBLOCCO DEL CANALE DEL COLLETTORE	47
5.6.6 TERRENI IN PENDENZA	47
5.6.7 SCARICO LATERALE (SOLO PER IL MODELLI CON SCARICO LATERALE)	47
5.6.8 CONSIGLI PER MANTENERE UN BEL PRATO	47
5.6.9 RIEPILOGO DELLE PRINCIPALI CONDIZIONI DI CONSENSO AVVIAMENTO O DI INTERVENTO DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA	48
5.7 FINE LAVORO	48
5.7.1 PULIZIA DELLA MACCHINA	49

5.7.2 RIMESSAGGIO E INATTIVITÀ PROLUNGATA	50
5.8 TRASPORTO	50
6 MANUTENZIONE	51
6.1 CONFORMITÀ DELLE EMISSIONI GASSOSE	52
6.2 RACCOMANDAZIONI PER LA SICUREZZA	54
6.3 MANUTENZIONE ORDINARIA	55
6.3.1 GENERALITÀ	55
6.3.2 TABELLA MANUTENZIONI MACCHINA	55
6.3.3 TABELLA MANUTENZIONI MOTORE	56
6.3.4 LUBRIFICAZIONE (FIG. 41)	56
6.3.5 RIFORNIMENTO CARBURANTE/SVUOTAMENTO SERBATOIO CARBURANTE	56
6.3.6 CONTROLLO, RABBOCCO, SCARICO OLIO MOTORE	58
6.3.7 RUOTINI ANTISCALPO	59
6.3.8 PULIZIA	59
6.3.9 BATTERIA	61
6.3.10 DADI E VITI DI FISSAGGIO	61
6.4 MANUTENZIONE STRAORDINARIA	61
6.4.1 RACCOMANDAZIONI PER LA SICUREZZA	61
6.4.2 ASSIEME DISPOSITIVI DI TAGLIO	61
6.4.3 SOSTITUZIONE RUOTE	62
6.4.4 SOSTITUZIONE PNEUMATICI	62
6.4.5 SOSTITUZIONE CINGHIA	62
6.4.6 SOSTITUZIONE DI UN FUSIBILE	63
7 TUTELA AMBIENTALE	63
7.1 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO	63
8 ACCESSORI	64
9 DATI TECNICI PER MACCHINE CON SCARICO POSTERIORE	64
10 DATI TECNICI PER MACCHINE CON SCARICO LATERALE	66
11 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	69
12 CERTIFICATO DI GARANZIA	70
13 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	71

1 INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto un prodotto Emak.

La nostra rete di rivenditori e officine autorizzate sono a Sua completa disposizione per qualsiasi necessità.

IT



ATTENZIONE

Per un corretto impiego della macchina e per evitare incidenti, non iniziare il lavoro senza aver letto questo manuale con la massima attenzione.



ATTENZIONE

Questo manuale deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita.



ATTENZIONE

RISCHIO DI DANNO UDITIVO. Nelle normali condizioni di utilizzo, questa macchina può comportare per l'operatore addetto, un livello di esposizione personale e giornaliero a rumore pari o superiore a 85 dB (A).

Su questo manuale sono indicate le spiegazioni di funzionamento dei vari componenti e le istruzioni per i necessari controlli e per la manutenzione.

NOTA

Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative. Il costruttore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza impegnarsi ad aggiornare di volta in volta questo manuale.

Le figure sono indicative. I componenti effettivi possono variare rispetto a quelli raffigurati. In caso di dubbio contattare un Centro Assistenza Autorizzato.

1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

Il manuale è diviso in capitoli e paragrafi. Ogni paragrafo è un sottolivello del capitolo di attinenza. I riferimenti a capitoli o paragrafi sono segnalati con la dicitura "capitolo" o "paragrafo" seguita dal numero relativo. Esempio: "capitolo 2".

Oltre alle istruzioni per l'uso e la manutenzione, questo manuale contiene informazioni che richiedono un'attenzione particolare. Tali informazioni sono contrassegnate dai simboli descritti di seguito:



ATTENZIONE

Quando sussiste il rischio di incidenti o lesioni personali, anche mortali, o gravi danni alle cose.



CAUTELA

Quando sussiste il rischio di danni alla macchina o a singoli componenti della stessa.

NOTA

Fornisce un'informazione aggiuntiva alle istruzioni dei messaggi di sicurezza precedenti.

Le figure in queste istruzioni per l'uso sono numerate 1, 2, 3, e così via. I componenti indicati nelle figure sono contrassegnati con lettere o numeri, a seconda del caso. Un riferimento al componente C nella figura 2 viene indicato con la dicitura: "Vedere C, Fig. 2" o semplicemente "(C, Fig. 2)". Un riferimento al componente 2 nella figura 1 viene indicato con la dicitura: "Vedere 2, Fig. 1" o semplicemente "(2, Fig. 1)".

IT

2 NORME GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE

Se ben usata, la macchina è uno strumento di lavoro rapido, comodo ed efficace. Se usata in modo non corretto o senza le dovute precauzioni potrebbe diventare un attrezzo pericoloso. Perché il vostro lavoro sia sempre piacevole e sicuro, rispettare scrupolosamente le norme di sicurezza riportate qui di seguito e nel corso del manuale.

ATTENZIONE

L'esposizione alle vibrazioni provocate dall'uso prolungato di macchine azionate da motori a combustione interna può causare lesioni ai vasi sanguigni o ai nervi delle dita, delle mani e dei polsi nelle persone soggette a disturbi circolatori o gonfiori anomali. L'uso prolungato in condizioni di bassa temperatura è stato associato alla lesione dei vasi sanguigni negli individui altrimenti sani. Se si manifestano sintomi quali insensibilità, dolore, perdita di forza, variazioni nel colore o nella consistenza della cute o perdita del tatto nelle dita, nelle mani o nei polsi, interrompere l'uso della macchina e richiedere il parere di un medico.

ATTENZIONE

- **Al fine di prendere dimestichezza con la macchina, è necessario durante i primi utilizzi, eseguire manovre semplici.**
- **Non lasciare che un'eccessiva confidenza con la macchina di porti a eseguire manovre pericolose/proibite.**
- **Non utilizzare il rasaerba in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto in caso di rischio di fulmini. In questo modo si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.**

ATTENZIONE

Il sistema di accensione della macchina produce un campo elettromagnetico di intensità molto bassa. Questo campo può interferire con alcuni pacemaker. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, le persone con pacemaker dovrebbero consultare il proprio medico e il costruttore del pacemaker prima di utilizzare questa macchina.

NOTA

Regolamenti nazionali possono limitare l'uso della macchina.

1. Leggere attentamente questo manuale in modo da comprendere completamente e rispettare tutte le norme di sicurezza, le precauzioni e le istruzioni prima di procedere all'uso della macchina.
2. Tenere sempre il manuale a portata di mano. In caso di smarrimento del manuale richiederne una copia.
3. L'uso della macchina è riservato a operatori adulti in grado di comprendere e rispettare le norme di sicurezza, le precauzioni e le istruzioni contenute in questo manuale. L'uso della macchina da parte di minorenni non deve essere mai consentito.
4. Non maneggiare né utilizzare la macchina in condizioni di affaticamento fisico, malattia o agitazione o sotto l'effetto di alcool, droghe o farmaci. È necessario essere in buone condizioni fisiche e rimanere vigili. L'uso della macchina è faticoso; se si è soggetti a disturbi che possono essere aggravati da lavori faticosi, richiedere il parere di un medico prima di procedere all'uso della stessa. Prestare maggiore attenzione prima delle pause e verso la fine del proprio turno di lavoro.
5. Tenere bambini, astanti e animali a una distanza di almeno 15 metri dall'area di lavoro. Non consentire ad altre persone o animali di avvicinarsi alla macchina quando questa viene avviato o utilizzata.
6. Quando si lavora con la macchina, usare sempre un abbigliamento protettivo di sicurezza omologato. Non indossare abiti, scarpe, cravatte o monili che potrebbero impigliarsi nella sterpaglia. Raccogliere i capelli lunghi e proteggerli (ad esempio, con un foulard, un berretto, un casco, ecc.). **Non utilizzare mai la macchina a piedi nudi; indossare calzature di sicurezza munite di soles antidrucciolo. Adottare misure di protezione contro il rumore: ad esempio, cuffie o tappi per le orecchie.**
7. Consentire l'uso della macchina soltanto a persone che hanno letto questo manuale di uso e manutenzione o che hanno ricevuto istruzioni adeguate per un uso sicuro e appropriato della stessa. Consegnare sempre il manuale con le istruzioni d'uso, da leggere prima di iniziare il lavoro.
8. Controllare la macchina prima dell'uso per assicurarsi che ogni dispositivo, di sicurezza e non, sia funzionante.
9. Non utilizzare mai la macchina danneggiata, modificata o riparata/assemblata in maniera inadeguata. Non rimuovere, danneggiare o rendere inefficace alcun dispositivo di sicurezza. Sostituire sempre immediatamente gli accessori da taglio o i dispositivi di sicurezza se risultano danneggiati, rotti o altrimenti inadeguati.
10. Pianificare preventivamente il lavoro. Non iniziare a tagliare se l'area di lavoro non è sgombra da persone e oggetti.
11. Tutti gli interventi sulla macchina, diversi da quelli indicati nel presente manuale, devono essere effettuati da personale competente.
12. Il rasaerba ride-on è un prodotto destinato esclusivamente al taglio dell'erba. Non è consigliabile tagliare altri tipi di materiale. Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per le persone e le cose.
13. Non collegare all'unità strumenti o accessori non specificati dal costruttore.
14. Non usare la macchina senza il carter di protezione degli attrezzi rotanti.
15. Mantenere tutte le etichette con i segnali di pericolo e di sicurezza in perfette condizioni. In caso di danneggiamenti o deterioramenti occorre sostituirle tempestivamente.
16. Non utilizzare la macchina per usi diversi da quelli indicati dal manuale (vedi *Usi proibiti*).

17. È responsabilità dell'operatore valutare i rischi potenziali del terreno da lavorare e prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la propria sicurezza, in particolare sui pendii, sui terreni accidentati, scivolosi o mobili.
18. Sui pendii agire sempre con cautela, operando in salita o in discesa, mai in senso trasversale. Non utilizzare la macchina su terreni con pendenza superiore a 10° (17 %).
19. Ricordare che il proprietario o l'operatore è responsabile degli incidenti o dei rischi subiti da terzi o da beni di loro proprietà.
20. In caso di uso su terreni sconosciuti, l'operatore deve assicurarsi che non ci sia nessuno entro un raggio di 20 metri intorno alla macchina.
21. La macchina può essere equipaggiata con diversi accessori. È responsabilità del proprietario accertarsi che questi attrezzi o accessori siano omologati conformemente alla normativa di sicurezza europea in vigore. L'uso di accessori non omologati può nuocere alla sicurezza.
22. Non distrarsi e mantenere la necessaria concentrazione durante il lavoro.

**ATTENZIONE**

- **Non utilizzare mai una macchina con funzioni di sicurezza difettose. Le funzioni di sicurezza della macchina devono essere sottoposte a verifica e manutenzione in base alle istruzioni fornite in questa sezione. Se la macchina non supera queste verifiche, rivolgersi a un Centro Assistenza Autorizzato per farla riparare.**
- **Ogni uso della macchina non previsto espressamente nel manuale deve essere considerato come uso improprio e come tale fonte di rischi per persone e cose.**

3 CONOSCENZA DELLA MACCHINA (FIG. 1, FIG. 2, FIG. 3, FIG. 4)

3.1 SPIEGAZIONE SIMBOLI E AVVERTENZE DI SICUREZZA (FIG. 5, FIG. 6)

IT

1.  **ATTENZIONE**
Leggere il manuale uso e manutenzione prima di utilizzare questa macchina.
2.  **ATTENZIONE**
Rischio espulsione di oggetti - Non lavorare senza aver montato il parasassi o il cesto di raccolta.
3.  **ATTENZIONE**
Rischio espulsione di oggetti - Tenere lontane le persone.
4.  **ATTENZIONE**
Pericolo: rischio di lesioni - Lama in movimento, la lama continuerà a girare per qualche tempo dopo lo spegnimento del motore o la disattivazione del comando della lama.
5.  **ATTENZIONE**
Scollegare la chiave di accensione e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione o manutenzione.
6.  **ATTENZIONE**
Pericolo smembramento - Lama in movimento: assicurarsi che le persone rimangano sempre lontani dalla macchina quando il motore è in funzione.
7.  **ATTENZIONE**
Pericolo: rischio di ustioni.
8.  **ATTENZIONE**
Pericolo: rischio di ribaltamento su pendenze elevate – Non utilizzare la macchina su pendii con pendenze longitudinali superiori a 15° (27%). Non utilizzare la macchina su pendii con pendenze laterali superiori a 10° (18%).

Le etichette di identificazione, poste sotto il sedile, contengono i dati essenziali di ogni macchina (Fig. 7)

1. Nome e indirizzo del costruttore.
2. Denominazione della macchina.
3. Velocità e potenza nominale del motore.
4. Modello della macchina..
5. Massa della macchina.
6. Numero seriale e anno di produzione.
7. Livello di potenza acustica secondo la direttiva 2000/14/CE.
8. Marchio di conformità secondo la direttiva 2006/42/CE.

3.2 COMPONENTI PRINCIPALI MACCHINA CON SCARICO POSTERIORE (FIG. 8)

1. Cesto di raccolta	9. Piastra di protezione
2. Ruote posteriori	10. Pulsante di avvio/arresto lama
3. Leva di regolazione altezza di taglio	11. Interruttore di accensione
4. Volante	12. Pedale di marcia avanti
5. Leva dell'acceleratore	13. Freno di stazionamento
6. Pedale del freno	14. Componente del corpo macchina
7. Copertura del motore	15. Pedale della retromarcia
8. Ruote anteriori	16. Leva della velocità (manuale)

3.3 COMPONENTI PRINCIPALI MACCHINA CON SCARICO LATERALE (FIG. 9)

1. Ruote posteriori	9. Pulsante di avvio/arresto lama
2. Leva di regolazione altezza di taglio	10. Interruttore di accensione
3. Volante	11. Pedale di marcia avanti
4. Leva dell'acceleratore	12. Freno di stazionamento
5. Pedale del freno	13. Componente del corpo macchina
6. Copertura del motore	14. Pedale della retromarcia
7. Ruote anteriori	15. Leva della velocità (manuale)
8. Piastra di protezione	

3.4 COMANDI E STRUMENTI DI CONTROLLO (FIG. 14, FIG. 15)

A) Leva acceleratore / starter

Regola il numero dei giri del motore. Le posizioni sono indicate su un'etichetta che riporta i seguenti simboli:



Posizione STARTER per l'avviamento a freddo.



Posizione LENTO corrispondente al regime minimo.



Posizione VELOCE corrispondente al regime massimo.

- La posizione "STARTER" arricchisce la miscela e deve essere utilizzata solo per il tempo necessario all'avviamento a freddo.
- Quando ci si sposta da un'area all'altra, posizionare la leva tra "LENTO" e "VELOCE".
- Quando si taglia, inserire il cambio in "FAST" (veloce).

B) Volante di guida

Comanda la sterzata delle ruote anteriori.

C) Manopola di avvio/arresto delle lame (Fig. 16)

IT

La manopola di avvio/arresto della lama si trova sulla console destra, davanti all'interruttore a chiave.

La manopola di avvio/arresto della lama aziona la frizione elettrica. Tirare la manopola verso l'alto per inserire le lame o spingerla verso il basso per disinserirle.

D) Interruttore di accensione a chiave (Fig. 17)

Questo comando a chiave ha quattro posizioni corrispondenti a:



Posizione di ARRESTO: corrisponde a tutto spento.



Posizione ON: attiva tutti i servizi.



Posizione di START: si inserisce il motorino di avviamento. Da questa posizione, rilasciando la chiave, questa torna automaticamente in posizione ON.



Quando la chiave è inserita, i fari vengono alimentati, se l'interruttore è in posizione.

E) Pedale del freno (Fig. 18)

Il pedale del freno si trova sul lato anteriore sinistro della scheda. Il pedale del freno può essere utilizzato per arresti improvvisi o l'inserimento del freno di stazionamento.

NOTA

Quando la macchina è in movimento, tenere il piede lontano dal pedale.

F) Leva del freno di stazionamento (Fig. 19)

Con la macchina ferma:

1. Tenere premuto il pedale del freno;
2. Sollevare la leva del freno di stazionamento e mantenerla sollevata;
3. Rilasciare il pedale del freno.



In questo modo, le ruote posteriori rimangono frenate. Per rilasciare il freno di stazionamento, premere a fondo il pedale del freno (la leva del freno di stazionamento viene automaticamente rilasciata e torna in posizione abbassata).

NOTA

Il motore può essere avviato solo in posizione di parcheggio.

IT

G) Innesto guida PEDAL (per i modelli con trasmissione idrostatica)(Fig. 20)

Questo pedale aziona la trazione delle ruote e modula la velocità di avanzamento e di retromarcia della macchina.

- Per inserire la marcia avanti, premere verso la "F" con la punta del piede. Quando si aumenta la pressione sul pedale, la velocità della macchina aumenta.
- La retromarcia si innesta premendo il pedale con il tallone rivolto verso "R".
- Il pedale passa automaticamente in folle "N" quando viene rilasciato.



ATTENZIONE

La retromarcia deve essere inserita solo quando la macchina è ferma.

NOTA

La guida deve essere rilasciata dal freno di stazionamento.

H) Leva di cambio velocità (per i modelli con cambio manuale)

Questa leva ha sette posizioni per le cinque velocità di avanzamento, la posizione di folle e la velocità di rotazione posizione "N" e l'inversione "R".

Quando si sposta la leva del cambio di velocità, premere il pedale del freno per disinnestare la cinghia di trasmissione e spostare la leva come indicato sull'etichetta.

Non spostare mai direttamente la leva dalla marcia avanti alla retromarcia o dalla retromarcia alla marcia avanti prima che la macchina si sia completamente fermata.

L) Pulsante di funzionamento in retromarcia

La manopola di funzionamento in retromarcia si trova sulla console destra, a sinistra della manopola di avvio/arresto delle lame. Le lame si fermano quando si viaggia in retromarcia. Per mantenere le lame in rotazione quando si viaggia in retromarcia, premere il pulsante **RMO**.

NOTA

Si sconsiglia la falciatura in retromarcia.

3.5 DISPOSITIVI DI SICUREZZA



ATTENZIONE

- **Prima di iniziare il lavoro accertarsi che tutti i dispositivi di sicurezza di seguito descritti funzionino correttamente. Svolgere le operazioni in un luogo pianeggiante in condizioni di sicurezza, prestando la massima attenzione.**
- **I dispositivi di sicurezza non devono mai essere manomessi o disattivati.**

IT

3.5.1 BLOCCO ACCENSIONE

Il blocco accensione garantisce che la macchina non può essere avviata se non viene inserita la chiave; inoltre per l'accensione sono necessarie due azioni:

- Inserimento della chiave.
- Rotazione della chiave.

Il blocco accensione è impiegato anche per spegnere il motore e quindi arrestare ogni movimento della macchina.

3.5.2 PULSANTE DI CONSENSO TAGLIO IN RETROMARCIA

Premendo il pulsante di taglio in retromarcia, è possibile retrocedere con i dispositivi di taglio innestati, senza provocarne il disinnesto automatico.

Dopo aver disattivato i dispositivi di taglio tramite l'interruttore a fungo o spento il motore, il pulsante di consenso taglio in retromarcia si disattiva e deve essere premuto di nuovo per abilitare i dispositivi di taglio in retromarcia.

3.5.3 FRENO DI STAZIONAMENTO

Il freno di stazionamento ha la funzione di impedire ogni movimento della macchina a motore spento; il motore può essere avviato solo se il freno di stazionamento è inserito.

3.5.4 DISPOSITIVO OPC

Il dispositivo OPC permette la trazione della macchina e la rotazione delle lame solo se l'operatore è seduto al posto di guida; se l'operatore lascia il posto di guida il motore si arresta.

3.5.5 MARMITTA

La marmitta ha la funzione di ridurre il livello sonoro prodotto dalla macchina e di dirigere i fumi di scarico lontani dall'operatore.

3.5.6 FRENO LAME

Il dispositivo freno lame ha la funzione di arrestare il movimento delle lame entro un determinato tempo dall'arresto del motore o dall'intervento del dispositivo OPC, in modo che quando l'operatore scende a terra le lame non siano più in movimento.

Per verificare il corretto funzionamento del freno lame, procedere nel seguente modo:

- Avviare il motore con il freno di stazionamento inserito.

- Avviare le lame.
- Alzarsi dal sedile, senza scendere dalla macchina.
- Verificare che le lame si fermino nel giro di pochi secondi, come previsto da dispositivo (in caso contrario far verificare la macchina dal rivenditore).

3.5.7 INVOLUCRO LAME

L'involucro che racchiude la zona di rotazione delle lame ha la funzione di ridurre la possibilità di contatto con le lame stesse senza compromettere la funzione di taglio.

4 ASSEMBLAGGIO

Per motivi di stoccaggio e trasporto, alcuni componenti della macchina non sono installati in fabbrica e devono essere assemblati dopo il disimballaggio. Seguire le istruzioni riportate di seguito.



ATTENZIONE

La macchina viene fornita senza olio motore o carburante. Prima di avviare il motore, effettuare il pieno di olio e carburante seguendo le istruzioni riportate nel manuale del motore.

4.1 DISIMBALLAGGIO PER MACCHINE CON SCARICO POSTERIORE (FIG. 10, FIG. 11, FIG. 12)

Quando si toglie dall'imballaggio la macchina, fare attenzione a raccogliere tutte le singole parti e gli accessori e non danneggiare il piatto di taglio quando si toglie la macchina dal pallet.

1. Corpo macchina;	13. Componenti del cesto di raccolta:
2. Albero di collegamento dello sterzo e mozzo scanalato;	1. Copertura;
3. Paraurti;	2. Saldatura del telaio superiore;
4. Staffa paraurti Sx;	3. Pannello a strati e vite;
5. Staffa paraurti Dx;	4. Cesto per erba;
6. Coprivotante;	5. Staffa anteriore;
7. Volante;	6. Tubo laterale di contenimento;
8. Copertura dell'albero di sterzo;	7. Leva di ribaltamento;
9. Manuale di istruzioni;	8. Staffa girevole (Dx)
10. Dadi, bulloni, rondelle, ganci;	9. Staffa girevole (Sx)
11. Strumenti e chiave di avviamento;	14. Piastra deflettore posteriore.
12. Sedile;	15. perno e anello di sicurezza per kit di traino

NOTA

Per evitare di danneggiare il piatto di taglio, sollevarlo alla massima altezza e prestare la massima attenzione quando si toglie la macchina dal pallet.

IT

4.2 DISIMBALLAGGIO PER MACCHINE CON SCARICO LATERALE (FIG. 13)

1. Corpo macchina;	9. Copertura dell'albero di sterzo;
2. Albero di collegamento dello sterzo e mozzo scanalato;	10. Manuale di istruzioni;
3. Kit di traino;	11. Dadi, bulloni, rondelle, ganci;
4. Paraurti;	12. Sedile;
5. Staffa paraurti Sx;	13. Strumenti e chiave di avviamento;
6. Staffa paraurti Dx;	14. Deflettore laterale;
7. Coprivotante;	15. Rinforzo rondella, bullone e dado;
8. Volante;	16. Mulching kit (se applicabile).

NOTA

Per evitare di danneggiare il piatto di taglio, sollevarlo alla massima altezza e prestare la massima attenzione quando si toglie la macchina dal pallet.

4.3 MONTAGGIO DEL VOLANTE (FIG. 21, FIG. 22)



CAUTELA

Prima di procedere a operazioni di assemblaggio, mettere la macchina su una superficie piana e allineare le ruote anteriori.

Mettere la macchina su una superficie piana e raddrizzare le ruote anteriori.

- Inserire l'albero (1) sui giunti e serrare la vite M8x25 (2). (Utilizzare la chiave a forchetta 8–10 negli strumenti accessori)
- Montare la copertura dell'albero di sterzo (3).
- Inserire il mozzo scanalato (4) nell'albero (1), montare il volante (5), il distanziale (6) e serrare il dado M8 (7). (Utilizzare la chiave a forchetta 13-15 negli strumenti accessori)
- Inserire il coprivotante (8) nel volante e serrare le due viti (9). (Utilizzare il cacciavite a stella negli strumenti accessori)

NOTA

Prestare attenzione alla direzione durante il montaggio del volante.

Solo per 86R/12,5 K M, 86R/14,5 K M, 92R/16 K M, 102R/16 K M (Fig. 23)

Mettere la macchina su una superficie piana e raddrizzare le ruote anteriori:

- Inserire l'albero (1) sui giunti e serrare la vite M8x25 (2). (Utilizzare la chiave a forchetta 8–10 negli strumenti accessori).

- Montare la copertura dell'albero di sterzo (3).
- Montare il volante 4 sull'albero dello sterzo, inserire la vite (5) e serrarla con il dado (6).

4.4 MONTAGGIO DEL SEDILE (FIG. 24, FIG. 25)

- Allentare i 2 dadi M8 e le 2 viti dalla staffa del sedile nella macchina. (Utilizzare la chiave aperta 13-15 negli strumenti accessori).
- Montare il sedile sulla staffa del sedile utilizzando i 2 dadi M8 e le 2 viti rilasciate.
- Collegare il cablaggio A e l'interruttore B sotto il sedile.

IT

4.5 COLLEGAMENTO DELLA BATTERIA (FIG. 26)



ATTENZIONE



Il fluido elettrolitico è una soluzione di acido solforico. L'acido solforico è velenoso.



L'acido solforico è corrosivo L'acido solforico può causare cecità o gravi ustioni.



Tenere fuori dalla portata dei bambini.

DANNI ALL'AMBIENTE



Solo per i paesi dell'UE.
Non collocare mai utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Per conformarsi alla Direttiva europea 2012/19/CE relativa alle RAEE Rifiuti di Apparecchiature Elettroniche ed Elettriche e al suo recepimento nelle legislazioni nazionali, i vecchi elettroutensili devono essere separati dagli altri rifiuti e smaltiti nel rispetto dell'ambiente, ad esempio portandoli in un'isola ecologica..

Alternativa alla richiesta di smaltimento:

In alternativa alla restituzione dell'apparecchiatura al costruttore, il proprietario dell'apparecchiatura elettrica deve assicurarsi che l'apparecchiatura sia smaltita correttamente. La vecchia apparecchiatura può essere riconsegnata a un punto di raccolta idoneo che provvederà a smaltirla in conformità alle norme nazionali in materia di riciclaggio e smaltimento dei rifiuti. Questo non vale per gli accessori o gli ausili senza componenti elettrici forniti con la vecchia apparecchiatura. La ristampa o la riproduzione con qualsiasi altro mezzo, in tutto o in parte, della documentazione e dei documenti che accompagnano i prodotti è consentita solo con il consenso esplicito di Emak S.p.A. Con riserva di modifiche tecniche.

DANNI ALL'AMBIENTE

Non smaltire la batteria in disuso insieme ai rifiuti domestici. Smaltire la batteria separatamente dalla macchina. Per lo smaltimento attenersi alle prescrizioni locali.



Inserire la batteria nel suo alloggiamento.



CAUTELA

Posizionare la batteria con le polarità (+) e (-).

2. Collegare i connettori della batteria ai cavi di collegamento della macchina e stringere le due viti. (Utilizzare la chiave a forchetta 8-10 e il cacciavite a stella tra gli strumenti accessori).
3. Fissare la batteria con la fascetta di gomma.

Questa macchina utilizza la batteria: **12V**.

La batteria è completamente carica prima di lasciare la fabbrica. Se la batteria è insufficiente, utilizzare un caricabatterie da 12V1A per caricarla.

<i>Caricare la batteria secondo le seguenti indicazioni</i>	
Tensione corrente:	14,40 ÷ 14,70 V
Corrente iniziale max:	2,0 ÷ 4,0 A
Durata carica:	12 ÷ 24 h

4.6 MONTAGGIO DEL PARAURTI ANTERIORE (FIG. 27, FIG. 28)

- a. Montare la staffa del paraurti L e la staffa del paraurti R sul paraurti, utilizzando 4 dadi e 4 viti. (Utilizzare la chiave a bussola 13-15 negli strumenti accessori)
- b. Montare il paraurti anteriore sulla parte inferiore del telaio utilizzando i 4 dadi e le 4 viti. (Utilizzare la chiave a forchetta 13-15 negli strumenti accessori)

4.7 MONTAGGIO COMPONENTE PIASTRA DEFLETTORE POSTERIORE (FIG. 29)

1. Montare il gancio (2) utilizzando le viti (1).
2. Montare la leva di trazione (a) che attraversa il foro (b); vedere figura (m).
3. Montare il componente della piastra deflettore posteriore sul telaio utilizzando le viti (3) (vite 5/16-18).
4. Montare il componente della piastra deflettore posteriore sulla staffa L&R utilizzando il dado (4) (M8).
5. Montare la staffa girevole (5, 6) con il bullone (9) e le rondelle (7, 8).

4.8 MONTAGGIO DEL DEFLETTORE POSTERIORE (FIG. 51)

1. Scollegare la chiave di accensione (1).
2. Fissare il tubo di fissaggio e il deflettore posteriore con due bulloni M6 x 5 e dadi M6 (2-3).
3. Agganciare le parti del deflettore posteriore assemblandole alla macchina (4-5).
4. Fissare il deflettore alla paratia posteriore della macchina con i due perni rotanti e le coppiglie (6).

4.9 MONTAGGIO DEL DEFLETTORE LATERALE (PER MACCHINE CON SCARICO LATERALE) (FIG. 33)

- a. Inserire il perno elastico (1) e la rondella (2) nell'estremità destra del perno (3).
- b. Inserire l'albero del perno nel deflettore laterale (4), nella staffa (6) e nella molla di torsione (5) in sequenza, e inserire la rondella (2) e il fermo elastico (1) all'altra estremità.



ATTENZIONE

Un errato montaggio del deflettore per scarico laterale può portare a gravi lesioni per l'operatore o per gli astanti.



ATTENZIONE

Alla rimozione dello scarico laterale accertarsi della corretta chiusura del portello mediante l'apposito dispositivo a scatto.

NOTA

Quando si deve aprire il deflettore laterale, premere prima il pulsante autobloccante (Fig. 34) e non forzare l'apertura.

4.10 MONTAGGIO DEL CESTO DI RACCOLTA (FIG. 30, FIG. 31)

1. Montare la staffa anteriore (4) sul telaio superiore (3) utilizzando quattro viti (1) (M6-35) e il dado (2);
2. Montare il tubo laterale (5) sul telaio superiore (3) e la staffa anteriore (4) utilizzando quattro viti (1) (M6-35) e il dado (2);
3. Montare il sacco per l'erba (6) sul componente del telaio;
4. Montare la copertura (8) sul componente del telaio mediante quattro viti (10) ST 4,8x35 e due viti (13) ST 4,8x16. Successivamente montare la piastra (9) mediante quattro viti (13) ST 4,8x16.
5. Inserire la leva di ribaltamento (7) nel pannello di copertura del tosaerba, inserire il dado (12) e il bullone (11).

4.11 MONTAGGIO DELLA PROTEZIONE DI USCITA (FIG. 32)



ATTENZIONE

1. **Non utilizzare mai la macchina senza aver montato le protezioni di uscita!**
2. **Fissare il rasaerba alle staffe e centrarlo con la piastra posteriore, in modo che i due segni di riferimento coincidano.**
3. **Assicurarsi che il tubo inferiore dell'apertura del cesto di raccolta sia fissato al nottolino.**

4.12 MONTAGGIO DEL KIT DI TRAINO(PER MACCHINE CON SCARICO LATERALE) (FIG. 35, FIG. 36)

- IT
1. Rimuovere la boccola del braccio di tensione (2), i bulloni flangiati esagonali M8x20 (3) e i dadi di bloccaggio flangiati esagonali M8 (1) che fissano la copertura del cambio (4).
 2. Inserire la boccola (2) nei due fori in cui sono stati rimossi i bulloni, allineare la piastra di traino (5), quindi installare i bulloni flangiati esagonali M8x40 (3), il dado di bloccaggio flangiato esagonale M8 (1) e serrare il bullone.

5 UTILIZZO

5.1 DISPOSITIVI DI SICUREZZA

I dispositivi di sicurezza funzionano in due modi:

- impediscono l'avviamento del motore se non sono stati rispettati tutti i requisiti di sicurezza.
- fermano il motore se manca anche solo uno dei requisiti di sicurezza.

Per avviare il motore, è necessario che:

1. le lame non siano inserite.
2. il freno di stazionamento sia inserito e la trasmissione disinserita.
3. l'operatore sia seduto sul sedile.

Il motore si spegne quando l'operatore abbandona il sedile durante la falciatura o la guida.

5.2 OPERAZIONI PRELIMINARI PRIMA DELL'INIZIO DEL LAVORO



ATTENZIONE

- **Una manutenzione non corretta può danneggiare la macchina e compromettere la sicurezza dell'utilizzatore.**
- **Prima di iniziare a tagliare controlla l'area di lavoro e rimuovi oggetti estranei come per esempio: pietre, giocattoli, rami e cavi.**
- **Utilizzare la macchina solo con buona visibilità e mantenendo lontani gli astanti.**



ATTENZIONE

Nei modelli dotati di trasmissione idraulica, la fuoriuscita di liquido idraulico sotto pressione può danneggiare e penetrare nella pelle, richiedendo immediata assistenza medica.

Prima di iniziare il lavoro, è necessario effettuare una serie di controlli e di operazioni, per essere sicuri che il lavoro si svolga in modo proficuo e nella massima sicurezza.

Regolazione del sedile (Fig. 24)

Il sedile è fissato tramite quattro viti, da allentare per permettere di variarne la posizione, facendolo scorrere lungo le asole del supporto. Trovata la posizione, serrare a fondo le quattro viti.

Rifornimenti



CAUTELE

Il tipo di benzina e di olio da impiegare sono indicati nel libretto d'istruzioni del motore.

IT

Olio (Fig. 39)



CAUTELE

- **La macchina viene fornita senza olio. Inserire l'olio motore prima di procedere all'avviamento. Il contenuto del serbatoio è di circa 1,4 litri.**
- **Il funzionamento del motore con un livello d'olio insufficiente può causare gravi danni al motore. Esaminare il motore posizionandolo su una superficie orizzontale dopo averlo arrestato.**
- **L'uso di un olio non detergente o per motori a due tempi può ridurre la durata del motore.**

Per accedere all'asta del livello dell'olio, è necessario aprire il cofano motore. Svitare quindi il tappo. A motore fermo controllare il livello dell'olio motore che deve essere compreso fra le tacche MIN e MAX dell'asta.

Benzina



ATTENZIONE

- **La benzina è un carburante altamente infiammabile; prestare estrema attenzione durante l'uso. Non fumare né portare fonti di fuoco o fiamme in prossimità del carburante o della macchina.**
- **La benzina e le relative esalazioni possono causare gravi lesioni se inalate o se portate a contatto con la cute. Per tale motivo, prestare attenzione quando si movimentano il carburante e accertarsi che sia disponibile una ventilazione adeguata.**
- **Prestare attenzione al rischio di avvelenamento da monossido di carbonio, una sostanza inodore, tossica e mortale.**

- Maneggiare il carburante all'aperto, in assenza di scintille o fiamme.
- Scegliere un terreno libero, arrestare la macchina e attendere il raffreddamento del motore prima di procedere al rifornimento.
- Non utilizzare mai benzina vecchia o sporca o miscele olio/benzina. Evitare l'introduzione di sporcizia o acqua nel serbatoio del carburante.
- Evitare di versare benzina sulle parti in plastica per non danneggiarle; in caso di fuoriuscite accidentali, risciacquare subito con acqua. La garanzia non copre i danni alle parti in plastica della carrozzeria o del motore causati dalla benzina.
- Svitare lentamente il tappo del serbatoio in modo da liberare la pressione interna ed evitare che il carburante fuoriesca dai lati del tappo.
- Pulire le superfici intorno al tappo del serbatoio per evitare contaminazioni.

- Prima di riapplicare il tappo del serbatoio, pulire e ispezionare la guarnizione.
- Avvitare saldamente il tappo del serbatoio al termine del rifornimento. Se il tappo del serbatoio non viene avvitato adeguatamente, le vibrazioni provocate dall'unità possono causare lo svitamento o la caduta del tappo e la fuoriuscita di quantità di carburante.
- Con un panno eliminare dall'unità le tracce di carburante e attendere che le altre quantità fuoriuscite evaporino. Allontanarsi di 3 m dal luogo del rifornimento prima di riavviare il motore.
- Non tentare mai di incendiare le quantità di carburante fuoriuscito.
- Non collocare mai la macchina in aree con materiale infiammabile, ad esempio, foglie secche, paglia, carta, ecc.
- Non togliere mai il tappo del serbatoio con il motore in funzione.
- Prestare attenzione a non sporcare i propri indumenti con il carburante. In caso di versamento di carburante sui propri indumenti, sostituirli. Lavare le parti del corpo venute a contatto con il carburante. Utilizzare acqua e sapone.
- Non esporre il serbatoio del carburante alla luce diretta del sole.
- Conservare e trasportare il carburante in contenitori puliti omologati per tale uso.
- Conservare il carburante in un luogo fresco, asciutto e adeguatamente ventilato.
- Conservare la macchina e il carburante in un'area in cui le esalazioni del carburante non possano venire a contatto con scintille o fiamme esposte provenienti da bollitori, motori o interruttori elettrici, caldaie, ecc.
- Tenere il carburante fuori dalla portata dei bambini.
- Non usare mai il carburante per le operazioni di pulizia.



ATTENZIONE

- **Il rifornimento deve avvenire a motore spento in luogo aperto e ben aerato. Ricordare sempre che i vapori di benzina sono infiammabili. NON AVVICINARE FIAMME ALLA BOCCA DEL SERBATOIO PER VERIFICARE IL CONTENUTO E NON FUMARE DURANTE IL RIFORNIMENTO.**
- **Verificare che non vi siano perdite di carburante; se viene rilevata una perdita, eliminarla prima di utilizzare la macchina. Se necessario, rivolgersi a un'officina autorizzata.**

Dopo avere svitato il tappo fare il pieno di carburante utilizzando un imbuto, avendo cura di non riempire completamente il serbatoio. Il contenuto del serbatoio è di circa 6 litri.

Montaggio del cesto di raccolta odel parasassi



ATTENZIONE

Non utilizzare mai la macchina senza avere montato il cesto o il parasassi.

Fare riferimento al capitolo 4.10 *Montaggio del cesto di raccolta (Fig. 30, Fig. 31).*

Controllo della sicurezza e dell'efficienza della macchina

1. Verificare che i dispositivi di sicurezza agiscano come indicato nel riepilogo a pag 48.
2. Accertarsi che il freno di stazionamento funzioni regolarmente.
3. Non iniziare il taglio se la lama vibra o si hanno dubbi sull'affilatura; ricordare sempre che:
 - Una lama male affilata strappa l'erba e provoca un ingiallimento del prato.
 - Una lama allentata causa vibrazioni anomale e può causare pericolo.

IT



ATTENZIONE

Non usare la macchina se non si è sicuri della sua efficienza e sicurezza e contattare immediatamente il Rivenditore per le necessarie verifiche o riparazioni.

5.3 PRECAUZIONI PER L'UTILIZZO DELLA MACCHINA



ATTENZIONE

Non manomettere o rimuovere i dispositivi di sicurezza di cui la macchina è dotata. RICORDARE CHE L'UTILIZZATORE È SEMPRE RESPONSABILE DEI DANNI ARRECATI A TERZI.

Prima di usare la macchina:

- Leggere le prescrizioni generali di sicurezza, con particolare attenzione alla marcia e al taglio su terreni in pendenza.
- Leggere attentamente le istruzioni d'uso, prendere familiarità con i comandi e su come arrestare rapidamente la lama e la macchina.



ATTENZIONE

IT

- **In presenza di situazioni in cui non si sa con certezza come procedere, consultare un esperto. Rivolgersi al Rivenditore o a un Centro Assistenza Autorizzato. Evitare di eseguire operazioni che non si ritengono alla propria portata.**
- **Non utilizzare la macchina se non si ha la possibilità di richiedere soccorso in caso di incidente.**
- **Non tentare di rimuovere il materiale tagliato mentre il motore è in funzione o la lama è in movimento per evitare di procurarsi gravi lesioni.**
- **Può accadere talvolta che alcuni rami o alcune sterpaglie rimangano bloccati tra i pedali di regolazione velocità. Arrestare sempre il motore prima della pulizia.**
- **Non lasciare mai la macchina incustodita a motore acceso o con chiave inserita. Fermare sempre la lama, inserire il freno di stazionamento, spegnere il motore ed estrarre la chiave. Arrestare il motore e togliere la chiave ogni qualvolta ci si allontana dalla macchina, prima di fare rifornimento di carburante e prima di ogni manutenzione o pulizia.**
- **Il rasaerba ride-on è un prodotto destinato esclusivamente al taglio dell'erba. Non è consigliabile tagliare altri tipi di materiale. Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per le persone e le cose.**
- **Verificare periodicamente lo stato e la pressione degli pneumatici; pneumatici in cattive condizioni o gonfiati a una pressione scorretta possono portare a un minore equilibrio della macchina nonché a un taglio dell'erba non omogeneo.**
- **La macchina non può assolutamente circolare su strade pubbliche, nemmeno per attraversamento.**
- **Non utilizzare mai la macchina per trainare o spingere altri oggetti.**
- **Solo per i modelli con scarico laterale, non aprire mai lo sportello laterale del piatto lama quando il motore è avviato; il montaggio del dispositivo di scarico laterale deve avvenire sempre e solo a motore spento.**

- Utilizzare la macchina soltanto alla luce diurna oppure se l'illuminazione artificiale è sufficiente; tenere la macchina a sufficiente distanza dalle buche o altre irregolarità del terreno.
- Esercitare un'estrema cautela nei cambi di direzione e in particolare sui pendii.
- Non mettere le mani o i piedi vicino o sotto le parti in rotazione.
- Non sollevare o trasportare mai una macchina quando il motore è in funzione.
- Ridurre la velocità del motore prima del suo spegnimento.
- Arrestare la macchina se la lama colpisce un corpo estraneo. Esaminare l'unità e riparare le eventuali parti danneggiate.
- Prima di avviare il motore, assicurarsi che l'apparato di taglio non sia a contatto con alcun oggetto.
- Mantenere il volante, le leve e i pedali di comando puliti, asciutti e privi di tracce di olio o carburante.
- Verificare l'eventuale presenza di ostacoli nell'area di lavoro (radici, pietre, rami, fossi, ecc.).

- Prestare particolare attenzione se si indossano cuffie protettive poiché queste possono limitare la capacità di udire rumori che segnalano pericoli (telefonate, sirene, allarmi, ecc.).
- Moderare la velocità prima di curvare.
- Fermare la lama quando non si taglia.
- Prestare attenzione quando si aggira un oggetto fisso affinché la lama non lo urti. Non procedere mai su corpi estranei.



CAUTELA

Non lasciare per lungo tempo la macchina nella stessa posizione con motore in moto e lama ferma; i gas di scarico escono dal piatto lama e possono danneggiare il tappeto erboso.

5.3.1 Utilizzo in retromarcia



CAUTELA

Se, a lama in azione, si inverte il senso di marcia della macchina, le lame si disinnescano. Per operare in retromarcia e tagliare contemporaneamente, vedere capitolo 5.6.2 *Taglio dell'erba in retromarcia*.

Utilizzare la funzione di taglio in retromarcia solo se strettamente necessario.



ATTENZIONE

Negli spostamenti in retromarcia, sia con il taglio che senza, l'operatore deve porre la massima attenzione e verificare continuamente la presenza di ostacoli o persone.

5.3.2 Utilizzo sui pendii



ATTENZIONE

- **Inserire sempre il freno di stazionamento prima di lasciare la macchina ferma e incustodita.**
- **Nei terreni in pendenza occorre iniziare l'avanzamento con particolare cautela per evitare l'impennamento della macchina.**
- **Ridurre la velocità prima di qualsiasi cambiamento di direzione sui terreni in pendenza.**
- **Non azionare mai il pedale regolazione velocità in retromarcia per ridurre la velocità in discesa: questo potrebbe causare la perdita di controllo del mezzo, specialmente su terreni scivolosi.**

L'utilizzo sui pendii rappresenta una delle operazioni a maggior rischio di perdita di controllo e ribaltamento della macchina; entrambi i casi possono provocare danni seri o addirittura mortali. Procedere con la massima cautela. Se non si è in grado di affrontare la salita o se ci si sente insicuri, evitare di tagliare il prato in pendenza.



ATTENZIONE

Procedere in discesa con il gruppo di taglio nella posizione più bassa possibile per abbassare il baricentro della macchina e renderla più stabile.

IT

Controllare la velocità in discesa modulando il pedale di regolazione velocità (per sfruttare l'effetto frenante della trasmissione idrostatica) e la leva acceleratore.

Per lavorare sui pendii procedere come segue:

- Tagliare in salita e in discesa, ma non trasversalmente.
- Non guidare mai la macchina su pendenze superiori a 10° (17%).
- Evitare di avviare o fermare la macchina su un pendio. Se i pneumatici iniziano a slittare, fermare la lama e scendere lentamente dal pendio.
- Procedere sempre a velocità uniforme e moderata.
- Non effettuare bruschi cambiamenti di velocità o senso di marcia.
- Evitare il più possibile di curvare; se proprio è necessario, curvare lentamente e gradualmente verso il basso. Procedere a velocità moderata. Effettuare piccoli movimenti con il volante.
- Prestare attenzione ed evitare di procedere su solchi, buche e rilievi. Se il terreno è irregolare, la macchina può ribaltarsi più facilmente. L'erba alta può nascondere ostacoli.
- Non tagliare o sostare in prossimità di banchine, fossi o argini. La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente, se una ruota supera il bordo di un dirupo o fosso oppure se la banchina cede.
- Non tagliare l'erba bagnata. È scivolosa e gli pneumatici potrebbero perdere la presa, provocando lo slittamento della macchina.
- Non cercare di stabilizzare la macchina mettendo un piede a terra.
- Prestare particolare attenzione nelle vicinanze di spigoli, cespugli, alberi o altri oggetti che limitano la visibilità.

5.3.3 Bambini

- La mancata attenzione a bambini nelle vicinanze della macchina può provocare seri danni. Spesso i bambini sono attratti dalla macchina e dal lavoro di taglio.
- Tenere i bambini fuori dall'area di taglio e sotto la vigilanza attenta di un adulto.
- Prestare attenzione a spegnere la macchina se entrano bambini nell'area di lavoro.
- Prima e durante la retromarcia, guardare indietro e in basso accertandosi che non ci siano bambini.
- Non trasportare mai bambini. Potrebbero cadere e subire gravi lesioni oppure impedire una manovra sicura della macchina.
- Non permettere mai ai bambini di utilizzare la macchina.

5.4 USI PROIBITI



ATTENZIONE

Utilizzare la macchina unicamente per il taglio dell'erba in giardini o parchi. Qualsiasi altro impiego è considerato come uso proibito e comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

IT

Sono considerati anche usi proibiti:

- Tagliare o tritare rami o altri materiali più consistenti dell'erba.
- Aspirare o raccogliere dal terreno materiali consistenti, polverosi, rifiuti di ogni genere, foglie, sabbia o ghiaia.
- Spianare rilievi o asperità del terreno; la lama non deve mai toccare il terreno stesso.
- Applicare alla presa di forza della macchina, utensili o applicazioni che non siano quelli indicati dal costruttore.
- Azionare la lama nei tratti non erbosi.
- Trasportare sulla macchina o su un rimorchio altre persone, bambini o animali.
- Utilizzare la macchina:
 1. per il passaggio su aree o pendii bagnati o sdruciolevoli,
 2. su superfici con presenza di buche, fossi, gradini o scale,
 3. su superfici con variazioni improvvise di pendenza, ostacoli nascosti, spigoli vivi, reti metalliche a terra.

Verificare anche la consistenza del terreno, in particolare la presenza di aree cedevoli (es. terreno lavorato di fresco, pozzanghere e acquitrini) sulle quali le ruote possono affondare improvvisamente, sbilanciando la macchina.

- Trainare o spingere carichi senza l'utilizzo dell'apposito gancio di traino.



ATTENZIONE

La macchina può essere utilizzata per trainare alcuni semplici accessori di massa limitata (vedi capitolo 8 Accessori). Non utilizzare la macchina per trainare oggetti o accessori diversi da quelli indicati dal costruttore; l'oggetto trainato potrebbe ribaltarsi con pericolo per l'operatore e per le cose. L'oggetto trainato altera l'equilibrio della macchina che può a sua volta facilmente ribaltarsi, in particolare in condizioni di salita o discesa; in caso di frenata il rimorchio, non dotato di freni, andrebbe a colpire la macchina, provocandone movimenti pericolosi. Prestare particolare attenzione quando tali accessori vengono trascinati su superfici dure.

5.5 AVVIAMENTO E ARRESTO



ATTENZIONE

Le operazioni di avviamento devono avvenire all'aperto o in luogo ben aerato. RICORDARE SEMPRE CHE I GAS DI SCARICO DEL MOTORE SONO TOSSICI.

Prima di avviare il motore:

- non toccare i pedali di regolazione velocità.
- disinnestare la lama.
- inserire il freno di stazionamento, specialmente su terreni in pendenza.

Quindi fare le seguenti operazioni:

- Portare la leva del cambio in folle o rilasciare il pedale.
- portare la leva dell'acceleratore nella posizione "STARTER", nel caso di avviamento a freddo, oppure fra "LENTO" e "VELOCE" nel caso di motore già caldo;
- inserire la chiave nel commutatore di accensione, ruotarla in posizione (1) "MARCIA" per attivare il circuito elettrico, quindi portarla in posizione (ON) "AVVIAMENTO" per avviare il motore e rilasciarla ad avviamento avvenuto.

A motore avviato, portare l'acceleratore in posizione di "LENTO".



CAUTELA

- **Lo starter deve essere disinserito non appena il motore gira regolarmente; il suo impiego a motore già caldo può imbrattare la candela e causare un funzionamento irregolare del motore.**
- **In caso di difficoltà d'avviamento, non insistere a lungo per evitare di scaricare la batteria e per non ingolfare il motore. Riportare la chiave in posizione ARRESTO (OFF), attendere qualche secondo e ripetere l'operazione. Perdurando l'inconveniente, consultare la tabella 13 *RISOLUZIONE DEI PROBLEMI* del presente manuale e il manuale d'istruzioni del motore.**
- **Tenere sempre presente che i dispositivi di sicurezza impediscono l'avviamento del motore quando non sono rispettate le condizioni di sicurezza. In questi casi, ripristinato il consenso all'avviamento, occorre riportare la chiave in ARRESTO (OFF) prima di ripetere nuovamente la procedura.**

5.5.1 Marcia di trasferimento



ATTENZIONE

La macchina non è omologata per l'utilizzo su strade pubbliche. Il suo impiego (ai sensi del Codice della Strada) deve avvenire esclusivamente in aree private chiuse al traffico.



CAUTELA

Durante i trasferimenti in piano, la lama deve essere disinserita e il piatto di taglio portato in posizione di massima altezza (posizione 7). Nei trasferimenti in salita o discesa il piatto deve essere portato nella posizione più bassa possibile per assicurare la massima stabilità della macchina.

Trasmissione idrostatica

Posizionare l'acceleratore tra "SLOW" e "FAST", Disinserire il freno di stazionamento e rilasciare il pedale del freno. Premere il pedale di marcia in direzione "F" e raggiungere la velocità desiderata aumentando gradualmente la pressione sul pedale e agendo sull'acceleratore.

Trasmissione meccanica

Posizionare l'acceleratore tra "SLOW" e "FAST" e la leva del cambio in prima marcia. Tenere premuto il pedale del freno/frizione e rilasciare il freno di stazionamento, rilasciando lentamente il pedale del freno/frizione per avviare il movimento in avanti della macchina.

5.5.2 Frenatura

Per frenare è sufficiente togliere il piede dal pedale di regolazione della velocità che si sta utilizzando; la macchina si arresta in pochi secondi.



ATTENZIONE

Non utilizzare come freno il pedale di regolazione della velocità al contrario rispetto alla direzione di marcia. Per esempio: non utilizzare il pedale di regolazione di velocità retromarcia, quando la macchina sta andando in avanti.

5.5.3 Retromarcia

Spostare la leva acceleratore nella direzione "VELOCE" e raggiungere la velocità voluta agendo opportunamente sulla leva e sul pedale di regolazione velocità retromarcia. L'azionamento del pedale deve essere graduale, per evitare che un inserimento troppo brusco della trazione alle ruote possa causare la perdita di controllo del mezzo.

5.6 TAGLIO DELL'ERBA

Il taglio dell'erba può essere effettuato sia in marcia avanti che in retromarcia.

5.6.1 Taglio dell'erba in marcia avanti

Innesto lama e avanzamento

Raggiunto il prato da tagliare:

- portare l'acceleratore in posizione "VELOCE";
- innestare la lama per mezzo del pulsante, portandolo in posizione "START";
- per iniziare l'avanzamento, agire sui comandi di regolazione della velocità, avendo l'avvertenza di azionare il pedale regolazione velocità gradualmente e con particolare cautela, come già descritto precedentemente. Si ottiene così l'adeguamento della velocità alle condizioni del prato in modo graduale e progressivo. Inserire sempre la lama con il piatto tutto in alto, per poi raggiungere gradualmente l'altezza voluta. Per ottenere un buon riempimento e un taglio uniforme, scegliere la velocità di avanzamento in funzione della quantità di erba da tagliare (altezza e densità) e delle condizioni di umidità del prato.

È comunque bene ridurre la velocità ogni volta che si avverte un calo di giri del motore, tenendo presente che non si otterrà mai un buon taglio dell'erba se la velocità di avanzamento è troppo alta.

Disinnestare la lama e portare il piatto in posizione di massima altezza ogni volta che si rende necessario superare un ostacolo.

5.6.2 Taglio dell'erba in retromarcia

Innesto lama e avanzamento in retromarcia

Per consentire alla macchina di tagliare in retromarcia occorre eseguire le seguenti operazioni:

1. Arrestare il movimento della macchina.
2. Inserire l'azionamento della lama (posizione START).
3. Premere il pulsante RMO.
4. Premere il pedale per azionare la retromarcia, la funzione di falciatura in retromarcia viene avviata.

Una volta iniziato il moto in retromarcia è possibile rilasciare il pulsante di consenso taglio in retromarcia. Il comando si disattiva quando:

- Viene disattivato l'interruttore a fungo di attivazione lame
- Viene spento il motore
- Si interrompe la retromarcia.

Utilizzare la funzione di consenso al taglio in retromarcia solo se strettamente necessario.

Seguire tutte le indicazioni del precedente paragrafo *Taglio dell'erba in marcia avanti*.

5.6.3 Regolazione altezza taglio



Sollevare o abbassare il piatto lame, regolando così l'altezza di taglio dell'erba. Questa leva ha sette posizioni (indicate da "1" a "7" sull'etichetta), che corrispondono a varie altezze comprese tra 30 e 90 mm.

5.6.4 Svuotamento del cesto di raccolta

NOTA

Questa operazione può essere eseguita solo con le lame disinnestate, altrimenti il motore si ferma.

Non lasciare che il cesto di raccolta si riempia troppo per non bloccare il canale di raccolta.

Quando il cesto di raccolta è pieno, si sente un avviso sonoro. A questo punto:

- disinnestare le lame e il suono si interromperà;
- ridurre il regime del motore;
- smettere di andare avanti;
- innestare il freno di stazionamento in pendenza;

- estrarre la leva di ribaltamento e ribaltare il cesto di raccolta per svuotarlo;
- chiudere il cesto di raccolta in modo che si agganci al nottolino.

A volte l'avviso acustico può essere udito al momento dell'innesto della lama anche quando il cesto di raccolta è stato svuotato.

Ciò è dovuto ai residui di erba lasciati sul sensore del microinterruttore. Per interrompere il segnale, disinnestare le lame e reinnestarle immediatamente. Se il suono di avvertimento continua, spegnere il motore, togliere il cesto di raccolta e rimuovere l'erba accumulata dal sensore.

5.6.5 Sblocco del canale del collettore

Il taglio di erba molto alta o bagnata, in particolare a velocità troppo elevata, può intasare il canale del collettore. In questo caso, procedere come segue:

- smette di avanzare, disinnesta le lame e arresta il motore;
- rimuovere il cesto di raccolta;
- rimuovere l'erba; è possibile raggiungerla dall'uscita del canale collettore.

5.6.6 Terreni in pendenza

Vedi paragrafo 5.3.2 *Utilizzo sui pendii*, pagina 41.

5.6.7 Scarico laterale (solo per il modelli con scarico laterale)

Se l'operatore non vuole raccogliere l'erba, ma scaricarla sul terreno, viene fornito il kit per lo scarico laterale insieme alla macchina.

5.6.8 Consigli per mantenere un bel prato

1. Per mantenere un prato di bell'aspetto, verde e soffice, è necessario che sia tagliato regolarmente e senza traumatizzare l'erba. Il prato può essere costituito da erbe di diverse tipologie. Con tagli frequenti, crescono maggiormente le erbe che sviluppano molte radici e formano una solida coltre erbosa; al contrario, se i tagli avvengono con minore frequenza, si sviluppano prevalentemente erbe alte e selvatiche (trifoglio, margherite, ecc.).
2. È sempre preferibile tagliare l'erba con il prato ben asciutto.
3. La lama deve essere integra e ben affilata, in modo che la recisione sia netta e senza sfrangiature che portano a un ingiallimento delle punte.
4. Il motore deve essere utilizzato al massimo dei giri, sia per assicurare un taglio netto dell'erba che per ottenere una buona spinta dell'erba tagliata attraverso il canale di espulsione.
5. La frequenza delle rasature deve essere rapportata alla crescita dell'erba, evitando che tra un taglio e l'altro l'erba cresca troppo.
6. Nei periodi più caldi e secchi è opportuno tenere l'erba leggermente più alta, per ridurre il disseccamento del terreno.
7. L'altezza ottimale dell'erba di un prato ben curato è di circa 4-5 cm e, con un solo taglio, non bisognerebbe asportare più di un terzo dell'altezza totale. Se l'erba è molto alta è meglio

eseguire il taglio in due passate, a distanza di un giorno; la prima con la lama ad altezza massima e la seconda all'altezza desiderata.

8. L'aspetto del prato sarà migliore se i tagli saranno eseguiti alternandoli nelle due direzioni.
9. Se il convogliatore tende a intasarsi d'erba è bene ridurre la velocità di avanzamento in quanto può essere eccessiva in funzione della condizione del prato; se il problema rimane, cause probabili sono le lame male affilate o il profilo delle alette deformato.
10. Fare molta attenzione ai tagli in corrispondenza di cespugli e in prossimità di cordoli bassi che potrebbero danneggiare il parallelismo e il bordo del piatto di taglio delle lame..

5.6.9 Riepilogo delle principali condizioni di consenso avviamento o di intervento dei dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza agiscono secondo tre criteri:

- impedire l'avviamento del motore se tutte le condizioni di sicurezza non sono rispettate.
 - arrestare il motore se anche una sola condizione di sicurezza viene a mancare.
 - si interrompe la rotazione delle lame.
- a. Le condizioni per potere avviare il motore sono:
- pedali regolazione velocità (marcia avanti e retromarcia) non azionati.
 - comando innesto lama, disinnestato.
 - operatore seduto o freno di stazionamento attivato.
- b. Il motore si arresta quando:
- l'operatore abbandona il sedile a lama innestata;
 - l'operatore abbandona il sedile con i pedali regolazione velocità (marcia avanti e retromarcia) non azionati, ma senza inserire il freno di stazionamento;
 - quando la marcia in avanti o la retromarcia non sono inserite, azionare i freni.

5.7 FINE LAVORO

Terminata la rasatura del prato, disinnestare la lama ed effettuare il percorso di ritorno con il piatto di taglio in posizione di massima altezza, tranne se il trasferimento viene fatto in pendenza, caso in cui il piatto va tenuto nella posizione più bassa possibile.

Arrestare la macchina, inserire il freno di stazionamento e spegnere il motore portando la chiave in posizione ARRESTO (OFF).



ATTENZIONE

- **Per evitare possibili ritorni di fiamma, portare l'acceleratore in posizione di LENTO per alcuni secondi prima di spegnere il motore.**
- **Togliere sempre la chiave prima di lasciare la macchina incustodita.**
- **Quando la macchina non viene utilizzata, togliere la chiave.**



CAUTELA

- **Per evitare che la batteria si scarichi, non lasciare la chiave in posizione di MARCIA (1) quando il motore non è in moto.**

5.7.1 Pulizia della macchina

IT

Dopo ogni utilizzo, ripulire l'esterno della macchina, svuotare il sacco e scuoterlo per ripulirlo dai residui d'erba e terriccio.



ATTENZIONE

- **Svuotare sempre il sacco e non lasciare contenitori con l'erba tagliata all'interno di un locale.**
- **È necessario che sulla parte superiore del piatto di taglio non si accumulino detriti e residui di erba essiccata, al fine di mantenere il livello ottimale di efficienza e di sicurezza della macchina.**



CAUTELA

Non usare mai lance a pressione o liquidi aggressivi per il lavaggio della macchina, soprattutto della carrozzeria.

Ripulire le parti in plastica della carrozzeria con una spugna imbevuta d'acqua e detersivo, facendo attenzione a non bagnare il motore e i componenti dell'impianto elettrico.

Dopo ogni utilizzo, procedere a una accurata pulizia del piatto di taglio, per rimuovere ogni residuo d'erba o detriti.



ATTENZIONE

Durante la pulizia del piatto di taglio, indossare occhiali protettivi e allontanare persone o animali dall'area circostante.

- a. Il lavaggio dell'interno del piatto di taglio e del canale d'espulsione deve essere eseguito su un pavimento solido:
 1. montare il sacco o il parasassi (opzionale).
 2. collegare un tubo per l'acqua all'apposito raccordo (Wash Deck System) (A, Fig. 50), facendovi affluire dell'acqua.
 3. sedersi al posto di guida.
 4. abbassare completamente il piatto di taglio (posizione 1).
 5. avviare il motore e non azionare i pedali regolazione velocità.
 6. innestare la lama e lasciarla girare per qualche minuto.
- b. Per la pulizia della parte superiore del piatto di taglio:
 - abbassare completamente il piatto di taglio (posizione 1).
 - soffiare con un getto d'aria compressa per rimuovere ogni deposito di erba.

5.7.2 Rimessaggio e inattività prolungata

Se si prevede un prolungato periodo di inattività (superiore a 1 mese), provvedere a scollegare i cavi della batteria e seguire le indicazioni contenute nel libretto di istruzioni del motore.

IT

CAUTELA

Prima di effettuare il rimessaggio della macchina, togliere la chiave e proteggere il commutatore di accensione con l'apposita protezione.

ATTENZIONE

Rimuovere accuratamente i depositi d'erba secca eventualmente accumulatisi in prossimità del motore e del silenziatore di scarico; ciò per evitare possibili inneschi di incendio alla ripresa del lavoro.

- Svuotare il serbatoio carburante scollegando il tubo posto all'ingresso del filtrino della benzina (B, Fig. 42), posto vicino alla ruota anteriore sinistra e seguire le norme descritte nel capitolo *Benzina*.
- Togliere l'olio dal motore come descritto in *CONTROLLO, RABBOCCO, SCARICO OLIO MOTORE*.
- Riporre la macchina in un ambiente asciutto, al riparo dalle intemperie, fuori dalla portata dei bambini e, possibilmente, ricoprirla con un telo.
- È possibile riporre la macchina dopo avere tolto il cesto. Per effettuare il rimessaggio in questo modo è necessario:
 - a. che la superficie di appoggio sia piana e dura;
 - b. sollevare la macchina in due persone (sono necessarie due persone anche per rimetterla orizzontale);

ATTENZIONE

Smontare sempre il gancio di traino prima di posizionarlo in verticale (solo nei modelli che ne sono provvisti).

CAUTELA

La batteria deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto. Ricaricare sempre la batteria prima di un lungo periodo di inattività (superiore a 1 mese) e provvedere alla ricarica prima di riprendere l'attività.

Alla ripresa del lavoro, accertarsi che non vi siano perdite di benzina dai tubi, dal rubinetto e dal carburatore.

5.8 TRASPORTO

ATTENZIONE

La macchina non può circolare o essere trainata su strada pubblica.

- Per il trasporto della macchina, si deve utilizzare un automezzo di potenza e dimensioni adeguate, opportunamente predisposto o un carrello omologato.

- Per il carico della macchina su veicolo scegliete sempre un'area piana, lontana dal traffico e libera da oggetti potenzialmente pericolosi.
- La macchina è pesante e può provocare seri danni da schiacciamento. Caricarla e scaricarla da veicoli o carrelli con estrema cautela.
- Utilizzare sempre rampe di carico certificate, lunghe 4 volte l'altezza del pianale del veicolo, di adeguata larghezza, con superficie antislittamento, solide per supportare il peso della macchina.
- La macchina può essere anche fissata su un pallet e caricata mediante l'utilizzo di un carrello elevatore. **In tal caso il carrello elevatore deve essere manovrato da un operatore autorizzato.**



ATTENZIONE

La macchina NON DEVE essere sollevata tramite cinghie, catene o ganci.

- Caricare la macchina con il motore spento, senza conducente e unicamente a spinta, impiegando un adeguato numero di persone.
- La macchina va trasportata in posizione orizzontale, con il serbatoio vuoto, il rubinetto della benzina chiuso, il piatto di taglio abbassato e il freno di stazionamento inserito, assicurandosi inoltre che non vengano violate le vigenti norme di trasporto per tali macchine.
- Per fissare la macchina sul veicolo o carrello utilizzare cinghie di tensione approvata, accertarsi del corretto e robusto fissaggio, e quattro fermaruota a cuneo sulle ruote posteriori.



ATTENZIONE

Il solo freno di stazionamento non garantisce la stabilità della macchina durante il trasporto.

- Durante il trasporto, nessuna persona deve rimanere seduta sulla macchina.
- Prima di trasportare la macchina su strade pubbliche, consultare e rispettare le vigenti norme di circolazione locale.



CAUTELA

Prima di trasportare la macchina, togliere la chiave e proteggere il commutatore di accensione con l'apposita protezione.

6 MANUTENZIONE



ATTENZIONE

Tutte le operazioni di manutenzione non riportate sul presente manuale devono essere effettuate da un Centro Assistenza Autorizzato.

**ATTENZIONE**

- Durante le operazioni di manutenzione indossare sempre i guanti protettivi.
- Non effettuare le manutenzioni con motore caldo. Fermare il motore e lasciarlo raffreddare. Effettuare la manutenzione con il motore spento e la candela scollegata.
- La mancata o non corretta manutenzione, la rimozione o la modifica di dispositivi di sicurezza e/o l'uso di parti di ricambio non originali, possono causare lesioni gravi o mortali all'operatore o a terzi.

**ATTENZIONE**

Non utilizzare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. Le parti difettose o usurate devono essere sempre sostituite e non riparate. Utilizzare solo ricambi originali. Una manutenzione non corretta, parti di qualità diversa o la rimozione o la modifica di componenti di sicurezza possono danneggiare l'apparecchiatura e compromettere la vostra sicurezza e quella degli altri.

6.1 CONFORMITÀ DELLE EMISSIONI GASSOSE

Questo motore, incluso il sistema di controllo delle emissioni, deve essere gestito, utilizzato e sottoposto a manutenzione in conformità alle istruzioni fornite nel manuale dell'utente al fine di mantenere le prestazioni delle emissioni entro i requisiti legali applicabili alle macchine mobili non stradali.

Non deve verificarsi alcuna manomissione intenzionale o uso improprio del sistema di controllo delle emissioni del motore.

Il funzionamento, l'uso o la manutenzione errati del motore o della macchina potrebbero comportare possibili malfunzionamenti del sistema di controllo delle emissioni fino al punto in cui i requisiti legali applicabili non sono rispettati; in tal caso deve essere intrapresa un'azione immediata per correggere i malfunzionamenti del sistema e ripristinare i requisiti applicabili.

Esempi, non esaustivi, di funzionamento, uso o manutenzione errati sono:

- Forzare o rompere i dispositivi per dosare il carburante.
- Uso di carburante e / o olio motore non rispondenti alle caratteristiche indicate nel capitolo *Benzina*.
- Uso di pezzi di ricambio non originali, ad esempio candele, ecc.
- Mancanza o manutenzione inadeguata dell'impianto di scarico, compresi intervalli di manutenzione errati per marmitta, candela, filtro dell'aria, ecc.

**ATTENZIONE**

La manomissione di questo motore rende la certificazione UE sulle emissioni non più valida.

**ATTENZIONE**

Leggere attentamente anche il manuale del motore.

**CAUTELA**

Prima di fare manutenzione alla macchina, togliere la chiave e proteggere il commutatore di accensione con l'apposita protezione.

Il livello di CO₂ di questo motore può essere trovato nel sito WEB (www.myemak.com) di Emak nella sezione "Il Mondo Outdoor Power Equipment".

IT

6.2 RACCOMANDAZIONI PER LA SICUREZZA



ATTENZIONE

IT

- Togliere la chiave e leggere le relative istruzioni prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione. Indossare indumenti adeguati e guanti di lavoro in tutte le situazioni di rischio per le mani.
- Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati. Usare solo ricambi originali: l'uso di ricambi non originali e/o non correttamente montati compromette la sicurezza della macchina; ciò può causare incidenti o lesioni personali e solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità.
- Tutte le operazioni di manutenzione e di regolazione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal un Centro Assistenza Autorizzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza originale della macchina. Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore. In particolare, occorre contattare immediatamente il Centro Assistenza Autorizzato qualora si riscontrassero irregolarità nel funzionamento del freno, dell'innesto e dell'arresto della lama, dell'inserimento della trazione in marcia avanti o retromarcia.
- La marmitta e le altre parti del motore (ad esempio, le alette del cilindro, la candela, ecc.) si riscaldano durante il funzionamento e continuano a rimanere calde per un certo periodo di tempo dopo l'arresto del motore. Per ridurre il rischio di ustioni, non toccare la marmitta e le altre parti quando sono calde.
- Verificare frequentemente l'accumulo di materiali quali erba secca o simili, in prossimità del motore e soprattutto del condotto di scarico dei gas; procedere periodicamente alla pulizia e all'eliminazione anche di piccole quantità.
- Verificare frequentemente che il cesto di raccolta non presenti tracce di usura o di deterioramento.
- Il fluido idraulico, in caso di fuoriuscita sotto pressione, può causare ferite gravi; in tal caso cercare immediatamente assistenza medica. Non intervenire mai sul circuito idraulico; tali interventi devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato ed attrezzato.
- Assicurarsi che l'apparato di taglio si arresti quando il pulsante arresto lama viene messo in STOP.
- Non modificare mai la macchina in alcun modo.
- Sostituire immediatamente i dispositivi di sicurezza danneggiati o rotti. Sostituire la lama usurata.
- Mantenere serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti per garantire il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza.

6.3 MANUTENZIONE ORDINARIA

6.3.1 Generalità



ATTENZIONE

Le norme di sicurezza da seguire sono descritte al cap. 2 **NORME generali DI SICUREZZA**. Rispettare scrupolosamente tali indicazioni per non incorrere in gravi rischi o pericoli.

IT



ATTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi controllo, pulizia o intervento di manutenzione:

- **disinnestare il dispositivo di taglio;**
 - **mettere in folle;**
 - **inserire il freno di stazionamento;**
 - **arrestare il motore;**
 - **togliere la chiave, (non lasciare mai la chiave inserita o alla portata di bambini o persone non idonee);**
 - **accertarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate;**
 - **leggere le relative istruzioni;**
 - **indossare indumenti adeguati, guanti da lavoro e occhiali di protezione.**
- Le frequenze e i tipi di intervento sono riassunti nella 6.3.2 **TABELLA MANUTENZIONI MACCHINA**. La tabella ha lo scopo di aiutare a mantenere in efficienza e sicurezza la macchina. In essa sono richiamati i principali interventi la periodicità prevista per ciascuno di essi. Eseguire la relativa azione a seconda della prima scadenza che si verifica.
 - L'utilizzo di ricambi e accessori non originali e/o non correttamente montati potrebbe avere effetti negativi sul funzionamento e sulla sicurezza della macchina. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni e/o incidenti e/o lesioni causati da detti prodotti.
 - I ricambi originali vengono forniti dalle officine di assistenza e dai rivenditori autorizzati.

6.3.2 TABELLA MANUTENZIONI MACCHINA

Operazioni	Ore	Completato (Data o ora)
Controllare l'olio del motore	Prima di ogni utilizzo	
Controllare la pressione degli pneumatici	Prima di ogni utilizzo	
Verificare i controlli di sicurezza	Prima di ogni utilizzo	
Controllare i danni sulla macchina	Prima di ogni utilizzo	
Pulizia totale della macchina	Prima di ogni utilizzo	
Controllare il fissaggio e dell'affilatura delle lame	Ogni 25 ore	
Controllare la cinghia di trasmissione	Ogni 25 ore	

Operazioni	Ore	Completato (Data o ora)
Controllare la lama	Ogni 25 ore	
Controllare viti e bulloni	Ogni 25 ore	
Controllare la lubrificazione ⁽¹⁾	Ogni 25 ore	
Sostituire la lama	Ogni 100 ore	
Revisione della macchina effettuata da un Centro Assistenza Autorizzato	Ogni anno	

⁽¹⁾ La lubrificazione generale di tutti i giunti deve essere effettuata anche quando la macchina rimane inutilizzata per un lungo periodo.

6.3.3 TABELLA MANUTENZIONI MOTORE

Operazioni	Ore	Completato (Data o ora)
Primo cambio dell'olio	Ogni 20 ore	
Cambio dell'olio motore ⁽¹⁾	Ogni 50 ore	
Pulizia filtro dell'aria	Ogni 50 ore	
Controllare e regolare la candela di accensione ⁽²⁾	Ogni 100 ore	
Pulizia del serbatoio e dei filtri del carburante	Ogni 100 ore	
Sostituzione del filtro dell'aria	Ogni anno	
Sostituzione della candela di accensione	Ogni anno	

⁽¹⁾ Per l'elenco completo e la frequenza, consultare il manuale del motore.

⁽²⁾ Ai primi segni di usura, contattare il rivenditore per la sostituzione del pezzo.

Le tabelle sopra riportate vi aiutano a mantenere la sicurezza e le prestazioni della vostra macchina. Esse indicano le principali operazioni di manutenzione e lubrificazione e la loro frequenza. A destra di ogni voce è presente un riquadro in cui è possibile scrivere la data o il numero di ore di funzionamento dell'intervento.

6.3.4 LUBRIFICAZIONE (Fig. 41)

Applicare il grasso con un iniettore nelle aree indicate. Applicare due o tre volte e pulire il grasso in eccesso. Lubrificare le aree indicate con olio motore. pulire l'area, applicare alcune gocce di olio, quindi asciugare le gocce o le fuoriuscite.

NOTA

Non sporcare la cinghia, la ganaschia del freno o il pneumatico con grasso o olio, perché l'olio o il grasso li danneggiano.

6.3.5 RIFORMIMENTO CARBURANTE/SVUOTAMENTO SERBATOIO CARBURANTE

NOTA

Il tipo di carburante da impiegare è indicato nel manuale di istruzioni del motore.



ATTENZIONE

La macchina viene consegnata all'utilizzatore senza carburante. Seguire tutte le prescrizioni riportate nel manuale istruzioni del motore.

Rifornimento (Fig. 43)

Per rifornire il carburante:

- Svitare il tappo di chiusura serbatoio e rimuoverlo.
- Inserire l'imbuto.
- Rifornire con il carburante avendo cura di non riempire completamente il serbatoio.
- Togliere l'imbuto.
- Al termine del rifornimento avvitare bene il tappo del carburante e pulire eventuali fuoriuscite.



CAUTELA

Evitare di versare benzina sulle parti in plastica per non danneggiarle; in caso di fuoriuscite accidentali, risciacquare subito con acqua. La garanzia non copre i danni alle parti in plastica della carrozzeria o del motore causati dalla benzina.

Svuotamento serbatoio (Fig. 44)

NOTA

Il carburante è deperibile e non deve rimanere nel serbatoio per un periodo superiore a 30 giorni. Prima del rimessaggio per un lungo periodo (5.7.2 *Rimessaggio e inattività prolungata*), svuotare il serbatoio del carburante.



ATTENZIONE

Lasciare raffreddare il motore prima di svuotare il serbatoio del carburante.

1. Posizionare la macchina su una superficie piana, all'aperto.
2. Posizionare un recipiente di raccolta in corrispondenza del tubo (A).
3. Scollegare il tubo (A) posto all'ingresso del filtrino della benzina (B).
4. Aprire il rubinetto del carburante (se previsto).
5. Raccogliere il carburante in un contenitore adeguato.
6. Ricollegare il tubo (A) facendo attenzione a riposizionare correttamente la fascetta (C).
7. Chiudere il rubinetto del carburante (se previsto).



CAUTELA

Alla ripresa del lavoro, accertarsi che non vi siano perdite di benzina dai tubi, dal rubinetto e dal carburatore.

6.3.6 CONTROLLO, RABBOCCO, SCARICO OLIO MOTORE

NOTA

Il tipo di olio da impiegare è indicato nel manuale di istruzioni del motore.

IT



ATTENZIONE

La macchina viene consegnata all'utilizzatore senza olio motore.



ATTENZIONE

Seguire tutte le prescrizioni riportate nel manuale istruzioni del motore.

Controllo / Rabbocco (Fig. 39)



CAUTELA

Controllare il livello dell'olio prima di ogni uso.

NOTA

Controllare che il livello dell'olio del motore sia secondo le precise modalità indicate nel manuale del motore; deve essere compreso fra le tacche MIN e MAX dell'asta.



CAUTELA

Non eccedere nel riempimento, ciò potrebbe causare il surriscaldamento del motore. Se il livello supera il livello "MAX", ripristinare il livello corretto.

Scarico



ATTENZIONE

L'olio motore potrebbe essere molto caldo se viene tolto immediatamente dopo aver spento il motore. Lasciare quindi raffreddare il motore per alcuni minuti prima di togliere l'olio.

Sostituire l'olio motore con le frequenze indicate nel manuale di istruzioni del motore.

Procedere come di seguito descritto:

• Tipo "I":

1. Posizionare la macchina su una superficie piana.
2. Posizionare un recipiente di raccolta in corrispondenza del tubo di prolunga (A, Fig. 45).
3. Tenere ben fermo il tubo di prolunga (A) e svitare il tappo di scarico (B, Fig. 45).
4. Raccogliere l'olio nel recipiente.
5. Rimontare il tappo di scarico (B, Fig. 45) curando il posizionamento della guarnizione interna (C, Fig. 45).
6. Serrare a fondo tenendo ben fermo il tubo di prolunga (A, Fig. 45).
7. Pulire eventuali fuoriuscite di olio.

- **Tipo “II”:**

1. Svitare il tappo di riempimento (A, Fig. 45).
2. Montare il tubetto (B, Fig. 45) sulla siringa (C, Fig. 45) e introdurlo a fondo nel foro.
3. Con la siringa (C, Fig. 45) aspirare tutto l'olio del motore, tenendo presente che lo svuotamento completo richiede di ripetere l'operazione alcune volte.


CAUTELA

Consegnare l'olio per lo smaltimento in conformità con le normative locali.

6.3.7 RUOTINI ANTISCALPO

Le diverse posizioni di montaggio dei ruotini permettono di mantenere uno spazio di sicurezza “H” fra il bordo dell'assieme dispositivi di taglio e il terreno. Regolare la posizione dei ruotini antiscalpo in funzione delle irregolarità del terreno.


ATTENZIONE

Questa operazione va eseguita sempre su entrambi i ruotini, posizionandoli alla medesima altezza, A MOTORE SPENTO E DISPOSITIVI DI TAGLIO DISINNESTATI.

Per cambiare la posizione (Fig. 46):

1. svitare il dado (B) e sfilare il perno (C).
2. riposizionare il ruotino (A) nella posizione voluta.
3. rimontare il perno (C), avendo cura che la testa del perno (C) sia rivolta verso l'interno della macchina.
4. serrare a fondo il dado (B).

6.3.8 PULIZIA

Dopo ogni utilizzo, effettuare la pulizia attenendosi alle seguenti istruzioni.

Pulizia della macchina

- Ripulire l'esterno della macchina ripassando le parti in plastica della carrozzeria con una spugna imbevuta d'acqua e detersivo, facendo ben attenzione a non bagnare il motore, i componenti dell'impianto elettrico e la scheda elettronica posta sotto il cruscotto.
- Per ridurre il rischio di incendio, mantenere il motore, il silenziatore di scarico, l'alloggiamento della batteria liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo.


ATTENZIONE

Non utilizzare mai lance a pressione o liquidi aggressivi per il lavaggio della carrozzeria e del motore!


ATTENZIONE

Non lavare la trasmissione quando è calda. Non utilizzare mai lance a pressione per il lavaggio della trasmissione.

Pulizia del canale di espulsione (solo per modelli con raccolta posteriore)

In caso di intasamento del canale di espulsione occorre:

1. togliere il cesto di raccolta o la protezione di scarico posteriore;
2. rimuovere l'erba accumulata, agendo dalla parte dell'apertura di scarico del canale.

Pulizia del cesto di raccolta (solo per modelli con raccolta posteriore)

1. Svuotare il cesto di raccolta.
2. Scuoterlo per ripulirlo dai residui d'erba e terriccio.
3. Rimontare il cesto di raccolta e procedere al lavaggio dell'interno dell'assieme dispositivo di taglio al termine del quale il cesto di raccolta dovrà essere tolto, svuotato, risciacquato e riposto in modo da favorire una rapida asciugatura.

Pulizia delle lame

Procedere ad una accurata pulizia delle lame per rimuovere ogni residuo d'erba o detriti.



ATTENZIONE

Durante la pulizia delle lame allontanare persone o animali dall'area circostante.

Pulizia della parte interna (Fig. 48, Fig. 49)

Il lavaggio delle lame e del canale di espulsione deve essere eseguito su un pavimento solido, con:

1. il cesto di raccolta o la protezione di scarico posteriore montati (solo per modelli con raccolta posteriore).
2. il deflettore di scarico laterale montato (solo per modelli con scarico laterale).
3. l'operatore seduto.
4. il motore in moto.
5. la trasmissione in folle.
6. i dispositivi di taglio innestati.

Collegare alternativamente un tubo per l'acqua agli appositi raccordi, facendovi affluire l'acqua per alcuni minuti ciascuno, con i dispositivi di taglio in movimento.



ATTENZIONE

Per non pregiudicare il buon funzionamento della frizione elettromagnetica:

- evitare che la frizione venga a contatto con olio;
- non indirizzare getti d'acqua ad alta pressione direttamente sul gruppo frizione;
- non pulire la frizione con benzina.

6.3.9 BATTERIA

È fondamentale effettuare un'accurata manutenzione della batteria per garantirne una lunga durata.

La batteria della vostra macchina deve essere caricata:

- prima di utilizzare la macchina per la prima volta dopo l'acquisto.
- prima di ogni prolungato periodo di inattività (superiore a 30 giorni).
- prima della messa in servizio dopo un prolungato periodo di inattività.

Leggere e rispettare attentamente la procedura di ricarica descritta nel manuale allegato alla batteria. Se non si rispetta la procedura o non si carica la batteria, si potrebbero verificare danni irreparabili agli elementi della batteria. Una batteria scarica deve essere ricaricata al più presto.



ATTENZIONE

La ricarica deve avvenire con una apparecchiatura a tensione costante. Altri sistemi di ricarica possono danneggiare irrimediabilmente la batteria.

6.3.10 DADI E VITI DI FISSAGGIO

Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento.

6.4 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

6.4.1 RACCOMANDAZIONI PER LA SICUREZZA



ATTENZIONE

Occorre contattare immediatamente il vostro Rivenditore o un Centro specializzato qualora si riscontrassero irregolarità nel funzionamento:

- del freno
- dell'innesto e arresto dei dispositivi di taglio
- dell'inserimento della trazione in marcia avanti o retromarcia.

6.4.2 ASSIEME DISPOSITIVI DI TAGLIO

Allineamento assieme dispositivi di taglio

Una buona regolazione dell'assieme dispositivi di taglio è essenziale per ottenere un prato uniformemente rasato.

Nel caso di taglio irregolare, controllare la pressione degli pneumatici.

Se ciò non fosse sufficiente a ottenere una rasatura uniforme, occorre contattare il Rivenditore per la regolazione delle lame.

Dispositivi di taglio

Un dispositivo di taglio mal affilato strappa l'erba e provoca un ingiallimento del prato.

IT

ATTENZIONE

Tutte le operazioni riguardanti i dispositivi di taglio (smontaggio, affilatura, equilibratura, riparazione, rimontaggio e/o sostituzione) sono lavori impegnativi che richiedono una specifica competenza oltre all'impiego di apposite attrezzature; per ragioni di sicurezza, occorre pertanto che siano sempre eseguite presso un Centro Assistenza Autorizzato.

ATTENZIONE

Far sostituire sempre in blocco i dispositivi di taglio danneggiati, storti o usurati, assieme alle proprie viti, per mantenere l'equilibratura.

ATTENZIONE

È opportuno che i dispositivi di taglio vengano sostituiti in coppia, specialmente in caso di sensibili differenze di usura.

ATTENZIONE

Utilizzare sempre dispositivi di taglio originali, riportanti il codice indicato nella tabella 9 DATI TECNICI per macchine con scarico posteriore.

6.4.3 SOSTITUZIONE RUOTE

La sostituzione delle ruote deve essere effettuata presso un Centro Assistenza Autorizzato.

6.4.4 SOSTITUZIONE PNEUMATICI

I pneumatici sono sprovviste di camera d'aria interna (Tubeless) e quindi tutte le forature devono essere riparate da un gommista seguendo le procedure previste per questo tipo di pneumatici; questa operazione deve essere effettuata presso un Centro Assistenza Autorizzato.

6.4.5 SOSTITUZIONE CINGHIA

La sostituzione della cinghia deve essere effettuata presso un Centro Assistenza Autorizzato. Sostituire la cinghia non appena presenta evidenti segni di usura!

NOTA

Utilizzare sempre cinghie di ricambio originali!

6.4.6 SOSTITUZIONE DI UN FUSIBILE

Sulla macchina sono previsti alcuni fusibili di diversa portata, le cui funzioni caratteristiche sono le seguenti:

- Fusibile da 10 A = a protezione dei circuiti generali e di potenza della scheda elettronica, il cui intervento provoca l'arresto della macchina e, solo per modelli con scarico posteriore, provoca anche lo spegnimento completo della spia sul cruscotto.

IT

La portata del fusibile è indicata sul fusibile stesso.



ATTENZIONE

Un fusibile bruciato deve essere sempre sostituito con uno di uguale tipo e portata, e mai con uno di portata diversa.

Nel caso non si riesca a eliminare le cause di intervento, consultare il Rivenditore.

7 TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.

- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, oli, benzina, batterie, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale. Questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.

7.1 DEMOLIZIONE E SMALTIMENTO

Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta.

Buona parte dei materiali impiegati nella costruzione della macchina sono riciclabili; tutti i metalli (acciaio, alluminio, ottone) si possono consegnare ad un normale ferro-recupero. Per informazioni rivolgersi al normale servizio di raccolta di rifiuti della vostra zona. Lo smaltimento dei rifiuti derivati dalla demolizione della macchina dovrà essere eseguito nel rispetto ambientale, evitando di inquinare suolo, aria e acqua.

In ogni caso dovranno essere rispettate le locali legislazioni vigenti in materia.

All'atto della demolizione della macchina, dovrete distruggere l'etichetta della marcatura CE assieme al presente manuale.

8 ACCESSORI

Accessori compatibili			
	Scarico laterale	Scarico posteriore	
Mulching kit	Disponibile	Disponibile	Fare riferimento al manuale "Mulchkit For".
Caricabatterie	Disponibile	Disponibile	
Deflettore scarico posteriore	Non disponibile	Disponibile a richiesta	Fare riferimento al capitolo 4.8 <i>Montaggio del deflettore posteriore (Fig. 51)</i>

9 DATI TECNICI PER MACCHINE CON SCARICO POSTERIORE

Modello		86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Motore		K 1250	K 1450	K 1600
Cilindrata motore		413 cc	432 cc	452 cc
Potenza nominale		6.8 kW	7.5 kW	7.8 kW
Velocità massima del motore		2600 min ⁻¹		
Modello di lama		193401130101 (sinistra), 193401130102 (destra)	193401130101 (sinistra), 193401130102 (destra)	193401130101 (sinistra), 193401130102 (destra)
Larghezza di taglio		86 cm	86 cm	86 cm
Livello di pressione sonora sull'operatore (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85.9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87.8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88.4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Livello di potenza sonora misurato (Lwa 2000/14/CE)		98,56 dB(A) 1.43 dB(A) ⁽¹⁾	99.43 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾	98.97 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾
Livello di potenza sonora garantito (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrazioni (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Mano-braccio	a_{hw} : 4.85 m/s ²	a_{hw} : 3.45 m/s ²	a_{hw} : 3.74 m/s ²
	Incertezza (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Tutto il corpo	a_w : 0.93 m/s ²	a_w : 0.57 m/s ²	a_w : 0.70 m/s ²
	Incertezza (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Massa		193 kg	193 kg	193 kg
Velocità di guida		Avanti: 0-10 km/h; Indietro: 0-7 km/h		
Coppia di serraggio della vite della lama		40-45 Nm		
Altezza di taglio (su 7 livelli)		30 - 90 mm		
Ruote anteriori		15 × 6.00-6		
Ruote posteriori		18 × 8.50-8		
Pressione di gonfiaggio della ruota anteriore		1.2 bar		
Pressione di gonfiaggio della ruota posteriore		1.0 bar		
Sistema elettrico		12 Vd.c.		

Modello	86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Batteria	18 Ah		
Raggio di sterzata minimo	45 cm		
Capacità del serbatoio carburante	7.5 L		

⁽¹⁾ Incertezza (Lwa/LpA)

Modello		86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Motore		K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Cilindrata motore		432 cc	452 cc	452 cc	452 cc
Potenza nominale		7.5 kW	7.8 kW	7.8 kW	7.8 kW
Velocità massima del motore		2600 min ⁻¹			
Modello di lama		193401130101 (sinistra), 193401130102 (destra)	193601130101 (sinistra), 193601130102 (destra)	193601130101 (sinistra), 193601130102 (destra)	0606665 (sinistra), 0606668 (destra)
Larghezza di taglio		86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Livello di pressione sonora sull'operatore (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		87.8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88.4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86.7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88.5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Livello di potenza sonora misurato (Lwa 2000/14/CE)		99.43 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾	98.97 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾	98.41 dB(A) 1.20 dB(A) ⁽¹⁾	99.53 dB(A) 0.88 dB(A) ⁽¹⁾
Livello di potenza sonora garantito (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrazioni (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Mano-braccio	a_{hw} : 3.45 m/s ²	a_{hw} : 3.74 m/s ²	a_{hw} : 4.1 m/s ²	a_{hw} : 3.72 m/s ²
	Incertezza (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Tutto il corpo	a_w : 0.57 m/s ²	a_w : 0.70 m/s ²	a_w : 0.68 m/s ²	a_w : 0.85 m/s ²
	Incertezza (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Massa		192 kg	192 kg	194 kg	194.5 kg
Velocità di guida		Avanti: 0-10 km/h; Indietro: 0-7 km/h			
Coppia di serraggio della vite della lama		40-45 Nm			
Altezza di taglio (su 7 livelli)		30 - 90 mm			
Ruote anteriori		15 × 6.00-6			
Ruote posteriori		18 × 8.50-8			
Pressione di gonfiaggio della ruote anteriore		1.2 bar			
Pressione di gonfiaggio della ruote posteriore		1.0 bar			
Sistema elettrico		12 Vd.c.			
Batteria		18 Ah			

Modello	86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Raggio di sterzata minimo	45 cm			
Capacità del serbatoio carburante	7.5 L			

⁽¹⁾ Incertezza (Lwa/LpA)

Modello		92R/19 K V	102R/19 K V
Motore		K 1900	K 1900
Cilindrata motore		586 cc	586 cc
Potenza nominale		10.3 kW	10.3 kW
Velocità massima del motore		2600 min ⁻¹	
Modello di lama		193601130101 (sinistra), 193601130102 (destra)	0606665 (sinistra), 0606668 (destra)
Larghezza di taglio		92 cm	102 cm
Livello di pressione sonora sull'operatore (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85.7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87.6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Livello di potenza sonora misurato (Lwa 2000/14/CE)		96.74 dB(A) 3.50 dB(A) ⁽¹⁾	99.31 dB(A) 1.11 dB(A) ⁽¹⁾
Livello di potenza sonora garantito (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrazioni (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Mano-braccio	a_{hw} : 2.95 m/s ²	a_{hw} : 2.83 m/s ²
	Incertezza (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Tutto il corpo	a_w : 0.70 m/s ²	a_w : 0.58 m/s ²
	Incertezza (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Massa		196 kg	196.5 kg
Velocità di guida		Avanti: 0–10 km/h; Indietro: 0–7 km/h	
Coppia di serraggio della vite della lama		40–45 Nm	
Altezza di taglio (su 7 livelli)		30–90 mm	
Ruote anteriori		15 × 6.00–6	
Ruote posteriori		18 × 8.50–8	
Pressione di gonfiaggio della ruota anteriore		1.2 bar	
Pressione di gonfiaggio della ruota posteriore		1.0 bar	
Sistema elettrico		12 Vd.c.	
Batteria		18 Ah	
Raggio di sterzata minimo		45 cm	
Capacità del serbatoio carburante		7.5 L	

⁽¹⁾ Incertezza (Lwa/LpA)

10 DATI TECNICI PER MACCHINE CON SCARICO LATERALE

Modello	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Motore	K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Cilindrata motore	413 cc	432 cc	452 cc	452 cc

Modello		99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Potenza nominale		6.8 kW	7.5 kW	7.8 kW	7.2 kW
Velocità massima del motore		2600 min ⁻¹			2400 min ⁻¹
Modello di lama		98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Larghezza di taglio		98 cm	98 cm	98 cm	108 cm
Livello di pressione sonora sull'operatore (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)		85.9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86.8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87.7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Livello di potenza sonora misurato (Lwa 2000/14/CE)		97.79 dB(A) 1.34 dB(A) ⁽¹⁾	99.4 dB(A) 1.05 dB(A) ⁽¹⁾	99.35 dB(A) 0.99 dB(A) ⁽¹⁾	98.8 dB(A) 1.11 dB(A) ⁽¹⁾
Livello di potenza sonora garantito (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrazioni (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	Mano-braccio	a_{hw} : 3.1 m/s ²	a_{hw} : 4.2 m/s ²	a_{hw} : 2.84 m/s ²	a_{hw} : 3.41 m/s ²
	Incertezza (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Tutto il corpo	a_w : 0.6 m/s ²	a_w : 0.68 m/s ²	a_w : 0.92 m/s ²	a_w : 1.08 m/s ²
	Incertezza (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Massa		172 kg	172 kg	172 kg	173.5 kg
Velocità di guida		Avanti: 1,6-7,5 km/h (5 marce); indietro: 0-2,5 km/h			
Coppia di serraggio della vite della lama		40-45 Nm			
Altezza di taglio (su 7 livelli)		30 - 90 mm			
Ruote anteriori		15 × 6.00-6			
Ruote posteriori		18 × 8.50-8			
Pressione di gonfiaggio della ruota anteriore		1.2 bar			
Pressione di gonfiaggio della ruota posteriore		1.0 bar			
Sistema elettrico		12 Vd.c.			
Batteria		18 Ah			
Raggio di sterzata minimo		45 cm			
Capacità del serbatoio carburante		7.5 L			

⁽¹⁾ Incertezza (Lwa/LpA)

Modello	99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Motore	K 1450	K 1600	K 1900
Cilindrata motore	432 cc	452 cc	586 cc
Potenza nominale	7.5 kW	7.2 kW	9.8 kW
Velocità massima del motore	2600 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹
Modello di lama	98.41.101	108.41.101	108.41.101
Larghezza di taglio	98 cm	108 cm	108 cm

Modello		99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Livello di pressione sonora sull'operatore (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		86.8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87.5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Livello di potenza sonora misurato (Lwa 2000/14/CE)		99.4 dB(A) 1.05 dB(A) ⁽¹⁾	98.8 dB(A) 1.11 dB(A) ⁽¹⁾	99.23 dB(A) 0.88 dB(A) ⁽¹⁾
Livello di potenza sonora garantito (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrazioni (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Mano-braccio	a_{hw} : 4.20 m/s ²	a_{hw} : 3.41 m/s ²	a_{hw} : 3.13 m/s ²
	Incertezza (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Tutto il corpo	a_w : 0.68 m/s ²	a_w : 1.08 m/s ²	a_w : 0.87 m/s ²
	Incertezza (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Massa		171 kg	172.5 kg	174.5 kg
Velocità di guida		Avanti: 0-10 km/h; indietro: 0-7 km/h		
Coppia di serraggio della vite della lama		40-45 Nm		
Altezza di taglio (su 7 livelli)		30 - 90 mm		
Ruote anteriori		15 × 6.00-6		
Ruote posteriori		18 × 8.50-8		
Pressione di gonfiaggio della ruota anteriore		1.2 bar		
Pressione di gonfiaggio della ruota posteriore		1.0 bar		
Sistema elettrico		12 Vd.c.		
Batteria		18 Ah		
Raggio di sterzata minimo		45 cm		
Capacità del serbatoio carburante		7.5 L		

⁽¹⁾ Incertezza (Lwa/LpA)

11 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il sottoscritto,

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:

1. Genere:

rasaerba ride-on

2. Marca: / Tipo:

Efco e Oleo-Mac: 99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V

3. identificazione di serie:

719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V) 720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)

è conforme alle prescrizioni della Direttiva / Regolamento e successive modifiche o integrazioni:

2006/42/CE - 2000/14/CE - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU

è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009

Procedure per valutazione di conformità seguite:

Annex VI - 2000/14/CE procedura 1

Livello di potenza sonora misurato dB(A) - Larghezza di taglio (cm):

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Livello di potenza sonora garantita:

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

Tipo del dispositivo di taglio:

Lama rotativa

Nome e indirizzo dell'Ente notificatore:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Notified by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Notified under No. 0197 to the EC Commission.**

Documentazione Tecnica depositata in:

Sede Amministrativa. - Direzione Tecnica

Fatto a:

Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Data:

31/10/2024

Luigi Bartoli - C.E.O

12 CERTIFICATO DI GARANZIA

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto per utilizzo privato e hobbistico. La garanzia è limitata a 12 mesi in caso di uso professionale.

IT

Condizioni generali di garanzia

1. La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data d'acquisto. La Ditta costruttrice tramite la rete di vendita e assistenza tecnica sostituisce gratuitamente le parti difettose dovute a materiale, lavorazioni e produzione. La garanzia non toglie all'acquirente i diritti legali previsti dal codice civile contro le conseguenze dei difetti o vizi causati dalla cosa venduta.
2. Il personale tecnico interverrà il più presto possibile nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative.
3. **Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il sotto riportato certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato di fattura d'acquisto o scontrino fiscalmente obbligatorio comprovante la data d'acquisto.**
4. La garanzia decade in caso di:
 - Assenza palese di manutenzione,
 - Utilizzo non corretto del prodotto o manomissioni,
 - Utilizzo di lubrificanti o combustibili non adatti,
 - Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali,
 - Interventi effettuati da personale non autorizzato.
5. La Ditta costruttrice esclude dalla garanzia i materiali di consumo e le parti soggette a un normale logorio di funzionamento.
6. La garanzia esclude gli interventi di aggiornamento e miglioramento del prodotto.
7. La garanzia non copre la messa a punto e gli interventi di manutenzione che dovessero occorrere durante il periodo di garanzia.
8. Eventuali danni causati durante il trasporto devono essere immediatamente segnalati al trasportatore pena il decadere della garanzia.
9. Per i motori di altre marche (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, ecc.) montati sulle nostre macchine, vale la garanzia concessa dai costruttori del motore.
10. La garanzia non copre eventuali danni, diretti o indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

MODELLO

N° DI SERIE

ACQUISTATO DAL SIG.

Non spedire! Allegare solo all'eventuale richiesta di garanzia tecnica.

DATA

CONCESSIONARIO

13 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



ATTENZIONE

- Arrestare sempre la macchina e togliere la chiave prima di effettuare tutte le prove correttive raccomandate nella tabella sottostante, tranne i casi in cui venga esplicitamente richiesto il funzionamento della macchina.
- Quando si sono verificate tutte le possibili cause e il problema non è risolto, consultare un Centro Assistenza Autorizzato. Se si verifica un problema che non è elencato in questa tabella, consultare un Centro Assistenza Autorizzato.

IT



ATTENZIONE

Non tentare mai di effettuare riparazioni senza avere i mezzi e le cognizioni tecniche necessarie. Ogni intervento male eseguito, comporta automaticamente il decadimento della Garanzia ed il declino di ogni responsabilità del Costruttore.

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
L'illuminazione non funziona.	Il connettore del cavo dei fari non è collegato.	Portare la chiave in posizione "STOP" e collegare il cavo dei fari.
	Lampadine difettose.	Portare la chiave in posizione "STOP" e sostituire le lampadine.
	La batteria non è collegata correttamente.	Collegare il cavo rosso al terminale (+) della batteria e il cavo nero al terminale (-) della batteria. (capitolo 4.5 <i>Collegamento della batteria (Fig. 26)</i>).
	Interruttore di accensione difettoso.	Sostituire l'interruttore di accensione.
	Batteria difettosa.	Test e ricarica o sostituzione della batteria.
	Cortocircuito nel cablaggio.	Rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza.
Il motorino d'avviamento non gira.	Le condizioni di partenza non sono state soddisfatte.	Verificare che tutte le condizioni di avviamento siano soddisfatte (par. 5.6.9 <i>Riepilogo delle principali condizioni di consenso avviamento o di intervento dei dispositivi di sicurezza</i>).
	Non c'è carburante nel serbatoio.	Portare la chiave in posizione "STOP" e rifornire il serbatoio di carburante.
	Scarso contatto tra il cavo e il polo della batteria.	Controllare i collegamenti. (capitolo 4.5 <i>Collegamento della batteria (Fig. 26)</i>).
	Batteria scarica o difettosa.	Verificare e ricaricare o sostituire la batteria.
	Fusibile difettoso.	Sostituire il fusibile. Se il fusibile si brucia ripetutamente, determinarne la causa (di solito un cortocircuito). (capitolo 6.4.6 <i>SOSTITUZIONE DI UN FUSIBILE</i>).
	Filtro dell'aria intasato.	Pulire il filtro dell'aria.
	Candela difettosa.	Controllare il collegamento della presa della candela, pulire o sostituire la candela.
	Pedale del freno difettoso.	Rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza.
	L'interruttore della frizione/freno non è premuto.	Premere il pulsante della presa di forza in posizione OFF.
	Relè di avviamento difettoso.	Sostituire il relè di avviamento.
	Avvio dell'interruttore di accensione difettoso.	Sostituire l'interruttore di accensione.
Il motore gira in modo irregolare.	Problema del carburatore.	Rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza.
	Filtro dell'aria bloccato.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria (vedere il manuale del motore).
	Ventilazione del serbatoio del carburante bloccata.	1. Controllare e sostituire il filtro del carburante, se necessario (vedere il manuale del motore o contattare il concessionario o il centro di assistenza). 2. Svuotare il serbatoio del carburante e rifornirlo con carburante fresco.
	L'erba è troppo alta.	Ridurre la velocità di marcia in base all'altezza dell'erba e/o aumentare l'altezza di taglio.

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
Il motore è debole.	Filtro dell'aria bloccato.	Pulire o sostituire il filtro dell'aria (vedere il manuale del motore).
	Regime del motore troppo basso.	Aumentare l'accelerazione.
	Velocità di marcia troppo elevata.	Impostare una velocità di marcia inferiore.
	Candela difettosa.	Sostituire la candela; vedere il manuale del motore.
	Ventilazione del serbatoio del carburante bloccata.	1. Controllare e sostituire il filtro del carburante, se necessario (vedere il manuale del motore o contattare il concessionario o il centro di assistenza). 2. Svuotare il serbatoio del carburante e rifornirlo con carburante fresco.
La batteria non si carica.	Fusibile difettoso.	Sostituire il fusibile. Se il fusibile si brucia ripetutamente, determinarne la causa (di solito un cortocircuito). (par. 6.4.6 <i>SOSTITUZIONE DI UN FUSIBILE</i>)
	Scarso contatto tra i poli e i cavi della batteria.	Controllare i collegamenti. (capitolo 4.5 <i>Collegamento della batteria (Fig. 26)</i>).
La macchina non si muove.	Il freno è inserito.	Tenere premuto il pedale del freno e rilasciare il freno di stazionamento, rilasciare lentamente il pedale del freno per avviare il movimento in avanti della macchina. (par. 5.4.2).
	Riduttore disinnestato (Riduttore idrostatico).	Innестare il cambio.
	Cinghia di trasmissione staccata.	Inserire la cintura in posizione.
	Cinghia di trasmissione difettosa o usurata.	Sostituire la cinghia di trasmissione.
Forti vibrazioni.	Lame allentate.	Controllare e serrare tutte le lame o rivolgersi al proprio rivenditore o centro di assistenza.
	Motore allentato.	Controllare e serrare tutti i bulloni del motore e del telaio.
	Sbilanciamento di una o entrambe le lame a causa di un danno.	Rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza.
	Taglio: significa che il dispositivo di taglio è piena di erba.	Pulire il dispositivo di taglio.
	Il montaggio del motore non è ben serrato.	Serrare il montaggio del motore o contattare il concessionario o il centro di assistenza.
	Cinghia danneggiata.	Sostituire la cinghia.

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONE
Risultati di taglio irregolari o scadenti.	Lame smussate o usurate.	Affilare o sostituire le lame.
	Pressione dell'aria diversa negli pneumatici del lato destro e sinistro.	Controllare la pressione degli pneumatici.
	Regolazione del piatto di taglio.	Controllare la regolazione del piatto (5.6.3 <i>Regolazione altezza taglio</i> o Rivolgersi al rivenditore o al centro di assistenza).
	Erba lunga e/o bagnata.	Adattare il livello di taglio e la velocità di guida alle condizioni di taglio.
	Velocità di marcia troppo elevata.	Impostare una velocità di marcia inferiore.
	Erba incastrata sotto il piatto di taglio.	Pulire correttamente l'interno del piatto (Utilizzare un accessorio adatto per accedere alla pulizia del piatto di taglio).
	Slittamento della cinghia di trasmissione del taglio.	Sostituire la cinghia di trasmissione.
	Il canale del collettore è bloccato.	Rimuovere il cesto di raccolta e svuotare lo scivolo di scarico.

1 INTRODUCTION	77
1.1 HOW TO READ THIS MANUAL	77
2 GENERAL SAFETY RULES	78
3 KNOWLEDGE OF THE MACHINE (FIG. 1, FIG. 2, FIG. 3, FIG. 4)	81
3.1 EXPLANATION OF SAFETY SYMBOLS AND WARNINGS (FIG. 5, FIG. 6)	81
3.2 MAIN COMPONENTS MACHINE WITH REAR DISCHARGE (FIG. 8)	82
3.3 MAIN COMPONENTS MACHINE WITH SIDE DISCHARGE (FIG. 9)	82
3.4 COMMANDS AND CONTROL INSTRUMENTS (FIG. 14, FIG. 15)	82
3.5 SAFETY DEVICES	85
3.5.1 IGNITION LOCK	85
3.5.2 REVERSE MOWING BUTTON	85
3.5.3 PARKING BRAKE	85
3.5.4 OPC DEVICE	85
3.5.5 MUFFLER	85
3.5.6 BLADE BRAKE	85
3.5.7 BLADE HOUSING	86
4 ASSEMBLY	86
4.1 UNPACKING FOR MACHINES WITH REAR DISCHARGE (FIG. 10, FIG. 11, FIG. 12)	86
4.2 UNPACKING FOR MACHINES WITH SIDE DISCHARGE (FIG. 13)	87
4.3 FITTING THE STEERING WHEEL (FIG. 21, FIG. 22)	87
4.4 FITTING THE SEAT (FIG. 24, FIG. 25)	88
4.5 CONNECTING THE BATTERY (FIG. 26)	88
4.6 FITTING THE FRONT BUMPER (FIG. 27, FIG. 28)	89
4.7 FITTING THE REAR DEFLECTOR PLATE COMPONENT (FIG. 29)	89
4.8 FITTING THE REAR DEFLECTOR (FIG. 51)	89
4.9 FITTING THE SIDE DEFLECTOR (FOR MACHINES WITH SIDE DISCHARGE) (FIG. 33)	89
4.10 FITTING THE GRASS-CATCHER (FIG. 30, FIG. 31)	90
4.11 FITTING THE GUARD AT THE OUTLET (FIG. 32)	90
4.12 FITTING THE TOWING KIT (FOR MACHINES WITH SIDE DISCHARGE) (FIG. 35, FIG. 36)	90
5 USE	91
5.1 SAFETY DEVICES	91
5.2 PRELIMINARY OPERATIONS BEFORE STARTING WORK	91
5.3 PRECAUTIONS FOR USE OF THE MACHINE	94
5.3.1 USING THE MACHINE IN REVERSE DRIVE	95
5.3.2 USING THE MACHINE ON SLOPING GROUND	96
5.3.3 CHILDREN	97
5.4 PROHIBITED USES	97
5.5 STARTING AND STOPPING	98
5.5.1 MOVING WITHOUT MOWING	99
5.5.2 BRAKING	99
5.5.3 REVERSING	99
5.6 CUTTING THE GRASS	99
5.6.1 GRASS CUTTING IN FORWARD DRIVE	100
5.6.2 GRASS CUTTING IN REVERSE DRIVE	100
5.6.3 CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT	100
5.6.4 EMPTYING THE GRASS-CATCHER	101
5.6.5 UNBLOCKING THE COLLECTOR CHANNEL	101
5.6.6 SLOPING GROUND	101
5.6.7 SIDE DISCHARGE (ONLY FOR MODELS WITH SIDE DISCHARGE)	101
5.6.8 LAWN MAINTENANCE	101
5.6.9 SUMMARY OF THE MAIN CONDITIONS WHEREBY START-UP IS ALLOWED OR SAFETY DEVICES ARE TRIPPED	102
5.7 END OF WORK	102
5.7.1 CLEANING THE MACHINE	103
5.7.2 STORAGE AND INACTIVITY FOR LONG PERIODS	104
5.8 SHIPPING	104

6 MAINTENANCE	105
6.1 CONFORMITY OF GAS EMISSIONS	106
6.2 SAFETY RECOMMENDATIONS	107
6.3 ROUTINE MAINTENANCE	108
6.3.1 GENERAL	108
6.3.2 MACHINE MAINTENANCE TABLE	108
6.3.3 ENGINE MAINTENANCE TABLE	109
6.3.4 LUBRICATION (FIG. 41)	109
6.3.5 REFUELING/EMPTYING THE FUEL TANK	109
6.3.6 CHECKING, TOPPING UP, DRAINING ENGINE OIL	110
6.3.7 DECK WHEELS	112
6.3.8 CLEANING	112
6.3.9 BATTERY	113
6.3.10 FASTENING NUTS AND SCREWS	114
6.4 SPECIAL MAINTENANCE	114
6.4.1 SAFETY RECOMMENDATIONS	114
6.4.2 CUTTING DEVICE ASSEMBLY	114
6.4.3 REPLACING WHEELS	115
6.4.4 REPLACING TIRES	115
6.4.5 REPLACING BELTS	115
6.4.6 REPLACING A FUSE	115
7 ENVIRONMENTAL PROTECTION	115
7.1 DEMOLITION AND DISPOSAL	116
8 ACCESSORIES	116
9 TECHNICAL DATA FOR MACHINES WITH REAR DISCHARGE	116
10 TECHNICAL DATA FOR MACHINES WITH SIDE DISCHARGE	119
11 DECLARATION OF CONFORMITY	121
12 WARRANTY CERTIFICATE	122
13 TROUBLESHOOTING	123

1 INTRODUCTION

Thank you for selecting an Emak product.

Our network of dealers and authorized workshops will always be at your complete disposal for any need you may have.



WARNING

For correct use of the machine and to avoid accidents, do not start working until you have read this manual carefully.

EN



WARNING

This manual shall accompany the machine throughout its life.



WARNING

RISK OF HEARING DAMAGE. Under normal conditions of use, this machine may expose the operator to a personal and daily noise level equal to or greater than 85 dB (A).

You will find explanations concerning the operation of the various parts plus instructions for necessary checks and relative maintenance.

NOTE

The descriptions and illustrations contained in this manual are not binding. The Manufacturer reserves the right to undertake any modifications it deems necessary without revising this manual.

Images are for illustrative purposes only. The actual components may vary from those depicted. If in doubt, please contact an Authorized Service Center.

1.1 HOW TO READ THIS MANUAL

The manual is divided into chapters and paragraphs. Each paragraph is a sub-level of its respective chapter. References to chapters or paragraphs are indicated with the wording "chapter" or "paragraph" followed by the respective number. Example: "chapter 2".

In addition to the operating instructions, this manual contains paragraphs that require your special attention. Such paragraphs are marked with the symbols described below:



WARNING

Where there is a risk of an accident or personal, even fatal, injury or serious damage to property.



CAUTION

Where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

NOTE

Provides additional information to previous safety message instructions.

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, and so on. The components indicated in the figures are marked with letters or numbers, depending on the case. A reference to component C in Figure 2 is indicated with the wording: "See C, Fig. 2" or simply "(C, Fig. 2)". A reference to component 2 in Figure 1 is indicated with the wording: "See 2, Fig. 1" or simply "(2, Fig. 1)".

2 GENERAL SAFETY RULES

**WARNING**

If used properly, this machine is a fast, handy and efficient work tool. If used incorrectly or without the necessary precautions, it can be dangerous. To ensure your safety and comfort, always observe the safety instructions given here below and throughout this handbook.

**WARNING**

Exposure to vibrations through prolonged use of combustion engine-driven machines could cause blood vessel or nerve damage in the fingers, hands, and wrists of people prone to circulation disorders or abnormal swellings. Prolonged use in cold weather has been linked to blood vessel damage in otherwise healthy people. If symptoms occur such as numbness, pain, loss of strength, change in skin color or texture, or loss of feeling in the fingers, hands, or wrists, discontinue the use of this machine and seek medical attention.

**WARNING**

- **In order to become familiar with the machine, perform simple maneuvers the first few times you use the machine.**
- **Do not let overconfidence with the machine lead you to perform dangerous/prohibited maneuvers.**
- **Do not use the lawnmower in adverse weather conditions, especially if there is a risk of lightning. In this way you reduce the risk of being struck by lightning.**

**WARNING**

The ignition system of your machine produces an electromagnetic field of very low intensity. This field could interfere with certain pacemakers. To reduce the risk of serious or fatal injury, persons with pacemakers should consult their doctor or the manufacturer of the pacemaker before using this machine.

NOTE

National regulations may limit the use of the machine.

1. Read this manual carefully until you completely understand and can follow all safety rules, precautions, and operating instructions before attempting to use the machine.
2. Always keep the manual nearby so that you can refer to it as needed. If the manual gets lost, request a new one.
3. Restrict the use of your machine to adult users who understand and can follow the safety rules, precautions, and operating instructions found in this manual. Minors should never be allowed to use the machine.
4. Do not handle or operate the machine when you are fatigued, ill, or upset, or if you have taken alcohol, drugs, or medication. You must be in good physical condition and mentally alert. Using the machine is strenuous; if you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating the machine. Be more cautious before rest periods and towards the end of your shift.
5. Keep children, bystanders, and animals a minimum of 15 meters away from the work area. Do not allow other people or animals to be near the machine when starting or operating it.
6. While working with the machine, always use approved protective safety clothing. Do not wear clothes, scarves, ties or bracelets that may get stuck into undergrowth. Tie up and protect long hair (for example with foulards, cap, helmets, etc.). **Never use the machine when barefoot; wear safety footwear with non-slip soles. Take steps to protect yourself against noise, for example, by using ear defenders or ear plugs.**
7. Only allow others to use the machine who have read this operator's manual or received adequate instructions for the safe and proper use of the machine. If you lend the machine to someone, also give them the instruction manual and ensure that they read it before using the machine.
8. Before use, check the machine to ensure that all safety and other devices are fully operational.
9. Never use a damaged, modified, or improperly repaired or assembled machine. Do not remove, damage or deactivate any of the safety devices. Always replace cutting tools or safety devices immediately if they become damaged, broken or are otherwise impaired.
10. Carefully plan your operation in advance. Do not start cutting if there are people or objects in the work area.
11. All interventions on the machine, other than those indicated in this manual, must be carried out by qualified personnel.
12. The ride-on lawnmower is a product designed exclusively for cutting grass. It is inadvisable to cut other types of material. Any other usage not indicated in these instructions may damage the machine and constitutes a serious risk to people and property.
13. Do not hitch tools or applications that are not specified by the manufacturer.
14. Do not use the machine without the protective cover of the rotating blades.
15. Keep all danger and safety labels in perfect condition. If they become damaged or worn, replace them immediately.
16. Do not utilize the machine for uses different from the ones specified in this manual (see *Prohibited uses*).
17. It is the user's responsibility to evaluate the potential risks that may arise in the area to be worked on. It is also the user's responsibility to take all the necessary precautions to ensure his/her safety, particularly on slopes, uneven or slippery land and loose ground.

18. When working on slopes, always proceed with caution. Work uphill and downhill on slopes, never across. Do not use the machine on land with a gradient of more than 10° (17%).
19. Please note that the owner or the user is responsible for any accidents or damage to third parties or their property.
20. When operating the machine on steep slopes, the user must ensure that nobody is located within a 20 meter radius of the machine.
21. The machine can be fitted with different accessories. It is the owner's responsibility to ensure that these tools or accessories conform to applicable European safety regulations. Using non-certified accessories can jeopardize your safety.
22. Do not become distracted or lose concentration during work.

**WARNING**

- **Never use a machine with faulty safety equipment. The machine's safety equipment must be checked and maintained as described in this section. If your machine fails any of these checks, contact an Authorized Service Center to get it repaired.**
- **Any use of the machine not expressly envisaged in this manual is to be considered improper and therefore a source of risk to people and property.**

3 KNOWLEDGE OF THE MACHINE (FIG. 1, FIG. 2, FIG. 3, FIG. 4)

3.1 EXPLANATION OF SAFETY SYMBOLS AND WARNINGS (FIG. 5, FIG. 6)

1.  **WARNING**
Carefully read the instruction manual before using the machine.
2.  **WARNING**
Risk of thrown objects - Do not work without the stone-guard or grass-catcher in place.
3.  **WARNING**
Risk of thrown objects - Keep bystanders at a safe distance.
4.  **WARNING**
Danger: risk of injury - Blade in motion, the blade will continue to rotate for some time after the engine is turned off or the blade control is turned off.
5.  **WARNING**
Disconnect the ignition key and read the instructions before doing any repair or maintenance work.
6.  **WARNING**
Danger of dismemberment - Blade in motion: make sure people stay away from the machine at all times when the engine is running.
7.  **WARNING**
Danger: risk of burns.
8.  **WARNING**
Danger: risk of tipping over on steep slopes - Do not use the machine on slopes with longitudinal gradients greater than 15° (27%). Do not use the machine on slopes with a lateral gradient greater than 10° (18%).

The nameplate located under the driver's seat displays the essential data of each machine (Fig. 7)

1. Name and address of manufacturer.
2. Name of the machine.
3. Nominal engine speed and power.
4. Machine model.
5. Mass of the machine.
6. Serial number and year of manufacture.
7. Sound power level according to Directive 2000/14/EC.
8. Conformity marking according to Directive 2006/42/EC.

3.2 MAIN COMPONENTS MACHINE WITH REAR DISCHARGE (FIG. 8)

1. Grass catcher	9. Guard plate
2. Rear wheels	10. Blade start/stop button
3. Cutting height adjustment lever	11. Power switch
4. Steering wheel	12. Forward pedal
5. Throttle Trigger	13. Parking brake
6. Brake pedal	14. Machine body component
7. Engine cover	15. Reverse pedal
8. Front wheels	16. Speed lever (manual)

3.3 MAIN COMPONENTS MACHINE WITH SIDE DISCHARGE (FIG. 9)

1. Rear wheels	9. Blade start/stop button
2. Cutting height adjustment lever	10. Power switch
3. Steering wheel	11. Forward pedal
4. Throttle Trigger	12. Parking brake
5. Brake pedal	13. Machine body component
6. Engine cover	14. Reverse pedal
7. Front wheels	15. Speed lever (manual)
8. Guard plate	

3.4 COMMANDS AND CONTROL INSTRUMENTS (FIG. 14, FIG. 15)

A) Throttle lever / choke

This regulates the engine's rpm. The positions are indicated on a label showing the following symbols:



STARTER position for cold starting.



SLOW position for minimum engine speed.



FAST position for maximum engine speed.

- The "STARTER" position enriches the mixture and should be used only for the time required for cold starting.
- When moving from one area to another, place the lever between "SLOW" and "FAST".
- When cutting, place the transmission on "FAST".

B) Steering wheel

Turns the front wheels.

C) Blade start/stop knob (Fig. 16)

The blade start/stop knob is located on the right console, in front of the key switch.

The blade start/stop knob operates the electric clutch. Pull the knob upward to engage the blades or push it downward to disengage them.

EN

D) Key ignition switch (Fig. 17)

This key switch has four positions, which are:



STOP position: meaning all off.



ON position: activates all accessories.



START position: engages the starter motor. From this position, when the key is released it will automatically return to the ON position.



When the key is inserted, the headlights are powered, if the switch is in position.

E) Brake pedal (Fig. 18)

The brake pedal is located on the front left side of the board. The brake pedal can be used for sudden stops or for engaging the parking brake.

NOTE

When the machine is in motion, keep your foot away from the pedal.

F) Parking brake lever (Fig. 19)

With machine stopped:

1. Keep the brake pedal depressed;
2. Raise the parking brake lever and keep it raised;
3. Release the brake pedal.



This way, the rear wheels remain braked. To release the parking brake, depress the brake pedal fully (the parking brake lever is automatically released and returns to the down position).

NOTE

The engine can only be started in the park position.

EN

G) PEDAL driving clutch (for models with hydrostatic transmission) (Fig. 20)

This pedal operates the wheel drive and modulates the forward and reverse speed of the machine.

- To engage forward gear, press toward "F" with the toe of your foot. When you increase pressure on the pedal, the speed of the machine increases.
- Reverse gear is engaged by pressing the pedal with the heel toward "R".
- The pedal automatically shifts into neutral "N" when released.



WARNING

Reverse gear should be engaged only when the machine is stopped.

NOTE

The drive must be released from the parking brake.

H) Speed shift lever (for models with manual transmission)

This lever has seven positions for the five forward speeds, neutral position and rotation speed position "N", and reverse "R".

When moving the speed shift lever, depress the brake pedal to disengage the drive belt and move the lever as indicated on the label.

Never move the lever directly from forward to reverse gear or from reverse to forward gear before the machine has come to a complete stop.

L) Reverse operation button

The reverse operation knob is located on the right console, to the left of the blade start/stop knob. The blades stop when traveling in reverse. To keep the blades rotating when traveling in reverse, press the **RMO** button.

NOTE

Mowing in reverse is not recommended.

3.5 SAFETY DEVICES



WARNING

- **Make sure that all the safety devices described below are working properly before starting work. Carry out operations in a level place under safe conditions, taking the utmost care.**
- **Safety devices should never be tampered with or disabled.**

EN

3.5.1 IGNITION LOCK

The ignition lock ensures that the machine cannot be started unless the key is inserted; in addition, two actions are required for ignition:

- Inserting the key.
- Turning the key.

The ignition lock is also used to turn off the engine and thus stop all movement of the machine.

3.5.2 REVERSE MOWING BUTTON

Pressing the reverse mowing button, makes it possible to reverse with the cutting devices engaged, without causing them to disengage automatically.

After disengaging the cutting devices via the mushroom switch or turning off the engine, the reverse mowing button disengages and must be pressed again to enable the reverse cutting devices.

3.5.3 PARKING BRAKE

The function of the parking brake is to prevent any movement of the machine when the engine is off; the engine can only be started if the parking brake is engaged.

3.5.4 OPC DEVICE

The OPC device allows machine traction and blade rotation only if the operator is seated in the driver's seat; if the operator leaves the driver's seat, the engine stops.

3.5.5 MUFFLER

The muffler has the function of reducing the sound level produced by the machine and directing exhaust fumes away from the operator.

3.5.6 BLADE BRAKE

The function of the blade brake device is to stop the movement of the blades within a specified time after the engine has stopped or the OPC device has been tripped, so that when the operator steps onto the ground, the blades are no longer in motion.

To check that the blade brake is working correctly, proceed as follows:

- Start the engine with the parking brake engaged.

- Start the blades.
- Get up from the seat, without getting off the machine.
- Check that the blades stop within a few seconds, as expected by the device (if not, have the machine checked by the dealer).

EN

3.5.7 BLADE HOUSING

The housing enclosing the blade rotation zone has the function of reducing the possibility of contact with the blades without compromising the cutting function.

4 ASSEMBLY

For storage and transportation reasons, some machine components are not factory installed and must be assembled after unpacking. Follow the instructions below.



WARNING

The machine is supplied without engine oil or fuel. Before starting the engine, fill with oil and fuel following the instructions given in the engine manual.

4.1 UNPACKING FOR MACHINES WITH REAR DISCHARGE (FIG. 10, FIG. 11, FIG. 12)

When unpacking the machine, take care to pick up all individual parts and accessories and not to damage the cutting deck when removing the machine from the pallet.

1. Machine body;	13. Grass-catcher components:
2. Steering connection shaft and splined hub;	1. Cover;
3. Bumper;	2. Welding of the upper frame;
4. Bumper bracket LH;	3. Plywood panel and screw;
5. Bumper bracket RH;	4. Grass-catcher;
6. Steering wheel cover;	5. Front bracket;
7. Steering wheel;	6. Side retaining tube;
8. Steering shaft cover;	7. Tipping lever;
9. Instruction manual;	8. Swivel bracket (RH)
10. Nuts, bolts, washers, hooks;	9. Swivel bracket (LH)
11. Instruments and starter key;	14. Rear deflector plate.
12. Seat;	15. safety pin and ring for towing kit

NOTE

To avoid damaging the cutting deck, lift it to its full height and take great care when removing the machine from the pallet.

4.2 UNPACKING FOR MACHINES WITH SIDE DISCHARGE (FIG. 13)

1. Machine body;	9. Steering shaft cover;
2. Steering connection shaft and splined hub;	10. Instruction manual;
3. Towing kit;	11. Nuts, bolts, washers, hooks;
4. Bumper;	12. Seat;
5. Bumper bracket LH;	13. Instruments and starter key;
6. Bumper bracket RH;	14. Side deflector;
7. Steering wheel cover;	15. Washer, bolt and nut reinforcement;
8. Steering wheel;	16. Mulching kit (if applicable).

NOTE

To avoid damaging the cutting deck, lift it to its full height and take great care when removing the machine from the pallet.

4.3 FITTING THE STEERING WHEEL (FIG. 21, FIG. 22)



CAUTION

Before starting assembly operations, place the machine on a level surface and align the front wheels.

Place the machine on a level surface and align the front wheels.

- Insert the shaft (1) onto the joints and tighten the M8x25 screw (2). (Use fork wrench 8-10 in the accessory tools)
- Install the steering shaft cover (3).
- Insert the splined hub (4) into the shaft (1), mount the steering wheel (5), spacer (6) and tighten the M8 nut (7). (Use fork wrench 13-15 in the accessory tools)
- Insert the steering wheel cover (8) into the steering wheel and tighten the two screws (9). (Use the star screwdriver in the accessory tools)

NOTE

Pay attention to the direction when mounting the steering wheel.

Only for 86R/12.5 K M, 86R/14.5 K M, 92R/16 K M, 102R/16 K M (Fig. 23)

Place the machine on a level surface and align the front wheels:

- Insert the shaft (1) onto the joints and tighten the M8x25 screw (2). (Use fork wrench 8-10 in the accessory tools).
- Install the steering shaft cover (3).
- Install the steering wheel (4) on the steering wheel shaft, insert the screw (5) and tighten with the nut (6).

4.4 FITTING THE SEAT (FIG. 24, FIG. 25)

- Loosen the 2 x M8 nuts and the 2 screws from the machine seat bracket. (Use open-end wrench 13-15 in the accessory tools).
- Install the seat on the seat bracket using the 2 x M8 nuts and 2 screws loosened.
- Connect wiring harness A and switch B under the seat.

4.5 CONNECTING THE BATTERY (FIG. 26)



WARNING



The electrolytic fluid is a sulfuric acid solution. Sulfuric acid is poisonous.



Sulfuric acid is corrosive. Sulfuric acid can cause blindness or severe burns.



Keep out of the reach of children.

DAMAGE TO THE ENVIRONMENT



For EU countries only.
Never place power tools in household waste.

To comply with European Directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and its transposition into national laws, old power tools must be separated from other waste and disposed of in an environmentally sound manner, such as by taking them to a recycling depot.

Alternative to disposal request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the power equipment must ensure that the equipment is disposed of properly. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of it in accordance with national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment. Reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of the documentation and documents accompanying the products is permitted only with the express consent of Emak S.p.A. Subject to technical modifications.

DAMAGE TO THE ENVIRONMENT

Do not dispose of spent batteries with household waste. Dispose of the battery separately from the machine. Follow local regulations for disposal.

1.



Insert the battery into its slot.

**CAUTION****Position the battery with the polarities (+) and (-).**

2. Connect the battery connectors to the machine connection cables and tighten the two screws. (Use fork wrench 8-10 and the star screwdriver in the accessory tools).
3. Secure the battery with the rubber band.

This machine uses battery: **12V**.

The battery is fully charged before leaving the factory. If the battery is insufficient, use a 12V1A charger to charge it.

EN

<i>Charge the battery according to the following indications</i>	
Constant voltage range:	14.40 ÷ 14.70 V
Max initial current:	2.0 ÷ 4.0 A
Charge time:	12 ÷ 24 h

4.6 FITTING THE FRONT BUMPER (FIG. 27, FIG. 28)

- a. Install bumper bracket L and bumper bracket R on the bumper, using 4 nuts and 4 screws. (Use socket wrench 13-15 in the accessory tools)
- b. Install the front bumper on the lower part of the frame using the 4 nuts and 4 screws. (Use fork wrench 13-15 in the accessory tools)

4.7 FITTING THE REAR DEFLECTOR PLATE COMPONENT (FIG. 29)

1. Install the hook (2) using the screws (1).
2. Install the drive lever (a) which goes through hole (b); see figure (m).
3. Install the rear deflector plate component on the frame using the screws (3) (screw 5/16-18).
4. Install the rear deflector plate component on the bracket L&R using the nut (4) (M8).
5. Install the swivel bracket (5, 6) with bolt (9) and washers (7, 8).

4.8 FITTING THE REAR DEFLECTOR (FIG. 51)

1. Disconnect the ignition key (1).
2. Fasten the fixing tube and rear deflector with two M6 x 5 bolts and M6 nuts (2-3).
3. Engage the parts of the rear deflector, installing them to the machine (4-5).
4. Fasten the deflector to the rear bulkhead of the machine with the two rotating pins and cotter pins (6).

4.9 FITTING THE SIDE DEFLECTOR (FOR MACHINES WITH SIDE DISCHARGE) (FIG. 33)

- a. Insert the spring pin (1) and washer (2) into the right end of the pin (3).
- b. Insert the shaft of the pin into the side deflector (4), bracket (6) and torsion spring (5) in sequence, and insert the washer (2) and elastic stop (1) at the other end.



WARNING

Incorrect assembly of the side discharge deflector could result in serious injury to the operator or to bystanders.



WARNING

When removing the side discharge, make sure that the flap is properly closed with the catch securely engaged.

EN

NOTE

When the side deflector is to be opened, press the self-locking button (Fig. 34) first and do not force it open.

4.10 FITTING THE GRASS-CATCHER (FIG. 30, FIG. 31)

1. Install the front bracket (4) on the upper frame (3) using four screws (1) (M6-35) and nut (2);
2. Install the side tube (5) on the upper frame (3) and front bracket (4) using four screws (1) (M6-35) and nut (2);
3. Install the grass-catcher (6) on the frame component;
4. Install the cover (8) on the frame component using four screws (10) ST 4.8x35 and two screws (13) ST 4.8x16. Then mount the plate (9) using four screws (13) ST 4.8x16.
5. Insert the tipping lever (7) into the lawnmower cover plate and insert the nut (12) and bolt (11).

4.11 FITTING THE GUARD AT THE OUTLET (FIG. 32)



WARNING

- 1. Never use the machine without having fitted the outlet guards!**
- 2. Attach the lawnmower to the brackets and center it with the back plate so that the two reference marks match.**
- 3. Make sure the lower tube of the grass-catcher opening is secured to the pawl.**

4.12 FITTING THE TOWING KIT (FOR MACHINES WITH SIDE DISCHARGE) (FIG. 35, FIG. 36)

- a. Remove the tension arm bushing (2), M8x20 hex flange bolts (3) and M8 hex flange lock nuts (1) that secure the gearbox cover (4).
- b. Insert the bushing (2) into the two holes where the bolts were removed, align the tow plate (5), then install the M8x40 hex flange bolts (3), the M8 hex flange lock nut (1) and tighten the bolt.

5 USE

5.1 SAFETY DEVICES

The safety devices work in two ways:

- they prevent the engine from starting if all safety requirements have not been met.
- they stop the engine if even one of the safety requirements is missing.

To start the engine, it is necessary that:

1. the blades are not engaged.
2. the parking brake is engaged and the transmission disengaged.
3. the operator is sitting on the seat.

The engine shuts off when the operator leaves the seat while mowing or driving.

5.2 PRELIMINARY OPERATIONS BEFORE STARTING WORK



WARNING

- **Improper maintenance can damage the machine and compromise your safety.**
- **Before you start mowing, check the work area and remove foreign objects such as: stones, toys, branches and cables.**
- **Use the machine only when there is good visibility and keeping bystanders away.**



WARNING

In models equipped with hydraulic transmission, spillage of hydraulic fluid under pressure can damage and penetrate the skin, requiring immediate medical attention.

Before starting work, it is necessary to carry out a series of checks and operations on the machine to ensure maximum safety and productivity.

Seat adjustment (Fig. 24)

The seat is secured by means of four screws which must be loosened to change the position of the seat, which is done by sliding it along the slots in the base. Once you have found a comfortable position, fully tighten the four screws.

Filling with oil and fuel



CAUTION

The engine manual indicates what type of oil and fuel to use.

Oil (Fig. 39)



CAUTION

- **The machine is supplied without oil. Add engine oil before starting the machine. The tank's capacity is about 1.4 liters.**
- **Running the engine with insufficient oil can cause serious engine damage. Be sure to check the engine on a level surface with the engine stopped.**
- **Using non-detergent oil or 2-stroke engine oil could shorten the engine's service life.**

EN

To reach the oil level dipstick, remove the engine hood. Then unscrew the cap. With the engine stopped, check its oil level which must be between the MIN and MAX marks on the dipstick.

Fuel



WARNING

- **Petrol is a highly flammable fuel; observe extreme caution during use. Do not smoke or bring any fire or flame near the fuel or the machine.**
- **Petrol and petrol fumes can cause serious injury when inhaled or allowed to come in contact with the skin. For this reason observe caution when handling fuel and make sure there is adequate ventilation.**
- **Pay attention to the risk of poisoning from carbon monoxide, an odorless, toxic and lethal gas.**

- Handle fuel outdoors where there are no sparks or flames.
- Select bare ground, stop the engine, and allow to cool before refueling.
- Never use stale or contaminated petrol or an oil/petrol mixture. Avoid getting dirt or water in the fuel tank.
- Avoid dripping petrol onto plastic parts to prevent them being damaged. In the event of accidental spillages, rinse immediately with water. The warranty does not cover for damage to plastic parts of the bodywork or the engine caused by petrol.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Clean surface around fuel cap to prevent contamination.
- Prior to replacing the fuel cap, clean and inspect the gasket.
- Tighten fuel cap securely after refueling. Unit vibration can cause an improperly tightened fuel cap to loosen or come off and spill quantities of fuel.
- Wipe spilled fuel from the unit and allow remaining fuel to evaporate. Move 3 m away from refueling site before starting engine.
- Never attempt to burn off spilled fuel under any circumstances.
- Never place the machine in an area with combustible materials such as dry leaves, straw, paper, etc.
- Never take the cap off the tank when the engine is running.

- Take care not to get fuel on your clothing. If you have spilled fuel on yourself or your clothes, change your clothes. Wash any part of your body that has come in contact with fuel. Use soap and water.
- Do not expose the fuel tank to direct sunlight.
- Store and transport fuel in a clean container approved for petrol.
- Store fuel in a cool, dry, well-ventilated place.
- Store the machine and fuel in an area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.
- Keep fuel out of reach of children.
- Never use fuel for cleaning operations.



WARNING

- **Refueling should be carried out in an open and well-ventilated area with the engine off. Always remember that petrol fumes are inflammable. DO NOT USE A NAKED FLAME TO LOOK INSIDE THE TANK AND DO NOT SMOKE WHEN REFUELING.**
- **Check for fuel leaks, if any are found, correct before use. Contact an authorized service workshop if necessary.**

After having removed the fuel cap, refuel using a funnel, but do not completely fill the tank. The tank's capacity is about 6 liters.

Fitting the grass-catcher or stone-guard



WARNING

Never use the machine without having fitted the grass-catcher or stone-guard.

See chapter 4.10 *Fitting the grass-catcher (Fig. 30, Fig. 31).*

Checking machine safety and efficiency

1. Check that the safety devices operate as indicated in the summary on page 102.
2. Check that the brake is in perfect working order.
3. Do not start mowing if the blade vibrates or if you are unsure whether it is sharp enough. Always remember that:
 - A badly sharpened blade pulls out the grass and causes the lawn to turn yellow.
 - A loose blade causes unwanted vibrations and can be dangerous.



WARNING

Do not use the machine if you are unsure whether it is working safely or efficiently. If in doubt, contact your Dealer immediately to make the necessary checks and repairs.

5.3 PRECAUTIONS FOR USE OF THE MACHINE



WARNING

Do not tamper with or remove the safety devices fitted on the machine. REMEMBER THAT THE USER IS ALWAYS RESPONSIBLE FOR DAMAGE AND INJURY CAUSED TO OTHERS.

EN

Before using the machine:

- Read the general safety recommendations, paying particular attention to driving and cutting on slopes.
- Carefully read the instructions for use, make sure you are familiar with the controls and know how to stop the blade and the engine quickly.



WARNING

- **If you encounter a situation where you are uncertain how to proceed, you should ask an expert. Contact your dealer or an Authorized Service Center. Avoid all usage which you consider to be beyond your capability.**
- **Do not use the machine if you are unable to summon help in the event of an accident.**
- **Neither the operator of the machine nor anyone else may attempt to remove the cut material while the motor is running or the blade is rotating, as this can result in serious injury.**
- **Sometimes branches or grass may get caught between the speed adjustment pedals. Always stop the engine before cleaning.**
- **Never leave the machine unattended with the engine running or with the ignition key inserted. Always stop the blade, engage the parking brake, switch off the engine and remove the key. Stop the engine and remove the ignition key before leaving the machine, refueling, carrying out maintenance work or cleaning the machine.**
- **The ride-on lawnmower is a product designed exclusively for cutting grass. It is inadvisable to cut other types of material. Any other usage not indicated in these instructions may damage the machine and constitutes a serious risk to people and property.**
- **Periodically check the condition and pressure of the tires; tires that are in poor condition or inflated to an incorrect pressure may affect the machine's weight distribution and cause uneven grass cutting.**
- **The machine must under no circumstances be driven on, or even across, public roadways.**
- **Never use the machine to tow or push other objects.**
- **Only for models with side discharge: never open the side hatch of the cutting deck when the engine is running; only attach the side discharge device when the engine is switched off.**

- Operate the machine only in daylight or well-lit conditions; keep the machine a safe distance from holes and other irregularities in the ground.
- Take great care when changing direction, especially when working on slopes.

- Keep hands and feet well clear of rotating parts.
- Never lift or transport the machine when the engine is running.
- Slow down the engine before switching it off.
- Stop the machine if the blade strikes a foreign object. Examine the unit and repair any damaged parts.
- Before starting the engine, make sure the cutter assembly is not in contact with any object.
- Keep the steering wheel, levers and control pedals clean, dry and free from traces of oil or fuel.
- Check the surrounding area for possible obstacles (roots, rocks, branches, ditches, etc.).
- Be particularly cautious and alert while wearing hearing protection because such equipment may restrict your ability to hear sounds indicating danger (calls, signals, warnings, etc).
- Slow down before turning.
- Stop the blade when you are not cutting.
- Be careful when rounding fixed objects, so that the blade does not hit them. Never drive over foreign objects.



CAUTION

Never leave the machine in the same position for long periods while the engine is running and the blade is stopped; exhaust gases escape from the cutting deck and may damage the lawn.

5.3.1 Using the machine in reverse drive



CAUTION

If, with the blade in action, you reverse the direction of the machine, the blades will disengage. To drive in reverse and mow at the same time, see chapter 5.6.2 *Grass cutting in reverse drive*.

Use the reverse mowing function only if strictly necessary.



WARNING

When reversing the machine, whether mowing or not, the operator must pay maximum attention and be continuously alert to the presence of obstacles and people.

5.3.2 Using the machine on sloping ground



WARNING

- **Always apply the parking brake before leaving the machine at a standstill and unattended.**
- **Start moving forwards very carefully on sloping ground to prevent the risk of tipping over.**
- **Reduce speed before any change of direction on slopes.**
- **Never use reverse to reduce speed going downhill: this could cause you to lose control of the vehicle, especially on slippery ground.**

EN

Driving on slopes is one of the operations where the risk of the driver losing control of the machine or of it overturning is the greatest; both eventualities can result in serious injury or death. Proceed with maximum caution. If you cannot drive up a slope or if you feel unsure, do not mow it.



WARNING

Drive down slopes with the cutting unit in the lowest position possible in order to lower the machine's center of gravity and increase its stability.

Control your downhill speed by releasing the speed adjustment pedal (to take advantage of the hydrostatic drive's braking effect) and the accelerator lever.

To work on sloping ground proceed as follows:

- Mow up and down, never side-to-side.
- Never drive the machine on terrain that slopes more than 10° (17%).
- Avoid starting or stopping on a slope. If the tires begin to slip, stop the blade and drive slowly down the slope.
- Always drive evenly and slowly.
- Make no sudden changes in speed or direction.
- Avoid unnecessary turns, and if it proves necessary, turn slowly and gradually downward. Drive slowly. Make small movements with the steering wheel.
- Watch out for and avoid driving over furrows, holes and bumps. On uneven terrain, the machine can tip more easily. Long grass can hide obstacles.
- Do not mow or stop near verges, ditches or banks. The machine could overturn suddenly if a wheel goes over the edge of a drop or ditch, or if an edge gives way.
- Do not mow wet grass. It is slippery and the tires can lose their grip, causing the machine to slide.
- Do not try to stabilize the machine by putting a foot on the ground.
- Be particularly cautious near corners, bushes, trees or other objects that block your view.

5.3.3 Children

- Failure to be on guard for children in the vicinity of the machine may result in serious accidents. Children are often attracted to the machine and mowing work.
- Keep children away from the mowing area and under close supervision by another adult.
- Be alert and switch off the machine if children enter the work area.
- Before and during a reversing maneuver, look backward and downward to make sure there are no small children.
- Never allow children to ride with you. They can fall off and injure themselves seriously or prevent safe maneuvering of the machine.
- Never allow children to use the machine.

EN

5.4 PROHIBITED USES



WARNING

Use the machine solely for cutting grass in gardens or parks. Any other use is considered prohibited and shall void the warranty and manufacturer's liability, leaving the user liable for costs deriving from damage or injury to the user or to others.

The following are also considered prohibited uses:

- Cutting or shredding branches or other materials tougher than grass.
- Vacuuming or collecting tough materials, dust or waste of any kind, leaves, sand or gravel from the ground.
- Flattening out divots or bumpy ground; the blade must never touch the ground itself.
- Hitching tools or applications to the PTO that are not specified by the manufacturer.
- Operating the blade on surfaces other than grass.
- Transporting other people, children or animals on the machine or on a trailer.
- Using the machine:
 1. for moving over wet or slippery areas or slopes,
 2. on surfaces in the presence of holes, ditches, steps or stairs,
 3. on surfaces with sudden changes in gradient, hidden obstacles, sharp corners or ground-based metal grills.

Also check the consistency of the ground, particularly in the presence of soft areas (e.g. freshly plowed soil, marshy ground and puddles) into which the wheels may suddenly sink, throwing the machine off balance.

- Towing or pushing loads without the use of the specified towing hitch.

WARNING

The machine may be used to tow certain simple accessories of limited weight (see chapter 8 *Accessories*). Do not use the machine to tow objects or accessories different from those specified by the manufacturer; the towed object may overturn, resulting in injury to the operator and damage to property. Towed objects alter the weight distribution of the machine, which may itself overturn, particularly when going up or downhill; when braking, a trailer that is not fitted with brakes may strike the machine, causing dangerous movements. Pay special attention when towing accessories over hard surfaces.

5.5 STARTING AND STOPPING

WARNING

The engine must be started in an open or well-ventilated area. ALWAYS REMEMBER THAT EXHAUST GASES ARE TOXIC.

Before starting the engine:

- do not touch the speed adjustment pedals.
- disengage the blade.
- apply the parking brake, especially if on sloping ground.

Then perform the following operations:

- Bring the speed shift lever to idle or release the pedal.
- set the accelerator lever to the "STARTER" position in the case of cold starting, or between "SLOW" and "FAST" if the engine is already warm;
- insert the ignition key and turn to "ACC" (1) to activate the electrical circuit, then turn to "START" (ON) to start the engine. Release the key once the engine has started.

When the engine has started, move the accelerator to "SLOW".

CAUTION

- **The choke must be closed as soon as the engine is running smoothly. Using it when the engine is already warm can foul the spark plug and cause the engine to run erratically.**
- **In the event of engine starting problems, do not insist as you can risk running the battery flat and flooding the engine. Turn the key to OFF, wait for a few seconds and then repeat the operation. If the malfunction persists, refer to the 13 *TROUBLESHOOTING* table of this manual and the engine instruction manual.**
- **Always bear in mind that the safety devices prevent the engine from starting if safety requirements have not been met. In these cases, once the situation has been corrected, the key must first be turned back to OFF before the engine can be restarted.**

5.5.1 Moving without mowing



WARNING

This machine has not been approved for use on public roads. It must be used (as indicated by the highway code) in private areas closed to traffic.



CAUTION

When moving on level ground, the blade must be disengaged and the cutting deck put at its highest position (position 7). When moving up or down a slope, the cutting deck must be put at its lowest position to ensure maximum stability of the machine.

EN

Hydrostatic transmission

Position the throttle between "SLOW" and "FAST". Disengage the parking brake and release the brake pedal. Press the forward pedal in direction "F" and reach your desired speed by gradually increasing pressure on the pedal and operating the throttle.

Mechanical transmission

Position the throttle between "SLOW" and "FAST" and the speed shift lever in first gear. Hold down the brake/clutch pedal and release the parking brake, slowly releasing the brake/clutch pedal to start the forward movement of the machine.

5.5.2 Braking

To brake, simply take your foot off the speed adjustment pedal that you are using. The machine will come to a standstill in a few seconds.



WARNING

Do not brake by using the opposite speed adjustment pedal with respect to the direction of travel. For example: do not press the reverse speed adjustment pedal when traveling forward.

5.5.3 Reversing

Move the accelerator lever in the "FAST" direction and go to the required speed using the accelerator and the reverse speed adjustment pedal. The pedal must be depressed gradually, since a sudden engagement of drive to the wheels may cause you to lose control of the machine.

5.6 CUTTING THE GRASS

Grass cutting can be carried out in forward drive and in reverse drive.

5.6.1 Grass cutting in forward drive

Blade engagement and forward movement

When you have reached the area to be mowed:

- put the accelerator into the "FAST" position;
- engage the blade by pushing the button to the "START" position;
- to start moving, operate the speed regulation controls, taking care to depress the pedal very gradually and with particular caution as already described. In this way the machine's ground speed will adapt to the conditions of the lawn gradually and progressively. Always engage the blade with the cutting deck in the highest position, then gradually lower to the height required. To achieve good collection and even cutting of the grass, choose a forward speed to suit the quantity of grass to be cut (height and density) and the lawn's humidity.

The speed should always be reduced if you note a reduction in engine speed, since a forward speed that is too high will not cut the grass well.

Disengage the blade and put the cutting deck in the highest position whenever you need to get past an obstacle.

5.6.2 Grass cutting in reverse drive

Blade engagement and reverse movement

To enable the machine to mow in reverse drive, the following operations must be performed:

1. Bring the machine to a standstill.
2. Engage the blade drive (START position).
3. Press the RMO button.
4. Press the pedal to activate reverse gear; mowing function in reverse is now activated.

After engaging the reverse gear, you can release the reverse mowing button. The command is deactivated when:

- The blade activation mushroom switch is turned off
- The engine is turned off
- Reverse gear is stopped.

Use the reverse mowing enable function only if strictly necessary.

Follow all the directions in the previous paragraph *Grass cutting in forward drive*.

5.6.3 Cutting height adjustment



Raises or lowers the mowing deck, thus adjusting the grass cutting height. This lever has seven positions (indicated by "1" to "7" on the label), which correspond to various heights of between 30 to 90 mm.

5.6.4 Emptying the grass-catcher

NOTE

This operation can only be done with the blades disengaged, otherwise the engine will stop.

Do not let the grass-catcher get too full so as not to block the collection channel.

When the grass-catcher is full, there will be an audible warning. Now:

- disengage the blades and the sound will stop;
- reduce the engine speed;
- stop moving forward;
- apply the parking brake, especially if on sloping ground;
- pull out the tipping lever and tip the grass-catcher to empty it;
- close the grass-catcher so that it engages the pawl.

Sometimes there will be an audible warning when the blade engages even when the grass-catcher has been emptied.

This is due to grass remains left on the microswitch sensor. To stop the signal, disengage the blades and re-engage them immediately. If the warning sound continues, turn off the engine, remove the grass-catcher and remove the accumulated grass from the sensor.

5.6.5 Unblocking the collector channel

Cutting very high or wet grass, particularly at too high a speed, can clog the collector channel. In this case, proceed as follows:

- stop advancing, disengage the blades and stop the engine;
- remove the grass-catcher;
- remove the grass; you can reach it from the collector channel outlet.

5.6.6 Sloping ground

See paragraph 5.3.2 *Using the machine on sloping ground*, page 96.

5.6.7 Side discharge (only for models with side discharge)

If you prefer the cuttings to be discharged onto the ground rather than collected, use the side discharge kit supplied with the machine.

5.6.8 Lawn maintenance

1. To keep a lawn green, soft and attractive, it should be cut regularly without damaging the grass. A lawn can be composed of different types of grass. If the lawn is cut frequently, grass and roots grow more vigorously, forming a solid grassy bed. If the lawn is cut less frequently, higher grass and weeds start growing (plus daisies and clovers, etc.).
2. It is always better to cut grass when it is dry.

3. The blades must be in good condition and well sharpened so that the grass is cut straight without a ragged edge, which leads to yellowing at the ends.
4. The engine must run at full speed, both to ensure a sharp cut of the grass and to get the necessary thrust to push the cuttings through the collector channel.
5. The frequency of mowing should be in relation to the rate of growth of the grass. The grass should not be left to grow too much between one cut and the next.
6. During hot and dry periods, the grass should be cut a little higher to prevent the ground from drying out.
7. The best height of the grass on a well-kept lawn is about 4-5 cm. With one cut, you do not need to remove more than a third of the total height. If the grass is very tall, it should be cut twice in a 24-hour period - the first time with the blade at maximum height, and the second cut at the desired height.
8. The appearance of the lawn will improve if you alternate cutting in both directions.
9. If the deflector shroud tends to get blocked, you should reduce the forward speed since this may be too high for the condition of the grass. If the problem persists, the probable causes are either badly sharpened blades or deformed wings.
10. Be very careful when mowing near bushes or low curbs as these could distort the horizontal position of the cutting deck and damage its edge as well as the blades.

5.6.9 Summary of the main conditions whereby start-up is allowed or safety devices are tripped

The safety devices work in three ways:

- preventing the engine from starting if all the safety requirements have not been met.
 - stopping the engine if even just one of the safety requirements is lacking.
 - stopping blade rotation.
- a. The conditions required for starting the machine are:
 - speed adjustment pedals (forward and reverse drive) not pressed.
 - blade engage control disengaged.
 - operator seated or parking brake activated.
 - b. The engine stops when:
 - the operator leaves his seat when the blade is engaged;
 - the operator leaves his seat with the speed adjustment pedals (forward drive and reverse drive) not pressed, but without engaging the parking brake;
 - when forward or reverse gears are not engaged, operate the brakes.

5.7 END OF WORK

When you have finished mowing, disengage the blade and ride the machine with the cutting deck in the highest position, except when riding on sloping ground, in which case the cutting deck must be put in the lowest position.

Stop the machine, engage the parking brake and turn off the engine by turning the ignition key to OFF.

**WARNING**

- **To avoid backfire, put the accelerator in the SLOW position for several seconds before stopping the engine.**
- **Always take out the ignition key before leaving the machine unattended.**
- **When the machine is not in use, remove the key.**

**CAUTION**

- **To keep the battery charged, do not leave the key in the ACC (1) position when the engine is not running.**

5.7.1 Cleaning the machine

After each use, clean the outside of the machine, empty the grass-catcher and shake it to remove residual grass and earth.

**WARNING**

- **Always empty the grass-catcher and do not leave containers full of cut grass inside a room.**
- **Do not let debris and dry grass remains accumulate in the upper part of the cutting deck, in order to keep the machine at maximum efficiency and safety levels.**

**CAUTION**

Never use hose nozzles or harsh detergents to clean the machine, especially the bodywork.

Clean the plastic parts of the body with a damp sponge using water and detergent, taking care not to wet the engine, and the electrical parts.

After each use, clean the cutting deck thoroughly to remove any grass remains or debris.

**WARNING**

Wear eye protection and keep people and animals away from the surrounding area when cleaning the cutting deck.

- When washing the inside of the cutting deck and collector channel, the machine must be on firm ground:
 1. fit the grass-catcher or stone-guard (optional).
 2. attach a water hose to the special fitting (Wash Deck System) (A, Fig. 50) and run water through it.
 3. sit in the driver's seat.
 4. lower the cutting deck fully (position 1).
 5. start the engine and do not operate the speed adjustment pedals.

6. engage the blade and leave it to turn for a few minutes.
- b. To clean the upper part of the cutting deck:
 - lower the cutting deck fully (position 1).
 - blow a jet of compressed air to remove any remains of grass.

EN

5.7.2 Storage and inactivity for long periods

If the machine is likely to be unused for a long period (more than 1 month), disconnect the cable from the battery and follow the instructions in the engine manual.



CAUTION

Before storing the machine, remove the key and protect the ignition switch by closing the cap.



WARNING

Carefully remove any dry grass cuttings which may have collected around the engine or silencer to prevent their catching fire the next time the machine is used.

- Empty the fuel tank by disconnecting the tube situated at the inlet of the fuel filter (B, Fig. 42), located near the front left wheel, and follow the instructions in chapter *Fuel*.
- Remove the oil from the engine as described in *CHECKING, TOPPING UP, DRAINING ENGINE OIL*.
- Put the machine away in a dry, sheltered place out of reach of children and preferably covered with a cloth.
- The machine can also be put away after having removed the grass-catcher. Storing the machine this way requires:
 - a. that the supporting surface be flat and hard;
 - b. two people lifting the machine (two people are also needed to put it back horizontally);



WARNING

Always remove the tow hitch before placing it upright (only in models that have it).



CAUTION

The battery must be kept in a cool and dry place. Before a long storage period (more than 1 month), always charge the battery, and then recharge before using again.

The next time the machine is used, check that there are no fuel leaks from the tubes, fuel stop-cock or carburettor.

5.8 SHIPPING



WARNING

The machine must not be driven or towed on a public road.

- To transport the machine, use a suitable motor vehicle of adequate power and size or an approved trailer.
- When loading the machine onto the vehicle, always choose a level area that is away from traffic and free from potentially hazardous objects.
- The machine is heavy and may cause serious damage or injury from crushing. Use extreme caution when loading and unloading it from vehicles or trailers.
- Always use certified loading ramps that are 4 times longer than the height of the vehicle's load body, of adequate width, with a non-slip surface and of solid construction to support the machine's weight.
- The machine can also be strapped to a pallet and loaded using a forklift truck. **In this case the forklift truck must be driven by an authorized operator.**

**WARNING**

The machine MUST NOT be lifted using belts, chains or hooks.

- Load the machine with the engine switched off, without a driver and pushed by an adequate number of people.
- The machine must be transported in a horizontal position, with the tank empty, the fuel stop-cock closed, the cutting deck lowered and the parking brake engaged, also ensuring compliance with applicable transport regulations for such machines.
- Strap the machine to the vehicle or trailer using approved tension straps, ensuring that it is correctly and securely fastened, with four chocks on the rear wheels.

**WARNING**

The parking brake alone does not guarantee the stability of the machine during transport.

- During transport, no-one must remain seated on the machine.
- Before transporting the machine on public roads, refer to and adhere to applicable local highway regulations.

**CAUTION**

Before transporting the machine, remove the key and protect the ignition switch by closing the cap.

6 MAINTENANCE

**WARNING**

Any maintenance operations not specifically dealt with in this manual must be carried out by an Authorized Service Center.

**WARNING**

- **Always wear protective gloves during maintenance operations.**
- **Do not carry out maintenance with the engine hot. Stop the engine and let it cool. Carry out maintenance with the engine switched off and the spark plug disconnected.**
- **Failure to maintain or improper maintenance, removal or modification of safety devices, and/or use of non-original spare parts, can cause serious or fatal injury to the operator or third parties.**

**WARNING**

Never use the machine with worn or damaged parts. Defective or worn parts should always be replaced and not repaired. Use only original spare parts. Improper maintenance, parts of different quality, or removal or modification of safety components can damage the equipment and compromise your safety and the safety of others.

6.1 CONFORMITY OF GAS EMISSIONS

This engine, including the emission control system, must be operated, used and maintained in accordance with the instructions provided in the owner's manual in order to maintain emissions performance within the legal requirements applicable to non-road mobile machinery.

There must be no intentional tampering or misuse of the engine emission control system.

Incorrect operation, use or maintenance of the engine or machine could lead to possible malfunctions of the emission control system to the extent that applicable legal requirements are not met; if so, immediate action must be taken to correct system malfunctions and restore applicable requirements.

Non-exhaustive examples of incorrect operation, use or maintenance include:

- Forcing or breaking fuel metering devices.
- Use of fuel and/or engine oil that do not meet the specifications indicated in chapter *Fuel*.
- Use of non-original spare parts, e.g. spark plugs, etc.
- Lack of or inadequate maintenance of the exhaust system, including incorrect maintenance frequencies for the muffler, spark plug, air filter, etc.

**WARNING**

Tampering with this engine renders the EU emissions certification no longer valid.

**WARNING**

Before carrying out maintenance, also carefully read the engine manual.

**CAUTION**

Before servicing the machine, remove the key and protect the ignition switch by closing the cap.

The CO₂ level of this engine can be found on Emak's website (www.myemak.com) in the section "The World of Outdoor Power Equipment".

6.2 SAFETY RECOMMENDATIONS



WARNING

EN

- Before cleaning or doing maintenance work, take out the ignition key and read the relevant instructions. Wear suitable clothing and work gloves whenever your hands are at risk.
- Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and not repaired. Only use original spare parts: the use of non-original and/or incorrectly fitted parts will compromise the safety of the machine, may cause accidents or personal injuries and will relieve the manufacturer of all obligations or liabilities.
- All adjustments or maintenance operations not described in this manual must be carried out by an Authorized Service Center, which has the necessary expertise and equipment to ensure that the work is done correctly without affecting the safety of the machine. Operations performed in unauthorized centers or by unqualified persons will void all forms of warranty and all obligations or liabilities of the manufacturer. In particular, you should contact your Authorized Service Center immediately if you encounter malfunctions affecting the brake, the engagement and stopping of the blade, or the drive engagement in forward or reverse gear.
- The muffler and other parts of the engine (e.g. cylinder fins, spark plug, etc.) become hot during operation and remain hot for a while after the engine is stopped. To reduce risk of burns do not touch the silencer and other parts while they are hot.
- Frequently check for the accumulation of dry grass or similar materials, around the engine and especially around the exhaust pipe; carry out periodic cleaning and remove even the smallest quantities of such materials.
- Frequently check the grass-catcher for traces of wear and deterioration.
- The hydraulic fluid may cause serious injury in the event of leakage under pressure; if this happens seek immediate medical assistance. Never carry out maintenance or repairs on the hydraulic circuit; such operations should be performed by specialist and suitably equipped personnel.
- Make sure that the cutter assembly stops when the blade stop button is set to STOP.
- Never modify the machine in any way.
- Safety devices that are damaged or broken must be replaced immediately. Replace the blade when worn.
- Keep all nuts, bolts and screws tightened to guarantee safe operating conditions.

6.3 ROUTINE MAINTENANCE

6.3.1 General



WARNING

The safety rules to follow are described in chapter 2 **GENERAL SAFETY RULES**. Strictly follow these directions so as not to incur serious risks or hazards.

EN



WARNING

Before carrying out any inspection, cleaning or maintenance work:

- **disengage the cutting device;**
 - **place in neutral;**
 - **apply the parking brake;**
 - **stop the engine;**
 - **remove the key (never leave the keys inserted or within reach of children or unsuitable persons);**
 - **make sure all moving parts have come to a complete stop;**
 - **read the relevant instructions;**
 - **wear appropriate clothing, work gloves and goggles.**
- The frequencies and types of intervention are summarized in the 6.3.2 *MACHINE MAINTENANCE TABLE*. The table is to help you maintain your machine's safety and performance. The table lists the main interventions, and the expected frequency for each of them. Perform the relevant action according to the first due date that occurs.
 - Using non-original and/or improperly fitted spare parts and accessories could adversely affect the operation and safety of the machine. The manufacturer disclaims any liability for damage and/or accidents and/or injuries caused by said products.
 - Original spare parts are supplied by authorized service workshops and dealers.

6.3.2 MACHINE MAINTENANCE TABLE

Operations	Hours	Completed (date or time)
Check engine oil	Before each use	
Check tire pressure	Before each use	
Check safety devices	Before each use	
Check damage to machine	Before each use	
Fully clean machine	Before each use	
Check blade fastening and sharpening	Every 25 hrs	
Check drive belt	Every 25 hrs	
Check blade	Every 25 hrs	
Check screws and bolts	Every 25 hrs	
Check lubrication ⁽¹⁾	Every 25 hrs	

<i>Operations</i>	<i>Hours</i>	<i>Completed (date or time)</i>
Replace blade	Every 100 hrs	
Machine overhaul at Authorized Service Center	Every year	

(1) All joints must undergo general lubrication even when the machine is not used for long periods of time.

6.3.3 ENGINE MAINTENANCE TABLE

EN

<i>Operations</i>	<i>Hours</i>	<i>Completed (date or time)</i>
First oil change	Every 20 hrs	
Change engine oil ⁽¹⁾	Every 50 hrs	
Clean air filter	Every 50 hrs	
Check and adjust spark plug ⁽²⁾	Every 100 hrs	
Clean fuel tank and filters	Every 100 hrs	
Replace air filter	Every year	
Replace spark plug	Every year	

(1) For complete list and frequency, consult engine manual.

(2) At first signs of wear, contact dealer for part replacement.

The tables above are to help you maintain your machine's safety and performance. They indicate the main maintenance and lubrication operations and their frequency. To the right of each entry is a box in which the date or number of hours of operation of the operation can be written.

6.3.4 LUBRICATION (Fig. 41)

Apply grease with an injector to the areas indicated. Apply two or three times and wipe off excess grease. Lubricate the indicated areas with engine oil; clean the area, apply a few drops of oil, then wipe up any drops or spills.

NOTE

Do not soil the belt, brake shoe or tire with grease or oil, as oil or grease will damage them.

6.3.5 REFUELING/EMPTYING THE FUEL TANK

NOTE

The engine manual indicates what type of fuel to use.



WARNING

The machine is delivered to the user without fuel. Follow the instructions in the engine manual.

Filling up (Fig. 43)

To refuel:

- Unscrew the tank cap and remove it.
- Insert the funnel.
- Refuel, but do not completely fill the tank.
- Remove the funnel.
- After refueling is complete, fully tighten the fuel cap and clean up any spills.

EN



CAUTION

Avoid dripping petrol onto plastic parts to prevent them being damaged. In the event of accidental spillages, rinse immediately with water. The warranty does not cover for damage to plastic parts of the bodywork or the engine caused by petrol.

Emptying the tank (Fig. 44)

NOTE

Fuel can go bad and should not remain in the tank for more than 30 days. Before storing for a long period (5.7.2 *Storage and inactivity for long periods*), empty the fuel tank.



WARNING

Allow the engine to cool down before emptying the fuel tank.

1. Place the machine on a flat surface, in the open air.
2. Place a collection container at the hose (A).
3. Disconnect the hose (A) located at the inlet of the fuel filter (B).
4. Open the fuel cock (if provided).
5. Collect the fuel in a suitable container.
6. Reconnect the hose (A), taking care to correctly reposition the clamp (C).
7. Close the fuel cock (if provided).



CAUTION

The next time the machine is used, check that there are no fuel leaks from the tubes, fuel stop-cock or carburettor.

6.3.6 CHECKING, TOPPING UP, DRAINING ENGINE OIL

NOTE

The engine manual indicates what type of oil to use.



WARNING

The machine is delivered to the user without oil.

**WARNING**

Follow the instructions in the engine manual.

Checking / Topping up (Fig. 39)**CAUTION**

Check the oil level before each use.

EN

NOTE

Check that the engine's oil level is according to the exact specifications in the engine manual; it must be between the MIN and MAX marks on the dipstick.

**CAUTION**

Do not overfill, this may cause the engine to overheat. If the level exceeds the "MAX" level, restore to the correct level.

Draining**WARNING**

The engine oil may be very hot if it is removed immediately after the engine is turned off. Therefore, let the engine cool for a few minutes before removing the oil.

Change the engine oil at the frequencies indicated in the engine manual.

Proceed as follows:

• **Type "I":**

1. Place the machine on a flat surface.
2. Place a collection container at the extension hose (A, Fig. 45).
3. Hold the extension hose (A) firmly and unscrew the drain plug (B, Fig. 45).
4. Collect the oil in the container.
5. Refit the drain plug (B, Fig. 45) taking care to position the inner seal (C, Fig. 45).
6. Tighten fully while holding the extension hose (A, Fig. 45) firmly in place.
7. Clean up any oil spills.

• **Type "II":**

1. Undo the filler cap (A, Fig. 45).
2. Fit the tube (B, Fig. 45) onto the syringe (C, Fig. 45) and insert it fully into the hole.
3. Using the syringe (C, Fig. 45) suck in all the engine oil, keeping in mind that complete draining requires repeating the operation a few times.

**CAUTION**

Turn in oil for disposal in accordance with local regulations.

6.3.7 DECK WHEELS

The different mounting positions of the wheels allow a safety clearance "H" to be maintained between the edge of the cutting device assembly and the ground. Adjust the position of the deck wheels according to the unevenness of the ground.

EN



WARNING

This operation should always be carried out on both wheels, positioning them at the same height, WITH THE ENGINE OFF AND CUTTING DEVICES DISENGAGED.

To change position (Fig. 46):

1. undo the nut (B) and pull out the pin (C).
2. reposition the wheel (A) in the desired position.
3. refit the pin (C), taking care that the head of the pin (C) faces the inside of the machine.
4. fully tighten the nut (B).

6.3.8 CLEANING

After each use, clean by following the instructions below.

Cleaning the machine

- Clean the outside of the machine by wiping the plastic parts of the body with a damp sponge using water and detergent, taking care not to wet the engine, the electrical parts or the electronic circuit board located under the dashboard.
- To minimize the risk of fire, keep the engine, the muffler and the battery slot free of grass, leaves or accumulated grease.



WARNING

Never use hose nozzles or harsh detergents to clean the bodywork and the engine!



WARNING

Do not wash the transmission when it is hot. Never use hose nozzles to wash the transmission.

Cleaning the collector channel (only for models with rear catcher)

If the collector channel becomes clogged, it is necessary to:

1. remove the grass-catcher or rear discharge guard;
2. remove accumulated grass, going in through the channel discharge opening.

Cleaning the grass-catcher (only for models with rear catcher)

1. Empty the grass-catcher.
2. Shake it to clear it of grass and soil residue.

3. Reinstall the grass-catcher and wash the inside of the cutting device assembly, after which the grass-catcher should be removed, emptied, rinsed, and placed back so that it can dry quickly.

Cleaning the blades

Clean the blades thoroughly to remove any grass remains or debris.

EN



WARNING

Keep people and animals away from the surrounding area when cleaning the blades.

Cleaning the inside (Fig. 48, Fig. 49)

When washing the blades and collector channel, the machine must be on firm ground, with:

1. the grass-catcher or rear discharge guard mounted (only for models with rear catcher).
2. the side discharge deflector mounted (only for models with side discharge).
3. the operator seated.
4. the engine running.
5. the transmission in neutral.
6. the cutting devices engaged.

Alternately connect a water hose to the appropriate fittings, letting water flow into them for a few minutes each, with the cutting devices in motion.



WARNING

To avoid impairing the proper operation of the electromagnetic clutch:

- **prevent the clutch from coming into contact with oil;**
- **do not direct high-pressure water jets directly onto the clutch assembly;**
- **do not clean the clutch with petrol.**

6.3.9 BATTERY

To ensure long life to the battery it is essential to keep it carefully maintained.

The machine battery must always be charged:

- before using the machine for the first time after purchase.
- before leaving the machine for a prolonged period of disuse (longer than 30 days).
- before starting up the machine after a prolonged period of disuse.

Carefully read and comply with the procedure for recharging described in the manual enclosed with the battery. If the procedure is not followed or the battery is not charged, irreparable damage could be caused to the elements inside the battery. A flat battery must be recharged as soon as possible.



WARNING

Charging should be done with constant voltage equipment. Other charging systems can irreparably damage the battery.

6.3.10 FASTENING NUTS AND SCREWS

EN

Keep nuts and screws tightened, to make sure the machine is always in safe working conditions.

6.4 SPECIAL MAINTENANCE

6.4.1 SAFETY RECOMMENDATIONS



WARNING

You should contact your Dealer or a Specialized Center immediately if you find any irregularities in the operation:

- **of the brake**
- **of the cutting device engagement and stop**
- **of the drive engagement in forward or reverse gear.**

6.4.2 CUTTING DEVICE ASSEMBLY

Cutting device assembly alignment

Good adjustment of the cutting device assembly is essential to achieve an evenly mowed lawn.

If the cut is uneven, check the tire pressure.

If this is not enough for an even mowing, contact your Dealer to adjust the blades.

Cutting devices

A badly sharpened cutting device pulls out the grass and causes the lawn to turn yellow.



WARNING

All operations involving cutting devices (disassembly, sharpening, balancing, repair, reassembly and/or replacement) are demanding jobs that require specific expertise in addition to the use of appropriate equipment; therefore, for safety reasons, they should always be performed at an Authorized Service Center.



WARNING

Always have damaged, crooked or worn cutting devices, along with their own screws, replaced all at once to maintain balance.



WARNING

Cutting devices should be replaced in pairs, especially if there are appreciable differences in wear.



WARNING

Always use original cutting devices, bearing the code indicated in table 9 TECHNICAL DATA for machines with rear discharge.

6.4.3 REPLACING WHEELS

The wheels must be replaced at one of our Authorized Service Centers.

EN

6.4.4 REPLACING TIRES

The tires have no inner tube (Tubeless) and therefore all punctures must be repaired by a tire repairer following the procedures for this type of tire; this must be done at one of our Authorized Service Centers.

6.4.5 REPLACING BELTS

The belts must be replaced at one of our Authorized Service Centers. Replace the belt as soon as it shows obvious signs of wear!

NOTE

Always use original replacement belts!

6.4.6 REPLACING A FUSE

The machine has a few fuses with different ratings, the functions and specifications of which are as follows:

- 10 A fuse = protects the main and power circuits of the electronic circuit board. When it blows, the machine stops and, for rear discharge models only, the dashboard light switches off.

The fuse capacity is indicated on the fuse.



WARNING

A blown fuse must always be replaced by one of the same type and ampere rating, never one of a different rating.

In case the causes of tripping cannot be eliminated, consult your Dealer.

7 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social cohesion and the environment in which we live.

- Try not to cause any disturbance to the surrounding area.
- Strictly comply with local regulations for the disposal of waste material after cutting.
- Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of packaging, oils, petrol, gasoline, batteries, filters, deteriorated parts or any elements which have a strong

impact on the environment. This waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centers where the material will be recycled.

7.1 DEMOLITION AND DISPOSAL

When the machine reaches the end of its service life, do not dispose of it into the environment; instead take it to a waste disposal center.

EN

Most materials used in the manufacture of the machine are recyclable; all metals (steel, aluminum, brass) can be delivered to a normal recycling station. For information, contact your local waste recycling service. Waste disposal must be carried out with respect for the environment, avoiding soil, air and water pollution.

In all cases, applicable local legislation must be complied with.

When the machine is scrapped the CE mark label must also be destroyed together with this manual.

8 ACCESSORIES

<i>Compatible accessories</i>			
	<i>Side discharge</i>	<i>Rear discharge</i>	
Mulching kit	Available	Available	See the "Mulchkit For" manual.
Battery chargers	Available	Available	
Rear discharge deflector	Not available	Available upon request	See chapter 4.8 <i>Fitting the rear deflector</i> (Fig. 51)

9 TECHNICAL DATA FOR MACHINES WITH REAR DISCHARGE

<i>Model</i>	<i>86R/12.5 K M</i>	<i>86R/14.5 K M</i>	<i>86R/16 K M</i>
Engine	K 1250	K 1450	K 1600
Engine cylinder	413 cc	432 cc	452 cc
Power rating	6.8 kW	7.5 kW	7.8 kW
Maximum engine speed	2600 min ⁻¹		
Blade model	193401130101 (left), 193401130102 (right)	193401130101 (left), 193401130102 (right)	193401130101 (left), 193401130102 (right)
Cutting width	86 cm	86 cm	86 cm
Sound pressure level on operator (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	85.9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87.8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88.4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Measured Sound Power Level (Lwa 2000/14/EC)	98.56 dB(A) 1.43 dB(A) ⁽¹⁾	99.43 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾	98.97 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾
Guaranteed Sound Power Level (Lwa 2000/14/EC)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)

Model		86R/12.5 K M	86R/14.5 K M	86R/16 K M
Vibrations (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hand-arm	a_{hw} : 4.85 m/s ²	a_{hw} : 3.45 m/s ²	a_{hw} : 3.74 m/s ²
	Uncertainty (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Whole body	a_w : 0.93 m/s ²	a_w : 0.57 m/s ²	a_w : 0.70 m/s ²
	Uncertainty (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Mass		193 kg	193 kg	193 kg
Driving speed		Forward: 0-10 km/h; Reverse: 0-7 km/h		
Tightening torque, blade screw		40-45 Nm		
Cutting height (on 7 levels)		30 - 90 mm		
Front wheels		15 × 6.00-6		
Rear wheels		18 × 8.50-8		
Inflation pressure, front wheels		1.2 bar		
Inflation pressure, rear wheels		1.0 bar		
Electric system		12 Vdc		
Battery		18 Ah		
Minimum turning radius		45 cm		
Fuel tank capacity		7.5 L		

(1) Uncertainty (Lwa/LpA)

Model		86R/14.5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Engine		K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Engine cylinder		432 cc	452 cc	452 cc	452 cc
Power rating		7.5 kW	7.8 kW	7.8 kW	7.8 kW
Maximum engine speed		2600 min ⁻¹			
Blade model		193401130101 (left), 193401130102 (right)	193601130101 (left), 193601130102 (right)	193601130101 (left), 193601130102 (right)	0606665 (left), 0606668 (right)
Cutting width		86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Sound pressure level on operator (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		87.8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88.4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86.7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88.5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Measured Sound Power Level (Lwa 2000/14/EC)		99.43 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾	98.97 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾	98.41 dB(A) 1.20 dB(A) ⁽¹⁾	99.53 dB(A) 0.88 dB(A) ⁽¹⁾
Guaranteed Sound Power Level (Lwa 2000/14/EC)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrations (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hand-arm	a_{hw} : 3.45 m/s ²	a_{hw} : 3.74 m/s ²	a_{hw} : 4.1 m/s ²	a_{hw} : 3.72 m/s ²
	Uncertainty (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Whole body	a_w : 0.57 m/s ²	a_w : 0.70 m/s ²	a_w : 0.68 m/s ²	a_w : 0.85 m/s ²
	Uncertainty (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Mass		192 kg	192 kg	194 kg	194.5 kg

Model	86R/14.5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Driving speed	Forward: 0-10 km/h; Reverse: 0-7 km/h			
Tightening torque, blade screw	40-45 Nm			
Cutting height (on 7 levels)	30 - 90 mm			
Front wheels	15 × 6.00-6			
Rear wheels	18 × 8.50-8			
Inflation pressure, front wheels	1.2 bar			
Inflation pressure, rear wheels	1.0 bar			
Electric system	12 Vdc			
Battery	18 Ah			
Minimum turning radius	45 cm			
Fuel tank capacity	7.5 L			

⁽¹⁾ Uncertainty (Lwa/LpA)

Model		92R/19 K V	102R/19 K V
Engine		K 1900	K 1900
Engine cylinder		586 cc	586 cc
Power rating		10.3 kW	10.3 kW
Maximum engine speed		2600 min ⁻¹	
Blade model		193601130101 (left), 193601130102 (right)	0606665 (left), 0606668 (right)
Cutting width		92 cm	102 cm
Sound pressure level on operator (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85.7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87.6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Measured Sound Power Level (Lwa 2000/14/EC)		96.74 dB(A) 3.50 dB(A) ⁽¹⁾	99.31 dB(A) 1.11 dB(A) ⁽¹⁾
Guaranteed Sound Power Level (Lwa 2000/14/EC)		100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrations (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hand-arm	a_{hw} : 2.95 m/s ²	a_{hw} : 2.83 m/s ²
	Uncertainty (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Whole body	a_w : 0.70 m/s ²	a_w : 0.58 m/s ²
	Uncertainty (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Mass		196 kg	196.5 kg
Driving speed		Forward: 0-10 km/h; Reverse: 0-7 km/h	
Tightening torque, blade screw		40-45 Nm	
Cutting height (on 7 levels)		30-90 mm	
Front wheels		15 × 6.00-6	
Rear wheels		18 × 8.50-8	
Inflation pressure, front wheels		1.2 bar	
Inflation pressure, rear wheels		1.0 bar	
Electric system		12 Vdc	
Battery		18 Ah	

Model	92R/19 K V	102R/19 K V
Minimum turning radius	45 cm	
Fuel tank capacity	7.5 L	

⁽¹⁾ Uncertainty (Lwa/LpA)

10 TECHNICAL DATA FOR MACHINES WITH SIDE DISCHARGE

EN

Model		99L/12.5 K M	99L/14.5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Engine		K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Engine cylinder		413 cc	432 cc	452 cc	452 cc
Power rating		6.8 kW	7.5 kW	7.8 kW	7.2 kW
Maximum engine speed		2600 min ⁻¹			2400 min ⁻¹
Blade model		98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Cutting width		98 cm	98 cm	98 cm	108 cm
Sound pressure level on operator (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)		85.9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86.8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87.7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Measured Sound Power Level (Lwa 2000/14/EC)		97.79 dB(A) 1.34 dB(A) ⁽¹⁾	99.4 dB(A) 1.05 dB(A) ⁽¹⁾	99.35 dB(A) 0.99 dB(A) ⁽¹⁾	98.8 dB(A) 1.11 dB(A) ⁽¹⁾
Guaranteed Sound Power Level (Lwa 2000/14/EC)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrations (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	Hand-arm	a_{hw} : 3.1 m/s ²	a_{hw} : 4.2 m/s ²	a_{hw} : 2.84 m/s ²	a_{hw} : 3.41 m/s ²
	Uncertainty (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Whole body	a_w : 0.6 m/s ²	a_w : 0.68 m/s ²	a_w : 0.92 m/s ²	a_w : 1.08 m/s ²
	Uncertainty (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Mass		172 kg	172 kg	172 kg	173.5 kg
Driving speed		Forward: 1.6-7.5 km/h (5 speeds); reverse: 0-2.5 km/h			
Tightening torque, blade screw		40-45 Nm			
Cutting height (on 7 levels)		30 - 90 mm			
Front wheels		15 × 6.00-6			
Rear wheels		18 × 8.50-8			
Inflation pressure, front wheels		1.2 bar			
Inflation pressure, rear wheels		1.0 bar			
Electric system		12 Vdc			
Battery		18 Ah			
Minimum turning radius		45 cm			
Fuel tank capacity		7.5 L			

⁽¹⁾ Uncertainty (Lwa/LpA)

Model		99L/14.5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Engine		K 1450	K 1600	K 1900
Engine cylinder		432 cc	452 cc	586 cc
Power rating		7.5 kW	7.2 kW	9.8 kW
Maximum engine speed		2600 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹
Blade model		98.41.101	108.41.101	108.41.101
Cutting width		98 cm	108 cm	108 cm
Sound pressure level on operator (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		86.8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87.5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Measured Sound Power Level (Lwa 2000/14/EC)		99.4 dB(A) 1.05 dB(A) ⁽¹⁾	98.8 dB(A) 1.11 dB(A) ⁽¹⁾	99.23 dB(A) 0.88 dB(A) ⁽¹⁾
Guaranteed Sound Power Level (Lwa 2000/14/EC)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrations (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hand-arm	a_{hw} : 4.20 m/s ²	a_{hw} : 3.41 m/s ²	a_{hw} : 3.13 m/s ²
	Uncertainty (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Whole body	a_w : 0.68 m/s ²	a_w : 1.08 m/s ²	a_w : 0.87 m/s ²
	Uncertainty (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Mass		171 kg	172.5 kg	174.5 kg
Driving speed		Forward: 0-10 km/h; reverse: 0-7 km/h		
Tightening torque, blade screw		40-45 Nm		
Cutting height (on 7 levels)		30 - 90 mm		
Front wheels		15 × 6.00-6		
Rear wheels		18 × 8.50-8		
Inflation pressure, front wheels		1.2 bar		
Inflation pressure, rear wheels		1.0 bar		
Electric system		12 Vdc		
Battery		18 Ah		
Minimum turning radius		45 cm		
Fuel tank capacity		7.5 L		

⁽¹⁾ Uncertainty (Lwa/LpA)

11 DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned,

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

declares under its own responsibility that the machine:

1. Category:

ride-on lawnmower

2. Brand: /Type:

Efco and Oleo-Mac: 99L/12.5 K M - 99L/14.5 K M - 99L/16 K M - 99L/14.5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12.5 K M - 86R/14.5 K M - 86R/16 K M - 86R/14.5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V

3. serial number identification:

719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12.5 K M - 86R/14.5 K M - 86R/16 K M - 86R/14.5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V) 720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12.5 K M - 99L/14.5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14.5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)

complies with the provisions of the Directive / Regulation and subsequent amendments or additions:

2006/42/EC - 2000/14/EC - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU

conforms to the provisions of the following harmonized standards:

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009

Procedures for evaluation of conformity followed:

Annex VI - 2000/14/EC procedure 1

Measured sound power level dB(A) - Cutting width (cm):

86R/12.5 K M	86R/14.5 K M	86R/16 K M	99L/12.5 K M	99L/14.5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14.5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14.5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Guaranteed Sound Power Level:

86R/12.5 K M	86R/14.5 K M	86R/16 K M	99L/12.5 K M	99L/14.5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14.5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14.5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

Cutting device type:

Rotating blade

Name and address of notifying body:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Notified by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Notified under No. 0197 to the EC Commission.**

Technical documentation filed in:

Administrative Headquarters. - Technical Department

Made in:

Bagnolo in Piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Date:

31/10/2024

Luigi Bartoli - C.E.O.

EN

This machine has been designed and manufactured using the most modern techniques. The company guarantees its products for 24 months from the date of purchase, for home and leisure use. Warranty is limited to 12 months in the case of professional use.

EN

1. The warranty period starts on the date of purchase. The manufacturer, acting through the sales and technical assistance network, will replace free of charge any parts proven defective in material, machining or manufacturing. The warranty does not affect the purchaser's rights as established under legislation governing the consequences of defects in the machine.
2. Technical personnel will undertake the necessary repairs in the minimum time possible, compatible with organizational needs.
3. **To make any claim under the warranty, this certificate of warranty, fully completed, bearing the dealer's stamp and accompanied by the invoice or receipt showing the date of purchase, must be displayed to the personnel authorized to approve work.**
4. The warranty becomes null and void if:
 - The product has evidently not been serviced correctly,
 - The machine has been used for improper purposes or has been modified in any way,
 - Unsuitable lubricants and fuels have been used,
 - Non-original spare parts or accessories have been fitted,
 - Work has been done on the product by unauthorized persons.
5. The manufacturer's warranty does not cover consumables or parts subject to normal wear in operation.
6. The warranty does not cover work to update or improve the machine.
7. The warranty does not cover any preparation or maintenance work required during the warranty period.
8. Damage incurred during transport must be immediately brought to the attention of the carrier: failure to do so shall render the warranty null and void.
9. Motors of other manufacturers (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, etc.) fitted to our machines are covered by the warranties of the motor manufacturer.
10. The warranty does not cover injury or damage caused directly or indirectly to persons or things by defects in the machine or by periods of extended disuse of the machine resulting from the said defects.

MODEL _____ _____ SERIAL No _____ BOUGHT BY MR/MS _____ _____ _____ Do not send! Only attach to requests for technical warranties.	DATE _____ _____ DEALER

13 TROUBLESHOOTING



WARNING

- Always stop the machine and remove the key before performing all the corrective tests recommended in the table below, except in cases where machine operation is explicitly requested.
- When all possible causes have been checked and the problem is not resolved, consult an Authorized Service Center. If a problem occurs that is not listed in this table, consult an Authorized Service Center.

EN



WARNING

Do not attempt to carry out repairs without the necessary means and technical expertise. Poorly executed repairs will automatically invalidate the warranty and relieve the manufacturer of all liability.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
Lighting does not work.	Lamp wire connector is not connected.	Bring the key to the "STOP" position and connect the lamp wire.
	Defective lamps.	Bring the key to the "STOP" position and replace the lamps.
	Battery not properly connected.	Connect the red cable to the (+) battery terminal and the black cable to the (-) battery terminal. (chapter 4.5 <i>Connecting the battery</i> (Fig. 26)).
	Defective ignition switch.	Replace the ignition switch.
	Defective battery.	Test and recharge or replace battery.
	Wiring short circuit.	Contact dealer or service center.
Starter motor not working.	Starting conditions have not been met.	Check that all starting conditions are met (par. 5.6.9 <i>Summary of the main conditions whereby start-up is allowed or safety devices are tripped</i>).
	No fuel in the tank.	Bring the key to the "STOP" position and refill the fuel tank.
	Poor contact between cable and battery terminal.	Check connections. (chapter 4.5 <i>Connecting the battery</i> (Fig. 26)).
	Low or defective battery.	Check and recharge or replace battery.
	Defective fuse.	Replace fuse. If the fuse blows repeatedly, determine the cause (usually a short circuit). (chapter 6.4.6 <i>REPLACING A FUSE</i>).
	Air filter clogged.	Clean the air filter.
	Defective spark plug.	Check spark plug socket connection, clean or replace spark plug.
	Defective brake pedal.	Contact dealer or service center.
	Clutch/brake switch is not depressed.	Press the power take-off switch to the OFF position.
	Defective starting relay.	Replace the starting relay.
	Defective ignition switch start.	Replace the ignition switch.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
Engine runs erratically.	Carburetor problem.	Contact dealer or service center.
	Clogged air filter.	Clean or replace air filter (see engine manual).
	Clogged fuel tank ventilation.	1. Check and replace fuel filter, if necessary (see engine manual or contact dealer or service center). 2. Empty the fuel tank and refill it with fresh fuel.
	Grass is too tall.	Reduce travel speed according to grass height and/or increase cutting height.
Engine is weak.	Clogged air filter.	Clean or replace air filter (see engine manual).
	Engine speed too low.	Increase acceleration.
	Running speed too high.	Set a lower running speed.
	Defective spark plug.	Replace spark plug; see engine manual.
	Clogged fuel tank ventilation.	1. Check and replace fuel filter, if necessary (see engine manual or contact dealer or service center). 2. Empty the fuel tank and refill it with fresh fuel.
Battery will not charge.	Defective fuse.	Replace fuse. If the fuse blows repeatedly, determine the cause (usually a short circuit). (par. 6.4.6 <i>REPLACING A FUSE</i>)
	Poor contact between battery cables and poles.	Check connections. (chapter 4.5 <i>Connecting the battery</i> (Fig. 26)).
Machine does not move.	Brake is engaged.	Hold down the brake pedal and release the parking brake, slowly release the brake pedal to start the forward movement of the machine. (par. 5.4.2).
	Disengaged gearbox (Hydrostatic gearbox).	Engage transmission.
	Drive belt disengaged.	Insert belt into position.
	Defective or worn drive belt.	Replace the drive belt.
Strong vibrations.	Blades loose.	Check and tighten all blades or contact your dealer or service center.
	Loose motor.	Check and tighten all engine and frame bolts.
	Imbalance of one or both blades due to damage.	Contact dealer or service center.
	Cutting: means the cutting device is full of grass.	Clean the cutting device.
	Engine assembly is not tightened properly.	Tighten the engine assembly or contact the dealer or service center.
	Damaged belt.	Replace belt.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTION
Uneven or poor cutting results.	Dull or worn blades.	Sharpen or replace blades.
	Different air pressure in left and right side tires.	Check tire pressure.
	Cutting deck adjustment.	Check deck adjustment (5.6.3 <i>Cutting height adjustment</i> or Contact dealer or service center).
	Long and/or wet grass.	Adapt cutting level and driving speed to cutting conditions.
	Running speed too high.	Set a lower running speed.
	Grass is stuck under cutting deck.	Clean the inside of the cutting deck properly (Use a suitable attachment to access and clean the cutting deck).
	Cutting drive belt slipped.	Replace the drive belt.
	The collector channel is blocked.	Remove the grass-catcher and empty the discharge chute.

1 INTRODUCTION	128
1.1 MODALITÉS DE LECTURE DU MANUEL	128
2 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	129
3 CONNAISSANCE DE LA MACHINE (FIG. 1, FIG. 2, FIG. 3, FIG. 4)	132
3.1 EXPLICATION DES SYMBOLES ET AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ (FIG. 5, FIG. 6)	132
3.2 COMPOSANTS PRINCIPAUX MACHINE À ÉJECTION ARRIÈRE (FIG. 8)	133
3.3 COMPOSANTS PRINCIPAUX MACHINE À ÉJECTION LATÉRALE (FIG. 9)	133
3.4 COMMANDES ET INSTRUMENTS DE CONTRÔLE (FIG. 14, FIG. 15)	133
3.5 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ	136
3.5.1 BLOC CONTACT	136
3.5.2 BOUTON DE CONSENTEMENT À LA COUPE EN MARCHÉ ARRIÈRE	136
3.5.3 FREIN DE STATIONNEMENT	136
3.5.4 DISPOSITIF OPC	136
3.5.5 SILENCIEUX	136
3.5.6 FREIN LAMES	136
3.5.7 CARTER LAMES	137
4 ASSEMBLAGE	137
4.1 DÉBALLAGE POUR LES MACHINES À ÉJECTION ARRIÈRE (FIG. 10, FIG. 11, FIG. 12)	137
4.2 DÉBALLAGE POUR LES MACHINES À ÉJECTION LATÉRALE (FIG. 13)	138
4.3 MONTAGE DU VOLANT (FIG. 21, FIG. 22)	138
4.4 MONTAGE DU SIÈGE (FIG. 24, FIG. 25)	139
4.5 RACCORDEMENT DE LA BATTERIE (FIG. 26)	139
4.6 MONTAGE DU PARE-CHOC AVANT (FIG. 27, FIG. 28)	140
4.7 MONTAGE COMPOSANT PLAQUE DÉFLECTEUR ARRIÈRE (FIG. 29)	140
4.8 MONTAGE DU DÉFLECTEUR ARRIÈRE (FIG. 51)	140
4.9 MONTAGE DU DÉFLECTEUR LATÉRAL (POUR LES MACHINES À ÉJECTION LATÉRALE) (FIG. 33)	141
4.10 MONTAGE DU BAC DE RAMASSAGE (FIG. 30, FIG. 31)	141
4.11 MONTAGE DE LA PROTECTION DE SORTIE (FIG. 32)	141
4.12 MONTAGE DU KIT DE REMORQUAGE (POUR LES MACHINES À ÉJECTION LATÉRALE) (FIG. 35, FIG. 36)	142
5 UTILISATION	142
5.1 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ	142
5.2 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL	142
5.3 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DE LA MACHINE	145
5.3.1 UTILISATION EN MARCHÉ ARRIÈRE	147
5.3.2 UTILISATION SUR PENTES	147
5.3.3 ENFANTS	148
5.4 UTILISATIONS INTERDITES	149
5.5 DÉMARRAGE ET ARRÊT	149
5.5.1 TRANSFERT	150
5.5.2 FREINAGE	151
5.5.3 MARCHÉ ARRIÈRE	151
5.6 TONTE DE L'HERBE	151
5.6.1 COUPE DE L'HERBE EN MARCHÉ AVANT	151
5.6.2 COUPE DE L'HERBE EN MARCHÉ ARRIÈRE	152
5.6.3 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE	152
5.6.4 VIDAGE DU BAC DE RAMASSAGE	152
5.6.5 DÉCOLMATAGE DU CANAL DE RAMASSAGE	153
5.6.6 TERRAINS EN PENTE	153
5.6.7 ÉJECTION LATÉRALE (UNIQUEMENT POUR LES MODÈLES À ÉJECTION LATÉRALE)	153
5.6.8 CONSEILS POUR MAINTENIR UN BEAU GAZON	153
5.6.9 RÉCAPITULATION DES PRINCIPALES CONDITIONS D'AUTORISATION AU DÉMARRAGE OU D'INTERVENTION DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ	154
5.7 FIN DU TRAVAIL	154
5.7.1 NETTOYAGE DE LA MACHINE	155

5.7.2 REMISAGE ET INACTIVITÉ PROLONGÉE.....	155
5.8 TRANSPORT.....	156
6 ENTRETIEN.....	157
6.1 CONFORMITÉ DES ÉMISSIONS GAZEUSES.....	158
6.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	159
6.3 ENTRETIEN COURANT.....	160
6.3.1 GÉNÉRALITÉS.....	160
6.3.2 TABLEAU D'ENTRETIEN DE LA MACHINE.....	160
6.3.3 TABLEAU D'ENTRETIEN DU MOTEUR.....	161
6.3.4 LUBRIFICATION (FIG. 41).....	161
6.3.5 RAVITAILLEMENT/VIDANGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT.....	162
6.3.6 CONTRÔLE, REMISE À NIVEAU, VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR.....	163
6.3.7 ROULETTES ANTI-SCALP.....	164
6.3.8 NETTOYAGE.....	164
6.3.9 BATTERIE.....	166
6.3.10 ÉCROUS ET VIS DE FIXATION.....	166
6.4 ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE.....	166
6.4.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	166
6.4.2 ENSEMBLE DISPOSITIFS DE COUPE.....	167
6.4.3 REMPLACEMENT DES ROUES.....	167
6.4.4 REMPLACEMENT DES PNEUS.....	167
6.4.5 REMPLACEMENT DE LA COURROIE.....	167
6.4.6 REMPLACEMENT D'UN FUSIBLE.....	168
7 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....	168
7.1 DÉMOLITION ET ÉLIMINATION.....	168
8 ACCESSOIRES.....	169
9 DONNÉES TECHNIQUES POUR MACHINES À ÉJECTION ARRIÈRE.....	169
10 DONNÉES TECHNIQUES POUR MACHINES À ÉJECTION LATÉRALE.....	172
11 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ.....	174
12 CERTIFICAT DE GARANTIE.....	175
13 DÉPANNAGE.....	176

1 INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi un produit Emak.

Notre réseau de distributeurs et d'assistance est à votre disposition pour toute nécessité.



ATTENTION

Pour un emploi correct de la machine et pour éviter tout accident, ne commencez pas le travail sans avoir préalablement lu ce manuel avec attention.

FR



ATTENTION

Ce manuel doit accompagner la machine tout au long de sa durée de vie.



ATTENTION

RISQUE DE DOMMAGES AUDITIFS. En conditions normales d'utilisation, cet instrument peut représenter pour l'opérateur préposé un niveau d'exposition personnelle et quotidienne au bruit égale ou supérieure à 85 dB (A).

Vous y trouverez les descriptions du fonctionnement des différents composants, ainsi que les instructions relatives aux contrôles et aux procédures d'entretien requis.

REMARQUE

Les descriptions et les illustrations figurant dans le présent manuel ne sont pas rigoureusement contractuelles. Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications éventuelles sans être tenu de mettre à jour à chaque fois ce manuel.

Les figures ne sont données qu'à titre indicatif. Les composants réels peuvent être différents de ceux illustrés. En cas de doute, contactez le centre d'assistance agréé.

1.1 MODALITÉS DE LECTURE DU MANUEL

Le manuel est subdivisé en chapitres et en paragraphes. Chaque paragraphe correspond à un sous-niveau du chapitre auquel il se rapporte. Les références à des chapitres ou des paragraphes sont signalées par la mention « chapitre » ou « paragraphe » suivie du numéro correspondant. Exemple : « chapitre 2 ».

Outre les instructions relatives au fonctionnement, le présent manuel contient des paragraphes requérant une attention particulière de votre part. Ces paragraphes sont signalés par les symboles décrits ci-dessous :



ATTENTION

Lorsqu'il existe des risques d'accidents, de blessures corporelles voire mortelles, ou de graves dommages au matériel.



AVERTISSEMENT

Lorsqu'il existe un risque de dommages relatifs à la machine ou à ses composants.

REMARQUE

Donne une information complémentaire aux consignes de sécurité précédentes.

Les figures reportées dans ces instructions d'utilisation sont numérotées 1, 2, 3, etc. Les composants illustrés sur les figures sont indiqués par des lettres ou des chiffres, selon le cas. Une référence au composant C sur la figure 2 est indiquée de la manière suivante : « Voir C, Fig. 2 » ou simplement « (C, Fig. 2) ». Une référence au composant 2 sur la figure 1 est indiquée de la manière suivante : « Voir 2, Fig. 1 » ou simplement « (2, Fig. 1) ».

FR

2 RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

ATTENTION

Bien utilisée, la machine est un outil de travail rapide, pratique et efficace. Mais si elle est mal utilisée ou utilisée sans prendre les précautions nécessaires, elle peut devenir un outil dangereux. Pour rendre votre travail agréable et sans risques, nous vous invitons à respecter scrupuleusement les mesures de sécurité libellées ci-après et reprises dans le manuel.

ATTENTION

L'exposition aux vibrations dues à l'utilisation prolongée de machines actionnées par des moteurs à combustion interne peut engendrer des lésions aux vaisseaux sanguins ou aux nerfs des doigts, des mains et des poignets des personnes présentant des problèmes circulatoires (enflures). En outre, il a été démontré que l'utilisation prolongée par temps froid entraînait des lésions des vaisseaux sanguins chez les personnes saines. En cas d'apparitions de symptômes tels que des engourdissements, douleurs, pertes de force, changements de la couleur ou de la texture de la peau ou pertes de sensation au niveau des doigts, des mains ou des poignets, interrompez immédiatement l'utilisation de la machine et consultez un médecin.

ATTENTION

- **Afin de se familiariser avec la machine, il est nécessaire d'effectuer des manœuvres simples lors des premières utilisations.**
- **Une familiarisation excessive avec la machine ne doit pas conduire à effectuer des manœuvres dangereuses/interdites.**
- **Ne pas utiliser la tondeuse par mauvais temps, surtout en cas de risque de foudre. L'observation de cette règle permettra de réduire le risque d'être frappé par la foudre.**

ATTENTION

Le système de mise en marche de la machine produit un champ électromagnétique de très basse intensité. Ce champ peut créer des interférences avec certains pacemakers. Pour réduire le risque de lésions graves ou mortelles, les porteurs de pacemaker devraient consulter leur médecin et le fabricant du pacemaker avant d'utiliser cette machine.

REMARQUE

Certaines normes nationales peuvent limiter l'utilisation de la machine.

FR

1. Lire attentivement ce manuel pour bien comprendre et respecter toutes les règles de sécurité, précautions et instructions avant d'utiliser la machine.
2. S'assurer de toujours avoir le manuel à portée de la main. En cas de perte, en demander une copie.
3. L'utilisation de la machine est réservée à des opérateurs adultes en mesure de comprendre et de respecter les règles de sécurité, les précautions et les instructions fournies dans ce manuel. L'utilisation de la machine par des mineurs ne doit jamais être autorisée.
4. Ne jamais manipuler ou utiliser la machine dans des conditions de fatigue physique, maladie ou agitation, ou sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Vous devez être en bonne forme physique et en pleine possession de vos capacités mentales. Si vous présentez un état susceptible d'être aggravé par une tâche physiquement exigeante, consultez préalablement votre médecin. Redoubler d'attention avant les pauses ou en fin de séance de travail.
5. Maintenir les enfants, les personnes et les animaux à une distance d'au moins 15 mètres de la zone de travail. Ne tolérez la présence d'aucune personne ou animal à proximité immédiate de la machine lors du démarrage ou en utilisation.
6. Pour travailler avec la machine, toujours porter un vêtement de protection de sécurité homologué. Ne pas porter de vêtements, écharpes, cravates ou bijoux susceptibles de se prendre dans les broussailles. Nouez les cheveux longs et protégez-les (par exemple avec un foulard, un béret, un casque, etc...). **Ne jamais utiliser la machine avec les pieds nus ; porter des chaussures de sécurité munies de semelles antiglisse. Adopter toutes les mesures de protection contre le bruit : par exemple, coiffes ou protections auditives.**
7. Ne permettre l'utilisation de la machine qu'à des personnes qui ont lu ce manuel d'utilisation et d'entretien ou qui ont reçu des instructions adéquates pour une utilisation sûre et appropriée de la machine. Remettre par la même occasion le manuel contenant le mode d'emploi à lire avant de commencer les travaux.
8. Avant d'utiliser la machine, vérifier que tous les dispositifs de sécurité et autres fonctionnent correctement.
9. Ne jamais utiliser une machine endommagée, modifiée ou mal réparée/assemblée. Ne démontez, endommagez ou neutralisez jamais l'un des dispositifs de sécurité. Remplacez toujours immédiatement les accessoires de coupe ou les dispositifs de sécurité endommagés, cassés ou inadéquats.
10. Élaborez toujours votre plan de coupe à l'avance. Ne pas commencer à tondre si des personnes ou des objets se trouvent encore dans la zone.
11. S'adresser à un professionnel qualifié pour toute intervention ne figurant pas dans le présent manuel.
12. La tondeuse ride-on est un engin destiné exclusivement à la tonte de l'herbe. Il est déconseillé de couper d'autres matériaux. Tout emploi différent de celui indiqué ici risque d'endommager la machine et représente un danger pour les personnes et les biens.
13. Ne pas raccorder à la machine des outils ou des accessoires non spécifiés par le fabricant.
14. Ne pas utiliser la machine sans le carter de protection des outils rotatifs.
15. S'assurer que toutes les étiquettes avec les signaux de danger et de sécurité sont en parfaites conditions. En cas de dommage ou de détérioration les remplacer immédiatement.

16. N'utilisez pas la machine pour des emplois différents de ceux indiqués dans le manuel (voir *Utilisations interdites*).
17. L'opérateur doit être en mesure d'évaluer les risques potentiels du terrain à préparer et devra prendre toutes les précautions nécessaires pour garantir sa propre sécurité, surtout en cas de terrains en pente, accidentés, glissants ou meubles.
18. Sur les pentes agir toujours prudemment, en montée ou descente, jamais dans un sens transversal. Ne pas utiliser la machine sur des terrains dont l'inclinaison dépasse 10° (17 %).
19. N'oubliez pas que le propriétaire ou l'opérateur sont responsables des accidents ou des dommages subis par des tiers ou des biens qui leur appartiennent.
20. En cas d'utilisation de la machine sur un terrain accidenté, l'opérateur doit s'assurer que personne ne se trouve dans un rayon de 20 mètres autour de la machine.
21. La machine peut être équipée de plusieurs accessoires. Le propriétaire doit s'assurer que ces outils ou accessoires sont homologués conformément à la norme de sécurité européenne en vigueur. L'utilisation d'accessoires non homologués peut nuire à la sécurité.
22. Ne pas se laisser distraire mais maintenir la concentration nécessaire pendant le travail.

**ATTENTION**

- **Ne jamais utiliser une machine dont les fonctions de sécurité sont défectueuses. Les dispositifs de sécurité de la machine doivent faire l'objet d'un contrôle et d'un entretien spécifiques, comme décrit dans la présente section. Si le résultat de ces vérifications est insatisfaisant, contacter le service après-vente pour faire réparer la machine.**
- **Toute utilisation de la machine non expressément prévue dans le manuel doit être considérée comme non conforme et donc source de risques pour les personnes et les choses.**

3 CONNAISSANCE DE LA MACHINE (FIG. 1, FIG. 2, FIG. 3, FIG. 4)

3.1 EXPLICATION DES SYMBOLES ET AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ (FIG. 5, FIG. 6)

1.  **ATTENTION**
Avant toute utilisation, lisez le manuel d'utilisation et d'entretien
2.  **ATTENTION**
Risque de projection d'objets - Ne pas travailler sans avoir monté le tablier ou le bac de ramassage.
3.  **ATTENTION**
Risque de projection d'objets - Maintenir les personnes éloignées.
4.  **ATTENTION**
Danger : risque de blessure - Lame en mouvement, la lame continue de tourner pendant un certain temps après l'arrêt du moteur ou la désactivation de la commande de la lame.
5.  **ATTENTION**
Retirer la clé de contact et lire les instructions avant toute intervention de réparation ou d'entretien.
6.  **ATTENTION**
Risque de cisaillement - Lame en mouvement : veiller à ce que les personnes se tiennent toujours à l'écart de la machine lorsque le moteur est en marche.
7.  **ATTENTION**
Danger : risque de brûlures.
8.  **ATTENTION**
Danger : risque de basculement sur les pentes raides – Ne pas utiliser la machine sur des pentes dont l'inclinaison longitudinale est supérieure à 15° (27 %). Ne pas utiliser la machine sur des terrains dont l'inclinaison latérale est supérieure à 10° (18 %).

Les étiquettes d'identification, sous le siège, contiennent les données essentielles de chaque machine (Fig. 7)

1. Nom et adresse du fabricant.
2. Désignation de la machine.
3. Vitesse et puissance nominales du moteur.
4. Modèle de la machine.
5. Masse de la machine.
6. Numéro de série et année de fabrication.
7. Niveau de puissance acoustique conformément à la directive 2000/14/CE.
8. Marque de conformité conformément à la directive 2006/42/CE.

3.2 COMPOSANTS PRINCIPAUX MACHINE À ÉJECTION ARRIÈRE (FIG. 8)

1. Bac de ramassage	9. Plaque de protection
2. Roues arrière	10. Bouton de démarrage/arrêt de la lame
3. Levier de réglage hauteur de coupe	11. Interrupteur d'allumage
4. Volant	12. Pédale de marche avant
5. Gâchette des gaz	13. Frein de stationnement
6. Pédale de frein	14. Composant du corps machine
7. Capot moteur	15. Pédale de marche arrière
8. Roues avant	16. Levier de vitesse (manuel)

3.3 COMPOSANTS PRINCIPAUX MACHINE À ÉJECTION LATÉRALE (FIG. 9)

1. Roues arrière	9. Bouton de démarrage/arrêt de la lame
2. Levier de réglage hauteur de coupe	10. Interrupteur d'allumage
3. Volant	11. Pédale de marche avant
4. Gâchette des gaz	12. Frein de stationnement
5. Pédale de frein	13. Composant du corps machine
6. Capot moteur	14. Pédale de marche arrière
7. Roues avant	15. Levier de vitesse (manuel)
8. Plaque de protection	

3.4 COMMANDES ET INSTRUMENTS DE CONTRÔLE (FIG. 14, FIG. 15)

A) Levier accélérateur / starter

Règle le régime moteur. Les positions sont indiquées sur une étiquette avec les symboles suivants :



Position STARTER pour le démarrage à froid.



Position LENT correspond au régime de ralenti.



Position RAPIDE correspond au régime maximum.

- La position « STARTER » enrichit le mélange et ne doit être utilisée que le temps nécessaire au démarrage à froid.
- Lors des déplacements d'une zone à l'autre, positionner le levier entre « LENT » et « RAPIDE ».

- Pour couper, passer au régime « FAST » (rapide).

B) Volant de conduite

Commande la direction des roues avant.

C) Bouton de démarrage/arrêt des lames (Fig. 16)

FR

Le bouton de démarrage/arrêt de la lame est situé sur la console droite, devant l'interrupteur à clé.

Le bouton de démarrage/arrêt de la lame actionne l'embrayage électrique. Tirer le bouton vers le haut pour activer les lames ou le pousser vers le bas pour les désactiver.

D) Clé de contact (Fig. 17)

Cette commande à clé a quatre positions correspondant à :



Position ARRÊT : tout est éteint.



Position ON : tous les services sont activés.



Position DÉMARRAGE : le démarreur est lancé. À partir de cette position, à son relâchement la clé revient automatiquement en position ON.



Lorsque la clé est insérée, les phares s'allument si elle se trouve dans la bonne position.

E) Pédale de frein (Fig. 18)

La pédale de frein est située à l'avant gauche de la carte. La pédale de frein peut être utilisée pour les arrêts brusques ou pour enclencher le frein de stationnement.

REMARQUE

Lorsque la machine est en mouvement, ne pas poser le pied sur la pédale.

F) Levier du frein de stationnement (Fig. 19)

Avec la machine arrêtée :

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée ;
2. Relever le levier du frein de stationnement et le laisser dans cette position ;
3. Relâcher la pédale de frein.



Les roues arrière restent ainsi freinées. Pour desserrer le frein de stationnement, appuyer à fond sur la pédale de frein (le levier du frein de stationnement est automatiquement desserré et revient en position basse).

REMARQUE

Le démarrage du moteur ne peut avoir lieu qu'en position de stationnement.

G) Enclenchement PEDAL (pour les modèles avec transmission hydrostatique)(Fig. 20)

FR

Cette pédale actionne la traction des roues et module la vitesse de la machine en marche avant et en marche arrière.

- Pour engager la marche avant, appuyer vers le « F » avec la pointe du pied. Plus on appuie sur la pédale et plus la vitesse de la machine augmente.
- Pour engager la marche arrière, appuyer sur la pédale avec le talon vers « R ».
- La pédale passe automatiquement au point mort « N » à son relâchement.



ATTENTION

N'enclencher la marche arrière que lorsque la machine est à l'arrêt.

REMARQUE

Desserrer le frein de stationnement.

H) Levier de changement de vitesse (pour les modèles à transmission manuelle)

Ce levier a sept positions pour les cinq vitesses avant, le point mort, la vitesse de rotation position « N » et l'inversion « R ».

À chaque déplacement du levier de changement de vitesse, appuyer sur la pédale de frein pour débrayer la courroie de transmission puis déplacer le levier comme indiqué sur l'étiquette.

Ne jamais déplacer le levier directement de la marche avant à la marche arrière ou de la marche arrière à la marche avant que la machine ne soit complètement arrêtée.

L) Bouton de marche arrière

Le bouton de marche arrière est situé sur la console de droite, à gauche du bouton de démarrage/arrêt des lames. Les lames s'arrêtent en marche arrière. Pour que les lames continuent de tourner en marche arrière, appuyer sur le bouton **RMO**.

REMARQUE

Tondre en marche arrière n'est pas recommandé.

3.5 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ



ATTENTION

- **Avant de commencer le travail, s'assurer que tous les dispositifs de sécurité décrits ci-dessous fonctionnent correctement. Effectuer les opérations dans un terrain plat et dans des conditions de sécurité, en faisant preuve de la plus grande prudence.**
- **Les dispositifs de sécurité ne doivent jamais être manipulés ou désactivés.**

FR

3.5.1 BLOC CONTACT

Le bloc contact empêche tout démarrage de la machine sans l'insertion de la clé ; deux actions sont nécessaires pour l'allumage :

- Insertion de la clé.
- Rotation de la clé.

Le bloc contact est également utilisé pour éteindre le moteur et donc arrêter tout mouvement de la machine.

3.5.2 BOUTON DE CONSENTEMENT À LA COUPE EN MARCHÉ ARRIÈRE

En appuyant sur le bouton de coupe en marche arrière, il est possible de faire marche arrière avec les dispositifs de coupe engagés, sans en provoquer le désengagement automatique.

Après avoir désactivé les dispositifs de coupe à l'aide de l'interrupteur coup-de-poing ou coupé le moteur, le bouton de consentement à la coupe en marche arrière est lui aussi désactivé et il faut appuyer à nouveau sur ce bouton pour activer les dispositifs de coupe en marche arrière.

3.5.3 FREIN DE STATIONNEMENT

Le frein de stationnement a pour fonction d'empêcher tout mouvement de la machine lorsque le moteur est arrêté ; le démarrage du moteur ne peut avoir lieu que si le frein de stationnement est engagé.

3.5.4 DISPOSITIF OPC

Le dispositif OPC permet la traction de la machine et la rotation des lames uniquement si l'opérateur est assis au poste de conduite ; si l'opérateur quitte le poste de conduite, le moteur s'arrête.

3.5.5 SILENCIEUX

Le pot d'échappement a pour fonction de réduire le niveau de bruit produit par la machine et d'éloigner les fumées d'échappement de l'opérateur.

3.5.6 FREIN LAMES

Le dispositif de freinage des lames a pour fonction d'arrêter le mouvement des lames dans un certain délai à compter de l'arrêt du moteur ou de l'intervention du dispositif OPC, de sorte que lorsque l'opérateur descend de l'engin, les lames ne sont plus en mouvement.

Pour vérifier le bon fonctionnement du frein lames, procéder comme suit :

- Démarrer le moteur avec le frein de stationnement serré.
- Activer les lames.
- Se lever du siège, sans descendre de l'engin.
- Vérifier que les lames s'arrêtent en quelques secondes, conformément au dispositif (dans le cas contraire, faire vérifier la machine par votre revendeur).

FR

3.5.7 CARTER LAMES

Le carter de protection de la zone de rotation des lames a pour fonction de réduire la possibilité de contact avec les lames sans compromettre la fonction de coupe.

4 ASSEMBLAGE

Pour des raisons de stockage et de transport, certains éléments de la machine ne sont pas installés en usine et doivent être montés après le déballage. Suivre les instructions ci-après.



ATTENTION

La machine est livrée sans huile moteur ni carburant. Avant de démarrer le moteur, faire le plein d'huile et de carburant en suivant les instructions du manuel du moteur.

4.1 DÉBALLAGE POUR LES MACHINES À ÉJECTION ARRIÈRE (FIG. 10, FIG. 11, FIG. 12)

Lors du déballage de la machine, s'assurer de bien récupérer toutes les pièces détachées et les accessoires et de ne pas endommager le plateau de coupe en retirant la machine de la palette.

1. Corps de la machine ;	13. Composants du bac de ramassage :
2. Arbre de transmission de la direction et du moyeu cannelé ;	1. Carter ;
3. Pare-chocs ;	2. Soudage du châssis supérieur ;
4. Support de pare-chocs gauche ;	3. Panneau stratifié et vis ;
5. Support de pare-chocs droit ;	4. Bac à herbe ;
6. Couvre-volant ;	5. Support avant ;
7. Volant ;	6. Tube de retenue latéral ;
8. Carter de l'arbre de direction ;	7. Levier d'inclinaison ;
9. Notice d'instructions ;	8. Support pivotant (droit)
10. Écrous, boulons, rondelles, crochets ;	9. Support pivotant (gauche)
11. Instruments et clé de contact ;	14. Plaque déflecteur arrière.
12. Siège ;	15. Goupille et anneau de sûreté pour kit de remorquage

REMARQUE

Pour éviter d'endommager le plateau de coupe, le soulever à sa hauteur maximale et faire très attention en retirant la machine de la palette.

4.2 DÉBALLAGE POUR LES MACHINES À ÉJECTION LATÉRALE (FIG. 13)

FR

1. Corps de la machine ;	9. Carter de l'arbre de direction ;
2. Arbre de transmission de la direction et du moyeu cannelé ;	10. Notice d'instructions ;
3. Kit de remorquage ;	11. Écrous, boulons, rondelles, crochets ;
4. Pare-chocs ;	12. Siège ;
5. Support de pare-chocs gauche ;	13. Instruments et clé de contact ;
6. Support de pare-chocs droit ;	14. Déflecteur latéral ;
7. Couver-volant ;	15. Renfort rondelle, boulon et écrou ;
8. Volant ;	16. Kit mulching (le cas échéant).

REMARQUE

Pour éviter d'endommager le plateau de coupe, le soulever à sa hauteur maximale et faire très attention en retirant la machine de la palette.

4.3 MONTAGE DU VOLANT (FIG. 21, FIG. 22)



AVERTISSEMENT

Avant de procéder aux opérations d'assemblage, placer la machine sur une surface plane et aligner les roues avant.

Placer la machine sur une surface plane et redresser les roues avant.

- Placer l'arbre (1) sur les joints et serrer la vis M8x25 (2). (Utiliser la clé à fourche 8–10 dans les outils accessoires).
- Monter le carter de l'arbre de direction (3).
- Insérer le moyeu cannelé (4) dans l'arbre (1), monter le volant (5), l'entretoise (6) et serrer l'écrou M8 (7). (Utiliser la clé à fourche 13-15 dans les outils accessoires).
- Insérer le couver-volant (8) dans le volant et serrer les deux vis (9). (Utiliser le tournevis cruciforme dans les outils accessoires)

REMARQUE

Faire attention au sens de montage du volant.

Uniquement pour 86R/12,5 K M, 86R/14,5 K M, 92R/16 K M, 102R/16 K M (Fig. 23)

Placer la machine sur une surface plane et redresser les roues avant :

- Placer l'arbre (1) sur les joints et serrer la vis M8x25 (2). (Utiliser la clé à fourche 8–10 dans les outils accessoires).

- Monter le carter de l'arbre de direction (3).
- Monter le volant 4 sur l'arbre de direction, insérer la vis (5) et la serrer avec l'écrou (6).

4.4 MONTAGE DU SIÈGE (FIG. 24, FIG. 25)

- Desserrer les 2 écrous M8 et les 2 vis du support du siège dans l'engin. (Utiliser la clé ouverte 13-15 dans les outils accessoires).
- Monter le siège sur son support à l'aide des 2 écrous M8 et des 2 vis desserrées.
- Connecter le câblage A et l'interrupteur B sous le siège.

FR

4.5 RACCORDEMENT DE LA BATTERIE (FIG. 26)



ATTENTION



Le fluide électrolytique est une solution d'acide sulfurique. L'acide sulfurique est un poison.



L'acide sulfurique est corrosif L'acide sulfurique peut provoquer la cécité ou de graves brûlures.



Tenir hors de portée des enfants.

DOMMAGES À L'ENVIRONNEMENT



Pour les pays de l'UE uniquement.
Ne jamais jeter les outils électriques avec les ordures ménagères.

Afin de se conformer à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électroniques et électriques (DEEE) et à sa transposition dans les législations nationales, les anciens outils électriques doivent être séparés des autres déchets et éliminés dans le respect de l'environnement, par exemple en les confiant à une déchetterie.

Alternative à la demande de mise au rebut :

Au lieu de renvoyer l'équipement au fabricant, le propriétaire de l'équipement électrique doit s'assurer que ce dernier est bien éliminé de manière appropriée. L'ancien équipement peut être remis à un point de collecte approprié, qui l'éliminera conformément aux réglementations nationales en matière de recyclage et d'élimination des déchets. Cette disposition ne s'applique pas aux accessoires ou pièces sans composants électriques fournis avec l'ancien équipement. La réimpression ou la reproduction par tout autre moyen, en tout ou en partie, de la documentation et des documents accompagnant les produits n'est autorisée qu'avec l'accord exprès d'Emak S.p.A. Sous réserve de modifications techniques.

DOMMAGES À L'ENVIRONNEMENT

Ne pas jeter la batterie usagée avec les ordures ménagères. Éliminer la batterie séparément de la machine. Pour son élimination, se conformer aux prescriptions locales.



Introduire la batterie dans son logement.



AVERTISSEMENT

Positionner la batterie en respectant les polarités (+) et (-).

FR

2. Brancher les connecteurs de la batterie aux câbles de connexion de la machine et serrer les deux vis. (Utiliser la clé à fourche 8-10 et le tournevis cruciforme parmi les outils accessoires).
3. Fixer la batterie à l'aide de la bande élastique.

Cette machine utilise une batterie : **12 V**.

La batterie est entièrement chargée avant de quitter l'usine. Si la batterie est insuffisante, utiliser un chargeur 12 V 1A pour la charger.

Charger la batterie selon les indications suivantes :

Tension courant :	14,40 ÷ 14,70 V
Courant initial max :	2,0 ÷ 4,0 A
Durée charge :	12 ÷ 24 h

4.6 MONTAGE DU PARE-CHOC AVANT (FIG. 27, FIG. 28)

- a. Monter le support du pare-chocs L et le support du pare-chocs R sur le pare-chocs, à l'aide de 4 écrous et de 4 vis. (Utiliser la clé à douille 13-15 parmi les outils accessoires)
- b. Monter le pare-chocs avant sur la partie inférieure du châssis à l'aide de 4 écrous et de 4 vis. (Utiliser la clé à fourche 13-15 dans les outils accessoires).

4.7 MONTAGE COMPOSANT PLAQUE DÉFLECTEUR ARRIÈRE (FIG. 29)

1. Monter le crochet (2) à l'aide des vis (1).
2. Monter le levier de traction (a) passant à travers le trou (b) ; voir figure (m).
3. Monter le composant de la plaque déflecteur arrière sur le châssis à l'aide des vis (3) (vis 5/16-18).
4. Monter le composant de la plaque déflecteur arrière sur le support L&R à l'aide de l'écrou (4) (M8).
5. Monter le support pivotant (5, 6) à l'aide du boulon (9) et des rondelles (7, 8).

4.8 MONTAGE DU DÉFLECTEUR ARRIÈRE (FIG. 51)

1. Sortir la clé de contact (1).
2. Fixer le tuyau de fixation et le déflecteur arrière avec deux boulons M6 x 5 et les écrous M6 (2-3).
3. Accrocher les parties du déflecteur arrière en les assemblant à la machine (4-5).
4. Fixer le déflecteur à la cloison arrière de la machine avec les deux axes rotatifs et les goupilles (6).

4.9 MONTAGE DU DÉFLECTEUR LATÉRAL (POUR LES MACHINES À ÉJECTION LATÉRALE) (FIG. 33)

- a. Insérer la goupille élastique (1) et la rondelle (2) dans l'extrémité droite de la goupille (3).
- b. Insérer l'arbre de la goupille dans le déflecteur latéral (4), le support (6) et le ressort de torsion (5) dans l'ordre, puis insérer la rondelle (2) et la butée élastique (1) à l'autre extrémité.



ATTENTION

Une installation incorrecte du déflecteur d'éjection latérale peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes présentes.

FR



ATTENTION

Durant la dépose du déflecteur d'éjection latérale, s'assurer que le volet est fermé correctement par encliquetage.

REMARQUE

Lors de l'ouverture du déflecteur d'éjection latérale, appuyer d'abord sur le bouton autobloquant (Fig. 34) et ne pas forcer l'ouverture.

4.10 MONTAGE DU BAC DE RAMASSAGE (FIG. 30, FIG. 31)

1. Monter le support avant (4) sur le châssis supérieur (3) à l'aide de quatre vis (1) (M6-35) et de l'écrou (2) ;
2. Monter le tube latéral (5) sur le châssis supérieur (3) et le support avant (4) à l'aide de quatre vis (1) (M6-35) et de l'écrou (2) ;
3. Monter le sac à herbe (6) sur le composant du châssis ;
4. Monter le couvercle (8) sur le composant du châssis à l'aide de quatre vis (10) ST 4,8x35 et de deux vis (13) ST 4,8x16. Monter ensuite la plaque (9) à l'aide de quatre vis (13) ST 4,8x16.
5. Insérer le levier d'inclinaison (7) dans le carter de la tondeuse, insérer l'écrou (12) et le boulon (11).

4.11 MONTAGE DE LA PROTECTION DE SORTIE (FIG. 32)



ATTENTION

1. **Ne jamais utiliser la machine sans avoir auparavant installé les protections de sortie !**
2. **Fixer la tondeuse aux supports et la centrer par rapport à la plaque arrière de manière à ce que les deux repères coïncident.**
3. **Veiller à ce que le tube inférieur de l'ouverture du bac de ramassage soit fixé au cliquet.**

4.12 MONTAGE DU KIT DE REMORQUAGE (POUR LES MACHINES À ÉJECTION LATÉRALE) (FIG. 35, FIG. 36)

- a. Retirer la douille du bras de tension (2), les boulons à bride hexagonale M8x20 (3) et les écrous à bride hexagonale M8 (1) qui fixent le couvercle de la boîte de vitesses (4).
- b. Insérer la douille (2) dans les deux trous où les boulons ont été retirés, aligner la plaque de remorquage (5), puis installer les boulons à bride hexagonale M8x40 (3), le contre-écrou à bride hexagonale M8 (1) et serrer le boulon.

FR

5 UTILISATION

5.1 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Les dispositifs de sécurité fonctionnent de deux manières :

- ils empêchent le démarrage du moteur lorsque les conditions de sécurité ne sont pas toutes remplies.
- Ils arrêtent le moteur si une seule des exigences de sécurité n'est pas respectée.

Pour démarrer le moteur, il faut que :

1. les lames ne soient pas activées ;
2. le frein de stationnement soit serré et la transmission débrayée ;
3. l'opérateur soit assis au poste de conduite.

Le moteur s'arrête lorsque l'opérateur quitte le siège pendant la tonte ou la conduite.

5.2 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES AVANT DE COMMENCER LE TRAVAIL



ATTENTION

- **Un mauvais entretien peut endommager la machine et compromettre la sécurité de l'utilisateur.**
- **Avant de commencer à tondre, vérifier la zone de travail et retirer les objets étrangers tels que les pierres, les jouets, les branches et les câbles.**
- **N'utiliser la machine qu'en présence d'une bonne visibilité et tenir les passants à l'écart.**



ATTENTION

Sur les modèles équipés d'une transmission hydraulique, une fuite de liquide hydraulique sous pression peut endommager et pénétrer la peau, ce qui nécessite des soins médicaux immédiats.

Avant de commencer à travailler, procéder à une série de contrôles et d'opérations, pour garantir que le travail se déroule d'une façon profitable dans la sécurité maximum.

Réglage du siège (Fig. 24)

Le siège est fixé par quatre vis, à desserrer pour permettre de modifier la position, en le faisant coulisser le long des ouvertures du support. Une fois la position trouvée, serrer à fond les 4 vis.

Ravitaillements



AVERTISSEMENT

Les types d'essence et d'huile préconisés sont indiqués dans le livret d'instructions du moteur.

Huile (Fig. 39)



AVERTISSEMENT

- **La machine est livrée sans huile. Remplir le moteur en huile avant de démarrer. Le contenu du réservoir est de 1,4 litres environ.**
- **Un niveau d'huile insuffisant peut provoquer de graves dommages au moteur. Ne manquez pas de vérifier le moteur sur une surface plane, moteur arrêté.**
- **L'utilisation d'une huile non détergente ou pour moteurs deux temps peut réduire la durée de vie du moteur.**

FR

Pour accéder à la jauge de niveau d'huile, il faut ouvrir le capot moteur. Puis dévisser le bouchon. Moteur arrêté, contrôler le niveau d'huile moteur qui doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge.

Essence



ATTENTION

- **L'essence est un carburant hautement inflammable ; faire très attention pendant l'utilisation. Ne pas fumer ni approcher de flamme à proximité du carburant ou de la tondeuse.**
- **L'essence et ses vapeurs peuvent provoquer des lésions graves en cas d'inhalation ou de contact avec la peau. Il convient donc d'être prudent lors de la manipulation du carburant et de veiller à ce que la ventilation soit suffisante.**
- **Faire attention au risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone, une substance inodore, toxique et mortelle.**

- Manipuler le carburant à l'extérieur, en l'absence de toute source d'étincelles ou de flammes.
- Choisir une surface dégagée, couper le moteur et laisser refroidir avant de faire le plein.
- - Ne jamais utiliser d'essence éventée ou souillée, ni de mélange huile/essence. Éviter de laisser pénétrer des impuretés ou de l'eau dans le réservoir d'essence.
- Éviter de verser de l'essence sur les parties en plastique pour ne pas les endommager ; en cas de fuite accidentelle, rincer immédiatement avec de l'eau. La garantie ne couvre pas les dommages aux pièces en plastiques de la carrosserie ou du moteur provoqués par l'essence.
- Dévisser lentement le bouchon du réservoir à carburant afin de libérer la pression interne et d'éviter que le carburant ne s'écoule par le bouchon sur les côtés.
- Nettoyer la surface autour du bouchon du réservoir à carburant afin d'éviter toute contamination.
- Avant de remettre le bouchon du réservoir à carburant, nettoyer et contrôler le joint d'étanchéité.

- Visser fermement le bouchon du réservoir après remplissage. Sous l'effet des vibrations de la machine, un bouchon mal refermé peut se desserrer, voire s'ouvrir, entraînant un déversement du carburant.
- Essuyer toute trace de carburant sur la machine avec un chiffon et attendre quelques secondes pour que les traces résiduelles s'évaporent. Éloignez-vous de 3 m de la zone de remplissage avant de démarrer le moteur.
- Ne tenter en aucun cas de brûler le carburant déversé.
- Ne jamais utiliser la machine dans une zone contenant des matières inflammables, par exemple feuilles sèches, paille, papier, etc.
- Ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur tourne.
- Avoir soin de ne pas souiller ses propres vêtements de carburant. Si du carburant est déversé sur une partie de votre corps ou sur vos vêtements, changez-vous immédiatement. Rincez à l'eau et au savon la partie de votre corps sur laquelle le carburant s'est déversé. Utilisez de l'eau et du savon.
- Ne pas exposer le réservoir de carburant directement au soleil.
- Conserver et transporter le carburant dans des récipients propres homologués pour cet usage.
- Conserver le carburant dans un endroit sec, frais et suffisamment ventilé.
- Conserver la machine et le carburant dans un endroit où les vapeurs de carburant ne peuvent pas entrer en contact avec des étincelles ou des flammes nues provenant de chaudières, de moteurs ou d'interrupteurs électriques, etc.
- Maintenir le carburant hors de la portée des enfants.
- Ne jamais utiliser le carburant pour le nettoyage.



ATTENTION

- **Le ravitaillement doit se faire moteur éteint dans un lieu ouvert et bien aéré. Rappelez-vous toujours que les vapeurs d'essence sont inflammables. NE PAS APPROCHER DE FLAMME DE L'EMBOUT DU RÉSERVOIR POUR CONTRÔLER LE CONTENU ET NE PAS FUMER PENDANT LE RAVITAILLEMENT.**
- **Vérifier l'absence de toute fuite de carburant ; en cas de fuite, l'éliminer avant d'utiliser la machine. Contactez un réparateur agréé si nécessaire.**

Après avoir dévissé le bouchon, faire le plein de carburant en utilisant un entonnoir, en ayant soin de ne pas remplir complètement le réservoir. Le contenu du réservoir est de 6 litres environ.

Montage du bac de ramassage ou du tablier



ATTENTION

Ne jamais utiliser la machine sans avoir monté le bac ou le tablier.

Consulter le chapitre 4.10 *Montage du bac de ramassage (Fig. 30, Fig. 31).*

Contrôle de la sécurité et de l'efficience de la machine

1. Contrôler que les dispositifs de sécurité agissent comme indiqué (voir récap. page 154).
2. Contrôler que le frein de stationnement fonctionne correctement.
3. Ne pas commencer la coupe si la lame vibre ou si l'on a des doutes sur l'affûtage ; se rappeler toujours que :
 - Une lame mal affûtée arrache l'herbe et provoque le jaunissement du gazon.
 - Une lame mal fixée provoque des vibrations anormales et peut être dangereuse.

FR



ATTENTION

Ne pas utiliser la machine en cas de doutes sur son efficience et sa sécurité et contacter immédiatement le revendeur pour tout contrôle ou réparation nécessaire.

5.3 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DE LA MACHINE



ATTENTION

Ne pas modifier ou déposer les dispositifs de sécurité équipant la machine. SE RAPPELER QUE L'UTILISATEUR EST TOUJOURS RESPONSABLE DES DOMMAGES PROVOQUÉS À DES TIERS.

Avant d'utiliser la machine :

- Lire les prescriptions générales de sécurité, avec une attention particulière à la marche et à la coupe sur les sols en pente.
- Lire attentivement les instructions d'utilisation, se familiariser avec les commandes et savoir comment arrêter rapidement la lame et la machine.



ATTENTION

FR

- **En présence de situations dans lesquelles vous ne savez pas comment agir, consultez un expert. Contacter le revendeur ou un centre d'assistance autorisé. N'entreprenez pas un travail qui dépasse vos capacités.**
 - **Ne pas utiliser la machine sans la possibilité de demander secours en cas d'incident.**
 - **Ne pas essayer d'enlever le matériau coupé lorsque le moteur tourne ou que la lame est en mouvement, afin d'éviter des blessures graves.**
 - **Il se peut que certaines branches et broussailles restent bloquées entre les pédales de réglage de la vitesse. Toujours couper le moteur avant de procéder au nettoyage.**
 - **Ne jamais laisser la machine sans surveillance avec moteur allumé ou clé enclenchée. Toujours arrêter la lame, insérer le frein de stationnement, éteindre le moteur et extraire la clé. Arrêtez le moteur et retirez la clé chaque fois que vous vous éloignez de la machine, avant un ravitaillement et avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.**
 - **La tondeuse ride-on est un engin destiné exclusivement à la tonte de l'herbe. Il est déconseillé de couper d'autres matériaux. Tout emploi différent de celui indiqué ici risque d'endommager la machine et représente un danger pour les personnes et les biens.**
 - **Vérifier régulièrement l'état et la pression des pneus ; des pneus en mauvais état ou gonflés à une pression incorrecte peuvent réduire l'équilibre de la machine et entraîner une tonte irrégulière de l'herbe.**
 - **La machine ne doit en aucun cas être utilisée sur la voie publique, ni même pour traverser.**
 - **Ne jamais utiliser la machine pour remorquer et pousser d'autres objets.**
 - **Sur les modèles à éjection latérale, ne jamais ouvrir la porte latérale du plateau de lame quand le moteur fonctionne ; le montage du dispositif d'éjection latérale doit se faire toujours et uniquement lorsque le moteur est éteint.**
- N'utiliser la machine qu'à la lumière du jour ou si l'éclairage artificiel suffit ; maintenir la machine à une distance suffisante des trous ou autres irrégularités du sol.
 - Être extrêmement prudent lors des changements de direction, en particulier dans les pentes.
 - Ne pas mettre les mains ou les pieds à proximité ou sous les pièces en rotation.
 - Ne soulevez pas ou ne transportez jamais une machine si son moteur tourne.
 - Réduisez la vitesse du moteur avant de l'arrêter.
 - Arrêter la machine si la lame atteint un corps étranger. Examinez attentivement la machine et réparez éventuellement toute pièce endommagée.
 - Avant de démarrer le moteur, s'assurer que l'appareil de coupe n'est pas en contact avec des objets.
 - Maintenir le volant, les leviers et les pédales de commande propres, secs et sans traces d'huile ou de carburant.
 - Contrôler la présence éventuelle d'obstacles dans la zone de travail (racines, pierres, branches, fossés etc.).

- Faire particulièrement attention en cas de port de protections auditives du fait qu'elles peuvent limiter la capacité à entendre les sons avertissant d'un danger (appels téléphoniques, sirènes, alarmes, etc.).
- Modérer la vitesse avant de tourner.
- Arrêter la lame quand on ne coupe pas l'herbe.
- Faire attention, en contournant un objet fixe, à ce que la lame ne le heurte pas. Ne pas rouler sur des corps étrangers.



AVERTISSEMENT

Ne pas laisser longtemps la machine dans la même position moteur en marche et lame arrêtée ; les gaz d'échappement sortent du plateau de lame et peuvent endommager le tapis herbeux.

5.3.1 Utilisation en marche arrière



AVERTISSEMENT

Si le sens de marche de la machine est inversé pendant que la lame est en action, les lames s'arrêtent. Pour tondre en marche arrière, consulter le chapitre 5.6.2 *Coupe de l'herbe en marche arrière*.

N'utiliser la fonction de coupe en marche arrière qu'en cas de nécessité absolue.



ATTENTION

Lors des déplacements en marche arrière avec ou sans coupe, l'opérateur doit apporter l'attention maximum et vérifier en permanence la présence d'obstacles ou de personnes.

5.3.2 Utilisation sur pentes



ATTENTION

- **Toujours serrer le frein de stationnement avant de laisser la machine à l'arrêt et sans surveillance.**
- **Sur les terrains en pente, avancer avec une extrême prudence pour éviter que la machine ne se cabre.**
- **Réduire la vitesse avant tout changement de direction sur les sols en pente.**
- **Ne pas actionner la pédale de réglage de vitesse en marche arrière pour réduire la vitesse en descente : ceci pourrait provoquer la perte de contrôle de l'engin, notamment sur les terrains glissants.**

L'utilisation sur les pentes représente une des opérations les plus sujettes à perte de contrôle et retournement de la machine ; dans les 2 cas on peut avoir des dommages sérieux voire mortels. Avancer avec une attention maximum. Si vous n'êtes pas en mesure d'affronter la montée ou si vous vous sentez peu sûrs, évitez de couper un pré en pente.



ATTENTION

Aborder les descentes avec le groupe de coupe le plus bas possible pour abaisser le centre de gravité de la machine et la rendre plus stable.

Contrôler la vitesse en descente en modulant la pédale de réglage des vitesses (pour l'effet frein de la transmission hydrostatique) et le levier accélérateur.

Pour travailler sur les pentes procéder comme suit :

FR

- Couper en montée et en descente mais pas transversalement.
- Ne pas conduire la machine sur des pentes dépassant 10° (17 %).
- Éviter de démarrer ou d'arrêter la machine sur une pente. Si les pneumatiques commencent à déraiper, arrêter la lame et quitter lentement la pente.
- Toujours travailler à des vitesses uniformes et modérées.
- Ne pas changer brusquement de vitesse ou de direction.
- Éviter le plus possible de tourner ; si c'est indispensable, tourner lentement et progressivement vers le bas. Rouler à vitesse modérée. Effectuer de petits mouvements avec le volant.
- Faire attention et éviter de rouler sur les mottes, sillons et trous. Si le terrain n'est pas régulier, la machine peut se retourner plus facilement. L'herbe haute peut cacher des obstacles.
- Ne pas tondre ou stationner à proximité de talus, fossés ou berges. La machine pourrait se retourner à l'improviste, si une roue dépasse le bord d'un ravin ou si un talus cède.
- Ne pas tondre l'herbe mouillée. Elle est glissante et les pneus pourraient perdre leur adhérence, en provoquant le dérapage de l'engin.
- Ne pas essayer de stabiliser la machine en mettant un pied à terre.
- Apporter une attention particulière aux abords d'arêtes, buissons, arbres et autres objets limitant la visibilité.

5.3.3 Enfants

- La non surveillance d'enfants aux abords de la machine peut entraîner de sérieux dommages. Souvent les enfants sont attirés par les engins et outils de coupe.
- Maintenir les enfants en-dehors de la zone de coupe et sous la surveillance attentive d'un adulte.
- Veiller à arrêter immédiatement la machine si des enfants pénètrent dans la zone de travail.
- Avant et pendant la marche arrière, regarder vers l'arrière et en bas en s'assurant de l'absence de tout enfant.
- Ne jamais transporter d'enfants. Ils pourraient tomber et subir de graves blessures ou empêcher une manœuvre de sécurité de la machine.
- Interdire aux enfants d'utiliser la machine.

5.4 UTILISATIONS INTERDITES

ATTENTION

N'utiliser la machine que pour tondre l'herbe dans les jardins et les parcs. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et comporte la chute de la garantie et le déclin de toute responsabilité du constructeur, en faisant porter à l'utilisateur les frais dérivant des dommages ou lésions propres ou à des tiers.

Les utilisations suivantes sont elles aussi considérées comme interdites :

FR

- Couper ou déchiqueter des branches ou d'autres matériaux plus gros que de l'herbe.
- Aspirer ou ramasser sur le sol des matières consistantes, poussières, déchets en tout genre, feuilles, sable ou gravier.
- Aplanir des reliefs ou aspérités du sol ; la lame ne doit jamais toucher le sol.
- Utiliser des outils ou des applications autres que ceux spécifiés par le fabricant sur la prise de force de la machine.
- Actionner la lame sur des surfaces non herbeuses.
- Transporter sur la machine ou la remorque d'autres personnes, enfants ou animaux.
- Utiliser la machine :
 1. pour le passage sur des zones ou pentes mouillées ou glissantes,
 2. sur des surfaces présentant des trous, ornières ou escaliers,
 3. sur des surfaces présentant de brusques changements de pente, des obstacles cachés, des arêtes vives, des grillages au sol.

Contrôler également la consistance du sol, en particulier la présence de zones friables (ex. sol travaillé fraîchement, flaques ou poches d'eau), dans lesquelles les roues peuvent s'embourber à l'improviste, en déséquilibrant la machine.

- Remorquer ou pousser des charges sans l'aide d'un crochet de remorquage spécifique.

ATTENTION

La machine peut être utilisée pour remorquer des accessoires simples de masse limitée (voir chapitre 8 *Accessoires*). Ne pas utiliser la machine pour remorquer des objets ou accessoires autres que ceux indiqués par le constructeur ; l'objet remorqué pourrait se retourner avec risques pour l'opérateur et les choses. L'objet remorqué altère l'équilibre de la machine qui peut à son tour facilement se retourner, en particulier en montée et en descente ; en cas de freinage, la remorque, qui n'est pas équipée de freins, heurterait la machine, provoquant des mouvements dangereux. Faire attention quand ces accessoires sont entraînés sur des surfaces dures.

5.5 DÉMARRAGE ET ARRÊT

ATTENTION

Les opérations de démarrage doivent se faire à ciel ouvert dans un endroit bien aéré. SE RAPPELER TOUJOURS QUE LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR SONT TOXIQUES.

Avant de démarrer le moteur :

- ne pas toucher les pédales de réglage de la vitesse ;
- désenclencher la lame ;
- serrer le frein de stationnement, spécialement sur les terrains en pente.

Procéder comme suit :

FR

- mettre le levier de vitesse au point mort ou relâcher la pédale ;
- placer le levier de l'accélérateur sur « STARTER », en cas de démarrage à froid, ou entre « LENT » et « RAPIDE » en cas de moteur déjà chaud ;
- insérer la clé de contact, la tourner sur (1) « MARCHÉ » pour activer le circuit électrique, la mettre ensuite sur (ON) « DÉMARRAGE » pour démarrer le moteur et la relâcher après le démarrage.

Après démarrage du moteur, placer l'accélérateur sur « LENT ».



AVERTISSEMENT

- **Le starter doit être désenclenché dès que le moteur tourne régulièrement ; le starter enclenché avec le moteur chaud risque de noyer les bougies et d'entraîner un fonctionnement anormal du moteur.**
- **En cas de difficultés de démarrage, ne pas insister longtemps avec le démarreur pour ne pas vider la batterie et noyer le moteur. Remettre la clé sur ARRÊT (OFF), attendre quelques secondes et répéter l'opération. Si l'inconvénient persiste, consulter le tableau 13 DÉPANNAGE du présent manuel ainsi que le manuel d'instructions du moteur.**
- **Ne jamais oublier que les dispositifs de sécurité empêchent le démarrage du moteur quand on ne respecte pas les conditions de sécurité. Dans ces cas, une fois la validation du démarrage rétablie, remettre la clé sur ARRÊT (OFF) avant de répéter à nouveau la procédure.**

5.5.1 Transfert



ATTENTION

La machine n'est pas homologuée pour utilisation sur routes publiques. Son utilisation (au sens du code de la route) doit se faire exclusivement dans des zones privées non accessibles au public.



AVERTISSEMENT

Pendant le transfert à plat, la lame doit être désenclenchée et le plateau de coupe mis en position de hauteur maximum (position 7). Pendant les transferts en montée ou descente le plateau doit être mis en position basse pour assurer le maximum de stabilité de la machine.

Transmission hydrostatique

Régler l'accélérateur entre « SLOW » et « FAST », débrayer le frein de stationnement et relâcher la pédale de frein. Appuyer sur la pédale de déplacement en direction « F » et atteindre la

vitesse souhaitée en augmentant progressivement la pression sur la pédale et en agissant sur l'accélérateur.

Transmission mécanique

Placer l'accélérateur entre « SLOW » et « FAST » et le levier de vitesse en première vitesse. Maintenir la pédale de frein/embrayage enfoncée et desserrer le frein de stationnement, puis relâcher lentement la pédale de frein/embrayage pour amorcer le mouvement vers l'avant.

FR

5.5.2 Freinage

Pour freiner il suffit de retirer le pied de la pédale de réglage de la vitesse en cours, la machine s'arrêtera en quelques secondes.



ATTENTION

Ne pas utiliser en guise de frein la pédale de contrôle de la vitesse dans la direction opposée au sens de la marche. Par exemple : ne pas utiliser la pédale de réglage de vitesse de marche arrière quand la machine est en marche avant.

5.5.3 Marche arrière

Mettre le levier de l'accélérateur dans la direction « RAPIDE » et atteindre la vitesse voulue en actionnant le levier et la pédale de réglage des vitesses en marche arrière. L'actionnement de la pédale doit être progressif, pour éviter qu'un enclenchement trop brusque de la traction des roues puisse provoquer la perte de contrôle de la machine.

5.6 TONTE DE L'HERBE

La tonte de l'herbe peut se faire en marche avant et en marche arrière.

5.6.1 Coupe de l'herbe en marche avant

Enclenchement de lame et avance

Une fois le gazon à tondre atteint :

- mettre l'accélérateur sur « RAPIDE » ;
- démarrer la lame par le bouton, en l'amenant sur « START » ;
- pour commencer à avancer, agir sur les commandes de réglage de la vitesse, en ayant soin d'actionner la pédale de réglage des vitesses progressivement et avec une prudence particulière, comme décrit précédemment. De cette façon, la vitesse s'adapte progressivement aux conditions de la pelouse. Toujours activer la lame avec le plateau tout en haut pour atteindre la hauteur voulue progressivement. Pour obtenir un bon remplissage et une tonte uniforme, choisir la vitesse d'avance en fonction de la quantité d'herbe à couper (hauteur et densité) et des conditions d'humidité du gazon.

Il est opportun de réduire la vitesse chaque fois que l'on sent une baisse de régime du moteur, en se rappelant que l'on n'obtiendra jamais une bonne coupe de l'herbe si la vitesse d'avance est trop haute.

Dégager la lame et amener le plateau en position de hauteur maximum chaque fois que l'on doit dépasser un obstacle.

5.6.2 Coupe de l'herbe en marche arrière

Enclenchement de lame et avance en marche arrière

Pour tondre en marche arrière procéder comme suit :

FR

1. Stopper le mouvement de la machine.
2. Enclencher l'actionnement de la lame (position START).
3. Appuyer sur le bouton RMO.
4. Appuyer sur la pédale pour actionner la marche arrière, la fonction de tonte en marche arrière démarre.

Relâcher le bouton autorisant la tonte en marche arrière dès que la machine se déplace en marche arrière. La commande se désactive :

- en désactivant le bouton coup-de-poing de mise en marche des lames
- en coupant le moteur
- en interrompant la marche arrière

Utiliser la fonction de validation de la coupe en marche arrière uniquement si strictement nécessaire.

Suivre toutes les indications du paragraphe précédent *Coupe de l'herbe en marche avant*.

5.6.3 Réglage de la hauteur de coupe



Relever ou abaisser le plateau de coupe en réglant ainsi la hauteur de coupe de l'herbe. Ce levier a sept positions (indiquées de « 1 » à « 7 » sur l'étiquette), correspondant à différentes hauteurs comprises entre 30 et 90 mm.

5.6.4 Vidage du bac de ramassage

REMARQUE

Cette opération ne peut être effectuée que lorsque les lames sont désenclenchées, sinon le moteur s'arrête.

Le bac de ramassage ne doit pas être trop plein afin de ne pas obstruer le canal de ramassage.

Lorsque le bac de ramassage est plein, un avertissement sonore est émis. Il faut alors :

- désenclencher les lames pour que l'avertissement sonore cesse ;
- réduire le régime du moteur ;
- arrêter d'avancer ;
- serrer le frein de stationnement en pente ;
- tirer le levier de basculement et basculer le bac de ramassage pour le vider ;

- fermer le bac de ramassage de manière à ce qu'il s'enclenche dans le cliquet.

Il arrive que l'avertissement sonore se fasse entendre à l'enclenchement de la lame même lorsque le bac de ramassage a été vidé.

Cela est dû à la présence de résidus d'herbe sur le capteur du micro-interrupteur. Pour interrompre le signal, désenclencher les lames et les réenclencher immédiatement. Si le signal sonore persiste, arrêter le moteur, retirer le bac de ramassage et enlever l'herbe accumulée par le capteur.

5.6.5 Décolmatage du canal de ramassage

La coupe d'herbe très haute ou humide, en particulier à une vitesse trop élevée, peut obstruer le canal de ramassage. Dans ce cas, procéder comme suit :

- arrêter d'avancer, désenclencher les lames et arrêter le moteur ;
- retirer le bac de ramassage ;
- enlever l'herbe ; il est possible de l'atteindre à la sortie du canal de ramassage.

5.6.6 Terrains en pente

Voir paragraphe 5.3.2 *Utilisation sur pentes*, page 147.

5.6.7 Éjection latérale (uniquement pour les modèles à éjection latérale)

Si l'opérateur ne veut pas ramasser l'herbe mais entend la décharger sur le sol, la machine est livrée avec un kit d'éjection latérale.

5.6.8 Conseils pour maintenir un beau gazon

1. Pour maintenir un beau gazon, vert et souple, il doit être coupé régulièrement sans traumatiser l'herbe. Le gazon peut se composer d'herbes de différents types. Les tontes fréquentes stimulent la croissance des herbes qui développent de nombreuses racines et forment une forte couche herbeuse ; au contraire si les tontes ne sont pas fréquentes, les herbes favorisées seront hautes et sauvages (trèfle, marguerites etc.).
2. Il est toujours préférable de couper l'herbe avec le pré très sec.
3. La lame doit être en parfait état et bien affûtée, de façon que la coupe soit nette et sans bavures qui provoqueraient le jaunissement des pointes.
4. Le moteur doit être utilisé au maximum de tours, pour assurer une tonte nette de l'herbe et une bonne poussée au travers du canal d'éjection.
5. La fréquence des tontes est fonction de la croissance de l'herbe, en évitant que l'herbe pousse trop entre deux tontes.
6. Pendant la saison chaude, il est recommandé de maintenir l'herbe légèrement plus haute pour limiter l'assèchement du sol.
7. La hauteur optimale de l'herbe d'un gazon bien soigné est de 4-5 cm et, en une seule coupe, il ne faudrait jamais éliminer plus d'un tiers de la hauteur totale. Si l'herbe est très haute, tondre en deux passages, à un jour d'intervalle ; le premier passage avec la lame à la hauteur maximum, le second passage à la hauteur voulue.
8. L'aspect final sera meilleur si les deux passages se font en alternance de directions.

9. Si le convoyeur a tendance à se boucher avec de l'herbe, il est bon de réduire la vitesse d'avancement qui peut être excessive en fonction de l'état de la pelouse ; si le problème persiste, les causes probables sont des lames mal aiguisées ou un profil de lame déformé.
10. Faire très attention aux tontes dans les abords de buissons et à proximité de remblais bas qui pourraient endommager le parallélisme et le bord du plateau de coupe et les lames.

FR

5.6.9 Récapitulation des principales conditions d'autorisation au démarrage ou d'intervention des dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité agissent selon trois critères :

- empêcher le démarrage du moteur si toutes les conditions de sécurité ne sont pas remplies ;
 - arrêter le moteur si une seule des conditions de sécurité manque ;
 - interruption de la rotation des lames.
- a. Les conditions de démarrage du moteur sont :
- pédales de réglage de la vitesse (marche avant et arrière) non actionnées ;
 - commande d'enclenchement de lame désenclenchée ;
 - opérateur assis ou frein de stationnement activé.
- b. Le moteur s'arrête quand :
- l'opérateur abandonne le siège avec la lame enclenchée ;
 - l'opérateur abandonne le siège avec les pédales de réglage de la vitesse (marche avant ou arrière) non actionnées, mais sans serrer le frein de stationnement ;
 - lorsque la marche avant ou la marche arrière n'est pas enclenchée, actionner les freins.

5.7 FIN DU TRAVAIL

Après avoir terminé le travail, désenclencher la lame et effectuer le parcours de retour avec le plateau de coupe à la hauteur maximum, sauf si le déplacement se fait en pente, auquel cas on placera le plateau de coupe le plus bas possible.

Arrêter la machine, serrer le frein à main et éteindre le moteur en plaçant la clé en position ARRÊT (OFF).



ATTENTION

- **Pour éviter tout retour de flamme, mettre l'accélérateur en position LENT pendant quelques secondes avant d'éteindre le moteur.**
- **Toujours retirer la clé avant de laisser la machine sans surveillance.**
- **Lorsque la machine n'est pas utilisée, retirer la clé.**



AVERTISSEMENT

- **Pour éviter que la batterie ne se décharge, ne pas laisser la clé en position de MARCHE (1) quand le moteur est éteint.**

5.7.1 Nettoyage de la machine

Après chaque utilisation, nettoyer l'extérieur de la machine, vider le sac et le secouer pour éliminer tout résidu d'herbe et de terre.



ATTENTION

- **Toujours vider le sac et ne jamais laisser de bacs remplis d'herbe dans une pièce fermée.**
- **Il est important qu'aucun débris ou résidu d'herbe séchée ne s'accumule sur le dessus du plateau de coupe afin de maintenir le niveau optimal d'efficacité et de sécurité de la machine.**

FR



AVERTISSEMENT

Ne jamais utiliser de jet sous pression ou de liquides agressifs pour laver la machine, surtout la carrosserie.

Nettoyer les parties en plastique de la carrosserie avec une éponge mouillée d'eau et de détergent, en faisant attention à ne pas mouiller le moteur, les composants de l'installation électrique et les composants du circuit électrique.

Après chaque utilisation, nettoyer soigneusement le plateau de coupe pour éliminer tout résidu d'herbe ou autres débris.



ATTENTION

Pendant le nettoyage du plateau de coupe, porter des lunettes de protection et éloigner les personnes ou les animaux de la zone environnante.

- a. Le lavage de l'intérieur du plateau de coupe et du canal d'éjection doit être effectué sur un sol solide :
 1. monter le sac ou le tablier (option) ;
 2. relier un tuyau d'eau au raccord (Wash Deck System) (A, Fig. 50), en y faisant arriver l'eau ;
 3. s'asseoir au poste de conduite ;
 4. abaisser complètement le plateau de coupe (position 1) ;
 5. démarrer le moteur et ne pas actionner les pédales de réglage de la vitesse ;
 6. enclencher la lame et la faire tourner quelques minutes.
- b. Pour nettoyer la partie supérieure du plateau de coupe :
 - abaisser complètement le plateau de coupe (position 1) ;
 - souffler à l'air comprimé pour éliminer tout dépôt d'herbe.

5.7.2 Remisage et inactivité prolongée

Si on prévoit une longue période d'inactivité (supérieure à 1 mois), débrancher les câbles de la batterie et suivre les indications contenues dans le livret d'instructions du moteur.



AVERTISSEMENT

Avant de ranger la machine pour une longue période, enlever la clé et poser la protection sur le commutateur d'allumage.



ATTENTION

Éliminez soigneusement les dépôts d'herbe sèche accumulée à proximité du moteur et du silencieux d'échappement ; ceci pour éviter tout risque d'incendie à la reprise du travail.

FR

- Vider le réservoir de carburant en débranchant le tuyau en entrée du filtre à essence (B, Fig. 42), à côté de la roue arrière gauche et appliquer les consignes du chapitre *Essence*.
- Vider l'huile du moteur comme décrit dans *CONTRÔLE, REMISE À NIVEAU, VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR*.
- Placer la machine dans un endroit sec, protégé contre les intempéries, hors de portée des enfants et si possible la recouvrir d'une bâche.
- Il est possible de ranger la machine après avoir retiré le bac. Pour ranger la machine de cette manière, il faut que :
 - a. la surface d'appui soit plane et dure ;
 - b. deux personnes soulèvent la machine (deux personnes sont également nécessaires pour remettre la machine en position horizontale).



ATTENTION

Toujours retirer le crochet de remorquage avant de mettre la machine en position verticale (uniquement sur les modèles qui en sont équipés).



AVERTISSEMENT

La batterie doit être conservée dans un lieu frais et sec. Toujours recharger la machine après une longue période d'inactivité (dépassant 1 mois) et la recharger avant de reprendre le travail.

A la reprise du travail, vérifier l'absence de fuites d'essence des tuyaux du robinet et du carburateur.

5.8 TRANSPORT



ATTENTION

La machine ne peut pas circuler sur route publique.

- Pour le transport de la machine, il convient d'utiliser un véhicule dûment équipé, d'une puissance et d'une taille suffisantes, ou un chariot homologué.
- Pour charger la machine sur un véhicule, toujours choisir une zone plane, à l'écart de la circulation et de tout objet potentiellement dangereux.
- La machine est lourde et peut provoquer de graves dommages d'écrasement. La charger et décharger des véhicules avec le plus grand soin.

- Toujours utiliser des rampes de charge homologuées, dont la longueur correspond à 4 fois la hauteur de la plate-forme du véhicule, d'une largeur adéquate, avec une surface antidérapante, prêtes à supporter le poids de la machine.
- Il est également possible de fixer la machine à une palette et de la charger à l'aide d'un chariot élévateur. **Dans ce cas, le chariot élévateur sera confié à un opérateur autorisé.**



ATTENTION

NE JAMAIS soulever la machine à l'aide de courroies, chaînes ou crochets.

FR

- Charger la machine moteur éteint, sans conducteur et uniquement par poussée, en utilisant un nombre de personnes suffisant.
- La machine doit être transportée à l'horizontale, avec le réservoir vide, le robinet d'essence fermé, le plateau de coupe abaissé et le frein de stationnement serré, en vérifiant en outre le respect des normes de transport concernant cette machine.
- Pour fixer la machine sur le véhicule ou le chariot, utiliser des courroies de tension approuvée, contrôler que l'arrimage est correct et robuste, et quatre cales à installer sur les roues arrière.



ATTENTION

Le frein à main seul ne garantit pas la stabilité de la machine pendant le transport.

- Pendant le transport, personne ne doit rester assis sur la machine.
- Avant le transport sur voie publique, consulter et appliquer le code de la route local.



AVERTISSEMENT

Avant de transporter la machine, enlever la clé et poser la protection sur le commutateur d'allumage.

6 ENTRETIEN



ATTENTION

Toutes les opérations d'entretien qui ne sont pas décrites dans le présent manuel doivent être effectuées dans un Centre d'assistance agréé.



ATTENTION

- **Durant les opérations d'entretien et de maintenance, il faut toujours porter des gants de protection.**
- **Ne pas effectuer les opérations d'entretien avec le moteur chaud. Couper le moteur et le laisser refroidir. Procéder aux opérations d'entretien lorsque le moteur est éteint et après avoir ôté la bougie.**
- **L'entretien non correct ou le manque d'entretien, le démontage ou la modification des dispositifs de sécurité et/ou l'utilisation de pièces détachées non originales risquent de provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou à des tiers.**



ATTENTION

Ne pas utiliser la machine avec des parties ou pièces usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou usées doivent toujours être remplacées et non pas réparées. Utiliser uniquement des pièces détachées d'origine. Un mauvais entretien, des pièces de qualité différente ou le retrait ou la modification de composants de sécurité peuvent endommager l'équipement et compromettre votre sécurité et celle des autres.

FR

6.1 CONFORMITÉ DES ÉMISSIONS GAZEUSES

Ce moteur, incorporé au système de contrôle des émissions, doit être géré, utilisé et entretenu conformément aux instructions citées dans le manuel de l'utilisateur de sorte que les performances en matière d'émissions respectent les lois applicables aux engins mobiles non routiers.

Le système de contrôle des émissions du moteur ne doit faire l'objet d'aucune manipulation frauduleuse intentionnelle et doit toujours être utilisé correctement.

Tout fonctionnement, utilisation et entretien incorrect de la machine risque de compromettre le système de contrôle des émissions au point de ne plus respecter les lois applicables ; dans ce cas, réparer immédiatement toute anomalie du système et rétablir les conditions applicables.

Quelques exemples, incomplets, de fonctionnement, utilisation ou entretien incorrects :

- Forcer ou casser les dispositifs de dosage du carburant.
- Utiliser du carburant et/ou de l'huile moteur ne répondant pas aux caractéristiques citées au chapitre *Essence*.
- Utiliser des pièces de rechange non originales, par exemple des bougies, etc.
- Ne pas procéder, ou procéder de façon incorrecte, à l'entretien du système d'échappement ; ne pas respecter les intervalles d'entretien du silencieux, de la bougie, du filtre à air, etc.



ATTENTION

Si ce moteur a fait l'objet d'une manipulation frauduleuse, la certification UE sur les émissions perd sa validité.



ATTENTION

Lire attentivement le manuel du moteur.



AVERTISSEMENT

Avant de procéder à l'entretien de la machine, enlever la clé et poser la protection sur le commutateur d'allumage.

Le niveau de CO₂ de ce moteur est disponible sur le site INTERNET (www.myemak.com) d'Emak, à la section « Matériels de jardin ».

6.2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION

- Retirer la clé et lire des instructions avant toute opération de nettoyage ou d'entretien. Porter des vêtements appropriés et des gants de protection dans toutes les situations dangereuses pour les mains.
- Ne pas utiliser la machine avec des parties ou pièces usées ou endommagées. Les pièces en panne ou cassées doivent être remplacées et jamais réparées. N'utiliser que des pièces originales : l'utilisation de pièces non originales et/ou non correctement montées compromet la sécurité de la machine ; ceci peut entraîner des accidents ou des blessures personnelles et dégage le constructeur de toute obligation ou responsabilité.
- Toutes les opérations d'entretien et de réglage non décrites dans ce manuel doivent être confiées à un centre d'assistance agréé qui dispose des connaissances et des équipements nécessaires pour un travail correct dans le maintien des conditions de sécurité originales de la machine. Les opérations effectuées dans des ateliers non adaptés ou des personnes non qualifiées font tomber toute forme de garantie et obligation ou responsabilité du constructeur. En particulier, contacter immédiatement le centre d'assistance agréé en cas de problème de fonctionnement du frein, de l'enclenchement et arrêt de la lame, de l'embrayage de la traction en marche avant ou arrière.
- Le pot d'échappement et autres parties du moteur (par exemple les ailettes du cylindre, la bougie etc.) chauffent pendant le fonctionnement et restent chauds longtemps après l'arrêt du moteur. Afin de réduire les risques de brûlure, ne touchez pas le silencieux ou les autres pièces lorsqu'elles sont encore chaudes.
- Vérifier fréquemment l'accumulation de matériel comme l'herbe sèche ou assimilés, à proximité du moteur et surtout des conduites d'échappement des gaz ; nettoyer régulièrement et éliminer également les petites quantités.
- Vérifier fréquemment que le bac de ramassage de l'herbe ne présente aucune trace d'usure ou de dommages.
- Le fluide hydraulique, en cas de fuite sous pression, peut provoquer de graves blessures ; le cas échéant contacter immédiatement un médecin. Ne pas intervenir sur le circuit hydraulique ; ces interventions doivent être faites exclusivement par un personnel spécialisé et équipé.
- Contrôler que le plateau de coupe s'arrête quand le bouton d'arrêt de la lame est sur STOP.
- Ne modifiez en aucune façon les caractéristiques de votre machine.
- Remplacez immédiatement tout dispositif de sécurité endommagé ou cassé. Remplacer la lame usée.
- S'assurer que les écrous, boulons et vis sont toujours bien serrés pour garantir le fonctionnement de la machine ainsi que ses conditions de sécurité.

FR

6.3 ENTRETIEN COURANT

6.3.1 Généralités

ATTENTION

Les normes de sécurité à respecter sont décrites au chapitre 2 **RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ**. Respecter scrupuleusement ces instructions afin de ne pas encourir de risques ou de dangers graves.

FR

ATTENTION

Avant toute opération de contrôle, de nettoyage ou d'entretien :

- **débrayer le dispositif de coupe ;**
- **mettre au point mort ;**
- **serrer le frein de stationnement ;**
- **arrêter le moteur ;**
- **retirer la clé (ne jamais laisser la clé insérée ou à la portée d'enfants ou de personnes inadaptées) ;**
- **s'assurer que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées ;**
- **lire les instructions pertinentes ;**
- **porter des vêtements appropriés, des gants de travail et des lunettes de protection.**

- Les fréquences et les types d'intervention sont résumés dans le 6.3.2 **TABLEAU D'ENTRETIEN DE LA MACHINE**. Ce tableau a pour but de contribuer à la sécurité et à l'efficacité de la machine. Il énumère les principales actions et la fréquence prévue pour chacune d'entre elles. Effectuer l'action appropriée en fonction de la première date d'échéance se présentant.
- L'utilisation de pièces de rechange et d'accessoires non d'origine et/ou qui ne sont pas correctement montés pourrait avoir un effet négatif sur le fonctionnement et la sécurité de la machine. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages et/ou d'accidents et/ou de blessures causés par de tels produits.
- Les pièces de rechange d'origine sont fournies par les ateliers d'assistance et les revendeurs agréés.

6.3.2 TABLEAU D'ENTRETIEN DE LA MACHINE

Opérations	Heures	Complété (Date et heure)
Contrôler l'huile moteur	Avant chaque utilisation	
Contrôler la pression des pneus	Avant chaque utilisation	
Vérifier les contrôles de sécurité	Avant chaque utilisation	
Contrôler les dommages sur la machine	Avant chaque utilisation	
Nettoyage complet de la machine	Avant chaque utilisation	

Opérations	Heures	Complété (Date et heure)
Contrôler la fixation et l'aiguisage des lames	Toutes les 25 heures	
Contrôler la courroie de transmission	Toutes les 25 heures	
Contrôler la lame	Toutes les 25 heures	
Contrôler les vis et les boulons	Toutes les 25 heures	
Contrôler la lubrification ⁽¹⁾	Toutes les 25 heures	
Remplacer la lame	Toutes les 100 heures	
Révision de la machine effectuée par un Centre d'assistance agréé.	Tous les ans	

⁽¹⁾ Un graissage général de toutes les joints doit également être effectué lorsque la machine n'est pas utilisée pendant une longue période.

6.3.3 TABLEAU D'ENTRETIEN DU MOTEUR

Opérations	Heures	Complété (Date et heure)
Première vidange de l'huile	Toutes les 20 heures	
Remplacement de l'huile moteur ⁽¹⁾	Toutes les 50 heures	
Nettoyage du filtre à air	Toutes les 50 heures	
Contrôler et régler la bougie d'allumage ⁽²⁾	Toutes les 100 heures	
Nettoyage du réservoir et des filtres du carburant	Toutes les 100 heures	
Remplacement du filtre à air	Tous les ans	
Remplacement de la bougie d'allumage	Tous les ans	

⁽¹⁾ Pour la liste complète et la fréquence, consulter le manuel du moteur.

⁽²⁾ Dès les premiers signes d'usure, contacter le revendeur pour remplacer la pièce.

Les tableaux ci-dessus ont pour objet de vous aider à maintenir les performances et la sécurité de votre machine. Ils indiquent les principales opérations d'entretien et de lubrification ainsi que leur fréquence. Chaque option est accompagnée, à droite, d'une case dans laquelle entrer la date ou le nombre d'heures de fonctionnement de l'intervention.

6.3.4 LUBRIFICATION (Fig. 41)

Appliquer la graisse à l'aide d'un injecteur aux endroits indiqués. Appliquer deux ou trois fois et essuyer l'excès de graisse. Lubrifier les zones indiquées avec de l'huile moteur. Nettoyer la zone, appliquer quelques gouttes d'huile, puis essuyer les gouttes ou les débordements.

REMARQUE

Ne pas salir la courroie, la mâchoire du frein ou le pneu avec de la graisse ou de l'huile, car l'huile ou la graisse les endommagerait.

6.3.5 RAVITAILLEMENT/VIDANGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

REMARQUE

Le type de carburant à utiliser est indiqué dans le manuel d'instructions du moteur.



ATTENTION

La machine est livrée à l'utilisateur sans carburant. Suivre toutes les prescriptions du manuel d'instructions du moteur.

FR

Ravitaillement (Fig. 43)

Pour faire le plein :

- Dévisser le bouchon du réservoir et l'enlever.
- Insérer l'entonnoir.
- Remplir le réservoir de carburant, en veillant à ne pas le remplir complètement.
- Retirer l'entonnoir.
- Après avoir fait le plein, revisser fermement le bouchon du réservoir et nettoyer tout ce qui a pu se répandre.



AVERTISSEMENT

Éviter de verser de l'essence sur les parties en plastique pour ne pas les endommager ; en cas de fuite accidentelle, rincer immédiatement avec de l'eau. La garantie ne couvre pas les dommages aux pièces en plastiques de la carrosserie ou du moteur provoqués par l'essence.

Vidange du réservoir (Fig. 44)

REMARQUE

Le carburant est périssable et ne doit pas rester dans le réservoir plus de 30 jours. Avant un stockage de longue durée (5.7.2 *Remisage et inactivité prolongée*), vidanger le réservoir de carburant.



ATTENTION

Laisser refroidir le moteur avant de vidanger le réservoir de carburant.

1. Placer la machine sur une surface plane et en plein air.
2. Placer un bac collecteur au niveau du tuyau (A).
3. Débrancher le tuyau (A) à l'entrée du filtre à essence (B).
4. Ouvrir le robinet de carburant (le cas échéant).
5. Recueillir le carburant dans un récipient approprié.
6. Rebrancher le tuyau (A) en veillant à repositionner correctement le collier (C).
7. Fermer le robinet du réservoir à carburant (le cas échéant).



AVERTISSEMENT

A la reprise du travail, vérifier l'absence de fuites d'essence des tuyaux du robinet et du carburateur.

6.3.6 CONTRÔLE, REMISE À NIVEAU, VIDANGE DE L'HUILE MOTEUR

REMARQUE

Le type d'huile préconisé est indiqué dans le manuel d'instructions du moteur.

FR



ATTENTION

La machine est livrée à l'utilisateur sans huile moteur.



ATTENTION

Suivre toutes les prescriptions du manuel d'instructions du moteur.

Contrôle / Remise à niveau (Fig. 39)



AVERTISSEMENT

Vérifier le niveau de l'huile avant toute utilisation.

REMARQUE

Vérifier que le niveau d'huile du moteur est conforme au manuel correspondant ; il doit se situer entre les repères MIN et MAX de la jauge.



AVERTISSEMENT

Ne pas trop remplir de manière à ne pas surchauffer le moteur. Si le niveau dépasse le repère « MAX », rétablir le niveau correct.

Éjection



ATTENTION

L'huile moteur pourrait être très chaude si elle est retirée immédiatement après l'arrêt du moteur. Laisser donc le moteur refroidir pendant quelques minutes avant de vidanger l'huile.

Vidanger l'huile moteur aussi souvent que l'indique le manuel d'instructions du moteur.

Procéder comme indiqué ci-dessous :

• Type « I » :

1. Positionner la machine sur une surface plane.
2. Placer un bac collecteur au niveau du tuyau de rallonge (A, Fig. 45).
3. Tenir fermement le tuyau de rallonge (A) et dévisser le bouchon de vidange (B, Fig. 45).
4. Recueillir l'huile dans le récipient.

5. Remettre en place le bouchon de vidange (B, Fig. 45) en prenant soin de bien positionner le joint intérieur (C, Fig. 45).
6. Serrer fermement, en maintenant le tuyau de rallonge (A, Fig. 45) en place.
7. Nettoyer tout écoulement d'huile.

• **Type « II » :**

1. Dévisser le bouchon de remplissage (A, Fig. 45).
2. Monter le tuyau (B, Fig. 45) sur la seringue (C, Fig. 45) et l'introduire au fond du trou.
3. À l'aide de la seringue (C, Fig. 45), aspirer toute l'huile du moteur, en sachant que pour une vidange complète il est nécessaire de répéter l'opération plusieurs fois.



AVERTISSEMENT

Remettre l'huile à un centre de tri pour son élimination conformément aux réglementations locales.

6.3.7 ROULETTES ANTI-SCALP

Les différentes positions de montage des roulettes permettent de maintenir une distance de sécurité « H » entre le bord du dispositif de coupe et le sol. Régler la position des roulettes anti-scalp en fonction des irrégularités du sol.



ATTENTION

Cette opération doit toujours être effectuée sur les deux roulettes, en les positionnant à la même hauteur, AVEC LE MOTEUR ARRÊTÉ ET LES DISPOSITIFS DE COUPE DÉSACTIVÉS.

Pour modifier la position (Fig. 46) :

1. dévisser l'écrou (B) et retirer la goupille (C).
2. repositionner la roulette (A) dans la position souhaitée.
3. remonter la goupille (C) en veillant à ce que la tête de la goupille (C) soit orientée vers l'intérieur de la machine.
4. serrer à fond l'écrou (B).

6.3.8 NETTOYAGE

Après chaque utilisation, nettoyer selon les instructions suivantes.

Nettoyage de la machine

- Nettoyer l'extérieur de la machine en passant sur les parties en plastique de la carrosserie avec une éponge mouillée d'eau et de détergent, en faisant attention à ne pas mouiller le moteur, les composants du circuit électrique et la carte électronique sous le tableau de bord.
- Pour diminuer le risque d'incendie, le moteur, le pot d'échappement et le logement de la batterie doivent toujours rester propres sans résidus d'herbe, de feuilles ni de graisse excessive.



ATTENTION

Ne jamais utiliser de jet sous pression ou de liquides agressifs pour laver la carrosserie et le moteur !



ATTENTION

Ne pas laver la transmission lorsqu'elle est chaude. Ne jamais utiliser de lance à pression pour laver la transmission.

FR

Nettoyage du canal d'éjection (uniquement pour les modèles avec collecte arrière)

En cas de colmatage du canal d'éjection, il est nécessaire de :

1. retirer le bac de ramassage ou le dispositif de protection de l'éjection arrière ;
2. enlever l'herbe accumulée, en agissant du côté de l'ouverture d'éjection du canal.

Nettoyage du bac de ramassage (uniquement pour les modèles avec ramassage arrière)

1. Vider le bac de ramassage.
2. Le secouer pour le débarrasser des résidus d'herbe et de terre.
3. Remettre le bac de ramassage et procéder au lavage de l'intérieur de l'ensemble du dispositif de coupe, après quoi retirer le bac de ramassage, le vider, le rincer et l'installer de façon à favoriser un séchage rapide.

Nettoyage des lames

Nettoyer soigneusement les lames pour éliminer tout résidu d'herbe ou autre détrit.



ATTENTION

Lors du nettoyage des lames, éloigner les personnes ou les animaux de la zone environnante.

Nettoyage de l'intérieur (Fig. 48, Fig. 49)

Le lavage des lames et du canal d'éjection doit être effectué sur un sol solide, avec :

1. le bac de ramassage ou le dispositif de protection de l'éjection arrière (uniquement pour les modèles avec ramassage arrière)
2. le déflecteur d'éjection latérale monté (uniquement pour les modèles à éjection latérale)
3. l'opérateur assis
4. le moteur en marche
5. la transmission au point mort
6. les dispositifs de coupe activés.

Vous pouvez également brancher un tuyau d'eau aux raccords appropriés, en laissant couler l'eau pendant quelques minutes vers chacun d'eux avec les dispositifs de coupe en mouvement.



ATTENTION

Pour ne pas nuire au bon fonctionnement de l'embrayage électromagnétique :

- ne pas laisser l'embrayage entrer en contact avec l'huile ;
- ne pas diriger de jets d'eau à haute pression directement sur l'unité d'embrayage ;
- ne pas nettoyer l'embrayage avec de l'essence.

FR

6.3.9 BATTERIE

Il est fondamental d'effectuer un entretien soigné de la batterie pour en garantir la durée.

La batterie de votre machine doit être chargée :

- avant d'utiliser la machine pour la première fois après l'achat ;
- avant toute période d'inactivité prolongée de la machine (plus de 30 jours) ;
- avant la mise en service après toute période d'inactivité prolongée de la machine.

Lire et respecter attentivement la procédure de recharge décrite dans le manuel de la batterie. Si vous ne respectez pas la procédure et ne chargez pas la batterie, il pourrait se produire des dommages irréparables aux composants de la batterie.. Une batterie déchargée doit être rechargée au plus vite.



ATTENTION

La charge doit être effectuée avec un équipement à tension constante. D'autres systèmes de charge peuvent endommager irrémédiablement la batterie.

6.3.10 ÉCROUS ET VIS DE FIXATION

Maintenir correctement serrés écrous et vis pour toujours garantir la sûreté de fonctionnement de la machine.

6.4 ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

6.4.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION

En présence d'irrégularités dans le fonctionnement des éléments suivants, contactez immédiatement votre concessionnaire ou un centre spécialisé :

- frein
- activation et arrêt des dispositifs de coupe
- embrayage de la traction en marche avant ou en marche arrière.

6.4.2 ENSEMBLE DISPOSITIFS DE COUPE

Alignement ensemble dispositifs de coupe

Un bon réglage de l'ensemble des dispositifs de coupe est essentiel pour obtenir un gazon parfaitement tondu.

En cas de tonte irrégulière, contrôler la pression des pneus.

Si cela ne suffit pas à obtenir une tonte uniforme, contactez votre revendeur pour qu'il règle les lames.

FR

Dispositifs de coupe

Un dispositif de coupe mal affûté arrache l'herbe et provoque le jaunissement du gazon.

ATTENTION

Toutes les opérations concernant les dispositifs de coupe (démontage, affûtage, équilibrage, réparation, remontage et/ou remplacement) sont des travaux exigeants qui requièrent un savoir-faire spécifique ainsi que l'utilisation d'un équipement spécial ; pour des raisons de sécurité, elles doivent donc toujours être effectuées par un centre d'assistance agréé.

ATTENTION

Les dispositifs de coupe endommagés, déformés ou usés, ainsi que leurs vis, doivent toujours être remplacés en bloc afin de maintenir l'équilibre.

ATTENTION

Il est conseillé de remplacer les dispositifs de coupe par paire, surtout en cas de différences d'usure importantes.

ATTENTION

Toujours utiliser des dispositifs de coupe d'origine dont le code est indiqué dans le tableau 9 *DONNÉES TECHNIQUES pour machines à éjection arrière*.

6.4.3 REMPLACEMENT DES ROUES

Le remplacement doit être effectué auprès d'un centre d'assistance agréé.

6.4.4 REMPLACEMENT DES PNEUS

Les pneus n'ont pas de chambre à air (Tubeless) et, par conséquent, toutes les crevaisons doivent être réparées par un spécialiste du pneu en suivant les procédures prévues pour ce type de pneu ; cette opération doit être effectuée auprès d'un centre d'assistance agréé.

6.4.5 REMPLACEMENT DE LA COURROIE

Le remplacement de la courroie doit être effectué auprès d'un centre d'assistance agréé. Remplacer la courroie dès qu'elle présente des signes évidents d'usure !

REMARQUE

Toujours utiliser des courroies de rechange d'origine !

6.4.6 REMPLACEMENT D'UN FUSIBLE

La machine est équipée d'un certain nombre de fusibles de différents calibres, dont les fonctions caractéristiques sont les suivantes :

FR

- Fusible 10 A = pour protection des circuits généraux et de puissance de la carte électronique, dont l'intervention provoque l'arrêt de la machine et, uniquement pour les modèles avec éjection arrière, l'extinction complète du voyant sur le tableau de bord.

La capacité du fusible est indiquée sur le fusible.



ATTENTION

Un fusible grillé doit toujours être remplacé par un fusible de même type et capacité et jamais par un fusible d'une capacité différente.

À défaut d'élimination des causes d'intervention de la protection, consulter le revendeur.

7 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement est un aspect fondamental et prioritaire de l'utilisation de la machine, au bénéfice de la vie civile et sociale du contexte dans lequel on vit.

- Éviter de gêner le voisinage.
- Respecter scrupuleusement les règlements locaux en matière d'élimination des déchets de tonte.
- Respecter scrupuleusement les règlements locaux en matière d'élimination des emballages, de l'huile, de l'essence, des batteries, des filtres, des parties ou pièces endommagées ou de tout élément à fort impact environnemental. Ne pas jeter ces déchets dans les ordures mais les séparer et les confier à des centres de tri qui se chargeront de les recycler.

7.1 DÉMOLITION ET ÉLIMINATION

Lors de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans la nature, mais s'adresser à un centre de collecte.

Une grande partie des matériaux utilisés pour la fabrication de la tronçonneuse sont recyclables ; tous les métaux (acier, aluminium, laiton) peuvent être remis à un ferrailleur. Pour plus d'informations, contactez le centre de récupération des déchets de votre région. L'élimination des dérivés de démolition de la machine devra se faire dans le respect de l'environnement, en évitant de polluer le sol, l'air et l'eau.

Dans tous les cas respecter les législations et règlements en vigueur en la matière.

Lors de la démolition du souffleur, détruire également l'étiquette du marquage CE ainsi que le présent manuel.



8 ACCESSOIRES

Accessoires compatibles			
	Éjection latérale	Éjection arrière	
Kit mulching	Disponible	Disponible	Se référer au manuel « Mulchkit For ».
Chargeurs de batterie	Disponible	Disponible	
Déflexeur d'éjection arrière	Non disponible	Disponible sur demande	Consulter le chapitre 4.8 Montage du déflexeur arrière (Fig. 51)

FR

9 DONNÉES TECHNIQUES POUR MACHINES À ÉJECTION ARRIÈRE

Modèle		86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Moteur		K 1250	K 1450	K 1600
Cylindrée du moteur		413 cm ³	432 cm ³	452 cm ³
Puissance nominale		6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW
Vitesse maximale du moteur		2600 min ⁻¹		
Modèle de lame		193401130101 (gauche), 193401130102 (droite)	193401130101 (gauche), 193401130102 (droite)	193401130101 (gauche), 193401130102 (droite)
Largeur de coupe		86 cm	86 cm	86 cm
Niveau de pression sonore sur l'opérateur (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Niveau de puissance sonore calculé (Lwa 2000/14/CE)		98,56 dB(A) 1,43 dB(A) ⁽¹⁾	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾
Niveau de puissance sonore garantie (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrations (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Main-bras	a_{hw} : 4,85 m/s ²	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²
	Incertitude (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Tout le corps	a_w : 0,93 m/s ²	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²
	Incertitude (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masse		193 kg	193 kg	193 kg
Vitesse de conduite		Marche avant : 0-10 km/h ; marche arrière : 0-7 km/h		
Couple de serrage de la vis de la lame		40-45 Nm		
Hauteur de coupe (sur 7 niveaux)		30 - 90 mm		

Modèle	86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Roues avant	15 × 6,00-6		
Roues arrière	18 × 8,50-8		
Pression de gonflage de la roue avant	1,2 bar		
Pression de gonflage de la roue arrière	1,0 bar		
Système électrique	12 VDC		
Batterie	18 Ah		
Rayon de braquage minimum	45 cm		
Capacité du réservoir à carburant	7,5 l		

⁽¹⁾ Incertitude (Lwa/LpA)

Modèle		86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Moteur		K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Cylindrée du moteur		432 cm³	452 cm³	452 cm³	452 cm³
Puissance nominale		7,5 kW	7,8 kW	7,8 kW	7,8 kW
Vitesse maximale du moteur		2600 min ⁻¹			
Modèle de lame		193401130101 (gauche), 193401130102 (droite)	193601130101 (gauche), 193601130102 (droite)	193601130101 (gauche), 193601130102 (droite)	0606665 (gauche), 0606668 (droite)
Largeur de coupe		86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Niveau de pression sonore sur l'opérateur (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Niveau de puissance sonore calculé (Lwa 2000/14/CE)		99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,41 dB(A) 1,20 dB(A) ⁽¹⁾	99,53 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Niveau de puissance sonore garantie (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrations (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Main-bras	a_{hw} : 3,45 m/s²	a_{hw} : 3,74 m/s²	a_{hw} : 4,1 m/s²	a_{hw} : 3,72 m/s²
	Incertitude (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s²	K_{hw} : 1,5 m/s²	K_{hw} : 1,5 m/s²	K_{hw} : 1,5 m/s²
	Tout le corps	a_w : 0,57 m/s²	a_w : 0,70 m/s²	a_w : 0,68 m/s²	a_w : 0,85 m/s²
	Incertitude (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s²	K_w : 1,5 m/s²	K_w : 1,5 m/s²	K_w : 1,5 m/s²
Masse		192 kg	192 kg	194 kg	194,5 kg
Vitesse de conduite		Marche avant : 0-10 km/h ; marche arrière : 0-7 km/h			
Couple de serrage de la vis de la lame		40-45 Nm			
Hauteur de coupe (sur 7 niveaux)		30 - 90 mm			
Roues avant		15 × 6,00-6			
Roues arrière		18 × 8,50-8			
Pression de gonflage de la roue avant		1,2 bar			

Modèle	86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Pression de gonflage de la roue arrière	1,0 bar			
Système électrique	12 VDC			
Batterie	18 Ah			
Rayon de braquage minimum	45 cm			
Capacité du réservoir à carburant	7,5 l			

⁽¹⁾ Incertitude (Lwa/LpA)

Modèle		92R/19 K V	102R/19 K V
Moteur		K 1900	K 1900
Cylindrée du moteur		586 cm ³	586 cm ³
Puissance nominale		10,3 kW	10,3 kW
Vitesse maximale du moteur		2600 min ⁻¹	
Modèle de lame		193601130101 (gauche), 193601130102 (droite)	0606665 (gauche), 0606668 (droite)
Largeur de coupe		92 cm	102 cm
Niveau de pression sonore sur l'opérateur (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Niveau de puissance sonore calculé (Lwa 2000/14/CE)		96,74 dB(A) 3,50 dB(A) ⁽¹⁾	99,31 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Niveau de puissance sonore garantie (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrations (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Main-bras	a_{hw} : 2,95 m/s ²	a_{hw} : 2,83 m/s ²
	Incertitude (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Tout le corps	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,58 m/s ²
	Incertitude (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masse		196 kg	196,5 kg
Vitesse de conduite		Marche avant : 0–10 km/h ; marche arrière : 0–7 km/h	
Couple de serrage de la vis de la lame		40–45 Nm	
Hauteur de coupe (sur 7 niveaux)		30–90 mm	
Roues avant		15 × 6,00–6	
Roues arrière		18 × 8,50–8	
Pression de gonflage de la roue avant		1,2 bar	
Pression de gonflage de la roue arrière		1,0 bar	
Système électrique		12 VDC	
Batterie		18 Ah	
Rayon de braquage minimum		45 cm	
Capacité du réservoir à carburant		7,5 l	

⁽¹⁾ Incertitude (Lwa/LpA)

10 DONNÉES TECHNIQUES POUR MACHINES À ÉJECTION LATÉRALE

Modèle		99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Moteur		K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Cylindrée du moteur		413 cm ³	432 cm ³	452 cm ³	452 cm ³
Puissance nominale		6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW	7,2 kW
Vitesse maximale du moteur		2600 min ⁻¹			2400 min ⁻¹
Modèle de lame		98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Largeur de coupe		98 cm	98 cm	98 cm	108 cm
Niveau de pression sonore sur l'opérateur (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Niveau de puissance sonore calculé (Lwa 2000/14/CE)		97,79 dB(A) 1,34 dB(A) ⁽¹⁾	99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	99,35 dB(A) 0,99 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Niveau de puissance sonore garantie (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrations (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	Main-bras	a _{hw} : 3,1 m/s ²	a _{hw} : 4,2 m/s ²	a _{hw} : 2,84 m/s ²	a _{hw} : 3,41 m/s ²
	Incertitude (EN 12096)	K _{hw} : 1,5 m/s ²	K _{hw} : 1,5 m/s ²	K _{hw} : 1,5 m/s ²	K _{hw} : 1,5 m/s ²
	Tout le corps	a _w : 0,6 m/s ²	a _w : 0,68 m/s ²	a _w : 0,92 m/s ²	a _w : 1,08 m/s ²
	Incertitude (EN 12096)	K _w : 1,5 m/s ²	K _w : 1,5 m/s ²	K _w : 1,5 m/s ²	K _w : 1,5 m/s ²
Masse		172 kg	172 kg	172 kg	173,5 kg
Vitesse de conduite		Marche avant : 1,6-7,5 km/h (5 vitesses) ; marche arrière : 0-2,5 km/h			
Couple de serrage de la vis de la lame		40-45 Nm			
Hauteur de coupe (sur 7 niveaux)		30 - 90 mm			
Roues avant		15 × 6,00-6			
Roues arrière		18 × 8,50-8			
Pression de gonflage de la roue avant		1,2 bar			
Pression de gonflage de la roue arrière		1,0 bar			
Système électrique		12 VDC			
Batterie		18 Ah			
Rayon de braquage minimum		45 cm			
Capacité du réservoir à carburant		7,5 l			

⁽¹⁾ Incertitude (Lwa/LpA)

Modèle	99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Moteur	K 1450	K 1600	K 1900
Cylindrée du moteur	432 cm ³	452 cm ³	586 cm ³

Modèle		99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Puissance nominale		7,5 kW	7,2 kW	9,8 kW
Vitesse maximale du moteur		2600 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹
Modèle de lame		98.41.101	108.41.101	108.41.101
Largeur de coupe		98 cm	108 cm	108 cm
Niveau de pression sonore sur l'opérateur (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Niveau de puissance sonore calculé (Lwa 2000/14/CE)		99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾	99,23 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Niveau de puissance sonore garantie (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrations (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Main-bras	a_{hw} : 4,20 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ²	a_{hw} : 3,13 m/s ²
	Incertitude (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Tout le corps	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²	a_w : 0,87 m/s ²
	Incertitude (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masse		171 kg	172,5 kg	174,5 kg
Vitesse de conduite		Marche avant : 0-10 km/h ; marche arrière : 0-7 km/h		
Couple de serrage de la vis de la lame		40-45 Nm		
Hauteur de coupe (sur 7 niveaux)		30 - 90 mm		
Roues avant		15 × 6,00-6		
Roues arrière		18 × 8,50-8		
Pression de gonflage de la roue avant		1,2 bar		
Pression de gonflage de la roue arrière		1,0 bar		
Système électrique		12 VDC		
Batterie		18 Ah		
Rayon de braquage minimum		45 cm		
Capacité du réservoir à carburant		7,5 l		

⁽¹⁾ Incertitude (Lwa/LpA)

11 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société soussignée,

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) Italie

déclare sous sa propre responsabilité que la machine :

1. Genre :

tondeuse ride-on

2. Marque : / Type :

Efco et Oleo-Mac : 99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V

3. identification de série :

**719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V)
720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)**

est conforme aux prescriptions de la Directive / du Règlement et de leurs modifications ou intégrations :

2006/42/CE - 2000/14/CE - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU

est conforme aux prescriptions des normes harmonisées :

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009

Procédures d'évaluation de conformité effectuées :

Annexe VI - 2000/14/CE procédure 1

Niveau de puissance sonore calculé dB(A) - Largeur de coupe (cm) :

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Niveau de puissance sonore garantie :

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

Type du dispositif de coupe :

Lame rotative

Nom et adresse de l'organisme notificateur :

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Notified by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Notified under No. 0197 to the EC Commission.**

Dossier technique déposé auprès de :

Siège administratif. - Direction technique

Fait à :

Bagnolo in Piano (RE) Italie - via Fermi, 4

Date :

31/10/2024

Luigi Bartoli - PDG

Luigi Bartoli



Emak_{s.p.a.}

Cette machine a été conçue et réalisée à l'aide des techniques de production les plus modernes. Le fabricant garantit ses produits pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, en cas d'usage privé ou d'activités de bricolage. En cas d'usage professionnel, la garantie est limitée à 12 mois.

1. La garantie devient effective à partir de la date d'achat. Le constructeur remplacera gratuitement les pièces présentant des vices de matériau, d'usinage ou de fabrication par le biais de son réseau commercial et d'assistance. La garantie ne prive pas l'acheteur des droits qui lui sont octroyés par le code civil contre les conséquences des défauts ou des vices causés par la chose vendue.
2. Le personnel technique interviendra le plus rapidement possible, dans les délais concédés par les nécessités organisationnelles.
3. **Pour demander l'assistance sous garantie, il est nécessaire de présenter au personnel agréé le certificat de garantie ci-dessous portant le cachet du revendeur, dûment rempli et accompagné de la facture d'achat ou du ticket de caisse obligatoire reportant la date d'achat.**
4. La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :
 - Absence manifeste d'entretien,
 - Utilisation incorrecte ou altération du produit,
 - Utilisation de lubrifiants ou de carburants inadéquats,
 - Utilisation de pièces détachées ou d'accessoires non d'origine,

- Interventions effectuées par du personnel non autorisé.
5. Le constructeur exclut de la garantie les consommables et les pièces sujettes à usure de fonctionnement normale.
 6. La garantie exclut les interventions de mise à jour et d'amélioration du produit.
 7. La garantie ne couvre pas la mise au point ni les interventions d'entretien nécessaires pendant la période de validité de la garantie.
 8. Les dommages éventuels subis pendant le transport doivent être immédiatement signalés au transporteur sous peine d'annulation de la garantie.
 9. Les moteurs d'autres marques (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, etc.) montés sur nos machines sont garantis par leurs constructeurs respectifs.
 10. La garantie ne couvre pas les dommages éventuels, directs ou indirects, causés à des personnes ou des objets suite à des pannes de la machine ou à l'interruption forcée et prolongée de son utilisation.

MODÈLE

N° de SÉRIE

ACHETÉ PAR M.

DATE _____

CONCESSIONNAIRE

 **Ne pas expédier ! Joindre uniquement à l'éventuelle demande de garantie technique.**

13 DÉPANNAGE



ATTENTION

- Toujours arrêter la machine et retirer la clé avant d'intervenir selon les indications recommandées dans le tableau ci-dessous, sauf indications contraires.
- Si le problème persiste après avoir vérifié toutes les causes possibles indiquées, contactez un Centre d'Assistance Agréé. En cas de problème non répertorié dans ce tableau, contactez un Centre d'Assistance Agréé.

FR



ATTENTION

N'essayez pas d'effectuer des réparations sans les équipements et les connaissances techniques nécessaires. Toute intervention mal effectuée rend automatiquement la garantie caduque et dégage toute responsabilité du constructeur.

PROBLÈME	CAUSES PROBABLES	SOLUTION
L'éclairage ne fonctionne pas.	Le connecteur du câble des phares n'est pas branché.	Tourner la clé sur « STOP » et brancher le câble des phares.
	Ampoules défectueuses.	Tourner la clé sur « STOP » et remplacer les ampoules.
	La batterie n'est pas correctement connectée.	Connecter le câble rouge à la borne (+) de la batterie et le câble noir à la borne (-) de la batterie. (chapitre 4.5 <i>Raccordement de la batterie (Fig. 26)</i>).
	Interrupteur d'allumage défectueux.	Remplacer l'interrupteur d'allumage.
	Batterie défectueuse.	Test et recharge ou remplacement de la batterie.
	Court-circuit dans le câblage.	Contactez votre revendeur ou votre centre d'assistance.
Le démarreur ne tourne pas.	Les conditions de démarrage ne sont pas remplies.	Vérifier que toutes les conditions de démarrage sont réunies (par. 5.6.9 <i>Récapitulation des principales conditions d'autorisation au démarrage ou d'intervention des dispositifs de sécurité</i>).
	Pas de carburant dans le réservoir.	Tourner la clé sur « STOP » et remplir le réservoir de carburant.
	Mauvais contact entre le câble et la borne de la batterie.	Vérifier les connexions. (chapitre 4.5 <i>Raccordement de la batterie (Fig. 26)</i>).
	Batterie à plat ou défectueuse.	Contrôler et recharger ou remplacer la batterie.
	Fusible défectueux.	Remplacer le fusible. Si le fusible saute à plusieurs reprises, en déterminer la cause (généralement un court-circuit). (chapitre 6.4.6 <i>REMPLACEMENT D'UN FUSIBLE</i>).
	Filtre à air colmaté.	Nettoyer le filtre à air.
	Bougie défectueuse.	Vérifier la connexion de la douille de la bougie d'allumage, nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage.
	Pédale de frein défectueuse.	Contactez votre revendeur ou votre centre d'assistance.
	Le commutateur d'embrayage/frein n'est pas enfoncé.	Appuyer sur l'interrupteur de prise de force en position OFF.
	Relais de démarrage défectueux.	Remplacer le relais de démarrage.
	Interrupteur d'allumage défectueux.	Remplacer l'interrupteur d'allumage.

PROBLÈME	CAUSES PROBABLES	SOLUTION
Le moteur tourne de manière irrégulière.	Problème de carburateur.	Contactez votre revendeur ou votre centre d'assistance.
	Filtre à air bloqué.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air (voir le manuel du moteur).
	La ventilation du réservoir de carburant est bloquée.	1. Vérifier et remplacer le filtre à carburant si nécessaire (voir le manuel du moteur ou contacter le revendeur ou le centre d'assistance). 2. Vidanger le réservoir de carburant et le remplir avec du carburant frais.
	L'herbe est trop haute.	Réduire la vitesse de conduite en fonction de la hauteur de l'herbe et/ou augmenter la hauteur de coupe.
Le moteur est faible.	Filtre à air bloqué.	Nettoyer ou remplacer le filtre à air (voir le manuel du moteur).
	Régime moteur trop bas.	Augmenter l'accélération.
	Vitesse de déplacement trop élevée.	Régler une vitesse de déplacement inférieure.
	Bougie défectueuse.	Remplacer la bougie ; voir le manuel du moteur.
	La ventilation du réservoir de carburant est bloquée.	1. Vérifier et remplacer le filtre à carburant si nécessaire (voir le manuel du moteur ou contacter le revendeur ou le centre d'assistance). 2. Vidanger le réservoir de carburant et le remplir avec du carburant frais.
La batterie ne se recharge pas.	Fusible défectueux.	Remplacer le fusible. Si le fusible saute à plusieurs reprises, en déterminer la cause (généralement un court-circuit). (par. 6.4.6 <i>REPLACEMENT D'UN FUSIBLE</i>)
	Mauvais contact entre les pôles et les câbles de la batterie.	Contrôler les connexions (chapitre 4.5 <i>Raccordement de la batterie (Fig. 26)</i>).
La machine n'avance pas.	Le frein est serré.	Maintenir la pédale de frein enfoncée et desserrer le frein de stationnement, puis relâcher lentement la pédale de frein pour amorcer le mouvement de la machine vers l'avant. (par. 5.4.2).
	Boîte de vitesses débrayée (boîte de vitesses hydrostatique).	Engager la boîte de vitesses.
	Courroie de transmission débrayée.	Engager la courroie dans la position correcte.
	Courroie de transmission défectueuse ou usée.	Remplacer la courroie de transmission.

PROBLÈME	CAUSES PROBABLES	SOLUTION
Fortes vibrations.	Lames lâches.	Vérifier et serrer toutes les lames ou contacter le revendeur ou un centre d'assistance.
	Moteur desserré.	Vérifier et serrer tous les boulons du moteur et du châssis.
	Déséquilibre d'une ou des deux lames en raison d'un dommage.	Contactez votre revendeur ou votre centre d'assistance.
	Coupe : signifie que le dispositif de coupe est plein d'herbe.	Nettoyer le dispositif de coupe.
	Le montage du moteur n'est pas correctement serré.	Serrer l'ensemble moteur ou contacter le revendeur ou un centre d'assistance.
	Courroie endommagée.	Remplacer la courroie.
Résultats de coupe irréguliers ou médiocres.	Lames émoussées ou usées.	Affûter ou remplacer les lames.
	Pression d'air différente dans les pneus gauche et droit.	Vérifier la pression des pneus.
	Réglage du plateau de coupe.	Vérifier le réglage du plateau (5.6.3 <i>Réglage de la hauteur de coupe</i> ou s'adresser au revendeur ou à un centre d'assistance).
	Herbe haute et/ou mouillée.	Adapter le niveau de coupe et la vitesse de conduite aux conditions de coupe.
	Vitesse de déplacement trop élevée.	Régler une vitesse de déplacement inférieure.
	Herbe coincée sous le plateau de coupe.	Nettoyer correctement l'intérieur du plateau de coupe (utiliser un accessoire approprié pour le nettoyage du plateau de coupe).
	La courroie de transmission du plateau de coupe patine.	Remplacer la courroie de transmission.
	Le canal du collecteur est obstrué.	Retirer le bac de ramassage et vider la goulotte d'éjection.

1 EINLEITUNG.....	182
1.1 KONSULTATION DER ANLEITUNG.....	182
2 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....	183
3 KENNTNIS DER MASCHINE (ABB. 1, ABB. 2, ABB. 3, ABB. 4).....	186
3.1 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE UND SICHERHEITSHINWEISE (ABB. 5, ABB. 6).....	186
3.2 HAUPTBESTANDTEILE DER MASCHINE MIT HECKAUSWURF (ABB. 8).....	187
3.3 HAUPTBESTANDTEILE DER MASCHINE MIT SEITENAUSWURF (ABB. 9).....	187
3.4 BEDIENELEMENTE UND SCHALTVORRICHTUNGEN (ABB. 14, ABB. 15).....	187
3.5 SICHERHEITSVORRICHTUNGEN.....	190
3.5.1 ZÜNDSPERRE.....	190
3.5.2 ZUSTIMMTASTE FÜR DEN SCHNITT IM RÜCKWÄRTSGANG.....	190
3.5.3 FESTSTELLBREMSE.....	190
3.5.4 OPC-VORRICHTUNG.....	190
3.5.5 AUSPUFF.....	190
3.5.6 MESSERBREMSE.....	190
3.5.7 MESSERGEHÄUSE.....	191
4 MONTAGE.....	191
4.1 AUSPACKEN DER MASCHINEN MIT HECKAUSWURF (ABB. 10, ABB. 11, ABB. 12).....	191
4.2 AUSPACKEN DER MASCHINEN MIT SEITENAUSWURF (ABB. 13).....	192
4.3 MONTAGE DES LENKRADS (ABB. 21, ABB. 22).....	192
4.4 EINBAU DES SITZES (ABB. 24, ABB. 25).....	193
4.5 ANSCHLIEßEN DER BATTERIE (ABB. 26).....	193
4.6 EINBAU DES VORDEREN STOßFÄNGERS (ABB. 27, ABB. 28).....	194
4.7 MONTAGE DES BAUTEILS DEFLEKTOR-PLATTE FÜR HECKAUSWURF (ABB. 29).....	194
4.8 MONTAGE DES DEFLEKTORS FÜR HECKAUSWURF (ABB. 51).....	194
4.9 MONTAGE DES SEITLICHEN DEFLEKTORS (BEI MASCHINEN MIT SEITENAUSWURF) (ABB. 33).....	195
4.10 EINBAU DES FANGKORBS (ABB. 30, ABB. 31).....	195
4.11 MONTAGE DES AUSWURFSCHUTZES (ABB. 32).....	195
4.12 MONTAGE DER ANHÄNGEVORRICHTUNG (BEI MASCHINEN MIT SEITENAUSWURF) (ABB. 35, ABB. 36).....	196
5 GEBRAUCH.....	196
5.1 SICHERHEITSVORRICHTUNGEN.....	196
5.2 VORBEREITENDE MAßNAHMEN VOR ARBEITSBEGINN.....	196
5.3 VORSICHTSMAßNAHMEN ZUM EINSATZ DER MASCHINE.....	199
5.3.1 EINSATZ IM RÜCKWÄRTSGANG.....	201
5.3.2 EINSATZ IN HANGLAGE.....	201
5.3.3 KINDER.....	202
5.4 VERBOTENE VERWENDUNGEN.....	203
5.5 START UND STOPP.....	203
5.5.1 FAHRT.....	204
5.5.2 BREMSUNG.....	205
5.5.3 RÜCKWÄRTSFAHRT.....	205
5.6 GRASSCHNITT.....	205
5.6.1 GRASSCHNITT IN VORWÄRTSFAHRT.....	205
5.6.2 GRASSCHNITT IN RÜCKWÄRTSFAHRT.....	206
5.6.3 SCHNITTHÖHENVERSTELLUNG.....	206
5.6.4 ENTLEREN DES FANGKORBS.....	206
5.6.5 RÄUMEN DES SAMMLERKANALS.....	207
5.6.6 HÄNGE.....	207
5.6.7 SEITENAUSWURF (NUR BEI MODELLEN MIT SEITENAUSWURF).....	207
5.6.8 TIPS FÜR EINE PERFEKTE RASENPFLGE.....	207
5.6.9 ÜBERSICHT DER WICHTIGSTEN BEDINGUNGEN FÜR STARTFREIGABE ODER AUSLÖSEN DER SICHERHEITSVORRICHTUNGEN.....	208
5.7 BEENDEN DER ARBEIT.....	208
5.7.1 REINIGUNG DER MASCHINE.....	209

5.7.2 EINLAGERUNG UND LÄNGERER STILLSTAND	210
5.8 TRANSPORT	211
6 WARTUNG.....	211
6.1 KONFORMITÄT DER ABGASEMISSIONEN	212
6.2 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN	214
6.3 PLANMÄßIGE WARTUNG	215
6.3.1 ALLGEMEINES	215
6.3.2 WARTUNGSÜBERSICHT DER MASCHINE.....	215
6.3.3 WARTUNGSÜBERSICHT DES MOTORS	216
6.3.4 SCHMIERUNG (ABB. 41)	216
6.3.5 TANKEN/ENTLEEREN DES KRAFTSTOFFTANKS.....	217
6.3.6 KONTROLLE, NACHFÜLLEN, ABLASSEN DES MOTORÖLS.....	218
6.3.7 ABSTANDSRÄDER	219
6.3.8 REINIGUNG	219
6.3.9 BATTERIE.....	221
6.3.10 BEFESTIGUNGSMUTTERN UND -SCHRAUBEN.....	221
6.4 AUßERPLANMÄßIGE WARTUNG	221
6.4.1 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN	221
6.4.2 BAUGRUPPE MÄHWERK.....	222
6.4.3 RADWECHSEL.....	222
6.4.4 REIFENWECHSEL.....	222
6.4.5 RIEMENWECHSEL.....	222
6.4.6 AUSTAUSCH EINER SICHERUNG	223
7 UMWELTSCHUTZ	223
7.1 VERSCHROTTUNG UND ENTSORGUNG	223
8 ZUBEHÖR.....	224
9 TECHNISCHE DATEN FÜR MASCHINEN MIT HECKAUSWURF.....	224
10 TECHNISCHE DATEN FÜR MASCHINEN MIT SEITENAUSWURF	226
11 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	229
12 GARANTIESCHEIN	230
13 STÖRUNGSBEHEBUNG	231

1 EINLEITUNG

Danke für Ihre Wahl eines Emak Produkts.

Unser Händlernetz und unsere Vertragswerkstätten stehen jederzeit zu Ihrer Verfügung.



ACHTUNG

Lesen Sie diese Anleitung vor Arbeitsbeginn aufmerksam durch, um mit dem Gerät richtig umgehen zu können und Unfälle zu vermeiden.

DE



ACHTUNG

Bewahren Sie diese Anleitung für die gesamte Lebensdauer des Geräts auf.



ACHTUNG

GEFAHR VON GEHÖRSCHÄDEN. Unter normalen Einsatzbedingungen dieses Geräts kann der Bediener einem persönlichen und täglichen Schalldruckpegel von mindestens 85 dB (A) exponiert sein.

In dieser Betriebsanleitung finden Sie die Erklärung zur Funktionsweise der verschiedenen Bauteile und die Hinweise für die anfallenden Kontrollen und Wartungsarbeiten.

HINWEIS

Die in dieser Anleitung enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Der Hersteller behält sich das Recht auf etwaige Änderungen vor, ohne dabei die vorliegende Anleitung ändern zu müssen.

Die Abbildungen dienen rein als Beispiel. Die tatsächlichen Bauteile können von den abgebildeten abweichen. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

1.1 KONSULTATION DER ANLEITUNG

Die Anleitung ist in Kapitel und Abschnitte gegliedert. Jeder Abschnitt ist eine Untergliederung des betreffenden Kapitels. Die Verweise auf Kapitel oder Abschnitte sind durch den Wortlaut „Kapitel“ bzw. „Abschnitt“ gefolgt von der entsprechenden Nummer angegeben. Beispiel: „Kapitel 2“.

Zusätzlich zu den Betriebs- und Wartungsvorschriften enthält diese Anleitung ebenfalls Informationen, auf die Sie besonders achten müssen. Diese Informationen sind durch nachstehende Symbole gekennzeichnet:



ACHTUNG

Es besteht die Gefahr von Unfällen, ernsthaften Verletzungen u.U. mit Todesfolge oder schweren Sachschäden.



WARNUNG

Es besteht die Gefahr von Schäden an der Maschine oder an ihren Bauteilen.

HINWEIS

Vermittelt eine zusätzliche Information im Zusammenhang mit den vorgenannten Sicherheitshinweisen.

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung sind mit 1, 2, 3 usw. nummeriert. Die Bauteile in den Abbildungen sind jeweils durch Buchstaben oder Zahlen gekennzeichnet. Ein Verweis auf das Bauteil C in Abbildung 2 wird mit folgender Bezeichnung identifiziert: „Siehe C, Abb. 2“ oder einfach „(C, Abb. 2)“. Ein Verweis auf das Bauteil 2 in Abbildung 1 wird mit folgender Bezeichnung identifiziert: „Siehe 2, Abb. 1“ oder einfach „(2, Abb. 1)“.

DE

2 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



ACHTUNG

Bei richtigem Einsatz ist die Heckenschere ein äußerst schnelles, praktisches und leistungsfähiges Gerät. Bei unsachgemäßem oder unvorsichtigem Gebrauch kann er jedoch eine Gefahr darstellen. Damit Sie stets bequem und sicher arbeiten können, sollten Sie unbedingt die nachstehenden und in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitsvorschriften beachten.



ACHTUNG

Vibrationen infolge längeren Gebrauchs von durch Verbrennungsmotoren betriebenen Maschinen können bei Personen mit Kreislaufstörungen Schäden an Blutgefäßen sowie an den Nervensträngen von Fingern, Händen und Armgelenken oder Schwellungen verursachen. Der längere Gebrauch bei niedriger Temperatur ist mit Schäden an Blutgefäßen bei ansonsten gesunden Personen verbunden. Sollten Sie Symptome wie Unempfindlichkeit, Schmerzen, Schwäche, Änderungen von Farbe sowie Konsistenz der Haut oder Gefühlsverlust in Fingern, Hände bzw. Armgelenken bemerken, unterbrechen Sie sofort die Arbeit und holen Sie ärztlichen Rat ein.



ACHTUNG

- Um sich mit der Maschine vertraut zu machen, ist es notwendig, bei den ersten Einsätzen einfache Manöver durchzuführen.
- Lassen Sie sich nicht durch übermäßiges Vertrauen in die Maschine dazu verleiten, gefährliche/verbotene Manöver durchzuführen.
- Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei widrigen Witterungsbedingungen, insbesondere bei Blitzschlaggefahr. Dadurch verringert sich die Gefahr, vom Blitz getroffen zu werden.



ACHTUNG

Das Zündsystem Ihres Geräts erzeugt ein elektromagnetisches Feld geringer Stärke. Dieses Feld kann unter Umständen Herzschrittmacher beeinflussen. Um die Gefahr ernster oder gar lebensgefährlicher Unfälle zu verringern, sollten Personen mit Herzschrittmachern vor der Benutzung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Herzschrittmachers zu Rate ziehen.

HINWEIS

Nationale Verordnungen können den Einsatz der Maschine einschränken.

DE

1. Lesen Sie diese Anleitung vor der Arbeit mit der Maschine sorgfältig durch, um alle Sicherheitsvorschriften, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen verstehen und befolgen zu können.
2. Halten Sie die Betriebsanleitung stets griffbereit. Fordern Sie bei Verlust der Betriebsanleitung eine Kopie derselben an.
3. Der Aufsitzmäher darf nur von erwachsenen Personen bedient werden, die die Sicherheitsvorschriften, die Vorsichtsmaßregeln und die in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen verstehen und befolgen können. Minderjährigen ist die Benutzung des Aufsitzmähers unter keinen Umständen gestattet.
4. Den Aufsitzmäher nicht bei körperlicher Müdigkeit, Krankheit, Stress oder unter Einwirkung von Alkohol, Rauschgift oder Medikamenten bedienen oder einsetzen. Gute körperliche Verfassung und Aufmerksamkeit sind geboten. Die Arbeit mit der Maschine ist anstrengend; bei Erkrankungen, deren Zustand sich durch schwere körperliche Arbeit verschlimmern könnte, ist vor dem Gebrauch der Maschine unbedingt ärztlicher Rat einzuholen. Vor allem vor den Pausen und gegen Ende der Arbeitsschicht aufpassen.
5. Kinder, Umstehende und Tiere in einem Mindestabstand von 15 m vom Arbeitsbereich entfernt halten. Anderen Personen oder Tieren das Annähern an den Aufsitzmäher beim Start oder Einsatz desselben verbieten.
6. Bei der Arbeit mit der Maschine tragen Sie stets zugelassene Sicherheits-/Schutzkleidung. Benutzen Sie keine Kleider, Schals, Krawatten oder Schmuckstücke, die sich im Gestrüpp verfangen könnten. Binden Sie langes Haar zusammen und schützen Sie es (zum Beispiel mit einem Schal, einer Mütze, einem Helm usw.). **Benutzen Sie den Aufsitzmäher niemals barfuß; ziehen Sie Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle an. Sorgen Sie für einen angemessenen Gehörschutz: zum Beispiel Kopfhörer oder Ohrstöpsel.**
7. Die Bedienung des Aufsitzmähers ausschließlich den Personen gestatten, die die vorliegende Betriebs- und Wartungsanleitung gelesen haben und die in angemessener Weise in den sicheren und sachgerechten Einsatz der Maschine eingewiesen worden sind. Händigen Sie in diesem Fall vor Beginn der Arbeit ebenso die Betriebsanleitung aus.
8. Überprüfen Sie den Aufsitzmäher auf die einwandfreie Funktion der Sicherheits- und anderen Vorrichtungen.
9. Beschädigte, umgerüstete oder unsachgemäß reparierte/montierte Maschinen unter keinen Umständen einsetzen. Die Sicherheitsvorrichtungen auf keinen Fall abnehmen, beschädigen bzw. unwirksam machen. Beschädigte, defekte oder untaugliche Schneidwerkzeuge bzw. Sicherheitsvorrichtungen umgehend ersetzen.
10. Nach Plan arbeiten. Beginnen Sie mit dem Mähen erst dann, wenn sich auf der Fläche weder Personen noch Gegenstände befinden.
11. Alle Eingriffe an der Maschine, die von den in vorliegender Anleitung beschriebenen abweichen, dürfen ausschließlich von Fachpersonal durchgeführt werden.
12. Der Aufsitzmäher ist ausschließlich für den Grasschnitt bestimmt. Von anderem Schneidgut wird abgeraten. Jede andere, nicht in dieser Anleitung ausgewiesene Verwendung kann Schäden an der Maschine verursachen und Personen sowie Sachen ernsthaft gefährden.
13. Sie dürfen nur Werkzeuge bzw. Zubehör lt. Herstellerspezifikationen an die Maschine anschließen.
14. Benutzen Sie die Maschine niemals ohne das Schutzgehäuse der Drehwerkzeuge.

15. Sorgen Sie dafür, dass alle Etiketten/Aufkleber mit den Gefahren- und Sicherheitszeichen in perfektem Zustand bleiben. Ersetzen Sie sofort ggf. beschädigte oder unkenntlich gewordene Etiketten/Aufkleber.
16. Verwenden Sie die Maschine ausschließlich für den in der Anleitung angegebenen Zweck (siehe *Verbotene Verwendungen*).
17. Der Bediener ist dafür verantwortlich, die potenziellen Gefahren bei der Arbeit mit der Maschine abzuwägen und in diesem Sinne, besonders in Hanglage und auf unwegsamem, rutschigem oder lockerem Gelände, sämtliche Vorkehrungen zur Gewährleistung der eigenen Sicherheit zu treffen.
18. Betreiben Sie die Maschine in Hanglage mit besonderer Vorsicht und arbeiten Sie hangaufwärts oder -abwärts, niemals in Querrichtung. Verwenden Sie den Aufsitzmäher nicht auf Böden mit einem Gefälle über 10° (17 %).
19. Der Besitzer bzw. Bediener ist in jedem Fall für die Unfälle oder Risiken gegenüber Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
20. Beim Einsatz auf abschüssigem Gelände muss der Bediener darauf achten, dass sich niemand in einem Umkreis von 20 Metern zur Maschine aufhält.
21. Die Maschine kann mit verschiedenem Zubehör ausgerüstet werden. Der Besitzer ist dafür verantwortlich, die Zulassung von Arbeitsgeräten oder Zubehör nach den einschlägigen europäischen Sicherheitsvorschriften nachzuweisen. Der Einsatz nicht zugelassenen Zubehörs kann die Sicherheit gefährden.
22. Bleiben Sie bei der Arbeit stets konzentriert und lassen Sie sich nicht ablenken.

**ACHTUNG**

- **Verwenden Sie niemals ein Gerät mit fehlerhaften Sicherheitsfunktionen. Die Sicherheitsfunktionen der Maschine sind aufgrund der in diesem Abschnitt geschilderten Anleitungen einer regelmäßigen Kontrolle und Instandhaltung zu unterziehen. Sollte das Gerät diese Kontrollen nicht bestehen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum für die erforderliche Reparatur.**
- **Jeder nicht ausdrücklich in der Anleitung vorgesehene Einsatz der Maschine gilt als bestimmungsfremde Verwendung und stellt als solche eine Gefahr für Personen und Sachen dar.**

3 KENNTNIS DER MASCHINE (ABB. 1, ABB. 2, ABB. 3, ABB. 4)

3.1 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE UND SICHERHEITSHINWEISE (ABB. 5, ABB. 6)

1.  **ACHTUNG**
Lesen Sie die Betriebs- und Wartungsanleitung vor Anwendung dieses Geräts
2.  **ACHTUNG**
Gefahr des Auswurfs von Gegenständen - Arbeiten Sie auf keinen Fall ohne montierten Steinschutz bzw. Fangkorb.
3.  **ACHTUNG**
Gefahr des Auswurfs von Gegenständen - Halten Sie Personen fern.
4.  **ACHTUNG**
Gefahr: Verletzungsgefahr - Messer in Bewegung, das Messer dreht nach Abstellen des Motors oder Ausschalten der Messersteuerung einige Zeit weiter.
5.  **ACHTUNG**
Vor jedem Reparatur- oder Wartungseingriff sollten Sie den Schlüssel abziehen und die entsprechenden Anweisungen lesen.
6.  **ACHTUNG**
Gefahr von Verstümmelungen - Messer in Bewegung: Stellen Sie sicher, dass sich Personen bei laufendem Motor in gebührendem Abstand zur Maschine aufhalten.
7.  **ACHTUNG**
Gefahr: Verbrennungsgefahr.
8.  **ACHTUNG**
Gefahr: Kippgefahr auf starkem Gefälle - Verwenden Sie den Aufsitzmäher nicht auf Hängen mit einem Gefälle über 15° (27%). Verwenden Sie den Aufsitzmäher nicht auf Hängen mit seitlichem Gefälle über 10° (18%).

Die Kennschilder unter dem Sitz enthalten die wesentlichen Daten jeder Maschine (Abb. 7)

1. Name und Adresse des Herstellers.	6. Seriennummer und Baujahr.
2. Bezeichnung der Maschine.	7. Schallleistungspegel gemäß Richtlinie 2000/14/EG.
3. Drehzahl und Nennleistung des Motors.	8. Konformitätszeichen gemäß Richtlinie 2006/42/EG.
4. Maschinenmodell.	
5. Maschinengewicht.	

3.2 HAUPTBESTANDTEILE DER MASCHINE MIT HECKAUSWURF (ABB. 8)

1. Fangkorb	9. Schutzplatte
2. Hinterräder	10. Start-/Stopptaste Messer
3. Hebel für Schnitthöhenverstellung	11. Einschalter
4. Lenkrad	12. Fahrpedal für Vorwärtsfahrt
5. Gashebel	13. Feststellbremse
6. Bremspedal	14. Teil des Maschinenaufbaus
7. Motorgehäuse	15. Fahrpedal für Rückwärtsfahrt
8. Vorderräder	16. Geschwindigkeitshebel (manuell)

3.3 HAUPTBESTANDTEILE DER MASCHINE MIT SEITENAUSWURF (ABB. 9)

1. Hinterräder	9. Start-/Stopptaste Messer
2. Hebel für Schnitthöhenverstellung	10. Einschalter
3. Lenkrad	11. Fahrpedal für Vorwärtsfahrt
4. Gashebel	12. Feststellbremse
5. Bremspedal	13. Teil des Maschinenaufbaus
6. Motorgehäuse	14. Fahrpedal für Rückwärtsfahrt
7. Vorderräder	15. Geschwindigkeitshebel (manuell)
8. Schutzplatte	

3.4 BEDIENELEMENTE UND SCHALTVORRICHTUNGEN (ABB. 14, ABB. 15)

A) Gas-/Starterhebel

Regelt die Motordrehzahl. Die Schaltstellungen sind auf einem Aufkleber mit folgenden Symbolen angegeben:



Stellung STARTER für den Kaltstart.



Stellung LANGSAM entspricht der Mindestdrehzahl.



Stellung SCHNELL entspricht der Höchstdrehzahl.

- In der Stellung „STARTER“ wird das Gemisch angereichert und sollte nur für die zum Kaltstart erforderliche Zeit verwendet werden.
- Beim Fahren von einem Bereich auf einen anderen den Hebel zwischen „LANGSAM“ und „SCHNELL“ stellen.

- Beim Schneiden in Stellung „FAST“ (schnell) schalten.

B) Lenkrad

Steuert den Lenkeinschlag der Vorderräder.

C) Start-/Stopppgriff des Messers (Abb. 16)

Der Start-/Stopppgriff des Messers befindet sich auf der rechten Konsole vor dem Zündschlüssel.

DE

Der Start-/Stopppgriff des Messers betätigt die elektrische Kupplung. Ziehen den Griff hoch, um das Messer einzuschalten, oder nach unten, um es auszuschalten.

D) Zündschlüssel (Abb. 17)

Die vier Schaltstellungen des Zündschlüssels entsprechen:



Stellung STOPP: sämtliche Systeme sind ausgeschaltet.



Stellung EIN: sämtliche Systeme werden eingeschaltet.



Stellung START: der Anlasser wird aktiviert. Beim Loslassen des Schlüssels von dieser Stellung erfolgt automatisch die Rückführung auf EIN.



Bei eingestecktem Schlüssel und Schalter in entsprechender Position werden die Scheinwerfer versorgt.

E) Bremspedal (Abb. 18)

Das Bremspedal befindet sich auf der linken Vorderseite des Fahrzeugs. Das Bremspedal kann für plötzliche Stopps oder zum Aktivieren der Feststellbremse verwendet werden

HINWEIS

Halten Sie bei der Fahrt der Maschine den Fuß vom Pedal fern.

F) Feststellbremshebel (Abb. 19)

Bei stehender Maschine:

1. Halten Sie das Bremspedal gedrückt;
2. Heben Sie den Feststellbremshebel und halten Sie ihn in dieser Position;
3. Lassen Sie das Bremspedal los.



Die Hinterräder bleiben somit gebremst. Um die Feststellbremse zu lösen, treten Sie das Bremspedal ganz durch (der Hebel der Feststellbremse wird automatisch gelöst und kehrt in die untere Position zurück).

HINWEIS

Der Motor kann nur in Parkstellung angelassen werden.

G) Einsetzen der PEDALFÜHRUNG (für die Modelle mit hydrostatischem Fahrtrieb) (Abb. 20)

DE

Mit diesem Pedal wird der Radantrieb betätigt und die Vorwärts- und Rückwärtsgeschwindigkeit der Maschine eingestellt.

- Zum Einlegen des Vorwärtsgangs drücken Sie mit der Fußspitze in Richtung „F“. Wenn Sie den Druck auf das Pedal erhöhen, nimmt die Geschwindigkeit der Maschine zu.
- Zum Einlegen des Rückwärtsgangs drücken Sie das Pedal mit der Ferse in Richtung „R“.
- Das Pedal schaltet bei Loslassen automatisch in die Leerlaufstellung „N“.



ACHTUNG

Der Rückwärtsgang darf nur bei stehender Maschine eingelegt werden.

HINWEIS

Die Führung muss von der Feststellbremse gelöst werden.

H) Schalthebel (für die Modelle mit Schaltgetriebe)

Dieser Hebel hat sieben Stellungen für die fünf Vorwärtsgänge, die Leerlaufstellung sowie die Übergangsstellung „N“ und den Rückwärtsgang „R“.

Betätigen Sie beim Bewegen des Schalthebels das Bremspedal, um den Antriebsriemen zu entriegeln, und bewegen Sie den Hebel wie auf dem Etikett angegeben.

Bewegen Sie den Hebel niemals direkt vom Vorwärts- in den Rückwärtsgang oder vom Rückwärts- in den Vorwärtsgang, bevor die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist.

L) Einschalttaste im Rückwärtsgang

Der Einschaltknopf im Rückwärtsgang befindet sich auf der rechten Konsole, links neben dem Start-/Stoppgriff für das Messer. Das Messer hält beim Fahren im Rückwärtsgang an. Um das Messer auch beim Fahren im Rückwärtsgang in Drehung zu halten, drücken Sie die Taste **RMO**.

HINWEIS

Vom Mähen bei Rückwärtsfahrt wird abgeraten.

3.5 SICHERHEITSVORRICHTUNGEN



ACHTUNG

- **Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeit, dass alle nachfolgend beschriebenen Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren. Führen Sie die Arbeiten an einer sicheren, flachen Stelle durch und gehen Sie dabei mit äußerster Sorgfalt vor.**
- **Die Sicherheitsvorrichtungen dürfen unter keinen Umständen manipuliert oder ausgeschaltet werden.**

DE

3.5.1 ZÜNDSPERRE

Die Zündsperrung sorgt dafür, dass die Maschine nur gestartet werden kann, wenn der Schlüssel eingesteckt ist; zum Starten sind zwei Aktionen erforderlich:

- Einstecken des Schlüssels.
- Drehen des Schlüssels.

Die Zündsperrung dient auch dazu, den Motor abzustellen und damit jede Bewegung der Maschine zu stoppen.

3.5.2 ZUSTIMMTASTE FÜR DEN SCHNITT IM RÜCKWÄRTSGANG

Durch Drücken der Mähtaste im Rückwärtsgang ist es möglich, bei eingeschalteten Mähwerk rückwärts zu fahren, ohne dieses automatisch auszuschalten.

Nach Ausschalten des Mähwerks über den Pilzschalter oder dem Abstellen des Motors ist die Zustimmungstaste für den Schnitt im Rückwärtsgang deaktiviert und muss erneut gedrückt werden, um das Mähwerk im Rückwärtsgang zu aktivieren.

3.5.3 FESTSTELLBREMSE

Die Feststellbremse hat die Funktion, jede Bewegung der Maschine bei abgestelltem Motor zu verhindern; der Motor kann nur gestartet werden, wenn die Feststellbremse gezogen ist.

3.5.4 OPC-VORRICHTUNG

Die OPC-Vorrichtung ermöglicht den Antrieb der Maschine und die Drehung der Messer nur, wenn der Bediener auf dem Fahrersitz sitzt; verlässt der Bediener den Fahrersitz, schaltet sich der Motor ab.

3.5.5 AUSPUFF

Der Auspuff dient dazu, den von der Maschine erzeugten Geräuschpegel zu reduzieren und die Abgase vom Bediener wegzuleiten.

3.5.6 MESSERBREMSE

Die Messerbremse hat die Aufgabe, die Bewegung der Messer innerhalb einer bestimmten Zeit nach Abstellen des Motors oder Auslösen der OPC-Vorrichtung zu stoppen, so dass sich die Messer nicht mehr bewegen, wenn der Bediener von der Maschine steigt.

Zum Nachweis der korrekten Funktion der Messerbremse folgendermaßen verfahren:

- Starten Sie den Motor bei eingelegter Feststellbremse.
- Starten Sie die Messer.
- Erheben Sie sich vom Sitz, steigen Sie jedoch nicht ab.
- Prüfen Sie, ob die Messer wie vorgesehen binnen weniger Sekunden anhalten (lassen Sie die Maschine andernfalls von Ihrem Händler überprüfen).

3.5.7 MESSERGEHÄUSE

DE

Das Gehäuse, das den Drehbereich der Messer einschließt, soll den Kontakt mit den Messern verringern, ohne die Schneidfunktion zu beeinträchtigen.

4 MONTAGE

Aufgrund von Lagerung und Transport sind einige Bestandteile der Maschine nicht direkt im Werk montiert worden, sondern müssen nach dem Auspacken angebracht werden. Beachten sie hierzu die folgenden Anweisungen.



ACHTUNG

Die Maschine wird ohne Motoröl und Kraftstoff geliefert. Vor Anlassen des Motors sollten Sie daher Öl und Kraftstoff nach den Anweisungen in der Betriebsanleitung des Motors einfüllen.

4.1 AUSPACKEN DER MASCHINEN MIT HECKAUSWURF (ABB. 10, ABB. 11, ABB. 12)

Nehmen Sie beim Auspacken die einzelnen Teile und das Zubehör auf und achten Sie darauf, den Schneidmesser während des Abladens der Maschine von der Palette nicht zu beschädigen.

1. Maschinengehäuse;	1. Abdeckung;
2. Lenkwelle und Keilnabe;	2. Schweißung des oberen Rahmens;
3. Stoßfänger;	3. Verbundplatte und Schraube;
4. Stoßfängerbügel links;	4. Graskorb;
5. Stoßfängerbügel rechts;	5. Vorderer Bügel;
6. Lenkradabdeckung;	6. Seitliches Rohrprofil;
7. Lenkrad;	7. Kipphebel;
8. Abdeckung der Lenkwelle;	8. Drehbügel (rechts)
9. Betriebsanleitung;	9. Drehbügel (links)
10. Muttern, Schrauben, Scheiben, Haken;	14. Deflektor-Platte.
11. Werkzeuge und Zündschlüssel;	15. Stift und Sicherheitsring für
12. Sitz;	Anhängavorrichtung
13. Bestandteile des Fangkorbs;	

HINWEIS

Um eine Beschädigung des Mähwerks zu vermeiden, heben Sie es auf die maximale Höhe an und gehen Sie beim Abnehmen der Maschine von der Palette sehr vorsichtig vor.

4.2 AUSPACKEN DER MASCHINEN MIT SEITENAUSWURF (ABB. 13)

DE

1. Maschinengehäuse;	10. Betriebsanleitung;
2. Lenkwelle und Keilnabe;	11. Muttern, Schrauben, Scheiben, Haken;
3. Anhängervorrichtung;	12. Sitz;
4. Stoßfänger;	13. Werkzeuge und Zündschlüssel;
5. Stoßfängerbügel links;	14. Seitlicher Deflektor;
6. Stoßfängerbügel rechts;	15. Versteifung Scheibe, Schraube und Mutter;
7. Lenkradabdeckung;	16. Mulch-Kit (sofern vorgesehen).
8. Lenkrad;	
9. Abdeckung der Lenkwelle;	

HINWEIS

Um eine Beschädigung des Mähwerks zu vermeiden, heben Sie es auf die maximale Höhe an und gehen Sie beim Abnehmen der Maschine von der Palette sehr vorsichtig vor.

4.3 MONTAGE DES LENKRADS (ABB. 21, ABB. 22)



WARNUNG

Stellen Sie die Maschine vor der Montage auf eine ebene Fläche und richten Sie die Vorderräder gerade aus.

Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und richten Sie die Vorderräder gerade aus.

- Setzen Sie die Welle (1) auf die Kupplungen und ziehen Sie die Schraube M8x25 (2) fest. (Gabelschlüssel 8-10 aus dem Zubehör verwenden)
- Montieren Sie die Abdeckung der Lenkwelle (3).
- Setzen Sie die Keilnabe (4) in die Welle (1) ein, montieren Sie das Lenkrad (5), das Distanzstück (6) und ziehen Sie die Mutter M8 (7) fest. (Gabelschlüssel 13-15 aus dem Zubehör verwenden)
- Setzen Sie die Abdeckung (8) in das Lenkrad und ziehen Sie die beiden Schrauben (9) fest. (Kreuzschraubendreher aus dem Zubehör verwenden)

HINWEIS

Achten Sie auf die Richtung bei der Montage des Lenkrads.

Nur für 86R/12,5 K M, 86R/14,5 K M, 92R/16 K M, 102R/16 K M (Abb. 23)

Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und richten Sie die Vorderräder gerade aus:

- Setzen Sie die Welle (1) auf die Kupplungen und ziehen Sie die Schraube M8x25 (2) fest. (Gabelschlüssel 8-10 aus dem Zubehör verwenden).
- Montieren Sie die Abdeckung der Lenkwelle (3).
- Montieren Sie das Lenkrad 4 auf die Lenkwelle, setzen Sie die Schraube (5) ein und ziehen Sie diese mit der Mutter (6) fest.

4.4 EINBAU DES SITZES (ABB. 24, ABB. 25)

- Lockern Sie die 2 Muttern M8 und die 2 Schrauben von der Sitzhalterung in der Maschine. (Maulschlüssel 13-15 aus dem Zubehör verwenden).
- Montieren Sie den Sitz mit den 2 Muttern M8 und den 2 Schrauben an der Sitzhalterung.
- Verbinden Sie die Verkabelung A und den Schalter B unter dem Sitz.

DE

4.5 ANSCHLIEßEN DER BATTERIE (ABB. 26)



ACHTUNG



Der Elektrolyt ist eine Schwefelsäurelösung. Schwefelsäure ist giftig.



Schwefelsäure ist ätzend Schwefelsäure kann Erblindung oder schwere Verbrennungen verursachen.



Sie darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

UMWELTSCHÄDEN



Nur für EU-Länder.

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge niemals mit dem Hausmüll.

Um die europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und deren Umsetzung in nationales Recht zu erfüllen, müssen alte Elektrowerkzeuge von anderen Abfällen getrennt und umweltgerecht entsorgt werden, z. B. durch Abgabe an eine Wertstoffstelle.

Alternativ zur Entsorgung:

Alternativ zur Rücksendung des Geräts an den Hersteller muss der Eigentümer des elektrischen Geräts dafür sorgen, dass das Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird. Altgeräte können bei einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden, die sie gemäß den nationalen Recycling- und Abfallbestimmungen entsorgt. Dies gilt nicht für Zubehör oder Hilfsmittel ohne elektrische Bauteile, die mit dem Altgerät geliefert wurden. Der Nachdruck oder die Vervielfältigung der Dokumentation und der Begleitunterlagen des Produkts, ganz oder auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Emak S.p.A. gestattet. Technische Änderungen vorbehalten.

UMWELTSCHÄDEN

Entsorgen Sie Altbatterien niemals mit dem Hausmüll. Entsorgen Sie die Batterie nicht zusammen mit dem Gerät. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.

1.



Setzen Sie die Batterie in ihre Aufnahme ein.



WARNUNG

Richten Sie die Batterie mit den Polen (+) und (-) aus.

2. Verbinden Sie die Batteriestecker mit den Anschlusskabeln der Maschine und ziehen Sie die beiden Schrauben fest. (Gabelschlüssel 8-10 und Kreuzschraubendreher aus dem Zubehör verwenden).

3. Sichern Sie die Batterie mit dem Gummiband.

In diese Maschine ist folgende Batterie verbaut: **12V**.

Die Batterie wird vor Verlassen des Werks vollständig aufgeladen. Wenn die Batterieladung nicht ausreicht, laden Sie die Batterie mit einem 12V1A-Ladegerät auf.

Laden Sie die Batterie nach folgenden Anweisungen auf

Ladespannung:	14,40 ÷ 14,70 V
Max. Anfangsstrom:	2,0 ÷ 4,0 A
Ladedauer:	12 ÷ 24 Stunden

4.6 EINBAU DES VORDEREN STOßFÄNGERS (ABB. 27, ABB. 28)

- a. Montieren Sie den Stoßfängerbügel L und den Stoßfängerbügel R mit 4 Muttern und 4 Schrauben an den Stoßfänger. (Steckschlüssel 13-15 aus dem Zubehör verwenden)
- b. Montieren Sie den vorderen Stoßfänger an den unteren Teil des Rahmens mit den 4 Muttern und den 4 Schrauben. (Gabelschlüssel 13-15 aus dem Zubehör verwenden)

4.7 MONTAGE DES BAUTEILS DEFLEKTOR-PLATTE FÜR HECKAUSWURF (ABB. 29)

1. Bringen Sie den Haken (2) mithilfe der Schrauben (1) an.
2. Montieren Sie den Zughebel (a) durch das Loch (b); siehe Abbildung (m).
3. Montieren Sie das Bauteil Deflektor-Platte für Heckauswurf mit den Schrauben (3) am Rahmen (Schraube 5/16-18).
4. Montieren Sie das Bauteil Deflektor-Platte für Heckauswurf mit der Mutter (4) (M8) am Bügel L&R.
5. Montieren Sie den Drehbügel (5, 6) mit der Schraube (9) und den Unterlegscheiben (7, 8).

4.8 MONTAGE DES DEFLEKTORS FÜR HECKAUSWURF(ABB. 51)

1. Trennen Sie den Zündschlüssel (1).
2. Befestigen Sie das Befestigungsrohr und den Deflektor für Heckauswurf mit zwei Schrauben M6 x 5 und Muttern M6 (2-3).
3. Montieren Sie die Teile des Deflektors für Heckauswurf an der Maschine (4-5).

4. Befestigen Sie den Deflektor mit den beiden Drehbolzen und Splinten (6) an der hinteren Wand der Maschine.

4.9 MONTAGE DES SEITLICHEN DEFLEKTORS (BEI MASCHINEN MIT SEITENAUSWURF) (ABB. 33)

- a. Setzen Sie den Federstift (1) und die Unterlegscheibe (2) in das rechte Ende des Stifts (3) ein.
- b. Führen Sie die Gelenkwelle nacheinander in den seitlichen Deflektor (4), die Halterung (6) und die Torsionsfeder (5) ein und setzen Sie am anderen Ende die Unterlegscheibe (2) und den elastischen Anschlag (1) ein.



ACHTUNG

Ein falscher Einbau des Deflektors für den seitlichen Auswurf kann ernsthafte Verletzungen des Benutzers oder umstehender Personen zur Folge haben.



ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass die Klappe korrekt eingerastet und geschlossen ist, wenn Sie die Seitenauswurf entfernen.

HINWEIS

Zum Öffnen des seitlichen Deflektors drücken Sie zuerst die selbstsichernde Taste (Abb. 34) und wenden Sie keine Gewalt an.

4.10 EINBAU DES FANGKORBS (ABB. 30, ABB. 31)

1. Montieren Sie den vorderen Bügel (4) mit vier Schrauben (1) (M6-35) und der Mutter (2) am oberen Rahmen (3);
2. Montieren Sie das Seitenrohr (5) mit vier Schrauben (1) (M6-35) und der Mutter (2) am oberen Rahmen (3) und dem vorderen Bügel (4);
3. Bringen Sie den Grassack (6) am Rahmenteil an;
4. Montieren Sie die Abdeckung (8) mit vier Schrauben (10) ST 4,8x35 und zwei Schrauben (13) ST 4,8x16 am Rahmenteil. Montieren Sie dann die Platte (9) mit vier Schrauben (13) ST 4,8x16.
5. Stecken Sie den Kipphebel (7) in die Abdeckplatte des Aufsitzmähers, setzen Sie die Mutter (12) und die Schraube (11) ein.

4.11 MONTAGE DES AUSWURFSCHUTZES (ABB. 32)



ACHTUNG

- 1. Verwenden Sie die Maschine erst nach Einbau des Auswurfschutzes!**
- 2. Bringen Sie den Mäher an den Halterungen an und zentrieren Sie ihn mit der hinteren Platte, so dass die beiden Referenzmarken übereinstimmen.**
- 3. Stellen Sie sicher, dass das untere Rohr der Korböffnung an der Sperrklinke befestigt ist.**

4.12 MONTAGE DER ANHÄNGEVORRICHTUNG (BEI MASCHINEN MIT SEITENAUSWURF) (ABB. 35, ABB. 36)

- a. Entfernen Sie die Buchse des Spannarms (2), die geflanschten M8x20 Sechskantschrauben (3) und die geflanschten M8 Sechskantmutter (1), die den Getriebedeckel (4) sichern.
- b. Setzen Sie die Buchse (2) in die beiden Löcher ein, in denen die Schrauben entfernt wurden, richten Sie die Anhängerplatte (5) aus, montieren Sie die geflanschten Sechskantschrauben M8x40 (3) und die geflanschte Sechskantmutter M8 (1), ziehen Sie dann die Schrauben fest.

DE 5 GEBRAUCH

5.1 SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Den Sicherheitsvorrichtungen liegen zwei Funktionsprinzipien zugrunde:

- sie verhindern das Anlassen des Motors, wenn nicht alle Sicherheitsanforderungen erfüllt sind.
- sie stellen den Motor ab, wenn auch nur eine der Sicherheitsanforderungen nicht erfüllt ist.

Voraussetzungen für den Motorstart:

1. die Messer müssen eingesetzt sein.
2. die Feststellbremse muss gezogen und das Getriebe ausgeschaltet sein.
3. der Fahrer muss sich auf dem Sitz befinden.

Der Motor schaltet sich ab, wenn der Fahrer beim Mähen oder Fahrens den Sitz verlässt.

5.2 VORBEREITENDE MAßNAHMEN VOR ARBEITSBEGINN



ACHTUNG

- **Unschlagmäßige Wartung kann die Maschine beschädigen und die Sicherheit des Benutzers gefährden.**
- **Überprüfen Sie vor dem Mähen den Arbeitsbereich und entfernen Sie Fremdkörper wie Steine, Spielzeug, Äste und Kabel.**
- **Verwenden Sie die Maschine nur bei guter Sicht und halten Sie Unbeteiligte fern.**



ACHTUNG

Bei Modellen mit hydraulischem Getriebe kann unter Druck austretende Hydraulikflüssigkeit die Haut beschädigen und darin eindringen, so dass sofortige ärztliche Hilfe erforderlich ist.

Vor Arbeitsbeginn sollten Sie mit einer Reihe von Kontrollen und Vorgängen für den rentablen und sicheren Einsatz der Maschine sorgen.

Einstellung des Sitzes (Abb. 24)

Lockern Sie die vier Befestigungsschrauben des Sitzes, um dessen Verstellung in den Rillen der Halterung zu ermöglichen. Arretieren Sie die vier Schrauben nach der Einstellung.

Füllmengen



WARNUNG

Kraftstoff- und Ölsorte sind in der Betriebsanleitung des Motors angegeben.

Öl (Abb. 39)



WARNUNG

- **Die Maschine wird ohne Ölfüllung geliefert. Füllen Sie Motoröl vor dem Start ein. Der Ölbehälter fasst ca. 1,4 Liter.**
- **Der Motorbetrieb bei niedrigem Ölstand kann den Motor schwer beschädigen. Inspizieren Sie den Motor nach dem Abstellen auf einer waagrechten Oberfläche.**
- **Der Einsatz eines Öls ohne Reinigungszusatz oder für 2-Takt-Motoren kann die Nutzdauer des Motors reduzieren.**

Öffnen Sie die Motorhaube zum Zugriff auf den Ölmesstab. Drehen Sie dann den Verschluss ab. Bei abgestelltem Motor muss der Ölstand zwischen den Markierungen MIN und MAX des Ölmesstabs liegen.

Benzin



ACHTUNG

- **Benzin ist ein leicht entzündlicher Kraftstoff; beim Umgang ist daher größte Vorsicht geboten. In der Nähe des Kraftstoffs oder des Aufsitzmähers dürfen Sie weder rauchen noch Feuer oder offene Flammen verwenden.**
- **Benzin und seine Dämpfe können bei Einatmen oder Kontakt mit der Haut ernsthafte Schäden verursachen. Gehen Sie daher beim Handhaben von Kraftstoff besonders vorsichtig vor und sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.**
- **Achten Sie auf die Gefahr einer Vergiftung durch geruchloses, giftiges und lebensgefährliches Kohlenmonoxid.**

- Handhaben Sie Kraftstoffe daher nur im Freien, von Funken oder Flammen entfernt.
- Suchen Sie ein freies Gelände, stellen Sie den Aufsitzmäher ab und warten Sie mit dem Tanken auf das Abkühlen des Motors.
- Tanken Sie kein abgestandenes oder verschmutztes Benzin oder Öl-/Benzingemisch. Vermeiden Sie das Eindringen von Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank.
- Schütten Sie kein Benzin auf Kunststoffteile, um diese nicht zu beschädigen; spülen Sie unbeabsichtigt verschüttetes Benzin sofort mit Wasser aus. Die Schäden durch Benzin an den Kunststoffteilen der Karosserie oder des Motors sind nicht von der Garantie gedeckt.
- Drehen Sie den Tankverschluss langsam ab, damit der Druck im System abgebaut und ein Austreten von Kraftstoff aus dem Verschluss verhindert wird.
- Reinigen Sie den Bereich um den Tankverschluss herum, um Verschmutzungen des Kraftstoffs zu vermeiden.

DE

- Reinigen und überprüfen Sie die Dichtung, bevor Sie den Tankverschluss wieder aufsetzen.
- Drehen Sie den Tankverschluss nach dem Tanken fest zu. Ein nicht festgezogener Tankverschluss könnte sich durch die Vibrationen des Aufsitzmähers lockern oder vollständig lösen, so dass möglicherweise größere Mengen Kraftstoff austreten.
- Beseitigen Sie Kraftstoffspuren an der Maschine und warten Sie solange, bis die anderen ggf. ausgelaufenen Rückstände verdampft sind. Entfernen Sie sich vor Anlassen des Motors 3 Meter vom Tankstandort.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, die ausgetretenen Kraftstoffmengen in Brand zu setzen.
- Stellen Sie den Aufsitzmäher niemals in Bereichen mit entzündlichen Stoffen wie trockenes Laub, Stroh, Papier usw. ab.
- Drehen Sie den Tankverschluss nie bei laufendem Motor ab.
- Achten Sie darauf, Ihre Kleidung nicht mit Kraftstoff zu verschmutzen. Ziehen Sie sich sofort um, falls Sie Kraftstoff auf ihre Kleidung verschüttet haben sollten. Waschen Sie die mit Kraftstoff in Berührung gekommenen Körperteile. Verwenden Sie hierzu Wasser und Seife.
- Setzen Sie den Kraftstofftank niemals direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Lagern und befördern Sie den Kraftstoff in sauberen und für diesen Zweck zugelassenen Behältern.
- Bewahren Sie den Kraftstoff an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort auf.
- Bewahren Sie die Maschine und den Kraftstoff an einem Ort auf, in dem die Kraftstoffdämpfe nicht mit Funken oder Flammen von Erhitzern, Motoren, Schaltern, Heizkesseln usw. in Berührung kommen können.
- Bewahren Sie den Kraftstoff außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals Kraftstoff.



ACHTUNG

- **Es darf nur mit abgestelltem Motor im Freien und bei ausreichender Belüftung getankt werden. Denken Sie daran, dass Benzindämpfe entzündlich sind. FÜHREN SIE KEINE FLAMMEN AN DIE TANKÖFFNUNG HERAN, UM DEN KRAFTSTOFFGEHALT FESTZUSTELLEN, UND RAUCHEN SIE NICHT BEIM TANKEN.**
- **Überprüfen Sie das Vorliegen etwaiger Kraftstoffleckagen; beseitigen Sie Lecks vor Verwendung der Maschine. Wenden Sie sich hierzu bei Bedarf an eine Vertragswerkstatt.**

Tanken Sie nach Abdrehen des Verschlusses mithilfe eines Trichters, ohne den Tank randvoll zu füllen. Der Ölbehälter fasst ca. 6 Liter.

Einbau des Fangkorbs oder des Steinschutzes



ACHTUNG

Verwenden Sie die Maschine erst nach Einbau des Fangkorbs oder Steinschutzes.

Siehe hierzu Kapitel 4.10 *Einbau des Fangkorbs (Abb. 30, Abb. 31)*.

Sicherheits- und Funktionsprüfung der Maschine

1. Überprüfen Sie den vorschriftsmäßigen Betrieb der Sicherheitsvorrichtungen lt. Übersicht auf Seite 208.
2. Überprüfen Sie die Feststellbremse auf einwandfreie Funktion.
3. Falls Sie Vibrationen des Messers wahrnehmen oder an dessen Schärfe zweifeln, sollten Sie nicht mit dem Mähen beginnen; denken Sie stets daran, dass:
 - Ein unscharfes Messer reißt das Gras ab und führt zur Vergilbung des Rasens.
 - Ein lockeres Messer nicht normale Vibrationen und dadurch auch Gefahren verursacht.



ACHTUNG

Verwenden Sie die Maschine nur bei erwiesener Funktionstüchtigkeit und Sicherheit, setzen Sie sich andernfalls sofort mit dem Händler für die entsprechenden Kontrollen und Reparaturen in Verbindung.

DE

5.3 VORSICHTSMAßNAHMEN ZUM EINSATZ DER MASCHINE



ACHTUNG

Sie dürfen die Sicherheitsvorrichtungen der Maschine auf keinen Fall manipulieren oder abnehmen. DER ANWENDER HAFTET STETS FÜR DIE DRITTEN ZUGEFGUTEN SCHÄDEN.

Vor Verwendung der Maschine:

- Lesen Sie die allgemeinen Sicherheitsvorschriften besonders im Hinblick auf das Fahren und Mähen in Hanglage durch.
- Lesen Sie die Betriebsanweisungen aufmerksam durch, machen Sie sich mit den Bedienelementen und mit der Vorgehensweise zum prompten Stopp von Messer und Maschine vertraut.



ACHTUNG

DE

- Bei Auftreten von Situationen, in denen Sie nicht sicher sind, wie Sie sich verhalten sollen, ziehen Sie einen Fachmann zu Rate. Wenden Sie sich an den Fachhändler oder an das autorisierte Servicezentrum. Führen Sie keine Eingriffe aus, die über Ihren Kenntnisstand hinausgehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, sofern Sie im Falle eines Unfalls keine Hilfe anfordern können.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, das Schnittgut bei laufendem Motor oder drehendem Messer zu entfernen, um ernsthafte Verletzungen zu vermeiden.
- Es besteht die Möglichkeit, dass sich Äste oder Gestrüpp zwischen den Fahrpedalen verfangen. Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie die Verstopfungen beseitigen.
- Lassen Sie die Maschine niemals bei laufendem Motor oder steckendem Zündschlüssel unbeaufsichtigt. Halten Sie stets das Messer an, ziehen Sie die Feststellbremse, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel heraus. Stoppen Sie den Motor und ziehen Sie den Zündschlüssel immer dann ab, wenn Sie sich von der Maschine entfernen, bevor Sie tanken oder Wartungs- sowie Reinigungseingriffe ausführen.
- Der Aufsitzmäher ist ausschließlich für den Grasschnitt bestimmt. Von anderem Schneidgut wird abgeraten. Jede andere, nicht in dieser Anleitung ausgewiesene Verwendung kann Schäden an der Maschine verursachen und Personen sowie Sachen ernsthaft gefährden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand und Fülldruck der Reifen; Reifen in schlechtem Zustand oder nicht auf richtigem Fülldruck können die Stabilität der Maschine beeinträchtigen und zu einem ungleichförmigen Schnittergebnis führen.
- Die Maschine ist nicht für den Verkehr auf oder das Befahren von öffentlichen Straßen zugelassen.
- Verwenden Sie die Maschine niemals zum Abschleppen oder Anschieben anderer Gegenstände.
- Nur bei Modellen mit Seitenauswurf: Öffnen Sie unter keinen Umständen die seitliche Klappe des Schneidtellere bei laufendem Motor; der Einbau des seitlichen Grasauswurfs hat ausschließlich bei abgestelltem Motor zu erfolgen.

- Verwenden Sie die Maschine nur bei Tag oder ausreichender künstlicher Beleuchtung; halten Sie mit der Maschine genügend Abstand zu Löchern oder anderen Bodenunebenheiten ein.
- Führen Sie Richtungswechsel besonders in Hanglage äußerst vorsichtig aus.
- Führen Sie Hände oder Füße nicht in bzw. unter Drehteile ein.
- Heben oder befördern Sie die Maschine niemals bei laufendem Motor.
- Drosseln Sie die Motordrehzahl vor dem Abstellen.
- Halten Sie die Maschine sofort an, falls sie gegen Fremdkörper stößt. Überprüfen Sie den Aufsitzmäher und reparieren Sie ggf. beschädigte Teile.
- Kontrollieren Sie vor dem Motorstart, ob das Fräswerk ggf. mit Gegenständen in Berührung steht.

- Halten Sie Lenkrad, Hebel und Pedale stets sauber, trocken und frei von Öl bzw. Kraftstoff.
- Achten Sie auf etwaige Hindernisse im Arbeitsbereich (Wurzeln, Steine, Äste, Gräben usw.).
- Das Tragen eines Gehörschutzes schränkt die Wahrnehmung akustischer Gefahrensignale (Anrufe, Sirenen, Alarme usw.) ein, so dass in diesem Fall besondere Aufmerksamkeit bei der Arbeit geboten ist.
- Verringern Sie die Geschwindigkeit vor der Kurvenfahrt.
- Stoppen Sie das Messer bei Unterbrechung der Arbeit.
- Achten Sie beim Fahren um einen festen Gegenstand, dass Sie mit dem Messer nicht dagegen stoßen. Fahren Sie niemals über Fremdkörper.



WARNUNG

Lassen Sie die Maschine nicht über längere Zeit bei laufendem Motor und gestopptem Messer in der gleichen Position stehen; die Abgase strömen aus dem Schneideller und können die Grasnarbe beschädigen.

5.3.1 Einsatz im Rückwärtsgang



WARNUNG

Wenn die Fahrtrichtung der Maschine bei laufenden Messern umgekehrt wird, schalten sich die Messer aus. Für den Einsatz im Rückwärtsgang und gleichzeitigen Schnitt siehe Kapitel 5.6.2 *Grasschnitt in Rückwärtsfahrt*.

Verwenden Sie die Funktion Mähen bei Rückwärtsfahrt nur sofern unbedingt erforderlich.



ACHTUNG

Beim Fahren im Rückwärtsgang mit bzw. ohne Schnitt muss der Bediener größte Vorsicht walten lassen und stets auf etwaige Hindernisse oder Personen achten.

5.3.2 Einsatz in Hanglage



ACHTUNG

- **Ziehen Sie immer die Feststellbremse an, bevor Sie von der Maschine absteigen und diese unbeaufsichtigt lassen.**
- **Fahren Sie an Hängen vorsichtig an, um ein Aufbocken der Maschine zu vermeiden.**
- **Verringern Sie die Geschwindigkeit vor jedem Richtungswechsel in Hanglage.**
- **Betätigen Sie keinesfalls das Fahrpedal für die Rückwärtsfahrt, um die Geschwindigkeit im Gefälle zu drosseln: Sie könnten dadurch besonders auf rutschigem Gelände die Kontrolle über die Maschine verlieren.**

Der Einsatz in Hanglage stellt eine der Arbeiten dar, die mit dem größten Risiko des Kontrollverlustes und Kippens der Maschine verbunden ist; in beiden Fällen können ernsthafte bis hin zu lebensgefährliche Folgen eintreten. Größte Vorsicht ist also geboten. Sollten Sie sich die Steigung nicht zutrauen oder unsicher fühlen, belassen Sie den Grasschnitt in Hanglage.



ACHTUNG

Fahren Sie hangabwärts mit dem Schneidwerk in der tiefsten Position, um den Schwerpunkt der Maschine nach unten zu verlagern und somit ihre Stabilität zu erhöhen.

Regeln Sie Abwärtsgeschwindigkeit über das Fahrpedale (um die Bremswirkung des hydrostatischen Getriebes zu nutzen) und den Gashebel.

Vorkehrungen für die Arbeit in Hanglage:

DE

- Mähen Sie hangaufwärts oder -abwärts, niemals in Querrichtung.
- Fahren Sie die Maschine niemals auf einem Gefälle über 10° (17%).
- Vermeiden Sie es, die Maschine am Hang anzuhalten oder anzufahren. Sobald die Reifen zu rutschen beginnen, sollten Sie das Messer stoppen und langsam den Hang herunterfahren.
- Behalten Sie stets eine gleichmäßige und gemäßigte Geschwindigkeit bei.
- Vermeiden Sie abrupte Geschwindigkeitsänderungen oder Fahrtrichtungswechsel.
- Fahren Sie möglichst geradlinig; nehmen Sie etwaige Kurven langsam und immer hangabwärts. Behalten Sie stets eine gemäßigte Geschwindigkeit bei. Führen Sie kleine Lenkeinschläge aus.
- Meiden Sie Bodenrillen, Löcher und Erhebungen. Bodenunebenheiten können den Aufsitzmäher zum Kippen bringen. Im hohen Gras können unsichtbare Hindernisse lauern.
- Auf keinen Fall in Nähe von Böschungen, Gräben oder Dämmen mähen bzw. parken. Sollten Sie den Rand eines Abgrundes oder Graben überfahren oder die Böschung nachgeben, könnte sich die Maschine plötzlich überschlagen.
- Schneiden Sie niemals nasses Gras. Nasses Gras könnte die Haftung der Reifen beeinträchtigen und das Rutschen der Maschine verursachen.
- Versuchen Sie nicht, die Maschine zu stabilisieren, indem Sie einen Fuß auf den Boden absetzen.
- Achten Sie besonders beim Mähen in Nähe von Kanten, Büschen, Bäumen oder anderen die Sicht einschränkenden Hindernissen.

5.3.3 Kinder

- Die mangelnde Aufmerksamkeit auf Kinder in Maschinennähe kann ernsthafte Schäden verursachen. Die Neugier der Kinder für die Maschine und das Mähen ist meistens stark.
- Halten Sie die Kinder vom Schnittbereich fern und unter Aufsicht eines Erwachsenen.
- Stellen Sie Maschine ab, falls Kinder den Arbeitsbereich betreten sollten.
- Schauen Sie vor und bei der Rückwärtsfahrt nach hinten und nach unten, um die Anwesenheit von Kindern festzustellen.
- Befördern Sie niemals Kinder. Sie könnten herunterfallen, sich ernsthafte Verletzungen zuziehen oder den sicheren Umgang mit der Maschine behindern.
- Verbieten Sie Kindern unbedingt den Betrieb der Maschine.

5.4 VERBOTENE VERWENDUNGEN

ACHTUNG

Verwenden Sie die Maschine nur zum Grasschnitt in Gärten oder Parks. Jede andere Verwendung gilt als verboten und hat zusätzlich zum Garantieverfall ebenfalls den Haftungsausschluss des Herstellers zur Folge, so dass der Benutzer für Sachschäden sowie für Schäden an der eigenen Personen bzw. an Dritten aufkommt.

Als verbotene Verwendungen gelten darüber hinaus:

- Schneiden oder Zerkleinern von Ästen oder anderem härterem Schnittgut als Gras.
- Saugen oder Aufnehmen vom Boden von festem, staubhaltigem Material, Abfällen jeder Art, Laub, Sand oder Kies.
- Planieren von Erhöhungen oder Unebenheiten des Bodens; das Messer darf niemals mit dem Boden in Berührung kommen.
- Anbau am Abtrieb der Maschine von Werkzeugen bzw. Geräten entgegen der Herstellerspezifikation.
- Betätigung des Messers auf nicht mit Gras bewachsenen Flächen.
- Beförderung auf der Maschine oder einem Anhänger von Personen, Kindern oder Tieren.
- Verwendung der Maschine:
 1. für die Fahrt auf nassen oder rutschigen Bereichen bzw. an Hängen,
 2. auf Oberflächen mit Löchern, Gräben, Stufen oder Leitern,
 3. auf Grundstücken mit plötzlichem Gefällewechsel, unsichtbaren Hindernissen, scharfen Kanten, bodenseitig verlaufenden Metallnetzen.

Überprüfen Sie ebenfalls die Festigkeit des Bodens, insbesondere das Vorliegen von nachgiebigen Flächen (z.B. frisch bearbeiteter Boden, Pfützen und Wasserlachen), auf denen die Räder plötzlich einsinken und somit die Stabilität der Maschine beeinträchtigen können.

- Abschleppen oder Anschieben von Ladungen ohne die entsprechende Anhängerkupplung.

ACHTUNG

Die Maschine kann zum Abschleppen von Zubehör mit geringem Gewicht verwendet werden (siehe Kapitel 8 Zubehör). Verwenden Sie die Maschine nicht zum Abschleppen von Gegenständen oder Zubehör entgegen der Herstellerspezifikation; der gezogene Gegenstand könnte kippen und somit den Bediener sowie Sachgüter gefährden. Abgeschleppte Gegenstände beeinflussen das Gleichgewicht der Maschine, die bei besonderen Steigungen oder Gefällen kippen könnte; beim Bremsen würde ein ungebremster Anhänger gegen die Maschine prallen und dadurch gefährliche Bewegungen derselben einleiten. Geben Sie speziell beim Abschleppen des Zubehörs auf harten Böden acht.

5.5 START UND STOPP

ACHTUNG

Der Start hat im Freien oder in ausreichend belüfteter Umgebung zu erfolgen. DENKEN SIE DARAN, DASS DIE ABGASE DES MOTORS GIFTIG SIND.

Vor Anlassen des Motors:

- berühren Sie nicht die Fahrpedale.
- schalten Sie das Messer aus.
- ziehen Sie die Feststellbremse, besonders in Hanglage.

Gehen Sie dann folgendermaßen vor:

- Stellen Sie den Schalthebel auf Leerlauf oder lassen Sie das Pedal los.
- stellen Sie den Gashebel auf die Position „STARTER“ bei Kaltstarts oder zwischen „LANGSAM“ und „SCHNELL“ bei warmgelaufenem Motor;
- stecken Sie den Schlüssel in das Zündschloss, drehen Sie ihn auf (1) „FAHRT“ zum Einschalten des Stromkreises, dann auf (ON) „START“ zum Anlassen des Motors und lassen Sie ihn nach dem Anlassen wieder los.

Stellen Sie den Gashebel bei laufendem Motor auf „LANGSAM“.



WARNUNG

- **Schalten Sie den Starter bei rund laufendem Motor sofort aus; sein Einsatz bei warmem Motor kann die Zündkerze verschmutzen und einen unregelmäßigen Motorbetrieb verursachen.**
- **Bei Startproblemen sollten Sie den Anlasser nicht übermäßig belasten, um die Entladung der Batterie und das Abwürgen des Motors zu vermeiden. Stellen Sie den Schlüssel wieder auf STOPP (AUS), warten Sie einige Sekunden und versuchen Sie dann von Neuem. Sollte das Problem fortbestehen, schlagen Sie in der Tabelle 13 *STÖRUNGSBEHEBUNG* der vorliegenden sowie in der Betriebsanleitung des Motors nach.**
- **Berücksichtigen Sie, dass die Sicherheitsvorrichtungen den Motorstart bei nicht erfüllten Sicherheitsbedingungen verhindern. In diesem Fall sollten Sie nach Wiederherstellung der Startfreigabe den Schlüssel erst auf STOPP (AUS) drehen und dann den Anlassvorgang wiederholen.**

5.5.1 Fahrt



ACHTUNG

Die Maschine ist nicht für den öffentlichen Straßenverkehr zugelassen. Ihre Verwendung hat lt. StVO ausschließlich auf privaten, für den Verkehr gesperrten Flächen zu erfolgen.



WARNUNG

Beim Fahren auf ebenen Strecken müssen Sie das Messer ausschalten und den Schneidteller auf höchste Stellung bringen (Position 7). Beim Fahren an Steigungen oder im Gefälle müssen Sie den Schneidteller auf tiefste Stellung bringen, um die Stabilität der Maschine zu erhöhen.

Hydrostatischer Fahrtrieb

Stellen Sie den Gashebel zwischen „SLOW“ und „FAST“, lösen Sie die Feststellbremse und lassen Sie das Bremspedal los. Drücken Sie das Fahrpedal in Richtung „F“ und erreichen Sie die gewünschte Geschwindigkeit, indem Sie den Druck auf das Pedal schrittweise erhöhen und den Gashebel betätigen.

Mechanisches Getriebe

Stellen Sie den Gashebel zwischen „SLOW“ und „FAST“ und den Schalthebel in den ersten Gang. Halten Sie das Brems-/Kupplungspedal gedrückt, lösen Sie die Feststellbremse und lassen Sie das Brems-/Kupplungspedal langsam los, um die Vorwärtsbewegung der Maschine einzuleiten.

DE

5.5.2 Bremsung

Zum Bremsen brauchen Sie nur den Fuß von dem jeweils verwendeten Fahrpedal zu nehmen; die Maschine kommt in wenigen Sekunden zum Stand.



ACHTUNG

Verwenden Sie das zur Fahrtrichtung entgegengesetzte Fahrpedal auf keinen Fall als Bremse. Zum Beispiel: bei Vorwärtsfahrt sollten Sie nicht das Fahrpedal für Rückwärtsfahrt betätigen und umgekehrt.

5.5.3 Rückwärtsfahrt

Schieben Sie den Gashebel in Richtung „SCHNELL“ und beschleunigen Sie die Maschine über den Hebel und das Fahrpedal für Rückwärtsfahrt auf die gewünschte Geschwindigkeit. Betätigen Sie das Pedal stufenweise, um den Kontrollverlust des Aufsitzmähers durch ein allzu abruptes Zuschalten des Radantriebs zu vermeiden.

5.6 GRASSCHNITT

Sie können Gras sowohl in Vorwärts- als auch Rückwärtsfahrt mähen.

5.6.1 Grasschnitt in Vorwärtsfahrt

Einschalten des Messers und Vorwärtsfahrt

Nachdem Sie den zu mähenden Rasen erreicht haben:

- stellen Sie den Gashebel auf „SCHNELL“;
- schalten Sie das Messer mit der Taste auf „START“ ein;
- betätigen Sie zum Anfahren die Bedienelemente zur Geschwindigkeitseinstellung und achten Sie hierbei auf eine vorsichtige und stufenweise Betätigung des Fahrpedals, wie weiter oben beschrieben. Somit passen Sie die Geschwindigkeit schritt- und stufenweise dem Zustand des Rasen an. Schalten Sie das Messer stets bei komplett angehobenem Schneidmesser zu und senken Sie diesen dann allmählich auf die gewünschte Schnitthöhe. Für perfekte Leistung und gleichmäßige Schnittergebnisse sollten Sie die Fahrgeschwindigkeit auf die Menge des Mähguts (Höhe und Dichte) sowie auf die Feuchtigkeit des Rasens abstimmen.

Sie sollten die Geschwindigkeit bei einer Abnahme der Motordrehzahl drosseln und hierbei beachten, dass Sie mit einer überhöhten Fahrgeschwindigkeit niemals gute Schnittergebnisse erzielen werden.

Zum Überwinden eines Hindernisses schalten Sie das Messer aus und bringen Sie den Schneidteller auf die höchste Stellung.

5.6.2 Grasschnitt in Rückwärtsfahrt

Einschalten des Messers und Rückwärtsfahrt

DE

Zum Mähen in Rückwärtsfahrt sind folgende Maßnahmen erforderlich:

1. Halten Sie die Maschine an.
2. Schalten Sie den Messerantrieb ein (Stellung START).
3. Drücken Sie die Taste RMO.
4. Drücken Sie das Pedal, um den Rückwärtsgang zu aktivieren, und das Mähen bei Rückwärtsfahrt wird gestartet.

Sobald die Rückwärtsfahrt begonnen hat, kann die Zustimmungstaste für den Schnitt im Rückwärtsgang losgelassen werden. Die Funktion wird deaktiviert bei:

- Deaktivierung des Not-Aus-Schalters zur Einschaltung der Messer
- Abstellen des Motors
- Unterbrechung der Rückwärtsfahrt

Verwenden Sie die Funktion Mähen bei Rückwärtsfahrt nur sofern unbedingt erforderlich.

Befolgen Sie die Anweisungen des vorhergehenden Abschnitts *Grasschnitt in Vorwärtsfahrt*.

5.6.3 Schnitthöhenverstellung



Heben oder senken Sie den Schneidteller, um die Schnitthöhe des Grases einzustellen. Die 7 Stellungen dieses Hebels (mit „1“ bis „7“ auf dem entsprechenden Schild angegeben) entsprechen ebenso vielen Schnitthöhen im Bereich zwischen 30 und 90 mm.

5.6.4 Entleeren des Fangkorbs

HINWEIS

Dieser Vorgang kann nur bei ausgeschalteten Messern durchgeführt werden, da der Motor sonst stehen bleibt.

Achten Sie darauf, dass der Fangkorb nicht zu voll wird, um den Auffangkanal nicht zu verstopfen.

Bei vollem Fangkorb ertönt ein akustisches Signal. An dieser Stelle:

- die Messer ausschalten, das Signal erlischt;
- die Motordrehzahl drosseln;
- die Vorwärtsfahrt unterbrechen;

- die Feststellbremse in Hanglage anziehen;
- den Kipphebel herausziehen und Fangkorb durch Kippen entleeren;
- den Fangkorb schließen, so dass er in die Sperrklinke einrastet.

Zuweilen wird das akustische Signal beim Einschalten des Messers, auch nach Entleeren des Fangkorbs wahrgenommen.

Dies ist auf Grasreste auf dem Sensor des Mikroschalters zurückzuführen. Das Signal durch Ausschalten und sofortiges Wiedereinschalten der Messer unterbrechen. Wenn das Signal weiterhin ertönt, stellen Sie den Motor ab, nehmen Sie den Fangkorb ab und entfernen Sie das angesammelte Gras vom Sensor.

5.6.5 Räumen des Sammlerkanals

Das Mähen extrem nassen oder hohen Grases in Verbindung mit einer hohen Fahrgeschwindigkeit kann zur Verstopfung des Sammlerkanals führen. Gehen Sie in diesem Fall folgendermaßen vor:

- halten Sie an, schalten Sie die Messer aus und stellen Sie den Motor ab;
- nehmen Sie den Fangkorb ab;
- entfernen Sie das Gras von der Ausgangsseite des Sammlerkanals.

5.6.6 Hänge

Siehe Abschnitt 5.3.2 *Einsatz in Hanglage*, Seite 201.

5.6.7 Seitenauswurf (nur bei Modellen mit Seitenauswurf)

Wenn Sie das Gras nicht einsammeln und dagegen auf dem Boden belassen möchten, können Sie das im Lieferumfang der Maschine enthaltene Kit für den seitlichen Grasauswurf verwenden.

5.6.8 Tipps für eine perfekte Rasenpflege

1. Um einen schönen, grünen und weichen Rasen zu erhalten, sollten Sie das Gras regelmäßig und schonend mähen. Der Rasen besteht meist aus verschiedenen Grassorten. Bei häufigem Mähen wachsen Gräser mit weit verzweigten Wurzeln stärker und bilden somit eine konsistente Grasnarbe; wird dagegen mit geringerer Häufigkeit gemäht, entwickeln sich vor allem hohe und wilde Gräser (Kleeblatt, Margeriten usw.).
2. Sie sollten den Rasen vorzugsweise bei trockenem Gras mähen.
3. Das Messer muss in perfektem Zustand und gut geschärft sein, um ein sauberes Schnittbild ohne Vergilbung der Spitzen zu erzielen.
4. Betreiben Sie den Motor stets bei Höchstdrehzahl, damit Sie einen sauberen Schnitt und eine ausreichende Leistung für den Durchlauf des gemähten Grases durch den Auswurfkanal erhalten.
5. Stimmen Sie die Häufigkeit des Mähens auf den Graswuchs ab und vermeiden Sie, dass das Gras zwischen zwei Schnittvorgängen zu hoch wird.
6. In wärmeren und trockenen Jahreszeiten sollten Sie das Gras nicht zu tief schneiden, um das Austrocknen des Bodens zu verringern.

7. Die optimale Grashöhe für einen gepflegten Rasen beträgt ca. 4-5 cm, wobei Sie mit einem Schnitvorgang niemals mehr als ein Drittel der Gesamthöhe abtragen sollten. Bei sehr hohem Gras sollten Sie in zwei Durchgängen im Abstand von 24 Stunden mähen; den ersten Durchgang mit Messer auf maximaler Höhe und den zweiten mit dem Messer auf gewünschter Höhe.
8. Für einen optimal aussehenden Rasen sollten Sie abwechselnd in beiden Richtungen mähen.
9. Sollten Sie erste Verstopfungsanzeichen des Auswurfkanals feststellen, drosseln Sie die Fahrgeschwindigkeit, die möglicherweise im Verhältnis zum Zustand des Rasens zu hoch ist; sollte das Problem dennoch fortbestehen, liegt die Ursache vermutlich beim schlecht geschärften Messer oder den verbogenen Schneidflügeln.
10. Besondere Vorsicht ist beim Mähen in Nähe von Sträuchern oder niedrigen Bordsteinen geboten, die den Parallelauf beeinträchtigen und den Rand des Schneidtellers sowie die Messer beschädigen könnten.

5.6.9 Übersicht der wichtigsten Bedingungen für Startfreigabe oder Auslösen der Sicherheitsvorrichtungen

Den Sicherheitsvorrichtungen liegen drei Funktionsprinzipien zugrunde:

- Unterbindung des Motorstarts, sofern nicht alle Sicherheitsbedingungen erfüllt sind.
 - Abstellen des Motors, falls auch nur eine der Sicherheitsbedingungen nicht gegeben sein sollte.
 - Abbruch der Messerdrehung.
- a. Anlassbedingungen des Motors:
 - Fahrpedale (vor- bzw. rückwärts) nicht betätigt.
 - Bedienelement für Messereinschaltung nicht betätigt.
 - Bediener auf Maschinensitz bzw. Feststellbremse gezogen.
 - b. Der Motor stoppt bei:
 - Bediener verlässt den Sitz ohne Abschaltung des Messers;
 - Bediener verlässt den Sitz, betätigt zwar keines der Fahrpedale (vor- bzw. rückwärts), zieht jedoch nicht die Feststellbremse an;
 - die Bremsen betätigen, wenn Vor- bzw. Rückwärtsgang nicht eingelegt sind.

5.7 BEENDEN DER ARBEIT

Schalten Sie nach dem Mähen das Messer aus und fahren Sie die Strecke mit maximal angehobenem Schneidteller zurück, es sei denn Sie befinden sich am Hang, wo Sie mit Schneidteller in tiefster Position fahren sollten.

Halten Sie stets die Maschine an, ziehen Sie die Feststellbremse und stellen Sie den Motor durch Drehen des Zündschlüssels auf STOPP (AUS) ab.



ACHTUNG

- Stellen Sie den Gashebel vor Abstellen des Motors einige Sekunden auf **LANGSAM**, um etwaige Rückzündungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer den Zündschlüssel ab, bevor Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen.
- Ziehen Sie den Schlüssel ab, wenn Sie die Maschine nicht benutzen.



WARNUNG

- Belassen Sie den Zündschlüssel bei abgestelltem Motor nicht auf **FAHRT (1)**, um die Batterie nicht zu entladen.

DE

5.7.1 Reinigung der Maschine

Nach jedem Gebrauch sollten Sie die Maschine von außen reinigen, den Sack entleeren und ausschütteln, um Gras- und Erdreste zu entfernen.



ACHTUNG

- Entleeren Sie stets den Fangkorb und lassen Sie keine Behälter mit gemähtem Gras in geschlossenen Räumen stehen.
- Auf der Oberseite des Schneidtellere dürfen sich keine Abfälle oder trockene Grasrückstände ablagern, um eine langfristig optimale Effizienz und Sicherheit der Maschine zu erhalten.



WARNUNG

Verwenden Sie zum Waschen der Maschine und der Karosserie niemals Hochdruckreiniger oder ätzende Flüssigkeiten.

Reiben Sie die Kunststoffteile der Karosserie mit einem in Wasser und Spülmittel getränkten Schwamm ab und achten Sie darauf, dass der Motor, die Bauteile der elektrischen Anlage nicht nass werden.

Nach jedem Gebrauch sollten Sie den Schneidteller gründlich reinigen, um Abfälle sowie Grasrückstände zu entfernen.



ACHTUNG

Benutzen Sie bei der Reinigung des Schneidtellere unbedingt einen Augenschutz und halten Sie Personen oder Tiere aus dem Arbeitsbereich fern.

- a. Das Auswaschen des Schneidtellere und des Auswurfkanals hat auf festem Boden zu erfolgen:
 1. bringen Sie den Korb bzw. Steinschutz (Option) an.
 2. schließen Sie einen Wasserschlauch an den entsprechenden Anschluss (Wash Deck System) (A, Abb. 50) an und lassen Sie Wasser durchfließen.
 3. nehmen Sie auf dem Sitz Platz.

4. senken Sie den Schneidteller vollständig ab (Position 1).
 5. starten Sie den Motor, ohne die Fahrpedale zu betätigen.
 6. schalten Sie das Messer ein und lassen Sie es einige Minuten lang drehen.
- b. Zur Reinigung der Oberseite des Schneidtellers:
- senken Sie den Schneidteller vollständig ab (Position 1).
 - blasen Sie mit Druckluft sorgfältig sämtliche Grasablagerungen aus.

DE 5.7.2 Einlagerung und längerer Stillstand

Bei einem längeren Stillstand (mehr als 1 Monat) sollten Sie die Batteriekabel abklemmen und die Anweisungen in der Betriebsanleitung des Motors befolgen.



WARNUNG

Ziehen Sie vor der Unterstellung des Geräts den Zündschlüssel ab und schützen Sie das Zündschloss mit dem entsprechenden Schutz.



ACHTUNG

Beseitigen Sie die Ablagerungen trockenen Grases in Nähe des Motors und des Auspufftopfs besonders gründlich, um etwaigen Bränden bei der Wiederaufnahme der Arbeit vorzubeugen.

- Entleeren Sie den Kraftstofftank, indem Sie das Rohr am Eintritt des Benzinfilters (B, Abb. 42) neben dem linken Hinterrad trennen, und beachten Sie dabei die Vorschriften im Kapitel *Benzin*.
- Lassen Sie das Motoröl ab, siehe Anweisungen in *KONTROLLE, NACHFÜLLEN, ABLASSEN DES MOTORÖLS*.
- Stellen Sie die Maschine an einen trockenen und witterungsgeschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und decken Sie diese nach Möglichkeit mit einer Plane ab.
- Sie können die Maschine nach Abnahme des Fangkorbs einlagern. Zur Unterstellung:
 - a. muss die Abstellfläche eben und solide sein;
 - b. muss die Maschine durch zwei Personen angehoben werden (auch zum Abstellen sind zwei Personen erforderlich);



ACHTUNG

Die Anhängerkupplung vor senkrecht Stellen der Maschine ausbauen (nur bei damit ausgerüsteten Modellen).



WARNUNG

Bewahren Sie die Batterie an einem kühlen und trockenen Ort auf. Laden Sie die Batterie sowohl vor einem längeren Stillstand (mehr als 1 Monat) als auch vor Wiederaufnahme der Arbeit auf.

Vergewissern Sie sich bei Wiederaufnahme der Arbeit, dass aus Leitungen, Hahn oder Vergaser kein Benzin ausgetreten ist.

5.8 TRANSPORT



ACHTUNG

Die Maschine ist nicht für das Abschleppen oder den Verkehr auf öffentlichen Straßen zugelassen.

- Verwenden Sie zum Transport ein entsprechend ausgerüstetes Fahrzeug geeigneter Leistung und Größe oder einen hierfür zugelassenen Anhänger.
- Verladen Sie die Maschine auf ebenem Gelände, in sicherer Entfernung vom Verkehrsgeschehen und nach Abnahme potenziell gefährlicher Gegenstände.
- Die Maschine ist schwer und kann durch Quetschen ernsthafte Schäden verursachen. Gehen Sie beim Auf- und Abladen der Maschine äußerst vorsichtig vor.
- Verwenden Sie in jedem Fall bescheinigte Verladerampen, die 4mal so lang wie die Höhe der Ladefläche des Fahrzeugs und entsprechend breit sind, rutschfeste Oberfläche sowie auf das Maschinengewicht abgestimmte Festigkeit aufweisen und die außerdem sicher befestigt sind.
- Die Maschine kann ebenfalls auf einer Palette verzurrt und mit einem Gabelstapler verladen werden. **Dieser Vorgang hat durch einen qualifizierten Gabelstaplerfahrer zu erfolgen.**

DE



ACHTUNG

Die Maschine DARF NICHT mittels Riemen, Ketten oder Haken gehoben werden.

- Verladen Sie die Maschine mit abgestelltem Motor, ohne Fahrer und nur mittels Anschieben durch eine angemessene Anzahl von Personen.
- Die Maschine muss waagrecht mit leerem Tank, geschlossenem Benzinhahn, gesenktem Schneidteller und gezogener Feststellbremse gemäß den Transportvorschriften für diese Maschinen befördert werden.
- Verwenden Sie zum Sichern der Maschine auf dem Fahrzeug oder dem Anhänger Transportriemen geeigneter Spannung und Festigkeit sowie vier Bremsklötze an den Hinterrädern.



ACHTUNG

Die Feststellbremse allein garantiert nicht eine ausreichende Transportsicherung.

- Beim Transport ist das Sitzen auf der Maschine verboten.
- Vor dem Transport im öffentlichen Straßenverkehr sollten Sie die einschlägigen Verordnungen und etwaige Sonderregelungen beachten.



WARNUNG

Ziehen Sie vor dem Transport der Maschine den Zündschlüssel ab und schützen Sie das Zündschloss mit dem entsprechenden Schutz.

6 WARTUNG



ACHTUNG

Alle nicht in dieser Anleitung beschriebenen Wartungseingriffe haben durch eine autorisierte Servicestelle zu erfolgen.

**ACHTUNG**

- Tragen Sie bei den Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe.
- Führen Sie keine Wartung bei warmem Motor aus. Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie in abkühlen. Führen Sie die Wartung bei abgestelltem Motor und abzogener Zündkerze durch.
- Die versäumte oder nicht korrekte Wartung, die Abnahme oder Umrüstung der Sicherheitsvorrichtungen bzw. der Einsatz von Nicht-Originalersatzteilen können schwere oder sogar tödliche Verletzungen von Bediener und Drittpersonen verursachen.

**ACHTUNG**

Verwenden Sie die Maschine niemals mit abgenutzten oder beschädigten Teilen. Defekte oder abgenutzte Teile müssen immer ersetzt und nicht repariert werden. Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile. Unsachgemäße Wartung, Teile unterschiedlicher Qualität oder das Entfernen bzw. Verändern von Sicherheitsbauteilen können die Maschine beschädigen und Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer gefährden.

6.1 KONFORMITÄT DER ABGASEMISSIONEN

Dieser Motor, einschließlich seines Emissionskontrollsystems, muss gemäß den Anweisungen der Betriebsanleitung verwaltet, gebraucht und gewartet werden, um die gesetzlich vorgeschriebenen Abgasgrenzwerte für selbstfahrende Arbeitsmaschinen ohne Straßenzulassung einzuhalten.

Jeder unbefugte Eingriff am Emissionskontrollsystem des Motors bzw. dessen nicht bestimmungsgemäße Verwendung ist untersagt.

Fehler bei Betrieb, Gebrauch oder Wartung des Motors oder der Maschine können u. U. so schwere Funktionsstörungen des Abgaskontrollsystems verursachen, dass die anwendbaren Rechtsvorschriften nicht mehr erfüllt sind. In diesem Fall sind sofortige Maßnahmen zu ergreifen, um die Systemstörung zu beheben und die Emissionen wieder unter die vorgeschriebenen Grenzwerte zu senken.

Einige Beispiele für falschen Betrieb, Gebrauch und falsche Wartung sind u. a.:

- Überlasten oder Beschädigen der Kraftstoffdosiervorrichtungen.
- Verwendung von Kraftstoff bzw. Motorenöl, deren Eigenschaften nicht den Vorgaben im Kapitel *Benzin* entsprechen.
- Verwendung von Nicht-Originalteilen, z. B. Zündkerzen usw.
- mangelnde oder mangelhafte Wartung der Auspuffanlage sowie Missachtung der Wartungsintervalle für Auspuff, Kerze, Luftfilter usw.

**ACHTUNG**

Durch eigenmächtige Eingriffe an diesem Motor verliert das EU-Emissionszertifikat seine Gültigkeit.



ACHTUNG

Lesen Sie sorgfältig auch die Betriebsanleitungen des Motors durch.



WARNUNG

Ziehen Sie vor Wartungseingriffen am Gerät den Zündschlüssel ab und schützen Sie das Zündschloss mit dem entsprechenden Schutz.

Der CO₂ Anteil dieses Motors findet sich auf der Emak WEBSITE (www.myemak.com) unter „Die Welt des Outdoor Power Equipment“.

DE

6.2 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN



ACHTUNG

DE

- **Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff sollten Sie den Schlüssel abziehen und die entsprechenden Anweisungen lesen. Zweckmäßige Kleidung anziehen und Arbeitsschuhe benutzen in allen Situationen, die Gefahren für die Hände mit sich bringen.**
- **Verwenden Sie das Gerät niemals mit abgenutzten oder beschädigten Teilen. Beschädigte oder abgenutzte Teile immer ersetzen, keinesfalls reparieren. Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile: der Gebrauch nicht originaler bzw. nicht vorschriftsmäßig montierter Ersatzteile kann die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen sowie Unfälle oder Verletzungen herbeiführen und entbindet den Hersteller jeder Haftung.**
- **Alle nicht in dieser Anleitung beschriebenen Wartungseingriffe und Einstellungen haben durch ein autorisiertes Servicezentrum zu erfolgen, das über die erforderlichen Kompetenzen und Werkzeuge für die fachgerechte Ausführung der Arbeiten verfügt und den originalen Sicherheitsstandard der Maschine gewährleisten kann. Arbeiten, die in ungeeigneten Strukturen oder durch nicht qualifiziertes Personal ausgeführt werden, führen zum Verfall der Garantie sowie jeglicher Haftpflicht des Herstellers. Wenden Sie sich umgehend an ein autorisiertes Servicezentrum. sollten Sie Störungen der Bremsfunktion, beim Einschalten und Anhalten des Messers sowie beim Einrücken des Antriebs für Vor- und Rückwärtsfahrt feststellen.**
- **Der Auspuff und die anderen Motorenteile (zum Beispiel Zylinderrippen, Zündkerze usw.) erhitzen sich beim Betrieb und bleiben auch nach Abstellen des Motors über lange Zeit warm. Zur Verringerung der Verbrennungsgefahr dürfen Sie daher den Auspuff und die anderen vorgenannten Teile erst nach dem Abkühlen berühren.**
- **Überprüfen Sie des öfteren etwaige Ablagerungen wie trockenes Gras o.dgl. in Nähe des Motors und besonders des Auspuffrohrs. Reinigen und beseitigen Sie regelmäßig auch geringste Mengen solcher Ablagerungen.**
- **Überprüfen Sie den Fangkorb in kurzen Abständen auf Abnutzung oder Schäden.**
- **Das etwaige Austreten von unter Druck stehender Hydraulikflüssigkeit kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Suchen Sie in diesem Fall sofort einen Arzt auf. Führen Sie keine Eingriffe am Hydrauliksystem durch; diese Arbeiten sind ausschließlich Fachpersonal mit geeigneter Ausrüstung vorbehalten.**
- **Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug bei Taste für Messereinschaltung auf STOPP stoppt.**
- **Nehmen Sie keine eigenmächtigen Veränderungen an der Maschine vor.**
- **Ersetzen Sie umgehend alle defekten oder ausgefallenen Sicherheitsvorrichtungen. Ersetzen Sie abgenutzte Messer.**
- **Für einen sicheren Maschinenbetrieb müssen alle Schrauben und Muttern fest angezogen sein.**

6.3 PLANMÄßIGE WARTUNG

6.3.1 Allgemeines



ACHTUNG

Die betreffenden Sicherheitsvorschriften finden sich in Kap. 2 **ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**. Beachten Sie diese Anweisungen sorgfältig, um schwerwiegende Risiken oder Gefahren zu vermeiden.



ACHTUNG

DE

Maßnahmen vor jeder Inspektion, Reinigung oder Wartung:

- **Mähwerk ausschalten;**
 - **in den Leerlauf schalten;**
 - **die Feststellbremse ziehen;**
 - **den Motor abstellen;**
 - **den Schlüssel abziehen (niemals die Schlüssel stecken lassen oder in der Nähe von Kindern oder nicht befugten Personen aufbewahren);**
 - **sich vergewissern, dass alle Bewegungsteile zum Stehen gekommen sind;**
 - **die Anleitungen sorgfältig durchlesen;**
 - **zweckmäßige Kleidung, Arbeitshandschuhe und Schutzbrille tragen.**
- Häufigkeiten und Eingriffe sind in der 6.3.2 **WARTUNGSÜBERSICHT DER MASCHINE** zusammengefasst. Nachstehende Übersicht soll Ihnen helfen, eine langfristige Funktionstüchtigkeit und Sicherheit Ihres Geräts zu garantieren. Darin sind die wichtigsten Eingriffe und die dafür vorgesehene Häufigkeit aufgelistet. Die erforderlichen Maßnahmen sind dann auszuführen, wenn der erste Wert eingetroffen ist.
 - Die Verwendung von Nicht-Originalersatz- und Zubehörteilen oder falsch montierten Teilen könnte den einwandfreien Betrieb und die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, Unfälle und/oder Verletzungen, die durch den Einsatz derartiger Produkte entstehen.
 - Originalersatzteile sind bei autorisierten Servicewerkstätten und Fachhändlern erhältlich.

6.3.2 WARTUNGSÜBERSICHT DER MASCHINE

Eingriffe	Stunden	Ausführung (Datum und Uhrzeit)
Motoröl prüfen	Vor jedem Gebrauch	
Reifenfülldruck überprüfen	Vor jedem Gebrauch	
Sicherheitskontrollen prüfen	Vor jedem Gebrauch	
Maschinenschäden prüfen	Vor jedem Gebrauch	
Komplette Reinigung der Maschine	Vor jedem Gebrauch	
Befestigung und Schärfe der Messer prüfen	Alle 25 Stunden	

<i>Eingriffe</i>	<i>Stunden</i>	<i>Ausführung (Datum und Uhrzeit)</i>
Antriebsriemen prüfen	Alle 25 Stunden	
Messer prüfen	Alle 25 Stunden	
Schrauben und Muttern prüfen	Alle 25 Stunden	
Schmierung prüfen ⁽¹⁾	Alle 25 Stunden	
Messer ersetzen	Alle 100 Stunden	
Überholung der Maschine durch eine autorisierte Kundendienststelle	Jährlich	

⁽¹⁾ Eine allgemeine Schmierung aller Gelenke muss auch dann erfolgen, wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

6.3.3 WARTUNGSÜBERSICHT DES MOTORS

<i>Eingriffe</i>	<i>Stunden</i>	<i>Ausführung (Datum und Uhrzeit)</i>
Erster Ölwechsel	Alle 20 Stunden	
Wechsel des Motoröls ⁽¹⁾	Alle 50 Stunden	
Reinigung des Luftfilters	Alle 50 Stunden	
Zündkerze prüfen und einstellen ⁽²⁾	Alle 100 Stunden	
Reinigung von Tank und Kraftstofffilter	Alle 100 Stunden	
Austausch des Luftfilters	Jährlich	
Austausch der Zündkerze	Jährlich	

⁽¹⁾ Für die komplette Übersicht und Häufigkeit siehe Betriebsanleitung des Motors.

⁽²⁾ Bei den ersten Verschleißanzeichen den Händler um Ersatz des Teils aufsuchen.

Die obigen Übersichten helfen Ihnen, die Sicherheit und Leistung Ihrer Maschine zu erhalten. Sie geben die wichtigsten Wartungs- und Schmierarbeiten und deren Häufigkeit an. Rechts neben jedem Eintrag befindet sich ein Feld, in das Sie das Datum oder die Anzahl der Betriebsstunden eintragen können.

6.3.4 SCHMIERUNG (Abb. 41)

Fetten Sie die angegebenen Bereiche mit einer Fettspritze ein. Fetten Sie zwei oder drei Mal ein und reinigen Sie überschüssiges Fett. Schmieren Sie die angegebenen Stellen mit Motoröl. Reinigen Sie die Stelle, tragen Sie ein paar Tropfen Öl auf und wischen Sie dann alle Tropfen oder Verschüttungen auf.

HINWEIS

Verschmutzen Sie den Riemen, die Bremsbacken oder den Reifen nicht mit Fett oder Öl, da diese Teile dadurch beschädigt werden.

6.3.5 TANKEN/ENTLEEREN DES KRAFTSTOFFTANKS

HINWEIS

Die Kraftstoffsorte ist in der Betriebsanleitung des Motors angegeben.



ACHTUNG

Die Maschine wird ohne Kraftstofffüllung ausgeliefert. Befolgen Sie die Vorschriften in der Betriebsanleitung des Motors.

DE

Tanken (Abb. 43)

Tanken von Kraftstoff:

- Schrauben Sie den Tankverschluss ab.
- Setzen Sie den Trichter ein.
- Füllen Sie den Tank nie ganz voll.
- Nehmen Sie den Trichter ab.
- Drehen Sie nach dem Tanken den Verschluss fest und reinigen Sie eventuell verschütteten Kraftstoff.



WARNUNG

Schütten Sie kein Benzin auf Kunststoffteile, um diese nicht zu beschädigen; spülen Sie unbeabsichtigt verschüttetes Benzin sofort mit Wasser aus. Die Schäden durch Benzin an den Kunststoffteilen der Karosserie oder des Motors sind nicht von der Garantie gedeckt.

Entleeren des Tanks (Abb. 44)

HINWEIS

Herkömmlicher Kraftstoff ist nur begrenzt haltbar und darf nicht länger als 30 Tage im Tank aufbewahrt werden. Entleeren Sie den Kraftstofftank vor längerer Einlagerung der Maschine (5.7.2 *Einlagerung und längerer Stillstand*).



ACHTUNG

Lassen Sie den Motor vor dem Entleeren des Kraftstofftanks abkühlen.

1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene und stabile Fläche im Freien auf.
2. Stellen Sie einen Auffangbehälter unter dem Schlauch (A) auf.
3. Trennen Sie den Schlauch (A) am Eingang des Kraftstofffilters (B).
4. Öffnen Sie den Kraftstoffhahn (falls vorgesehen).
5. Fangen Sie den Kraftstoff in einem geeigneten Behälter auf.
6. Schließen Sie den Schlauch (A) wieder an und sichern Sie die Schelle (C).
7. Schließen Sie den Kraftstoffhahn (falls vorgesehen).

 WARNUNG

Vergewissern Sie sich bei Wiederaufnahme der Arbeit, dass aus Leitungen, Hahn oder Vergaser kein Benzin ausgetreten ist.

6.3.6 KONTROLLE, NACHFÜLLEN, ABLASSEN DES MOTORÖLS

HINWEIS

Die Ölsorte ist in der Betriebsanleitung des Motors angegeben.

 ACHTUNG

Die Maschine wird ohne Motorölfüllung ausgeliefert.

 ACHTUNG

Befolgen Sie die Vorschriften in der Betriebsanleitung des Motors.

Kontrolle / Nachfüllen (Abb. 39)

 WARNUNG

Überprüfen Sie den Ölstand vor jeder Benutzung.

HINWEIS

Prüfen Sie, ob der Ölstand des Motors genau den Angaben in der Betriebsanleitung des Motors entspricht; er muss zwischen den Markierungen MIN und MAX am Messstab liegen.

 WARNUNG

Füllen Sie keine übermäßige Ölmenge ein, der Motor könnte dadurch heißlaufen. Stellen Sie den korrekten Füllstand wieder her, falls dieser über der Markierung „MAX“ liegen sollte.

Abläss

 ACHTUNG

Das Motoröl kann sehr heiß sein, wenn es unmittelbar nach Abstellen des Motors abgelassen wird. Lassen Sie daher den Motor vor Ablassen des Öls einige Minuten abkühlen.

Wechseln Sie das Öl lt. der in der Betriebsanleitung des Motors angegebenen Häufigkeit.

Gehen Sie folgendermaßen vor:

- **Typ „I“:**
 1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche auf.
 2. Stellen Sie einen Auffangbehälter unter dem Verlängerungsschlauch (A, Abb. 45) auf.

3. Halten Sie den Verlängerungsschlauch (A) fest und schrauben Sie den Ablassverschluss ab (B, Abb. 45).
4. Fangen Sie das Öl im Behälter auf.
5. Setzen Sie den Ablassverschluss (B, Abb. 45) wieder auf und achten Sie hierbei auf die innere Dichtung (C, Abb. 45).
6. Schrauben Sie den Verschluss fest und halten Sie dabei den Verlängerungsschlauch (A, Abb. 45).
7. Putzen Sie ggf. ausgetretenes Öl.

• **Typ „II“:**

1. Drehen Sie den Einfüllverschluss ab (A, Abb. 45).
2. Bringen Sie den Schlauch (B, Abb. 45) auf die Spritze (C, Abb. 45) und führen Sie diesen komplett in die Öffnung ein.
3. Saugen Sie mit der Spritze (C, Abb. 45) das gesamte Motoröl auf, wobei zu beachten ist, dass das vollständige Ablassen einige Male wiederholt werden muss.



WARNUNG

Entsorgen Sie das Öl gemäß den lokalen Bestimmungen.

6.3.7 ABSTANDSRÄDER

Die unterschiedlichen Einbaulagen der Räder ermöglichen es, einen Sicherheitsabstand „H“ zwischen der Kante des Mähwerks und dem Boden einzuhalten. Stellen Sie die Position der Abstandsräder entsprechend der Bodenbeschaffenheit ein.



ACHTUNG

Dieser Vorgang muss immer an beiden Rädern auf gleicher Höhe durchgeführt werden, und zwar MIT ABGESTELLTEM MOTOR UND AUSGESCHALTETEM MÄHWERK.

Zum Versetzen (Abb. 46):

1. schrauben Sie die Mutter (B) ab und entnehmen Sie den Stift (C).
2. bringen Sie das Rad (A) in der gewünschten Stellung an.
3. setzen Sie den Stift (C) ein und achten Sie dabei, dass der Stiftkopf (C) zur Innenseite der Maschine gerichtet ist.
4. ziehen Sie die Mutter (B) fest.

6.3.8 REINIGUNG

Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gemäß den folgenden Anweisungen.

Reinigung der Maschine

- Reiben Sie die Außenseite der Maschine mit einem in Wasser und Spülmittel getränkten Schwamm ab und achten Sie darauf, dass der Motor, die Bauteile der elektrischen Anlage und die elektronische Steuerkarte unter dem Armaturenbrett nicht nass werden.

- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor und Auspufftopf und die Aufnahme der Batterie frei von Gras, Blättern oder überschüssigem Fett.



ACHTUNG

Verwenden Sie zum Waschen des Motors und der Karosserie niemals Hochdruckreiniger oder ätzende Flüssigkeiten!



ACHTUNG

Waschen Sie das Getriebe nicht im Warmzustand. Verwenden Sie zum Waschen des Getriebes niemals Hochdruckreiniger.

DE

Reinigung des Auswurfkanals (nur bei Modellen mit Heckauswurf)

Bei Verstopfung des Auswurfkanals:

1. den Fangkorb oder den hinteren Auswurfschutz entfernen;
2. das angesammelte Gras von der Auswurfseite des Kanals aus entfernen.

Reinigung des Fangkorbs (nur bei Modellen mit Heckauswurf)

1. Entleeren Sie den Fangkorb.
2. Entfernen Sie Gräserückstände und Erde durch Schütteln.
3. Bauen Sie den Fangkorb wieder ein und waschen Sie die Innenseite des Mähwerks. Danach muss der Fangkorb entfernt, entleert, gespült und zum schnellen Trocknen weggestellt werden.

Reinigung der Messer

Reinigen Sie die Messer gründlich, um Abfälle sowie Gräserückstände zu entfernen.



ACHTUNG

Halten Sie bei der Reinigung der Messer unbedingt Personen oder Tiere aus dem Arbeitsbereich fern.

Reinigung der Innenseite (Abb. 48, Abb. 49)

Das Auswaschen der Messer und des Auswurfkanals hat auf festem Boden zu erfolgen:

1. mit montiertem Auffangkorb oder hinterem Auswurfschutz (nur bei Modellen mit Heckauswurf).
2. mit montiertem Deflektor für Seitenauswurf (nur bei Modellen mit Seitenauswurf).
3. bei Fahrer auf seinem Sitz.
4. bei laufendem Motor.
5. im Leerlauf.
6. bei eingeschaltetem Mähwerk.

Schließen Sie alternativ einen Wasserschlauch an die entsprechenden Anschlüsse an und lassen Sie jeweils einige Minuten lang Wasser einlaufen, während das Mähwerk in Bewegung ist.



ACHTUNG

Um die einwandfreie Funktion der elektromagnetischen Kupplung nicht zu beeinträchtigen:

- **die Kupplung darf nicht mit Öl in Berührung kommen;**
- **keine Hochdruck-Wasserstrahlen direkt auf die Kupplung richten;**
- **die Kupplung niemals mit Benzin reinigen.**

DE

6.3.9 BATTERIE

Eine akkurate Wartung der Batterie garantiert eine lange Lebensdauer derselben.

Laden Sie die Batterie Ihrer Maschine unbedingt:

- vor erstmaliger Verwendung der Maschine nach dem Kauf.
- vor jedem längerem Stillstand der Maschine (länger als 30 Tage).
- vor erneuter Inbetriebnahme nach einem längeren Stillstand.

Lesen und befolgen Sie die Ladeanweisungen in der Anleitung der Batterie. Sollten Sie die Anweisungen nicht befolgen oder keine Ladung der Batterie vornehmen, können die Batterieelemente unweigerlich beschädigt werden. Laden Sie eine entladene Batterie schnellstmöglich wieder auf.



ACHTUNG

Das Aufladen muss mit einem Gerät mit konstanter Spannung erfolgen. Andere Ladesysteme können die Batterie unweigerlich beschädigen.

6.3.10 BEFESTIGUNGSMUTTERN UND -SCHRAUBEN

Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass sich das Gerät immer in guter Betriebsbereitschaft befindet.

6.4 AUßERPLANMÄßIGE WARTUNG

6.4.1 SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN



ACHTUNG

Wenden Sie sich sofort an Ihren Händler oder eine Fachstelle, wenn Sie Unregelmäßigkeiten im Betrieb feststellen:

- **der Bremse**
- **bei Einschalten und Stopp des Mähwerks**
- **bei Einschalten der Vor- oder Rückwärtsfahrt.**

6.4.2 BAUGRUPPE MÄHWERK

Ausrichtung der Baugruppe Mähwerk

Die richtige Einstellung der Baugruppe Mähwerk ist für ein optimales Mähergebnis entscheidend.

Überprüfen Sie bei ungleichmäßigem Schnitt den Reifenfülldruck.

Wenn dies nicht ausreicht, um einen gleichmäßigen Schnitt zu erzielen, wenden Sie sich zur Einstellung der Messer an Ihren Händler.

DE

Schneidwerkzeug

Ein unscharfes Mähwerk reißt das Gras ab und führt zur Vergilbung des Rasens.



ACHTUNG

Sämtliche Eingriffe am Mähwerk (Ausbau, Schleifen, Auswuchtung, Reparatur, Einbau und/oder Austausch) erfordern aufgrund ihrer Komplexität sowohl Kompetenz als auch geeignetes Werkzeug; sie sollten aus Sicherheitsgründen daher stets von einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden.



ACHTUNG

Tauschen Sie zur Vermeidung einer Unwucht beschädigte, gekrümmte oder abgenutzte Mähwerke mitsamt Schrauben immer nur satzweise aus.



ACHTUNG

Besonders bei deutlich unterschiedlicher Abnutzung sollten Mähwerke unbedingt paarweise ersetzt werden.



ACHTUNG

Verwenden Sie stets Original-Mähwerke mit Artikelnummer lt. Übersicht 9 TECHNISCHE DATEN für Maschinen mit Heckauswurf.

6.4.3 RADWECHSEL

Der Radwechsel darf ausschließlich durch ein autorisiertes Servicezentrum erfolgen.

6.4.4 REIFENWECHSEL

Die Reifen haben keinen Schlauch (Tubeless), daher müssen alle Reifenpannen von einem Reifenspezialisten gemäß den für diesen Reifentyp geltenden Verfahren repariert werden; dieser Vorgang muss in einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden.

6.4.5 RIEMENWECHSEL

Der Riemenwechsel darf ausschließlich durch ein autorisiertes Servicezentrum erfolgen. Tauschen Sie den Riemen bei den ersten Verschleißanzeichen aus!

HINWEIS

Verwenden Sie stets Original-Ersatzriemen!

6.4.6 AUSTAUSCH EINER SICHERUNG

Die Maschine ist mit Sicherungen unterschiedlicher Leistung ausgestattet. Hier nun ihre Funktionen und Eigenschaften:

- 10 A Sicherung = zum Schutz der allgemeinen und Leistungskreise der elektronischen Steuerkarte, deren Auslösung den Maschinenstopp sowie, nur bei den Modellen mit Heckauswurf, die Ausschaltung der Kontrollleuchte an der Armaturentafel bewirkt.

DE

Die Leistung der Sicherung ist an der Sicherung selbst angegeben.



ACHTUNG

Eine durchgebrannte Sicherung stets gegen eine Sicherung gleichen Typs und gleicher Leistung austauschen.

Sollte die Ursache der Auslösung nicht beseitigt werden können, wenden Sie sich bitten an den Händler.

7 UMWELTSCHUTZ

Umweltschutz ist ein relevanter und vorrangiger Aspekt beim Einsatz dieser Maschine und kommt der guten Nachbarschaft sowie unserem Lebensraum gleichermaßen zu gute.

- Stören Sie Ihre Nachbarn so wenig wie möglich.
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung der Schnittabfälle.
- Befolgen Sie die örtlichen Bestimmungen für die Entsorgung von Packstoffen, Altölen, Benzin, Batterien, Filtern, abgenutzten oder stark umweltbelastenden Teilen. Diese Abfälle gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen sortenrein gesammelt und den zuständigen Wertstoffstellen für das Recycling zugeführt werden.

7.1 VERSCHROTTUNG UND ENTSORGUNG

Setzen Sie die stillgelegte Maschine nicht in die Umwelt frei, sondern wenden Sie sich an eine Sammelstelle.

Ein Großteil der bei der Fertigung der Maschine verwendeten Werkstoffe sind recycelbar; sämtliche Metalle (Stahl, Aluminium, Messing) können einem Schrotthändler zugeführt werden. Wenden Sie sich für weitere Infos in diesem Sinne an die zuständige kommunale Einrichtung. Die aus der Verschrottung der Maschine hervorgehenden Abfälle sind nach den geltenden Umweltgesetzen zu entsorgen.

Beachten Sie auf jeden Fall die einschlägigen örtlichen Bestimmungen.

Zerstören Sie bei der Verschrottung des Geräts das CE-Kennzeichen auf dem Gerät und das vorliegende Handbuch.

8 ZUBEHÖR

Kompatibles Zubehör			
	Seitenauswurf	Heckauswurf	
Mulch-Kit	Verfügbar	Verfügbar	Siehe Anleitung „Mulchkit For“.
Batterieladegerät	Verfügbar	Verfügbar	
Deflektor für Heckauswurf	Nicht verfügbar	Auf Wunsch erhältlich	Siehe hierzu Kapitel 4.8 <i>Montage des Deflektors für Heckauswurf (Abb. 51)</i>

DE

9 TECHNISCHE DATEN FÜR MASCHINEN MIT HECKAUSWURF

Modell		86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Motor		K 1250	K 1450	K 1600
Motorhubraum		413 cm ³	432 cm ³	452 cm ³
Nennleistung		6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW
Höchstzahl des Motors		2600 min ⁻¹		
Messermodell		193401130101 (links), 193401130102 (rechts)	193401130101 (links), 193401130102 (rechts)	193401130101 (links), 193401130102 (rechts)
Schnittbreite		86 cm	86 cm	86 cm
Schalldruckpegel auf den Bediener (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Gemessener Schalleistungspegel (Lwa 2000/14/CE)		98,56 dB(A) 1.43 dB(A) ⁽¹⁾	99,43 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾
Garantierter Schalleistungspegel (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrationen (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hand-Arm	a_{hw} : 4.85 m/s ²	a_{hw} : 3.45 m/s ²	a_{hw} : 3.74 m/s ²
	Messunsicherheit (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Ganzkörper	a_w : 0.93 m/s ²	a_w : 0.57 m/s ²	a_w : 0.70 m/s ²
	Messunsicherheit (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Gewicht		193 kg	193 kg	193 kg
Fahrgeschwindigkeit		Vorwärts: 0–10 km/h; rückwärts: 0–7 km/h		
Anzugsmoment der Messer-Befestigungsschraube		40–45 Nm		
Schnitthöhe (7 Stufen)		30 – 90 mm		
Vorderräder		15 × 6.00-6		
Hinterräder		18 × 8.50-8		
Reifenfülldruck der Vorderräder		1,2 bar		
Reifenfülldruck der Hinterräder		1,0 bar		
Elektrische Anlage		12 Vdc		
Batterie		18 Ah		

Modell	86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Mindest-Lenkradius	45 cm		
Kraftstofftankinhalt	7,5 L		

⁽¹⁾ Messunsicherheit (Lwa/LpA)

Modell	86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Motor	K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Motorhubraum	432 cm ³	452 cm ³	452 cm ³	452 cm ³
Nennleistung	7,5 kW	7,8 kW	7,8 kW	7,8 kW
Höchstzahl des Motors	2600 min ⁻¹			
Messmodell	193401130101 (links), 193401130102 (rechts)	193601130101 (links), 193601130102 (rechts)	193601130101 (links), 193601130102 (rechts)	0606665 (links), 0606668 (rechts)
Schnittbreite	86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Schalldruckpegel auf den Bediener (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Gemessener Schallleistungspegel (Lwa 2000/14/CE)	99,43 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾	98,41 dB(A) 1.20 dB(A) ⁽¹⁾	99,53 dB(A) 0.88 dB(A) ⁽¹⁾
Garantierter Schallleistungspegel (Lwa 2000/14/CE)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrationen (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hand-Arm	a_{hw} : 3.45 m/s ²	a_{hw} : 3.74 m/s ²	a_{hw} : 4.1 m/s ²
	Messunsicherheit (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Ganzkörper	a_w : 0.57 m/s ²	a_w : 0.70 m/s ²	a_w : 0.68 m/s ²
	Messunsicherheit (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Gewicht	192 kg	192 kg	194 kg	194,5 kg
Fahrgeschwindigkeit	Vorwärts: 0–10 km/h; rückwärts: 0-7 km/h			
Anzugsmoment der Messer- Befestigungsschraube	40-45 Nm			
Schnitthöhe (7 Stufen)	30 - 90 mm			
Vorderräder	15 × 6.00-6			
Hinterräder	18 × 8.50-8			
Reifenfülldruck der Vorderräder	1,2 bar			
Reifenfülldruck der Hinterräder	1,0 bar			
Elektrische Anlage	12 Vdc			
Batterie	18 Ah			
Mindest-Lenkradius	45 cm			
Kraftstofftankinhalt	7,5 L			

⁽¹⁾ Messunsicherheit (Lwa/LpA)

DE

Modell		92R/19 K V	102R/19 K V
Motor		K 1900	K 1900
Motorhubraum		586 cm ³	586 cm ³
Nennleistung		10,3 kW	10,3 kW
Höchstzahl des Motors		2600 min ⁻¹	
Messmodell		193601130101 (links), 193601130102 (rechts)	0606665 (links), 0606668 (rechts)
Schnittbreite		92 cm	102 cm
Schalldruckpegel auf den Bediener (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Gemessener Schalleistungspegel (Lwa 2000/14/CE)		96,74 dB(A) 3.50 dB(A) ⁽¹⁾	99,31 dB(A) 1.11 dB(A) ⁽¹⁾
Garantierter Schalleistungspegel (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrationen (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hand-Arm	a_{hw} : 2.95 m/s ²	a_{hw} : 2.83 m/s ²
	Messunsicherheit (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Ganzkörper	a_w : 0.70 m/s ²	a_w : 0.58 m/s ²
	Messunsicherheit (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Gewicht		196 kg	196,5 kg
Fahrgeschwindigkeit		Vorwärts: 0–10 km/h; rückwärts: 0-7 km/h	
Anzugsmoment der Messer-Befestigungsschraube		40-45 Nm	
Schnitthöhe (7 Stufen)		30–90 mm	
Vorderräder		15 × 6.00-6	
Hinterräder		18 × 08:50-8	
Reifenfülldruck der Vorderräder		1,2 bar	
Reifenfülldruck der Hinterräder		1,0 bar	
Elektrische Anlage		12 Vdc	
Batterie		18 Ah	
Mindest-Lenkradius		45 cm	
Kraftstofftankinhalt		7,5 L	

⁽¹⁾ Messunsicherheit (Lwa/LpA)

10 TECHNISCHE DATEN FÜR MASCHINEN MIT SEITENAUSWURF

Modell	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Motor	K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Motorhubraum	413 cm ³	432 cm ³	452 cm ³	452 cm ³
Nennleistung	6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW	7,2 kW
Höchstzahl des Motors	2600 min ⁻¹			2400 min ⁻¹
Messmodell	98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Schnittbreite	98 cm	98 cm	98 cm	108 cm

Modell		99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Schalldruckpegel auf den Bediener (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Gemessener Schallleistungspegel (Lwa 2000/14/CE)		97,79 dB(A) 1.34 dB(A) ⁽¹⁾	99,4 dB(A) 1.05 dB(A) ⁽¹⁾	99,35 dB(A) 0.99 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1.11 dB(A) ⁽¹⁾
Garantierter Schallleistungspegel (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrationen (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	Hand-Arm	a_{hw} : 3.1 m/s ²	a_{hw} : 4.2 m/s ²	a_{hw} : 2.84 m/s ²	a_{hw} : 3.41 m/s ²
	Messunsicherheit (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Ganzkörper	a_w : 0.6 m/s ²	a_w : 0.68 m/s ²	a_w : 0.92 m/s ²	a_w : 1.08 m/s ²
	Messunsicherheit (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Gewicht		172 kg	172 kg	172 kg	173,5 kg
Fahrgeschwindigkeit		Vorwärts: 1,6-7,5 km/h (5 Gänge), rückwärts: 0-2,5 km/h			
Anzugsmoment der Messer-Befestigungsschraube		40-45 Nm			
Schnitthöhe (7 Stufen)		30 - 90 mm			
Vorderräder		15 × 6.00-6			
Hinterräder		18 × 8.50-8			
Reifenfülldruck der Vorderräder		1,2 bar			
Reifenfülldruck der Hinterräder		1,0 bar			
Elektrische Anlage		12 Vdc			
Batterie		18 Ah			
Mindest-Lenkradius		45 cm			
Kraftstofftankinhalt		7,5 L			

⁽¹⁾ Messunsicherheit (Lwa/LpA)

Modell	99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Motor	K 1450	K 1600	K 1900
Motorhubraum	432 cm ³	452 cm ³	586 cm ³
Nennleistung	7,5 kW	7,2 kW	9,8 kW
Höchstzahl des Motors	2600 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹
Messmodell	98.41.101	108.41.101	108.41.101
Schnittbreite	98 cm	108 cm	108 cm
Schalldruckpegel auf den Bediener (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Gemessener Schallleistungspegel (Lwa 2000/14/CE)	99,4 dB(A) 1.05 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1.11 dB(A) ⁽¹⁾	99,23 dB(A) 0.88 dB(A) ⁽¹⁾
Garantierter Schallleistungspegel (Lwa 2000/14/CE)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)

Modell		99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Vibrationen (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hand-Arm	a_{hw} : 4.20 m/s ²	a_{hw} : 3.41 m/s ² ,	a_{hw} : 3.13 m/s ²
	Messunsicherheit (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Ganzkörper	a_w : 0.68 m/s ²	a_w : 1.08 m/s ²	a_w : 0.87 m/s ²
	Messunsicherheit (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Gewicht		171 kg	172,5 kg	174,5 kg
Fahrgeschwindigkeit		Vorwärts: 0-10 km/h; rückwärts: 0-7 km/h		
Anzugsmoment der Messer- Befestigungsschraube		40-45 Nm		
Schnitthöhe (7 Stufen)		30 - 90 mm		
Vorderräder		15 × 6.00-6		
Hinterräder		18 × 8.50-8		
Reifenfülldruck der Vorderräder		1,2 bar		
Reifenfülldruck der Hinterräder		1,0 bar		
Elektrische Anlage		12 Vdc		
Batterie		18 Ah		
Mindest-Lenkradius		45 cm		
Kraftstofftankinhalt		7,5 L		

(1) Messunsicherheit (Lwa/LpA)

11 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

erklärt eigenverantwortlich, dass das Gerät:

1. Art:

Aufsitzmäher

2. Fabrikat: / Typ:

Efco und Oleo-Mac: 99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V

3. Serienkennung:

719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V) 720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)

den Anforderungen der Richtlinie / Verordnung und der nachträglichen Änderungen oder Ergänzungen entspricht:

2006/42/EG - 2000/14/EG - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU

den Maßgaben folgender harmonisierter Normen entspricht:

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009

Angewandte Verfahren zur Konformitätsbewertung:

Anhang VI - 2000/14/EG Verfahren 1

Gemessener Schallleistungspegel dB(A) - Schnittbreite (cm):

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Garantierter Schallleistungspegel:

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

Typ des Schneidwerkzeugs:

Drehmesser

Name und Adresse der Notifizierungsstelle:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Notifiziert durch Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Notifizierung unter Nr. 0197 der EG-Kommission.**

Technische Dokumentation verwahrt bei:

Verwaltungssitz. - Technische Direktion

Ausgeführt in:

Bagnolo in Piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Datum:

31.10.2024

Luigi Bartoli - Geschäftsführer

DE

12 GARANTIESCHEIN

Diese Maschine ist nach den modernsten Fertigungstechniken entwickelt und hergestellt worden. Der Hersteller garantiert seine Produkte für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum bei Privat- und Heimwerkereinsatz. Bei professionellem Gebrauch ist die Laufzeit der Garantie auf 12 Monate beschränkt.

Allgemeine Garantiebedingungen

DE

1. Die Garantie hat ab Kaufdatum Gültigkeit. Der Hersteller tauscht über das Vertriebs- und technische Servicenetz die durch Material-, Bearbeitungs- und Fertigungsmängel fehlerhaften Teile kostenlos aus. Die Garantie hebt die vom Bürgerlichen Gesetzbuch geregelten Käuferansprüche bei Folgeschäden durch Fehler oder Mängel des verkauften Sachwerts nicht auf.
2. Das technische Personal wird die Eingriffe im Rahmen der hierfür erforderlichen organisatorischen Maßnahmen schnellstmöglich durchführen.
3. **Zur Anforderung der Serviceleistungen im Garantiezeitraum müssen dem autorisierten Personal der untenstehende und vollständig ausgefüllte Garantieschein mit Verkäuferstempel sowie die Rechnung bzw. der Kaufbeleg als Datumsnachweis vorgelegt werden.**
4. Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:
 - Offensichtliche Wartungsversäumnisse
 - Unsachgerechte Anwendung bzw. Umrüstung des Produkts
 - Benutzung nicht geeigneter Schmier- oder Kraftstoffe
 - Einbau nicht originaler Ersatz- oder Zubehörteile
 - Eingriffe durch unbefugtes Personal.
5. Von der Herstellergarantie ausgeschlossen sind alle Verbrauchsmaterialien sowie die normaler Betriebsabnutzung unterliegenden Teile.
6. Die Garantie deckt keinerlei Geräteeingriffe für Tuning- oder Verbesserungszwecke.
7. Von der Garantie sind die ggf. im Garantiezeitraum erforderlichen Einstellungen und Wartungseingriffe ausgeschlossen.
8. Nicht umgehend dem Frachtunternehmen gemeldete Transportschäden machen die Garantie nichtig.
9. Ist Ihr Gerät mit Motoren anderer Fabrikate (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda usw.) ausgerüstet, gilt die Garantie des jeweiligen Motorherstellers.
10. Die Garantie deckt weder direkt noch indirekt durch Produktdefekte bzw. durch eine zwangsläufig längere Nichtbenutzung des Geräts verursachte Personen- oder Sachschäden.

MODELL

BAUNUMMER

KÄUFER

Nicht versenden! Nur der technischen Garantieforderung beilegen.

DATUM

VERTRAGSHÄNDLER

13 STÖRUNGSBEHEBUNG



ACHTUNG

- Stellen Sie vor Durchführung aller in der untenstehenden Tabelle empfohlenen Prüfungen das Gerät immer ab und ziehen Sie den Schlüssel ab, es sei denn, der Betrieb des Geräts wird ausdrücklich verlangt.
- Wenn alle möglichen Ursachen überprüft wurden, die Störung jedoch nicht behoben werden konnte, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum. Bei Auftreten eines nicht in dieser Tabelle angeführten Problems wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

DE



ACHTUNG

Versuchen Sie niemals, aufwändige Reparaturen ohne die erforderlichen Werkzeuge und technischen Kenntnisse durchzuführen. Bei nicht fachgerecht ausgeführten Eingriffen erlischt automatisch jeder Garantieanspruch und jede Haftung des Herstellers.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Beleuchtung funktioniert nicht.	Kabelstecker der Scheinwerfer nicht angeschlossen.	Schlüssel auf „STOP“ stellen und Kabel anschließen.
	Lampen defekt.	Schlüssel auf „STOP“ stellen und Lampen wechseln.
	Die Batterie ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie das rote Kabel an den (+) Batteriepol und das schwarze Kabel an den (-) Batteriepol an. (Kapitel 4.5 <i>Anschließen der Batterie</i> (Abb. 26)).
	Zündschalter defekt.	Zündschalter austauschen.
	Batterie defekt.	Test und Nachladen oder Wechsel der Batterie.
	Kurzschluss in der Verkabelung.	Wenden Sie sich an Händler oder an das Servicezentrum.
Anlasser funktioniert nicht.	Startbedingungen sind nicht erfüllt.	Die Erfüllung sämtlicher Startbedingungen überprüfen (Abschn. 5.6.9 <i>Übersicht der wichtigsten Bedingungen für Startfreigabe oder Auslösen der Sicherheitsvorrichtungen</i>).
	Kein Kraftstoff im Tank.	Schlüssel auf „STOP“ stellen und tanken.
	Schlechter Kontakt zwischen Kabel und Batteriepol.	Anschlüsse überprüfen. (Kapitel 4.5 <i>Anschließen der Batterie</i> (Abb. 26)).
	Batterie entladen oder defekt.	Batterie überprüfen, aufladen oder auswechseln.
	Sicherung defekt.	Sicherung ersetzen. Wenn die Sicherung wiederholt durchbrennt, die Ursache ermitteln (in der Regel ein Kurzschluss). (Kapitel 6.4.6 <i>AUSTAUSCH EINER SICHERUNG</i>).
	Luftfilter verstopft.	Luftfilter reinigen.
	Zündkerze defekt.	Anschluss des Zündkerzensteckers prüfen, Zündkerze reinigen oder ersetzen.
	Bremspedal defekt.	Wenden Sie sich an Händler oder an das Servicezentrum.
	Kupplungs/Bremsschalter nicht gedrückt.	Schalter der Zapfwelle auf OFF stellen.
	Anlasserrelais defekt.	Anlasserrelais ersetzen.
Motor läuft unregelmäßig.	Zündschalter defekt.	Zündschalter austauschen.
	Problem mit dem Vergaser.	Wenden Sie sich an Händler oder an das Servicezentrum.
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen oder ersetzen (siehe Betriebsanleitung des Motors).
	Lüftung des Kraftstofftanks versperrt.	1. Kraftstofffilter prüfen und bei Bedarf austauschen (siehe Betriebsanleitung des Motors oder Händler bzw. Servicezentrum aufsuchen). 2. Kraftstofftank entleeren und mit frischem Kraftstoff auftanken.
	Gras ist zu hoch.	Fahrgeschwindigkeit entsprechend der Grashöhe drosseln bzw. die Schnitthöhe vergrößern.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Geringe Motorleistung.	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen oder ersetzen (siehe Betriebsanleitung des Motors).
	Zu niedrige Motordrehzahl.	Gas geben.
	Zu hohe Fahrgeschwindigkeit.	Langsamer fahren.
	Zündkerze defekt.	Zündkerze ersetzen; siehe Betriebsanleitung des Motors.
	Lüftung des Kraftstofftanks versperrt.	1. Kraftstofffilter prüfen und bei Bedarf austauschen (siehe Betriebsanleitung des Motors oder Händler bzw. Servicezentrum aufsuchen). 2. Kraftstofftank entleeren und mit frischem Kraftstoff auftanken.
Batterie wird nicht geladen.	Sicherung defekt.	Sicherung ersetzen. Wenn die Sicherung wiederholt durchbrennt, die Ursache ermitteln (in der Regel ein Kurzschluss). (Abschn. 6.4.6 <i>AUSTAUSCH EINER SICHERUNG</i>)
	Schlechter Kontakt zwischen Kabeln und Batteripolen.	Anschlüsse überprüfen (Kapitel 4.5 <i>Anschließen der Batterie (Abb. 26)</i>).
Maschine fährt nicht.	Die Bremse ist gezogen.	Halten Sie das Bremspedal gedrückt, lösen Sie die Feststellbremse und lassen Sie das Bremspedal langsam los, um die Vorwärtsbewegung der Maschine einzuleiten. (Abschn. 5.4.2).
	Getriebe ausgeschaltet (Hydrostatisches Getriebe).	Getriebe einschalten.
	Antriebsriemen gelöst.	Antriebsriemen einsetzen.
	Antriebsriemen defekt oder abgenutzt.	Antriebsriemen ersetzen.
Starke Vibrationen.	Messer locker.	Alle Messer prüfen und festziehen oder den Händler bzw. das Servicezentrum verständigen.
	Motor locker.	Alle Motor- und Rahmenschrauben prüfen und festziehen.
	Unwucht eines oder beider Messer infolge Beschädigung.	Wenden Sie sich an Händler oder an das Servicezentrum.
	Schnitt: Das Mähwerk ist voller Gras.	Mähwerk reinigen.
	Motoreinbau nicht festgezogen.	Motoreinbau festziehen oder Händler bzw. Servicezentrum aufsuchen.
	Riemen beschädigt.	Riemen austauschen.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Unregelmäßige oder minderwertige Schnittergebnisse.	Messer unscharf oder abgenutzt.	Messer schärfen oder ersetzen.
	Ungleicher Reifenfülldruck auf rechter und linker Seite.	Reifenfülldruck überprüfen.
	Einstellung des Schneidtellers.	Einstellung des Schneidtellers prüfen (5.6.3 <i>Schnitthöhenverstellung</i> den Händler oder das Servicezentrum verständigen).
	Gras lang bzw. nass.	Schnitthöhe und Fahrgeschwindigkeit an die Schnittbedingungen anpassen.
	Zu hohe Fahrgeschwindigkeit.	Langsamer fahren.
	Gras unter Schneidteller.	Innenseite des Schneidtellers gründlich reinigen (Ein geeignetes Zubehör für die Reinigung des Schneidtellers verwenden).
	Antriebsriemen des Mähwerks rutscht.	Antriebsriemen ersetzen.
	Sammlerkanal ist verstaut.	Fangkorb abnehmen und Auswurfkanal entleeren.

1 INTRODUCCIÓN	237
1.1 CÓMO LEER EL MANUAL	237
2 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD	238
3 CONOCIMIENTO DE LA MÁQUINA (FIG. 1, FIG. 2, FIG. 3, FIG. 4)	241
3.1 EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD (FIG. 5, FIG. 6)	241
3.2 COMPONENTES PRINCIPALES MÁQUINA CON DESCARGA POSTERIOR (FIG. 8)	242
3.3 COMPONENTES PRINCIPALES MÁQUINA CON DESCARGA LATERAL (FIG. 9)	242
3.4 MANDOS E INSTRUMENTOS DE CONTROL (FIG. 14, FIG. 15)	242
3.5 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	245
3.5.1 BLOQUEO DEL ENCENDIDO	245
3.5.2 BOTÓN DE HABILITACIÓN DEL CORTE EN MARCHA ATRÁS	245
3.5.3 FRENO DE ESTACIONAMIENTO	245
3.5.4 DISPOSITIVO OPC	245
3.5.5 SILENCIADOR	245
3.5.6 FRENO DE LAS CUCHILLAS	245
3.5.7 CUBIERTA DE LAS CUCHILLAS	246
4 ENSAMBLAJE	246
4.1 DESEMBALAJE DE LAS MÁQUINAS CON DESCARGA POSTERIOR (FIG. 10, FIG. 11, FIG. 12)	246
4.2 DESEMBALAJE DE LAS MÁQUINAS CON DESCARGA LATERAL (FIG. 13)	247
4.3 MONTAJE DEL VOLANTE (FIG. 21, FIG. 22)	247
4.4 MONTAJE DEL ASIENTO (FIG. 24, FIG. 25)	248
4.5 CONEXIÓN DE LA BATERÍA (FIG. 26)	248
4.6 MONTAJE DEL PARACHOQUES DELANTERO (FIG. 27, FIG. 28)	249
4.7 MONTAJE DEL COMPONENTE PLACA DEFLECTOR POSTERIOR (FIG. 29)	249
4.8 MONTAJE DEL DEFLECTOR POSTERIOR (FIG. 51)	249
4.9 MONTAJE DEL DEFLECTOR LATERAL (PARA MÁQUINAS CON DESCARGA LATERAL) (FIG. 33)	250
4.10 MONTAJE DEL SACO DE RECOGIDA (FIG. 30, FIG. 31)	250
4.11 MONTAJE DE LA PROTECCIÓN DE SALIDA (FIG. 32)	250
4.12 MONTAJE DEL KIT DE REMOLQUE (PARA MÁQUINAS CON DESCARGA LATERAL) (FIG. 35, FIG. 36)	251
5 UTILIZACIÓN	251
5.1 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	251
5.2 OPERACIONES PRELIMINARES ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO	251
5.3 PRECAUCIONES PARA EL USO DE LA MÁQUINA	254
5.3.1 USO EN MARCHA ATRÁS	256
5.3.2 USO EN PENDIENTES	256
5.3.3 NIÑOS	257
5.4 USOS PROHIBIDOS	257
5.5 PUESTA EN MARCHA Y PARADA	258
5.5.1 MARCHA DE TRASLADO	259
5.5.2 FRENADO	260
5.5.3 MARCHA ATRÁS	260
5.6 CORTE DE CÉSPED	260
5.6.1 CORTE DEL CÉSPED EN MARCHA ADELANTE	260
5.6.2 CORTE DEL CÉSPED EN MARCHA ATRÁS	260
5.6.3 REGULACIÓN DE LA ALTURA DE CORTE	261
5.6.4 VACIADO DEL SACO DE RECOGIDA	261
5.6.5 DESBLOQUEO DEL CANAL DEL COLECTOR	261
5.6.6 TERRENOS EN PENDIENTE	262
5.6.7 DESCARGA LATERAL (SÓLO EN LOS MODELOS CON DESCARGA LATERAL)	262
5.6.8 CONSEJOS PARA MANTENER UN HERMOSO CÉSPED	262
5.6.9 RESUMEN DE LAS PRINCIPALES CONDICIONES DE HABILITACIÓN AL ARRANQUE O DE ACTUACIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD	262
5.7 FINAL DEL TRABAJO	263

5.7.1 LIMPIEZA DE LA MÁQUINA	263
5.7.2 GUARDADO E INACTIVIDAD PROLONGADA	264
5.8 TRANSPORTE.....	265
6 MANTENIMIENTO	266
6.1 CONFORMIDAD DE LAS EMISIONES GASEOSAS	266
6.2 RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD	268
6.3 MANTENIMIENTO ORDINARIO	269
6.3.1 GENERALIDADES	269
6.3.2 TABLA DE MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA.....	269
6.3.3 TABLA DE MANTENIMIENTO DEL MOTOR.....	270
6.3.4 LUBRICACIÓN (FIG. 41).....	270
6.3.5 LLENADO / VACIADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE	271
6.3.6 CONTROL, LLENADO Y DESCARGA DEL ACEITE MOTOR	272
6.3.7 RUEDA ANTI RASADO.....	273
6.3.8 LIMPIEZA.....	273
6.3.9 BATERÍA.....	275
6.3.10 TUERCAS Y TORNILLOS DE FIJACIÓN	275
6.4 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO	275
6.4.1 RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD	275
6.4.2 CONJUNTO DE DISPOSITIVOS DE CORTE.....	275
6.4.3 SUSTITUCIÓN DE LAS RUEDAS.....	276
6.4.4 SUSTITUCIÓN DE LOS NEUMÁTICOS	276
6.4.5 SUSTITUCIÓN DE LA CORREA.....	276
6.4.6 SUSTITUCIÓN DE UN FUSIBLE	277
7 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.....	277
7.1 DESGUACE Y ELIMINACIÓN	277
8 ACCESORIOS.....	278
9 DATOS TÉCNICOS DE LAS MÁQUINAS CON DESCARGA POSTERIOR.....	278
10 DATOS TÉCNICOS DE LAS MÁQUINAS CON DESCARGA LATERAL	281
11 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	283
12 CERTIFICADO DE GARANTÍA	284
13 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	285

1 INTRODUCCIÓN

Gracias por elegir un producto Emak.

Nuestra red de puntos de venta y talleres autorizados está a su disposición para cualquier necesidad.



ATENCIÓN

Para utilizar correctamente la máquina y evitar accidentes, lea con atención este manual antes de comenzar el trabajo.



ATENCIÓN

Este manual debe acompañar la máquina durante toda la vida útil.

ES



ATENCIÓN

RIESGO DE DAÑO AUDITIVO. En condiciones normales, el uso de esta máquina puede exponer al operador a un nivel diario de ruido igual o superior a 85 dB (A).

El manual contiene explicaciones sobre el funcionamiento de los distintos componentes e instrucciones para realizar los controles y el mantenimiento.

NOTA

Las descripciones e ilustraciones contenidas en el presente manual no son vinculantes. El fabricante se reserva el derecho de modificar los productos sin realizar las modificaciones correspondientes en el material impreso.

Las figuras son indicativas. Los componentes efectivos pueden variar respecto de aquellos ilustrados. En caso de dudas, contactar con un Centro de Asistencia Autorizado.

1.1 CÓMO LEER EL MANUAL

El manual se divide en capítulos y apartados. Cada apartado es un subnivel del capítulo. Las referencias a capítulos o apartados se indican como "capítulo" o "apartado", seguido del número correspondiente. Ejemplo: "capítulo 2".

Además de las instrucciones de uso y mantenimiento, este manual contiene otra información que requiere particular atención. Dicha información está marcada con los símbolos descritos a continuación:



ATENCIÓN

En caso de riesgo de accidentes o lesiones personales, incluso mortales, o daños materiales graves.



PRECAUCIÓN

En caso de riesgo de daños a la máquina o a sus componentes.

NOTA

Información adicional a las instrucciones de los mensajes de seguridad.

Las figuras en estas instrucciones de uso están numeradas: 1, 2, 3, etc. Los componentes indicados en las figuras se distinguen con letras o números según el caso. Una referencia al componente C en la figura 2 se indica de esta manera: "Ver C, Fig. 2" o simplemente "(C, Fig. 2)". Una referencia al componente 2 en la figura 1 se indica de esta manera: "Ver 2, Fig. 1" o simplemente "(2, Fig. 1)".

2 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

ES

ATENCIÓN

Si se utiliza correctamente, la máquina es una herramienta de trabajo rápida, cómoda y eficaz. Si se utiliza incorrectamente o sin las protecciones, puede convertirse en una herramienta peligrosa. Para que su trabajo resulte siempre agradable y seguro, respete estrictamente las normas de seguridad que se indican a continuación y en el curso del manual

ATENCIÓN

La exposición a las vibraciones originadas por el uso prolongado de máquinas accionadas por motores de combustión interna puede causar lesiones en los vasos sanguíneos o en los nervios de los dedos, las manos y las muñecas en las personas sujetas a trastornos circulatorios o hinchazones anormales. El uso prolongado en climas fríos se ha asociado a lesiones en los vasos sanguíneos de personas sanas. Si aparecen síntomas tales como pérdida de sensibilidad, dolor, pérdida de fuerza, cambio en la textura o color de la piel, o pérdida de sensibilidad en dedos, manos o muñecas, deje de utilizar la máquina y acuda a un médico

ATENCIÓN

- Para familiarizarse con la máquina, durante los primeros usos hay que realizar sólo maniobras sencillas.
- Evite que una confianza excesiva con la máquina le haga ejecutar maniobras peligrosas/prohibidas.
- No utilice el cortacésped en caso de mal tiempo, sobre todo si hay probabilidades de rayos. De este modo limitará el riesgo de ser golpeado por un rayo.

ATENCIÓN

El sistema de encendido de la máquina genera un campo electromagnético de muy baja intensidad. Este campo puede interferir con algunos marcapasos. Para disminuir el riesgo de indisposiciones graves e incluso mortales, los portadores de marcapasos deben consultar a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar esta máquina.

NOTA

La legislación de algunos países puede limitar el uso de la máquina.

1. Antes de utilizar la máquina, lea este manual atentamente hasta que comprenda por completo todas las reglas de seguridad, precauciones e instrucciones de manejo y sepa cómo seguirlas.
2. Tener siempre el manual al alcance de la mano. Si este se extravía, pida otro ejemplar.
3. La máquina debe ser utilizada exclusivamente por personas adultas que puedan comprender y respetar las normas de seguridad, precauciones e instrucciones contenidas en este manual. No permita que los menores utilicen la máquina.
4. No manipule ni utilice la máquina si está cansado, enfermo o inquieto, y tampoco si ha tomado alcohol, drogas o medicamentos. El conductor debe encontrarse en buen estado físico y con la mente alerta. El uso de esta máquina es fatigoso: si tiene algún problema que se pueda agravar a causa de este tipo de trabajo, consulte a su médico antes de utilizar la máquina. Preste mayor atención antes de las pausas de descanso y hacia el final del turno de trabajo.
5. Evite la presencia de personas y animales en un radio de al menos 15 m del lugar de trabajo. No permita que se acerquen personas o animales a la máquina durante el arranque y el uso.
6. Para trabajar con la máquina utilice siempre ropa de protección homologada. No utilice prendas, bufandas, corbatas ni adornos que puedan enredarse en las partes móviles de la máquina. Recójase el cabello largo y cúbrase, por ejemplo con un pañuelo, una gorra o un casco. **No utilice nunca la máquina descalzo, use calzado de seguridad con suela antideslizante. Utilice dispositivos de protección contra el ruido, como auriculares o tapones para los oídos.**
7. Esta máquina debe ser utilizada solo por personas que hayan leído este manual o que hayan recibido las debidas instrucciones para un manejo correcto y seguro. Entregue a los trabajadores el manual de instrucciones de uso y asegúrese de que lo lean antes de comenzar la labor.
8. Controle la máquina antes del uso para cerciorarse de que todos sus dispositivos funcionen correctamente, incluidos los de seguridad.
9. No utilice nunca una máquina dañada, modificada o que se haya reparado o montado incorrectamente. No desmonte, dañe ni desactive ningún dispositivo de seguridad. Sustituya de inmediato las herramientas de corte o los dispositivos de seguridad que estén deteriorados o rotos, o que sean inadecuados por cualquier otro motivo.
10. Planifique el trabajo con antelación. No comience a cortar hasta que la zona de trabajo esté libre de personas y objetos.
11. Todas las operaciones en la máquina distintas de las que se indican en este manual deben ser realizadas por un técnico especializado.
12. El cortacésped de asiento está destinado exclusivamente al corte de césped. No se aconseja cortar otros tipos de materiales. Todo uso distinto del que se indica en este manual puede perjudicar la máquina y causar graves daños personales y materiales.
13. No enganche a la toma de fuerza herramientas o aplicaciones que no haya especificado el fabricante.
14. No utilice la máquina sin el cárter de protección de las herramientas giratorias.
15. Mantenga en perfectas condiciones todas las etiquetas con señales de peligro y de seguridad. Si alguna se rompe o se extravía, sustitúyala lo antes posible.
16. No utilice la máquina para usos diferentes de aquellos indicados en el manual (vea *Usos prohibidos*).

17. El conductor debe evaluar los riesgos potenciales del terreno donde va a trabajar y tomar las precauciones necesarias para garantizar su propia seguridad, especialmente en cuestas y en suelos irregulares, resbaladizos o inestables.
18. Tenga especial cuidado en las pendientes: transite en subida o en bajada, nunca en sentido transversal. No utilice la máquina sobre pendientes superiores a 10° (17 %).
19. El propietario o el usuario es responsable de los riesgos y accidentes sufridos por terceros y de los daños sufridos por bienes ajenos.
20. Durante el uso en terrenos escarpados, asegúrese de que no haya otras personas en un radio de 20 m alrededor de la máquina.
21. La máquina se puede equipar con diversos accesorios. Es responsabilidad del propietario comprobar que estos equipos y accesorios estén homologados según las normas de seguridad europeas aplicables. El uso de accesorios no homologados puede perjudicar su seguridad.
22. No se distraiga, mantenga la concentración durante todo el trabajo.

**ATENCIÓN**

- **No utilice nunca una máquina con funciones de seguridad defectuosas. Controle y mantenga eficaces los dispositivos de seguridad como se indica en esta sección. Si detecta problemas en la máquina durante el control, diríjase a un Centro de Asistencia Autorizado para la reparación.**
- **Todo uso de la máquina distinto de los indicados expresamente en el manual debe considerarse impropio y, como tal, fuente potencial de daños personales y materiales.**

3 CONOCIMIENTO DE LA MÁQUINA (FIG. 1, FIG. 2, FIG. 3, FIG. 4)

3.1 EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD (FIG. 5, FIG. 6)

1.  **ATENCIÓN**
Lea el manual de uso y mantenimiento antes de utilizar esta máquina.
2.  **ATENCIÓN**
Riesgo de proyección de objetos - No trabaje sin haber montado el parapiedras o el saco de recogida.
3.  **ATENCIÓN**
Riesgo de disparo de objetos - No permita que se acerquen otras personas.
4.  **ATENCIÓN**
Peligro: riesgo de lesiones - Cuchilla en movimiento; la cuchilla seguirá girando unos instantes después del apagado del motor o de la desactivación del mando de la cuchilla.
5.  **ATENCIÓN**
Antes de comenzar cualquier operación de mantenimiento o reparación, desconecte la llave de encendido y lea las instrucciones.
6.  **ATENCIÓN**
Peligro de mutilación - Cuchilla en movimiento: cerciórese de que no haya otras personas cerca cuando el motor esté en marcha.
7.  **ATENCIÓN**
Peligro: riesgo de quemaduras.
8.  **ATENCIÓN**
Peligro: riesgo de vuelco sobre pendientes elevadas – No utilice la máquina sobre cuestas con pendientes longitudinales superiores a 15° (27%). No utilice la máquina sobre cuestas con pendientes laterales superiores a 10° (18%).

Las etiquetas de identificación, situadas debajo del asiento, contienen los datos principales de la máquina (Fig. 7)

1. Nombre y dirección del fabricante.
2. Denominación de la máquina.
3. Velocidad y potencia nominal del motor.
4. Modelo de máquina.
5. Masa de la máquina.
6. Número de serie y año de producción.
7. Nivel de potencia acústica según la directiva 2000/14/CE.
8. Marca de conformidad según la directiva 2006/42/CE.

ES

3.2 COMPONENTES PRINCIPALES MÁQUINA CON DESCARGA POSTERIOR (FIG. 8)

1. Saco de recogida	9. Placa de protección
2. Ruedas traseras	10. Botón de arranque/parada cuchilla
3. Palanca de regulación de la altura de corte	11. Interruptor de encendido
4. Volante	12. Pedal de marcha adelante
5. Activador de aceleración	13. Freno de estacionamiento
6. Pedal del freno	14. Componente del cuerpo máquina
7. Cubierta del motor	15. Pedal de marcha atrás
8. Ruedas delanteras	16. Palanca de velocidad (manual)

3.3 COMPONENTES PRINCIPALES MÁQUINA CON DESCARGA LATERAL (FIG. 9)

1. Ruedas traseras	9. Botón de arranque/parada cuchilla
2. Palanca de regulación de la altura de corte	10. Interruptor de encendido
3. Volante	11. Pedal de marcha adelante
4. Activador de aceleración	12. Freno de estacionamiento
5. Pedal del freno	13. Componente del cuerpo máquina
6. Cubierta del motor	14. Pedal de marcha atrás
7. Ruedas delanteras	15. Palanca de velocidad (manual)
8. Placa de protección	

3.4 MANDOS E INSTRUMENTOS DE CONTROL (FIG. 14, FIG. 15)

A) Palanca del acelerador/starter

Permite ajustar las revoluciones del motor. Las posiciones se indican en una etiqueta con los siguientes símbolos:



Posición STARTER para arranque en frío.



Posición LENTO correspondiente al régimen mínimo.



Posición VELOZ correspondiente al régimen máximo.

- La posición "STARTER" enriquece la mezcla y debe utilizarse sólo durante el tiempo necesario para el arranque en frío.
- Al desplazarse de un área a otra, poner la palanca entre "LENTO" y "VELOZ".

- Para cortar, poner el cambio en "FAST" (veloz).

B) Volante de conducción

Hace girar las ruedas delanteras.

C) Selector de arranque/parada cuchillas (Fig. 16)

El selector de arranque/parada de la cuchilla se encuentra en la consola derecha delante del interruptor con llave.

El selector de arranque/parada de la cuchilla acciona el embrague eléctrico. Tire del selector hacia arriba para activar las cuchillas y empujelo hacia abajo para desactivarlas.

ES

D) Interruptor de encendido con llave (Fig. 17)

Este mando con llave tiene cuatro posiciones, correspondientes a:



Posición de PARADA: corresponde a todo apagado.



Posición ON: activa todos los servicios.



Posición START: acciona el motor de arranque. Al soltarla desde esta posición, la llave vuelve automáticamente a la posición ON.



Con la llave introducida, los faros están alimentados si el interruptor está en posición.

E) Pedal del freno (Fig. 18)

El pedal del freno se encuentra del lado delantero izquierdo. El pedal del freno se puede utilizar para paradas repentinas o para activar el freno de estacionamiento.

NOTA

Mientras la máquina esté en movimiento hay que mantener el pie lejos del pedal.

F) Palanca del freno de estacionamiento (Fig. 19)

Con la máquina parada:

1. Mantenga presionado el pedal del freno;
2. Levante la palanca del freno de estacionamiento y manténgala levantada;
3. Suelte el pedal del freno.



De este modo las ruedas traseras permanecen frenadas. Para soltar el freno de estacionamiento, presione a fondo el pedal del freno (la palanca del freno de estacionamiento automáticamente se suelta y vuelve a la posición baja).

NOTA

El motor se puede poner en marcha sólo desde la posición de aparcamiento.

G) Activación de la conducción a PEDAL (en los modelos con transmisión hidrostática) (Fig. 20)

ES

Este pedal acciona la tracción de las ruedas y modula la velocidad de avance y marcha atrás de la máquina.

- Para activar la marcha adelante, presione hacia la "F" con la punta del pie. Al aumentar la presión sobre el pedal, la velocidad de la máquina aumenta.
- La marcha atrás se activa presionando el pedal con el talón hacia la "R".
- El pedal pasa automáticamente a punto muerto "N" al ser soltado.



ATENCIÓN

La marcha atrás debe activarse únicamente con la máquina detenida.

NOTA

La conducción debe ser habilitada por el freno de estacionamiento.

H) Palanca de cambio de velocidad (en los modelos con cambio manual)

Esta palanca tiene siete posiciones para las cinco velocidades de avance, la posición de punto muerto y la velocidad de rotación posición "N" y la inversión "R".

Para desplazar la palanca del cambio de velocidad, presione el pedal del freno para desacoplar la correa de transmisión y desplace la palanca como se indica en la etiqueta.

No desplace nunca directamente la palanca de marcha adelante a marcha atrás o de marcha atrás a marcha adelante antes de que la máquina esté totalmente parada.

L) Botón de funcionamiento en marcha atrás

El selector de marcha atrás está en la consola derecha, a la izquierda del selector de arranque/parada de las cuchillas. Las cuchillas se detienen al poner marcha atrás. Para mantener las cuchillas en rotación durante la marcha atrás, pulse el botón **RMO**.

NOTA

No use el corte durante la marcha atrás.

3.5 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD



ATENCIÓN

- **Antes de comenzar a trabajar, comprobar que todos los dispositivos de seguridad siguientes funcionen correctamente. Desarrolle las operaciones en un lugar plano en condiciones de seguridad, prestando la máxima atención.**
- **Los dispositivos de seguridad no se deben alterar ni desactivar.**

3.5.1 BLOQUEO DEL ENCENDIDO

El bloqueo del encendido impide que la máquina se ponga en marcha si no se introduce la llave; además, para el encendido son necesarias dos acciones:

- Introducción de la llave.
- Rotación de la llave.

El bloqueo del encendido se utiliza también para apagar el motor y detener cualquier movimiento de la máquina.

ES

3.5.2 BOTÓN DE HABILITACIÓN DEL CORTE EN MARCHA ATRÁS

Pulsando el botón de corte en marcha atrás es posible retroceder con los dispositivos de corte activados, evitando su desactivación automática.

Después de desactivar los dispositivos de corte mediante el interruptor tipo seta o después de apagar el motor, el botón de habilitación del corte en marcha atrás se desactiva, y se deberá volver a pulsar si se desea habilitar los dispositivos de corte en marcha atrás.

3.5.3 FRENO DE ESTACIONAMIENTO

El freno de estacionamiento tiene la función de impedir cualquier movimiento de la máquina con el motor apagado; el motor se puede poner en marcha sólo si el freno de estacionamiento está puesto.

3.5.4 DISPOSITIVO OPC

El dispositivo OPC permite la tracción de la máquina y la rotación de las cuchillas sólo si el operador está sentado en el puesto de conducción; si el operador abandona el puesto de conducción, el motor se detiene.

3.5.5 SILENCIADOR

El silenciador tiene la función de reducir el nivel sonoro producido por la máquina y dirigir los humos de escape lejos del operador.

3.5.6 FRENO DE LAS CUCHILLAS

El dispositivo de freno de las cuchillas tiene la función de detener el movimiento de las cuchillas en un determinado tiempo desde la parada del motor o desde la intervención del dispositivo OPC, para que cuando el operador baje al suelo las cuchillas ya no estén en movimiento.

Para verificar el correcto funcionamiento del freno de las cuchillas:

- Poner en marcha el motor con el freno de estacionamiento puesto.
- Poner en marcha las cuchillas.
- Levantarse del asiento sin bajar de la máquina.
- Comprobar que las cuchillas se detengan a los pocos segundos, según lo previsto por el dispositivo (en caso contrario, hacer verificar la máquina al concesionario).

3.5.7 CUBIERTA DE LAS CUCHILLAS

ES

La cubierta que contiene la zona de rotación de las cuchillas tiene la función de reducir la posibilidad de contacto con las cuchillas sin comprometer la función de corte.

4 ENSAMBLAJE

Por motivos de almacenamiento y transporte, algunos componentes de la máquina no vienen instalados de fábrica sino que se deben ensamblar después del desembalaje. Siga las instrucciones que aparecen a continuación.



ATENCIÓN

La máquina se suministra sin aceite motor y sin combustible. Antes de poner el motor en marcha, cargue aceite y combustible siguiendo las instrucciones del manual del motor.

4.1 DESEMBALAJE DE LAS MÁQUINAS CON DESCARGA POSTERIOR (FIG. 10, FIG. 11, FIG. 12)

Cuando retire el embalaje, asegúrese de coger todos los elementos y accesorios contenidos en él, y tenga cuidado de no dañar el plato de corte al retirar la máquina del pallet.

1. Cuerpo máquina;	13. Componentes del saco de recogida:
2. Eje de conexión de la dirección y cubo acanalado;	1. Cubierta;
3. Parachoques;	2. Soldadura del bastidor superior;
4. Soporte parachoques izq.;	3. Panel en capas y tornillo;
5. Soporte parachoques dch.;	4. Saco para el césped;
6. Cubrevolante;	5. Soporte delantero;
7. Volante;	6. Tubo lateral de contención;
8. Cubierta del eje de dirección;	7. Palanca de volteo;
9. Manual de instrucciones;	8. Soporte giratorio (dch.);
10. Tuercas, pernos, arandelas, ganchos;	9. Soporte giratorio (izq.);
11. Instrumentos y llave de arranque;	14. Placa deflector posterior.
12. Asiento;	15. perno y anillo de seguridad para kit de remolque

NOTA

Para no dañar el plato de corte, levántelo a la máxima altura y preste la máxima atención al sacar la máquina del pallet.

4.2 DESEMBALAJE DE LAS MÁQUINAS CON DESCARGA LATERAL (FIG. 13)

1. Cuerpo máquina;	9. Cubierta del eje de dirección;
2. Eje de conexión de la dirección y cubo acanalado;	10. Manual de instrucciones;
3. Kit de remolque;	11. Tuercas, pernos, arandelas, ganchos;
4. Parachoques;	12. Asiento;
5. Soporte parachoques izq.;	13. Instrumentos y llave de arranque;
6. Soporte parachoques dch.;	14. Deflector lateral;
7. Cubrevolante;	15. Refuerzo arandela, perno y tuerca;
8. Volante;	16. Mulching kit (si corresponde).

ES

NOTA

Para no dañar el plato de corte, levántelo a la máxima altura y preste la máxima atención al sacar la máquina del pallet.

4.3 MONTAJE DEL VOLANTE (FIG. 21, FIG. 22)



PRECAUCIÓN

Antes de realizar operaciones de ensamblaje, ponga la máquina sobre una superficie plana y alinee las ruedas delanteras.

Ponga la máquina sobre una superficie plana y rectifique las ruedas delanteras.

- Ponga el eje (1) sobre los acoplamientos y apriete el tornillo M8x25 (2). (Utilice la llave de horquilla 8–10 de las herramientas accesorias)
- Monte la cubierta del eje de dirección (3).
- Inserte el cubo acanalado (4) en el eje (1), monte el volante (5) y el espaciador (6) y apriete la tuerca M8 (7). (Utilice la llave de horquilla 13–15 de las herramientas accesorias)
- Ponga el cubrevolante (8) en el volante y apriete los dos tornillos (9). (Utilice el destornillador estrella de las herramientas accesorias)

NOTA

Preste atención a la dirección durante el montaje del volante.

Sólo para 86R/12,5 K M, 86R/14,5 K M, 92R/16 K M, 102R/16 K M (Fig. 23)

Ponga la máquina sobre una superficie plana y rectifique las ruedas delanteras:

- Ponga el eje (1) sobre los acoplamientos y apriete el tornillo M8x25 (2). (Utilice la llave de horquilla 8–10 de las herramientas accesorias).

- Monte la cubierta del eje de dirección (3).
- Monte el volante 4 sobre el eje de dirección, coloque el tornillo (5) y apriételo con la tuerca (6).

4.4 MONTAJE DEL ASIENTO (FIG. 24, FIG. 25)

- Afloje las 2 tuercas M8 y los 2 tornillos del soporte del asiento en la máquina. (Utilice la llave abierta 13–15 de las herramientas accesorias).
- Monte el asiento sobre el soporte del asiento utilizando las 2 tuercas M8 y los 2 tornillos.
- Conecte el cableado A y el interruptor B debajo del asiento.

4.5 CONEXIÓN DE LA BATERÍA (FIG. 26)



ATENCIÓN



El fluido electrolítico es una solución de ácido sulfúrico. El ácido sulfúrico es venenoso.



El ácido sulfúrico es corrosivo. El ácido sulfúrico puede causar ceguera y quemaduras graves.



Manténgalo fuera del alcance de los niños.

DAÑOS AL MEDIO AMBIENTE



Solo para los países de la UE.

No deseche las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos.

Para cumplir con la Directiva europea 2012/19/CE sobre los RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) y con su transposición a las leyes nacionales, las herramientas eléctricas usadas se deben separar de los otros residuos y se deben desechar respetando el ambiente, por ejemplo llevándolos a una isla ecológica.

Alternativa a la solicitud de eliminación:

En caso de no devolver el aparato al fabricante, el propietario del aparato eléctrico debe asegurarse de que el aparato sea eliminado correctamente. El aparato usado se puede entregar en un punto de recogida idóneo, que se ocupará de su eliminación según las normas nacionales en materia de reciclado y eliminación de desechos. Esto no vale para los accesorios o auxilios sin componentes eléctricos suministrados con el aparato. La reimpresión o la reproducción total o parcial por cualquier medio de la documentación que acompaña los productos está permitida sólo con autorización explícita de Emak S.p.A. Con reserva de modificaciones técnicas.

DAÑOS AL MEDIO AMBIENTE

No elimine la batería usada junto con los desechos domésticos. Deseche la batería por separado de la máquina. Respete las normas locales sobre la eliminación.

1.



Coloque la batería en su alojamiento.



PRECAUCIÓN

Coloque la batería respetando los polos (+) y (-).

2. Conecte los conectores de la batería a los cables de conexión de la máquina y apriete los dos tornillos. (Utilice la llave de horquilla 8–10 y el destornillador estrella de las herramientas accesorias).

3. Fije la batería con la abrazadera de goma.

Esta máquina utiliza una batería: **12V**.

La batería sale de fábrica completamente cargada. Si la batería es insuficiente, utilice un cargador de 12V1A para cargarla.

ES

Cargue la batería según las siguientes indicaciones

Tensión eléctrica:	14,40 ÷ 14,70 V
Corriente inicial máxima:	2,0 ÷ 4,0 A
Duración de la carga:	12 ÷ 24 h

4.6 MONTAJE DEL PARACHOQUES DELANTERO (FIG. 27, FIG. 28)

- a. Monte el soporte del parachoques L y el soporte del parachoques R sobre el parachoques, utilizando 4 tuercas y 4 tornillos. (Utilice la llave 13-15 de las herramientas accesorias)
- b. Monte el parachoques delantero en la parte inferior del chasis utilizando las 4 tuercas y los 4 tornillos. (Utilice la llave de horquilla 13–15 de las herramientas accesorias)

4.7 MONTAJE DEL COMPONENTE PLACA DEFLECTOR POSTERIOR (FIG. 29)

1. Monte el gancho (2) utilizando los tornillos (1).
2. Monte la palanca de tracción (a) que atraviesa el orificio (b); vea la figura (m).
3. Monte el componente de la placa deflector posterior en el bastidor utilizando los tornillos (3) (tornillo 5/16-18).
4. Monte el componente de la placa deflector posterior en el soporte L&R utilizando la tuerca (4) (M8).
5. Monte el soporte giratorio (5, 6) con el perno (9) y las arandelas (7, 8).

4.8 MONTAJE DEL DEFLECTOR POSTERIOR (FIG. 51)

1. Desconecte la llave de encendido (1).
2. Fije el tubo de fijación y el deflector posterior con dos pernos M6 x 5 y tuercas M6 (2–3).
3. Enganche las partes del deflector posterior ensamblándolas a la máquina (4–5).
4. Fije el deflector al mamparo posterior de la máquina con los dos pernos giratorios y las chavetas (6).

4.9 MONTAJE DEL DEFLECTOR LATERAL (PARA MÁQUINAS CON DESCARGA LATERAL) (FIG. 33)

- Ponga el perno elástico (1) y la arandela (2) en el extremo derecho del perno (3).
- Coloque el eje del perno en el deflector lateral (4), en el soporte (6) y en el muelle de torsión (5) en secuencia, y coloque la arandela (2) y el tope elástico (1) en el otro extremo.



ATENCIÓN

Un montaje incorrecto del deflector de descarga lateral puede ocasionar lesiones graves al operador o a los presentes.

ES



ATENCIÓN

Al desmontar el deflector de descarga lateral, asegúrese de cerrar bien la tapa utilizando el seguro a presión.

NOTA

Para abrir el deflector lateral, presione primero el botón autobloqueante (Fig. 34) y no fuerce la apertura.

4.10 MONTAJE DEL SACO DE RECOGIDA (FIG. 30, FIG. 31)

- Monte el soporte delantero (4) sobre el bastidor superior (3) utilizando cuatro tornillos (1) (M6-35) y la tuerca (2);
- Monte el tubo lateral (5) sobre el bastidor superior (3) y el soporte delantero (4) utilizando cuatro tornillos (1) (M6-35) y la tuerca (2);
- Monte el saco de recogida (6) sobre el componente del bastidor;
- Monte la cubierta (8) sobre el componente del bastidor utilizando cuatro tornillos (10) ST 4,8x35 y dos tornillos (13) ST 4,8x16. Sucesivamente monte la placa (9) mediante cuatro tornillos (13) ST 4,8x16.
- Inserte la palanca de volteo (7) en el panel de cobertura del cortacésped, introduzca la tuerca (12) y el perno (11).

4.11 MONTAJE DE LA PROTECCIÓN DE SALIDA (FIG. 32)



ATENCIÓN

- No utilice nunca la máquina sin antes montar las protecciones de salida.**
- Fije el cortacésped a los soportes y céntrelo con la placa posterior de manera que las dos marcas de referencia coincidan.**
- Asegúrese de que el tubo inferior de apertura del saco de recogida esté fijado al pasador.**

4.12 MONTAJE DEL KIT DE REMOLQUE (PARA MÁQUINAS CON DESCARGA LATERAL) (FIG. 35, FIG. 36)

- Quite el casquillo del brazo de tensión (2), los pernos embridados hexagonales M8x20 (3) y las tuercas de bloqueo embridadas hexagonales M8 (1) que fijan la cubierta del cambio (4).
- Ponga el casquillo (2) en los dos orificios de donde se sacaron los pernos, alinee la placa de remolque (5), instale los pernos embridados hexagonales M8x40 (3) y la tuerca de bloqueo embridada hexagonal M8 (1) y apriete el perno.

5 UTILIZACIÓN

5.1 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

ES

Los dispositivos de seguridad funcionan de dos maneras:

- impiden el arranque del motor si no se han respetado todos los requisitos de seguridad.
- detienen el motor si no se cumplen todos los requisitos de seguridad.

Para poner en marcha el motor es necesario que:

1. las cuchillas no estén activadas.
2. el freno de estacionamiento esté puesto y la transmisión no esté activada.
3. el operador esté sentado en el asiento.

El motor se apaga cuando el operador abandona el asiento durante el corte o la conducción.

5.2 OPERACIONES PRELIMINARES ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO



ATENCIÓN

- **Un mantenimiento incorrecto puede dañar la máquina y comprometer la seguridad del usuario.**
- **Antes de comenzar a cortar, controle el área de trabajo y quite cualquier objeto extraño, por ej.: piedras, juguetes, ramas, cables.**
- **Utilice la máquina sólo con buena visibilidad y mantenga lejos a las personas ajenas al trabajo.**



ATENCIÓN

En los modelos con transmisión hidráulica, la salida de líquido hidráulico bajo presión puede dañar y penetrar en la piel, en cuyo caso será necesaria la inmediata asistencia médica.

Antes de comenzar la labor, es necesario efectuar una serie de controles y operaciones para que el funcionamiento de la máquina sea eficaz y seguro.

Regulación del asiento (Fig. 24)

El asiento está fijado mediante cuatro tornillos, que se pueden aflojar para regular su posición. Apriete los cuatro tornillos a fondo en la nueva posición.

Repostaje



PRECAUCIÓN

El tipo de gasolina y de aceite que se deben utilizar figuran en el manual de instrucciones del motor.

Aceite (Fig. 39)



PRECAUCIÓN

- La máquina se suministra sin aceite. Cargue el aceite del motor antes de poner la máquina en marcha. El contenido del depósito es de aproximadamente 1,4 l.
- El funcionamiento con bajo nivel de aceite puede causar graves daños al motor. Para revisar el motor, párelo y apoye la máquina en una superficie horizontal.
- El uso de un aceite no detergente o para motores de dos tiempos puede reducir la duración del motor.

Para acceder a la varilla del nivel de aceite es necesario abrir el capó del motor. Desenrosque el tapón. Con el motor parado, controle el nivel del aceite, que debe estar entre las marcas MIN y MAX de la varilla.

Gasolina



ATENCIÓN

- La gasolina es un combustible altamente inflamable; preste la máxima atención durante su uso. No fume ni acerque llamas u otras fuentes de ignición al combustible o a la máquina.
- La gasolina y sus exhalaciones pueden causar lesiones graves en caso de inhalación o contacto con la piel. Por este motivo, es preciso prestar atención al trasvasar combustible, y asegurarse de que haya una ventilación adecuada.
- Preste atención al riesgo de envenenamiento por monóxido de carbono, sustancia incolora, tóxica y mortal.

- Manipule el combustible al aire libre, en ausencia de chispas o llamas.
- Seleccione un solar, pare la máquina y espere hasta que el motor se enfríe antes de volver a cargar combustible.
- No utilice gasolina vieja o sucia, ni mezclas de gasolina con aceite. Evite la entrada de suciedad y de agua en el depósito de combustible.
- Evite verter gasolina sobre las partes de plástico, para no dañarlas; en caso de pérdidas accidentales, enjuague inmediatamente con agua. La garantía no cubre los daños de las partes de plástico de la carrocería o del motor causados por la gasolina.
- Afloje lentamente el tapón del depósito de combustible para liberar la presión y evitar que el combustible salga por los costados del tapón.
- Limpie la superficie alrededor del tapón del depósito de combustible para evitar contaminaciones.

- Antes de volver a poner el tapón del depósito, limpie e inspeccione la junta.
- Apriete firmemente el tapón del depósito de combustible después de cargar combustible. Si el tapón del depósito no está bien apretado, las vibraciones de la máquina pueden hacer que se afloje o se caiga y se derrame el combustible.
- Elimine de la unidad el combustible que se haya derramado y deje que se evapore el restante. Antes de arrancar el motor, aléjese unos 3 m del lugar donde ha repostado.
- No intente en ninguna circunstancia quemar el combustible rebalsado.
- No coloque nunca la máquina en áreas donde haya material inflamable, como hojas secas, paja, papel, etc.
- No quite el tapón del depósito cuando el motor esté en funcionamiento.
- Tenga cuidado de no ensuciarse la ropa con combustible. Si esto sucede, cámbiese de ropa. Lávese las partes del cuerpo que hayan entrado en contacto con el combustible. Utilice agua y jabón.
- No exponga el depósito de combustible a la luz solar directa.
- Conservar y transportar el combustible en recipientes limpios y homologados para este uso.
- Almacene el combustible en un lugar fresco, seco y bien ventilado.
- Guarde la máquina y el combustible en un lugar donde los vapores del combustible no puedan entrar en contacto con chispas o llamas de calentadores de agua, motores o interruptores eléctricos, hornos, etc.
- Mantenga el combustible fuera del alcance de los niños.
- No utilice nunca combustible para operaciones de limpieza.



ATENCIÓN

- **El llenado debe efectuarse con el motor apagado en un lugar abierto y bien aireado. Recuerde siempre que los vapores de gasolina son inflamables. NO ACERQUE LLAMAS A LA BOCA DEL DEPÓSITO PARA CONTROLAR SU CONTENIDO, Y NO FUME DURANTE LA CARGA.**
- **Compruebe que no haya fugas de combustible; si las hay, elimínelas antes de utilizar la máquina. Si es necesario, acuda a un taller autorizado.**

Desenrosque el tapón y llene el depósito de combustible utilizando un embudo, tomando la precaución de que no rebalse. El contenido del depósito es de aproximadamente 6 l.

Montaje del saco de recogida o del parapiedras



ATENCIÓN

No utilice nunca la máquina sin el saco o el parapiedras.

Consulte el capítulo 4.10 *Montaje del saco de recogida* (Fig. 30, Fig. 31).

Control de la seguridad y eficiencia de la máquina

1. Compruebe que los dispositivos de seguridad funcionen como se indica en el resumen de la página 262.
2. Compruebe que el freno de estacionamiento funcione correctamente.
3. No comience a cortar si la cuchilla vibra o no está seguro de que esté afilada; recuerde siempre que:
 - Una cuchilla mal afilada desgarrará las hojas y esto hace que el césped amarillee.
 - Una cuchilla floja causa vibraciones anómalas que pueden ser peligrosas.

ES



ATENCIÓN

Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento o la seguridad de la máquina, no la utilice y hágala revisar de inmediato por el concesionario.

5.3 PRECAUCIONES PARA EL USO DE LA MÁQUINA



ATENCIÓN

No altere ni desmonte los dispositivos de seguridad instalados en la máquina. RECUERDE QUE EL CONDUCTOR ES SIEMPRE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS.

Antes de usar la máquina:

- Lea las normas generales de seguridad, con especial atención a la marcha y el corte en pendiente.
- Lea atentamente las instrucciones de uso, familiarícese con los mandos y practique la parada rápida de la cuchilla y de la máquina.



ATENCIÓN

- **Consulte a un experto en situaciones en las que no sepa cómo proceder. Acuda al concesionario o a un centro de asistencia autorizado. Evite utilizar la herramienta si carece de la capacitación necesaria para realizar el trabajo.**
- **No utilice la máquina si no tiene la posibilidad de pedir ayuda en caso de accidente.**
- **No intente quitar el material cortado con el motor en funcionamiento o la cuchilla en movimiento, para evitar lesiones graves.**
- **Puede suceder que algunas ramas o malezas queden atrapadas entre los pedales de regulación de la velocidad. Pare el motor antes de la limpieza.**
- **No se aleje nunca de la máquina dejándola sin vigilancia y con el motor encendido o la llave puesta. Pare siempre la cuchilla, accione el freno de estacionamiento, apague el motor y saque la llave. Pare el motor y saque la llave siempre que se aleje de la máquina, antes de cargar combustible y de hacer cualquier operación de mantenimiento o limpieza.**
- **El cortacésped de asiento está destinado exclusivamente al corte de césped. No se aconseja cortar otros tipos de materiales. Todo uso distinto del que se indica en este manual puede perjudicar la máquina y causar graves daños personales y materiales.**
- **Controle periódicamente el estado y la presión de los neumáticos. Un neumático en malas condiciones o con una presión de inflado incorrecta puede desequilibrar la máquina y hacer que el corte del césped no sea uniforme.**
- **La máquina no debe circular por vías públicas, ni siquiera para cruzarlas.**
- **No utilice nunca la máquina para remolcar o empujar otros objetos.**
- **En los modelos con descarga lateral, no abra nunca la tapa lateral del plato de la cuchilla con el motor en marcha: el dispositivo de descarga lateral se debe montar exclusivamente con el motor parado.**

ES

- Utilice la máquina solo con luz de día o con iluminación artificial suficiente; pase siempre a distancia prudencial de hoyos y otras irregularidades del terreno.
- Realice los virajes con mucho cuidado, sobre todo en pendiente.
- No ponga las manos ni los pies cerca o debajo de las partes giratorias.
- No levantar o transportar la máquina con el motor en funcionamiento.
- Reduzca la velocidad del motor antes de apagarlo.
- Pare la máquina si la cuchilla golpea un objeto extraño. Examine la máquina y repare los daños.
- Antes de arrancar el motor, controle que el equipo de corte no esté en contacto con ningún objeto.
- Mantenga el volante, las palancas y los pedales de mando limpios, secos y sin restos de aceite o carburante.
- Localice todos los obstáculos en la zona de trabajo, como raíces, piedras, ramas o zanjas.
- Esté especialmente atento cuando utilice auriculares de protección, ya que pueden limitar la percepción de los avisos sonoros de peligro (teléfono, sirenas, voces, etc.).

- Baje la velocidad antes de las curvas.
- Pare la cuchilla cuando no esté cortando.
- Al sortear un objeto fijo, tenga cuidado de que la cuchilla no lo golpee. No pase nunca encima de objetos extraños.



PRECAUCIÓN

No deje durante mucho tiempo la máquina en la misma posición con el motor en marcha y la cuchilla parada: los gases de escape que salen por el plato de la cuchilla pueden dañar el césped.

ES

5.3.1 Uso en marcha atrás



PRECAUCIÓN

Si se invierte el sentido de marcha con la cuchilla accionada, las cuchillas se desacoplan. Para trabajar en marcha atrás y cortar simultáneamente, vea el capítulo 5.6.2 Corte del césped en marcha atrás.

No utilice la función de habilitación del corte en marcha atrás si no es estrictamente necesario.



ATENCIÓN

Durante los desplazamientos en marcha atrás, con el corte activado o desactivado, preste la máxima atención y observe continuamente si hay obstáculos o personas.

5.3.2 Uso en pendientes



ATENCIÓN

- **Ponga siempre el freno de estacionamiento antes de dejar la máquina parada y sin vigilancia.**
- **En los terrenos en pendiente, arranque con mucha prudencia para evitar que las ruedas pierdan contacto con el suelo.**
- **Reduzca la velocidad antes de hacer un viraje en pendiente.**
- **No accione el pedal de regulación de la velocidad en marcha atrás para reducir la velocidad en bajada: podría perder el control de la máquina, sobre todo en suelos resbaladizos.**

El uso en pendientes es una de las situaciones con mayor riesgo de pérdida de control y vuelco de la máquina. En ambos casos se pueden sufrir lesiones graves e incluso mortales. Proceda con la máxima precaución. Si no tiene experiencia o se siente inseguro al conducir la máquina en pendientes, evite cortar en esas zonas.



ATENCIÓN

Baje las cuestas con el grupo de corte en la posición más baja posible para bajar el centro de gravedad de la máquina y hacerla más estable.

Controle la velocidad en bajada con el pedal de regulación (para aprovechar el efecto de frenado de la transmisión hidrostática) y la palanca del acelerador.

Para trabajar en pendientes, proceda del siguiente modo:

- Corte en subida o en bajada, nunca transversalmente.
- No conduzca la máquina en pendientes superiores a 10° (17%).
- No arranque ni pare la máquina en una cuesta. Si los neumáticos comienzan a deslizarse, pare la cuchilla y baje la cuesta lentamente.
- Marche siempre a velocidad uniforme y moderada.
- No haga cambios bruscos de velocidad ni de sentido de marcha.
- Evite todo lo posible hacer curvas; si no puede evitarlo, gire a baja velocidad y gradualmente hacia abajo. Marche a velocidad moderada. Haga pequeños movimientos con el volante.
- Evite pasar sobre surcos, hoyos y relieves. Si el terreno es irregular, la máquina corre más riesgo de volcarse. El césped alto puede ocultar obstáculos.
- No corte y no se detenga cerca de arcones, canales o malecones. Si una rueda sobrepasa el borde de una hondonada o un margen se desmorona, la máquina puede volcarse de improviso.
- No corte césped mojado. Es resbaladizo y los neumáticos pueden perder agarre, haciendo que la máquina patine.
- No intente estabilizar la máquina apoyando un pie en el suelo.
- Preste especial atención cerca de salientes, arbustos, árboles y otros objetos que limiten la visibilidad.

ES

5.3.3 Niños

- La falta de atención a la presencia de niños en la zona de trabajo puede ser causa de accidentes graves. Muchos niños sienten curiosidad por la máquina y por el trabajo de corte.
- Los niños deben permanecer fuera de la zona de trabajo y bajo la atenta vigilancia de otro adulto.
- Apague la máquina si entra algún niño a la zona de trabajo.
- Antes y durante la marcha atrás, mire hacia atrás y abajo para comprobar que no haya niños.
- No transporte nunca a niños. Pueden caerse y sufrir graves lesiones o impedir la conducción segura de la máquina.
- No permita nunca que los niños utilicen la máquina.

5.4 USOS PROHIBIDOS



ATENCIÓN

La máquina se debe utilizar exclusivamente para cortar césped en jardines o parques. Todo otro uso se considera prohibido, invalida la garantía y exime de responsabilidad al fabricante. La responsabilidad por daños o lesiones, propios o ajenos, será exclusivamente del conductor de la máquina.

Se consideran usos prohibidos:

- Cortar o triturar ramas u otros materiales más duros que el césped.
- Aspirar o recoger del suelo materiales consistentes o polvorientos, residuos de cualquier tipo, hojas, arena o grava.
- Allanar relieves o asperezas del terreno: la cuchilla nunca debe tocar el suelo.
- Aplicar a la toma de fuerza de la máquina herramientas o equipos que no estén expresamente indicados por el fabricante.
- Accionar la cuchilla en zonas donde no haya césped.
- Transportar en la máquina o a remolque a personas adultas, niños o animales.
- Utilizar la máquina:
 1. para transitar por terrenos mojados o resbaladizos;
 2. en lugares con hoyos, zanjas o escalones;
 3. en superficies con variaciones bruscas de pendiente, obstáculos ocultos, cantos vivos o mallas metálicas en el suelo.

Controle también la consistencia del suelo, sobre todo en zonas poco firmes (tierra recién labrada, charcos o zonas inundadas) donde las ruedas puedan hundirse de improviso y desequilibrar la máquina.

- Arrastrar o empujar cargas sin el gancho de remolque específico.



ATENCIÓN

La máquina se puede utilizar para remolcar algunos accesorios sencillos de bajo peso (vea el capítulo 8 Accesorios). No emplee la máquina para remolcar elementos no indicados por el fabricante, el objeto remolcado se puede volcar causando daños materiales y personales. El objeto remolcado altera el equilibrio de la máquina, que también puede volcarse, sobre todo si está subiendo o bajando una cuesta. Si la máquina frenara, el remolque – no dotado de frenos– la chocaría poniendo en peligro su estabilidad. Preste especial atención al remolcar accesorios en superficies duras.

5.5 PUESTA EN MARCHA Y PARADA



ATENCIÓN

La máquina se debe poner en marcha al aire libre o en un lugar bien ventilado. RECUERDE SIEMPRE QUE LOS GASES DE ESCAPE DEL MOTOR SON TÓXICOS.

Antes de poner en marcha el motor:

- no toque los pedales de regulación de la velocidad.
- desconecte la cuchilla.
- accione el freno de estacionamiento, especialmente si está en pendiente.

A continuación, proceda del siguiente modo:

- Ponga la palanca del cambio en punto muerto y suelte el pedal.

- ponga la palanca del acelerador en la posición STARTER para el arranque en frío, o entre LENTO y VELOZ si el motor ya está caliente;
- gire la llave de encendido a la posición (1) MARCHA para activar el circuito eléctrico, y después a la posición (ON) ARRANQUE para poner el motor en marcha. Suelte la llave cuando el motor arranque.

Con el motor ya en marcha, ponga el acelerador en la posición de LENTO.



PRECAUCIÓN

- **Desactive el starter en cuanto el motor comience a funcionar normalmente; el uso de este dispositivo con el motor caliente puede hacer que se empaste la bujía y causar un funcionamiento irregular del motor.**
- **Si el motor no arranca, no insista demasiado para evitar que se descargue la batería y se ahogue el motor. Ponga la llave en la posición de PARADA (OFF), espere unos segundos y repita el arranque. Si el inconveniente persiste, consulte la tabla 13 *SOLUCIÓN DE PROBLEMAS* de este manual y vea también el manual de instrucciones del motor.**
- **Recuerde que los dispositivos de seguridad impiden el arranque del motor cuando no se respetan las condiciones de seguridad necesarias. En estos casos, una vez restablecida la habilitación para el arranque, se debe poner la llave en PARADA (OFF) antes de repetir la puesta en marcha.**

ES

5.5.1 Marcha de traslado



ATENCIÓN

La máquina no está homologada para el uso en la vía pública. Según el código de circulación, debe utilizarse exclusivamente en áreas privadas y cerradas al tráfico.



PRECAUCIÓN

Para los desplazamientos en terrenos horizontales, la cuchilla debe estar desconectada y el plato de corte tiene que subirse a la altura máxima (posición 7). Para los traslados en subida o en bajada, el plato debe ir en la posición más baja posible para aumentar la estabilidad de la máquina.

Transmisión hidrostática

Ponga el acelerador entre "SLOW" y "FAST", desactive el freno de estacionamiento y suelte el pedal del freno. Presione el pedal de marcha en dirección "F" y alcance la velocidad deseada aumentando gradualmente la presión sobre el pedal y accionando el acelerador.

Transmisión mecánica

Ponga el acelerador entre "SLOW" y "FAST" y la palanca del cambio en primera. Mantenga presionado el pedal del freno/embrague y suelte el freno de estacionamiento; suelte lentamente el pedal del freno/embrague para hacer avanzar la máquina.

5.5.2 Frenado

Para frenar es suficiente quitar el pie del pedal que se esté utilizando. La máquina se detiene en pocos segundos.



ATENCIÓN

No utilice como freno el pedal de velocidad contrario al sentido de marcha. Por ejemplo: no presione el pedal de marcha atrás cuando el tractor se esté desplazando hacia delante.

ES

5.5.3 Marcha atrás

Mueva la palanca del acelerador en la dirección VELOZ y alcance la velocidad deseada mediante la palanca y el pedal de regulación de la velocidad en marcha atrás. Accione el pedal gradualmente para evitar que un accionamiento demasiado brusco de las ruedas le haga perder el control de la máquina.

5.6 CORTE DE CÉSPED

El corte del césped se puede hacer en marcha adelante o atrás.

5.6.1 Corte del césped en marcha adelante

Conexión de la cuchilla y avance

Tras llegar a la zona de corte:

- ponga el acelerador en la posición VELOZ;
- Ponga el pulsador en la posición START para conectar la cuchilla;
- para avanzar, utilice los mandos de regulación de la velocidad, accionando el pedal gradualmente y con cuidado como se indicó en los párrafos anteriores. Vaya adecuando la velocidad, de modo lento y progresivo, a las condiciones del terreno y del césped. Conecte siempre la cuchilla con el plato en la posición más alta y llévelo después a la altura deseada. Para obtener un buen llenado y un corte uniforme, elija la velocidad de avance en función de las condiciones del césped (altura, densidad y humedad).

Baje la velocidad si advierte una reducción del régimen del motor. Recuerde que nunca se obtiene un buen corte del césped con una velocidad de avance demasiado alta.

Para superar un obstáculo, desconecte la cuchilla y suba el plato a la altura máxima.

5.6.2 Corte del césped en marcha atrás

Conexión de la cuchilla y desplazamiento hacia atrás

Para cortar en marcha atrás, proceda del siguiente modo:

1. Detenga la máquina.
2. Active la cuchilla (posición START).
3. Pulse el botón RMO.

4. Presione el pedal para accionar la marcha atrás; se activa la función de corte en marcha atrás.

Una vez comenzado el movimiento marcha atrás, es posible soltar el botón de corte en marcha atrás. El mando se desactiva cuando:

- Se desactiva el botón de activación de las cuchillas
- Se apaga el motor.
- Se interrumpe la marcha atrás.

No utilice la función de habilitación del corte en marcha atrás si no es estrictamente necesario.

Siga todas las indicaciones del apartado anterior *Corte del césped en marcha adelante*.

ES

5.6.3 Regulación de la altura de corte



Levante o baje el plato cuchillas regulando la altura de corte del césped. Esta palanca tiene siete posiciones, indicadas de 1 a 7 en la etiqueta, correspondientes a las alturas de corte, comprendidas entre 30 y 90 mm.

5.6.4 Vaciado del saco de recogida

NOTA

Esta operación puede realizarse sólo con las cuchillas desacopladas; en caso contrario, el motor se detiene.

No deje que el saco de recogida se llene demasiado, para evitar que se atasque el canal de recogida.

Cuando el saco de recogida se llena, suena una señal acústica. En ese momento:

- desconecte las cuchillas y el sonido cesará;
- reduzca el régimen del motor;
- interrumpa la marcha adelante;
- accione el freno de estacionamiento si se encuentra sobre una pendiente;
- extraiga la palanca de volteo y vuelque el saco de recogida para vaciarlo;
- cierre el saco de recogida de manera que se enganche al pasador.

A veces la señal acústica suena al acoplarse la cuchilla, aun si ya se ha vaciado el saco.

Esto se debe a los residuos de césped presentes sobre el sensor del microinterruptor. Para interrumpir la señal, desconecte las cuchillas y vuelva a conectarlas inmediatamente. Si la señal continúa, apague el motor, retire el saco de recogida y quite los residuos de césped del sensor.

5.6.5 Desbloqueo del canal del colector

El corte de césped muy alto o mojado, especialmente a una velocidad excesiva, puede hacer que el canal del colector se atasque. En este caso, proceda de la siguiente manera:

- detenga la máquina, desconecte las cuchillas y pare el motor;

- quite el saco de recogida;
- retire los residuos de césped; es posible alcanzarlos por la salida del canal colector.

5.6.6 Terrenos en pendiente

Vea el apartado 5.3.2 *Uso en pendientes*, página 256.

5.6.7 Descarga lateral (sólo en los modelos con descarga lateral)

Junto con la máquina se suministra el kit para la descarga lateral, que permite esparcir el césped cortado en el suelo en vez de recogerlo.

ES

5.6.8 Consejos para mantener un hermoso césped

1. Para mantener el césped sano, verde y mullido, es necesario cortarlo regularmente y sin dañar las hojas. El césped puede ser de diferentes tipos. Con cortes frecuentes, crece mayormente césped con muchas raíces que forma un manto compacto. Por el contrario, si los cortes son más espaciados, se favorece el crecimiento de césped alto y silvestre, con tréboles o margaritas.
2. Siempre es preferible hacer el corte con el césped bien seco.
3. La cuchilla debe estar sana y bien afilada para que el corte sea limpio y sin puntas desgarradas, que con el tiempo se vuelven amarillas.
4. El motor debe utilizarse al régimen máximo, tanto para asegurar un corte preciso como para empujar correctamente el césped cortado por el canal de expulsión.
5. La frecuencia de corte depende del crecimiento del césped, el cual no debe dejarse crecer demasiado.
6. En los periodos más cálidos y secos conviene dejar el césped un poco más alto para preservar la humedad de la tierra.
7. La altura ideal de un césped bien cuidado es de 4-5 cm, y el crecimiento debe ser tal que, con un solo corte, no se deba eliminar más de un tercio de la altura total. Si el césped está muy alto, es mejor hacer el corte en dos pasadas a distancia de un día, la primera con la cuchilla a la altura máxima y la segunda a la altura deseada.
8. El césped luce mejor si los cortes se alternan en sentidos opuestos.
9. Si el canal tiende a atascarse, reduzca la velocidad de avance, que puede ser excesiva para ese terreno en particular. Si el problema persiste, puede ser que la cuchilla esté desafilada o el perfil de las aletas esté deformado.
10. Preste mucha atención al cortar cerca de arbustos o bordillos bajos, porque un choque podría dañar el canto del plato o alterar el paralelismo entre éste y las cuchillas.

5.6.9 Resumen de las principales condiciones de habilitación al arranque o de actuación de los dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad actúan según tres criterios:

- impedir el arranque del motor si no se verifican todas las condiciones de seguridad.
- parar el motor si deja de cumplirse cualquiera de las condiciones de seguridad.
- interrumpir la rotación de las cuchillas.

- a. Las condiciones para poder poner en marcha el motor son las siguientes:
- pedales de regulación de la velocidad (marcha adelante y atrás) sin presionar.
 - cuchilla desconectada mediante el mando correspondiente.
 - conductor sentado o freno de estacionamiento activado.
- b. El motor se para cuando:
- el conductor abandona el asiento sin haber desconectado la cuchilla;
 - el conductor abandona el asiento sin presionar ningún pedal de regulación de la velocidad (marcha adelante y atrás) pero sin haber accionado el freno de estacionamiento;
 - cuando la marcha adelante o atrás no estén activadas, accione los frenos.

5.7 FINAL DEL TRABAJO

Una vez cortado el césped, desconecte la cuchilla y emprenda el camino de regreso con el plato de corte en la posición de altura máxima, salvo que el recorrido sea en pendiente, en cuyo caso el plato se debe llevar lo más bajo posible.

Pare la máquina, accione el freno de estacionamiento y ponga la llave en la posición de PARADA (OFF) para apagar el motor.



ATENCIÓN

- **Para evitar retornos de llama, deje el acelerador unos segundos en la posición de LENTO antes de apagar el motor.**
- **Quite siempre la llave antes de dejar la máquina sin vigilancia.**
- **Cuando deje de utilizar la máquina, retire la llave.**



PRECAUCIÓN

- **Para evitar que se descargue la batería, no deje la llave en la posición de MARCHA (1) cuando el motor está parado.**

5.7.1 Limpieza de la máquina

Después de cada uso, limpie la máquina por fuera, vacíe el saco y sacúdalo para quitar los restos de césped y tierra.



ATENCIÓN

- **Vacíe siempre el saco y no deje recipientes con césped cortado dentro de un local.**
- **Para mantener el funcionamiento correcto y seguro de la máquina, no deje que se acumulen residuos de tierra o césped seco en la parte superior del plato de corte.**



PRECAUCIÓN

No use nunca lanzas a presión ni líquidos agresivos para lavar la máquina, sobre todo la carrocería.

Limpie las partes de plástico de la carrocería con una esponja mojada en agua y detergente, con cuidado de no mojar el motor y los componentes eléctricos.

Limpie el plato de corte después de cada uso para eliminar los restos de tierra o césped.



ATENCIÓN

Antes de limpiar el plato de corte, colóquese gafas protectoras y aleje de la zona a personas y animales.

- a. Para lavar la parte interior del plato de corte y el canal de expulsión, ponga la máquina sobre un suelo firme:
 1. monte el saco o el parapiedras (opcional).
 2. conecte una manguera al racor específico (Wash Deck System) (A, Fig. 50) y haga pasar agua.
 3. siéntese en el puesto de conducción.
 4. baje completamente el plato de corte (posición 1).
 5. ponga el motor en marcha sin accionar los pedales de regulación de la velocidad.
 6. conecte la cuchilla y déjela girar unos minutos.
- b. Para limpiar la parte superior del plato de corte:
 - baje completamente el plato de corte (posición 1).
 - sople con aire comprimido para eliminar todos los restos de césped.

5.7.2 Guardado e inactividad prolongada

Si la máquina no se va a utilizar durante más de 1 mes, desconecte los cables de la batería y proceda como se indica en el manual de instrucciones del motor.



PRECAUCIÓN

Antes de guardar la máquina, quite la llave y ponga la protección en el conmutador de encendido.



ATENCIÓN

Retire todo el césped seco que se haya acumulado en proximidad del motor y del silenciador, a fin de evitar un posible incendio cuando vuelva a usar la máquina.

- Vacíe el depósito de combustible. Para ello, desconecte el tubo situado en la entrada del filtro de la gasolina (B, Fig. 42), junto a la rueda delantera izquierda, y siga las instrucciones dadas en el capítulo *Gasolina*.
- Descargue el aceite del motor como se describe en *CONTROL, LLENADO Y DESCARGA DEL ACEITE MOTOR*.

- Guarde la máquina en un lugar seco, reparado de la intemperie y fuera del alcance de los niños. Si es posible, cúbrala con una lona.
- La máquina se puede guardar sólo después de haber quitado el saco. Para el guardado de la máquina es necesario:
 - a. que la superficie de apoyo sea plana y dura;
 - b. levantar la máquina de a dos personas (se necesitan dos personas también para llevarla a la posición horizontal);



ATENCIÓN

desmontar siempre el gancho de remolque antes de poner la máquina en posición vertical (sólo en el caso de los modelos que lo tienen).

ES



PRECAUCIÓN

Guarde la batería en un lugar fresco y seco. Recargue siempre la batería antes de una inactividad prolongada (más de 1 mes) y de nuevo antes de reanudar la actividad.

Cuando vuelva a usar la máquina, controle que no haya pérdidas de gasolina por las mangueras, el grifo o el carburador.

5.8 TRANSPORTE



ATENCIÓN

La máquina no puede circular ni ser remolcada por la vía pública.

- Para transportar la máquina se debe utilizar un vehículo automotor de potencia y tamaño adecuados y preparado para dicha operación, o bien una carretilla homologada.
- Para cargar la máquina en un vehículo, elija siempre una zona llana, alejada del tráfico y libre de objetos potencialmente peligrosos.
- La máquina es pesada y puede causar serios daños por aplastamiento. Tenga mucho cuidado al cargarla y descargarla del vehículo o de la carretilla.
- Utilice siempre rampas de carga certificadas, cuya longitud sea 4 veces la altura de la plataforma del vehículo, y de anchura adecuada, con superficies antideslizantes que puedan soportar el peso de la máquina.
- También se puede fijar la máquina a un pallet y cargarla con una carretilla elevadora. **La carretilla debe ser conducida por un operario autorizado.**



ATENCIÓN

NO ELEVE la máquina con correas, cadenas o ganchos.

- Cargue la máquina con el motor apagado, sin conductor y siempre por empuje, empleando un número adecuado de personas.
- La máquina se debe transportar en posición horizontal, con el depósito vacío y el grifo de la gasolina cerrado, el plato de corte bajado y el freno de estacionamiento accionado. Controle también que se cumplan las normas de transporte para este tipo de máquinas.

- Amarre firmemente la máquina al vehículo con correas homologadas para este uso, y aplique cuatro cuñas en las ruedas traseras para inmovilizarla.

ATENCIÓN

El freno de estacionamiento por sí solo no garantiza la estabilidad de la máquina durante el transporte.

- Durante el transporte, no debe haber ninguna persona sentada en la máquina.
- Para transportar la máquina por la vía pública, consulte y respete el código de circulación local.

ES

PRECAUCIÓN

Antes de transportar la máquina, quite la llave y coloque la protección en el conmutador de encendido.

6 MANTENIMIENTO

ATENCIÓN

Todas las operaciones de mantenimiento no indicadas en este manual deben ser realizadas en un Centro de Asistencia Autorizado.

ATENCIÓN

- Durante las operaciones de mantenimiento, utilice siempre guantes de protección.
- No haga trabajos de mantenimiento con el motor caliente. Pare el motor y déjelo enfriar. El mantenimiento debe realizarse con el motor apagado y la bujía desconectada.
- La ausencia o los errores de mantenimiento, el desmontaje o la modificación de dispositivos de seguridad y el uso de repuestos no originales pueden causar lesiones graves o mortales al usuario y a terceros.

ATENCIÓN

No utilice la máquina si tiene algún componente desgastado o averiado. Las partes defectuosas o desgastadas no deben repararse sino sustituirse. Utilice sólo repuestos originales. Un mantenimiento incorrecto, el uso de componentes de calidad diferente, el desmontaje y la modificación de componentes de seguridad pueden dañar la máquina y comprometer la seguridad del usuario y de las otras personas.

6.1 CONFORMIDAD DE LAS EMISIONES GASEOSAS

Este motor, incluido el sistema de control de las emisiones, debe ser gestionado, utilizado y sometido a mantenimiento según las instrucciones contenidas en el manual del usuario, con el fin de mantener las emisiones dentro de los límites legales aplicables a las máquinas móviles no viales.

No se debe hacer ningún intento de manipulación indebida ni un uso inadecuado del sistema de control de las emisiones del motor.

El funcionamiento, el uso o el mantenimiento incorrectos del motor o de la máquina pueden causar fallos del sistema de control de las emisiones hasta el punto de que no se respeten los límites legales aplicables. En tal caso, se debe actuar de inmediato para corregir los desperfectos del sistema y restablecer los valores adecuados.

Algunos ejemplos, no exhaustivos, de funcionamiento, uso o mantenimiento incorrectos son:

- forzamiento o rotura de los dispositivos de dosificación del combustible;
- Uso de combustible o aceite del motor que no tengan las características indicadas en el capítulo *Gasolina*.
- uso de repuestos no originales; por ejemplo, bujías;
- mantenimiento inadecuado o nulo del sistema de escape, incluida una frecuencia incorrecta de mantenimiento del silenciador, de la bujía, del filtro de aire, etc.



ATENCIÓN

La manipulación indebida de este motor deja sin efecto la certificación UE sobre las emisiones.



ATENCIÓN

Lea también el manual del motor.



PRECAUCIÓN

Antes de hacer mantenimiento de la máquina quite la llave y cubra el conmutador de encendido con la protección.

El nivel de CO₂ de este motor está indicado en la página web (www.myemak.com) de Emak en la sección "El mundo Outdoor Power Equipment".

6.2 RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD



ATENCIÓN

- Saque la llave y lea las instrucciones antes de hacer cualquier operación de limpieza o mantenimiento. Utilice ropa adecuada y guantes de trabajo cuando existan situaciones de riesgo para las manos.
- No utilice nunca la máquina si tiene algún componente desgastado o averiado. Las piezas averiadas no deben repararse sino sustituirse. Utilice solo recambios originales: el uso de piezas no originales o montadas incorrectamente compromete la seguridad de la máquina, con posibilidad de sufrir accidentes o lesiones de las cuales el fabricante no se hace responsable.
- Todas las operaciones de mantenimiento y regulación no descritas en este manual deben realizarse en un centro de asistencia autorizado, cuyo personal dispone de los conocimientos y equipos necesarios para realizar un trabajo correcto y mantener la seguridad original de la máquina. Las operaciones realizadas en instalaciones inadecuadas o por personas no cualificadas invalidan la garantía y eximen de toda obligación o responsabilidad al fabricante. En particular, llame enseguida al centro de asistencia autorizado si observa un funcionamiento irregular del freno, de la conexión y parada de la cuchilla o del acoplamiento de la tracción en marcha adelante o atrás.
- El silenciador y ciertas partes del motor, como las aletas del cilindro o la bujía, se calientan durante el funcionamiento y continúan a alta temperatura aun después de haber parado del motor. Para reducir el riesgo de quemaduras, no toque estos componentes cuando estén calientes.
- Controle con frecuencia los depósitos de césped seco u otros materiales en proximidad del motor y, sobre todo, del tubo de escape. Limpie a menudo estas zonas para eliminar incluso las pequeñas cantidades.
- Controle frecuentemente que el saco de recogida no presente indicios de desgaste o deterioro.
- Las pérdidas de fluido hidráulico a presión pueden causar lesiones graves que exigen atención médica inmediata. No haga ningún trabajo en el circuito hidráulico, estas operaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal especializado y equipado.
- Asegúrese de que el equipo de corte se detenga al poner el pulsador de parada de la cuchilla en STOP.
- No haga ninguna modificación en la máquina.
- Cambie inmediatamente los dispositivos de seguridad averiados o rotos. Sustituya la cuchilla cuando esté desgastada.
- Mantener apretadas todas las tuercas, los pernos y los tornillos para garantizar el funcionamiento de la máquina en condiciones de seguridad.

6.3 MANTENIMIENTO ORDINARIO

6.3.1 Generalidades



ATENCIÓN

Las normas de seguridad se describen en el cap. 2 **NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD**. Respete estrictamente las indicaciones para no incurrir en riesgos o peligros graves.



ATENCIÓN

Antes de efectuar cualquier control, limpieza o mantenimiento:

- **detenga el dispositivo de corte;**
- **ponga el cambio en punto muerto;**
- **active el freno de estacionamiento;**
- **detenga el motor;**
- **saque la llave (nunca deje la llave puesta o al alcance de niños o personas no idóneas);**
- **asegúrese de que todas las partes móviles estén totalmente detenidas;**
- **lea las instrucciones;**
- **utilice ropa adecuada, guantes de trabajo y gafas de protección.**

ES

- Las frecuencias y los tipos de intervención se resumen en la 6.3.2 **TABLA DE MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA**. La tabla le ayudará a mantener la máquina en estado de eficiencia y seguridad. En ella se detallan las principales operaciones y la frecuencia prevista para cada una. Ejecute la acción correspondiente al cumplirse el primer vencimiento.
- El uso de repuestos y accesorios no originales o no correctamente montados podría tener efectos negativos en el funcionamiento y la seguridad de la máquina. El fabricante se exime de cualquier responsabilidad en caso de daños o accidentes o lesiones causadas por dichos productos.
- Los repuestos originales son suministrados por los talleres de asistencia y los concesionarios autorizados.

6.3.2 TABLA DE MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA

Operaciones	Horas	Efectuado (fecha y hora)
Controlar el aceite del motor	Antes de cada uso	
Controlar la presión de los neumáticos	Antes de cada uso	
Verificar los controles de seguridad	Antes de cada uso	
Verificar si la máquina presenta daños	Antes de cada uso	
Limpieza total de la máquina	Antes de cada uso	
Controlar la fijación y el filo de las cuchillas	Cada 25 horas	

Operaciones	Horas	Efectuado (fecha y hora)
Controlar la correa de transmisión	Cada 25 horas	
Controlar la cuchilla	Cada 25 horas	
Controlar los tornillos y los pernos	Cada 25 horas	
Controlar la lubricación ⁽¹⁾	Cada 25 horas	
Sustituir la cuchilla	Cada 100 horas	
Revisión de la máquina efectuada por un Centro de Asistencia Autorizado	Cada año	

⁽¹⁾ La lubricación general de todos los acoplamientos debe efectuarse aun cuando la máquina no se utilice durante periodos prolongados.

6.3.3 TABLA DE MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Operaciones	Horas	Efectuado (fecha y hora)
Primer cambio de aceite	Cada 20 horas	
Cambio del aceite motor ⁽¹⁾	Cada 50 horas	
Limpieza del filtro del aire	Cada 50 horas	
Controlar y regular la bujía de encendido ⁽²⁾	Cada 100 horas	
Limpieza del depósito y de los filtros del combustible	Cada 100 horas	
Sustitución del filtro del aire	Cada año	
Sustitución de la bujía de encendido	Cada año	

⁽¹⁾ Ver la lista completa y la frecuencia en el manual del motor.

⁽²⁾ Ante los primeros signos de desgaste, contactar con el concesionario para la sustitución del componente.

Las tablas le ayudarán a mantener la máquina en estado de eficiencia y seguridad. Las tablas indican las principales operaciones de mantenimiento y lubricación y su frecuencia. A la derecha de cada elemento hay un recuadro donde es posible escribir la fecha o el número de horas de funcionamiento transcurrido el cual se efectúa la operación.

6.3.4 LUBRICACIÓN (Fig. 41)

Aplicar grasa con un inyector en las áreas indicadas. Aplicar dos o tres veces y eliminar el exceso de grasa. Lubrificar las áreas indicadas con aceite motor. Limpiar la zona, aplicar algunas gotas de aceite, y secar los goteos y excesos de aceite.

NOTA

No ensuciar la correa, la zapata del freno o el neumático con grasa o aceite, ya que el aceite o la grasa los dañarán.

6.3.5 LLENADO / VACIADO DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

NOTA

El tipo de combustible que se deben utilizar se indica en el manual de instrucciones del motor.



ATENCIÓN

La máquina se suministra sin combustible. Siga todas las indicaciones del manual de instrucciones del motor.

Llenado (Fig. 43)

ES

Para llenar el depósito de combustible:

- Desenrosque y quite el tapón de cierre del depósito.
- Coloque el embudo.
- Llene el depósito de combustible tomando la precaución de que no rebalse.
- Quite el embudo.
- Después del llenado, enrosque bien el tapón y elimine el combustible derramado, si lo hay.



PRECAUCIÓN

Evite verter gasolina sobre las partes de plástico, para no dañarlas; en caso de pérdidas accidentales, enjuague inmediatamente con agua. La garantía no cubre los daños de las partes de plástico de la carrocería o del motor causados por la gasolina.

Vaciado del depósito (Fig. 44)

NOTA

El combustible es corruptible y no debe permanecer en el depósito durante más de 30 días. En caso de almacenamiento prolongado de la máquina (5.7.2 *Guardado e inactividad prolongada*), es necesario vaciar el depósito de combustible.



ATENCIÓN

Deje enfriar el motor antes de vaciar el depósito de combustible.

1. Ponga la máquina sobre una superficie plana al aire libre.
2. Ponga un recipiente de recogida debajo del tubo (A).
3. Desconecte el tubo (A) situado en la entrada del filtro de gasolina (B).
4. Abra el grifo del combustible (si lo hay).
5. Recoja el combustible en un recipiente adecuado.
6. Conecte el tubo (A) y coloque correctamente la abrazadera (C).
7. Cierre el grifo del combustible (si lo hay).



PRECAUCIÓN

Quando vuelva a usar la máquina, controle que no haya pérdidas de gasolina por las mangueras, el grifo o el carburador.

6.3.6 CONTROL, LLENADO Y DESCARGA DEL ACEITE MOTOR

NOTA

El tipo de aceite que se deben utilizar se indica en el manual de instrucciones del motor.

ES



ATENCIÓN

La máquina se suministra sin aceite motor.



ATENCIÓN

Siga todas las indicaciones del manual de instrucciones del motor.

Control / Llenado (Fig. 39)



PRECAUCIÓN

Controle el nivel de aceite antes de cada uso.

NOTA

Compruebe que el nivel del aceite del motor esté entre las marcas MIN y MAX de la varilla, como se indica en el manual del motor.



PRECAUCIÓN

Un llenado excesivo podría causar un recalentamiento del motor. Si el nivel supera la marca "MAX", restablezca el nivel correcto.

Escape



ATENCIÓN

El aceite motor podría estar muy caliente si se descarga inmediatamente después de apagar el motor. Deje enfriar el motor unos minutos, antes de descargar el aceite.

Cambiar el aceite motor con la frecuencia indicada en el manual de instrucciones del motor.

Proceda de la siguiente manera:

- **Tipo "I":**

1. Ponga la máquina sobre una superficie plana.
2. Ponga un recipiente de recogida debajo del tubo prolongador (A, Fig. 45).
3. Mantenga bien firme el tubo prolongador (A) desenrosque el tapón de vaciado (B, Fig. 45).
4. Recoja el aceite en el recipiente.

5. Coloque el tapón de vaciado (B, Fig. 45) con la junta interna en la posición correcta (C, Fig. 45).
6. Apriete a fondo manteniendo bien firme el tubo prolongador (A, Fig. 45).
7. Elimine los goteos de aceite si los hay.

• **Tipo “II”:**

1. Desenrosque el tapón de llenado (A, Fig. 45).
2. Monte la manguera (B, Fig. 45) en la jeringa (C, Fig. 45) e introdúzcala a fondo en el orificio.
3. Con la jeringa (C, Fig. 45) aspire todo el aceite del motor, recordando que el vaciado completo requiere repetir la operación varias veces.

ES



PRECAUCIÓN

Entregue el aceite para su eliminación de conformidad con las normas locales.

6.3.7 RUEDA ANTI RASADO

Las distintas posiciones de montaje de las ruedas permiten mantener un espacio de seguridad “H” entre el borde del conjunto de los dispositivos de corte y el terreno. Regule la posición de las ruedas anti rasado en función de las irregularidades del terreno.



ATENCIÓN

Esta operación debe ejecutarse siempre en ambas ruedas, colocándolas a la misma altura, CON EL MOTOR APAGADO Y LOS DISPOSITIVOS DE CORTE DESACTIVADOS.

Para cambiar la posición (Fig. 46):

1. desenrosque la tuerca (B) y extraiga el perno (C).
2. coloque la rueda (A) en la posición deseada.
3. coloque el perno (C) con la cabeza (C) orientada hacia el interior de la máquina.
4. apriete a fondo la tuerca (B).

6.3.8 LIMPIEZA

Después de cada uso, realice la limpieza ateniéndose a las siguientes instrucciones.

Limpieza de la máquina

- Limpie el exterior de la máquina repasando las partes de plástico de la carrocería con una esponja mojada en agua y detergente, con cuidado de no mojar el motor, los componentes eléctricos y la tarjeta electrónica situada debajo del tablero.
- Para limitar el riesgo de incendio, quite del motor, del silenciador de escape y del alojamiento de la batería todos los residuos de césped, las hojas y la grasa en exceso.



ATENCIÓN

No utilice lanzas a presión ni líquidos agresivos para lavar la carrocería y el motor.



ATENCIÓN

No lave la transmisión cuando esté caliente. No utilice lanzas a presión para lavar la transmisión.

Limpieza del canal de expulsión (sólo en los modelos con recogida posterior)

En caso de atascamiento del canal de expulsión es necesario:

1. quitar el saco de recogida o la protección de la descarga posterior;
2. eliminar el césped acumulado a través de la abertura de descarga del canal.

ES

Limpieza del saco de recogida (sólo en los modelos con recogida posterior)

1. Vacíe el saco de recogida.
2. Sacúdalo para eliminar los residuos de césped y humus.
3. Coloque el saco de recogida y realice el lavado interno del dispositivo de corte; terminado el lavado, retire el saco, vacíelo, enjuáguelo y dispóngalo de manera que se pueda secar rápidamente.

Limpieza de las cuchillas

Limpie bien las cuchillas para eliminar todos los restos de tierra o césped.



ATENCIÓN

Para la limpieza de las cuchillas aleje de la zona a personas y animales.

Limpieza de la parte interna (Fig. 48, Fig. 49)

Para lavar las cuchillas y el canal de expulsión, ponga la máquina sobre un pavimento sólido, con:

1. el saco de recogida o la protección de la descarga posterior montados (sólo en los modelos con recogida posterior).
2. el deflector de descarga lateral montado (sólo en los modelos con descarga lateral).
3. el operador sentado.
4. el motor en marcha.
5. la transmisión en punto muerto.
6. los dispositivos de corte activados.

Alternativamente es posible conectar a los racores un tubo para el agua y dejar correr el agua durante unos minutos con los dispositivos de corte en movimiento.



ATENCIÓN

Para no perjudicar el buen funcionamiento del embrague electromagnético:

- evite que el embrague entre en contacto con aceite;
- no dirija chorros de agua a alta presión directamente al grupo embrague;
- no limpie el embrague con gasolina.

6.3.9 BATERÍA

El mantenimiento de la batería es fundamental para su duración.

La batería de la máquina se debe cargar:

- antes de utilizar por primera vez la máquina recién comprada.
- antes de toda inactividad prolongada de la máquina (más de 30 días).
- antes de la puesta en servicio después de una inactividad prolongada.

Lea y respete atentamente las instrucciones de recarga del manual adjunto a la batería. Si no se respetan las instrucciones o no se efectúan las cargas indicadas, los elementos de la batería se pueden dañar irremediabilmente. Recargue enseguida las baterías descargadas.



ATENCIÓN

La recarga debe realizarse con un aparato a tensión constante. Otros sistemas de recarga pueden dañar irremediabilmente la batería.

6.3.10 TUERCAS Y TORNILLOS DE FIJACIÓN

Por su seguridad y la de la máquina, mantenga siempre bien apretados los tornillos y tuercas.

6.4 MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO

6.4.1 RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD



ATENCIÓN

Contacte inmediatamente con su concesionario o con un centro especializado en caso de observar irregularidades en el funcionamiento:

- del freno
- de la activación y desactivación de los dispositivos de corte
- de la activación de la tracción en marcha adelante o atrás.

6.4.2 CONJUNTO DE DISPOSITIVOS DE CORTE

Alineación del conjunto de dispositivos de corte

Una buena regulación del conjunto de dispositivos de corte es esencial para obtener un corte uniforme.

Si el corte es irregular, controle la presión de los neumáticos.

Si aún no consigue un corte uniforme, contacte con su concesionario para hacer regular las cuchillas.

Dispositivos de corte

Un dispositivo de corte mal afilado desgarrar el césped y lo pone amarillento.



ATENCIÓN

Todas las operaciones con los dispositivos de corte (desmontaje, afilado, equilibrado, reparación, montaje y/o sustitución) son labores difíciles que requieren competencias específicas además del empleo de determinadas herramientas; por razones de seguridad se recomienda recurrir a un Centro de Asistencia Autorizado.



ATENCIÓN

Haga sustituir siempre en bloque los dispositivos de corte dañados, torcidos o desgastados, conjuntamente con los tornillos, para mantener el equilibrio.



ATENCIÓN

Se recomienda sustituir el par de dispositivos de corte, especialmente en caso de diferencias de desgaste notables.



ATENCIÓN

Utilice siempre dispositivos de corte originales, que tengan el código indicado en la tabla 9 DATOS TÉCNICOS de las máquinas con descarga posterior.

6.4.3 SUSTITUCIÓN DE LAS RUEDAS

La sustitución de las ruedas debe realizarse en un Centro de Asistencia Autorizado.

6.4.4 SUSTITUCIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Los neumáticos no tienen cámara de aire interna (Tubeless), por lo que los pinchazos deben ser reparados por un gomista siguiendo el procedimiento requerido para este tipo de neumáticos; la operación debe realizarse en un Centro de Asistencia Autorizado.

6.4.5 SUSTITUCIÓN DE LA CORREA

La sustitución de la correa debe realizarse en un Centro de Asistencia Autorizado. Sustituya la correa no bien presente signos de desgaste evidentes.

NOTA

Utilice siempre correas de recambio originales.

6.4.6 SUSTITUCIÓN DE UN FUSIBLE

La máquina tiene fusibles de distinta capacidad, con las siguientes funciones:

- Fusible de 10 A = para protección de los circuitos generales y de potencia de la tarjeta electrónica, cuya actuación provoca la parada de la máquina y, en los modelos con descarga posterior, el apagado del testigo del tablero.

La capacidad está indicada en el mismo fusible.



ATENCIÓN

Los fusibles quemados se deben sustituir por otro de igual tipo y, sobre todo, de igual capacidad.

ES

Si no consigue resolver el motivo por el cual han actuado las protecciones, consulte con el concesionario.

7 PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

La protección ambiental debe ser un aspecto prioritario del uso de la máquina, en beneficio de la convivencia cívica y de la salud del planeta.

- Evite causar molestias a sus vecinos.
- Respete escrupulosamente las normas locales para desechar el material cortado.
- Respete escrupulosamente las normas locales sobre el desecho de embalajes, aceites, gasolina, baterías, filtros, piezas deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental. No los deseche con los residuos domésticos, sepárelos según su composición y llévelos a un centro de clasificación y reciclaje.

7.1 DESGUACE Y ELIMINACIÓN

Al final de la vida útil de la máquina, no la deje con la basura doméstica sino en un centro de residuos especiales.

Gran parte de los materiales que componen la máquina son reciclables; por ejemplo, todos los metales (acero, aluminio, latón) se pueden entregar a un chatarrero. Para más información, consulte al servicio de recogida de residuos de su zona. Una vez desguazada la máquina, deseche los componentes de acuerdo con las normas de protección ambiental, evitando contaminar el suelo, el aire y el agua.

En todos los casos deben respetarse las normas pertinentes.

En el momento del desguace de la máquina, destruya la etiqueta de la marca CE junto con este manual.

8 ACCESORIOS

Accesorios compatibles			
	Descarga lateral	Descarga posterior	
Mulching kit	Disponible	Disponible	Consulte el manual "Mulchkit For".
Cargador de batería	Disponible	Disponible	
Deflector con descarga posterior	No disponible	Disponible bajo pedido	Consulte el capítulo 4.8 <i>Montaje del deflector posterior (Fig. 51)</i>

ES

9 DATOS TÉCNICOS DE LAS MÁQUINAS CON DESCARGA POSTERIOR

Modelo		86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Motor		K 1250	K 1450	K 1600
Cilindrada motor		413 cm ³	432 cm ³	452 cm ³
Potencia nominal		6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW
Velocidad máxima del motor		2600 min ⁻¹		
Modelo de cuchilla		193401130101 (izquierda), 193401130102 (derecha)	193401130101 (izquierda), 193401130102 (derecha)	193401130101 (izquierda), 193401130102 (derecha)
Ancho de corte		86 cm	86 cm	86 cm
Nivel de presión sonora sobre el operador (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Nivel de potencia acústica medido (Lwa 2000/14/CE)		98,56 dB(A) 1.43 dB(A) ⁽¹⁾	99,43 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾
Nivel de potencia acústica garantizado (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibraciones (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Mano-brazo	a_{hw} : 4.85 m/s ²	a_{hw} : 3.45 m/s ²	a_{hw} : 3.74 m/s ²
	Incertidumbre (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Todo el cuerpo	a_w : 0.93 m/s ²	a_w : 0.57 m/s ²	a_w : 0.70 m/s ²
	Incertidumbre (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Masa		193 kg	193 kg	193 kg
Velocidad de conducción		Avance: 0-10 km/h; Retroceso: 0-7 km/h		
Par de apriete del tornillo de la cuchilla		40-45 Nm		
Altura de corte (7 niveles)		30 - 90 mm		
Ruedas delanteras		15 × 6.00-6		
Ruedas traseras		18 × 8.50-8		
Presión de inflado de las ruedas delanteras		1,2 bar		
Presión de inflado de las ruedas traseras		1,0 bar		
Sistema eléctrico		12 Vcc		
Batería		18 Ah		

Modelo	86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Radio de viraje mínimo	45 cm		
Capacidad del depósito de combustible	7.5 L		

⁽¹⁾ Incertidumbre (Lwa/LpA)

Modelo		86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Motor		K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Cilindrada motor		432 cm3	452 cm3	452 cm3	452 cm3
Potencia nominal		7,5 kW	7,8 kW	7,8 kW	7,8 kW
Velocidad máxima del motor		2600 min ⁻¹			
Modelo de cuchilla		193401130101 (izquierda), 193401130102 (derecha)	193601130101 (izquierda), 193601130102 (derecha)	193601130101 (izquierda), 193601130102 (derecha)	0606665 (izquierda), 0606668 (derecha)
Ancho de corte		86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Nivel de presión sonora sobre el operador (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Nivel de potencia acústica medido (Lwa 2000/14/CE)		99,43 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾	98,41 dB(A) 1.20 dB(A) ⁽¹⁾	99,53 dB(A) 0.88 dB(A) ⁽¹⁾
Nivel de potencia acústica garantizado (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibraciones (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Mano-brazo	a_{hw} : 3.45 m/s ²	a_{hw} : 3.74 m/s ²	a_{hw} : 4.1 m/s ²	a_{hw} : 3.72 m/s ²
	Incertidumbre (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Todo el cuerpo	a_w : 0.57 m/s ²	a_w : 0.70 m/s ²	a_w : 0.68 m/s ²	a_w : 0.85 m/s ²
	Incertidumbre (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Masa		192 kg	192 kg	194 kg	194,5 kg
Velocidad de conducción		Avance: 0-10 km/h; Retroceso: 0–7 km/h			
Par de apriete del tornillo de la cuchilla		40–45 Nm			
Altura de corte (7 niveles)		30 - 90 mm			
Ruedas delanteras		15 × 6.00-6			
Ruedas traseras		18 × 8.50-8			
Presión de inflado de las ruedas delanteras		1,2 bar			
Presión de inflado de las ruedas traseras		1,0 bar			
Sistema eléctrico		12 Vcc			
Batería		18 Ah			

ES

Modelo	86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Radio de viraje mínimo	45 cm			
Capacidad del depósito de combustible	7.5 L			

⁽¹⁾ Incertidumbre (Lwa/LpA)

Modelo		92R/19 K V	102R/19 K V
Motor		K 1900	K 1900
Cilindrada motor		586 cm ³	586 cm ³
Potencia nominal		10,3 kW	10,3 kW
Velocidad máxima del motor		2600 min ⁻¹	
Modelo de cuchilla		193601130101 (izquierda), 193601130102 (derecha)	0606665 (izquierda), 0606668 (derecha)
Ancho de corte		92 cm	102 cm
Nivel de presión sonora sobre el operador (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Nivel de potencia acústica medido (Lwa 2000/14/CE)		96,74 dB(A) 3.50 dB(A) ⁽¹⁾	99,31 dB(A) 1.11 dB(A) ⁽¹⁾
Nivel de potencia acústica garantizado (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)
Vibraciones (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Mano-brazo	a_{hw} : 2.95 m/s ²	a_{hw} : 2.83 m/s ²
	Incertidumbre (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Todo el cuerpo	a_w : 0.70 m/s ²	a_w : 0.58 m/s ²
	Incertidumbre (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Masa		196 kg	196,5 kg
Velocidad de conducción		Avance: 0-10 km/h; Retroceso: 0-7 km/h	
Par de apriete del tornillo de la cuchilla		40-45 Nm	
Altura de corte (7 niveles)		30-90 mm	
Ruedas delanteras		15 × 6.00-6	
Ruedas traseras		18 × 8.50-8	
Presión de inflado de las ruedas delanteras		1,2 bar	
Presión de inflado de las ruedas traseras		1,0 bar	
Sistema eléctrico		12 Vcc	
Batería		18 Ah	
Radio de viraje mínimo		45 cm	
Capacidad del depósito de combustible		7.5 L	

⁽¹⁾ Incertidumbre (Lwa/LpA)

10 DATOS TÉCNICOS DE LAS MÁQUINAS CON DESCARGA LATERAL

Modelo		99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Motor		K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Cilindrada motor		413 cm ³	432 cm ³	452 cm ³	452 cm ³
Potencia nominal		6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW	7,2 kW
Velocidad máxima del motor		2600 min ⁻¹			2400 min ⁻¹
Modelo de cuchilla		98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Ancho de corte		98 cm	98 cm	98 cm	108 cm
Nivel de presión sonora sobre el operador (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Nivel de potencia acústica medido (Lwa 2000/14/CE)		97,79 dB(A) 1.34 dB(A) ⁽¹⁾	99,4 dB(A) 1.05 dB(A) ⁽¹⁾	99,35 dB(A) 0.99 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1.11 dB(A) ⁽¹⁾
Nivel de potencia acústica garantizado (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibraciones (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	Mano-brazo	a_{hw} : 3.1 m/s ²	a_{hw} : 4.2 m/s ²	a_{hw} : 2.84 m/s ²	a_{hw} : 3.41 m/s ²
	Incertidumbre (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Todo el cuerpo	a_w : 0.6 m/s ²	a_w : 0.68 m/s ²	a_w : 0.92 m/s ²	a_w : 1.08 m/s ²
	Incertidumbre (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Masa		172 kg	172 kg	172 kg	173,5 kg
Velocidad de conducción		Avance: 1,6 7,5 km/h (5 marchas); retroceso: 0-2,5 km/h			
Par de apriete del tornillo de la cuchilla		40-45 Nm			
Altura de corte (7 niveles)		30 - 90 mm			
Ruedas delanteras		15 × 6.00-6			
Ruedas traseras		18 × 8.50-8			
Presión de inflado de las ruedas delanteras		1,2 bar			
Presión de inflado de las ruedas traseras		1,0 bar			
Sistema eléctrico		12 Vcc			
Batería		18 Ah			
Radio de viraje mínimo		45 cm			
Capacidad del depósito de combustible		7.5 L			

⁽¹⁾ Incertidumbre (Lwa/LpA)

Modelo	99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Motor	K 1450	K 1600	K 1900
Cilindrada motor	432 cm ³	452 cm ³	586 cm ³
Potencia nominal	7,5 kW	7,2 kW	9,8 kW

ES

Modelo		99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Velocidad máxima del motor		2600 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹
Modelo de cuchilla		98.41.101	108.41.101	108.41.101
Ancho de corte		98 cm	108 cm	108 cm
Nivel de presión sonora sobre el operador (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Nivel de potencia acústica medido (Lwa 2000/14/CE)		99,4 dB(A) 1.05 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1.11 dB(A) ⁽¹⁾	99,23 dB(A) 0.88 dB(A) ⁽¹⁾
Nivel de potencia acústica garantizado (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibraciones (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Mano-brazo	a_{hw} : 4.20 m/s ²	a_{hw} : 3.41 m/s ²	a_{hw} : 3.13 m/s ²
	Incertidumbre (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²	K_{hw} : 1.5 m/s ²
	Todo el cuerpo	a_w : 0.68 m/s ²	a_w : 1.08 m/s ²	a_w : 0.87 m/s ²
	Incertidumbre (EN 12096)	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²	K_w : 1.5 m/s ²
Masa		171 kg	172,5 kg	174,5 kg
Velocidad de conducción		Avance: 0 -10 km/h, retroceso: 0–7 km/h		
Par de apriete del tornillo de la cuchilla		40–45 Nm		
Altura de corte (7 niveles)		30 - 90 mm		
Ruedas delanteras		15 × 6.00-6		
Ruedas traseras		18 × 8.50-8		
Presión de inflado de las ruedas delanteras		1,2 bar		
Presión de inflado de las ruedas traseras		1,0 bar		
Sistema eléctrico		12 Vcc		
Batería		18 Ah		
Radio de viraje mínimo		45 cm		
Capacidad del depósito de combustible		7.5 L		

⁽¹⁾ Incertidumbre (Lwa/LpA)

11 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El que suscribe,

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

declara bajo su propia responsabilidad que la máquina:

1. Tipo:

cortacésped de asiento

2. Marca: / Tipo:

Efco y Oleo-Mac: 99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V

3. Identificación de serie:

**719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V)
720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)**

es conforme a las prescripciones de la Directiva / Reglamento y posteriores enmiendas e integraciones:

2006/42/CE - 2000/14/CE - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU

es conforme a las disposiciones de las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009

Procedimientos de evaluación de conformidad seguidos:

Anexo VI - 2000/14/CE procedimiento 1

ES

Nivel de potencia acústica medido dB(A) - Ancho de corte (cm):

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Nivel de potencia acústica garantizada:

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

Tipo de dispositivo de corte:

Cuchilla rotativa

Nombre y dirección del organismo notificador:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Notified by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Notified under No. 0197 to the EC Commission.**

Documentación técnica depositada en:

Sede administrativa. - Dirección técnica

Hecho en:

Bagnolo in piano (RE) Italia - via Fermi, 4

Fecha:

31/10/2024

Luigi Bartoli - C.E.O




Emak s.p.a.

Condiciones generales de la garantía

1. La garantía tiene validez a partir de la fecha de compra. A través de la red de ventas y asistencia técnica, el fabricante sustituirá gratuitamente las partes que presenten defectos de material o de fabricación. La garantía no quita al comprador los derechos legales establecidos por el Código Civil con respecto a las consecuencias de los defectos o vicios del objeto vendido.
2. El personal técnico intervendrá lo más pronto posible, dentro de los límites impuestos por motivos organizativos.
3. **Para solicitar asistencia en garantía, es necesario presentar el certificado que figura más adelante, sellado por el vendedor y rellenado en todas sus partes, además de la factura o el comprobante de compra.**
4. La garantía pierde validez en caso de:
 - Falta manifiesta de mantenimiento,
 - Utilización incorrecta o manipulación indebida del producto,
 - Uso de lubricantes o combustibles no adecuados,
 - Empleo de repuestos o accesorios no originales,
 - Intervenciones efectuadas por personal no autorizado.
5. La garantía no cubre los materiales de consumo ni las partes sujetas a un desgaste normal de funcionamiento.
6. La garantía no cubre las intervenciones de actualización y mejora del producto.
7. La garantía no cubre la puesta a punto ni las operaciones de mantenimiento que deban realizarse durante el período de garantía.
8. Todo daño sufrido por el producto durante el transporte debe señalarse al transportista; de lo contrario, la garantía pierde validez.
9. Para los motores de otras marcas (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, etc.) montados en nuestras máquinas, vale la garantía del respectivo fabricante.
10. La garantía no cubre daños directos o indirectos, materiales o personales, causados por fallos de la máquina o derivados de la imposibilidad de utilizarla.

MODELO	FECHA
N° DE SERIE	CONCESIONARIO
ADQUIRIDO POR EL SR.	
No expedir! Adjuntar sólo al pedido de asistencia técnica.	

13 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



ATENCIÓN

- Detenga la máquina y quite la llave antes de realizar las pruebas correctivas recomendadas en la tabla siguiente, a no ser que se requiera explícitamente el funcionamiento de la máquina.
- Una vez verificadas todas las posibles causas, si el problema no se resuelve, llame a un Centro de Asistencia Autorizado. Si se presenta algún problema que no figura en esta tabla, llame a un centro de asistencia autorizado.



ATENCIÓN

No intente hacer reparaciones si no dispone de los medios y los conocimientos técnicos necesarios. Toda operación mal realizada deja la garantía sin efecto y exime al fabricante de cualquier responsabilidad.

ES

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
La luz no funciona.	El conector del cable de los faros no está conectado.	Poner la llave en "STOP" y conectar el cable de los faros.
	Bombillas defectuosas.	Poner la llave en "STOP" y cambiar las bombillas.
	La batería no está conectada correctamente.	Conectar el cable rojo al terminal (+) de la batería y el cable negro al terminal (-) de la batería. (capítulo 4.5 <i>Conexión de la batería</i> (Fig. 26)).
	Interruptor de encendido defectuoso.	Sustituir el interruptor de encendido.
	Batería averiada.	Prueba y recarga o sustitución de la batería.
	Cortocircuito en el cableado.	Dirigirse al concesionario o al centro de asistencia.
El motor de arranque no funciona.	No se cumplen las condiciones para el arranque.	Comprobar que se cumplan todas las condiciones de arranque (apartado 5.6.9 <i>Resumen de las principales condiciones de habilitación al arranque o de actuación de los dispositivos de seguridad</i>).
	No hay combustible en el depósito.	Poner la llave en "STOP" y cargar combustible en el depósito.
	Falta de contacto entre cable y polo de la batería.	Controlar las conexiones. (capítulo 4.5 <i>Conexión de la batería</i> (Fig. 26)).
	Batería descargada o defectuosa.	Verificar y recargar o sustituir la batería.
	Fusible defectuoso.	Sustituir el fusible. Si el fusible se quema repetidamente, identificar la causa (generalmente un cortocircuito). (capítulo 6.4.6 <i>SUSTITUCIÓN DE UN FUSIBLE</i>).
	Filtro de aire obstruido.	Limpiar el filtro de aire.
	Bujía defectuosa.	Controlar la conexión de la toma de la bujía, limpiar o sustituir la bujía.
	Pedal del freno defectuoso.	Dirigirse al concesionario o al centro de asistencia.
	No se ha accionado el interruptor del embrague/freno.	Poner el pulsador de la toma de fuerza en OFF.
	Relé de arranque defectuoso.	Sustituir el relé de arranque.
	Interruptor de encendido defectuoso.	Sustituir el interruptor de encendido.

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
El motor funciona mal.	Problema del carburador.	Dirigirse al concesionario o al centro de asistencia.
	Filtro de aire bloqueado.	Limpiar o sustituir el filtro de aire (ver el manual del motor).
	Ventilación del depósito de combustible bloqueada.	1. Controlar y sustituir el filtro del combustible si es necesario (ver el manual del motor o contactar con el concesionario o el centro de asistencia). 2. Vaciar el depósito de combustible y cargar combustible fresco.
	Césped demasiado alto.	Reducir la velocidad de avance según la altura del césped y/o aumentar la altura de corte.
El motor está débil.	Filtro de aire bloqueado.	Limpiar o sustituir el filtro de aire (ver el manual del motor).
	Régimen del motor demasiado bajo.	Aumentar la aceleración.
	Velocidad de marcha excesiva.	Seleccionar una velocidad de marcha inferior.
	Bujía defectuosa.	Sustituir la bujía; ver el manual del motor.
	Ventilación del depósito de combustible bloqueada.	1. Controlar y sustituir el filtro del combustible si es necesario (ver el manual del motor o contactar con el concesionario o el centro de asistencia). 2. Vaciar el depósito de combustible y cargar combustible fresco.
La batería no se carga.	Fusible defectuoso.	Sustituir el fusible. Si el fusible se quema repetidamente, identificar la causa (generalmente un cortocircuito). (apartado 6.4.6 SUSTITUCIÓN DE UN FUSIBLE)
	Falta de contacto entre los polos y los cables de la batería.	Controlar las conexiones (capítulo 4.5 <i>Conexión de la batería</i> (Fig. 26)).
La máquina no se mueve.	El freno está puesto.	Mantener presionado el pedal del freno y soltar el freno de estacionamiento; soltar lentamente el pedal del freno para hacer avanzar la máquina. (apartado 5.4.2).
	Reductor desactivado (reductor hidrostático).	Engranar el cambio.
	Correa de transmisión suelta.	Colocar la correa en posición.
	Correa de transmisión defectuosa o desgastada.	Sustituir la correa de transmisión.

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIÓN
Fuertes vibraciones.	Cuchillas flojas.	Controlar y apretar todas las cuchillas o dirigirse al concesionario o al centro de asistencia.
	Motor flojo.	Controlar y apretar todos los pernos de fijación del motor y del bastidor.
	Desequilibrio de una o ambas cuchillas a causa de un daño.	Dirigirse al concesionario o al centro de asistencia.
	Corte: significa que el dispositivo de corte está lleno de césped cortado.	Limpiar el dispositivo de corte.
	El motor no está bien apretado.	Apretar el motor o contactar con el concesionario o el centro de asistencia.
	Correa dañada.	Sustituir la correa.
Resultados de corte irregulares o pésimos.	Cuchillas achaflanadas o desgastadas.	Afilar o sustituir las cuchillas.
	Presión del aire diferente en los neumáticos del lado derecho e izquierdo.	Controlar la presión de los neumáticos.
	Regulación del plato de corte.	Controlar la regulación del plato (5.6.3 <i>Regulación de la altura de corte</i> o Dirigirse al concesionario o al centro de asistencia).
	Césped largo y/o mojado.	Adaptar el nivel de corte y la velocidad de conducción a las condiciones de corte.
	Velocidad de marcha excesiva.	Seleccionar una velocidad de marcha inferior.
	Césped atascado debajo del plato de corte.	Limpiar correctamente el interior del plato (utilizar un accesorio adecuado para acceder a la limpieza del plato de corte).
	Desplazamiento de la correa de transmisión del corte.	Sustituir la correa de transmisión.
	El canal del colector está bloqueado.	Quitar el saco de recogida y vaciar la rampa de descarga.

1 WPROWADZENIE	291
1.1 JAK CZYTAĆ NINIEJSZY PODRĘCZNIK	291
2 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	292
3 ZAZNAJOMIENIE SIĘ Z MASZYNĄ (RYS. 1, RYS. 2, RYS. 3, RYS. 4).....	295
3.1 OBJAŚNIENIE SYMBOLI ORAZ OSTRZEŻEŃ BEZPIECZEŃSTWA (RYS. 5, RYS. 6)	295
3.2 NAJWAŻNIEJSZE PODZESPOŁY MASZYNA Z TYLNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM (RYS. 8)	296
3.3 NAJWAŻNIEJSZE PODZESPOŁY MASZYNA Z BOCZNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM (RYS. 9)	296
3.4 PRZYCISKI I ELEMENTY STEROWNICZE (RYS. 14, RYS. 15).....	296
3.5 ZABEZPIECZENIA	299
3.5.1 BLOKADA ZAPŁONU	299
3.5.2 PRZYCISK ZGODY NA CIĘCIE NA BIEGU WSTECZNYM	299
3.5.3 HAMULEC POSTOJOWY	299
3.5.4 URZĄDZENIE OPC	299
3.5.5 TŁUMIK	299
3.5.6 HAMULEC OSTRZY	299
3.5.7 OBUDOWA OSTRZY	300
4 MONTAŻ.....	300
4.1 ROZPAKOWANIE MASZYNY Z TYLNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM (RYS. 10, RYS. 11, RYS. 12)	300
4.2 ROZPAKOWANIE MASZYNY Z BOCZNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM (RYS. 13)	301
4.3 MONTAŻ KOŁA KIEROWNICY (RYS. 21, RYS. 22).....	301
4.4 MONTAŻ FOTEŁA (RYS. 24, RYS. 25)	302
4.5 ŁADOWANIE AKUMULATORA (RYS. 26)	302
4.6 MONTAŻ ZDERZAKA PRZEDNIEGO (RYS. 27, RYS. 28)	303
4.7 MONTAŻ ELEMENTU PŁYTY DEFLEKTORA TYLNEGO (RYS. 29)	303
4.8 MONTAŻ DEFLEKTORA TYLNEGO (RYS. 51)	303
4.9 MONTAŻ DEFLEKTORA BOCZNEGO (DLA MASZYN Z BOCZNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM) (RYS. 33).....	304
4.10 MONTAŻ KOSZA NA TRAWĘ (RYS. 30, RYS. 31)	304
4.11 MONTAŻ OSŁONY WYLOTU (RYS. 32)	304
4.12 MONTAŻ ZESTAWU HOŁOWNICZEGO (DLA MASZYN Z BOCZNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM (RYS. 35, RYS. 36)	305
5 UŻYCIE.....	305
5.1 ZABEZPIECZEŃ.....	305
5.2 CZYNNOŚCI WSTĘPNE PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY	305
5.3 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY UŻYCIU MASZYNY	308
5.3.1 UŻYCIE NA BIEGU WSTECZNYM	310
5.3.2 UŻYCIE NA STOKACH	310
5.3.3 DZIECI.....	311
5.4 NIEDOZWOLONE ZASTOSOWANIA	312
5.5 URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE.....	313
5.5.1 JAZDA POJAZDEM	313
5.5.2 HAMOWANIE	314
5.5.3 BIEG WSTECZNY	314
5.6 KOSZENIE TRAWY.....	314
5.6.1 KOSZENIE TRAWY PODCZAS JAZDY DO PRZODU	314
5.6.2 KOSZENIE TRAWY PODCZAS JAZDY NA BIEGU WSTECZNYM	315
5.6.3 REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA.....	315
5.6.4 OPRÓŻNIANIE KOSZA NA TRAWĘ	315
5.6.5 WYŁĄCZANIE KANAŁU ZBIORCZEGO.....	316
5.6.6 POCHYŁY TEREN.....	316
5.6.7 BOCZNY KANAŁ WYRZUTOWY (TYLKO MODELE Z BOCZNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM).....	316
5.6.8 PORADY, JAK UTRZYMAĆ ŁĄKĘ W DOBRYM STANIE	316

5.6.9 STRESZCZENIE GŁÓWNYCH WARUNKÓW ZEZWOLENIA NA ROZRUCH LUB ZADZIAŁANIA ZABEZPIECZEŃ	317
5.7 KONIEC PRACY	317
5.7.1 CZYSZCZENIE MASZyny	318
5.7.2 GARAŻOWANIE I DŁUŻSZA BEZCZYNNOŚĆ MASZyny	319
5.8 TRANSPORT	320
6 KONSERWACJA	320
6.1 ZGODNOŚĆ EMISJI ZANIECZYSZCZEŃ GAZOWYCH	321
6.2 ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	323
6.3 RUTYNOWA KONSERWACJA	324
6.3.1 INFORMACJE OGÓLNE	324
6.3.2 TABELA KONSERWACJI MASZyny	324
6.3.3 TABELA KONSERWACJI SILNIKA	325
6.3.4 SMAROWANIE (RYS. 41)	325
6.3.5 TANKOWANIE/OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA PALIWA	326
6.3.6 SPRAWDZANIE, UZUPEŁNIANIE, SPUSZCZANIE OLEJU SILNIKOWEGO	327
6.3.7 KÓŁKA ANTYPOŚLIZGOWE	328
6.3.8 CZYSZCZENIE	328
6.3.9 AKUMULATOR	330
6.3.10 NAKRĘTKI I ŚRUBY MOCUJĄCE	330
6.4 KONSERWACJA POZAPLANOWA	330
6.4.1 ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	330
6.4.2 AGREGAT TNĄCY	331
6.4.3 WYMIANA KÓŁ	331
6.4.4 WYMIANA OPON	331
6.4.5 WYMIANA PASKA	331
6.4.6 WYMIANA BEZPIECZNIKA	332
7 OCHRONA ŚRODOWISKA	332
7.1 ROZBIÓRKA I USUWANIE	332
8 AKCESORIA	333
9 DANE TECHNICZNE DLA MASZYN Z TYLNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM	333
10 DANE TECHNICZNE DLA MASZYN Z BOCZNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM	336
11 DEKLARACJA ZGODNOŚCI	338
12 KARTA GWARANCYJNA	339
13 WYSZUKIWANIE I USUWANIE USTEREK	340

1 WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór produktu Emak.

Nasza sieć autoryzowanych sprzedawców i warsztatów serwisowych jest do Państwa całkowitej dyspozycji w razie potrzeby.



UWAGA

Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi a w szczególności z zasadami bezpieczeństwa.



UWAGA

Niniejszy podręcznik musi towarzyszyć narzędziu przez cały okres jego eksploatacji.

PL



UWAGA

RYZIKO USZKODZENIA SŁUCHU. W zwykłych warunkach użytkowania urządzenie to powoduje narażenie operatora na dzienny poziom hałasu wyższy lub równy 85 dB (A).

Instrukcja zawiera wyjaśnienia dotyczące działania komponentów urządzenia oraz informacje na temat niezbędnych czynności kontrolnych oraz konserwacyjnych.

UWAGA

Opisy oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji nie zawsze dokładnie odzwierciedlają stan faktyczny. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian bez konieczności aktualizowania niniejszego podręcznika za każdym razem.

Ilustracje mają charakter poglądowy. Rzeczywiste elementy mogą się różnić od tych przedstawionych na ilustracjach. W razie wątpliwości skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

1.1 JAK CZYTAĆ NINIEJSZY PODRĘCZNIK

Podręcznik podzielony jest na rozdziały i punkty. Każdy punkt stanowi podpoziom odnośnego rozdziału. Odniesienia do rozdziałów lub punktów oznaczono napisem „rozdział” lub „punkt”, po którym następuje odpowiedni numer. Przykład: „rozdział 2”.

Oprócz instrukcji dotyczących użytkowania i konserwacji niniejszy podręcznik zawiera fragmenty wymagające szczególnej uwagi użytkownika. Fragmenty te zostały oznaczone symbolami opisanymi poniżej:



UWAGA

Gdy istnieje ryzyko wypadku lub obrażeń, nawet śmiertelnych, lub poważnych szkód materialnych.



PRZESTROGA

Gdy istnieje ryzyko uszkodzenia narzędzia lub jego poszczególnych podzespołów.

UWAGA

Dostarcza dodatkowych informacji do poprzednich instrukcji zawartych w komunikatach dotyczących bezpieczeństwa.

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi są ponumerowane następująco: 1, 2, 3 itd. Podzespoły wskazane na ilustracjach oznaczone są literami lub cyframi, w zależności od przypadku. Odniesienie do podzespołu C na rysunku 2 jest wskazywane za pomocą sformułowania: „Patrz C, Rys. 2” lub po prostu „(C, Rys. 2)”. Odniesienie do podzespołu 2 na rysunku 1 jest wskazywane za pomocą sformułowania: „Patrz 2, Rys. 1” lub po prostu „(2, Rys. 1)”.

2 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PL



UWAGA

Przy prawidłowym użytkowaniu urządzenie jest szybkim, wygodnym i skutecznym narzędziem pracy. W przypadku użytkowania w nieprawidłowy sposób lub bez zachowania należytych środków ostrożności może się jednak ono stać niebezpiecznym narzędziem. Aby praca była zawsze przyjemna i bezpieczna, należy zawsze dokładnie przestrzegać zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji.



UWAGA

Narażenie na wibracje spowodowane długotrwałym używaniem urządzeń napędzanych silnikami spalinowymi może spowodować uszkodzenie naczyń krwionośnych lub nerwów palców, dłoni i nadgarstków u osób podatnych na zaburzenia krążenia lub nietypowe obrzęki. Zanotowano również przypadki uszkodzenia naczyń krwionośnych u osób zdrowych na skutek długotrwałego używania takich urządzeń w niskich temperaturach otoczenia. W przypadku wystąpienia objawów takich jak drętwienie, ból, utrata siły, zmiana kolorytu lub faktury skóry, utrata czucia dotyku w palcach, dłoniach lub nadgarstkach, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i zasięgnąć porady lekarza.



UWAGA

- Aby zapoznać się z maszyną, podczas pierwszych kilku użyć należy wykonywać proste manewry.
- Nie należy dopuścić, aby nadmierne obeznanie z maszyną doprowadziło do wykonywania niebezpiecznych/zabronionych manewrów.
- Nie używać kosiarki przy niesprzyjających warunkach meteorologicznych, zwłaszcza w przypadku ryzyko uderzenia pioruna. W ten sposób zmniejsza się ryzyko porażenia piorunem.



UWAGA

System włączania urządzenia generuje pole elektromagnetyczne o bardzo niskim natężeniu. Pole to może zakłócać pracę niektórych rozruszników serca. Celem zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby z wszczepionym rozrusznikiem powinny poradzić się lekarza i skonsultować z producentem rozrusznika przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem.

UWAGA

Rozporządzenia krajowe mogą ograniczać użycie urządzenia.

1. Przed przystąpieniem do używania urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi aż do jej całkowitego zrozumienia i upewnienia się, że podczas pracy przestrzegane będą wszystkie zasady bezpieczeństwa, środki ostrożności i instrukcje użytkowania.
2. Zawsze trzymać podręcznik pod ręką. W razie zgubienia podręcznika należy poprosić o jego kopię.
3. Należy ograniczyć dostęp do urządzenia tylko do osób dorosłych, które zapoznały się i będą przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa, środków ostrożności i instrukcji użytkowania zawartych w niniejszym podręczniku. Nigdy nie wolno pozwalać dzieciom obsługiwać urządzenia.
4. Nie należy używać maszyny ani wykonywać przy niej żadnych innych czynności w przypadku zmęczenia, choroby, złego samopoczucia lub po zażyciu alkoholu, narkotyków bądź silnych leków. Operator musi czuć się dobrze i sprawnie reagować. Osoby cierpiące na wszelkie dolegliwości, przy których ciężka praca nie jest zalecana, powinny przed przystąpieniem do używania maszyny skonsultować się z lekarzem. Szczególną ostrożność zachować należy przed przerwami i końcem zmiany pracy.
5. Nie dopuszczać dzieci, innych osób ani zwierząt bliżej niż na odległość 15 metrów od obszaru pracy. Podczas uruchamiania lub używania maszyny żadne inne osoby ani zwierzęta nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia.
6. Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze używać atestowanej ochronnej odzieży. Nie wolno nosić ubrań, szali, krawatów lub bransolet, które mogłyby utknąć pomiędzy gałęziami. Długie włosy należy związać i zabezpieczyć (np. zakładając chustę, czapkę, kask itp.). **Nigdy nie używać maszyny na bosą; nosić obuwie ochronne z podeszwami przeciwpoślizgowymi. Używać środków ochrony przed hałasem: na przykład słuchawek ochronnych lub zatyczek do uszu.**
7. Do pracy maszyną można dopuszczać tylko osoby, które przeczytały niniejszą instrukcję obsługi i konserwacji lub przeszły odpowiednie szkolenie co do bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego urządzenia. Należy do niej zawsze dołączyć Instrukcję obsługi, którą należy przeczytać przed przystąpieniem do pracy.
8. Przed użyciem należy sprawdzać stan maszyny w celu upewnienia się, że wszystkie jej elementy funkcjonują prawidłowo i w sposób bezpieczny.
9. Nigdy nie wolno używać uszkodzonej, zmodyfikowanej lub nieprawidłowo naprawionej bądź złożonej maszyny. Nie zdejmować, nie uszkadzać ani nie wyłączać żadnego elementu zabezpieczającego. W razie uszkodzenia narzędzia tnącego lub złamania bądź spadnięcia elementu zabezpieczającego należy go niezwłocznie zamontować z powrotem lub wymienić na nowy.
10. Należy zaplanować pracę przed jej rozpoczęciem. Nie rozpoczynać koszenia, jeżeli na obszarze pracy pozostały inne osoby lub przedmioty.
11. Wszelkie czynności serwisowe przy maszynie, inne niż wymienione w niniejszej instrukcji obsługi, muszą być wykonywane przez kompetentnych pracowników.
12. Kosiarka traktorowa jest wyrobem przeznaczonym wyłącznie do koszenia trawy. Odradza się cięcie innego rodzaju materiałów. Używanie maszyny do celów innych niż podany w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować uszkodzenie maszyny oraz stwarzać poważne zagrożenia dla osób i mienia.
13. Nie podłączać do wału odbioru mocy narzędzi nie określonych przez producenta.

14. Nie używać maszyny bez osłony chroniącej obracające się narzędzia.
15. Wszelkie etykiety sygnalizujące niebezpieczeństwo lub związane z bezpieczeństwem należy zachować w nienagannym stanie. W razie ich zniszczenia lub gdy staną się mało czytelne etykiety należy bezzwłocznie wymienić.
16. Nie używać urządzenia do zastosowań innych niż te wskazane w podręczniku (patrz *Niedozwolone zastosowania*).
17. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za ocenę potencjalnego ryzyka występującego na obrabianym terenie i zastosowanie środków ostrożności niezbędnych dla zagwarantowania własnego bezpieczeństwa, zwłaszcza na zboczach oraz na nierównych, śliskich lub ruchomych gruntach.
18. Na zboczach należy zawsze zachować ostrożność, można jeździć w górę lub w dół, nigdy w poprzek. Nie używać maszyny na terenach o nachyleniu ponad 10° (17 %).
19. Należy pamiętać, że właściciel lub operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich lub ich mienia.
20. W przypadku pracy na nierównym terenie użytkownik musi się upewnić, że w promieniu 20 metrów od urządzenia nie przebywają żadne osoby.
21. Urządzenie może być wyposażone w różne akcesoria. Właściciel urządzenia ponosi odpowiedzialność za upewnienie się, że akcesoria takie posiadają odpowiednie atesty zgodnie z obowiązującymi europejskimi normami bezpieczeństwa. Stosowanie akcesoriów nieposiadających atestu może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkowników.
22. Nie rozpraszać się podczas pracy i zachować niezbędną koncentrację.



UWAGA

- **Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi funkcjami bezpieczeństwa. Zabezpieczenia urządzenia należy kontrolować i konserwować w sposób opisany w tej części instrukcji. Jeżeli urządzenie nie przejdzie pomyślnie tych kontroli, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu w celu dokonania naprawy.**
- **Jakiegolwiek użycie urządzenia w sposób nieprzewidziany wyraźnie w instrukcji należy uznać za użycie niewłaściwe, a przez to będące źródłem zagrożenia dla osób i rzeczy.**

3 ZAZNAJOMIENIE SIĘ Z MASZYNĄ (RYS. 1, RYS. 2, RYS. 3, RYS. 4)

3.1 OBJAŚNIENIE SYMBOLI ORAZ OSTRZEŻEŃ BEZPIECZEŃSTWA (RYS. 5, RYS. 6)

1.  **UWAGA**
Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia zapoznać się z instrukcją obsługi.
2.  **UWAGA**
Ryzyko wyrzucenia przedmiotów - Nie pracować bez zamontowanego zestawu zabezpieczającego przed kamieniami.
3.  **UWAGA**
Ryzyko wyrzucenia przedmiotów - Nie pozwalać na zbliżanie się osób postronnych.
4.  **UWAGA**
Niebezpieczeństwo: Ryzyko obrażeń - Ostrze w ruchu będzie się obracać jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu silnika lub wyłączeniu sterowania ostrze.
5.  **UWAGA**
Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac naprawczych lub konserwacyjnych należy odłączyć kluczyk zapłonu i zapoznać się z instrukcją.
6.  **UWAGA**
Niebezpieczeństwo rozczłonkowania - ostrze w ruchu: Upewnić się, że ludzie pozostają z dala od maszyny przez cały czas, gdy silnik pracuje.
7.  **UWAGA**
Niebezpieczeństwo: Ryzyko poparzeń.
8.  **UWAGA**
Niebezpieczeństwo: Ryzyko wywrócenia na stromych zboczach - Nie używać maszyny na zboczach o nachyleniu wzdłużnym przekraczającym 15° (27%). Nie używać maszyny na zboczach o nachyleniu bocznym przekraczającym 10° (18 %).

Etykiety identyfikacyjne, umieszczone pod fotelem, zawierają podstawowe dane każdej maszyny (Rys. 7).

1. Nazwa i adres producenta.
2. Nazwa maszyny.
3. Prędkość i moc znamionowa silnika.
4. Model maszyny.
5. Masa maszyny.
6. Numer seryjny i rok produkcji.
7. Poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE.
8. Znak zgodności zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE.

3.2 NAJWAŻNIEJSZE PODZESPOŁY MASZYNA Z TYLNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM (RYS. 8)

1. Kosz na trawę	10. Przycisk uruchamiania/zatrzymywania ostrza
2. Kółka tylne	11. Przełącznik włączania
3. Dźwignia regulująca wysokość cięcia	12. Pedał biegu jazdy do przodu
4. Kierownica	13. Hamulec postojowy
5. Dźwignia przyspieszenia	14. Element korpusu maszyny
6. Pedał hamulca	15. Pedał biegu wstecznego
7. Osłona silnika	16. Dźwignia prędkości (ręczna)
8. Kółka przednie	
9. Płyta ochronna	

PL

3.3 NAJWAŻNIEJSZE PODZESPOŁY MASZYNA Z BOCZNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM (RYS. 9)

1. Kółka tylne	9. Przycisk uruchamiania/zatrzymywania ostrza
2. Dźwignia regulująca wysokość cięcia	10. Przełącznik włączania
3. Kierownica	11. Pedał biegu jazdy do przodu
4. Dźwignia przyspieszenia	12. Hamulec postojowy
5. Pedał hamulca	13. Element korpusu maszyny
6. Osłona silnika	14. Pedał biegu wstecznego
7. Kółka przednie	15. Dźwignia prędkości (ręczna)
8. Płyta ochronna	

3.4 PRZYCISKI I ELEMENTY STEROWNICZE (RYS. 14, RYS. 15)

A) Dźwignia gazu / rozrusznik

Reguluje liczbę obrotów silnika. Jej położenia oznaczone są na etykiecie z następującymi symbolami:



Położenie STARTER do rozruchu na zimno.



Położenie POWOLI odpowiadające obrotom minimalnym.



Położenie SZYBKO odpowiadające obrotom maksymalnym.

- Pozycja „STARTER” wzbogaca mieszankę i powinna być używana tylko przez czas niezbędny do rozruchu zimnego silnika.

- Podczas przemieszczania się z jednego obszaru do drugiego należy ustawić dźwignię w położeniu od „POWOLI” do „SZYBKO”.
- Podczas cięcia należy ustawić dźwignię w położeniu „SZYBKO”.

B) Kierownica

Steruje skrętami kół przednich.

C) Pokrętło uruchamiające/zatrzymujące ostrza (Rys. 16)

Pokrętło uruchamiające/zatrzymujące ostrze znajduje się na prawej konsoli, przed przełącznikiem zapłonu na kluczyk.

Pokrętło uruchamiające/zatrzymujące ostrza obsługuje sprzęgło elektryczne. Aby włączyć ostrza, należy pociągnąć pokrętło w górę, natomiast aby je wyłączyć, należy pociągnąć je w dół.

PL

D) Przełącznik zapłonu na kluczyk (Rys. 17)

Przełącznik zapłonu z kluczykiem ma cztery następujące pozycje:



Położenie STOP: odpowiada wyłączeniu wszystkich funkcji.



Położenie WŁ.: włącza wszystkie urządzenia.



Położenie START: włącza rozrusznik. W tym położeniu, po zwolnieniu kluczyka, powraca on automatycznie w położenie WŁ..



Po włożeniu kluczyka reflektory są włączone, jeżeli przełącznik znajduje się w położeniu.

E) Pedał hamulca (Rys. 18)

Pedał hamulca znajduje się z przodu po lewej stronie panelu. Pedał hamulca może być używany do nagłego zatrzymywania lub włączania hamulca postojowego.

UWAGA

Gdy maszyna jest w ruchu, należy trzymać stopę z dala od pedału.

F) Dźwignia hamulca postojowego (Rys. 19)

Gdy maszyna nie porusza się:

1. Trzymać wciśnięty pedał hamulca;
2. Podnieść dźwignię hamulca postojowego i przytrzymać ją podniesioną;

3. Zwolnić pedał hamulca.



W ten sposób tylne koła pozostają zahamowane. Aby zwolnić hamulec postojowy, należy wcisnąć do końca pedał hamulca (dźwignia hamulca postojowego zostanie automatycznie zwolniona i powróci do pozycji dolnej).

UWAGA

Silnik można uruchomić tylko w położeniu postojowym.

PL

G) Włączenie PEDAŁU napędu (dla modeli z przekładnią hydrostatyczną) (Rys. 20)

Pedał ten steruje napędem kół i moduluje prędkość jazdy maszyny do przodu i do tyłu.

- Aby włączyć bieg jazdy do przodu, należy nacisnąć palcem stopy w kierunku „F”. Zwiększenie nacisku na pedał powoduje zwiększenie prędkości maszyny.
- Bieg wsteczny włącza się poprzez wciśnięcie pedału piętą skierowaną w stronę „R”.
- Po zwolnieniu pedału następuje automatyczne przełączenie na bieg neutralny „N”.



UWAGA

Bieg wsteczny może być włączony tylko wtedy, gdy maszyna jest nieruchoma.

UWAGA

Bieg jazdy musi zostać zwolniony przez hamulec postojowy.

H) Dźwignia zmiany prędkości (dla modeli z manualną skrzynią biegów)

Dźwignia ta ma siedem pozycji do obsługi pięciu biegów jazdy do przodu, biegu neutralnego i prędkości obrotowej „N” oraz biegu wstecznego „R”.

Podczas przesuwania dźwigni zmiany prędkości należy wcisnąć pedał hamulca, aby odłączyć pasek napędu i przesunąć dźwignię zgodnie ze wskazaniem na etykiecie.

Nigdy nie należy przełączać dźwigni bezpośrednio z biegu do przodu na bieg wsteczny lub z biegu wstecznego na bieg do przodu przed całkowitym zatrzymaniem maszyny.

L) Przycisk biegu wstecznego

Pokrętło biegu wstecznego znajduje się na prawej konsoli, po lewej stronie pokrętła uruchamiającego/zatrzymującego ostrza. Ostrza zatrzymują się podczas jazdy na biegu wstecznym. Aby ostrza obracały się podczas jazdy na biegu wstecznym, należy nacisnąć przycisk **RMO**.

UWAGA

Nie zaleca się koszenia na biegu wstecznym.

3.5 ZABEZPIECZENIA



UWAGA

- **Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że wszystkie opisane poniżej urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo. Prace należy wykonywać w płaskim, bezpiecznym miejscu, przy zachowaniu maksymalnej ostrożności.**
- **Nigdy nie wolno manipulować przy urządzeniach zabezpieczających ani ich wyłączać.**

3.5.1 BLOKADA ZAPŁONU

Blokada zapłonu uniemożliwia uruchomienie maszyny bez włożenia kluczyka; ponadto do zapłonu wymagane są dwie czynności:

- Włożenie kluczyka.
- Przekręcenie kluczyka.

Blokada zapłonu służy również do wyłączania silnika, a tym samym zatrzymywania wszystkich ruchów maszyny.

3.5.2 PRZYCIŚK ZGODY NA CIĘCIE NA BIEGU WSTECZNYM

Naciśnięcie przycisku biegu wstecznego umożliwia cofanie z włączonymi agregatami tnącymi bez ich automatycznego wyłączania.

Po wyłączeniu agregatów tnących za pomocą przełącznika w kształcie grzybka lub wyłączeniu silnika, przycisk cięcia na biegu wstecznym zostaje wyłączony i należy go ponownie nacisnąć, aby włączyć agregaty tnące na biegu wstecznym.

3.5.3 HAMULEC POSTOJOWY

Hamulec postojowy zapobiega wszelkim ruchom maszyny przy wyłączonym silniku; silnik można uruchomić tylko wtedy, gdy hamulec postojowy jest włączony.

3.5.4 URZĄDZENIE OPC

Urządzenie OPC umożliwia ruch maszyny i obroty ostrzy tylko wtedy, gdy operator siedzi w fotelu kierowcy; jeżeli operator opuści fotel kierowcy, silnik wyłączy się.

3.5.5 TŁUMIK

Zadaniem tłumika jest zmniejszenie poziomu hałasu wytwarzanego przez maszynę i skierowanie spalin z dala od operatora.

3.5.6 HAMULEC OSTRZY

Zadaniem hamulca ostrzy jest zatrzymanie ruchu ostrzy w określonym czasie od zatrzymania silnika lub zadziałania urządzenia OPC, tak aby po zejściu operatora na ziemię ostrza przestały się poruszać.

Aby sprawdzić prawidłowe działanie hamulca ostrzy, należy wykonać następujące czynności:

- Uruchomić silnik z włączonym hamulcem postojowym.
- Uruchomić ostrza.
- Wstać z fotela, nie wysiadając z maszyny.
- Sprawdzić, czy ostrza zatrzymują się w ciągu kilku sekund, zgodnie z działaniem urządzenia (jeżeli nie, należy zlecić sprawdzenie urządzenia sprzedawcy).

3.5.7 OBUDOWA OSTRZY

Zadaniem obudowy otaczającej obszar obrotu ostrzy jest ograniczenie możliwości styczności z ostrzami bez negatywnego wpływu na funkcję cięcia.

PL

4 MONTAŻ

Ze względów związanych z przechowywaniem i transportem niektóre podzespoły urządzenia nie są montowane fabrycznie i muszą zostać zmontowane po rozpakowaniu. Należy postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami.



UWAGA

Maszyna jest dostarczana bez oleju silnikowego i paliwa. Przed uruchomieniem silnika należy uzupełnić olej i paliwo zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi silnika.

4.1 ROZPAKOWANIE MASZINY Z TYLNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM (RYS. 10, RYS. 11, RYS. 12)

Podczas rozpakowywania maszyny należy uważać, aby zebrać wszystkie poszczególne części i akcesoria oraz nie uszkodzić agregatu tnącego podczas zdejmowania maszyny z palety.

1. Korpus maszyny;	13. Elementy kosza:
2. Wał połączenia układu kierowniczego i piasta wielowypustowa;	1. Pokrywa;
3. Zderzaki;	2. Spawanie ramy górnej;
4. Wspornik zderzaka lewego;	3. Panel warstwowy i śruba;
5. Wspornik zderzaka prawego;	4. Kosz na trawę;
6. Osłona kierownicy;	5. Wspornik przedni;
7. Kierownica;	6. Boczna rura ochronna;
8. Osłona wału kierownicy;	7. Dźwignia przechylania;
9. Instrukcja obsługi;	8. Wspornik obrotowy (prawy)
10. Nakrętki, śruby, podkładki, haki;	9. Wspornik obrotowy (lewy)
11. Narzędzia i kluczyk rozrusznika;	14. Płyta deflektora tylnego.
12. Siedzenie;	15. Sworzeń i pierścień zabezpieczający do zestawu holowniczego

UWAGA

Aby zapobiec uszkodzeniu agregatu tnącego, należy podnieść go na maksymalną wysokość i zachować szczególną ostrożność podczas zdejmowania maszyny z palety.

4.2 ROZPAKOWANIE MASZyny Z BOCZNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM (RYS. 13)

1. Korpus maszyny;	9. Osłona wału kierownicy;
2. Wał połączenia układu kierowniczego i piasta wielowypustowa;	10. Instrukcja obsługi;
3. Zestaw holowniczy;	11. Nakrętki, śruby, podkładki, haki;
4. Zderzaki;	12. Siedzenie;
5. Wspornik zderzaka lewego;	13. Narzędzia i kluczyk rozrusznika;
6. Wspornik zderzaka prawego;	14. Deflektor boczny;
7. Osłona kierownicy;	15. Wzmocnienie podkładki, śruba i nakrętka;
8. Kierownica;	16. Zestaw do mulczowania (jeżeli ma zastosowanie).

PL

UWAGA

Aby zapobiec uszkodzeniu agregatu tnącego, należy podnieść go na maksymalną wysokość i zachować szczególną ostrożność podczas zdejmowania maszyny z palety.

4.3 MONTAŻ KOŁA KIEROWNICY (RYS. 21, RYS. 22)



PRZESTROGA

Przed przystąpieniem do czynności montażowych należy umieścić maszynę na płaskiej powierzchni i wyrównać koła przednie.

Umieścić maszynę na płaskiej powierzchni i wyprostować koła przednie.

- Włożyć wał (1) na przeguby i dokręcić śrubę M8x25 (2). (Użyć klucza widełkowego 8-10 z narzędzi dodatkowych).
- Założyć osłonę wału kierownicy (3).
- Włożyć piastę wielowypustową (4) do wału (1), zamontować kierownicę (5), podkładkę dystansową (6) i dokręcić nakrętkę M8 (7). (Użyć klucza widełkowego 13-15 z narzędzi dodatkowych).
- Włożyć osłonę kierownicy (8) do kierownicy i dokręcić dwie śruby (9). (Użyć śrubokręta gwiazdkowego z narzędzi dodatkowych)

UWAGA

Podczas montażu kierownicy należy zwrócić uwagę na kierunek.

Tylko dla 86R/12,5 K M, 86R/14,5 K M, 92R/16 K M, 102R/16 K M (Rys. 23)

Umieścić maszynę na płaskiej powierzchni i wyprostować koła przednie.

- Włożyć wał (1) na przeguby i dokręcić śrubę M8x25 (2). (Użyć klucza widelkowego 8-10 z narzędzi dodatkowych).
- Założyć osłonę wału kierownicy (3).
- Zamontować kierownicę 4 na wale kierownicy, włożyć śrubę (5) i dokręcić ją nakrętką (6).

4.4 MONTAŻ FOTEŁA (RYS. 24, RYS. 25)

- Poluzować 2 nakrętki M8 i 2 śruby wspornika fotela w maszynie. (Użyć klucza płaskiego 13-15 z narzędzi dodatkowych).
- Zamontować siedzenie na wsporniku siedzenia za pomocą poluzowanych 2 nakrętek M8 i 2 śrub.
- Podłączyć wiązkę przewodów A i przełącznik B pod fotelem.

PL

4.5 ŁADOWANIE AKUMULATORA (RYS. 26)



UWAGA



Elektrolitem jest roztwór kwasu siarkowego. Kwas siarkowy jest trujący.



Kwas siarkowy jest żrący Kwas siarkowy może spowodować ślepotę lub poważne poparzenia.



Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

SZKODY ŚRODOWISKOWE



Tylko dla krajów UE.
Nigdy nie wyrzucać narzędzi elektrycznych do odpadów domowych.

W celu zapewnienia zgodności z europejską dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz jej wdrożenia do ustawodawstwa krajowego, stare elektronarzędzia należy oddzielić od innych odpadów i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska, np. poprzez wywiezienie ich na tzw. eko-wyspę.

Alternatywa dla żądania utylizacji:

Alternatywnie do zwrotu sprzętu producentowi właściciel elektronarzędzia musi zapewnić jego prawidłową utylizację. Zużyty sprzęt można oddać do odpowiedniego punktu zbiórki, w którym zostanie on zutylizowany zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi recyklingu i utylizacji odpadów. Nie dotyczy to akcesoriów lub sprzętu pomocniczego bez podzespołów elektrycznych dostarczonych wraz ze starym sprzętem. Przedruk lub powielanie w jakikolwiek inny sposób, w całości lub w części, dokumentacji i dokumentów towarzyszących produktom jest dozwolone wyłącznie za wyraźną zgodą firmy Emak S.p.A. Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

SKODY ŚRODOWISKOWE

Nie należy wyrzucać zużytego akumulatora wraz z odpadami domowymi. Zutyliizować akumulator oddzielnie od urządzenia. Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących utylizacji.

1.



Włożyć akumulator do komory.



PRZESTROGA

Ustawić akumulator zgodnie ze znakami biegunów (+) i (-).

2. Podłączyć złącza akumulatora do przewodów połączeniowych urządzenia i dokręcić dwie śruby. (Użyć klucza widelkowego 8-10 i śrubokręta krzyżakowego z narzędzi dodatkowych).
3. Zabezpieczyć akumulator gumową opaską.

Ta maszyna korzysta z akumulatora: **12 V**.

Przed opuszczeniem fabryki akumulator jest w pełni naładowany. Jeżeli poziom naładowania akumulatora jest niewystarczający, należy naładować go za pomocą ładowarki 12 V 1A.

PL

Ładować akumulator zgodnie z następującymi zaleceniami.

Napięcie prądu:	14,40 ÷ 14,70 V
Prąd początkowy maks.:	2,0 ÷ 4,0 A
Czas ładowania:	12 ÷ 24 h

4.6 MONTAŻ ZDERZAKA PRZEDNIEGO (RYS. 27, RYS. 28)

- a. Zamontować wspornik zderzaka lewego i wspornik zderzaka prawego na zderzaku, używając 4 nakrętek i 4 śrub. (Użyć klucza nasadowego 13-15 z narzędzi dodatkowych).
- b. Zamontować zderzak przedni w dolnej części ramy za pomocą 4 nakrętek i 4 śrub. (Użyć klucza widelkowego 13-15 z narzędzi dodatkowych).

4.7 MONTAŻ ELEMENTU PŁYTY DEFLEKTORA TYLNEGO (RYS. 29)

1. Zamontować hak (2) za pomocą śrub (1).
2. Zamontować dźwignię napędu (a) przez otwór (b); patrz ilustracja (m).
3. Zamontować element płyty deflektora tylnego na ramie za pomocą śrub (3) (śruba 5/16-18).
4. Zamontować element płyty deflektora tylnego na wsporniku lewym i prawym za pomocą nakrętki (4) (M8).
5. Zamontować wspornik obrotowy (5, 6) za pomocą śruby (9) i podkładek (7, 8).

4.8 MONTAŻ DEFLEKTORA TYLNEGO (RYS. 51)

1. Odłączyć kluczyk zapłonu (1).
2. Zamocować rurę mocującą i deflektor tylny za pomocą dwóch śrub M6 x 5 i nakrętek M6 (2-3).
3. Zamocować części deflektora tylnego, montując je na urządzeniu (4-5).

4. Zamocować deflektor do przegrody tylnej urządzenia za pomocą dwóch sworzni obrotowych i zawleczek (6).

4.9 MONTAŻ DEFLEKTORA BOCZNEGO (DLA MASZYN Z BOCZNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM) (RYS. 33)

- a. Włożyć sworznię sprężynową (1) i podkładkę (2) w prawy koniec sworznia (3).
- b. Włożyć wał obrotowy kolejno do deflektora boczного (4), wspornika (6) i sprężyny skrętnej (5), a następnie włożyć podkładkę (2) i ogranicznik sprężysty (1) na drugim końcu.



UWAGA

Nieprawidłowy montaż deflektora boczного kanału wyrzutowego może prowadzić do poważnych obrażeń operatora lub osób postronnych.

PL



UWAGA

Podczas demontażu boczного kanału wyrzutowego należy upewnić się, że kłapa jest prawidłowo zamknięta za pomocą zatrzasku.

UWAGA

Podczas otwierania klapy boczного kanału wyrzutowego należy najpierw nacisnąć przycisk samoblokujący (Rys. 34) i nie otwierać jej na siłę.

4.10 MONTAŻ KOSZA NA TRAWĘ (RYS. 30, RYS. 31)

1. Zamontować wspornik przedni (4) na ramie górnej (3) za pomocą czterech śrub (1) (M6-35) i nakrętki (2);
2. Zamontować rurę boczną (5) na ramie górnej (3) i wsporniku przednim (4) za pomocą czterech śrub (1) (M6-35) i nakrętki (2);
3. Zamontować worek na trawę (6) na elemencie ramy;
4. Zamontować pokrywę (8) na elemencie ramy za pomocą czterech śrub (10) ST 4,8x35 i dwóch śrub (13) ST 4,8x16. Następnie zamontować płytę (9) za pomocą czterech śrub (13) ST 4,8x16.
5. Wsunąć dźwignię przechylania (7) do płyty pokrywy kosiarki, włożyć nakrętkę (12) i śrubę (11).

4.11 MONTAŻ OSŁONY WYLOTU (RYS. 32)



UWAGA

1. **Nigdy nie używać maszyny bez zamontowanych osłon wylotu!**
2. **Przymocować kosiarkę do wsporników i wyśrodkować ją względem płyty tylnej tak, aby dwa znaczniki odniesienia pokrywały się.**
3. **Upewnić się, że rura dolna otworu kosza na trawę jest przymocowana do zapadki.**

4.12 MONTAŻ ZESTAWU HOŁOWNICZEGO (DLA MASZYN Z BOCZNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM (RYS. 35, RYS. 36)

- a. Zdemontować tuleję ramienia napinającego (2), sześciokątne śruby kołnierzone M8x20 (3) i sześciokątne nakrętki kołnierzone M8 (1) mocujące pokrywę skrzyni biegów (4).
- b. Wsunąć tuleję (2) w dwa otwory, z których usunięto śruby, wyrównać płytę do hołowania (5), a następnie zamontować sześciokątne śruby kołnierzone M8x40 (3), sześciokątną nakrętkę kołnierзовą M8 (1) i dokręcić śrubę.

5 UŻYCIE

5.1 ZABEZPIECZEŃ

PL

Zabezpieczenia działają na dwa sposoby:

- uniemożliwiają uruchomienie silnika, jeżeli nie zostały spełnione wszystkie wymagania bezpieczeństwa.
- zatrzymują silnik w przypadku niespełnienia choćby jednego z wymogów bezpieczeństwa.

W celu uruchomienia silnika konieczne jest, aby:

1. ostrza nie były włączone.
2. hamulec postojowy był zaciągnięty, a skrzynia biegów wyłączona.
3. operator siedział na fotelu.

Silnik wyłącza się, gdy operator opuszcza fotel podczas koszenia lub jazdy.

5.2 CZYNNOŚCI WSTĘPNE PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY



UWAGA

- Nieprawidłowa konserwacja może spowodować uszkodzenie maszyny i może zagrażać bezpieczeństwu użytkownika.
- Przed rozpoczęciem koszenia należy sprawdzić obszar roboczy i usunąć z niego ciała obce, takie jak kamienie, zabawki, gałęzie i kable.
- Z maszyny należy korzystać wyłącznie przy dobrej widoczności i z dala od osób postronnych.



UWAGA

W modelach wyposażonych w hydrauliczną przekładnię napędową, wyciekający pod ciśnieniem płyn hydrauliczny może uszkodzić i przebić skórę, co wymaga natychmiastowej pomocy medycznej.

Przed rozpoczęciem pracy konieczne jest przeprowadzenie szeregu kontroli i innych czynności, aby zapewnić sprawny i w pełni bezpieczny przebieg prac.

Regulacja fotela (Rys. 24)

Fotel jest zamocowany czterema śrubami, które należy odkręcić, aby zmienić jego pozycję, przesuwając wzdłuż otworów wspornika. Po ustaleniu pozycji dokręcić do końca cztery śruby.

Uzupełnianie płynów eksploatacyjnych



PRZESTROGA

Typy stosowanej benzyny i oleju podano w instrukcji silnika.

Olej (Rys. 39)



PRZESTROGA

- Maszyna jest dostarczana bez oleju. Wlać olej silnikowy przed przystąpieniem do rozruchu. Pojemność zbiornika wynosi około 1,4 litrów.
- Uruchomienie silnika przy niewystarczającej ilości oleju może spowodować poważne uszkodzenie silnika. Należy skontrolować silnik, gdy jest wyłączony, na poziomym podłożu.
- Stosowanie oleju bez detergentów lub oleju do silników dwusuwowych może skrócić żywotność silnika.

Aby uzyskać dostęp do wskaźnika poziomu oleju, należy otworzyć maskę silnika. Następnie odkręcić korek. Przy zatrzymanym silniku sprawdzić poziom oleju silnikowego, musi on zawierać się pomiędzy oznaczeniami MIN i MAX wskaźnika poziomu.

Benzyna



UWAGA

- Benzyna jest paliwem bardzo łatwo palnym; zachować najwyższą ostrożność podczas obchodzenia się z nią. Nie palić tytoniu ani nie zbliżać się z ogniem czy płomieniami do paliwa lub do maszyny.
- Kontakt benzyny ze skórą lub wdychanie jej oparów może mieć poważne skutki dla zdrowia. Dlatego też, podczas obchodzenia się z paliwem należy zachować ostrożność i upewnić się, że w miejscu wykonywania tych czynności zapewniona jest odpowiednia wentylacja.
- Zwrócić uwagę na ryzyko zatrucia się tlenkiem węgla (czadem), substancją bezwoną i śmiertelnie trującą.

- Czynności związane z paliwem należy przeprowadzać na wolnym powietrzu, w miejscu, w którym nie ma iskier ani ognia.
- Przed rozpoczęciem wlewania paliwa należy ustawić maszynę na wolnej przestrzeni, wyłączyć silnik i odczekać, aż ostygnie.
- Nigdy nie używać starej lub zanieczyszczonej benzyny bądź mieszanki oleju z benzyną. Chronić zbiornik paliwa przed dostaniem się do niego zanieczyszczeń lub wody.
- Uważać, aby nie rozlać benzyny na plastikowe części, co grozi ich zniszczeniem; w razie przypadkowego wycieku natychmiast spłukać wodą. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń części plastikowych nadwozia i silnika na skutek rozlania benzyny.
- Powoli odkręcać korek wlewu paliwa, aby wyrównać ciśnienie i zapobiec wylaniu się paliwa wokół korka.

- Oczyszczyć powierzchnie wokół korka wlewu paliwa, aby zapobiec zanieczyszczeniu.
- Przed ponownym założeniem korka wlewu oczyścić i sprawdzić uszczelkę.
- Po wlewniu paliwa mocno dokręcić korek wlewu. W przypadku niewystarczającego dokręcenia korka wibracje urządzenia mogą spowodować jego odkręcenie się lub wypadnięcie i wylanie się paliwa.
- Rozlane paliwo należy zetrzeć z urządzenia szmatką i pozwolić, aby wszelkie jego pozostałości wyparowały. Przed uruchomieniem silnika należy odsunąć się na 3 metry od miejsca wlewania paliwa.
- Pod żadnym pozorem nie wolno próbować spalać rozlanego paliwa.
- Nigdy nie ustawiać maszyny na obszarze z materiałami łatwopalnymi, jak suche liście, słoma, papier itp.
- Nigdy nie zdejmować korka wlewu paliwa, gdy silnik pracuje.
- Uważać, aby nie zabrudzić paliwem odzieży. W przypadku wylania się paliwa na ubranie należy się przebrać. Umyć wszystkie części ciała, które weszły w kontakt z paliwem. Należy do tego użyć mydła i wody.
- Nie wystawiać zbiornika paliwa na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Paliwo należy przechowywać i transportować w czystych pojemnikach przeznaczonych do takich zastosowań.
- Paliwo należy przechowywać w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Paliwo oraz maszynę należy przechowywać w miejscu, w którym opary paliwa nie mogą wejść w kontakt z iskrami lub otwartym płomieniem z podgrzewaczy do wody, silników lub wyłączników elektrycznych, kotłów itp.
- Paliwo należy trzymać poza zasięgiem i niewidoczne dla dzieci.
- Nigdy nie stosować paliwa do czyszczenia.



UWAGA

- **Uzupełnianie paliwa należy przeprowadzać przy wyłączonym silniku na otwartej przestrzeni z dobrą wentylacją. Zawsze pamiętać, że opary benzyny są łatwo palne. NIE ZBLIŻAĆ PŁOMIENIA DO OTWORU ZBIORNIKA W CELU SPRAWDZENIA JEGO ZAWARTOŚCI I NIE PALIĆ TYTONIU PODCZAS UZUPEŁNIANIA PALIWA.**
- **Sprawdzić, czy nie ma wycieków paliwa; w przypadku wykrycia wycieku należy go usunąć prze użyciem maszyny. W razie potrzeby zwrócić się do autoryzowanego warsztatu.**

Po odkręceniu korka uzupełnić paliwo przy pomocy lejka, uważając, by nie napełnić całkowicie zbiornika. Pojemność zbiornika wynosi około 6 litrów.

Montaż kosza na trawę lub zestawu zabezpieczającego przed kamieniami



UWAGA

Nigdy nie używać maszyny bez zamontowanego kosza na trawę lub zestawu zabezpieczającego przed kamieniami.

Zajrzeć do rozdziału 4.10 *Montaż kosza na trawę (Rys. 30, Rys. 31).*

Kontrola bezpieczeństwa i sprawności maszyny

1. Sprawdzić, czy zabezpieczenia działają zgodnie z opisem na str. 317.
2. Upewnić się, czy hamulec postojowy działa prawidłowo.
3. Nie rozpoczynać koszenia, jeżeli ostrze drga lub w razie wątpliwości co do jego naostrzenia; zawsze pamiętać, że:
 - Źle naostrzone ostrze rwie trawę powodując żółknięcie trawnika.
 - Poluzowane ostrze powoduje nienormalne drgania i może być źródłem zagrożenia.



UWAGA

Nie używać maszyny w razie wątpliwości co do jej sprawności i bezpieczeństwa, lecz natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą w celu przeprowadzenia niezbędnych kontroli lub napraw.

PL

5.3 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY UŻYCIU MASZINY



UWAGA

Nie przerabiać ani nie zdejmować zabezpieczeń, w które wyposażono maszynę. PAMIĘTAĆ, ŻE UŻYTKOWNIK ZAWSZE ODPOWIADA ZA SZKODY WYRZĄDZONE OSOBOM TRZECIM.

Przed użyciem maszyny:

- Przeczytać ogólne zasady bezpieczeństwa, ze szczególną uwagą na fragmenty dotyczące jazdy i koszenia na pochyłym terenie.
- Uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zapoznać się z elementami sterowania i sposobami szybkiego zatrzymania ostrzy i samej maszyny.



UWAGA

- W sytuacjach, w których nie ma się pewności, jak postąpić, należy się skonsultować z ekspertem. Zwrócić się do Sprzedawcy lub do Autoryzowanego Serwisu. Należy unikać prac przy użyciu urządzenia, do których wykonywania nie jest się przygotowanym.
- Nie używać urządzenia, jeżeli nie jest się w stanie uzyskać pomocy w razie wypadku.
- Nie próbować usuwać skoszonego materiału, gdy silnik pracuje lub gdy ostrze jest w ruchu, ponieważ może to spowodować poważne obrażenia.
- Czasami możliwe jest zaplątanie się gałęzi lub zarośli między pedałami regulacji prędkości. Przed przystąpieniem do oczyszczania należy zawsze wyłączyć silnik.
- Nigdy nie zostawiać maszyny bez nadzoru z włączonym silnikiem lub kluczykiem w stacyjce. Należy zawsze najpierw zatrzymać ostrze, włączyć hamulec postojowy, wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki. Zatrzymać silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki przed każdorazowym oddaleniem się od maszyny, przed uzupełnieniem paliwa, jak również przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia.
- Kosiarka traktorowa jest wyrobem przeznaczonym wyłącznie do koszenia trawy. Odradza się cięcie innego rodzaju materiałów. Używanie maszyny do celów innych niż podany w niniejszej instrukcji obsługi może spowodować uszkodzenie maszyny oraz stwarzać poważne zagrożenia dla osób i mienia.
- Okresowo sprawdzać stan opon i ich ciśnienie; opony w złym stanie lub nieprawidłowo napompowane mogą zmniejszać równowagę maszyny oraz powodować nierównomierne koszenie trawy.
- Kategorycznie zabrania się jazdy maszyną po drogach publicznych, nawet tylko w celu przejazdu z miejsca na miejsce.
- Nigdy nie używać maszyny do ciągnięcia lub pchania innych przedmiotów.
- Tylko modele z bocznym kanałem wyrzutowym: nigdy nie otwierać bocznej klapy tarczy ostrza, jeżeli silnik jest uruchomiony; montaż urządzenia do bocznego usuwania trawy może odbywać się tylko i wyłącznie przy wyłączonym silniku.

- Używać maszyny tylko przy świetle dziennym lub wtedy, gdy sztuczne oświetlenie jest wystarczające; podczas pracy trzymać się z bezpiecznej odległości od dołów lub innych nierówności terenu.
- Zachować wyjątkową ostrożność podczas zmiany kierunku, a zwłaszcza na zboczach.
- Nie przybliżać nigdy dłoni i stóp do obracających się części.
- Nie podnosić i nie przenosić nigdy urządzenia, gdy silnik pracuje.
- Przed wyłączeniem silnika zmniejszyć jego prędkość.
- Zatrzymać maszynę w przypadku uderzenia ostrza w ciało obce. Skontrolować uważnie urządzenie i naprawić ewentualne uszkodzone części.
- Przed uruchomieniem silnika należy się upewnić, że narzędzie tnące nie styka się z żadnym przedmiotem.

- Utrzymywać w czystości koło kierownicy, dźwignie i pedały sterujące, chronić je przed wilgocią oraz usuwać ślady oleju i paliwa.
- Sprawdzić, czy na obszarze pracy nie ma żadnych przeszkód (korzenie, kamienie, gałęzie, rowy itp.).
- Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku stosowania zabezpieczeń słuchu, ponieważ mogą one ograniczać zdolność słyszenia dźwięków oznaczających zagrożenie (wołania, sygnałów, ostrzeżeń itp.).
- Zredukować prędkość przed wykonaniem zakrętu.
- Zatrzymać ostrze, gdy nie kosi się trawy.
- Zachować ostrożność podczas omijania stałych przeszkód, aby nie uderzyło w nie ostrze. Nigdy nie jeździć po przeszkodach i innych ciałach obcych.



PRZESTROGA

Nie zostawiać maszyny przez dłuższy czas w tym samym miejscu z włączonym silnikiem i zatrzymanym ostrzem; spaliny wydostają się przez tarczę ostrza i mogą zniszczyć trawę.

5.3.1 Użycie na biegu wstecznym



PRZESTROGA

Jeżeli podczas pracy ostrza kierunek ruchu urządzenia zostanie odwrócony, ostrza rozłączą się. Aby pracować na biegu wstecznym i jednocześnie ciąć, patrz rozdział 5.6.2 Koszenie trawy podczas jazdy na biegu wstecznym.

Korzystać z funkcji koszenia na biegu wstecznym tylko wtedy, gdy jest to absolutnie konieczne.



UWAGA

Podczas jazdy na biegu wstecznym, zarówno w przypadku koszenia jak i samego przejazdu, operator musi zachować najwyższą ostrożność i stale kontrolować, czy nie ma żadnych przeszkód lub osób.

5.3.2 Użycie na stokach



UWAGA

- **Zawsze włączyć hamulec postojowy przed pozostawieniem maszyny zatrzymanej i bez nadzoru.**
- **Na terenach pochyłych jazdę należy rozpoczynać bardzo ostrożnie, aby nie podniósł się przód maszyny.**
- **Zmniejszyć prędkość przed jakąkolwiek zmianą kierunku jazdy na pochyłości.**
- **Nigdy nie używać pedału regulacji prędkości biegu wstecznego do redukcji prędkości na zjeździe: mogłoby to spowodować utratę panowania nad pojazdem, zwłaszcza na śliskiej nawierzchni.**

Użycie maszyny w terenie pochyłym jest jedną z operacji o najwyższym ryzyku utraty panowania nad pojazdem i jego wywrócenia; w obu tych przypadkach grożą poważne, nawet śmiertelne, obrażenia. Zachować najwyższą ostrożność. Jeżeli operator nie potrafi podjechać pod górę lub jeżeli nie jest pewny zachowania maszyny, należy zrezygnować z koszenia trawnika na zboczu.



UWAGA

Na zjazdach poruszać się z zespołem tnącym jak najniżej opuszczonym, aby obniżyć środek ciężkości maszyny i zwiększyć jej stabilność.

Kontrolować prędkość zjeżdżania za pomocą pedału regulacji prędkości (aby wykorzystać efekt hamowania napędu hydrostatycznego) i dźwigni gazu.

PL

Przy pracy na zboczach postępować następująco:

- Kosić pod górę i w dół, ale nie w poprzek.
- Nigdy nie jeździć maszyną po stokach o nachyleniu ponad 10° (17%).
- Unikać uruchamiania oraz zatrzymywania maszyny na pochyłościach. Jeżeli opony zaczną się ślizgać, zatrzymać ostrze i powoli zjechać ze zbocza.
- Zawsze poruszać się z równomierną i umiarkowaną prędkością.
- Nie wykonywać nagłych zmian prędkości lub kierunku jazdy.
- Unikać, o ile to tylko możliwe, skręcania; jeżeli jest to absolutnie konieczne, skręcać powoli i stopniowo w dół. Jeździć z umiarkowaną prędkością. Wykonywać niewielkie ruchy kierownicą.
- Zachować ostrożność i omijać progi, doły i wypukłości nawierzchni. Jeżeli teren jest nierówny, maszyna może się szybciej wywrócić. W wysokiej trawie mogą kryć się rozmaite przeszkody.
- Nie kosić ani nie stać w pobliżu brzegów, rowów lub nasypów. Urządzenie mogłoby się nagle wywrócić, gdyby koło wjechało na krawędź wzniesienia lub rowu, czy też w przypadku obsunięcia się brzegu.
- Nie kosić mokrej trawy. Jest ona śliska, co grozi utratą przyczepności kół, powodując poślizg pojazdu.
- Nie próbować przywracania stabilności maszyny, opierając stopę o ziemię.
- Zachować szczególną ostrożność w pobliżu krawędzi, krzewów, drzew lub innych obiektów ograniczających widoczność.

5.3.3 Dzieci

- Niepilnowanie dzieci w pobliżu maszyny może być przyczyną poważnych obrażeń. Dzieci często interesują się maszyną i samym koszeniem.
- Trzymać dzieci poza obszarem pracy i pod uważnym nadzorem osoby dorosłej.
- Zwrócić uwagę na wyłączenie maszyny, jeżeli dzieci znajdują się na obszarze pracy.
- Przed i w trakcie jazdy na biegu wstecznym rozejrzeć się do tyłu i do dołu, aby upewnić się, że w pobliżu nie ma dzieci.
- Nigdy nie przewozić dzieci na maszynie. Mogą spaść i odnieść poważne obrażenia albo przeszkodzić w bezpiecznym manewrowaniu maszyną.

- Nigdy nie zezwalać dzieciom na używanie maszyny.

5.4 NIEDOZWOLONE ZASTOSOWANIA



UWAGA

Maszyny używać wyłącznie do koszenia trawy w ogrodach i parkach. Jakiegokolwiek inne zastosowanie będzie uznane za niedozwolone i spowoduje przepadek gwarancji oraz zwolnienie z wszelkiej odpowiedzialności Producenta, z przeniesieniem na użytkownika zobowiązań wynikających z wyrządzonych szkód oraz odniesionych przez niego samego lub osoby trzecie obrażeń.

PL

Przykłady niedozwolonych zastosowań:

- Cięcie lub rozdrabnianie gałęzi czy innych materiałów twardszych od trawy.
- Zasysanie lub zbieranie z podłoża materiałów twardych lub zbitych, pyłów, wszelkiego rodzaju odpadów, liści, piasku czy żwiru.
- Wyrównywanie terenu; ostrze nie może nigdy dotykać podłoża.
- Podłączanie do odbioru mocy maszyny narzędzi lub osprzętu innego niż wymienione przez producenta w niniejszej instrukcji obsługi.
- Włączanie ostrza na terenie bez trawy.
- Przewożenie na maszynie lub na przyczepie innych osób, dzieci lub zwierząt.
- Używanie maszyny:
 1. do przejazdów po mokrych i śliskich obszarach czy zboczach,
 2. na powierzchniach z dołami, rowami, schodami lub stopniami,
 3. na powierzchniach z nagłymi zmianami nachylenia, ukrytymi przeszkodami, ostrymi krawędziami, metalowymi siatkami na ziemi.

należy też sprawdzić konsystencję terenu, zwłaszcza obecność obsuwającego się gruntu (np. grunt świeżo po obróbce, kałuże i moczary), na którym koła mogą się nagle zapąć, powodując utratę równowagi maszyny.

- Ciągnięcie lub pchanie ładunków bez użycia odpowiedniego haka holowniczego.



UWAGA

Maszyny można używać do ciągnięcia prostego osprzętu o niewielkiej masie (patrz rozdział 8 Akcesoria). Nie używać maszyny do ciągnięcia przedmiotów lub osprzętu innych niż podane przez producenta; ciągnięty przedmiot może się wyrwać stwarzając zagrożenie dla operatora i innych obiektów. Ciągnięty przedmiot powoduje przesunięcie punktu ciężkości maszyny, przez co może się ona łatwo wywrócić, zwłaszcza na zjazdach lub podjazdach; w przypadku hamowania przyczepa nie posiadająca hamulców, może uderzyć w maszynę, powodując jej niebezpieczne ruchy. Zachować szczególną ostrożność podczas ciągnięcia tego osprzętu na twardych nawierzchniach.

5.5 URUCHAMIANIE I ZATRZYMYWANIE



UWAGA

Rozruch powinien odbywać się w miejscu odkrytym lub posiadającym dobrą wentylację. ZAWSZE PAMIĘTAĆ, ŻE SPALINY SILNIKOWE SĄ TOKSYCZNE.

Przed uruchomieniem silnika:

- nie dotykać pedałów regulacji prędkości.
- wyłączyć ostrze.
- włączyć hamulec postojowy, zwłaszcza na terenie pochyłym.

Następnie wykonać poniższe czynności:

- Ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym lub zwolnić pedał.
- ustawić dźwignię gazu w położeniu "STARTER" w przypadku rozruchu na zimno lub pomiędzy położeniami "POWOLI" a "SZYBKO" w przypadku już rozgrzanego silnika;
- włożyć kluczyk zapłonu do stacyjki, obrócić w położenie (1) "JAZDA", aby włączyć obwód elektryczny, następnie obrócić kluczyk w położenie (ON) "ROZRUCH", aby uruchomić silnik, zwolnić kluczyk po zakończeniu rozruchu.

Po uruchomieniu silnika ustawić dźwignię gazu w położeniu "POWOLI".

PL



PRZESTROGA

- **Rozrusznik należy wyłączyć od razu po rozpoczęciu prawidłowej pracy silnika; jego użycie przy rozgrzanym silniku może spowodować zalanie świecy i nieprawidłowe działanie silnika.**
- **W razie problemów z rozruchem nie trzymać zbyt długo włączonego rozrusznika, aby nie rozładować akumulatora i nie zalać silnika. Przetawić kluczyk w położenie STOP (OFF), poczekać kilka sekund i ponowić próbę rozruchu. Jeżeli problem nie zniknie, zajrzeć do tabeli 13 WYSZUKIWANIE I USUWANIE USTEREK w niniejszej instrukcji, a także poszukać rozwiązania w instrukcji obsługi silnika.**
- **Zawsze pamiętać, że zabezpieczenia uniemożliwiają uruchomienie silnika, jeżeli nie zostały spełnione warunki bezpieczeństwa. W takim przypadku, po przywróceniu zezwolenia na rozruch, należy przestawić kluczyk w położenie STOP (WYŁ.), aby móc powtórzyć procedurę rozruchu.**

5.5.1 Jazda pojazdem



UWAGA

Maszyna nie posiada homologacji do użycia w ruchu na drogach publicznych. Jej stosowanie (w myśli Kodeksu Ruchu Drogowego) może odbywać się wyłącznie na terenie prywatnym, zamkniętym dla ruchu drogowego.



PRZESTROGA

Podczas przejazdów po płaskiej powierzchni ostrze musi być wyłączony a tarcza tnąca ustawiona w najwyższym położeniu (pozycja 7). Podczas jazdy w górę lub w dół tarcza musi być ustawiona w najniższej możliwej pozycji, aby zapewnić maksymalną stabilność maszyny.

Przekładnia hydrostatyczna

Ustawić pedał przyspieszenia w położeniu od „POWOLI” do „SZYBKO”, wyłączyć hamulec postojowy i zwolnić pedał hamulca. Wcisnąć pedał jazdy w kierunku „F” i osiągnąć żądaną prędkość, stopniowo zwiększając nacisk na pedał i działając na pedał przyspieszenia.

PL

Napęd mechaniczny

Ustawić pedał przyspieszenia w położeniu od „POWOLI” do „SZYBKO”, a dźwignię zmiany biegów w położeniu pierwszego biegu. Przytrzymać wciśnięty pedał hamulca/sprzęgła i zwolnić hamulec postojowy, powoli zwalniając pedał hamulca/sprzęgła, aby ruszyć maszyną do przodu.

5.5.2 Hamowanie

Aby zahamować, wystarczy zdjąć nogę z używanego pedału regulacji prędkości; maszyna zatrzymuje się po kilku sekundach.



UWAGA

Nie używać do hamowania pedału regulacji prędkości w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy. Na przykład: nie używać pedału regulacji prędkości jazdy wstecz, gdy maszyna porusza się do przodu.

5.5.3 Bieg wsteczny

Przesunąć dźwignię gazu w stronę „SZYBKO” i ustawić żądaną prędkość za pomocą dźwigni gazu i pedału regulacji prędkości jazdy wstecz. Pedał należy wciskać stopniowo, aby zbyt gwałtowne włączenie napędu kół nie spowodowało utraty panowania nad pojazdem.

5.6 KOSZENIE TRAWY

Koszenie trawy możliwe jest zarówno podczas jazdy do przodu jak i wstecz.

5.6.1 Koszenie trawy podczas jazdy do przodu

Włączanie ostrza i jazda

Po dotarciu na trawnik do skoszenia:

- ustawić gaz w położeniu „SZYBKO”;
- włączyć ostrze za pomocą przycisku, przełączając je w położenie „START”;
- aby rozpocząć jazdę, użyć regulacji prędkości, pamiętając o stopniowym i bardzo ostrożnym wciskaniu pedału regulacji prędkości, jak to opisano w poprzedniej części instrukcji. Dzięki temu możliwe jest stopniowe i postępowe dostosowanie prędkości do warunków na łące.

Ostrze należy zawsze włączać przy najwyższym położeniu tarczy tnącej, a następnie stopniowo opuszczać do żądanej wysokości. Aby koszenie było dokładne i równomierne, wybrać prędkość jazdy odpowiednią do ilości trawy do skoszenia (czyli jej wysokości i gęstości) oraz do wilgotności łąki.

Wskazane jest także zmniejszenie prędkości, gdy tylko zauważy się spadek obrotów silnika, pamiętając o tym, że trawa nigdy nie będzie dobrze skoszona, jeżeli prędkość posuwu maszyny będzie za wysoka.

Zawsze przed rozpoczęciem pokonywania przeszkody należy wyłączyć ostrze i ustawić tarczę tnącą w najwyższym położeniu.

5.6.2 Koszenie trawy podczas jazdy na biegu wstecznym

Włączanie ostrza i jazda wstecz

PL

Aby maszyna mogła kosić na biegu wstecznym, należy przeprowadzić następujące czynności:

1. Zatrzymać ruch maszyny.
2. Włączyć napęd ostrza (pozycja START).
3. Nacisnąć przycisk RMO.
4. Wcisnąć pedał, aby włączyć bieg wsteczny, co spowoduje uruchomienie funkcji koszenia na biegu wstecznym.

Po rozpoczęciu ruchu na biegu wstecznym można zwolnić przycisk zezwolenia na koszenie na biegu wstecznym. Przycisk sterujący zostaje wyłączony, gdy:

- Przełącznik w kształcie grzybka uruchamiający ostrze zostaje dezaktywowany;
- Silnik jest wyłączony;
- Zostaje przerwany ruch na biegu wstecznym.

Korzystać z funkcji zezwolenia na koszenie na biegu wstecznym tylko wtedy, gdy jest to absolutnie konieczne.

Należy postępować zgodnie ze wszystkimi wskazówkami podanymi w poprzednim punkcie *Koszenie trawy podczas jazdy do przodu*.

5.6.3 Regulacja wysokości koszenia



Podnieść lub opuścić płytę ostrza, regulując w ten sposób wysokość koszenia trawy. Dźwignia ta posiada siedem położen (oznaczonych od "1" do "7" na etykiecie), odpowiadających różnym wysokościami od 30 do 90 mm.

5.6.4 Opróżnianie kosza na trawę

UWAGA

Czynność ta może być wykonywana wyłącznie przy wyłączonych ostrzach, w przeciwnym razie silnik zatrzyma się.

Nie wolno dopuścić do nadmiernego zapełnienia pojemnika na ściętą trawę, aby nie zablokować kanału zbierania.

Gdy kosz na trawę jest pełny, rozlega się sygnał akustyczny. W tym momencie:

- wyłączyć ostrza, a sygnał akustyczny ustanie;
- zmniejszyć prędkość obrotową silnika;
- zatrzymać jazdę do przodu;
- włączyć hamulec postojowy na pochyłości; zaparkować, powoli zwalniając pedał hamulca/sprzęgła, aby maszyna ruszyła do przodu;
- wyciągnąć dźwignię przechylenia i przechylić kosz na trawę, aby go opróżnić;
- zamknąć kosz na trawę tak, aby zatrzasnął się w zapadce.

Czasami sygnał akustyczny może być słyszalny, gdy ostrze włącza się nawet po opróżnieniu kosza na trawę.

Jest to spowodowane resztkami trawy pozostawionymi na czujniku mikroprzełącznika. Aby przerwać sygnał, należy wyłączyć ostrza i natychmiast włączyć je ponownie. Jeżeli sygnał akustyczny nie ustaje, należy wyłączyć silnik, wyjąć kosz na śmieci i usunąć nagromadzoną trawę z czujnika.

5.6.5 Wyłączanie kanału zbiorczego

Koszenie bardzo wysokiej lub mokrej trawy, szczególnie przy zbyt dużej prędkości, może spowodować zatkanie kanału zbiorczego. W takim przypadku należy postępować w następujący sposób:

- zatrzymać jazdę do przodu, odłączyć ostrza i wyłączyć silnik;
- wyjąć kosz na trawę;
- usunąć trawę; można się do niej dostać od strony wylotu kanału zbiorczego.

5.6.6 Pochyły teren

Patrz punkt 5.3.2 *Użycie na stokach*, strona 310.

5.6.7 Boczny kanał wyrzutowy (tylko modele z bocznym kanałem wyrzutowym)

Jeżeli operator nie chce zbierać trawy, lecz wyrzucać ją na ziemię, do maszyny dołączony jest zestaw bocznego kanału wyrzutowego.

5.6.8 Porady, jak utrzymać łąkę w dobrym stanie

1. Aby łąka ładnie wyglądała, była miękka i zielona, konieczne jest regularne koszenie bez uszkadzania trawy. Na łące mogą rosnąć różne odmiany trawy. Przy częstym koszeniu lepiej rosną trawy o rozległym systemie korzeniowym tworzące na łące gęsty dywan; natomiast przy koszeniu w większych odstępach czasowych rozwijają się głównie trawy wysokie i dzikie (koniczyna, jastrun itp.).
2. Zawsze lepiej kosić trawę na suchej łące.
3. Ostrze musi być w dobrym stanie i naostrzone, aby cięcie było czyste, bez szarpania trawy, co powoduje żółknięcie końcówek.
4. Silnika należy używać na maksymalnych obrotach, zarówno po to, by zapewnić czyste cięcie trawy, jak i po to, by uzyskać dobre popychanie skoszonej trawy w kanale wyrzutowym.

5. Częstotliwość koszenia należy dostosować do wzrostu trawy, nie dopuszczając do tego, by nadmiernie wyrosła.
6. W okresach gorących i suchych lepiej pozwolić trawie na większy wzrost, aby ograniczyć wysychanie gruntu.
7. Optymalna wysokość trawy na dobrze utrzymanej łące wynosi około 4-5 cm i, przy jednorazowym koszeniu, nie należy ścinać więcej niż jedną trzecią jej wysokości całkowitej. Jeżeli trawa jest bardzo wysoka, lepiej kosić w dwóch etapach, w odstępie jednego dnia; najpierw z ostrzem ustawionym w najwyższym położeniu, a za drugim razem z ostrzem na żądanej wysokości docelowej.
8. Łąka będzie lepiej wyglądać, jeżeli koszenie będzie przeprowadzane w obu kierunkach na przemian.
9. Jeżeli podajnik zapycha się trawą, lepiej zmniejszyć prędkość jazdy, ponieważ może być za wysoka dla warunków panujących na łące; jeżeli problem nie zniknie, możliwe są inne przyczyny, jak źle naostrzone ostrza lub zdeformowany profil łopatek.
10. Zachować ostrożność podczas koszenia w pobliżu krzaków i niskich krawężników, kontakt z którymi może spowodować zmianę ułożenia lub uszkodzenie krawędzi tarczy tnącej i ostrzy.

5.6.9 Streszczenie głównych warunków zezwolenia na rozruch lub zadziałania zabezpieczeń

Zabezpieczenia działają według trzech kryteriów:

- uniemożliwienie rozruchu silnika, jeżeli nie zostały spełnione wszystkie warunki bezpiecznej pracy.
 - zatrzymanie silnika, jeżeli nie jest spełniony choćby jeden z warunków bezpiecznej pracy.
 - przerwanie obrotów ostrzy.
- a. Warunki wymagane do uruchomienia silnika:
 - pedały regulacji prędkości (jazda do przodu i wstecz) niewłączone;
 - sterowanie włączeniem ostrza, wyłączzone;
 - operator siedzi w fotelu lub włączony hamulec postojowy.
 - b. Silnik zatrzymuje się, gdy:
 - operator opuści fotel a ostrze jest włączone;
 - operator opuści fotel a pedały regulacji prędkości (jazda do przodu i wstecz) nie są włączone, ale nie został zaciągnięty hamulec postojowy;
 - gdy bieg jazdy do przodu lub bieg wsteczny nie są włączone, należy włączyć hamulce.

5.7 KONIEC PRACY

Po zakończeniu koszenia łąki wyłączyć ostrze i wracać z tarczą tnącą w najwyższym położeniu, chyba że przejazd ma miejsce na stoku, wtedy tarczę należy ustawić w najniższym możliwym położeniu.

Zatrzymać maszynę, zaciągnąć hamulec postojowy i wyłączyć silnik przełączając kluczyk w położenie STOP (OFF).



UWAGA

- Aby nie dopuścić do cofania się płomienia, ustawić dźwignię w położeniu POWOLI na kilka sekund przed wyłączeniem silnika.
- Zawsze wyjmować kluczyk ze stacyjki przed pozostawieniem maszyny bez nadzoru.
- Gdy maszyna nie jest używana, wyjąć z niej kluczyk.



PRZESTROGA

- Aby nie rozładować akumulatora, nie zostawiać kluczyka w położeniu JAZDA (1), gdy silnik jest wyłączony.

PL

5.7.1 Czyszczenie maszyny

Po każdym użyciu oczyścić części zewnętrzne maszyny, opróżnić worek i wytrząsnąć go, aby usunąć resztki trawy i ziemi.



UWAGA

- Zawsze opróżniać worek i nie zostawiać pojemników ze skoszoną trawą w pomieszczeniach.
- Pilnować, aby na górnej części tarczy tnącej nie zbierały się odpadki i resztki suchej trawy, pozwoli to zachować maksymalną sprawność i bezpieczeństwo maszyny.



PRZESTROGA

Nigdy nie używać myjek ciśnieniowych ani agresywnych płynów do czyszczenia maszyny, a zwłaszcza nadwozia.

Części plastikowe nadwozia należy czyścić gąbką nasączoną wodą i detergentem, uważając, aby nie zamoczyć silnika i elementów instalacji elektrycznej.

Po każdym użyciu dokładnie oczyścić tarczę tnącą, usuwając wszelkie resztki traw i inne odpady.



UWAGA

Do czyszczenia tarczy tnącej zakładać okulary ochronne i opróżnić przyległy obszar z osób i zwierząt.

- a. Czyszczenie wnętrza tarczy tnącej i kanału wyrzutu trawy musi odbywać się na stabilnym podłożu:
 1. zamontować worek na trawę lub zestaw zabezpieczający przed kamieniami (opcjonalnie).
 2. podłączyć rurę wody do właściwego złącza (Wash Deck System) (A, Rys. 50), otworzyć dopływ wody.
 3. usiąść w fotelu kierowcy.

4. całkowicie opuścić tarczę tnącą (położenie 1).
 5. uruchomić silnik i nie używać pedałów regulacji prędkości.
 6. włączyć ostrze i zostawić na obrotach przez kilka minut.
- b. W celu czyszczenia górnej części tarczy tnącej:
- całkowicie opuścić tarczę tnącą (położenie 1).
 - przedmuchać strumieniem sprężonego powietrza, aby usunąć wszelkie resztki traw.

5.7.2 Garażowanie i dłuższa bezczynność maszyny

jeżeli przewidziano dłuższą bezczynność maszyny (ponad 1 miesiąc), odłączyć kable akumulatora i postępować według wskazówek zawartych w instrukcji obsługi silnika.

PL



PRZESTROGA

Przed schowaniem maszyny należy wyjąć kluczyk i zabezpieczyć wyłącznik zapłonu za pomocą specjalnej osłony.



UWAGA

Dokładnie usunąć resztki suchej trawy, która może zbierać się w pobliżu silnika i tłumika wydechu; ma to na celu zapobieżenie ewentualnemu pożarowi przy wznowianiu pracy.

- Opróżnić zbiornik paliwa, odłączając rurę na wlocie filtra benzyny (B, Rys. 42) w pobliżu lewego, tylnego koła i postępować według zaleceń podanych w rozdziale *Benzyna*.
- Usunąć olej z silnika w sposób opisany w *SPRAWDZANIE, UZUPEŁNIANIE, SPUSZCZANIE OLEJU SILNIKOWEGO*.
- Ustawić maszynę w suchym pomieszczeniu, osłoniętą przed działaniem czynników atmosferycznych, poza zasięgiem dzieci i najlepiej przykryć ją plandeką.
- Maszynę można przechowywać po wyjęciu kosza. Przechowywanie w ten sposób wymaga, by:
 - a. podłoże było płaskie i twarde;
 - b. maszynę podnosiły dwie osoby (dwie osoby są również potrzebne do ustawienia maszyny z powrotem w pozycji poziomej);



UWAGA

Przed ustawieniem maszyny w pozycji pionowej należy zawsze zdemontować zaczep holowniczy (tylko w modelach, które są w niego wyposażone).



PRZESTROGA

Akumulator należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Zawsze naładować akumulator przed dłuższym okresem bezczynności (ponad 1 miesiąc) i ponownie przed wznowieniem prac.

Przed wznowieniem prac upewnić się, że nie ma wycieków benzyny z rur, zaworu i gaźnika.

5.8 TRANSPORT

UWAGA

Urządzenie nie może się poruszać ani być holowane po drogach publicznych.

- Do transportu urządzenia należy używać pojazdu o odpowiedniej mocy i wymiarach przystosowanego do tego celu lub wózka z właściwą homologacją.
- Do załadunku urządzenia na pojazd należy wybrać płaski obszar oddalony od ruchu drogowego i wolny od potencjalnie niebezpiecznych przedmiotów.
- Maszyna jest ciężka, przygnięcie przez nią grozi poważnymi obrażeniami. Podczas załadunku i rozładunku z pojazdów lub wózków należy zachować szczególną ostrożność.
- Zawsze korzystać z atestowanych ramp załadunkowych o długości równej 4-krotnej wysokości platformy pojazdu, o odpowiedniej szerokości, powierzchni antypoślizgowej, będących w stanie utrzymać ciężar urządzenia i solidnie zamocowanych.
- Maszynę można również przytwierdzić do palety i załadować przy pomocy odpowiedniego wózka podnośnikowego. **W takim przypadku wózkiem podnośnikowym musi manewrować upoważniony operator.**

UWAGA

Maszyny NIE WOLNO podnosić przy użyciu pasów, łańcuchów czy haków.

- Ładować można maszynę z wyłączonym silnikiem, bez kierowcy i tylko przez popychanie przy obecności wystarczającej liczby osób.
- Maszynę trzeba transportować w pozycji poziomej, z pustym zbiornikiem, zamkniętym zaworem benzyny, tarczą tnącą opuszczoną oraz zaciągniętym hamulcem postojowym, upewniwszy się ponadto, że nie zostaną złamane obowiązujące przepisy transportowe dla takich maszyn.
- Do zamocowania maszyny na pojeździe lub wózku użyć pasów o zatwierdzonym napięciu, upewniając się, że mocowanie jest prawidłowe i wytrzyma transport, oraz czterech klinów podkładanych pod koła tylne.

UWAGA

Sam hamulec postojowy nie gwarantuje stabilności maszyny podczas transportu.

- Podczas transportu nikt nie może siedzieć na maszynie.
- Przed transportem maszyny po drogach publicznych sprawdzić obowiązujące lokalnie przepisy ruchu drogowego i zastosować się do nich.

PRZESTROGA

Przed przetransportowaniem maszyny należy wyjąć kluczyk i zabezpieczyć przełącznik zapłonu za pomocą specjalnej osłony.

6 KONSERWACJA

UWAGA

Wszelkie czynności konserwacyjne niewymienione w niniejszym podręczniku muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis.



UWAGA

- Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy zawsze nosić rękawice ochronne.
- Nie wykonywać czynności konserwacyjnych, gdy silnik jest rozgrzany. Zatrzymać silnik i odczekać, aż ostygnie. Prace konserwacyjne należy wykonywać przy wyłączonym silniku i z odłączoną świecą zapłonową.
- Brak konserwacji bądź nieprawidłowa konserwacja, usunięcie lub modyfikacja zabezpieczeń i/lub stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia operatora lub osób trzecich.



UWAGA

Nigdy nie używać maszyny, jeżeli jakieś części są zużyte lub uszkodzone. Uszkodzone lub zużyte części należy zawsze wymieniać, a nie naprawiać. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych. Nieprawidłowa konserwacja, części o innej jakości lub usunięcie bądź modyfikacja elementów zabezpieczających może spowodować uszkodzenie maszyny i zagrożić bezpieczeństwu użytkownika i innych osób.

PL

6.1 ZGODNOŚĆ EMISJI ZANIECZYSZCZEŃ GAZOWYCH

Ten silnik, włącznie z systemem kontroli emisji, musi być zarządzany, użytkowany i poddawany konserwacji zgodnie z instrukcjami podanymi w podręczniku użytkownika celem utrzymania poziomów emisji zgodnych z wymogami prawnymi mającymi zastosowanie do maszyn nieprzeznaczonych do ruchu drogowego.

Nie należy dopuszczać do jakichkolwiek celowych naruszeń lub niewłaściwego użytkowania systemu kontroli emisji silnika.

Nieprawidłowe działanie, użytkowanie bądź konserwacja silnika lub urządzenia mogłyby spowodować usterki systemu kontroli emisji potencjalnie skutkujące niezgodnością ze stosownymi wymogami prawnymi; w takim przypadku należy niezwłocznie powziąć stosowne działania w celu skorygowania usterek systemu i przywrócenia stosownych wymogów.

Poniżej przedstawiono kilka przykładów nieprawidłowego działania, użytkowania lub konserwacji (lista ta nie jest wyczerpująca):

- Działanie z nadmierną siłą lub uszkodzenie urządzeń dozujących paliwo.
- Stosowanie paliwa i/lub oleju silnikowego nieodpowiadającego właściwościom określonym w rozdziale *Benzyna*.
- Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych, na przykład świec itp.
- Brak konserwacji lub nieodpowiednia konserwacja układu wydechowego, włącznie z nieprawidłową częstotliwością konserwacji tłumika, świecy, filtra powietrza itp..



UWAGA

Naruszenie tego silnika powoduje unieważnienie certyfikacji UE w zakresie emisji.



UWAGA

Uważnie przeczytać również instrukcję obsługi silnika.



PRZESTROGA

Przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia należy wyjąć kluczyk i zabezpieczyć wyłącznik zapłonu za pomocą specjalnej osłony.

Poziom CO₂ dla tego silnika można znaleźć w witrynie internetowej (www.myemak.com) firmy Emak w sekcji „Świat narzędzi elektrycznych do zastosowań na zewnątrz”.

PL

6.2 ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA

- Wyjąć kluczyk i przeczytać odpowiednie instrukcje przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub czyszczenia. Nosić odpowiednią odzież oraz rękawice robocze we wszelkich sytuacjach stanowiących zagrożenie dla rąk.
- Nigdy nie używać narzędzia, jeżeli jakieś części są zużyte lub uszkodzone. Części uszkodzone lub w złym stanie należy zawsze wymieniać a nie naprawiać. Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych: użycie części zamiennych innych niż oryginalne i/lub nieprawidłowo zamontowanych stanowi zagrożenie dla bezpieczeństwa maszyny; może to być przyczyną wypadków i obrażeń i zwalnia Producenta z wszelkich zobowiązań i odpowiedzialności.
- Wszystkie pozostałe czynności konserwacyjne i regulacyjne, których nie opisano w niniejszej instrukcji, muszą być przeprowadzane przez Autoryzowany Serwis, którego pracownicy posiadają niezbędne umiejętności i narzędzia potrzebne do prawidłowego wykonania prac bez szkody dla oryginalnego poziomu bezpieczeństwa maszyny. Czynności przeprowadzane w nieupoważnionych warsztatach lub przez osoby bez odpowiednich kwalifikacji powodują przepadek całości Gwarancji i zwolnienie Producenta z jakichkolwiek zobowiązań i odpowiedzialności. W szczególności, należy się niezwłocznie skontaktować z Autoryzowanym Serwisem, jeżeli wystąpi nieprawidłowe działanie hamulca, włączania i zatrzymywania ostrza, włączania napędu jazdy do przodu lub wstecz.
- Tłumik oraz inne części silnika (na przykład żeberka cylindra, świeca zapłonowa itp.) nagrzewają się podczas pracy i pozostają gorące jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu silnika. Aby zapobiec poparzeniom, nie należy dotykać tłumika ani innych części, gdy są nagrzane.
- Często sprawdzać, czy sucha trawa lub podobne materiały nie zbierają się w pobliżu silnika, a zwłaszcza przewodu wylotowego spalin; okresowo czyścić te komponenty i usuwać nawet niewielkie ilości trawy.
- Często sprawdzać, czy kosz na trawę nie jest uszkodzony lub zużyty.
- Płyn hydrauliczny, w razie wycieku pod ciśnieniem, może spowodować poważne obrażenia; w takim przypadku należy bezzwłocznie zgłosić się po pomoc medyczną. Nie przeprowadzać żadnych interwencji w obwodzie hydraulicznym; mogą to robić wyłącznie specjaliści wyposażeni w odpowiednie narzędzia.
- Upewnić się, że narzędzie tnące zatrzymuje się, gdy przycisk zatrzymania ostrza zostaje ustawiony na STOP.
- Nigdy nie przerabiać w żaden sposób maszyny.
- W przypadku uszkodzenia lub zepsucia się urządzenia należy natychmiast założyć na nie wszystkie elementy zabezpieczające. Wymieniać zużyte ostrze.
- Aby zapewnić bezpieczne działanie urządzenia, należy regularnie sprawdzać dokręcenie wszystkich nakrętek, sworzni i śrub.

PL

6.3 RUTYNOWA KONSERWACJA

6.3.1 Informacje ogólne



UWAGA

Instrukcje bezpieczeństwa, których należy przestrzegać, zostały opisane w rozdz. 2 **Ogólne ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**. Przestrzegać skrupulatnie tych zaleceń, aby uniknąć poważnych zagrożeń lub niebezpieczeństw.



UWAGA

Przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub konserwacji:

- wyłączyć agregat tnący;
- ustawić bieg neutralny;
- zaciągnąć hamulec postojowy;
- zatrzymać silnik;
- wyjąć kluczyk (nigdy nie pozostawiać włożonego kluczyka w zasięgu dzieci lub nieodpowiednich osób);
- upewnić się, że wszystkie ruchome części zostały całkowicie zatrzymane;
- zapoznać się z odpowiednimi instrukcjami;
- nosić odpowiednią odzież, rękawice robocze i okulary ochronne.

- Częstotliwość i rodzaje interwencji zostały podsumowane w 6.3.2 **TABELA KONSERWACJI MASZYN**. Celem tabeli jest pomoc w utrzymaniu maszyny w stanie zapewniającym wydajną pracę i bezpieczeństwo. Zawiera ona listę głównych czynności i oczekiwanych odstępów czasu dla każdej z nich. Odpowiednie czynności należy wykonywać w pierwszym przypadającym terminie.
- Stosowanie nieoryginalnych i/lub nieprawidłowo zamontowanych części zamiennych i akcesoriów może mieć negatywny wpływ na działanie i bezpieczeństwo maszyny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i/lub wypadki i/lub obrażenia spowodowane przez takie produkty.
- Oryginalne części zamienne są dostarczane przez autoryzowane warsztaty serwisowe i dealerów.

6.3.2 TABELA KONSERWACJI MASZYN

Czynności	Godziny	Zakończone (data lub godzina)
Sprawdzić olej silnikowy	Przed każdorazowym użyciem	
Sprawdzić ciśnienie opon	Przed każdorazowym użyciem	
Sprawdzić elementy sterującą zabezpieczeń	Przed każdorazowym użyciem	
Sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń	Przed każdorazowym użyciem	
Całkowicie wyczyścić maszynę	Przed każdorazowym użyciem	

<i>Czynności</i>	<i>Godziny</i>	<i>Zakończone (data lub godzina)</i>
Sprawdzić zamocowanie i naostrzenie ostrzy	Po każdych 25 godzinach	
Sprawdzić pasek napędowy	Po każdych 25 godzinach	
Sprawdzić ostrze	Po każdych 25 godzinach	
Sprawdzić śruby i sworznie	Po każdych 25 godzinach	
Sprawdzić nasmarowanie ⁽¹⁾	Po każdych 25 godzinach	
Wymieniać ostrze	Po każdych 100 godzinach	
Przegląd maszyny przeprowadzony w autoryzowanym serwisie.	Co roku	

⁽¹⁾ Ogólne smarowanie wszystkich połączeń należy również przeprowadzić, gdy maszyna nie jest używana przez dłuższy czas.

6.3.3 TABELA KONSERWACJI SILNIKA

<i>Czynności</i>	<i>Godziny</i>	<i>Zakończone (data lub godzina)</i>
Pierwsza wymiana oleju	Po każdych 20 godzinach	
Wymiana oleju silnikowego ⁽¹⁾	Po każdych 50 godzinach	
Czyszczenie filtra powietrza	Po każdych 50 godzinach	
Kontrola i regulacja świecy zapłonowej ⁽²⁾	Po każdych 100 godzinach	
Czyszczenie zbiornika i filtrów paliwa	Po każdych 100 godzinach	
Wymiana filtra powietrza	Co roku	
Wymiana świecy zapłonowej	Co roku	

⁽¹⁾ Kompletną listę i częstotliwość można znaleźć w instrukcji obsługi silnika.

⁽²⁾ Przy pierwszych oznakach zużycia należy skontaktować się z dealerem w celu wymiany części.

Powyższe tabele pomogą w zachowaniu bezpieczeństwa i osiągnięciu celów maszyny. Wskazano w nich główne czynności konserwacyjne i smarowania oraz ich częstotliwość. Po prawej stronie każdej pozycji znajduje się pole, w którym można wpisać datę lub liczbę godzin pracy.

6.3.4 SMAROWANIE (Rys. 41)

Nałożyć smar za pomocą dozownika na wskazane obszary. Nałożyć dwa lub trzy razy i wytrzeć nadmiar smaru. Nasmarować wskazane obszary olejem silnikowym. Oczyszczyć obszar, nanieść kilka kropli oleju, a następnie wytrzeć wszelkie krople lub rozlany olej.

UWAGA

Nie zabrudzić paska, szczęki hamulcowej lub opony smarem lub olejem, ponieważ olej lub smar mogą je uszkodzić.

6.3.5 TANKOWANIE/OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA PALIWA

UWAGA

Typ stosowanego paliwa podano w instrukcji obsługi silnika.



UWAGA

Maszyna jest dostarczana do użytkownika bez paliwa. Przestrzegać wszelkich zaleceń podanych w instrukcji obsługi silnika.

Uzupełnianie paliwa (Rys. 43)

PL

Aby uzupełnić paliwo:

- Odkręcić korek zbiornika i zdjąć go.
- Włożyć lejek.
- Wlać paliwo, uważając, aby nie napęłnić zbiornika do końca.
- Wyjąć lejek.
- Po zatankowaniu mocno zakręcić korek wlewu paliwa i wytrzeć rozlane paliwo.



PRZESTROGA

Uważać, aby nie rozlać benzyny na plastikowe części, co grozi ich zniszczeniem; w razie przypadkowego wycieku natychmiast spłukać wodą. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń części plastikowych nadwozia i silnika na skutek rozlania benzyny.

Opróżnianie zbiornika (Rys. 44)

UWAGA

Paliwo jest nietrwałe i nie może pozostawać w zbiorniku dłużej niż 30 dni. Przed długotrwałym przechowywaniem (5.7.2 *Garażowanie i dłuższa bezczynność maszyny*) należy opróżnić zbiornik paliwa.



UWAGA

Przed opróżnieniem zbiornika paliwa należy odczekać, aż silnik ostygnie.

1. Ustawić maszynę na płaskiej powierzchni na zewnątrz.
2. Umieścić pojemnik na zebrane paliwo przy przewodzie (A).
3. Odłączyć przewód (A) na wlocie filtra benzyny (B).
4. Otworzyć kranik paliwa (jeżeli jest).
5. Zebrać paliwo do odpowiedniego pojemnika.
6. Ponownie podłączyć przewód elastyczny (A), zwracając uwagę na prawidłowe umieszczenie zacisku (C).
7. Zamknąć kranik paliwa (jeżeli jest).



PRZESTROGA

Przed wznowieniem prac upewnić się, że nie ma wycieków benzyny z rur, zaworu i gaźnika.

6.3.6 SPRAWDZANIE, UZUPEŁNIANIE, SPUSZCZANIE OLEJU SILNIKOWEGO

UWAGA

Typ stosowanego oleju podano w instrukcji obsługi silnika.



UWAGA

Maszyna jest dostarczana do użytkownika bez oleju silnikowego.

PL



UWAGA

Przestrzegać wszelkich zaleceń podanych w instrukcji obsługi silnika.

Kontrola / Uzupełnienie (Rys. 39)



PRZESTROGA

Sprawdzić poziom oleju przed każdym użyciem.

UWAGA

Sprawdzić, czy poziom oleju w silniku jest zgodny z instrukcją obsługi silnika; musi on znajdować się między oznaczeniami MIN i MAX na wskaźniku bagnetowym.



PRZESTROGA

Nie przepelniać, ponieważ może to spowodować przegrzanie silnika. Jeżeli poziom przekroczy oznaczenie „MAX”, należy przywrócić prawidłowy poziom.

Spust



UWAGA

Olej silnikowy może być bardzo gorący, jeżeli zostanie spuszczone natychmiast po wyłączeniu silnika. Dlatego przed spuszczeniem oleju należy odczekać kilka minut, aż silnik ostygnie.

Olej silnikowy należy wymieniać tak często, jak wskazano w instrukcji obsługi silnika.

Należy postępować zgodnie z poniższym opisem:

• Typ „I”:

1. Ustawić maszynę na płaskim podłożu.
2. Umieścić pojemnik na zebrany olej przy rurce przedłużającej (A, Rys. 45).
3. Przytrzymać mocno rurkę przedłużającą (A) i odkręcić korek spustowy (B, Rys. 45).

4. Zebrać olej do pojemnika.
5. Ponownie wkręcić korek spustowy (B, Rys. 45), zwracając uwagę na położenie uszczelki wewnętrznej (C, Rys. 45).
6. Dokręcić mocno, przytrzymując rurkę przedłużającą (A, Rys. 45) na miejscu.
7. Usunąć ewentualny rozlany olej.

• **Typ „II”:**

1. Odkręcić korek wlewu (A, Rys. 45).
2. Zamontować rurkę (B, Rys. 45) na strzykawce (C, Rys. 45) i włożyć ją całkowicie do otworu.
3. Za pomocą strzykawki (C, Rys. 45) zassać cały olej silnikowy, pamiętając, że całkowite spuszczenie oleju wymaga kilkukrotnego powtórzenia operacji.



PRZESTROGA

Oddać olej do utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.

6.3.7 KÓŁKA ANTYPOŚLIZGOWE

Różne pozycje montażowe kółek umożliwiają zachowanie bezpiecznego odstępu „H” między krawędzią agregatu tnącego a podłożem. Wyregulować położenie kółek antypoślizgowych w zależności od nierówności podłoża.



UWAGA

Czynność tę należy zawsze wykonywać na obu kołach, ustawiając je na tej samej wysokości, PRZY WYŁĄCZONYM SILNIKU I ODŁĄCZONYCH AGREGATACH TNĄCYCH.

W celu zmiany położenia (Rys. 46):

1. odkręcić nakrętkę (B) i wyjąć sworzeń (C).
2. ustawić ponownie kółko (A) w żądanej pozycji.
3. ponownie zamontować sworzeń (C), uważając, aby główka sworznia (C) była skierowana do wnętrza maszyny.
4. dokręcić do oporu nakrętkę (B).

6.3.8 CZYSZCZENIE

Po każdym użyciu należy wyczyścić maszynę zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Czyszczenie maszyny

- Oczyszczyć maszynę z zewnątrz, przecierając plastikowe części nadwozia gąbką nasączoną wodą z detergentem, uważając, aby nie zamoczyć silnika, elementów układu elektrycznego i płyty elektronicznej znajdującej się pod deską rozdzielczą.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy utrzymywać silnik, tłumik wydechu i obudowę akumulatora w stanie wolnym od trawy, liści lub nadmiernego smaru.



UWAGA

Do mycia nadwozia i silnika nie wolno używać myjek ciśnieniowych ani agresywnych cieczy!



UWAGA

Nie myć przekładni, gdy jest gorąca. Nigdy nie używać lanc ciśnieniowych do mycia przekładni.

Czyszczenie kanału wyrzutowego (tylko w modelach z koszem na trawę montowanym z tyłu)

W przypadku zatkania kanału wyrzutowego należy:

1. zdemontować kosz na trawę lub osłonę tylnego kanału wyrzutowego;
2. usunąć nagromadzoną trawę, działając od strony otworu wylotowego kanału.

PL

Czyszczenie kosza na trawę (tylko w modelach z koszem na trawę montowanym z tyłu)

1. Opróżnić kosz na trawę.
2. Potrząsnąć nim, aby usunąć pozostałości trawy i ziemi.
3. Ponownie zamontować kosz na trawę i umyć wnętrze zespołu kosiarki, a następnie wyjąć kosz, opróżnić go, opłukać i schować, aby umożliwić jego szybkie wyschnięcie.

Czyszczenie ostrzy

Dokładnie wyczyścić ostrza, aby usunąć wszelkie pozostałości trawy lub zanieczyszczenia.



UWAGA

Podczas czyszczenia ostrzy należy trzymać ludzi i zwierzęta z dala od otaczającego obszaru.

Czyszczenie części wewnętrznej (Rys. 48, Rys. 49)

Czyszczenie ostrzy i kanału wyrzutowego musi odbywać się na stabilnym podłożu z:

1. zamontowanym koszem na trawę lub osłoną tylnego kanału wyrzutowego (tylko w modelach z koszem na trawę montowanym z tyłu).
2. zamontowanym deflektorem bocznego kanału wyrzutowego (tylko w modelach z bocznym kanałem wyrzutowym).
3. operatorem siedzącym na fotelu.
4. uruchomionym silnikiem.
5. skrzynią biegów w położeniu neutralnym.
6. włączonymi agregatami tnącymi.

Alternatywnie podłączyć wąż wodny do przyłączy wody i pozwolić, aby woda dopływała przez kilka minut, gdy agregaty tnące są w ruchu.



UWAGA

Aby nie zakłócić prawidłowego działania sprzęgła elektromagnetycznego:

- **nie dopuszczać do kontaktu sprzęgła z olejem;**
- **nie kierować strumienia wody pod wysokim ciśnieniem bezpośrednio na sprzęgło;**
- **nie czyścić sprzęgła benzyną.**

6.3.9 AKUMULATOR

PL

Prawidłowa konserwacja akumulatora ma podstawowe znaczenie dla zapewnienia jego długiej żywotności.

Akumulator w maszynie musi być naładowany:

- przed pierwszym użyciem maszyny po zakupie.
- przed każdym dłuższym okresem bezczynności maszyny (powyżej 30 dni).
- przed ponowną eksploatacją po dłuższym okresie bezczynności.

Przeczytać i dokładnie przestrzegać procedurę ładowania opisaną w podręczniku dołączonym do akumulatora. Jeżeli procedura nie jest przestrzegana lub jeżeli akumulator nie zostanie naładowany, gdy jest to wymagane, możliwe są nieodwracalne uszkodzenia elementów akumulatora. Rozładowany akumulator należy jak najszybciej naładować.



UWAGA

Ładowanie musi odbywać się za pomocą urządzeń o stałym napięciu. Inne systemy ładowania mogą spowodować nieodwracalne uszkodzenie akumulatora.

6.3.10 NAKRĘTKI I ŚRUBY MOCUJĄCE

Pamiętać o regularnym dokręcaniu nakrętek i śrub, by mieć pewność, że narzędzie zawsze działa w bezpieczny sposób.

6.4 KONSERWACJA POZAPLANOWA

6.4.1 ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA

Natychmiast skontaktować się ze sprzedawcą lub specjalistycznym serwisem w razie zauważenia jakichkolwiek nieprawidłowości w działaniu:

- hamulca
- włączania i zatrzymywania agregatów tnących
- włączania napędu przy biegu jazdy do przodu lub wstecznym.

6.4.2 AGREGAT TNĄCY

Ustawienie agregatu tnącego

Odpowiednie wyregulowanie agregatu tnącego ma zasadnicze znaczenie dla równomiernego koszenia łąki.

W przypadku nierównego koszenia skontrolować ciśnienie w oponach.

Jeżeli nie jest ono wystarczające do uzyskania równomiernego koszenia, należy skontaktować się ze sprzedawcą w celu wyregulowania ostrzy.

Narzędzia tnące

Źle naostrzony agregat tnący szarpie trawę, powodując żółknięcie trawnika.

PL

UWAGA

Wszystkie operacje związane z agregatami tnącymi (demontaż, ostrzenie, wyważanie, naprawa, ponowny montaż i/lub wymiana) są kompleksowymi pracami wymagającymi specjalistycznej wiedzy, a także użycia specjalnego sprzętu; ze względów bezpieczeństwa powinny one być zawsze wykonywane w autoryzowanym centrum serwisowym.

UWAGA

Uszkodzone, skrzywione lub zużyte agregaty tnące wraz ze śrubami należy zawsze wymieniać w całości, aby zachować wyważenie.

UWAGA

Zaleca się wymianę agregatów tnących parami, zwłaszcza w przypadku znacznych różnic w stopniu zużycia.

UWAGA

Należy zawsze używać oryginalnych tarcz tnących o kodzie wskazanym w tabeli 9 *DANE TECHNICZNE dla maszyn z tylnym kanałem wyrzutowym*.

6.4.3 WYMIANA KÓŁ

Koła muszą być wymieniane w autoryzowanym centrum serwisowym.

6.4.4 WYMIANA OPON

Opony nie mają dętki (Tubeless) i dlatego wszystkie przebicia muszą być naprawiane w autoryzowanym serwisie przez specjalistę od opon, zgodnie z procedurami obowiązującymi dla tego typu opon.

6.4.5 WYMIANA PASKA

Wymiana paska musi być przeprowadzona w autoryzowanym serwisie. Pasek należy wymienić, gdy tylko zacznie wykazywać wyraźne oznaki zużycia!

UWAGA

Należy zawsze używać oryginalnych pasków!

6.4.6 WYMIANA BEZPIECZNIKA

W maszynie znajduje się szereg bezpieczników o różnych wartościach znamionowych, których charakterystyczne funkcje są następujące:

- Bezpiecznik 10 A = do ochrony obwodów ogólnych i obwodów zasilania płytki obwodów elektronicznych, którego zadziałanie powoduje zatrzymanie maszyny, a w przypadku wyłączenie modeli z wyrzutem tylnym powoduje również całkowite zgaśnięcie kontrolki ostrzegawczej na desce rozdzielczej.

PL

Obciążalność prądowa bezpiecznika jest podana na samym bezpieczniku.



UWAGA

Przepalony bezpiecznik trzeba zawsze wymieniać na bezpiecznik tego samego typu i o takiej samej obciążalności, nigdy nie wolno montować bezpiecznika o innej obciążalności prądowej.

W przypadku niemożności wyeliminowania przyczyn działania należy skonsultować się ze sprzedawcą.

7 OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona środowiska powinna mieć nadrzędne znaczenie podczas używania urządzenia, z korzyścią dla społeczności lokalnej oraz otoczenia, w którym żyjemy.

- Nie zakłócać spokoju sąsiadom.
- Dokładnie przestrzegać lokalnych przepisów o utylizacji materiałów pozostałych po koszeniu.
- Należy ściśle przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących utylizacji opakowań, olejów, benzyny, akumulatorów, filtrów, uszkodzonych części lub wszelkich elementów mających duży wpływ na środowisko. Odpadów tych nie wolno wyrzucać do śmieci, lecz należy je posegregować i oddać do odpowiednich punktów zbiórki, które zajmą się recyklingiem materiałów.

7.1 ROZBIÓRKA I USUWANIE

Po wycofaniu urządzenia z eksploatacji nie można go porzucać w dowolnym miejscu, lecz należy zwrócić się do punktu zbiórki.

Duża część materiałów zastosowanych w produkcji urządzenia nadaje się do recyklingu; wszystkie części metalowe (stal, aluminium, mosiądz) można sprzedać w punkcie skupu złomu. Więcej informacji można uzyskać w lokalnych zakładach komunalnych. Utylizacja odpadów po rozbiórce urządzenia musi odbywać się w sposób ekologiczny, aby nie zanieczyszczać gruntu, powietrza i wody.

Zawsze należy też przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych.

Przy złomowaniu urządzenia należy zniszczyć etykietę z oznaczeniem CE wraz z niniejszym podręcznikiem.

8 AKCESORIA

Kompatybilne akcesoria			
	Boczny kanał wyrzutowy	Tylny kanał wyrzutowy	
Zestaw do mulczowania	Dostępna	Dostępna	Zajrzeć do podręcznika „Zestaw do mulczowania”.
Ładowarka do baterii	Dostępna	Dostępna	
Deflektor tylnego kanału wyrzutowego	Niedostępny	Dostępny na życzenie	Zajrzeć do rozdziału 4.8 Montaż deflektora tylnego (Rys. 51).

PL

9 DANE TECHNICZNE DLA MASZYN Z TYLNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM

Model		86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Silnik		K 1250	K 1450	K 1600
Pojemność skokowa silnika		413 cm ³	432 cm ³	452 cm ³
Moc znamionowa		6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW
Maksymalna prędkość obrotowa silnika		2600 min ⁻¹		
Model ostrza		193401130101 (lewe), 193401130102 (prawe)	193401130101 (lewe), 193401130102 (prawe)	193401130101 (lewe), 193401130102 (prawe)
Szerokość cięcia		86 cm	86 cm	86 cm
Poziom ciśnienia akustycznego u operatora (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Zmierzony poziom mocy akustycznej (Lwa 2000/14/WE)		98,56 dB(A) 1,43 dB(A) ⁽¹⁾	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (Lwa 2000/14/WE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Drgania (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Dłoń-ramię	-szy _{hw} : 4,85 m/s ²	-szy _{hw} : 3,45 m/s ²	-szy _{hw} : 3,74 m/s ²
	Niepewność (EN 12096)	K _{hw} : 1,5 m/s ²	K _{hw} : 1,5 m/s ²	K _{hw} : 1,5 m/s ²
	Całe ciało	-szy _s : 0,93 m/s ²	-szy _s : 0,57 m/s ²	-szy _s : 0,70 m/s ²
	Niepewność (EN 12096)	K _s : 1,5 m/s ²	K _s : 1,5 m/s ²	K _s : 1,5 m/s ²
Masa		193 kg	193 kg	193 kg
Prędkość jazdy		Do przodu: 0-10 km/h (5 biegów); Do tyłu: 0-7 km/h		
Moment dokręcania śruby ostrza		40-45 Nm		
Wysokość cięcia (na 7 poziomach)		30 - 90 mm		
Kółka przednie		15 × 6,00-6		
Kółka tylne		18 × 8,50-8		
Ciśnienie pompowania kół przednich		1,2 bar		
Ciśnienie pompowania kół tylnych		1,0 bar		

Model	86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Układ elektryczny	12 VDC		
Akumulator	18 Ah		
Minimalny promień skrętu	45 cm		
Pojemność zbiornika na paliwo	7,5 l		

⁽¹⁾ Niepewność (Lwa/LpA)

Model		86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Silnik		K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Pojemność skokowa silnika		432 cm3	452 cm3	452 cm3	452 cm3
Moc znamionowa		7,5 kW	7,8 kW	7,8 kW	7,8 kW
Maksymalna prędkość obrotowa silnika		2600 min ⁻¹			
Model ostrza		193401130101 (lewe), 193401130102 (prawe)	193601130101 (lewe), 193601130102 (prawe)	193601130101 (lewe), 193601130102 (prawe)	0606665 (lewe), 0606668 (prawe)
Szerokość cięcia		86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Poziom ciśnienia akustycznego u operatora (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Zmierzony poziom mocy akustycznej (Lwa 2000/14/WE)		99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,41 dB(A) 1,20 dB(A) ⁽¹⁾	99,53 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (Lwa 2000/14/WE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Drgania (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Dłoń-ramię	-szy _{hw} : 3,45 m/s ²	-szy _{hw} : 3,74 m/s ²	-szy _{hw} : 4,1 m/s ²	-szy _{hw} : 3,72 m/s ²
	Niepewność (EN 12096)	K _{hw} : 1,5 m/s ²	K _{hw} : 1,5 m/s ²	K _{hw} : 1,5 m/s ²	K _{hw} : 1,5 m/s ²
	Całe ciało	-szy _s : 0,57 m/s ²	-szy _s : 0,70 m/s ²	-szy _s : 0,68 m/s ²	-szy _s : 0,85 m/s ²
	Niepewność (EN 12096)	K _s : 1,5 m/s ²	K _s : 1,5 m/s ²	K _s : 1,5 m/s ²	K _s : 1,5 m/s ²
Masa		192 kg	192 kg	194 kg	194,5 kg
Prędkość jazdy		Do przodu: 0-10 km/h (5 biegów); Do tyłu: 0-7 km/h			
Moment dokręcania śruby ostrza		40-45 Nm			
Wysokość cięcia (na 7 poziomach)		30 - 90 mm			
Kółka przednie		15 × 6,00-6			
Kółka tylne		18 × 8,50-8			
Ciśnienie pompowania kół przednich		1,2 bar			
Ciśnienie pompowania kół tylnych		1,0 bar			
Układ elektryczny		12 VDC			

Model	86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Akumulator	18 Ah			
Minimalny promień skrętu	45 cm			
Pojemność zbiornika na paliwo	7,5 l			

⁽¹⁾ Niepewność (Lwa/LpA)

Model	92R/19 K V	102R/19 K V
Silnik	K 1900	K 1900
Pojemność skokowa silnika	586 cm ³	586 cm ³
Moc znamionowa	10,3 kW	10,3 kW
Maksymalna prędkość obrotowa silnika	2600 min ⁻¹	
Model ostrza	193601130101 (lewe), 193601130102 (prawe)	0606665 (lewe), 0606668 (prawe)
Szerokość cięcia	92 cm	102 cm
Poziom ciśnienia akustycznego u operatora (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	85,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Zmierzony poziom mocy akustycznej (Lwa 2000/14/WE)	96,74 dB(A) 3,50 dB(A) ⁽¹⁾	99,31 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (Lwa 2000/14/WE)	100 dB(A)	100 dB(A)
Drgania (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Dłoń-ramię	-szy _{hw} : 2,95 m/s ²
	Niepewność (EN 12096)	K _{hw} : 1,5 m/s ²
	Całe ciało	-szy _s : 0,70 m/s ²
	Niepewność (EN 12096)	K _s : 1,5 m/s ²
Masa	196 kg	196,5 kg
Prędkość jazdy	Do przodu: 0-10 km/h; Do tyłu: 0-7 km/h	
Moment dokręcania śruby ostrza	40-45 Nm	
Wysokość cięcia (na 7 poziomach)	30-90 mm	
Kółka przednie	15 × 6,00-6	
Kółka tylne	18 × 8,50-8	
Ciśnienie pompowania kół przednich	1,2 bar	
Ciśnienie pompowania kół tylnych	1,0 bar	
Układ elektryczny	12 VDC	
Akumulator	18 Ah	
Minimalny promień skrętu	45 cm	
Pojemność zbiornika na paliwo	7,5 l	

⁽¹⁾ Niepewność (Lwa/LpA)

PL

10 DANE TECHNICZNE DLA MASZYN Z BOCZNYM KANAŁEM WYRZUTOWYM

Model		99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Silnik		K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Pojemność skokowa silnika		413 cm ³	432 cm ³	452 cm ³	452 cm ³
Moc znamionowa		6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW	7,2 kW
Maksymalna prędkość obrotowa silnika		2600 min ⁻¹			2400 min ⁻¹
Model ostrza		98.41.101.	98.41.101.	98.41.101.	108.41.101.
Szerokość cięcia		98 cm	98 cm	98 cm	108 cm
Drgania (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Poziom ciśnienia akustycznego u operatora (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
	Zmierzony poziom mocy akustycznej (Lwa 2000/14/WE)	97,79 dB(A) 1,34 dB(A) ⁽¹⁾	99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	99,35 dB(A) 0,99 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej (Lwa 2000/14/WE)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Drgania (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Dłoi-ramię	-szy _{hw} : 3,1 m/s ²	-szy _{hw} : 4,2 m/s ²	-szy _{hw} : 2,84 m/s ²	-szy _{hw} : 3,41 m/s ²
	Niepewność (EN 12096)	K _{hw} : 1,5 m/s ²	K _{hw} : 1,5 m/s ²	K _{hw} : 1,5 m/s ²	K _{hw} : 1,5 m/s ²
	Całe ciało	-szy _s : 0,6 m/s ²	-szy _s : 0,68 m/s ²	-szy _s : 0,92 m/s ²	-szy _s : 1,08 m/s ²
	Niepewność (EN 12096)	K _s : 1,5 m/s ²	K _s : 1,5 m/s ²	K _s : 1,5 m/s ²	K _s : 1,5 m/s ²
Masa		172 kg	172 kg	172 kg	173,5 kg
Prędkość jazdy		Do przodu: 1,6-7,5 km/h (5 biegów), na biegu wstecznym: 0-2,5 km/h			
Moment dokręcania śruby ostrza		40-45 Nm			
Wysokość cięcia (na 7 poziomach)		30 - 90 mm			
Kółka przednie		15 × 6,00-6			
Kółka tylne		18 × 8,50-8			
Ciśnienie pompowania kół przednich		1,2 bar			
Ciśnienie pompowania kół tylnych		1,0 bar			
Układ elektryczny		12 VDC			
Akumulator		18 Ah			
Minimalny promień skrętu		45 cm			
Pojemność zbiornika na paliwo		7,5 l			

⁽¹⁾ Niepewność (Lwa/LpA)

Model		99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Silnik		K 1450	K 1600	K 1900
Pojemność skokowa silnika		432 cm ³	452 cm ³	586 cm ³
Moc znamionowa		7,5 kW	7,2 kW	9,8 kW
Maksymalna prędkość obrotowa silnika		2600 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹
Model ostrza		98.41.101.	108.41.101.	108.41.101.
Szerokość cięcia		98 cm	108 cm	108 cm
Poziom ciśnienia akustycznego u operatora (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Zmierzony poziom mocy akustycznej (Lwa 2000/14/WE)		99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾	99,23 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (Lwa 2000/14/WE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Organia (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Dłoń-ramię	-szy _{hw} : 4,20 m/s ²	-szy _{hw} : 3,41 m/s ²	-szy _{hw} : 3,13 m/s ²
	Niepewność (EN 12096)	K _{hw} : 1,5 m/s ²	K _{hw} : 1,5 m/s ²	K _{hw} : 1,5 m/s ²
	Całe ciało	-szy _s : 0,68 m/s ²	-szy _s : 1,08 m/s ²	-szy _s : 0,87 m/s ²
	Niepewność (EN 12096)	K _s : 1,5 m/s ²	K _s : 1,5 m/s ²	K _s : 1,5 m/s ²
Masa		171 kg	172,5 kg	174,5 kg
Prędkość jazdy		Do przodu: 0-10 km/h (5 biegów), na biegu wstecznym: 0-7 km/h		
Moment dokręcania śruby ostrza		40-45 Nm		
Wysokość cięcia (na 7 poziomach)		30 - 90 mm		
Kółka przednie		15 × 6,00-6		
Kółka tylne		18 × 8,50-8		
Ciśnienie pompowania kół przednich		1,2 bar		
Ciśnienie pompowania kół tylnych		1,0 bar		
Układ elektryczny		12 VDC		
Akumulator		18 Ah		
Minimalny promień skrętu		45 cm		
Pojemność zbiornika na paliwo		7,5 l		

⁽¹⁾ Niepewność (Lwa/LpA)

11 DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niżej podpisana

Firma EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) - WŁOCHY

deklaruje na własną odpowiedzialność, że narzędzie:

1. Rodzaj:

kosiarka traktorowa

2. Marka: / Typ:

Efco i Oleo-Mac: 99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V

3. Identyfikacja serii:

**719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V)
720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)**

2006/42/WE - 2000/14/WE - 2014/30/UE - (EU) 2016/1628 - 2011/65/UE

PL

spełnia wymogi dyrektywy/
rozporządzenia z późniejszymi
zmianami lub uzupełnieniami:

spełnia wymogi następujących norm
zharmonizowanych:

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009

Zastosowane procedury określania
zgodności:

Załącznik VI - 2000/14/WE - Procedura 1

Zmierzony poziom mocy akustycznej dB (A) - Szerokość koszenia:

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Gwarantowany poziom mocy akustycznej:

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

Typ narzędzia tnącego:

Ostrze obrotowe

Nazwa i adres podmiotu
notyfikującego:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Zgłoszone przez Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Zgłoszone pod nr.. 0197 do Komisji Europejskiej.**

Dokumentacja techniczna złożona w:

Siedzibie administracyjnej. - Dyrekcji technicznej.

Sporządzono w:

Bagnolo in Piano (RE) - via Fermi 4, Włochy

Data:

31/10/2024

Luigi Bartoli - Dyrektor generalny

12 KARTA GWARANCYJNA

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane przy wykorzystaniu najnowocześniejszych technik produkcyjnych. Producent udziela gwarancji na swoje wyroby na okres dwudziestu czterech (24) miesięcy od daty zakupu do celów prywatnych i hobbystycznych. W przypadku używania produktu do zastosowań profesjonalnych okres gwarancyjny ograniczony jest do 12 miesięcy.

Ogólne warunki gwarancji

1. Gwarancja obowiązuje począwszy od dnia zakupu. Producent bezpłatnie wymienia części wadliwe ze względu na materiał, robociznę i produkcję za pośrednictwem sieci sprzedaży i serwisowej. Gwarancja nie znosi prawa nabywcy przewidzianego w kodeksie cywilnym dotyczącego roszczeń w wyniku wad i uszkodzeń spowodowanych przez sprzedany przedmiot.
2. Personel techniczny przystąpi do naprawy w czasie, na który pozwolą wymagania organizacyjne, zawsze najszybciej jak to możliwe.
3. **Aby skorzystać z naprawy gwarancyjnej, konieczne jest przedstawienie autoryzowanym pracownikom obsługi poniższej karty gwarancyjnej, osteplowanej przez sprzedawcę, wypełnionej we wszystkich swoich częściach oraz faktury zakupu lub paragonu lub też innego wymaganego prawnie dokumentu sprzedaży z odnotowaną datą zakupu.**
4. Utrata gwarancji następuje w przypadku:
 - Widocznego braku konserwacji,
 - Nieprawidłowego użytkowania wyrobu lub jego przeróbek,
 - Stosowania niewłaściwych smarów lub paliwa,
 - Stosowania nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów,
 - Wykonywania napraw przez osoby nieupoważnione.
5. Producent wyłącza z zakresu gwarancji materiały eksploatacyjne i części podlegające normalnemu zużyciu.
6. Gwarancja nie obejmuje prac mających na celu unowocześnienie i ulepszenie produktu.
7. Gwarancja nie obejmuje ustawienia ani czynności konserwacyjnych, które będą konieczne w okresie gwarancji.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Dla silników innych marek (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, itp.) montowanych w naszych urządzeniach obowiązuje gwarancja udzielona przez producenta silnika.
10. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód, bezpośrednio lub pośrednio wyrządzonych osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z wymuszonego przedłużonego przestoju w pracy urządzenia.

PL

MODEL

Nr SERYJNY

NABYWCA PAN/I.

Nie wysyłać! Załączyć jedynie w przypadku żądania naprawy gwarancyjnej.

DATA

SPRZEDAWCA



13 WYSZUKIWANIE I USUWANIE USTEREK



UWAGA

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek testów naprawczych zalecanych w poniższej tabeli oprócz tych, w przypadku których wyraźnie wymagane jest działanie urządzenia, należy zawsze zatrzymać urządzenie i wyjąć z niego kluczyk.
- Po sprawdzeniu wszystkich możliwych przyczyn, jeżeli problem nie został rozwiązany, należy zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu. Jeżeli pojawi się usterka niewymieniona w tabeli, należy zwrócić się do Autoryzowanego Serwisu.

PL



UWAGA

Nigdy nie podejmować napraw, nie posiadając do tego celu odpowiednich środków i narzędzi albo niezbędnych umiejętności technicznych. Każda źle przeprowadzona interwencja powoduje automatyczny przepadek Gwarancji i zwolnienie Producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Oświetlenia nie działa.	Złącze kabla reflektora nie jest podłączone.	Przekręcić kluczyk do pozycji „STOP” i podłączyć kabel reflektora.
	Wadliwe lampki.	Przekręcić kluczyk do pozycji „STOP” i wymienić lampki.
	Akumulator nie jest prawidłowo podłączony.	Podłączyć czerwony przewód do zacisku (+) akumulatora, a czarny przewód do zacisku (-) akumulatora. (rozdział 4.5 Ładowanie akumulatora (Rys. 26))
	Wadliwy przełącznik włączania.	Wymienić stacyjkę zapłonu.
	Wadliwy akumulator.	Test i ponowne ładowanie lub wymiana akumulatora.
	Zwarcie okablowania.	Skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym.
Rozrusznik nie obraca się.	Nie są spełnione warunki rozruchu.	Sprawdzić, czy spełnione są wszystkie warunki rozruchu (punkt 5.6.9 <i>Streszczenie głównych warunków zezwolenia na rozruch lub zadziałania zabezpieczeń</i>).
	Brak paliwa w zbiorniku.	Przekręcić kluczyk do pozycji „STOP” i uzupełnić paliwo w zbiorniku.
	Słaby styk między kablem a zaciskiem akumulatora.	Sprawdzić połączenia. (rozdział 4.5 <i>Ładowanie akumulatora (Rys. 26)</i>)
	Rozładowany lub uszkodzony akumulator.	Sprawdzić i naładować lub wymienić akumulator.
	Wadliwy bezpiecznik.	Wymienić bezpiecznik. Jeżeli bezpiecznik przepala się wielokrotnie, należy ustalić przyczynę (zwykle jest to zwarcie). (rozdział 6.4.6 <i>WYMIANA BEZPIECZNIKA</i>)
	Zatkany filtr powietrza.	Oczyszczyć filtr powietrza.
	Wadliwa świeca zapłonowa.	Sprawdzić połączenie gniazda świecy zapłonowej, wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową.
	Wadliwy pedał hamulca.	Skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym.
	Przełącznik sprzęgła/hamulca nie jest wciśnięty.	Wcisnąć przełącznik wału odbioru mocy do pozycji OFF.
	Wadliwy przekaźnik rozrusznika.	Wymienić przekaźnik rozrusznika.
	Wadliwa stacyjka zapłonu.	Wymienić stacyjkę zapłonu.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Silnik pracuje nierówno.	Problem z gaźnikiem.	Skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym.
	Zablokowany filtr powietrza.	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza (patrz instrukcja obsługi silnika).
	Zablokowana wentylacja zbiornika paliwa.	1. Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić filtr paliwa (patrz instrukcja obsługi silnika lub skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym). 2. Opróżnić zbiornik paliwa i napęlnić go świeżym paliwem.
	Trawa jest zbyt wysoka.	Zmniejszyć prędkość jazdy w zależności od wysokości trawy i/lub zwiększyć wysokość koszenia.
Silnik jest słaby.	Zablokowany filtr powietrza.	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza (patrz instrukcja obsługi silnika).
	Zbyt niska prędkość obrotowa silnika.	Zwiększyć przyspieszenie.
	Zbyt duża wysokość jazdy	Ustawić niższy bieg.
	Wadliwa świeca zapłonowa.	Wymienić świecę zapłonową; patrz instrukcja obsługi silnika.
	Zablokowana wentylacja zbiornika paliwa.	1. Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić filtr paliwa (patrz instrukcja obsługi silnika lub skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym). 2. Opróżnić zbiornik paliwa i napęlnić go świeżym paliwem.
Akumulator nie ładuje się.	Wadliwy bezpiecznik.	Wymienić bezpiecznik. Jeżeli bezpiecznik przepala się wielokrotnie, należy ustalić przyczynę (zwykle jest to zwarcie). (punkt 6.4.6 WYMIANA BEZPIECZNIKA)
	Słaby styk między biegunami i przewodami akumulatora.	Sprawdzić połączenia (rozdział 4.5 Ładowanie akumulatora (Rys. 26)).
Urządzenie nie uruchamia się.	Włączony jest hamulec.	Przytrzymać wciśnięty pedał hamulca i zwolnić hamulec postojowy, powoli zwalniając pedał hamulca, aby ruszyć maszyną do przodu. (punkt 5.4.2).
	Przekładnia odłączona (przekładnia hydrostatyczna).	Włączyć skrzynię biegów.
	Pasek napędowy odłączony.	Zamocować pasek w odpowiednim położeniu.
	Uszkodzony lub zużyty pasek napędowy.	Wymienić pasek napędowy.

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
Silne drgania.	Poluzowane ostrza.	Sprawdzić i dokręcić wszystkie ostrza lub skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym.
	Poluzowany silnik.	Sprawdzić i dokręcić wszystkie śruby silnika i ramy.
	Niewyważenie jednego lub obu ostrzy z powodu uszkodzenia.	Skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym.
	Cięcie: oznacza, że agregat tnący jest zapełniony trawą.	Wyczyścić agregat tnący.
	Zespół silnika nie jest prawidłowo dokręcony.	Dokręcić zespół silnika lub skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym.
	Uszkodzony pasek.	Wymienić pasek.
Nierównomierne lub kiepskie rezultaty cięcia.	Tępe lub zużyte ostrza.	Naostrzyć lub wymienić ostrza.
	Różne ciśnienie powietrza w lewej i prawej oponie.	Sprawdzić ciśnienie w oponach.
	Regulacja tarczy tnącej.	Sprawdzić regulację tarczy tnącej (5.6.3 <i>Regulacja wysokości koszenia</i> lub skontaktować się ze sprzedawcą lub centrum serwisowym).
	Długa i/lub mokra trawa.	Dostosować poziom cięcia i prędkość jazdy do warunków cięcia.
	Zbyt duża wysokość jazdy	Ustawić niższy bieg.
	Trawa utknęła pod tarczą tnącą.	Prawidłowo wyczyścić wnętrze zespołu tnącego (użyć odpowiedniej przystawki do czyszczenia tarczy tnącej).
	Ślizganie się paska napędowego kosiarki.	Wymienić pasek napędowy.
	Kanał kolektora jest zablokowany.	Wyjąć kolektor i opróżnić kanał wyrzutowy.

1 BEVEZETÉS	346
1.1 HOGYAN KELL OLVASNI A KÉZIKÖNYVET	346
2 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	347
3 A GÉP MEGISMERÉSE (1. ÁBRA, 2. ÁBRA, 3. ÁBRA, 4. ÁBRA)	350
3.1 A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA ÉS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK (5. ÁBRA, 6. ÁBRA)	350
3.2 FŐ RÉSZEGYSÉGEK HÁTSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉP (8. ÁBRA)	351
3.3 FŐ RÉSZEGYSÉGEK OLDALSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉP (9. ÁBRA)	351
3.4 VEZÉRLÉSEK ÉS ELLENŐRZŐ MŰSZEREK (14. ÁBRA, 15. ÁBRA)	351
3.5 BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK	354
3.5.1 GYÚJTÁS RETESZELÉS	354
3.5.2 HÁTRAMENETI VÁGÁST ENGEDÉLYEZŐ GOMB	354
3.5.3 RÖGZÍTŐFÉK	354
3.5.4 OPC BERENDEZÉS	354
3.5.5 KIPUFOGÓ	354
3.5.6 KÉSFÉK	354
3.5.7 KÉSBURKOLAT	355
4 ÖSSZESZERELÉS	355
4.1 KICSOMAGOLÁS HÁTSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉPEKNÉL (10. ÁBRA, 11. ÁBRA, 12. ÁBRA)	355
4.2 KICSOMAGOLÁS OLDALSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉPEKNÉL (13. ÁBRA)	356
4.3 A KORMÁNYKERÉK FELSZERELÉSE (21. ÁBRA, 22. ÁBRA)	356
4.4 AZ ÜLÉS BESZERELÉSE (24. ÁBRA, 25. ÁBRA)	357
4.5 AZ AKKUMULÁTOR CSATLAKOZTATÁSA (26. ÁBRA)	357
4.6 AZ ELSŐ LÖKHÁRÍTÓ FELSZERELÉSE (27. ÁBRA, 28. ÁBRA)	358
4.7 HÁTSÓ TERELŐLEMEZ RÉSZEGYSÉG FELSZERELÉSE (29. ÁBRA)	358
4.8 A HÁTSÓ LÉGTERELŐ FELSZERELÉSE (51. ÁBRA)	358
4.9 AZ OLDALSÓ TERELŐLEMEZ FELSZERELÉSE (OLDALSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉPEKNÉL) (33. ÁBRA)	359
4.10 A GYÚJTÓKOSÁR FELSZERELÉSE (30. ÁBRA, 31. ÁBRA)	359
4.11 A KIMENETI VÉDŐELEM BESZERELÉSE (32. ÁBRA)	359
4.12 A VONTATÓ KÉSZLET FELSZERELÉSE (OLDALSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉPEKNÉL) (35. ÁBRA, 36. ÁBRA)	360
5 HASZNÁLAT	360
5.1 BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK	360
5.2 A MUNKAKEZDÉST MEGELŐZŐ ELŐZETES MŰVELETEK	360
5.3 A GÉP HASZNÁLATÁNAK ÖVRENDSZABÁLYAI	363
5.3.1 HASZNÁLAT HÁTRAMENETBEN	365
5.3.2 HASZNÁLAT LEJTŐKÖN	365
5.3.3 GYERMEKEK	366
5.4 TILTOTT HASZNÁLAT	366
5.5 INDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS	367
5.5.1 ÁTHALADÁSI MENET	368
5.5.2 FÉKEZÉS	368
5.5.3 HÁTRAMENET	369
5.6 FÜNYÍRÁS	369
5.6.1 FÜNYÍRÁS ELŐREMENTBEN	369
5.6.2 FÜNYÍRÁS HÁTRAMENETBEN	369
5.6.3 VÁGÁSMAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA	370
5.6.4 A GYÚJTÓKOSÁR ÜRÍTÉSE	370
5.6.5 A GYÚJTÓCSATORNA KIOLDÁSA	370
5.6.6 LEJTŐS TALAJOK	370
5.6.7 OLDALSÓ ÜRÍTÉS (CSAK AZ OLDALSÓ ÜRÍTÉSŰ MODELLEKNÉL)	371
5.6.8 A SZÉP PÁZSIT FENNTARTÁSÁRA VONATKOZÓ TANÁCSOK	371
5.6.9 A BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK INDÍTÁSÁT VAGY BEAVATKOZÁSÁT ENGEDÉLYEZŐ FŐBB FELTÉTELEK ÖSSZEFOGLALÁSA	371
5.7 MUNKAVÉGZÉS VÉGE	372
5.7.1 A GÉP TISZTÍTÁSA	372

5.7.2 TÁROLÁS ÉS HOSSZANTARTÓ TÉTLENSÉG.....	373
5.8 SZÁLLÍTÁS.....	374
6 KARBANTARTÁS.....	375
6.1 A GÁZKIBOCSÁTÁSOK MEGFELELŐSÉGE	375
6.2 BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK	377
6.3 RENDES KARBANTARTÁS.....	378
6.3.1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK	378
6.3.2 GÉP KARBANTARTÁS TÁBLÁZAT.....	378
6.3.3 MOTOR KARBANTARTÁS TÁBLÁZAT	379
6.3.4 KENÉS (41. ÁBRA).....	379
6.3.5 ÜZEMANYAG FELTÖLTÉS/ÜZEMANYAGTARTÁLY ÜRÍTÉS	379
6.3.6 MOTORLAJ ELLENŐRZÉS, UTÁNTÖLTÉS, LEERESZTÉS	381
6.3.7 TÁMASZTÓKEREKEK.....	382
6.3.8 TISZTÍTÁS	382
6.3.9 AKKUMULÁTOR.....	384
6.3.10 RÖGZÍTŐ ANYÁK ÉS CSAVAROK.....	384
6.4 RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS	384
6.4.1 BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK	384
6.4.2 VÁGÓESZKÖZ EGYÜTTES	384
6.4.3 KERÉKCSERE	385
6.4.4 GUMIABRONCS CSERE	385
6.4.5 SZÍJCSERE.....	385
6.4.6 EGY BIZTOSÍTÉK CSERÉJE	385
7 KÖRNYEZETVÉDELEM	386
7.1 BONTÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS	386
8 TARTOZÉKOK.....	386
9 MŰSZAKI ADATOK HÁTSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉPEKHEZ.....	387
10 MŰSZAKI ADATOK OLDALSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉPEKHEZ.....	389
11 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	392
12 GARANCIA TANÚSÍTVÁNY	393
13 PROBLÉMAMEGOLDÁS.....	394

1 BEVEZETÉS

Köszönjük, hogy egy Emak terméket választott.

A viszonteladói hálózatunk és felhatalmazott szakszerveizeink mindenben az Ön rendelkezésére állnak.



FIGYELEM

A jelen kézikönyv figyelmes elolvasása nélkül ne kezdje el a munkát, csak így biztosítható a gép helyes használata, és így lehet elkerülni a baleseteket.



FIGYELEM

A kézikönyvet a gép teljes élettartama alatt a géppel egy helyen kell tárolni.

HU



FIGYELEM

HALLÁSKÁROSODÁSI KOCKÁZAT. Normál használat esetén a megbízott gépkezelő számára a személyes és napi zajkitettség elérheti és túllépheti a 85 dB (A) szintet.

A jelen kézikönyv tartalmazza az egyes részegységek működésének magyarázatát, valamint a szükséges ellenőrzésekre és a karbantartásra vonatkozó előírásokat.

MEGJEGYZÉS

A jelen kézikönyvben található leírások és illusztrációk a gyártóra nézve nem kötelező érvényűek. A gyártó fenntartja a jogát arra, hogy a terméken módosításokat hajtson végre anélkül, hogy minden alkalommal frissítené a kézikönyv tartalmát.

Az ábrák jelzésértékűek. A tényleges részegységek eltérhetnek az ábrázoltakhoz képest. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Vevőszolgálattal.

1.1 HOGYAN KELL OLVASNI A KÉZIKÖNYVET

A kézikönyv fejezetekre és bekezdésekre oszlik. Minden bekezdés a vonatkozó fejezet egy alszintje. A fejezetekre vagy bekezdésekre történő hivatkozásokat "fejezet" vagy „bekezdés” felírat jelöl, amit a vonatkozó szám követ. Példa: „2. fejezet”.

A használati és karbantartási utasításokon túl a jelen kézikönyv olyan információkat is tartalmaz, amelyek különös figyelmet igényelnek. Ezeket az információkat az alábbiakban leírt szimbólumok jelzik:



FIGYELEM

Amikor baleset vagy személyi sérülés, halál, illetve súlyos anyagi kár kockázata áll fenn.



ÓVINTÉZKEDÉS

Amikor a gép vagy egyes részegységei károsodásának veszélye áll fenn.

MEGJEGYZÉS

Kiegészítő információt nyújt az utasításokhoz az előző biztonsági üzenetekről.

A jelen használati utasításban az ábrákat az 1., 2., 3. és a további számok jelölik. Az ábrán jelzett részegységeket betűk vagy számok mutatják, az esettől függően. A 2. ábra C részére hivatkozás a következő kijelentéssel jelölhető: „Lásd C, 2. ábra” vagy egyszerűen „(C, 2. ábra)”. Az 1. ábra 2. részére hivatkozás a következő kijelentéssel jelölhető: „Lásd 2, 1. ábra” vagy egyszerűen „(2, 1. ábra)”.

2 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM

Ha jól használják, a gép egy gyors, kényelmes és hatékony munkaeszköz. Ha nem megfelelő módon, vagy a kívánt óvórendszabályok nélkül használják, veszélyes eszközzé válhat. A biztonságos munkavégzés miatt az alábbiakban megjelölt biztonsági előírásokat szigorúan be kell tartani.

HU

FIGYELEM

A benzin vagy dízel üzemű belső motorral működtetett gépek használata által kiváltott rezgés keringési zavarokban szenvedő személyeknél az ujjak, a kéz és a csukló véreinek vagy idegeinek sérülését okozhatja, illetve rendellenes duzzadást válthat ki. Egyébként egészséges személyeknél alacsony hőmérsékleten történő hosszas használat a véreik sérülésével társult. Ha érzéketlenség, fájdalom, erőtlenség, színváltozás vagy a bőr konzisztenciájának változása, illetve az ujjak, kéz vagy csukló tapintás érzékelésének elvesztése tünete fordul elő, meg kell szakítani a gép használatát, és ki kell kérni az a véleményét.

FIGYELEM

- A gép megismeréséhez először egyszerű műveleteket végezzen az első használatok során.
- Ne hagyja, hogy a gép túlzott ismeretének érzése veszélyes/tiltott manőverekhez vezessen.
- Ne használja a fűnyíró kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen ha villámlás veszélye áll fenn. Ily módon csökken a villámcsapás kockázata.

FIGYELEM

A gép indítórendszere nagyon alacsony intenzitású elektromágneses mezőt generál. Ez a mező interferálhat bizonyos pacemakerekkel. A súlyos és halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében a pacemakert viselő személyeknek az eszköz használata előtt konzultálnia kell orvosával és a pacemaker gyártójával.

MEGJEGYZÉS

Lehet, hogy a nemzeti előírások korlátozzák a gép használatát.

1. Figyelmesen olvassa el a jelen kézikönyvet úgy, hogy a gép használata előtt teljes mértékben megértse és tiszteletben tartsa a biztonsági szabályokat, az óvintézkedéseket és az utasításokat.
2. A kézikönyvet mindig könnyen elérhető helyen tartsa. A kézikönyv megsemmisülése esetén kérjen egy másik példányt.
3. A gépet csak felnőtt gépkezelő használhatja, aki a jelen utasításban leírt biztonsági szabályokat, az óvintézkedéseket és használati utasítást képes megérteni és betartani. Soha nem szabad megengedni, hogy kiskorú személy használja a gépet.
4. Kimerültség és betegség esetén, izgalom, alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt ne kezelje vagy használja a gépet. A gépet jó fizikai állapotú személy használhatja, aki folyamatosan figyel. A gép használata fáradtságos; olyan zavar esetén, ami súlyosbodhat nehéz fizikai munka hatására, kérje ki egy orvos véleményét a gép használata előtt. Fokozottan figyeljen a szünetek előtt és a műszak vége felé.
5. A gyermekeket, közelben tartózkodó személyeket és az állatokat tartsa legalább 15 méter távolságban a munkaterülettől. Ne engedje, hogy más személyek vagy állatok közelítsenek a géphez, miközben azt beindítja vagy üzemelteti.
6. Amikor a géppel dolgozik, mindig viseljen bevizsgált biztonsági védőöltözetet. Ne viseljen olyan ruhát, sálát, nyakkendőt vagy nyakláncot, amely beakadhat. A hosszú hajat fogja össze és védje (pl. kendővel, sapkával, sisakkal stb.). **Soha ne használja mezítláb a gépet; viseljen csúszásmentes talpú biztonsági cipőt. Alkalmazzon védőintézkedéseket a zaj ellen: például fülvédő vagy dugó.**
7. Csak olyan személynek engedje meg a gép használatát, aki elolvasta a jelen használati és karbantartási utasítást, vagy megfelelő oktatásban részesült a motoros kultivátor biztonságos és megfelelő használatáról. Mindig adja át a kézikönyvet a használati utasítással, hogy a munka kezdete előtt elolvassák.
8. Ellenőrizze a gépet a használat előtt, hogy megbizonyosodjon az összes biztonsági és egyéb berendezés működőképességéről.
9. Soha ne használja a gépet sérült, átalakított vagy helytelenül javított/összeszerelt állapotban. Egy biztonsági felszerelést se távolítson el, tegyen tönkre vagy hatástalanná. A vágófelszereléseket vagy a biztonsági berendezéseket mindig azonnal cserélje ki, ha sérült, törött vagy másképp nem megfelelő.
10. Tervezze meg előre a munkát. Ne kezdje el a vágást, ha a munkavégzés helye személyektől és tárgytól nem mentes.
11. A gépen a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő minden beavatkozást illetékes szakember kell, hogy elvégezzen.
12. A ride-on fűnyíró kizárólag a fű nyírására szolgáló termék. Nem javasolt másfajta anyagokat vágni vele. A jelen használati utasításban megjelölttől eltérő bármilyen másfajta használat károsíthatja a gépet, és súlyos veszélyt jelenthet személyekre és tárgyakra.
13. Ne csatlakoztasson az egységhez a gyártó által nem meghatározott eszközöket vagy tartozékokat.
14. Ne használja a gépet a forgó felszerelések védőburkolata nélkül.
15. A veszélyt jelző és biztonsági előírásokat tartalmazó címkéket őrizze meg tökéletes állapotban. Sérülés vagy rongálódás esetén azonnal ki kell cserélni azokat.
16. Ne használja a gépet a kézikönyvben megjelölttől eltérő célra (lásd *Tiltott használat*).

17. A gépkezelő felelőssége, hogy felmérje a megmunkálandó területből származó potenciális kockázatot, és hogy meg hozza az összes szükséges óvintézkedést saját biztonságának garantálásához, különösen lejtőn, egyenetlen, csúszós vagy göröngyös talajon.
18. A lejtős helyeken mindig óvatosan járjon el, felfelé vagy lefelé haladva, sohasem keresztben. Ne használja a gépet 10°-nál (17 %) erősebb lejtésű talajon.
19. Ne feledje, hogy a tulajdonos vagy a gépkezelő felel a harmadik felek által elszenvedett balesetekért és az őket vagy tulajdonukat ért károkért.
20. Egyenetlen talajon a gépkezelőnek biztosítania kell, hogy senki ne legyen a gép 20 méteres körzetében.
21. A gépet különféle felszereléssel lehet ellátni. A tulajdonos felelőssége megbizonyosodni arról, hogy ezek a felszerelések vagy tartozékok a hatályos európai biztonsági előírásoknak megfelelően tanúsítva legyenek. A nem tanúsított tartozékok veszélyeztethetik a biztonságot.
22. Ne hagyja elkalandozni a figyelmét, munkavégzés közben összpontosítson a szükséges mértékben.

**FIGYELEM**

- **Soha ne használjon olyan gépet, aminek a biztonsági funkciói nem működnek. A gép biztonsági funkcióinak ellenőrzése és karbantartása a jelen szakaszban leírt utasítások alapján kell, hogy történjen. Ha a gép nem felel meg az ellenőrzéseknek, forduljon a hivatalos szervizközponthoz, és javíttassa meg.**
- **A kézikönyvben kifejezetten nem szereplő bármilyen használata a gépnek rendellenes használatnak számít, és mint olyan, a személyekre és tárgyakra nézve kockázatos.**

3 A GÉP MEGISMERÉSE (1. ÁBRA, 2. ÁBRA, 3. ÁBRA, 4. ÁBRA)

3.1 A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA ÉS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK (5. ÁBRA, 6. ÁBRA)

1.  **FIGYELEM**
A gép használata előtt olvassa el a használati és karbantartási utasítást.
2.  **FIGYELEM**
Tárgyak kilökésének veszélye - Ne dolgozzon a kővédő vagy a gyújtókosár felszerelése nélkül.
3.  **FIGYELEM**
Tárgyak kilökésének veszélye - Tartsa távol a személyeket.
4.  **FIGYELEM**
Veszély: sérülésveszély - Mozgó kés, a kés a motor leállítása vagy a késvezérlés kikapcsolása után egy ideig még tovább forog.
5.  **FIGYELEM**
Kösse le a gyújtáskulcsot, és olvassa el az utasításokat, mielőtt bármilyen javítási vagy karbantartási beavatkozást végezne.
6.  **FIGYELEM**
Végtagok elvesztésének veszélye – Mozgó kés: bizonyosodjon meg arról, hogy az emberek mindig távol maradjanak a géptől, amikor a motor jár.
7.  **FIGYELEM**
Veszély: megégés veszélye.
8.  **FIGYELEM**
Veszély: felborulás veszélye erőteljes lejtőknél – Ne használja a gépet 15° (27%) feletti hosszanti lejtéssel rendelkező emelkedőkön. Ne használja a gépet 10° (18%) feletti oldallejtéssel rendelkező emelkedőkön.

Az ülés alatt elhelyezett azonosító címkék a lényeges adatokat tartalmazzák minden gépnél (7. ábra)

1. A gyártó neve és címe.	6. Sorozatszám és gyártási év.
2. A gép megnevezése.	7. Hangteljesítményszint a 2000/14/EK irányelv szerint.
3. A motor fordulatszáma és névleges teljesítménye.	8. Megfelelőségi jelölés a 2006/42/EK irányelv szerint.
4. A gép modell.	
5. A gép tömege.	

3.2 FŐ RÉSZEGYSÉGEK HÁTSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉP (8. ÁBRA)

1. Gyűjtőkosár	9. Védőlemez
2. Hátsó kerekek	10. Kés indítás/leállítás nyomógomb
3. Vágásmagasság állító kar	11. Gyújtáskapcsoló
4. Kormánykerék	12. Előremeneti pedál
5. Gázkar	13. Rögzítőfék
6. Fékpedál	14. A géptest részegysége
7. Motorburkolat	15. A hátrameneti pedál
8. Első kerekek	16. A sebességváltó karja (kézi)

HU

3.3 FŐ RÉSZEGYSÉGEK OLDALSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉP (9. ÁBRA)

1. Hátsó kerekek	9. Kés indítás/leállítás nyomógomb
2. Vágásmagasság állító kar	10. Gyújtáskapcsoló
3. Kormánykerék	11. Előremeneti pedál
4. Gázkar	12. Rögzítőfék
5. Fékpedál	13. A géptest részegysége
6. Motorburkolat	14. A hátrameneti pedál
7. Első kerekek	15. A sebességváltó karja (kézi)
8. Védőlemez	

3.4 VEZÉRLÉSEK ÉS ELLENŐRZŐ MŰSZEREK (14. ÁBRA, 15. ÁBRA)

A) Gázkar / szívató

A motor fordulatszámát szabályozza. A pozíciókat a következő szimbólumokat tartalmazó címke mutatja:



A SZÍVATÓ pozíció a hidegindításhoz.



A LASSÚ pozíció az alapjáratnak felel meg.



A GYORS pozíció a legmagasabb fordulatszámnak felel meg.

- A "SZÍVATÓ" állás dúsítja a keveréket, és csak a hidegindításhoz szükséges ideig szabad használni.
- Amikor az egyik területről a másikra halad, állítsa a kart "LASSÚ" vagy "GYORS" helyzetbe.
- Vágás közben állítsa a sebességváltót "FAST" (gyors) helyzetbe.

B) Vezető kormány

Az első kerekek kormányzását vezérli.

C) A kések indító/leállító forgókapcsolója (16. ábra)

A kés indító/leállító forgókapcsoló a jobb konzolon található, a kulcsos kapcsoló előtt.

A kés indító/leállító forgókapcsoló az elektromos tengelykapcsolót működteti. Húzza a kapcsolót felfelé a kések bekapcsolásához, vagy nyomja lefelé a kikapcsolásukhoz.

D) Kulcsos gyújtáskapcsoló (17. ábra)

Ez a kulcsos vezérlő a következő négy állással rendelkezik:

HU



LEÁLLÍTÁS pozíció: teljesen kikapcsolt állás.



BE állás: minden meghajtás aktív.



START állás: az indítómotor bekapcsolása. Ebből a helyzetből a kulcs a visszaengedése után automatikusan BE helyzetbe áll.



Bekapcsolt kulcs mellett a világítás működik, ha a kapcsoló a megfelelő helyzetben áll.

E) Fékpedál (18. ábra)

A fékpedál a váz bal első részén található. a fékpedál váratlan leállásokhoz vagy a rögzítőfék bekapcsolásához használható

MEGJEGYZÉS

Amikor a gép mozog, tartsa a lábát távol a pedáltól.

F) A rögzítőfék karja (19. ábra)

Álló gépnél:

1. Tartsa nyomva a fékpedált;
2. Emelje fel a rögzítőfék karját és tartsa felemelve;
3. Engedje vissza a fékpedált.



Ily módon a hátsó kerekek befékezve maradnak. A rögzítőfék kiengedéséhez nyomja teljesen le a fékpedált (a rögzítőfék karja automatikusan kiold és visszaáll az alacsony helyzetbe).

MEGJEGYZÉS

A motor csak parkolási helyzetben indítható.

G) PEDAL vezetés bekapcsolás (hidrosztatikus erőátvitellel szerelt modelleknél)(20. ábra)

Ez a pedál működteti a kerekek meghajtását és modulálja a menetsebességet és a hátramenetet a gépnél.

- Az előremeneti fokozat kapcsolásához nyomja a pedált a lábfejével "F" irányba. Ahogy nő a nyomás a pedálon, úgy emelkedik a gép sebessége.
- A hátramenet kapcsolásához nyomja a pedált a sarkával "R" irányba.
- A pedál az elengedésekor automatikusan "N" üres helyzetbe áll.

HU



FIGYELEM

A hátramenet csak akkor kapcsolható, amikor a gép áll.

MEGJEGYZÉS

A vezetéshez ki kell engedni a rögzítőféket.

H) Sebességváltó kar (kézi sebességváltóval szerelt modelleknél)

Ez a kar hét állással rendelkezik az öt előremeneti fokozathoz, az üres álláshoz és az "N" helyzetben forgáshoz, és az "R" irányváltáshoz.

A sebességváltó kar elmozdításakor nyomja meg a fékpedált az erőátviteli szíj kioldásához, és állítsa át a kart a címkén jelzett módon.

Soha ne állítsa a kart közvetlenül hátramenetbe az előremeneti helyzetből, vagy az előremenetet a hátramenetből, mielőtt a gép teljesen megállt volna.

L) Hátrameneti működés gomb

A hátrameneti működés forgókapcsoló a jobb konzolon található, a késeket indító/leállító forgókapcsolótól balra. A kések leállnak, amikor a gép hátramenetben közlekedik. A kések forgásban tartásához hátramenetben közben, nyomja meg az **RMO** gombot.

MEGJEGYZÉS

Nem javasolt a hátramenetben végzett vágás.

3.5 BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK



FIGYELEM

- **A munkavégzés megkezdése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a következőkben leírt minden biztonsági berendezés megfelelően működjön. A műveleteket lapos, biztonságos helyen, maximális odafigyeléssel végezze.**
- **A biztonsági berendezéseket soha nem szabad módosítani vagy kiiktatni.**

3.5.1 GYÚJTÁS RETESZELÉS

A gyújtás reteszelése biztosítja, hogy a gép ne legyen indítható a kulcs behelyezése nélkül; ezen felül a gyújtáshoz két művelet szükséges:

- A kulcs behelyezése.
- A kulcs elfordítása.

A gyújtás reteszelés a motor leállításakor is beavatkozik, amikor a gép minden mozgását leállítja.

3.5.2 HÁTRAMENETI VÁGÁST ENGEDÉLYEZŐ GOMB

A hátrameneti vágás gomb megnyomásával lehetséges a hátramenet bekapcsolt vágóeszközökkel, azok automatikus kioldása nélkül.

Miután a vészleállító gombakapcsoló vagy a motor leállítása segítségével kiiktatta a vágóeszközöket, a hátrameneti vágást engedélyező gomb kikapcsol, és újra meg kell nyomni a hátrameneti vágóeszközök engedélyezéséhez.

3.5.3 RÖGZÍTŐFÉK

A rögzítőfék feladata az, hogy meggátolja a gép minden mozgását leállított motornál; a motor csak akkor indítható, ha a rögzítőféket bekapcsolták.

3.5.4 OPC BERENDEZÉS

Az OPC berendezés csak akkor teszi lehetővé a gép meghajtását és a kések forgását, ha a kezelő a vezetőülésben ül; ha a kezelő elhagyja a vezetőülést, a motor leáll.

3.5.5 KIPUFOGÓ

A kipufogó funkciója az, hogy csökkentse a gép által keltett hangszintet, és hogy a kipufogó füstjét a kezelőtől eltávolítsa.

3.5.6 KÉSFÉK

A késfék berendezés funkciója az, hogy a motor leállítását vagy az OPC berendezés beavatkozását követően egy meghatározott időn belül leállítsa a kések mozgását, ily módon amikor a kezelő lelép a földre, a kések már ne legyenek mozgásban.

A késfék megfelelő működésének ellenőrzéséhez járjon el a következő módon:

- Indítsa be a motort bekapcsolt rögzítőfékkel.

- Indítsa el a késeket.
- Emelkedjen fel az ülésből, a gép elhagyása nélkül.
- Ellenőrizze, hogy a kések néhány másodpercen belül leálljanak, a berendezésnél előírt módon (ellenkező esetben ellenőriztesse a gépet a viszonteladóval).

3.5.7 KÉSBURKOLAT

A kések forgási területét elzáró burkolat funkciója az, hogy csökkentse a késekkel történő érintkezés lehetőségét, a vágási funkció korlátozása nélkül.

4 ÖSSZESZERELÉS

Tárolási és szállítási okokból a gép egyes részegységeit nem szereik be a gyárban, és azokat a kicsomagolás után kell összeszerelni. Tartsa be a következőkben feltüntetett utasításokat.

HU



FIGYELEM

A gép szállítása motorolaj vagy üzemanyag nélkül történik. A motor beindítása előtt végezze el az olaj és az üzemanyag feltöltését a motor útmutatójában feltüntetett utasítások betartásával.

4.1 KICSOMAGOLÁS HÁTSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉPEKNÉL (10. ÁBRA, 11. ÁBRA, 12. ÁBRA)

Amikor kicsomagolja a gépet ügyeljen az egyes részek és tartozékok összegyűjtésére, és ne sérüljön a vágótányér a gépnek a raklapról történő levétele közben.

1. Géptest;	13. A gyűjtőkosár részegységei:
2. A kormány és a bordás agy összekötő tengelye;	1. Borítás;
3. Lökhárító;	2. A felső váz hegesztése;
4. Bal lökhárító kengyel;	3. Réteges panel és csavar;
5. Jobb lökhárító kengyel;	4. Fűkosár;
6. Kormányborító;	5. Első kengyel;
7. Kormánykerék;	6. Oldalsó tartócső;
8. A kormánytengely borítása;	7. Billentőkar;
9. Használati utasítás;	8. Forgókengyel (jobb)
10. Anyák, csavarok, alátétek, horgok;	9. Forgókengyel (bal)
11. Műszerek és indítókulcs;	14. Hátsó terelőlemez.
12. Ülész;	15. csap és biztonsági gyűrű vontatókészlethez

MEGJEGYZÉS

A vágótányér sérülésének elkerülése érdekében emelje azt a legnagyobb magasságba, és maximálisan ügyeljen, amikor eltávolítja a gépet a raklapról.

4.2 KICSOMAGOLÁS OLDALSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉPEKNÉL (13. ÁBRA)

1. Géptest;	9. A kormánytengely borítása;
2. A kormány és a bordás agy összekötő tengelye;	10. Használati utasítás;
3. Vontató készlet;	11. Anyák, csavarok, alátétek, horgok;
4. Lökharító;	12. Ülész;
5. Bal lökhárító kengyel;	13. Műszerek és indítókulcs;
6. Jobb lökhárító kengyel;	14. Oldalsó terelőlemez;
7. Kormányborító;	15. Alátét erősítés, csavar és anya;
8. Kormánykerék;	16. Talajtakaró készlet (ha alkalmazható).

HU

MEGJEGYZÉS

A vágótányér sérülésének elkerülése érdekében emelje azt a legnagyobb magasságba, és maximálisan ügyeljen, amikor eltávolítja a gépet a raklapról.

4.3 A KORMÁNYKERÉK FELSZERELÉSE (21. ÁBRA, 22. ÁBRA)



ÓVINTÉZKEDÉS

Az összeszerelési műveletek elkezdése előtt helyezze a gépet egy sík felületre, és állítsa be az első kerekek egyenesfutását.

Helyezze a gépet egy sík felületre, és állítsa be az első kerekek futásirányát.

- Helyezze a tengelyt (1) a csuklókra és húzza meg az M8x25 csavart (2). (Használja a 8–10 villáskulcsot a tartozék szerszámok közül)
- Szerelje fel a kormánytengely borítását (3).
- Helyezze a bordás agyat (4) a tengelyre (1), szerelje fel a kormányt (5), a távtartót (6), és húzza meg az M8 anyát (7). (Használja a 13–15 villáskulcsot a tartozék szerszámok közül)
- Helyezze fel a kormányborítót (8) a kormányra és húzza meg a két csavart (9). (Használja a csillag csavarhúzókat a tartozék szerszámok közül)

MEGJEGYZÉS

Ügyeljen az irányra a kormány felszerelése közben.

Csak a 86R/12,5 K M, 86R/14,5 K M, 92R/16 K M, 102R/16 K M modelleknél (23. ábra)

Helyezze a gépet egy sík felületre, és állítsa be az első kerekek futásirányát:

- Helyezze a tengelyt (1) a csuklókra és húzza meg az M8x25 csavart (2). (Használja a 8–10 villáskulcsot a tartozék szerszámok közül).
- Szerelje fel a kormánytengely borítását (3).
- Szerelje fel a 4 kormányt a kormánytengelyre, helyezze be a csavart (5) és húzza meg az anya (6) segítségével.

4.4 AZ ÜLÉS BESZERELÉSE (24. ÁBRA, 25. ÁBRA)

- Lazítsa meg a 2 db M8 anyát és a 2 csavart a gép ülésének kengyelénél. (Használja a 13–15 nyitott kulcsot a tartozék szerszámok közül).
- Szerelje fel az ülést az ülés kengyelre a mellékelt 2 db M8 anya és a 2 csavar segítségével.
- Csatlakoztassa az A vezetéket és a B kapcsolót az ülés alatt.

4.5 AZ AKKUMULÁTOR CSATLAKOZTATÁSA (26. ÁBRA)



FIGYELEM



Az elektrolit folyadék kénsav oldat. A kénsav mérgező.



A kénsav korrozív A kénsav vakságot vagy súlyos égési sérüléseket okozhat.



Tartsa távol a gyermekektől.

HU

KÖRNYEZETI KÁR



Csak az EU országok számára.
Soha ne tegyen elektromos szerszámokat a háztartási hulladékba.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogszabályokba történő átültetésének teljesítése érdekében a régi elektromos szerszámokat el kell különíteni a többi hulladéktól, és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani, például egy ökológiai szigetre szállítással.

Az ártalmatlanítási igény alternatívája:

A berendezés gyártóhoz történő visszajuttatásának alternatívájaként az elektromos berendezés tulajdonosának gondoskodnia kell arról, hogy a berendezés ártalmatlanítása megfelelően történjen. A régi berendezést vissza lehet vinni egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol az újrahasznosításra és hulladékkezelésre vonatkozó nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítják. Ez nem vonatkozik a régi berendezéssel szállított elektromos részegységek nélküli tartozékokra vagy segédeszközökre. A termékekhez mellékelt dokumentáció és a dokumentumok részben vagy egészben történő újranyomtatása vagy más módon történő sokszorosítása csak az Emak S.p.A. kifejezett hozzájárulásával engedélyezett. A műszaki változtatások jogának fenntartásával.

KÖRNYEZETI KÁR

Ne végezze a használaton kívüli akkumulátor feldolgozását a háztartási hulladékkal együtt. Az akkumulátort a géptől szétválasztva ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással kapcsolatban tartsa be a helyi előírásokat.

1.



Helyezze az akkumulátort a fészkebe.

**ÓVINTÉZKEDÉS****Helyezze az akkumulátort a (+) és (-) pólusnak megfelelően.**

2. Csatlakoztassa az akkumulátor csatlakozóit a gép csatlakozó vezetékéhez és húzza meg a két csavart. (Használja a 8–10 villáskulcsot és a csillag csavarhúzó a tartozék szerszámok közül).

3. Rögzítse az akkumulátort a gumicsíkkal.

Ez a gép ilyen akkumulátort használ: **12 V**.

Az akkumulátort teljesen feltöltötték a gyár elhagyása előtt. Ha az akkumulátor töltése nem megfelelő, használjon egy 12V1A akkumulátortöltőt a töltéséhez.

HU

A következő útmutatásnak megfelelően töltse az akkumulátort

Feszültség:	14,40 ÷ 14,70 V
Kezdeti max. áramerősség:	2,0 ÷ 4,0 A
Töltés időtartama:	12 ÷ 24 h

4.6 AZ ELSŐ LÖKHÁRÍTÓ FELSZERELÉSE (27. ÁBRA, 28. ÁBRA)

- a. Szerelje fel a lökhárító L kengyelét és a lökhárító R kengyelét a lökhárítóra a 4 anya és 4 csavar segítségével. (Használja a 13–15 imbuszkulcsot a tartozék szerszámok közül)
- b. Szerelje fel az első lökhárítót az alváz alsó részére a 4 anya és 4 csavar segítségével. (Használja a 13–15 villáskulcsot a tartozék szerszámok közül)

4.7 HÁTSÓ TERELŐLEMEZ RÉSZEGYSÉG FELSZERELÉSE (29. ÁBRA)

1. Szerelje fel a horgot (2) a csavarok (1) segítségével.
2. Szerelje be a hajtás karját (a), amely keresztül megy a furaton (b); lásd (m) ábra.
3. Szerelje fel a hátsó terelőlemez részegységet a vázra a csavarok (3) segítségével (5/16-18 csavar).
4. Szerelje fel a hátsó terelőlemez részegységet az L&R kengyelre az anya (4) segítségével (M8).
5. Szerelje fel a forgókengyelt (5, 6) a csavar (9) és az alátétek (7, 8) segítségével.

4.8 A HÁTSÓ LÉGTERELŐ FELSZERELÉSE (51. ÁBRA)

1. Kösse le a gyújtáskulcsot (1).
2. Rögzítse a rögzítőcsövet és a hátsó terelőlemezt két M6 x 5 csavarral és M6 anyával (2-3).
3. Szerelje fel a hátsó légterelő alkatrészeit a gépre (4-5).
4. Rögzítse a légterelőt a gép hátsó válaszfalához a két csapszeggel és a sasszegekkel (6).

4.9 AZ OLDALSÓ TERELŐLEMEZ FELSZERELÉSE (OLDALSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉPEKNÉL) (33. ÁBRA)

- Helyezze a rugalmas csapot (1) és az alátétet (2) a csap jobb végére (3).
- Helyezze az oldalsó terelőcsap tengelyét (4) a perselybe (6) és a torziós rugóba (5) sorrend szerint, és helyezze az alátétet (2) és a rugalmas rögzítőelemet (1) a másik végére.



FIGYELEM

Az oldalsó ürítésű terelőlemez hibás felszerelése a kezelő és a körülálló személyek súlyos sérüléseit okozhatja.



FIGYELEM

Az oldalsó ürítés eltávolításakor bizonyosodjon meg arról, hogy az ajtó az arra szolgáló bekattanó rendszer segítségével megfelelően bezárult.

HU

MEGJEGYZÉS

Amikor az oldalsó terelőlemez nyitása szükséges, először nyomja meg az önzáró gombot (34. ábra), és ne erőltesse a nyitást.

4.10 A GYÚJTÓKOSÁR FELSZERELÉSE (30. ÁBRA, 31. ÁBRA)

- Szerelje fel az első kengyelt (4) a felső vázra (3) a négy csavar (1) (M6-35) és az anya (2) segítségével;
- Szerelje fel az oldalsó csövet (5) a felső vázra (3) és az első kengyelre (4) a négy csavar (1) (M6-35) és az anya (2) segítségével;
- Szerelje fel a fűtató zsákot (6) az alváz részegységre;
- Szerelje fel a borítást (8) az alváz részegységre a négy csavar (10) ST 4,8x35 és a két csavar (13) ST 4,8x16 segítségével. Ezt követően szerelje fel a lemezt (9) a négy csavar (13) ST 4,8x16 segítségével.
- Helyezze a billenőkart (7) a fűnyíró borítópanelébe, helyezze be az anyát (12) és a csavart (11).

4.11 A KIMENETI VÉDŐELEM BESZERELÉSE (32. ÁBRA)



FIGYELEM

- Soha ne használja a gépet a kimeneti védőelemek felszerelése nélkül!**
- Rögzítse a fűnyírót a kengyelekhez és központosítsa a hátsó lemezzel, hogy a két hivatkozási jelzés egybeessen.**
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a gyújtókосár nyílás alsó csöve rögzítve legyen a betéthez.**

4.12 A VONTATÓ KÉSZLET FELSZERELÉSE (OLDALSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉPEKNÉL) (35. ÁBRA, 36. ÁBRA)

- Távolítsa el a feszítőkar perselyét (2), az M8x20 hatlapú karimás csavarokat (3) és az M8 hatlapú karimás ellenanyákat (1), amelyek rögzítik a sebességváltó fedelét (4).
- Helyezze a perselyt (2) a csavarok eltávolítása után maradó két furatba, igazítsa oda a vonólemezt (5), majd szerelje be az M8x40 hatlapú peremes csavarokat (3), az M8 hatlapú karimás ellenanyát (1), és húzza meg a csavart.

5 HASZNÁLAT

5.1 BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

HU

A biztonsági berendezések két módon működnek:

- meggátolják a motor indítását, ha nem tartották be az összes biztonsági követelményt.
- leállítják a motort, ha akár csak egy biztonsági követelmény hiányzik.

A motor indításához a következők szükségesek:

1. a kések ne legyenek bekapcsolva.
2. a rögzítőfék be legyen kapcsolva és a meghajtás kikapcsolva.
3. a kezelő az ülésen üljön.

A motor leáll, amikor a kezelő elhagyja az ülést a vágás vagy a vezetés közben.

5.2 A MUNKAKEZDÉST MEGELŐZŐ ELŐZETES MŰVELETEK



FIGYELEM

- A nem megfelelő karbantartás károsíthatja a gépet és ronthatja a felhasználói biztonságot.
- A vágás elkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet, és távolítsa el az idegen tárgyakat, mint például: kövek, játékok, ágak és vezetékek.
- A gépet csak jó látási körülmények között használja, az idegenek távoltartásával.



FIGYELEM

A hidraulikus erőátvitellel rendelkező modelleknél a nyomás alatt álló hidraulika folyadék kijutása sérülést okozhat és a bőr alá juthat, ami azonnali orvosi segítséget igényel.

A munka megkezdése előtt el kell végezni egy sor ellenőrzést és műveletet, hogy biztosítható legyen a munka eredményes és legnagyobb biztonság mellett történő elvégzése.

Az ülés beállítása (24. ábra)

Az ülés rögzítése négy csavar segítségével történik, amelyeket ki kell lazítani a pozíciónak a tartósíneken történő csúsztatással történő állításához. A pozíció megtalálása után húzza teljesen meg a négy csavart.

Feltöltések



ÓVINTÉZKEDÉS

A felhasználáshoz szükséges benzin és olaj típusát a motor használati útmutatója jelzi.

Olaj (39. ábra)



ÓVINTÉZKEDÉS

- A gép szállítása olaj nélkül történik. Töltse be a motorolajat a beindítás elvégzése előtt. A tartály térfogata körülbelül 1,4 liter.
- Ha nem megfelelő olajszinttel működik a motor, az a motor súlyos károsodásához vezethet. Vizsgálja meg a motort, leállítását követően helyezze vízszintes felületre.
- Nem tisztító vagy kétütemű motorhoz való olaj használata csökkentheti a motor élettartamát.

HU

Az olaj nivópálca eléréséhez fel kell nyitni a motorháztetőt. Ezután csavarja le a fedelet. Álló motornál ellenőrizze a motorolaj szintjét, amelynek a nivópálca MIN és MAX jelzése között kell állnia.

Benzin



FIGYELEM

- A benzin egy rendkívül tűzveszélyes üzemanyag; fordítson különösen nagy figyelmet rá a használat során. Ne dohányozzon, és ne vigyen tűzforrást vagy nyílt lángot az üzemanyag és a gép közelébe.
- A benzin és párája belégzés vagy a bőrrel történő érintkezés esetén súlyos sérülést okozhat. Ezért legyen különösen figyelmes az üzemanyag mozgatása közben, és ellenőrizze, hogy megfelelő legyen a szellőzés.
- Fordítson figyelmet a szénmonoxid-mérgezés kockázatára, amely egy szagtalan, mérgező és halálos anyag.

- Az üzemanyagot a szabadban, szikrától és nyílt lángtól mentes helyen kezelje.
- Válasszon egy szabad területet, állítsa le a gépet, és várja meg, amíg kihűl a motor, mielőtt elvégezné a feltöltést.
- Soha ne használjon régi vagy szennyezett benzint vagy olaj/benzin keveréket. Kerülje szennyeződés vagy víz bejutását az üzemanyagtartályba.
- Kerülje a benzinnek a műanyag részekre öntését, hogy ne rongálja azokat; véletlen kiömlés esetén azonnal öblítse le vízzel. A garancia nem terjed ki a benzin által a karosszéria vagy a motor műanyag elemeiben keletkezett károokra.
- Az üzemanyagtartály kupakját lassan csavarja le úgy, hogy a belső nyomás folyamatosan csökkenhessen, és az üzemanyag ne folyjon ki a kupak mellett.
- A szennyeződés elkerülésére tisztítsa meg az üzemanyagdugó körüli felületet.

- Az üzemanyagdugó visszahelyezése előtt tisztítsa meg, és ellenőrizze a tömítést.
- Feltöltés után az üzemanyagtartály kupakját erősen szorítsa be. Ha nem megfelelően csavarja be az üzemanyagtartály kupakját, az egység által kiváltott rezgéstől kicsavarodhat, és leeshet, ilyenkor az üzemanyag kifolyhat.
- Egy ruhával távolítsa el az egységről az üzemanyagnyomokat, és várja meg, hogy a többi kifolyt üzemanyag elpárologjon. A motor újraindítása előtt távolodjon el 3 m-rel a feltöltés helyétől.
- Soha ne próbálja elégetni a kifolyt üzemanyagot.
- A gépet soha ne tegye olyan helyre, ahol gyúlékony anyag, például száraz levelek, szalma, papír, stb. található.
- A tartály kupakját soha ne vegye le, ha jár a motor.
- Figyeljen oda, hogy ne szennyezze be a ruházatát az üzemanyaggal. Amennyiben üzemanyag folyik a ruhájára, cserélje ki. Mossa le az üzemanyaggal kapcsolatba került testrészeit. Használjon vizet és szappant.
- Tilos az üzemanyagtartályt közvetlen napfénynek kitenni.
- Az üzemanyagot az ilyen használatra hitelesített, tiszta tárolóedényekben tárolja és szállítsa.
- Az üzemanyagot friss, száraz és megfelelően szellőző helyiségben tárolja.
- A gépet és az üzemanyagot olyan helyen tárolja, ahol az üzemanyagpára nem kerülhet kapcsolatba szikrával, nyílt lánggal, vízforralóval, villanymotorral, kapcsolóval, kazánnal, stb.
- Tartsa gyermekektől távol az üzemanyagot.
- Tisztításhoz soha ne használjon üzemanyagot.



FIGYELEM

- **A feltöltést álló motor mellett, nyitott és jól szellőző helyen végezze. Soha ne feledje, hogy a benzingőz tűzveszélyes. NE KÖZELÍTSEN LÁNGOT AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY BEÖNTŐNYÍLÁSÁHOZ A SZINT ELLENŐRZÉSÉRE, ÉS NE DOHÁNYOZZON A FELTÖLTÉS KÖZBEN.**
- **Ellenőrizze, hogy ne legyen üzemanyag szivárgás; ha szivárgást észlel, a gép használata előtt szüntesse meg. Ha szükséges, forduljon a hivatalos szervizhez.**

A fedél lecsavarása után tölts fel egy tölcser segítségével az üzemanyagtartályt, figyelmet fordítva arra, hogy ne töltsd azt teljesen tele. A tartály térfogata körülbelül 6 liter.

A gyújtókosár vagy a kővédő felszerelése



FIGYELEM

Soha ne használja a gépet a kosár vagy a kővédő felszerelése nélkül.

Tanulmányozza a *A gyújtókosár felszerelése (30. ábra, 31. ábra)*, 4.10 fejezetet.

A gép biztonságosságának és hatékonyságának ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy a biztonsági berendezések úgy működjenek, mint az összefoglalóban található az 371 oldalon.
2. Bizonyosodjon meg arról, hogy a rögzítőfék szabályszerűen működik.
3. Ne kezdje el a vágást, ha a kés vibrál vagy kétséges az élessége; soha ne feledje, hogy:
 - A rosszul élezett kés tépi a fűvet, és a pázsit elsárgulását okozza.
 - A kilazult kés rendellenes rezgéseket okoz és veszélyt jelenthet.



FIGYELEM

Ne használja a gépet, ha nincs meggyőződve annak hatékonyságáról és biztonságáról, és azonnal hívja a viszonteladóját a szükséges ellenőrzések vagy javítások elvégzéséhez.

HU

5.3 A GÉP HASZNÁLATÁNAK ÓVÓRENDSZABÁLYAI



FIGYELEM

Ne alakítsa át vagy távolítsa el a géphez tartozó biztonsági berendezéseket. NE FELEDJE, A FELHASZNÁLÓ MINDIG FELELŐS HARMADIK FÉLNEK OKOZOTT KÁROK ESETÉN.

A gép használata előtt:

- Olvassa el az általános biztonsági előírásokat, különös tekintettel a lejtős talajon történő haladásra és vágásra.
- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, ismerkedjen meg a vezérlőkkel és azzal, hogyan állítsa le gyorsan a kést és a motort.



FIGYELEM

HU

- **Olyan helyzetekben, amikor nem tudja biztosan, hogy hogyan kell eljárni, kérje ki egy szakértő tanácsát. Forduljon a viszonteladóhoz vagy egy felhatalmazott Vevőszolgálati Központoz. Kerülje olyan műveletek végrehajtását, amelyek nem felelnek meg képességeinek.**
 - **Ne használja a gépet, ha baleset esetén nem tud segítséget kérni.**
 - **A súlyos sérülések elkerülése érdekében a motor és a kés működése közben ne próbálja eltávolítani a levágott anyagot.**
 - **Néha előfordulhat, hogy ágak vagy gyökök akadnak be a sebességszabályozó pedálok közé. Tisztítás előtt mindig állítsa le a motort.**
 - **Soha ne hagyja a gépet őrzés nélkül járó motorral vagy bennhagyott kulccsal. Állítsa meg mindig a kést, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort és húzza ki a kulcsot. Minden alkalommal állítsa le a motort és vegye ki a kulcsot, amikor eltávolodik a géptől, üzemanyagtöltés és minden karbantartás, illetve tisztítás előtt.**
 - **A ride-on fűnyíró kizárólag a fű nyírására szolgáló termék. Nem javasolt másfajta anyagokat vágni vele. A jelen használati utasításban megjelölttől eltérő bármilyen másfajta használat károsíthatja a gépet, és súlyos veszélyt jelenthet személyekre és tárgyakra.**
 - **Rendszeresen ellenőrizze a gumiabroncsok állapotát és nyomását; a rossz állapotú vagy nem megfelelő nyomásra fűjt gumiabroncsok a gép rossz egyensúlyához, valamint a fű egyenetlen vágásához vezethetnek.**
 - **A gépet szigorúan tilos közúton, még keresztezve is használni.**
 - **Soha ne használja a gépet más tárgyak vontatására vagy tolására.**
 - **Csak az oldalsó ürítésű modelleknél, soha ne nyissa ki a késtányér oldalajtóját, ha jár a motor; az oldalsó ürítőeszköz beszerelése mindig és csak leállított motornál végezhető.**
- A gépet csak nappali fényben használja, vagy ha elegendő a mesterséges megvilágítás; tartsa a gépet a lyukaktól vagy a talaj egyéb rendellenességeitől megfelelő távolságban.
 - Irányváltoztatásnál, különösen lejtőn, legyen nagyon óvatos.
 - Kezét és lábát ne tartsa a forgó részek közelében vagy azok alatt.
 - Soha ne emelje meg vagy szállítsa a gépet, ha a motor működik.
 - Kikapcsolás előtt csökkentse a motor sebességét.
 - Állítsa le a gépet, ha a kés idegen testbe ütközik. Vizsgálja meg az egységet, és javítsa ki az esetleges sérült részeket.
 - A motor beindítása előtt ellenőrizze, hogy a vágófelszerelés semmilyen tárggyal ne érintkezzen.
 - A kormányt, a vezérlő karokat és pedálokat tartsa tisztán, szárazon, és olaj vagy üzemanyag nyomoktól mentesen.
 - Ellenőrizze a munkaterületen az esetleges akadályok meglétét (gyökök, kövek, ágak, árkok, stb.).

- Legyen különösen figyelmes, ha fülvédőt használ, mivel ilyenkor kevésbé hallja meg a veszélyeket jelző hangokat (telefon, sziréna, riasztó, stb.).
- Csökkentse a sebességet kanyarodás előtt.
- Állítsa le a kést, amikor nem vág.
- Amikor kikerül egy álló tárgyat, ügyeljen rá, hogy a kés ne ütközzön neki. Soha ne haladjon keresztül idegen testeken.



ÓVINTÉZKEDÉS

Ne hagyja hosszú időre ugyanabban a helyzetben a gépet járó motorral és álló késsel; a kipufogógáz kilépve a késtányérból károsíthatja a gypeszőnyeget.

5.3.1 Használat hátramenetben

HU



ÓVINTÉZKEDÉS

Ha a gép menetiránya a kés működése közben megfordul, a kések kioldódnak. Ha egyszerre akar visszafelé dolgozni és vágni, lásd: *Fűnyírás hátramenetben*, 5.6.2 fejezet.

Csak akkor használja a vágás hátramenetben funkciót, ha feltétlenül szükséges.



FIGYELEM

A hátrameneti mozgásoknál úgy vágással, mint anélkül, a kezelő a legnagyobb figyelemmel járjon el, és folyamatosan ellenőrizze az akadályok vagy személyek jelenlétét.

5.3.2 Használat lejtőkön



FIGYELEM

- Kapcsolja mindig be a rögzítőféket, mielőtt a gépet állva és őrzés nélkül hagyja.
- Lejtős területeken különös gondossággal kell megkezdeni a mozgást, hogy elkerülhető legyen a gép felbillenése.
- Lejtős területeken csökkentse a sebességet bármilyen irányváltás előtt.
- Soha ne működtesse a sebességszabályozó pedált hátramenetben a sebesség csökkentésére lejtmenetben: ez a jármű feletti ellenőrzés elvesztését okozhatja, különösen csúszós talajon.

A lejtős területeken történő használat az ellenőrzés elvesztésének és a gép felborulásának egyik legnagyobb kockázatával járó műveletek egyike; mindkét esetben komoly sérülések vagy akár halál is bekövetkezhet. A legnagyobb óvatossággal járjon el. Ha nem képes leküzdeni az emelkedőt, vagy ha bizonytalannak érzi magát, kerülje a pázsit vágását meredek helyen.



FIGYELEM

Haladjon lejtmenetben a lehető legalacsonyabb vágóegység pozícióval, hogy a gép súlypontja lesüllyedjen és stabilabb legyen.

Szabályozza a lejtmeneti sebességet a sebességszabályozó pedál (a hidrosztatikus sebességváltó fékező hatásának kihasználása érdekében) és a gázkar modulálásával.

Lejtőkön a következők szerint végezze a munkát:

- Felfelé és lefelé vágjon, de ne keresztirányban.
- Soha ne vezesse a gépet 10° (17%) feletti lejtőn.
- Kerülje a gép elindítását vagy megállítását a lejtőn. Ha a gumibroncsok csúszni kezdenek, állítsa le a kést és ereszkedjen le lassan a lejtőn.
- Mindig egyenletes és mérsékelt sebességgel haladjon.
- Ne végezzen hirtelen sebesség- vagy menetirány-változtatást.
- Kerülje el a lehető legjobban a kanyarodást; ha arra feltétlenül szükség van, lassan és fokozatosan lefelé kanyarodjon. Mérsékelt sebességgel haladjon. Végezzen kis mozgásokat a kormánnyal.
- Nagyon figyeljen, és kerülje a mozgást barázdákon, gödrökön és kiemelkedéseken. Ha a terület egyenetlen, a gép könnyebben felborulhat. A magas fű akadályokat rejthet.
- Ne vágjon vagy tartózkodjon padka, árok vagy töltés közelében. A gép hirtelen felborulhat, ha a kereke felugrik a töltés vagy árok szélére, vagy ha a padka beomlik.
- Ne vágjon nedves fűvet. Csúszós, és a gumibroncsok elveszíthetik a tapadást, kiváltva a gép csúszását.
- Ne próbálja stabilizálni a gépet egy lábát a földre téve.
- Fordítson különös figyelmet a sarkok, bokrok, fák vagy egyéb olyan tárgyak közelében, amelyek korlátozzák a rálátást.

HU

5.3.3 Gyermek

- A gyermekek figyelmetlensége a gép közelében komoly sérülésekhez vezethet. A gyermekeket gyakran vonzza a gép és a vágási munka.
- Tartsa távol a gyermekeket a vágóterülettől és egy felnőtt figyelmes felügyelete alatt.
- Gondoskodjon a gép leállításáról, ha a munkavégzési területre gyermekek lépnek.
- A hátramenet előtt és közben nézzen hátra és lefelé, megbizonyosodva arról, hogy ne legyenek ott gyermekek.
- Soha ne szállítson gyermekeket. Kieshetnek, és súlyos sérüléseket szenvedhetnek, vagy gátolhatják a gép biztonságos mozgását.
- Soha ne engedje meg gyermekeknek a gép használatát.

5.4 TILTOTT HASZNÁLAT



FIGYELEM

A gépet kizárólag fűnyírásra használja kertekben vagy parkokban. Bármilyen más használat tiltott használatnak minősül, és a garanciális jogok elvesztésével jár, valamint ilyen esetben a Gyártó mentes mindenféle felelősség alól, a károkkal és saját, illetve harmadik személyek sérülésével kapcsolatos minden költség a felhasználót terheli.

Tiltott használatnak minősülnek továbbá:

- Ágak vagy egyéb, a fűnél tömörebb anyagok vágása vagy aprítása.
- Szilárd, poros anyagok, bármilyen fajta hulladék, levelek, homok vagy kavics felszívása vagy összegyűjtése.
- Buckák vagy talaj egyenetlenségek elsimítása; a kés soha nem érintkezhet a talajjal.
- A gép kihajtó tengelyén a gyártó által nem engedélyezett szerszámok vagy alkalmazások használata.
- A kés működtetése nem füves részeken.
- Egyéb személyek, gyermekek vagy állatok szállítása a gépen vagy pótkocsin.
- A gép tiltott használata:
 1. áthaladásra nedves vagy csúszós területeken vagy lejtőkön,
 2. lyukakkal, árkokkal, lépcsőfokokkal vagy lépcsőkkel rendelkező felületeken,
 3. hirtelen ingadozó lejtős felületeken, rejtett akadályokon, éles peremeken, fémhálóval fedett talajon.

HU

Ellenőrizze a talaj tömörségét is, különösen a puha területeket (pl. frissen megmunkált talaj, tócsák és mocsarak), ahol a kerekek hirtelen megsüllyedhetnek, és a gép egyensúlyt veszthet.

- Teher vontatása vagy tolása a megfelelő vonóhorog használata nélkül.



FIGYELEM

A gép néhány egyszerű, korlátozott tömegű tartozék vontatására használható (lásd *Tartozékok*, 8 fejezet). Ne használja a gépet a gyártó által nem jelzett tárgyak vagy tartozékok vontatására; a vontatott tárgy felborulhat, ami veszélyt jelent a kezelőre és a tárgyakra. A vontatott tárgy megváltoztatja a gép egyensúlyát, amely ezért könnyen felborulhat, különösen emelkedőn vagy lejtőn; fékezéskor a fékkel nem felszerelt pótkocsi neki tud ütni a gépnek, veszélyes mozgásokat okozva. Legyen különösen óvatos, ha ezeket a tartozékokat kemény felületen húzza.

5.5 INDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS



FIGYELEM

A beindítási műveleteket nyitott vagy jól szellőző helyen kell elvégezni. SOHA SE FELEDKEZZEN MEG ARRÓL, HOGY A MOTOR KIPUFOGÓGÁZAI MÉRGEZŐEK.

A motor beindítása előtt:

- ne érintse a sebességszabályozó pedálokat.
- kapcsolja ki a kést.
- kapcsolja be a rögzítőféket, különösen lejtős talajon.

Ezután végezze el a következő műveleteket:

- Állítsa a sebességváltó kart üresbe vagy engedje vissza a pedált.
- helyezze a gázkart a "SZÍVATÓ" állásba hidegindítás esetén, vagy "LASSÚ" vagy "GYORS" állásba már meleg motornál;

- helyezze a kulcsot a gyújtáskapcsolóba, fordítsa (1) "MENET" állásba az elektromos áramkör aktiválásához, majd állítsa (ON) "INDÍTÁS" helyzetbe a motor beindításához, és engedje vissza a beindulás után.

Beindított motornál helyezze a gázt "LASSÚ" állásba.



ÓVINTÉZKEDÉS

- A szívatót rögtön ki kell iktatni, ahogy a motor szabályosan forog; annak használata meleg motornál beköpheti a gyertyát, és a motor egyenetlen járását okozhatja.
- Indítási nehézség esetén ne erőltesse sokáig, hogy elkerülhető legyen az akkumulátor lemerülése és a motor túlszívatása. Helyezze vissza a kulcsot LEÁLLÍTÁS (OFF) állásba, várjon néhány másodpercig és ismételje meg a műveletet. Ha a nehézség továbbra is fennáll, tanulmányozza a jelen utasítás PROBLÉMAMEGOLDÁS, 13 táblázatát és a motor használati utasítását.
- Mindig tartsa szem előtt, hogy a biztonsági berendezések a biztonsági feltételek be nem tartása esetén megakadályozzák a motor beindítását. Ezekben az esetekben az indítási felhatalmazás visszaállítása után a kulcsot vissza kell állítani STOP (OFF) helyzetbe, mielőtt újra megismételné az eljárást.

HU

5.5.1 Áthaladási menet



FIGYELEM

Nem engedélyezett a gép közúton történő használata. A felhasználása (a KRESZ értelmében) kizárólag forgalomtól elzárt magánterületeken történhet.



ÓVINTÉZKEDÉS

A vízszintes talajon történő haladás közben a kést ki kell kapcsolni, és a vágótányért a legnagyobb magassági helyzetbe kell hozni (7. állás). Emelkedőn vagy lejtőn történő haladásnál a tányért a lehető legalacsonyabb helyzetbe kell hozni, hogy biztosítsa a gép maximális stabilitását.

Hidrosztatikus erőátvitel

Állítsa a gázt "SLOW" vagy "FAST" helyzetbe, kapcsolja ki a rögzítőféket és engedje vissza a fékpedált. Nyomja a menetpedált "F" irányba és a pedálon fokozatosan növelve a nyomást és a gáz változtatásával gyorsuljon a kívánt sebességre.

Mechanikus erőátvitel

Állítsa a gáz "SLOW" vagy "FAST" helyzetbe és a sebességváltó kart első fokozatba. Tartsa nyomva a fék/tengelykapcsoló pedált és engedje ki a rögzítőféket a fék/tengelykapcsoló pedál lassú visszaengedése mellett a gép előre haladásának elindításához.

5.5.2 Fékezés

A fékezéshez elég, ha leveszi a lábát az aktuálisan használt sebességszabályozó pedálról; a gép néhány másodpercen belül megáll.



FIGYELEM

Ne használja fék gyanánt a sebességszabályozó pedált a menetiránnyal szemben. Például: ne használja a hátrameneti sebességszabályozó pedált, amikor a gép előre halad.

5.5.3 Hátramenet

Helyezze a gázkart "GYORS" állásba, és a kar és a hátrameneti sebességszabályozó pedál megfelelő kezelésével érje el a kívánt sebességet. A pedált fokozatosan kell működtetni, nehogy a kerekek túl hirtelen meghajtása miatt elveszítse az uralmat a jármű felett.

5.6 FÜNYÍRÁS

A fünyírás úgy előremenetben, mint hátramenetben végezhető.

HU

5.6.1 Fünyírás előremenetben

Kés bekapcsolás és előre haladás

A vágni kívánt mező elérésekor:

- állítsa a gázkart "GYORS" helyzetbe;
- a nyomógomb segítségével kapcsolja be a kést, annak "START" helyzetbe állításával;
- az előre haladás elkezdéséhez működtesse a sebességszabályozó vezérlőelemeket, ügyelve a sebességszabályozó pedál fokozatos és különös óvatossággal történő működtetésére, az előzőekben már leírtak szerint. Ily módon fokozatosan és progresszíven alkalmazható a megfelelő sebesség a gyepterület állapothoz. A kést mindig teljesen felemelt tányér mellett kapcsolja be, hogy azután fokozatosan állítsa be a kívánt magasságot. A jó feltöltés és az egyenletes vágás érdekében a haladási sebességet a nyírandó fű mennyiségének (magasság és sűrűség) és a pázsit páratartalmának megfelelően válassza meg.

Hasznos lehet ugyanakkor minden alkalommal csökkenteni a sebességet, amikor a motor fordulatszámának csökkenését észleli, szem előtt tartva, hogy túl nagy haladási sebesség esetén soha nem lesz jó a fünyírás.

Kapcsolja ki a kést és állítsa a tányért legnagyobb magasságba, valahányszor szükségessé válik egy akadály leküzdése.

5.6.2 Fünyírás hátramenetben

Kés bekapcsolás és hátrafelé haladás

Ahhoz, hogy a gép hátramenetben tudjon vágni, a következő műveleteket kell végrehajtani:

1. Állítsa le a gép mozgását.
2. Kapcsolja be a kés működését (START állás).
3. Nyomja meg az RMO gombot.
4. Nyomja meg a pedált a hátramenet aktiválásához, a hátrameneti kaszálás funkció elindul.

Ha a hátrameneti mozgás megkezdődött, a hátrameneti vágási hozzájárulás gombot fel lehet engedni. A vezérlés kikapcsol, ha:

- A késaktiváló gombakapcsoló kikapcsolták
- A motort leállították
- A hátramenet megállt.

Csak akkor használja a vágás hátramenetben megerősítés funkciót, ha feltétlenül szükséges.

Tartsa be az összes utasítást az előző bekezdés szerint *Fűnyírás előremenetben*.

5.6.3 Vágásmagasság beállítása



Emelje fel vagy eressze le a késtányért, ily módon szabályozva a fűnyírási magasságot. Ez a kar hét állással rendelkezik ("1" és "7" között jelezve a címkén), ezek 30 és 90 mm közötti különböző magasságokat jelentenek.

HU

5.6.4 A gyűjtőkosár ürítése

MEGJEGYZÉS

Ez a művelet csak kikapcsolt késekkel hajtható végre, különben a motor leáll.

Ne hagyja, hogy a gyűjtőkosár túlságosan megteljen, hogy ne zárja el a gyűjtőcsatornát.

Amikor a gyűjtőkosár megtelt, egy hangjelzés hallható. Ekkor:

- kapcsolja ki a késeket és a hang megszakad;
- csökkentse a motor fordulatszámát;
- fejezze be az előre haladást;
- kapcsolja be a rögzítőféket a lejtőn;
- húzza ki a billenőkart és billentse ki a gyűjtőkosarat az ürítéshez;
- zárja be oly módon a gyűjtőkosarat, hogy rögzüljön a betéthez.

Esetenként akkor is hallható a hangjelzés, amikor a gyűjtőkosár ürítése után bekapcsol a kés.

Ez a mikrokapcsolón hagyott fűmaradványok miatt fordul elő. A jel megszakításához kapcsoljuk ki és azonnal kapcsoljuk vissza a késeket. Ha a figyelmeztető hangjelzés folytatódik, állítsuk le a motort, vegyük le a gyűjtőkosarat és távolítsuk el az érzékelőn lerakódott fűvet.

5.6.5 A gyűjtőcsatorna kioldása

A túl magas vagy nedves fű vágása, különösen ha túl magas a sebesség, eltömítheti a gyűjtőcsatornát. Ebben az esetben járjon el a következők szerint:

- hagyja abba az előre haladást, kapcsolja ki a késeket és állítsa le a motort;
- távolítsa el a gyűjtőkosarat;
- távolítsa el a fűvet; az elérése a gyűjtőcsatorna kimenete felől lehetséges.

5.6.6 Lejtős talajok

Lásd 5.3.2 *Használat lejtőkön*, oldal 365 bekezdés.

5.6.7 Oldalsó ürítés (csak az oldalsó ürítésű modelleknek)

Ha a kezelő nem akarja begyűjteni a fűvet, hanem a talajra szeretné kiszórni, a géphez tartozik egy oldalsó ürítő készlet.

5.6.8 A szép pázsit fenntartására vonatkozó tanácsok

1. A szép kinézetű, zöld és puha pázsit fenntartásához azt rendszeresen, és a fű traumatizálása nélkül kell nyírni. A pázsitot különböző típusú fűfélék alkotják. A gyakori vágások során a sok gyökeret fejlesztő és tömör füves takarót képező fűvek jobban nőnek; ezzel szemben ha a vágások gyakorisága csökken, akkor főleg a magas, vad pázsitfűfélék (lóhere, százszorszép, stb.) fejlődnek.
2. Mindig célszerű megfelelően száraz gyepnél végezni a fűnyírást.
3. A késnek épek és jól élezettnek kell lennie, hogy a vágás tiszta és tépésmentes legyen, ami a hegyek sárgulásához vezet.
4. A motort a legmagasabb fordulatszámon kell használni, egyrészt a fű tiszta vágása miatt, másrészt a levágott fű megfelelő átnyomása érdekében a kilököcsatornán.
5. A fűnyírás gyakoriságának a fű növekedéséhez kell alkalmazkodnia, elkerülve, hogy két vágás között túlságosan megnőjön a fű.
6. A melegebb és szárazabb időszakokban célszerű a fűvet kissé magasabban tartani, hogy csökkenthető legyen a talaj kiszáradása.
7. Az optimális fűmagasság egy gondozott pázsitnál 4-5 cm körül van, és egyetlen nyírással a teljes magasság harmadánál többet nem szabad eltávolítani. Ha a fű nagyon magas, jobb, ha két menetben vágja le, egy nap különbséggel; az elsőt a legmagasabb kés állásnál, a másodikat pedig a kívánt magasságban.
8. A pázsit megjelenése jobb lesz, ha a vágásokat két irányban váltakozva végzik.
9. Ha a gyűjtőcsatorna hajlamos eltömődni a fűtől, célszerű csökkenteni a haladási sebességet, mivel az a pázsit állapotától függően túlzott lehet; ha a probléma továbbra is fennáll, annak a valószínű oka a rosszul élezett kés vagy a deformált bordaprofil lehet.
10. Legyen nagyon óvatos, amikor bokrok és alacsony járdaszegélyek közelében vág, mivel ezek károsíthatják a kés vágótányér párhuzamosságát és peremét.

HU

5.6.9 A biztonsági berendezések indítását vagy beavatkozását engedélyező főbb feltételek összefoglalása

A biztonsági berendezések három kritérium alapján működnek:

- a motor indításának leltitása, ha nem áll fenn az összes biztonsági feltétel.
 - a motor leállítása, ha akár csak egy biztonsági feltétel is hiányzik.
 - a kések forgásának megszakítása.
- a. A motor indítását engedélyező feltételek a következők:
- nem működtetett sebességszabályozó pedálok (előremenet és hátramenet).
 - kikapcsolt késindító vezérlés.
 - ülő kezelő vagy aktivált rögzítőfék.
- b. A motor leáll, amikor:

- a kezelő elhagyja az ülést bekapcsolt kés mellett;
- a kezelő elhagyja az ülést nem működtetett sebességszabályozó pedálok (előremenet és hátramenet) mellett, de a rögzítőfék bekapcsolása nélkül;
- amikor nincs kapcsolt előremenet vagy hátramenet, működtesse a fékeket.

5.7 MUNKAVÉGZÉS VÉGE

Ha befejezte a pázsit nyírását, kapcsolja ki a kést, és hajtsa végre a visszautat a vágótányér legnagyobb magasságba állításával, kivéve, ha az áthelyezés lejtőn történik, ebben az esetben a tányért a lehető legalacsonyabb állásban kell tartani.

Állítsa le a gépet, kapcsolja be a rögzítőféket és a kulcs LEÁLLÍTÁS (OFF) állásba helyezésével állítsa le a motort.

HU



FIGYELEM

- **A kopogás elkerülése érdekében állítsa a gázt LASSÚ helyzetbe néhány másodpercig a motor leállítása előtt.**
- **Mindig vegye ki a kulcsot, mielőtt felügyelet nélkül hagyja a gépet.**
- **Amikor a gép használaton kívül áll, vegye ki a kulcsot.**



ÓVINTÉZKEDÉS

- **Az akkumulátor lemerülésének elkerülése érdekében ne hagyja a kulcsot MENET (1) állásban, amikor nem jár a motor.**

5.7.1 A gép tisztítása

Minden használat után tisztítsa meg kívülről a gépet, ürítse ki a zsákot és rázza ki a fű maradványok és a föld eltávolítására.



FIGYELEM

- **Mindig ürítse ki a zsákot, és ne hagyja a tartályokban a levágott fűvet egy helyiségen belül.**
- **A gép optimális hatékonysági szintjének és biztonságának megőrzése érdekében szükséges, hogy ne gyűljön fel törmelék és kiszáradt fűmaradvány a vágótányér felső részén.**



ÓVINTÉZKEDÉS

Soha ne használjon magasnyomású mosót vagy agresszív folyadékot a gép, különösen a karosszéria mosásához.

Tisztítsa meg a karosszéria műanyag részeit vízzel és tisztítószerezrel átitatott szivaccsal, ügyelve arra, hogy áztassa el a motort és az elektromos rendszer részeit.

Minden használat után végezzen alapos tisztítást a vágótányéron, hogy minden fű vagy törmelék maradványt eltávolítson.



FIGYELEM

A vágótányér tisztítása közben viseljen védőszemüveget, és tartsa távol a személyeket vagy állatokat a környező területről.

- a. A vágótányér és a kilököcsatorna belső mosását szilárd padlón kell végezni:
 1. szerelje fel a zsákot vagy a kővédőt (opcionális).
 2. csatlakoztasson egy vízcsövet a megfelelő csatlakozóhoz (Wash Deck System) (A, 50. ábra), átfolyatva a vizet.
 3. üljön a vezetőülésbe.
 4. engedje teljesen le a vágótányért (1. állás).
 5. indítsa be a motort és ne működtesse a sebességszabályozó pedálokat.
 6. kapcsolja be a kést és hagyja forogni néhány percig.
- b. A vágótányér felső részének tisztításához:
 - engedje teljesen le a vágótányért (1. állás).
 - fúvassa át sűrített levegő sugárral minden fűlerakódás eltávolításához.

HU

5.7.2 Tárolás és hosszantartó tétlenség

Ha hosszabb ideig használaton kívül marad a gép (több mint 1 hónap), kösse le az akkumulátor vezetékeit, és kövesse a motor használati utasításában található útmutatást.



ÓVINTÉZKEDÉS

A gép tárolásának végrehajtása előtt vegye ki a kulcsot, és védje a gyújtáskapcsolót a megfelelő gyújtásvédővel.



FIGYELEM

Távolítson el gondosan minden száraz fűlerakódást, amely a motor és a kipufogó hangtompítója közelében esetleg felgyülemlt; ez azért kell, hogy elkerülhető legyen egy esetleges tűz keletkezése, amikor a munka folytatódik.

- Engedje le az üzemanyagtartályt a benzinszűrő bemeneténél elhelyezett cső lekötésével (B, 42. ábra) a bal első kerék közelében, és tartsa be a *Benzin*, fejezetben leírt szabályokat.
- Távolítsa el az olajat a motorból az itt *MOTOROLAJ ELLENŐRZÉS, UTÁNTÖLTÉS, LEERESZTÉS* leírtak szerint.
- A gépet száraz helyen, rossz időjárástól védve, gyermekektől elzárva tárolja, és lehetőség szerint takarja le egy ponyvával.
- A gépet a kosár eltávolítása után helyezheti el. Az ilyen módon történő tároláshoz a következőkre van szükség:
 - a. a támasztófelület sík és kemény legyen;
 - b. a gépet két személy emelje fel (a vízszintbe történő visszaállításához is két személyre van szükség);



FIGYELEM

Mindig szerelje le a vonóhorgot a függőleges elhelyezés előtt (csak azoknál a modelleknél, amelyek rendelkeznek vele).



ÓVINTÉZKEDÉS

Az akkumulátort hűvös és száraz helyen kell tárolni. Töltse mindig fel az akkumulátort egy hosszú használaton kívüli (1 hónapnál hosszabb) időszak előtt, és végezze el a feltöltést a tevékenység újraindítása előtt.

A munka újraindításakor bizonyosodjon meg arról, hogy ne legyen benzinszivárgás a csöveknél, a benzincsapnál és a karburátornál.

HU

5.8 SZÁLLÍTÁS



FIGYELEM

A gép nem közlekedhet vagy nem vontatható közúton.

- A gép szállításához egy megfelelő teljesítményű és méretű, a szükséges módon előkészített gépjármű használatára vagy egy hitelesített targoncára van szükség.
- A gép járműre helyezéséhez válasszon mindig sík területet, ami a forgalomtól távol van, és a potenciálisan veszélyes tárgytól mentes.
- A gép nehéz, és komoly összenyomási sérüléseket okozhat. Különös óvatossággal rakodja fel vagy le a gépjárműre vagy targoncára.
- Mindig tanúsított, a jármű platómagasságánál 4-szer hosszabb, megfelelő szélességű, csúszásmentes felületű, szilárd rakodórampát használjon, ami elbírja a gép súlyát.
- A gépet egy raklapra is lehet rögzíteni, és így egy emelő targoncával felrakni. **Ilyen esetben a targoncát felhatalmazott gépkezelő kell, hogy irányítsa.**



FIGYELEM

A gépet TILOS szíjakkal, láncokkal vagy kampókkal emelni.

- A gépet kikapcsolt motorral rakodja fel, vezető nélkül és kizárólag nyomással, egy megfelelő létszámú segéderő használatával.
- A gépet vízszintesen kell szállítani, üres üzemanyagtartállyal, zárt benzincsappal, leeresztett vágótányérral és bekapcsolt rögzítőfékkel, ezen felül megbizonyosodva arról, hogy betartanak minden, az ilyen gépek szállítására vonatkozó érvényes szabályt.
- A gépnek a járműhöz vagy targoncához rögzítésére használjon bevizsgált feszítő szíjakat, bizonyosodjon meg a helyes és erőteljes rögzítésről, és helyezzen el négy kerékrögzítő éket a hátsó kerekeknél.



FIGYELEM

A rögzítőfék önmagában nem garantálja a gép stabilitását a szállítás közben.

- Szállítás közben senki nem maradhat a gépen ülve.
- Mielőtt a gépet közutakon szállítaná, ismerje meg és tartsa be a helyi közlekedési szabályokat.



ÓVINTÉZKEDÉS

A gép szállítása előtt vegye ki a kulcsot, és védje a gyújtáskapcsolót a gyújtásvédővel.

6 KARBANTARTÁS



FIGYELEM

A jelen kézikönyvben nem szereplő minden egyéb karbantartási művelet hivatalos Vevőszolgálati Központnak kell végeznie.



FIGYELEM

- A karbantartási műveletek végzése közben mindig viseljen védőkesztyűt.
- Meleg motornál ne végezzen karbantartást. Állítsa le a motort, és hagyja lehűlni. Kikapcsolt motornál és leválasztott gyertyával végezze a karbantartást.
- A karbantartás elmaradása vagy nem megfelelő végzése, a biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása és/vagy nem eredeti alkatrészek használata súlyos vagy halálos sérüléseket okozhat a kezelőnek vagy harmadik feleknek.

HU



FIGYELEM

Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A hibás vagy kopott alkatrészeket mindig cserélni kell, és nem javítani. Csak eredeti alkatrészeket használjon. A nem megfelelő karbantartás, az eltérő minőségű alkatrészek vagy a biztonsági részegységek eltávolítása vagy módosítása károsíthatja a berendezést, és veszélyeztetheti az Ön és mások biztonságát.

6.1 A GÁZKIBOCSÁTÁSOK MEGFELELŐSÉGE

Ezt a motort, a károsanyag-kibocsátási ellenőrző rendszert is beleértve, a felhasználói használati utasításnak megfelelően kell kezelni, használni és karbantartásnak alávetni, hogy a károsanyag-kibocsátási értékek belül maradjanak a nem közúti gépekre érvényes törvényi követelményeknek.

Nem megengedhető semmilyen szándékos módosítás, illetve a motor károsanyag-kibocsátási rendszerének nem megfelelő használata.

A motor vagy a gép hibás működése, használata vagy karbantartása a károsanyag-kibocsátási ellenőrző rendszer lehetséges működési zavaraihoz vezethet, egészen addig, amikor már nem tudja betartani az érvényes törvényi követelményeket; ez az eset azonnali cselekvést igényel a rendszer hibás működésének kijavítása és az érvényes követelmények visszaállítása érdekében.

Íme néhány példa a hibás működésre, használatra vagy karbantartásra, a teljesség igénye nélkül:

- Az üzemanyag-adagoló berendezés túlterhelése vagy törése.
- Olyan üzemanyag és / vagy motorolaj használata, ami nem felel meg az *Benzin*, fejezetben leírt jellemzőknek.
- Nem eredeti alkatrészek, például gyújtógyertya stb. használata.

- A kipufogórendszer hiányos vagy nem megfelelő karbantartása, ide értve a kipufogódob, a gyertya, a légszűrő stb. hibás karbantartási intervallumait is.



FIGYELEM

A motoron végzett módosítás az EU károsanyag-kibocsátási tanúsítvány érvénytelenítéséhez vezet.



FIGYELEM

Olvassa el figyelmesen a motor útmutatóját is.



ÓVINTÉZKEDÉS

A gép karbantartása előtt vegye ki a kulcsot, és védje a gyújtáskapcsolót a gyújtásvédővel.

HU

Ennek a motornak a CO₂ szintje az Emak honlapján (www.myemak.com), „Az Outdoor Power Equipment Világ” szakaszban található.

6.2 BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK



FIGYELEM

- Vegye ki a kulcsot, és olvassa el a vonatkozó utasításokat, mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási beavatkozáshoz kezdene. Viseljen megfelelő ruházatot és védőkesztyűt a kezek számára bármilyen kockázatot jelentő helyzetben.
- Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A hibás vagy elhasználódott alkatrészeket mindig ki kell cserélni, soha nem szabad javítani. Csak eredeti alkatrészeket használjon: a nem eredeti és/vagy nem helyesen felszerelt alkatrészek használata lerontja a gép biztonságát; ez balesetekhez vagy személyi sérülésekhez vezethet, és mentesíti a gyártót bármely kötelezettség vagy felelősség alól.
- Minden, az ebben az útmutatóban le nem írt karbantartási és beszállítási műveletet egy meghatalmazott vevőszolgálati központnak kell elvégeznie, amely rendelkezik a szükséges ismeretekkel és eszközökkel a munka helyes elvégzéséhez, megtartva a gép eredeti biztonsági fokát. Nem megfelelő szervezetek vagy nem minősített személyek által elvégzett műveletek a garancia minden formájának és a gyártó minden kötelezettségének vagy felelősségének érvénytelenítésével járnak. Különösen olyankor kell azonnal kapcsolatba lépni a meghatalmazott Vevőszolgálati központtal, amikor a fék, a kés beillesztése és leállítása, az előremeneti vagy hátrameneti meghajtás bekapcsolása működési rendellenességeket mutat.
- A kipufogódob és a motor többi része (például a hengerbordák, a gyertya stb.) működés közben fölmelegednek, és a motor leállítása után még egy ideig meleg maradnak. Az égési sérülés kockázatának csökkentése érdekében ne nyúljon hozzá a kipufogódobhoz és a motor többi részéhez, amíg azok melegnek.
- Ellenőrizze gyakran a különféle lerakódásokat, mint a száraz fű vagy hasonlók a motor közelében, és különösen a kipufogógáz szállító csövénél; végezze el rendszeresen a tisztítást és akár a legkisebb mennyiségek eltávolítását.
- Ellenőrizze gyakran, hogy a gyújtókosáron ne legyenek láthatók kopás vagy fáradás jelei.
- A hidraulikafolyadék, ha nyomás alatt kifolyik, súlyos sérüléseket okozhat; ez esetben azonnal keressen orvosi segítséget. Soha ne avatkozzon be a hidraulikus rendszerben; az ilyen beavatkozásokat kizárólag szakképzett és felszerelt szakemberek végezhetnek.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a vágóberendezés megálljon, amikor a késleállító gomb STOP állásba kerül.
- Soha semmilyen módon ne alakítsa át a gépet.
- A sérült vagy törött biztonsági eszközöket azonnal cserélje ki. Cserélje ki a kopott kést.
- Az összes anyacsavar, anyás csavar és csavar mindig legyen szorosan meghúzva a gép biztonságos működésének garantálásához.

HU

6.3 RENDES KARBANTARTÁS

6.3.1 Általános tudnivalók



FIGYELEM

A követendő biztonsági szabályok leírása a **Általános BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK, 2** fejezetben található. Tartsa be szigorúan ezeket az előírásokat, hogy ne legyen kitéve súlyos kockázatoknak vagy veszélyeknek.



FIGYELEM

Bármilyen ellenőrzés, tisztítás vagy karbantartási beavatkozás végrehajtása előtt:

- **kapcsolja ki a vágóeszközt;**
- **tegye üresbe;**
- **kapcsolja be a rögzítőféket;**
- **állítsa le a motort;**
- **vegye ki a kulcsot, (soha ne hagyja bent vagy gyermekek vagy nem felhatalmazott személyek közelében a kulcsot);**
- **bizonyosodjon meg arról, hogy a mozgó részek teljesen leálltak;**
- **olvassa el a vonatkozó utasításokat;**
- **viseljen megfelelő ruházatot, munkavédelmi kesztyűt és védőszemüveget.**

- A beavatkozások gyakoriságát és típusát a következő táblázat **GÉP KARBANTARTÁS TÁBLÁZAT**, 6.3.2 tartalmazza. A táblázat célja az, hogy segítsen a gép hatékonyságának és biztonságának megtartásában. Felsorolja a főbb beavatkozásokat és az azoknál feltüntetett gyakoriságot. Hajtsa végre a megfelelő műveletet az előbb bekövetkező lejárati függvényében.
- A nem eredeti és/vagy nem megfelelően beszerelt alkatrészek és tartozékok használata negatív hatással lehet a gép működésére és biztonságára. A gyártó nem vállal semmilyen felelősséget az ilyen termékek által okozott károkért és/vagy balesetekért és/vagy sérülésekért.
- Az eredeti alkatrészeket a vevőszolgálati szakműhelyek és a felhatalmazott viszonteladók szállítják.

6.3.2 GÉP KARBANTARTÁS TÁBLÁZAT

Műveletek	Üzemóra	Elvégezve (Dátum vagy idő)
A motorolaj ellenőrzése	Minden egyes használat előtt	
A guminyomás ellenőrzése	Minden egyes használat előtt	
A biztonsági ellenőrzések vizsgálata	Minden egyes használat előtt	
A gép sérüléseinek ellenőrzése	Minden egyes használat előtt	
A gép teljes tisztítása	Minden egyes használat előtt	
A kések rögzítésének és élességének ellenőrzése	25 óránként	

<i>Műveletek</i>	<i>Üzemóra</i>	<i>Elvégezve (Dátum vagy idő)</i>
A hajtósíj ellenőrzése	25 óránként	
A kés ellenőrzése	25 óránként	
Csavarok és rögzítések ellenőrzése	25 óránként	
A kenés ellenőrzése ⁽¹⁾	25 óránként	
A kés cseréje	100 óránként	
A gép felülvizsgálata egy hivatalos Vevőszolgálati központ által végrehajtva	Évente	

⁽¹⁾ Az összes csukló általános kenését akkor is el kell végezni, ha a gépet hosszú ideig nem használják.

6.3.3 MOTOR KARBANTARTÁS TÁBLÁZAT

HU

<i>Műveletek</i>	<i>Üzemóra</i>	<i>Elvégezve (Dátum vagy idő)</i>
Első olajcsere	20 óránként	
A motorolaj cseréje ⁽¹⁾	50 óránként	
A légszűrő tisztítása	50 óránként	
A gyújtógyertya ellenőrzése és beállítása ⁽²⁾	100 óránként	
Az üzemanyagtartály és a szűrők tisztítása	100 óránként	
A légszűrő cseréje	Évente	
A gyújtógyertya cseréje	Évente	

⁽¹⁾ A teljes listához és a gyakorisághoz tanulmányozza a motor használati utasítását.

⁽²⁾ A kopás első jeleire forduljon a viszonteladóhoz az alkatrész cseréje érdekében.

A fent található táblázatok segítséget nyújtanak az Ön számára a gép biztonságának és teljesítményének megőrzésében. Megmutatják a fontosabb karbantartási és kenési műveleteket és azok gyakoriságát. Minden tételnél a jobb oldalon található egy négyzet, ahova beírható a dátum vagy az üzemórák száma a beavatkozáshoz.

6.3.4 KENÉS (41. ábra)

Vigye fel a zsírt egy fecskendővel a jelzett területekre. Vigye fel két vagy három alkalommal, és tisztítsa le a felesleges zsírt. Kenje meg a jelzett területeket motorolajjal, tisztítsa meg a területet, vigyen fel néhány csepp olajat, majd szárítsa le a cseppeket, vagy ami kifolyt.

MEGJEGYZÉS

Ne szennyezze be a szíjat, a fékpofát vagy a gumiabroncsot zsírral vagy olajjal, mert az olaj vagy a zsír árt azoknak.

6.3.5 ÜZEMANYAG FELTÖLTÉS/ÜZEMANYAGTARTÁLY ÜRÍTÉS

MEGJEGYZÉS

A használathoz szükséges üzemanyag típusát a motor használati utasítása mutatja.



FIGYELEM

A gép szállítása a felhasználónak üzemanyag nélkül történik. Kövesse a motor használati utasításában feltüntetett összes előírást.

Feltöltés (43. ábra)

Az üzemanyag feltöltéséhez:

- Csavarja le és távolítsa el a tartály zárófedelét.
- Helyezze be a tölcserő.
- Töltsen be az üzemanyagot, ügyelve arra, hogy ne töltsön teljesen fel a tartályt.
- Távolítsa el a tölcserő.
- A feltöltés befejezése után csavarja jól be az üzemanyag fedelet és tisztítsa meg az esetleges kifolyást.



ÓVINTÉZKEDÉS

Kerülje a benzinnek a műanyag részekre öntését, hogy ne rongálja azokat; véletlen kiömlés esetén azonnal öblítse le vízzel. A garancia nem terjed ki a benzin által a karosszéria vagy a motor műanyag elemeiben keletkezett károkra.

Tartály ürítés (44. ábra)

MEGJEGYZÉS

Az üzemanyag romlandó, és nem maradhat a tartályban 30 napnál tovább. Hosszú idejű tárolás előtt (Tárolás és hosszantartó tárolás, 5.7.2), ürítse ki az üzemanyagtartályt.



FIGYELEM

Hagyja lehűlni a motort az üzemanyagtartályt kiürítése előtt.

1. Helyezze a gépet egy sík felületre, a szabadban.
2. Helyezzen egy gyűjtőedényt a csőhöz (A).
3. Kösse le a csövet (A) a benzinszűrő bemeneténél (B).
4. Nyissa ki az üzemanyag csapját (ha van).
5. Gyűjtse össze az üzemanyagot egy megfelelő tárolóedényben.
6. Csatlakoztassa vissza a csövet (A) ügyelve a bilincs (C) megfelelő visszahelyezésére.
7. Zárja el az üzemanyag csapját (ha van).



ÓVINTÉZKEDÉS

A munka újraindításakor bizonyosodjon meg arról, hogy ne legyen benzinszivárgás a csöveknél, a benzincsapnál és a karburátornál.

6.3.6 MOTOROLAJ ELLENŐRZÉS, UTÁNTÖLTÉS, LEERESZTÉS

MEGJEGYZÉS

A használathoz szükséges olaj típusát a motor használati utasítása mutatja.



FIGYELEM

A gép szállítása a felhasználónak motorolaj nélkül történik.



FIGYELEM

Kövesse a motor használati utasításában feltüntetett összes előírást.

Ellenőrzés / Utántöltés (39. ábra)

HU



ÓVINTÉZKEDÉS

Minden használat előtt ellenőrizze az olajszintet.

MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze, hogy az olaj szintje a motorban a motor útmutatójában pontosan megjelölt módzatoknak megfelelő legyen; a nívópálca MIN és MAX jelzése közé kell esnie.



ÓVINTÉZKEDÉS

Ne töltse túl az olajat, az a motor túlmelegedését okozhatja. Ha a szint magasabb, mint a "MAX" jelölés állítsa vissza a megfelelő szintet.

Leeresztés



FIGYELEM

A motorolaj nagyon meleg lehet, ha közvetlenül a motor leállítása után eresztik le. Hagyja tehát néhány percig hűlni a motort az olaj leeresztése előtt.

Az olajcserét a motor használati utasításában jelzett gyakorisággal végezze.

Járjon el a következőkben leírtaknak megfelelően:

• "1" típus:

1. Helyezze a gépet egy sík felületre.
2. Helyezzen egy gyűjtőedényt a hosszabbító csőhöz (A, 45. ábra).
3. Tartsa jól rögzítve a hosszabbító csövet (A), és csavarja ki a leeresztődugót (B, 45. ábra).
4. Gyűjtse össze az olajat az edényben.
5. Szerelje vissza a leeresztődugót (B, 45. ábra) ügyelve a belső tömítés elhelyezésére (C, 45. ábra).
6. Erősen tartva húzza teljesen meg a hosszabbító csövet (A, 45. ábra).
7. Tisztítsa meg az esetleges olajkifolyásokat.

• **“II” típus:**

1. Csavarja ki a betöltő fedelet (A, 45. ábra).
2. Szerelje a csövet (B, 45. ábra) a fecskendőre (C, 45. ábra), és vezesse teljesen be a furatba.
3. A fecskendővel (C, 45. ábra) szívja teljesen ki az olajat a motorból, szem előtt tartva, hogy a teljes ürítés a művelet néhány alkalommal történő megismétlését igényli.



ÓVINTÉZKEDÉS

Adja le az olajat ártalmatlanításra a helyi jogszabályoknak megfelelően.

6.3.7 TÁMASZTÓKEREKEK

HU

A kerekek különböző felszerelési pozíciója lehetővé teszi egy “H” biztonsági tér megtartását a vágóeszköz együttes pereme és a talaj között. Állítsa be a támasztókerekek pozícióját a talaj egyenetlenség függvényében.



FIGYELEM

Ezt a műveletet mindig mindkét keréken kell végezni, ugyanabba a magasságba állítva azokat, LEÁLLÍTOTT MOTORNÁL ÉS KIKAPCSOLT BIZTONSÁGI BEREDEZÉSEKKEL.

A helyzet változtatásához (46. ábra):

1. csavarja ki az anyát (B) és húzza ki a csapot (C).
2. helyezze vissza a kereket (A) a kívánt pozícióba.
3. szerelje vissza a csapot (C), ügyelve arra, hogy a csap feje (C) a gép belső része felé irányuljon.
4. húzza teljesen meg az anyát (B).

6.3.8 TISZTÍTÁS

Minden használat után a következő utasítások betartásával végezze el a tisztítást.

A gép tisztítása

- Tisztítsa meg a gép külső részét többször áthaladva a karosszéria műanyag részein vízzel és tisztítószerezrel átitatott szivaccsal, nagyon ügyelve arra, hogy áztassa el a motort, az elektromos rendszer részegységeit és a műszerfal alatt elhelyezett elektronikus egységet.
- A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a motort, a hangtompító kipufogót, az akkumulátorházat fűtől, levelektől és túlzott zsírtól mentesen.



FIGYELEM

Soha ne használjon magasnyomású mosót vagy agresszív folyadékot a karosszéria és a motor mosásához!



FIGYELEM

Ne mossa le az erőátvitelt, amikor meleg. Soha ne használjon magasnyomású mosót az erőátvitel mosására.

A kilökőcsatorna tisztítása (csak hátsó gyűjtővel szerelt modelleknél)

A kilökőcsatorna eltömődése esetén tegye a következőket:

1. vegye le a gyűjtőkosarat vagy a hátsó ürítés védőelemet;
2. távolítsa el az összegyűlt fűvet, a csatorna ürítőnyílása felől tevékenykedve.

A gyűjtőkosár tisztítása (csak hátsó gyűjtővel szerelt modelleknél)

1. Ürítse ki a gyűjtőkosarat.
2. Rázza ki a fű maradványok és a föld eltávolítására.
3. Szerelje vissza a gyűjtőkosarat és végezze el a vágóeszköz együttes belső mosását, aminek a végén a gyűjtőkosár legyen eltávolítva, kiürítve, leöblítve és visszahelyezve, a gyors száradás elősegítése érdekében.

HU

A kések tisztítása

Végezze el a kések alapos tisztítását minden fű vagy törmelék maradvány eltávolítására.



FIGYELEM

A kések tisztítása közben távolítsa el a személyeket vagy állatokat a környező területről.

A belső rész tisztítása (48. ábra, 49. ábra)

A kések és a kilökőcsatorna mosását szilárd padlón kell végezni, a következő módon:

1. felszerelt gyűjtőkosárral vagy hátsó ürítés védőelemmel (csak hátsó gyűjtővel szerelt modelleknél).
2. felszerelt oldalsó ürítés terelőlemezzel (csak az oldalsó ürítésű modelleknél).
3. ülő kezelővel.
4. járó motorral.
5. üresjáratú erőátvitellel.
6. bekapcsolt vágóeszközzel.

Felváltva csatlakoztasson egy vízcsövet a megfelelő csőcsatlakozókhoz, hagyja a vizet átfolyni rajtuk néhány percig, miközben a vágóeszközök mozognak.



FIGYELEM

Az elektromágneses tengelykapcsoló helyes működése veszélyeztetésének elkerülésére:

- kerülje, hogy a tengelykapcsoló érintkezésbe lépjen az olajjal;
- ne irányítson magas nyomású vízugarat közvetlenül a tengelykapcsoló egységre;
- ne tisztítsa a tengelykapcsolót benzinnel.

6.3.9 AKKUMULÁTOR

A hosszú élettartam biztosítása érdekében alapvetően fontos az akkumulátor gondos karbantartásának elvégzése.

A gép akkumulátorát fel kell tölteni:

- a gép első használata előtt a vásárlás után.
- minden hosszú használaton kívüli időszak előtt (30 nap felett).
- egy hosszú használaton kívüli időszakot követő üzembe helyezés előtt.

Olvassa el és tartsa be gondosan az akkumulátorhoz mellékelte útmutatóban leírt töltési eljárást. Ha nem tartják be az eljárást, vagy nem töltik fel az akkumulátort, akkor az akkumulátor javíthatatlanul károsodhat. A lemerült akkumulátort minél előbb fel kell tölteni.

HU



FIGYELEM

A töltést állandó feszültségű készülékkel kell végezni. Az egyéb töltőrendszerek jóvátehetetlenül károsíthatják az akkumulátort.

6.3.10 RÖGZÍTŐ ANYÁK ÉS CSAVAROK

Tartsa meg húzva az anyákat és csavarokat, hogy bizonyos lehessen a gép állandó működési biztonságában.

6.4 RENDKÍVÜLI KARBANTARTÁS

6.4.1 BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK



FIGYELEM

Azonnal forduljon a viszonteladójához vagy egy Szakközpont-hoz, ha a következők működése során bármilyen rendellenesség észlelhető:

- a fém
- a vágóeszközök bekapcsolása és leállása
- az előremeneti vagy hátrameneti fokozat bekapcsolása.

6.4.2 VÁGÓESZKÖZ EGYÜTTES

A vágóeszköz együttes elrendezése

A vágóeszköz együttes jó beállítása alapvető fontosságú az egyenletesen nyírt pázsit eléréséhez.

Egyenetlen vágás esetén ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

Ha ez nem lenne elegendő az egyenletes vágás eléréséhez, akkor forduljon a viszonteladóhoz a kések beállítása érdekében.

Vágóeszközök

A rosszul élezett vágóeszköz tépi a fűvet, és a pázsit elsárgulását okozza.



FIGYELEM

A vágóeszközökkel kapcsolatos minden művelet (szétszerelés, élezés, kiegyensúlyozás, javítás, visszaszerelés és/vagy csere) igényes munka, amely a megfelelő eszközök használata mellett egyedi szakértelmet igényel; biztonsági okokból ezért ezeket mindig egy hivatalos Vevőszolgálati központban kell végezni.



FIGYELEM

A sérült, elgörbült vagy kopott vágóeszközöket mindig készletben cseréltesse ki, a csavarjaikkal együtt, az egyensúly megőrzése érdekében.



FIGYELEM

A vágóeszközöket párban célszerű cserélni, különösen jelentős kopáskülönbségek esetén.

HU



FIGYELEM

Mindig eredeti vágóeszközöket használjon, amelyek cikkszámát a következő táblázat tünteti fel **MŰSZAKI ADATOK hátsó üritésű gépekhez, 9.**

6.4.3 KERÉKCSERE

A kerekek cseréjét egy hivatalos Vevőszolgálati központban kell végeztetni.

6.4.4 GUMIABRONCS CSERE

A belső nélküli (Tubeless) gumiabroncsoknál minden defektet gumijavítónak kell kijavítania az ilyen típusú gumiabroncsoknál előírt eljárások szerint; ezt a műveletet egy hivatalos Vevőszolgálati központban kell végeztetni.

6.4.5 SZÍJCSERE

A szíjak cseréjét egy hivatalos Vevőszolgálati központban kell végeztetni. Azonnal cserélje ki a szíjat, amint egyértelmű kopás jeleit mutatja!

MEGJEGYZÉS

Mindig eredeti alkatrész szíjat használjon!

6.4.6 EGY BIZTOSÍTÉK CSERÉJE

A gép különböző kapacitású biztosítékokkal rendelkezik, amelyek jellemző funkciói a következők:

- 10 A biztosíték = az elektronikus egység általános és teljesítmény áramköreinek védelmére, amelyek beavatkozása kiváltja a gép leállítását, és, csak a hátsó kipufogóval szerelt modelleknél, a műszerfalon található ellenőrző lámpa teljes kialvását is.

A biztosíték kapacitásának jelzése a biztosítékon található.



FIGYELEM

A kiolvadott biztosítékot mindig azonnal ki kell cserélni egy ugyanolyan típusú és kapacitású másikra, sohasem más kapacitásúra.

Abban az esetben, ha nem sikerül elhárítani a beavatkozás okait, forduljon a viszonteladóhoz.

7 KÖRNYEZETVÉDELEM

A gép használata során a környezetvédelem jelentős és prioritást élvező szempont kell, hogy legyen a civil együttélés és a minket körülvevő környezet érdekében.

- Kerülni kell, hogy a gép egy zavaró elemmé váljon a szomszédság szemében.
- Szigorúan tartsa be a vágásból származó anyag ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.
- Tartsa szigorúan be a csomagolás, olaj, benzin, akkumulátor, szűrő, elhasznált alkatrészek, vagy bármilyen más, a környezetet súlyosan terhelő részegység ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat. Ezt a hulladékot nem szabad a szemétkbe dobni, hanem szét kell válogatni, és a megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni, ahol gondoskodnak az anyagok újrahasznosításáról.

7.1 BONTÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

Üzemen kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem forduljon hulladékgyűjtő központhoz.

A gép gyártásához használt anyagok jó része újrahasznosítható; az összes fémes részt (acél, alumínium, sárgaréz) átadhatja egy normál fémhulladékgyűjtő telepnek. Az erre vonatkozó információkat a területi hulladékgyűjtő szolgáltatnál lehet beszerezni. A talaj, a levegő és a vizek szennyezése nélkül, a környezet tiszteletben tartásával kell elvégezni a gép lebontásakor keletkező hulladékok kezelését.

Minden esetben be kell tartani a helyileg érvényes hulladékkezelésre vonatkozó előírásokat.

A gép bontásával egyidejűleg semmisítse meg az EK jelölési címkét és a jelen utasítást.

8 TARTOZÉKOK

Kompatibilis tartozékok			
	Oldalsó ürités	Hátsó ürités	
Talajtakaró készlet	Elérhető	Elérhető	Tanulmányozza a "Mulchkit For" kézikönyvet.
Akkumulátortöltők	Elérhető	Elérhető	
Hátsó kirakó terelőlemez	Nem elérhető	Igény szerint rendelkezésre áll	Tanulmányozza a A hátsó légtérelő felszerelése (51. ábra), 4.8 fejezetet

9 MŰSZAKI ADATOK HÁTSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉPEKHEZ

Modell		86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Motor		K 1250	K 1450	K 1600
Motor hengerűrtartalom		413 cm ³	432 cm ³	452 cm ³
Névleges teljesítmény		6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW
A motor legnagyobb fordulatszáma		2600 perc ⁻¹		
Kés modell		193401130101 (bal), 193401130102 (jobb)	193401130101 (bal), 193401130102 (jobb)	193401130101 (bal), 193401130102 (jobb)
Vágási szélesség		86 cm	86 cm	86 cm
Hangnyomásszint a kezelőnél (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Mért hangteljesítményszint (Lwa 2000/14/EK)		98,56 dB(A) 1,43 dB(A) ⁽¹⁾	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾
Garantált hangteljesítményszint (Lwa 2000/14/EK)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Rezgések (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Kéz-kar	a_{hw} : 4,85 m/s ²	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²
	Bizonytalanság (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Az egész test	a_w : 0,93 m/s ²	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²
	Bizonytalanság (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Tömeg		193 kg	193 kg	193 kg
Vezetési sebesség		Előre: 0–10 km/h; hátra: 0–7 km/h		
A kés csavarjának meghúzási nyomatéka		40-45 Nm		
Vágásmagasság (7 szinten)		30 - 90 mm		
Első kerekek		15 × 6.00-6		
Hátsó kerekek		18 × 8.50-8		
Az első kerekek guminyomása		1,2 bar		
A hátsó kerekek guminyomása		1,0 bar		
Elektromos rendszer		12 Vd.c.		
Akkumulátor		18 Ah		
Legkisebb fordulókör sugár		45 cm		
Az üzemanyagtartály térfogata		7,5 l		

⁽¹⁾ Bizonytalanság (Lwa/LpA)

Modell	86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Motor	K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Motor hengerűrtartalom	432 cm ³	452 cm ³	452 cm ³	452 cm ³
Névleges teljesítmény	7,5 kW	7,8 kW	7,8 kW	7,8 kW
A motor legnagyobb fordulatszáma	2600 perc ⁻¹			

HU

Modell		86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Kés modell		193401130101 (bal), 193401130102 (jobb)	193601130101 (bal), 193601130102 (jobb)	193601130101 (bal), 193601130102 (jobb)	0606665 (bal), 0606668 (jobb)
Vágási szélesség		86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Hangnyomásszint a kezelőnél (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Mért hangteljesítményszint (Lwa 2000/14/EK)		99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,41 dB(A) 1,20 dB(A) ⁽¹⁾	99,53 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Garantált hangteljesítményszint (Lwa 2000/14/EK)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Rezgések (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Kéz-kar	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²	a_{hw} : 4,1 m/s ²	a_{hw} : 3,72 m/s ²
	Bizonytalanság (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Az egész test	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,85 m/s ²
	Bizonytalanság (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Tömeg		192 kg	192 kg	194 kg	194,5 kg
Vezetési sebesség		Előre: 0–10 km/h; hátra: 0–7 km/h			
A kés csavarjának meghúzási nyomatéka		40–45 Nm			
Vágásmagasság (7 szinten)		30 - 90 mm			
Első kerekek		15 × 6.00-6			
Hátsó kerekek		18 × 8.50-8			
Az első kerekek guminyomása		1,2 bar			
A hátsó kerekek guminyomása		1,0 bar			
Elektromos rendszer		12 Vd.c.			
Akkumulátor		18 Ah			
Legkisebb fordulókör sugár		45 cm			
Az üzemanyagtartály térfogata		7,5 l			

⁽¹⁾ Bizonytalanság (Lwa/LpA)

Modell	92R/19 K V	102R/19 K V
Motor	K 1900	K 1900
Motor hengerűrtartalom	586 cm ³	586 cm ³
Névleges teljesítmény	10,3 kW	10,3 kW
A motor legnagyobb fordulatszáma	2600 perc ⁻¹	
Kés modell	193601130101 (bal), 193601130102 (jobb)	0606665 (bal), 0606668 (jobb)
Vágási szélesség	92 cm	102 cm
Hangnyomásszint a kezelőnél (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	85,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Mért hangteljesítményszint (Lwa 2000/14/EK)	96,74 dB(A) 3,50 dB(A) ⁽¹⁾	99,31 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾

Modell		92R/19 K V	102R/19 K V
Garantált hangteljesítményszint (Lwa 2000/14/EK)		100 dB(A)	100 dB(A)
Rezgések (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Kéz-kar	a_{hw} : 2,95 m/s ²	a_{hw} : 2,83 m/s ²
	Bizonytalanság (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Az egész test	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,58 m/s ²
	Bizonytalanság (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Tömeg		196 kg	196,5 kg
Vezetési sebesség		Előre: 0–10 km/h; hátra: 0–7 km/h	
A kés csavarjának meghúzási nyomatéka		40–45 Nm	
Vágásmagasság (7 szinten)		30–90 mm	
Első kerekek		15 × 6.00–6	
Hátsó kerekek		18 × 8.50–8	
Az első kerekek guminyomása		1,2 bar	
A hátsó kerekek guminyomása		1,0 bar	
Elektromos rendszer		12 Vd.c.	
Akkumulátor		18 Ah	
Legkisebb fordulókör sugár		45 cm	
Az üzemanyagtartály térfogata		7,5 l	

⁽¹⁾ Bizonytalanság (Lwa/LpA)

10 MŰSZAKI ADATOK OLDALSÓ ÜRÍTÉSŰ GÉPEKHEZ

Modell	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Motor	K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Motor hengerűrtartalom	413 cm ³	432 cm ³	452 cm ³	452 cm ³
Névleges teljesítmény	6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW	7,2 kW
A motor legnagyobb fordulatszáma	2600 perc ⁻¹			2400 perc ⁻¹
Kés modell	98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Vágási szélesség	98 cm	98 cm	98 cm	108 cm
Hangnyomásszint a kezelőnél (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Mért hangteljesítményszint (Lwa 2000/14/EK)	97,79 dB(A) 1,34 dB(A) ⁽¹⁾	99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	99,35 dB(A) 0,99 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Garantált hangteljesítményszint (Lwa 2000/14/EK)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)

Modell		99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Rezgések (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Kéz-kar	a_{hw} : 3,1 m/s ²	a_{hw} : 4,2 m/s ²	a_{hw} : 2,84 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ²
	Bizonytalanság (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Az egész test	a_w : 0,6 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,92 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²
	Bizonytalanság (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Tömeg		172 kg	172 kg	172 kg	173,5 kg
Vezetési sebesség		Előre: 1,6–7,5 km/h (5 fokozat); hátra: 0–2,5 km/h			
A kés csavarjának meghúzási nyomatéka		40–45 Nm			
Vágásmagasság (7 szinten)		30 - 90 mm			
Első kerekek		15 × 6.00-6			
Hátsó kerekek		18 × 8.50-8			
Az első kerekek guminyomása		1,2 bar			
A hátsó kerekek guminyomása		1,0 bar			
Elektromos rendszer		12 Vd.c.			
Akkumulátor		18 Ah			
Legkisebb fordulókör sugár		45 cm			
Az üzemanyagtartály térfogata		7,5 l			

⁽¹⁾ Bizonytalanság (Lwa/LpA)

Modell		99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Motor		K 1450	K 1600	K 1900
Motor hengerűrtartalom		432 cm ³	452 cm ³	586 cm ³
Névleges teljesítmény		7,5 kW	7,2 kW	9,8 kW
A motor legnagyobb fordulatszáma		2600 perc ⁻¹	2400 perc ⁻¹	2400 perc ⁻¹
Kés modell		98.41.101	108.41.101	108.41.101
Vágási szélesség		98 cm	108 cm	108 cm
Hangnyomásszint a kezelőnél (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Mért hangteljesítményszint (Lwa 2000/14/EK)		99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾	99,23 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Garantált hangteljesítményszint (Lwa 2000/14/EK)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Rezgések (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Kéz-kar	a_{hw} : 4,20 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ²	a_{hw} : 3,13 m/s ²
	Bizonytalanság (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Az egész test	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²	a_w : 0,87 m/s ²
	Bizonytalanság (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Tömeg		171 kg	172,5 kg	174,5 kg
Vezetési sebesség		Előre: 0–10 km/h; hátra: 0–7 km/h		

Modell	99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
A kés csavarjának meghúzási nyomatéka	40-45 Nm		
Vágásmagasság (7 szinten)	30 - 90 mm		
Első kerekek	15 × 6.00-6		
Hátsó kerekek	18 × 8.50-8		
Az első kerekek guminyomása	1,2 bar		
A hátsó kerekek guminyomása	1,0 bar		
Elektromos rendszer	12 Vd.c.		
Akkumulátor	18 Ah		
Legkisebb fordulókör sugár	45 cm		
Az üzemanyagtartály térfogata	7,5 l		

HU

⁽¹⁾ Bizonytalanság (Lwa/LpA)

11 MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Alulírott, **EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) OLASZORSZÁG**
saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép:

1. Fajta: ride-on fűnyíró
2. Márka: / Típus: Efco és Oleo-Mac: 99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V
3. sorozatazonosító: 719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V) 720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)

HU

megfelel az irányelv / jogszabály és a későbbi módosítások vagy kiegészítések előírásainak:
megfelel a következő összehangolt normák rendelkezéseinek:
A megfelelőség értékelése céljából alkalmazott eljárások:

2006/42/EK - 2000/14/EKE - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU
EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009
2000/14/EK VI. melléklet, 1. eljárás

Mért hangteljesítményszint dB(A) - Vágásszélesség (cm):

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Garantált hangteljesítményszint:

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

A vágóeszköz típusa:
A bejelentést tett intézmény neve és címe:
Itt letétbe helyezett Műszaki dokumentáció:
Kelt:
Dátum:

Forgókés
TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Notified by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Notified under No. 0197 to the EC Commission.
Igazgatási székhely. - Műszaki Igazgatóság
Bagnolo in piano (RE) Olaszország – via Fermi, 4
2024.10.31.

Luigi Bartoli - C.E.O



12 GARANCIA TANÚSÍTVÁNY

A gépet a legmodernebb gyártási technológia szerint tervezték és állították össze. A Gyártó termékeire magán és hobby használat esetén a vásárlástól számított 24 hónapos garanciát vállal. Professzionális használat esetén a garanciális időszak 12 hónapra korlátozódik.

Általános garanciafeltételek

1. A garancia a vásárlás időpontjától érvényes. A gyártó cég értékesítési és szervizhálózatán keresztül ingyenesen kicseréli, az anyag-, megmunkálási vagy gyártási hibás alkatrészeket. A garancia nem vonja meg a vevő polgári törvénykönyvben előírt, az értékesített áru hibájának vagy hiányosságának következményeivel kapcsolatos jogait.
2. A szakemberek a munka megszervezéséhez szükséges időt figyelembe véve a lehető leghamarabb elvégzik a szükséges beavatkozást.
3. **A garanciális javítás igényléséhez az erre felhatalmazott személyhez el kell juttatni az alábbi garanciajegyet, minden adatot kitöltve, a viszonteladó által lepecsételve, valamint mellékelni kell a vásárlást igazoló számlát vagy adóhatóság által előírt blokkot, amely a vásárlás időpontját igazolja.**
4. A garancia érvényét veszti az alábbi esetekben:
 - A karbantartás nyilvánvaló hiánya,
 - A termék nem megfelelő és helytelen használata,
 - Nem megfelelő kenőanyag vagy üzemanyag használata,
 - Nem eredeti alkatrész vagy tartozék használata,
 - Arra fel nem hatalmazott személy valamilyen beavatkozást végzett a gépen.
5. A Gyártó cég kizárja a garanciából a fogyóanyagokat és a normál működési kopásnak kitett alkatrészeket.
6. A garancia kizárja a termék frissítését és feljavítását.
7. A garanciális idő alatt szükséges beállítás és karbantartás nem tartozik a garancia körébe.
8. A szállítás közben esetlegesen bekövetkező kárt haladéktalanul jelezni kell a fuvarozónak garanciális jogvesztés terhe mellett.
9. A gépeinkre szerelt más márkájú motorokra (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda stb.) a motor gyártójának garanciája érvényes.
10. A garancia nem fedezi az esetleges közvetlen vagy közvetett személyi vagy anyagi károkat, melyek oka a gép meghibásodása vagy a gép hosszú ideig tartó használaton kívül helyezése.

HU

TÍPUS

SOROZATSZÁM

VÁSÁRLÓ NEVE

DÁTUM

MÁRKAKERESKEDŐ

Ne küldje el! Csak az esetleges műszaki garancia igénye esetén kell mellékelni.

13 PROBLÉMAMEGOLDÁS



FIGYELEM

- Mindig állítsa le a gépet, és vegye ki a kulcsot az alábbi táblázatban ajánlott minden korrekciós próba végrehajtása előtt, azokat az eseteket kivéve, amelyek kifejezetten igénylik a gép működését.
- Ha ellenőrizte az összes lehetséges okot, és a probléma nem oldódott meg, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos Vevőszolgálattal. Ha a táblázatban nem szereplő probléma merül fel, vegye fel a kapcsolatot a Vevőszolgálattal.



FIGYELEM

Soha ne próbálja a gépet megjavítani, ha nincsenek meg a szükséges eszközei, és nem rendelkezik a szükséges műszaki ismeretekkel. Minden rosszul végrehajtott beavatkozás esetén a Garancia automatikusan érvényét veszíti, és mentesíti a Gyártót mindennemű felelősség alól.

HU

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
Nem működik a világítás.	A fényszóró vezeték csatlakozója nem csatlakozik.	Állítsa a kulcsot "STOP" helyzetbe és csatlakoztassa a fényszóró vezetéket.
	Hibás égők.	Állítsa a kulcsot "STOP" helyzetbe és cserélje ki az égőket.
	Az akkumulátor nem csatlakozik megfelelően.	Csatlakoztassa a piros vezetéket az akkumulátor (+) pólusához, és a fekete vezetéket az akkumulátor (-) pólusához. (Az <i>akkumulátor csatlakoztatása</i> (26. ábra), 4.5 fejezet).
	Hibás gyújtáskapcsoló.	Cserélje ki a gyújtáskapcsolót.
	Hibás akkumulátor.	Teszt és töltés, vagy az akkumulátor cseréje.
	Rövidzárlat a kábelkötegekben.	Forduljon a vizsonteladóhoz vagy a vevőszolgálati központhoz.
Az indítómotor nem forog.	Az indítási feltételek nem teljesültek.	Ellenőrizze, hogy az összes indítási feltétel teljesüljön (bek. A <i>biztonsági berendezések indítását vagy beavatkozását engedélyező főbb feltételek összefoglalása</i> , 5.6.9 fejezet).
	Nincs üzemanyag a tartályban.	Állítsa a kulcsot "STOP" helyzetbe és töltse fel az üzemanyagtartályt.
	Rossz érintkezés a vezeték és az akkumulátor saruja között.	Ellenőrizze a csatlakozásokat. (Az <i>akkumulátor csatlakoztatása</i> (26. ábra), 4.5 fejezet).
	Lemerült vagy hibás akkumulátor.	Ellenőrizze és töltse fel, vagy cserélje ki az akkumulátort.
	Hibás biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot. Ha a biztosíték ismételten kiolvad, határozza meg az okot (általában rövidzárlat). (EGY BIZTOSÍTÉK CSERÉJE, 6.4.6 fejezet).
	Eltömődött légszűrő.	Tisztítsa meg a légszűrőt.
	Hibás gyertya.	Ellenőrizze a gyertyapipa csatlakozását, tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyertyát.
	Hibás fékpedál.	Forduljon a vizsonteladóhoz vagy a vevőszolgálati központhoz.
	A tengelykapcsoló/fék kapcsoló nincs megnyomva.	Nyomja meg a kihajtás gombját OFF állásban.
	Hibás indítórelé.	Cserélje ki az indítórelét.
	Hibás gyújtáskapcsoló indítás.	Cserélje ki a gyújtáskapcsolót.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
A motor egyenetlenül jár.	Porlasztó probléma.	Forduljon a viszonteladóhoz vagy a vevőszolgálati központhoz.
	Blokkolt légszűrő.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt (lásd a motor útmutatója).
	Blokkolt üzemanyagtartály szellőzés.	1. Ellenőrizze és cserélje ki az üzemanyagszűrőt, ha szükséges (lásd a motor útmutatója, vagy forduljon a márkakereskedőhöz vagy a vevőszolgálati központhoz). 2. Engedje le az üzemanyagtartályt és töltsé fel friss üzemanyaggal.
	A fű túl magas.	Csökkentse a haladási sebességet a fű magassága alapján és/vagy növelje a vágási magasságot.
A motor gyenge.	Blokkolt légszűrő.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt (lásd a motor útmutatója).
	Túl alacsony motor fordulatszám.	Növelje a gázadást.
	Túl nagy menetsebesség.	Állítson be alacsonyabb menetsebességet.
	Hibás gyertya.	Cserélje ki a gyertyát; lásd a motor útmutatója.
	Blokkolt üzemanyagtartály szellőzés.	1. Ellenőrizze és cserélje ki az üzemanyagszűrőt, ha szükséges (lásd a motor útmutatója, vagy forduljon a márkakereskedőhöz vagy a vevőszolgálati központhoz). 2. Engedje le az üzemanyagtartályt és töltsé fel friss üzemanyaggal.
Az akkumulátor nem töltődik.	Hibás biztosíték.	Cserélje ki a biztosítékot. Ha a biztosíték ismételt kiolvad, határozza meg az okot (általában rövidzárlat). (bek. <i>EGY BIZTOSÍTÉK CSERÉJE</i> , 6.4.6)
	Rossz érintkezés az akkumulátor sarui és a vezetékek között.	Ellenőrizze a csatlakozásokat. (Az <i>akkumulátor csatlakoztatása</i> (26. ábra), 4.5 fejezet).
A gép nem mozog.	A fék bekapcsolva.	Tartsa nyomva a fékpedált és engedje ki a rögzítőféket, lassan engedje vissza a fékpedált a gép előre haladásának elindításához. (bek. 5.4.2).
	Kikapcsolt reduktor (Hidrosztatikus reduktor).	Kapcsolja a sebességváltót.
	Leszakadt hajtószíj.	Tegye a szíjat a helyére.
	Hibás vagy kopott hajtószíj.	Cserélje ki a hajtószíjat.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKOK	MEGOLDÁS
Erős rezgések.	Kilazult kések.	Ellenőrizze és húzza meg az összes kést, vagy forduljon a viszonteladóhoz vagy egy vevőszolgálati központhoz.
	Kilazult motor.	Ellenőrizze és húzza meg a motor és a váz összes csavarját.
	Egyik vagy mindkét kés kiegyensúlyozatlansága sérülés miatt.	Forduljon a viszonteladóhoz vagy a vevőszolgálati központhoz.
	Vágás: azt jelenti, hogy a vágóeszköz fűvel telített.	Tisztítsa meg a vágóeszközt.
	A motor rögzítése nincs jól meghúzva.	Húzza meg a motor rögzítését, vagy lépjen kapcsolatba a márkakereskedővel vagy a vevőszolgálati központtal.
	Sérült szíj.	Cserélje ki a szíjat.
Egyenetlen vagy gyenge vágási eredmények.	Életlen vagy kopott kések.	Élezze meg vagy cserélje ki a késeket.
	Eltérő levegőnyomás a jobb és bal oldali gumibroncs között.	Ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.
	A vágótányér beállítása.	Ellenőrizze a tányér beállítását (<i>Vágásmagasság beállítása</i> , 5.6.3 vagy forduljon a viszonteladóhoz vagy a vevőszolgálati központhoz).
	Hosszú és/vagy nedves fű.	Állítsa hozzá a vágási szintet és a vezetési sebességet a vágási körülményekhez.
	Túl nagy menetsebesség.	Állítson be alacsonyabb menetsebességet.
	Beszorult fű a vágótányér alatt.	Tisztítsa meg megfelelően a tányér belső részét (Használjon a vágótányér tisztítás elérésére alkalmas megfelelő tartozékot).
	A vágás hajtószíjának csúszása.	Cserélje ki a hajtószíjat.
	A gyújtócsatorna blokkolt.	Távolítsa el a gyújtókosarat és ürítse ki az ürítőcsúszkát.

1 INDLEDNING	400
1.1 SÅDAN LÆSES HÅNDBOGEN	400
2 GENERELLE SIKKERHEDSNORMER	401
3 KENDSKAB TIL MASKINEN (FIG. 1, FIG. 2, FIG. 3, FIG. 4)	404
3.1 FORKLARING PÅ SYMBOLER OG SIKKERHEDSADVARSLER (FIG. 5, FIG. 6)	404
3.2 HOVEDKOMPONENTER MASKINE MED UDLEDNING BAGTIL (FIG. 8)	405
3.3 HOVEDKOMPONENTER MASKINE MED UDLEDNING FORTIL (FIG. 9)	405
3.4 KOMMANDOER OG STYREENHEDER (FIG. 14, FIG. 15)	405
3.5 SIKKERHEDSANORDNINGER	408
3.5.1 TÆNDINGSLÅS	408
3.5.2 Knap til godkendelse af klipning under bagudrettet kørsel	408
3.5.3 PARKERINGSBREMSE	408
3.5.4 OPC-ENHED	408
3.5.5 LYDDÆMPER	408
3.5.6 KLINGEBREMSE	408
3.5.7 KLINGESKÆRME	409
4 SAMLING	409
4.1 EMBALLAGE TIL MASKINER MED UDLEDNING BAGTIL (FIG. 10, FIG. 11, FIG. 12)	409
4.2 UDPAKNING AF MASKINER MED UDLEDNING TIL SIDEN (FIG. 13)	410
4.3 MONTERING AF RATTET (FIG. 21, FIG. 22)	410
4.4 MONTERING AF SÆDET (FIG. 24, FIG. 25)	411
4.5 TILSLUTNING AF BATTERIET (FIG. 26)	411
4.6 MONTERING AF FORSKÆRMENE (FIG. 27, FIG. 28)	412
4.7 MONTERING AF PLADEKOMPONENT TIL AFLEDER BAGTIL (FIG. 29)	412
4.8 MONTERING AF AFLEDER BAGTIL (FIG. 51)	412
4.9 MONTERING AF SIDEAFLEDER (TIL MASKINER MED UDLEDNING TIL SIDEN) (FIG. 33)	412
4.10 MONTERING AF OPSAMLINGSKURVEN (FIG. 30, FIG. 31)	413
4.11 MONTERING AF UD GANGSBESKYTTELSE (FIG. 32)	413
4.12 MONTERING AF BUGSERINGSSÆT (TIL MASKINER MED UDLEDNING TIL SIDEN) (FIG. 35, FIG. 36)	413
5 BRUG	414
5.1 SIKKERHEDSANORDNINGER	414
5.2 INDGREB INDEN ARBEJDET STARTES	414
5.3 FORHOLDSREGLER UNDER BRUG AF SAVEN	417
5.3.1 BRUG I BAKGEAR	419
5.3.2 BRUG PÅ SKRÅNINGER	419
5.3.3 BØRN	420
5.4 FORBUDTE ANVENDELSER	420
5.5 START OG STOP	421
5.5.1 OVERFØRSELSSHASTIGHED	422
5.5.2 BREMSNING	422
5.5.3 BAKGEAR	423
5.6 KLIPNING AF GRÆS	423
5.6.1 KLIPNING AF GRÆSSET UNDER FREMADRETTET BEVÆGELSE	423
5.6.2 KLIPNING AF GRÆSSET UNDER BAGUDRETTET KØRSEL	423
5.6.3 REGULERING AF SKÆREHØJDE	424
5.6.4 TØMNING AF OPSAMLINGSKURVEN	424
5.6.5 FJERNELSE AF BLOKERING AF KANALEN PÅ OPSAMLEREN	424
5.6.6 SKRÅNENDE TERRÆN	424
5.6.7 UDLEDNING TIL SIDEN (KUN FOR MODELLER MED UDLEDNING TIL SIDEN)	424
5.6.8 TIPS TIL EN SMUK GRÆSPLENE	425
5.6.9 OVERSIGT OVER DE VIGTIGSTE BETINGELSER FOR TILLADELSE TIL START ELLER UDLØSNING AF SIKKERHEDSANORDNINGER	425
5.7 AFSLUTNING AF ARBEJDET	426
5.7.1 RENGØRING AF MASKINEN	426

5.7.2 OPBEVARING OG LANGVARIG INAKTIVITET	427
5.8 TRANSPORT	428
6 VEDLIGEHOLDELSE	428
6.1 OVERENSSTEMMELSE FOR EMISSIONER AF GASSER	429
6.2 ANBEFALINGER VEDRØRENDE SIKKERHEDEN	430
6.3 ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE	431
6.3.1 GENERELLE FORHOLD	431
6.3.2 TABEL TIL VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINEN	431
6.3.3 TABEL OVER VEDLIGEHOLDELSE AF MOTOREN	432
6.3.4 SMØRING (FIG. 41)	432
6.3.5 PÅFYLDNING/TØMNING AF BRÆNDSTOFTANK	432
6.3.6 KONTROL, PÅFYLDNING OG AFTAPNING AF MOTOROLIE	433
6.3.7 SKRIDSIKRE HJUL	435
6.3.8 RENGØRING	435
6.3.9 BATTERI	436
6.3.10 FASTGØRELSESMØTRIKKER OG -SKRUER	437
6.4 EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE	437
6.4.1 ANBEFALINGER VEDRØRENDE SIKKERHEDEN	437
6.4.2 SKÆREENHEDEN	437
6.4.3 UDSKIFTNING AF HJUL	438
6.4.4 UDSKIFTNING AF DÆK	438
6.4.5 UDSKIFTNING AF REMMEN	438
6.4.6 UDSKIFTNING AF EN SIKRING	438
7 MILJØBESKYTTELSE	439
7.1 OPHUGNING OG BORTSKAFFELSE	439
8 TILBEHØR	439
9 TEKNISKE DATA FOR MASKINER MED UDLEDNING BAGTIL	439
10 TEKNISKE DATA FOR MASKINER MED UDLEDNING TIL SIDEN	442
11 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	444
12 GARANTIBEVIS	445
13 AFHJÆLPNING	446

1 INDLEDNING

Tak for, at du har valgt et produkt fra Emak.

Vores net af forhandlere og autoriserede værksteder står til din rådighed ved et hvilket som helst behov.

PAS PÅ

For at kunne anvende maskinen korrekt og undgå ulykker må arbejdet ikke startes, uden at denne håndbog er læst grundigt igennem.

PAS PÅ

Denne håndbog skal følge maskinen i hele dens levetid.

DK

PAS PÅ

RISIKO FOR HØRESKADER. Under normale driftsbetingelser kan denne maskine forårsage, at den pågældende operatør udsættes for et dagligt støjniveau, der er lig med eller højere end 85 dB (A).

I denne håndbog findes forklaringer på funktionen af de forskellige komponenter samt vejledning i de nødvendige kontroller og i vedligeholdelsen.

BEMÆRKNING

Beskrivelserne og illustrationerne i denne håndbog er kun vejledende. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer uden forpligtelse til også at opdatere håndbogen fra gang til gang.

Figurerne er vejledende. De faktiske dele kan variere i forhold til de viste på billederne. I tvivlstilfælde kan man kontakte et autoriseret servicecenter.

1.1 SÅDAN LÆSES HÅNDBOGEN

Håndbogen er opdelt i afsnit og underafsnit. Hvert underafsnit er et underniveau af det pågældende afsnit. Referencerne til afsnit eller underafsnit angives med ordet "afsnit" eller "underafsnit" efterfulgt af det tilhørende nummer. Eksempel: "afsnit 2".

Udover vejledningen i brug og vedligeholdelse indeholder denne håndbog oplysninger, der kræver særlig opmærksomhed. Disse oplysninger er markeret med nedenstående symboler:

PAS PÅ

Når der er fare for ulykker eller personskader, også dødsfald, eller alvorlige materielle skader.

FORSIGTIG

Når der er fare for beskadigelse af maskinen eller af nogle af dens dele.

BEMÆRKNING

Giver ekstra oplysning til vejledningen i de eksisterende sikkerhedsmeddelelser.

Figureerne i disse brugervejledninger er nummereret 1, 2, 3, og så videre. Delene angivet på figurene er markeret med bogstaver eller numre afhængigt af omstændighederne. En reference til delen C på figur 2 angives således: "Se C, Fig. 2" eller ganske enkelt som "(C, Fig. 2)". En reference til delen 2 på figur 1 angives således: "Se 2, Fig. 1" eller ganske enkelt som "(2, Fig. 1)".

2 GENERELLE SIKKERHEDSNORMER

PAS PÅ

Maskinen er, hvis den anvendes korrekt, et hurtigt, effektivt og praktisk stykke arbejdsværktøj. Hvis den bruges forkert eller uden de nødvendige forholdsregler, kan den blive et farligt redskab. For at arbejdet kan forblive behageligt og sikkert, skal man nøje overholde sikkerhedsforskrifterne i det følgende samt rundt omkring i håndbogen.

DK

PAS PÅ

Udsættelse for vibrationer forårsaget af langvarig brug af maskiner drevet af forbrændingsmotorer kan medføre skader på blodkar eller nerver i fingre, hænder og håndled på personer, der har kredsløbslidelser eller oplever unormale hævelser. Langvarig brug i koldt vejr er blevet forbundet med skader på blodkarrene på i øvrigt raske personer. Hvis der viser sig symptomer som følelsesløshed, smerte, kræftsløshed, ændringer i hudens farve eller fasthed eller tab af følelsen i fingre, hænder eller håndled, skal man stoppe brugen af denne maskine og søge råd hos en læge.

PAS PÅ

- For at blive fortrolig med maskinen er det nødvendigt at udføre enkle manøvrer de gange maskinen anvendes.
- Lad ikke overdreven tillid til maskinen føre til at udføre farlige/forbudte manøvrer.
- Brug ikke plæneklipperen under dårlige vejrforhold, især ikke hvis der er risiko for lynnedslag. Dette reducerer risikoen for at blive ramt af lynnedslag.

PAS PÅ

Tændingssystemet på maskinen frembringer et elektromagnetisk felt med meget lav intensitet. Dette felt kan dog forstyrre nogle pacemakere. For at mindske risikoen for alvorlig skade eller død bør personer med pacemaker konsultere deres læge og pacemakerproducenten før brug af denne maskine.

BEMÆRKNING

Nationale forordninger kan begrænse brugen af denne maskine.

1. Læs denne håndbog omhyggeligt for fuldt ud at forstå og overholde alle sikkerhedsregler, forholdsregler og instruktioner før brug af maskinen.
2. Opbevar altid håndbogen inden for rækkevidde. Bed om en kopi af håndbogen, hvis den bortkommer.
3. Brugen af maskinen er forbeholdt voksne operatører, der forstår og overholder sikkerhedsreglerne, forholdsreglerne og instruktionerne i denne vejledning. Mindreåriges brug af maskinen er forbudt.
4. Brug og betjen ikke maskinen ved fysisk træthed, sygdom eller ophidselse eller under påvirkning af alkohol, narkotika eller lægemidler. Man skal være i god fysisk form og forblive opmærksom. Brugen af maskinen er trættende. Hvis man har lidelser, der kan blive forværret af anstrengende arbejde, bør man søge råd hos en læge før brug af maskinen. Vær mere opmærksom før pauser og hen mod slutningen af arbejds-skiftet.
5. Hold børn, omkringstående og dyr i en afstand af mindst 15 meter fra arbejdsområdet. Lad ikke andre personer eller dyr nærme sig maskinen, når den startes eller bruges.
6. Brug altid en godkendt sikkerhedsdragt, når der arbejdes med maskinen. Bær ikke løsthængende tøj, tørklæder, slips eller smykker, der kan vikles ind i kvaset. Bind langt hår op, og beskyt det (f.eks. med et tørklæde, en hue, en hjelm osv.). **Betjen aldrig maskinen barfodet: Brug sikkerhedssko med skridsikre såler. Anvend høreværn mod støjen: for eksempel hovedtelefoner eller ørepropper.**
7. Tillad kun, at maskinen bruges af personer, der har læst denne brugs- og vedligeholdelsesvejledning, eller som har modtaget tilstrækkelig vejledning om sikker og hensigtsmæssig brug af maskinen. Udlever i så fald også vejledningen, der skal læses før brug.
8. Kontroller maskinen før hver brug for at sikre, at alle sikkerhedsmekanismer og andre mekanismer fungerer korrekt.
9. Brug aldrig maskinen, hvis den er beskadiget, ændret eller repareret/monteret forkert. Ingen sikkerhedsanordning må fjernes, beskadiges eller deaktiveres. Udskift altid skære- eller sikkerhedsmekanismer med det samme, hvis de er beskadiget, knækket eller på anden måde uegnede.
10. Planlæg arbejdet på forhånd. Begynd ikke at klippe, hvis arbejdsområdet ikke er fri for mennesker og genstande.
11. Alle indgreb på maskinen, der er forskellige fra dem, der er nævnt i håndbogen, skal foretages af faguddannet personale.
12. Ride-on plæneklipperen er et produkt, der udelukkende er designet til at klippe græs. Det er forbudt at skære andre materialetyper. Enhver anden brug end den, der er angivet i disse anvisninger, kan forårsage skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for personer og ting.
13. Tilslut ikke enheden til instrumenter eller tilbehør, der ikke er angivet af producenten.
14. Brug ikke maskinen uden beskyttelseskærmen til de roterende redskaber.
15. Hold alle mærkater med fare- og sikkerhedsadvarsler i perfekt stand. I tilfælde af beskadigelse eller forringelse af dele skal de udskiftes med det samme.
16. Brug ikke maskinen til andet formål end angivet i vejledningen (se *Forbudte anvendelser*).
17. Det er operatørens ansvar at vurdere de potentielle risici for jorden, der skal bearbejdes, og tage alle nødvendige forholdsregler for at garantere sin egen sikkerhed, især på skråninger, og på ujævnt, glat eller ustabil terræn.

18. På skråninger skal man altid være forsigtig og arbejde op eller ned ad bakke, aldrig på tværs. Brug ikke maskinen på terræn med en hældning på mere end 10° (17%).
19. Husk, at ejeren eller operatøren er ansvarlig for ulykker eller risici, som tredjemand eller dennes ejendele er udsat for.
20. Ved brug på ujævnt terræn skal man sikre sig, at der ikke befinder sig nogen inden for en radius af 20 meter omkring maskinen.
21. Maskinen kan udstyres med forskelligt tilbehør. Det er ejerens ansvar at sikre, at redskaber eller tilbehør er godkendt i overensstemmelse med de gældende europæiske sikkerhedsbestemmelser. Brug af ikke-godkendt tilbehør kan forringe sikkerheden.
22. Bliv ikke distraheret, og bevar den nødvendige koncentration, under arbejdet.



PAS PÅ

- **Brug aldrig en maskine med defekte sikkerhedsfunktioner. Maskinens sikkerhedsfunktioner skal være testet og vedligeholdt i henhold til anvisningerne i denne sektion. Hvis maskinen ikke klarer disse test, bedes man kontakte et autoriseret servicecenter for reparation.**
- **Enhver brug af maskinen, der ikke fremgår af håndbogen, skal regnes for ukorrekt brug og dermed som kilde til risici for personer og ting.**

DK

3 KENDSKAB TIL MASKINEN (FIG. 1, FIG. 2, FIG. 3, FIG. 4)

3.1 FORKLARING PÅ SYMBOLER OG SIKKERHEDSADVARSLER (FIG. 5, FIG. 6)

1.  **PAS PÅ**
Læs brugs- og vedligeholdelsesvejledningen før brugen af denne maskine.
2.  **PAS PÅ**
Risiko for udslyngning af genstande - Arbejd ikke uden akselafskærmning eller opsamlingskurv på plads.
3.  **PAS PÅ**
Risiko for udslyngning af genstande - Hold personer på afstand.
4.  **PAS PÅ**
Fare: Risiko for kvæstelser - Klinge i bevægelse, klingen fortsætter med at rotere i nogen tid, efter at motoren er slukket, eller klingestyringen er slukket.
5.  **PAS PÅ**
Afbryd tændingsnøglen, og læs instruktionerne, før der udføres reparations- eller vedligeholdelsesarbejde.
6.  **PAS PÅ**
Fare for lemlæstelse - Klinge i bevægelse: Sørg for, at folk altid holder sig væk fra maskinen, når motoren kører.
7.  **PAS PÅ**
Fare: Risiko for forbrændinger.
8.  **PAS PÅ**
Fare: Risiko for at vælte på stejle skråninger - Brug ikke maskinen på skråninger med en hældning i længderetningen på mere end 15° (27%). Brug ikke maskinen på skråninger med en hældning i længderetningen på mere end 10° (18%).

Identifikationsmærkater, der er placeret under sædet, indeholder de vigtigste data for hver maskine (Fig. 7)

1. Producentens navn og adresse.
2. Maskinens navn.
3. Motorens hastighed og effekt.
4. Maskinens model.
5. Maskinens vægt.
6. Serienummer og produktionsår.
7. Lydeffektniveau i henhold til direktiv 2000/14/EF.
8. Overensstemmelsesmærke i henhold til direktiv 2006/42/EF.

3.2 HOVEDKOMPONENTER MASKINE MED UDLEDNING BAGTIL (FIG. 8)

1. Opsamlingskurv	9. Beskyttelsesplade
2. Baghjul	10. Knap til start/stop af klinge
3. Håndtag til justering af klippehøjde	11. Startkontakt
4. Rat	12. Pedal til fremadrettet kørsel
5. Accelerationshåndtag	13. Parkeringsbremse
6. Brems pedal	14. Komponent på maskinlegemet
7. Motordæksel	15. Pedal til bakkørsel
8. Forhjul	16. Hastighedshåndtag (manuelt)

3.3 HOVEDKOMPONENTER MASKINE MED UDLEDNING FORTIL (FIG. 9)

DK

1. Baghjul	9. Knap til start/stop af klinge
2. Håndtag til justering af klippehøjde	10. Startkontakt
3. Rat	11. Pedal til fremadrettet kørsel
4. Accelerationshåndtag	12. Parkeringsbremse
5. Brems pedal	13. Komponent på maskinlegemet
6. Motordæksel	14. Pedal til bakkørsel
7. Forhjul	15. Hastighedshåndtag (manuelt)
8. Beskyttelsesplade	

3.4 KOMMANDOER OG STYREENHEDER (FIG. 14, FIG. 15)

A) speeder-/starthåndtag

Justerer motorens hastighed. Positionerne er angivet på en etiket med følgende symboler:



Position STARTER til koldstart.



Position LANGSOM svarende til tomgangshastighed.



Position HURTIG svarende til maksimal hastighed.

- Positionen "STARTER" beriger blandingen og bør kun bruges i den tid, der er nødvendig for koldstart.
- Når man bevæger sig fra et område til et andet, skal håndtaget placeres mellem "LANGSOM" og "HURTIG".
- Skift til "HURTIG" når der klippes.

B) Rat

Kontrollerer styringen af forhjulene.

C) Knap til start/stop af klingerne (Fig. 16)

Start/stop-knappen til klingerne er placeret på højre konsol foran nøglekontakten.

Start/stop-knappen til klingerne aktiverer den elektriske kobling. Træk knappen opad for at indkoble klingerne, eller skub den nedad for at udkoble dem.

D) Nøgle til tændingskontakt (Fig. 17)

Denne styreenhed med nøgle har fire positioner, der svarer til:

DK



Positionen STOP: Svarer til alt slukket.



Positionen ON: Aktiverer alle muligheder.



Positionen START: Startmotoren er tændt. Når nøglen slippes i denne position, vender den automatisk tilbage til ON-positionen.



Når nøglen sættes i, tændes forlygterne, hvis kontakten er i position.

E) Bremsepedal (Fig. 18)

Bremsepedalen er placeret foran på venstre side af brættet. Bremsepedalen kan bruges til pludselige stop eller aktivering af parkeringsbremsen

BEMÆRKNING

Når maskinen kører, skal foden holdes fra pedalen.

F) Håndtag til parkeringsbremse (Fig. 19)

Når maskinen holder stille:

1. Hold bremsepedalen nede.
2. Løft håndtaget til parkeringsbremsen, og hold det løftet.
3. Slip bremsepedalen.



På denne måde forbliver baghjulene bremsede. For at frigøre parkeringsbremsen skal bremsepedalen trædes helt ned (parkeringsbremsegrebet frigøres automatisk og vender tilbage til den nederste position).

BEMÆRKNING

Motoren kan kun startes i parkeringsposition.

G) Koblings PEDAL (til modeller med hydrostatisk kobling) (Fig. 20)

Denne pedal styrer hjuldrevet og modulerer maskinens hastighed fremad og bagud.

- For at skifte til fremadgående gear skal der med tåen trykkes mod "F". Når trykket på pedalen øges, øges maskinens hastighed.
- Bakgear aktiveres ved at træde pedalen ned med hælen vendt mod "R".
- Pedalen skifter automatisk til neutral "N", når den slippes.

DK



PAS PÅ

Bakgearet bør kun aktiveres, når maskinen holder stille.

BEMÆRKNING

Styringen skal frigøres fra parkeringsbremsen.

H) Håndtag til ændring af hastighed (til modeller med manuel gearkasse)

Dette håndtag har syv positioner for de fem fremadgående hastigheder, tomgangspositionen og positionen for rotationshastigheden "N" og bak "R".

Når gearstangen bevæges, skal bremsepedalen trædes ned for at frakoble drivremmen og bevæge stangen som angivet på etiketten.

Flyt aldrig håndtaget direkte fra frem til bak eller fra bak til frem, før maskinen er standset helt.

L) Knap til baglæns kørsel

Knappen til baglæns kørsel er placeret på højre konsol til venstre for start/stop-knappen for klingerne. Klingerne standser, når der køres baglæns. Tryk på knappen **RMO** for at holde klingerne roterende, når der køres baglæns.

BEMÆRKNING

Det anbefales ikke at klippe baglæns.

3.5 SIKKERHEDSANORDNINGER

PAS PÅ

- Før arbejdet påbegyndes, skal man sikre sig, at alle de sikkerhedsanordninger, der er beskrevet nedenfor, fungerer korrekt. Udfør arbejdet på et sikkert, fladt sted og vær yderst forsigtig.
- Der må aldrig manipuleres med sikkerhedsanordninger eller sættes dem ud af funktion.

3.5.1 TÆNDINGSLÅS

Tændingslåsen sikrer, at maskinen ikke kan startes, medmindre nøglen er sat i. Der kræves to handlinger for at tænde:

DK

- Isætning af nøglen.
- Rotation af nøglen.

Tændingslåsen bruges også til at slukke for motoren og dermed standse al maskinbevægelse.

3.5.2 KNAK TIL GODKENDELSE AF KLIPNING UNDER BAGUDRETTET KØRSEL

Ved at trykke på knappen til klipning i baggear er det muligt at bakke med klippeenhederne tilkoblet, uden at de kobles fra automatisk.

Når klippeanordningerne er slukket via nødstopkontakten eller motoren er slukket, deaktiveres knappen til godkendelse af baglæns klipning, og der skal trykkes på den igen for at aktivere de baglæns klippeanordninger.

3.5.3 PARKERINGSBREMSE

Parkeringsbremsen har den funktion, at den forhindrer enhver bevægelse af maskinen med slukket motor. Motoren kan kun startes, hvis parkeringsbremsen er aktiveret.

3.5.4 OPC-ENHED

OPC-enheden tillader kun, at maskinen kører, og at klingerne roterer, hvis føreren sidder i førersædet. Hvis føreren forlader førersædet, standser motoren.

3.5.5 LYDDÆMPER

Lyddæmperen har til formål at reducere støjniveauet fra maskinen og lede udstødningsgasserne væk fra operatøren.

3.5.6 KLINGEBREMSE

Klingebremsen har den funktion, at den standser klingernes bevægelse inden for et bestemt tidsrum, efter at motoren er standset, eller OPC-enheden er udløst, så klingerne ikke længere bevæger sig, når operatøren stiger af maskinen.

Gør som følger for at kontrollere, at klingebremsen fungerer korrekt:

- Start motoren med parkeringsbremsen trukket.

- Start klingerne.
- Rejs dig fra sædet uden at stige ned fra maskinen.
- Kontroller, at klingerne standser inden for et par sekunder, som det er angivet på apparatet (hvis ikke, skal maskinen kontrolleres af forhandleren).

3.5.7 KLINGESKÆRME

Kabinettet, der omslutter klingens rotationszone, har den funktion at reducere muligheden for kontakt med klingerne uden at gå på kompromis med græsklippefunktionen.

4 SAMLING

Af hensyn til opbevaring og transport er nogle af maskinens komponenter ikke monteret fra fabrikken og skal samles efter udpakning. Følg instruktionerne nedenfor.

DK



PAS PÅ

Maskinen leveres uden olie i motoren og uden brændstof. Før motoren startes, skal der fyldes olie og brændstof på i henhold til anvisningerne i vejledningen for motoren.

4.1 EMBALLAGE TIL MASKINER MED UDLEDNING BAGTIL (FIG. 10, FIG. 11, FIG. 12)

Når maskinen pakkes ud, skal man sørge for at samle alle enkeltdele og tilbehør og ikke beskadige klingepladen, når maskinen fjernes fra pallen.

1. Maskinhus.	13. Komponenter til opsamlingskurven:
2. Styrets forbindelsesakse og splinesnav.	1. Dæksel.
3. Skærme.	2. Svejsning af den øverste ramme.
4. Beslag skærme V.	3. Lagdelt panel og skruer.
5. Beslag skærme H.	4. Græskurv.
6. Ratbetræk.	5. Beslag foran.
7. Rat.	6. Indeslutningsrør på siden.
8. Dæksel til styreaksel.	7. Vippehåndtag.
9. Instruktionsvejledning	8. Drejeligt beslag (H)
10. Møtrikker, bolte, skiver, kroge.	9. Drejeligt beslag (V)
11. Instrumenter og startnøgle.	14. Afledningsplade bag.
12. Sæde.	15. Pin og sikkerhedsring til bugseringssæt

BEMÆRKNING

For at undgå at beskadige klingepladen skal det løftes til dets maksimale højde og vær meget forsigtig, når maskinen fjernes fra pallen.

4.2 UDPAKNING AF MASKINER MED UDLEDNING TIL SIDEN (FIG. 13)

1. Maskinhus.	9. Dæksel til styreaksel.
2. Styrets forbindelsesakse og splinesnav.	10. Instruktionsvejledning
3. Bugseringssæt.	11. Møtrikker, bolte, skiver, kroge.
4. Skærme.	12. Sæde.
5. Beslag skærme V.	13. Instrumenter og startnøgle.
6. Beslag skærme H.	14. Sideafleder.
7. Ratbetræk.	15. Forstærkning skive, bolt og møtrik.
8. Rat.	16. Mulching kit (hvis relevant).

DK

BEMÆRKNING

For at undgå at beskadige klingepladen skal det løftes til dets maksimale højde og vær meget forsigtig, når maskinen fjernes fra pallen.

4.3 MONTERING AF RATTET (FIG. 21, FIG. 22)



FORSIGTIG

Før maskinen samles, skal den placeres på en plan overflade og forhjulene skal justeres.

Placer maskinen på en plan overflade, og ret forhjulene op.

- Placer akslen (1) på koblingerne, og spænd M8x25-skruen (2). (Brug gaffelnøgle 8-10 blandt værktøjet i tilbehør)
- Monter dækslet til styreakslen (3).
- Sæt splintenavet (4) ind i akslen (1), monter rattet (5), afstandsstykket (6), og spænd M8-møtrikken (7). (Brug gaffelnøgle 13-15 blandt værktøjet i tilbehør)
- Sæt ratdækslet (8) ind i rattet, og spænd de to skruer (9). (Brug den stjerneformede skruetrækker blandt værktøjet i tilbehør)

BEMÆRKNING

Vær opmærksom på retningen, når rattet monteres.

Kun til 86R/12,5 K M, 86R/14,5 K M, 92R/16 K M, 102R/16 K M (Fig. 23)

Placer maskinen på en plan overflade, og ret forhjulene op:

- Placer akslen (1) på koblingerne, og spænd M8x25-skruen (2). (Brug gaffelnøgle 8-10 blandt værktøjet i tilbehør).
- Monter dækslet til styreakslen (3).
- Monter rattet 4 på styreakslen, sæt skruen (5) i, og spænd den fast med møtrikken (6).

4.4 MONTERING AF SÆDET (FIG. 24, FIG. 25)

- Løsn de 2 M8-møtrikker og 2 skruer fra sædebeslaget i bilen. (Brug gaffelnøgle 13-15 blandt værktøjet i tilbehør).
- Monter sædet på sædebeslaget ved hjælp af de 2 M8-møtrikker og 2 frigjorte skruer.
- Tilslut ledningsnet A og kontakt B under sædet.

4.5 TILSLUTNING AF BATTERIET (FIG. 26)

PAS PÅ



Elektrolytvæsken er en opløsning af svovlsyre. Svovlsyre er giftigt.



Svovlsyre er ætsende Svovlsyre kan forårsage blindhed eller alvorlige forbrændinger.



Holdes utilgængeligt for børn.

DK

MILJØSKADER



Kun for EU-lande.
Smid aldrig elektrisk værktøj i husholdningsaffaldet.

For at overholde det europæiske direktiv 12/19/EF om WEEE (affald af elektronisk og elektrisk udstyr) og dets gennemførelse i national lovgivning, skal gammelt elektrisk værktøj adskilles fra andet affald og bortskaffes på en miljømæssigt forsvarlig måde, f.eks. ved at tage det med til en genbrugsstation.

Alternativ til anmodningen om bortskaffelse:

Som et alternativ til at returnere udstyret til producenten skal ejeren af det elektriske udstyr sikre, at udstyret bortskaffes korrekt. Det gamle udstyr kan afleveres på et egnet indsamlingssted, som vil bortskaffe det i overensstemmelse med de nationale regler for genbrug og bortskaffelse af affald. Dette gælder ikke for tilbehør eller hjælpemidler uden elektriske komponenter, der blev leveret sammen med det gamle udstyr. Genoptryk eller gengivelse på anden måde, helt eller delvist, af dokumentationen og de dokumenter, der følger med produkterne, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Emak S.p.A. Med forbehold for tekniske ændringer.

MILJØSKADER

Smid ikke det udtjente batteri ud sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaf ikke batteriet sammen med maskinen. Overhold de lokale regler for bortskaffelse.

1.



Monter batteriet i batterirummet.

**FORSIGTIG****Placer batteriet med polariteterne(+)og(-).**

2. Tilslut batteristikkene til maskinens tilslutningskabler, og spænd de to skruer. (Brug gaffelnøgle 8-10 og stjerneskruestrækker blandt værktøjet i tilbehør).
3. Sæt batteriet fast med elastikken.

Denne maskine bruger et batteri på: **12V**.

Batteriet er fuldt opladet, før det forlader fabrikken. Hvis opladningen af batteriet er utilstrækkelig, skal der anvendes en 12V1A-oplader til at oplade det.

Oplad batteriet efter følgende anvisninger

Strømforsyning:	14,40 ÷ 14,70 V
Max. startstrøm:	2,0 ÷ 4,0 A
Opladningstid:	12 ÷ 24 t

DK

4.6 MONTERING AF FORSKÆRMENE (FIG. 27, FIG. 28)

- a. Monter skærmbeslag L og skærmbeslag R på skærmen ved hjælp af 4 møtrikker og 4 skruer. (Brug topnøgle 13-15 blandt værktøjet i tilbehør)
- b. Monter den forskærmene på den nederste del af rammen ved hjælp af de 4 møtrikker og 4 skruer. (Brug gaffelnøgle 13-15 blandt værktøjet i tilbehør)

4.7 MONTERING AF PLADEKOMPONENT TIL AFLEDER BAGTIL (FIG. 29)

1. Monter krogen (2) ved hjælp af skruerne (1).
2. Monter trækhåndtaget (a) gennem hullet (b), se figur (m).
3. Monter pladekomponenten på aflederen bagtil på rammen ved hjælp af skruerne (3) (skruer 5/16-18).
4. Monter pladekomponenten på aflederen bagtil på L&R-beslaget ved hjælp af møtrikken (4) (M8).
5. Monter drejebeslaget (5, 6) med bolten (9) og skiverne (7, 8).

4.8 MONTERING AF AFLEDER BAGTIL (FIG. 51)

1. Frakobl tændingsnøglen (1).
2. Fastgør holderøret og den bagerste afleder to M6 x 5-bolte og M6-møtrikker (2-3).
3. Fastgør delene af den bagerste afleder, og saml dem til maskinen (4-5).
4. Fastgør aflederen til maskinens bageste skot med de to roterende stifter og splittapper (6).

4.9 MONTERING AF SIDEAFLEDER (TIL MASKINER MED UDLEDNING TIL SIDEN) (FIG. 33)

- a. Sæt fjederstiften (1) og skiven (2) ind i den højre ende af stiften (3).
- b. Sæt drejakslen ind i sideskærmen (4), beslaget (6) og torsionsfjederen (5) i rækkefølge, og sæt skiven (2) og det elastiske stop (1) ind i den anden ende.

⚠ PAS PÅ

Forkert montering af sideaflederen ved udledning til siden kan føre til alvorlig personskaade på operatøren eller omkringstående personer.

⚠ PAS PÅ

Når udledningsenheden på siden fjernes, skal det sikres, at lugen er lukket ordentligt ved hjælp af udløseren.

BEMÆRKNING

Når sideklappen åbnes, skal der først trykkes på den selvåbende knap (Fig. 34), den må ikke tvinges op.

4.10 MONTERING AF OPSAMLINGSKURVEN (FIG. 30, FIG. 31)

DK

1. Monter frontbeslaget (4) på den øverste ramme (3) med fire skruer (1) (M6-35) og møtrikken (2).
2. Monter siderøret (5) på den øverste ramme (3) og det forreste beslag (4) ved hjælp af fire skruer (1) (M6-35) og møtrikken (2).
3. Monter græssækken (6) på rammens komponent.
4. Monter dækslet (8) på rammens komponent med fire skruer (10) ST 4,8x35 og to skruer (13) ST 4,8x16. Monter derefter pladen (9) med fire skruer (13) ST 4,8x16.
5. Sæt vippehåndtaget (7) ind i plæneklipperens dæksel, sæt møtrikken (12) og bolten (11) i.

4.11 MONTERING AF UDGANGSBESKYTTELSE (FIG. 32)

⚠ PAS PÅ

1. Brug aldrig maskinen uden monteret udgangsbeskyttelse!
2. Sæt plæneklipperen på beslagene, og centrér den med bagpladen, så de to referencemærker passer sammen.
3. Sørg for, at det nederste rør i kurvens åbning er fastgjort til palen.

4.12 MONTERING AF BUGSERINGSSÆT (TIL MASKINER MED UDLEDNING TIL SIDEN) (FIG. 35, FIG. 36)

- a. Fjern bøsningen på spændearmen (2), de sekskantede flangede møtrikker M8x20 (3) og de sekskantede flangede blokeringsmøtrikker M8 (1), der fastgør dækslet til gearkassen (4).
- b. Sæt bøsningen (2) i de to huller, hvor boltene blev fjernet, juster slæbepladen (5), og monter derefter de sekskantede flangede bolte M8x40 (3), den sekskantede flangede blokeringsmøtrik M8 (1), og spænd boltene.

5 BRUG

5.1 SIKKERHEDSANORDNINGER

Sikkerhedsanordninger fungerer på to måder:

- De forhindrer motoren i at starte, hvis alle sikkerhedskrav ikke er opfyldt.
- De standser motoren, hvis bare et af sikkerhedskravene mangler.

For at starte motoren er det nødvendigt at:

1. Klingerne ikke er aktiverede.
2. Parkeringsbremsen er aktiveret og gearet frakoblet.
3. Operatøren sidder i sædet.

Motoren slukkes, når føreren forlader sædet under klipning eller kørsel.

DK

5.2 INDGREB INDEN ARBEJDET STARTES



PAS PÅ

- **Forkert vedligeholdelse kan beskadige maskinen og bringe brugerens sikkerhed i fare.**
- **Før man begynder at skære, skal arbejdsområdet kontrolleres og fjern fremmedlegemer som sten, legetøj, grene og kabler.**
- **Brug kun maskinen, når der er god sigtbarhed, og hold omkringstående på afstand.**



PAS PÅ

På modeller med hydraulisk kobling kan lækkende hydraulikvæske under tryk beskadige og trænge ind i huden, hvilket kræver øjeblikkelig lægehjælp.

Inden arbejdet påbegyndes, skal der foretages en række kontroller og operationer for at sikre, at arbejdet udføres på en rentabel måde med den maksimale sikkerhed.

Justering af sædet (Fig. 24)

Sædet er fastgjort med fire skruer, som kan løsnes, så dets position kan varieres ved at skubbe det langs slidserne i støtten. Når positionen er fundet, spændes de fire skruer.

Brændstofforsyning



FORSIGTIG

Den type benzin og olie, der skal bruges, er angivet i vejledningen til motoren.

Olie (Fig. 39)



FORSIGTIG

- Maskinen leveres uden olie i motoren: Fyld motorolie på før start. Tanken indholder ca. 1,4 liter.
- Motorfunktion med en utilstrækkelig oliestand kan forårsage alvorlige skader på motoren. Undersøg motoren ved at anbringe den på en vandret overflade efter at have standset den.
- Brugen af en ikke-rensende olie eller en olie til totaktsmotorer kan reducere motorens levetid.

For at få adgang til oliemålepinden skal motorhjelmen åbnes. Skru derefter hættten af. Når motoren er standset, skal oliestanden på motoren kontrolleres. Den skal være mellem MIN- og MAX-mærkerne på målepinden.

DK

Benzin



PAS PÅ

- Benzin er et meget brandfarligt brændstof, udvis ekstrem forsigtighed ved brugen. Ryg ikke, og bring ikke hverken åben ild eller flammekilder i nærheden af brændstoffet eller maskinen.
- Benzin og benzindampe kan forårsage alvorlige skader, hvis de indåndes eller kommer i kontakt med huden. Derfor skal der udvises forsigtighed ved håndtering af brændstoffet, og der skal sørges for tilstrækkelig ventilation.
- Vær opmærksom på risikoen for kulilteforgiftning, et lugtløst, giftigt og dødbringende stof.

- Håndter brændstoffet i det fri, væk fra gnister eller åben ild.
- Vælg et åbent område, stop maskinen, og lad motoren afkøle før påfyldning.
- Brug aldrig gammel eller snavset benzin eller blandinger af olie/benzin. Undgå, at der kommer snavs eller vand i brændstoftanken.
- Undgå at spilde benzin på plastdele for ikke at beskadige dem. I tilfælde af utilsigtet spild skal der straks skylles med vand. Garantien dækker ikke skader på karrosseridele af plast eller på motoren, som er forårsaget af benzin.
- Skru tankdækslet langsomt af for at frigive det indre tryk og forhindre brændstoffet i at løbe ud fra siderne af dækslet.
- Rengør overfladen omkring påfyldningsdækslet for at forebygge forurening.
- Før tankdækslet genanvendes, rengøres det, og pakningen efterses.
- Skru brændstofdækslet ordentligt på efter påfyldning. Hvis tankdækslet ikke er skruet ordentligt på, kan vibrationerne fra fræsere forårsage, at dækslet skrues sig løs eller falder af, og der spildes en mængde brændstof.
- Fjern spor af brændstof fra maskinen med en klud, og afvent, at de sidste mængder af spild fordampes. Gå 3 m væk fra påfyldningsstedet, før motoren genstartes.
- Forsøg aldrig at antænde spildt brændstof.

- Anbring aldrig maskinen i områder med brændbart materiale, for eksempel tørre blade, halm, papir mv.
- Fjern ikke dækslet på brændstoftanken med motoren kørende.
- Vær forsigtig med ikke at tilsmudse ens påklædning med brændstoffet. Hvis der kommer brændstof på tøjet, skal det skiftes. Vask kropsdele, der er kommet i kontakt med brændstoffet. Brug vand og sæbe.
- Udsæt ikke brændstoftanken for direkte sollys.
- Opbevar og transporter brændstof i rene beholdere, der er godkendt til denne anvendelse.
- Opbevar brændstoffet på et køligt, tørt og korrekt ventileret sted.
- Opbevar maskinen og brændstoffet på et sted, hvor brændstofdampe ikke kan komme i kontakt med gnister eller åben ild fra kedler, elmotorer eller elkontakter, fyr mv.
- Hold brændstof utilgængeligt for børn.
- Brug aldrig brændstof til rengøring.

DK



PAS PÅ

- **Påfyldning af brændstof skal ske med slukket motor på et åbent, godt ventileret sted. Husk altid, at benzindampe er brandfarlige. BRING IKKE FLAMMER I NÆRHEDEDEN AF TANKÅBNINGEN FOR AT KONTROLLERE INDHOLDET, OG RYG IKKE, MENS DER TANKES.**
- **PAS PÅ: Sørg for, at der ikke er brændstofspild. Hvis der registreres spild, skal det fjernes, før enheden bruges. Hvis det er nødvendigt, kontaktes et autoriseret værksted.**

Når dækslet er skruet af, skal der fyldes brændstof på med en tragt, men pas på ikke at fylde tanken helt. Tankens indhold er på ca. 6 liter.

Montering af opsamlingskurven eller akselafskærmningen



PAS PÅ

Brug aldrig maskinen uden kurven eller akselafskærmningen monteret.

Se afsnit 4.10 *Montering af opsamlingskurven* (Fig. 30, Fig. 31).

Kontrol af maskinens sikkerhed og effektivitet

1. Kontroller, at sikkerhedsanordningerne fungerer som vist under afsnit 425.
2. Kontroller at parkeringsbremsen virker korrekt.
3. Begynd ikke at skære, hvis klingens vibrerer, eller hvis der er tvivl om skarpheden, husk altid at:
 - En dårligt slebet klinge river græsset op og får plænen til at gulne.
 - En løs klinge forårsager unormale vibrationer og kan være farlig.



PAS PÅ

Brug ikke maskinen, hvis der er usikkerhed i forhold til dens effektivitet og sikkerhed, og kontakt straks forhandleren for at få foretaget eventuelle nødvendige kontrolindgreb eller reparationer.

5.3 FORHOLDSREGLER UNDER BRUG AF SAVEN



PAS PÅ

Man må ikke pille ved eller fjerne de sikkerhedsanordninger, som maskinen er udstyret med. HUSK, AT BRUGEREN ALTID ER ANSVARLIG FOR SKADER, DER FORVOLDES PÅ TREDJEPARTER.

Før brugen af maskinen:

- Læs de generelle sikkerhedsinstruktioner, og vær særlig opmærksom på kørsel og klipning på skrånende terræn.
- Læs brugsanvisningen omhyggeligt, bliv fortrolig med betjeningselementerne, og hvordan man hurtigt kan standse klingens og maskinens.

DK



PAS PÅ

DK

- I situationer, hvor man ikke med sikkerhed ved, hvordan man skal komme videre, rådspørges en ekspert. Kontakt forhandleren eller et autoriseret servicecenter. Undgå at udføre operationer, som ligger uden for ens kompetence.
- Brug ikke maskinen, hvis der ikke er mulighed for at anmode om assistance i tilfælde af en ulykke.
- Undlad at fjerne materiale fra redskabet, mens motoren kører, eller klingen er i bevægelse, for at undgå alvorlige kvæstelser.
- Det kan undertiden ske, at nogle grene eller kvas sidder fast mellem pedalerne til justering af hastigheden. Stand altid motoren før rengøring.
- Efterlad aldrig maskinen uden opsyn, når motoren kører, eller når nøglen sidder i tændingslåsen. Stop altid klingen, træk parkeringsbremsen, sluk for motoren, og tag nøglen ud. Stands motoren og fjern tændingsnøglen når maskinen forlades, før påfyldning af brændstof eller før hvert indgreb med vedligeholdelse eller rengøring.
- Ride-on plæneklipperen er et produkt, der udelukkende er designet til at klippe græs. Det er forbudt at skære andre materialetyper. Enhver anden brug end den, der er angivet i disse anvisninger, kan forårsage skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for personer og ting.
- Kontroller dækkenes tilstand og tryk regelmæssigt. Dæk i dårlig stand eller med forkert tryk kan føre til nedsat maskinbalance og ujævn græsklipning.
- Maskinen må absolut ikke køre på offentlig vej, ikke engang for at krydse en sådan.
- Brug aldrig maskinen til at trække eller skubbe andre genstande.
- For modeller, der kun har udledning til siden, må man aldrig åbne sidedøren ved klingepladen, når motoren kører. Enheden til udledning til siden må kun monteres, når motoren er slukket.

- Brug kun maskinen i dagslys, eller hvis den kunstige belysning er tilstrækkelig. Hold maskinen på tilstrækkelig afstand af huller eller andre ujævnheder i jorden.
- Vær meget forsigtig, når der skiftes retning, især på skråninger.
- Placer ikke hænder eller fødder i nærheden af eller under roterende dele.
- Løft eller transporter aldrig en maskine med motoren kørende.
- Reducer hastigheden, inden motoren slukkes.
- Stands maskinen, hvis klingen rammer et fremmedlegeme. Undersøg og reparer eventuelle beskadigede dele.
- Sørg for, at skæreapparatet ikke er i kontakt med nogen genstand, før motoren startes.
- Hold rat, håndtag og kontrolpedaler rene, tørre og fri for olie eller brændstof.
- Kontroller for tilstedeværelse af forhindringer i arbejdsområdet (rødder, sten, grene, grøfter mv.).
- Vær især forsigtig, hvis der bruges høreværn, fordi det kan begrænse evnen til at høre den støj, der signalerer fare (opkald, sirener, alarmer osv.).

- Moderat hastighed før der drejes.
- Stop klingen, når der ikke klippes.
- Vær forsigtig, når der køres rundt om en fast genstand, så klingen ikke rammer den. Fortsæt aldrig henover fremmedlegemer.



FORSIGTIG

Lad ikke maskinen stå i samme position i længere tid med motoren i gang og klingen i stilstand. Udstødningsskasser slipper ud fra klingepladen og kan beskadige græsset.

5.3.1 Brug i bakgear



FORSIGTIG

Hvis maskinens kørselsretning vendes med klingen i drift, vil klingerne frigøres. For at køre baglæns og skære på samme tid, se kapitlet 5.6.2 *Klipning af græsset under bagudrettet kørsel*.

DK

Brug kun funktionen til baglæns klipping, når det er strengt nødvendigt.



PAS PÅ

Ved kørsel i bakgear, både med og uden klinge, skal føreren være yderst forsigtig og hele tiden holde øje med forhindringer eller personer.

5.3.2 Brug på skråninger



PAS PÅ

- Træk altid parkeringsbremsen, før maskinen skal stå stille uden opsyn.
- På skrånende terræn skal der udvises særlig forsigtighed for at undgå, at maskinen rykker sig.
- Sæt hastigheden ned før enhver retningsændring på skrånende terræn.
- Betjen aldrig pedalen for hastighedskontrol i bakgear for at reducere hastigheden ned ad bakke: Dette kan medføre tab af kontrol over køretøjet, især i glat terræn.

Brug på skråninger er en af de operationer, hvor der er størst risiko for at miste kontrollen og vælte maskinen. Begge situationer kan medføre alvorlige skader eller endda skader med døden til følge. Fortsæt med største forsigtighed. Hvis man ikke er i stand til at klare en skråning, eller hvis man føler sig usikker, så undgå at slå græs på skråningen.



PAS PÅ

Fortsæt nedad med klippeenheden i den lavest mulige position for at sænke maskinens tyngdepunkt og gøre den mere stabil.

Kontroller hastigheden ned ad bakke ved at modulere med pedalen for hastighedskontrol (for at udnytte den hydrostatiske koblings bremseeffekt) og speederhåndtaget.

For at arbejde på skråninger udføres følgende:

- Klip opad og nedad, men ikke på tværs.
- Kør aldrig motoren på skråninger med en hældning på mere end 10° (17%).
- Undgå at starte eller standse maskinen på en skråning. Hvis dækkene begynder at skride, skal klingen standses og kør derefter langsomt ned ad skråningen.
- Kør altid med jævn og moderat hastighed.
- Foretag ikke pludselige ændringer i hastighed eller kørselsretning.
- Undgå så vidt muligt at dreje. Hvis det er nødvendigt, så drej langsomt og gradvist nedad. Fortsæt med moderat hastighed. Lav små bevægelser med rattet.
- Vær forsigtig, og undgå at køre over hjulspor, huller og dæmninger. Hvis underlaget er ujævnt, kan maskinen lettere vælte. Højt græs kan skjule forhindringer.
- Klip eller stå ikke i nærheden af banker, grøfter eller dæmninger. Motoren kan pludselig vælte, hvis et hjul kører ud over kanten af en skrænt eller en grøft, eller hvis skrænten giver efter.
- Klip ikke vådt græs. Det er glat, og dækkene kan miste grebet, så bilen skrider ud.
- Forsøg ikke at stabilisere maskinen ved at sætte den ene fod på jorden.
- Vær særlig forsigtig i nærheden af kanter, buske, træer eller andre genstande, der begrænser udsynet.

DK

5.3.3 Børn

- Hvis man ikke er opmærksom på børn i nærheden af maskinen, kan det resultere i alvorlige skader. Børn er ofte tiltrukket af maskinen og klippearbejdet.
- Hold børn væk fra området hvor der klippes og under opsyn af en voksen.
- Sørg for at slukke for maskinen, hvis der kommer børn ind i arbejdsområdet.
- Før og under bakning skal der kigges bagud og nedad og det skal sikres, at der ikke er nogen børn til stede.
- Transporter aldrig børn. De kan falde ned og komme alvorligt til skade eller forhindre sikker manøvrering af maskinen.
- Lad aldrig børn anvende maskinen.

5.4 FORBUDTE ANVENDELSER



PAS PÅ

Brug kun maskinen til at klippe græs i haver eller parker. Enhver anden brug betragtes som forbudt brug og medfører bortfald af garantien og frasigelse af ethvert ansvar for producenten, idet udgifterne som følge af skader eller egne kvæstelser eller skader på tredjemand vil blive pålagt brugeren.

Følgende anses ligeledes for forbudt brug:

- Klipping eller makulering af grene eller andet materiale, der er større end græs.
- Støvsugning eller opsamling af store, støvede materialer, affald af enhver art, blade, sand eller grus.

- Udjævning af relieffer eller ujævnheder på underlaget. Klingen må aldrig røre selve jorden.
- Det er forbudt at koble værktøj eller andet til maskinens kraftudtag, som ikke er angivet af producenten
- Brug af klingen på ikke-græsbevoksede områder.
- Transport af andre personer, børn eller dyr på bilen eller traileren.
- Brug af maskinen:
 1. Til passage over våde eller glatte områder eller skråninger,
 2. På overflader med huller, grøfter, trin eller trapper,
 3. På overflader med pludselige ændringer i hældning, skjulte forhindringer, skarpe kanter, trådnets på jorden.

Kontroller også jordens beskaffenhed, især om der er bløde områder (f.eks. nybearbejdet jord, vandpytter og moser), hvor hjulene pludselig kan synke ned og bringe maskinen ud af balance.

- Bugsering eller skubning af last uden brug af anhængertrækket.

DK

PAS PÅ

Maskinen kan bruges til at trække simpelt tilbehør med begrænset vægt (se afsnit 8 *Tilbehør*). Brug ikke maskinen til at bugser andre genstande eller tilbehør end dem, der er angivet af producenten. Den bugserede genstand kan vælte og udgøre en fare for operatøren og ting. Den bugserede genstand ændrer balancen på maskinen, som til gengæld let kan vælte, især når det går op eller ned ad bakke. I tilfælde af opbremsning vil anhænger, som ikke er udstyret med brems, ramme maskinen og forårsage farlige bevægelser. Vær særlig forsigtig, når sådant tilbehør trækkes hen over hårde overflader.

5.5 START OG STOP

PAS PÅ

Opstart skal foregå udendørs eller på et godt ventileret sted. HUSK ALTID, AT MOTORENS UDSØDNINGSGASSER ER GIFTIGE.

Før start af motoren:

- Rør ikke ved pedalerne til hastighedsjustering.
- Frakobl klingen.
- Træk parkeringsbremsen, især på skrånende terræn.

Udfør derefter følgende indgreb:

- Sæt gearstangen i frigear, eller slip pedalen.
- Flyt gaspedalen til positionen "STARTER" ved koldstart eller mellem "LANGSOM" og "HURTIG" ved en allerede varm motor.
- Sæt nøglen i tændingskontakten, drej den til position (1) "KØR" for at aktivere det elektriske kredsløb, drej den derefter til positionen (ON) "START" for at starte motoren, og slip den efter start.

Flyt gashåndtaget til positionen "LANGSOM", mens motoren kører.



FORSIGTIG

- Chokeren skal slukkes, så snart motoren kører jævnt: Hvis den bruges, når motoren allerede er varm, kan tændrøret blive tilsodet, og motoren kan komme til at køre uregelmæssigt.
- I tilfælde af startvanskeligheder skal der ikke skubbes for længe for at undgå at aflade batteriet og oversvømme motoren. Drej nøglen tilbage til positionen STOP (OFF), vent et par sekunder, og gentag handlingen. Hvis problemet fortsætter, se tabellen 13 *AFHJÆLPNING* i denne vejledning og vejledningen til motoren.
- Vær altid opmærksom på, at sikkerhedsanordninger forhindrer motoren i at starte, når sikkerhedsbetingelserne ikke er opfyldt. I sådanne tilfælde skal nøglen drejes til STOP (OFF), når starttilladelsen er genoprettet, før proceduren gentages.

DK

5.5.1 Overførselshastighed



PAS PÅ

Maskinen er ikke godkendt til brug på offentlig vej. Maskinen må (ifølge færdselsloven) kun bruges på private områder, der er lukket for trafik.



FORSIGTIG

Når der køres på et plant underlag, skal klingen være deaktiveret, og klippeaggregatet kørt til den maksimale højdeposition (position 7). Når der køres op eller ned ad bakke, skal pladen bringes til den lavest mulige position for at sikre maksimal maskinstabilitet.

Hydrostatisk kobling

Placer speederen mellem "LANGSOM" og "HURTIG", slip parkeringsbremsen, og slip bremsepedalen. Tryk på kørepedalen i retning "F", og opnå den ønskede hastighed ved gradvist at øge trykket på pedalen og træde på speederen.

Mekanisk transmission

Placer speederen mellem "LANGSOM" og "HURTIG" og gearstangen i første gear. Hold bremse-/koblepedalen nede, slip parkeringsbremsen, og slip langsomt bremse-/koblepedalen for at starte maskinens fremadgående bevægelse.

5.5.2 Bremsning

For at bremse skal foden blot fjernes fra pedalen til hastighedskontrol. Maskinen standser i løbet af få sekunder.



PAS PÅ

Brug ikke pedalen til hastighedskontrol som bremse i modsat retning af kørselsretningen. For eksempel: Brug ikke pedalen til kontrol af baglæns hastighed, når maskinen kører fremad.

5.5.3 Bakgear

Bevæg speederhåndtaget i retning af "HURTIG", og opnå den ønskede hastighed ved at betjene håndtaget og pedalen til justering af bakhastigheden på passende vis. Pedalen skal betjenes gradvist for at undgå, at en for brat aktivering af trækraften på hjulene medfører tab af kontrol over køretøjet.

5.6 KLIPNING AF GRÆS

Græsset kan klippes i både forlæns og baglæns gear.

5.6.1 Klipping af græsset under fremadrettet bevægelse

Indgreb fra klingen og kørsel

Fremme ved plænen, der skal klippes:

- Sæt speederen i positionen "HURTIG"
- Sæt klingen i gang ved at trykke på knappen og bringe den til positionen "START".
- For at starte kørslen betjenes hastighedsreguleringen og sørg for at betjene pedalen til hastighedsregulering gradvist og med særlig forsigtighed, som beskrevet ovenfor. Det gør det muligt at tilpasse hastigheden til plæneforholdene på en gradvis og progressiv måde. Sæt altid klingen i med pladen helt oppe, og nå så gradvist den ønskede højde. For at opnå en god fyldning og en jævn klipping skal hastigheden for fremkørsel vælges efter mængden af græs, der skal klippes (højde og tæthed), og plædens fugtighedsforhold.

Det er dog en god idé at reducere hastigheden, når der mærkes et fald i motorhastigheden, da man aldrig får klippet græsset ordentligt, hvis hastigheden fremad er for høj.

Frakobl klingen, og bring pladen til maksimal højde, når det er nødvendigt at overvinde en forhindring.

5.6.2 Klipping af græsset under bagudrettet kørsel

Indkobling fra klingen i bakgear

For at gøre det muligt for maskinen at klippe i bakgear, skal følgende handlinger udføres:

1. Stop maskinens bevægelse.
2. Aktiver klingdrevet (START-position).
3. Tryk på knappen RMO.
4. Tryk på pedalen for at betjene bakgearet, klippefunktionen i bakgear starter.

Når den baglæns bevægelse er startet, er det muligt at slippe knappen til samtykke til baglæns klipping. Kommandoen deaktiveres, når:

- Nødstopkontakten til aktivering af klingerne er deaktiveret
- Motoren er slukket
- Bakning stopper.

Brug kun funktionen til godkendelse af klippe i bakgear, når det er strengt nødvendigt.

Følg alle anvisningerne i det foregående afsnit *Klipping af græsset under fremadrettet bevægelse*.

DK

5.6.3 Regulering af skærehøjde



Hæv eller sænk klingepladen og juster dermed klippehøjden på græsset. Dette håndtag har syv positioner (angivet på etiketten med "1" til "7"), der svarer til forskellige højder på mellem 30 og 90 mm.

5.6.4 Tømning af opsamlingskurven

BEMÆRKNING

Denne handling kan kun udføres, når klingerne er koblet fra, i modsat fald standser motoren.

Lad ikke opsamlingskurven blive for fuld, så opsamlingskanalen blokeres.

DK

Når opsamlingskurven er fuld, lyder der en akustisk advarsel. Det er derefter nødvendigt at:

- Frakoble klingerne, lyden vil standse.
- Sænke motorhastigheden.
- Standse den fremadrettede bevægelse.
- Aktivere parkeringsbremsen hvis på en skråning.
- Trække vippehåndtaget ud, og vippe opsamlingsboksen for at tømme den.
- Lukke opsamlingskurven, så den klikker i med låsen.

Nogle gange kan den akustiske advarsel høres, når klingen er i gang, selv når opsamlingskurven er tømt.

Det skyldes græsrester, der sidder på sensoren til afbryderen. For at afbryde signalet klingerne frakobles og tilkobles igen med det samme. Hvis advarselslyden fortsætter, skal der slukkes for motoren, fjern græsopsamleren og fjern det ophobede græs fra sensoren.

5.6.5 Fjernelse af blokering af kanalen på opsamleren

Klipning af meget højt eller vådt græs, især ved for høj hastighed, kan tilstoppe kanalen på opsamleren. I så fald udføres følgende:

- Stands den fremadrettede bevægelse, kobl klingerne fra og stands motoren.
- Fjern opsamlingskurven.
- Fjern græsset. Græsset kan nås fra udgangen af opsamlingskanalen.

5.6.6 Skrånende terræn

Se afsnit 5.3.2 *Brug på skråninger*, side 419.

5.6.7 Udledning til siden (kun for modeller med udledning til siden)

Hvis brugeren ikke ønsker at samle græsset op, men at smide det på jorden, følger der et kit med udledning til siden med maskinen.

5.6.8 Tips til en smuk græsplæne

1. For at holde en græsplæne pæn, grøn og blød skal den klippes regelmæssigt og uden at traumatisere græsset. Plænen kan bestå af forskellige typer græs. Ved hyppig klipning vokser græsser, der udvikler mange rødder og danner et solidt græsdække. Omvendt, hvis der klippes mindre hyppigt, vil det høje, vilde græs (kløver, tusindfryd osv.) dominere.
2. Det er altid at foretrække at klippe græsset med en godt tør plæne.
3. Bladet skal være intakt og velslebet, så snittet er rent og uden flosser, der kan føre til gulfarvning af spidserne.
4. Motoren skal køre med maksimale omdrejninger, både for at sikre en ren klipning af græsset og for at få et godt skub af det afklippede græs gennem udkastningskanalen.
5. Klippfrekvensen skal stå i forhold til græssets vækst, så man undgår, at græsset vokser for meget mellem klipningerne.
6. I varme og tørre perioder er det en god idé at holde græsset lidt højere for at mindske udtørringen af jorden.
7. Den optimale græshøjde på en velholdt plæne er ca. 4-5 cm, og der bør ikke fjernes mere end en tredjedel af den samlede højde ved en enkelt klipning. Hvis græsset er meget højt, er det bedst at klippe i to omgange med en dags mellemrum. Den første gang med klingen i maksimal højde og den anden gang i den ønskede højde.
8. Plænen får et bedre udseende, hvis der klippes skiftevis i begge retninger.
9. Hvis drivremmen har tendens til at blive tilstoppet af græs, er det en god idé at reducere hastigheden, da den kan være for høj afhængigt af plænenes tilstand. Hvis problemet fortsætter, er den sandsynlige årsag dårligt slebne klinger eller en deformeret klingeprofil.
10. Vær meget forsigtig med at klippe ved buske og i nærheden af lave kantsten, der kan beskadige paralleliteten og kanten på klingepladen.

DK

5.6.9 Oversigt over de vigtigste betingelser for tilladelse til start eller udløsning af sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordninger fungerer efter tre kriterier:

- De forhindrer motoren i at starte, hvis alle sikkerhedsbetingelser ikke er opfyldt.
 - de standser motoren, hvis bare én af sikkerhedsforholdene svigter.
 - De standser rotationen af klingerne.
- a. Betingelserne for at starte motoren er:
- Pedalerne til justering af hastighed (frem og tilbage) må ikke være aktiveret.
 - Indgreb fra klingerne frakoblet.
 - Operatøren sidder i sædet eller parkeringsbremsen er aktiveret.
- b. Motoren standser, når:
- Operatøren forlader sædet med klingen tilkoblet.
 - Operatøren forlader sædet med pedalerne til hastighedskontrol (fremad og bagud) ikke aktiveret, men uden at aktivere parkeringsbremsen.
 - når frem- eller bakgearet ikke er aktiveret, skal bremsene aktiveres.

5.7 AFSLUTNING AF ARBEJDET

Når arbejdet med at klippe plænen er færdigt, skal klingens frakobles og køres tilbage med klippeaggregatet i den højeste position, undtagen hvis der køres på en skråning, hvor klippeaggregatet skal holdes i den lavest mulige position.

Stand maskinen, træk parkeringsbremsen, og sluk motoren ved at dreje nøglen til positionen STOP (OFF).

PAS PÅ

- For at undgå mulig bagtænding skal gashåndtaget sættes i positionen **LANGSOM** i et par sekunder, før motoren slukkes.
- Tag altid nøglen ud, før maskinen forlades uden opsyn.
- Fjern nøglen, når maskinen ikke er i brug.

DK

FORSIGTIG

- For at undgå, at batteriet aflades, må nøglen ikke stå i positionen **KØRSEL (1)**, når motoren ikke kører.

5.7.1 Rengøring af maskinen

Efter hver brug skal maskinen rengøres udvendigt, posen tømmes og rystes for at fjerne græs- og jordrester.

PAS PÅ

- Tøm altid posen, og lad ikke beholdere med afklippet græs stå i et rum.
- Det er nødvendigt, at der ikke samler sig affald og tørrede græsrester på toppen af klippebordet for at opretholde maskinens optimale effektivitet og sikkerhed.

FORSIGTIG

Brug aldrig trykrenser eller aggressive væsker til at vaske maskinen, især ikke karrosseriet.

Rengør karrosseriets plastdele med en svamp opvredet i vand og rengøringsmiddel, og pas på, at motoren, de elektriske systemkomponenter, ikke bliver vådt.

Rengør klippeaggregatet grundigt efter hver brug for at fjerne eventuelle græsrester eller snavs.

PAS PÅ

Brug beskyttelsesbriller ved rengøring af klingepladen, og hold mennesker og dyr væk fra området.

- a. Den indvendige vask af klingepladen og kanalen til udledning skal udføres på et fast gulv:
 1. Monter sækken eller akselbeskyttelsen (ekstraudstyr).

2. Tilslut en vandslange til vandtilslutningen (Wash Deck System) (A, Fig. 50), og lad vandet løbe ind i den.
 3. Sid i førersædet.
 4. Sænk klingepladen helt (position 1).
 5. Start motoren, og lad være med at betjene pedalerne til hastighedskontrol.
 6. Sæt klingen i gang, og lad den køre i et par minutter.
- b. Til rengøring af toppen af klingepladen:
- Sænk klingepladen helt (position 1).
 - Blæs med en trykluftstråle for at fjerne eventuelle græsaflejringer.

5.7.2 Opbevaring og langvarig inaktivitet

Hvis der forventes en længere periode med inaktivitet (mere end 1 måned), skal batterikablerne frakobles og følg instruktionerne i brugsanvisningen til motoren.

DK



FORSIGTIG

Før maskinen stilles til opbevaring, skal nøglen tages ud, og tændingslåsen skal beskyttes med den tilhørende beskyttelse.



PAS PÅ

Fjern omhyggeligt eventuelle aflejringer af tørret græs, der kan have samlet sig i nærheden af motoren og lyddæmperen ved udstødningen. Dette er for at undgå mulig brand, når arbejdet genoptages.

- Tøm brændstoftanken ved at frakoble slangen ved benzinfilterets indgang (B, Fig. 42), der er placeret nær det venstre forhjul, og følg reglerne beskrevet i afsnit *Benzin*.
- Fjern olien fra motoren som beskrevet i *KONTROL, PÅFYLDNING OG AFTAPNING AF MOTOROLIE*.
- Opbevar maskinen i et tørt miljø, uden for børns rækkevidde, og dæk den om muligt til.
- Når kurven er taget ud kan maskinen sættes til opbevaring. Opbevaring kræver:
 - a. At underlaget er fladt og hårdt.
 - b. At to personer løfter maskinen (der er også brug for to personer til at sætte den tilbage i vandret position).



PAS PÅ

Tag altid anhængertrækket af, før det sættes i lodret position (kun på modeller, der er udstyret med det).



FORSIGTIG

Batteriet skal opbevares på et køligt, tørt sted. Oplad altid batteriet før en lang periode med inaktivitet (mere end 1 måned), og genoplad det, før aktiviteterne genoptages.

Når arbejdet genoptages, skal det sikres, at der ikke er nogen benzinlækager fra slangerne, hanen og karburatoren.

5.8 TRANSPORT

PAS PÅ

Maskinen må ikke køre på offentlig vej.

- Til transport af maskinen skal bruges et køretøj med passende kapacitet og mål og rigtigt forberedt hertil eller en trailer.
- Til læsning af maskinen på køretøj vælges altid et fladt område, væk fra trafik og frit for potentielt farlige genstande.
- Maskinen er tung og kan forårsage alvorlige skader med knusning. Læs den af og på køretøjer eller vogne med stor forsigtighed.
- Brug altid certificerede læsseramper, med en længde på 4 gange højden af køretøjets lad, med en tilstrækkelig bredde, skridsikker overflade, solide til at bære maskinens vægt.
- Maskinen kan også fastgøres på en palle og læsses ved hjælp af en gaffeltruck. **I tilfælde af gaffeltruck skal den manøvreres af en autoriseret operatør.**

PAS PÅ

Maskinen MÅ IKKE løftes ved hjælp af remme, kæder eller kroge.

- Læs maskinen med slukket motor, uden fører om bord og kun ved at skubbe den manuelt af et passende antal personer.
- Maskinen skal transporteres i vandret stilling, med tom tank, lukket brændstofhane, sænket klippeaggregat og aktiveret parkeringsbremse, og sørg også for, at de gældende regler om transport af sådanne maskiner overholdes.
- Brug godkendte spændebånd til at fastgøre maskinen på køretøjet eller vognen, og sørg for, at de er ordentligt og fastspændt. Placer fire kiler som hjulstop ved baghjulene.

PAS PÅ

Parkeringsbremsen alene garanterer ikke maskinens stabilitet under transport.

- Under transport må ingen personer blive siddende på maskinen.
- Før maskinen transporteres på offentlig vej, skal de gældende lokale færdselsregler konsulteres og overholdes.

FORSIGTIG

Før der udføres transport af maskinen, skal nøglen tages ud, og tændingslåsen skal beskyttes med den tilhørende beskyttelse.

6 VEDLIGEHOLDELSE

PAS PÅ

Alle vedligeholdelsesindgreb, som ikke er beskrevet i denne håndbog, skal udføres på et autoriseret servicecenter.

PAS PÅ

- Under vedligeholdelsesindgreb skal man altid bære beskyttelseshandsker.
- Foretag ikke vedligeholdelse med varm motor. Stands motoren, og lad den køle af. Foretag vedligeholdelse med slukket motor og tændrøret frakoblet.
- Manglende eller ukorrekt vedligeholdelse, fjernelse eller ændring af sikkerhedsmekanismer og/eller brug af uoriginale reservedele kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser for operatøren eller tredjemand.

PAS PÅ

Brug aldrig maskinen med slidte eller beskadigede dele. Defekte eller slidte dele skal altid udskiftes og ikke repareres. Brug kun originale reservedele. Forkert vedligeholdelse, dele af forskellig kvalitet eller fjernelse eller ændring af sikkerhedskomponenter kan beskadige udstyret og bringe brugerens og andres sikkerhed i fare.

DK

6.1 OVERENSSTEMMELSE FOR EMISSIONER AF GASSER

Denne motor, inklusive systemet til emissionskontrol, skal drives, anvendes og underkastes vedligeholdelse i overensstemmelse med anvisningerne indeholdt i brugerhåndbogen med henblik på at fastholde emissionerne inden for de gældende lovkrav til mobile ikke-vejgående maskiner.

Der må ikke forekomme nogen tilsigtet, forkert håndtering eller ukorrekt brug af systemet til kontrol af emissioner fra motoren.

Forkert funktion, brug eller vedligeholdelse af motoren eller maskinen vil kunne medføre fejlfunktioner i systemet til emissionskontrol i en sådan grad, at de gældende lovkrav ikke overholdes. I så fald skal man straks skride til korrigerende af fejlfunktionerne i systemet og genetablere lovkravene.

Eksempler på funktion, brug eller vedligeholdelse kan være, men er ikke begrænset til:

- Forcering af eller brud på anordninger til dosering af brændstof.
- Brug af brændstof og/eller motorolie der ikke svarer til specifikationerne anført i afsnittet *Benzin*.
- Brug af uoriginale reservedele som for eksempel tændrør og så videre.
- Manglende eller utilstrækkelig vedligeholdelse af udstødningsanlægget, herunder forkerte intervaller for vedligeholdelsen af lyddæmperen, tændrørene, luftfilteret og så videre.

PAS PÅ

Forkert håndtering af denne motor gør EU-overensstemmelseserklæringen vedrørende emissioner ugyldig.

PAS PÅ

Læs også håndbogen for motoren omhyggeligt.



FORSIGTIG

Før der udføres vedligeholdelse på maskinen, skal nøglen tages ud, og tændingslåsen skal beskyttes med den tilhørende beskyttelse.

Niveauet af CO₂ for denne motor kan ses på Emaks website (www.myemak.com) under afsnittet "Il Mondo Outdoor Power Equipment".

6.2 ANBEFALINGER VEDRØRENDE SIKKERHEDEN



PAS PÅ

- Tag nøglen ud, og læs de relevante instruktioner, før der udføres rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde. Brug passende tøj og arbejdshandsker i alle situationer, hvor hænderne er i fare.
- Brug aldrig maskinen med slidte eller beskadigede dele. Defekte eller ødelagte dele skal udskiftes og må aldrig repareres. Brug kun originale reservedele: Brug af uoriginale og/eller forkert monterede reservedele bringer maskinens sikkerhed i fare. Det kan medføre ulykker eller personskade og fritager producenten for enhver forpligtelse eller ansvar.
- Alt vedligeholdelses- og justeringsarbejde, der ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af et autoriseret servicecenter, som har den nødvendige viden og det nødvendige udstyr til at udføre arbejdet korrekt og for at bevare maskinens oprindelige sikkerhedsniveau. Operationer, der udføres på uegnede faciliteter eller af ukvalificerede personer, gør enhver form for garanti og enhver forpligtelse eller ansvar for producenten ugyldig. Især skal det autoriserede servicecenter straks kontaktes, hvis der konstateres uregelmæssigheder i forbindelse med bremsens funktion, klingens indgreb og stop, frem- eller tilbagekørsel.
- Lyddæmpere og andre motordelte (f. eks. cylinderribberne, tændrøret) bliver varme under driften og fortsætter med at være varme i en vis periode efter standsning af motoren. For at reducere risikoen for forbrændinger må lydpudden og andre dele ikke berøres, når de er varme.
- Kontroller jævnligt, om der har samlet sig materiale, så som tørt græs eller lignende i nærheden af motoren og især i nærheden af udstødningskanalen. Rengør og fjern selv små mængder med jævne mellemrum.
- Kontroller jævnligt opsamlingskurven for tegn på slitage eller forringelse.
- Hydraulikvæske kan forårsage alvorlige skader, hvis den slipper ud under tryk. I et sådant tilfælde skal der straks søges læge. Der må aldrig arbejdes på det hydrauliske kredsløb. Sådant arbejde må kun udføres af specialiseret personale med det rigtige udstyr.
- Sørg for, at klippeenheten standser, når knappen til stop af klingens er placeret ved STOP.
- Ændr aldrig maskinen på nogen måde.
- Udskift straks beskadigede eller brækkede sikkerhedsanordninger. Udskift slidte klinger.
- Alle møtrikker, bolte og skruer skal være fastspændt for at sikre en sikker drift af maskinen.

6.3 ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

6.3.1 Generelle forhold

PAS PÅ

De sikkerhedsregler, der skal følges, er beskrevet i afsnit 2 **GENERELLE SIKKERHEDSNORMER**. Streng overholdelse af disse instruktioner vil resultere i alvorlige risici eller fare.

PAS PÅ

Før der udføres kontrol, rengøring eller vedligeholdelse:

- Stands skæreenheden.
- Sæt i frigear.
- Træk parkeringsbremsen.
- Stands motoren.
- Fjern nøglen (lad aldrig nøglen sidde i eller være inden for rækkevidde af børn eller uegnede personer).
- Sørg for, at alle bevægelige dele er standset helt.
- Læs de relevante instruktioner.
- Bær passende beklædning, arbejdshandsker og beskyttelsesbriller.

DK

- Frekvens og typer af indgreb er opsummeret i 6.3.2 **TABEL TIL VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINEN**. Tabellen er beregnet til at hjælpe med at holde maskinen effektiv og sikker. Den viser de vigtigste indgreb og den forventede frekvens for hver af dem. Udfør den relevante handling afhængigt af den første handling, der opstår.
- Brug af uoriginale og/eller forkert monterede reservedele og tilbehør kan have en negativ indvirkning på maskinens drift og sikkerhed. Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller ulykker og/eller personskader forårsaget af disse produkter.
- Originale reservedele leveres af serviceværksteder og autoriserede forhandlere.

6.3.2 TABEL TIL VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINEN

Indgreb	Timer	Afsluttet (dato eller klokkeslæt)
Kontrol motorolie	Før hver gangs brug	
Kontrol af dæktryk	Før hver gangs brug	
Kontrol af sikkerhedsanordninger	Før hver gangs brug	
Kontrol for skader på maskinen	Før hver gangs brug	
Rengøring af maskinen	Før hver gangs brug	
Kontrol montering og slibning af klingerne	For hver 25 timer	
Kontrol af drivremmen	For hver 25 timer	
Kontrol af klingens	For hver 25 timer	

<i>Indgreb</i>	<i>Timer</i>	<i>Afsluttet (dato eller klokkeslæt)</i>
Kontrol af skruer og bolte	For hver 25 timer	
Kontrol af smøring ⁽¹⁾	For hver 25 timer	
Udskiftning af klingen	For hver 100 timer	
Eftersyn af maskinen udført af et autoriseret servicecenter	Hvert år	

⁽¹⁾ Der skal også foretages en generel smøring af alle samlinger, når maskinen ikke bruges i en længere periode.

6.3.3 TABEL OVER VEDLIGEHOLDELSE AF MOTOREN

<i>Indgreb</i>	<i>Timer</i>	<i>Afsluttet (dato eller klokkeslæt)</i>
Første olieskift	For hver 20 timer	
Skift af motorolie ⁽¹⁾	For hver 50 timer	
Rensning af luftfilter	For hver 50 timer	
Kontrol og justering af tændrør ⁽²⁾	For hver 100 timer	
Rengøring af brændstoftank og filtre	For hver 100 timer	
Rengøring og udskiftning af luftfilteret	Hvert år	
Udskiftning af tændrør	Hvert år	

⁽¹⁾ Se vejledningen til motoren for den komplette liste og hyppighed.

⁽²⁾ Ved de første tegn på slitage skal der tages kontakt til forhandleren for udskiftning af delen.

Tabellerne ovenfor hjælper dig med at opretholde maskinens sikkerhed og ydeevne. De angiver de vigtigste vedligeholdelses- og smøreoperationer og deres hyppighed. Til højre for hver post er der et felt, hvor man kan skrive datoen eller antallet af driftstimer.

6.3.4 SMØRING (Fig. 41)

Påfør fedt med en injektor på de angivne områder. Påfør to eller tre gange, og tør overskydende fedt af. Smør de angivne områder med motorolie. Rengør området, påfør et par dråber olie, og tør derefter eventuelle dråber eller spild op.

BEMÆRKNING

Undgå snavs fra fedt eller olie på remmen, bremseskiver eller dæk, da olie eller fedt vil beskadige dem.

6.3.5 PÅFYLDNING/TØMNING AF BRÆNDSTOFTANK

BEMÆRKNING

Den type brændstof, der skal bruges, er angivet i vejledningen til motoren.



PAS PÅ

Maskinen leveres til brugeren uden brændstof. Følg alle forskrifter i vejledningen til motoren.

Påfyldning (Fig. 43)

For at tanke op:

- Skru tankdækslet af, og fjern det.
- Sæt tragten i.
- Fyld brændstof på, men pas på ikke at fylde tanken helt op.
- Fjern tragten.
- Skru brændstofdækslet godt fast efter påfyldning, og tør eventuelt spild op.

FORSIGTIG

Undgå at spilde benzin på plastdele for ikke at beskadige dem. I tilfælde af utilsigtet spild skal der straks skylles med vand. Garantien dækker ikke skader på karrosseridele af plast eller på motoren, som er forårsaget af benzin.

DK

Tømning af tank (Fig. 44)

BEMÆRKNING

Brændstof er letfordærligt og må ikke forblive i tanken i mere end 30 dage. Tøm brændstoftanken før langtidsopbevaring (5.7.2 *Opbevaring og langvarig inaktivitet*).

PAS PÅ

Lad motoren køle af, før brændstoftanken tømmes.

1. Placer maskinen på en plan og stabil overflade udenfor.
2. Anbring en opsamlingsbeholder ved røret (A).
3. Frakobl slangen (A) ved benzinfilterets indgang (B).
4. Åben for brændstofhanen (hvis relevant).
5. Saml brændstoffet i en passende beholder.
6. Tilslut røret (A) igen, og sørg for at placere klemmen (C) korrekt.
7. Luk for brændstofhanen (hvis relevant).

FORSIGTIG

Når arbejdet genoptages, skal det sikres, at der ikke er nogen benzinlækager fra slangerne, hanen og karburatoren.

6.3.6 KONTROL, PÅFYLDNING OG AFTAPNING AF MOTOROLIE

BEMÆRKNING

Den type olie, der skal bruges, er angivet i vejledningen til motoren.

PAS PÅ

Maskinen leveres til brugeren uden motorolie.



PAS PÅ

Følg alle forskrifter i vejledningen til motoren.

Kontrol / genopfyldning (Fig. 39)



FORSIGTIG

Kontroller oliestanden hver gang inden start.

BEMÆRKNING

Kontroller, at motorens oliestand er i overensstemmelse med de nøjagtige specifikationer i vejledningen til motoren. Oliestanden skal være mellem MIN- og MAX-mærkerne på målepinden.

DK



FORSIGTIG

Fyld ikke for meget på, det kan få motoren til at blive overophedet. Hvis niveauet overskrider niveauet "MAX", skal det korrekte niveau genoprettes.

Udstødning



PAS PÅ

Motorolien kan være meget varm, hvis den fjernes umiddelbart efter, at motoren er slukket. Lad derefter motoren køle af i et par minutter, før olien fjernes.

Skift motorolie så ofte som angivet i vejledningen til motoren.

Fortsæt som beskrevet nedenfor:

• Type "I":

1. Placer maskinen på en plan overflade.
2. Anbring en opsamlingsbeholder ved forlængerrøret (A, Fig. 45).
3. Hold forlængerrøret (A) godt fast, og skru afløbsproppen (B, Fig. 45) ud.
4. Opsaml olien i beholderen.
5. Sæt aftapningsproppen (B, Fig. 45) på igen, og sørg for at placere den indvendige tætning (C, Fig. 45).
6. Stram godt til, mens der holdes i forlængerrøret (A, Fig. 45).
7. Tør eventuelt oliespild op.

• Type "II":

1. Skru påfyldningshætten (A, Fig. 45) af.
2. Sæt slangen (B, Fig. 45) på sprøjten (C, Fig. 45), og før den helt ind i hullet.
3. Brug sprøjten (C, Fig. 45) til at suge al motorolien ind, og vær opmærksom på, at fuldstændig aftapning kræver, at operationen gentages et par gange.



FORSIGTIG

Aflever olien til bortskaffelse i henhold til lokale bestemmelser.

6.3.7 SKRIDSIKRE HJUL

Hjulenes forskellige monteringspositioner gør det muligt at opretholde en sikkerhedsafstand 'H' mellem kanten af klippeenheden og jorden. Juster de skridsikre hjuls position i forhold til underlagets ujævnheder.



PAS PÅ

Denne operation skal altid udføres på begge hjul, og de skal placeres i samme højde, MED SLUKKET MOTOR OG SKÆREENHEDERNE FRAKOBLET.

For at ændre positionen (Fig. 46):

1. Skru møtrikken (B) af, og fjern stiften (C).
2. Flyt hjulet (A) til den ønskede position.
3. Saml stiften (C) igen, og sørg for, at hovedet på stiften (C) peger ind mod maskinens inderside.
4. Spænd møtrikken (B).

DK

6.3.8 RENGØRING

Rengør efter hver brug i henhold til følgende instruktioner.

Rengøring af maskinen

- Rengør maskinen udvendigt ved at tørre karrosseriets plastdele af med en svamp opvredet i vand og rengøringsmiddel, og pas på, at motoren, de elektriske systemkomponenter og det elektroniske kort under instrumentbrættet, ikke bliver vådt.
- For at mindske brandfaren skal motoren, lyddæmperen, batteriet og tanken holdes fri for græs, blade og overdreven fedt.



PAS PÅ

Brug aldrig trykreenser eller aggressive væsker til at vaske karosseri og motor!



PAS PÅ

Vask ikke koblingen, når den er varm. Brug aldrig trykreenser til at vaske gear og kobling.

Rengøring af udkastningskanalen (kun for modeller med opsamling bagpå)

I tilfælde af blokering af udkastningskanalen er det nødvendigt:

1. Fjern opsamlingskurven eller afskærmningen på udledningen bagtil.
2. Fjern det ophobede græs, ved at påvirke på siden med åbning for udledning fra kanalen.

Rengøring af opsamlingskurven (kun for modeller med opsamling bagpå)

1. Tøm opsamlingskurven.
2. Ryst den for at fjerne græs- og jordrester.
3. Saml opsamlingskurven igen, og fortsæt med at vaske indersiden af skæreenheden, hvorefter opsamlingsboksen skal fjernes, tømmes, skylles og opbevares, så den kan tørre hurtigt.

Rengøring af klingerne

Rengør forsigtigt klingerne for at fjerne eventuelle græsrester eller snavs.



PAS PÅ

Når klingerne rengøres, skal mennesker og dyr holdes væk fra det omgivende område.

DK

Rengøring af indersiden (Fig. 48, Fig. 49)

Vask af klingerne og udkastningskanalen skal udføres på et fast gulv med:

1. Opsamlingskurven eller afskærmningen på udledningen bagtil monteret (kun for modeller med udledning bagtil).
2. Den monterede afleder for udledning til siden monteret (kun for modeller med udledning til siden).
3. Operatøren siddende i sædet.
4. Kørende motor.
5. Gear i frigear.
6. Skæreenheder tilkoblet.

Alternativt kan man tilslutte en vandslange til de relevante fittings og lade vandet strømme ind i et par minutter hver, mens skæreudstyret er i bevægelse.



PAS PÅ

For ikke at forringe den elektromagnetiske koblings korrekte funktion:

- **Undgå at koblingen kommer i kontakt med olie.**
- **Ret ikke stråler med vand ved højtryk direkte mod koblingsenheden.**
- **Rengør ikke koblingen med benzin.**

6.3.9 BATTERI

Omhyggelig vedligeholdelse af batteriet er afgørende for at sikre en lang levetid.

Maskinens batteri skal være opladet:

- Før maskinen tages i brug første gang efter købet.
- Før en længere periode med inaktivitet (mere end 30 dage).

- Før idriftsættelse efter en længere periode med inaktivitet.

Læs omhyggeligt og følg den procedure for opladning, der er beskrevet i den vejledning, der følger med batteriet. Hvis proceduren ikke følges eller batteriet ikke oplades, kan det resultere i uoprettelig skade på battericellerne. Et afladet batteri skal genoplades hurtigst muligt.



PAS PÅ

Opladning skal ske med udstyr til konstant spænding. Andre opladningssystemer kan beskadige batteriet uopretteligt.

6.3.10 FASTGØRELSESMØTRIKKER OG -SKRUER

Hold møtrikker og skruer stramme for at sikre, at maskinen altid er i sikker driftstilstand.

6.4 EKSTRAORDINÆR VEDLIGEHOLDELSE

DK

6.4.1 ANBEFALINGER VEDRØRENDE SIKKERHEDEN



PAS PÅ

Der skal straks tages kontakt til forhandleren eller et specialiseret center, hvis der registreres uregelmæssigheder i driften for følgende enheder:

- Bremsen
- Aktivisering og standsning af skæreenheden
- Gear til bevægelse forlæns eller baglæns.

6.4.2 SKÆREENHEDEN

Justering af skæreenheden

En god justering af skæreenheden er afgørende for at opnå en jævnt klippet plæne.

I tilfælde af ujævn klipning skal dæktrykket kontrolleres.

Hvis dette ikke er tilstrækkeligt til at opnå en jævn klipning, skal der tages kontakt til forhandleren for at justere klingerne.

Skæreenhed

Et dårligt slebet skæreapparat river græsset op og får plænen til at gulne.



PAS PÅ

Alt arbejde med skæreudstyr (afmontering, slibning, afbalancering, reparation, genmontering og/eller udskiftning) er krævende arbejde, der kræver særlig ekspertise og brug af specialudstyr. Af sikkerhedsmæssige årsager bør det derfor altid udføres af et autoriseret servicecenter.

 PAS PÅ

Få altid beskadigede, skæve eller slidte skæreanordninger sammen med deres skruer udskiftet samtidig for at opretholde balancen.

 PAS PÅ

Skæreudstyr bør udskiftes parvis, især i tilfælde af betydelige forskelle i slid.

 PAS PÅ

Brug altid originalt skæreudstyr med den kode, der er angivet i tabellen 9 *TEKNISKE DATA for maskiner med udledning bagtil*.

DK

6.4.3 UDSKIFTNING AF HJUL

Hjulene skal udskiftes på et autoriseret værksted.

6.4.4 UDSKIFTNING AF DÆK

Dækkene har ingen indre slange (Tubeless), og derfor skal alle punkteringer repareres af en dækspecialist i henhold til procedurerne for denne type dæk. Denne operation skal udføres på et autoriseret servicecenter.

6.4.5 UDSKIFTNING AF REMMEN

Udskiftning af remmen skal foretages af et autoriseret servicecenter. Udskift remmen, så snart den viser tydelige tegn på slitage!

BEMÆRKNING

Brug kun remme som er originale reservedele

6.4.6 UDSKIFTNING AF EN SIKRING

Maskinen er udstyret med en række sikringer med forskellige klassificeringer, hvis karakteristiske funktioner er som følger:

- 10 A sikring = til beskyttelse af printkortets generelle kredsløb og strømkredsløb, og hvis den udløses, standser maskinen og, kun for modeller med udledning bagtil, slukker advarselslampen på instrumentbrættet helt.

Sikringsværdien er angivet på selve sikringen.

 PAS PÅ

En sprunget sikring skal altid udskiftes med en sikring af samme type og styrke, aldrig med en sikring af en anden styrke.

Hvis årsagerne ikke kan fjernes, skal der tages kontakt til forhandleren.

7 MILJØBESKYTTELSE

Beskyttelse af miljøet skal være en vigtig del af brugen af maskinen for at sikre en fredelig sameksistens i de omgivelser, vi lever i.

- Undgå at forstyrre naboerne.
- Følg nøje de lokale forskrifter for bortskaffelse af materialer efter arbejdet.
- Overhold alle lokale forskrifter vedrørende bortskaffelse af emballage, olie, benzin, batterier, filtre, slidte reservedele og alt andet, der kan påvirke miljøet. Dette affald må ikke bortskaffes med kommunalt affald, men skal indleveres til genbrugsstationer, der sørger for, at materialerne genanvendes.

7.1 OPHUGNING OG BORTSKAFFELSE

Når maskinen ikke længere skal bruges, må den ikke efterlades i naturen, men skal indleveres på en genbrugsstation.

DK

En stor del af de materialer, der anvendes i konstruktionen af maskinen, er genanvendelige, og alle metaller (stål, aluminium, messing) kan leveres til en normal afdeling for metaller på en genbrugsstation. Kontakt en normal genbrugsstation i lokalområdet vedrørende yderligere oplysninger. Bortskaffelse af affald fra ophugning af maskinen skal ske miljørigtigt, så man undgår forurening af jord, luft og vand.

Under alle omstændigheder skal den lokale lovgivning på området overholdes.

I forbindelse med ophugning af maskinen skal mærkaten med CE-mærkningen destrueres sammen med denne håndbog.

8 TILBEHØR

Kompatibelt tilbehør			
	Udledning til siden	Udledning bagtil	
Mulching kit	Tilgængelig	Tilgængelig	Se venligst vejledningen 'Mulchkit For'.
Batterioplader	Tilgængelig	Tilgængelig	
Afbøjningsenhed udledning bagtil	Ikke tilgængelig	Tilgængelig på forespørgsel	Se afsnit 4.8 <i>Montering af afleder bagtil (Fig. 51)</i>

9 TEKNISKE DATA FOR MASKINER MED UDLEDNING BAGTIL

Model	86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Motor	K 1250	K 1450	K 1600
Slagvolumen motor	413 cc	432 cc	452 cc
Nominal effekt	6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW
Maksimal motorhastighed	2600 min ⁻¹		
Model klinge	193401130101 (venstre), 193401130102 (højre)	193401130101 (venstre), 193401130102 (højre)	193401130101 (venstre), 193401130102 (højre)

Model		86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Skærebredde		86 cm	86 cm	86 cm
Lydtryksniveau for operatøren (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Målt støjniveau (Lwa 2000/14/CE)		98,56 dB(A) 1,43 dB(A) ⁽¹⁾	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾
Garanteret støjniveau (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrationer (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hånd-arm	a_{hw} : 4,85 m/s ²	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²
	Usikkerhed (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Hele kroppen	a_w : 0,93 m/s ²	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²
	Usikkerhed (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masse		193 kg	193 kg	193 kg
Kørehastighed		Frem: 0-10 km/t; baglæns: 0-7 km/t		
Tilspændingsmoment for skruen på klingen		40-45 Nm		
Klippehøjde (på 7 niveauer)		30 - 90 mm		
Forhjul		15 × 6,00-6		
Baghjul		18 × 8,50-8		
Lufttryk i forhjulene		1,2 bar		
Lufttryk i baghjulene		1,0 bar		
Elektrisk system		12 Vd.c.		
Batteri		18 Ah		
Mindste venderadius		45 cm		
Brændstoftankens kapacitet		7,5 L		

⁽¹⁾ Usikkerhed (Lwa/LpA)

Model	86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Motor	K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Slagvolumen motor	432 cc	452 cc	452 cc	452 cc
Nominel effekt	7,5 kW	7,8 kW	7,8 kW	7,8 kW
Maksimal motorhastighed	2600 min ⁻¹			
Model klinge	193401130101 (venstre), 193401130102 (højre)	193601130101 (venstre), 193601130102 (højre)	193601130101 (venstre), 193601130102 (højre)	0606665 (venstre), 0606668 (højre)
Skærebredde	86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Lydtryksniveau for operatøren (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Målt støjniveau (Lwa 2000/14/CE)	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,41 dB(A) 1,20 dB(A) ⁽¹⁾	99,53 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Garanteret støjniveau (Lwa 2000/14/CE)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)

Model		86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Vibrationer (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hånd-arm	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²	a_{hw} : 4,1 m/s ²	a_{hw} : 3,72 m/s ²
	Usikkerhed (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Hele kroppen	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,85 m/s ²
	Usikkerhed (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masse		192 kg	192 kg	194 kg	194,5 kg
Kørehastighed		Frem: 0-10 km/t; baglæns: 0-7 km/t			
Tilspændingsmoment for skruen på klingen		40-45 Nm			
Klippehøjde (på 7 niveauer)		30 - 90 mm			
Forhjul		15 × 6,00-6			
Baghjul		18 × 8,50-8			
Lufttryk i forhjulene		1,2 bar			
Lufttryk i baghjulene		1,0 bar			
Elektrisk system		12 Vd.c.			
Batteri		18 Ah			
Mindste venderadius		45 cm			
Brændstoftankens kapacitet		7,5 L			

(1) Usikkerhed (Lwa/LpA)

Model		92R/19 K V	102R/19 K V
Motor		K 1900	K 1900
Slagvolumen motor		586 cc	586 cc
Nominel effekt		10,3 kW	10,3 kW
Maksimal motorhastighed		2600 min ⁻¹	
Model klinge		193601130101 (venstre), 193601130102 (højre)	0606665 (venstre), 0606668 (højre)
Skærebredde		92 cm	102 cm
Lydtryksniveau for operatøren (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Målt støjniveau (Lwa 2000/14/CE)		96,74 dB(A) 3,50 dB(A) ⁽¹⁾	99,31 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Garanteret støjniveau (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrationer (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hånd-arm	a_{hw} : 2,95 m/s ²	a_{hw} : 2,83 m/s ²
	Usikkerhed (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Hele kroppen	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,58 m/s ²
	Usikkerhed (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masse		196 kg	196,5 kg
Kørehastighed		Frem: 0-10 km/t; baglæns: 0-7 km/t	
Tilspændingsmoment for skruen på klingen		40-45 Nm	

DK

Model	92R/19 K V	102R/19 K V
Klippehøjde (på 7 niveauer)	30-90 mm	
Forhjul	15 × 6,00-6	
Baghjul	18 × 8.50-8	
Lufttryk i forhjulene	1,2 bar	
Lufttryk i baghjulene	1,0 bar	
Elektrisk system	12 Vd.c.	
Batteri	18 Ah	
Mindste venderadius	45 cm	
Brændstoftankens kapacitet	7,5 L	

⁽¹⁾ Usikkerhed (Lwa/LpA)

DK

10 TEKNISKE DATA FOR MASKINER MED UDLEDNING TIL SIDEN

Model		99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Motor		K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Slagvolumen motor		413 cc	432 cc	452 cc	452 cc
Nominel effekt		6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW	7,2 kW
Maksimal motorhastighed		2600 min ⁻¹			2400 min ⁻¹
Model klinge		98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Skærebredde		98 cm	98 cm	98 cm	108 cm
Lydtryksniveau for operatøren (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Målt støjniveau (Lwa 2000/14/CE)		97,79 dB(A) 1,34 dB(A) ⁽¹⁾	99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	99,35 dB(A) 0,99 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Garanteret støjniveau (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrationer (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	Hånd-arm	a_{hw} : 3,1 m/s ²	a_{hw} : 4,2 m/s ²	a_{hw} : 2,84 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ²
	Usikkerhed (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Hele kroppen	a_w : 0,6 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,92 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²
	Usikkerhed (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masse		172 kg	172 kg	172 kg	173,5 kg
Kørehastighed		Frem: 1,6-7,5 km/t (5 gear), baglæns: 0-2,5 km/t			
Tilspændingsmoment for skruen på klingen		40-45 Nm			
Klippehøjde (på 7 niveauer)		30 - 90 mm			
Forhjul		15 × 6,00-6			
Baghjul		18 × 8,50-8			
Lufttryk i forhjulene		1,2 bar			
Lufttryk i baghjulene		1,0 bar			
Elektrisk system		12 Vd.c.			

Model	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Batteri	18 Ah			
Mindste venderadius	45 cm			
Brændstoftankens kapacitet	7,5 L			

⁽¹⁾ Usikkerhed (Lwa/LpA)

Model		99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Motor		K 1450	K 1600	K 1900
Slagvolumen motor		432 cc	452 cc	586 cc
Nominel effekt		7,5 kW	7,2 kW	9,8 kW
Maksimal motorhastighed		2600 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹
Model klinge		98.41.101	108.41.101	108.41.101
Skærebredde		98 cm	108 cm	108 cm
Lydtryksniveau for operatøren (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Målt støjniveau (Lwa 2000/14/CE)		99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾	99,23 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Garanteret støjniveau (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrationer (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hånd-arm	a_{hw} : 4,20 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ²	a_{hw} : 3,13 m/s ²
	Usikkerhed (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Hele kroppen	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²	a_w : 0,87 m/s ²
	Usikkerhed (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masse		171 kg	172,5 kg	174,5 kg
Kørehastighed		Frem: 0-10 km/t; baglæns: 0-7 km/t		
Tilspændingsmoment for skruen på klingen		40-45 Nm		
Klippehøjde (på 7 niveauer)		30 - 90 mm		
Forhjul		15 × 6,00-6		
Baghjul		18 × 8,50-8		
Lufttryk i forhjulene		1,2 bar		
Lufttryk i baghjulene		1,0 bar		
Elektrisk system		12 Vd.c.		
Batteri		18 Ah		
Mindste venderadius		45 cm		
Brændstoftankens kapacitet		7,5 L		

⁽¹⁾ Usikkerhed (Lwa/LpA)

DK

11 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Undertegnede

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

erklærer under ansvar, at maskinen:

1. Art:

Ride-on plæneklipper

2. Mærke: / Type:

Efco og Oleo-Mac: 99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V

3. serienummer:

719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V)
720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)

er i overensstemmelse med direktivet / forordningen og efterfølgende ændringer eller integreringer:

2006/42/EF - 2000/14/EF - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU

er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede standarder:

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009

Fulgte procedurer for vurdering af overensstemmelsen:

Bilag VI - 2000/14/EF procedure 1

Målt lydeffektniveau dB(A) - Klippebredde (cm):

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Garanteret støjniveau:

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

Type af klippeaggregat:

Roterende klinge

Navn og adresse på bemyndiget organ

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Anmeldt af Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Anmeldt under nr. 0197 til EU-kommissionen.

Teknisk dokumentation deponeret på:

Hovedsædet. - Teknisk ledelse

Udarbejdet i:

Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Dato:

31/10/2024

Luigi Bartoli - C.E.O.

12 GARANTIBEVIS

Denne maskine er fremstillet under anvendelse af den nyeste produktionsteknik. Producenten giver garanti for sine produkter i en periode på 24 måneder fra købsdatoen i forbindelse med privat brug/hobbybrug. Garantien er begrænset til 12 måneder i tilfælde af professionel brug.

Generelle garantibetingelser

1. Garantien gælder fra købsdatoen. Producenten udskifter gennem sit net af forhandlere og serviceværksteder gratis de defekte dele, der skyldes materialefejl, forarbejdnings- eller fabriktionsfejl. Garantien fratager ikke køberen dennes lovmæssige rettigheder i forbindelse med konsekvenserne af defekter eller fejl i den købte genstand.
2. Det tekniske personale vil yde assistance så hurtigt, som det er praktisk muligt.
3. **For at opnå assistance under garantien skal man til personale med autorisation til at godkende service fremvise nedenstående garanticertifikat stemplet af forhandleren og behørigt udfyldt i alle felter samt dateret købsfaktura eller kvittering.**
4. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - Åbenlys manglende vedligeholdelse,
 - Ukorrekt brug af produktet eller forkert håndtering.
 - Brug af uegnede smøremidler eller brændstoffer,
 - Brug af uoriginale reservedele eller ekstraudstyrsdele,
 - Indgreb foretaget af uautoriseret personale.
5. Producenten udelukker garantidækning for forbrugsstoffer samt dele, der er udsat for normalt slid ved brug.
6. Garantien dækker ikke arbejde beregnet på opdatering eller forbedring af produktet.
7. Garantien dækker ikke eventuel klargøring eller servicearbejde i garantiperioden.
8. Eventuelle transportskader skal straks meddeles til speditøren, i modsat fald bortfalder garantien.
9. For motorer af andre mærker (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda osv.) monteret på vores maskiner gælder garantien fra producenten af motorerne.
10. Garantien dækker ikke eventuelle skader, direkte eller indirekte, påført personer eller ting på grund af maskinfejl eller som konsekvens af længerevarende tilstand af maskinen grundet nævnte fejl.

DK

MODEL

SERIENUMMER

KØBT AF

DATO

FORHANDLER

Skal ikke sendes! Vedlægges kun ved anmodning om garantiindgreb.

13 AFHJÆLPNING



PAS PÅ

- Stands altid maskinen, og frakobl tændrøret, før der udføres alle de anbefalede, korrigerende tests i nedenstående tabel, bortset fra når maskinens drift er påkrævet hertil.
- Når alle mulige årsager er kontrolleret, og problemet er ikke løst, kontaktes et autoriseret servicecenter. Hvis der opstår et problem, der ikke er vist i denne tabel, kontaktes et autoriseret servicecenter.



PAS PÅ

Forsøg aldrig at foretage reparationer uden at have det nødvendige udstyr og den nødvendige tekniske viden. Ethvert dårligt udført indgreb medfører automatisk bortfald af garantien samt frasigelse af ethvert ansvar fra producentens side.

DK

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	AFHJÆLPNING
Belysningen virker ikke.	Stikket på kablet til forlygterne er ikke tilsluttet.	Drej nøglen til positionen "STOP", og tilslut kablet til forlygterne.
	Defekte pærer.	Drej nøglen til positionen "STOP", og udskift pærerne.
	Batteriet er ikke tilsluttet korrekt.	Tilslut det røde kabel til (+) batteripolen og det sorte kabel til (-) batteripolen. (afsnit 4.5 <i>Tilslutning af batteriet (Fig. 26)</i>).
	Defekt tændingskontakt.	Udskift tændingskontakten.
	Defekt batteri.	Test og genoplad eller udskift batteriet.
	Kortslutning i ledningerne.	Kontakt forhandler eller servicecenter.
Startmotoren roterer ikke.	Startbetingelserne er ikke opfyldt.	Kontroller, at alle startbetingelser er opfyldt (afs. 5.6.9 <i>Oversigt over de vigtigste betingelser for tilladelse til start eller udløsning af sikkerhedsanordninger</i>).
	Der er ikke noget brændstof i tanken.	Drej nøglen til positionen "STOP", og fyld brændstoftanken op igen.
	Dårlig kontakt mellem kabel og batteripol.	Kontroller forbindelserne. (afsnit 4.5 <i>Tilslutning af batteriet (Fig. 26)</i>).
	Lavt opladet eller defekt batteri.	Kontroller og genoplad eller udskift batteriet.
	Defekt sikring.	Udskift sikringen. Hvis sikringen springer gentagne gange, skal årsagen findes (normalt en kortslutning). (afsnit 6.4.6 <i>UDSKIFTNING AF EN SIKRING</i>).
	Tilstoppet luftfilter	Rens luftfilteret.
	Defekt tændrør.	Kontroller tændrørets stikforbindelse, rengør eller udskift tændrøret.
	Defekt bremsepedal.	Kontakt forhandler eller servicecenter.
	Koblings-/bremsekontakten er ikke trykket ned.	Tryk PTO-knappen til positionen OFF.
	Defekt startrelæ.	Udskift startrelæet.
	Fejl i tændingslåsens start.	Udskift tændingskontakten.
Motoren kører uregelmæssigt.	Problem med karburatoren.	Kontakt forhandler eller servicecenter.
	Tilstoppet luftfilter.	Rengør eller udskift luftfilteret (se vejledningen til motoren).
	Brændstoftankens ventilation er blokeret.	1. Kontroller og udskift brændstoffilteret, hvis det er nødvendigt (se vejledningen til motoren eller kontakt forhandler eller servicecenter). 2. Tøm brændstoftanken og påfyld nyt brændstof.
	Græsset er for højt.	Reducer kørehastigheden i forhold til græshøjden og/eller øg klippehøjden.

DK

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	AFHJÆLPNING
Motoren er svag.	Tilstoppet luftfilter.	Rengør eller udskift luftfilteret (se vejledningen til motoren).
	Motorhastigheden er for lav.	Øg accelerationen.
	Kørehastigheden er for høj.	Indstil en lavere kørehastighed.
	Defekt tændrør.	Udskift tændrøret, se vejledningen til motoren.
	Brændstoftankens ventilation er blokeret.	1. Kontroller og udskift brændstoffilteret, hvis det er nødvendigt (se vejledningen til motoren eller kontakt forhandler eller servicecenter). 2. Tøm brændstoftanken og påfyld nyt brændstof.
Batteriet oplades ikke.	Defekt sikring.	Udskift sikringen. Hvis sikringen springer gentagne gange, skal årsagen findes (normalt en kortslutning). (afs. 6.4.6 <i>UDSKIFTNING AF EN SIKRING</i>)
	Dårlig kontakt mellem poler og batterikabler.	Kontroller forbindelserne (afsnit 4.5 <i>Tilslutning af batteriet (Fig. 26)</i>).
Maskinen bevæger sig ikke.	Bremser er aktiveret.	Hold bremsepedalen nede, og slip parkeringsbremsen, slip langsomt bremsepedalen for at starte maskinens fremadgående bevægelse. (afs. 5.4.2).
	Udkoblet gear (hydrostatisk kobling).	Aktiver gearet.
	Løsrevet drivrem.	Sæt remmen på plads.
	Defekt eller slidt drivrem.	Udskift drivremmen.
Stærke vibrationer.	Løse klinger.	Kontroller og spænd alle klinger, eller kontakt forhandler eller servicecenter.
	Løs motor.	Kontroller og spænd alle motor- og chassissbolte.
	Ubalance i en eller begge klinger på grund af skader.	Kontakt forhandler eller servicecenter.
	Klipning: Betyder, at klippeenheden er fuld af græs.	Rens skæreenheden.
	Motorenheden er ikke spændt ordentligt fast.	Efterspænd motoren, eller kontakt forhandler eller servicecenter.
	Beskadiget rem.	Udskift remmen.

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	AFHJÆLPNING
Ujævne eller dårlige klipperesultater.	Sløve eller slidte klinger.	Slib eller udskift klingerne.
	Forskelligt lufttryk i højre og venstre dæk.	Kontroller dæktrykket.
	Justering af klingepladen.	Kontroller pladejusteringen (5.6.3 <i>Regulering af skærehøjde</i> eller kontakt forhandler eller servicecenter).
	Langt og/eller vådt græs.	Tilpas klippeniveauet og kørehastigheden til klippeforholdene.
	Kørehastigheden er for høj.	Indstil en lavere kørehastighed.
	Græs sidder fast under klingepladen.	Rengør indersiden af klingepladen ordentligt (brug et passende tilbehør til at få adgang til rengøring af klingepladen).
	Forskydning af drivremmen.	Udskift drivremmen.
	Manifoldkanalen er blokeret.	Fjern opsamlingskurven, og tøm udløbskanalen.

DK

1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ	22
1.1 ΤΡΟΠΟΣ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ	22
2 ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	23
3 ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ (ΕΙΚ. 1, ΕΙΚ. 2, ΕΙΚ. 3, ΕΙΚ. 4)	26
3.1 ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΙΚ. 5, ΕΙΚ. 6)	26
3.2 ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΜΕ ΠΙΣΩ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ (ΕΙΚ. 8)	27
3.3 ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΜΕ ΠΛΑΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ (ΕΙΚ. 9)	27
3.4 ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (ΕΙΚ. 14, ΕΙΚ. 15)	27
3.5 ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	30
3.5.1 ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ	30
3.5.2 ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΟΠΗΣ ΣΤΗΝ ΟΠΙΣΘΟΠΟΡΕΙΑ	30
3.5.3 ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ	30
3.5.4 ΔΙΑΤΑΞΗ ΟΡC	30
3.5.5 ΕΞΑΤΜΙΣΗ	31
3.5.6 ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΛΕΠΙΔΩΝ	31
3.5.7 ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ ΛΕΠΙΔΩΝ	31
4 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	31
4.1 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΙΣΩ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ (ΕΙΚ. 10, ΕΙΚ. 11, ΕΙΚ. 12)	31
4.2 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΑΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ (ΕΙΚ. 13)	32
4.3 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΤΙΜΟΝΙΟΥ (ΕΙΚ. 21, ΕΙΚ. 22)	32
4.4 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΊΣΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 24, ΕΙΚ. 25)	33
4.5 ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΕΙΚ. 26)	33
4.6 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ (ΕΙΚ. 27, ΕΙΚ. 28)	35
4.7 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΠΛΑΚΑΣ ΠΙΣΩ ΕΚΤΟΞΕΥΤΗ (ΕΙΚ. 29)	35
4.8 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΙΣΩ ΕΚΤΟΞΕΥΤΗ (ΕΙΚ. 51)	35
4.9 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΛΑΓΙΟΥ ΕΚΤΟΞΕΥΤΗ (ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΑΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ) (ΕΙΚ. 33)	35
4.10 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΔΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ (ΕΙΚ. 30, ΕΙΚ. 31)	36
4.11 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΕΞΟΔΟΥ (ΕΙΚ. 32)	36
4.12 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΙΤ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ (ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΑΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ) (ΕΙΚ. 35, ΕΙΚ. 36)	36
5 ΧΡΗΣΗ	36
5.1 ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	36
5.2 ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΈΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	37
5.3 ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	40
5.3.1 ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΟΠΙΣΘΟΠΟΡΕΙΑ	42
5.3.2 ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΠΙΚΛΙΝΗ ΕΔΑΦΗ	42
5.3.3 ΠΑΙΔΙΑ	43
5.4 ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ	44
5.5 ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΗ	45
5.5.1 ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ	45
5.5.2 ΠΕΔΗΣΗ	46
5.5.3 ΟΠΙΣΘΟΠΟΡΕΙΑ	46
5.6 ΚΟΠΗ ΧΟΡΤΩΝ	46
5.6.1 ΚΟΠΗ ΧΟΡΤΩΝ ΣΕ ΕΜΠΡΟΣΘΟΠΟΡΕΙΑ	46
5.6.2 ΚΟΠΗ ΧΟΡΤΩΝ ΣΕ ΟΠΙΣΘΟΠΟΡΕΙΑ	47
5.6.3 ΡΥΘΜΙΣΗ ΎΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ	47
5.6.4 ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΚΑΔΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ	48
5.6.5 ΑΠΟΦΡΑΞΗ ΚΑΝΑΛΙΟΥ ΣΥΛΛΕΚΤΗ	48
5.6.6 ΕΠΙΚΛΙΝΗ ΕΔΑΦΗ	48
5.6.7 ΠΛΑΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ (ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΜΕ ΠΛΑΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ)	48
5.6.8 ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΧΛΟΟΤΑΠΗΤΑ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	49
5.6.9 ΣΥΝΟΨΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΥΝΘΗΚΩΝ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ Ή ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	49
5.7 ΤΕΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ	50

5.7.1 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	50
5.7.2 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΤΕΤΑΜΕΝΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑ	51
5.8 ΜΕΤΑΦΟΡΑ	52
6 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	53
6.1 ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΑΕΡΙΟΥ	54
6.2 ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	55
6.3 ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	56
6.3.1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ	56
6.3.2 ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	56
6.3.3 ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	57
6.3.4 ΛΙΠΑΝΣΗ (ΕΙΚ. 41)	57
6.3.5 ΑΝΑΠΛΗΡΩΣΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ/ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ	58
6.3.6 ΕΛΕΓΧΟΣ, ΑΝΑΠΛΗΡΩΣΗ, ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ	59
6.3.7 ΤΡΟΧΟΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΚΟΥΡΕΜΑ	60
6.3.8 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ	60
6.3.9 ΜΠΑΤΑΡΙΑ	62
6.3.10 ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ ΚΑΙ ΒΙΔΕΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ	63
6.4 ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	63
6.4.1 ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ	63
6.4.2 ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΟΠΗΣ	63
6.4.3 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΡΟΧΩΝ	64
6.4.4 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ	64
6.4.5 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΙΜΑΝΤΑ	64
6.4.6 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	64
7 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ	64
7.1 ΔΙΑΛΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ	65
8 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	65
9 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΙΣΩ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ	65
10 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΑΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ	68
11 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	71
12 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ	72
13 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ	73

1 ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Etaκ.

Το δίκτυο προμηθευτών και εξουσιοδοτημένων συνεργείων μας βρίσκονται στη διάθεσή σας για ό,τι χρειαστείτε.

GR



ΠΡΟΣΟΧΗ

Για σωστή χρήση του μηχανήματος και αποφυγή ατυχημάτων, διαβάστε με ιδιαίτερη προσοχή το παρόν εγχειρίδιο πριν από την έναρξη της εργασίας σας.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να συνοδεύει το μηχάνημα για όλη τη διάρκεια ζωής του.



ΠΡΟΣΟΧΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΒΛΑΒΗΣ ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ. Σε κανονικές συνθήκες χρήσης, αυτό το μηχάνημα μπορεί να οδηγήσει σε επίπεδα ατομικής και ημερήσιας έκθεσης του χειριστή στον θόρυβο ίσα ή άνω των 85 dB (A).

Στο εγχειρίδιο αυτό παρέχονται λεπτομέρειες για τη λειτουργία των διαφόρων εξαρτημάτων και οδηγίες για τους αναγκαίους ελέγχους και τη συντήρηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι περιγραφές και οι εικόνες του παρόντος εγχειριδίου δεν θεωρούνται αυστηρά δεσμευτικές. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε τυχόν τροποποιήσεις χωρίς υποχρέωση ενημέρωσης του παρόντος εγχειριδίου.

Οι εικόνες είναι ενδεικτικές. Τα εξαρτήματα μπορεί να διαφέρουν σε σχέση με αυτά που απεικονίζονται. Στην περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

1.1 ΤΡΟΠΟΣ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ

Το εγχειρίδιο χωρίζεται σε κεφάλαια και παραγράφους. Οι παράγραφοι είναι ένα επιμέρους επίπεδο των σχετικών κεφαλαίων. Οι παραπομπές στα κεφάλαια ή στις παραγράφους επισημαίνονται με την ένδειξη «κεφάλαιο» ή «παράγραφος» ακολουθούμενη από τον σχετικό αριθμό. Παράδειγμα: «κεφάλαιο 2».

Εκτός από οδηγίες χρήσης και συντήρησης, το εγχειρίδιο αυτό παρέχει σημαντικές πληροφορίες που πρέπει να λάβετε υπόψη. Οι πληροφορίες αυτές επισημαίνονται με τα σύμβολα που περιγράφονται παρακάτω:



ΠΡΟΣΟΧΗ

Όταν υπάρχει κίνδυνος ατυχημάτων ή τραυματισμών, ακόμη και θανατηφόρων, ή σοβαρών υλικών ζημιών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν υπάρχει ο κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο μηχάνημα ή σε μεμονωμένα εξαρτήματά της.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Παρέχει πληροφορίες επιπρόσθετες των οδηγιών των μηνυμάτων ασφάλειας που προηγούνται.

GR

Οι εικόνες σε αυτές τις οδηγίες χρήσης αριθμούνται 1, 2, 3 και ούτω καθεξής. Τα εξαρτήματα που απεικονίζονται στις εικόνες επισημαίνονται με γράμματα ή αριθμούς ανάλογα με την περίπτωση. Η παραπομπή στο εξάρτημα C της εικόνας 2 υποδεικνύεται με την ένδειξη: «Βλ. C, εικ. 2» ή απλά «(C, εικ. 2)». Η παραπομπή στο εξάρτημα 2 της εικόνας 1 υποδεικνύεται με την ένδειξη: «Βλ. 2, εικ. 1» ή απλά «(2, εικ. 1)».

2 ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μηχάνημα, εάν χρησιμοποιείται σωστά, είναι ένα γρήγορο, άνετο και αποτελεσματικό εργαλείο εργασίας. Εάν χρησιμοποιείται με εσφαλμένο τρόπο ή χωρίς τις απαιτούμενες προφυλάξεις, μπορεί να είναι επικίνδυνο. Για να είναι πάντα ευχάριστη και ασφαλής η εργασία σας, τηρείτε αυστηρά τους κανόνες ασφαλείας που ακολουθούν ή αναγράφονται στο εγχειρίδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Η έκθεση σε κραδασμούς λόγω παρατεταμένης χρήσης μηχανημάτων με κινητήρες εσωτερικής καύσης μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία ή στα νεύρα των δακτύλων, των χεριών και των καρπών σε άτομα με προδιάθεση σε κυκλοφορικές διαταραχές ή ασυνήθιστα οιδήματα. Η παρατεταμένη χρήση σε συνθήκες χαμηλών θερμοκρασιών σχετίζεται με βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία σε κατά τα άλλα υγιή άτομα. Εάν εμφανιστούν συμπτώματα, όπως μη ευαισθησία, πόνος, αδυναμία, μεταβολή στο χρώμα ή την υφή της επιδερμίδας ή απώλεια της αίσθησης στα δάκτυλα, τα χέρια ή τους καρπούς, διακόψτε τη χρήση του μηχανήματος και ζητήστε ιατρική βοήθεια.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να εξοικειωθείτε με το μηχάνημα, κατά τις πρώτες χρήσεις πρέπει να εκτελείτε απλούς ελιγμούς.
- Η υπερβολική εξοικείωση με το μηχάνημα δεν πρέπει να οδηγήσει σε υπερβολικούς/απαγορευμένους ελιγμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε αντίξοες καιρικές συνθήκες, κυρίως όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών. Με αυτόν τον τρόπο, μειώνεται ο κίνδυνος να σας χτυπήσει κεραυνός.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το σύστημα ενεργοποίησης του μηχανήματος παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο πολύ χαμηλής έντασης. Το πεδίο αυτό μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ορισμένους βηματοδότες. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, τα άτομα με βηματοδότη πρέπει να επικοινωνήσουν με τον ιατρό τους και τον κατασκευαστή του βηματοδότη πριν από τη χρήση του μηχανήματος αυτού.

GR

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η χρήση του μηχανήματος μπορεί να περιορίζεται από εθνικούς κανονισμούς.

1. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά, μέχρι να το κατανοήσετε πλήρως και να είστε σε θέση να ακολουθείτε όλους τους κανόνες ασφαλείας, τις προφυλάξεις και τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
2. Το εγχειρίδιο πρέπει να είναι πάντα διαθέσιμο. Σε περίπτωση απώλειας του εγχειριδίου, ζητήστε ένα νέο αντίτυπο.
3. Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικα άτομα που κατανοούν και τηρούν τους κανόνες ασφαλείας, τις προφυλάξεις και τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος από ανήλικα άτομα.
4. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε περίπτωση σωματικής κόπωσης, ασθένειας ή αδιαθεσίας ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων. Πρέπει να είστε σε καλή φυσική κατάσταση και εγρήγορση. Η χρήση του μηχανήματος είναι κουραστική. Εάν έχετε μια πάθηση που μπορεί να επιδεινωθεί από την κουραστική εργασία, συμβουλευτείτε τον ιατρό σας πριν από τη χρήση του μηχανήματος. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή πριν από τα διαλείμματα εργασίας, καθώς και κατά το τέλος της βάρδιας εργασίας.
5. Απομακρύνετε τα παιδιά, άλλα παριστάμενα άτομα και ζώα σε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων από την περιοχή εργασίας. Μην αφήνετε άλλα άτομα ή ζώα κοντά στο μηχάνημα κατά την εκκίνηση ή τη χρήση του.
6. Κατά τη χρήση του μηχανήματος, φοράτε πάντα εγκεκριμένο προστατευτικό ρουχισμό. Μη φοράτε ρούχα, κασκόλ, γραβάτες ή κρεμαστά κοσμήματα που θα μπορούσαν να σφηνώσουν σε θαμνόχορτα. Μαζέψτε και προστατεύστε τα μακριά μαλλιά (για παράδειγμα, με φουλάρι, σκούφο, κράνος, κλπ.). **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με γυμνά πόδια. Φοράτε παπούτσια ασφαλείας με αντιολισθητικό πέλμα. Λαμβάνετε μέτρα προστασίας από το θόρυβο: για παράδειγμα, ακουστικά ή ωτοασπίδες.**
7. Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν διαβάσει το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης ή που έχουν λάβει επαρκείς οδηγίες σχετικά με την ασφαλή και σωστή χρήση του. Παραδίδετε πάντα το εγχειρίδιο με τις οδηγίες χρήσης, το οποίο πρέπει να διαβάσει ο χειριστής πριν από την έναρξη της εργασίας του.
8. Ελέγχετε το μηχάνημα πριν από τη χρήση για να βεβαιωθείτε ότι τα συστήματα ασφαλείας και όλα τα άλλα εξαρτήματα λειτουργούν κανονικά.
9. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα σε περίπτωση βλάβης, τροποποίησης ή επισκευής/ συναρμολόγησης με ακατάλληλο τρόπο. Μην αφαιρείτε, μην καταστρέφετε και μην απενεργοποιείτε κανένα σύστημα ασφαλείας. Αντικαθιστάτε πάντα αμέσως τα εξαρτήματα κοπής ή τα συστήματα ασφαλείας σε περίπτωση βλάβης, θραύσης ή δυσλειτουργίας.
10. Προγραμματίστε εκ των προτέρων την εργασία σας. Μην ξεκινάτε την εργασία κοπής, εάν στην περιοχή εργασίας υπάρχουν άτομα και αντικείμενα.

11. Όλες οι παρεμβάσεις στο μηχάνημα, που δεν περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο, πρέπει να γίνονται από το καταρτισμένο προσωπικό.
12. Το επικαθήμενο χλοοκοπτικό προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή χόρτων. Δεν συνιστάται η κοπή άλλων υλικών. Κάθε άλλη χρήση, διαφορετική από αυτήν που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημα, σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές.
13. Μη συνδέετε άλλα εργαλεία ή εξαρτήματα που δεν καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
14. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς τα προστατευτικά των περιστρεφόμενων εξαρτημάτων.
15. Διατηρείτε όλες τις ετικέτες με τα σύμβολα κινδύνου και ασφαλείας σε άριστη κατάσταση. Σε περίπτωση φθοράς, πρέπει να τα αντικαθιστάτε άμεσα.
16. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για διαφορετικές χρήσεις από αυτές που αναφέρονται στο εγχειρίδιο (βλ. *Απαγορευμένες χρήσεις*).
17. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για την εκτίμηση των πιθανών κινδύνων κατά την εργασία σε ένα συγκεκριμένο τύπο εδάφους και τη λήψη των απαιτούμενων προφυλάξεων για την προσωπική του ασφάλεια και ιδιαίτερα σε επικλινή, ανώμαλα, ολισθηρά ή ασταθή εδάφη.
18. Όταν εκτελείτε εργασίες σε επικλινή εδάφη απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή. Το μηχάνημα πρέπει να κινείται ανηφορικά ή κατηφορικά και ποτέ εγκάρσια. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εδάφη με κλίση άνω των 10° (17 %).
19. Μην ξεχνάτε ότι ο ιδιοκτήτης ή ο χειριστής του μηχανήματος είναι υπεύθυνος για ατυχήματα, βλάβες ή υλικές ζημιές τρίτων.
20. Σε περίπτωση χρήσης σε απόκρημνα εδάφη, ο χειριστής πρέπει να βεβαιώνεται ότι δεν υπάρχουν άτομα σε ακτίνα 20 μέτρων από το μηχάνημα.
21. Το μηχάνημα μπορεί να διαθέτει διάφορα εξαρτήματα. Ο ιδιοκτήτης οφείλει να ελέγξει εάν τα εξαρτήματα αυτά είναι εγκεκριμένα σύμφωνα με την ισχύουσα ευρωπαϊκή οδηγία για την ασφάλεια. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων ενέχει κινδύνους για την ασφάλεια.
22. Πρέπει να είστε συγκεντρωμένοι κατά τη διάρκεια της εργασίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα μηχάνημα με ελαττωματικό εξοπλισμό ασφαλείας. Ο εξοπλισμός ασφαλείας του μηχανήματος πρέπει να ελέγχεται και να συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες στην παρούσα ενότητα. Εάν οι έλεγχοι του μηχανήματος δεν είναι επιτυχείς, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για επισκευή.**
- **Κάθε χρήση του μηχανήματος που δεν προβλέπεται ρητά στο εγχειρίδιο πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και, συνεπώς, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και υλικές ζημιές.**

3 ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ (ΕΙΚ. 1, ΕΙΚ. 2, ΕΙΚ. 3, ΕΙΚ. 4)

3.1 ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΕΙΚ. 5, ΕΙΚ. 6)

GR

1.  **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης πριν από τη χρήση αυτού του μηχανήματος.
2.  **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Κίνδυνος εκτόξευσης αντικειμένων - Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες, εάν δεν έχει τοποθετηθεί το προστατευτικό για τις πέτρες ή ο κάδος συλλογής.
3.  **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Κίνδυνος εκτόξευσης αντικειμένων - Απομακρύνετε άλλα άτομα από την περιοχή.
4.  **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Κίνδυνος τραυματισμών - Λεπίδα σε κίνηση, η λεπίδα θα συνεχίσει να περιστρέφεται για λίγο μετά το σβήσιμο του κινητήρα ή την απενεργοποίηση του χειριστήριου της λεπίδας.
5.  **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Αποσυνδέστε το κλειδί ενεργοποίησης και διαβάστε τις οδηγίες πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας επισκευής ή συντήρησης.
6.  **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Κίνδυνος ακρωτηριασμού - Λεπίδα σε κίνηση: όταν ο κινητήρας λειτουργεί, βεβαιωθείτε ότι τα παριστάμενα άτομα βρίσκονται μακριά από το μηχανήμα.
7.  **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Κίνδυνος εγκαυμάτων.
8.  **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Κίνδυνος ανατροπής σε μεγάλες κλίσεις – Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε επικλινή εδάφη με διαμήκη κλίση άνω των 15° (27%). Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε επικλινή εδάφη με πλάγια κλίση άνω των 10° (18 %).

Οι ετικέτες αναγνώρισης, οι οποίες βρίσκονται κάτω από το κάθισμα, περιλαμβάνουν σημαντικά στοιχεία για κάθε μηχανήμα (Εικ. 7)

1. Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή.
2. Ονομασία μηχανήματος.
3. Ταχύτητα και ονομαστική ισχύς κινητήρα.
4. Μοντέλο μηχανήματος.
5. Βάρος μηχανήματος.
6. Σειριακός αριθμός και έτος κατασκευής.
7. Στάθμη ηχητικής ισχύος σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/ΕΚ.

8. Σήμανση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ.

3.2 ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΜΕ ΠΙΣΩ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ (ΕΙΚ. 8)

1. Κάδος συλλογής	10. Κουμπί λεπίδας	εκκίνησης/ακινητοποίησης
2. Πίσω τροχοί	11. Διακόπτης λειτουργίας	
3. Λεβιές ρύθμισης ύψους κοπής	12. Πεντάλ εμπροσθοπορείας	
4. Τιμόνι	13. Φρένο στάθμευσης	
5. Λαβή γκαζιού	14. Εξάρτημα σώματος μηχανήματος	
6. Πεντάλ φρένου	15. Πεντάλ οπισθοπορείας	
7. Κάλυμμα κινητήρα	16. Λεβιές ταχύτητας (χειροκίνητης)	
8. Μπροστινοί τροχοί		
9. Πλάκα προστασίας		

GR

3.3 ΚΥΡΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΜΕ ΠΛΑΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ (ΕΙΚ. 9)

1. Πίσω τροχοί	9. Κουμπί λεπίδας	εκκίνησης/ακινητοποίησης
2. Λεβιές ρύθμισης ύψους κοπής	10. Διακόπτης λειτουργίας	
3. Τιμόνι	11. Πεντάλ εμπροσθοπορείας	
4. Λαβή γκαζιού	12. Φρένο στάθμευσης	
5. Πεντάλ φρένου	13. Εξάρτημα σώματος μηχανήματος	
6. Κάλυμμα κινητήρα	14. Πεντάλ οπισθοπορείας	
7. Μπροστινοί τροχοί	15. Λεβιές ταχύτητας (χειροκίνητης)	
8. Πλάκα προστασίας		

3.4 ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΑ ΕΛΕΓΧΟΥ (ΕΙΚ. 14, ΕΙΚ. 15)

A) Λεβιές γκαζιού / μίζας

Ρυθμίζει τον αριθμό στροφών του κινητήρα. Οι θέσεις αναγράφονται σε μια ετικέτα με τα παρακάτω σύμβολα:



Θέση ΜΙΖΑΣ για εκκίνηση με κρύο κινητήρα.



Θέση ΑΡΓΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ για ελάχιστες στροφές κινητήρα.



Θέση ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ για μέγιστες στροφές κινητήρα.

- Η θέση «ΜΙΖΑΣ» εμπλουτίζει το μείγμα και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το χρονικό διάστημα που απαιτείται για εκκίνηση με κρύο κινητήρα.
- Κατά τη μετακίνηση από μία περιοχή στην άλλη, τοποθετήστε τον λεβιέ μεταξύ των θέσεων «ΑΡΓΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ» και «ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ».
- Κατά την κοπή, ρυθμίστε τον λεβιέ ταχυτήτων στη θέση «ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ».

Β) Τιμόνι οδήγησης

Ελέγχει τη στροφή των μπροστινών τροχών.

Γ) Διακόπτης εκκίνησης/ακινητοποίησης λεπίδων (Εικ. 16)

Ο διακόπτης εκκίνησης/ακινητοποίησης της λεπίδας βρίσκεται στη δεξιά κονσόλα, μπροστά από τον διακόπτη με κλειδί.

Ο διακόπτης εκκίνησης/ακινητοποίησης της λεπίδας ενεργοποιεί τον ηλεκτρικό συμπλέκτη. Τραβήξτε τον διακόπτη προς τα πάνω για να συμπλέξετε τις λεπίδες ή πιέστε τον προς τα κάτω για να αποσυμπλέξετε τις λεπίδες.

Δ) Διακόπτης μίζας με κλειδί (Εικ. 17)

Αυτός ο διακόπτης με κλειδί έχει τέσσερις θέσεις που αντιστοιχούν στις εξής θέσεις:



Θέση ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗΣ: απενεργοποιούνται όλα τα συστήματα.



Θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ: ενεργοποιούνται όλα τα συστήματα.



Θέση ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ: ενεργοποιείται η μίζα. Εάν αφήσετε το κλειδί από τη θέση αυτή, θα επιστρέψει αυτόματα στη θέση ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.



Όταν το κλειδί εισαχθεί, τα φώτα τροφοδοτούνται με ρεύμα εάν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση του.

Ε) Πεντάλ φρένου (Εικ. 18)

Το πεντάλ φρένου βρίσκεται στην μπροστινή αριστερή πλευρά της πλακέτας. Το πεντάλ φρένου μπορεί να χρησιμοποιηθεί για απρόσμενες ακινητοποιήσεις ή για ενεργοποίηση του φρένου στάθμευσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν το μηχανήμα κινείται, κρατάτε το πόδι σας μακριά από το πεντάλ.

ΣΤ) Λεβιές φρένου στάθμευσης (Εικ. 19)

Με το μηχανήμα ακινητοποιημένο:

1. Κρατήστε πατημένο το πεντάλ φρένου.
2. Ανασηκώστε τον λεβιέ φρένου στάθμευσης και κρατήστε τον σε αυτήν τη θέση.
3. Αφήστε το πεντάλ φρένου.



Με αυτόν τον τρόπο, οι πίσω τροχοί παραμένουν ακινητοποιημένοι. Για να απενεργοποιήσετε το φρένο στάθμευσης, πατήστε μέχρι τέρμα το πεντάλ φρένου (ο λεβιές του φρένου στάθμευσης αποδεσμεύεται αυτόματα και επιστρέφει στη χαμηλωμένη θέση).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο κινητήρας μπορεί να πάρει μπροστά μόνο στη θέση στάθμευσης.

Ζ) Σύμπλεξη οδηγού PENTAL (για τα μοντέλα με υδροστατική μετάδοση)(Εικ. 20)

Αυτό το πεντάλ ενεργοποιεί την πρόσφυση των τροχών και διαμορφώνει την ταχύτητα εμπροσθοπορείας και οπισθοπορείας του μηχανήματος.

- Για να ενεργοποιήσετε την εμπροσθοπορεία, πατήστε προς τη θέση «F» με τη μύτη του ποδιού. Όταν αυξάνεται η πίεση στο πεντάλ, αυξάνεται και η ταχύτητα του μηχανήματος.
- Η οπισθοπορεία ενεργοποιείται με πάτημα του πεντάλ με την πτέρνα στραμμένη προς το «R».
- Το πεντάλ μετακινείται αυτόματα στην νεκρά «N» όταν αποδεσμευτεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Η οπισθοπορεία πρέπει να ενεργοποιείται μόνο όταν το μηχανήμα είναι ακινητοποιημένο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο οδηγός πρέπει να απασφαλίζεται από το φρένο στάθμευσης.

Η) Λεβιές αλλαγής ταχυτήτων (για τα μοντέλα με χειροκίνητο κιβώτιο ταχυτήτων)

Αυτός ο λεβιές έχει επτά θέσεις για τις πέντε ταχύτητες εμπροσθοπορείας, τη θέση νεκράς και την ταχύτητα περιστροφής θέσης «N» και αντιστροφής «R».

Όταν ο λεβιές αλλαγής ταχυτήτων μετακινηθεί, πατήστε το πεντάλ φρένου για να αποσυνδέσετε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης και μετακινήστε τον λεβιέ όπως φαίνεται στην ετικέτα.

Μη μετακινείτε ποτέ τον λεβιέ απευθείας από την εμπροσθοπορεία στην οπισθοπορεία ή από την οπισθοπορεία στην εμπροσθοπορεία στην οπισθοπορεία πριν από την πλήρη ακινητοποίηση του μηχανήματος.

Λ) Κουμπί λειτουργίας στην οπισθοπορεία

Ο διακόπτης λειτουργίας στην οπισθοπορεία βρίσκεται στη δεξιά κονσόλα, στα αριστερά του διακόπτη εκκίνησης/ακινητοποίησης των λεπίδων. Οι λεπίδες ακινητοποιούνται όταν το μηχάνημα κινείται στην οπισθοπορεία. Για να διατηρηθούν οι λεπίδες σε περιστροφή όταν το μηχάνημα κινείται στην οπισθοπορεία, πατήστε το κουμπί **RMO**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Δεν συνιστάται το κούρεμα στην οπισθοπορεία.

3.5 ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από την έναρξη της εργασίας, βεβαιωθείτε ότι όλα τα συστήματα ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω λειτουργούν σωστά. Εκτελείτε τις εργασίες πολύ προσεκτικά σε επίπεδο χώρο και σε ασφαλείς συνθήκες.
- Τα συστήματα ασφαλείας δεν πρέπει να παραβιάζονται ποτέ ή να απενεργοποιούνται.

3.5.1 ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Το κλείδωμα της ενεργοποίησης διασφαλίζει ότι δεν είναι δυνατή η εκκίνηση του μηχανήματος εάν δεν τοποθετηθεί το κλειδί. Επίσης, για την ενεργοποίηση απαιτούνται δύο ενέργειες:

- Εισαγωγή του κλειδιού.
- Περιστροφή του κλειδιού.

Το κλείδωμα της ενεργοποίησης χρησιμοποιείται επίσης για απενεργοποίηση του κινητήρα και συνεπώς ακινητοποίηση κάθε κίνησης του μηχανήματος.

3.5.2 ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΟΠΗΣ ΣΤΗΝ ΟΠΙΣΘΟΠΟΡΕΙΑ

Εάν πατήσετε το κουμπί κοπής στην οπισθοπορεία, μπορείτε να κάνετε όπισθεν με τα εξαρτήματα κοπής συμπλεγμένα, χωρίς να προκληθεί αυτόματη αποσύμπλεξη.

Μετά την απενεργοποίηση των εξαρτημάτων κοπής μέσω του στρογγυλού διακόπτη ή το σβήσιμο του κινητήρα, το κουμπί ενεργοποίησης κοπής στην οπισθοπορεία απενεργοποιείται και πρέπει να πατηθεί ξανά για να ενεργοποιηθούν τα εξαρτήματα κοπής στην οπισθοπορεία.

3.5.3 ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ

Το φρένο στάθμευσης δεν επιτρέπει καμία κίνηση του μηχανήματος με τον κινητήρα σβηστό. Ο κινητήρας μπορεί να πάρει μπροστά μόνο εάν το φρένο στάθμευσης είναι ενεργοποιημένο.

3.5.4 ΔΙΑΤΑΞΗ OPC

Η διάταξη OPC επιτρέπει την έλξη του μηχανήματος και την περιστροφή των λεπίδων μόνο εάν ο χειριστής κάθεται στη θέση οδήγησης. Εάν ο χειριστής σηκωθεί από τη θέση οδήγησης, ο κινητήρας σβήνει.

3.5.5 ΕΞΑΤΜΙΣΗ

Η εξάτμιση μειωθεί τη στάθμη ήχου που παράγεται από το μηχάνημα και διοχετεύει τα καυσαέρια μακριά από τον χειριστή.

3.5.6 ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗ ΛΕΠΙΔΩΝ

GR

Η διάταξη ακινητοποίησης λεπίδων διακόπτει την κίνηση των λεπίδων εντός ενός καθορισμένου χρονικού διαστήματος από το σβήσιμο του κινητήρα ή την ενεργοποίηση της διάταξης ΟΡC, ώστε όταν ο χειριστής κατέβει στο έδαφος οι λεπίδες να μη βρίσκονται σε κίνηση.

Για να επιβεβαιώσετε τη σωστή λειτουργία της διάταξης ακινητοποίησης λεπίδων, προχωρήστε ως εξής:

- Βάλτε μπροστά τον κινητήρα με το φρένο στάθμευσης ενεργοποιημένο.
- Θέστε σε λειτουργία τις λεπίδες.
- Σηκωθείτε από το κάθισμα, χωρίς να κατεβείτε από το μηχάνημα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι λεπίδες ακινητοποιούνται εντός μερικών δευτερολέπτων, όπως προβλέπεται από τη διάταξη (σε αντίθετη περίπτωση, αναθέστε στον προμηθευτή τον έλεγχο του μηχανήματος).

3.5.7 ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ ΛΕΠΙΔΩΝ

Το περίβλημα που περιβάλλει τη ζώνη περιστροφής των λεπίδων μειώνει τις πιθανότητες επαφής με τις λεπίδες χωρίς να επηρεαστεί η λειτουργία κοπής.

4 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Για λόγους αποθήκευσης και μεταφοράς, ορισμένα εξαρτήματα του μηχανήματος δεν εγκαθίσταται στο εργοστάσιο, αλλά πρέπει να συναρμολογούνται μετά την αποσυναρμολόγηση. Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μηχάνημα παρέχεται χωρίς λάδι κινητήρα ή καύσιμο. Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, εκτελείτε τον ανεφοδιασμό λαδιού ή βενζίνης ακολουθώντας τις οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο του κινητήρα.

4.1 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΊΣΩ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ (ΕΙΚ. 10, ΕΙΚ. 11, ΕΙΚ. 12)

Κατά την αφαίρεση της συσκευασίας από το μηχάνημα, φροντίστε να συγκεντρώσετε όλα τα μεμονωμένα εξαρτήματα και να μην προκαλέσετε ζημιά στην πλατφόρμα κοπής κατά την αφαίρεση του μηχανήματος από την παλέτα.

1. Σώμα μηχανήματος.	4. ΑΡ στήριγμα προφυλακτήρα.
2. Άξονας σύνδεσης συστήματος διεύθυνσης και αυλακωτής πλήμνης.	5. ΔΞ στήριγμα προφυλακτήρα.
3. Προφυλακτήρα.	6. Κάλυμμα τιμονιού.
	7. Τιμόνι.

8. Κάλυμμα άξονα συστήματος διεύθυνσης.	4. Κάδος για χόρτα.
9. Εγχειρίδιο οδηγιών.	5. Μπροστινό στήριγμα.
10. Παξιμάδια, μπουλόνια, ροδέλες, γάντζοι.	6. Πλευρικός σωλήνας συγκράτησης.
11. Εργαλεία και κλειδί μίζας.	7. Λεβιές ανατροπής.
12. Κάθισμα.	8. Περιστρεφόμενο στήριγμα (ΔΞ)
13. Εξαρτήματα κάδου συλλογής:	9. Περιστρεφόμενο στήριγμα (ΑΡ)
1. Κάλυμμα.	14. Πλάκα πίσω εκτοξευτή.
2. Συγκόλληση άνω πλαισίου.	15. πείρος και δακτύλιος ασφαλείας για κιτ ρυμούλκησης
3. Πολυστρωματικό πάνελ και βίδες.	

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στην πλατφόρμα κοπής, ανυψώστε την στο μέγιστο ύψος και δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την αφαίρεση του μηχανήματος από την παλέτα.

4.2 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΑΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ (ΕΙΚ. 13)

1. Σώμα μηχανήματος.	10. Εγχειρίδιο οδηγιών.
2. Άξονας σύνδεσης συστήματος διεύθυνσης και αυλακωτής πλήμνης.	11. Παξιμάδια, μπουλόνια, ροδέλες, γάντζοι.
3. Κιτ ρυμούλκησης.	12. Κάθισμα.
4. Προφυλακτήρα.	13. Εργαλεία και κλειδί μίζας.
5. ΑΡ στήριγμα προφυλακτήρα.	14. Πλάγιος εκτοξευτής.
6. ΔΞ στήριγμα προφυλακτήρα.	15. Ενίσχυση ροδέλας, μπουλονιού και παξιμαδιού.
7. Κάλυμμα τιμονιού.	16. Κιτ επικάλυψης εδάφους (mulching) (εάν υπάρχει).
8. Τιμόνι.	
9. Κάλυμμα άξονα συστήματος διεύθυνσης.	

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στην πλατφόρμα κοπής, ανυψώστε την στο μέγιστο ύψος και δώστε ιδιαίτερη προσοχή κατά την αφαίρεση του μηχανήματος από την παλέτα.

4.3 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΤΙΜΟΝΙΟΥ (ΕΙΚ. 21, ΕΙΚ. 22)**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Πριν προχωρήσετε στις διαδικασίες συναρμολόγησης, τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια και ευθυγραμμίστε τους μπροστινούς τροχούς.

Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια και ισιώστε τους μπροστινούς τροχούς.

- Εισαγάγετε τον άξονα (1) στους συνδέσμους και σφίξτε τη βίδα M8x25 (2). (Χρησιμοποιήστε το διχαλωτό κλειδί 8–10 από τα βοηθητικά εργαλεία)

- Τοποθετήστε το κάλυμμα του άξονα συστήματος διεύθυνσης (3).
- Εισαγάγετε την αυλακωτή πλήμνη (4) στον άξονα (1), τοποθετήστε το τιμόνι (5), τον αποστάτη (6) και σφίξτε το παξιμάδι M8 (7). (Χρησιμοποιήστε το διχαλωτό κλειδί 13-15 από τα βοηθητικά εργαλεία)
- Τοποθετήστε το κάλυμμα τιμονιού (8) στο τιμόνι και σφίξτε τις δύο βίδες (9). (Χρησιμοποιήστε το σταυροκατσάβιδο από τα βοηθητικά εργαλεία)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προσέξτε την κατεύθυνση κατά την τοποθέτηση του τιμονιού.

Μόνο για 86R/12,5 K M, 86R/14,5 K M, 92R/16 K M, 102R/16 K M (Εικ. 23)

Τοποθετήστε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια και ισιώστε τους μπροστινούς τροχούς:

- Εισαγάγετε τον άξονα (1) στους συνδέσμους και σφίξτε τη βίδα M8x25 (2). (Χρησιμοποιήστε το διχαλωτό κλειδί 8-10 από τα βοηθητικά εργαλεία).
- Τοποθετήστε το κάλυμμα του άξονα συστήματος διεύθυνσης (3).
- Τοποθετήστε το τιμόνι 4 στον άξονα του συστήματος διεύθυνσης, εισαγάγετε τη βίδα (5) και σφίξτε την με το παξιμάδι (6).

4.4 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΪΣΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 24, ΕΙΚ. 25)

- Χαλαρώστε τα 2 παξιμάδια M8 και τις 2 βίδες από τη βάση του καθίσματος στο μηχανήμα. (Χρησιμοποιήστε το ανοικτό κλειδί 13-15 από τα βοηθητικά εργαλεία).
- Τοποθετήστε το κάθισμα στη βάση του καθίσματος χρησιμοποιώντας τα 2 παξιμάδια M8 και τις 2 βίδες που έχετε χαλαρώσει.
- Συνδέστε την καλωδίωση Α και τον διακόπτη Β κάτω από το κάθισμα.

4.5 ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΕΙΚ. 26)



ΠΡΟΣΟΧΗ



Το ηλεκτρολυτικό υγρό είναι διάλυμα θειικού οξέος. Το θειικό οξύ είναι δηλητηριώδες.



Το θειικό οξύ είναι διαβρωτικό. Το θειικό οξύ μπορεί να προκαλέσει τύφλωση ή σοβαρούς τραυματισμούς.



Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από τα παιδιά.

ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Μόνο για χώρες της ΕΕ.

Μην πετάτε ποτέ ηλεκτρικά εργαλεία στα αστικά απορρίμματα.

GR

Για συμμόρφωση με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα Απόβλητα Ειδών Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Εξοπλισμών ΑΗΗΕ και τη μεταφορά των εθνικών νομοθεσιών, τα παλιά ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να διαχωρίζονται από τα υπόλοιπα απόβλητα και να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, για παράδειγμα σε κέντρο ανακύκλωσης.

Εναλλακτικά του αιτήματος απόρριψης:

Εναλλακτικά της επιστροφής της συσκευής στον κατασκευαστή, ο κάτοχος της ηλεκτρικής συσκευής πρέπει να διασφαλίσει τη σωστή απόρριψη της συσκευής. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραδοθεί σε κατάλληλο κέντρο συλλογής, το οποίο θα προχωρήσει στην απόρριψή της σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς για την ανακύκλωση και την απόρριψη αποβλήτων. Αυτό δεν ισχύει για εξαρτήματα ή βοηθήματα χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που παρέχονται μαζί με την παλιά συσκευή. Η επανεκτύπωση ή η αναπαραγωγή με οποιοδήποτε άλλο μέσο, συνολικά ή εν μέρει, της τεκμηρίωσης και των εγγράφων που συνοδεύουν τα προϊόντα επιτρέπεται μόνο κατόπιν ρητής συγκατάθεσης της Emak S.p.A. Με επιφύλαξη τυχόν τεχνικών τροποποιήσεων.

ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Μην πετάτε την μπαταρία που δεν χρησιμοποιείται στα οικιακά απόβλητα. Πετάτε τις μπαταρίες χωρίς από το μηχάνημα. Για την απόρριψή τους, ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς.

1.



Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή της.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τοποθετήστε την μπαταρία με την εξής πολικότητα (+) και (-).

2. Συνδέστε τους συνδέσμους της μπαταρίας στα καλώδια σύνδεσης του μηχανήματος και σφίξτε τις δύο βίδες. (Χρησιμοποιήστε το διχαλωτό κλειδί 8-10 και το σταυροκατσάβιδο από τα βοηθητικά εργαλεία).
3. Στερεώστε την μπαταρία με τον ελαστικό σφιγκτήρα.

Αυτό το μηχάνημα χρησιμοποιεί την μπαταρία: **12V**.

Η μπαταρία φορτίζει πλήρως πριν από την αποστολή της από το εργαστήριο. Εάν η μπαταρία δεν έχει αρκετό φορτίο, χρησιμοποιήστε φορτιστή μπαταρίας 12V1A για να την φορτίσετε.

Φορτίστε την μπαταρία σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες

Τάση ρεύματος:	14,40 ÷ 14,70 V
Αρχικό μέγ. ρεύμα:	2,0 ÷ 4,0 A
Διάρκεια φόρτισης:	12 ÷ 24 ώρες

4.6 ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΎ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ (ΕΙΚ. 27, ΕΙΚ. 28)

- Τοποθετήστε το ΑΡ στήριγμα προφυλακτήρα και το ΔΞ στήριγμα προφυλακτήρα χρησιμοποιώντας 4 παξιμάδια και 4 βίδες. (Χρησιμοποιήσετε το σωληνωτό κλειδί 13-15 από τα βοηθητικά εργαλεία)
- Τοποθετήστε τον μπροστινό προφυλακτήρα στο κάτω τμήμα του πλαισίου χρησιμοποιώντας τα 4 παξιμάδια και τις 4 βίδες. (Χρησιμοποιήσετε το διχαλωτό κλειδί 13-15 από τα βοηθητικά εργαλεία)

4.7 ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΠΛΑΚΑΣ ΠΊΣΩ ΕΚΤΟΞΕΥΤΗ (ΕΙΚ. 29)

- Τοποθετήστε τον γάντζο (2) χρησιμοποιώντας τις βίδες (1).
- Τοποθετήστε τον λεβιέ έλξης (α) που διαπερνά την οπή (b), βλ. εικόνα (m).
- Τοποθετήστε το εξάρτημα της πλάκας πίσω εκτοξευτή στο πλαίσιο χρησιμοποιώντας τις βίδες (3) (βίδα 5/16-18).
- Τοποθετήστε το εξάρτημα της πλάκας πίσω εκτοξευτή στον ΑΡ και ΔΞ στήριγμα χρησιμοποιώντας το παξιμάδι (4) (M8).
- Τοποθετήστε το περιστρεφόμενο στήριγμα (5, 6) με το μπουλόνι (9) και τις ροδέλες (7, 8).

4.8 ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΠΊΣΩ ΕΚΤΟΞΕΥΤΗ (ΕΙΚ. 51)

- Αποσυνδέστε το κλειδί ενεργοποίησης (1).
- Ασφαλίστε τον σωλήνα στερέωσης και τον πίσω εκτροπέα με δύο μπουλόνια M6 x 5 και παξιμάδια M6 (2-3).
- Συνδέστε τα μέρη του πίσω εκτροπέα συναρμολογώντας τα στο μηχανήμα (4-5).
- Στερεώστε τον εκτροπέα στο πίσω διαχωριστικό του μηχανήματος με τους δύο περιστρεφόμενους πείρους και τις κοπίλιες (6).

4.9 ΤΟΠΟΘΈΤΗΣΗ ΠΛΑΓΙΟΥ ΕΚΤΟΞΕΥΤΗ (ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΑΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ) (ΕΙΚ. 33)

- Εισαγάγετε τον ελαστικό πείρο (1) και τη ροδέλα (2) στο δεξί άκρο του πείρου (3).
- Εισαγάγετε τον άξονα του πείρου στον πλάγιο εκτοξευτή (4), στο στήριγμα (6) και στο ελατήριο στρέψης (5), διαδοχικά, και εισαγάγετε τη ροδέλα (2) και τον ελαστικό αναστολέα (1) στο άλλο άκρο.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Η εσφαλμένη τοποθέτηση του εκτοξευτή για πλάγια εκτόξευση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό για τον χειριστή ή παριστάμενα άτομα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την αφαίρεση της πλάγιας εκτόξευσης, βεβαιωθείτε ότι η θυρίδα έχει κλείσει καλά με την ειδική ασφαλιστική διάταξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όταν πρέπει να ανοίξετε τον πλάγιο εκτοξευτή, πατήστε πρώτα το αυτοασφαλιζόμενο πλήκτρο (Εικ. 34) και μην ασκείτε πίεση στο άνοιγμα.

GR

4.10 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΔΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ (ΕΙΚ. 30, ΕΙΚ. 31)

1. Τοποθετήστε το μπροστινό στήριγμα (4) στο άνω πλαίσιο (3) χρησιμοποιώντας τέσσερις βίδες (1) (M6-35) και το παξιμάδι (2).
2. Τοποθετήστε τον πλάγιο σωλήνα (5) στο άνω πλαίσιο (3) και το μπροστινό στήριγμα (4) χρησιμοποιώντας τέσσερις βίδες (1) (M6-35) και το παξιμάδι (2).
3. Τοποθετήστε τον σάκο χόρτων (6) στο εξάρτημα του πλαισίου.
4. Τοποθετήστε το κάλυμμα (8) στο εξάρτημα του πλαισίου μέσω τεσσάρων βιδών (10) ST 4,8x35 και δύο βιδών (13) ST 4,8x16. Στη συνέχεια, τοποθετήστε την πλάκα (9) μέσω τεσσάρων βιδών (13) ST 4,8x16.
5. Εισαγάγετε τον λεβιέ ανατροπής (7) στον πίνακα κάλυψης της μηχανής κοπής, τοποθετήστε το παξιμάδι (12) και το μπουλόνι (11).

4.11 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΕΞΟΔΟΥ (ΕΙΚ. 32)



ΠΡΟΣΟΧΗ

1. **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα χωρίς τα προστατευτικά εξόδου!**
2. **Στερεώστε το χλοοκοπτικό στα στηρίγματα και κεντράρετέ το με την πίσω πλάκα, ώστε οι δύο ενδείξεις αναφοράς να συμπίπτουν.**
3. **Βεβαιωθείτε ότι ο κάτω σωλήνας του ανοίγματος του κάδου συλλογής είναι στερεωμένος στον αναστολέα.**

4.12 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΙΤ ΡΥΜΟΎΛΚΗΣΗΣ (ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΑΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ) (ΕΙΚ. 35, ΕΙΚ. 36)

- a. Αφαιρέστε το κουζινέτο του βραχίονα τάνυσης (2), τα φλαντζωτά εξαγωνικά μπουλόνια M8x20 (3) και τα φλαντζωτά εξαγωνικά παξιμάδια ασφάλισης (1) που στερεώνουν το κάλυμμα του κιβωτίου ταχυτήτων (4).
- b. Εισαγάγετε το κουζινέτο (2) στις δύο οπές από τις οποίες αφαιρέθηκαν τα μπουλόνια, ευθυγραμμίστε την πλάκα ρυμούλκησης (5) και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τα φλαντζωτά εξαγωνικά μπουλόνια M8x40 (3), το φλαντζωτό εξαγωνικό παξιμάδι ασφάλισης M8 (1) και σφίξτε το μπουλόνι.

5 ΧΡΗΣΗ

5.1 ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τα συστήματα ασφαλείας λειτουργούν με δύο τρόπους:

- Δεν επιτρέπουν την εκκίνηση του κινητήρα εάν δεν έχουν τηρηθεί όλες οι απαιτήσεις ασφαλείας.
- Σβήνουν τον κινητήρα εάν δεν έχει τηρηθεί ακόμη και μόνο μία απαίτηση ασφαλείας.

Για να βάλετε μπροστά τον κινητήρα:

1. Οι λεπίδες δεν πρέπει να έχουν συμπλεχθεί.
2. Το φρένο στάθμευσης πρέπει να είναι ενεργοποιημένο και το σασμάν συμπλεγμένο.
3. Ο χειριστής πρέπει να κάθεται στο κάθισμα.

Ο κινητήρας σβήνει όταν ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα κατά το κούρεμα ή την οδήγηση.

GR

5.2 ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΊΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΈΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΊΑΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η εσφαλμένη συντήρηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα και να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη.
- Πριν ξεκινήσετε την κοπή, ελέγξτε την περιοχή εργασίας και απομακρύνετε ξένα αντικείμενα όπως: πέτρες, παιχνίδια, κλαδιά και καλώδια.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο όταν η ορατότητα είναι καλή και τα παριστάμενα άτομα παραμένουν μακριά.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Στα μοντέλα που διαθέτουν υδραυλικό σασμάν, η διαρροή υδραυλικού υγρού υπό πίεση μπορεί να προκαλέσει βλάβη και εισχωρήσει στο δέρμα, με αποτέλεσμα να απαιτείται άμεση ιατρική βοήθεια.

Πριν από την έναρξη της εργασίας, πρέπει να πραγματοποιήσετε μια σειρά ελέγχων και διαδικασιών για να βεβαιωθείτε ότι η εργασία θα εκτελεστεί αποτελεσματικά και με μέγιστη ασφάλεια.

Ρύθμιση του καθίσματος (Εικ. 24)

Το κάθισμα στερεώνεται με τέσσερις βίδες, τις οποίες πρέπει να τις χαλαρώσετε για να αλλάξετε τη θέση του καθίσματος, μετακινώντας το κατά μήκος των εγκοπών του υποστηρίγματος. Όταν εντοπίσετε την κατάλληλη θέση, σφίξτε μέχρι τέρμα τις τέσσερις βίδες.

Ανεφοδιασμοί



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο τύπος βενζίνης και λαδιού που πρέπει να χρησιμοποιείτε αναφέρεται στο εγχειρίδιο οδηγίων του κινητήρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το μηχάνημα παρέχεται χωρίς λάδι. Προσθέστε το λάδι κινητήρα πριν από την εκκίνηση. Η περιεκτικότητα του δοχείου είναι περίπου 1,4 λίτρα.
- Η λειτουργία του κινητήρα με ανεπαρκή ποσότητα λαδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στον κινητήρα. Ελέγχετε τον κινητήρα τοποθετώντας τον σε οριζόντια επιφάνεια αφού τον σβήσετε.
- Η χρήση μη απορρυπαντικού λαδιού ή λαδιού δίχρονων κινητήρων μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής του κινητήρα.

Για να αποκτήσετε πρόσβαση στη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού, πρέπει να ανοίξετε το καπό του κινητήρα. Στη συνέχεια, ξεβιδώστε την τάπα. Με τον κινητήρα σβηστό, ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού του κινητήρα, η οποία πρέπει να είναι ανάμεσα στην ένδειξη MIN (Ελάχ.) και MAX (Μέγ.) της ράβδου μέτρησης.

Βενζίνη



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτο καύσιμο. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση. Μην καπνίζετε και μην πλησιάζετε πηγές φωτιάς ή φλόγας στο καρμπρατέρ ή στο μηχάνημα.
- Η βενζίνη και οι σχετικές αναθυμιάσεις μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε περίπτωση εισπνοής ή επαφής με το δέρμα. Για τον λόγο αυτό, πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά τη μεταφορά του καυσίμου και να βεβαιώνετε ότι διατίθεται επαρκής εξαερισμός.
- Λάβετε υπόψη τον κίνδυνο δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα, μια άοσμη, τοξική και θανατηφόρα ουσία.

- Ο χειρισμός του καυσίμου πρέπει να γίνεται σε ανοικτό χώρο, χωρίς σπινθήρες ή φλόγες.
- Επιλέξτε έναν ελεύθερο χώρο, ακινητοποιήστε το μηχάνημα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει ο κινητήρας πριν προχωρήσετε στον ανεφοδιασμό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ παλιά ή ακάθαρτη βενζίνη ή μείγμα λαδιού/βενζίνης. Αποφεύγετε την εισχώρηση ακαθαρσιών ή νερού στο ρεζερβουάρ καυσίμου.
- Μη ρίχνετε βενζίνη σε πλαστικά εξαρτήματα, ώστε να μην καταστραφούν. Σε περίπτωση τυχαίας διαρροής, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές πλαστικών εξαρτημάτων του αμαξώματος ή του κινητήρα που προκαλούνται από τη βενζίνη.
- Χαλαρώστε αργά την τάπα του ρεζερβουάρ για να εκτονωθεί η εσωτερική πίεση και να αποφευχθεί η διαρροή καυσίμου από το πλάι της τάπας.
- Καθαρίστε την επιφάνεια γύρω από την τάπα του ρεζερβουάρ για να αποφευχθεί τυχόν ρύπανση.
- Πριν τοποθετήσετε ξανά την τάπα του ρεζερβουάρ, καθαρίστε και ελέγξτε το λάστιχο.
- Βιδώστε σφιχτά την τάπα του ρεζερβουάρ στο τέλος του ανεφοδιασμού. Εάν η τάπα του ρεζερβουάρ δεν βιδωθεί καλά, οι κραδασμοί που προκαλούνται από τη μονάδα μπορεί να οδηγήσουν σε χαλάρωση ή πτώση της τάπας και διαρροή καυσίμου.

- Σκουπίστε τα ίχνη καυσίμου από τη μονάδα με ένα πανί και περιμένετε μέχρι να εξατμιστεί η υπόλοιπη ποσότητα. Απομακρυνθείτε σε απόσταση 3 m από το χώρο ανεφοδιασμού πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να κάψετε το καύσιμο που έχει χυθεί.
- Μην τοποθετείτε ποτέ το μηχάνημα σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, όπως ξερά φύλλα, άχυρα, χαρτιά, κλπ.
- Μην αφαιρείτε ποτέ την τάπα του ρεζερβουάρ όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
- Προσέξτε να μη χυθεί καύσιμο στα ρούχα σας. Εάν χυθεί καύσιμο στα ρούχα σας, αλλάξτε τα. Πλύνετε όλα τα σημεία του σώματος που έχουν έρθει σε επαφή με καύσιμο. Χρησιμοποιήστε νερό και σαπούνι.
- Μην εκθέτετε το ρεζερβουάρ καυσίμου στο άμεσο ηλιακό φως.
- Φυλάσσετε και μεταφέρετε το καύσιμο σε καθαρά δοχεία, εγκεκριμένα για τη χρήση αυτή.
- Αποθηκεύετε το καύσιμο σε δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο.
- Αποθηκεύετε το μηχάνημα και το καύσιμο σε χώρο όπου οι αναθυμιάσεις του καυσίμου δεν μπορούν να έρθουν σε επαφή με σπινθήρες ή φλόγες από λέβητες νερού, κινητήρες ή ηλεκτρικούς διακόπτες, λέβητες θέρμανσης, κλπ.
- Φυλάσσετε το καύσιμο μακριά από τα παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καύσιμο για εργασίες καθαρισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- **Ο ανεφοδιασμός πρέπει να πραγματοποιείται με τον κινητήρα σβηστό, σε ανοικτό και καλά αεριζόμενο χώρο. Μην ξεχνάτε ότι οι αναθυμιάσεις της βενζίνης είναι εύφλεκτοι. ΜΗΝ ΠΛΗΣΙΑΖΕΤΕ ΦΛΟΓΕΣ ΣΤΟ ΣΤΟΜΙΟ ΤΟΥ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΓΙΑ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΚΑΠΝΙΖΕΤΕ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΑΝΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ.**
- **Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές καυσίμου. Εάν εντοπιστούν διαρροές, αποκαταστήστε το πρόβλημα πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο, εάν απαιτείται.**

Αφού ξεβιδώσετε την τάπα, προσθέστε το καύσιμο χρησιμοποιώντας ένα χωνί, χωρίς να γεμίσετε το ρεζερβουάρ μέχρι τέρμα. Η περιεκτικότητα του δοχείου είναι περίπου 6 λίτρα.

Τοποθέτηση κάδου συλλογής ή προστατευτικού για τις πέτρες



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μηχάνημα χωρίς τον κάδο ή το προστατευτικό για τις πέτρες.

Ανατρέξτε στο κεφάλαιο 4.10 Τοποθέτηση κάδου συλλογής (Εικ. 30, Εικ. 31).

Έλεγχος ασφάλειας και αποτελεσματικότητας του μηχανήματος

1. Ελέγξτε εάν τα συστήματα ασφαλείας λειτουργούν, όπως αναφέρεται στη σύνοψη της σελ. 49.
2. Βεβαιωθείτε ότι το χειρόφρενο λειτουργεί κανονικά.

3. Μην ξεκινάτε την κοπή, εάν η λεπίδα δονείται ή εάν δεν είναι καλά τροχισμένη. Μην ξεχνάτε ότι:
- Όταν η λεπίδα δεν είναι καλά τροχισμένη, τα χόρτα ξεριζώνονται, με αποτέλεσμα ο χλοοτάπητας να κιτρινίσει.
 - Όταν η λεπίδα είναι χαλαρή, προκαλούνται κραδασμοί και μπορεί να υπάρχει κίνδυνος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, εάν δεν είστε βέβαιοι για την αποτελεσματικότητα και την ασφάλειά του. Επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή για τους απαιτούμενους ελέγχους ή επισκευές.

5.3 ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μην τροποποιείτε και μην αφαιρείτε τα συστήματα ασφαλείας που διαθέτει το μηχάνημα. ΜΗΝ ΞΕΧΝΑΤΕ ΟΤΙ Ο ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ ΤΡΙΤΩΝ.

Πριν από τη χρήση του μηχανήματος:

- Διαβάστε τις γενικές οδηγίες σχετικά με την ασφάλεια, με ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες για την κίνηση του μηχανήματος και την κοπή σε επικλινή εδάφη.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και με τη διαδικασία γρήγορης ακινητοποίησης της λεπίδας και του μηχανήματος.



ΠΡΟΣΟΧΗ

GR

- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη χρήση, απευθυνθείτε σε έναν ειδικό. Απευθυνθείτε στον προμηθευτή ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Αποφεύγετε την εκτέλεση εργασιών που υπερβαίνουν τις δυνατότητές σας.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, εάν δεν υπάρχει δυνατότητα παροχής βοήθειας σε περίπτωση ατυχήματος.
- Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τα κομμένα υλικά όταν ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν η λεπίδα κινείται, ώστε να αποφευχθούν σοβαροί τραυματισμοί.
- Ορισμένες φορές, μπορεί να σφηνώσουν κλαδιά ή θαμνόχορτα ανάμεσα στα πεντάλ ρύθμισης ταχύτητας. Σβήνετε πάντα τον κινητήρα πριν από τον καθαρισμό.
- Μην αφήνετε ποτέ το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη, όταν λειτουργεί ο κινητήρας ή με το κλειδί στον διακόπτη. Ακινητοποιείτε πάντα τη λεπίδα, τραβάτε το χειρόφρενο, σβήνετε τον κινητήρα και αφαιρείτε το κλειδί. Σβήνετε τον κινητήρα και αφαιρείτε το κλειδί, όταν απομακρύνετε από το μηχάνημα, πριν από τον ανεφοδιασμό με καύσιμο και πριν από εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού.
- Το επικαθήμενο χλοοκοπτικό προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή χόρτων. Δεν συνιστάται η κοπή άλλων υλικών. Κάθε άλλη χρήση, διαφορετική από αυτήν που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημα, σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση και την πίεση των ελαστικών. Εάν τα ελαστικά είναι σε κακή κατάσταση ή έχουν εσφαλμένη πίεση, μπορεί να προκληθεί ανισορροπία του μηχανήματος, καθώς και ανομοιογενής κοπή των χόρτων.
- Μην οδηγείτε σε καμία περίπτωση το μηχάνημα στο δημόσιο οδικό δίκτυο ούτε καν για να διασχίσετε ένα δρόμο.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα για τη ρυμούλκηση ή την ώθηση άλλων αντικειμένων.
- Μόνο για τα μοντέλα με πλάγια εκτόξευση, μην ανοίγετε ποτέ την πλευρική θυρίδα της πλατφόρμας της λεπίδας όταν ο κινητήρας λειτουργεί. Η τοποθέτηση του συστήματος πλάγιας εξαγωγής πρέπει να γίνεται πάντα και μόνο με τον κινητήρα σβηστό.

- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με το φως της ημέρας ή εάν ο τεχνητός φωτισμός είναι επαρκής. Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από λακκούβες ή άλλες ανωμαλίες του εδάφους.
- Πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά την αλλαγή κατεύθυνσης, ιδιαίτερα σε επικλινή εδάφη.
- Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Μην ανασκώνετε και μη μεταφέρετε ποτέ το μηχάνημα όταν ο κινητήρας λειτουργεί.
- Μειώνετε την ταχύτητα περιστροφής του κινητήρα πριν τον σβήσετε.
- Διακόψτε τη λειτουργία του μηχανήματος, εάν η λεπίδα έρθει σε επαφή με ξένο σώμα. Ελέγχετε τη μονάδα και επισκευάζετε τυχόν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.
- Πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα, βεβαιωθείτε ότι το σύστημα κοπής δεν βρίσκεται σε επαφή με κάποιο αντικείμενο.

- Διατηρείτε το τιμόνι, τους λεβιέδες και τα πεντάλ ελέγχου καθαρά, στεγνά και χωρίς ίχνη λαδιού ή καυσίμου.
- Ελέγχετε εάν υπάρχουν εμπόδια στο χώρο εργασίας (ρίζες, πέτρες, κλαδιά, χαντάκια, κλπ.).
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν φοράτε προστατευτικά ακοής, καθώς ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να περιορίσει την ικανότητά σας να αντιληφθείτε ήχους που επισημαίνουν κινδύνους (τηλεφωνικές κλήσεις, σειρήνες, συναγερμούς κλπ.).
- Μειώνετε την ταχύτητα πριν στρίψετε.
- Ακινητοποιείτε τη λεπίδα όταν δεν εκτελείτε εργασίες κοπής.
- Απαιτείται προσοχή γύρω από σταθερά αντικείμενα, ώστε να μην έρθει σε επαφή η λεπίδα με τα αντικείμενα αυτά. Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες όταν υπάρχουν ξένα αντικείμενα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε για μεγάλο χρονικό διάστημα το μηχάνημα στην ίδια θέση με τον κινητήρα σε λειτουργία και τη λεπίδα ακινητοποιημένη. Τα καυσαέρια εξάγονται από την πλατφόρμα της λεπίδας και μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο χλοοτάπητα.

5.3.1 Χρήση σε οπισθοπορεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν, με τη λεπίδα σε λειτουργία, αντιστραφεί η κατεύθυνση πορείας του μηχανήματος, οι λεπίδες αποσυμπλέκονται. Για κίνηση σε οπισθοπορεία και ταυτόχρονη κοπή, ανατρέξτε στο κεφάλαιο 5.6.2 Κοπή χόρτων σε οπισθοπορεία.

Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία κοπής σε οπισθοπορεία μόνο εάν είναι απολύτως απαραίτητο.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά την κίνηση σε οπισθοπορεία, με ή χωρίς κοπή, ο χειριστής πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικός και να ελέγχει διαρκώς εάν υπάρχουν εμπόδια ή άτομα.

5.3.2 Χρήση σε επικλινή εδάφη



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Τραβάτε πάντα το χειρόφρενο πριν ακινητοποιήσετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη.
- Σε επικλινή εδάφη, πρέπει να ξεκινάτε με ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να μην ανασκωθεί το μπροστινό μέρος του μηχανήματος.
- Μειώστε ταχύτητα πριν από οποιαδήποτε αλλαγή κατεύθυνσης σε επικλινή εδάφη.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το πεντάλ ρύθμισης ταχύτητας στην οπισθοπορεία για να μειώσετε την ταχύτητα σε κατηφόρα: μπορεί να προκληθεί απώλεια του ελέγχου του οχήματος, ειδικά σε ολισθηρά εδάφη.

Η χρήση σε επικλινή εδάφη ενέχει μεγάλο κίνδυνο απώλειας του ελέγχου και ανατροπής του μηχανήματος. Και στις δύο περιπτώσεις, μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή ακόμη και

θανατηφόροι τραυματισμοί. Οδηγείτε το μηχάνημα με εξαιρετική προσοχή. Εάν δεν μπορείτε να ανεβείτε μια ανηφόρα ή εάν δεν αισθάνεστε ασφάλεια, μην κόβετε χλοοτάπητες σε κλίση.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Οδηγείτε στην κατηφόρα με το σύστημα κοπής στη χαμηλότερη δυνατή θέση, ώστε να χαμηλώσει το κέντρο βάρους του μηχανήματος και να γίνει πιο σταθερό.

GR

Ελέγχετε την ταχύτητα στην κατηφόρα προσαρμόζοντας το πεντάλ ρύθμισης ταχύτητας (για να εκμεταλλευτείτε τη δυνατότητα πέδησης του υδροστατικού σασμάν) και το λεβιέ γκαζιού.

Για την εκτέλεση εργασιών σε επικλινή εδάφη, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- Κόβετε χόρτα όταν το μηχάνημα κινείται ανηφορικά και κατηφορικά, αλλά ποτέ εγκάρσια.
- Μην οδηγείτε ποτέ το μηχάνημα σε κλίσεις άνω των 10° (17%).
- Αποφεύγετε την εκκίνηση ή την ακινητοποίηση του μηχανήματος σε επικλινές έδαφος. Εάν τα ελαστικά γλιστρούν, ακινητοποιήστε τη λεπίδα και κατεβείτε αργά την κατηφόρα.
- Οδηγείτε πάντα με μέτρια και ομοιόμορφη ταχύτητα.
- Μην αλλάζετε απότομα ταχύτητα ή κατεύθυνση πορείας.
- Αποφεύγετε όσο το δυνατόν περισσότερο τις στροφές. Εάν κάτι τέτοιο είναι απαραίτητο, στρίψτε αργά και σταδιακά προς τα κάτω. Οδηγείτε με μέτρια ταχύτητα. Πραγματοποιείτε μικρές κινήσεις με το τιμόνι.
- Πρέπει να είστε προσεκτικοί και να αποφεύγετε αυλάκια, λακκούβες και προεξοχές. Εάν το έδαφος είναι ανώμαλο, το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί εύκολα. Στα ψηλά χόρτα μπορεί να υπάρχουν εμπόδια που δεν φαίνονται.
- Μην κόβετε χόρτα και μη σταθμεύετε κοντά σε κρηπιδώματα, χαντάκια ή αναχώματα. Το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί ξαφνικά, εάν ο ένας τροχός περάσει πάνω από την άκρη του γκρεμού ή του χαντακιού ή εάν το κρηπίδωμα υποχωρήσει.
- Μην κόβετε βρεγμένα χόρτα. Τα χόρτα γλιστρούν και τα ελαστικά μπορεί να χάσουν πρόσφυση, με αποτέλεσμα να γλιστρήσει το μηχάνημα.
- Μην επιχειρήσετε να σταθεροποιήσετε το μηχάνημα τοποθετώντας το ένα πόδι στο έδαφος.
- Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κοντά σε γωνίες, θάμνους, δέντρα ή άλλα αντικείμενα που περιορίζουν την ορατότητα.

5.3.3 Παιδιά

- Απαιτείται προσοχή στα παιδιά που βρίσκονται κοντά στο μηχάνημα, διαφορετικά μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί. Το μηχάνημα και οι εργασίες κοπής ελκύουν συνήθως τα παιδιά.
- Τα παιδιά πρέπει να απομακρύνονται από την περιοχή κοπής και να επιβλέπονται από ενήλικα.
- Σβήνετε το μηχάνημα όταν εισέρχονται παιδιά στην περιοχή εργασίας.
- Πριν και κατά τη διάρκεια της οπισθοπορείας, κοιτάζετε προς τα πίσω και προς τα κάτω για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν παιδιά.
- Μη μεταφέρετε ποτέ παιδιά. Μπορεί να πέσουν και να τραυματιστούν σοβαρά ή να εμποδίσουν τη σωστή λειτουργία του μηχανήματος.

- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.

5.4 ΑΠΑΓΟΡΕΥΜΕΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

GR

Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο για την κοπή χόρτων σε κήπους ή πάρκα. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται απαγορευμένη και οδηγεί σε ακύρωση της εγγύησης και απαλλαγή του κατασκευαστή από κάθε ευθύνη. Στην περίπτωση αυτή, ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ζημιές ή τραυματισμούς του ίδιου ή τρίτων.

Οι παρακάτω χρήσεις θεωρούνται επίσης απαγορευμένες:

- Κοπή ή θρυμματισμός κλαδιών ή άλλων πιο συμπαγών υλικών από τα χόρτα.
- Αναρρόφηση ή συλλογή από το έδαφος συμπαγών υλικών, υλικών σε μορφή σκόνης, απορριμμάτων κάθε είδους, φύλλων, άμμου ή χαλικιών.
- Εξομάλυνση περιοχών του εδάφους με προεξοχές ή ανωμαλίες. Η λεπίδα δεν πρέπει να έρχεται ποτέ σε επαφή με το έδαφος.
- Τοποθέτηση στο δυναμοδότη του μηχανήματος εξαρτημάτων ή συστημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Χρήση της λεπίδας σε περιοχές χωρίς χόρτα.
- Μεταφορά στο μηχάνημα ή σε ρυμούλκα άλλων ατόμων, παιδιών ή ζώων.
- Χρήση του μηχανήματος:
 1. για μετακίνηση σε βρεγμένες ή ολισθηρές περιοχές ή επικλινή εδάφη,
 2. σε επιφάνειες με λακκούβες, χαντάκια, αναβαθμίδες ή σκαλοπάτια,
 3. σε επιφάνειες με απρόβλεπτες μεταβολές της κλίσης, κρυφά εμπόδια, γωνίες, μεταλλικά δίκτυα εδάφους.

Ελέγξτε επίσης τη συνεκτικότητα του εδάφους και συγκεκριμένα εάν υπάρχουν σαθρές περιοχές (π.χ. φρέσκο χώμα, λακκούβες και βάλτοι) στις οποίες οι τροχοί μπορεί να βυθιστούν ξαφνικά, με αποτέλεσμα το μηχάνημα να χάσει την ισορροπία του.

- Ρυμούλκηση ή ώθηση φορτίων χωρίς τη χρήση του ειδικού γάντζου ρυμούλκησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη ρυμούλκηση ορισμένων απλών εξοπλισμών περιορισμένου βάρους (βλ. κεφάλαιο 8 *Εξαρτήματα*). Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για τη ρυμούλκηση αντικειμένων ή εξοπλισμών διαφορετικών από αυτά που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Το ρυμουλκούμενο αντικείμενο μπορεί να ανατραπεί, με αποτέλεσμα να υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χειριστή και υλικών ζημιών. Το ρυμουλκούμενο αντικείμενο μεταβάλλει την ισορροπία του μηχανήματος, το οποίο μπορεί να ανατραπεί εύκολα, κυρίως σε ανηφόρες ή κατηφόρες. Σε περίπτωση φρεναρίσματος, η ρυμούλκα, εάν δεν διαθέτει φρένα, μπορεί να προσκρούσει στο μηχάνημα, με αποτέλεσμα η πορεία του να είναι επικίνδυνη. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη ρυμούλκηση εξοπλισμών αυτού του τύπου σε σκληρές επιφάνειες.

5.5 ΕΚΚΊΝΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΚΟΠΉ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι διαδικασίες εκκίνησης πρέπει να πραγματοποιούνται σε ανοικτό ή καλά αεριζόμενο χώρο. ΜΗΝ ΞΕΧΝΑΤΕ ΟΤΙ ΤΑ ΚΑΥΣΑΕΡΙΑ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟΞΙΚΑ.

GR

Πριν βάλετε μπροστά τον κινητήρα:

- Μην αγγίζετε τα πεντάλ ρύθμισης ταχύτητας.
- Αποσυμπλέξτε τη λεπίδα.
- Τραβήξτε το χειρόφρενο, ειδικά σε επικλινή εδάφη.

Στη συνέχεια, ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία:

- Μετακινώντας τον λεβιέ κιβωτίου ταχυτήτων στη νεκρά ή αφήστε το πεντάλ.
- Μετακινήστε το λεβιέ του γκαζιού στη θέση «ΜΙΖΑΣ» για εκκίνηση με κρύο κινητήρα ή στη θέση «ΑΡΓΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ» ή «ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ» εάν ο κινητήρας είναι ήδη ζεστός.
- Τοποθετήστε το κλειδί στο διακόπτη μίζας, περιστρέψτε το στη θέση (1) «ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ» για να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό κύκλωμα και, στη συνέχεια, μετακινήστε το στη θέση (ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ) «ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ» για να βάλετε μπροστά τον κινητήρα. Μόλις ξεκινήσει ο κινητήρας, αφήστε το κλειδί.

Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, μετακινήστε το λεβιέ του γκαζιού στη θέση «ΑΡΓΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ».



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Η μίζα πρέπει να απενεργοποιηθεί μόλις αρχίσει να περιστρέφεται κανονικά ο κινητήρας. Εάν χρησιμοποιηθεί με ήδη ζεστό κινητήρα, μπορεί να προκληθεί ρύπανση στο μπουζί και δυσλειτουργία του κινητήρα.**
- Σε περίπτωση δυσκολίας κατά την εκκίνηση, μην περιστρέφετε για μεγάλο διάστημα τη μίζα, ώστε να αποφευχθεί η εκφόρτιση της μπαταρίας και το μπουκώμα του κινητήρα. Επαναφέρετε το κλειδί στη θέση ΔΙΑΚΟΠΗΣ (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ), περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και επαναλάβετε τη διαδικασία. Εάν το πρόβλημα παραμένει, ανατρέξτε στον πίνακα 13 **ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ** του παρόντος εγχειριδίου, καθώς και στο εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα.
- Λαμβάνετε πάντα υπόψη ότι τα συστήματα ασφαλείας δεν επιτρέπουν την εκκίνηση του κινητήρα, όταν δεν ικανοποιούνται οι συνθήκες ασφαλείας. Στην περίπτωση αυτή, όταν αποκατασταθούν οι συνθήκες ασφαλούς εκκίνησης, πρέπει να επαναφέρετε το κλειδί στη θέση ΔΙΑΚΟΠΗΣ (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ) πριν επαναλάβετε ξανά τη διαδικασία.

5.5.1 Ταχύτητα μεταφοράς



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μηχάνημα δεν έχει εγκριθεί για χρήση στο δημόσιο οδικό δίκτυο. Η χρήση του (σύμφωνα με τον Κώδικα Οδικής Κυκλοφορίας) πρέπει να περιορίζεται αποκλειστικά και μόνο σε περιοχές ιδιωτικής χρήσης χωρίς κυκλοφορία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη μεταφορά σε επίπεδο έδαφος, η λεπίδα πρέπει να είναι αποσυμπλεγμένη και η πλατφόρμα κοπής πρέπει να βρίσκεται στη θέση μέγιστου ύψους (θέση 7). Κατά τη μεταφορά σε ανηφόρα ή κατηφόρα, η πλατφόρμα πρέπει να βρίσκεται στη χαμηλότερη δυνατή θέση, ώστε να διασφαλίζεται η μέγιστη σταθερότητα του μηχανήματος.

GR

Υδροστατική μετάδοση

Τοποθετήστε το γκάζι μεταξύ της θέσης «ΑΡΓΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ» και «ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ». Αποσυμπλέξτε το φρένο στάθμευσης και αφήστε το πεντάλ φρένου. Πατήστε το πεντάλ πορείας στην κατεύθυνση «F» και επιτύχετε την επιθυμητή ταχύτητα αυξάνοντας σταδιακά την πίεση στο πεντάλ και χρησιμοποιώντας το γκάζι.

Μηχανική μετάδοση

Τοποθετήστε το γκάζι μεταξύ της θέσης «ΑΡΓΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ» και της θέσης «ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ» και μετακινήστε τον λεβιέ κιβωτίου ταχυτήτων στην πρώτη ταχύτητα. Κρατήστε πατημένο το πεντάλ φρένου/συμπλέκτη και αφήστε το φρένο στάθμευσης, απομακρύνοντας το πόδι σας αργά από το πεντάλ φρένου/συμπλέκτη για να ενεργοποιήσετε την εμπροσθοπορεία του μηχανήματος.

5.5.2 Πέδηση

Για να φρενάρετε, αρκεί να απομακρύνετε το πόδι από το πεντάλ ρύθμισης ταχύτητας που χρησιμοποιείται. Το μηχανήμα θα σταματήσει σε μερικά δευτερόλεπτα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε ως φρένο το αντίθετο πεντάλ ρύθμισης ταχύτητας σε σχέση με την κατεύθυνση πορείας. Για παράδειγμα: μη χρησιμοποιείτε το πεντάλ ρύθμισης ταχύτητας οπισθοπορείας όταν το μηχανήμα κινείται σε εμπροσθοπορεία.

5.5.3 Οπισθοπορεία

Μετακινήστε το λεβιέ του γκαζιού στην κατεύθυνση «ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ» και επιταχύνετε έως την επιθυμητή ταχύτητα μετακινώντας κατάλληλα το λεβιέ και πατώντας το πεντάλ ρύθμισης ταχύτητας οπισθοπορείας. Πρέπει να πατήσετε το πεντάλ σταδιακά, ώστε σε περίπτωση υπερβολικά απότομης κίνησης των τροχών να μη χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

5.6 ΚΟΠΗ ΧΟΡΤΩΝ

Μπορείτε να κόψετε χόρτα τόσο σε εμπροσθοπορεία όσο και σε οπισθοπορεία.

5.6.1 Κοπή χόρτων σε εμπροσθοπορεία

Σύμπλεξη λεπίδας και κίνηση

Όταν φτάσετε στο χλοοτάπητα που θέλετε να κουρέψετε:

- μετακινήστε τον λεβιέ του γκαζιού στη θέση «ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ»,

- συμπλέξτε τη λεπίδα μετακινώντας το κουμπί στη θέση «ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ»,
- για να μετακινήσετε το μηχάνημα, χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια ρύθμισης ταχύτητας, πατώντας το πεντάλ ρύθμισης ταχύτητας σταδιακά και με ιδιαίτερη προσοχή, όπως περιγράφεται προηγουμένως. Με τον τρόπο αυτό, η ταχύτητα θα προσαρμοστεί σταδιακά στις συνθήκες του χλοοτάπητα. Συμπλέκετε πάντα τη λεπίδα με την πλατφόρμα στη θέση μέγιστου ύψους, χαμηλώνοντάς την σταδιακά μέχρι το επιθυμητό ύψος. Για να επιτευχθεί σωστή πλήρωση και ομοιόμορφη κοπή, επιλέξτε την ταχύτητα κίνησης ανάλογα με την ποσότητα χόρτων προς κοπή (ύψος και πυκνότητα) και τις συνθήκες υγρασίας του χλοοτάπητα.

Συνεπώς, συνιστάται να μειώσετε ταχύτητα όταν παρατηρήσετε πτώση των στροφών του κινητήρα, λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν μπορεί να επιτευχθεί ποτέ σωστή κοπή των χόρτων με υπερβολικά υψηλή ταχύτητα κίνησης.

Αποσυνπλέκετε τη λεπίδα και μετακινείτε την πλατφόρμα στη θέση μέγιστου ύψους κάθε φορά που πρέπει να περάσετε πάνω από ένα εμπόδιο.

5.6.2 Κοπή χόρτων σε οπισθοπορεία

Σύμπλεξη λεπίδας και κίνηση σε οπισθοπορεία

Για να είναι δυνατή η κοπή σε οπισθοπορεία, πρέπει να ακολουθήσετε την παρακάτω διαδικασία:

1. Ακινητοποιήστε το μηχάνημα.
2. Ενεργοποιήστε την κίνηση της λεπίδας (θέση ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ).
3. Πατήστε το κουμπί RMO.
4. Πατήστε το πεντάλ για να ενεργοποιήσετε την οπισθοπορεία και η λειτουργία κουρέματος στην οπισθοπορεία θα ξεκινήσει.

Μετά την έναρξη της κίνησης στην οπισθοπορεία, μπορείτε να αφήσετε το κουμπί ενεργοποίησης κοπής στην οπισθοπορεία. Το χειριστήριο απενεργοποιείται όταν:

- Απενεργοποιηθεί ο στρογγυλός διακόπτης ενεργοποίησης λεπίδων
- Σβήσει ο κινητήρας
- Διακοπεί η οπισθοπορεία.

Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία κοπής σε οπισθοπορεία μόνο εάν είναι απολύτως απαραίτητο.

Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες της προηγούμενης παραγράφου *Κοπή χόρτων σε εμπροσθοπορεία*.

5.6.3 Ρύθμιση ύψους κοπής



Ανυψώστε ή χαμηλώστε την πλατφόρμα λεπίδων, ρυθμίζοντας με αυτόν τον τρόπο το ύψος κοπής των χόρτων. Ο λεβιές αυτός έχει επτά θέσεις (υποδεικνύονται με τους αριθμούς «1» έως «7» στην ετικέτα) που αντιστοιχούν σε διάφορα ύψη από 30 έως 90 mm.

5.6.4 Εκκένωση κάδου συλλογής

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αυτή η διαδικασία μπορεί να εκτελεστεί μόνο με τις λεπίδες αποσυμπλεγμένες, διαφορετικά ο κινητήρας σβήνει.

GR

Μην αφήνετε τον κάδο συλλογής να γεμίσει υπερβολικά ώστε να αποφευχθεί η έμφραξη του καναλιού συλλογής.

Όταν ο κάδος συλλογής είναι γεμάτος, ενεργοποιείται μια ηχητική επισήμανση. Σε αυτό το σημείο:

- αποσυμπλέξτε τις λεπίδες και η ηχητική επισήμανση θα σταματήσει,
- μειώστε τις στροφές του κινητήρα,
- σταματήστε την κίνηση προς τα εμπρός,
- ενεργοποιήστε το φρένο στάθμευσης σε επικλινή εδάφη,
- αφαιρέστε τον λεβιέ ανατροπής και αναποδογυρίστε τον κάδο συλλογής για να τον αδειάσετε,
- κλείστε τον κάδο συλλογής ώστε να συνδεθεί στον αναστολέα.

Ορισμένες φορές, η ηχητική επισήμανση μπορεί να ακουστεί κατά τη σύμπλεξη της λεπίδας ακόμη και όταν ο κάδος συλλογής έχει αδειάσει.

Αυτό οφείλεται στα υπολείμματα χόρτων που παραμένουν στον αισθητήρα του μικροδιακόπτη. Για να διακόψετε το σήμα, αποσυμπλέξτε τις λεπίδες και συμπλέξτε τις ξανά αμέσως. Εάν ο ήχος επισήμανσης είναι συνεχής, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε τον κάδο συλλογής και τα χόρτα που έχουν συσσωρευτεί στον αισθητήρα.

5.6.5 Απόφραξη καναλιού συλλέκτη

Η κοπή πολύ ψηλών ή βρεγμένων χόρτων, ειδικά με υψηλή ταχύτητα, μπορεί να προκαλέσει έμφραξη του καναλιού του συλλέκτη. Σε αυτήν την περίπτωση, προχωρήστε ως εξής:

- Σταματήστε την κίνηση, αποσυμπλέξτε τις λεπίδες και σβήστε τον κινητήρα.
- Αφαιρέστε τον κάδο συλλογής.
- Απομακρύνετε τα χόρτα. Μπορείτε να φτάσετε στα χόρτα από την έξοδο του καναλιού συλλέκτη.

5.6.6 Επικλινή εδάφη

Ανατρέξτε στην παράγραφο 5.3.2 *Χρήση σε επικλινή εδάφη*, σελίδα 42.

5.6.7 Πλάγια εκτόξευση (μόνο για τα μοντέλα με πλάγια εκτόξευση)

Εάν δεν απαιτείται συλλογή των χόρτων, αλλά εξαγωγή τους στο έδαφος, μαζί με το μηχάνημα παρέχεται το κιτ για πλάγια εκτόξευση.

5.6.8 Συστάσεις για διατήρηση του χλοοτάπητα σε καλή κατάσταση

1. Για να διατηρήσετε το χλοοτάπητα σε καλή κατάσταση, πράσινο και μαλακό, πρέπει να κόβετε τα χόρτα τακτικά χωρίς να τα τραυματίζετε. Ο χλοοτάπητας μπορεί να περιλαμβάνει χόρτα διαφόρων ειδών. Όταν τα χόρτα κόβονται συχνά, μεγαλώνουν αρκετά και αναπτύσσουν πολλές ρίζες, με αποτέλεσμα να σχηματίζεται ένα συμπαγές χλοοτάπητας. Αντίθετα, εάν η κοπή των χόρτων γίνεται με μικρότερη συχνότητα, φυτρώνουν κυρίως ψηλά και άγρια χόρτα (τριφύλλι, μαργαρίτες, κλπ.).
2. Συνιστάται πάντα να κόβετε τα χόρτα όταν ο χλοοτάπητας είναι στεγνός.
3. Η λεπίδα πρέπει να είναι ακέραιη και καλά τροχισμένη, ώστε η κοπή να είναι καθαρή και να μην αφήνει υπολείμματα που προκαλούν κιτρίνισμα των φυτών.
4. Ο κινητήρας πρέπει να χρησιμοποιείται στις μέγιστες στροφές, τόσο για να διασφαλιστεί καθαρή κοπή των χόρτων όσο και για να επιτευχθεί σωστή προώθηση των κομμένων χόρτων μέσω του καναλιού εξαγωγής.
5. Η συχνότητα κουρέματος εξαρτάται από το πόσο έχουν μεγαλώσουν τα χόρτα. Ωστόσο, δεν πρέπει να τα αφήνετε να μεγαλώσουν υπερβολικά μεταξύ των κουρεμάτων.
6. Σε περιόδους με υψηλές θερμοκρασίες και ξηρασία, διατηρείτε τα χόρτα ελαφρώς πιο ψηλά, ώστε να μειωθεί η ξηρασία του εδάφους.
7. Το βέλτιστο ύψος των χόρτων ενός χλοοτάπητα που διατηρείται σε καλή κατάσταση είναι περίπου 4-5 cm και, με μία μόνο κοπή, το συνολικό του ύψος δεν πρέπει να μειώνεται περισσότερο από το ένα τρίτο. Εάν τα χόρτα είναι πολύ ψηλά, η κοπή πρέπει να γίνεται με δύο περάσματα σε διάστημα μίας ημέρας. Η πρώτη κοπή πρέπει να γίνεται με τη λεπίδα σε μέγιστο ύψος και η δεύτερη στο επιθυμητό ύψος.
8. Η εμφάνιση του χλοοτάπητα θα είναι καλύτερη, εάν οι κοπές γίνονται εναλλάξ στις δύο κατευθύνσεις.
9. Εάν ο μεταφορέας φράζει συνήθως με χόρτα, συνιστάται να μειώσετε την ταχύτητα κίνησης, καθώς μπορεί να είναι υπερβολική για την κατάσταση του χλοοτάπητα. Εάν το πρόβλημα παραμένει, είναι πιθανόν να οφείλεται στο ότι οι λεπίδες δεν είναι καλά τροχισμένες ή στο ότι το προφίλ των πτερυγών έχει παραμορφωθεί.
10. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά την κοπή κοντά σε θάμνους και χαμηλά κράσπεδα που μπορεί να μεταβάλλουν την παράλληλη θέση της πλατφόρμας κοπής με το έδαφος και να προκαλέσουν ζημιά στο άκρο της και στις λεπίδες.

5.6.9 Σύνοψη βασικών συνθηκών ασφαλούς ενεργοποίησης εκκίνησης ή ενεργοποίησης των συστημάτων ασφαλείας

Τα συστήματα ασφαλείας ενεργοποιούνται για τρεις λόγους:

- Αποτρέπουν την εκκίνηση του κινητήρα εάν δεν ικανοποιούνται όλες οι συνθήκες ασφαλείας.
 - Σβήνουν τον κινητήρα όταν δεν ικανοποιείται έστω και μία από τις συνθήκες ασφαλείας.
 - Διακόπτουν την περιστροφή των λεπίδων.
- a. Οι συνθήκες που επιτρέπουν την εκκίνηση του κινητήρα είναι οι εξής:
- τα πεντάλ ρύθμισης ταχύτητας (εμπροσθοπορεία ή οπισθοπορεία) δεν πρέπει να είναι πατημένα,
 - το χειριστήριο σύμπλεξης της λεπίδας πρέπει να είναι απενεργοποιημένο,

- ο χειριστής πρέπει να κάθεται στο κάθισμα ή το χειρόφρενο πρέπει να είναι τραβηγμένο.
- b. Ο κινητήρας σβήνει όταν:
- ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα με τη λεπίδα συμπλεγμένη,
 - ο χειριστής απομακρυνθεί από το κάθισμα χωρίς να πατάει τα πεντάλ ρύθμισης ταχύτητας (εμπροσθοπορεία και οπισθοπορεία), αλλά και χωρίς να έχει τραβήξει το χειρόφρενο,
 - όταν δεν είναι ενεργοποιημένη η εμπροσθοπορεία ή η οπισθοπορεία, ενεργοποιηστεί τα φρένα.

5.7 ΤΕΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Όταν ολοκληρωθεί το κούρεμα του χλοοτάπητα, αποσυμπλέξτε τη λεπίδα και επιστρέψτε με την πλατφόρμα κοπής στη θέση μέγιστου ύψους, εκτός εάν το έδαφος είναι επικλινές, οπότε η πλατφόρμα πρέπει να βρίσκεται στη χαμηλότερη δυνατή θέση.

Ακινητοποιήστε το μηχάνημα, τραβήξτε το χειρόφρενο και σβήστε τον κινητήρα μετακινώντας το κλειδί στη θέση ΔΙΑΚΟΠΗΣ (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ).



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να αποφευχθεί η επιστροφή της φλόγας, μετακινήστε το λεβιέ του γκαζιού στη θέση ΑΡΓΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ για μερικά δευτερόλεπτα πριν σβήσετε τον κινητήρα.
- Αφαιρείτε πάντα το κλειδί πριν αφήσετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη.
- Όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται, αφαιρέστε το κλειδί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Για να αποφευχθεί η εκφόρτιση της μπαταρίας, μην αφήνετε το κλειδί στη θέση ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (1) όταν ο κινητήρας δεν λειτουργεί.

5.7.1 Καθαρισμός του μηχανήματος

Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε το εξωτερικό του μηχανήματος, αδειάζετε τον κάδο και απομακρύνετε τα υπολείμματα χόρτων και χώματος χτυπώντας τον κάδο.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αδειάζετε πάντα τον κάδο και μην αφήνετε δοχεία με κομμένα χόρτα σε κλειστούς χώρους.
- Στο άνω τμήμα της πλατφόρμας κοπής δεν πρέπει να συσσωρεύονται απορρίμματα και υπολείμματα ξερών χόρτων, ώστε να διατηρούνται βέλτιστα επίπεδα απόδοσης και ασφάλειας του μηχανήματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό υπό πίεση ή διαβρωτικά υγρά για το πλύσιμο του μηχανήματος και κυρίως του αμαξώματος.

Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη του αμαξώματος με ένα σφουγγάρι εμποτισμένο με νερό και απορρυπαντικό, φροντίζοντας να μην εισχωρήσουν υγρά στον κινητήρα και στα εξαρτήματα του ηλεκτρικού συστήματος.

Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε επιμελώς την πλατφόρμα κοπής, ώστε να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα χόρτων ή τα απορρίμματα.

GR



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τον καθαρισμό της πλατφόρμας κοπής, φοράτε προστατευτικά γυαλιά και απομακρύνετε άτομα ή ζώα από τη γύρω περιοχή.

- a. Το πλύσιμο του εσωτερικού της πλατφόρμας κοπής και του καναλιού εξαγωγής πρέπει να πραγματοποιείται σε σταθερή επιφάνεια:
 1. Τοποθετήστε τον κάδο ή το προστατευτικό για τις πέτρες (προαιρετικό).
 2. Συνδέστε έναν σωλήνα για το νερό στον ειδικό σύνδεσμο (Wash Deck System) (Α, Εικ. 50) και γεμίστε τον με άφθονο νερό.
 3. Καθίστε στη θέση οδήγησης.
 4. Χαμηλώστε πλήρως την πλατφόρμα κοπής (θέση 1).
 5. Βάλτε μπροστά τον κινητήρα χωρίς να πατήσετε τα πεντάλ ρύθμισης ταχύτητας.
 6. Συμπλέξτε τη λεπίδα και αφήστε την να περιστραφεί για μερικά λεπτά.
- b. Για τον καθαρισμό του άνω τμήματος της πλατφόρμας κοπής:
 - Χαμηλώστε πλήρως την πλατφόρμα κοπής (θέση 1).
 - Φυσήξτε με πεπιεσμένο αέρα για να απομακρυνθούν όλα τα χόρτα που έχουν συσσωρευτεί.

5.7.2 Αποθήκευση και παρατεταμένη αδράνεια

Εάν το μηχανήμα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (άνω του 1 μήνα), αποσυνδέστε τα καλώδια της μπαταρίας και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από την αποθήκευση του μηχανήματος, βγάλτε το κλειδί και προστατεύστε το διακόπτη της μίζας με το κατάλληλο προστατευτικό.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Απομακρύνετε προσεκτικά τα ξερά χόρτα που ενδέχεται να έχουν συσσωρευτεί κοντά στον κινητήρα και το σιγαστήρα εξάτμισης. Με τον τρόπο αυτό, θα αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς όταν ξεκινήσετε και πάλι τις εργασίες.

- Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου αποσυνδέοντας το σωλήνα που υπάρχει στην είσοδο του φίλτρου βενζίνης (Β, Εικ. 42), κοντά στον μπροστινό αριστερό τροχό, και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιγράφονται στο κεφάλαιο *Βενζίνη*.
- Αφαιρέστε το λάδι από τον κινητήρα, όπως περιγράφεται στην ενότητα *ΕΛΕΓΧΟΣ, ΑΝΑΠΛΗΡΩΣΗ, ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ*.

- Μεταφέρετε το μηχάνημα σε στεγνό χώρο, προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες, μακριά από τα παιδιά, και σκεπάστε το με υφασμάτινο κάλυμμα, εάν απαιτείται.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε το μηχάνημα αφού αφαιρέσετε τον κάδο. Για να αποθηκεύσετε το μηχάνημα με τον τρόπο αυτό:
 - a. η επιφάνεια στήριξης πρέπει να είναι επίπεδη και ανθεκτική,
 - b. το μηχάνημα πρέπει να ανυψωθεί με τη βοήθεια δύο ατόμων (απαιτούνται δύο άτομα και για την τοποθέτηση του μηχανήματος σε οριζόντια θέση),



ΠΡΟΣΟΧΗ

αφαιρείτε πάντα τον γάντζο ρυμούλκησης πριν τον τοποθετήσετε κατακόρυφα (μόνο στα μοντέλα που διαθέτουν τον εξοπλισμό).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε δροσερό και στεγνό χώρο. Φορτίζετε πάντα την μπαταρία πριν από μια μεγάλη περίοδο αδράνειας (άνω του 1 μήνα), καθώς και πριν ξεκινήσετε και πάλι τις εργασίες.

Όταν ξεκινήσετε και πάλι την εργασία, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή βενζίνης από τους σωλήνες, τη στρόφιγγα και το καρμπυρατέρ.

5.8 ΜΕΤΑΦΟΡΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μηχάνημα δεν πρέπει να κυκλοφορεί ή να ρυμουλκείται στο δημόσιο οδικό δίκτυο.

- Για τη μεταφορά του μηχανήματος, πρέπει να χρησιμοποιείτε ένα ειδικά διαμορφωμένο όχημα κατάλληλης ισχύος και διαστάσεων ή ένα εγκεκριμένο καρότσι.
- Για τη φόρτωση του μηχανήματος στο όχημα, επιλέγετε πάντα μια επίπεδη περιοχή, μακριά από την κυκλοφορία και χωρίς πιθανά επικίνδυνα αντικείμενα.
- Το μηχάνημα έχει μεγάλο βάρος και μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σύνθλιψης. Η φόρτωση και η εκφόρτωση από οχήματα ή καρότσια πρέπει να γίνεται με εξαιρετική προσοχή.
- Χρησιμοποιείτε πάντα πιστοποιημένες ράμπες φόρτωσης, με μήκος 4 φορές μεγαλύτερο από το ύψος της πλατφόρμας του οχήματος, κατάλληλου πλάτους και με αντιολισθητική επιφάνεια, που μπορούν να υποστηρίξουν το βάρος του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα μπορεί επίσης να στερεωθεί σε παλέτα και να φορτωθεί με τη χρήση ανυψωτικού. **Στην περίπτωση αυτή, ο χειρισμός του ανυψωτικού πρέπει να γίνεται από εξουσιοδοτημένο χειριστή.**



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μηχάνημα ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ να ανυψώνεται με ιμάντες, αλυσίδες ή γάντζους.

- Φορτώνετε το μηχάνημα με τον κινητήρα σβηστό, χωρίς οδηγό, σπρώχνοντάς το με τη βοήθεια του κατάλληλου αριθμού ατόμων.
- Το μηχάνημα πρέπει να μεταφέρεται σε οριζόντια θέση, με το ρεζερβουάρ κενό, τη στρόφιγγα της βενζίνης κλειστή, την πλατφόρμα κοπής χαμηλωμένη και το χειρόφρενο

τραβηγμένο. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι ισχύοντες κανονισμοί μεταφοράς για μηχανήματα αυτού του τύπου.

- Για να στερεώσετε το μηχανήμα στο όχημα ή στο καρότσι, χρησιμοποιήστε ιμάντες εγκεκριμένης τάνυσης, βεβαιωθείτε ότι η στερέωση είναι σωστή και ανθεκτική και τοποθετήστε τέσσερις τάκους στους πίσω τροχούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η σταθερότητα του μηχανήματος κατά τη μεταφορά δεν μπορεί να διασφαλιστεί μόνο από το χειρόφρενο.

- Κατά τη μεταφορά, δεν πρέπει να κάθονται άτομα στο μηχανήμα.
- Πριν από τη μεταφορά του μηχανήματος στο δημόσιο οδικό δίκτυο, ανατρέξτε στους ισχύοντες κανονισμούς για την τοπική κυκλοφορία και τηρείτε τους σε κάθε περίπτωση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τη μεταφορά του μηχανήματος, βγάλτε το κλειδί και προστατεύστε το διακόπτη της μίζας με το κατάλληλο προστατευτικό.

6 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Όλες οι εργασίες συντήρησης που δεν αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από το Εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κατά τη διάρκεια της συντήρησης πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τα προστατευτικά γάντια.
- Μην εκτελείτε εργασίες συντήρησης με τον κινητήρα ζεστό. Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει. Εκτελέστε τη συντήρηση με τον κινητήρα σβηστό και το μπουζί αποσυνδεδεμένο.
- Η μη εκτέλεση συντήρησης ή η εσφαλμένη συντήρηση, η αφαίρεση ή η τροποποίηση των διατάξεων ασφαλείας ή/και η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών του χειριστή ή τρίτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα όταν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Τα ελαττωματικά ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται πάντα και να μην επισκευάζονται. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Η εσφαλμένη συντήρηση, τα εξαρτήματα διαφορετικής ποιότητας ή η αφαίρεση ή τροποποίηση των εξαρτημάτων ασφαλείας μπορούν να οδηγήσουν στην πρόκληση ζημιάς στη συσκευή και να θέσουν σε κίνδυνο τη δική σας ασφάλεια και την ασφάλεια άλλων ατόμων.

6.1 ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΑΕΡΙΟΥ

GR

Ο κινητήρας αυτός, συμπεριλαμβανομένου του συστήματος ελέγχου εκπομπών, πρέπει να ελέγχεται, να χρησιμοποιείται και να υποβάλλεται σε συντήρηση σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη, ώστε οι επιδόσεις σε ό,τι αφορά τις εκπομπές να διατηρούνται εντός των νόμιμων απαιτήσεων που ισχύουν για μη οδικά κινητά μηχανήματα.

Πρέπει να αποφεύγετε οποιαδήποτε σκόπιμη παρέμβαση ή ακατάλληλη χρήση του συστήματος ελέγχου εκπομπών του κινητήρα.

Η εσφαλμένη λειτουργία, χρήση ή συντήρηση του κινητήρα ή του μηχανήματος μπορούν να προκαλέσουν πιθανή δυσλειτουργία του συστήματος ελέγχου εκπομπών με αποτέλεσμα να μην τηρούνται οι νόμιμες ισχύουσες απαιτήσεις. Σε αυτήν την περίπτωση, πρέπει να λαμβάνονται άμεσα μέτρα για την αποκατάσταση των δυσλειτουργιών του συστήματος και τη συμμόρφωση με τις ισχύουσες απαιτήσεις.

Ορισμένα ενδεικτικά παραδείγματα εσφαλμένης λειτουργίας, χρήσης ή συντήρησης είναι τα εξής:

- Παραβίαση ή θραύση των διατάξεων διανομής του καυσίμου.
- Χρήση καυσίμου ή / και λαδιού κινητήρα που δεν ανταποκρίνονται στα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο κεφάλαιο *Βενζίνη*.
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών, για παράδειγμα, μπουζί κλπ.
- Μη εκτέλεση συντήρησης ή ακατάλληλη συντήρηση του συστήματος εξαγωγής, συμπεριλαμβανομένων εσφαλμένων διαστημάτων συντήρησης για την εξάτμιση, το μπουζί, το φίλτρο αέρα κλπ.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Η παρέμβαση σε αυτόν τον κινητήρα ακυρώνει την πιστοποίηση της ΕΕ για τις εκπομπές.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάστε επίσης προσεκτικά το εγχειρίδιο του κινητήρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από τη συντήρηση του μηχανήματος, βγάλτε το κλειδί και προστατεύστε τον διακόπτη της μίζας με το κατάλληλο προστατευτικό.

Τα επίπεδα CO₂ αυτού του κινητήρα αναφέρονται στην ιστοσελίδα (www.myemak.com) της Emak, στην ενότητα «Il Mondo Outdoor Power Equipment» (Τομέας ηλεκτρικών εξοπλισμών εξωτερικού χώρου).

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

GR

- Αφαιρέστε το κλειδί και διαβάστε τις σχετικές οδηγίες πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης. Φοράτε κατάλληλα ρούχα και γάντια εργασίας όταν υπάρχει κίνδυνος για τα χέρια σας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα όταν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιά. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη ή ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά: η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή/και ανταλλακτικών που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια του μηχανήματος. Στην περίπτωση αυτή, μπορούν να προκληθούν ατυχήματα ή τραυματισμοί, ενώ ο κατασκευαστής απαλλάσσεται από κάθε υποχρέωση ή ευθύνη.
- Όλες οι εργασίες συντήρησης και ρύθμισης που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης που διαθέτει τις κατάλληλες γνώσεις και τον απαιτούμενο εξοπλισμό για τη σωστή εκτέλεση των εργασιών, διατηρώντας τα αρχικά επίπεδα ασφαλείας του μηχανήματος. Οι εργασίες που εκτελούνται σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα ή από μη καταρτισμένο προσωπικό οδηγούν σε ακύρωση της εγγύησης και απαλλαγή του κατασκευαστή από κάθε υποχρέωση ή ευθύνη. Συγκεκριμένα, πρέπει να επικοινωνήσετε αμέσως με το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης όταν εμφανιστούν προβλήματα στη λειτουργία του φρένου, στη σύμπλεξη και στην ακινητοποίηση της λεπίδας, στην ενεργοποίηση της εμπροσθοπορείας ή της οπισθοπορείας.
- Η εξάτμιση και τα υπόλοιπα εξαρτήματα του κινητήρα (για παράδειγμα, πτερύγια κυλίνδρου, μπουζί, κλπ.) ζεσταίνονται κατά τη λειτουργία και παραμένουν ζεστά για κάποιο διάστημα μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος εγκαυμάτων, μην αγγίζετε την εξάτμιση και τα υπόλοιπα εξαρτήματα όταν είναι ζεστά.
- Ελέγχετε συχνά εάν έχουν συσσωρευτεί υλικά, όπως ξερά χόρτα και άλλα παρόμοια, κοντά στον κινητήρα και κυρίως στον αγωγό εξαγωγής των καυσαερίων. Καθαρίζετε τακτικά και απομακρύνετε ακόμη και τις μικρές ποσότητες υλικών που έχουν συσσωρευτεί.
- Ελέγχετε συχνά εάν υπάρχουν ενδείξεις φθοράς ή ζημιών στον κάδο συλλογής.
- Το υδραυλικό υγρό, σε περίπτωση διαρροής υπό πίεση, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Στην περίπτωση αυτή, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες στο υδραυλικό κύκλωμα. Οι εργασίες αυτές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά και μόνο από εξειδικευμένο και κατάλληλα εξοπλισμένο προσωπικό.
- Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα κοπής σταματά, όταν μετακινήσετε το κουμπί ακινητοποίησης λεπίδας στη θέση ΔΙΑΚΟΠΗΣ.
- Μην τροποποιείτε ποτέ το μηχάνημα με οποιονδήποτε τρόπο.
- Αντικαταστήστε αμέσως τα συστήματα ασφαλείας που έχουν υποστεί ζημιά ή σπάσει. Αντικαθιστάτε τη φθαρμένη λεπίδα.
- Διατηρείτε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες σφιγμένα, ώστε να διασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία του μηχανήματος.

6.3 ΤΑΚΤΙΚΉ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

6.3.1 Γενικές πληροφορίες



ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι κανονισμοί ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται περιγράφονται στο κεφ. 2 **ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**. Τηρείτε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ώστε να αποφευχθούν σοβαροί κίνδυνοι.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Πριν από την εκτέλεση οποιουδήποτε ελέγχου, καθαρισμού ή εργασίας συντήρησης:

- αποσυμπλέξτε το εξάρτημα κοπής,
- μετακινήστε τον λεβιέ στη νεκρά,
- ενεργοποιείτε το φρένο στάθμευσης,
- σβήστε τον κινητήρα,
- αφαιρέστε το κλειδί (μην αφήνετε ποτέ το κλειδί τοποθετημένο ή κοντά σε παιδιά ή μη καταρτισμένα άτομα),
- βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα εξαρτήματα έχουν σταματήσει πλήρως,
- διαβάστε τις σχετικές οδηγίες,
- φοράτε κατάλληλα ρούχα, γάντια εργασίας και προστατευτικά γυαλιά.

- Ο 6.3.2 ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ αναφέρει τις εργασίες και τη συχνότητα εκτέλεσής τους. Ο πίνακας θα σας βοηθήσει να διατηρήσετε την αποτελεσματικότητα και την ασφάλεια του μηχανήματος. Περιλαμβάνει τις κύριες εργασίες και την προβλεπόμενη συχνότητα για καθεμία από αυτές. Εκτελέστε τη σχετική ενέργεια με βάση το πρώτο διάστημα λήξης.
- Η χρήση μη γνήσιων ή/και λάθος τοποθετημένων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στη λειτουργία και την ασφάλεια του μηχανήματος. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη στην περίπτωση ζημιών ή/και ατυχημάτων ή/και τραυματισμών που προκαλούνται από αυτά τα προϊόντα.
- Τα γνήσια ανταλλακτικά παρέχονται από εξουσιοδοτημένα συνεργεία και προμηθευτές.

6.3.2 ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Εργασίες	Ώρες	Ολοκληρώθηκε (Ημερομηνία ή ώρα)
Έλεγχος λαδιού κινητήρα	Πριν από κάθε χρήση	
Έλεγχος πίεσης ελαστικών	Πριν από κάθε χρήση	
Επαλήθευση ελέγχων ασφαλείας	Πριν από κάθε χρήση	
Έλεγχος ζημιών στο μηχανήμα	Πριν από κάθε χρήση	
Γενικός καθαρισμός μηχανήματος	Πριν από κάθε χρήση	
Έλεγχος στερέωσης και τροχίσματος λεπίδων	Κάθε 25 ώρες	

Εργασίες	Ώρες	Ολοκληρώθηκε (Ημερομηνία ή ώρα)
Έλεγχος ιμάντα μετάδοσης	Κάθε 25 ώρες	
Έλεγχος λεπίδας	Κάθε 25 ώρες	
Έλεγχος βιδών και μπουλονιών	Κάθε 25 ώρες	
Έλεγχος λίπανσης ⁽¹⁾	Κάθε 25 ώρες	
Αντικατάσταση λεπίδας	Κάθε 100 ώρες	
Επισκευή του μηχανήματος από εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης	Ετησίως	

⁽¹⁾ Η γενική λίπανση όλων των συνδέσμων πρέπει να πραγματοποιείται ακόμη και όταν το μηχάνημα παραμένει εκτός χρήσης για μεγάλο χρονικό διάστημα.

6.3.3 ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Εργασίες	Ώρες	Ολοκληρώθηκε (Ημερομηνία ή ώρα)
Πρώτη αλλαγή λαδιού	Κάθε 20 ώρες	
Αλλαγή λαδιού κινητήρα ⁽¹⁾	Κάθε 50 ώρες	
Καθαρισμός φίλτρου αέρα	Κάθε 50 ώρες	
Έλεγχος και ρύθμιση μπουζί ⁽²⁾	Κάθε 100 ώρες	
Καθαρισμός δοχείου και φίλτρων καυσίμου	Κάθε 100 ώρες	
Αντικατάσταση φίλτρου αέρα	Ετησίως	
Αντικατάσταση μπουζί	Ετησίως	

⁽¹⁾ Για την πλήρη λίστα και τη συχνότητα των εργασιών, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα.

⁽²⁾ Στις πρώτες ενδείξεις φθοράς, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή για αντικατάσταση του εξαρτήματος.

Οι παραπάνω πίνακες θα σας βοηθήσουν να διατηρήσετε την ασφάλεια και τις επιδόσεις του μηχανήματός σας. Περιλαμβάνουν τις βασικές εργασίες συντήρησης και λίπανσης και τη συχνότητα εκτέλεσής τους. Στα δεξιά κάθε στοιχείου υπάρχει ένα πλαίσιο στο οποίο μπορείτε να γράψετε την ημερομηνία ή τον αριθμό των ωρών λειτουργίας για την εργασία.

6.3.4 ΛΙΠΑΝΣΗ (Εικ. 41)

Απλώστε το γράσο με ψεκαστήρα στα καθορισμένα σημεία. Απλώστε δύο ή τρεις φορές και καθαρίστε την πλεονάζουσα ποσότητα γράσου. Λιπάνετε τα καθορισμένα σημεία με λάδι κινητήρα. Καθαρίστε το σημείο, απλώστε μερικές σταγόνες λαδιού και, στη συνέχεια, στεγνώστε τις σταγόνες ή τις διαρροές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη λερώνετε τον ιμάντα, τη σιαγόνα του φρένου ή το ελαστικό με γράσο ή λάδι καθώς το λάδι ή το γράσο θα προκαλέσουν ζημιά στα εξαρτήματα.

6.3.5 ΑΝΑΠΛΗΡΩΣΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ/ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΡΕΖΕΡΒΟΥΑΡ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο τύπος καυσίμου που πρέπει να χρησιμοποιήσετε αναφέρεται στο εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα.

GR



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μηχάνημα παραδίδεται στον χρήστη χωρίς καύσιμο. Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα.

Αναπλήρωση (Εικ. 43)

Για αναπλήρωση του καυσίμου:

- Ξεβιδώστε την τάπα κλεισίματος του ρεζερβουάρ και αφαιρέστε την.
- Τοποθετήστε το χωνί.
- Αναπληρώστε το καύσιμο φροντίζοντας να μη γεμίσετε πλήρως το ρεζερβουάρ.
- Αφαιρέστε το χωνί.
- Στο τέλος του ανεφοδιασμού, βιδώστε καλά την τάπα καυσίμου και καθαρίστε τυχόν διαρροές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη ρίχνετε βενζίνη σε πλαστικά εξαρτήματα, ώστε να μην καταστραφούν. Σε περίπτωση τυχαίας διαρροής, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές πλαστικών εξαρτημάτων του αμαξώματος ή του κινητήρα που προκαλούνται από τη βενζίνη.

Εκκένωση ρεζερβουάρ (Εικ. 44)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το καύσιμο μπορεί να αλλοιωθεί και δεν πρέπει να παραμένει στο ρεζερβουάρ για διάστημα άνω των 30 ημερών. Πριν από την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα (5.7.2 Αποθήκευση και παρατεταμένη αδράνεια), αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αδειάσετε το ρεζερβουάρ καυσίμου.

1. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια, σε εξωτερικό χώρο.
2. Τοποθετήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από τον σωλήνα (Α).
3. Αποσυνδέστε τον σωλήνα (Α) που υπάρχει στην είσοδο του φίλτρου βενζίνης (Β).
4. Ανοίξτε τη στρόφιγγα καυσίμου (εάν προβλέπεται).
5. Συλλέξτε το καύσιμο σε κατάλληλο δοχείο.
6. Επανασυνδέστε τον σωλήνα (Α) φροντίζοντας να επανατοποθετήσετε σωστά τον σφιγκτήρα (C).

7. Κλείστε τη στρόφιγγα καυσίμου (εάν προβλέπεται).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν ξεκινήσετε και πάλι την εργασία, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή βενζίνης από τους σωλήνες, τη στρόφιγγα και το καρμπυράτέρ.

GR

6.3.6 ΕΛΕΓΧΟΣ, ΑΝΑΠΛΗΡΩΣΗ, ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΛΑΔΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο τύπος λαδιού που πρέπει να χρησιμοποιήσετε αναφέρεται στο εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το μηχάνημα παραδίδεται στον χρήστη χωρίς λάδι κινητήρα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα.

Έλεγχος / Αναπλήρωση (Εικ. 39)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού πριν από κάθε χρήση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη λαδιού του κινητήρα συμφωνεί με τα όσα αναφέρονται στο εγχειρίδιο κινητήρα. Πρέπει να είναι ανάμεσα στην ένδειξη MIN (Ελάχ.) και MAX (Μέγ.) της ράβδου μέτρησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη γεμίζετε υπερβολικά το δοχείο, καθώς μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση του κινητήρα. Εάν η στάθμη υπερβαίνει την ένδειξη «MAX» (Μέγ.), αναπληρώστε με καύσιμο έως τη σωστή στάθμη.

Αποστράγγιση



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το λάδι κινητήρα μπορεί να είναι πολύ ζεστό εάν αποστραγγιστεί αμέσως μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Στη συνέχεια, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει για μερικά λεπτά πριν αποστραγγίσετε το λάδι.

Αντικαθιστάτε το λάδι κινητήρα με τη συχνότητα που καθορίζεται στο εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα.

Προχωρήστε όπως περιγράφεται παρακάτω:

• **Τύπος «I»:**

1. Τοποθετήστε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από τον σωλήνα επέκτασης (Α, Εικ. 45).
3. Κρατήστε σφιχτά τον σωλήνα επέκτασης (Α) και ξεβιδώστε την τάπα αποστράγγισης (Β, Εικ. 45).
4. Συλλέξτε το λάδι στο δοχείο.
5. Επανατοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης (Β, Εικ. 45) φροντίζοντας την τοποθέτηση της εσωτερικής τσιμούχας (C, Εικ. 45).
6. Σφίξτε μέχρι τέρμα κρατώντας σφιχτά τον σωλήνα επέκτασης (Α, Εικ. 45).
7. Καθαρίστε τυχόν διαρροές λαδιού.

• **Τύπος «II»:**

1. Ξεβιδώστε την τάπα πλήρωσης (Α, Εικ. 45).
2. Τοποθετήστε το σωληνάκι (Β, Εικ. 45) στη σύριγγα (C, Εικ. 45) και εισαγάγετε τον μέχρι τέρμα στην οπή.
3. Με τη σύριγγα (C, Εικ. 45), αναρροφήστε όλο το λάδι του κινητήρα λαμβάνοντας υπόψη ότι για να αδειάσετε όλο το λάδι πρέπει να επαναλάβετε τη διαδικασία μερικές φορές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Παραδώστε το λάδι για απόρριψη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

6.3.7 ΤΡΟΧΟΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΚΟΥΡΕΜΑ

Οι διάφορες θέσεις τοποθέτησης των τροχών επιτρέπουν τη διατήρηση χώρου ασφαλείας «H» μεταξύ του άκρου του συγκροτήματος εξαρτημάτων κοπής και του εδάφους. Ρυθμίστε τη θέση των τροχών προστασίας από υπερβολικό κούρεμα ανάλογα με τις ανωμαλίες του εδάφους.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτή η διαδικασία πρέπει να πραγματοποιείται πάντα και στους δύο τροχούς, τοποθετώντας τους στο ίδιο ύψος, ΜΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΣΒΗΣΤΟ ΚΑΙ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΟΠΗΣ ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΓΜΕΝΑ.

Για να αλλάξετε τη θέση (Εικ. 46):

1. Ξεβιδώστε το παξιμάδι (Β) και αφαιρέστε τον πείρο (C).
2. Επανατοποθετήστε τον τροχό (Α) στην επιθυμητή θέση.
3. Επανατοποθετήστε τον πείρο (C), φροντίζοντας η κεφαλή του πείρου (C) να είναι στραμμένη προς το εσωτερικό του μηχανήματος.
4. Σφίξτε το παξιμάδι (Β) μέχρι τέρμα.

6.3.8 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Μετά από κάθε χρήση, πραγματοποιείτε τον καθαρισμό σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες.

Καθαρισμός του μηχανήματος

- Καθαρίζετε το εξωτερικό του μηχανήματος περνώντας τα πλαστικά μέρη του αμαξώματος με ένα σφουγγάρι εμποτισμένο με νερό και απορρυπαντικό, φροντίζοντας να μην εισχωρήσουν υγρά στον κινητήρα. Τα εξαρτήματα του ηλεκτρικού συστήματος και η ηλεκτρονική πλακέτα βρίσκονται κάτω από το ταμπλό.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος φωτιάς, διατηρείτε τον κινητήρα, τον σιγαστήρα εξάτμισης και την υποδοχή της μπαταρίας χωρίς υπολείμματα χόρτων, φύλλων ή υπερβολική ποσότητα γράσου.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό υπό πίεση ή διαβρωτικά υγρά για το πλύσιμο του αμαξώματος και του κινητήρα!



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην πλένετε το σασμάν όταν είναι ζεστό. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό υπό πίεση για το πλύσιμο του σασμάν.

Καθαρισμός καναλιού εξαγωγής (μόνο για μοντέλα με πίσω συλλογή)

Στην περίπτωση έμφραξης του καναλιού εξαγωγής, πρέπει να:

1. αφαιρέσετε τον κάδο συλλογής ή το προστατευτικό πίσω εκτόξευσης,
2. αφαιρέστε τα συσσωρευμένα χόρτα μέσα από το άνοιγμα εξαγωγής του καναλιού.

Καθαρισμός κάδου συλλογής (μόνο για μοντέλα με πίσω συλλογή)

1. Αδειάστε τον κάδο συλλογής.
2. Απομακρύνετε τα υπολείμματα χόρτων και χώματος χτυπώντας τον κάδο.
3. Αφαιρέστε τον κάδο συλλογής και προχωρήστε στο πλύσιμο του εσωτερικού του συγκροτήματος εξαρτήματος κοπής στο τέλος του οποίου πρέπει να αφαιρέσετε, να αδειάσετε, να ξεπλύνετε και να επανατοποθετήσετε τον κάδο συλλογής με τέτοιο τρόπο ώστε να στεγνώσει γρήγορα.

Καθαρισμός λεπίδων

Καθαρίζετε επιμελώς τις λεπίδες, ώστε να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα χόρτων ή τα απορρίμματα.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού των λεπίδων, απομακρύνετε άτομα ή ζώα από τη γύρω περιοχή.

Καθαρισμός εσωτερικών εξαρτημάτων (Εικ. 48, Εικ. 49)

Το πλύσιμο των λεπίδων και του καναλιού εξαγωγής πρέπει να πραγματοποιείται σε σταθερή επιφάνεια με:

GR

1. τον κάδο συλλογής ή το προστατευτικό πίσω εκτόξευσης τοποθετημένο (μόνο για μοντέλα με πίσω συλλογή),
2. τον εκτοξευτή πλάγιας εκτόξευσης τοποθετημένο (μόνο για τα μοντέλα με πλάγια εκτόξευση),
3. τον χειριστή καθιστό.
4. τον κινητήρα σε κίνηση,
5. το σασμάν στη νεκρά,
6. τα εξαρτήματα κοπής συμπλεγμένα.

Εναλλακτικά, συνδέστε έναν σωλήνα για το νερό στα ειδικά ρακόρ γεμίζοντας καθένα από αυτά με νερό για μερικά λεπτά, με τα εξαρτήματα κοπής σε κίνηση.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Για να μην προκληθεί δυσλειτουργία του ηλεκτρομαγνητικού συμπλέκτη:

- **αποφεύγετε την επαφή του συμπλέκτη με το λάδι,**
- **μην κατευθύνετε δέσμες νερού υψηλής πίεσης απευθείας στο συγκρότημα συμπλέκτη,**
- **μην καθαρίζετε τον συμπλέκτη με βενζίνη.**

6.3.9 ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Η συντήρηση της μπαταρίας πρέπει να εκτελείται με προσοχή, ώστε να διασφαλίζεται η μεγάλη διάρκεια ζωής της.

Πρέπει να φορτίζετε την μπαταρία του μηχανήματός σας:

- πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά μετά την αγορά,
- πριν από κάθε παρατεταμένη περίοδο αδράνειας (άνω των 30 ημερών),
- πριν από εκ νέου χρήση μετά από παρατεταμένη περίοδο αδράνειας.

Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τη διαδικασία επαναφόρτισης που περιγράφεται στο εγχειρίδιο που παρέχεται με την μπαταρία. Εάν δεν ακολουθήσετε τη διαδικασία ή εάν δεν φορτίσετε την μπαταρία, μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη βλάβη στα στοιχεία της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία εκφορτιστεί, φορτίστε την το συντομότερο δυνατό.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Η επαναφόρτιση πρέπει να πραγματοποιείται με τη συσκευή υπό σταθερή τάση. Άλλα συστήματα επαναφόρτισης μπορεί να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη βλάβη της μπαταρίας.

6.3.10 ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ ΚΑΙ ΒΙΔΕΣ ΣΤΕΡΕΩΣΗΣ

Διατηρείτε τα παξιμάδια και τις βίδες σφιγμένες για να είστε βέβαιοι ότι το μηχάνημα λειτουργεί πάντα σε συνθήκες ασφαλείας.

6.4 ΈΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

GR

6.4.1 ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρέπει να επικοινωνήσετε αμέσως με τον προμηθευτή ή με ένα εξειδικευμένο κέντρο, εάν προκύψουν δυσλειτουργίες:

- στο φρένο
- στη σύμπλεξη και στη διακοπή των εξαρτημάτων κοπής
- στην ενεργοποίηση της εμπροσθοπορείας ή της οπισθοπορείας.

6.4.2 ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ ΚΟΠΗΣ

Ευθυγράμμιση συγκροτήματος εξαρτημάτων κοπής

Η σωστή ρύθμιση του συγκροτήματος εξαρτημάτων κοπής είναι σημαντική για την επίτευξη ομοιόμορφης κοπής του χλοοτάπητα.

Στην περίπτωση ανομοιόμορφης κοπής, ελέγξτε την πίεση των ελαστικών.

Εάν αυτό δεν επαρκεί για την επίτευξη ομοιόμορφης κοπής, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή για τη ρύθμιση των λεπίδων.

Εξαρτήματα κοπής

Εάν το εξάρτημα κοπής δεν είναι καλά τροχισμένο, τα χόρτα ξεριζώνονται, με αποτέλεσμα ο χλοοτάπητας να κιτρινίσει.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Όλες οι εργασίες που αφορούν τα εξαρτήματα κοπής (αφαίρεση, τρόχισμα, εξισορρόπηση, επισκευή, επανατοποθέτηση ή/και αντικατάσταση) είναι δύσκολες εργασίες για τις οποίες απαιτούνται ειδικές ικανότητες πέρα από τη χρήση των κατάλληλων εξοπλισμών. Για λόγους ασφαλείας, πρέπει συνεπώς να πραγματοποιούνται πάντα σε Εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αντικαθιστάτε πάντα μαζί όλα τα εξαρτήματα κοπής που έχουν υποστεί ζημιά, έχουν παραμορφωθεί ή φθαρεί, μαζί με τις βίδες τους, για να διατηρηθεί η ισορροπία.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Τα εξαρτήματα κοπής συνιστάται να αντικαθίστανται σε ζεύγη, ειδικά στην περίπτωση μεγάλης διαφοράς στη φθορά.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια εξαρτήματα κοπής που έχουν τον κωδικό που αναφέρεται στον πίνακα 9 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ μηχανήματα με πίσω εκτόξευση.

GR

6.4.3 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΡΟΧΩΝ

Η αντικατάσταση των τροχών πρέπει να πραγματοποιείται σε Εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

6.4.4 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΛΑΣΤΙΚΩΝ

Τα ελαστικά δεν διαθέτουν εσωτερικό αεροθάλαμο (Tubeless) και συνεπώς όλες οι τρύπες πρέπει να επισκευάζονται από τεχνικό ελαστικών με βάση τις διαδικασίες που προβλέπονται για αυτόν τον τύπο ελαστικών. Αυτή η διαδικασία πρέπει να πραγματοποιείται σε Εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

6.4.5 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΙΜΑΝΤΑ

Η αντικατάσταση του ιμάντα πρέπει να πραγματοποιείται σε Εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Αντικαταστήστε τον ιμάντα μόλις εμφανιστούν σημαντικές ενδείξεις φθοράς!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσιους ανταλλακτικούς ιμάντες!

6.4.6 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το μηχάνημα διαθέτει ορισμένες ασφάλειες διαφορετικής παροχής, με τις παρακάτω χαρακτηριστικές λειτουργίες:

- Ασφάλεια 10 A = για προστασία των γενικών κυκλωμάτων και της ηλεκτρονικής πλακέτας, η ενεργοποίηση της οποίας προκαλεί διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος και, μόνο για μοντέλα με πίσω εκτόξευση, πλήρες σβήσιμο της λυχνίας στο ταμπλό.

Η παροχή της ασφάλειας αναγράφεται πάνω στην ασφάλεια.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μια καμένη ασφάλεια πρέπει να αντικαθίσταται πάντα με άλλη ασφάλεια ίδιου τύπου και παροχής.

Εάν δεν μπορείτε να εξαλείψετε τις αιτίες ενεργοποίησης, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

7 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί βασική προϋπόθεση κατά τη χρήση του μηχανήματος, προς όφελος τόσο του ανθρώπου όσο και του περιβάλλοντος.

- Φροντίστε να μην ενοχλείτε τους γείτονές σας.
- Τηρείτε πιστά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη των υλικών μετά την κοπή.

- Τηρείτε πιστά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη συσκευασιών, λαδιών, βενζίνης, μπαταριών, φίλτρων, κατεστραμμένων εξαρτημάτων ή άλλων στοιχείων που επιβαρύνουν το περιβάλλον. Τα υλικά αυτά δεν πρέπει να απορρίπτονται στα απορρίμματα, αλλά να διαχωρίζονται και να μεταφέρονται σε ειδικά κέντρα συλλογής όπου θα ανακυκλωθούν.

7.1 ΔΙΑΛΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

GR

Σε περίπτωση απόσυρσης, το μηχάνημα δεν πρέπει να απορρίπτεται στο περιβάλλον, αλλά να παραδίδεται σε ένα κέντρο συλλογής.

Τα περισσότερα υλικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του μηχανήματος είναι ανακυκλώσιμα. Όλα τα μεταλλικά εξαρτήματα (από χάλυβα, αλουμίνιο, ορείχαλκο) μπορούν να παραδοθούν σε ένα κέντρο ανάκτησης σιδήρου. Για πληροφορίες, απευθυνθείτε στην υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων της περιοχής σας. Η απόρριψη των απορριμμάτων που προέρχονται από τη διάλυση του μηχανήματος πρέπει να γίνεται με φιλικό τρόπο για το περιβάλλον, αποφεύγοντας τη ρύπανση του εδάφους, του αέρα και των υδάτων.

Πρέπει να τηρείται σε κάθε περίπτωση η σχετική ισχύουσα τοπική νομοθεσία.

Στην περίπτωση διάλυσης του μηχανήματος, πρέπει να καταστρέψετε την ετικέτα της σήμανσης CE μαζί με το παρόν εγχειρίδιο.

8 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Συμβατά εξαρτήματα			
	Πλάγια εκτόξευση	Πίσω εκτόξευση	
Κιτ επικάλυψης εδάφους (mulching)	Διατίθεται	Διατίθεται	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο «Κιτ επικάλυψης εδάφους (mulching) για».
Φορτιστής μπαταριών	Διατίθεται	Διατίθεται	
Εκτροπέας οπίσθιας εκτόξευσης	Δεν διατίθεται	Διατίθεται κατόπιν παραγγελίας	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο 4.8 Τοποθέτηση πίσω εκτοξευτή (Εικ. 51)

9 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΙΣΩ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ

Μοντέλο	86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Κινητήρας	K 1250	K 1450	K 1600
Κυβισμός κινητήρα	413 cc	432 cc	452 cc
Ονομαστική ισχύς	6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW
Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα	2600 min ⁻¹		
Μοντέλο λεπίδας	193401130101 (αριστερή), 193401130102 (δεξιά)	193401130101 (αριστερή), 193401130102 (δεξιά)	193401130101 (αριστερή), 193401130102 (δεξιά)
Πλάτος κοπής	86 cm	86 cm	86 cm

Μοντέλο		86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Στάθμη ηχητικής πίεσης στον σταθμό χειριστή (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος (Lwa 2000/14/CE)		98,56 dB(A) 1,43 dB(A) ⁽¹⁾	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Κραδασμοί (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Χέρι-βραχίονας	a_{hw} : 4,85 m/s ²	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²
	Αβεβαιότητα (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Όλο το σώμα	a_w : 0,93 m/s ²	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²
	Αβεβαιότητα (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Βάρος		193 kg	193 kg	193 kg
Ταχύτητα οδήγησης		Εμπροσθοπορεία: 0-10 km/h, οπισθοπορεία: 0-7 km/h		
Ροπή σύσφιξης βίδας λεπίδας		40-45 Nm		
Ύψος κοπής (σε 7 επίπεδα)		30 - 90 mm		
Μπροστινοί τροχοί		15 × 6,00-6		
Πίσω τροχοί		18 × 8,50-8		
Πίεση πλήρωσης μπροστινού τροχού		1,2 bar		
Πίεση πλήρωσης πίσω τροχού		1,0 bar		
Ηλεκτρικό σύστημα		12 Vd.c.		
Μπαταρία		18 Ah		
Ελάχιστη ακτίνα στροφής		45 cm		
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου		7,5 L		

⁽¹⁾ Αβεβαιότητα (Lwa/LpA)

Μοντέλο	86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Κινητήρας	K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Κυβισμός κινητήρα	432 cc	452 cc	452 cc	452 cc
Ονομαστική ισχύς	7,5 kW	7,8 kW	7,8 kW	7,8 kW
Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα	2600 min ⁻¹			
Μοντέλο λεπίδας	193401130101 (αριστερή), 193401130102 (δεξιά)	193601130101 (αριστερή), 193601130102 (δεξιά)	193601130101 (αριστερή), 193601130102 (δεξιά)	0606665 (αριστερή), 0606668 (δεξιά)
Πλάτος κοπής	86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Στάθμη ηχητικής πίεσης στον σταθμό χειριστή (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος (Lwa 2000/14/CE)	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,41 dB(A) 1,20 dB(A) ⁽¹⁾	99,53 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾

Μοντέλο		86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Κραδασμοί (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	Χέρι-βραχίονας	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²	a_{hw} : 4,1 m/s ²	a_{hw} : 3,72 m/s ²
	Αβεβαιότητα (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Όλο το σώμα	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,85 m/s ²
	Αβεβαιότητα (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Βάρος		192 kg	192 kg	194 kg	194,5 kg
Ταχύτητα οδήγησης		Εμπροσθοπορεία: 0-10 km/h, οπισθοπορεία: 0-7 km/h			
Ροπή σύσφιξης βίδας λεπίδας		40-45 Nm			
Ύψος κοπής (σε 7 επίπεδα)		30 - 90 mm			
Μπροστινοί τροχοί		15 × 6,00-6			
Πίσω τροχοί		18 × 8,50-8			
Πίεση πλήρωσης μπροστινού τροχού		1,2 bar			
Πίεση πλήρωσης πίσω τροχού		1,0 bar			
Ηλεκτρικό σύστημα		12 Vd.c.			
Μπαταρία		18 Ah			
Ελάχιστη ακτίνα στροφής		45 cm			
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου		7,5 L			

⁽¹⁾ Αβεβαιότητα (Lwa/LpA)

Μοντέλο	92R/19 K V	102R/19 K V
Κινητήρας	K 1900	K 1900
Κυβισμός κινητήρα	586 cc	586 cc
Ονομαστική ισχύς	10,3 kW	10,3 kW
Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα	2600 min ⁻¹	
Μοντέλο λεπίδας	193601130101 (αριστερή), 193601130102 (δεξιά)	0606665 (αριστερή), 0606668 (δεξιά)
Πλάτος κοπής	92 cm	102 cm
Στάθμη ηχητικής πίεσης στον σταθμό χειριστή (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	85,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος (Lwa 2000/14/CE)	96,74 dB(A) 3,50 dB(A) ⁽¹⁾	99,31 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (Lwa 2000/14/CE)	100 dB(A)	100 dB(A)

Μοντέλο		92R/19 K V	102R/19 K V
Κραδασμοί (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Χέρι-βραχίονας	a_{hw} : 2,95 m/s ²	a_{hw} : 2,83 m/s ²
	Αβεβαιότητα (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Όλο το σώμα	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,58 m/s ²
	Αβεβαιότητα (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Βάρος		196 kg	196,5 kg
Ταχύτητα οδήγησης		Εμπροσθοπορεία: 0–10 km/h, οπισθοπορεία: 0–7 km/h	
Ροπή σύσφιξης βίδας λεπίδας		40–45 Nm	
Ύψος κοπής (σε 7 επίπεδα)		30–90 mm	
Μπροστινοί τροχοί		15 × 6,00–6	
Πίσω τροχοί		18 × 8,50–8	
Πίεση πλήρωσης μπροστινού τροχού		1,2 bar	
Πίεση πλήρωσης πίσω τροχού		1,0 bar	
Ηλεκτρικό σύστημα		12 Vd.c.	
Μπαταρία		18 Ah	
Ελάχιστη ακτίνα στροφής		45 cm	
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου		7,5 L	

⁽¹⁾ Αβεβαιότητα (L_{wa}/L_{pA})

10 ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ ΜΕ ΠΛΑΓΙΑ ΕΚΤΟΞΕΥΣΗ

Μοντέλο	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Κινητήρας	K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Κυβισμός κινητήρα	413 cc	432 cc	452 cc	452 cc
Ονομαστική ισχύς	6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW	7,2 kW
Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα	2600 min ⁻¹			2400 min ⁻¹
Μοντέλο λεπίδας	98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Πλάτος κοπής	98 cm	98 cm	98 cm	108 cm
Στάθμη ηχητικής πίεσης στον σταθμό χειριστή (L _{pA} EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{wa} 2000/14/CE)	97,79 dB(A) 1,34 dB(A) ⁽¹⁾	99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	99,35 dB(A) 0,99 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{wa} 2000/14/CE)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)

Μοντέλο		99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Κραδασμοί (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Χέρι- βραχίονας	a_{hw} : 3,1 m/s ²	a_{hw} : 4,2 m/s ²	a_{hw} : 2,84 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ²
	Αβεβαιότητα (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Όλο το σώμα	a_w : 0,6 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,92 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²
	Αβεβαιότητα (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Βάρος		172 kg	172 kg	172 kg	173,5 kg
Ταχύτητα οδήγησης		Εμπροσθοπορεία: 1,6-7,5 km/h (5 ταχύτητες), οπισθοπορεία: 0-2,5 km/h			
Ροπή σύσφιξης βίδας λεπίδας		40-45 Nm			
Ύψος κοπής (σε 7 επίπεδα)		30 - 90 mm			
Μπροστινοί τροχοί		15 × 6,00-6			
Πίσω τροχοί		18 × 8,50-8			
Πίεση πλήρωσης μπροστινού τροχού		1,2 bar			
Πίεση πλήρωσης πίσω τροχού		1,0 bar			
Ηλεκτρικό σύστημα		12 Vd.c.			
Μπαταρία		18 Ah			
Ελάχιστη ακτίνα στροφής		45 cm			
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου		7,5 L			

⁽¹⁾ Αβεβαιότητα (Lwa/LpA)

Μοντέλο	99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Κινητήρας	K 1450	K 1600	K 1900
Κυβισμός κινητήρα	432 cc	452 cc	586 cc
Ονομαστική ισχύς	7,5 kW	7,2 kW	9,8 kW
Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα	2600 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹
Μοντέλο λεπίδας	98.41.101	108.41.101	108.41.101
Πλάτος κοπής	98 cm	108 cm	108 cm
Στάθμη ηχητικής πίεσης στον σταθμό χειριστή (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος (Lwa 2000/14/CE)	99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾	99,23 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (Lwa 2000/14/CE)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)

Μοντέλο		99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Κραδασμοί (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Χέρι-βραχίονας	a_{hw} : 4,20 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ² ,	a_{hw} : 3,13 m/s ²
	Αβεβαιότητα (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Όλο το σώμα	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²	a_w : 0,87 m/s ²
	Αβεβαιότητα (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Βάρος		171 kg	172,5 kg	174,5 kg
Ταχύτητα οδήγησης		Εμπροσθοπορεία: 0-10 km/h, οπισθοπορεία: 0-7 km/h		
Ροπή σύσφιξης βίδας λεπίδας		40-45 Nm		
Ύψος κοπής (σε 7 επίπεδα)		30 - 90 mm		
Μπροστινοί τροχοί		15 × 6,00-6		
Πίσω τροχοί		18 × 8,50-8		
Πίεση πλήρωσης μπροστινού τροχού		1,2 bar		
Πίεση πλήρωσης πίσω τροχού		1,0 bar		
Ηλεκτρικό σύστημα		12 Vd.c.		
Μπαταρία		18 Ah		
Ελάχιστη ακτίνα στροφής		45 cm		
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου		7,5 L		

⁽¹⁾ Αβεβαιότητα (Lwa/LpA)

11 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η κάτωθι υπογεγραμμένη εταιρεία,
δηλώνει υπεύθυνα ότι το μηχάνημα:

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

1. Τύπος:
2. Μάρκα: / Τύπος:

επικαθήμενο χλοοκοπτικό

Efco και Oleo-Mac: 99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V

3. Αρ. σειράς:

**719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V)
720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)**

συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της
οδηγίας / του κανονισμού και επόμενες
τροποποιήσεις ή συμπληρώσεις:

2006/42/EK - 2000/14/EK - 2014/30/EE - (EE) 2016/1628 - 2011/65/EE

συμμορφώνεται με τις διατάξεις των
παρακάτω εναρμονισμένων προτύπων:

**EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 -
ISO 14982:2009**

Διαδικασίες για αξιολόγηση της
συμμόρφωσης που εφαρμόστηκαν:

Παράρτημα VI - 2000/14/EK διαδικασία 1

Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος dB(A) - Πλάτος κοπής (cm):

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος:

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

Τύπος εξαρτήματος κοπής:

Περιστρεφόμενη λεπίδα

Όνομα και διεύθυνση φορέα
κοινοποίησης:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Κοινοποίηση από Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Κοινοποίηση με αρ. 0197 προς την Επιτροπή ΕΚ.**

Η τεχνική τεκμηρίωση διατίθεται στην:

Εταιρική έδρα. - Τεχνική διεύθυνση

Συντάχθηκε στο:

Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Ημερομηνία:

31/10/2024

Luigi Bartoli - C.E.O.   **Emak**_{s.p.a.}

GR

12 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις πιο προηγμένες τεχνικές παραγωγής. Η κατασκευάστρια εταιρεία παρέχει εγγύηση για τα προϊόντα της για μια περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, για ιδιωτική και ερασιτεχνική χρήση. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης.

GR

Γενικοί όροι εγγύησης

1. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Η κατασκευάστρια εταιρεία αντικαθιστά δωρεάν μέσω του δικτύου πωλήσεων και τεχνικής υποστήριξης τα ελαττωματικά εξαρτήματα λόγω αστοχίας υλικού, επεξεργασίας ή παραγωγής. Η εγγύηση δεν καταργεί τα νόμιμα δικαιώματα του αγοραστή που προβλέπει ο Αστικός Κώδικας για τις συνέπειες από ελαττώματα ή προβλήματα του διατιθέμενου προϊόντος.
2. Το τεχνικό προσωπικό παρεμβαίνει το ταχύτερο δυνατό εντός των χρονικών ορίων που καθορίζονται από τις ανάγκες οργάνωσης.
3. **Για την παροχή υποστήριξης στο πλαίσιο της εγγύησης, πρέπει να επιδείξετε στο εξουσιοδοτημένο προσωπικό το πιστοποιητικό εγγύησης, που παρέχεται παρακάτω, σφραγισμένο από τον προμηθευτή και συμπληρωμένο πλήρως, καθώς και το τιμολόγιο αγοράς ή τη νόμιμη απόδειξη με την ημερομηνία αγοράς.**
4. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση:
 - Εμφανούς έλλειψης συντήρησης.
 - Εσφαλμένης χρήσης ή τροποποίησης του προϊόντος.
 - Χρήσης ακατάλληλων λιπαντικών ή καυσίμων.
 - Χρήσης μη γνήσιων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων.
 - Επεμβάσεων από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
5. Η κατασκευάστρια εταιρεία δεν παρέχει εγγύηση για τα αναλώσιμα υλικά και τα εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά κατά τη λειτουργία.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει εργασίες αναβάθμισης ή βελτίωσης του προϊόντος.
7. Η εγγύηση δεν καλύπτει εργασίες ρύθμισης και συντήρησης που μπορεί να είναι απαραίτητες κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης.
8. Πιθανές βλάβες που προκαλούνται κατά τη μεταφορά πρέπει να επισημαίνονται αμέσως στο μεταφορέα, διαφορετικά η εγγύηση δεν ισχύει.
9. Για τους κινητήρες άλλων εταιρειών (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda κλπ.) που χρησιμοποιούνται στα μηχανήματά μας, ισχύει η εγγύηση του κατασκευαστή του κινητήρα.
10. Η εγγύηση δεν καλύπτει ενδεχόμενες άμεσες ή έμμεσες βλάβες ή ατυχήματα που οφείλονται σε βλάβες του μηχανήματος ή σε αναγκαστική διακοπή της χρήσης του για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΜΟΝΤΕΛΟ

ΑΡΙΘ. ΣΕΙΡΑΣ

ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ



Μην αποστέλλετε το απόκομμα! Επισυνάψτε το μόνο σε ενδεχόμενη αίτηση τεχνικής εγγύησης.



13 ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σβήνετε πάντα το μηχάνημα και αφαιρείτε το κλειδί πριν από την εκτέλεση όλων των διορθωτικών ελέγχων που συνιστώνται στον παρακάτω πίνακα, εκτός εάν ορίζεται ρητά ότι το μηχάνημα πρέπει να λειτουργεί.
- Εάν διερευνηθούν όλες οι πιθανές αιτίες και το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Εάν εμφανιστεί κάποιο πρόβλημα που δεν αναφέρεται στον πίνακα αυτό, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

GR



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε το μηχάνημα, εάν δεν διαθέτετε τα κατάλληλα μέσα και τις απαιτούμενες τεχνικές γνώσεις. Κάθε εργασία που δεν εκτελείται σωστά οδηγεί αυτόματα σε ακύρωση της εγγύησης και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΗ
Ο φωτισμός δεν λειτουργεί.	Ο συνδετήρας του καλωδίου των φώτων δεν είναι συνδεδεμένος.	Μετακινήστε το κλειδί στη θέση «ΔΙΑΚΟΠΗΣ» και συνδέστε το καλώδιο των φώτων.
	Ελαττωματικοί λαμπτήρες.	Μετακινήστε το κλειδί στη θέση «ΔΙΑΚΟΠΗΣ» και αντικαταστήστε τους λαμπτήρες.
	Η μπαταρία δεν είναι σωστά συνδεδεμένη.	Συνδέστε το κόκκινο καλώδιο στον ακροδέκτη (+) της μπαταρίας και το μαύρο καλώδιο στον ακροδέκτη (-) της μπαταρίας. (κεφάλαιο 4.5 <i>Σύνδεση μπαταρίας (Εικ. 26)</i>).
	Ελαττωματικός διακόπτης λειτουργίας.	Αντικαταστήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.
	Ελαττωματική μπαταρία.	Έλεγχος και επαναφόρτιση ή αντικατάσταση της μπαταρίας.
	Βραχυκύκλωμα στην καλωδίωση.	Απευθυνθείτε στον προμηθευτή ή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
Η μίζα δεν περιστρέφεται.	Οι συνθήκες εκκίνησης δεν ικανοποιούνται.	Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνθήκες εκκίνησης ικανοποιούνται (παρ. 5.6.9 <i>Σύνοψη βασικών συνθηκών ασφαλούς ενεργοποίησης εκκίνησης ή ενεργοποίησης των συστημάτων ασφαλείας</i>).
	Δεν υπάρχει καύσιμο στο ρεζερβουάρ.	Μετακινήστε το κλειδί στη θέση «ΔΙΑΚΟΠΗΣ» και αναπληρώστε το ρεζερβουάρ καυσίμου.
	Ακατάλληλη επαφή μεταξύ του καλωδίου και του πόλου της μπαταρίας.	Ελέγξτε τις συνδέσεις. (κεφάλαιο 4.5 <i>Σύνδεση μπαταρίας (Εικ. 26)</i>).
	Εκφορτισμένη ή ελαττωματική μπαταρία.	Ελέγξτε και επαναφορτίστε ή αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Ελαττωματική ασφάλεια.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια. Εάν η ασφάλεια καίγεται επανειλημμένα, εντοπίστε την αιτία (συνήθως βραχυκύκλωμα). (κεφάλαιο 6.4.6 <i>ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ</i>).
	Φραγμένο φίλτρο αέρα.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
	Ελαττωματικό μπουζί.	Ελέγξτε τη σύνδεση της υποδοχής βύσματος του μπουζί, καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
	Ελαττωματικό πεντάλ φρένου.	Απευθυνθείτε στον προμηθευτή ή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
	Ο διακόπτης συμπλέκτη/φρένου δεν είναι πατημένος.	Πατήστε το κουμπί του δυναμοδότη στη θέση ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.
	Ελαττωματικό ρελέ εκκίνησης.	Αντικαταστήστε το ρελέ εκκίνησης.
	Δυσλειτουργία διακόπτη ενεργοποίησης.	Αντικαταστήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΗ
Ο κινητήρας περιστρέφεται με ακανόνιστο τρόπο.	Πρόβλημα με το καύσιμο.	Απευθυνθείτε στον προμηθευτή ή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
	Φραγμένο φίλτρο αέρα.	Καθαρίστε ή να αντικαταστήσετε το φίλτρο αέρα (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα).
	Φραγμένος εξαερισμός ρεζερβουάρ καυσίμου.	1. Ελέγξτε και αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου, εάν απαιτείται (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα ή επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο τεχνικής υποστήριξης). 2. Αδειάστε το ρεζερβουάρ του καυσίμου και αναπληρώστε με το φρέσκο καύσιμο.
	Τα χόρτα είναι πολύ ψηλά.	Μειώστε την ταχύτητα λειτουργίας ανάλογα με το ύψος των χόρτων ή/και αυξήστε το ύψος κοπής.
Ο κινητήρας είναι αδύναμος.	Φραγμένο φίλτρο αέρα.	Καθαρίστε ή να αντικαταστήσετε το φίλτρο αέρα (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα).
	Υπερβολικά χαμηλές στροφές κινητήρα.	Επιταχύνετε.
	Πολύ υψηλή ταχύτητα λειτουργίας.	Ρυθμίστε χαμηλότερη ταχύτητα λειτουργίας.
	Ελαττωματικό μπουζί.	Αντικαταστήστε το μπουζί. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα.
	Φραγμένος εξαερισμός ρεζερβουάρ καυσίμου.	1. Ελέγξτε και αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου, εάν απαιτείται (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα ή επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο τεχνικής υποστήριξης). 2. Αδειάστε το ρεζερβουάρ του καυσίμου και αναπληρώστε με το φρέσκο καύσιμο.
Η μπαταρία δεν φορτίζει.	Ελαττωματική ασφάλεια.	Αντικαταστήστε την ασφάλεια. Εάν η ασφάλεια καίγεται επανειλημμένα, εντοπίστε την αιτία (συνήθως βραχυκύκλωμα). (παρ. 6.4.6 ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ)
	Ακατάλληλη επαφή μεταξύ των πόλων και των καλωδίων της μπαταρίας.	Ελέγξτε τις συνδέσεις (κεφάλαιο 4.5 Σύνδεση μπαταρίας (Εικ. 26)).

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΗ
Το μηχανήμα δεν κινείται.	Το φρένο είναι ενεργοποιημένο.	Κρατήστε πατημένο το πεντάλ φρένου και αφήστε το φρένο στάθμευση, απομακρύνετε το πόδι σας αργά από το πεντάλ φρένου για να ενεργοποιήσετε την εμπροσθοπορεία του μηχανήματος. (παρ. 5.4.2).
	Αποσυμπλεγμένος μειωτήρας (υδροστατικός μειωτήρας).	Συμπλέξτε το κιβώτιο ταχυτήτων.
	Αποσυνδεδεμένος ιμάντας μετάδοσης κίνησης.	Τοποθετήστε τον ιμάντα στη θέση του.
	Ελαττωματικός ή φθαρμένος ιμάντας μετάδοσης.	Αντικαταστήστε τον ιμάντα μετάδοσης.
Ισχυροί κραδασμοί.	Χαλαρωμένες λεπίδες.	Ελέγξτε και σφίξτε όλες τις λεπίδες ή απευθυνθείτε στον προμηθευτή ή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
	Χαλαρωμένος κινητήρας.	Ελέγξτε και σφίξτε όλα τα μπουλόνια του κινητήρα και του πλαισίου.
	Ανισορροπία μίας ή και των δύο λεπίδων λόγω ζημιάς.	Απευθυνθείτε στον προμηθευτή ή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
	Κοπή: υποδεικνύει ότι το εξάρτημα κοπής είναι γεμάτο χόρτα.	Καθαρίστε το εξάρτημα κοπής.
	Τα εξαρτήματα του κινητήρα δεν είναι καλά σφιγμένα.	Σφίξτε τα εξαρτήματα του κινητήρα ή επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή το κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
	Κατεστραμμένος ιμάντας.	Αντικαταστήστε τον ιμάντα.
Ακανόνιστα ή χαμηλής ποιότητας αποτελέσματα κοπής.	Στομωμένες ή φθαρμένες λεπίδες.	Τροχίστε ή αντικαταστήστε τις λεπίδες.
	Διαφορετική πίεση αέρα στα ελαστικά της δεξιάς και της αριστερής πλευράς.	Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών.
	Ρύθμιση της πλατφόρμας κοπής.	Ελέγξτε τη ρύθμιση της πλατφόρμας (5.6.3 <i>Ρύθμιση ύψους κοπής</i> ή απευθυνθείτε στον προμηθευτή ή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης).
	Μακριά ή/και βρεγμένα χόρτα.	Προσαρμόστε το επίπεδο κοπής και την ταχύτητα οδήγησης στις συνθήκες κοπής.
	Πολύ υψηλή ταχύτητα λειτουργίας.	Ρυθμίστε χαμηλότερη ταχύτητα λειτουργίας.
	Σφηνωμένα χόρτα κάτω από την πλατφόρμα κοπής.	Καθαρίστε σωστά το εσωτερικό της πλατφόρμας (Χρησιμοποιήστε εξάρτημα κατάλληλο για πρόσβαση στον καθαρισμό της πλατφόρμας κοπής).
	Ολίσθηση ιμάντα μετάδοσης κοπής.	Αντικαταστήστε τον ιμάντα μετάδοσης.
	Το κανάλι του συλλέκτη είναι φραγμένο.	Αφαιρέστε τον κάδο συλλογής και αδειάστε τον ολισθητήρα εκτόξευσης.

1 INLEIDING	79
1.1 HOE DE HANDLEIDING TE LEZEN	79
2 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	80
3 KENNIS VAN DE MACHINE (FIG. 1, FIG. 2, FIG. 3, FIG. 4).....	83
3.1 VERKLARING VAN DE SYMBOLEN EN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN (FIG. 5, FIG. 6)	83
3.2 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN MACHINE MET ACHTERUITWORP (FIG. 8)	84
3.3 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN MACHINE MET ZIJUITWORP (FIG. 9)	84
3.4 BEDIENINGSELEMENTEN (FIG. 14, FIG. 15).....	84
3.5 VEILIGHEIDSSYSTEMEN.....	87
3.5.1 STARTBLOKKERING	87
3.5.2 VRIJGAVEKNOP ACHTERUIT MAAIEN	87
3.5.3 PARKEERREM	87
3.5.4 OPC-SYSTEEM	87
3.5.5 UITLAAT.....	87
3.5.6 REM VAN DE MESSEN	87
3.5.7 BEHUIZING VAN DE MESSEN.....	88
4 MONTAGE.....	88
4.1 UITPAKKEN VOOR MACHINES MET ACHTERUITWORP (FIG. 10, FIG. 11, FIG. 12)	88
4.2 UITPAKKEN VOOR MACHINES MET ZIJUITWORP (FIG. 13)	89
4.3 MONTAGE VAN HET STUURWIEL (FIG. 21, FIG. 22)	89
4.4 DE STOEL MONTEREN (FIG. 24, FIG. 25)	90
4.5 DE ACCU AANSLUITEN (FIG. 26)	90
4.6 DE VOORBUMPER MONTEREN (FIG. 27, FIG. 28)	91
4.7 ONDERDEEL VAN DE ACHTERSTE GELEIDEPLAAT MONTEREN (FIG. 29)	91
4.8 ACHTERSTE GELEIDEPLAAT MONTEREN (FIG. 51)	92
4.9 DE ZIJDELINGSE GELEIDEPLAAT MONTEREN (BIJ MACHINES MET ZIJUITWORP) (FIG. 33)	92
4.10 DE OPVANGKORF MONTEREN (FIG. 30, FIG. 31)	92
4.11 DE UITLAATBESCHERMING MONTEREN (FIG. 32)	93
4.12 DE AANDRIJFKIT MONTEREN (BIJ MACHINES MET ZIJUITWORP) (FIG. 35, FIG. 36).....	93
5 GEBRUIK	93
5.1 VEILIGHEIDSSYSTEMEN.....	93
5.2 VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN	93
5.3 VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE MACHINE.....	96
5.3.1 GEBRUIK IN DE ACHTERUITVERSNELLING	98
5.3.2 GEBRUIK OP HELLINGEN	98
5.3.3 KINDEREN	99
5.4 VERBODEN GEBRUIK.....	100
5.5 STARTEN EN STOPPEN.....	100
5.5.1 RIJDEN	101
5.5.2 REMMEN	102
5.5.3 ACHTERUITRIJDEN.....	102
5.6 MAAIEN VAN HET GRAS	102
5.6.1 HET GRAS MAAIEN IN DE VOORUITVERSNELLING	102
5.6.2 HET GRAS MAAIEN IN DE ACHTERUITVERSNELLING.....	103
5.6.3 MAAIHOOGTE-INSTELLING.....	103
5.6.4 DE OPVANGKORF LEGEN	103
5.6.5 HET GRASOPVANGKANAAL DEBLOKKEREN.....	104
5.6.6 HELLENDE TERREINEN	104
5.6.7 ZIJUITWORP (ALLEEN VOOR MODELLEN MET ZIJUITWORP)	104
5.6.8 ADVIEZEN VOOR EEN MOOI GAZON	104
5.6.9 OVERZICHT VAN DE BELANGRIJKSTE VOORWAARDEN VOOR HET STARTEN OF IN WERKING TREDEN VAN DE VEILIGHEIDSSYSTEEMEN.....	105
5.7 NA HET WERK.....	105
5.7.1 DE MACHINE REINIGEN	106
5.7.2 DE MACHINE STALLEN EN LANGDURIG NIET GEBRUIKEN	107
5.8 TRANSPORT	107

6 ONDERHOUD	108
6.1 CONFORMITEIT VAN DE GASEMISSIES	109
6.2 VEILIGHEIDSADVIEZEN	111
6.3 GEWOON ONDERHOUD	112
6.3.1 ALGEMEEN	112
6.3.2 ONDERHOUDSTABEL VAN DE MACHINE	112
6.3.3 ONDERHOUDSTABEL VAN DE MOTOR	113
6.3.4 SMEREN (FIG. 41)	113
6.3.5 BRANDSTOFTANK VULLEN / LEGEN	113
6.3.6 MOTOROLIE CONTROLEREN, BIJVULLEN, AFTAPPEN	115
6.3.7 LOOPWIELEN	116
6.3.8 REINIGING	116
6.3.9 ACCU	118
6.3.10 MOEREN EN BEVESTIGINGSSCHROEVEN	118
6.4 BUITENGEWOON ONDERHOUD	118
6.4.1 VEILIGHEIDSADVIEZEN	118
6.4.2 MAAI-INRICHTING	119
6.4.3 DE WIELEN VERVANGEN	119
6.4.4 DE BANDEN VERVANGEN	119
6.4.5 DE RIEM VERVANGEN	120
6.4.6 EEN ZEKERING VERVANGEN	120
7 MILIEUBESCHERMING	120
7.1 SLOPEN EN AFDANKEN	120
8 TOEBEHOREN	121
9 TECHNISCHE GEGEVENS VOOR MACHINES MET ACHTERUITWORP	121
10 TECHNISCHE GEGEVENS VOOR MACHINES MET ZIJUITWORP	123
11 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING	126
12 GARANTIECERTIFICAAT	127
13 OPLOSSEN VAN PROBLEMEN	128

1 INLEIDING

Hartelijk dank voor uw keuze voor een product van Emak.

Ons netwerk van erkende dealers en werkplaatsen staat tot uw beschikking voor al uw vragen.



LET OP

Om de machine correct te gebruiken en ongelukken te voorkomen, niet beginnen te werken zonder deze handleiding zorgvuldig te hebben gelezen.

NL



LET OP

Deze handleiding moet gedurende de hele levensduur bij het apparaat blijven.



LET OP

GEVAAR VOOR GEHOORSCHADE. Onder normale gebruiksomstandigheden kan deze machine de bediener blootstellen aan een dagelijks persoonlijk geluidsniveau van 85 dB (A) of hoger.

In deze handleiding vindt u uitleg over de werking van de verschillende onderdelen plus aanwijzingen voor noodzakelijke controles en het bijbehorende onderhoud.

OPMERKING

De beschrijvingen en illustraties in deze handleiding zijn niet strikt bindend. De fabrikant behoudt zich het recht voor eventuele wijzigingen aan te brengen. Dergelijke wijzigingen verplichten de fabrikant niet deze handleiding telkens bij te werken.

De afbeeldingen zijn indicatief. De werkelijke componenten kunnen afwijken van de afgebeelde componenten. Wend u bij twijfel tot een erkend servicecentrum.

1.1 HOE DE HANDLEIDING TE LEZEN

De handleiding is verdeeld in hoofdstukken en paragrafen. Elke paragraaf is een subniveau van het desbetreffende hoofdstuk. De verwijzingen naar hoofdstukken of paragrafen worden aangegeven met de tekst 'hoofdstuk' of 'paragraaf' gevolgd door het betreffende cijfer. Bijvoorbeeld: 'hoofdstuk 2'.

Naast de bedienings- en onderhoudsinstructies bevat deze handleiding enkele paragrafen die uw speciale aandacht vragen. Dergelijke paragrafen zijn aangegeven met de hieronder beschreven symbolen:



LET OP

Wanneer er risico bestaat op ongelukken, persoonlijk (dodelijk) letsel of ernstige schade.



VOORZICHTIG

Wanneer er risico bestaat op schade aan de machine of onderdelen ervan.

OPMERKING

Geeft aanvullende informatie op de instructies van eerdere veiligheidsberichten.

De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn genummerd 1, 2, 3 enzovoort. De in de afbeeldingen getoonde onderdelen zijn aangeduid met letters of cijfers, naar gelang van het geval. Een verwijzing naar component C in afbeelding 2 wordt aangeduid met de vermelding: 'Zie C, Fig. 2' of eenvoudigweg '(C, Fig. 2)'. Een verwijzing naar component 2 in afbeelding 1 wordt aangeduid met de vermelding: 'Zie 2, Fig. 1' of eenvoudigweg '(2, Fig. 1)'.

NL

2 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

LET OP

Als de machine goed wordt gebruikt, is het een snel, gemakkelijk en doelmatig instrument. Bij onjuist gebruik of zonder de nodige voorzorgsmaatregelen kan de machine een gevaarlijk instrument worden. Neem daarom altijd de hieronder en verderop in de handleiding vermelde veiligheidsvoorschriften in acht, om plezierig en veilig te kunnen werken.

LET OP

De blootstelling aan trillingen veroorzaakt door het langdurig gebruik van machines die door een interne verbrandingsmotor worden aangedreven, kan letsels veroorzaken aan de bloedvaten of de zenuwen van de vingers, handen en polsen bij personen die lijden aan bloedsomloopstoornissen of abnormale zwellingen. Langdurig gebruik bij koud weer is in verband gebracht met schade aan de bloedvaten bij overigens gezonde mensen. Als er symptomen optreden als verstijving, pijn, verlies van kracht, verandering in huidskleur of -weefsel of verlies van gevoel in de vingers, handen of polsen, stop dan het gebruik van deze machine en ga naar een arts.

LET OP

- Om vertrouwd te raken met de machine moeten bij het eerste gebruik eenvoudige manoeuvres worden uitgevoerd.
- Raak niet te vertrouwd met de machine waardoor u gevaarlijke/verboden manoeuvres gaat maken.
- Gebruik de grasmaaier niet bij slechte weersomstandigheden, vooral bij bliksemgevaar. Zo verlaagt u het risico om door de bliksem te worden getroffen.

LET OP

Het inschakelsysteem van de machine veroorzaakt een elektromagnetisch veld van een zeer lage sterkte. Dit veld kan interferentie veroorzaken met bepaalde pacemakers. Om het risico op ernstig letsel of overlijden zo klein mogelijk te houden moeten personen met een pacemaker de eigen arts en de fabrikant van de pacemaker raadplegen voordat ze deze machine gebruiken.

OPMERKING

Nationale voorschriften kunnen het gebruik van de machine beperken.

1. Lees deze handleiding aandachtig tot u alle veiligheidsvoorschriften, voorzorgsmaatregelen en bedieningsinstructies begrepen heeft en op kunt volgen voordat u probeert de machine te gebruiken.
2. Houd de handleiding steeds binnen handbereik. Als u de handleiding kwijt bent, vraag dan een kopie aan.
3. Laat uw machine uitsluitend gebruiken door volwassenen die de veiligheidsvoorschriften, voorzorgsmaatregelen en bedieningsinstructies in deze handleiding kunnen begrijpen en opvolgen. Minderjarigen mogen deze machine nooit gebruiken.
4. Hanteer of bedien de machine niet als u vermoeid, ziek of van streek bent, of wanneer u alcohol, drugs, of medicijnen hebt gebruikt. U dient in goede lichamelijke conditie te zijn en mentaal alert. Het gebruik van de machine is inspannend. Als u aan een aandoening lijdt die verergerd kan worden door inspannend werk, vraag dan advies aan een arts, voordat u met de machine gaat werken. Wees extra voorzichtig vlak voor rustperiodes en als het werk bijna klaar is.
5. Houd kinderen, omstanders en dieren op een afstand van minimaal 15 meter van het werkgebied. Laat andere mensen of dieren niet in de buurt komen als u de machine start of ermee werkt.
6. Draag bij het werken met de machine altijd goedgekeurde beschermende veiligheidskleding. Draag geen kleding, sjaals, dassen of sieraden die in het struikgewas kunnen vast raken. Lang haar mag niet los gedragen worden en moet worden beschermd (bijvoorbeeld met een hoofddoek, een muts, een helm, enz.). **Gebruik de machine nooit blootsvoets; draag veiligheidsschoenen met antislipzolen. Draag beschermingsmiddelen tegen lawaai, bijvoorbeeld gehoorbeschermers of oordoppen.**
7. Laat anderen deze machine alleen gebruiken als ze deze bedieningshandleiding hebben gelezen of als ze passende instructies hebben gekregen over het correcte en veilige gebruik van deze machine. Geef altijd de handleiding met de gebruiksaanwijzingen, die moet worden gelezen alvorens het werk te beginnen.
8. Controleer de machine vóór gebruik om er zeker van te zijn dat elk onderdeel, voor de veiligheid of anderszins, goed werkt.
9. Gebruik nooit een beschadigde, gewijzigde, of onjuist gerepareerde of geassembleerde machine. Verwijder of beschadig geen enkele veiligheidsvoorziening en stel deze nooit buiten werking. Vervang snijwerktuigen of veiligheidsvoorzieningen onmiddellijk als deze beschadigd, kapot of verwijderd zijn.
10. Plan uw handelingen van te voren zorgvuldig. Begin het gras niet te maaien zolang er zich personen of voorwerpen in het werkgebied bevinden.
11. Alle werkzaamheden aan de machine die niet in deze handleiding zijn vermeld, moeten worden uitgevoerd door geschoold personeel.
12. De zitmaaier is een apparaat dat uitsluitend bestemd is voor het maaien van gras. Het is niet aan te raden om andere soorten materiaal te snoeien. Alle andere vormen van gebruik dan vermeld in deze handleiding, kunnen de machine beschadigen en ernstig gevaar opleveren voor mensen en voorwerpen.
13. Sluit geen gereedschappen of instrumenten op de machine aan, die niet door de fabrikant zijn gespecificeerd.
14. Gebruik de machine niet zonder de beschermkap van de draaiende onderdelen.
15. Zorg ervoor dat alle etiketten met de gevaar- en veiligheidssymbolen in een goede staat blijven. Vervang ze tijdig in geval van beschadiging of slijtage.

16. Gebruik de machine niet voor andere gebruiksdoelen dan in deze handleiding zijn beschreven (zie *Verboden gebruik*).
17. De gebruiker is verantwoordelijk voor het inschatten van de mogelijke risico's van het te bewerken terrein en moet alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen nemen om zijn veiligheid te waarborgen, vooral op hellingen, oneffen, gladde of onvaste terreinen.
18. Ga op hellingen altijd voorzichtig te werk en werk in stijgende of dalende richting, nooit overdwers. Gebruik de machine niet op terreinen met een hellingsgraad van meer dan 10° (17 %).
19. Vergeet niet dat de eigenaar of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen of risico's geleden door derden of voor schade aan goederen.
20. Tijdens werkzaamheden op oneffen terreinen dient de gebruiker ervoor te zorgen dat er zich niemand binnen een straal van 20 meter om de machine bevindt.
21. De machine kan met verschillende accessoires worden uitgerust. De eigenaar dient er zelf voor te zorgen dat deze onderdelen of accessoires zijn gecertificeerd overeenkomstig de geldende Europese veiligheidsvoorschriften. Het gebruik van niet-gecertificeerde accessoires kan de veiligheid in gevaar brengen.
22. Laat u niet afleiden en behoud de nodige concentratie tijdens het werk.

**LET OP**

- **Gebruik nooit een machine met defecte veiligheidsfuncties. De veiligheidsuitrusting van de machine moet gecontroleerd en onderhouden worden zoals in dit deel beschreven is. Als uw machine tekortschiet bij een van de controles, neem dan contact op met een erkend servicecentrum voor een reparatie.**
- **Elk gebruik van de machine dat niet uitdrukkelijk in deze handleiding is beschreven moet beschouwd worden als oneigenlijk en vormt dus een gevaar voor mensen en voorwerpen.**

3 KENNIS VAN DE MACHINE (FIG. 1, FIG. 2, FIG. 3, FIG. 4)

3.1 VERKLARING VAN DE SYMBOLEN EN VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN (FIG. 5, FIG. 6)

1.  **LET OP**
Lees de gebruiks- en onderhoudshandleiding voordat u deze machine gebruikt.
2.  **LET OP**
Gevaar voor wegschietende voorwerpen - Werk nooit zonder de steenbeschermkap of de opvangkorf te hebben gemonteerd.
3.  **LET OP**
Gevaar voor wegschietende voorwerpen - Houd personen op een afstand.
4.  **LET OP**
Gevaar: letselgevaar - Draaiend maaimes, het mes blijft enige tijd na uitschakeling van de motor of uitschakeling van de bediening van het mes draaien.
5.  **LET OP**
Verwijder de contactsleutel en lees de instructies, voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden verricht.
6.  **LET OP**
Gevaar voor verminking - Draaiend maaimes: verzeker u ervan dat andere personen altijd uit de buurt van de machine blijven wanneer de motor draait.
7.  **LET OP**
Gevaar: risico op brandwonden.
8.  **LET OP**
Gevaar: kantelgevaar op steile hellingen - Gebruik de machine niet op hellende terreinen met een horizontale helling van meer dan 15° (27%). Gebruik de machine niet op terreinen met een zijhelling van meer dan 10° (18 %).

De typeplaatjes onder de stoel bevatten de belangrijkste gegevens van elke machine (Fig. 7)

1. Naam en adres van de fabrikant.
2. Naam van de machine.
3. Snelheid en nominaal vermogen van de motor.
4. Model van de machine.
5. Gewicht van de machine.
6. Serienummer en productiejaar.
7. Geluidsvermogensniveau volgens de richtlijn 2000/14/EG.
8. Merkteken volgens de richtlijn 2006/42/EG.

3.2 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN MACHINE MET ACHTERUITWORP (FIG. 8)

1. Opvangbak	9. Beschermplaat
2. Achterwielen	10. Start-stopknop maaimes
3. Regelhendel van de maaihoogte	11. Aan-uitschakelaar
4. Stuurwiel	12. Pedaal van de vooruitversnelling
5. Gashendel	13. Parkeerrem
6. Rempedaal	14. Onderdeel van het machinehuis
7. Motorafdekking	15. Pedaal van de achteruitversnelling
8. Voorwielen	16. (Handmatige) versnellingshendel

3.3 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN MACHINE MET ZIJUITWORP (FIG. 9)

1. Achterwielen	9. Start-stopknop maaimes
2. Regelhendel van de maaihoogte	10. Aan-uitschakelaar
3. Stuurwiel	11. Pedaal van de vooruitversnelling
4. Gashendel	12. Parkeerrem
5. Rempedaal	13. Onderdeel van het machinehuis
6. Motorafdekking	14. Pedaal van de achteruitversnelling
7. Voorwielen	15. (Handmatige) versnellingshendel
8. Beschermplaat	

3.4 BEDIENINGSELEMENTEN (FIG. 14, FIG. 15)

A) Gashendel / choke

Hiermee kunt u het motortoerental regelen. De diverse standen staan aangeven op een plaatje met de volgende symbolen:



CHOKE-stand voor een koude start.



LANGZAAM-stand stemt overeen met het laagste toerental.



SNEL-stand stemt overeen met het hoogste toerental.

- De 'CHOKE'-stand verrijkt het mengsel en mag alleen worden gebruikt gedurende de tijd die nodig is om koud te starten.
- Zet de hendel tussen 'LANGZAAM' en 'SNEL' als u van het ene naar het andere gebied gaat.
- Zet de versnelling op 'FAST' (snel) als u maait.

B) Stuurwiel

Hiermee kunt u de voorwielen besturen.

C) Start-stopknop van de messen (Fig. 16)

De start-stopknop van het mes bevindt zich op de rechter console, vóór het contactslot.

De start-stopknop van het mes schakelt de elektrische koppeling in. Trek de knop omhoog om de messen in te schakelen of duw hem naar beneden om ze uit te schakelen.

NL

D) Contactslot (Fig. 17)

Dit contactslot heeft vier standen die overeenstemmen met:



STOP-stand: stemt overeen met alles uit.



ON-stand: activeert alle functies.



START-stand: de startmotor wordt ingeschakeld. Als de sleutel in deze stand wordt losgelaten, keert deze automatisch terug in de ON-stand.



Wanneer de sleutel is geplaatst, worden de koplampen ingeschakeld, als de schakelaar in de stand staat.

E) Rempedaal (Fig. 18)

Het rempedaal bevindt zich linksvoor op de kaart. Het rempedaal kan worden gebruikt voor een plotselinge stop of voor inschakeling van de parkeerrem

OPMERKING

Houd uw voet niet in de buurt van het pedaal, wanneer de machine rijdt.

F) Hendel van de parkeerrem (Fig. 19)

Bij stilstaande machine:

1. Houd het rempedaal ingedrukt;
2. Til de hendel van de parkeerrem op en houd hem in de opgeheven stand;
3. Laat het rempedaal los.



Op deze manier zijn de achterwielen geremd. Druk het rempedaal helemaal in om de parkeerrem los te zetten (de hendel van de parkeerrem wordt automatisch losgelaten en keert in de neergelaten stand terug).

OPMERKING

De motor kan alleen in de parkeerstand worden gestart.

NL

G) Rijkoppeling PEDAL (voor modellen met hydrostatische overbrenging)(Fig. 20)

Dit pedaal schakelt de aandrijving van de wielen in en moduleert de voorwaartse en achterwaartse snelheid van de machine.

- Druk het pedaal met de punt van uw voet in de richting 'F' om de vooruitversnelling in te schakelen. Wanneer u de druk op het pedaal verhoogt, neemt de snelheid van de machine toe.
- De achteruitversnelling wordt ingeschakeld door het pedaal met uw hak in de richting 'R' te drukken.
- Het pedaal schakelt automatisch over op de vrijstand 'N' wanneer het wordt losgelaten.



LET OP

De achteruitversnelling mag alleen ingeschakeld worden als de machine stilstaat.

OPMERKING

De parkeerrem moet worden losgelaten om te kunnen rijden.

H) Versnellingspook (voor de modellen met handgeschakelde versnellingsbak)

Deze hendel heeft zeven standen voor de vijf vooruitversnellingen, de stationaire stand en het toerental stand 'N' en achteruit 'R'.

Wanneer u de versnellingspook verplaatst, drukt u het rempedaal in om de aandrijfriem los te koppelen en verplaatst u de hendel zoals is aangegeven op het label.

Verplaats de hendel nooit direct van de vooruitversnelling naar de achteruitversnelling of van de achteruitversnelling naar de vooruitversnelling, voordat de machine volledig tot stilstand is gekomen.

L) Knop voor omkeren

De knop voor omkeren bevindt zich op de rechter console, links van de start-stopknop van de messen. De messen stoppen wanneer achteruit wordt gereden. Om de messen draaiende te houden bij het achteruitrijden, drukt u op de knop **RMO**.

OPMERKING

Maaien in de achteruitversnelling wordt afgeraden.

3.5 VEILIGHEIDSSYSTEMEN



LET OP

- **Controleer of alle hierna beschreven veiligheidsvoorzieningen goed werken, voordat u de werkzaamheden start. Voer de werkzaamheden uit op een vlak terrein onder veilige omstandigheden en ga uiterst voorzichtig te werk.**
- **Veiligheidsvoorzieningen mogen nooit worden gemanipuleerd of buiten werking worden gesteld.**

NL

3.5.1 STARTBLOKKERING

De startblokkering garandeert dat de machine niet kan worden gestart als de sleutel niet in het contactslot wordt gestoken; bovendien zijn twee handelingen nodig voor de start:

- Plaatsing van de sleutel.
- Rotatie van de sleutel.

Het contactslot wordt ook gebruikt om de motor af te zetten en dus om elke beweging van de machine te stoppen.

3.5.2 VRIJGAVEKNOP ACHTERUIT MAAIEN

Door op de knop 'achteruit maaien' te drukken, kan achteruit worden gereden met ingeschakelde maaierwerktuigen, zonder dat ze automatisch worden uitgeschakeld.

Na uitschakeling van de maaierwerktuigen met de noodstopknop of nadat de motor is afgezet, wordt de vrijgaveknop voor het achteruit maaien uitgeschakeld en moet deze opnieuw worden ingedrukt om de maaierwerktuigen in de achteruitversnelling in te schakelen.

3.5.3 PARKEERREM

De parkeerrem heeft de functie om elke beweging van de machine bij stilstaande motor te verhinderen; de motor kan pas worden gestart als de parkeerrem is ingeschakeld.

3.5.4 OPC-SYSTEEM

Het OPC-systeem maakt de aandrijving van de machine en de rotatie van de messen pas mogelijk als de bestuurder op de bestuurdersplaats zit; als de bestuurder de bestuurdersplaats verlaat, stopt de motor.

3.5.5 UITLAAT

De uitlaat heeft de functie om het geluidsniveau dat door de machine wordt geproduceerd te verminderen en om de uitlaatgassen van de bestuurder weg te leiden.

3.5.6 REM VAN DE MESSEN

Het remsysteem van de messen heeft de functie om de beweging van de messen te stoppen binnen een bepaalde tijd na het afzetten van de motor of na de ingreep van het OPC-systeem, zodat de messen niet meer draaien zodra de bestuurder op de grond stapt.

Ga als volgt te werk om te controleren of de rem van de messen goed werkt:

- Start de motor met ingeschakelde parkeerrem.
- Start de messen.
- Sta op van de stoel, zonder van de machine af te stappen.
- Controleer of de messen in slechts enkele seconden stoppen, zoals door het systeem wordt voorzien (als dat niet het geval is, laat de machine dan controleren door de dealer).

3.5.7 BEHUIZING VAN DE MESSEN

De behuizing die de rotatiezone van de messen omvat heeft de functie om de mogelijkheid van contact met de messen te verminderen, zonder de maaifunctie nadelig te beïnvloeden.

4 MONTAGE

Om redenen van opslag en transport zijn sommige onderdelen niet in de fabriek geïnstalleerd en deze moeten dus na het uitpakken worden gemonteerd. Volg onderstaande instructies.



LET OP

De machine wordt zonder motorolie of brandstof geleverd. De motor moet voor het starten met olie en brandstof worden gevuld volgens de aanwijzingen in de handleiding van de motor.

4.1 UITPAKKEN VOOR MACHINES MET ACHTERUITWORP (FIG. 10, FIG. 11, FIG. 12)

Let bij het uitpakken van de machine op om geen losse onderdelen en accessoires kwijt te raken en om het maaidek niet te beschadigen wanneer de machine van de transportpallet wordt afgehaald.

1. Machinehuis;	13. Onderdelen van de opvangkorf:
2. Verbindingsas van de stuurinrichting en naaf met spiebanen;	1. Afdekking;
3. Bumper;	2. Lasverbinding van het bovenste frame;
4. Beugel linkerbumper;	3. Gelaagd paneel en schroeven;
5. Beugel rechterbumper;	4. Grasopvangkorf;
6. Stuurkap;	5. Voorste beugel;
7. Stuurwiel;	6. Zijdelingse buis;
8. Afdekking van de stuuras;	7. Kantelhendel;
9. Handleiding;	8. Draaibeugel (r)
10. Moeren, bouten, sluitringen, haken;	9. Draaibeugel (l)
11. Gereedschappen en contactsleutel;	14. Achterste geleideplaat.
12. Stoel;	15. pen en veiligheidsring voor aandrijfkijf

OPMERKING

Om te voorkomen dat het maaidek beschadigd raakt, brengt u het omhoog tot de maximale stand en gaat u uiterst voorzichtig te werk wanneer u de machine van de transportpallet haalt.

4.2 UITPAKKEN VOOR MACHINES MET ZIJUITWORP (FIG. 13)

NL

1. Machinehuis;	9. Afdekking van de stuuras;
2. Verbindingsas van de stuurinrichting en naaf met spiebanen;	10. Handleiding;
3. Aandrijfkijt;	11. Moeren, bouten, sluitringen, haken;
4. Bumper;	12. Stoel;
5. Beugel linkerbumper;	13. Gereedschappen en contactsleutel;
6. Beugel rechterbumper;	14. Zijdelingse geleideplaat;
7. Stuurkap;	15. Versterking sluitring, bout en moer;
8. Stuurwiel;	16. Mulchingkit (indien van toepassing).

OPMERKING

Om te voorkomen dat het maaidek beschadigd raakt, brengt u het omhoog tot de maximale stand en gaat u uiterst voorzichtig te werk wanneer u de machine van de transportpallet haalt.

4.3 MONTAGE VAN HET STUURWIEL (FIG. 21, FIG. 22)



VOORZICHTIG

Zet de machine op een vlakke ondergrond en lijn de voorwielen uit voordat u de machine in elkaar zet.

Zet de machine op een vlakke ondergrond en lijn de voorwielen uit.

- Steek de as (1) in de koppelingen en haal de schroef M8x25 (2) aan. (Gebruik de steeksleutel 8–10 in de accessoiregereedschappen)
- Monteer de afdekking van de stuuras (3).
- Plaats de naaf met spiebanen (4) op de as (1), monteer het stuurwiel (5), de afstandhouder (6) en haal de moer M8 (7) aan. (Gebruik de steeksleutel 13–15 in de accessoiregereedschappen)
- Plaats de stuurkap (8) op het stuurwiel en haal de twee schroeven (9) aan. (Gebruik de sterschroevendraaier in de accessoiregereedschappen)

OPMERKING

Let op de richting tijdens de montage van het stuurwiel.

Alleen voor 86R/12,5 K M, 86R/14,5 K M, 92R/16 K M, 102R/16 K M (Fig. 23)

Zet de machine op een vlakke ondergrond en lijn de voorwielen uit:

- Steek de as (1) in de koppelingen en haal de schroef M8x25 (2) aan. (Gebruik de steeksleutel 8–10 in de accessoiresgereedschappen).
- Monteer de afdekking van de stuuras (3).
- Monteer het stuurwiel 4 op de stuuras, plaats de schroef (5) en haal hem aan met de moer (6).

NL

4.4 DE STOEL MONTEREN (FIG. 24, FIG. 25)

- Draai de 2 moeren M8 en de 2 schroeven van de beugel van de stoel aan de machine los. (Gebruik de steeksleutel 13–15 in de accessoiresgereedschappen).
- Monteer de stoel op de beugel van de stoel met behulp van de 2 losgedraaide moeren M8 en de 2 losgedraaide schroeven.
- Sluit de bedrading A en de schakelaar B onder de stoel aan.

4.5 DE ACCU AANSLUITEN (FIG. 26)



LET OP



Elektrolytvloeistof is een zwavelzuuroplossing. Zwavelzuur is giftig.



Zwavelzuur is bijtend Zwavelzuur kan blindheid of ernstige brandwonden veroorzaken.



Buiten bereik van kinderen houden.

SCHADE AAN HET MILIEU



Alleen voor EU-landen.
Elektrisch gereedschap mag nooit bij het huisvuil worden gegooid.

Om te voldoen aan de Europese Richtlijn 2012/19/EG betreffende AEEA (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur) en de omzetting daarvan in nationale wetgeving, moet oud elektrisch gereedschap worden gescheiden van ander afval en op een milieuvriendelijke manier worden afgevoerd, bijvoorbeeld door het naar een openbaar inzamelpunt te brengen.

Alternatief voor afvalverwijdering:

Als alternatief voor het terugsturen naar de fabrikant, moet de eigenaar van de elektrische apparatuur ervoor zorgen dat de apparatuur correct wordt afgevoerd. De oude apparatuur kan bij een geschikt verzamelpunt worden ingeleverd die zorgt voor de verwerking in overeenstemming met de nationale normen inzake recycling en afvalverwerking. Dit geldt niet voor de accessoires of hulpmiddelen zonder elektrische onderdelen die bij de oude apparatuur zijn geleverd. Gehele of gedeeltelijke herdruk of reproductie op enige andere wijze van de documentatie en documenten bij de producten is alleen toegestaan met uitdrukkelijke toestemming van Emak S.p.A. Technische wijzigingen voorbehouden.

SCHADE AAN HET MILIEU

Gooi de lege accu niet weg met het huishoudelijk afval. Laat de accu apart van de machine verwerken als afval. Houd u voor de verwerking aan de plaatselijke voorschriften.

1.



Plaats de accu in zijn behuizing.



VOORZICHTIG

Plaats de accu met de polen (+) en (-).

NL

2. Sluit de accuklemmen op de aansluitkabels van de machine aan en draai de twee schroeven aan. (Gebruik de steeksleutel 8– 10 en de sterschroevendraaier in de accessoiregereedschappen).
3. Bevestig de accu met de rubber klemband.

Deze machine maakt gebruik van de accu: **12V**.

De accu is volledig opgeladen, voordat hij de fabriek verlaat. Als de accu onvoldoende is opgeladen, gebruik dan een acculader van 12V1A om hem op te laden.

<i>Laad de accu op aan de hand van de volgende aanwijzingen</i>	
Stroomspanning:	14,40 ÷ 14,70 V
Max. beginstroom:	2,0 ÷ 4,0 A
Laadduur:	12 ÷ 24 h

4.6 DE VOORBUMPER MONTEREN (FIG. 27, FIG. 28)

- a. Monteer de beugel van de bumper L en de beugel van de bumper R op de bumper met behulp van 4 moeren en 4 schroeven. (Gebruik de inbussleutel 13-15 in de accessoiregereedschappen)
- b. Monteer de voorbumper op de onderkant van het frame met de 4 moeren en de 4 schroeven. (Gebruik de steeksleutel 13–15 in de accessoiregereedschappen)

4.7 ONDERDEEL VAN DE ACHTERSTE GELEIDEPLAAT MONTEREN (FIG. 29)

1. Monteer de haak (2) met de schroeven (1).
2. Monteer de aandrijfhendel (a) die door het gat (b) gaat; zie afbeelding (m).
3. Monteer het onderdeel van de achterste geleideplaat op het frame met de schroeven (3) (schroef 5/16-18).
4. Monteer het onderdeel van de achterste geleideplaat op de beugel L&R met de moer (4) (M8).
5. Monteer de draaibare beugel (5, 6) met de bout (9) en de sluitringen (7, 8).

4.8 ACHTERSTE GELEIDEPLAAT MONTEREN (FIG. 51)

1. Verwijder de contactsleutel (1).
2. Bevestig de bevestigingsbuis en de achterste geleideplaat met twee M6 x 5-bouten en M6-moeren (2-3).
3. Haak de onderdelen van de achterste geleideplaat vast en monteer ze op de machine (4-5).
4. Bevestig de geleideplaat aan het achterschot van de machine met de twee draaipennen en de splitpennen (6).

NL

4.9 DE ZIJDELINGSE GELEIDEPLAAT MONTEREN (BIJ MACHINES MET ZIJUITWORP) (FIG. 33)

- a. Plaats de veerpen (1) en de sluitring (2) op het rechter uiteinde van de pen (3).
- b. Steek de as van de pen na elkaar in de zijdelingse geleideplaat (4), in de beugel (6) en in de torsieveer (5) en plaats de sluitring (2) en de veerring (1) op het andere uiteinde.



LET OP

Een verkeerde montage van de zijdelingse geleideplaat kan ernstig letsel aan de gebruiker of omstanders toebrengen.



LET OP

Bij verwijdering van de zijuitworp moet gecontroleerd worden of de klep goed gesloten is met het speciale klikmechanisme.

OPMERKING

Wanneer de zijdelingse geleideplaat moet worden geopend, drukt u eerst op de zelfblokkerende knop (Fig. 34) en forceer de opening niet.

4.10 DE OPVANGKORF MONTEREN (FIG. 30, FIG. 31)

1. Monteer de voorste beugel (4) op het bovenste frame (3) met vier schroeven (1) (M6-35) en de moer (2);
2. Monteer de zijleiding (5) op het bovenste frame (3) en de voorste beugel (4) met vier schroeven (1) (M6-35) en de moer (2);
3. Monteer de zak voor het gras (6) op het onderdeel van het frame;
4. Monteer de afdekking (8) op het onderdeel van het frame met vier schroeven (10) ST 4,8x35 en twee schroeven (13) ST 4,8x16. Monteer daarna de plaat (9) met vier schroeven (13) ST 4,8x16.
5. Plaats de kantelhendel (7) in het afdekpaneel van de grasmaaier, plaats de moer (12) en de bout (11).

4.11 DE UITLAATBESCHERMING MONTEREN (FIG. 32)



LET OP

1. **Gebruik de machine nooit zonder dat de uitlaatbeschermingen zijn gemonteerd!**
2. **Bevestig de grasmaaier aan de beugels en centreer hem met de achterste plaat, zodat de twee referentietekens samenvallen.**
3. **Zorg ervoor dat de onderste leiding van de opening van de opvangkorf is bevestigd aan de pal.**

NL

4.12 DE AANDRIJFKIT MONTEREN (BIJ MACHINES MET ZIJUITWORP) (FIG. 35, FIG. 36)

- a. Verwijder de bus van de spanarm (2), de zeskantflensbouten M8x20 (3) en de zeskantflensmoeren M8 (1) die de afdekking van de versnellingsbak (4) bevestigen.
- b. Plaats de bus (2) in de twee gaten waaruit de bouten zijn verwijderd, lijn de aandrijfplaat (5) uit en installeer daarna de zeskantflensbouten M8x40 (3), de zeskantflensmoer M8 (1) en haal de bout aan.

5 GEBRUIK

5.1 VEILIGHEIDSSYSTEMEN

De veiligheidssystemen werken op twee manieren:

- de start van de motor verhinderen als niet voldaan wordt aan de veiligheidscondities.
- de motor stoppen als ook maar een van de veiligheidscondities ontbreekt.

Om de motor te starten:

1. mogen de messen niet zijn ingeschakeld.
2. moet de parkeerrem zijn ingeschakeld en moet de transmissie zijn uitgeschakeld.
3. moet de bestuurder op de stoel zitten.

De motor wordt uitgeschakeld als de bestuurder de stoel tijdens het maaien of rijden verlaat.

5.2 VOORAFGAANDE WERKZAAMHEDEN



LET OP

- **Een verkeerd onderhoud kan de machine beschadigen en de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.**
- **Controleer het werkgebied en verwijder vreemde voorwerpen, zoals stenen, speelgoed, takken en kabels, voordat u met maaien begint.**
- **Gebruik de machine alleen bij goed zicht en houd omstanders uit de buurt.**



LET OP

Bij modellen met een hydraulische transmissie kan het naar buiten spuiten van hydraulische vloeistof onder druk schade aanrichten en in de huid dringen, wat onmiddellijke medische hulp vereist.

NL

Voordat u begint te werken, moet een aantal controles en werkzaamheden worden uitgevoerd om er zeker van te zijn dat het werk goed en veilig wordt uitgevoerd.

De stoel afstellen (Fig. 24)

De stoel is met vier schroeven bevestigd. Deze schroeven moeten worden losgedraaid om er de stand van te wijzigen door hem over de gaten van de steun te schuiven. Als u de juiste stand gevonden hebt, draait u de vier schroeven weer aan.

De tank vullen



VOORZICHTIG

Het type benzine en olie dat gebruikt moet worden, is vermeld in het instructieboekje van de motor.

Olie (Fig. 39)



VOORZICHTIG

- De machine wordt zonder olie geleverd. Vul het reservoir met motorolie voordat u de machine start. De inhoud van het reservoir is ongeveer 1,4 liter.
- Het gebruik van de motor met onvoldoende olie kan ernstige schade toebrengen aan de motor. Zorg ervoor dat de motor uitgeschakeld is en op een vlakke ondergrond ligt als u hem wilt controleren.
- Het gebruik van niet-reinigende olie of olie voor tweetaktmotoren kan de levensduur van de motor verkorten.

Open de motorkap om bij de oliepeilstok te komen. Draai daarna de dop los. Controleer het motoroliepeil bij afgezette motor. Het peil moet zich tussen de streepjes MIN en MAX van de peilstok bevinden.

Benzine



LET OP

- Benzine is een zeer brandbare brandstof. Wees zeer voorzichtig tijdens het gebruik ervan. Rook niet en breng geen vuur of vlammen in de buurt van de brandstof of de machine.
- Benzine en benzinedampen kunnen bij inademing of contact met de huid ernstig letsel veroorzaken. Wees daarom voorzichtig bij het hanteren van brandstof en zorg voor voldoende ventilatie.
- Let op het risico voor vergiftiging door koolmonoxide, een geurloze, giftige en dodelijke stof.

- Hanteer brandstof buiten waar geen vonken of vlammen zijn.
- Kies een kale ondergrond, stop de machine en laat hem afkoelen voordat u benzine bijvult.
- Gebruik nooit oude of vervuilde benzine of een olie-benzinemengsel. Voorkom dat er vuil of water in de brandstoftank terechtkomt.
- Mors geen benzine op de kunststof delen om deze niet te beschadigen. Bij toevallig lekken, onmiddellijk met water spoelen. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door benzine aan de kunststof delen van de carrosserie of van de motor.
- Draai de dop langzaam los om druk te laten ontsnappen en om te voorkomen dat er brandstof rond de dop naar buiten lekt.
- Maak het gebied rond de tankdop schoon om verontreiniging te voorkomen.
- Voordat u de tankdop terugzet, de pakking schoonmaken en inspecteren.
- Draai de dop van de tank stevig dicht nadat u brandstof hebt bijgevuld. Het trillen van de machine kan leiden tot het losraken van een niet goed afgesloten brandstofdop waardoor brandstof gemorst kan worden.
- Veeg uit de machine gemorste brandstof weg en laat het restant van de brandstof vervliegen. Loop 3 m weg van de plaats waar u brandstof hebt bijgevuld voordat u de motor start.
- Probeer nooit gemorste brandstof te verbranden.
- Zet de machine nooit op een plaats met brandbare materialen zoals droge bladeren, stro, papier, enzovoorts.
- Haal nooit de dop van de tank als de motor loopt.
- Let erop dat er geen brandstof terechtkomt op uw kleding. Als u brandstof gemorst hebt op uw kleding, kleeft u dan om. Was alle delen van uw lichaam die in contact zijn gekomen met brandstof. Gebruik water en zeep.
- Stel de brandstoftank niet bloot aan direct zonlicht.
- Bewaar en vervoer brandstof in een hiervoor goedgekeurde, schone houder.
- Bewaar brandstof op een koele, droge, goed geventileerde plaats.
- Bewaar de maaier en brandstof op een plaats waar brandstofdampen niet in contact kunnen komen met vonken of open vuur van verwarmingsketels, elektrische motoren of schakelaars, ketels, enz.
- Houd brandstof uit de buurt van kinderen.
- Gebruik nooit brandstof voor reinigingswerkzaamheden.



LET OP

- **De tank moet gevuld worden bij afgezette motor op een onoverdekte en goed geventileerde plek. Bedenk dat benzinedampen brandbaar zijn. BRENG GEEN VLAMMEN IN DE BUURT VAN DE OPENING VAN DE TANK OM DE INHOUD ERVAN TE CONTROLEREN EN ROOK NIET TIJDENS HET TANKEN.**
- **Controleer of er geen brandstoflekkage is. Verhelp eventuele lekkage voordat u de machine gebruikt. Neem, indien nodig, contact op met uw dealer.**

Draai de dop los en vul de tank met brandstof met behulp van een trechter. Let er daarbij op om de tank niet volledig te vullen. De inhoud van het reservoir is ongeveer 6 liter.

De opvangkorf of de steenbeschermkap monteren



LET OP

Gebruik de machine nooit zonder dat de opvangkorf of de steenbeschermkap is gemonteerd.

NL

Raadpleeg het hoofdstuk 4.10 *De opvangkorf monteren (Fig. 30, Fig. 31)*.

Controle van de veiligheid en de efficiëntie van de machine

1. Controleer of de veiligheidssystemen werken zoals is beschreven in het overzicht op pag. 105.
2. Controleer of de parkeerrem goed werkt.
3. Begin niet met maaien als het mes trilt of als u denkt dat de messen niet goed geslepen zijn. Bedenk altijd dat:
 - Een niet goed geslepen mes scheurt het gras en zorgt ervoor dat het gazon geel wordt.
 - Een losgedraaid mes veroorzaakt abnormale trillingen en kan een gevaar vormen.



LET OP

Gebruik de machine niet als u er niet zeker van bent dat deze goed en veilig werkt en neem onmiddellijk contact op met de dealer voor de noodzakelijke controles of reparaties.

5.3 VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE MACHINE



LET OP

De veiligheidssystemen van de machine mogen niet onklaar gemaakt of verwijderd worden. ONTHOUD DAT DE GEBRUIKER ALTIJD VERANTWOORDELIJK IS VOOR SCHADE DIE AAN DERDEN WORDT TOEGEBRACHT.

Alvorens de machine in gebruik te nemen:

- Lees de algemene veiligheidsvoorschriften aandachtig, met speciale aandacht voor het rijden en maaien op hellende terreinen.
- Lees de gebruiksaanwijzingen aandachtig, maak u vertrouwd met de bedieningen en met de manier waarop het mes en de machine snel gestopt kunnen worden.



LET OP

NL

- **Als u een situatie tegenkomt waarin u niet zeker weet wat te doen dient u een deskundige te raadplegen. Wend u tot uw dealer of een erkend servicecentrum. Vermijd elk gebruik waarvan u denkt dat het buiten uw capaciteiten valt.**
 - **Gebruik de machine niet als u geen hulp kunt vragen bij ongelukken.**
 - **Probeer het gemaaid materiaal niet te verwijderen als de motor draait of als het mes in beweging is om ernstig letsel te voorkomen.**
 - **Soms kan het gebeuren dat takken of struikgewas tussen de snelheidsregelpedalen vast blijven zitten. Zet de motor altijd uit voordat u dit schoonmaakt.**
 - **Laat de machine nooit onbeheerd achter wanneer de motor draait of de sleutel in het contactslot gestoken is. Stop het mes altijd, schakel de parkeerrem in, zet de motor af en neem de sleutel weg. Schakel de motor uit en neem de sleutel uit het contactslot wanneer u zich van de machine verwijderd, vóór het bijvullen van de brandstof en vóór elk onderhoud of reiniging.**
 - **De zitmaaier is een apparaat dat uitsluitend bestemd is voor het maaien van gras. Het is niet aan te raden om andere soorten materiaal te snoeien. Alle andere vormen van gebruik dan vermeld in deze handleiding, kunnen de machine beschadigen en ernstig gevaar opleveren voor mensen en voorwerpen.**
 - **Controleer regelmatig de toestand en de spanning van de banden. Banden die in een slechte staat verkeren of met een verkeerde bandenspanning kunnen een slechter evenwicht van de machine veroorzaken en voor een ongelijkmatig maairesultaat zorgen.**
 - **De machine mag niet op de openbare weg rijden, ook niet om over te steken.**
 - **Gebruik de machine nooit om andere voorwerpen te trekken of te duwen.**
 - **Alleen voor modellen met zijuitworp geldt dat de zijklep van het maaidek nooit mag worden geopend bij draaiende motor. De zijuitworp mag alleen bij afgezette motor op de machine worden gemonteerd.**
- Gebruik de machine alleen bij daglicht of als de kunstmatige verlichting voldoende is. Houd de machine op voldoende afstand van gaten of andere oneffenheden van het terrein.
 - Wees extra voorzichtig bij het veranderen van richting en vooral op hellingen.
 - Plaats nooit uw handen of voeten dichtbij of onder de bewegende delen.
 - Hef een machine nooit op of vervoer deze niet wanneer de motor in werking is.
 - Verminder de snelheid van de motor voordat u hem uitschakelt.
 - Stop de machine als het mes een vreemd voorwerp raakt. Inspecteer de machine en herstel onderdelen als dat nodig is.
 - Verzeker u ervan dat het snijwerktuig geen enkel voorwerp raakt, voordat u de motor start.
 - Houd het stuurwiel, de bedieningshendels en -pedalen schoon, droog en vrij van olie of brandstof.
 - Controleer het werkgebied op mogelijke obstakels (wortels, stenen, takken, sloten, enz.).

- Wees bijzonder voorzichtig en alert tijdens het dragen van gehoorbescherming want dergelijke apparatuur kan uw vermogen om waarschuwende geluiden (roepen, signalen, waarschuwingen, enz.) belemmeren.
- Verlaag de snelheid voordat u een bocht neemt.
- Stop het mes wanneer u niet maait.
- Let op wanneer u om een vast voorwerp rijdt om ervoor te zorgen dat het mes er niet tegen aan stoot. Rijd nooit over vreemde voorwerpen.



VOORZICHTIG

Laat de machine niet voor een lange periode in dezelfde stand staan met draaiende motor en stilstaand mes. De uitlaatgassen die uit het maaidek komen, kunnen het gazon beschadigen.

5.3.1 Gebruik in de achteruitversnelling



VOORZICHTIG

Als u de rijrichting van de machine verandert bij ingeschakeld mes, worden de messen uitgeschakeld. Om in de achteruit te werken en tegelijkertijd te maaien, zie hoofdstuk 5.6.2 *Het gras maaien in de achteruitversnelling*.

Gebruik de achteruitmaaifunctie alleen als dat strikt noodzakelijk is.



LET OP

Tijdens het achteruitrijden met of zonder maaien moet de bestuurder goed opletten en voortdurend controleren of er geen obstakels of personen aanwezig zijn.

5.3.2 Gebruik op hellingen



LET OP

- **Schakel de parkeerrem altijd in voordat u de machine stilzet en onbeheerd achterlaat.**
- **Begin op hellende terreinen zeer voorzichtig te rijden om te voorkomen dat de machine steigert.**
- **Verlaag op hellende terreinen de snelheid voordat u van richting verandert.**
- **Schakel het snelheidsregelpedaal voor het achteruit rijden nooit in om de snelheid tijdens een afdaling te verlagen: dit kan verlies van controle over de machine tot gevolg hebben, vooral op gladde terreinen.**

Tijdens het gebruik op hellingen is het risico op controleverlies en kanteling van de machine het grootst. Beide gevallen kunnen ernstige schade of zelfs de dood tot gevolg hebben. Ga zeer voorzichtig te werk. Als u de helling niet kunt nemen of als u zich er onzeker over voelt, maai het gras op de helling dan niet.



LET OP

Zet de maai-unit tijdens de afdaling op de laagste stand om het zwaartepunt van de machine te verlagen en hem stabiel te maken.

Controleer de snelheid tijdens de afdaling met het snelheidsregelingspedaal (om het remeffect van de hydrostatische overbrenging te benutten) en met de gashendel.

Ga als volgt te werk om op hellingen te werken:

NL

- Maai in stijgende en dalende richting, maar niet overdwars.
- Rijd nooit met de machine op hellingen met een hellingsgraad van meer dan 10° (17%).
- Start of stop de machine niet op een helling. Als de luchtbanden beginnen te slippen, stop dan het mes en daal de helling langzaam af.
- Rijd altijd op een gelijkmatige en matige snelheid.
- Verander niet plotseling van snelheid of van richting.
- Vermijd zo veel mogelijk om bochten te nemen. Als het echt noodzakelijk is, stuur dan langzaam en geleidelijk naar beneden. Rijd op lage snelheid. Maak kleine bewegingen met het stuurwiel.
- Let op en voorkom om over voren, gaten en oneffenheden te rijden. Bij oneffen terrein kan de machine gemakkelijker kantelen. Lang gras kan obstakels verbergen.
- Maai of stop niet in de buurt van bermen, sloten of ophogingen. De machine kan plotseling kantelen als een wiel de rand van een afgrond of een sloot overschrijdt of als de berm verzakt.
- Maai het gras niet wanneer het nat is. Het terrein is dan glad en de banden zouden hun grip kunnen verliezen waardoor de machine kan gaan slippen.
- Probeer de machine niet stabiel te maken door een voet op de grond te zetten.
- Let op de nabijheid van scherpe hoeken, struikgewas, bomen of andere voorwerpen die het zicht belemmeren.

5.3.3 Kinderen

- Wanneer niet op kinderen in de buurt van de machine wordt gelet, kan dit zeer ernstige schade tot gevolg hebben. Kinderen hebben vaak veel belangstelling voor de machine en de maaiwerkzaamheden en worden erdoor aangetrokken.
- Houd kinderen uit de buurt van het maaigebied en onder het toezicht van een andere volwassene.
- Zorg ervoor de machine uit te zetten wanneer kinderen het maaigebied betreden.
- Kijk voor en tijdens het achteruitrijden achterom en omlaag om u ervan te verzekeren dat er geen kinderen zijn.
- Vervoer nooit kinderen. Ze kunnen vallen en ernstig letsel oplopen of een veilige manoeuvre van de machine verhinderen.
- Sta kinderen nooit toe om de machine te gebruiken.

5.4 VERBODEN GEBRUIK

LET OP

Gebruik de machine alleen voor het maaien van het gras in tuinen of parken. Elk ander gebruik is verboden en doet de garantie vervallen en ontheft de fabrikant van elke aansprakelijkheid. De kosten die voortkomen uit de schade of letsel aan de gebruiker zelf of aan derden zijn ten laste van de gebruiker.

NL

Ook de volgende handelingen vallen onder verboden gebruik:

- Takken of andere materialen die steviger zijn dan gras maaien of malen.
- Stevige, stoffige materialen, elk soort afval, bladeren, zand of grind opzuigen of van de grond rapen.
- Oneffenheden en hobbels van het terrein vlakmaken; het mes mag nooit het terrein raken.
- Gereedschappen of toepassingen op de aftakas van de motor aanbrengen die niet aangegeven zijn door de fabrikant.
- Het mes op kale stukken inschakelen.
- Andere personen, kinderen of dieren op de machine of op een aanhangwagen vervoeren.
- Gebruik van de machine:
 1. bij het rijden op natte of gladde terreinen of hellingen,
 2. op oppervlakken met gaten, sloten, treden of trappen,
 3. op oppervlakken met plotselinge hellingveranderingen, verborgen obstakels, scherpe hoeken, kippengaas op de grond.

Controleer ook de stevigheid van het terrein, vooral in gebieden die gemakkelijk verzakken (bv. pas bewerkte grond, modderpoelen en drassige grond) waarin de wielen plotseling kunnen wegzakken en de machine uit zijn evenwicht raakt.

- Lasten trekken of duwen zonder gebruik te maken van de trekhaak.

LET OP

De machine mag gebruikt worden om een aantal eenvoudige accessoires met een beperkt gewicht te slepen (zie hoofdstuk 8 *Toebehoren*). Gebruik de machine niet om andere voorwerpen of accessoires te slepen dan door de fabrikant aangegeven zijn. Het getrokken voorwerp kan kantelen met gevaar voor de bestuurder en de voorwerpen. Het getrokken voorwerp heeft een negatieve invloed op het evenwicht van de machine die op zijn beurt gemakkelijk kan kantelen, vooral op hellingen of afdalingen. Wanneer wordt geremd, kan een aanhanger zonder remmen tegen de machine botsen met gevaarlijke bewegingen tot gevolg. Let vooral goed op wanneer deze accessoires over harde terreinen worden getrokken.

5.5 STARTEN EN STOPPEN

LET OP

De machine moet in de openlucht of in een goed geventileerde ruimte worden gestart. DENK ERAAN DAT UITLAATGASSEN GIFTIG ZIJN.

Voordat u de motor start:

- raak de snelheidsregelingspedalen niet aan.
- schakel het mes uit.
- schakel de parkeerrem in, vooral op hellende terreinen.

Ga daarna als volgt te werk:

- Zet de schakelhendel in de vrijstand of laat het pedaal los.
- zet de gashendel in de 'CHOKE'-stand in geval van een koude start, of tussen 'LANGZAAM' en 'SNEL' als de motor al warm is;
- steek de sleutel in het contactslot, draai hem in de stand (1) 'BEDRIJF' om het elektrische circuit te activeren en zet hem daarna in de stand (ON) 'START' om de motor te starten en laat hem los zodra de motor gestart is.

Breng de gashendel bij draaiende motor in de stand 'LANGZAAM'.

NL



VOORZICHTIG

- **De choke moet worden uitgeschakeld zodra de motor normaal draait. Wanneer de choke bij warme motor gebruikt wordt, kan de bougie besmeurd raken en een onregelmatige werking van de motor veroorzaken.**
- **Blijf bij startproblemen niet starten om te voorkomen dat de accu leegloopt en om de motor niet te verzuipen. Zet de sleutel in de STOP-stand (OFF), wacht enkele seconden en herhaal de handeling. Raadpleeg de tabel 13 *OPLOSSEN VAN PROBLEMEN* van deze handleiding en het instructieboekje van de motor, wanneer het probleem aanhoudt.**
- **Denk er altijd aan dat de veiligheidsvoorzieningen de start van de motor verhinderen wanneer niet aan de veiligheidscondities is voldaan. Als in dit geval de vrijgave voor de start hersteld is moet de sleutel op STOP (OFF) worden gezet, voordat de procedure herhaald wordt.**

5.5.1 Rijden



LET OP

De machine is niet goedgekeurd voor gebruik op de openbare weg. U mag de machine (overeenkomstig de verkeersregels) alleen op privéterrein gebruiken dat voor openbaar wegverkeer afgesloten is.



VOORZICHTIG

Indien u zich met de machine op een vlak terrein verplaatst, moet het mes uitgeschakeld zijn en moet het maaidek in de hoogste stand staan (stand 7). Bij verplaatsingen op een stijgende of dalende helling moet het maaidek in de laagst mogelijk stand worden gezet om de grootste stabiliteit van de machine te garanderen.

Hydrostatische overbrenging

Zet de versnellingshendel tussen 'LANGZAAM' en 'SNEL'. Schakel de parkeerrem uit en laat het rempedaal los. Druk het rijpedaal in de richting 'F' in en bereik de gewenste snelheid door geleidelijk de druk op het pedaal te verhogen en de versnellingshendel te bedienen.

NL

Mechanische transmissie

Zet de versnellingshendel tussen 'LANGZAAM' en 'SNEL' en de schakelhendel in de eerste versnelling. Houd het rem-/koppelingspedaal ingedrukt en laat de parkeerrem los, laat het rem-/koppelingspedaal langzaam los om de voorwaartse beweging van de machine te starten.

5.5.2 Remmen

Om te remmen haalt u uw voet van het snelheidsregelingspedaal dat u op dat moment gebruikt. De machine wordt in slechts enkele seconden gestopt.



LET OP

Gebruik het snelheidsregelingspedaal voor het omkeren ten opzicht van de rijrichting nooit als rem. Bijvoorbeeld: gebruik het snelheidsregelingspedaal van de achteruitversnelling niet, wanneer de machine vooruit rijdt.

5.5.3 Achteruitrijden

Zet de gashendel in de stand 'SNEL' en bereik de gewenste snelheid door de hendel en het snelheidsregelingspedaal in de achteruitversnelling te bedienen. Het pedaal moet geleidelijk worden bediend om te voorkomen dat u de controle over de machine verliest door een te plotselinge inschakeling van de wielaandrijving.

5.6 MAAIEN VAN HET GRAS

Het gras kan zowel in de vooruit- als in de achteruitversnelling worden gemaaid.

5.6.1 Het gras maaien in de vooruitversnelling

Het mes inschakelen en rijden

Als u zich op het gazon bevindt:

- zet de gashendel in de stand 'SNEL';
- schakel het mes in met de knop door hem in de 'START'-stand te zetten;
- om het rijden te beginnen moeten de snelheidsregelaars bediend worden. Denk eraan het pedaal heel langzaam en voorzichtig op te laten komen zoals reeds eerder beschreven is. Op deze manier wordt de snelheid geleidelijk aan de condities van het gazon aangepast. Schakel het mes altijd in wanneer het maaidek in de hoogste stand staat en bereik daarna geleidelijk de gewenste hoogte. Voor goede prestaties en een gelijkmatig maaieresultaat moet de rijsnelheid worden gekozen afhankelijk van de hoeveelheid te maaien gras (lengte en dichtheid) en van de vochtigheid van het gazon.

Het is hoe dan ook goed om de snelheid te verlagen wanneer het motortoerental afneemt. Denk eraan dat geen mooi maaieresultaat wordt verkregen als de rijsnelheid te hoog is.

Schakel het mes uit en zet het maaidek in de hoogste stand wanneer u een obstakel moet passeren.

5.6.2 Het gras maaien in de achteruitversnelling

Het mes inschakelen en achteruitrijden

Ga als volgt te werk om de machine achteruit te laten maaien:

NL

1. Stop de machine.
2. Schakel de aandrijving van het mes in (START-stand).
3. Druk op de toets RMO.
4. Druk het pedaal in om de achteruitversnelling in te schakelen, de maaifunctie in de achteruitversnelling wordt gestart.

Zodra het achteruitrijden is gestart, kan de toestemmingsknop voor achteruitrijden worden losgelaten. De bediening wordt uitgeschakeld wanneer:

- De paddenstoelvormige schakelaar voor inschakeling van de messen wordt uitgeschakeld
- De motor wordt afgezet
- Het achteruitrijden wordt gestopt.

Gebruik de vrijgavefunctie voor het achteruit maaien alleen als dat strikt noodzakelijk is.

Volg alle aanwijzingen in de vorige paragraaf *Het gras maaien in de vooruitversnelling*.

5.6.3 Maaihoogte-instelling



Breng het maaidek omhoog en omlaag en regel zo de maaihoogte van het gras. Deze hendel heeft zeven standen (die van '1' tot '7' op het plaatje staan vermeld). Deze standen komen overeen met verschillende maaihoogtes tussen 30 en 90 mm.

5.6.4 De opvangkorf legen

OPMERKING

Dit mag alleen worden uitgevoerd bij uitgeschakelde messen, anders stopt de motor.

Zorg ervoor dat de opvangkorf niet te vol komt te zitten om het opvangkanaal niet te blokkeren.

Wanneer de opvangkorf vol is, klinkt er een geluidssignaal. Doe nu het volgende:

- schakel de messen uit en het geluidssignaal stopt;
- breng het motortoerental omlaag;
- stop de voortgaande beweging;
- schakel de parkeerrem in op hellende terreinen;
- trek de kantelhendel uit en kantel de opvangkorf om hem leeg te maken;

- sluit de opvangkorf zodat hij aan de pal wordt gehaakt.

Soms klinkt het geluidssignaal op het moment dat het mes wordt ingeschakeld, ook als de opvangkorf is geleegd.

Dit wordt veroorzaakt door grasresten die op de sensor van de microschakelaar zijn achtergebleven. Om het signaal te stoppen, moeten de messen worden uitgeschakeld en meteen weer worden ingeschakeld. Als het waarschuwingsgeluid aanhoudt, zet de motor dan af, verwijder de opvangkorf en verwijder het gras dat zich bij de sensor heeft opgehoopt.

5.6.5 Het grasopvangkanaal deblokkeren

Wanneer erg lang of nat gras wordt gemaaid, vooral bij een te hoge snelheid, kan het grasopvangkanaal verstopt raken. Ga in dat geval als volgt te werk:

- stop met rijden, schakel de messen uit en stop de motor;
- verwijder de opvangkorf;
- verwijder het gras. U kunt erbij komen via de uitgang van het grasopvangkanaal.

5.6.6 Hellende terreinen

Zie paragraaf 5.3.2 *Gebruik op hellingen*, pagina 98.

5.6.7 Zijuitworp (alleen voor modellen met zijuitworp)

Als de bestuurder het gras niet wil opvangen, maar op het terrein wil achterlaten, wordt de kit voor de zijuitworp bij de machine geleverd.

5.6.8 Adviezen voor een mooi gazon

1. Om een mooi, groen en zacht gazon te behouden, moet het regelmatig gemaaid worden zonder het gras te belasten. Het gazon kan uit verschillende soorten gras bestaan. Door frequent maaien groeit het gras beter en ontwikkelt veel wortels, waardoor een stevig grasdek wordt gevormd. Wanneer het gras minder vaak wordt gemaaid, ontstaat er vooral hoog en wild gras (klaver, vergeet-mij-nietjes, enz.).
2. Het heeft de voorkeur om het gras te maaien wanneer het gazon goed droog is.
3. Het mes moet onbeschadigd en goed geslepen zijn, zodat het gras recht en zonder kartels wordt afgesneden, omdat de punten van het gras anders geel worden.
4. De motor moet op het hoogste toerental worden gebruikt, zowel om een rechte snede van het gras te garanderen, als om een goede uitvoer van het gemaaid gras uit het uitwerpkanaal te bewerkstelligen.
5. De frequentie waarmee gemaaid wordt moet in verhouding staan met de groei van het gras. Voorkom daarbij dat het gras tussen twee maai beurten in te veel groeit.
6. Tijdens warme en droge periodes is het beter om het gras iets langer te houden om de uitdroging van het terrein te beperken.
7. De optimale lengte van het gras van een goed verzorgd gazon is ongeveer 4-5 cm en bij het maaien moet niet meer dan een derde van de totale lengte worden verwijderd. Als het gras erg lang is, is het beter om het in twee maal te maaien op twee achtereenvolgende dagen: de eerste keer met het mes op de maximale hoogte en de tweede maal op de gewenste hoogte.

8. Uw gazon zal er mooier uitzien indien u afwisselend in de lengte- en in de dwarsrichting maait.
9. Als het uitwerpkanaal de neiging heeft verstopt te raken dan moet u uw snelheid vertragen. Deze kan te hoog zijn met het oog op de toestand van het te maaien gazon. Indien het probleem aanhoudt, kan dit zijn doordat de messen bot zijn of doordat de windvleugels vervormd zijn.
10. Pas erg goed op bij het maaien van gazonboorden en langs struiken. Deze kunnen de stand van het maaidek ontregelen en eventueel de messen en de zijkant van het maaidek beschadigen.

5.6.9 Overzicht van de belangrijkste voorwaarden voor het starten of in werking treden van de veiligheidsinrichtingen

De veiligheidsinrichtingen werken volgens drie criteria:

- de start van de motor verhinderen als de veiligheidscondities niet in acht zijn genomen.
 - de motor stoppen als ook maar één veiligheidsconditie wegvalt.
 - het draaien van de messen stopt.
- a. De motor mag onder de volgende condities gestart worden:
 - de snelheidsregelingspedalen (voor- en achteruit) zijn niet ingedrukt.
 - de bediening voor de inschakeling van het mes is uitgeschakeld.
 - de bediener zit op de stoel of de parkeerrem is ingeschakeld.
 - b. De motor stopt in de volgende gevallen:
 - de bestuurder verlaat de stoel terwijl het mes is ingeschakeld;
 - de bestuurder verlaat de stoel terwijl de snelheidsregelingspedalen (voor- en achteruit) niet ingeschakeld zijn, maar zonder de parkeerrem in te schakelen;
 - wanneer de voor- of achteruitversnelling niet zijn ingeschakeld, de remmen inschakelen.

5.7 NA HET WERK

Nadat het gazon is gemaaid, moet het mes worden uitgeschakeld en moet het maaidek weer in de hoogste stand worden gezet, behalve als op een helling wordt gereden. In dat geval moet het maaidek in de laagst mogelijk stand worden gehouden.

Stop de machine, schakel de parkeerrem in en zet de motor af door de sleutel in de STOP-stand (OFF) te zetten.



LET OP

- **Om een ontploffing in de knalpot te vermijden dient u de gashendel enkele seconden voordat u de motor afzet in de LANGZAAM-stand zetten.**
- **Neem de sleutel altijd uit het contactslot, voordat u de machine onbeheerd achterlaat.**
- **Haal de sleutel weg, wanneer de machine niet wordt gebruikt.**



VOORZICHTIG

- **Laat de sleutel niet in de stand **BEDRIJF (1)** staan wanneer de motor niet draait om te voorkomen dat de accu leegloopt.**

NL

5.7.1 De machine reinigen

Maak de buitenkant van de machine na elk gebruik schoon, maak de opvangzak leeg en schud hem uit om gras- en aarderesten te verwijderen.



LET OP

- **Maak de opvangzak altijd leeg en laat geen houders met gemaaid gras in een vertrek staan.**
- **Op de bovenkant van het maaidek mag zich geen vuil of droog gras ophopen om het efficiëntie- en veiligheidsniveau van de machine optimaal te houden.**



VOORZICHTIG

Gebruik nooit hogedrukspuiten of agressieve vloeistoffen voor het wassen van de machine, vooral van de carrosserie.

Maak de kunststof delen van de carrosserie schoon met een met water en schoonmaakmiddel bevochtigde spons. Let er daarbij op de motor en de onderdelen van het elektrische systeem niet nat te maken.

Maak het maaidek na elk gebruik zorgvuldig schoon om alle gras- of vuilresten te verwijderen.



LET OP

Draag tijdens het schoonmaken van het maaidek een veiligheidsbril en houd andere personen en dieren uit de buurt van de machine.

- a. De reiniging van de binnenkant van het maaidek en van het uitwerpkanaal moet op een stevige ondergrond plaatsvinden:
 1. monteer de opvangzak of de steenbeschermkap (optioneel).
 2. sluit een buis voor het water op de speciale koppeling (Wash Deck System) (A, Fig. 50) aan en laat er het water doorheen stromen.
 3. ga op de bestuurdersplek zitten.
 4. breng het maaidek volledig omlaag (stand 1).
 5. start de motor en schakel de snelheidsregelingspedalen niet in.
 6. schakel het mes in en laat het enkele minuten draaien.
- b. Voor de reiniging van de bovenkant van het maaidek:
 - breng het maaidek volledig omlaag (stand 1).
 - blaas met perslucht om al het gras te verwijderen.

5.7.2 De machine stallen en langdurig niet gebruiken

Als er verwacht wordt de machine voor geruime tijd niet te gebruiken (meer dan 1 maand), moeten de kabels van de accu losgekoppeld worden, waarbij de aanwijzingen in het instructieboekje van de motor in acht genomen moeten worden.



VOORZICHTIG

Verwijder de sleutel en bescherm het contactslot met de speciaal daarvoor bedoelde bescherming, voordat u de machine stalt.

NL



LET OP

Verwijder het droge gras dat zich eventueel in de buurt van de motor of van de uitlaatdemper opgehoopt heeft; als u dit niet doet kan er brand ontstaan als u opnieuw begint te maaien.

- Leeg de benzinetank door de benzineslang bij de ingang van het benzinefilter (B, Fig. 42) in de buurt van het linker voorwiel los te maken en neem hierbij de aanwijzingen in het hoofdstuk *Benzine* in acht.
- Verwijder de olie uit de motor zoals is beschreven in *MOTOROLIE CONTROLEREN, BIJVULLEN, AFTAPPEN*.
- Zet de machine in een droge omgeving, beschermd tegen weersomstandigheden en buiten bereik van kinderen en bedek hem zo mogelijk met een doek.
- De machine kan opgeslagen worden nadat de korf verwijderd is. Om de machine op deze manier te stallen is het noodzakelijk dat:
 - a. het steunvlak vlak en hard is;
 - b. de machine door twee personen wordt opgetild (er zijn ook twee personen nodig om hem weer horizontaal te zetten);



LET OP

Demonteer altijd de trekhaak voordat u de machine verticaal plaatst (alleen bij de modellen die er een hebben).



VOORZICHTIG

De accu moet op een koele en droge plek worden bewaard. Laad de accu altijd op na een lange periode van stilstand (langer dan 1 maand) en laad hem opnieuw op voordat u de werkzaamheden hervat.

Controleer bij hervatting van het werk of er geen benzine lekt uit de leidingen, het kraantje en de carburator.

5.8 TRANSPORT



LET OP

De machine mag niet op de openbare weg rijden of worden gesleept.

- Om de machine te vervoeren moet een voertuig met aangepast vermogen en afmetingen worden gebruikt dat daarvoor afdoende is toegerust of een goedgekeurde aanhangwagen.

- Om de machine in het voertuig te laden, kiest u steeds een vlakke zone, ver van het verkeer en zonder potentieel gevaarlijke voorwerpen.
- De machine is zwaar en kan ernstige schade door beknelling veroorzaken. Laad hem met grote voorzichtigheid in en uit voertuigen of aanhangwagens.
- Gebruik steeds gecertificeerde oprijplaten, die 4 keer zo lang zijn als de hoogte van de bodem van het voertuig, met een aangepaste breedte, een antislip-oppervlak, sterk genoeg om het gewicht van de machine te dragen.
- De machine kan ook op een pallet worden vastgemaakt en worden geladen met een vorkheftruck. **In dat geval moet de vorkheftruck worden bediend door een daartoe gemachtigde operator.**

**LET OP**

De machine MAG NIET worden opgetild met riemen, kettingen of haken.

- Laad de machine in bij afgezette motor, zonder bestuurder en alleen geduwd door een geschikt aantal personen.
- De machine moet horizontaal vervoerd worden met een lege tank, dichtgedraaid benzinekraantje, omlaag gebracht maaidek en ingeschakelde parkeerrem. Controleer bovendien of de geldende vervoersvoorschriften voor deze machines niet worden overschreden.
- Om de machine op het voertuig of de wagen vast te maken, moeten goedgekeurde spanriemen worden gebruikt waarvan u moet nagaan of de bevestiging correct en stevig is, en vier wielblokken bij de achterwielen.

**LET OP**

Alleen de parkeerrem garandeert niet de stabiliteit van de machine tijdens het transport.

- Tijdens het transport mag geen enkele persoon op de machine blijven zitten.
- Voordat u de machine over de openbare weg vervoert, dient u de plaatselijk geldende verkeersregels te raadplegen en in acht te nemen.

**VOORZICHTIG**

Verwijder de sleutel en bescherm het contactslot met de speciaal daarvoor bedoelde bescherming, voordat u de machine vervoert.

6 ONDERHOUD

**LET OP**

Alle onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven, moeten door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.



LET OP

- **Draag altijd veiligheidshandschoenen tijdens het plegen van onderhoud.**
- **Verricht nooit onderhoud bij warme motor. Stop de motor en laat hem afkoelen. Voer het onderhoud uit met afgezette motor en losgekoppelde bougie.**
- **Ontbrekend of onjuist onderhoud, verwijdering of wijziging van de veiligheidsvoorzieningen en/of het gebruik van niet-originele vervangingsonderdelen kunnen ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben voor de bediener of voor derden.**

NL



LET OP

Gebruik de machine nooit met versleten of beschadigde onderdelen. Defecte of versleten onderdelen moeten altijd worden vervangen en mogen niet gerepareerd worden. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Onjuist onderhoud, onderdelen van een andere kwaliteit of het verwijderen of wijzigen van de veiligheidsonderdelen kunnen de apparatuur beschadigen en uw veiligheid en die van anderen in gevaar brengen.

6.1 CONFORMITEIT VAN DE GASEMISSIES

Deze motor, inclusief het emissiecontrolesysteem, moet worden beheerd, gebruikt en onderhouden volgens de aanwijzingen in de gebruikershandleiding om de emissieprestaties die van toepassing zijn op niet voor de weg bestemde mobiele machines binnen de wettelijke eisen te houden.

Het emissiecontrolesysteem van de motor mag niet opzettelijk gemanipuleerd of oneigenlijk gebruikt worden.

Een verkeerde werking, gebruik of onderhoud van de motor of van de machine kan mogelijke storingen van het emissiecontrolesysteem veroorzaken waardoor niet meer wordt voldaan aan de toepasselijke wettelijke eisen; in dat geval moet onmiddellijk actie worden ondernomen om de storingen van het systeem te repareren en de toepasselijke eisen te herstellen.

Hieronder volgt een niet-limitatieve lijst met voorbeelden van een verkeerde werking, onjuist gebruik of onderhoud:

- De brandstofdoseersystemen forceren of breken.
- Gebruik van brandstof en/of motorolie die niet aan de kenmerken voldoen die in het hoofdstuk *Benzine* zijn aangegeven.
- Gebruik van niet-originele onderdelen, bijvoorbeeld bougies, enz.
- Geen of niet-passend onderhoud van het lossysteem, inclusief verkeerde onderhoudsintervallen voor uitlaat, bougie, luchtfilter, enz.



LET OP

Manipulatie van deze motor maakt het EU-certificaat met betrekking tot de emissies ongeldig.



LET OP

Lees ook de handleiding van de motor aandachtig.



VOORZICHTIG

Alvorens onderhoud op de machine te plegen, moet de sleutel worden weggenomen en de startschakelaar worden bedekt met de speciale bescherming.

Het CO₂-niveau van deze motor kan worden gevonden op de WEBSITE (www.myemak.com) van Emak in het deel 'The Outdoor Power Equipment world'.

NL

6.2 VEILIGHEIDSADVIEZEN



LET OP

- Verwijder de sleutel en lees de instructies, voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden verricht. Draag geschikte kleding en werkhandschoenen in alle situaties die een risico voor de handen vormen.
- Gebruik de machine nooit met versleten of beschadigde onderdelen. Defecte of versleten onderdelen moeten worden vervangen en mogen niet worden gerepareerd. Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen: het gebruik van niet-originele en/of niet correct gemonteerde vervangingsonderdelen heeft een negatieve invloed op de veiligheid van de machine; dit kan ongevallen of persoonlijk letsel veroorzaken en ontheft de fabrikant van elke verplichting of aansprakelijkheid.
- Alle onderhouds- en afstelwerkzaamheden die niet in deze handleiding zijn beschreven moeten door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd dat over de benodigde kennis en gereedschappen beschikt om het werk correct uit te voeren en waarbij het oorspronkelijke veiligheidsniveau van de machine behouden blijft. Werkzaamheden die bij ongeschikte bedrijven of door ongekwalificeerd personeel zijn uitgevoerd, doen elke vorm van garantie en elke verplichting of aansprakelijkheid van de fabrikant vervallen. Vooral bij vaststelling van een slechte werking van de rem, de in- en uitschakeling van het mes, de inschakeling van de aandrijving in de voor- of de achteruitversnelling dient u onmiddellijk contact op te nemen met een erkend servicecentrum.
- De uitlaat en andere delen van de motor (bijvoorbeeld, de kleppen van de cilinder, de bougie, enz.) worden warm tijdens de werking en blijven ook een bepaalde periode na het uitzetten van de motor warm. Om het risico van brandwonden te verminderen de demper en andere onderdelen niet aanraken wanneer deze heet zijn.
- Controleer regelmatig of zich materialen zoals droog gras of dergelijke in de buurt van de motor en vooral in de buurt van de uitlaat bevinden; reinig deze delen regelmatig en verwijder ook kleine hoeveelheden.
- Controleer regelmatig of de opvangkorf niet versleten of aangetast is.
- Wanneer hydraulische vloeistof onder druk naar buiten komt, kan dit ernstig letsel veroorzaken; ga in dat geval onmiddellijk naar een arts. Voer nooit werkzaamheden aan het hydraulische circuit uit; deze werkzaamheden mogen uitsluitend door gespecialiseerd en met de juiste gereedschappen uitgerust personeel worden verricht.
- Controleer of het snijwerktuig wordt gestopt als de stopknop van het mes op STOP wordt gezet.
- Breng nooit wijzigingen aan uw machine aan.
- Vervang veiligheidsvoorzieningen onmiddellijk als deze beschadigd of kapot zijn. Vervang een versleten mes.
- Houd de moeren, bouten en schroeven strak aangespannen om ervoor te zorgen dat de machine in veilige omstandigheden werkt.

NL

6.3 GEWOON ONDERHOUD

6.3.1 Algemeen



LET OP

De te volgen veiligheidsvoorschriften zijn beschreven in hst. 2 **ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**. Neem deze aanwijzingen nauwgezet in acht om geen ernstige risico's of gevaren te lopen.

NL



LET OP

Alvorens controle-, reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren:

- **het maaierwerktuig uitschakelen;**
- **in de vrijstand zetten;**
- **de parkeerrem inschakelen;**
- **de motor stoppen;**
- **de sleutel wegnemen (laat de sleutel nooit in het contactslot zitten of binnen het bereik van kinderen of onbekwame personen);**
- **ervoor zorgen dat alle bewegende delen volledig zijn gestopt;**
- **de desbetreffende instructies lezen;**
- **geschikte kleding, werkhandschoenen en een veiligheidsbril dragen.**

- De frequenties en het type werkzaamheden zijn samengevat in 6.3.2 **ONDERHOUDSTABEL VAN DE MACHINE**. De tabel helpt u om de machine efficiënt en veilig te houden. U vindt er een overzicht van de belangrijkste werkzaamheden en de verwachte regelmaat voor elk daarvan. Voer de relevante actie uit afhankelijk van de eerste aflooptermijn die zich voordoet.
- Het gebruik van niet-originele en/of niet goed gemonteerde onderdelen en accessoires kan negatieve gevolgen hebben voor de werking en de veiligheid van de machine. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af bij schade en/of ongevallen en/of letsel veroorzaakt door bovengenoemde producten.
- Originele vervangingsonderdelen worden geleverd door erkende werkplaatsen en dealers.

6.3.2 ONDERHOUDSTABEL VAN DE MACHINE

Activiteiten	Uur	Voltooid (Datum en tijd)
Controleer de motorolie	Vóór elk gebruik	
Controleer de bandenspanning	Vóór elk gebruik	
Voer de veiligheidscontroles uit	Vóór elk gebruik	
Controleer de machine op schade	Vóór elk gebruik	
Totale reiniging van de machine	Vóór elk gebruik	
Controleer de bevestiging van de messen en of ze scherp zijn	Om de 25 uur	
Controleer de aandrijfriem	Om de 25 uur	

Activiteiten	Uur	Voltooid (Datum en tijd)
Controleer het mes	Om de 25 uur	
Controleer schroeven en bouten	Om de 25 uur	
Controleer de smering ⁽¹⁾	Om de 25 uur	
Vervang het mes	Om de 100 uur	
Revisie van de machine bij een erkend servicecentrum	Elk jaar	

⁽¹⁾ De algemene smering van alle verbindingen moet ook worden uitgevoerd wanneer de machine voor een lange periode niet gebruikt wordt.

6.3.3 ONDERHOUDSTABEL VAN DE MOTOR

Activiteiten	Uur	Voltooid (Datum en tijd)
Eerste olieversing	Om de 20 uur	
Verversing van de motorolie ⁽¹⁾	Om de 50 uur	
Reiniging van het luchtfilter	Om de 50 uur	
Controleer de ontstekingsbougie en stel hem af ⁽²⁾	Om de 100 uur	
Reiniging van de tank en van de brandstoffilters	Om de 100 uur	
Vervanging van het luchtfilter	Elk jaar	
Vervanging van de ontstekingsbougie	Elk jaar	

⁽¹⁾ Raadpleeg de handleiding van de motor voor de complete lijst en de frequentie.

⁽²⁾ Neem bij de eerste tekenen van slijtage contact op met de dealer voor vervanging van het onderdeel.

Bovenstaande tabellen helpen u de veiligheid en prestaties van uw machine te behouden. Ze geven de belangrijkste onderhouds- en smeerwerkzaamheden en hun frequentie aan. Rechts van elke cel is een vak waarin de datum of het aantal werkuren kunnen worden geschreven.

6.3.4 SMEREN (Fig. 41)

Breng het vet met een vetspuit aan op de aangegeven zones. Breng het vet twee- of driemaal aan en verwijder het overmatige vet. Smeer de aangegeven zones met motorolie. Maak het gebied schoon, breng een paar druppels olie aan en dep de druppels of de gemorste druppels droog.

OPMERKING

Bevuil de riem, de remklauw of de band niet met vet of olie, omdat olie of vet deze onderdelen beschadigen.

6.3.5 BRANDSTOFTANK VULLEN / LEGEN

OPMERKING

Het type brandstof dat gebruikt moet worden, is vermeld in het instructieboekje van de motor.



LET OP

De machine wordt aan de gebruiker geleverd zonder brandstof. Volg alle voorschriften in de gebruikershandleiding van de motor op.

De tank vullen (Fig. 43)

NL

Om de tank met brandstof te vullen:

- Draai de tankdop los en verwijder hem.
- Plaats de trechter.
- Vul de tank met brandstof en let erop de tank niet volledig te vullen.
- Verwijder de trechter.
- Draai de brandstofdop na het vullen weer goed vast en verwijder eventueel gemorste brandstof.



VOORZICHTIG

Mors geen benzine op de kunststof delen om deze niet te beschadigen. Bij toevallig lekken, onmiddellijk met water spoelen. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door benzine aan de kunststof delen van de carrosserie of van de motor.

De tank legen (Fig. 44)

OPMERKING

Brandstof is bederfelijk en mag niet langer dan 30 dagen in de tank blijven. Tap de brandstof uit de brandstoftank, voordat u de machine voor een lange periode opslaat (5.7.2 *De machine stallen en langdurig niet gebruiken*).



LET OP

Laat de motor afkoelen alvorens de brandstof uit de tank af te tappen.

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond in de buitenlucht.
2. Zet een opvangbak onder de leiding (A).
3. Koppel de leiding (A) bij de ingang van het benzinefilter (B) los.
4. Open het brandstofkraantje (indien aanwezig).
5. Vang de brandstof op in een voldoende grote bak.
6. Sluit de leiding (A) weer aan en let erop om de klemband (C) weer goed terug te plaatsen.
7. Draai het brandstofkraantje dicht (indien aanwezig).



VOORZICHTIG

Controleer bij hervatting van het werk of er geen benzine lekt uit de leidingen, het kraantje en de carburator.

6.3.6 MOTOROLIE CONTROLEREN, BIJVULLEN, AFTAPPEN

OPMERKING

Het type olie dat gebruikt moet worden, is vermeld in het instructieboekje van de motor.



LET OP

De machine wordt aan de gebruiker geleverd zonder motorolie.

NL



LET OP

Volg alle voorschriften in de gebruikershandleiding van de motor op.

Controleren / Bijvullen (Fig. 39)



VOORZICHTIG

Controleer het oliepeil voor elk gebruik.

OPMERKING

Controleer of het motoroliepeil in overeenstemming is met de precieze instructies in de handleiding van de motor; deze moet tussen de streepjes MIN en MAX van de oliepeilstok zijn.



VOORZICHTIG

Vul niet te veel motorolie bij, dit kan oververhitting van de motor veroorzaken. Als het niveau hoger is dan het 'MAX'-niveau, herstel dan het juiste niveau.

Aftappen



LET OP

Motorolie kan erg heet zijn als het meteen na het afzetten van de motor wordt afgetapt. Laat de motor dus enkele minuten afkoelen voordat de olie wordt afgetapt.

Ververs de motorolie volgens de intervallen die in de gebruikshandleiding van de motor zijn aangegeven.

Ga als volgt te werk:

- **Type 'I':**

1. Zet de machine op een vlakke ondergrond.
2. Zet een opvangbak onder de verlengbuis (A, Fig. 45).
3. Houd de verlengbuis (A) goed stil en draai de aftapdop (B, Fig. 45) los.
4. Vang de olie op in de bak.
5. Monteer de aftapdop (B, Fig. 45) weer en let op de plaatsing van de interne pakking (C, Fig. 45).

6. Haal de verlengbuis (A, Fig. 45) helemaal aan en houd hem goed stil.

7. Maak eventuele gemorste olie schoon.

• **Type 'II':**

1. Draai de vuldop (A, Fig. 45) los.

2. Monteer het slangetje (B, Fig. 45) op de spuit (C, Fig. 45) en steek hem helemaal in het gat.

3. Zuig met de spuit (C, Fig. 45) alle motorolie aan en houd er daarbij rekening mee dat deze handeling meerdere keren moet worden herhaald om het reservoir volledig leeg te maken.



VOORZICHTIG

Lever de olie in voor de verwerking in overeenstemming met de plaatselijke normen.

6.3.7 LOOPWIELEN

De verschillende montagepositie van de loopwielen maken het mogelijk om een veilige ruimte 'H' tussen de rand van de maa-inrichting en het terrein te houden. Stel de positie van de loopwielen af in functie van de onregelmatigheden van het terrein.



LET OP

Dit moet altijd op beide loopwielen worden uitgevoerd door ze op dezelfde hoogte in te stellen, BIJ AFGEZETTE MOTOR EN UITGESCHAKELDE MAAIWERKTUIGEN.

Ga als volgt te werk voor een positiewijziging (Fig. 46):

1. draai de moer (B) los en neem de pen (C) weg.

2. plaats het loopwiel (A) weer in de gewenste positie.

3. monteer de pen (C) en let erop dat de kop van de pen (C) naar de binnenkant van de machine is gericht.

4. haal de moer (B) volledig aan.

6.3.8 REINIGING

Voer na elk gebruik de reiniging uit volgens onderstaande aanwijzingen.

De machine reinigen

- Maak de buitenkant van de machine schoon door de kunststof delen van de carrosserie af te nemen met een met water en schoonmaakmiddel bevochtigde spons. Let er daarbij op de motor, de onderdelen van het elektrische systeem en de printplaat onder het dashboard niet nat te maken.
- Om het risico op brand te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de motor, de uitlaatdemper en de behuizing van de accu vrij zijn van gras, bladeren of overtollig vet.

 LET OP

Gebruik nooit hogedruksputten of agressieve vloeistoffen voor het wassen van de carrosserie en de motor!

 LET OP

Was de transmissie niet wanneer deze warm is. Gebruik nooit hogedruksputten voor het wassen van de transmissie.

NL

Reiniging van het uitwerpkanaal (alleen voor de modellen met achteropvang)

Ga als volgt te werk als het uitwerpkanaal verstopt is:

1. verwijder de opvangkorf of de achteruitwerpkap;
2. verwijder het opgehoopte gras via de uitlaatopening van het kanaal.

Reiniging van de opvangkorf (alleen voor de modellen met achteropvang)

1. Maak de opvangkorf leeg.
2. Schud hem om de gras- en aarderesten te verwijderen.
3. Monteer de opvangkorf weer en was de binnenkant van de maai-inrichting, waarna de opvangkorf moet worden verwijderd, geleegd, gespoeld en weer teruggezet om een snelle droging te bevorderen.

De messen reinigen

Maak de messen zorgvuldig schoon om alle gras- of vuilresten te verwijderen.

 LET OP

Tijdens de reiniging van de messen moeten personen of dieren uit de buurt worden gehouden.

Reiniging van de binnenkant (Fig. 48, Fig. 49)

De reiniging van de messen en van het uitwerpkanaal moet op een stevige ondergrond plaatsvinden met:

1. gemonteerde opvangkorf of de achteruitwerpkap (alleen voor de modellen met achteropvang).
2. gemonteerde geleideplaat voor zijuitworp (alleen voor modellen met zijuitworp).
3. zittende bestuurder.
4. draaiende motor.
5. de transmissie in de vrijstand.
6. ingeschakelde maaierwerktuigen.

Sluit anders een waterslang op de speciale koppelingen aan en laat door elk ervan enkele minuten water stromen terwijl de maaierwerktuigen draaien.

**LET OP**

Om de goede werking van de elektromagnetische koppeling niet nadelig te beïnvloeden:

- voorkom dat de koppeling in contact komt met olie;
- richt geen waterstralen onder druk direct op de koppelingsunit;
- maak de koppeling niet schoon met benzine.

6.3.9 ACCU

De accu moet goed onderhouden worden om een lange levensduur te garanderen.

De accu van uw machine moet worden opgeladen:

- voor het eerste gebruik van de machine na aankoop.
- vóór elke langere periode waarin de machine niet zal worden gebruikt (langer dan 30 dagen).
- vóór de machine na een lange periode van stilstand opnieuw in gebruik te nemen.

Lees de oplaadprocedure zoals beschreven in de bij de accu geleverde handleiding aandachtig door en volg deze op. Als deze procedures niet in acht worden genomen of als de accu niet wordt opgeladen, kan er zich onherstelbare schade voordoen aan de elementen van de accu. Een lege accu dient zo snel als mogelijk opgeladen te worden.

**LET OP**

De accu moet worden opgeladen met apparatuur met constante spanning. Andere oplaadsystemen kunnen de accu onherstelbaar beschadigen.

6.3.10 MOEREN EN BEVESTIGINGSSCHROEVEN

Houd moeren en schroeven aangehaald om er zeker van te zijn dat de machine altijd in veilige bedrijfsconditie is.

6.4 BUITENGEWOON ONDERHOUD

6.4.1 VEILIGHEIDSADVIEZEN

**LET OP**

U dient onmiddellijk contact op te nemen met uw dealer of een gespecialiseerd centrum wanneer er onregelmatigheden worden gevonden in de werking van:

- de rem
- de in- en uitschakeling van de maaiwerktuigen
- de inschakeling van de aandrijving in de voor- of achteruitversnelling.

6.4.2 MAAI-INRICHTING

Uitlijnen van de maai-inrichting

Een goede afstelling van de maai-inrichting is zeer belangrijk voor een gelijkmatig gemaaid gazon.

Controleer bij een onregelmatig gemaaid gazon de bandenspanning.

Als die onvoldoende is om een gelijkmatig maaieresultaat te krijgen, moet contact worden opgenomen met de dealer voor het afstellen van de messen.

NL

Maaierwerktuigen

Een niet goed geslepen maaierwerktuig scheurt het gras en zorgt ervoor dat het gazon geel wordt.



LET OP

Alle werkzaamheden die de maaierwerktuigen betreffen (demontage, slijpen, uitbalanceren, repareren, opnieuw monteren en/of vervangen) zijn moeilijke werkzaamheden die een specifieke bevoegdheid en het gebruik van speciale gereedschappen vereisen; om veiligheidsredenen moeten ze daarom altijd bij een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.



LET OP

Laat bij beschadigde, scheve of versleten maaierwerktuigen altijd het hele blok vervangen samen met de schroeven om de uitbalancering te handhaven.



LET OP

Maaierwerktuigen moeten per paar worden vervangen, vooral bij aanzienlijke verschillen in slijtage.



LET OP

Gebruik altijd originele maaierwerktuigen met de code die in de tabel 9 *TECHNISCHE GEGEVENS voor machines met achteruitworp* is vermeld.

6.4.3 DE WIELEN VERVANGEN

De wielen moeten altijd bij een erkend servicecentrum worden vervangen.

6.4.4 DE BANDEN VERVANGEN

De banden hebben geen binnenband (Tubeless) en een lekke band moet dus worden gerepareerd door een bandenspecialist volgens de procedures die voor dit type banden zijn voorzien; deze werkzaamheid moet bij een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

6.4.5 DE RIEM VERVANGEN

De riem moet altijd bij een erkend servicecentrum worden vervangen. Vervang de riem zodra er duidelijke tekenen van slijtage zijn!

OPMERKING

Gebruik altijd een originele aandrijfriem!

NL

6.4.6 EEN ZEKERING VERVANGEN

De machine heeft een paar zekeringen met verschillende vermogens. De kenmerkende functies zijn als volgt:

- Zekering van 10 A = ter bescherming van de algemene circuits en van de vermogenscircuits van de printplaat. Bij inwerkingtreding wordt de machine gestopt en, alleen voor de modellen met achteruitworp, gaat ook het controlelampje op het dashboard uit.

Het vermogen van de zekering staat op de zekering zelf vermeld.



LET OP

Een doorgebrande zekering moet altijd door een exemplaar van hetzelfde type en vermogen worden vervangen en nooit met één met een ander vermogen.

Raadpleeg de dealer als u de oorzaak van de werkzaamheid niet kunt oplossen.

7 MILIEUBESCHERMING

Tijdens het gebruik van de machine moet de bescherming van het milieu een belangrijk aspect vormen. Dit moet altijd prioriteit hebben ten gunste van de samenleving en van de natuur waarin we leven.

- Zorg ervoor dat u geen storende factor in de buurt bent.
- Volg de plaatselijke voorschriften voor de verwerking van het snij-afval nauwgezet op.
- Volg nauwgezet de plaatselijke regels inzake de verwerking van verpakkingsmateriaal, filters, versleten onderdelen of elk ander element met een sterke impact op het milieu op. Dit afval mag niet bij het huisvuil worden gegooid, maar moet worden gescheiden en naar speciale inzamelcentra worden gebracht, die de materialen recycleren.

7.1 SLOPEN EN AFDANKEN

Laat de machine na de buitenwerkingstelling niet in het milieu achter, maar wend u tot een afvalinzamelcentrum.

Een groot deel van de materialen die bij de bouw van de machine gebruikt zijn, zijn recyclebaar: alle metalen (staal, aluminium, messing) kunnen aan een normale ijzerhandelaar worden gegeven. Neem voor meer informatie contact op met de normale afvalverwerkingsdienst in uw streek. Het afval dat afkomstig is van de sloop van de machine moet met respect voor het milieu worden verwerkt zonder de bodem, de lucht en het water te vervuilen.

In elk geval moeten de plaatselijk geldende wetten op dit gebied in acht worden genomen.

Tijdens het slopen van de machine moet het etiket met de CE-markering samen met deze handleiding worden vernietigd.

8 TOEBEHOREN

Compatibele hulpstukken			
	Zijuitworp	Achteruitworp	
Mulchingkit	Verkrijgbaar	Verkrijgbaar	Raadpleeg de handleiding 'Mulchkit For'.
Acculader	Verkrijgbaar	Verkrijgbaar	
Geleideplaat achteruitworp	Niet verkrijgbaar	Op aanvraag verkrijgbaar	Raadpleeg het hoofdstuk 4.8 <i>Achterste geleideplaat monteren (Fig. 51)</i>

NL

9 TECHNISCHE GEGEVENS VOOR MACHINES MET ACHTERUITWORP

Model		86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Motor		K 1250	K 1450	K 1600
Cilinderinhoud van de motor		413 cc	432 cc	452 cc
Nominiaal vermogen		6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW
Maximale snelheid van de motor		2600 min ⁻¹		
Model maaiblad		193401130101 (links), 193401130102 (rechts)	193401130101 (links), 193401130102 (rechts)	193401130101 (links), 193401130102 (rechts)
Draaicirkel		86 cm	86 cm	86 cm
Geluidsdruk niveau voor de bediener (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Gemeten geluidsvermogensniveau (Lwa 2000/14/EG)		98,56 dB(A) 1,43 dB(A) ⁽¹⁾	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (Lwa 2000/14/EG)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Trillingen (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hand-arm	a_{hw} : 4,85 m/s ²	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²
	Onzekerheid (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Hele lichaam	a_w : 0,93 m/s ²	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²
	Onzekerheid (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Massa		193 kg	193 kg	193 kg
Rijsnelheid		Vooruit: 0-10 km/h; achteruit: 0-7 km/h		
Aanhaalmoment van de schroeven van het maaiblad		40-45 Nm		
Maaihoogte (op 7 niveaus)		30 - 90 mm		
Voorwielen		15 × 6.00-6		
Achterwielen		18 × 8.50-8		

Model	86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Bandenspanning van de voorwielen	1,2 bar		
Bandenspanning van de achterwielen	1,0 bar		
Elektrisch systeem	12 Vd.c.		
Accu	18 Ah		
Minimale draaicirkel	45 cm		
Inhoud van de brandstoftank	7,5 l		

⁽¹⁾ Onzekerheid (Lwa/LpA)

Model		86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Motor		K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Cilinderinhoud van de motor		432 cc	452 cc	452 cc	452 cc
Nominaal vermogen		7,5 kW	7,8 kW	7,8 kW	7,8 kW
Maximale snelheid van de motor		2600 min ⁻¹			
Model maaiblad		193401130101 (links), 193401130102 (rechts)	193601130101 (links), 193601130102 (rechts)	193601130101 (links), 193601130102 (rechts)	0606665 (links), 0606668 (rechts)
Draaicirkel		86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Geluidsdrukniveau voor de bediener (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Gemeten geluidsvermogensniveau (Lwa 2000/14/EG)		99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,41 dB(A) 1,20 dB(A) ⁽¹⁾	99,53 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (Lwa 2000/14/EG)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Trillingen (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hand-arm	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²	a_{hw} : 4,1 m/s ²	a_{hw} : 3,72 m/s ²
	Onzekerheid (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Hele lichaam	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,85 m/s ²
	Onzekerheid (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Massa		192 kg	192 kg	194 kg	194,5 kg
Rijsnelheid		Vooruit: 0-10 km/h; achteruit: 0-7 km/h			
Aanhaalmoment van de schroeven van het maaiblad		40-45 Nm			
Maaihoogte (op 7 niveaus)		30 - 90 mm			
Voorwielen		15 × 6.00-6			
Achterwielen		18 × 8.50-8			
Bandenspanning van de voorwielen		1,2 bar			
Bandenspanning van de achterwielen		1,0 bar			
Elektrisch systeem		12 Vd.c.			
Accu		18 Ah			

Model	86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Minimale draaicirkel	45 cm			
Inhoud van de brandstoftank	7,5 l			

⁽¹⁾ Onzekerheid (Lwa/LpA)

Model		92R/19 K V	102R/19 K V
Motor		K 1900	K 1900
Cilinderinhoud van de motor		586 cc	586 cc
Nominaal vermogen		10,3 kW	10,3 kW
Maximale snelheid van de motor		2600 min ⁻¹	
Model maaiblad		193601130101 (links), 193601130102 (rechts)	0606665 (links), 0606668 (rechts)
Draaicirkel		92 cm	102 cm
Geluidsdruk niveau voor de bediener (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Gemeten geluidsvermogensniveau (Lwa 2000/14/EG)		96,74 dB(A) 3,50 dB(A) ⁽¹⁾	99,31 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (Lwa 2000/14/EG)		100 dB(A)	100 dB(A)
Trillingen (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hand-arm	a_{hw} : 2,95 m/s ²	a_{hw} : 2,83 m/s ²
	Onzekerheid (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Hele lichaam	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,58 m/s ²
	Onzekerheid (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Massa		196 kg	196,5 kg
Rijsnelheid		Vooruit: 0-10 km/h; achteruit: 0-7 km/h	
Aanhaalmoment van de schroeven van het maaiblad		40–45 Nm	
Maaihoogte (op 7 niveaus)		30–90 mm	
Voorwielen		15 × 6.00–6	
Achterwielen		18 × 8.50–8	
Bandenspanning van de voorwielen		1,2 bar	
Bandenspanning van de achterwielen		1,0 bar	
Elektrisch systeem		12 Vd.c.	
Accu		18 Ah	
Minimale draaicirkel		45 cm	
Inhoud van de brandstoftank		7,5 l	

⁽¹⁾ Onzekerheid (Lwa/LpA)

10 TECHNISCHE GEGEVENS VOOR MACHINES MET ZIJUITWORP

Model	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Motor	K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Cilinderinhoud van de motor	413 cc	432 cc	452 cc	452 cc
Nominaal vermogen	6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW	7,2 kW

NL

Model		99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Maximale snelheid van de motor		2600 min ⁻¹			2400 min ⁻¹
Model maaiblad		98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Draaicirkel		98 cm	98 cm	98 cm	108 cm
Geluidsdruk niveau voor de bediener (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Gemeten geluidsvermogensniveau (Lwa 2000/14/EG)		97,79 dB(A) 1,34 dB(A) ⁽¹⁾	99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	99,35 dB(A) 0,99 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (Lwa 2000/14/EG)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Trillingen (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	Hand-arm	a_{hw} : 3,1 m/s ²	a_{hw} : 4,2 m/s ²	a_{hw} : 2,84 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ²
	Onzekerheid (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Hele lichaam	a_w : 0,6 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,92 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²
	Onzekerheid (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Massa		172 kg	172 kg	172 kg	173,5 kg
Rijsnelheid		Vooruit: 1,6-7,5 km/h (5 versnellingen); achteruit: 0-2,5 km/h			
Aanhaalmoment van de schroeven van het maaiblad		40-45 Nm			
Maaihoogte (op 7 niveaus)		30 - 90 mm			
Voorwielen		15 × 6.00-6			
Achterwielen		18 × 8.50-8			
Bandenspanning van de voorwielen		1,2 bar			
Bandenspanning van de achterwielen		1,0 bar			
Elektrisch systeem		12 Vd.c.			
Accu		18 Ah			
Minimale draaicirkel		45 cm			
Inhoud van de brandstoftank		7,5 l			

⁽¹⁾ Onzekerheid (Lwa/LpA)

Model	99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Motor	K 1450	K 1600	K 1900
Cilinderinhoud van de motor	432 cc	452 cc	586 cc
Nominaal vermogen	7,5 kW	7,2 kW	9,8 kW
Maximale snelheid van de motor	2600 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹
Model maaiblad	98.41.101	108.41.101	108.41.101
Draaicirkel	98 cm	108 cm	108 cm
Geluidsdruk niveau voor de bediener (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾

Model		99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Gemeten geluidsvermogensniveau (Lwa 2000/14/EG)		99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾	99,23 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (Lwa 2000/14/EG)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Trillingen (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Hand-arm	a_{hw} : 4,20 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ² ,	a_{hw} : 3,13 m/s ²
	Onzekerheid (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Hele lichaam	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²	a_w : 0,87 m/s ²
	Onzekerheid (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Massa		171 kg	172,5 kg	174,5 kg
Rijsnelheid		Vooruit: 0-10 km/h; achteruit: 0-7 km/h		
Aanhaalmoment van de schroeven van het maaiblad		40-45 Nm		
Maaihoogte (op 7 niveaus)		30 - 90 mm		
Voorwielen		15 × 6.00-6		
Achterwielen		18 × 8.50-8		
Bandenspanning van de voorwielen		1,2 bar		
Bandenspanning van de achterwielen		1,0 bar		
Elektrisch systeem		12 Vd.c.		
Accu		18 Ah		
Minimale draaicirkel		45 cm		
Inhoud van de brandstoftank		7,5 l		

⁽¹⁾ Onzekerheid (Lwa/LpA)

11 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Ondergetekende,

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat de machine:

1. Soort:

zitmaaier

2. Merk: / Type:

Efco en Oleo-Mac: 99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V

3. serienummer:

**719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V)
720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)**

voldoet aan de voorschriften van de richtlijn / verordening en latere wijzigingen of aanvullingen:

2006/42/EG - 2000/14/EG - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU

voldoet aan de voorschriften van de volgende geharmoniseerde normen:

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009

Gevolgde procedures voor de conformiteitsbeoordeling:

Annex VI - 2000/14/EG procedure 1

Gemeten geluidsvermogensniveau dB(A) - Maaibreedte (cm):

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau:

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

Type maaierwerktuig:

Roterend mes

Naam en adres van de aangemelde instantie:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Notified by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Notified under No. 0197 to the EC Commission.**

De technische documentatie is ter beschikking in:

Hoofdkantoor. - Technisch bestuur

Geproduceerd in:

Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Datum:

31/10/2024

Luigi Bartoli - C.E.O



Emak[®].p.a.

12 GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is ontworpen en gerealiseerd met de modernste productietechnieken. De fabrikant geeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum op de eigen producten voor privé-/hobbygebruik. De garantie is beperkt tot 12 maanden bij professioneel gebruik.

Algemene garantievoorwaarden

NL

1. De garantie geldt vanaf de aankoopdatum. De fabrikant vervangt gratis de onderdelen met defecten in materiaal, afwerking en productie via het verkoopnetwerk en de technische servicedienst. De garantie ontnemt de gebruiker niet de wettelijke rechten van het burgerlijk wetboek tegen de consequenties van de defecten of fouten veroorzaakt door het verkochte voorwerp.
2. Het technische personeel zal de defecte onderdelen zo snel als organisatorisch mogelijk is repareren.
3. **Om een aanvraag tot technische assistentie onder de garantie in te dienen, dient u aan het bevoegde personeel het onderstaande garantiecertificaat te tonen, voorzien van het stempel van de leverancier, volledig ingevuld en met de aankoopfactuur of bon met de aankoopdatum aangehecht.**
4. De garantie vervalt in de volgende gevallen:
 - Duidelijk gebrek aan onderhoud,
 - Onjuist gebruik van het product of geknoei aan het product,
 - Gebruik van ongeschikte smeermiddelen of brandstoffen,
 - Gebruik van niet-originele reserveonderdelen of accessoires,
 - Reparaties die uitgevoerd zijn door onbevoegd personeel.
5. Verbruiksmaterialen en onderdelen die onderhevig zijn aan normale werkingsslijtage, worden door de fabrikant uitgesloten van de garantie.
6. Aanpassingen en verbeteringen van het product vallen niet onder de garantie.
7. Afstellingen en onderhoudsreparaties die tijdens de garantieperiode nodig zijn vallen niet onder de garantie.
8. Eventuele schade die veroorzaakt is tijdens het transport moet onmiddellijk gemeld worden aan de transporteur, anders vervalt de garantie.
9. Voor motoren van andere merken (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda etc.) die gemonteerd zijn op onze machines geldt de garantie die gegeven wordt door de fabrikant van de motor.
10. De garantie dekt geen eventuele directe of indirecte schade, die veroorzaakt is bij personen of voorwerpen door storingen in het apparaat of die voortvloeit uit het langdurig niet gebruiken van het apparaat.

MODEL

SERIENUMMER

GEKOCHT DOOR DHR./MEVR.

DATUM

LEVERANCIER

 Niet opsturen! Alleen een eventueel verzoek om technische garantie aanhechten.

13 OPLOSSEN VAN PROBLEMEN



LET OP

- Zet de machine altijd uit en haal de sleutel weg voordat u alle corrigerende proeven doet die worden aanbevolen in de onderstaande tabel, behalve de gevallen waarin het expliciet nodig is dat de machine in werking is.
- Als alle mogelijke oorzaken nagegaan zijn en het probleem nog steeds niet is opgelost, neem dan contact op met een erkend reparatiecentrum. Als u een probleem heeft dat niet in deze tabel staat, neem dan contact op met een erkend reparatiecentrum.



LET OP

Probeer nooit reparaties uit te voeren als u niet over de middelen en de nodige technische kennis beschikt. Slecht uitgevoerde werkzaamheden doet de garantie automatisch vervallen en ontheft de fabrikant van elke aansprakelijkheid.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
De verlichting werkt niet.	De stekker van de kabel van de koplampen is niet aangesloten.	Zet de sleutel in de 'STOP'-stand en sluit de kabel van de koplampen aan.
	Defecte lampjes.	Zet de sleutel in de 'STOP'-stand en vervang de lampjes.
	De accu is niet goed aangesloten.	Sluit de rode kabel op de eindklem (+) van de accu en de zwarte kabel op de eindklem (-) van de accu aan. (hoofdstuk 4.5 <i>De accu aansluiten</i> (Fig. 26)).
	Defecte aan-uitschakelaar.	Vervang de aan-uitschakelaar.
	Defecte batterij.	Test de accu en laad hem op of vervang hem.
	Kortsluiting in de bedrading.	Wend u tot een dealer of een servicecentrum.
De startmotor draait niet.	Er is niet aan de startvoorwaarden voldaan.	Controleer of aan alle startvoorwaarden is voldaan (par. 5.6.9 <i>Overzicht van de belangrijkste voorwaarden voor het starten of in werking treden van de veiligheidsinrichtingen</i>).
	Er zit geen brandstof in de tank.	Zet de sleutel in de 'STOP'-stand en vul de tank met brandstof.
	Slecht contact tussen de kabel en de pool van de accu.	Controleer de aansluitingen. (hoofdstuk 4.5 <i>De accu aansluiten</i> (Fig. 26)).
	Lege of defecte accu.	Controleer de accu en laad hem op of vervang hem.
	Defecte zekering.	Vervang de zekering. Als de zekering regelmatig doorbrandt, zoek dan naar de oorzaak hiervan (gewoonlijk een kortsluiting). (hoofdstuk 6.4.6 <i>EEN ZEKERING VERVANGEN</i>).
	Verstopt luchtfilter.	Reinig het luchtfilter.
	Defecte bougie.	Controleer de aansluiting van de bougiestekker, reinig of vervang de bougie.
	Defect rempedaal.	Wend u tot een dealer of een servicecentrum.
	De schakelaar van de koppeling/rem is niet ingedrukt.	Druk de knop van de aftakas in de OFF-stand.
	Defect startrelais.	Vervang het startrelais.
	Storing van de start van de aan-uitschakelaar.	Vervang de aan-uitschakelaar.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
De motor draait onregelmatig.	Probleem van de carburateur.	Wend u tot een dealer of een servicecentrum.
	Geblokkeerd luchtfilter.	Reinig of vervang het luchtfilter (zie de handleiding van de motor).
	Geblokkeerde ventilatie van de brandstoftank.	1. Controleer en vervang het brandstoffilter, zo nodig (zie de handleiding van de motor of neem contact op met de dealer of het servicecentrum). 2. Maak de brandstoftank leeg en vul hem bij met verse brandstof.
	Het gras is te lang.	Verlaag de rijsnelheid afhankelijk van de lengte van het gras en/of verhoog de maaahoogte.
De motor is zwak.	Geblokkeerd luchtfilter.	Reinig of vervang het luchtfilter (zie de handleiding van de motor).
	Te laag motortoerental.	Verhoog de acceleratie.
	Te hoge rijsnelheid.	Stel een lagere rijsnelheid in.
	Defecte bougie.	Vervang de bougie. Zie de handleiding van de motor.
	Geblokkeerde ventilatie van de brandstoftank.	1. Controleer en vervang het brandstoffilter, zo nodig (zie de handleiding van de motor of neem contact op met de dealer of het servicecentrum). 2. Maak de brandstoftank leeg en vul hem bij met verse brandstof.
De accu laadt niet op.	Defecte zekering.	Vervang de zekering. Als de zekering regelmatig doorbrandt, zoek dan naar de oorzaak hiervan (gewoonlijk een kortsluiting). (par. 6.4.6 EEN ZEKERING VERVANGEN)
	Slecht contact tussen de polen en de kabels van de accu.	Controleer de aansluitingen. (hoofdstuk 4.5 <i>De accu aansluiten (Fig. 26)</i>).
De machine rijdt niet.	De rem is ingeschakeld.	Houd het rempedaal ingedrukt en laat de parkeerrem los, laat het rempedaal langzaam los om de voorwaartse beweging van de machine te starten. (par. 5.4.2).
	Uitgeschakelde transmissie (hydrostatische transmissie).	Schakel de versnellingsbak in.
	Losgekoppelde aandrijfriem.	Zet de aandrijfriem op zijn plaats.
	Defecte of versleten aandrijfriem.	Vervang de aandrijfriem.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Sterke trillingen.	Losgedraaide messen.	Controleer alle messen en haal ze aan of wend u tot uw dealer of servicecentrum.
	Losgedraaide motor.	Controleer alle bouten van de motor en van het chassis en haal ze aan.
	Onbalans van een of beide messen door schade.	Wend u tot een dealer of een servicecentrum.
	Snede: betekent dat het snijwerktuig vol gras zit.	Maak het maaiwerktuig schoon.
	De montage van de motor is niet goed aangehaald.	Haal de montage van de motor aan of neem contact op met de dealer of het servicecentrum.
	Beschadigde riem.	Vervang de riem.
Onregelmatige of slechte maaieresultaten.	Botte of versleten messen.	Slijp de messen of vervang ze.
	De linker en de rechterkant hebben verschillende bandenspanningen.	Controleer de bandenspanning.
	Afstelling van het maaidek.	Controleer de afstelling van het maaidek (5.6.3 <i>Maaihogte-instelling</i> of wend u tot een dealer of een servicecentrum).
	Lang en/of nat gras.	Pas de maaihogte en de rijsnelheid aan de maaicondities aan.
	Te hoge rijsnelheid.	Stel een lagere rijsnelheid in.
	Gras vastgeklemd onder het maaidek.	Maak de binnenkant van het maaidek goed schoon (Gebruik een geschikt accessoire om bij het maaidek te kunnen komen om het te reinigen).
	Slippen van de aandrijfriem van het maaien.	Vervang de aandrijfriem.
	Het opvangkanaal is geblokkeerd.	Verwijder de opvangkorf en maak de afvoergoot leeg.

1 ВВЕДЕНИЕ	134
1.1 ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА	134
2 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	135
3 ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ (РИС. 1, РИС. 2, РИС. 3, РИС. 4)	138
3.1 ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ, ОТНОСЯЩИХСЯ К БЕЗОПАСНОСТИ (РИС. 5, РИС. 6)	138
3.2 ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ МАШИНА С ЗАДНИМ ВЫБРОСОМ (РИС. 8)	139
3.3 ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ МАШИНА С БОКОВЫМ ВЫБРОСОМ (РИС. 9)	139
3.4 СРЕДСТВА И ПРИБОРЫ УПРАВЛЕНИЯ (РИС. 14, РИС. 15)	139
3.5 УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ	142
3.5.1 ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ	142
3.5.2 КНОПКА РАЗРЕШЕНИЯ СКАШИВАНИЯ ЗАДНИМ ХОДОМ	142
3.5.3 СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ	142
3.5.4 УСТРОЙСТВО ОРС	142
3.5.5 ГЛУШИТЕЛЬ	142
3.5.6 ТОРМОЗ НОЖА	142
3.5.7 КОЖУХ НОЖЕЙ	143
4 СБОРКА	143
4.1 РАСПАКОВКА МАШИН С ЗАДНИМ ВЫБРОСОМ (РИС. 10, РИС. 11, РИС. 12)	143
4.2 РАСПАКОВКА МАШИН С БОКОВЫМ ВЫБРОСОМ (РИС. 13)	144
4.3 МОНТАЖ РУЛЕВОГО КОЛЕСА (РИС. 21, РИС. 22)	144
4.4 МОНТАЖ СИДЕНЬЯ (РИС. 24, РИС. 25)	145
4.5 ПОДКЛЮЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА (РИС. 26)	145
4.6 МОНТАЖ ПЕРЕДНЕГО БАМПЕРА (РИС. 27, РИС. 28)	146
4.7 МОНТАЖ КОМПОНЕНТА ПЛАСТИНЫ ЗАДНЕГО ДЕФЛЕКТОРА (РИС. 29)	146
4.8 МОНТАЖ ЗАДНЕГО ДЕФЛЕКТОРА (РИС. 51)	147
4.9 МОНТАЖ БОКОВОГО ДЕФЛЕКТОРА (ДЛЯ МАШИН С БОКОВЫМ ВЫБРОСОМ) (РИС. 33)	147
4.10 МОНТАЖ ТРАВΟΣБОРНИКА (РИС. 30, РИС. 31)	147
4.11 МОНТАЖ ЗАЩИТЫ НА ВЫХОДЕ (РИС. 32)	148
4.12 МОНТАЖ КОМПЛЕКТА БУКСИРОВКИ (ДЛЯ МАШИН С БОКОВЫМ ВЫБРОСОМ) (РИС. 35, РИС. 36)	148
5 ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ	148
5.1 УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ	148
5.2 ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ	149
5.3 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МАШИНЫ	152
5.3.1 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАДНИМ ХОДОМ	153
5.3.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НА СКЛОНАХ	154
5.3.3 ДЕТИ	155
5.4 ЗАПРЕЩЕННЫЕ ВИДЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	155
5.5 ЗАПУСК И ОСТАНОВКА	156
5.5.1 ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	157
5.5.2 ТОРМОЖЕНИЕ	157
5.5.3 ЗАДНИЙ ХОД	158
5.6 СКАШИВАНИЕ ТРАВЫ	158
5.6.1 СКАШИВАНИЕ ТРАВЫ ПРИ ДВИЖЕНИИ ВПЕРЕД	158
5.6.2 СКАШИВАНИЕ ТРАВЫ ПРИ ДВИЖЕНИИ НАЗАД	158
5.6.3 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ СКАШИВАНИЯ	159
5.6.4 ОПОРОЖНЕНИЕ КОРЗИНЫ-ТРАВΟΣБОРНИКА	159
5.6.5 РАЗБЛОКИРОВКА КАНАЛА КОЛЛЕКТОРА	160
5.6.6 НАКЛОННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ	160
5.6.7 БОКОВОЙ ВЫБРОС (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С БОКОВЫМ ВЫБРОСОМ)	160
5.6.8 СОВЕТЫ ПО УХОДУ ЗА ГАЗОНОМ	160
5.6.9 КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ ОСНОВНЫХ УСЛОВИЙ ДЛЯ РАЗРЕШЕНИЯ ЗАПУСКА ИЛИ СРАБАТЫВАНИЯ УСТРОЙСТВ БЕЗОПАСНОСТИ	161
5.7 ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ	161

5.7.1 ОЧИСТКА МАШИНЫ	162
5.7.2 ХРАНЕНИЕ НА СТОЯНКЕ И ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ	162
5.8 ТРАНСПОРТИРОВКА	163
6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	164
6.1 СООТВЕТСТВИЕ ВЫБРОСОВ ГАЗОВ	165
6.2 РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ	167
6.3 ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	168
6.3.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	168
6.3.2 ТАБЛИЦА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ МАШИНЫ	168
6.3.3 ТАБЛИЦА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ДВИГАТЕЛЯ	169
6.3.4 СМАЗКА (РИС. 41).....	169
6.3.5 ЗАПРАВКА/ОПОРОЖНЕНИЕ ТОПЛИВНОГО БАКА	170
6.3.6 ПРОВЕРКА, ДОЛИВКА И СЛИВ МОТОРНОГО МАСЛА	171
6.3.7 ВЫРАВНИВАЮЩИЕ КОЛЕСИКИ	172
6.3.8 ЧИСТКА	172
6.3.9 АККУМУЛЯТОР	174
6.3.10 КРЕПЕЖНЫЕ ВИНТЫ И ГАЙКИ	174
6.4 ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	175
6.4.1 РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ	175
6.4.2 УЗЕЛ РЕЖУЩИХ УСТРОЙСТВ	175
6.4.3 ЗАМЕНА КОЛЕС	176
6.4.4 ЗАМЕНА ШИН	176
6.4.5 ЗАМЕНА РЕМНЯ	176
6.4.6 ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ	176
7 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	176
7.1 СЛОМ И УТИЛИЗАЦИЯ	177
8 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	177
9 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ МАШИН С ЗАДНИМ ВЫБРОСОМ	177
10 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ МАШИН С БОКОВЫМ ВЫБРОСОМ	180
11 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ	183
12 ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО	185
13 НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ	186

1 ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за выбор продукции Etak.

Наша сеть дилерских и авторизованных сервисных центров находится в вашем полном распоряжении и готова удовлетворить любые ваши запросы.

RU



ВНИМАНИЕ

Для правильного использования машины и для предотвращения несчастных случаев перед началом работы очень внимательно прочтите данное руководство.



ВНИМАНИЕ

Данное руководство должно сопровождать машину на протяжении всего срока ее службы.



ВНИМАНИЕ

РИСК ПОВРЕЖДЕНИЯ СЛУХА. При нормальных условиях эксплуатации пользователь этой машины подвергается ежедневному воздействию шума, уровень которого равен или превышает 85 дБ (А).

Здесь даются пояснения по работе различных узлов машины, а также указания по требуемым проверкам и техобслуживанию.

ПРИМЕЧАНИЕ

Описания и иллюстрации, приведенные в данном руководстве, не считаются строго обязывающими. Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения, не обновляя каждый раз данное руководство.

Приведенные изображения носят ознакомительный характер. На практике компоненты могут отличаться от изображенных. В случае сомнений обратитесь в авторизованный сервисный центр.

1.1 ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ РУКОВОДСТВА

Руководство делится на главы и параграфы. Каждый параграф является подуровнем соответствующей главы. Ссылки на главы или параграфы помечаются словами «глава» или «параграф», за которыми следует соответствующий номер. Например: «глава 2».

Кроме указаний по эксплуатации и техническому обслуживанию, данное руководство содержит информацию, требующую особого внимания. Такая информация отмечена символами, описанными ниже:



ВНИМАНИЕ

При наличии риска несчастного случая или травмы, включая смертельный исход, либо серьезного материального ущерба.



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При наличии риска повреждения машины или ее отдельных компонентов.

ПРИМЕЧАНИЕ

Предоставляет дополнительную информацию к указаниям предыдущих сообщений по правилам техники безопасности.

Изображения в данном руководстве по эксплуатации пронумерованы цифрами 1, 2, 3 и т. д. Компоненты, показанные на рисунках, отмечены буквами или цифрами, в зависимости от случая. Ссылка на компонент С на рисунке 2 обозначается надписью: "См. С, рис. 2" или просто "(С, Рис. 2)". Ссылка на компонент 2 на рисунке 1 обозначается надписью: "См. 2, рис. 1" или просто "(2, Рис. 1)".

RU

2 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ

При правильном использовании машина является быстрым, удобным и эффективным рабочим инструментом. При неправильном использовании или без принятия надлежащих мер предосторожности она может представлять опасность. Для обеспечения комфортных и безопасных условий работы строго соблюдайте нижеприведенные правила техники безопасности.



ВНИМАНИЕ

Воздействие вибрации, вызванной длительным использованием машин с двигателем внутреннего сгорания, может привести к повреждению кровеносных сосудов или нервов в пальцах, руках и запястьях у людей, склонных к нарушениям кровообращения или патологическим отекам. Выявлена связь между длительным использованием при низкой температуре и повреждением кровеносных сосудов у здоровых людей. Если вы испытываете такие симптомы, как онемение, боль, упадок сил, изменение цвета или текстуры кожи или потерю чувствительности в пальцах, руках или запястьях, прекратите использование машины и обратитесь к врачу.



ВНИМАНИЕ

- Чтобы ознакомиться с машиной, при первом использовании необходимо выполнить простые маневры.
- Не допускайте, чтобы чрезмерное знакомство с машиной привело к выполнению опасных/запрещенных маневров.
- Не используйте газонокосилку при неблагоприятных погодных условиях, особенно если существует опасность удара молнии. Это снижает риск поражения молнией.



ВНИМАНИЕ

Система зажигания машины создает электромагнитное поле очень низкой интенсивности. Это поле может мешать работе некоторых кардиостимуляторов. Для снижения риска получения серьезных или смертельных травм лица с вживленными кардиостимуляторами должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем кардиостимулятора перед тем, как приступать к эксплуатации машины.

RU

ПРИМЕЧАНИЕ

Местное законодательство может накладывать ограничения на использование машины.

1. Перед использованием машины внимательно ознакомьтесь с содержимым этого руководства, чтобы хорошо усвоить и соблюдать все правила техники безопасности, меры предосторожности и указания.
2. Всегда держите руководство под рукой. В случае утери руководства закажите новый экземпляр.
3. Эксплуатацию машины следует доверять исключительно взрослым операторам, которые в состоянии усвоить и соблюдать правила техники безопасности, меры предосторожности и указания, приведенные в настоящем руководстве. Эксплуатацию машины несовершеннолетними категорически запрещается.
4. Запрещается использовать машину лицам, находящимся в состоянии физического утомления, болезненном или возбужденном состоянии либо под воздействием алкоголя, наркотических или лекарственных средств. Во время работы необходимо находиться в хорошем физическом состоянии и быть очень внимательным. Использование машины является утомительным. Если вы страдаете заболеваниями, которые могут быть осложнены вследствие тяжелой работы, перед тем, как приступать к работе с машиной, обратитесь за консультацией к врачу. Будьте особо внимательны перед перерывами в работе и в конце работы.
5. Следите за тем, чтобы дети, прочие лица и животные находились на расстоянии не ближе 15 м от рабочей зоны. Не позволяйте людям или животным приближаться к машине во время ее запуска или работы.
6. При работе с машиной всегда используйте защитную одежду установленного типа. Не одевайте одежду, шарфы, галстуки или цепочки, которые могут зацепиться за кусты. Соберите в пучок длинные волосы и спрячьте их (например под платок, шапку, каску и т.д.). **Ни в коем случае не используйте машину босиком; всегда носите защитную обувь с нескользящей подошвой. Примите меры защиты от шума: например, используйте наушники или ушные затычки.**
7. Разрешайте использовать машину только лицам, прочитавшим настоящее руководство по эксплуатации и техобслуживанию или прошедшим надлежащее обучение правилам безопасной работы с машиной. Вместе с машиной необходимо передать и настоящее руководство, которое новый пользователь обязан прочитать перед началом работы.
8. Проверяйте газонокосилку перед эксплуатацией, чтобы убедиться, что все защитные и другие устройства исправно работают.
9. Не используйте поврежденную, модифицированную, неверно собранную/отремонтированную машину. Не снимайте, не выводите из строя и не отключайте какие-либо защитные устройства. Сразу же заменяйте режущие органы или защитные устройства в случае их поломки, повреждения или других дефектов.

10. Заблаговременно планируйте работу. Не начинайте скашивание, если в рабочей зоне имеются люди или предметы.
11. Любые работы на машине, не описанные в данном руководстве, должны выполняться квалифицированным персоналом.
12. Газонокосилка с сиденьем для оператора предназначена исключительно для скашивания травы. Не рекомендуется резка других материалов. Любое другое применение, отличное от рассматриваемого в настоящем руководстве, может привести к выходу машины из строя или создать опасность серьезных травм или материального ущерба.
13. Запрещается устанавливать на машину непредусмотренные изготовителем инструменты или принадлежности.
14. Не используйте машину без защитного картера вращающихся лопастей.
15. Поддерживайте в идеальном состоянии все этикетки с обозначениями опасности и предупреждениями. В случае повреждения или износа их необходимо своевременно заменить.
16. Не используйте машину для целей, отличных от указанных в руководстве (см. *Запрещенные виды использования*).
17. В обязанности оператора входит оценка потенциальных рисков на участке, на котором он работает, кроме того, он должен принять все меры предосторожности, чтобы обеспечить собственную безопасность, в особенности на склонах, неровных, скользких или неустойчивых поверхностях.
18. Находясь на склоне, всегда соблюдайте осторожность и перемещайтесь вверх и вниз по склону, никогда не работайте поперек склона. Не используйте машину при уклоне поверхности более 10° (17%).
19. Помните, что владелец или оператор несет ответственность за несчастные случаи или риски, которым подвергаются третьи лица или их имущество.
20. В случае использования машины на крутых склонах, оператор должен убедиться, что в радиусе 20 метров вокруг машины никого нет.
21. Машина может быть оснащена различными принадлежностями. Владелец изделия обязан убедиться, что это принадлежности омологированы согласно действующим европейским нормам безопасности. Использование неомологированных принадлежностей может поставить под угрозу безопасность пользователя.
22. Не отвлекайтесь и уделяйте работе должное внимание.



ВНИМАНИЕ

- **Никогда не используйте машину с неисправными функциями безопасности. Защитные приспособления машины необходимо проверять и осуществлять их техобслуживание согласно указаниям, изложенным в этом разделе. Если машина не проходит эти проверки, обратитесь в авторизованный сервисный центр для выполнения ремонта.**
- **Любой вид использования машины, который не предусмотрен в явном виде в настоящем руководстве, считается неправильным и является источником опасностей для людей и имущества.**

3 ЗНАКОМСТВО С МАШИНОЙ (РИС. 1, РИС. 2, РИС. 3, РИС. 4)

3.1 ЗНАЧЕНИЕ СИМВОЛОВ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ, ОТНОСЯЩИХСЯ К БЕЗОПАСНОСТИ (РИС. 5, РИС. 6)

1.  **ВНИМАНИЕ**
Перед использованием этой машины внимательно прочтите руководство по эксплуатации и техобслуживанию
2.  **ВНИМАНИЕ**
Риск вылета предметов - Не работайте, если не установлена защита от камней или травосборник.
3.  **ВНИМАНИЕ**
Риск вылета предметов - Следите за тем, чтобы поблизости не было людей.
4.  **ВНИМАНИЕ**
Опасность: риск травмирования - Двигающийся нож, движется, нож будет продолжать вращаться в течение некоторого времени после выключения двигателя или отключения управления ножом.
5.  **ВНИМАНИЕ**
Прежде чем приступить к ремонту или техническому обслуживанию, вытащите ключ зажигания и прочитайте инструкции.
6.  **ВНИМАНИЕ**
Опасность увечий - Двигающийся нож: убедитесь, что пока двигатель включен, вблизи машины нет людей.
7.  **ВНИМАНИЕ**
Опасность: риск получения ожога.
8.  **ВНИМАНИЕ**
Опасность: риск опрокидывания на крутых склонах – Не используйте машину на склонах с продольным уклоном более 15° (27%). Не используйте машину на склонах с боковым уклоном более 10° (18%).

На идентификационных этикетках, расположенных под сиденьем, указаны основные данные машины (Рис. 7)

1. Название и адрес компании-изготовителя.	4. Модель машины.
2. Название машины.	5. Масса машины.
3. Скорость и номинальная мощность машины.	6. Серийный номер и год изготовления.
	7. Уровень акустической мощности согласно директиве 2000/14/СЕ.

8. Знак соответствия согласно директиве 2006/42/CE.

3.2 ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ МАШИНА С ЗАДНИМ ВЫБРОСОМ (РИС. 8)

1. Травосборник	9. Защитная пластина
2. Задние колеса	10. Кнопка запуска/остановки ножа
3. Рычаг регулировки высоты скашивания	11. Переключатель запуска
4. Рулевое колесо	12. Педаль движения вперед
5. Рычаг акселератора	13. Стояночный тормоз
6. Педаль тормоза	14. Компонент корпуса машины
7. Крышка двигателя	15. Педаль заднего хода
8. Передние колеса	16. Рычаг скорости (ручной)

RU

3.3 ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ МАШИНА С БОКОВЫМ ВЫБРОСОМ (РИС. 9)

1. Задние колеса	9. Кнопка запуска/остановки ножа
2. Рычаг регулировки высоты скашивания	10. Переключатель запуска
3. Рулевое колесо	11. Педаль движения вперед
4. Рычаг акселератора	12. Стояночный тормоз
5. Педаль тормоза	13. Компонент корпуса машины
6. Крышка двигателя	14. Педаль заднего хода
7. Передние колеса	15. Рычаг скорости (ручной)
8. Защитная пластина	

3.4 СРЕДСТВА И ПРИБОРЫ УПРАВЛЕНИЯ (РИС. 14, РИС. 15)

А) Рычаг акселератора / стартера

Регулирует число оборотов двигателя. Положения указаны на этикетке со следующими символами:



Положение СТАРТЕРА для запуска холодного двигателя.



Положение МЕДЛЕННО, соответствующее режиму минимальных оборотов.



Положение БЫСТРО, соответствующее режиму максимальных оборотов.

- Положение «СТАРТЕР» обогащает смесь и должно использоваться только в течение времени, необходимого для холодного запуска двигателя.

- При перемещении с одного участка на другой установите рычаг между положениями «МЕДЛЕННО» и «БЫСТРО».
- При скашивании травы включите передачу «FAST» (быстрая).

A) Рулевое колесо управления

Управляет поворотом передних колес.

RU

C) Ручка запуска/остановки ножей (Рис. 16)

Ручка запуска/остановки ножа расположена на правой консоли перед ключом зажигания.

Ручка запуска/остановки ножа запускает электрическое сцепление. Потяните ручку вверх, чтобы включить ножи или нажмите на нее вниз, чтобы выключить ножи.

D) Ключ зажигания (Рис. 17)

У этого ключевого переключателя имеется четыре положения:



Положение ВЫКЛ: все выключено.



Положение ВКЛ: включены все устройства.



Положение ЗАПУСК: включается стартер. При отпускании ключа из этого положения, ключ автоматически возвращается в положение ВКЛ.



Когда ключ вставлен, фары включаются, если переключатель находится в положении.

E) Педаль тормоза (Рис. 18)

Педаль тормоза расположена на передней левой стороне плиты. Педаль тормоза можно использовать для резкой остановки или включения стояночного тормоза

ПРИМЕЧАНИЕ

Во время движения машины держите ногу вдалеке от педали тормоза.

F) Рычаг стояночного тормоза (Рис. 19)

При остановленной машине:

1. Удерживайте нажатой педаль тормоза;
2. Поднимите рычаг стояночного тормоза и удерживайте его поднятым;

3. Отпустите педаль тормоза.



Таким образом задние колеса останутся заблокированными. Чтобы отпустить стояночный тормоз, полностью выжмите педаль тормоза (рычаг стояночного тормоза автоматически отпускается и возвращается в опущенное положение).

ПРИМЕЧАНИЕ

Двигатель можно запустить только в положении парковки.

RU

G) Направляющая муфта ПЕДАЛИ (для моделей с гидростатической трансмиссией) (Рис. 20)

Эта педаль приводит в действие тягу колес и регулирует скорость машины вперед и назад.

- Чтобы включить передачу хода вперед, нажмите педаль носком ноги в направлении буквы «F». При усилении давления на педаль скорость машины увеличивается.
- Задняя передача включается нажатием на педаль пяткой в направлении буквы «R».
- При отпуске педали она автоматически возвращается в положение нейтральной «N».



ВНИМАНИЕ

Задний ход можно включить, только когда машина остановлена.

ПРИМЕЧАНИЕ

Направляющую необходимо отпустить со стояночного тормоза.

H) Рычаг переключения передач (для моделей с ручной коробкой передач)

Этот рычаг имеет семь положений: для пяти скоростей движения вперед, положение нейтральной и скорости вращения «N» и положение заднего хода «R».

При перемещении рычага переключения передач нажмите педаль тормоза, чтобы отключить приводной ремень, и переместите рычаг, как указано на этикетке.

Никогда не перемещайте рычаг напрямую с передней передачи на задний ход или с заднего хода на передний до полной остановки машины.

L) Кнопка работы в режиме заднего хода

Кнопка работы в режиме заднего хода расположена на правой консоли, слева от ручки запуска/остановки ножей. При движении задним ходом ножи останавливаются. Для поддержания вращения ножей во время движения задним ходом нажмите кнопку **RMO**.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не рекомендуется выполнять скашивание при движении задним ходом.

3.5 УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ

- **Перед началом работы убедитесь, что все описанные ниже устройства безопасности работают исправно. Выполняйте работы на ровном месте в безопасных условиях, будьте предельно внимательны.**
- **Ни в коем случае нельзя нарушать или отключать устройства безопасности.**

RU

3.5.1 ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ

Замок зажигания гарантирует, что машину невозможно завести, если не вставлен ключ; кроме того, для включения зажигания необходимы два действия:

- Установка ключа.
- Поворот ключа.

Замок зажигания также используется для выключения двигателя и, следовательно, остановки любого движения машины.

3.5.2 КНОПКА РАЗРЕШЕНИЯ СКАШИВАНИЯ ЗАДНИМ ХОДОМ

При нажатии кнопки скашивания задним ходом можно двигаться назад с включенными режущими устройствами, не вызывая их автоматического отключения.

После отключения режущих устройств с помощью грибовидного переключателя или выключения двигателя кнопка скашивания задним ходом отключается, и ее необходимо нажать еще раз, чтобы включить режущие устройства при движении задним ходом.

3.5.3 СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Стояночный тормоз выполняет функцию предотвращения любого движения машины при выключенном двигателе; двигатель можно запустить только при включенном стояночном тормозе.

3.5.4 УСТРОЙСТВО ОРС

Устройство ОРС допускает тягу машины и вращение ножей только в том случае, если оператор сидит на водительском сиденье; если оператор покидает сиденье водителя, двигатель останавливается.

3.5.5 ГЛУШИТЕЛЬ

Глушитель предназначен для снижения уровня шума, производимого машиной, и направления выхлопных газов в сторону от оператора.

3.5.6 ТОРМОЗ НОЖА

Устройство затормаживания ножей выполняет функцию остановки движения ножей в течение определенного времени после остановки двигателя или срабатывания устройства ОРС, так что, когда оператор выходит из машины на землю, ножи больше не двигаются.

Чтобы проверить исправность работы тормоза ножей, выполните следующие действия:

- Запустите двигатель при включенном стояночном тормозе.
- Запустите ножи.
- Встаньте с сиденья, не выходя из машины.
- Убедитесь, что ножи останавливаются в течение нескольких секунд, как и ожидалось устройством (в противном случае обратитесь к дилеру для проверки машины).

3.5.7 КОЖУХ НОЖЕЙ

Кожух, защищающий зону вращения ножей, выполняет функцию уменьшения возможности контакта с самими ножами без ущерба для их режущей функции.

4 СБОРКА

По соображениям хранения и транспортировки некоторые компоненты машины не устанавливаются на заводе и их необходимо собирать после распаковки. Следуйте инструкциям, приведенным далее.



ВНИМАНИЕ

Машина поставляется, не заправленная маслом или топливом. Перед запуском двигателя залейте моторное масло и бензин согласно указаниям, изложенным в руководстве по эксплуатации двигателя.

4.1 РАСПАКОВКА МАШИН С ЗАДНИМ ВЫБРОСОМ (РИС. 10, РИС. 11, РИС. 12)

При распаковке машины будьте внимательны, соберите все отдельные детали и принадлежности и не повредите режущий купол при снятии машины с поддона.

1. Корпус машины;	13. Компоненты травосборника:
2. Рулевой соединительный вал и шлицевая ступица;	1. Крышка;
3. Бампер;	2. Сварка верхней рамы;
4. Левый кронштейн бампера;	3. Слойная панель и винты;
5. Правый кронштейн бампера;	4. Корзина для травы;
6. Оплетка руля;	5. Верхний кронштейн;
7. Рулевое колесо;	6. Боковая защитная трубка;
8. Крышка рулевого вала;	7. Рычаг опрокидывания;
9. Инструкция по эксплуатации;	8. Поворотный кронштейн (правый)
10. Гайки, болты, шайбы, крюки;	9. Поворотный кронштейн (левый)
11. Приборы и ключ зажигания;	14. Плита заднего дефлектора.
12. Сиденье;	15. штифт и стопорное кольцо для буксировочного комплекта

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы не повредить режущий купол, поднимите его на максимальную высоту и будьте предельно внимательны при снятии машины с поддона.

4.2 РАСПАКОВКА МАШИН С БОКОВЫМ ВЫБРОСОМ (РИС. 13)

RU

1. Корпус машины;	9. Крышка рулевого вала;
2. Рулевой соединительный вал и шлицевая ступица;	10. Инструкция по эксплуатации;
3. Комплект для буксировки;	11. Гайки, болты, шайбы, крюки;
4. Бампер;	12. Сиденье;
5. Левый кронштейн бампера;	13. Приборы и ключ зажигания;
6. Правый кронштейн бампера;	14. Боковой дефлектор;
7. Оплетка руля;	15. Усиление шайбы, болта и гайки;
8. Рулевое колесо;	16. Комплект мульчера (если применимо).

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы не повредить режущий купол, поднимите его на максимальную высоту и будьте предельно внимательны при снятии машины с поддона.

4.3 МОНТАЖ РУЛЕВОГО КОЛЕСА (РИС. 21, РИС. 22)



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Прежде чем приступить к сборочным операциям, поставьте машину на ровную поверхность и выровняйте передние колеса.

Поставьте машину на ровную поверхность и выпрямите передние колеса.

- Вставьте вал (1) в шарниры и затяните винт M8x25 (2). (Используйте рожковый ключ на 8–10 из дополнительных инструментов)
- Установите крышку рулевого вала (3).
- Вставьте шлицевую ступицу (4) в вал (1), установите рулевое колесо (5), проставку (6) и затяните гайку M8 (7). (Используйте рожковый ключ на 13-15 из дополнительных инструментов)
- Вставьте крышку рулевого колеса (8) в рулевое колесо и затяните два винта (9). (Используйте крестовую отвертку из дополнительных инструментов)

ПРИМЕЧАНИЕ

Следите за направлением при сборке руля.

Только для моделей 86R/12,5 К М, 86R/14,5 К М, 92R/16 К М, 102R/16 К М (Рис. 23)

Поставьте машину на ровную поверхность и выпрямите передние колеса:

- Вставьте вал (1) в шарниры и затяните винт М8х25 (2). (Используйте рожковый ключ на 8–10 из дополнительных инструментов).
- Установите крышку рулевого вала (3).
- Установите рулевое колесо 4 на рулевой вал, вставьте винт (5) и затяните его гайкой (6).

4.4 МОНТАЖ СИДЕНЬЯ (РИС. 24, РИС. 25)

- Ослабьте 2 гайки М8 и 2 винта кронштейна сиденья на машине. (Используйте рожковый ключ на 13-15 из дополнительных инструментов).
- Закрепите сиденье на кронштейне сиденья, используя 2 ослабленных гайки М8 и 2 ослабленных винта.
- Подключите проводку А и переключатель В под сиденьем.

RU

4.5 ПОДКЛЮЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА (РИС. 26)



ВНИМАНИЕ



Электролит представляет собой раствор серной кислоты. Серная кислота ядовита.



Серная кислота вызывает коррозию. Серная кислота может вызвать слепоту или серьезные ожоги.



Храните ее в недоступном для детей месте.

ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Только для стран ЕС.
Никогда не выбрасывайте электроинструменты вместе с бытовыми отходами.

Чтобы отвечать требованиям Европейской директивы 2012/19/ЕС об отходах электронного и электрического оборудования (ОЭЭО) и ее исполнению в национальном законодательстве, старые электроинструменты необходимо отделять от других отходов и утилизировать экологически безопасным способом, например, вывозя их на мусорные полигоны.

Альтернатива запросу на утилизацию:

В качестве альтернативы возврату оборудования производителю владелец электрооборудования должен обеспечить правильную утилизацию оборудования. Старое оборудование можно вернуть в подходящий пункт сбора, где его утилизируют в соответствии с национальными правилами переработки и утилизации отходов. Это не относится к принадлежностям или вспомогательным средствам без электрических компонентов, поставляемых со старым оборудованием. Перепечатка или воспроизведение любыми другими способами, полностью или частично, документации и документов, сопровождающих продукцию, допускается только с явного согласия Emak S.p.A. Компания оставляет за собой право вносить технические изменения.

ОПАСНОСТЬ ДЛЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Не выбрасывайте использованный аккумулятор вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте аккумулятор отдельно от машины. Осуществляйте утилизацию в соответствии с местными нормативами.

1.



Вставьте аккумулятор в соответствующий отсек.

RU



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Расположите аккумулятор, соблюдая полярность (+) и (-).

2. Подсоедините разъемы аккумулятора к соединительным кабелям машины и затяните два винта. (Используйте рожковый ключ на 8– 10 и крестовую отвертку из дополнительных инструментов).
3. Закрепите аккумулятор резиновой стяжкой.

В этой машине используется аккумулятор: **12В**.

Перед отправкой с завода аккумулятор полностью заряжен. Если заряда аккумулятора недостаточно, используйте зарядное устройство 12 В 1 А для его зарядки.

Выполняйте зарядку аккумулятора, придерживаясь следующих параметров

Напряжение заряда:	14,40 ÷ 14,70 В
Макс. начальный ток:	2,0 ÷ 4,0 А
Продолжительность зарядки:	12 ÷ 24 ч

4.6 МОНТАЖ ПЕРЕДНЕГО БАМПЕРА (РИС. 27, РИС. 28)

- a. Прикрепите левый кронштейн бампера и правый кронштейн бампера к бамперу с помощью 4 гаек и 4 винтов. (Используйте торцевой ключ на 13-15 из дополнительных инструментов)
- b. Установите передний бампер в нижней части рамы с помощью 4 гаек и 4 винтов. (Используйте рожковый ключ на 13-15 из дополнительных инструментов)

4.7 МОНТАЖ КОМПОНЕНТА ПЛАСТИНЫ ЗАДНЕГО ДЕФЛЕКТОРА (РИС. 29)

1. Установите крюк (2) при помощи винтов (1).
2. Установите буксировочный рычаг (a), который проходит через отверстие (b); см. рисунок (m).
3. Установите компонент пластины заднего дефлектора на раме с помощью винтов (3) (винт 5/16-18).
4. Установите компонент пластины заднего дефлектора на правом и левом кронштейнах с помощью гайки (4) (M8).
5. Установите поворотный кронштейн (5, 6) с помощью болта (9) и шайб (7, 8).

4.8 МОНТАЖ ЗАДНЕГО ДЕФЛЕКТОРА (РИС. 51)

1. Выньте ключ зажигания (1).
2. Закрепите крепежную трубу и задний дефлектор двумя болтами М6 х 5 и гайками М6 (2–3).
3. Зацепите части заднего дефлектора и монтируйте их на машину (4–5).
4. Зафиксируйте дефлектор на задней перегородке машины с помощью двух вращающихся пальцев и шплинтов (6).

4.9 МОНТАЖ БОКОВОГО ДЕФЛЕКТОРА (ДЛЯ МАШИН С БОКОВЫМ ВЫБРОСОМ) (РИС. 33)

- a. Вставьте эластичный штифт (1) и шайбу (2) в правый конец штифта (3).
- b. Вставьте поворотный вал в боковой дефлектор (4), кронштейн (6) и торсионную пружину (5) последовательно, а затем вставьте шайбу (2) и фиксатор пружины (1) в другой конец.



ВНИМАНИЕ

Неправильная сборка дефлектора бокового выброса может привести к серьезным травмам оператора или окружающих.



ВНИМАНИЕ

При снятии узла бокового выброса убедитесь, что дверца правильно закрыта с помощью специального защелкивающегося устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вам нужно открыть боковой дефлектор, сначала нажмите самоблокирующуюся кнопку (Рис. 34) и не прилагайте усилий, чтобы открыть ее.

4.10 МОНТАЖ ТРАВОСБОРНИКА (РИС. 30, РИС. 31)

1. Закрепите передний кронштейн (4) на верхнюю раму (3) с помощью четырех винтов (1) (М6-35) и гайки (2);
2. Закрепите боковую трубку (5) на верхней раме (3) и переднем кронштейне (4) с помощью четырех винтов (1) (М6-35) и гайки (2);
3. Установите мешок для травы (6) на компонент рамы;
4. Закрепите крышку (8) на элементе рамы с помощью четырех винтов (10) ST 4,8x35 и двух винтов (13) ST 4,8x16. Затем закрепите пластину (9) с помощью четырех винтов ST 4,8x16 (13).
5. Вставьте рычаг опрокидывания (7) в крышку газонокосилки, вставьте гайку (12) и болт (11).

4.11 МОНТАЖ ЗАЩИТЫ НА ВЫХОДЕ (РИС. 32)



ВНИМАНИЕ

1. Ни в коем случае не используйте машину, если на нее не установлена защита на выходе!
2. Закрепите газонокосилку на кронштейнах и отцентрируйте ее по задней пластине так, чтобы две контрольные метки совпали.
3. Убедитесь, что нижняя трубка отверстия травосборника зафиксирована на защелке.

RU

4.12 МОНТАЖ КОМПЛЕКТА БУКСИРОВКИ (ДЛЯ МАШИН С БОКОВЫМ ВЫБРОСОМ) (РИС. 35, РИС. 36)

- a. Снимите втулку натяжного рычага (2), болты с шестигранным фланцем M8x20 (3) и контргайки с шестигранным фланцем M8 (1), которые крепят крышку коробки передач (4).
- b. Вставьте втулку (2) в два отверстия, в которых были сняты болты, выровняйте буксировочную пластину (5), затем установите шестигранные фланцевые болты M8x40 (3), шестигрannую контргайку фланца M8 (1) и затяните болт.

5 ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ

5.1 УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ

Защитные устройства действуют согласно двум критериям:

- они предотвращают запуск двигателя, если не соблюдены все требования безопасности.
- они останавливают двигатель, если нарушено хотя бы одно из требований безопасности.

Чтобы запустить двигатель необходимо, чтобы:

1. ножи не были включены.
2. стояночный тормоз был включен, а трансмиссия выключена.
3. оператор сидел на сиденье.

Двигатель отключается, когда оператор покидает сиденье во время кошения или вождения.

5.2 ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ



ВНИМАНИЕ

- Неправильное техническое обслуживание может привести к повреждению машины и поставить под угрозу безопасность пользователя.
- Прежде чем приступить к скашиванию, проверьте рабочую зону и удалите посторонние предметы, такие как: камни, игрушки, ветки и кабели.
- Используйте машину только при хорошей видимости и не допускайте близко посторонних лиц.

RU



ВНИМАНИЕ

В моделях, оснащенных гидравлической трансмиссией, вытекающая под давлением гидравлическая жидкость может повредить кожу и проникнуть в нее, что потребует немедленной медицинской помощи.

Перед началом работы следует выполнить ряд проверок и операций, необходимых для обеспечения успешной и безопасной эксплуатации машины.

Регулировка сиденья (Рис. 24)

Сиденье крепится при помощи четырех винтов, которые необходимо ослабить для регулировки положения сиденья, перемещая его вдоль отверстий в опоре. После выбора положения затяните четыре винта до упора.

Заправка системы



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Тип используемого масла и бензина указан в руководстве по эксплуатации двигателя.

Масло (Рис. 39)



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Машина поставляется без масла. Перед запуском машины залейте моторное масло. Объем бака составляет приблизительно 1,4 литров.
- Включение двигателя с недостаточным уровнем моторного масла может привести к серьезным повреждениям двигателя. После остановки двигателя установите его на горизонтальную поверхность и проверьте.
- Использование масла без моющей присадки или масла, предназначенное для двухтактных двигателей, может привести к сокращению срока службы двигателя.

Для доступа к масляному щупу необходимо открыть капот. После этого открутите пробку. Пока двигатель выключен, проверьте уровень моторного масла, он должен находиться между метками MIN и MAX на щупе.



ВНИМАНИЕ

- **Бензин является легковоспламеняющимся горючим; соблюдайте особую осторожность при работе с бензином. Не курите и не подносите источники огня или открытого пламени к горючему и машине.**
- **Бензин и его испарения могут привести к серьезным травмам в случае вдыхания или попадания на кожу. Поэтому будьте осторожны при обращении с топливом и удостоверьтесь в наличии достаточной вентиляции.**
- **Помните о риске отравления угарным газом – токсичным и смертельно опасным веществом без запаха.**

RU

- Проводите работы с топливом вне помещений, в местах, в которых отсутствуют искры и пламя.
- Выберите свободный участок, остановите на нем машину и дождитесь охлаждения двигателя перед тем, как заправлять его топливом.
- Никогда не используйте старый или грязный бензин или смесь масла и бензина. Избегайте попадания грязи или воды в топливный бак.
- Избегайте попадания бензина на пластмассовые детали, чтобы не повредить их. Если бензин все же пролился, незамедлительно промойте участок водой. Гарантия не распространяется на повреждения пластмассовых частей кузова и двигателя, возникших из-за бензина.
- Медленно открутите крышку бака, чтобы стравить внутреннее давление и избежать выхода топлива с краев крышки.
- Во избежание загрязнения очистите поверхность вокруг крышки бака.
- Перед тем как устанавливать на место крышку бака, очистите прокладку и проверьте ее состояние.
- После заливки топлива плотно прикрутите крышку бака. Если крышка бака закрыта неплотно, вибрация машины может привести к откручиванию или падению крышки и выливанию топлива.
- Тряпкой вытрите с машины все остатки топлива и подождите когда все оставшееся топливо испарится. Перед тем как запустить двигатель, переместите машину на расстояние 3 м от места заправки топлива.
- Ни в коем случае не пытайтесь поджечь вылившееся топливо.
- Никогда не выполняйте заправку машины в местах, в которых находятся воспламеняющиеся материалы, например, сухие листья, солома, бумага и т.д.
- Никогда не снимайте пробку топливного бака при работающем двигателе.
- Следите за тем, чтобы топливо не попало на вашу одежду. В случае попадания топлива на одежду, переоденьтесь. Помойте участки тела, на которые попало топливо. Используйте воду и мыло.
- Не выставляйте топливный бак непосредственному под прямые солнечные лучи.
- Храните и транспортируйте масло в чистых емкостях, утвержденных для использования в этих целях.

- Храните топливо в прохладном, сухом и хорошо проветриваемом месте.
- Храните машину и топливо в месте, в котором испарения топлива не могут достичь искр или пламени, источниками которых могут быть бойлеры, двигатели, электрические выключатели, котлы и т.д.
- Храните топливо в недоступном для детей месте.
- Ни в коем случае не используйте топливо для чистки.



ВНИМАНИЕ

- **Во время заправки топлива двигатель должен быть выключен, заправку необходимо осуществлять в открытом и хорошо проветриваемом месте. Не забывайте о том, что испарения бензина легко воспламеняются. НЕ ПРИБЛИЖАЙТЕ ПЛАМЯ К ЗАЛИВОЧНОМУ ОТВЕРСТИЮ БАКА, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ЕГО СОДЕРЖИМОЕ И НЕ КУРИТЕ ВО ВРЕМЯ ЗАПРАВКИ.**
- **Убедитесь в отсутствии утечек топлива: если обнаружена утечка, устраните ее перед использованием машины. В случае необходимости обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.**

Открутите пробку, залейте топливо, используя воронку и следя за тем, чтобы бак не был бы полностью заполнен. Объем бака составляет приблизительно 6 литров.

Монтаж корзины-травосборника или защиты от камней



ВНИМАНИЕ

Ни в коем случае не используйте машину, если на нее не установлена корзина-травосборник или защита от камней.

См. главу 4.10 *Монтаж травосборника (Рис. 30, Рис. 31).*

Проверка безопасности и исправности машины

1. Проверьте исправность защитных устройств, следуя указаниям на стр. 161.
2. Убедитесь, что стояночный тормоз работает правильно.
3. Не начинайте скашивание, если нож вибрирует или у вас имеются сомнения в его остроте. Имейте в виду, что:
 - Плохо заточенный нож выдирает траву и приводит к пожелтению газона.
 - Ослабленный нож приводит к возникновению вибрации и может создать опасную ситуацию.



ВНИМАНИЕ

Не используйте машину, если вы не уверены в ее рабочем состоянии и надежности и немедленно свяжитесь с местным дилером для осуществления необходимых проверок и ремонта.

5.3 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МАШИНЫ



ВНИМАНИЕ

Не разбирайте и не снимайте предохранительные устройства, которыми оснащена машина. ПОМНИТЕ, ЧТО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАНЕСЕННЫЙ ТРЕТЬИМ ЛИЦАМ УЩЕРБ ВСЕГДА НЕСЕТ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ.

RU

Перед использованием машины:

- Прочтите общие правила техники безопасности, особое внимание уделив передвижению и скашиванию травы на наклонных поверхностях.
- Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, ознакомьтесь с устройствами управления и с тем, как можно быстро остановить ножи и машину.



ВНИМАНИЕ

- В ситуациях, в которых вам не ясно, как следует поступить, обращайтесь к специалистам. Обратитесь к торговому представителю или в уполномоченный центр технической поддержки. Не выполняйте те операции, которые вы считаете превосходящими ваши возможности.
- Не используйте машину, если вы не можете позвать на помощь в случае аварии.
- Не пытайтесь удалять срезанный материал при работающем двигателе или движущемся ноже, чтобы не получить серьезную травму.
- Части веток или кустов могут застрять между педалями регулировки скорости. Всегда выключайте двигатель перед тем, как приступать к чистке.
- Ни в коем случае не оставляйте машину без присмотра с включенным двигателем или со вставленным ключом. Всегда останавливайте нож, включайте стояночный тормоз, выключайте двигатель и вытаскивайте ключ. Выключайте двигатель и вытаскивайте ключ всякий раз, когда вы удаляетесь от машины, перед заправкой топлива и перед выполнением любых операций по чистке или техобслуживанию.
- Газонокосилка с сиденьем для оператора предназначена исключительно для скашивания травы. Не рекомендуется резка других материалов. Любое другое применение, отличное от рассматриваемого в настоящем руководстве, может привести к выходу машины из строя или создать опасность серьезных травм или материального ущерба.
- Периодически проверяйте состояние и давление в шинах; шины в плохом состоянии или с неправильным давлением могут привести к нарушению равновесия машины, а также к неравномерному скашиванию травы.
- На машине категорически запрещено передвигаться по дорогам общего пользования, а также пересекать их.
- Ни в коем случае не используйте машину для буксировки или толкания других предметов.
- Только для моделей с боковым выбросом: ни в коем случае не открывайте боковое окошко, когда двигатель включен; при монтаже устройства для бокового выброса двигатель должен быть выключен.

- Используйте машину только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении; следите за тем, чтобы машина находилась на безопасном расстоянии от ям и других неровностей поверхности.
- Проявляйте максимальную осторожность при изменении направления движения и при движении по склонам.
- Следите за тем, чтобы ваши руки или ноги не находились вблизи или под вращающимися частями.
- Ни в коем случае не поднимайте и не перемещайте машину, если двигатель включен.
- Перед выключением двигателя снижайте его обороты.
- Остановите машину, если нож ударяется о посторонний предмет. Проверьте устройство и устраните повреждения, если они имеются.
- Перед тем как включать двигатель, убедитесь в том, что режущие органы не касаются каких-либо предметов.
- Содержите руль, рычаги и педали управления чистыми, сухими и следите за тем, чтобы на них не было следов масла или топлива.
- Убедитесь, что на участке нет препятствий (корней, камней, веток, ям и др.).
- Будьте особенно внимательны, если вы используете защитные наушники, т.к. они могут ограничить вашу способность слышать звуковые сигналы, предупреждающие об опасных ситуациях (телефонные звонки, сирену, предупредительные сигналы и др.).
- Перед поворотами снижайте скорость.
- Остановите нож, если вы не выполняете скашивание.
- Соблюдайте осторожность, когда вы объезжаете неподвижные предметы, чтобы ножи не задели их. Ни в ком случае не передвигайтесь по посторонним предметам.



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не оставляйте машину с включенным двигателем и выключенным ножом на одном месте в течение длительного времени; выходящие из купола ножа выхлопные газы могут повредить травяной покров.

5.3.1 Использование задним ходом



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Если при работающем ноже изменить направление движения машины на противоположное, лезвия отключатся. Чтобы производить резку при движении задним ходом, обратитесь к главе 5.6.2 *Скашивание травы при движении назад*.

Используйте функцию скашивания задним ходом только в том случае крайней необходимости.



ВНИМАНИЕ

При передвижении задним ходом, как при скашивании, так и с выключенными ножами, оператор должен соблюдать максимальную осторожность и непрерывно следить за наличием людей и препятствий.

5.3.2 Использование на склонах



ВНИМАНИЕ

- **Перед тем как оставить машину без присмотра, всегда включайте стояночный тормоз.**
- **На наклонных участках движение вперед необходимо начинать особо осторожно, чтобы избежать опрокидывания машины.**
- **Перед изменением направления движения на склонах, снизьте скорость.**
- **Ни в коем случае во время спуска не нажимайте педаль регулировки скорости заднего хода для уменьшения скорости спуска: в результате вы можете потерять контроль над транспортным средством, в особенности на скользких поверхностях.**

RU

При использовании машины на склонах повышается риск потери контроля и ее опрокидывания; оба случая могут привести к серьезным травмам, в том числе летальным. Во время работы соблюдайте особую осторожность. Если вам не удается въехать на возвышенность или вы не чувствуете себя уверенным, не скашивайте траву на склонах.



ВНИМАНИЕ

При перемещении вниз по склону, режущий узел необходимо установить в самое нижнее положение, чтобы центр тяжести машины располагался бы как можно ниже, что улучшит ее устойчивость.

Контролируйте скорость спуска при помощи педали регулировки скорости (используя тормозящее действие гидростатической трансмиссии) и рычага акселератора.

При работе на склоне действуйте следующим образом:

- Скашивайте траву, перемещаясь вверх и вниз, не перемещайтесь вдоль склона.
- Ни в коем случае не перемещайтесь на машине по склонам с уклоном выше 10° (17%).
- Не начинайте движение и не останавливайтесь на склонах. Если колеса начинают проскальзывать, остановите нож и медленно спуститесь со склона.
- Всегда перемещайтесь с равномерной и умеренной скоростью.
- Никогда не изменяйте резко скорость или направление движения.
- По возможности избегайте поворотов; если это все же необходимо, поворачивайте медленно и постепенно в направлении спуска. Работайте с умеренной скоростью. Поворачивайте руль только на небольшой угол.
- Не работайте на поверхности с бороздами, ямами и неровностями. Если поверхность неровная, машина может перевернуться. В высокой траве можно не заметить препятствия.
- Не косите траву и не стойте возле обочин, канав или насыпей. Машина может внезапно перевернуться, если одно из колес провалится в яму или съедет с тротуара.
- Не скашивайте мокрую траву. Она скользкая и может ухудшиться сцепление колес, что приведет к скольжению машины.
- Не пытайтесь стабилизировать машину, поставив ноги на землю.

- Будьте особо внимательны вблизи углов, кустов, деревьев и других предметов, ограничивающих обзор.

5.3.3 Дети

- Оставленные без присмотра дети вблизи машины могут получить серьезные травмы. Часто дети проявляют повышенный интерес к машине и к скашиванию.
- Следите за тем, чтобы дети не находились в зоне скашивания травы, за ними должен присматривать другой взрослый.
- Обязательно выключите машину, если в зону скашивания травы входят дети.
- Перед и во время движения задним ходом смотрите назад и вниз, убедившись, что за машиной нет детей.
- Ни в коем случае не перевозите на машине детей. Они могут упасть и получить серьезные травмы или мешать безопасно управлять машиной.
- Ни в коем случае не позволяйте детям использовать машину.

RU

5.4 ЗАПРЕЩЕННЫЕ ВИДЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ



ВНИМАНИЕ

Используйте машину только для скашивания травы в садах и парках. Любое другое использование будет рассматриваться как запрещенное и повлечет за собой аннулирование гарантии и освобождение изготовителя от всякой ответственности, вследствие чего на пользователя возлагается вся ответственность за последствия возможных травм и материального ущерба, которые может понести он сам или третьи лица.

Запрещенными видами использования считаются:

- Обрезка или измельчение веток и других материалов, плотность которых выше, чем у травы.
- Всасывание или сбор с земли плотных, пыльных материалов, а также отходов, листьев, песка и гравия.
- Выравнивание возвышенностей или неровностей поверхности; нож ни в коем случае не должен касаться земли.
- Подсоединение к валу отбора мощности машины приспособлений или насадок, отличные от указанных изготовителем.
- Включение ножей на участке без травы.
- Транспортировка в машине или в прицепе людей, детей или животных.
- Эксплуатация машины:
 1. для перемещения по мокрым или скользким поверхностям или склонам,
 2. на поверхностях с углублениями и ямами, на ступеньках или лестницах,
 3. на поверхностях с резким изменением наклона, со скрытыми препятствиями, острыми краями, металлической сеткой на земле.

Кроме того, проверьте прочность почвы, в особенности при наличии рыхлых участков (например, только что обработанная земля, лужи, болотистые места), в которые колеса могут провалиться, нарушив равновесие машины.

- Буксировка или толкание грузов без использования специального буксировочного крюка.



ВНИМАНИЕ

Машину можно использовать для буксировки определенных простых принадлежностей небольшого веса (см. раздел 8 *Принадлежности*). Не используйте машину для буксировки предметов или принадлежностей, которые отличаются от указанных изготовителем; буксируемый предмет может перевернуться и создать опасную ситуацию для оператора или имущества. Буксируемый предмет изменит равновесие машины, в результате чего она может легко перевернуться, в особенности на подъемах и спусках; при торможении прицепа, не оснащенного тормозом, может врезаться в машину, вызвав ее опасное смещение. Соблюдайте особую осторожность при перемещении таких принадлежностей по твердым поверхностям.

RU

5.5 ЗАПУСК И ОСТАНОВКА



ВНИМАНИЕ

Запуск должен производиться снаружи или в хорошо проветриваемом помещении. НЕ ЗАБЫВАЙТЕ О ТОМ, ЧТО ВЫХЛОПНОЙ ГАЗ ДВИГАТЕЛЯ ТОКСИЧЕН.

Прежде чем запустить двигатель:

- не нажимайте педали регулировки скорости.
- выключите нож.
- включите стояночный тормоз, особенно если вы находитесь на склоне.

После чего выполните следующие действия:

- Переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение или отпустите педаль.
- установите рычаг акселератора в положение «СТАРТЕР» в случае запуска холодного двигателя, либо в положение между «МЕДЛЕННО» и «БЫСТРО» в случае, если двигатель уже прогрет;
- вставьте ключ в замок зажигания, поверните его в положение (1) «ХОД», чтобы включить электрическую цепь, после чего переместите его в положение (ON) «ЗАПУСК», чтобы запустить двигатель, отпустите ключ после того, как вы завели двигатель.

После запуска двигателя переместите акселератор в положение «МЕДЛЕННО».


МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Как только двигатель начнет равномерно работать, стартер необходимо выключить; если он используется при разогретом двигателе, может засориться свеча, что вызовет неравномерную работу двигателя.
- В случае возникновения трудностей при запуске, не держите стартер длительное время включенным, чтобы не разрядить аккумулятор и не затопить двигатель. Поверните ключ в **ВЫКЛЮЧЕННОЕ (OFF)** положение, подождите несколько секунд и повторите операцию. Если эта неисправность не исчезает, см. таблицу 13 **НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ** в настоящем руководстве и инструкции по эксплуатации двигателя.
- Помните, что защитные устройства препятствуют запуску двигателя, если не соблюдаются условия безопасной работы. В этих случаях, после обеспечения необходимых для запуска условий, до осуществления повторного запуска двигателя, ключ необходимо установить в **ВЫКЛЮЧЕННОЕ (OFF)** положение.

5.5.1 **Перемещение**


ВНИМАНИЕ

Машина не предусмотрена для использования на дорогах общего пользования. Ее использование (согласно правилам дорожного движения) разрешено только на частной территории, отделенной от дорожного движения.


МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При перемещении по ровной поверхности, нож должен быть выключен, а режущий купол должен находиться в самом высоком положении (положение 7). При перемещении вверх или вниз по склону купол должен находиться в самом низком положении для обеспечения устойчивости машины.

Гидростатическая трансмиссия

Установите акселератор между положениями «МЕДЛЕННО» и «БЫСТРО», выключите стояночный тормоз и отпустите педаль тормоза. Нажмите педаль акселератора в направлении «F» и добейтесь желаемой скорости, постепенно увеличивая давление на педаль и воздействуя на акселератор.

Механическая трансмиссия

Установите акселератор между положениями «МЕДЛЕННО» и «БЫСТРО», а рычаг переключения передач — на первую передачу. Нажмите и удерживайте педаль тормоза/сцепления и отпустите стояночный тормоз, медленно отпуская педаль тормоза/сцепления, чтобы машина начала двигаться вперед.

5.5.2 **Торможение**

Для того, чтобы затормозить, достаточно убрать ногу с используемой педали регулировки скорости; машина остановится в течение нескольких секунд.



ВНИМАНИЕ

Не используйте педаль регулировки скорости движения в направлении, обратном текущему в качестве тормоза. Например: не используйте педаль регулировки скорости заднего хода при перемещении на машине вперед.

5.5.3 Задний ход

RU

Переместите рычаг акселератора в направлении «БЫСТРО» и увеличьте скорость передвижения до желаемой при помощи рычага и педали регулировки скорости движения назад. На педаль необходимо нажимать плавно, чтобы избежать потери контроля над машиной из-за слишком резкого включения тяги колес.

5.6 СКАШИВАНИЕ ТРАВЫ

Скашивание травы можно осуществлять как при движении вперед, так и при движении назад.

5.6.1 Скашивание травы при движении вперед

Включение ножа и движение

Переместитесь на газон, траву на котором необходимо скосить:

- установить акселератор в положение «БЫСТРО»;
- включите нож, установив кнопку в положение «СТАРТ»;
- чтобы начать движение вперед, воспользуйтесь устройствами регулировки скорости, плавно нажимая педаль регулировки скорости, соблюдая особую осторожность, как описано выше. Скорость перемещения должна соответствовать состоянию газона, движение должно быть плавным и равномерным. При включении ножа поднимайте купол в самое верхнее положение и затем постепенно опускайте его на нужную высоту. Для обеспечения хорошего заполнения и равномерного скашивания, выберите скорость перемещения соответствующую количеству скашиваемой травы (ее высоте и плотности), а также влажности газона.

Скорость рекомендуется уменьшить каждый раз, когда чувствуется снижение оборотов двигателя. Имейте в виду, что если скорость передвижения слишком высокая, то качество скашивания никогда не будет удовлетворительным.

Каждый раз, когда необходимо преодолеть препятствие, отключите сцепление ножа и установите купол в наиболее высокое положение.

5.6.2 Скашивание травы при движении назад

Включение ножа и движение задним ходом

Для подготовки машины к скашиванию задним ходом, необходимо выполнить следующие действия:

1. Остановите машину.
2. Включите привод ножа (положение START).
3. Нажмите кнопку RMO.

4. Нажмите на педаль, чтобы включить заднюю передачу: при этом запустится функция косыбы при движении задним ходом.

После начала движения задним ходом можно отпустить кнопку разрешения на косыбу при движении задним ходом. Кнопка отключается, если:

- грибовидный выключатель активации ножей отключен;
- двигатель выключен;
- прерывается движение задним ходом.

Используйте функцию подтверждения скашивания задним ходом только в том случае крайней необходимости.

Следуйте всем указаниям, приведенным в предыдущем параграфе *Скашивание травы при движении вперед*.

5.6.3 Регулировка высоты скашивания



Поднимите или опустите ножевую пластину, регулируя таким образом высоту среза травы. У этого рычага имеется семь положений (обозначенных на табличке от 1 до 7), которые соответствуют стольким же высотам скашивания травы от 30 до 90 мм.

5.6.4 Опорожнение корзины-травосборника

ПРИМЕЧАНИЕ

Эту операцию можно производить только при отключенных ножах, иначе двигатель остановится.

Не допускайте переполнения корзины для сбора травы, так как это может заблокировать канал сбора.

Когда корзина для сбора травы заполняется, звучит звуковое предупреждение. В этом случае:

- отключите ножи, после этого звуковой сигнал прервется;
- снизьте режим вращения двигателя;
- прекратите движение машины вперед;
- включите стояночный тормоз, если вы находитесь на склоне;
- извлеките рычаг опрокидывания и опрокиньте корзину для мусора, чтобы опорожнить ее;
- закройте корзину для сбора травы так, чтобы она зацепилась за защелку.

Иногда звуковое предупреждение можно услышать при включении ножа, даже если травосборник опорожнен.

Это связано с тем, что на датчике микровыключателя осталась скошенная трава. Чтобы остановить сигнал, отключите ножи и немедленно включите их снова. Если предупреждающий звук не прекращается, выключите двигатель, снимите корзину-травосборник и удалите скопившуюся траву с датчика.

5.6.5 Разблокировка канала коллектора

Скашивание очень высокой или мокрой травы, особенно на слишком высокой скорости, может засорить канал коллектора. В этом случае действуйте следующим образом:

- прекратите движение вперед, отключите ножи и остановите двигатель;
- снимите корзину для сбора травы;
- уберите траву; до нее можно добраться через выходной патрубок канала коллектора.

5.6.6 Наклонные поверхности

См. параграф 5.3.2 *Использование на склонах*, страница 154.

5.6.7 Боковой выброс (только для моделей с боковым выбросом)

Если оператор не хочет собирать траву, а оставить ее на земле, вместе с машиной поставляется комплект бокового выброса.

5.6.8 Советы по уходу за газоном

1. Чтобы поддерживать хороший внешний вид газона, а также, чтобы он был зеленый и мягкий, траву необходимо регулярно скашивать, не повреждая при этом ее. На газоне может присутствовать трава различных типов. При частом скашивании растут в основном типы трав с развитой корневой структурой и создают плотный травяной покров; в свою очередь, при менее частом скашивании в основном развивается высокая трава и полевые растения (клевер, ромашка и т.д.).
2. Всегда предпочтительней косить траву, когда газон сухой.
3. Нож должен быть целым и хорошо заточенным, чтобы скашивание проходило четко и из-за выдергивания травы не пожелтели бы ее края.
4. Двигатель необходимо использовать в режиме максимальных оборотов, как для того, чтобы обеспечить хорошее скашивание, так и для того, чтобы скошенную траву с достаточной силой направить в выбросной канал.
5. Частота скашивания должна соответствовать росту травы, не допуская слишком сильного вырастания травы между скашиваниями.
6. В теплые и сухие периоды рекомендуется поддерживать немного более высокую траву, чтобы уменьшить высыхание почвы.
7. Оптимальная высота травы на ухоженном газоне составляет приблизительно 4-5 см, за раз нельзя скашивать больше трети общей высоты травы. Если трава очень высокая скашивание лучше осуществить в два приема с интервалом в один день; при первой стрижке нож должен быть на максимальной высоте, а при второй - нож следует установить на желаемый уровень.
8. Внешний вид газона будет лучше, если скашивание осуществляется попеременно в двух направлениях.
9. Если конвейер засоряется травой, лучше снизить скорость движения, поскольку она может быть слишком высокой относительно состояния газона; если проблема не пропадает, ее причиной может быть плохо заточенный нож или деформированный профиль ребер.

10. Будьте особенно внимательны при скашивании вблизи кустарников и низких бордюрных камней, которые могут нарушить параллельность и повредить край режущего купола и ножей.

5.6.9 Краткое изложение основных условий для разрешения запуска или срабатывания устройств безопасности

Предохранительные устройства действуют согласно трем критериям:

- предотвратить запуск двигателя, если не соблюдаются все условия безопасной работы.
 - выключить двигатель, если не соблюдается хотя одно условие безопасной работы.
 - прекратить вращение ножей.
- а. Ниже указаны условия запуска двигателя:
- педали регулировки скорости (движение вперед и задний ход) не приведены в действие.
 - привод включения ножа выключен.
 - оператор сидит на сиденье либо включен стояночный тормоз.
- б. Двигатель выключается, если:
- оператор покидает сиденье, когда включено сцепление ножа;
 - оператор покидает сиденье, когда педали регулировки скорости (движения вперед или назад) не нажимаются, но при этом не включен стояночный тормоз;
 - передняя или задняя передача не включена, в этом случае задействуйте тормоза.

RU

5.7 ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

После завершения стрижки газона отключите сцепление ножа и вернитесь обратно, подняв режущий купол в максимально высокое положение. Если обратный путь лежит через склон, удерживайте купол в самом низком положении.

Остановите машину, включите стояночный тормоз и выключите мотор, установив ключ в положение ВЫКЛ. (OFF).



ВНИМАНИЕ

- Чтобы избежать возможного возникновения обратного удара, перед остановкой двигателя приблизительно на несколько секунд установите акселератор в положение «МЕДЛЕННО».
- Всегда вынимайте ключ перед тем, как оставить машину без присмотра.
- Когда машина не используется, вытащите ключ из замка зажигания.



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Чтобы избежать разрядки аккумулятора, не оставляйте ключ в положении ХОД (1), если двигатель не запущен.

5.7.1 Очистка машины

После каждого пользования очистите внешнюю поверхность машины, опорожните мешок и потрясите его, чтобы очистить от остатков травы и почвы.



ВНИМАНИЕ

- **Всегда опорожняйте мешок и не оставляйте емкости со скошенной травой внутри помещений.**
- **Необходимо следить за тем, чтобы в верхней части режущего купола не скапливались обломки и остатки сухой травы, чтобы поддерживать оптимальный уровень эффективности и безопасности машины.**

RU



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При мойке машины, в особенности кузова, никогда не используйте устройства для подачи воды под давлением и агрессивные жидкости.

Промойте пластмассовые части кузова губкой, смоченной водой и моющим средством, соблюдая осторожность, чтобы не замочить двигатель и детали электрооборудования.

После каждого использования тщательно очистите режущий купол, чтобы убрать все остатки травы и обломки.



ВНИМАНИЕ

Во время чистки режущего купола одевайте защитные очки и следите за тем, чтобы рядом с машиной не было людей и животных.

- а. Промывку внутренней части режущего купола и выбросного канала необходимо выполнять на твердой поверхности в следующих условиях:
 1. установите мешок или защиту от камней (факультативно).
 2. подсоедините водную трубку к соответствующему креплению (Wash Deck System) (А, Рис. 50), включив подачу воды.
 3. сядьте на водительское место.
 4. полностью опустите режущий купол (положение 1).
 5. запустите двигатель и не трогайте педали регулировки скорости.
 6. включите нож и оставьте его вращаться в течение нескольких минут.
- б. Очистка верхней части режущего купола:
 - полностью опустите режущий купол (положение 1).
 - продуйте струей сжатого воздуха, чтобы устранить все остатки травы.

5.7.2 Хранение на стоянке и длительный простой

Если машину предполагается не использовать длительное время (более 1 месяца), отключите кабеля аккумулятора и следуйте указаниям, изложенным в инструкции по эксплуатации двигателя.



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед отправкой машины на стоянку выньте ключ и обезопасьте замок зажигания с помощью соответствующей защиты.



ВНИМАНИЕ

Тщательно очистите все остатки сухой травы, которые могли скопиться вблизи двигателя и глушителя, чтобы избежать возможного возникновения пожара при возобновлении работы.

RU

- Опорожните топливный бак, отсоединив трубку, расположенную на входе топливного фильтра (В, Рис. 42), которая находится вблизи переднего левого колеса, и следуйте указаниям, изложенным в главе *Бензин*.
- Слейте масло из двигателя, как описано в *ПРОВЕРКА, ДОЛИВКА И СПЛИВ МОТОРНОГО МАСЛА*.
- Разместите машину в сухое место, защищенное от погодного воздействия и, если возможно, накройте ее чехлом.
- После снятия корзины машину можно поставить на хранение. Для хранения машины таким способом необходимо:
 - а. чтобы опорная поверхность хранения машины была плоская и твердая;
 - б. чтобы машину поднимали два человека (чтобы вернуть ее в горизонтальное положение, также необходимо два человека);



ВНИМАНИЕ

Всегда снимайте буксировочный крюк перед тем, как расположить его вертикально (только на моделях, оснащенных им).



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Аккумулятор необходимо хранить в прохладном и сухом месте. Каждый раз перед длительным простоем (более 1 месяца) заряжайте аккумулятор, а также обеспечьте его зарядку перед возобновлением работы.

При возобновлении работы удостоверьтесь, что на трубках, кране и карбюраторе нет утечек бензина.

5.8 ТРАНСПОРТИРОВКА



ВНИМАНИЕ

Запрещается движение машины и ее буксировка по дорогам общего пользования.

- Для транспортировки машины следует использовать специально подготовленное транспортное средство с надлежащей мощностью и размерами, или омологированную тележку.
- Для погрузки машины на транспортное средство всегда выбирайте ровный участок, удаленный от автомобильных дорог, и на котором отсутствуют потенциально опасные предметы.

- Машина тяжелая и может привести к серьезным травмам в случае защемления. При ее загрузке и выгрузке с транспортных средств и тележек соблюдайте особую осторожность.
- Всегда используйте сертифицированные ramпы с длиной в 4 раза превосходящей высоту кузова транспортного средства, надлежащей шириной, противоскользкой поверхностью, грузоподъемностью, соответствующей весу машины.
- Машину можно также закрепить на поддоне и погрузить на транспортное средство с помощью погрузчика. **В этом случае погрузчиком должен управлять квалифицированный оператор.**



ВНИМАНИЕ

Подъем машины НЕЛЬЗЯ осуществлять с помощью ремней, цепей или крюков.

- При загрузке машины двигатель должен быть выключен, в ней запрещено находится оператору, ее разрешается только толкать, задействовав необходимое количество людей.
- Машину необходимо транспортировать в горизонтальном положении с пустым баком, закрытым топливным краном, опущенным режущим куполом и включенным стояночным тормозом, убедившись, что соблюдаются действующие правила транспортировки этого типа машин.
- Для крепления машины к транспортному средству или тележке используйте ремни с соответствующим натяжением, убедитесь в правильности и надежности крепления, установите под задние колеса четыре стопорных клина.



ВНИМАНИЕ

Один лишь стояночный тормоз не обеспечивает устойчивость машины во время транспортировки.

- Во время транспортировки в машине не должно находиться людей.
- Перед транспортировкой машины по дорогам общего пользования, ознакомьтесь с действующими правилами дорожного движения и соблюдайте их.



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед транспортировкой машины выньте ключ и обезопасьте замок зажигания с помощью соответствующей защиты.

6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ

Все операции по техническому обслуживанию, не приведенные в данном руководстве, должны выполняться в авторизованном сервисном центре.



ВНИМАНИЕ

- При выполнении работ по техобслуживанию всегда надевайте защитные перчатки.
- Не проводите техобслуживание при горячем двигателе. Остановите двигатель и дайте ему остыть. Выполняйте техническое обслуживание при выключенном двигателе и отсоединенной свече.
- Неправильное техническое обслуживание или его отсутствие, удаление или модификация предохранительных устройств и (или) использование неоригинальных запасных частей может привести к серьезным или смертельным травмам оператора или третьих лиц.

RU



ВНИМАНИЕ

Ни в коем случае не используйте машину с износившимися или поврежденными частями. Дефектные или изношенные детали всегда подлежат замене, а не ремонту. Используйте только оригинальные запчасти. Неправильное обслуживание, детали низкого качества, а также снятие или модификация компонентов безопасности могут привести к повреждению оборудования и поставить под угрозу вашу безопасность и безопасность окружающих.

6.1 СООТВЕТСТВИЕ ВЫБРОСОВ ГАЗОВ

Данный двигатель, включая систему контроля выбросов, должен управляться, использоваться и проходить техобслуживание в соответствии с указаниями, приведенными в руководстве пользователя, для того, чтобы содержание его выбросов оставалось в пределах, установленных требованиями законодательства, применимыми к внедорожным самоходным машинам.

Не допускается преднамеренное внесение каких-либо изменений в конструкцию системы контроля выбросов или ее ненадлежащее использование.

Неверное функционирование, а также ошибочное использование или техобслуживание двигателя или машины могут привести к неисправностям в системе контроля выбросов, в том числе к таким, при которых перестанут соблюдаться применимые требования законодательства; в этом случае следует немедленно предпринять действия для устранения неисправностей системы и восстановления соблюдения применимых требований.

Примерами, но не всеобъемлющими, неверного функционирования и ошибочного использования или техобслуживания являются:

- Принудительное изменение работы устройств дозирования топлива или вывод их из строя.
- Использование топлива и/или моторного масла с характеристиками, несоответствующими приведенным в главе *Бензин*.
- Использование неоригинальных запчастей, например, свеч зажигания и т.д.
- Невыполнение или ненадлежащее выполнение техобслуживания системы удаления выхлопных газов, включая неверные интервалы техобслуживания глушителя, свечи, воздушного фильтра и т.д.



ВНИМАНИЕ

Внесение несанкционированных изменений в конструкцию данного двигателя делает недействительной сертификацию ЕС в отношении выбросов.



ВНИМАНИЕ

Внимательно прочтите руководство двигателя.

RU



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед проведением технического обслуживания машины выньте ключ и обезопасьте замок зажигания с помощью соответствующей защиты.

Данные по уровню CO₂ для этого двигателя можно найти на веб-сайте Emak (www.myemak.com) в разделе "Мир Outdoor Power Equipment".

6.2 РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ

- Перед выполнением каких-либо операций по очистке или техобслуживанию, извлеките ключ и прочитайте соответствующие указания. Во всех ситуациях, в которых руки подвергаются опасности, одевайте подходящую одежду и рабочие перчатки.
- Ни в коем случае не используйте машину с износившимися или поврежденными частями. Поврежденные и износившиеся детали всегда необходимо заменять, их никогда не ремонтируют. Используйте только оригинальные запчасти: использование неоригинальных частей и/или неправильно установленных частей снижает безопасность машины, что может привести к несчастным случаям и нанесению травм, в этом случае с изготовителя снимается всякая ответственность и обязанность.
- Все работы по техобслуживанию и регулировке, не описанные в настоящем руководстве, необходимо доверить представителям официального сервисного центра, в распоряжении которого имеются работники с соответствующими знаниями и оборудованием, необходимое для правильного выполнения работ, сохраняя уровень безопасности машины неизменным. Работы, выполненные в несоответствующих мастерских или неквалифицированными работниками приводят к аннулированию всех видов гарантий, обязательств и ответственности изготовителя. В частности, необходимо незамедлительно связаться с официальным сервисным центром, если в работе тормоза, механизма включения и останова ножа, включения тяги для движения вперед или назад возникают неполадки.
- Глушитель и другие части двигателя (например, ребра цилиндра, свеча и т. д.,) во время работы нагреваются и остаются горячими в течение определенного времени после выключения двигателя. Для снижения риска ожогов, не прикасайтесь к катализатору и другим частям, пока они горячие.
- Часто проверяйте не собирается ли сухая трава или похожий материал вблизи двигателя или в выхлопной трубе; периодически чистите и удаляйте даже незначительное количество травы.
- Часто проверяйте корзину для сбора травы на наличие следов износа или повреждений.
- Утечка находящейся под давлением гидравлической жидкости может привести к серьезным травмам; в этом случае немедленно обратитесь к врачу. Ни в коем случае не проводите работы на гидравлическом контуре, эти работы необходимо доверить квалифицированным специалистам с соответствующим оборудованием.
- Убедитесь, что режущее устройство останавливается при установке кнопки останова ножа в положение СТОП.
- Ни в коем случае не вносите какие-либо изменения в конструкцию машины.
- Немедленно заменяйте поломанные или поврежденные предохранительные устройства. Замените износившийся нож.
- Следите за тем, чтобы все гайки, болты и винты были хорошо затянуты, обеспечивая безопасную работу машины.

RU

6.3 ПЛАНОВОЕ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

6.3.1 Общая информация



ВНИМАНИЕ

Правила техники безопасности, которым необходимо следовать, описаны в главе 2 **ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**. Строго соблюдайте эти инструкции, чтобы избежать серьезных рисков и опасностей.

RU



ВНИМАНИЕ

Перед выполнением каких-либо проверок, операций по очистке или техническому обслуживанию:

- отключите режущее устройство;
- поставьте машину на нейтраль;
- включите стояночный тормоз;
- остановите двигатель;
- выньте ключ зажигания (никогда не оставляйте ключ вставленным либо в пределах досягаемости детей или посторонних людей);
- удостоверьтесь, что все движущиеся части полностью остановились;
- прочитайте соответствующие инструкции;
- наденьте подходящую одежду, рабочие перчатки и защитные очки.

- Частота и типы вмешательств приведены в таблице 6.3.2 **ТАБЛИЦА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ МАШИНЫ**. Таблица составлена с целью помочь поддерживать эффективность и безопасность машины. В ней перечислены основные работы и периодичность выполнения, предусмотренная для каждой из них. Выполните соответствующее действие в зависимости от первого наступившего срока выполнения работ.
- Использование неоригинальных и/или неправильно собранных запасных частей и принадлежностей может отрицательно сказаться на работе и безопасности машины. Производитель снимает с себя любую ответственность в случае повреждения и/или несчастных случаев и/или травм, вызванных этими использованием таких изделий.
- Оригинальные запасные части поставляются сервисными мастерскими и официальными дилерами.

6.3.2 ТАБЛИЦА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ МАШИНЫ

Операции	Часы	Выполнено (дата и время)
Проверить моторное масло	Перед каждым использованием	
Проверить давление в шинах	Перед каждым использованием	
Проверить работу предохранительных устройств	Перед каждым использованием	
Проверить машину на наличие повреждений	Перед каждым использованием	

<i>Операции</i>	<i>Часы</i>	<i>Выполнено (дата и время)</i>
Общая очистка машины	Перед каждым использованием	
Проверить крепеж и заточку ножей	Каждые 25 часов	
Проверить приводной ремень	Каждые 25 часов	
Проверить нож	Каждые 25 часов	
Проверить винты и болты	Каждые 25 часов	
Проверить смазку ⁽¹⁾	Каждые 25 часов	
Заменить нож	Каждые 100 часов	
Капитальный ремонт машины выполнен официальным сервисным центром	Каждый год	

⁽¹⁾ Общая смазка всех соединений должна выполняться даже в том случае, если машина не используется в течение длительного периода.

6.3.3 ТАБЛИЦА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ДВИГАТЕЛЯ

<i>Операции</i>	<i>Часы</i>	<i>Выполнено (дата и время)</i>
Первая замена масла	Каждые 20 часов	
Замена моторного масла ⁽¹⁾	Каждые 50 часов	
Очистка воздушного фильтра	Каждые 50 часов	
Проверить и отрегулировать свечу зажигания ⁽²⁾	Каждые 100 часов	
Очистка топливного бака и топливных фильтров	Каждые 100 часов	
Замена воздушного фильтра	Каждый год	
Замена свечи зажигания	Каждый год	

⁽¹⁾ Полный список и частоту см. в руководстве по эксплуатации двигателя.

⁽²⁾ При первых признаках износа обратитесь к дилеру для замены детали.

Приведенные выше таблицы помогут вам обеспечить безопасность и производительность вашей машины. В них указаны основные операции по техническому обслуживанию и смазке, а также их периодичность. Справа от каждого пункта есть поле, в котором можно написать дату или количество часов работы.

6.3.4 СМАЗКА (Рис. 41)

Нанесите густую смазку с помощью инжектора на указанные места. Нанесите ее два или три раза и вытрите излишки смазки. Смажьте указанные места моторным маслом. Очистите участок, нанесите несколько капель масла, затем вытрите капли и разливы.

ПРИМЕЧАНИЕ
Не пачкайте ремень, тормозную колодку или шину густой смазкой или маслом, поскольку масло или смазка повредят их.

6.3.5 ЗАПРАВКА/ОПОРОЖНЕНИЕ ТОПЛИВНОГО БАКА

ПРИМЕЧАНИЕ

Тип используемого топлива указан в руководстве по эксплуатации двигателя.



ВНИМАНИЕ

Машина поставляется пользователю без топлива. Следуйте всем указаниям, изложенным в инструкции по эксплуатации двигателя.

RU

Заправка (Рис. 43)

Чтобы выполнить заправку топливом:

- Открутите крышку топливного бака и снимите ее.
- Вставьте воронку.
- Заправьтесь топливом, следя за тем, чтобы не заполнить бак полностью.
- Уберите воронку.
- После заправки плотно завинтите крышку топливного бака и вытрите все разливы.



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Избегайте попадания бензина на пластмассовые детали, чтобы не повредить их. Если бензин все же пролился, незамедлительно промойте участок водой. Гарантия не распространяется на повреждения пластмассовых частей кузова и двигателя, возникших из-за бензина.

Опорожнение бака (Рис. 44)

ПРИМЕЧАНИЕ

Топливо является скоропортящимся и не должно оставаться в баке более 30 дней. Перед длительным простоем (5.7.2 *Хранение на стоянке и длительный простой*) опорожните топливный бак.



ВНИМАНИЕ

Прежде чем опорожнять топливный бак, дайте двигателю остыть.

1. Установите машину на ровную поверхность на открытом воздухе.
2. Поместите контейнер для сбора рядом с трубкой (А).
3. Отсоедините шланг (А), расположенный на входе бензинового фильтра (В).
4. Откройте топливный кран (если таковой предусмотрен).
5. Слейте топливо в подходящий контейнер.
6. Подсоедините шланг (А), следя за тем, чтобы правильно расположить хомут (С).
7. Закройте топливный кран (если таковой предусмотрен).

⚠ МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При возобновлении работы удостоверьтесь, что на трубках, кране и карбюраторе нет утечек бензина.

6.3.6 ПРОВЕРКА, ДОЛИВКА И СЛИВ МОТОРНОГО МАСЛА

ПРИМЕЧАНИЕ

Тип используемого масла указан в руководстве по эксплуатации двигателя.

RU

⚠ ВНИМАНИЕ

Машина поставляется пользователю без моторного масла.

⚠ ВНИМАНИЕ

Следуйте всем указаниям, изложенным в инструкции по эксплуатации двигателя.

Проверка/Доливка (Рис. 39)

⚠ МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Проверяйте уровень масла перед каждым использованием.

ПРИМЕЧАНИЕ

Убедитесь, что уровень моторного масла соответствует точным инструкциям, указанным в руководстве по эксплуатации двигателя; он должен находиться между отметками МИН и МАКС на щупе.

⚠ МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не переливайте масло, это может привести к перегреву двигателя. Если уровень превышает уровень «МАКС», восстановите правильный уровень.

Слив

⚠ ВНИМАНИЕ

Моторное масло может быть очень горячим, если сливать его сразу после выключения двигателя. Поэтому дайте двигателю остыть в течение нескольких минут, прежде чем сливать масло.

Заменяйте моторное масло с периодичностью, указанной в инструкции по эксплуатации двигателя.

Действуйте, как описано ниже:

- **Тип «I»:**

1. Установите машину на ровную поверхность.
2. Поместите контейнер для сбора рядом с удлинителем шланга (А, Рис. 45).

3. Крепко удерживая удлинитель шланга (А), открутите сливную пробку (В, Рис. 45).
4. Соберите масло в емкость.
5. Установите сливную пробку (В, Рис. 45), следя за расположением внутренней прокладки (С, Рис. 45).
6. Надежно затяните, крепко удерживая удлинитель шланга (А, Рис. 45).
7. Очистите возможные подтеки масла.

• **Тип «II»:**

1. Открутите крышку заливной горловины (А, Рис. 45).
2. Наденьте трубку (В, Рис. 45) на шприц (С, Рис. 45) и полностью вставьте ее в отверстие.
3. С помощью шприца (С, Рис. 45) всосите все моторное масло, учитывая, что для полного опорожнения необходимо повторить операцию несколько раз.



МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Сдайте масло на утилизацию в соответствии с местными правилами.

6.3.7 ВЫРАВНИВАЮЩИЕ КОЛЕСИКИ

Различные монтажные положения колес позволяют сохранить безопасное пространство «Н» между краем узла режущего устройства и землей. Отрегулируйте положение выравнивающих колес с учетом неровностей грунта.



ВНИМАНИЕ

Эту операцию всегда необходимо выполнять на обоих колесах, располагая их на одной высоте, ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОМ ДВИГАТЕЛЕ И ОТКЛЮЧЕННЫХ РЕЖУЩИХ УСТРОЙСТВАХ.

Чтобы изменить положение (Рис. 46):

1. открутите гайку (В) и вытащите штифт (С).
2. разместите колесико (А) в желаемое положение.
3. установите на место штифт (С), следя за тем, чтобы головка штифта (С) была повернута внутрь машины.
4. затяните гайку (В) до упора.

6.3.8 ЧИСТКА

После каждого использования выполняйте очистку в соответствии со следующими инструкциями.

Очистка машины

- Очистите машину снаружи, промыв пластмассовые части кузова губкой, смоченной водой и моющим средством, будьте очень внимательны, чтобы не замочить двигатель, детали электрооборудования и электронную плату, установленную под приборной панелью.

- Для снижения риска пожара не допускайте скопления на двигателе, глушителе выхлопной трубы и аккумуляторном отсеке травы, листьев и чрезмерного количества смазки.



ВНИМАНИЕ

При мойке кузова и двигателя никогда не используйте устройства для подачи воды под давлением и агрессивные жидкости!



ВНИМАНИЕ

Не мойте трансмиссию, пока она горячая. Никогда не используйте напорные шланги для промывки трансмиссии.

RU

Очистка канала выброса скошенной травы (только для моделей с задним сбором травы)

В случае закупорки канала выброса необходимо:

1. снять корзину травосборника или защиту заднего выброса;
2. удалить скопившуюся траву, работая со стороны выходного патрубка канала.

Очистка корзины травосборника (только для моделей с задним сбором травы)

1. Опустошите корзину травосборника.
2. Вытряхните ее, чтобы очистить корзину от остатков травы и земли.
3. Установите на место корзину для сбора и приступайте к мойке внутренней части узла режущего устройства, после чего корзину для сбора необходимо снять, опорожнить, промыть и убрать, чтобы обеспечить быстрое высыхание.

Очистка ножей

После каждого использования тщательно очистите ножи, чтобы убрать все остатки травы и мусор.



ВНИМАНИЕ

При очистке ножей не допускайте присутствия людей и животных вблизи машины.

Очистка внутренней части (Рис. 48, Рис. 49)

Промывку внутренней части режущего купола и канала выброса необходимо осуществлять на твердой поверхности и в следующих условиях:

1. установлен травосборник или задний выброс (только для моделей с задним сбором).
2. установлен дефлектор бокового выброса (только для моделей с боковым выбросом).
3. оператор сидит в машине.
4. двигатель работает.
5. трансмиссия в положении нейтрالي.

6. устройства резки включены.

Поочередно подсоедините водяной шланг к соответствующим штуцерам, пропуская воду через каждый из них в течение нескольких минут при движении режущих устройств.



ВНИМАНИЕ

Во избежание нарушения правильной работы электромагнитной муфты:

- **избегайте попадания масла на сцепление;**
- **не направляйте струи воды под высоким давлением непосредственно на узел сцепления;**
- **не чистите сцепление бензином.**

RU

6.3.9 АККУМУЛЯТОР

Чрезвычайно важно выполнять тщательное техобслуживание аккумулятора, чтобы обеспечить его долгий срок службы.

Аккумулятор вашей машины необходимо заряжать в следующих случаях:

- перед использованием машины в первый раз после ее покупки.
- перед каждым длительным простоем машины (более 30 дней).
- перед вводом в эксплуатацию после длительного простоя.

Прочитайте и точно следуйте процедуре зарядки, описанной в руководстве, которое прилагается к аккумулятору. В случае если процедура не соблюдается или аккумулятор не заряжается, элементам аккумулятора можно нанести неисправимое повреждение. Разряженный аккумулятор необходимо зарядить как можно скорее.



ВНИМАНИЕ

Зарядка должна осуществляться с помощью устройств постоянного напряжения. Другие системы зарядки могут нанести непоправимый вред аккумулятору.

6.3.10 КРЕПЕЖНЫЕ ВИНТЫ И ГАЙКИ

Для обеспечения неизменно безопасной работы машины поддерживайте гайки и винты плотно затянутыми.

6.4 ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

6.4.1 РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ

Необходимо немедленно обратиться к дилеру или в специализированный центр при обнаружении сбоев в работе следующих узлов:

- тормоза
- включения и останова режущих устройств
- включения буксировки на передаче вперед или назад.

RU

6.4.2 УЗЕЛ РЕЖУЩИХ УСТРОЙСТВ

Выравнивание узла режущих устройств

Для равномерного скашивания газона необходимо, чтобы узел режущих устройств был бы хорошо отрегулирован.

В случае неравномерного скашивания, проверьте давление в шинах.

Если этого недостаточно для достижения равномерного скашивания, обратитесь к дилеру для регулировки ножей.

Устройства резки

Плохо заточенное устройство резки вырывает траву, что приводит к пожелтению газона.



ВНИМАНИЕ

Все операции, связанные с режущими устройствами (разборка, заточка, балансировка, ремонт, сборка и/или замена), требуют специального опыта в дополнение к использованию специального оборудования. Поэтому из соображений безопасности эти операции всегда следует выполнять в официальном сервисном центре.



ВНИМАНИЕ

Всегда заменяйте поврежденные, искривленные или изношенные режущие устройства в комплекте вместе с винтами, чтобы сохранить баланс.



ВНИМАНИЕ

Режущие устройства желательно заменять парами, особенно при значительных различиях в износе.



ВНИМАНИЕ

Всегда используйте оригинальные режущие устройства, имеющие код, указанный в таблице 9 **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ** для машин с задним выбросом.

6.4.3 ЗАМЕНА КОЛЕС

Замена колес должна выполняться в официальном сервисном центре.

6.4.4 ЗАМЕНА ШИН

Шины не имеют внутренней камеры (бескамерные), поэтому все проколы должны устраняться дилером шин с соблюдением процедур, установленных для данного типа шин; эта операция должна выполняться в официальном сервисном центре.

6.4.5 ЗАМЕНА РЕМНЯ

Замена ремня должна производиться в официальном сервисном центре. Замените ремень, как только на нем появятся явные признаки износа!

ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда используйте оригинальные запасные ремни!

6.4.6 ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

В машине имеется несколько предохранителей разного номинала, их назначение и характеристики указаны ниже:

- Предохранитель номиналом 10 А = используется для защиты главных и силовых цепей электронной платы, его срабатывание приводит к остановке машины и, только на моделях в задним выбросом, также к полному выключению лампочки на приборной доске.

Номинал предохранителя указан на самом предохранителе.



ВНИМАНИЕ

Перегоревший предохранитель всегда необходимо заменять на предохранитель такого же типа и с таким же номиналом, ни в коем случае нельзя заменять на предохранитель с другим номиналом.

Если устранить причины срабатывания предохранителя невозможно, обратитесь к Дилеру.

7 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Защита окружающей среды должна быть важным и приоритетным аспектом использования машины, для улучшения общества и среды, в которой мы живем.

- Не нарушайте покой окружающих.
- Тщательно соблюдайте местное законодательство, касающееся утилизации материалов, оставшихся после скашивания.
- Неукоснительно соблюдайте местные правила утилизации упаковки, масел, бензина, аккумуляторов, фильтров, изношенных деталей и любых элементов, оказывающих ярко выраженное негативное воздействие на окружающую среду. Эти отходы не должны выбрасываться в мусор, а должны быть разделены и доставлены в соответствующие центры сбора, которые обеспечат вторичную переработку материалов.

7.1 СЛОМ И УТИЛИЗАЦИЯ

При выводе машины из эксплуатации, не выбрасывайте ее в окружающую среду, а сдайте в центр по сбору отходов.

Значительную часть материалов, из которых изготовлена машина, можно переработать; все металлические части (из стали, алюминия, латуни) можно сдать в обычный пункт приема металлолома. Для получения дополнительной информации обращайтесь в местную службу по сбору отходов. При утилизации отходов, полученных при выводе машины из эксплуатации, необходимо бережно относиться к охране окружающей среды, избегая загрязнения почвы, воздуха и воды.

В любом случае необходимо соблюдать действующее местное законодательство.

При осуществлении слома машины необходимо уничтожить маркировку CE и настоящее руководство.

8 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Совместимые принадлежности			
	Боковой выброс	Задний выброс	
Комплект мульчера	В наличии	В наличии	См. руководство «Комплект мульчера».
Зарядные устройства	В наличии	В наличии	
Дефлектор заднего выброса	Недоступно	Доступен по запросу	См. главу 4.8 <i>Монтаж заднего дефлектора (Рис. 51)</i> .

9 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ МАШИН С ЗАДНИМ ВЫБРОСОМ

Модель	86R/12,5 К М	86R/14,5 К М	86R/16 К М
Двигатель	К 1250	К 1450	К 1600
Объем двигателя	413 куб.см	432 куб.см	452 куб.см
Номинальная мощность	6,8 кВт	7,5 кВт	7,8 кВт
Максимальная скорость двигателя	2600 мин ⁻¹		
Модель ножа	193401130101 (левый), 193401130102 (правый)	193401130101 (левый), 193401130102 (правый)	193401130101 (левый), 193401130102 (правый)
Ширина обработки	86 см	86 см	86 см
Уровень звукового воздействия на оператора (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	85,9 дБ (А) 3 дБ (А) ⁽¹⁾	87,8 дБ (А) 3 дБ (А) ⁽¹⁾	88,4 дБ (А) 3 дБ (А) ⁽¹⁾
Измеренный уровень звуковой мощности (Lwa 2000/14/CE)	98,56 дБ (А) 1,43 дБ (А) ⁽¹⁾	99,43 дБ (А) 0,91 дБ (А) ⁽¹⁾	98,97 дБ (А) 0,91 дБ (А) ⁽¹⁾
Гарантированный уровень звуковой мощности (Lwa 2000/14/CE)	100 дБ (А)	100 дБ (А)	100 дБ (А)

Модель		86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Вибрации (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Рука - предплечье	a_{hw} : 4,85 м/с ²	a_{hw} : 3,45 м/с ²	a_{hw} : 3,74 м/с ²
	Погрешность измерения (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 м/с ²	K_{hw} : 1,5 м/с ²	K_{hw} : 1,5 м/с ²
	Все тело	a_w : 0,93 м/с ²	a_w : 0,57 м/с ²	a_w : 0,70 м/с ²
	Погрешность измерения (EN 12096)	K_w : 1,5 м/с ²	K_w : 1,5 м/с ²	K_w : 1,5 м/с ²
Масса		193 кг	193 кг	193 кг
Скорость движения		Вперед: 0 - 10 км/ч, назад: 0 - 7 км/ч		
Момент затяжки винтов ножа		40-45 Нм		
Высота скашивания (на 7 уровнях)		30 - 90 см		
Передние колеса		15 × 6,00-6		
Задние колеса		18 × 8,50-8		
Давление накачивания передних колес		1,2 бар		
Давление накачивания задних колес		1,0 бар		
Электрическая система		12 В пост.т.		
Аккумулятор		18 Ач		
Минимальный радиус поворота		45 см		
Емкость топливного бака		7,5 л		

⁽¹⁾ Погрешность измерения (Lwa/LpA)

Модель	86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Двигатель	K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Объем двигателя	432 куб.см	452 куб.см	452 куб.см	452 куб.см
Номинальная мощность	7,5 кВт	7,8 кВт	7,8 кВт	7,8 кВт
Максимальная скорость двигателя	2600 мин ⁻¹			
Модель ножа	193401130101 (левый), 193401130102 (правый)	193601130101 (левый), 193601130102 (правый)	193601130101 (левый), 193601130102 (правый)	0606665 (левый), 0606668 (правый)
Ширина обработки	86 см	86 см	92 см	102 см
Уровень звукового воздействия на оператора (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	87,8 дБ (A) 3 дБ (A) ⁽¹⁾	88,4 дБ (A) 3 дБ (A) ⁽¹⁾	86,7 дБ (A) 3 дБ (A) ⁽¹⁾	88,5 дБ (A) 3 дБ (A) ⁽¹⁾
Измеренный уровень звуковой мощности (Lwa 2000/14/CE)	99,43 дБ (A) 0,91 дБ (A) ⁽¹⁾	98,97 дБ (A) 0,91 дБ (A) ⁽¹⁾	98,41 дБ (A) 1,20 дБ (A) ⁽¹⁾	99,53 дБ (A) 0,88 дБ (A) ⁽¹⁾
Гарантированный уровень звуковой мощности (Lwa 2000/14/CE)	100 дБ (A)	100 дБ (A)	100 дБ (A)	100 дБ (A)

Модель		86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Вибрации (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Рука - предплечье	a_{hw} : 3,45 м/с ²	a_{hw} : 3,74 м/с ²	a_{hw} : 4,1 м/с ²	a_{hw} : 3,72 м/с ²
	Погрешность измерения (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 м/с ²	K_{hw} : 1,5 м/с ²	K_{hw} : 1,5 м/с ²	K_{hw} : 1,5 м/с ²
	Все тело	a_w : 0,57 м/с ²	a_w : 0,70 м/с ²	a_w : 0,68 м/с ²	a_w : 0,85 м/с ²
	Погрешность измерения (EN 12096)	K_w : 1,5 м/с ²	K_w : 1,5 м/с ²	K_w : 1,5 м/с ²	K_w : 1,5 м/с ²
Масса		192 кг	192 кг	194 кг	194,5 кг
Скорость движения		Вперед: 0 - 10 км/ч, назад: 0 - 7 км/ч			
Момент затяжки винтов ножа		40-45 Нм			
Высота скашивания (на 7 уровнях)		30 - 90 см			
Передние колеса		15 × 6,00-6			
Задние колеса		18 × 8,50-8			
Давление накачивания передних колес		1,2 бар			
Давление накачивания задних колес		1,0 бар			
Электрическая система		12 В пост.т.			
Аккумулятор		18 Ач			
Минимальный радиус поворота		45 см			
Емкость топливного бака		7,5 л			

⁽¹⁾ Погрешность измерения (Lwa/LpA)

Модель	92R/19 K V	102R/19 K V
Двигатель	K 1900	K 1900
Объем двигателя	586 куб.см	586 куб.см
Номинальная мощность	10,3 кВт	10,3 кВт
Максимальная скорость двигателя	2600 мин ⁻¹	
Модель ножа	193601130101 (левый), 193601130102 (правый)	0606665 (левый), 0606668 (правый)
Ширина обработки	92 см	102 см
Уровень звукового воздействия на оператора (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	85,7 дБ (A) 3 дБ (A) ⁽¹⁾	87,6 дБ (A) 3 дБ (A) ⁽¹⁾
Измеренный уровень звуковой мощности (Lwa 2000/14/CE)	96,74 дБ (A) 3,50 дБ (A) ⁽¹⁾	99,31 дБ (A) 1,11 дБ (A) ⁽¹⁾
Гарантированный уровень звуковой мощности (Lwa 2000/14/CE)	100 дБ (A)	100 дБ (A)

Модель		92R/19 K V	102R/19 K V
Вибрации (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Рука - предплечье	a_{hw} : 2,95 м/с ²	a_{hw} : 2,83 м/с ²
	Погрешность измерения (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 м/с ²	K_{hw} : 1,5 м/с ²
	Все тело	a_w : 0,70 м/с ²	a_w : 0,58 м/с ²
	Погрешность измерения (EN 12096)	K_w : 1,5 м/с ²	K_w : 1,5 м/с ²
Масса		196 кг	196,5 кг
Скорость движения		Вперед: 0 - 10 км/ч, назад: 0 - 7 км/ч	
Момент затяжки винтов ножа		40-45 Нм	
Высота скашивания (на 7 уровнях)		30-90 мм	
Передние колеса		15 × 6.00-6	
Задние колеса		18 × 8,50-8	
Давление накачивания передних колес		1,2 бар	
Давление накачивания задних колес		1,0 бар	
Электрическая система		12 В пост.т.	
Аккумулятор		18 Ач	
Минимальный радиус поворота		45 см	
Емкость топливного бака		7,5 л	

⁽¹⁾ Погрешность измерения (L_{wa}/L_{pA})

10 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ДЛЯ МАШИН С БОКОВЫМ ВЫБРОСОМ

Модель	99L/12,5 К М	99L/14,5 К М	99L/16 К М	109L/16 К М
Двигатель	К 1250	К 1450	К 1600	К 1600
Объем двигателя	413 куб.см	432 куб.см	452 куб.см	452 куб.см
Номинальная мощность	6,8 кВт	7,5 кВт	7,8 кВт	7,2 кВт
Максимальная скорость двигателя	2600 мин ⁻¹			2400 мин ⁻¹
Модель ножа	98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Ширина обработки	98 см	98 см	98 см	108 см
Уровень звукового воздействия на оператора (L _{pA} EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	85,9 дБ (А) 3 дБ (А) ⁽¹⁾	86,8 дБ (А) 3 дБ (А) ⁽¹⁾	87,7 дБ (А) 3 дБ (А) ⁽¹⁾	87 дБ (А) 3 дБ (А) ⁽¹⁾
Измеренный уровень звуковой мощности (L _{wa} 2000/14/CE)	97,79 дБ (А) 1,34 дБ (А) ⁽¹⁾	99,4 дБ (А) 1,05 дБ (А) ⁽¹⁾	99,35 дБ (А) 0,99 дБ (А) ⁽¹⁾	98,8 дБ (А) 1,11 дБ (А) ⁽¹⁾
Гарантированный уровень звуковой мощности (L _{wa} 2000/14/CE)	100 дБ (А)	100 дБ (А)	100 дБ (А)	100 дБ (А)

Модель		99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Вибрации (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Рука - предплечье	a_{hw} : 3,1 м/с ²	a_{hw} : 4,2 м/с ²	a_{hw} : 2,84 м/с ²	a_{hw} : 3,41 м/с ²
	Погрешность измерения (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 м/с ²	K_{hw} : 1,5 м/с ²	K_{hw} : 1,5 м/с ²	K_{hw} : 1,5 м/с ²
	Все тело	a_w : 0,6 м/с ²	a_w : 0,68 м/с ²	a_w : 0,92 м/с ²	a_w : 1,08 м/с ²
	Погрешность измерения (EN 12096)	K_w : 1,5 м/с ²	K_w : 1,5 м/с ²	K_w : 1,5 м/с ²	K_w : 1,5 м/с ²
Масса		172 кг	172 кг	172 кг	173,5 кг
Скорость движения		Вперед: 1,6 - 7,5 км/ч (5 передач), назад: 0 - 2,5 км/ч			
Момент затяжки винтов ножа		40-45 Нм			
Высота скашивания (на 7 уровнях)		30 - 90 см			
Передние колеса		15 × 6,00-6			
Задние колеса		18 × 8,50-8			
Давление накачивания передних колес		1,2 бар			
Давление накачивания задних колес		1,0 бар			
Электрическая система		12 В пост.т.			
Аккумулятор		18 Ач			
Минимальный радиус поворота		45 см			
Емкость топливного бака		7,5 л			

⁽¹⁾ Погрешность измерения (Lwa/LpA)

Модель	99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Двигатель	K 1450	K 1600	K 1900
Объем двигателя	432 куб.см	452 куб.см	586 куб.см
Номинальная мощность	7,5 кВт	7,2 кВт	9,8 кВт
Максимальная скорость двигателя	2600 мин ⁻¹	2400 мин ⁻¹	2400 мин ⁻¹
Модель ножа	98.41.101	108.41.101	108.41.101
Ширина обработки	98 см	108 см	108 см
Уровень звукового воздействия на оператора (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	86,8 дБ (A) 3 дБ (A) ⁽¹⁾	87 дБ (A) 3 дБ (A) ⁽¹⁾	87,5 дБ (A) 3 дБ (A) ⁽¹⁾
Измеренный уровень звуковой мощности (Lwa 2000/14/CE)	99,4 дБ (A) 1,05 дБ (A) ⁽¹⁾	98,8 дБ (A) 1,11 дБ (A) ⁽¹⁾	99,23 дБ (A) 0,88 дБ (A) ⁽¹⁾
Гарантированный уровень звуковой мощности (Lwa 2000/14/CE)	100 дБ (A)	100 дБ (A)	100 дБ (A)

Модель		99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Вибрации (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Рука - предплечье	a_{hw} : 4,20 м/с ²	a_{hw} : 3,41 м/с ² ,	a_{hw} : 3,13 м/с ²
	Погрешность измерения (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 м/с ²	K_{hw} : 1,5 м/с ²	K_{hw} : 1,5 м/с ²
	Все тело	a_w : 0,68 м/с ²	a_w : 1,08 м/с ²	a_w : 0,87 м/с ²
	Погрешность измерения (EN 12096)	K_w : 1,5 м/с ²	K_w : 1,5 м/с ²	K_w : 1,5 м/с ²
Масса		171 кг	172,5 кг	174,5 кг
Скорость движения		Вперед: 0 - 10 км/ч, назад: 0 - 7 км/ч		
Момент затяжки винтов ножа		40-45 Нм		
Высота скашивания (на 7 уровнях)		30 - 90 см		
Передние колеса		15 × 6,00-6		
Задние колеса		18 × 8,50-8		
Давление накачивания передних колес		1,2 бар		
Давление накачивания задних колес		1,0 бар		
Электрическая система		12 В пост.т.		
Аккумулятор		18 Ач		
Минимальный радиус поворота		45 см		
Емкость топливного бака		7,5 л		

⁽¹⁾ Погрешность измерения (Lwa/LpA)

11 ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Нижеподписавшаяся компания,

ЕМАК spa, расположенная по адресу: Via Fermi, 4 – 42011 Bagnolo in Piano (RE) – ИТАЛИЯ

заявляет под свою собственную ответственность, что машина:

1. Тип: **газонокосилка с сиденьем**

2. Марка: /тип: **Efco и Oleo-Mac: 99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V**

3. идентификация серии: **719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V) 720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)**

соответствует требованиям Директивы/Регламента и последующим изменениям или дополнениям:

2006/42/CE - 2000/14/CE - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU

соответствует требованиям следующих гармонизированных стандартов:

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009

Используемые процедуры оценки соответствия:

Приложение VI - 2000/14/CE процедура 1

Измеренный уровень звуковой мощности, дБ(A) - Ширина обработки (см):

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 дБ (A) 86 см	99 дБ (A) 86 см	99 дБ (A) 86 см	98 дБ (A) 98 см	99 дБ (A) 98 см	99 дБ (A) 98 см	98 дБ (A) 108 см
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
99 дБ (A) 86 см	99 дБ (A) 86 см	98 дБ (A) 92 см	100 дБ (A) 102 см	99 дБ (A) 98 см	99 дБ (A) 108 см	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 дБ (A) 92 см		99 дБ (A) 102 см		99 дБ (A) 108 см		

Гарантированный уровень звуковой мощности:

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 дБ (A)	100 дБ (A)	100 дБ (A)	100 дБ (A)	100 дБ (A)	100 дБ (A)	100 дБ (A)
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
100 дБ (A)	100 дБ (A)	100 дБ (A)	100 дБ (A)	100 дБ (A)	100 дБ (A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 дБ (A)		100 дБ (A)		100 дБ (A)		

Тип режущего устройства:

Вращающийся нож

Название и адрес уведомляющего органа:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Notified by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Notified under No. 0197 to the EC Commission.**

Местонахождение технической документации:

по юридическому адресу - техническая дирекция

Сделано в:

Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

RU

Дата:

31/10/2024

Генеральный директор Луиджи
Бартоли



Emak[®]
s.p.a.

RU

12 ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Настоящая машина была разработана и изготовлена использованием наиболее современных технологических процессов. Фирма-изготовитель дает гарантию на свои изделия на срок в 24 месяца со дня покупки при условии, что они применяются для личного и непрофессионального пользования. В случае профессионального использования гарантия действует в течение 12 месяцев.

Общие гарантийные условия

1. Гарантийный срок отсчитывается от даты покупки. Производитель бесплатно заменяет детали, имеющие дефекты, обусловленные материалами, а также процессами обработки и производства через торговую сеть и сервисное обслуживание. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав покупателя по гражданскому кодексу в отношении последствий дефектов или недостатков проданного ему изделия.
2. Технический персонал компании выполняет необходимые работы в как можно более короткий срок, определяемый организационными требованиями.
3. **При оформлении запроса на оказание гарантийной технической помощи предъявите уполномоченному персоналу надлежащим образом заполненное и заштемпелованное продавцом нижеприведенное гарантийное обязательство, приложив к нему счет-фактуру или кассовый чек, подтверждающие дату приобретения.**
4. Гарантия теряет силу в следующих случаях:
 - Явное пренебрежение техобслуживанием.
 - Использование изделия не по назначению или нарушение его целостности.
 - Использование неподходящей смазки или топлива.
 - Использование неоригинальных запасных частей или принадлежностей.
 - Выполнение работ неуполномоченным персоналом.
5. Производитель исключает из гарантии расходные материалы и детали, подверженные естественному износу.
6. Из гарантии исключены любые работы, связанные с усовершенствованием изделия.
7. Гарантия не покрывает работы по наладке и техническому обслуживанию, необходимость которых может возникнуть в течение гарантийного периода.
8. В случае выявления повреждений машины, причиненных в ходе транспортировки, об этом следует незамедлительно уведомить перевозчика. Несоблюдение этого условия приведет к утрате права на гарантию.
9. Установленные на наших машинах двигатели других фирм (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda и т.д.) покрываются гарантией соответствующих изготовителей.
10. Гарантия не покрывает причиненный людям или предметам прямой или косвенный ущерб в результате неисправности машины или ее продолжительного принудительного простоя.

RU

МОДЕЛЬ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

КУПЛЕН

ДАТА

ДИЛЕР

Не присылать отдельно! Приложить к заявке на оказание гарантийной технической помощи.

13 НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ



ВНИМАНИЕ

- Всегда останавливайте машину и извлекайте ключ перед выполнением всех корректирующих тестов, рекомендованных в нижеследующей таблице, за исключением случаев, когда их проведение официально требуется на работающей машине.
- Если после выполнения всех проверок неисправность остается, обратитесь в авторизованный сервисный центр. В случае появления неисправности, не указанной в этой таблице, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

RU



ВНИМАНИЕ

Никогда не пытайтесь выполнить ремонтные работы, если у вас нет необходимых средств или знаний. Любой плохо выполненный ремонт приводит к немедленному прекращению действия Гарантии и с Изготовителя снимается всякая ответственность.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Не работает освещение.	Не подключен разъем кабеля фар.	Повернуть ключ в положение «СТОП» и подсоединить провод фары.
	Неисправные лампочки.	Повернуть ключ в положение «СТОП» и заменить лампочки.
	Аккумулятор подключен неправильно.	Подсоединить красный кабель к (+) клемме аккумулятора, а черный кабель — к (-) клемме аккумулятора. (Глава 4.5 <i>Подключение аккумулятора (Рис. 26)</i>).
	Неисправен переключатель зажигания.	Заменить замок зажигания.
	Неисправен аккумулятор.	Проверить и зарядить либо заменить аккумулятор.
	Короткое замыкание в проводке.	Обратиться к дилеру либо в сервисный центр.
Стартер не вращается.	Не соблюдены условия запуска.	Удостовериться в выполнении всех требований для запуска (пар. 5.6.9 <i>Краткое изложение основных условий для разрешения запуска или срабатывания устройств безопасности</i>).
	В баке нет топлива.	Повернуть ключ в положение «СТОП» и залить топливо в бак.
	Плохой контакт между кабелем и полюсом аккумулятора.	Проверить соединения. (Глава 4.5 <i>Подключение аккумулятора (Рис. 26)</i>).
	Не заряженный или неисправный аккумулятор.	Проверить аккумулятор, после чего зарядить или заменить его.
	Неисправен предохранитель.	Заменить предохранитель. Если предохранитель перегорает неоднократно, определить причину (обычно короткое замыкание). (Глава 6.4.6 ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ).
	Воздушный фильтр засорен.	Очистить воздушный фильтр.
	Неисправная свеча.	Проверить соединение гнезда свечи зажигания, очистить или заменить свечу зажигания.
	Неисправна педаль тормоза.	Обратиться к дилеру либо в сервисный центр.
	Не нажат переключатель сцепления/тормоза.	Нажать кнопку ВОМ в положение ВЫКЛ.
	Неисправно реле запуска.	Заменить реле запуска.
	Запуск неисправного замка зажигания.	Заменить замок зажигания.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Двигатель вращается неравномерно.	Проблемы карбюратора.	Обратиться к дилеру либо в сервисный центр.
	Воздушный фильтр заблокирован.	Очистить или заменить воздушный фильтр (см. руководство по эксплуатации двигателя).
	Заблокирована вентиляция топливного бака.	1. Проверить и при необходимости заменить топливный фильтр (обращайтесь к руководству по эксплуатации двигателя, либо обратитесь к дилеру или в сервисный центр). 2. Опорожнить топливный бак и залить в него свежее топливо.
	Трава слишком высокая.	Уменьшить скорость движения с учетом высоты травы и/или увеличить высоту скашивания.
Двигатель слабый.	Воздушный фильтр заблокирован.	Очистить или заменить воздушный фильтр (см. руководство по эксплуатации двигателя).
	Слишком низкий режим работы двигателя.	Увеличить ускорение.
	Слишком высокая скорость хода.	Задать более низкую скорость хода.
	Неисправная свеча.	Заменить свечу; см. руководство двигателя.
	Заблокирована вентиляция топливного бака.	1. Проверить и при необходимости заменить топливный фильтр (обращайтесь к руководству по эксплуатации двигателя, либо обратитесь к дилеру или в сервисный центр). 2. Опорожнить топливный бак и залить в него свежее топливо.
Аккумулятор не заряжается.	Неисправен предохранитель.	Заменить предохранитель. Если предохранитель перегорает неоднократно, определить причину (обычно короткое замыкание). (пар. 6.4.6 ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ)
	Плохой контакт между полюсами и кабелями аккумулятора.	Проверить подключения. (Глава 4.5 Подключение аккумулятора (Рис. 26)).
Машина не двигается.	Включен тормоз.	Удерживая педаль тормоза, отпустите стояночный тормоз, медленно отпустите педаль тормоза, чтобы машина начала двигаться вперед. (пар. 5.4.2).
	Редуктор выключен (гидростатический редуктор).	Включить передачу.
	Выскочил приводной ремень.	Вставить приводной ремень в положение.
	Приводной ремень неисправен или изношен.	Заменить приводной ремень.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Сильная вибрация.	Нож разболтался.	Проверить и затянуть все ножи либо обратиться к дилеру или в сервисный центр.
	Ослаблено крепление двигателя.	Проверить и затянуть все болты двигателя и рамы.
	Разбалансировка одного или обоих ножей из-за повреждения.	Обратиться к дилеру либо в сервисный центр.
	Скашивание: означает, что режущее устройство заполнено травой.	Очистить режущее устройство.
	Плохо затянуты крепежные элементы двигателя.	Затянуть крепежные элементы двигателя либо обратиться к дилеру или в сервисный центр.
	Ремень поврежден.	Заменить ремень.
Неравномерные или плохие результаты косьбы.	Тупые или изношенные ножи.	Наточить или заменить ножи.
	Разное давление воздуха в правой и левой шинах.	Проверить давление в шинах.
	Регулировка режущего купола.	Проверить регулировку купола (5.6.3 <i>Регулировка высоты скашивания</i> либо обратиться к дилеру или в сервисный центр).
	Трава высокая и/или мокрая.	Адаптировать уровень скашивания и скорость движения к условиям скашивания.
	Слишком высокая скорость хода.	Задать более низкую скорость хода.
	Под режущим куполом застряла трава.	Правильно очистить внутреннюю часть купола (для очистки режущего купола используйте подходящую принадлежность).
	Проскальзывание приводного ремня режущего механизма.	Заменить приводной ремень.
	Канал коллектора заблокирован.	Снять корзину-травосборник и опорожнить желоб для выброса травы.

1 INTRODUÇÃO.....	192
1.1 COMO LER O MANUAL	192
2 NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA	193
3 CONHECIMENTO DA MÁQUINA (FIG. 1, FIG. 2, FIG. 3, FIG. 4)	196
3.1 EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS E AVISOS DE SEGURANÇA (FIG. 5, FIG. 6).....	196
3.2 COMPONENTES PRINCIPAIS MÁQUINA COM DESCARGA TRASEIRA (FIG. 8).....	197
3.3 COMPONENTES PRINCIPAIS MÁQUINA COM DESCARGA LATERAL (FIG. 9).....	197
3.4 COMANDOS E INSTRUMENTOS DE CONTROLO (FIG. 14, FIG. 15)	197
3.5 DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA	200
3.5.1 BLOQUEIO DA IGNIÇÃO.....	200
3.5.2 BOTÃO DE CONSENTIMENTO DE CORTE EM MARCHA-ATRÁS	200
3.5.3 TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO	200
3.5.4 DISPOSITIVO OPC	200
3.5.5 SILENCIADOR	200
3.5.6 TRAVÃO DAS LÂMINAS	200
3.5.7 INVÓLUCRO DAS LÂMINAS	201
4 MONTAGEM	201
4.1 DESEMBALAGEM PARA MÁQUINAS COM DESCARGA TRASEIRA (FIG. 10, FIG. 11, FIG. 12)	201
4.2 DESEMBALAGEM PARA MÁQUINAS COM DESCARGA LATERAL (FIG. 13).....	202
4.3 MONTAGEM DO VOLANTE (FIG. 21, FIG. 22)	202
4.4 MONTAGEM DO ASSENTO (FIG. 24, FIG. 25)	203
4.5 LIGAÇÃO DA BATERIA (FIG. 26)	203
4.6 MONTAGEM DO PARA-CHOQUES DIANTEIRO (FIG. 27, FIG. 28).....	204
4.7 MONTAGEM DO COMPONENTE DA PLACA DO DEFLETOR TRASEIRO (FIG. 29)	204
4.8 MONTAGEM DO DEFLETOR TRASEIRO (FIG. 51).....	204
4.9 MONTAGEM DO DEFLETOR LATERAL (PARA MÁQUINAS COM DESCARGA LATERAL) (FIG. 33)	205
4.10 MONTAGEM DO CESTO DE RECOLHA (FIG. 30, FIG. 31)	205
4.11 MONTAGEM DA PROTEÇÃO DE SAÍDA (FIG. 32).....	205
4.12 MONTAGEM DO KIT DE REBOQUE (PARA MÁQUINAS COM DESCARGA LATERAL) (FIG. 35, FIG. 36)	206
5 UTILIZAÇÃO.....	206
5.1 DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA	206
5.2 OPERAÇÕES PRELIMINARES ANTES DO INÍCIO DO TRABALHO.....	206
5.3 PRECAUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA.....	209
5.3.1 UTILIZAÇÃO EM MARCHA-ATRÁS	211
5.3.2 UTILIZAÇÃO EM DECLIVES	211
5.3.3 CRIANÇAS.....	212
5.4 USOS PROIBIDOS	213
5.5 ARRANQUE E PARAGEM.....	213
5.5.1 DESLOCAÇÃO	214
5.5.2 TRAVAGEM	215
5.5.3 MARCHA-ATRÁS.....	215
5.6 CORTE DA RELVA	215
5.6.1 CORTE DA RELVA EM MARCHA À FRENTE	215
5.6.2 CORTE DA RELVA EM MARCHA-ATRÁS.....	216
5.6.3 REGULAÇÃO DA ALTURA DE CORTE	216
5.6.4 ESVAZIAMENTO DO CESTO DE RECOLHA.....	216
5.6.5 DESBLOQUEIO DO CANAL DO COLETOR.....	217
5.6.6 TERRENOS INCLINADOS.....	217
5.6.7 DESCARGA LATERAL (APENAS PARA MODELOS COM DESCARGA LATERAL)	217
5.6.8 CONSELHOS PARA MANTER UM RELVADO BONITO.....	217
5.6.9 RESUMO DAS PRINCIPAIS CONDIÇÕES DE PERMISSÃO PARA O ARRANQUE OU DE INTERVENÇÃO DOS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA.....	218
5.7 FINAL DO TRABALHO.....	218
5.7.1 LIMPEZA DA MÁQUINA	219

5.7.2 ARMAZENAGEM E INATIVIDADE PROLONGADA.....	219
5.8 TRANSPORTE.....	220
6 MANUTENÇÃO	221
6.1 CONFORMIDADE DAS EMISSÕES GASOSAS.....	222
6.2 RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA	223
6.3 MANUTENÇÃO DE ROTINA.....	224
6.3.1 NOÇÕES GERAIS.....	224
6.3.2 TABELA DE AÇÕES DE MANUTENÇÃO DA MÁQUINA	224
6.3.3 TABELA DE AÇÕES DE MANUTENÇÃO DO MOTOR	225
6.3.4 LUBRIFICAÇÃO (FIG. 41).....	225
6.3.5 REABASTECIMENTO DE COMBUSTÍVEL/ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL	226
6.3.6 CONTROLO, RECARGA, DESCARGA DO ÓLEO DO MOTOR	227
6.3.7 RODAS ANTI-ESCALPE.....	228
6.3.8 LIMPEZA	228
6.3.9 BATERIA.....	230
6.3.10 PORCAS E PARAFUSOS DE FIXAÇÃO	230
6.4 MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA	230
6.4.1 RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA	230
6.4.2 CONJUNTO DOS DISPOSITIVOS DE CORTE.....	231
6.4.3 SUBSTITUIÇÃO DAS RODAS.....	231
6.4.4 SUBSTITUIÇÃO DOS PNEUS.....	231
6.4.5 SUBSTITUIÇÃO DA CORREIA	231
6.4.6 SUBSTITUIÇÃO DE UM FUSÍVEL.....	232
7 PROTEÇÃO DO AMBIENTE.....	232
7.1 DEMOLIÇÃO E ELIMINAÇÃO	232
8 ACESSÓRIOS	233
9 DADOS TÉCNICOS PARA MÁQUINAS COM DESCARGA TRASEIRA	233
10 DADOS TÉCNICOS PARA MÁQUINAS COM DESCARGA LATERAL.....	235
11 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	238
12 CERTIFICADO DE GARANTIA	239
13 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	240

1 INTRODUÇÃO

Obrigado por ter escolhido um produto Emak.

A nossa rede de revendedores e de oficinas autorizadas está ao seu inteiro dispor para o que for necessário.



ATENÇÃO

Para utilizar corretamente a máquina e evitar acidentes, não comece a trabalhar sem primeiro ler este manual com a máxima atenção.

PT



ATENÇÃO

Este manual deve acompanhar a máquina durante toda a sua vida.



ATENÇÃO

RISCO DE DANOS AUDITIVOS. Em condições normais de utilização, esta máquina pode comportar, para o operador responsável, um nível de exposição pessoal e diário ao ruído igual ou superior a 85 dB (A).

Nele encontrará explicações relativas ao funcionamento dos vários componentes, bem como instruções para as verificações necessárias e para a manutenção.

NOTA

As descrições e as figuras contidas neste manual não são rigorosamente vinculativas. O fabricante reserva-se o direito de efetuar eventuais modificações sem se comprometer em atualizar periodicamente este manual.

As figuras são indicativas. Os componentes efetivos podem diferir dos representados. Em caso de dúvida, contacte um Centro de Assistência Autorizado.

1.1 COMO LER O MANUAL

O manual está dividido em capítulos e parágrafos. Cada parágrafo é um subnível do capítulo relevante. As referências a capítulos ou parágrafos são assinaladas com a indicação "capítulo" ou "parágrafo" seguida do respetivo número. Exemplo: "capítulo 2".

Para além das instruções de uso e manutenção, este manual contém informações que requerem a sua atenção especial. Estas informações estão assinaladas com os seguintes símbolos:



ATENÇÃO

Quando existe o risco de acidentes ou lesões pessoais, mesmo mortais, ou graves danos materiais.



CUIDADO

Quando existe o risco de danos na máquina ou em componentes individuais da mesma.

NOTA

Fornece informações adicionais às instruções das mensagens de segurança anteriores.

As figuras destas instruções de utilização estão numeradas 1, 2, 3, e assim por diante. Os componentes indicados nas figuras estão marcados com letras ou números, consoante o caso. Uma referência ao componente C na figura 2 é feita com a indicação: "Ver C, Fig. 2" ou simplesmente "(C, Fig. 2)". Uma referência ao componente 2 na figura 1 é feita com a indicação: "Ver 2, Fig. 1" ou simplesmente "(2, Fig. 1)".

2 NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA

PT

ATENÇÃO

Se bem usada, a máquina é um instrumento de trabalho rápido, cómodo e eficaz. Se usada de forma incorreta ou sem as devidas precauções, poderá tornar-se um equipamento perigoso. Para que o seu trabalho se processe sempre de forma agradável e segura, respeite escrupulosamente as seguintes normas de segurança, bem como as que se apresentam ao longo de todo o manual.

ATENÇÃO

A exposição às vibrações provocadas pelo uso prolongado de máquinas acionadas por motores de combustão interna pode causar lesões nos vasos sanguíneos ou nos nervos dos dedos, das mãos e dos pulsos nas pessoas sujeitas a doença circulatoria ou tumefações anómalas. A utilização prolongada em condições de baixa temperatura pode estar ligada ao aparecimento de lesões vasculares em indivíduos saudáveis. Se se manifestarem sintomas como insensibilidade, dor, perda de força, alterações na cor ou na consistência da pele ou perda de tato nos dedos, nas mãos ou nos pulsos, interrompa a utilização da máquina e solicite o parecer de um médico.

ATENÇÃO

- Para se familiarizar com a máquina, é necessário, durante as primeiras utilizações, realizar manobras simples.
- Não deixe que a confiança excessiva com a máquina leve a manobras perigosas/proibidas.
- Não utilize o corta-relva em condições meteorológicas adversas, especialmente se houver risco de raios. Isso reduz o risco de ser atingido por um raio.

ATENÇÃO

O sistema de ligação da máquina produz um campo eletromagnético de intensidade muito baixa. Este campo pode interferir com alguns pacemakers. Para reduzir o risco de lesões graves ou mortais, as pessoas com pacemaker deverão consultar o seu médico e o fabricante do pacemaker antes de utilizar esta máquina.

NOTA

As leis nacionais podem limitar a utilização da máquina.

1. Leia atentamente este manual para que compreenda e cumpra plenamente todas as normas, precauções e instruções de segurança antes de utilizar a máquina.
2. Mantenha sempre o manual à mão. Em caso de perda do manual, solicite uma cópia.
3. O uso da máquina está reservado a operadores adultos que possam compreender e seguir as normas de segurança, precauções e instruções que se encontram neste manual. Nunca permita a utilização da máquina por menores de idade.
4. Não manuseie nem utilize a máquina em condições de fadiga física, doença ou agitação ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Tem que estar em boas condições físicas e mentais. A utilização da máquina é cansativa: se tiver algum problema que possa ser agravado pelo trabalho árduo, consulte um médico antes de trabalhar com a máquina. Tenha especial cuidado antes de períodos de descanso e no final do seu turno de trabalho.
5. Mantenha pessoas presentes, crianças e animais a uma distância mínima de 15 metros da área de trabalho. Não permita a presença de terceiros ou animais nas proximidades quando ligar ou utilizar a máquina.
6. Quando trabalhar com a máquina, use sempre vestuário protetor de segurança homologado. Não use roupa, lenços, gravatas ou colares que se possam enredar no mato. Prenda os cabelos compridos e proteja-os (por exemplo com um lenço, boné, capacete, etc.). **Nunca utilize a máquina com os pés descalços; use calçado de segurança com solas antiderrapantes. Adote medidas de proteção contra o ruído: por exemplo, auriculares ou tampões para os ouvidos.**
7. Autorize a utilização da máquina apenas às pessoas que tenham lido o presente manual de utilização e manutenção ou que tenham recebido instruções adequadas para uma utilização segura e apropriada da mesma. Forneça sempre o manual com as instruções de utilização, o qual deve ser lido antes de se iniciar o trabalho.
8. Verifique a máquina antes de a usar para se certificar de que todos os dispositivos, de segurança ou não, estão funcionais.
9. Nunca use uma máquina danificada, modificada ou reparada/montada incorretamente. Não retire, danifique ou desative nenhum dos dispositivos de segurança. Substitua sempre imediatamente os acessórios de corte ou os dispositivos de segurança se estiverem danificados, partidos ou se forem inadequados.
10. Planeie antecipadamente o seu trabalho com todo o cuidado. Não comece a cortar se a área de trabalho não estiver livre de pessoas e objetos.
11. Todas as intervenções na máquina que não estejam contempladas neste manual devem ser realizadas por pessoal competente.
12. O corta-relva ride-on é um produto exclusivamente destinado ao corte de relva. Não é aconselhável cortar outros tipos de material. Qualquer outra utilização diferente da indicada nestas instruções pode provocar danos na máquina e constituir um sério perigo para pessoas e bens.
13. Não ligue à unidade ferramentas ou aplicações não especificadas pelo fabricante.
14. Não use a máquina sem o resguardo de proteção das ferramentas rotativas.
15. Mantenha todas as etiquetas com os sinais de perigo e segurança em perfeitas condições. Em caso de danos ou deterioração, deve substituí-las imediatamente.
16. Não utilize a máquina para outros fins que não os indicados neste manual (ver *Usos proibidos*).

17. É da responsabilidade do operador avaliar os potenciais riscos do terreno a trabalhar e tomar todas as precauções necessárias para garantir a sua segurança, particularmente em declives, terrenos acidentados, escorregadios ou movediços.
18. Nos declives, tenha sempre muito cuidado, trabalhando a subir ou a descer e nunca no sentido transversal. Não utilize a máquina em terrenos com uma inclinação superior a 10° (17 %).
19. De salientar que o proprietário ou o operador é responsável pelos acidentes ou riscos sofridos por terceiros ou bens de sua propriedade.
20. Em caso de utilização em terrenos escarpados, o operador deve certificar-se de que não está ninguém num raio de 20 metros à volta da máquina.
21. A máquina pode ser equipada com diversos acessórios. É da responsabilidade do proprietário certificar-se de que estes equipamentos ou acessórios estão homologados de acordo com as normas de segurança europeias em vigor. A utilização de acessórios não homologados pode pôr em risco a segurança.
22. Não se distraia e mantenha a necessária concentração durante o trabalho.

**ATENÇÃO**

- **Nunca utilize uma máquina com funções de segurança defeituosas. As funções de segurança da máquina devem ser sujeitas a verificação e manutenção com base nas instruções fornecidas nesta secção. Se a máquina reprovar nestas verificações, dirija-se a um Centro de Assistência Autorizado para solicitar a sua reparação.**
- **Qualquer utilização da máquina não expressamente prevista neste manual deve ser considerada imprópria e, como tal, fonte de riscos para pessoas e bens.**

3 CONHECIMENTO DA MÁQUINA (FIG. 1, FIG. 2, FIG. 3, FIG. 4)

3.1 EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS E AVISOS DE SEGURANÇA (FIG. 5, FIG. 6)

PT	1.	 ATENÇÃO Ler o manual de instruções antes de utilizar esta máquina.
	2.	 ATENÇÃO Risco de expulsão de objetos - Não trabalhe sem ter montado a proteção contra pedras ou o cesto de recolha.
	3.	 ATENÇÃO Risco de expulsão de objetos - Mantenha as pessoas afastadas.
	4.	 ATENÇÃO Perigo: risco de lesões - Lâmina em movimento, a lâmina continuará a girar por algum tempo depois que o motor for desligado ou o comando da lâmina for desativado.
	5.	 ATENÇÃO Desligue a chave de ignição e leia as instruções antes de efetuar qualquer reparação ou manutenção.
	6.	 ATENÇÃO Perigo de desmembramento - Lâmina em movimento: certifique-se de que as pessoas ficam sempre afastadas da máquina quando o motor está a funcionar.
	7.	 ATENÇÃO Perigo: risco de queimaduras.
	8.	 ATENÇÃO Perigo: risco de tombamento em declives acentuados – Não utilize a máquina em declives com inclinações longitudinais superiores a 15° (27%). Não utilize a máquina em declives com inclinações laterais superiores a 10° (18%).

As etiquetas de identificação, colocadas sob o assento, contêm os dados essenciais de cada máquina (Fig. 7)

1. Nome e endereço do fabricante.	6. Número de série e ano de fabrico.
2. Denominação da máquina.	7. Nível de potência sonora em conformidade com a Diretiva 2000/14/CE.
3. Velocidade e potência nominal do motor.	8. Marcação de conformidade nos termos da Diretiva 2006/42/CE.
4. Modelo da máquina.	
5. Massa da máquina.	

3.2 COMPONENTES PRINCIPAIS MÁQUINA COM DESCARGA TRASEIRA (FIG. 8)

1. Cesto de recolha	9. Placa de proteção
2. Rodas traseiras	10. Botão de arranque/paragem da lâmina
3. Alavanca de regulação da altura de corte	11. Interruptor de ignição
4. Volante	12. Pedal de marcha à frente
5. Alavanca do acelerador	13. Travão de estacionamento
6. Pedal do travão	14. Componente do corpo da máquina
7. Tampa do motor	15. Pedal de marcha-atrás
8. Rodas dianteiras	16. Alavanca da velocidade (manual)

3.3 COMPONENTES PRINCIPAIS MÁQUINA COM DESCARGA LATERAL (FIG. 9)

1. Rodas traseiras	9. Botão de arranque/paragem da lâmina
2. Alavanca de regulação da altura de corte	10. Interruptor de ignição
3. Volante	11. Pedal de marcha à frente
4. Alavanca do acelerador	12. Travão de estacionamento
5. Pedal do travão	13. Componente do corpo da máquina
6. Tampa do motor	14. Pedal de marcha-atrás
7. Rodas dianteiras	15. Alavanca da velocidade (manual)
8. Placa de proteção	

3.4 COMANDOS E INSTRUMENTOS DE CONTROLO (FIG. 14, FIG. 15)

A) Alavanca do acelerador/starter

Regula o número de rotações do motor. As posições estão indicadas numa etiqueta que apresenta os símbolos seguintes:



Posição STARTER para o arranque a frio.



Posição LENTO correspondente ao regime mínimo.



Posição RÁPIDO correspondente ao regime máximo.

- A posição “STARTER” enriquece a mistura e só deve ser utilizada durante o tempo necessário para o arranque a frio.
- Ao deslocar-se de uma área para outra, coloque a alavanca entre “LENTO” e “RÁPIDO”.
- Ao cortar, coloque a caixa de velocidades em “FAST” (rápido).

B) Volante de condução

Comanda a viragem das rodas dianteiras.

C) Botão de arranque/paragem das lâminas (Fig. 16)

O botão de arranque/paragem da lâmina está localizado na consola direita, à frente do interruptor de chave.

O botão de arranque/paragem da lâmina aciona a embraiagem elétrica. Puxe o botão para cima para ativar as lâminas ou empurre-o para baixo para as desativar.

PT

D) Interruptor de ignição de chave (Fig. 17)

Este comando de chave tem quatro posições correspondentes a:



Posição de PARAGEM: corresponde a tudo desligado.



Posição ON: ativa todos os serviços.



Posição START: o motor de arranque está engatado. A partir desta posição, soltando a chave, esta regressa automaticamente à posição ON.



Quando a chave é inserida, os faróis são ligados, se o interruptor estiver na posição.

E) Pedal do travão (Fig. 18)

O pedal do travão está localizado no lado esquerdo dianteiro da placa. O pedal do travão pode ser utilizado para paragens bruscas ou para engatar o travão de estacionamento

NOTA

Quando a máquina estiver em movimento, mantenha o pé afastado do pedal.

F) Alavanca do travão de estacionamento (Fig. 19)

Com a máquina parada:

1. Mantenha pressionado o pedal do travão;
2. Levante a alavanca do travão de estacionamento e mantenha-a elevada;
3. Solte o pedal do travão.



Desta forma, as rodas traseiras permanecem travadas. Para libertar o travão de estacionamento, pressione o pedal do travão com força (a alavanca do travão de estacionamento é automaticamente libertada e regressa à posição rebaixada).

NOTA

O motor só pode ser ligado na posição de estacionamento.

G) Engate da condução PEDAL (para modelos com transmissão hidrostática) (Fig. 20)

PT

Este pedal aciona a tração das rodas e modula a velocidade de avanço e marcha-atrás da máquina.

- Para engatar a marcha à frente, pressione em direção ao “F” com a ponta do pé. Quando se aumenta a pressão sobre o pedal, a velocidade da máquina aumenta.
- A marcha-atrás é engatada pressionando o pedal com o calcanhar virado para “R”.
- O pedal passa automaticamente para o ponto morto “N” quando é libertado.

⚠ ATENÇÃO

A marcha-atrás só deve ser engatada quando a máquina estiver parada.

NOTA

A condução deve ser libertada pelo travão de estacionamento.

H) Alavanca de mudança de velocidade (para modelos com caixa manual)

Esta alavanca tem sete posições para as cinco velocidades de avanço, a posição neutra e a posição de velocidade de rotação “N” e a inversão “R”.

Ao mover a alavanca da caixa de velocidades, pressione o pedal do travão para desengatar a correia de transmissão e mover a alavanca conforme indicado na etiqueta.

Nunca mova a alavanca diretamente da marcha à frente para a marcha-atrás ou da marcha-atrás para a marcha à frente antes de a máquina ter parado completamente.

L) Botão de funcionamento em marcha-atrás

O botão de funcionamento em marcha-atrás está localizado na consola direita, à esquerda do botão de arranque/paragem das lâminas. As lâminas param quando se circula em marcha-atrás. Para manter as lâminas em rotação quando se circula em marcha-atrás, prima o botão **RMO**.

NOTA

Não se recomenda a ceifa em marcha-atrás.

3.5 DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA



ATENÇÃO

- **Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que todos os dispositivos de segurança descritos abaixo estão a funcionar corretamente. Realize as operações num local plano e em condições seguras, prestando a máxima atenção.**
- **Os dispositivos de segurança nunca devem ser adulterados ou desativados.**

PT

3.5.1 BLOQUEIO DA IGNIÇÃO

O bloqueio da ignição garante que a máquina não possa ser ligada se a chave não estiver inserida; além disso, são necessárias duas ações para a ignição:

- Inserção da chave.
- Rotação da chave.

O bloqueio da ignição também é usado para desligar o motor e, assim, parar qualquer movimento da máquina.

3.5.2 BOTÃO DE CONSENTIMENTO DE CORTE EM MARCHA-ATRÁS

Premindo o botão de corte em marcha-atrás, é possível retroceder com os dispositivos de corte engatados, sem fazer com que eles se desliguem automaticamente.

Depois de desativar os dispositivos de corte através do interruptor de cogumelo ou desligar o motor, o botão de consentimento de corte em marcha-atrás desativa-se e deve ser novamente premido para ativar os dispositivos de corte em marcha-atrás.

3.5.3 TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO

O travão de estacionamento tem a função de impedir qualquer movimento da máquina com o motor desligado; o motor só pode ser ligado se o travão de estacionamento estiver engatado.

3.5.4 DISPOSITIVO OPC

O dispositivo OPC permite a tração da máquina e a rotação das lâminas apenas se o operador estiver sentado no assento do condutor; se o operador sair da posição de condução, o motor para.

3.5.5 SILENCIADOR

O silenciador tem a função de reduzir o nível sonoro produzido pela máquina e direcionar os gases de escape para longe do operador.

3.5.6 TRAVÃO DAS LÂMINAS

O dispositivo de travão das lâminas tem a função de parar o movimento das lâminas dentro de um determinado tempo a partir da paragem do motor ou da intervenção do dispositivo OPC, de modo que, quando o operador desce ao solo, as lâminas não estejam mais em movimento.

Para verificar o correto funcionamento do travão das lâminas, proceda do seguinte modo:

- Ligue o motor com o travão de estacionamento engatado.
- Inicie as lâminas.
- Levante-se do assento, sem sair da máquina.
- Verifique se as lâminas param dentro de alguns segundos, conforme previsto pelo dispositivo (caso contrário, peça que a máquina seja verificada pelo revendedor).

3.5.7 INVÓLUCRO DAS LÂMINAS

PT

O invólucro que encerra a área de rotação das lâminas tem a função de reduzir a possibilidade de contacto com as próprias lâminas sem comprometer a função de corte.

4 MONTAGEM

Por motivos de armazenamento e transporte, alguns componentes da máquina não são instalados na fábrica e devem ser montados após a desembalagem. Siga as instruções abaixo.



ATENÇÃO

A máquina é fornecida sem óleo do motor ou combustível. Antes de ligar o motor, ateste com óleo e combustível de acordo com as instruções fornecidas no manual do motor.

4.1 DESEMBALAGEM PARA MÁQUINAS COM DESCARGA TRASEIRA (FIG. 10, FIG. 11, FIG. 12)

Ao retirar a máquina da embalagem, tenha o cuidado de recolher todas as peças e acessórios individuais e não danificar o prato de corte ao remover a máquina da paleta.

1. Corpo da máquina;	13. Componentes do cesto de recolha:
2. Veio de ligação da direção e cubo ranhurado;	1. Cobertura;
3. Para-choques;	2. Soldadura do chassis superior;
4. Suporte do para-choques esquerdo;	3. Painel em camadas e parafuso;
5. Suporte do para-choques direito;	4. Cesto para relva;
6. Cobertura do volante;	5. Suporte dianteiro;
7. Volante;	6. Tubo lateral de contenção;
8. Tampa do veio de direção;	7. Alavanca basculante;
9. Manual de instruções;	8. Suporte giratório (direita)
10. Porcas, parafusos, anilhas, ganchos;	9. Suporte giratório (esquerda)
11. Ferramentas e chave de arranque;	14. Placa do defletor traseiro.
12. Assento;	15. perno e anel de segurança para kit de reboque

NOTA

Para evitar danificar o prato de corte, levante-o até à altura máxima e preste a máxima atenção ao retirar a máquina da paleta.

4.2 DESEMBALAGEM PARA MÁQUINAS COM DESCARGA LATERAL (FIG. 13)

1. Corpo da máquina;	9. Tampa do veio de direção;
2. Veio de ligação da direção e cubo ranhurado;	10. Manual de instruções;
3. Kit de reboque;	11. Porcas, parafusos, anilhas, ganchos;
4. Para-choques;	12. Assento;
5. Suporte do para-choques esquerdo;	13. Ferramentas e chave de arranque;
6. Suporte do para-choques direito;	14. Defletor lateral;
7. Cobertura do volante;	15. Reforço de anilha, parafuso e porca;
8. Volante;	16. Mulching kit (se aplicável).

NOTA

Para evitar danificar o prato de corte, levante-o até à altura máxima e preste a máxima atenção ao retirar a máquina da paleta.

4.3 MONTAGEM DO VOLANTE (FIG. 21, FIG. 22)



CUIDADO

Antes de proceder à montagem, coloque a máquina sobre uma superfície plana e alinhe as rodas dianteiras.

Coloque a máquina sobre uma superfície plana e endireite as rodas dianteiras.

- Insira o veio (1) nas juntas e aperte o parafuso M8x25 (2). (Utilize a chave de garfo 8–10 nas ferramentas de acessórios)
- Monte a tampa do veio de direção (3).
- Insira o cubo ranhurado (4) no veio (1), monte o volante (5), o espaçador (6) e aperte a porca M8 (7). (Utilize a chave de garfo 13-15 nas ferramentas de acessórios)
- Insira a tampa do volante (8) no volante e aperte os dois parafusos (9). (Utilize a chave de fendas estrela nas ferramentas de acessórios)

NOTA

Preste atenção à direção durante a montagem do volante.

Apenas para 86R/12,5 K M, 86R/14,5 K M, 92R/16 K M, 102R/16 K M (Fig. 23)

Coloque a máquina sobre uma superfície plana e endireite as rodas dianteiras:

- Insira o veio (1) nas juntas e aperte o parafuso M8x25 (2). (Utilize a chave de garfo 8–10 nas ferramentas de acessórios).

- Monte a tampa do veio de direção (3).
- Monte o volante 4 no veio de direção, insira o parafuso (5) e aperte-o com a porca (6).

4.4 MONTAGEM DO ASSENTO (FIG. 24, FIG. 25)

- Solte as 2 porcas M8 e os 2 parafusos do suporte do assento na máquina. (Utilize a chave aberta 13-15 nas ferramentas de acessórios).
- Monte o assento no suporte do banco usando as 2 porcas M8 e os 2 parafusos soltos.
- Ligue a cablagem A e o interruptor B por baixo do assento.

PT

4.5 LIGAÇÃO DA BATERIA (FIG. 26)



ATENÇÃO



O fluido eletrolítico é uma solução de ácido sulfúrico. O ácido sulfúrico é venenoso.



O ácido sulfúrico é corrosivo. O ácido sulfúrico pode causar cegueira ou queimaduras graves.



Manter fora do alcance das crianças.

DANOS AO AMBIENTE



Apenas para os países da UE.
Nunca coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico.

Para cumprir a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos REEE e a sua transposição para a legislação nacional, as ferramentas elétricas antigas devem ser separadas de outros resíduos e eliminadas de uma forma amiga do ambiente, por exemplo, levando-as para uma ilha ecológica.

Alternativa ao pedido de eliminação:

Em alternativa à devolução do equipamento ao fabricante, o proprietário do equipamento elétrico deve garantir que o equipamento é eliminado corretamente. O equipamento antigo pode ser devolvido a um ponto de recolha adequado, que o eliminará em conformidade com as normas nacionais em matéria de reciclagem e eliminação de resíduos. Isto não se aplica a acessórios ou auxiliares sem componentes elétricos fornecidos com o equipamento antigo. A reimpressão ou reprodução por qualquer outro meio, no todo ou em parte, da documentação e documentos que acompanham os produtos só é permitida com o consentimento expresso da Emak S.p.A. Com reserva de alterações técnicas.

DANOS AO AMBIENTE

Não elimine a bateria em desuso juntamente com o lixo doméstico. Elimine a bateria separadamente da máquina. Para a eliminação cumpra as disposições locais.



Insira a bateria na sua caixa.



CUIDADO

Coloque a bateria com as polaridades (+) e (-).

2. Ligue os conectores da bateria aos cabos de ligação da máquina e aperte os dois parafusos. (Utilize a chave de garfo 8-10 e a chave de fendas estrela entre as ferramentas de acessórios).

3. Fixe a bateria com o elástico.

Esta máquina usa a bateria: **12V**.

A bateria está totalmente carregada antes de sair da fábrica. Se a bateria for insuficiente, use um carregador 12V1A para a carregar.

Carregue a bateria de acordo com as seguintes orientações

Tensão da corrente:	14,40 ÷ 14,70 V
Corrente inicial máx.:	2,0 ÷ 4,0 A
Duração da recarga:	12 ÷ 24 h

4.6 MONTAGEM DO PARA-CHOQUES DIANTEIRO (FIG. 27, FIG. 28)

- Monte o suporte do para-choques L e o suporte do para-choques R no para-choques, usando 4 porcas e 4 parafusos. (Utilize a chave de tubos 13-15 nas ferramentas de acessórios)
- Monte o para-choques dianteiro na parte inferior do chassis usando as 4 porcas e os 4 parafusos. (Utilize a chave de garfo 13-15 nas ferramentas de acessórios)

4.7 MONTAGEM DO COMPONENTE DA PLACA DO DEFLETOR TRASEIRO (FIG. 29)

- Monte o gancho (2) usando os parafusos (1).
- Monte a alavanca de tração (a) que atravessa o orifício (b); ver a Figura (M).
- Monte o componente da placa do defletor traseiro no chassis usando os parafusos (3) (parafuso 5/16-18).
- Monte o componente da placa do defletor traseiro no suporte L&R utilizando a porca (4) (M8).
- Monte o suporte giratório (5, 6) com o parafuso (9) e as anilhas (7, 8).

4.8 MONTAGEM DO DEFLETOR TRASEIRO (FIG. 51)

- Desligue a chave de ignição (1).
- Fixe o tubo de fixação e o defletor traseiro com dois parafusos M6 x 5 e porcas M6 (2-3).
- Encaixe as peças do defletor traseiro na máquina (4-5).
- Fixe o defletor à antepara traseira da máquina com os dois pernos rotativos e as cavilhas (6).

4.9 MONTAGEM DO DEFLETOR LATERAL (PARA MÁQUINAS COM DESCARGA LATERAL) (FIG. 33)

- Insira o perno elástico (1) e a anilha (2) na extremidade direita do perno (3).
- Insira sequencialmente o veio do perno no defletor lateral (4), no suporte (6) e na mola de torção (5) e insira a anilha (2) e o fecho elástico (1) na outra extremidade.



ATENÇÃO

A montagem errada do defletor para descarga lateral pode originar lesões graves para o operador ou para os transeuntes.

PT



ATENÇÃO

Quando remover a descarga lateral, certifique-se de que a porta fecha corretamente por meio do respetivo dispositivo de encaixe.

NOTA

Quando precisar de abrir o defletor lateral, prima primeiro o botão de bloqueio automático (Fig. 34) e não force a abertura.

4.10 MONTAGEM DO CESTO DE RECOLHA (FIG. 30, FIG. 31)

- Monte o suporte dianteiro (4) no chassis superior (3) utilizando quatro parafusos (1) (M6-35) e a porca (2);
- Monte o tubo lateral (5) no chassis superior (3) e o suporte dianteiro (4) utilizando quatro parafusos (1) (M6-35) e a porca (2);
- Monte o saco de relva (6) no componente do chassis;
- Monte a tampa (8) no componente do chassis usando quatro parafusos (10) ST 4,8x35 e dois parafusos (13) ST 4,8x16. Em seguida, monte a placa (9) usando quatro parafusos (13) ST 4,8x16.
- Insira a alavanca basculante (7) no painel de cobertura do corta-relva, insira a porca (12) e o parafuso (11).

4.11 MONTAGEM DA PROTEÇÃO DE SAÍDA (FIG. 32)



ATENÇÃO

- Nunca utilize a máquina sem montar as proteções de saída!**
- Fixe o corta-relva aos suportes e centre-o com a placa traseira, de modo a que as duas marcas de referência coincidam.**
- Certifique-se de que o tubo inferior da abertura do cesto de recolha está fixado ao linguete.**

4.12 MONTAGEM DO KIT DE REBOQUE (PARA MÁQUINAS COM DESCARGA LATERAL) (FIG. 35, FIG. 36)

- a. Remova a bucha do braço de tensão (2), os parafusos flangeados hexagonais M8x20 (3) e as porcas de bloqueio flangeadas hexagonais M8 (1) que fixam a tampa da caixa de velocidades (4).
- b. Insira a bucha (2) nos dois orifícios onde os parafusos foram removidos, alinhe a placa de reboque (5) e, em seguida, instale os parafusos flangeados hexagonais M8x40 (3), a porca de bloqueio flangeada hexagonal M8 (1) e aperte o parafuso.

PT

5 UTILIZAÇÃO

5.1 DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

Os dispositivos de segurança funcionam de duas formas:

- impedem o arranque do motor se não forem cumpridos todos os requisitos de segurança.
- param o motor se faltar nem que seja apenas um dos requisitos de segurança.

Para ligar o motor, é necessário que:

1. as lâminas não estejam ativadas.
2. o travão de estacionamento esteja engatado e a transmissão desengatada.
3. o operador esteja sentado no assento.

O motor desliga-se quando o operador abandona o assento durante a ceifa ou a condução.

5.2 OPERAÇÕES PRELIMINARES ANTES DO INÍCIO DO TRABALHO



ATENÇÃO

- **Uma manutenção inadequada pode danificar a máquina e comprometer a segurança do utilizador.**
- **Antes de começar a cortar, verifique a área de trabalho e retire objetos estranhos como: pedras, brinquedos, ramos e cabos.**
- **Use a máquina apenas com boa visibilidade e mantendo os transeuntes afastados.**



ATENÇÃO

Em modelos equipados com transmissão hidráulica, o vazamento de líquido hidráulico sob pressão pode danificar e penetrar na pele, exigindo assistência médica imediata.

Antes de começar a trabalhar, é necessário fazer uma série de controlos e de operações para assegurar que o trabalho se desenrola de forma profícua e com a máxima segurança.

Regulação do assento (Fig. 24)

O assento está fixo com quatro parafusos, que devem ser desapertados para permitir alterar a sua posição, fazendo-o deslizar ao longo dos olhais do suporte. Depois de encontrar a posição, aperte bem os quatro parafusos.

Abastecimentos



CUIDADO

O tipo de gasolina e se óleo a utilizar estão indicados no manual de instruções do motor.

PT

Óleo (Fig. 39)



CUIDADO

- A máquina é fornecida sem óleo. Introduza o óleo do motor antes de proceder ao arranque. A capacidade do depósito é de cerca de 1,4 litros.
- O funcionamento do motor com um nível de óleo insuficiente pode causar danos graves no motor. Inspeccione sempre o motor colocando-o numa superfície nivelada depois de o ter desligado.
- A utilização de um óleo não detergente ou para motores a dois tempos pode reduzir a vida útil do motor.

Para aceder à haste de nível de óleo, é necessário abrir o capô do motor. De seguida, desaperte o tampão. Com o motor desligado, verifique o nível do óleo do motor, que deve estar compreendido entre as marcas MIN e MAX da vareta.

Gasolina



ATENÇÃO

- A gasolina é um combustível altamente inflamável; tenha muito cuidado durante a utilização. Não fume nem aproxime chamas vivas do combustível ou da máquina.
- A gasolina e os gases libertados podem causar graves lesões se inalados ou se entrarem em contacto com a pele. Por isso, tenha muito cuidado quando manusear combustível e certifique-se de que existe ventilação adequada.
- Preste atenção ao risco de envenenamento por monóxido de carbono, uma substância inodora, tóxica e mortal.

- Manuseie o combustível ao ar livre, num local onde não haja faíscas ou chamas.
- Escolha solo descoberto, desligue a máquina e deixe arrefecer o motor antes de abastecer.
- Nunca utilize gasolina usada ou contaminada nem misturas de óleo/gasolina. Evite a entrada de sujidade ou água no depósito de combustível.
- Evite derramar gasolina nas partes de plástico para não as danificar; no caso de derrames acidentais, lave rapidamente com água. A garantia não cobre os danos nas peças de plástico da carroçaria ou do motor causados pela gasolina.

- Desaperte lentamente o tampão do depósito para libertar a pressão interna e evitar o derrame de combustível à volta do tampão.
- Limpe a superfície à volta do tampão do depósito para evitar contaminações.
- Antes de voltar a colocar o tampão do depósito, limpe e verifique a junta.
- Aperte bem o tampão do depósito depois de reabastecer. Se o tampão não estiver bem apertado, a vibração da máquina pode fazer com que o tampão de combustível se solte, provocando o derrame de parte do combustível.
- Com um pano, limpe o combustível derramado e deixe evaporar o resto do combustível. Afaste-se 3 metros do local de abastecimento de combustível antes de voltar a ligar o motor.
- Nunca tente queimar o combustível derramado.
- Nunca coloque a máquina numa área com material inflamável como, por exemplo, folhas secas, palha, papel, etc.
- Nunca tire o tampão do depósito com o motor a trabalhar.
- Tenha cuidado para não derramar combustível na roupa. Se tiver combustível derramado na sua roupa, mude de roupa. Lave as partes do corpo que tenham entrado em contacto com combustível. Use água e sabão.
- Não exponha o depósito de combustível à luz direta do sol.
- Conserve e transporte o combustível em embalagens limpas homologadas para essa utilização.
- Armazene o combustível num local fresco, seco e bem ventilado.
- Armazene a máquina e o combustível numa zona onde os vapores de combustível não possam alcançar faíscas ou chamas vivas de esquentadores, motores ou interruptores elétricos, caldeiras, etc.
- Mantenha o combustível fora do alcance das crianças.
- Nunca use combustível para as operações de limpeza.

**ATENÇÃO**

- **O abastecimento deve ser efetuado com o motor desligado, num local aberto e bem ventilado. Lembre-se que os vapores de gasolina são inflamáveis. NÃO APROXIME CHAMAS DO BOCAL DO DEPÓSITO PARA VERIFICAR O CONTEÚDO E NÃO FUME DURANTE O ABASTECIMENTO.**
- **Certifique-se de que não existem fugas de combustível; se for detetada uma fuga, elimine-a antes de utilizar a máquina. Contacte uma oficina autorizada, se necessário.**

Depois de desapertar o tampão, ateste de combustível utilizando um funil, tendo o cuidado de não encher totalmente o depósito. A capacidade do depósito é de cerca de 6 litros.

Montagem do cesto de recolha ou da proteção contra pedras**ATENÇÃO**

Nunca utilize a máquina sem ter montado o cesto ou a proteção contra pedras.

Consulte o capítulo 4.10 *Montagem do cesto de recolha (Fig. 30, Fig. 31)*.

Controlo da segurança e da eficiência da máquina

1. Certifique-se de que os dispositivos de segurança funcionam conforme indicado no resumo da pág. 218.
2. Certifique-se de que o travão de estacionamento funciona regularmente.
3. Não inicie o corte se a lâmina estiver a vibrar ou se tiver dúvidas sobre o afiamento; não se esqueça que:
 - Uma lâmina mal afiada arranca a relva e provoca um amarelecimento do relvado.
 - Uma lâmina desapertada causa vibrações anormais e pode causar perigo.

PT



ATENÇÃO

Não use a máquina se não estiver seguro da sua eficiência e segurança e contacte imediatamente o Concessionário para as necessárias verificações ou reparações.

5.3 PRECAUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA



ATENÇÃO

Não repare nem remova os dispositivos de segurança que fazem parte do equipamento da máquina. LEMBRE-SE QUE O UTILIZADOR É SEMPRE RESPONSÁVEL PELOS DANOS PROVOCADOS A TERCEIROS.

Antes de utilizar a máquina:

- Leia as prescrições gerais de segurança, em particular as que dizem respeito à movimentação e ao corte em terrenos inclinados.
- Leia atentamente as instruções de utilização, familiarize-se com os comandos e sobre como parar rapidamente a lâmina e a máquina.



ATENÇÃO

PT

- **Sempre que não tiver a certeza de como proceder numa determinada situação, contacte um técnico especializado. Dirija-se a um Concessionário ou a um Centro de Assistência Autorizado. Evite qualquer utilização que considere que esteja para além das suas capacidades.**
- **Não utilize a máquina se não tiver a possibilidade de pedir socorro em caso de acidente.**
- **Não tente remover o material cortado enquanto o motor estiver a trabalhar ou a lâmina estiver em movimento para evitar lesões graves.**
- **Por vezes, pode acontecer que alguns ramos ou arbustos fiquem presos entre os pedais de regulação da velocidade. Desligue sempre o motor antes de proceder à limpeza.**
- **Não abandone a máquina com o motor ligado ou com a chave inserida. Pare sempre a lâmina, engate o travão de estacionamento, desligue o motor e retire a chave. Pare o motor e retire a chave sempre que se afastar da máquina, antes de fazer abastecimentos de combustível e antes de qualquer operação de manutenção ou limpeza.**
- **O corta-relva ride-on é um produto exclusivamente destinado ao corte de relva. Não é aconselhável cortar outros tipos de material. Qualquer outra utilização diferente da indicada nestas instruções pode provocar danos na máquina e constituir um sério perigo para pessoas e bens.**
- **Verifique periodicamente o estado e a pressão dos pneus; os pneus em más condições ou com uma pressão incorreta podem contribuir para um menor equilíbrio da máquina, bem como a um corte da relva não homogéneo.**
- **A máquina não pode circular em estradas públicas, nem mesmo para as atravessar.**
- **Nunca utilize a máquina para rebocar ou empurrar outros objetos.**
- **Apenas para os modelos com descarga lateral, nunca abra a tampa lateral do prato da lâmina quando o motor estiver ligado; a montagem do dispositivo de descarga lateral deve ser sempre efetuada com o motor desligado.**

- Utilize a máquina apenas durante o dia ou se a iluminação artificial for suficiente; mantenha a máquina a uma distância suficiente dos arbustos ou outras irregularidades do terreno.
- Tenha muito cuidado nas mudanças de direção e, em particular, nos declives.
- Nunca coloque as mãos ou os pés próximo ou por baixo das peças em rotação.
- Nunca levante ou transporte uma máquina quando o motor estiver a trabalhar.
- Reduza a velocidade do motor antes de desligar a máquina.
- Desligue a máquina se a lâmina embater num objeto estranho. Inspeção a máquina e repare as eventuais peças danificadas.
- Antes de ligar o motor, certifique-se de que o acessório de corte não está em contacto com nenhum objeto.
- Mantenha o volante, as alavancas e os pedais de comando limpos, secos e sem vestígios de óleo ou combustível.

- Verifique a eventual presença de obstáculos (raízes, pedras, ramos, valas, etc.) na área de trabalho.
- Preste especial atenção quando usar proteções para os ouvidos, já que estes equipamentos podem limitar a capacidade de ouvir ruídos que indicam perigo (chamadas, sirenes, alarmes, etc.).
- Modere a velocidade antes de curvar.
- Desligue a lâmina quando não estiver a cortar.
- Preste atenção quando se aproximar de um objeto fixo para que a lâmina não o atinja. Não avance sobre corpos estranhos.



CUIDADO

Não deixe muito tempo a máquina na mesma posição com o motor a funcionar e a lâmina parada; os gases de descarga saem pelo prato da lâmina e podem danificar o tapete de relva.

5.3.1 Utilização em marcha-atrás



CUIDADO

Se, com a lâmina em funcionamento, se inverter o sentido de marcha da máquina, as lâminas são desativadas. Para operar em marcha-atrás e cortar ao mesmo tempo, consulte o capítulo 5.6.2 Corte da relva em marcha-atrás.

Utilize a função de corte em marcha-atrás apenas se absolutamente necessário.



ATENÇÃO

Nas deslocações em marcha-atrás, com ou sem corte, o operador deve prestar a máxima atenção e verificar continuamente a presença de obstáculos ou terceiros.

5.3.2 Utilização em declives



ATENÇÃO

- Engate sempre o travão de estacionamento antes de parar e abandonar a máquina.
- Nos terrenos inclinados, deve iniciar o avanço com um cuidado especial para evitar o empenamento da máquina.
- Reduza a velocidade antes de qualquer mudança de direção em terrenos inclinados.
- Nunca acione o pedal de regulação da velocidade em marcha-atrás para reduzir a velocidade em descida: isto pode provocar a perda de controlo da máquina, especialmente em terrenos escorregadios.

A utilização em declives representa uma das operações de maior risco de perda de controlo e viragem da máquina, ambos os casos podem provocar danos graves ou mesmo mortais. Proceda com o máximo cuidado. Se não for capaz de enfrentar a subida ou se sentir inseguro, evite cortar o relvado em declives.



ATENÇÃO

Prossiga nas descidas com o grupo de corte na posição mais baixa possível para baixar o centro de gravidade da máquina e torná-la mais estável.

Verifique a velocidade em descida modulando o pedal de regulação da velocidade (para aproveitar o efeito de travagem da transmissão hidrostática) e a alavanca do acelerador.

Para trabalhar em declives, proceda do seguinte modo:

- Corte em subida e em descida, mas não na transversal.
- Nunca conduza a máquina em declives superiores a 10° (17%).
- Evite ligar ou desligar a máquina numa inclinação. Se os pneus começarem a derrapar, pare a lâmina e desça lentamente a inclinação.
- Avance sempre a uma velocidade uniforme e moderada.
- Não efetue mudanças bruscas de velocidade ou do sentido de marcha.
- Evite o mais possível curvar; se for absolutamente necessário, curve lenta e gradualmente para baixo. Avance a uma velocidade moderada. Efetue pequenos movimentos com o volante.
- Preste atenção e evite avançar sobre sulcos, arbustos e relevos. Se o terreno for irregular, a máquina pode virar mais facilmente. A relva alta pode esconder obstáculos.
- Não corte nem pare junto de bermas, valas ou diques. A máquina pode virar de repente, se uma roda ultrapassar a borda de uma pedra ou vala ou se a berma ceder.
- Não corte relva molhada. É escorregadia e os pneus podem perder a aderência, provocando a patinagem da máquina.
- Não tente estabilizar a máquina colocando um pé em terra.
- Tenha atenção especial junto de arestas, arbustos, árvores ou outros objetos que limitem a visibilidade.

5.3.3 Crianças

- A falta de atenção às crianças que se encontram junto da máquina pode provocar sérios danos. Muitas vezes, as crianças são atraídas pela máquina e pelo trabalho de corte.
- Mantenha as crianças longe da zona de corte e sob vigilância de outro adulto.
- Tenha o cuidado de desligar a máquina se entrarem crianças na zona de trabalho.
- Antes e durante a marcha-atrás, olhe para trás e para baixo para se certificar de que não se encontram crianças por perto.
- Nunca transporte crianças. Podem cair ou sofrer lesões graves ou impedir uma manobra segura da máquina.
- Nunca permita que as crianças utilizem a máquina.

5.4 USOS PROIBIDOS

ATENÇÃO

Utilize a máquina unicamente para o corte da relva em jardins ou parques. Qualquer outra utilização é considerada proibida e implica a anulação da garantia e o declinar de toda e qualquer responsabilidade por parte do fabricante, recaindo sobre o utilizador os encargos resultantes de danos ou lesões causados ao próprio ou a terceiros.

São considerados também usos proibidos:

- Cortar ou triturar ramos ou outros materiais mais consistentes do que a relva.
- Aspirar ou recolher do terreno materiais consistentes, pó, resíduos de qualquer espécie, folhas, areia ou gelo.
- Aplanar relevos ou saliências do terreno; a lâmina nunca deve tocar no solo.
- Aplicar à tomada de força da máquina, utensílios ou aplicações que não sejam os indicados pelo fabricante.
- Acionar a lâmina nos espaços sem relva.
- Transportar na máquina ou no reboque outras pessoas, crianças ou animais.
- Utilizar a máquina:
 1. para a passagem em zonas ou inclinações molhadas ou escorregadias,
 2. em superfícies onde existam arbustos, fossas, grades ou escadas,
 3. em superfícies com variações imprevistas de inclinação, obstáculos escondidos, arestas vivas, redes metálicas na terra.

Verifique também a consistência do terreno, em particular a presença de zonas moles (por ex. terreno trabalhado de fresco, poças e pântanos) nos quais as rodas possam afundar inesperadamente, desequilibrando a máquina.

- Rebocar ou empurrar cargas sem a utilização do respetivo gancho de reboque.

ATENÇÃO

A máquina pode ser utilizada para rebocar alguns acessórios simples de peso limitado (consulte o capítulo 8 *Acessórios*). Não utilize a máquina para rebocar objetos ou acessórios diferentes dos indicados pelo fabricante; o objeto rebocado pode virar-se com perigo para o operador e bens materiais. O objeto rebocado altera o equilíbrio da máquina que, por sua vez, pode virar-se facilmente, em particular nas subidas ou descidas; no caso de travagem o reboque, não equipado com travões, pode colidir com a máquina, provocando movimentos perigosos. Preste particular atenção quando esses acessórios forem transportados em superfícies duras.

5.5 ARRANQUE E PARAGEM

ATENÇÃO

As operações de arranque devem ser efetuadas ao ar livre num local bem arejado. LEMBRE-SE SEMPRE QUE OS GASES DE ESCAPE DO MOTOR SÃO TÓXICOS.

PT

Antes de ligar o motor:

- não toque nos pedais de regulação da velocidade.
- desengate a lâmina.
- engate o travão de estacionamento, especialmente em terrenos inclinados.

Em seguida, faça as seguintes operações:

- Coloque a alavanca de velocidades em ponto morto ou solte o pedal.
- coloque a alavanca do acelerador na posição “STARTER”, no caso de arranque a frio, ou entre “LENTO” e “RÁPIDO” no caso de motor já quente;
- insira a chave no comutador de ignição, rode-a para a posição (1) “AVANÇO” para ativar o circuito elétrico, em seguida, coloque-a na posição (ON) “ARRANQUE” para ligar o motor e solte-a quando o motor arrancar.

Com o motor ligado, coloque o acelerador na posição de “LENTO”.



CUIDADO

- **O motor de arranque deve ser desativado assim que o motor rodar regularmente; a sua utilização com o motor já quente pode encharcar a vela e provocar um funcionamento irregular do motor.**
- **No caso de dificuldade de arranque, não insista demoradamente para evitar descarregar a bateria e para não encharcar o motor. Volte a colocar a chave na posição de PARAGEM (OFF), aguarde alguns segundos e repita a operação. Se o problema persistir, consulte a tabela 13 *RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS* deste manual e o manual de instruções do motor.**
- **Tenha sempre presente que os dispositivos de segurança impendem o arranque do motor quando não são respeitadas as condições de segurança. Nestes casos, retomada a permissão de arranque, deve colocar a chave em PARAGEM (OFF) antes de repetir novamente o procedimento.**

5.5.1 Deslocação



ATENÇÃO

A máquina não está homologada para utilização em estradas públicas. A sua utilização (de acordo com o Código de Estrada) deve ser feita exclusivamente em zonas privadas fechadas ao trânsito.



CUIDADO

Durante as deslocações em terreno plano, a lâmina deve estar desengatada e o prato de corte colocado na posição de altura máxima (posição 7). Nos transportes em subida ou descida, o prato deve ser colocado na posição mais baixa possível para assegurar a máxima estabilidade da máquina.

Transmissão hidrostática

Coloque o acelerador entre “SLOW” e “FAST”, desengate o travão de estacionamento e solte o pedal do travão. Pressione o pedal de marcha na direção “F” e atinja a velocidade desejada aumentando gradualmente a pressão sobre o pedal e atuando no acelerador.

Transmissão mecânica

Coloque o acelerador entre “SLOW” e “FAST” e a alavanca da caixa de velocidades na primeira velocidade. Mantenha premido o pedal do travão/embraiagem e solte o travão de estacionamento, libertando lentamente o pedal do travão/embraiagem para iniciar o movimento de avanço da máquina.

PT

5.5.2 Travagem

Para travar, basta retirar o pé do pedal de regulação da velocidade que está a utilizar; a máquina para em poucos segundos.



ATENÇÃO

Não utilize como travão o pedal de regulação da velocidade no sentido inverso em relação ao sentido de marcha. Por exemplo: não utilize o pedal de regulação de velocidade de marcha-atrás, quando a máquina está a andar para a frente.

5.5.3 Marcha-atrás

Desloque a alavanca do acelerador na direção “RÁPIDO” e atinja a velocidade pretendida, acionando a alavanca e o pedal de regulação da velocidade de marcha-atrás. O acionamento do pedal deve ser gradual, para evitar que um engate demasiado brusco da tração das rodas possa provocar a perda de controlo da máquina.

5.6 CORTE DA RELVA

O corte da relva pode ser efetuado tanto em marcha à frente como em marcha-atrás.

5.6.1 Corte da relva em marcha à frente

Engate da lâmina e avanço

Atingido o relvado a cortar:

- coloque o acelerador na posição “RÁPIDO”;
- engate a lâmina com o botão, colocando-o na posição “START”;
- para iniciar o avanço, acione os comandos de regulação da velocidade, tendo o cuidado de acionar o pedal de regulação da velocidade gradualmente e com muito cuidado, como já indicado anteriormente. Obterá, assim, a adequação da velocidade às condições do relvado de forma gradual e progressiva. Insira sempre a lâmina com o prato totalmente em cima, para depois atingir gradualmente a altura pretendida. Para obter um bom enchimento e um corte uniforme, selecione a velocidade de avanço em função da quantidade de relva a cortar (altura e densidade) e das condições de humidade do relvado.

Convém reduzir a velocidade sempre que sentir uma diminuição das rotações do motor, tendo em conta que não obterá um bom corte de relva se a velocidade de avanço for demasiado elevada.

Desengate a lâmina e coloque o prato na posição de altura máxima sempre que for necessário ultrapassar um obstáculo.

5.6.2 Corte da relva em marcha-atrás

Engate da lâmina e avanço em marcha-atrás

PT

Para permitir que a máquina corte em marcha-atrás, é necessário efetuar as seguintes operações:

1. Pare o movimento da máquina.
2. Acione a lâmina (posição START).
3. Prima o botão RMO.
4. Pressione o pedal para acionar a marcha-atrás, a função de ceifa em marcha-atrás é iniciada.

Uma vez iniciado o movimento em marcha-atrás, é possível soltar o botão de consentimento de corte em marcha-atrás. O comando é desativado quando:

- Se desativa o interruptor de cogumelo de ativação das lâminas
- Se desliga o motor
- Se interrompe a marcha-atrás.

Utilize a função de permissão de corte em marcha-atrás apenas se absolutamente necessário.

Siga todas as indicações do parágrafo anterior *Corte da relva em marcha à frente*.

5.6.3 Regulação da altura de corte



Levante ou abaixe a placa das lâminas, regulando assim a altura de corte da relva. Esta alavanca tem sete posições (indicadas de "1" a "7" na etiqueta), que correspondem a várias alturas entre 30 e 90 mm.

5.6.4 Esvaziamento do cesto de recolha

NOTA

Esta operação só pode ser realizada com as lâminas desengatadas, caso contrário o motor para.

Não deixe que o cesto de recolha encha demasiado para não bloquear o canal de recolha.

Quando o cesto de recolha está cheio, ouve-se um aviso sonoro. Neste ponto:

- desengate as lâminas e o som irá parar;
- reduza as rotações do motor;
- pare de avançar;
- engate o travão de estacionamento em declives;

- puxe a alavanca basculante e vire o cesto de recolha para o esvaziar;
- feche o cesto de recolha de modo a que engate no linguete.

Por vezes, o aviso sonoro pode ser ouvido no momento do engate da lâmina, mesmo quando o cesto de recolha foi esvaziado.

Isto é devido aos resíduos de relva deixados no sensor do microinterruptor. Para interromper o sinal, desengate as lâminas e volte a engatá-las imediatamente. Se o som de aviso continuar, desligue o motor, retire o cesto de recolha e retire a relva acumulada do sensor.

5.6.5 Desbloqueio do canal do coletor

PT

Cortar relva muito alta ou molhada, particularmente a uma velocidade muito alta, pode entupir o canal do coletor. Neste caso, proceda da seguinte forma:

- pare de avançar, desengate as lâminas e pare o motor;
- retire o cesto de recolha;
- remova a relva; pode alcançá-la a partir da saída do canal coletor.

5.6.6 Terrenos inclinados

Ver parágrafo 5.3.2 *Utilização em declives*, página 211.

5.6.7 Descarga lateral (apenas para modelos com descarga lateral)

Se o operador não quiser recolher a relva, mas descarregá-la no terreno, o kit para descarga lateral é fornecido juntamente com a máquina.

5.6.8 Conselhos para manter um relvado bonito

1. Para manter um relvado com bom aspeto, verde e macio, é necessário cortá-lo regularmente e sem traumatizar a relva. O relvado pode ser constituído por diversos tipos de ervas. Com cortes frequentes, crescem sobretudo as ervas que desenvolvem muitas raízes e formam uma sólida cobertura de relva; pelo contrário, se os cortes forem menos frequentes, desenvolvem-se ervas altas e selvagens (trevo, margaridas, etc.).
2. É sempre preferível cortar a relva com o relvado bem seco.
3. A lâmina deve estar íntegra e bem afiada, de forma a que o corte seja limpo e sem cantos dobrados que provocam o amarelecimento das pontas.
4. O motor deve ser utilizado no máximo das rotações, quer para assegurar um corte seco da relva quer para obter uma boa descarga da relva cortada através do canal de expulsão.
5. A frequência dos cortes deve estar relacionada com o crescimento da relva, evitando que entre um corte e outro a relva cresça demasiado.
6. Nos períodos mais quentes e secos, convém manter a relva ligeiramente mais alta, para reduzir a secagem do terreno.
7. A altura ótima da relva de um prado bem tratado é de cerca de 4-5 cm e, com um único corte, não seria necessário retirar mais de um terço da altura total. Se a relva estiver muito alta, convém efetuar o corte em duas passagens, com o intervalo de um dia; a primeira com a lâmina na altura máxima e a segunda na altura pretendida.
8. O relvado ficará melhor se os cortes forem efetuados alternadamente nas duas direções.

9. Se o transportador ficar obstruído com relva, convém reduzir a velocidade de avanço, já que pode ser excessiva em função das condições do relvado; se o problema persistir, as causas prováveis são as lâminas mal afiadas ou o perfil das aletas deformado.
10. Tenha muita atenção aos cortes em arbustos e próximo de lancis baixos que poderão danificar o paralelismo e o bordo do prato de corte e as lâminas.

5.6.9 Resumo das principais condições de permissão para o arranque ou de intervenção dos dispositivos de segurança

PT

Os dispositivos de segurança atuam segundo três critérios:

- impedir o arranque do motor se não forem respeitadas todas as condições de segurança.
 - parar o motor mesmo que não se verifique uma única condição de segurança.
 - interrompe-se a rotação das lâminas.
- a. As condições para poder ligar o motor são:
- pedais de regulação da velocidade (marcha à frente ou marcha-atrás) não acionados.
 - comando de engate da lâmina, desengatado.
 - operador sentado ou travão de estacionamento ativado.
- b. O motor para quando:
- o operador abandona o assento com a lâmina engatada;
 - o operador abandona o assento com os pedais de regulação da velocidade (marcha à frente e marcha-atrás) não acionados, mas sem engatar o travão de estacionamento;
 - quando a marcha à frente ou a marcha-atrás não estiverem engatadas, acione os travões.

5.7 FINAL DO TRABALHO

Terminado o corte do relvado, desengate a lâmina e efetue o percurso de regresso com o prato de corte na posição de altura máxima, exceto se o percurso for efetuado em terreno inclinado, caso em que o prato deve ser mantido na posição mais baixa possível.

Pare a máquina, engate o travão de estacionamento e desligue o motor colocando a chave na posição de PARAGEM (OFF).



ATENÇÃO

- **Para evitar possíveis retornos de ignição, coloque o acelerador na posição LENTO durante alguns segundos, antes de desligar o motor.**
- **Retire sempre a chave antes de abandonar a máquina.**
- **Quando a máquina não estiver a ser utilizada, retire a chave.**



CUIDADO

- **Para evitar que a bateria se descarregue, não deixe a chave na posição de MARCHA (1) quando o motor não estiver a funcionar.**

5.7.1 Limpeza da máquina

Após cada utilização, limpe o exterior da máquina, esvazie o saco e sacuda-o para o libertar dos resíduos de relva e terra.



ATENÇÃO

- **Esvazie sempre o saco e não deixe os recipientes com relva cortada no interior de um local.**
- **É necessário que na parte superior do prato de corte não se acumulem detritos e resíduos de relva seca, para manter o nível ideal de eficiência e de segurança da máquina.**

PT



CUIDADO

Nunca use lanças de pressão ou líquidos agressivos para a lavagem da máquina, em especial da carroçaria.

Limpe as partes de plástico da carroçaria com uma esponja embebida em água e detergente, tendo atenção para não molhar o motor e os componentes do sistema elétrico.

Após cada utilização, efetue uma limpeza cuidada do prato de corte, para retirar eventuais resíduos de relva ou detritos.



ATENÇÃO

Durante a limpeza do prato de corte, use óculos de proteção e afaste da zona circundante pessoas e animais.

- a. A lavagem do interior do prato de corte e do canal de expulsão deve ser efetuada num pavimento sólido:
 1. monte o saco ou a proteção contra pedras (opcional).
 2. ligue um tubo para a água à respetiva união (Wash Deck System) (A, Fig. 50), fazendo afluir água.
 3. sente-se no posto de condução.
 4. baixe completamente o prato de corte (posição 1).
 5. ligue o motor e não acione os pedais de regulação de velocidade.
 6. engate a lâmina e deixe-a rodar durante alguns minutos.
- b. Para a limpeza da parte superior do prato de corte:
 - baixe completamente o prato de corte (posição 1).
 - sopre um jato de ar comprimido para remover os eventuais depósitos de relva.

5.7.2 Armazenagem e inatividade prolongada

Se estiver previsto um longo período de inatividade (superior a 1 mês), desligue os cabos da bateria e siga as indicações contidas no manual de instruções do motor.



CUIDADO

Antes de armazenar a máquina, retire a chave e proteja o interruptor de ignição com a proteção adequada.



ATENÇÃO

Retire cuidadosamente os depósitos de relva seca eventualmente acumulados junto do motor e do silenciador de descarga; isto para evitar possíveis incêndios ao retomar o trabalho.

PT

- Esvazie o depósito de combustível desligando o tubo colocado à entrada do filtro da gasolina (B, Fig. 42), colocado junto da roda dianteira esquerda e siga as normas indicadas no capítulo *Gasolina*.
- Remova o óleo do motor conforme descrito na *CONTROLO, RECARGA, DESCARGA DO ÓLEO DO MOTOR*.
- Coloque a máquina num ambiente seco, ao abrigo das intempéries, fora do alcance das crianças e, se possível, cubra-a com uma tela.
- É possível colocar a máquina depois de retirar o cesto. Para realizar o armazenamento desta forma, é necessário:
 - a. que a superfície de apoio seja plana e dura;
 - b. levantar a máquina com duas pessoas (também são necessárias duas pessoas para colocá-la de volta na horizontal);



ATENÇÃO

Desmonte sempre o gancho de reboque antes de o posicionar na vertical (apenas nos modelos que o possuam).



CUIDADO

A bateria deve ser guardada num local fresco e seco. Recarregue sempre a bateria antes de um longo período de inatividade (superior a 1 mês) e recarregue-a antes de retomar a atividade.

Ao retomar o trabalho, certifique-se de que não existem fugas de gasolina dos tubos, da torneira e do carburador.

5.8 TRANSPORTE



ATENÇÃO

A máquina não pode circular ou ser rebocada na via pública.

- Para o transporte da máquina, deve utilizar-se um veículo de potência e dimensões adequadas, devidamente preparado ou com um carro homologado.
- Para carregar a máquina para o veículo, escolha sempre uma área plana, afastada do trânsito e livre de objetos potencialmente perigosos.
- A máquina é pesada e pode provocar sérios danos por esmagamento. Carregue-a e descarregue-a de veículos ou carros com muito cuidado.

- Utilize sempre rampas de carga certificadas, com um comprimento 4 vezes superior à altura da plataforma do veículo, com uma largura adequada, com uma superfície antiderrapante, com solidez para suportar o peso da máquina.
- A máquina também pode ser presa a uma paleta e carregada através da utilização de um empilhador. **Nesse caso, o empilhador deve ser manobrado por um operador autorizado.**



ATENÇÃO

A máquina NÃO DEVE ser elevada com correias, correntes ou ganchos.

- Carregue a máquina com o motor desligado, sem condutor e unicamente empurrando-a recorrendo a um número de pessoas adequado.
- A máquina deve ser transportada na posição horizontal, com o depósito vazio, a torneira da gasolina fechada, o prato de corte baixado e o travão de estacionamento engatado, certificando-se ainda de que não são violadas as normas em vigor para o transporte destas máquinas.
- Para fixar a máquina no veículo ou no carro, utilize correias de tensão aprovada certificando-se da sua correta fixação e quatro calços nas rodas traseiras.

PT



ATENÇÃO

Apenas o travão de estacionamento não garante a estabilidade da máquina durante o transporte.

- Durante o transporte, não deve permanecer ninguém sentado na máquina.
- Antes de transportar a máquina em vias públicas, consulte e respeite as normas em vigor para a circulação local.



CUIDADO

Antes de transportar a máquina, retire a chave e proteja o interruptor de ignição com a proteção adequada.

6 MANUTENÇÃO



ATENÇÃO

Todas as operações de manutenção não enumeradas neste manual devem ser efetuadas por um Centro de Assistência Autorizado.



ATENÇÃO

- Durante as operações de manutenção, calce sempre as luvas de proteção.
- Não efetue as operações de manutenção com o motor quente. Desligue o motor e deixe-o arrefecer. Faça a manutenção com o motor desligado e a vela desconectada.
- A manutenção em falta ou incorreta, a remoção ou a modificação de dispositivos, de segurança e/ou a utilização de peças sobresselentes não originais pode causar ferimentos graves ou fatais ao operador ou a terceiros.



ATENÇÃO

Nunca utilize a máquina com peças gastas ou danificadas. As peças defeituosas ou gastas devem ser sempre substituídas e não reparadas. Utilize apenas peças sobresselentes originais. Uma manutenção incorreta, peças de qualidade diferente ou a remoção ou modificação de componentes de segurança podem danificar o equipamento e comprometer a sua segurança e a de terceiros.

6.1 CONFORMIDADE DAS EMISSÕES GASOSAS

PT

Este motor, incluindo o sistema de controlo de emissões, deve ser gerido, utilizado e submetido a manutenção de acordo com as instruções fornecidas no manual do utilizador a fim de manter o desempenho das emissões dentro dos requisitos legais aplicáveis às máquinas móveis não rodoviárias.

Não deve ocorrer nenhuma violação intencional ou utilização imprópria do sistema de controlo de emissões do motor.

O funcionamento, uso ou manutenção errados do motor ou da máquina poderão comportar eventuais anomalias no sistema de controlo de emissões até ao ponto em que os requisitos legais aplicáveis deixem de ser cumpridos; nesse caso, deve realizar-se uma ação imediata para corrigir as anomalias no sistema e restabelecer os requisitos aplicáveis.

Exemplos, não exaustivos, de funcionamento, uso ou manutenção errados são:

- Forçar ou partir os dispositivos para dosear o combustível.
- Utilização de combustível e/ou óleo do motor que não cumpre as características indicadas no capítulo *Gasolina*.
- Utilização de peças sobresselentes não originais, por exemplo, velas, etc.
- Falta de manutenção ou manutenção inadequada do sistema de escape, incluindo intervalos de manutenção errados para o silenciador, vela, filtro de ar, etc.



ATENÇÃO

A adulteração deste motor faz com que a certificação de emissões da UE já não seja válida.



ATENÇÃO

Leia também atentamente o manual do motor.



CUIDADO

Antes de fazer manutenção à máquina, retire a chave e proteja o interruptor de ignição com a proteção adequada.

O nível de CO₂ deste motor encontra-se no site WEB (www.myemak.com) da Emak na secção "Il Mondo Outdoor Power Equipment".

6.2 RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA



ATENÇÃO

- Retire a chave e leia as instruções antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção. Use vestuário adequado e luvas de trabalho em todas as situações de risco para as mãos.
- Nunca utilize a máquina com peças gastas ou danificadas. As peças gastas ou danificadas devem ser substituídas e nunca reparadas. Utilize apenas peças sobresselentes originais: a utilização de peças sobresselentes não originais e/ou não corretamente montadas compromete a segurança da máquina; isto pode provocar acidentes ou lesões pessoais e não exime o Fabricante de qualquer obrigação ou responsabilidade.
- Todas as operações de manutenção e regulação não descritas neste manual devem ser efetuadas por um Centro de Assistência Autorizado, que dispõe dos conhecimentos e das ferramentas necessárias para que o trabalho seja corretamente efetuado, mantendo o grau de segurança original da máquina. As operações efetuadas junto de estruturas inadequadas ou por pessoas não qualificadas provocam a anulação de qualquer forma de garantia e de qualquer obrigação ou responsabilidade. Em particular, é necessário contactar imediatamente o Centro de Assistência Autorizado sempre que detetar irregularidades no funcionamento do travão, do engate e paragem da lâmina, do engate da tração em marcha à frente ou marcha-atrás.
- A panela de escape e os outros componentes do motor (por exemplo, as aletas do cilindro, a vela, etc.) aquecem durante o funcionamento e permanecem quentes durante algum tempo após a paragem do motor. Para reduzir o risco de queimaduras, não toque na panela de escape e nas outras peças enquanto estiverem quentes.
- Verifique frequentemente a acumulação de materiais como relva seca ou similares, nas proximidades do motor e sobretudo do tubo de descarga dos gases; proceda periodicamente à limpeza e eliminação mesmo de pequenas quantidades.
- Verifique frequentemente se o cesto de recolha apresenta vestígios de desgaste ou deterioração.
- O líquido hidráulico, no caso de fuga sob pressão, pode provocar ferimentos graves; nesse caso, procure imediatamente assistência médica. Nunca intervenha no circuito hidráulico; essas intervenções devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal especializado e munido de ferramentas adequadas.
- Certifique-se de que o aparelho de corte pára quando o botão de paragem da lâmina é colocado na posição STOP.
- Nunca modifique a máquina de nenhuma forma.
- Substitua imediatamente os dispositivos de segurança danificados ou partidos. Substitua a lâmina gasta.
- Mantenha apertadas todas as porcas e parafusos para garantir o funcionamento da máquina em condições de segurança.

PT

6.3 MANUTENÇÃO DE ROTINA

6.3.1 Noções gerais



ATENÇÃO

As normas de segurança a seguir estão descritas no capítulo 2 **NORMAS GERAIS DE SEGURANÇA**. Cumpra rigorosamente estas indicações para não incorrer em riscos ou perigos graves.

PT



ATENÇÃO

Antes de efetuar qualquer inspeção, limpeza ou manutenção:

- **desengate o dispositivo de corte;**
- **coloque em ponto morto;**
- **engate o travão de estacionamento;**
- **pare o motor;**
- **retire a chave (nunca deixe a chave inserida ou ao alcance de crianças ou pessoas inadequadas);**
- **certifique-se de que todos os elementos móveis estão completamente parados;**
- **leia as instruções pertinentes;**
- **use vestuário apropriado, luvas de trabalho e óculos de proteção.**

- As frequências e os tipos de intervenção estão resumidos na 6.3.2 **TABELA DE AÇÕES DE MANUTENÇÃO DA MÁQUINA**. A tabela destina-se a ajudar a manter a máquina eficiente e segura. Ela relembra as principais intervenções e a periodicidade prevista para cada uma delas. Execute a ação correspondente dependendo do primeiro prazo que ocorrer.
- A utilização de peças sobresselentes e acessórios não originais e/ou mal montados pode ter efeitos negativos no funcionamento e na segurança da máquina. O fabricante declina qualquer responsabilidade em caso de danos e/ou acidentes e/ou lesões causadas pelos referidos produtos.
- As peças sobresselentes originais são fornecidas por oficinas de assistência e revendedores autorizados.

6.3.2 TABELA DE AÇÕES DE MANUTENÇÃO DA MÁQUINA

Operações	Horas	Concluído (Data ou Hora)
Verifique o óleo do motor	Antes de cada utilização	
Verifique a pressão dos pneus	Antes de cada utilização	
Faça os controlos de segurança	Antes de cada utilização	
Verifique se há danos na máquina	Antes de cada utilização	
Limpeza total da máquina	Antes de cada utilização	
Verifique a fixação e a afiação das lâminas	A cada 25 horas	

Operações	Horas	Concluído (Data ou Hora)
Verifique a correia de transmissão	A cada 25 horas	
Verifique a lâmina	A cada 25 horas	
Verifique os parafusos	A cada 25 horas	
Verifique a lubrificação ⁽¹⁾	A cada 25 horas	
Substitua a lâmina	A cada 100 horas	
Revisão da máquina realizada por um Centro de Assistência Autorizado	Todos os anos	

⁽¹⁾ A lubrificação geral de todas as juntas deve ser realizada mesmo quando a máquina está sem uso por um longo tempo.

6.3.3 TABELA DE AÇÕES DE MANUTENÇÃO DO MOTOR

Operações	Horas	Concluído (Data ou Hora)
Primeira mudança de óleo	A cada 20 horas	
Mudança de óleo do motor ⁽¹⁾	A cada 50 horas	
Limpeza do filtro de ar	A cada 50 horas	
Verifique e regule a vela de ignição ⁽²⁾	A cada 100 horas	
Limpeza do depósito e dos filtros de combustível	A cada 100 horas	
Substituição do filtro de ar	Todos os anos	
Substituição da vela de ignição	Todos os anos	

⁽¹⁾ Para obter a lista completa e a frequência, consulte o manual do motor.

⁽²⁾ Aos primeiros sinais de desgaste, contacte o concessionário para a substituição da peça.

As tabelas acima ajudam-no a manter a segurança e o desempenho da sua máquina. Indicam as principais operações de manutenção e lubrificação e a sua frequência. À direita de cada item há uma caixa na qual se pode escrever a data ou o número de horas de funcionamento da intervenção.

6.3.4 LUBRIFICAÇÃO (Fig. 41)

Aplique a massa lubrificante com um injetor nas áreas indicadas. Aplique duas ou três vezes e limpe o excesso de massa lubrificante. Lubrifique as áreas indicadas com óleo do motor. Limpe a área, aplique algumas gotas de óleo e, em seguida, seque as gotas ou derramamentos.

NOTA

Não suje a correia, a mandíbula do travão ou o pneu com massa lubrificante ou óleo, porque o óleo ou a massa lubrificante irá danificá-los.

6.3.5 REABASTECIMENTO DE COMBUSTÍVEL/ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL

NOTA

O tipo de combustível a utilizar é indicado no manual de instruções do motor.



ATENÇÃO

A máquina é entregue ao utilizador sem combustível. Siga todas as instruções do manual de instruções do motor.

PT

Reabastecimento (Fig. 43)

Para reabastecer de combustível:

- Desenrosque a tampa do depósito e remova-a.
- Insira o funil.
- Reabasteça com combustível, tendo o cuidado de não encher completamente o depósito.
- Retire o funil.
- No final do reabastecimento, aperte bem a tampa de combustível e limpe quaisquer derrames.



CUIDADO

Evite derramar gasolina nas partes de plástico para não as danificar; no caso de derrames acidentais, lave rapidamente com água. A garantia não cobre os danos nas peças de plástico da carroçaria ou do motor causados pela gasolina.

Esvaziamento do depósito (Fig. 44)

NOTA

O combustível é perecível e não deve permanecer no depósito por mais de 30 dias. Antes de armazenar por um longo período (5.7.2 *Armazenagem e inatividade prolongada*), esvazie o depósito de combustível.



ATENÇÃO

Deixe o motor arrefecer antes de esvaziar o depósito de combustível.

1. Coloque a máquina numa superfície plana, ao ar livre.
2. Coloque um recipiente de recolha no tubo (A).
3. Desligue o tubo (A) situado à entrada do filtro de gasolina (B).
4. Abra a torneira de combustível (se aplicável).
5. Recolha o combustível num recipiente adequado.
6. Reconecte o tubo (A) tendo o cuidado de reposicionar corretamente a abraçadeira (C).
7. Feche a torneira de combustível (se fornecida).



CUIDADO

Ao retomar o trabalho, certifique-se de que não existem fugas de gasolina dos tubos, da torneira e do carburador.

6.3.6 CONTROLO, RECARGA, DESCARGA DO ÓLEO DO MOTOR

NOTA

O tipo de óleo a utilizar está indicado no manual de instruções do motor.



ATENÇÃO

A máquina é entregue ao utilizador sem óleo do motor.



ATENÇÃO

Siga todas as instruções do manual de instruções do motor.

PT

Controlo/Recarga (Fig. 39)



CUIDADO

Verifique o nível de óleo antes de cada utilização.

NOTA

Verifique se o nível de óleo do motor está de acordo com os procedimentos precisos indicados no manual do motor; deve estar entre os entalhes MIN e MAX da haste.



CUIDADO

Não encha em excesso, isso pode fazer com que o motor sobreaqueça. Se o nível exceder o nível "MAX", restaure o nível correto.

Escape



ATENÇÃO

O óleo do motor pode estar muito quente se for removido imediatamente após desligar o motor. Deixe o motor arrefecer durante alguns minutos antes de remover o óleo.

Substitua o óleo do motor com as frequências indicadas no manual de instruções do motor.

Proceda do seguinte modo:

• Tipo "I":

1. Coloque a máquina numa superfície plana.
2. Coloque um recipiente de recolha no tubo de extensão (A, Fig. 45).
3. Segure firmemente o tubo de extensão (A) e desenrosque a tampa de descarga (B, Fig. 45).

4. Recolha o óleo no recipiente.
5. Remonte a tampa de descarga (B, Fig. 45) cuidando do posicionamento da junta interna (C, Fig. 45).
6. Aperte bem enquanto segura o tubo de extensão (A, Fig. 45).
7. Limpe eventuais derramamentos de óleo.

• **Tipo “II”:**

1. Desenrosque a tampa de enchimento (A, Fig. 45).
2. Monte o tubo (B, Fig. 45) na seringa (C, Fig. 45) e introduza-o bem no orifício.
3. Com a seringa (C, Fig. 45) aspire todo o óleo do motor, tendo em mente que o esvaziamento completo exige que se repita a operação algumas vezes.



CUIDADO

Entregue o óleo para eliminação de acordo com os regulamentos locais.

6.3.7 RODAS ANTI-ESCALPE

As diferentes posições de montagem das rodas permitem manter um espaço de segurança “H” entre a borda do conjunto dos dispositivos de corte e o solo. Regule a posição das rodas anti-escalpe em função das irregularidades do solo.



ATENÇÃO

Esta operação deve ser sempre realizada em ambas as rodas, posicionando-as à mesma altura, COM O MOTOR DESLIGADO E OS DISPOSITIVOS DE CORTE DESENGATADOS.

Para alterar a posição (Fig. 46):

1. desenrosque a porca (B) e retire o perno (C).
2. reposicione a roda (A) na posição desejada.
3. remonte o perno (C), tomando cuidado para que a cabeça do perno (C) esteja voltada para o interior da máquina.
4. aperte bem a porca (B).

6.3.8 LIMPEZA

Após cada utilização, limpe de acordo com as seguintes instruções.

Limpeza da máquina

- Limpe o exterior da máquina passando as partes de plástico da carroçaria com uma esponja embebida em água e detergente, tendo atenção para não molhar o motor, os componentes do sistema elétrico e a placa eletrónica colocada por baixo do painel de instrumentos.
- Para reduzir o risco de incêndio, mantenha o motor, o silenciador de escape, a carcaça da bateria livres de resíduos de relva, folhas ou gordura excessiva.

 ATENÇÃO

Nunca use lanças de pressão ou líquidos agressivos para lavar a carroçaria e o motor!

 ATENÇÃO

Não lave a transmissão quando estiver quente. Nunca use lanças de pressão para lavar a transmissão.

Limpeza do canal de ejeção (apenas para modelos com recolha traseira)

PT

Em caso de entupimento do canal de ejeção é necessário:

1. retirar o cesto de recolha ou a proteção de descarga traseira;
2. retirar a relva acumulada, atuando na parte da abertura de descarga do canal.

Limpeza do cesto de recolha (apenas para modelos com recolha traseira)

1. Esvazie o cesto de recolha.
2. Sacuda-o para o limpar dos resíduos de relva e terra.
3. Remonte o cesto de recolha e proceda à lavagem do interior do conjunto do dispositivo de corte, no final do qual o cesto de recolha deve ser removido, esvaziado, enxaguado e armazenado para facilitar uma secagem rápida.

Limpeza das lâminas

Proceda a uma limpeza completa das lâminas para remover qualquer relva residual ou detritos.

 ATENÇÃO

Durante a limpeza das lâminas afaste as pessoas ou os animais da área circundante.

Limpeza da parte interna (Fig. 48, Fig. 49)

A lavagem das lâminas e do canal de ejeção deve ser realizada em piso sólido, com:

1. o cesto de recolha ou a proteção de descarga traseira montados (apenas para modelos com recolha traseira).
2. o defletor de descarga lateral montado (apenas para modelos com descarga lateral).
3. o operador sentado.
4. o motor em movimento.
5. a transmissão em ponto morto.
6. os dispositivos de corte engatados.

Ligue alternativamente um tubo de água às respetivas uniões, deixando a água fluir durante alguns minutos cada, com os dispositivos de corte em movimento.

ATENÇÃO

Para não afetar o bom funcionamento da embraiagem eletromagnética:

- evite que a embraiagem entre em contacto com o óleo;
- não direcione jatos de água de alta pressão diretamente para a unidade de embraiagem;
- não limpe a embraiagem com gasolina.

PT

6.3.9 BATERIA

É fundamental efetuar uma manutenção cuidada da bateria para garantir uma longa duração.

A bateria da sua máquina deve ser carregada:

- antes de utilizar a máquina pela primeira vez após a aquisição.
- antes de cada período prolongado de inatividade (mais de 30 dias).
- antes de colocar a máquina em funcionamento após um longo período de inatividade.

Leia e siga atentamente o procedimento de recarga descrito no manual fornecido em anexo com a bateria. Se não for respeitado o procedimento ou a bateria não for carregada, podem verificar-se danos irreparáveis nos elementos da bateria. Uma bateria descarregada deve ser recarregada imediatamente.

ATENÇÃO

A recarga deve ser efetuada com um dispositivo de tensão constante. Outros sistemas de recarga podem danificar irreparavelmente a bateria.

6.3.10 PORCAS E PARAFUSOS DE FIXAÇÃO

Mantenha apertadas as porcas e os parafusos, para ter a certeza de que a máquina está sempre em condições seguras de funcionamento.

6.4 MANUTENÇÃO EXTRAORDINÁRIA

6.4.1 RECOMENDAÇÕES DE SEGURANÇA

ATENÇÃO

Deve contactar imediatamente o seu Concessionário ou um Centro Especializado caso encontre irregularidades no funcionamento:

- do travão
- do engate e paragem dos dispositivos de corte
- da ativação da tração na marcha à frente ou em marcha-atrás.

6.4.2 CONJUNTO DOS DISPOSITIVOS DE CORTE

Alinhamento do conjunto dos dispositivos de corte

Uma boa regulação do conjunto dos dispositivos de corte é essencial para obter um relvado uniformemente cortado.

No caso de corte irregular, verifique a pressão dos pneus.

Se isso não for suficiente para conseguir um corte uniforme, deve contactar o Concessionário para a regulação das lâminas.

PT

Dispositivos de corte

Um dispositivo de corte mal afiado arranca a relva e provoca um amarelecimento do relvado.



ATENÇÃO

Todas as operações relativas a dispositivos de corte (desmontagem, afiação, equilibragem, reparação, remontagem e/ou substituição) são trabalhos exigentes que exigem conhecimentos específicos, além do uso de equipamentos especiais; por razões de segurança, devem ser sempre realizados num Centro de Assistência Autorizado.



ATENÇÃO

Mande sempre substituir em bloco os dispositivos de corte danificados, tortos ou gastos, juntamente com os parafusos, para manter a equilibragem.



ATENÇÃO

Os dispositivos de corte devem ser substituídos aos pares, especialmente no caso de diferenças significativas no desgaste.



ATENÇÃO

Utilize sempre dispositivos de corte originais, com o código indicado na tabela 9 DADOS TÉCNICOS para máquinas com descarga traseira.

6.4.3 SUBSTITUIÇÃO DAS RODAS

A substituição das rodas deve ser realizada num Centro de Assistência Autorizado.

6.4.4 SUBSTITUIÇÃO DOS PNEUS

Os pneus não possuem câmara de ar interna (Tubeless) e, portanto, todos os furos devem ser reparados por um revendedor de pneus seguindo os procedimentos previstos para este tipo de pneus; esta operação deve ser feita num Centro de Assistência Autorizado.

6.4.5 SUBSTITUIÇÃO DA CORREIA

A correia deve ser substituída num Centro de Assistência Autorizado. Substitua a correia assim que esta mostrar sinais óbvios de desgaste!

NOTA

Use sempre correias de substituição originais!

6.4.6 SUBSTITUIÇÃO DE UM FUSÍVEL

Na máquina existem alguns fusíveis de diferentes capacidades, cujas funções características são as seguintes:

- Fusível de 10 A = para proteção dos circuitos gerais e de potência da placa eletrônica, cuja intervenção provoca a paragem da máquina e, apenas para modelos com descarga traseira, provoca também a desativação completa da luz avisadora no painel de instrumentos.

A capacidade do fusível está indicada no próprio fusível.



ATENÇÃO

Um fusível queimado deve ser sempre substituído por um de igual tipo e capacidade e nunca por um de capacidade diferente.

Se não conseguir eliminar as causas de intervenção, consulte o Revendedor.

7 PROTEÇÃO DO AMBIENTE

A proteção do ambiente deve ser um aspeto relevante e prioritário na utilização da máquina, para benefício da convivência civil e do ambiente em que vivemos.

- Evite ser um incómodo para a vizinhança.
- Siga escrupulosamente as normas locais para a eliminação dos resíduos após o corte.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, óleos, gasolina, baterias, filtros, partes deterioradas ou qualquer elemento de forte impacto ambiental. Estes resíduos não devem ser deitados ao lixo, mas devem ser separados e entregues aos centros de recolha adequados, que irão proceder à reciclagem dos materiais.

7.1 DEMOLIÇÃO E ELIMINAÇÃO

No momento da colocação fora de serviço, não abandone a máquina no ambiente, mas dirija-se a um centro de recolha.

A maioria dos materiais utilizados na construção da máquina são recicláveis; todos os metais (aço, alumínio, latão) podem ser entregues a um centro normal de recuperação de ferro. Para obter informações, contacte o serviço normal de recolha de resíduos da sua área. A eliminação dos resíduos provenientes da demolição da máquina deve ser efetuada respeitando o ambiente, evitando poluir o solo, o ar e a água.

Em todo o caso, deve ser respeitada a legislação local em vigor sobre esta matéria.

Ao demolir a máquina, deve destruir a etiqueta de marcação CE juntamente com este manual.

8 ACESSÓRIOS

Acessórios compatíveis			
	Descarga lateral	Descarga traseira	
Mulching kit	Disponível	Disponível	Consulte o manual "Mulchkit For".
Carregador de baterias	Disponível	Disponível	
Defletor com descarga traseira	Não disponível	Disponível mediante pedido	Consulte o capítulo 4.8 <i>Montagem do defletor traseiro (Fig. 51)</i>

PT

9 DADOS TÉCNICOS PARA MÁQUINAS COM DESCARGA TRASEIRA

Modelo		86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Motor		K 1250	K 1450	K 1600
Cilindrada do motor		413 cc	432 cc	452 cc
Potência nominal		6,8 KW	7,5 KW	7,8 KW
Velocidade máxima do motor		2600 min ⁻¹		
Modelo de lâmina		193401130101 (esquerda), 193401130102 (direita)	193401130101 (esquerda), 193401130102 (direita)	193401130101 (esquerda), 193401130102 (direita)
Largura de corte		86 cm	86 cm	86 cm
Nível de pressão sonora no operador (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Nível de potência sonora medido (Lwa 2000/14/CE)		98,56 dB(A) 1,43 dB(A) ⁽¹⁾	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾
Nível de potência sonora garantido (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrações (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Mão-braço	a_{hw} : 4,85 m/s ²	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²
	Incerteza (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Todo o corpo	a_w : 0,93 m/s ²	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²
	Incerteza (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Massa		193 kg	193 kg	193 kg
Velocidade de condução		Para a frente: 0-10 km/h; Para trás: 0-7 km/h		
Binário de aperto do parafuso da lâmina		40-45 Nm		
Altura de corte (em 7 níveis)		30 - 90 mm		
Rodas dianteiras		15 × 6.00-6		
Rodas traseiras		18 × 8.50-8		
Pressão de enchimento das rodas dianteiras		1,2 bar		
Pressão de enchimento das rodas traseiras		1,0 bar		
Sistema elétrico		12 Vd.c.		

Modelo	86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Bateria	18 Ah		
Raio de viragem mínimo	45 cm		
Capacidade do depósito de combustível	7,5 L		

⁽¹⁾ Incerteza (Lwa/LpA)

Modelo	86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Motor	K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Cilindrada do motor	432 cc	452 cc	452 cc	452 cc
Potência nominal	7,5 KW	7,8 KW	7,8 KW	7,8 KW
Velocidade máxima do motor	2600 min ⁻¹			
Modelo de lâmina	193401130101 (esquerda), 193401130102 (direita)	193601130101 (esquerda), 193601130102 (direita)	193601130101 (esquerda), 193601130102 (direita)	0606665 (esquerda), 0606668 (direita)
Largura de corte	86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Nível de pressão sonora no operador (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Nível de potência sonora medido (Lwa 2000/14/CE)	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,41 dB(A) 1,20 dB(A) ⁽¹⁾	99,53 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Nível de potência sonora garantido (Lwa 2000/14/CE)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrações (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Mão-braço	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²	a_{hw} : 4,1 m/s ²
	Incerteza (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Todo o corpo	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²
	Incerteza (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Massa	192 kg	192 kg	194 kg	194,5 kg
Velocidade de condução	Para a frente: 0-10 km/h; Para trás: 0-7 km/h			
Binário de aperto do parafuso da lâmina	40-45 Nm			
Altura de corte (em 7 níveis)	30 - 90 mm			
Rodas dianteiras	15 × 6.00-6			
Rodas traseiras	18 × 8.50-8			
Pressão de enchimento das rodas dianteiras	1,2 bar			
Pressão de enchimento das rodas traseiras	1,0 bar			
Sistema elétrico	12 Vd.c.			
Bateria	18 Ah			

Modelo	86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Raio de viragem mínimo	45 cm			
Capacidade do depósito de combustível	7,5 L			

⁽¹⁾ Incerteza (Lwa/LpA)

Modelo		92R/19 K V	102R/19 K V
Motor		K 1900	K 1900
Cilindrada do motor		586 cc	586 cc
Potência nominal		10,3 KW	10,3 KW
Velocidade máxima do motor		2600 min ⁻¹	
Modelo de lâmina		193601130101 (esquerda), 193601130102 (direita)	0606665 (esquerda), 0606668 (direita)
Largura de corte		92 cm	102 cm
Nível de pressão sonora no operador (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Nível de potência sonora medido (Lwa 2000/14/CE)		96,74 dB(A) 3,50 dB(A) ⁽¹⁾	99,31 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Nível de potência sonora garantido (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrações (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Mão-braço	a_{hw} : 2,95 m/s ²	a_{hw} : 2,83 m/s ²
	Incerteza (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Todo o corpo	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,58 m/s ²
	Incerteza (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Massa		196 kg	196,5 kg
Velocidade de condução		Para a frente: 0-10 km/h; Para trás: 0-7 km/h	
Binário de aperto do parafuso da lâmina		40-45 Nm	
Altura de corte (em 7 níveis)		30-90 mm	
Rodas dianteiras		15 × 6.00-6	
Rodas traseiras		18 × 8.50-8	
Pressão de enchimento das rodas dianteiras		1,2 bar	
Pressão de enchimento das rodas traseiras		1,0 bar	
Sistema elétrico		12 Vd.c.	
Bateria		18 Ah	
Raio de viragem mínimo		45 cm	
Capacidade do depósito de combustível		7,5 L	

⁽¹⁾ Incerteza (Lwa/LpA)

10 DADOS TÉCNICOS PARA MÁQUINAS COM DESCARGA LATERAL

Modelo	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Motor	K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Cilindrada do motor	413 cc	432 cc	452 cc	452 cc

PT

Modelo		99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Potência nominal		6,8 KW	7,5 KW	7,8 KW	7,2 KW
Velocidade máxima do motor		2600 min ⁻¹			2400 min ⁻¹
Modelo de lâmina		98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Largura de corte		98 cm	98 cm	98 cm	108 cm
Nível de pressão sonora no operador (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Nível de potência sonora medido (Lwa 2000/14/CE)		97,79 dB(A) 1,34 dB(A) ⁽¹⁾	99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	99,35 dB(A) 0,99 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Nível de potência sonora garantido (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrações (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	Mão-braço	a_{hw} : 3,1 m/s ²	a_{hw} : 4,2 m/s ²	a_{hw} : 2,84 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ²
	Incerteza (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Todo o corpo	a_w : 0,6 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,92 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²
	Incerteza (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Massa		172 kg	172 kg	172 kg	173,5 kg
Velocidade de condução		Para a frente: 1,6-7,5 km/h (5 velocidades); para trás: 0-2,5 km/h			
Binário de aperto do parafuso da lâmina		40-45 Nm			
Altura de corte (em 7 níveis)		30 - 90 mm			
Rodas dianteiras		15 × 6.00-6			
Rodas traseiras		18 × 8.50-8			
Pressão de enchimento das rodas dianteiras		1,2 bar			
Pressão de enchimento das rodas traseiras		1,0 bar			
Sistema elétrico		12 Vd.c.			
Bateria		18 Ah			
Raio de viragem mínimo		45 cm			
Capacidade do depósito de combustível		7,5 L			

⁽¹⁾ Incerteza (Lwa/LpA)

Modelo	99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Motor	K 1450	K 1600	K 1900
Cilindrada do motor	432 cc	452 cc	586 cc
Potência nominal	7,5 KW	7,2 KW	9,8 KW
Velocidade máxima do motor	2600 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹
Modelo de lâmina	98.41.101	108.41.101	108.41.101
Largura de corte	98 cm	108 cm	108 cm

Modelo		99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Nível de pressão sonora no operador (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Nível de potência sonora medido (Lwa 2000/14/CE)		99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾	99,23 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Nível de potência sonora garantido (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrações (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Mão-braço	a_{hw} : 4,20 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ²	a_{hw} : 3,13 m/s ²
	Incerteza (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Todo o corpo	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²	a_w : 0,87 m/s ²
	Incerteza (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Massa		171 kg	172,5 kg	174,5 kg
Velocidade de condução		Para a frente: 0-10 km/h; para trás: 0-7 km/h		
Binário de aperto do parafuso da lâmina		40-45 Nm		
Altura de corte (em 7 níveis)		30 - 90 mm		
Rodas dianteiras		15 × 6.00-6		
Rodas traseiras		18 × 8.50-8		
Pressão de enchimento das rodas dianteiras		1,2 bar		
Pressão de enchimento das rodas traseiras		1,0 bar		
Sistema elétrico		12 Vd.c.		
Bateria		18 Ah		
Raio de viragem mínimo		45 cm		
Capacidade do depósito de combustível		7,5 L		

⁽¹⁾ Incerteza (Lwa/LpA)

11 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O abaixo-assinado,

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

declara sob a própria responsabilidade que a máquina:

1. Género:

corta-relva ride-on

2. Marca: / Tipo:

Efco e Oleo-Mac: 99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V

3. Identificação de série:

**719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V)
720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)**

está conforme as disposições da Diretiva/Regulamento e alterações ou retificações subsequentes:

2006/42/CE - 2000/14/CE - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU

está em conformidade com as disposições das seguintes normas harmonizadas:

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009

Procedimentos seguidos para a avaliação da conformidade:

Anexo VI - 2000/14/CE procedimento 1

Nível de potência sonora medido dB(A) - Largura de corte (cm):

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Nível de potência sonora garantida:

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

Tipo do dispositivo de corte:

Lâmina rotativa

Normas e endereço da Entidade notificadora:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Notified by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Notified under No. 0197 to the EC Commission.**

Documentação técnica depositada em:

Sede Administrativa. - Direção Técnica

Feito em:

Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Data:

31/10/2024

Luigi Bartoli - C.E.O



Emak^{spa}

12 CERTIFICADO DE GARANTIA

Esta máquina foi concebida e realizada através das técnicas de fabrico mais modernas. O fabricante oferece uma garantia sobre os seus produtos de 24 meses, a partir da data de aquisição, para uma utilização privada e doméstica. A garantia é limitada a 12 meses no caso de uso profissional.

Condições gerais da garantia

1. A garantia é reconhecida a partir da data de aquisição. A empresa fabricante, através da sua rede de venda e assistência técnica, substitui gratuitamente as peças defeituosas devido a materiais, trabalho e fabrico. A garantia não retira ao comprador os direitos legais previstos pelo código civil, contra consequências de defeitos ou irregularidades causados pelo objeto adquirido.
2. O pessoal técnico intervirá o mais rapidamente possível dentro dos limites de tempo concedidos pelas exigências de organização.
3. **Para solicitar a assistência dentro do período da garantia é necessário apresentar ao pessoal autorizado o certificado de garantia que se encontra abaixo, carimbado pelo revendedor e com todos os campos preenchidos, em conjunto com a fatura ou talão de compra fiscalmente válido e que comprove a data de compra.**
4. A garantia será anulada em caso de:
 - Manifesta falta de manutenção,
 - Utilização incorreta do aparelho ou tentativas de modificação,
 - Utilização de lubrificantes ou combustíveis não adequados,
 - Utilização de peças de substituição ou acessórios não originais,
 - Intervenções realizadas por pessoal não autorizado.
5. A empresa fabricante exclui da garantia os materiais de consumo e as peças sujeitas a um esforço normal de funcionamento.
6. A garantia exclui as intervenções de atualização e melhoria do aparelho.
7. A garantia não cobre ajustes e intervenções de manutenção que ocorram durante o período da garantia.
8. Eventuais danos causados durante o transporte deverão ser imediatamente comunicados ao transportador sob pena de anulação da garantia.
9. Para motores de outras marcas (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, etc.) instalados nas nossas máquinas, prevalece a garantia dada pelo fabricante do motor.
10. A garantia não cobre eventuais danos, diretos ou indiretos causados a pessoas ou bens por avarias na máquina ou resultantes de suspensão prolongada forçada no uso da mesma.

PT

MODELO

Nº DE SÉRIE

ADQUIRIDO POR

Não envie! Anexe apenas ao eventual pedido de garantia técnica.

DATA

CONCESSIONÁRIO



13 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



ATENÇÃO

- Pare sempre a máquina e retire a chave antes de efetuar todos os testes corretivos recomendados na tabela abaixo, a menos que seja explicitamente requerido o funcionamento da máquina.
- Quando forem verificadas todas as possíveis causas e o problema não for resolvido, consultar um Centro de Assistência Autorizado. Caso se verifique um problema que não esteja listado nesta tabela, consultar um Centro de Assistência Autorizado.

PT



ATENÇÃO

Nunca tente efetuar reparações sem ter os meios e os conhecimentos técnicos necessários. Qualquer intervenção mal efetuada comporta automaticamente a anulação da Garantia e o declínio de quaisquer responsabilidades do fabricante.

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
A iluminação não funciona.	O conector do cabo dos faróis não está conectado.	Coloque a chave na posição “STOP” e ligue o cabo dos faróis.
	Lâmpadas defeituosas.	Coloque a chave na posição “STOP” e substitua as lâmpadas.
	A bateria não está conectada corretamente.	Ligue o cabo vermelho ao terminal (+) da bateria e o cabo preto ao terminal (-) da bateria. (capítulo 4.5 <i>Ligação da bateria (Fig. 26)</i>).
	Interruptor de ignição defeituoso.	Substitua o interruptor de ignição.
	Bateria defeituosa.	Teste e recarga ou substituição da bateria.
	Curto-circuito na cablagem.	Contacte o concessionário ou centro de assistência.
O motor de arranque não funciona.	As condições de arranque não foram cumpridas.	Certifique-se de que todas as condições de arranque estão cumpridas (par. 5.6.9 <i>Resumo das principais condições de permissão para o arranque ou de intervenção dos dispositivos de segurança</i>).
	Não há combustível no depósito.	Coloque a chave na posição “STOP” e abasteça o depósito de combustível.
	Mau contacto entre o cabo e o polo da bateria.	Verifique as ligações. (capítulo 4.5 <i>Ligação da bateria (Fig. 26)</i>).
	Bateria fraca ou defeituosa.	Verifique e recarregue ou substitua a bateria.
	Fusível defeituoso.	Substitua o fusível. Se o fusível queimar repetidamente, determine a causa (geralmente um curto-circuito). (capítulo 6.4.6 <i>SUBSTITUIÇÃO DE UM FUSÍVEL</i>).
	Filtro de ar entupido.	Limpe o filtro de ar.
	Vela defeituosa.	Verifique a conexão da tomada da vela, limpe ou substitua a vela.
	Pedal do travão defeituoso.	Contacte o concessionário ou centro de assistência.
	O interruptor da embraiagem/ /travão não foi pressionado.	Prima o botão da tomada de força na posição OFF.
	Relé de arranque defeituoso.	Substitua o relé de arranque.
	Ligação do interruptor de ignição defeituosa.	Substitua o interruptor de ignição.

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
O motor funciona de forma irregular.	Problema do carburador.	Contacte o concessionário ou centro de assistência.
	Filtro de ar bloqueado.	Limpe ou substitua o filtro de ar (ver o manual do motor).
	Ventilação do depósito de combustível bloqueada.	1. Verifique e substitua o filtro de combustível, se necessário (consulte o manual do motor ou contacte o concessionário ou centro de assistência). 2. Esvazie o depósito de combustível e abasteça-o com combustível fresco.
	A relva é demasiado alta.	Reduza a velocidade de deslocamento de acordo com a altura da relva e/ou aumente a altura de corte.
O motor está fraco.	Filtro de ar bloqueado.	Limpe ou substitua o filtro de ar (ver o manual do motor).
	Regime do motor demasiado baixo.	Aumente a aceleração.
	Velocidade de marcha demasiado elevada.	Defina uma velocidade de marcha inferior.
	Vela defeituosa.	Substitua a vela; consulte o manual do motor.
	Ventilação do depósito de combustível bloqueada.	1. Verifique e substitua o filtro de combustível, se necessário (consulte o manual do motor ou contacte o concessionário ou centro de assistência). 2. Esvazie o depósito de combustível e abasteça-o com combustível fresco.
A bateria não carrega.	Fusível defeituoso.	Substitua o fusível. Se o fusível queimar repetidamente, determine a causa (geralmente um curto-circuito). (par. 6.4.6 <i>SUBSTITUIÇÃO DE UM FUSÍVEL</i>)
	Mau contacto entre os polos e os cabos da bateria.	Verifique as ligações (capítulo 4.5 <i>Ligação da bateria (Fig. 26)</i>).
A máquina não se move.	O travão está engatado.	Mantenha premido o pedal do travão e solte o travão de estacionamento, solte lentamente o pedal do travão para iniciar o movimento de avanço da máquina. (par. 5.4.2).
	Redutor desengatado (Redutor hidrostático).	Acione a caixa de velocidades.
	Correia de transmissão desengatada.	Insira o cinto no lugar.
	Correia de transmissão defeituosa ou gasta.	Substitua a correia de transmissão.

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÃO
Vibrações fortes.	Lâminas soltas.	Verifique e aperte todas as lâminas ou contacte o concessionário ou centro de assistência.
	Motor solto.	Verifique e aperte todos os parafusos do motor e do chassis.
	Desequilíbrio de uma ou ambas as lâminas devido a danos.	Contacte o concessionário ou centro de assistência.
	Corte: significa que o dispositivo de corte está cheio de relva.	Limpe o dispositivo de corte.
	O conjunto do motor não está bem apertado.	Aperte o conjunto do motor ou contacte o concessionário ou centro de assistência.
	Correia danificada.	Substitua a correia.
Resultados de corte irregulares ou fracos.	Lâminas chanfradas ou gastas.	Afie ou substitua as lâminas.
	Pressão de ar diferente nos pneus do lado direito e esquerdo.	Verifique a pressão dos pneus.
	Regulação do prato de corte.	Verifique a regulação do prato (5.6.3 <i>Regulação da altura de corte</i> ou contacte o concessionário ou centro de assistência).
	Relva comprida e/ou molhada.	Adapte o nível de corte e a velocidade de condução às condições de corte.
	Velocidade de marcha demasiado elevada.	Defina uma velocidade de marcha inferior.
	Relva presa sob o prato de corte.	Limpe adequadamente o interior do prato (Utilize um acessório adequado para aceder à limpeza do prato de corte).
	Deslizamento da correia de transmissão do corte.	Substitua a correia de transmissão.
	O canal do coletor está bloqueado.	Retire o cesto de recolha e esvazie a calha de descarga.

1 ВЪВЕДЕНИЕ.....	246
1.1 КАК ДА ЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО.....	246
2 ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ	247
3 ПОЗНАВАНЕ НА МАШИНАТА (ФИГ. 1, ФИГ. 2, ФИГ. 3, ФИГ. 4).....	250
3.1 ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ФИГ. 5, ФИГ. 6)	250
3.2 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ МАШИНА СЪС ЗАДНО ИЗХВЪРЛЯНЕ (ФИГ. 8)	251
3.3 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ МАШИНА СЪС СТРАНИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ (ФИГ. 9)	251
3.4 КОМАНДИ И ИНСТРУМЕНТИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ (ФИГ. 14, ФИГ. 15)	251
3.5 ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА	254
3.5.1 БЛОКИРАНЕ НА ЗАПАЛВАНЕТО	254
3.5.2 БУТОН ЗА ВЪЗМОЖНОСТ ЗА КОСЕНЕ НА ЗАДЕН ХОД	254
3.5.3 РЪЧНА СПИРАЧКА	254
3.5.4 УСТРОЙСТВО ОРС	254
3.5.5 АУСПУХ	254
3.5.6 СПИРАЧКА НА ОСТРИЕТАТА	255
3.5.7 КОРПУС НА ОСТРИЕТАТА	255
4 СГЛОБЯВАНЕ.....	255
4.1 РАЗГЛОБЯВАНЕ НА МАШИНА СЪС ЗАДНО ИЗХВЪРЛЯНЕ (ФИГ. 10, ФИГ. 11, ФИГ. 12)	255
4.2 РАЗГЛОБЯВАНЕ НА МАШИНА СЪС СТРАНИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ (ФИГ. 13)	256
4.3 МОНТАЖ НА ВОЛАНА (ФИГ. 21, ФИГ. 22)	256
4.4 МОНТАЖ НА СЕДАЛКАТА (ФИГ. 24, ФИГ. 25)	257
4.5 СВЪРЗВАНЕ НА АКУМУЛАТОРА (ФИГ. 26)	257
4.6 МОНТАЖ НА ПРЕДНАТА БРОНЯ (ФИГ. 27, ФИГ. 28)	258
4.7 МОНТАЖ НА КОМПОНЕНТА НА ЗАДНАТА ДЕФЛЕКТОРНА ПЛОЧА (ФИГ. 29)	259
4.8 МОНТАЖ НА ЗАДНАТА ДЕФЛЕКТОРНА ПЛОЧА (ФИГ. 51)	259
4.9 МОНТИРАНЕ НА СТРАНИЧНИЯ ДЕФЛЕКТОР (ЗА МАШИНИ СЪС СТРАНИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ) (ФИГ. 33)	259
4.10 МОНТИРАНЕ НА КОША ЗА СЪБИРАНЕ (ФИГ. 30, ФИГ. 31)	259
4.11 МОНТАЖ НА ПРЕДПАЗИТЕЛ НА ИЗХОДА (ФИГ. 32)	260
4.12 МОНТИРАНЕ НА КОМПЛЕКТА ЗА ТЕГЛЕНЕ (ЗА МАШИНИ СЪС СТРАНИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ) (ФИГ. 35, ФИГ. 36)	260
5 ИЗПОЛЗВАНЕ	260
5.1 ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА	260
5.2 ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА	261
5.3 ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА	264
5.3.1 ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЗАДЕН ХОД	265
5.3.2 ИЗПОЛЗВАНЕ ВЪРХУ СКЛОНОВЕ	266
5.3.3 ДЕЦА	267
5.4 ЗАБРАНЕНА УПОТРЕБА	267
5.5 СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ	268
5.5.1 ХОД ЗА ПРЕМЕСТВАНЕ	269
5.5.2 СПИРАНЕ	270
5.5.3 ЗАДЕН ХОД	270
5.6 КОСЕНЕ НА ТРЕВА	270
5.6.1 КОСЕНЕ НА ТРЕВА ПРИ ДВИЖЕНИЕ НАПРЕД	270
5.6.2 КОСЕНЕ НА ТРЕВА ПРИ ДВИЖЕНИЕ НАЗАД	271
5.6.3 РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ	271
5.6.4 ИЗПРАЗВАНЕ НА КОША ЗА СЪБИРАНЕ	271
5.6.5 ОТБЛОКИРАНЕ НА КАНАЛА НА КОЛЕКТОРА	272
5.6.6 НАКЛОНЕН ТЕРЕН	272
5.6.7 СТРАНИЧНА ИЗПУСКАТЕЛНА СИСТЕМА (САМО ЗА МОДЕЛИТЕ СЪС СТРАНИЧНА ИЗПУСКАТЕЛНА СИСТЕМА)	272
5.6.8 СЪВЕТИ ЗА ПОДДЪРЖАНЕ НА КРАСИВА МОРАВА	272

5.6.9 ОБОБЩЕНИЕ НА ОСНОВНИТЕ УСЛОВИЯ ЗА ДАВАНЕ НА ВЪЗМОЖНОСТ ЗА СТАРТИРАНЕ ИЛИ ЗАДЕЙСТВАНЕ НА ПРЕДПАЗНИТЕ УСТРОЙСТВА	273
5.7 КРАЙ НА РАБОТАТА	273
5.7.1 ПОЧИСТВАНЕ НА МАШИНАТА	274
5.7.2 СЪХРАНЕНИЕ И ПРОДЪЛЖИТЕЛЕН ПЕРИОД НА НЕАКТИВНОСТ	275
5.8 ТРАНСПОРТИРАНЕ.....	275
6 ПОДДРЪЖКА.....	276
6.1 СЪОТВЕТСТВИЕ НА ГАЗОВИТЕ ЕМИСИИ	277
6.2 ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	279
6.3 РЕДОВНА ПОДДРЪЖКА	280
6.3.1 ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ.....	280
6.3.2 ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА НА МАШИНАТА.....	280
6.3.3 ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА НА ДВИГАТЕЛЯ	281
6.3.4 СМАЗВАНЕ (ФИГ. 41)	281
6.3.5 ЗАРЕЖДАНЕ/ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО.....	282
6.3.6 ПРОВЕРКА, ДОЛИВАНЕ И ИЗТОЧВАНЕ НА МОТОРНОТО МАСЛО	283
6.3.7 ПРОТИВОПЛЪЗГАЩИ СЕ КОЛЕЛЦА	284
6.3.8 ПОЧИСТВАНЕ	284
6.3.9 БАТЕРИЯ.....	286
6.3.10 ЗАКРЕПВАЩИ ГАЙКИ И ВИНТОВЕ	286
6.4 ИЗВЪНРЕДНА ПОДДРЪЖКА.....	286
6.4.1 ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	286
6.4.2 ПОДРАВНЯВАНЕ НА МОДУЛА ЗА РЕЖЕЩИТЕ УСТРОЙСТВА	287
6.4.3 СМЯНА НА КОЛЕЛАТА.....	287
6.4.4 СМЯНА НА ГУМИТЕ.....	287
6.4.5 СМЯНА НА РЕМЪКА	288
6.4.6 СМЯНА НА ПРЕДПАЗИТЕЛ	288
7 ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	288
7.1 УНИЩОЖАВАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ	288
8 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.....	289
9 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ЗА МАШИНИ СЪС ЗАДНО ИЗХВЪРЛЯНЕ.....	289
10 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ЗА МАШИНИ СЪС СТРАНИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ	292
11 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	294
12 СЕРИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ.....	295
13 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	296

1 ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим ви, че избрахте продукт на Етак.

Нашата мрежа от оторизирани дистрибутори и сервиси е на ваше разположение за всяка нужда.



ВНИМАНИЕ

За правилно експлоатация на машината и избягване на инциденти, не започвайте да работите преди да се прочели това ръководство с максимално внимание.

BG



ВНИМАНИЕ

Това ръководство трябва да придружава машината по време на нейния жизнен цикъл.



ВНИМАНИЕ

ОПАСНОСТ ОТ УВРЕЖДАНЕ НА СЛУХА. При нормални условия на използване тази машина може да носи на оператора ниво на лична и дневна експозиция на шум от 85 dB (A).

Това ръководство включва описание на функционирането на различните компоненти на машината, както и инструкции за извършване на проверки и поддръжка.

ЗАБЕЛЕЖКА

Описанията и илюстрациите, които се съдържат в това ръководство, не са строго задължаващи. Производителят си запазва правото да прави евентуални изменения без да е задължена да актуализира всеки път това ръководство.

Фигурите са индикативни. Действителните компоненти може да се различават от изобразените. Ако имате съмнения, се свържете с оторизиран сервизен център.

1.1 КАК ДА ЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО

Ръководството е разделено на глави и параграфи. Всеки параграф е подниво на съответната глава. Препратките към глави или параграфи се отбелязват с думите „глава“ или „параграф“, последвани от съответното число. Пример: „глава 2“.

Освен инструкциите за експлоатация и поддръжка, това ръководство съдържа информация, която изисква особено внимание. Тази информация е отбелязана с описаните по-долу символи:



ВНИМАНИЕ

Когато съществува опасност от пожар или от лични наранявания, дори и смъртоносни, или нанасяне на тежки вреди на предмети.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Когато съществува опасност от нанасяне на повреди на машината или на отделни нейни компоненти.

ЗАБЕЛЕЖКА

Предоставя допълнителна информация към инструкциите от предишните съобщения за безопасност.

Фигурите в тези инструкции за употреба са номерирани с 1, 2, 3 и т.н. Компонентите, показани на фигурите, са маркирани с букви или цифри, според случая. Препратка към компонент С на фигура 2 е обозначена с: „Виж С, Фиг. 2“ или просто „(С, Фиг. 2)“. Препратка към компонент 2 на фигура 1 е обозначена с: „Виж 2, Фиг. 1“ или просто „(2, Фиг. 1)“.

BG

2 ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ВНИМАНИЕ

Ако се използва правилно, машината е бързо, удобно и ефективно средство за работа. Ако се използва по неправилен начин или без вземане на необходимите предпазни мерки, може да стане опасен инструмент. За да се гарантира, че вашата работа е винаги приятна и безопасна, спазвайте стриктно правилата за безопасност, които са посочени по-долу и по-нататък в ръководството.



ВНИМАНИЕ

Излагането на вибрации, причинени от продължително използване на машини, задвижвани от двигатели с вътрешно горене, може да причини увреждане на кръвоносните съдове или нервите на пръстите, ръцете и китките при хора, страдащи от нарушения в кръвообращението или необичайно подуване. Продължителната употреба в условия на ниска температура е свързана с нараняване на кръвоносните съдове при иначе здрави индивиди. Ако се появят симптоми като изтръпване, болка, загуба на сила, промени в цвета или консистенцията на кожата или загуба на чувство за допир в пръстите, ръцете или китките, прекратете употребата на машината и потърсете медицинска помощ.



ВНИМАНИЕ

- За да се запознаете с машината, е необходимо да извършвате прости маневри през първите няколко пъти на употреба.
- Не позволявайте прекалената увереност при работа с машината да ви накара да извършвате опасни/забранени маневри.
- Не използвайте косачката при неблагоприятни метеорологични условия, особено когато има опасност от мъгливи. Това намалява риска от удар от мъгливи.



ВНИМАНИЕ

Системата за включване на машината поражда електромагнитно поле с много нисък интензитет. Това поле може да интерферира с някои пейсмекъри. За да се намали опасността от тежки или смъртоносни наранявания, хората с пейсмекър трябва да се консултират с техния лекар или с производителя на пейсмекъра, преди да започнат да използват тази машина.

ЗАБЕЛЕЖКА

Национални регламенти могат да ограничат използването на машината.

BG

1. Моля, прочетете внимателно това ръководство, за да разберете и спазите всички правила за безопасност, предпазни мерки и инструкции, преди да използвате машината.
2. Винаги дръжте ръководството под ръка. В случай на загуба на ръководството, поискайте копие.
3. Използването на машината е запазено за възрастни оператори, които са в състояние да разберат и спазват правилата за безопасност, предпазните мерки и инструкциите, съдържащи се в това ръководство. Никога не трябва да се разрешава използването на машината от непълнолетни.
4. Не извършвайте работа върху машината и не я използвайте, когато усещате физическа умора, заболяване или възбуда или когато сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Трябва да сте в добро физическо състояние и да сте нащрек. Използването на машината е уморително; ако страдате от заболявания, които могат да се влошат от напрегната работа, потърсете съвет от лекар, преди да я използвате. Обърнете специално внимание на почивките и на края на работната смяна.
5. Дръжте децата, минувачите и животните на разстояние най-малко 15 метра от работната зона. Не позволявайте на други хора или животни да се приближават до машината, когато тя се стартира или използва.
6. Когато работите с машината, използвайте винаги предпазно облекло и хомологирани предпазни устройства. Не носете дрехи, обувки, вратовръзки или гърдани, които могат да се омотаят в храстите. Съберете дългите коси и ги защитете (например с шал, фуражка, каска и т. н.). **Никога не работете с машината боси; носете предпазни обувки с неплъзгащи се подметки. Вземете мерки за защита от шум: например слушалки или тапи за уши.**
7. Разрешавайте машината да се използва само от хора, които са прочели това ръководство за употреба и поддръжка или които са получили подходящи инструкции за безопасното ѝ и подходящо използване. Винаги предоставяйте ръководството с инструкциите за експлоатация, които трябва да се прочетат, преди да се започне работа.
8. Проверявайте машината преди употреба, за да се уверите, че всяко предпазно устройство и не само, е функциониращо.
9. Никога не използвайте повредена, модифицирана или неправилно ремонтирана/глобена машина. Не отстранявайте, не повреждайте или не правете неефекасно никакво предпазно устройство. Винаги сменяйте незабавно режещите аксесоари или предпазните устройства, ако те са повредени, счупени или по друг начин неподходящи.
10. Планирайте предварително работата. Не започвайте да режете, ако работната зона не е свободна от хора и предмети.

11. Всички интервенции по машината, различни от посочените в това ръководство, трябва да се извършват от компетентен персонал.
12. Тракторната косачка е продукт, предназначен изключително за косене на трева. Не се препоръчва да се режат други видове материали. Всяко друго използване, различно от посоченото в тези инструкции, може да доведе до повреда на машината и да представлява сериозна опасност за хората и имуществото.
13. Не свързвайте към устройството инструменти или принадлежности, които не са посочени от производителя.
14. Не използвайте машината без предпазителя на въртящия се инструмент.
15. Поддържайте всички етикети за опасност, както и тези за безопасна работа в перфектно състояние. В случай на повреждане или влошаване на тяхното състояние, е необходимо да ги замените своевременно.
16. Не използвайте машината за цели, различни от тези, които са посочени в това ръководство (вижте *Забранена употреба*).
17. Отговорност на оператора е да оцени потенциалните рискове на терена, който ще обработва, и да вземе всички необходими предпазни мерки, за да гарантира собствената си безопасност, особено на склонове, груб, хлъзгав или подвижен терен.
18. На склонове винаги действайте внимателно, като работите нагоре или надолу, но никога напречно. Не използвайте машината върху земя с наклон, по-голям от 10° (17 %).
19. Не забравяйте, че собственика на машината или оператора са отговорни за инциденти или понесени рискове от трети или нанесени вреди на тяхно имущество.
20. В случай на използване на стръмен терен, операторът трябва да се увери, че няма никой в радиус от 20 метра около машината.
21. Машината може да бъде оборудвана с различни аксесоари. Отговорност на собственика е да гарантира, че тези инструменти или аксесоари са одобрени в съответствие с действащите европейски разпоредби за безопасност. Използването на неодобрени аксесоари може да навреди на безопасността.
22. Не се разсейвайте и поддържайте необходимата концентрация по време на работа.



ВНИМАНИЕ

- **Никога не използвайте машина с дефектни предпазни елементи. Функциите за безопасност на машината трябва да бъдат проверени и поддържани съгласно инструкциите в този раздел. Ако машината не издържи тези проверки, се свържете с оторизиран сервизен център, за да го поправите.**
- **Всяка употреба на машината, която не е изрично посочена в ръководството, трябва да се счита за неправилна употреба и съответно източник на риск за хората и предметите.**

3 ПОЗНАВАНЕ НА МАШИНАТА (ФИГ. 1, ФИГ. 2, ФИГ. 3, ФИГ. 4)

3.1 ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ (ФИГ. 5, ФИГ. 6)

1.  **ВНИМАНИЕ**
Преди да използвате тази машина, прочетете ръководството за експлоатация и поддръжка.
2.  **ВНИМАНИЕ**
Опасност от изхвърляне на предмети - Не работете без поставен предпазител на оста или кош за събиране.
3.  **ВНИМАНИЕ**
Риск от отхвърляне на предмети - Пазете хората настрана.
4.  **ВНИМАНИЕ**
Опасност: риск от нараняване - Острието е в движение, острието ще продължи да се върти известно време след изключване на двигателя или изключване на управлението на острието.
5.  **ВНИМАНИЕ**
Изключете ключа за запалването и прочетете инструкциите, преди да извършвате ремонт или поддръжка.
6.  **ВНИМАНИЕ**
Опасност от разчленяване - Острие в движение: уверете се, че хората са далеч от машината по всяко време, когато двигателят работи.
7.  **ВНИМАНИЕ**
Опасност: риск от изгаряне.
8.  **ВНИМАНИЕ**
Опасност: риск от преобръщане при стръмни склонове - Не използвайте машината на склонове с надлъжен наклон, по-голям от 15° (27%). Не използвайте машината на склонове със страничен наклон по-голям от 10° (18%).

Идентификационните етикети, поставени под седалката, съдържат основните данни за всяка машина (Фиг. 7)

1. Име и адрес на производителя.	4. Модел на машината.
2. Наименование на машината.	5. Тегло на машината.
3. Скорост на двигателя и номинална мощност.	6. Сериен номер и година на производство.

7. Ниво на звукова мощност съгласно Директива 2000/14/ЕО.

8. Маркировка за съответствие в съгласно Директива 2006/42/ЕО.

3.2 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ МАШИНА СЪС ЗАДНО ИЗХВЪРЛЯНЕ (ФИГ. 8)

1. Кош за събиране
2. Задни колела
3. Лост за регулиране на височината на рязане
4. Волан
5. Лост за газта
6. Спирачен педал
7. Капак на двигателя
8. Предни колела

9. Защитна плоча
10. Бутон за стартиране/спиране на острието
11. Превключвател за запалване
12. Педал за движение напред
13. Ръчна спирачка
14. Компонент на корпуса на машината
15. Педал за движение назад
16. Скоростен лост (ръчен)

BG

3.3 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ МАШИНА СЪС СТРАНИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ (ФИГ. 9)

1. Задни колела
2. Лост за регулиране на височината на рязане
3. Волан
4. Лост за газта
5. Спирачен педал
6. Капак на двигателя
7. Предни колела
8. Защитна плоча

9. Бутон за стартиране/спиране на острието
10. Превключвател за запалване
11. Педал за движение напред
12. Ръчна спирачка
13. Компонент на корпуса на машината
14. Педал за движение назад
15. Скоростен лост (ръчен)

3.4 КОМАНДИ И ИНСТРУМЕНТИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ (ФИГ. 14, ФИГ. 15)

А) Лост на газта / стартера

Регулира броя на оборотите на двигателя. Позициите са обозначени на етикет със следните символи:



Позиция СТАРТЕР за студено стартиране.



Позиция БАВНО съответстваща на оборотите на празен ход.



Позиция БЪРЗО, съответстваща на максималната скорост.

- Позиция „СТАРТЕР“ обогатява сместа и трябва да се използва само за времето, необходимо за студено стартиране.
- Когато се придвижвате от една област към друга, настройте лоста между „БАВНО“ и „БЪРЗО“.
- При косене превключете на „FAST“ (бързо).

В) Волан

Управлява завиването на предните колела.

BG

С) Копче за стартиране/спиране на острието (Фиг. 16)

Копчето за стартиране/спиране на острието се намира на дясната конзола, пред ключа.

Копчето за стартиране/спиране на острието управлява електрическия съединител. Издърпайте копчето нагоре, за да включите остриетата, или го натиснете надолу, за да ги изключите.

Д) Ключ за запалване (Фиг. 17)

Този прибор за управление с ключ има четири позиции, съответстващи на:



Позиция СТОП: съответства на всички изключени.



Позиция ON (Вкл.): активира всички услуги.



Позиция START: стартерният двигател е включен. От това положение освобождаването на ключа автоматично го връща в положение ON (Вкл.).



Когато ключът е поставен, фаровете се включват, ако превключвателят е в положение.

Е) Спирачен педал (Фиг. 18)

Педалът на спирачката се намира в предната лява част на таблото. педалът на спирачката може да се използва за внезапно спиране или задействане на ръчната спирачка

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато машината се движи, не сваляйте крака си от педала.

Ф) Лост на ръчната спирачка (Фиг. 19)

При неподвижна машина:

1. Дръжте спирачния педал натиснат;
2. Повдигнете лоста на ръчната спирачка и го задръжте вдигнат;
3. Отпуснете спирачния педал.



По този начин задните колела остават със спирачки. За да освободите ръчната спирачка, натиснете докрай спирачния педал (лостът на ръчната спирачка се освобождава автоматично и се връща в долно положение).

ЗАБЕЛЕЖКА

Двигателят може да се стартира само в положение за паркиране.

BG

G) Съединител за задвижване PEDAL (за модели с хидростатична трансмисия) (Фиг. 20)

Този педал управлява задвижването на колелата и модулира скоростта на машината напред и назад.

- За да включите предната предавка, натиснете към „F“ с пръста на крака. Когато увеличите натиска върху педала, скоростта на машината се увеличава.
- Заден ход се включва с натискане на педала с петата към „R“.
- Педалът се превключва автоматично в неутрално положение „N“, когато се освободи.



ВНИМАНИЕ

Задната предавка трябва да се включва само когато машината е неподвижна.

ЗАБЕЛЕЖКА

Движението трябва да бъде освободено от ръчната спирачка.

H) Лост за смяна на скоростта (за моделите с ръчна скоростна кутия)

Този лост има седем позиции за петте скорости на движение напред, позиция за празен ход и позиции за скорост на въртене „N“ и заден ход „R“.

Когато премествате скоростния лост, натиснете спирачния педал, за да изключите задвижващия ремък, и преместете лоста, както е посочено на етикета.

Никога не премествайте лоста директно от преден към заден ход или от заден към преден ход, преди машината да е спряла напълно.

L) Бутон за работа на заден ход

Копчето за заден ход се намира на дясната конзола, вляво от копчето за пускане/спиране на остриетата. Остриетата спират при движение на заден ход. За да продължите да въртите остриетата при движение на заден ход, натиснете бутона **RMO**.

ЗАБЕЛЕЖКА

Не се препоръчва косене на заден ход.

3.5 ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ

- **Преди да започнете работа, се уверете, че всички описани по-долу предпазни устройства работят правилно. Преди да започнете работа, се уверете, че всички описани по-долу предпазни устройства работят правилно.**
- **Устройствата за безопасност никога не трябва да се модифицират или изключват.**

BG

3.5.1 БЛОКИРАНЕ НА ЗАПАЛВАНЕТО

Блокировката на запалването гарантира, че машината не може да бъде стартирана, ако не е поставен ключът; за запалването са необходими две действия:

- Поставяне на ключа.
- Завъртане на ключа.

Блокировката на запалването се използва и за изключване на двигателя и по този начин за спиране на движението на машината.

3.5.2 БУТОН ЗА ВЪЗМОЖНОСТ ЗА КОСЕНЕ НА ЗАДЕН ХОД

Чрез натискане на бутона за рязане на заден ход е възможно да се движите на заден ход с включени режещи устройства, без те да се изключат автоматично.

След изключване на режещите устройства с помощта превключвателя тип гъба или изключване на двигателя, бутонът за възможност за косене на заден ход се деактивира и трябва да се натисне отново, за да се активират режещите устройства за косене на заден ход.

3.5.3 РЪЧНА СПИРАЧКА

Ръчната спирачка има функцията да предотвратява всякакво движение на машината при изключен двигател; двигателят може да бъде стартиран само ако ръчната спирачка е задействана.

3.5.4 УСТРОЙСТВО ОРС

Устройството ОРС позволява задвижването на машината и въртенето на остриетата само ако операторът е седнал на мястото на водача; ако операторът напусне мястото на водача, двигателят спира.

3.5.5 АУСПУХ

Ауспухът има функцията да намалява нивото на шума, произвеждан от машината, и да насочва изгорелите газове далеч от оператора.

3.5.6 СПИРАЧКА НА ОСТРИЕТАТА

Спирачното устройство на остриетата има функцията да спира движението им в рамките на определено време след спирането на двигателя или задействането на устройството ОРС, така че когато операторът слезе на земята, остриетата вече да не се движат.

За да проверите правилното функциониране на спирачката на остриетата, процедирайте по следния начин:

- Стартирайте двигателя при задействана ръчна спирачка.
- Стартирайте остриетата.
- Станете от седалката, без да излизате от машината.
- Проверете дали остриетата спират в рамките на няколко секунди, както е указано в устройството (ако това не е така, оставете машината да бъде проверена от вашия дистрибутор).

BG

3.5.7 КОРПУС НА ОСТРИЕТАТА

Корпусът, който обхваща зоната на въртене на остриетата, има функцията да намалява възможността за контакт със самите остриета, без да компрометира функцията на косене.

4 СГЛОБЯВАНЕ

Поради причини, свързани със съхранението и транспортирането, някои компоненти на машината не са монтирани в завода и трябва да бъдат сглобени след разопаковане. Следвайте инструкциите по-долу.



ВНИМАНИЕ

Машината се доставя без моторно масло или гориво. Преди да стартирате двигателя, заредете с масло и гориво съгласно инструкциите в ръководството за експлоатация на двигателя.

4.1 РАЗГЛОБЯВАНЕ НА МАШИНА СЪС ЗАДНО ИЗХВЪРЛЯНЕ (ФИГ. 10, ФИГ. 11, ФИГ. 12)

Когато разопаковате машината, внимавайте да съберете всички отделни части и принадлежности и да не повредите режещата плоча, когато сваляте машината от палета.

1. Корпус на машината;
2. Свързващ вал на кормилното управление и главина с шлиц;
3. Броня;
4. Лева скоба на бронята;
5. Дясна скоба на бронята;
6. Калъф на волана;
7. Волан;
8. Капак на кормилния вал;
9. Ръководство за употреба;
10. Гайки, болтове, шайби, куки;
11. Инструменти и ключ за запалване;
12. Седалка;
13. Компоненти на коша за събиране:
 1. Капак;
 2. Заваряване на горната рамка;

3. Панел на слоеве и винт;	8. Въртяща се скоба (дясна)
4. Кош за трева;	9. Въртяща се скоба (лява)
5. Предна скоба;	14. Задната дефлекторна плоча.
6. Странична задържаща тръба;	15. щифт и предпазен пръстен за комплект за теглене
7. Лост за обръщане;	

ЗАБЕЛЕЖКА

За да не повредите режещата плоча, я повдигнете на максимална височина и внимавайте много, когато сваляте машината от палета.

BG

4.2 РАЗГЛОБЯВАНЕ НА МАШИНА СЪС СТРАНИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ (ФИГ. 13)

1. Корпус на машината;	9. Капак на кормилния вал;
2. Свързващ вал на кормилното управление и главина с шлиц;	10. Ръководство за употреба;
3. Комплект за теглене;	11. Гайки, болтове, шайби, куки;
4. Броня;	12. Седалка;
5. Лява скоба на бронята;	13. Инструменти и ключ за запалване;
6. Дясна скоба на бронята;	14. Страничен дефлектор;
7. Калъф на волана;	15. Подсилена шайба, болт и гайка;
8. Волан;	16. Комплект за мулчиране (ако е приложимо).

ЗАБЕЛЕЖКА

За да не повредите режещата плоча, я повдигнете на максимална височина и внимавайте много, когато сваляте машината от палета.

4.3 МОНТАЖ НА ВОЛАНА (ФИГ. 21, ФИГ. 22)

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Преди да сглобите машината, поставете я върху равна повърхност и подравнете предните колела.

Поставете машината върху равна повърхност и изправете предните колела.

- Поставете вала (1) върху съединителите и затегнете винта M8x25 (2). (Използвайте гаечен ключ 8-10 от допълнителните инструменти)
- Монтирайте капака на кормилния вал (3).
- Поставете главината с шлиц (4) във вала (1), монтирайте волана (5), дистанционната планка (6) и затегнете гайката M8 (7). (Използвайте гаечен ключ 13-15 от допълнителните инструменти)
- Поставете калъфа на волана (8) във волана и затегнете двата винта (9). (Използвайте звездовидната отвертка от допълнителните инструменти)

ЗАБЕЛЕЖКА

Обърнете внимание на посоката при монтажа на волана.

Само за 86R/12,5 К М, 86R/14,5 К М, 92R/16 К М, 102R/16 К М (Фиг. 23)

Поставете машината върху равна повърхност и изправете предните колела:

- Поставете вала (1) върху съединителите и затегнете винта М8х25 (2). (Използвайте гаечен ключ 8-10 от допълнителните инструменти).
- Монтирайте капака на кормилния вал (3).
- Монтирайте волана 4 върху кормилния вал, поставете винта (5) и го затегнете с гайката (6).

BG

4.4 МОНТАЖ НА СЕДАЛКАТА (ФИГ. 24, ФИГ. 25)

- Разхлабете 2 гайки М8 и 2 винта от скобата на седалката в машината. (Използвайте гаечен ключ 13-15 от допълнителните инструменти).
- Монтирайте седалката върху скобата на седалката с помощта на 2 гайки М8 и 2 освободени винта.
- Свържете кабелния сноп А и превключвателя В под седалката.

4.5 СВЪРЗВАНЕ НА АКУМУЛАТОРА (ФИГ. 26)



ВНИМАНИЕ



Електролитната течност е разтвор на сярна киселина. Сярната киселина е отровна.



Сярната киселина е корозивна. Сярната киселина може да причини слепота или тежки изгаряния.



Пазете на място, недостъпно за деца.

УВРЕЖДАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Само за страните от ЕС.
Никога не изхвърляйте електрически инструменти в битови отпадъци.

За да се спази Европейската директива 2012/19/ЕО относно ОЕЕО (отпадъци от електронно и електрическо оборудване) и нейното транспониране в националното законодателство, старите електроинструменти трябва да се отделят от другите отпадъци и да се изхвърлят по екологосъобразен начин, например като се извозят до екологичен остров.

Алтернатива на искането за унищожаване:

Като алтернатива на връщането на оборудването на производителя, собственикът на електрическото оборудване трябва да гарантира, че оборудването е изхвърлено по подходящ начин. Старото оборудване може да се върне в подходящ пункт за събиране, който ще го изхвърли в съответствие с националните разпоредби за рециклиране и изхвърляне на отпадъци. Това не се отнася за аксесоари или помощни средства без електрически компоненти, доставени със старото оборудване. Препечатването или възпроизвеждането по друг начин, изцяло или частично, на документацията и документите, придружаващи продуктите, е разрешено само с изричното съгласие на Emak S.p.A. Запазва се правото за технически промени.

BG

УВРЕЖДАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Не изхвърляйте изтощената батерия заедно с битовите отпадъци. Изхвърляйте батерията отделно от машината. При изхвърляне спазвайте местните разпоредби.

1.



Поставете акумулатора в отделението му.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Разположете акумулатора е полюсите (+) и (-).

- Свържете конекторите на акумулатора към свързващите кабели на машината и затегнете двата винта. (Използвайте гаечния ключ 8-10 и кръстата отвертка от допълнителните инструменти).
- Закрепете акумулатора с гумената лента.

Тази машина използва акумулатор: **12V**.

Акумулаторът е напълно заредена, преди да напусне завода. Ако акумулаторът не е достатъчно зареден, използвайте зарядно устройство 12V1A, за да го заредите.

Заредете акумулатора според следните указания	
Напрежение на тока:	14,40 ÷ 14,70 V
Максимален начален ток:	2,0 ÷ 4,0 A
Продължителност на зареждането:	12 ÷ 24 часа

4.6 МОНТАЖ НА ПРЕДНАТА БРОНЯ (ФИГ. 27, ФИГ. 28)

- Монтирайте скобата на бронята L и скобата на бронята R върху бронята с помощта на 4 гайки и 4 винта. (Използвайте гаечен ключ 13-15 от допълнителните инструменти)
- Монтирайте предната броня на долната част на рамката с помощта на 4-те гайки и 4-те винта. (Използвайте гаечен ключ 13-15 от допълнителните инструменти)

4.7 МОНТАЖ НА КОМПОНЕНТА НА ЗАДНАТА ДЕФЛЕКТОРНА ПЛОЧА (ФИГ. 29)

1. Монтирайте куката (2) с помощта на винтовете (1).
2. Поставете лоста за теглене (а), който минава през отвора (b); вижте фигура (m).
3. Монтирайте компонента на задната дефлекторна плоча върху рамката с помощта на винтове (3) (винт 5/16-18).
4. Монтирайте компонента на задната дефлекторна плоча върху скобата L&R, като използвате гайката (4) (M8).
5. Монтирайте въртящата се скоба (5, 6) с помощта на болта (9) и шайбите (7, 8).

4.8 МОНТАЖ НА ЗАДНАТА ДЕФЛЕКТОРНА ПЛОЧА (ФИГ. 51)

1. Изключете ключа за запалването (1).
2. Закрепете задържащата тръба и задния дефлектор с два болта М6 х 5 и гайки М6 (2–3).
3. Закачете частите на задния дефлектор, като ги монтирате към машината (4–5).
4. Закрепете дефлектора към задната преграда на машината с двата въртящи се щифта и шплинтовете (6).

4.9 МОНТИРАНЕ НА СТРАНИЧНИЯ ДЕФЛЕКТОР (ЗА МАШИНИ СЪС СТРАНИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ) (ФИГ. 33)

- а. Поставете пружинния щифт (1) и шайбата (2) в десния край на щифта (3).
- б. Поставете шарнирния вал в страничния дефлектор (4), скобата (6) и торсионната пружина (5) последователно и поставете шайбата (2) и еластичния фиксатор (1) в другия край.



ВНИМАНИЕ

Неправилното сглобяване на дефлектора за странично изхвърляне може да доведе до сериозно нараняване на оператора или страничните наблюдатели.



ВНИМАНИЕ

Когато отстранявате страничната изпускателна тръба, се уверете, че капака е затворен правилно с помощта на специалното устройство за щракване.

ЗАБЕЛЕЖКА

Когато отваряте страничния дефлектор, първо натиснете бутона за самоблокиране (Фиг. 34) и не го отваряйте със сила.

4.10 МОНТИРАНЕ НА КОША ЗА СЪБИРАНЕ (ФИГ. 30, ФИГ. 31)

1. Монтирайте предната скоба (4) на горната рамка (3) с помощта на четири винта (1) (М6-35) и гайката (2);
2. Монтирайте страничната тръба (5) върху горната рамка (3) и предната скоба (4), като използвате четири винта (1) (М6-35) и гайката (2);
3. Монтирайте коша за трева (6) на компонента на рамката;

4. Монтирайте капка (8) върху компонента на рамката с помощта на четири винта (10) ST 4,8x35 и два винта (13) ST 4,8x16. След това монтирайте плочата (9) с помощта на четири винта (13) ST 4,8x16.
5. Поставете лоста за обръщане (7) в панела на капака на косачката, поставете гайката (12) и болта (11).

4.11 МОНТАЖ НА ПРЕДПАЗИТЕЛ НА ИЗХОДА (ФИГ. 32)



ВНИМАНИЕ

1. **Никога не използвайте машината без да сте монтирали предпазители на изхода!**
2. **Закрепете косачката към скобите и я центрирайте спрямо задната плоча, така че двете референтни маркировки да съвпадат.**
3. **Уверете се, че долната тръба на отвора на коша е закрепена към ключалката.**

BG

4.12 МОНТИРАНЕ НА КОМПЛЕКТА ЗА ТЕГЛЕНЕ (ЗА МАШИНИ СЪС СТРАНИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ) (ФИГ. 35, ФИГ. 36)

- a. Отстранете втулката на рамото за натягане (2), болтовете с шестостенен фланец M8x20 (3) и гайките с шестостенен фланец M8 (1), които закрепват капака на скоростната кутия (4).
- b. Поставете втулката (2) в двата отвора, където са били отстранени болтовете, подравнете теглителната плоча (5), след което монтирайте болтовете с шестостенен фланец M8x40 (3), гайките с шестостенен фланец M8 (1) и затегнете болта.

5 ИЗПОЛЗВАНЕ

5.1 ПРЕДПАЗНИ УСТРОЙСТВА

Предпазните устройства работят по два начина:

- предотвратяват стартирането на двигателя, ако не са спазени всички изисквания за безопасност.
- спират двигателя, ако не е изпълнено дори едно от изискванията за безопасност.

За да стартирате двигателя, е необходимо:

1. остриетата да не са поставени.
2. ръчната спирачка да е задействана и трансмисията да е изключена.
3. операторът да е седнал на седалката.

Двигателят се изключва, когато операторът напусне седалката по време на косене или шофиране.

5.2 ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ ПРЕДИ ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА



ВНИМАНИЕ

- Неправилната поддръжка може да повреди машината и да застраши безопасността на потребителя.
- Преди да започнете да режете, проверете работната зона и отстранете чужди предмети, като камъни, играчки, клони и кабели.
- Използвайте машината само при добра видимост и като държите настрана странични лица.

BG



ВНИМАНИЕ

При моделите, оборудвани с хидравлично задвижване, изтичането на хидравлична течност под налягане може да увреди и проникне в кожата, което изисква незабавна медицинска помощ.

Преди започване на работа трябва да се извършат редица проверки и операции, за да се уверите, че работата се извършва рентабилно и при максимална безопасност.

Регулиране на седалката (Фиг. 24)

Седалката е закрепена с четири винта, които могат да се разхлабят, за да се променя положението □ чрез придвижване по протежение на прорезите в опората. След като установите позицията, затегнете четирите винта.

Зареждане



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Видът на бензина и маслото, които трябва да се използват, е посочен в ръководството за експлоатация на двигателя.

Масло (Фиг. 39)



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Машината се доставя без моторно масло. Налейте двигателното масло преди стартиране. Съдържанието на резервоара е около 1,4 литра.
- Работата на двигателя с недостатъчно ниво на маслото може да доведе до сериозна повреда на този двигател. Прегледайте двигателя, като го поставите върху хоризонтална повърхност след спирането му.
- Използването на двигателно масло без детергент или двутактово моторно масло може да намали живота на двигателя.

За да получите достъп до мерителната пръчка за нивото на маслото, капакът на двигателя трябва да се отвори. След това отвийте капачката. При спрян двигател проверете нивото на двигателното масло, което трябва да е между маркировките MIN и MAX на мерителната пръчка.



ВНИМАНИЕ

- Бензинът е силно запалимо гориво; бъдете изключително предпазливи, когато го използвате. Не пушете и не внасяйте източници на огън или пламък в близост до горивото или машината.
- Бензинът и неговите изпарения могат да причинят сериозни наранявания при вдишване или при контакт с кожата. Поради тази причина бъдете внимателни, когато боравите с гориво и осигурете подходяща вентилация.
- Пазете се от риска от отравяне с въглероден оксид - токсично и смъртоносно вещество без мирис.

BG

- Работете с горивото на открито, при липса на искри или пламъци.
- Изберете свободен терен, спрете машината и изчакайте двигателят да изстине преди зареждане с гориво.
- Никога не използвайте стар или мръсен бензин или смес масло/бензин. Не допускайте попадане на мръсотия или вода в резервоара за гориво.
- Избягвайте да разливате бензин върху пластмасови части, за да не ги повредите; в случай на случайно разливане, изплакнете незабавно с вода. Гаранцията не покрива повреди на пластмасови части на каросерията или на двигателя, причинени от бензин.
- Бавно развийте капачката на резервоара, за да освободите вътрешното налягане и да предотвратите изтичането на горивото от страните на капачката.
- Почистете повърхностите около капачката на резервоара, за да избегнете замърсяване.
- Преди да поставите отново капачката на резервоара, почистете и проверете уплътнението.
- Завийте здраво капачката на резервоара след зареждане с гориво. Ако капачката на резервоара не е завинтена правилно, вибрациите, причинени от уреда, могат да доведат до отвиване или падане на капачката и изтичане на горивото.
- С кърпа отстранете следите от горивото от уреда и изчакайте останалите разляти количества да се изпарят. Преместете се на 3 m от мястото на зареждане преди рестартиране на двигателя.
- Никога не се опитвайте да запалите разлятите количества гориво.
- Никога не поставяйте машината на места със запалим материал, например сухи листа, слама, хартия и др.
- Никога не сваляйте пробката от резервоара, когато двигателят работи.
- Внимавайте да не изцапате дрехите си с горивото. В случай на разливане на гориво по дрехите ги сменете. Измийте частите от тялото, които са влезли в контакт с горивото. Използвайте сапун и вода.
- Не излагайте резервоара за гориво на пряка слънчева светлина.
- Съхранявайте и транспортирайте горивото в контейнери, одобрени за тази употреба.
- Съхранявайте горивото на хладно, сухо и добре проветриво място.

- Съхранявайте машината и горивото на място, където изпаренията на горивото не могат да влязат в контакт с открити искри или пламъци от котли, двигатели или електрически превключватели, бойлери и др.
- Пазете горивото на място, недостъпно за деца.
- Никога не използвайте горивото за почистване.



ВНИМАНИЕ

- **Зареждането с гориво трябва да се извършва при изключен двигател на открито, добре проветриво място. Винаги помнете, че бензиновите пари са запалими. НЕ ДОБЛИЖАВАЙТЕ ПЛАМЪК ДО ОТВОРА НА РЕЗЕРВОАРА, ЗА ДА ПРОВЕРИТЕ СЪДЪРЖАНИЕТО МУ, И НЕ ПУШЕТЕ, ДОКАТО ЗАРЕЖДАТЕ ГОРИВО.**
- **Проверете за изтичане на гориво; ако откриете теч, го отстранете преди да използвате машината. При необходимост се обърнете към оторизиран сервиз.**

BG

След като отвиете капачката, напълнете резервоара с гориво с помощта на фуния, като внимавате да не го напълните догоре. Съдържанието на резервоара е около 6 литра.

Монтиране на коша за събиране или предпазителя за камъни



ВНИМАНИЕ

Никога не използвайте машината без да сте монтирали коша или предпазителя на оста.

Вижте глава 4.10 Монтиране на коша за събиране (Фиг. 30, Фиг. 31).

Проверка на безопасността и ефективността на машината

1. Проверете дали предпазните устройства работят, както е посочено в резюмето на страница 273.
2. Уверете се, че ръчната спирачка работи правилно.
3. Не започвайте да режете, ако острието вибрира или имате съмнения за остротата му; винаги помнете:
 - Лошо заточено острие разкъсва тревата и причинява пожълтяване на тревата.
 - Разхлабеното острие предизвиква необичайни вибрации и може да създаде опасност.



ВНИМАНИЕ

Не използвайте машината, ако не сте сигурни в нейната ефективност и безопасност, и незабавно се свържете с вашия дистрибутор за необходимите проверки или ремонти.

5.3 ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА



ВНИМАНИЕ

Не модифицирайте и не отстранявайте предпазните устройства, с които е оборудвана машината. НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ, ЧЕ ПОТРЕБИТЕЛЯТ ВИНАГИ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА НАРАНЯВАНИЯ, ПРИЧИНЕНИ НА ТРЕТИ ЛИЦА.

Преди да използвате машината:

- Прочетете общите инструкции за безопасност, като обърнете специално внимание на придвижването и рязането по наклонени терени.
- Прочетете внимателно инструкциите за употреба, запознайте се с органите за управление и как бързо да спрете острието и машината.

BG



ВНИМАНИЕ

- При наличие на ситуации, в които не е известно със сигурност как да се процедира, се консултирайте със специалист. Свържете се с вашия дистрибутор или оторизиран сервизен център. Избягвайте извършването на операции, които не можете да извършите сами.
- Не използвайте машината, ако не можете да получите помощ в случай на злополука.
- Не се опитвайте да отстраните изрязания материал, докато двигателят работи или острието се движи, за да избегнете сериозни наранявания.
- Понякога може да се случи така, че някои клони или храсти да заседнат между педалите за регулиране на скоростта. Винаги спирайте двигателя преди почистване.
- Никога не оставяйте машината без надзор с работещ двигател или с поставен ключ за запалване. Винаги спирайте острието, задействайте ръчната спирачка, изключвайте двигателя и изваждайте ключа. Спирайте двигателя и изваждайте ключа винаги, когато напускате машината, преди зареждане с гориво и преди всякаква поддръжка или почистване.
- Тракторната косачка е продукт, предназначен изключително за косене на трева. Не се препоръчва да се режат други видове материали. Всяко друго използване, различно от посоченото в тези инструкции, може да доведе до повреда на машината и да представлява сериозна опасност за хората и имуществото.
- Редовно проверявайте състоянието и налягането на гумите; гуми в лошо състояние или напумпани с неправилно налягане могат да доведат до намален баланс на машината и неравномерно косене на тревата.
- Машината абсолютно няма право да се движи по обществени пътища, дори да пресича.
- Никога не използвайте машината за теглене или бутане на други предмети.
- При моделите само със странично изхвърляне никога не отваряйте страничната врата на режещата плоча, когато двигателят работи; устройството за странично изхвърляне трябва да се монтира само когато двигателят е изключен.

- Използвайте машината само на дневна светлина или ако изкуственото осветление е достатъчно; дръжте машината на достатъчно разстояние от дупки или други неравности в земята.
- Бъдете изключително внимателни при смяна на посоката на движение и особено по склонове.
- Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под въртящи се части.
- Никога не повдигайте и не транспортирайте машина, когато двигателят работи.
- Намалете оборотите на двигателя, преди да го изключите.
- Спрете машината, ако острието удари чужд предмет. Проверете уреда и поправете всички повредени части.
- Преди да стартирате двигателя, се уверете, че режещото устройство не докосва нищо.
- Поддържайте волана, лостовите и педалите за управление чисти, сухи и без следи от масло или гориво.
- Проверете за евентуално наличие на препятствия в работната зона (корени, камъни, клони, канавки и др.).
- Бъдете особено внимателни, ако носите защитни слушалки, тъй като те могат да ограничат възможността да чувате шумове, които сигнализират за опасности (телефонни обаждания, сирени, аларми и др.).
- Намалете скоростта преди завиване.
- Спрете острието, когато не режете.
- Внимавайте, когато заобикаляте неподвижен обект, за да не го ударите с острието. Никога не минавайте върху чужди тела.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Не оставяйте машината в едно и също положение за дълго време с работещ двигател и спряно острие; изгорелите газове излизат от плочата на острието и могат да повредят тревата.

5.3.1 Използване на заден ход



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Ако по време на работа на острието посоката на движение на машината се обърне, остриетата ще се освободят. За да работите на заден ход и да режете едновременно, вижте глава 5.6.2 *Косене на трева при движение назад*.

Използвайте функцията за рязане на заден ход само при крайна необходимост.



ВНИМАНИЕ

При движение на заден ход, както с режещия апарат, така и без него, операторът трябва да бъде изключително внимателен и постоянно да проверява за препятствия или хора.

5.3.2 Използване върху склонове



ВНИМАНИЕ

- **Винаги задействайте ръчната спирачка, преди да оставите машината неподвижна и без надзор.**
- **При наклонени терени трябва да се внимава особено много, за да се предотврати клатенето на машината.**
- **Намалете скоростта преди промяна на посоката на движение при наклонен терен.**
- **Никога не натискайте педала за управление на скоростта на заден ход, за да намалите скоростта при спускане по наклон: това може да доведе до загуба на контрол над машината, особено на хлъзгав терен.**

BG

Използването по склонове е една от операциите с най-голям риск от загуба на контрол и преобръщане на машината; и двата случая могат да причинят сериозни или дори фатални наранявания. Действайте изключително предпазливо. Ако не сте в състояние да се справите с наклона или се чувствате несигурни, избягвайте да косите тревата на склон.



ВНИМАНИЕ

Продължете надолу с режещия апарат във възможно най-ниската позиция, за да намалите центъра на тежестта на машината и да я направите по-стабилна.

Контролирайте скоростта при спускане, като използвате педала за регулиране на скоростта (за да използвате спирачния ефект на хидростатичната трансмисия) и лоста за газта.

За да работите по склонове, процедирайте по следния начин:

- Режете нагоре и надолу, но не напречно.
- Никога не шофирайте автомобила по склонове с наклон над 10° (17%).
- Избягвайте да пускате или спирате машината на склон. Ако гумите започнат да се плъзгат, спрете острието и бавно се спуснете по склона.
- Винаги се движете с равномерна и умерена скорост.
- Не правете резки промени в скоростта или посоката на движение.
- Избягвайте да се навеждате колкото е възможно повече; ако се налага, навеждайте се бавно и постепенно надолу. Продължавайте с умерена скорост. Правете малки движения с волана.
- Бъдете внимателни и избягвайте преминаването през коловози, дупки и насипи. Ако почвата е неравна, машината може да се преобърне по-лесно. Високата трева може да скрие препятствия.
- Не косете и не спирайте близо до докове, канавки или насипи. Машината може внезапно да се преобърне, ако колело премине през ръба на скала или канавка, или ако докът поддаде.
- Не косете мокра трева. Тя е хлъзгава и гумите могат да загубят сцепление, което да доведе до занасяне на автомобила.
- Не се опитвайте да стабилизирате машината, като поставяте единия си крак на земята.

- Бъдете особено внимателни в близост до ръбове, храсти, дървета или други обекти, които ограничават видимостта.

5.3.3 Деца

- Ако не обърнете внимание на децата в близост до машината, това може да доведе до сериозни наранявания. Децата често са привлечени от машината и работата по рязане.
- Не допускайте деца в зоната на рязане и ги дръжте под зоркия надзор на възрастен.
- Внимавайте да изключите машината, ако в работната зона влязат деца.
- Преди и по време на движението на заден ход погледнете назад и надолу, за да се уверите, че няма деца.
- Никога не превозвайте деца. Те могат да паднат и да се наранят сериозно или да попречат на безопасното маневриране на машината.
- Никога не позволявайте на децата да използват машината.

BG

5.4 ЗАБРАНЕНА УПОТРЕБА



ВНИМАНИЕ

Използвайте машината само за косене на трева в градини или паркове. Всяка друга употреба се счита за забранена и води до отнемане на гаранцията и намаляване на всякаква отговорност на производителя, прехвърляйки разходите, произтичащи от повреда или нараняване, на потребителя или на трети страни.

За забранена употреба се счита и следното:

- Рязане или раздробяване на клони или други материали, по-големи от трева.
- Всмукване или събиране на твърди, прашни материали, отпадъци от всякакъв вид, листа, пясък или чакъл от земята.
- Изравняване на хълмове или неравен терен; острието никога не трябва да докосва самата земя.
- Поставяне на силоотводния вал на машината на инструменти или принадлежности, различни от тези, доставени от производителя.
- Работа с острието в участъци, които не са затревени.
- Превозване на други хора, деца или животни в машината или ремаркетото.
- Използване на машината:
 1. за преминаване през мокри или хлъзгави участъци или склонове,
 2. върху повърхности с дупки, канавки, стъпала или стълби,
 3. върху повърхности с внезапни промени в наклона, скрити препятствия, остри ръбове, телени мрежи на земята.

Проверявайте също така консистенцията на почвата, по-специално наличието на меки участъци (напр. прясно обработена почва, локви и блата), върху които колелата могат внезапно да потънат и да нарушат баланса на машината.

- Теглене или бутане на товари без използване на теглича.



ВНИМАНИЕ

Машината може да се използва за теглене на някои прости принадлежности с ограничена маса (вж. глава 8 *Принадлежности*). Не използвайте машината за теглене на предмети или принадлежности, различни от посочените от производителя; тегленият предмет може да се преобърне с опасност за оператора и имуществото. Тегленият предмет променя баланса на машината, която от своя страна може лесно да се преобърне, особено при изкачване или спускане; в случай на спиране ремаркетото, което не е оборудвано със спирачки, ще удари машината, предизвиквайки опасни движения. Бъдете особено внимателни, когато такива принадлежности се влачат по твърди повърхности.

BG

5.5 СТАРТИРАНЕ И СПИРАНЕ



ВНИМАНИЕ

Операциите по стартиране трябва да се извършват на открито или на добре проветриво място. **ВИНАГИ ПОМНЕТЕ, ЧЕ ОТРАБОТЕНИТЕ ГАЗОВЕ ОТ ДВИГАТЕЛЯ СА ТОКСИЧНИ.**

Преди стартиране на двигателя:

- не докосвайте педалите за регулиране на скоростта.
- изключете острието.
- задействайте ръчната спирачка, особено при наклонени терени.

След това извършете следните действия:

- Поставете скоростния лост в неутрално положение или освободете педала.
- преместете лоста за газта в положение „СТАРТЕР“ в случай на студено стартиране или между „БАВНО“ и „БЪРЗО“ в случай на вече загрят двигател;
- поставете ключа в ключалката за запалването, завъртете го в положение (1) „ХОД“, за да активирате електрическата верига, след това го завъртете в положение (ON) „СТАРТ“, за да стартирате двигателя, и го освободете след стартиране.

При работещ двигател преместете педала на газта в положение „БАВНО“.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Стартерът трябва да бъде изключен веднага след като двигателят заработи спокойно; използването му, когато двигателят вече е горещ, може да доведе до замърсяване на запалителната свещ и до неправилна работа на двигателя.
- В случай на затруднения при стартирането не натискайте дълго, за да избегнете изтощаване на акумулатора и задавяне на двигателя. Завъртете ключа обратно в положение СТОП (OFF), изчакайте няколко секунди и повторете операцията. Ако този проблем продължава, вижте таблицата 13 **ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ** в това ръководство и ръководството за експлоатация на двигателя.
- Винаги имайте предвид, че предпазните устройства предотвратяват стартирането на двигателя, когато не са изпълнени условията за безопасност. В такива случаи, след като се възстанови възможността за стартиране, ключът трябва да се завърти в положение СТОП (OFF), преди да се повтори процедурата отново.

BG

5.5.1 Ход за преместване



ВНИМАНИЕ

Машината не е одобрена за използване по обществени пътища. Използването ѝ (съгласно Закона за движение по пътищата) трябва да се извършва само в частни зони, затворени за движение.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Когато се движите по равен терен, острието трябва да бъде изключен, а режещата плоча да бъде преместена в положение за максимална височина (позиция 7). Когато се движите нагоре или надолу, плочата трябва да се постави във възможно най-ниското положение, за да се осигури максимална стабилност на машината.

Хидростатична трансмисия

Настройте педала на газта между „SLOW“ (бавно) и „FAST“ (бързо), освободете ръчната спирачка и отпуснете педала на спирачката. Натиснете педала за движение в посока „F“ и достигнете желаната скорост, като постепенно увеличавате натиска върху педала и действате с педала на газта.

Механична трансмисия

Настройте педала на газта между „SLOW“ (бавно) и „FAST“ (бързо) и поставете скоростния лост на първа предавка. Дръжте натиснат педала на спирачката/съединителя и освободете ръчната спирачка, като бавно отпуснете спирачния педал, за да започнете движението на машината напред.

5.5.2 Спиране

За да спрете, просто махнете крака си от педала за управление на скоростта, който използвате; машината спира за секунди.



ВНИМАНИЕ

Не използвайте педала за регулиране на скоростта като спирачка в посока, обратна на посоката на движение. Например: не използвайте педала за управление на скоростта на движение назад, когато машината се движи напред.

BG

5.5.3 Заден ход

Преместете лоста за газта в посока „БЪРЗО“ и достигнете желаната скорост, като задействате по подходящ начин лоста и педала за регулиране на скоростта на движение назад. Работата с педала трябва да бъде постепенна, за да не се допусне твърде рязко включване на сцеплението на колелата, което да доведе до загуба на контрол над автомобила.

5.6 КОСЕНЕ НА ТРЕВА

Тревата може да се коси на предна или задна предавка.

5.6.1 Косене на трева при движение напред

Задействане на острието и придвижване

При достигане до тревната площ, която трябва да се окоси:

- преместете лоста на газта в позиция „БЪРЗО“;
- включете острието с помощта на бутона, като го поставите в положение „СТАРТ“;
- за да стартирате придвижването, задействайте контролите за регулиране на скоростта, като внимавате педалът за регулиране на скоростта да се задейства постепенно и с особено внимание, както е описано по-горе. Това позволява скоростта да се адаптира към условията на тревната площ постепенно и прогресивно. Винаги поставяйте острието с плочата докрай нагоре и след това постепенно достигнете желаната височина. За да постигнете добро запълване и равномерно косене, изберете скоростта на движение според количеството на косената трева (височина и гъстота) и влажността на тревната площ.

Въпреки това е добре да намалите скоростта, когато усетите спад в оборотите на двигателя, като имате предвид, че никога няма да окосите добре тревата, ако скоростта на движение е твърде висока.

Изключете острието и изведете плочата на максимална височина, когато е необходимо да се преодолее препятствие.

5.6.2 Косене на трева при движение назад

Задействане на острието и придвижване на заден ход

За да може машината да реже на заден ход, трябва да се извършат следните операции:

1. Спрете движението на машината.
2. Превключвателя на задвижването на острието (позиция START).
3. Натиснете бутона RMO.
4. Натиснете педала, за да включите задна предавка, функцията за косене на заден ход се стартира.

След като започне движението на заден ход, е възможно да освободите бутона за възможност за косене на заден ход. Командата се деактивира, когато:

- Превключвателят тип гъба за включване на остриетата се изключи
- Двигателят се изключи
- Движението на заден ход се прекъсне.

Използвайте функцията за възможност за рязане на заден ход само при крайна необходимост.

Следвайте всички указания в предходния параграф *Косене на трева при движение напред*.

5.6.3 Регулиране на височината на косене



Повдигнете или спуснете платформата на остриетата като по този начин регулирате височината на косене на тревата. Този лост има седем позиции (обозначени от „1“ до „7“ на етикета), които съответстват на различни височини между 30 и 90 mm.

5.6.4 Изпразване на коша за събиране

ЗАБЕЛЕЖКА

Тази операция може да се извърши само при изключени остриета, в противен случай двигателят ще спре.

Не позволявайте коша за събиране да се напълни твърде много, за да не се запуши каналът за събиране.

Когато кошът за събиране е пълен, се чува звуков сигнал. В този момент:

- изключете остриетата и звукът ще спре;
- намалете оборотите на двигателя;
- спрете да се движите напред;
- включете ръчната спирачка при наклон;
- извадете лоста за обръщане и обърнете коша за събиране, за да го изпразните;
- затворете коша за събиране, така че да захване ключалката.

Понякога звуковото предупреждение може да се чуе, когато острието е включено, дори когато кошът за събиране е изпразнен.

Това се дължи на остатъци от трева, останали върху сензора на микропревключвателя. За да прекъснете сигнала, изключете остриетата и веднага ги включете отново. Ако предупредителният звук продължава, изключете двигателя, извадете коша за трева и отстранете натрупаната трева от сензора.

5.6.5 Отблокиране на канала на колектора

Косенето на много висока или мокра трева, особено при твърде висока скорост, може да запуши колекторния канал. В този случай процедирайте по следния начин:

- преустановете придвижването, изключете остриетата и спрете двигателя;
- извадете коша за събиране;
- отстранете тревата; тя може да бъде достигната от изхода на колекторния канал.

5.6.6 Наклонен терен

Вижте параграф 5.3.2 *Използване върху склонове*, страница 266.

5.6.7 Странична изпускателна система (само за моделите със странична изпускателна система)

Ако операторът не иска да събира тревата, а да я изхвърли на земята, комплектът за странично изхвърляне се доставя с машината.

5.6.8 Съвети за поддържане на красива морава

1. За да поддържате тревната площ в добър, зелен и мек вид, тя трябва да се коси редовно и без да се травмира тревата. Тревната площ може да се състои от различни видове треви. При често косене тревите, които развиват много корени и образуват плътна тревна покривка, растат повече; обратно, ако косенето е по-рядко, преобладават високите диви треви (детелина, маргаритки и др.).
2. Винаги е за предпочитане тревата да се коси с добре изсъхнала тревна площ.
3. Острието трябва да е непокътнато и добре наточено, така че разрезът да е чист и да не се накъсва, което води до пожълтяване на върховете.
4. Двигателят трябва да работи на максимални обороти, както за да се осигури чисто окосяване на тревата, така и за да се получи добро изтласкване на окосената трева през канала за изхвърляне.
5. Честотата на косене трябва да бъде съобразена с растежа на тревата, като се избягва прекалено голямото разрастване на тревата между отделните коситби.
6. В по-топлите и сухи периоди е препоръчително тревата да се поддържа малко по-висока, за да се намали изсъхването на почвата.
7. Оптималната височина на тревата на добре поддържана морава е приблизително 4-5 см, като с едно косене не трябва да се отстранява повече от една трета от общата височина. Ако тревата е много висока, най-добре е косенето да се извърши на два пъти с разлика от един ден; първият с острие на максимална височина, а вторият - на желаната височина.

8. Външният вид на тревата ще бъде по-добър, ако се редува косене в двете посоки.
9. Ако конвейерът има склонност да се задръства с трева, добре е да намалите скоростта на движение, тъй като тя може да е прекомерна в зависимост от състоянието на тревата; ако проблемът остане, вероятните причини са лошо заточени остриета или деформиран профил на острието.
10. Бъдете много внимателни при рязане в храсти и в близост до ниски бордюри, които могат да повредят паралелността и ръба на режещата плоча на острието.

5.6.9 Обобщение на основните условия за даване на възможност за стартиране или задействане на предпазните устройства

BG

Устройствата за безопасност действат по три критерия:

- предотвратяват стартирането на двигателя, ако не са изпълнени всички условия за безопасност.
 - спират двигателя, ако дори едно от условията за безопасност се наруши.
 - прекъсва се въртенето на остриетата.
- a. Условията за стартиране на двигателя са:
- педалите за регулиране на скоростта (напред и назад) не са задействани.
 - управление за включване на острието, изключено.
 - операторът е седнал или ръчната спирачка е задействана.
- b. Двигателят спира, когато:
- операторът напусне седалката при включено острие;
 - операторът напусне седалката, когато педалите за управление на скоростта (напред и назад) не са задействани, но без да е задействана ръчната спирачка;
 - когато не е включена предна или задна предавка, задействайте спирачките.

5.7 КРАЙ НА РАБОТАТА

След като приключите с косенето на тревата, изключете острието и тръгнете обратно с режещата плоча в най-високо положение, освен ако придвижването се извършва по наклон, като в този случай режещата плоча трябва да се държи във възможно най-ниско положение.

Спрете машината, задействайте ръчната спирачка и изключете двигателя, като завъртите ключа в положение СТОП (OFF).



ВНИМАНИЕ

- **За да се избегне евентуално връщане на пламък, поставете газта в положение БАВНО за няколко секунди преди да изключите двигателя.**
- **Винаги изваждайте ключа, преди да оставите машината без надзор.**
- **Когато машината не се използва, изваждайте ключа.**



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- **За да предотвратите изтощаването на акумулатора, не оставяйте ключа в положение ХОД (1), когато двигателят не работи.**

5.7.1 Почистване на машината

След всяка употреба почиствайте външната част на машината, изпразвайте торбата и я разклащайте, за да я почистите от остатъците от трева и почва.

BG



ВНИМАНИЕ

- **Винаги изпразвайте торбата и не оставяйте контейнери с окосена трева в помещението.**
- **Необходимо е в горната част на режещата плоча да не се натрупват отпадъци и остатъци от суха трева, за да се поддържа оптимално ниво на ефективност и безопасност на машината.**



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Никога не използвайте струи под налягане или агресивни течности за измиване на машината, особено на каросерията.

Почистете пластмасовите части на каросерията с гъба, напоена с вода и почистващ препарат, като внимавате да не намокрите компонентите на двигателя и електрическата система.

След всяка употреба почиствайте добре режещата плоча, за да отстраните остатъците от трева или отломки.



ВНИМАНИЕ

Когато почиствате режещата плоча, носете защитни очила и не допускайте хора или животни в близост.

- Измиването на вътрешната страна на режещата плоча и на канала за изхвърляне трябва да се извършва върху твърд под:
 - монтирайте торбата или предпазителя на оста (допълнителна опция).
 - Свържете маркуч за вода към съответния фитинг (Wash Deck System) (А, Фиг. 50), позволявайки на водата да тече в него.
 - седнете на мястото на водача.
 - спуснете напълно режещата плоча (позиция 1).
 - стартирайте двигателя и не задействайте педалите за управление на скоростта.
 - включете острието и го оставете да работи няколко минути.
- За почистване на горната част на режещата плоча:
 - спуснете напълно режещата плоча (позиция 1).
 - издухайте със струя сгъстен въздух, за да отстраните натрупванията от трева.

5.7.2 Съхранение и продължителен период на неактивност

Ако се очаква продължителен период на неактивност (повече от 1 месец), изключете кабелите на акумулатора и следвайте инструкциите в ръководството за експлоатация на двигателя.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Преди да приберете машината на съхранение, извадете ключа и предпазете ключа за запалване със специалната защита.



ВНИМАНИЕ

Внимателно отстранете всички засъхнали тревни остатъци, които може да са се натрупали в близост до двигателя и шумозаглушителя; това се прави, за да се избегнат евентуални фактори за възникване на пожар при подновяване на работата.

- Изпразнете резервоара за гориво, като извадите маркуча на входа на бензиновия филтър (В, Фиг. 42), разположен близо до лявото предно колело, и следвайте правилата, описани в главата *Бензин*.
- Отстранете маслото от двигателя, както е описано в *ПРОВЕРКА, ДОЛИВАНЕ И ИЗТОЧВАНЕ НА МОТОРНОТО МАСЛО*.
- Съхранявайте машината в суха среда, на място, недостъпно за деца, и ако е възможно, я покрийте с кърпа.
- Можете да съхранявате машината, след като извадите коша. Съхраняването по този начин изисква:
 - а. опорната повърхност да е равна и твърда;
 - б. двама души повдигат машината (двама души са необходими и за връщането ☐ в хоризонтално положение);



ВНИМАНИЕ

Винаги сваляйте теглича, преди да го поставите във вертикално положение (само при моделите, които са оборудвани с него).



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Акумулаторът трябва да се съхранява на хладно и сухо място. Винаги зареждайте акумулатора преди дълъг период на неактивност (повече от 1 месец) и преди да възобновите дейността.

При подновяване на работата се уверете, че няма изтичане на бензин от маркучите, крана и карбуратора.

5.8 ТРАНСПОРТИРАНЕ



ВНИМАНИЕ

Машината не може да се управлява или тегли по обществени пътища.

- За транспортирането на машината трябва да се използва подходящо оборудвано превозно средство с подходяща мощност и размери или одобрена количка.
- Когато товарите автомобиля на превозно средство, винаги избирайте равно място, далеч от движението и без потенциално опасни предмети.
- Машината е тежка и може да причини сериозни щети от смачкване. Товарите и разтоварвайте от превозни средства или колички с повишено внимание.
- Винаги използвайте сертифицирани товарни рампи, с дължина 4 пъти височината на пода на превозното средство, с подходяща ширина, с противоплъзгаща повърхност, солидна, за да издържи теглото на машината.
- Машината може да бъде закрепена на палет и да бъде натоварена с мотокар. **В този случай мотокарът трябва да се управлява от оторизиран оператор.**



ВНИМАНИЕ

Машината НЕ ТРЯБВА да се повдига с помощта на колани, вериги или куки.

- Товарите машината с изключен двигател, без водач и единствено с бутане с помощта на подходящ брой хора.
- Машината трябва да се транспортира в хоризонтално положение, с празен резервоар, затворен кран за бензин, спуснатата режеща плоча и задействана ръчна спирачка, освен това трябва да се гарантира, че не се нарушават местните правила за транспортиране на такива машини.
- За закрепване на машината към превозното средство или количката използвайте одобрени обтягащи ремъци, уверете се, че са правилно и здраво закрепени, и четири клиновидни ограничителя на задните колела.



ВНИМАНИЕ

Само ръчната спирачка не гарантира стабилността на машината по време на транспортиране.

- По време на транспортиране никога не трябва да остава седнал върху машината.
- Преди да транспортирате машината по обществени пътища, се консултирайте и спазвайте действащите местни правила за движение.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Преди да транспортирате машината, извадете ключа и предпазете ключа за запалване със специалната защита.

6 ПОДДРЪЖКА



ВНИМАНИЕ

Всички операции по поддръжката, които не са изброени в това ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.



ВНИМАНИЕ

- По време на извършване на операции по поддръжката, носете винаги предпазни ръкавици.
- Да не се извършва поддръжка, когато двигателят е топъл. Спрете двигателя и го оставете да се охлади. Извършете поддръжката при изключен двигател и изключена запалителна свещ.
- Липсата или неправилната поддръжка, премахването или модифицирането на предпазните устройства и/или използването на неоригинални резервни части може да причини сериозни или фатални наранявания на оператора или трети страни.

BG



ВНИМАНИЕ

Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Дефектните или износени части винаги трябва да се заменят, а не да се ремонтират. Използвайте само оригинални части. Неправилната поддръжка, частите с различно качество или премахването или модифицирането на компонентите за безопасност могат да повредят оборудването и да застрашат вашата безопасност и безопасността на другите.

6.1 СЪОТВЕТСТВИЕ НА ГАЗОВИТЕ ЕМИСИИ

Този двигател, включително и системата за контрол на емисии, трябва да се управлява, използва и подлага на поддръжка в съответствие с инструкциите в ръководството на потребителя, за да се поддържат емисиите в границите на законовите изисквания, приложими за извънпътна подвижна техника.

Не трябва да се прави никакво умишлено подправяне или неподходящо използване на системата за контрол на емисиите на двигателя.

Неправилното функциониране, използване или поддръжка на двигателя или машината може да доведе до евентуални неизправности на системата за контрол на емисиите, така че приложимите законови изисквания не могат да бъдат спазени; в такъв случай трябва да се предприеме незабавно действие за отстраняване на неизправностите на системата и да се възстановят приложимите изисквания.

Неизчерпателни примери за неправилно функциониране използване или поддръжка:

- Форсиране или повреждане на устройствата за дозиране на горивото.
- Използване на гориво и/или моторно масло, които не отговарят на характеристиките, посочени в глава *Бензин*.
- Използване на неоригинални резервни части, например свещи и т.н.
- Извършване на поддръжка или извършване на неподходяща поддръжка на системата за отработени газове, включително неподходящи интервали за извършване на поддръжка на гърнето на ауспуха, свещта, въздушния филтър и т.н.



ВНИМАНИЕ

Модифицирането на този двигател прави невалидно ЕС сертифицирането относно емисиите.



ВНИМАНИЕ

Прочетете внимателно и ръководството за двигателя.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Преди да извършите поддръжка на машината, извадете ключа и предпазете ключа за запалване със специалната защита.

Нивото на CO₂ на този двигател може да се намери в уебсайта на Emak (www.myemak.com) в раздел „Светът на Outdoor Power Equipment“.

6.2 ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ВНИМАНИЕ

- Извадете ключа и прочетете съответните инструкции, преди да започнете каквото и да е почистване или поддръжка. Носете подходящо облекло и работни ръкавици при всички ситуации, свързани с опасност за ръцете.
- Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Дефектните или повредени части трябва да се сменят и никога да не се ремонтират. Използвайте само оригинални резервни части: използването на неоригинални и/или неправилно монтирани резервни части застрашава безопасността на машината; това може да доведе до злополуки или телесни повреди и освобождава производителя от всякакви задължения или отговорност.
- Всички дейности по поддръжка и регулиране, които не са описани в това ръководство, трябва да се извършват от оторизиран сервизен център, който разполага с необходимите знания и оборудване за правилно извършване на работата, като се запазва първоначалната степен на безопасност на машината. Операциите, извършвани в неадекватни съоръжения или от неквалифицирани лица, водят до анулиране на всяка форма на гаранция и всяко задължение или отговорност на производителя. По-специално, незабавно трябва да се свържете с оторизирания сервизен център, ако се установят нередности в работата на спирачката, задействането и спирането на острието, движението напред или назад.
- Шумозаглушителят и други части на двигателя (напр. ребрата на цилиндъра, запалителната свещ и т.н.) се нагряват по време на работа и продължават да бъдат горещи известно време след спирането на двигателя. За да намалите риска от изгаряния, не докосвайте шумозаглушителя и другите части, когато са горещи.
- Често проверявайте за натрупване на материали, като например суха трева или други подобни, в близост до двигателя и особено до канала за отработените газове; почиствайте и отстранявайте дори малки количества на редовни интервали.
- Често проверявайте коша за събиране за признаци на износване или влошаване на състоянието му.
- Хидравличната течност може да причини сериозни наранявания, ако изтече под налягане; в такъв случай незабавно потърсете медицинска помощ. Никога не работете по хидравличната верига; тези интервенции трябва да се извършват изключително от специализиран и оборудван персонал.
- Уверете се, че режещото устройство спира, когато бутонът за спиране на острието се постави в положение STOP.
- Никога не променяйте машината по никакъв начин.
- Сменяйте незабавно повредените или счупени предпазни устройства. Сменете износеното острие.
- Поддържайте всички гайки, болтове и винтове здраво затегнати, за да осигурите безопасна работа на машината.

BG

6.3 РЕДОВНА ПОДДРЪЖКА

6.3.1 Общи положения



ВНИМАНИЕ

Правилата за безопасност, които трябва да се спазват, са описани в глава 2 **Общи ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ**. Спазвайте стриктно тези указания, за да се избегнат сериозни рискове или опасности.



ВНИМАНИЕ

Преди да извършите каквито и да било проверки, почистване или поддръжка:

- изключете режещото устройство;
- поставете в неутрално положение;
- задействайте ръчната спирачка;
- спрете двигателя;
- извадете ключа (никога не оставяйте ключа поставен или в обсега на деца или неподходящи лица);
- уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно;
- прочетете съответните инструкции;
- носете подходящо облекло, работни ръкавици и защитни очила.

- Честотата и видовете интервенции са обобщени в 6.3.2 **ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА НА МАШИНАТА**. Таблицата има за цел да спомогне за поддържане на ефективността и безопасността на машината. В нея са изброени основните интервенции и очакваната периодичност за всяка от тях. Извършете съответното действие в зависимост от първия настъпил краен срок.
- Използването на неоригинални и/или неправилно монтирани резервни части и аксесоари може да има отрицателен ефект върху работата и безопасността на машината. Производителят не носи отговорност за щети и/или злополуки, и/или наранявания, причинени от тези продукти.
- Оригиначните резервни части се доставят от сервизите и оторизираните дистрибутори.

6.3.2 ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА НА МАШИНАТА

Операции	Часове	Завършено (дата или час)
Проверка на двигателното масло	Преди всяко използване	
Проверете налягането на гумите	Преди всяко използване	
Проверете контролите за сигурност	Преди всяко използване	
Проверете за повреди по машината	Преди всяко използване	
Цялостно почистване на машината	Преди всяко използване	

Операции	Часове	Завършено (дата или час)
Проверете закрепването и заточването на остриетата	На всеки 25 часа	
Проверете задвижващия ремък	На всеки 25 часа	
Проверете острието	На всеки 25 часа	
Проверете винтове и болтове	На всеки 25 часа	
Проверете смазването ⁽¹⁾	На всеки 25 часа	
Сменете острието	На всеки 100 часа	
Преглед на машината, извършен от оторизиран сервизен център	Всяка година	

⁽¹⁾ Общото смазване на всички съединения трябва да се извършва и когато машината не се използва за дълъг период от време.

6.3.3 ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА НА ДВИГАТЕЛЯ

Операции	Часове	Завършено (дата или час)
Първа смяна на маслото	На всеки 20 часа	
Смяна на двигателното масло ⁽¹⁾	На всеки 50 часа	
Почистване на въздушния филтър	На всеки 50 часа	
Проверете и регулирайте запалителната свещ ⁽²⁾	На всеки 100 часа	
Почистване на резервоара за гориво и филтрите	На всеки 100 часа	
Смяна на въздушния филтър	Всяка година	
Смяна на запалителната свещ	Всяка година	

⁽¹⁾ За пълния списък и честотата на работа вижте ръководството за експлоатация на двигателя.

⁽²⁾ При първите признаци на износване се свържете с вашия дистрибутор, за да смените частта.

Таблиците по-горе ще ви помогнат да поддържате безопасността и производителността на машината. Те посочват основните операции по поддръжка и смазване и тяхната честота. Вдясно на всеки артикул има поле, в което можете да напишете дата или брой работни часове на интервенцията.

6.3.4 СМАЗВАНЕ (Фиг. 41)

Нанесете смазка с помощта на инжектор в посочените области. Нанесете два или три пъти и избършете излишната смазка. Смажете посочените области с моторно масло. почистете областта, нанесете няколко капки масло, след което избършете всички капки или разливи.

ЗАБЕЛЕЖКА

Не замърсявайте ремъка, спирачната челюст или гумата с грес или масло, защото маслото или греста ще ги повредят.

6.3.5 ЗАРЕЖДАНЕ/ИЗПРАЗВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО

ЗАБЕЛЕЖКА

Видът на горивото, което трябва да се използва, е посочен в ръководството за експлоатация на двигателя.

ВНИМАНИЕ

Машината се доставя на потребителя без гориво. Спазвайте всички предписания в ръководството за експлоатация на двигателя.

BG

Зареждане (Фиг. 43)

За зареждане с гориво:

- Отвийте капачката на резервоара и я свалете.
- Поставете фунията.
- Напълнете резервоара с гориво, като внимавате да не го напълните догоре.
- Извадете фунията.
- След зареждане с гориво завийте плътно капачката на резервоара и почистете евентуално разлятото гориво.

ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Избягвайте да разливате бензин върху пластмасови части, за да не ги повредите; в случай на случайно разливане, изплакнете незабавно с вода. Гаранцията не покрива повреди на пластмасови части на каросерията или на двигателя, причинени от бензин.

Изпразване на резервоара (Фиг. 44)

ЗАБЕЛЕЖКА

Горивото е нетрайно и не трябва да престоява в резервоара повече от 30 дни. Преди дългосрочно съхранение (5.7.2 *Съхранение и продължителен период на неактивност*) изпразнете резервоара за гориво.

ВНИМАНИЕ

Оставете двигателя да изстине, преди да източите резервоара за гориво.

1. Поставете машината върху равна повърхност на открито.
2. Поставете събирателен съд в близост до тръбата (А).
3. Разкачете маркуча (А) на входа на бензиновия филтър (В).
4. Отворете кранчето за гориво (ако има такова).
5. Съберете горивото в подходящ съд.
6. Свържете отново маркуча (А), като внимавате да поставите правилно скобата (С).
7. Затворете кранчето за гориво (ако има такова).



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

При подновяване на работата се уверете, че няма изтичане на бензин от маркучите, крана и карбуратора.

6.3.6 ПРОВЕРКА, ДОЛИВАНЕ И ИЗТОЧВАНЕ НА МОТОРНОТО МАСЛО

ЗАБЕЛЕЖКА

Видът на маслото, което трябва да се използва, е посочен в ръководството за експлоатация на двигателя.



ВНИМАНИЕ

Машината се доставя на потребителя без двигателно масло.

BG



ВНИМАНИЕ

Спазвайте всички предписания в ръководството за експлоатация на двигателя.

Проверка / Доливане (Фиг. 39)



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Проверявайте нивото на маслото, преди да всяка употреба.

ЗАБЕЛЕЖКА

Проверявайте дали нивото на маслото в двигателя отговаря на точните спецификации в ръководството за експлоатация на двигателя; то трябва да е между маркировките MIN и MAX на мерителната пръчка.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Не препълвайте, това може да доведе до прегряване на двигателя. Ако нивото надхвърля нивото „MAX“, възстановете правилното ниво.

Изхвърляне



ВНИМАНИЕ

Маслото на двигателя може да е много горещо, ако се извади веднага след изключване на двигателя. След това оставете двигателя да изстине за няколко минути, преди да извадите маслото.

Сменяйте двигателното масло толкова често, колкото е посочено в ръководството за експлоатация на двигателя.

Процедирате, както е описано по-долу:

• Тип „I“:

1. Позиционирайте машината на равна повърхност.
2. Поставете контейнер за събиране в близост до удължителната тръба (А, Фиг. 45).

3. Дръжте удължителната тръба (А) здраво на място и развийте пробката за източване (В, Фиг. 45).
4. Съберете маслото в контейнера.
5. Поставете отново пробката за източване (В, Фиг. 45), като внимавате да позиционирате вътрешното уплътнение (С, Фиг. 45).
6. Затегнете здраво, като държите удължителната тръба (А, Фиг. 45).
7. Почистете всички разливи на масло.

• **Тип „II“:**

1. Отвийте капачката за пълнене (А, Фиг. 45).
2. Поставете тръбата (В, Фиг. 45) върху спринцовката (С, Фиг. 45) и я вкарайте напълно в отвора.
3. Използвайте спринцовката (С, Фиг. 45), за да засмучете цялото моторно масло, като имате предвид, че пълното източване изисква да повторите операцията няколко пъти.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Предайте маслото за изхвърляне в съответствие с местните разпоредби.

6.3.7 ПРОТИВОПЛЪЗГАЩИ СЕ КОЛЕЛЦА

Различните позиции на монтиране колелцата позволяват да се поддържа безопасно разстояние „Н“ между ръба на модула на режещото устройство и земята. Регулирайте позицията на противоположгащите колелца в зависимост от неравностите на терена.



ВНИМАНИЕ

Тази операция трябва винаги да се извършва върху двете колелца, като се поставят на една и съща височина, С ИЗКЛЮЧЕН ДВИГАТЕЛ И ИЗКЛЮЧЕНИ РЕЖЕЩИ УСТРОЙСТВА.

За да промените позицията (Фиг. 46):

1. отвийте гайката (В) и извадете щифта (С).
2. преместете колелцето (А) в желаната позиция.
3. сглобете отново щифта (С), като внимавате главата на щифта (С) да сочи към вътрешността на машината.
4. затегнете гайката (В) докрай.

6.3.8 ПОЧИСТВАНЕ

След всяка употреба почиствайте съгласно следните инструкции.

Почистване на машината

- Почистете автомобила отвън, като минавате по пластмасовите части на купето с гъба, напоена с вода и препарат, внимавайки да не намокрите двигателя, компонентите на електрическата система и електронното табло, разположено под таблото.

- За да намалите риска от пожар, пазете двигателя, шумозаглушителя и отделението за батерията чисти от трева, листа или излишно масло.



ВНИМАНИЕ

Никога не използвайте струи под налягане или агресивни течности за измиване на каросерията и двигателя!



ВНИМАНИЕ

Не мийте трансмисията, когато е гореща. Никога не използвайте струи под налягане за измиване на трансмисията.

BG

Почистване на канала за изхвърляне (само за моделите със задно събиране)

В случай на запушване на канала за изхвърляне е необходимо:

1. да свалите коша за събиране или предпазителя за задно изхвърляне;
2. да отстраните натрупаната трева, като действате от страната на отвора за изхвърляне на канала.

Почистване на коша за събиране (само за моделите със задно събиране)

1. Изпразнете коша за събиране.
2. Разклатете го, за да изчистите остатъците от трева и почва.
3. Монтирайте отново коша за събиране и преминете към измиване на вътрешността на модула на режещото устройство, след което коша за събиране трябва да се извади, изпразни, изплакне и да се съхранява, за да може да изсъхне бързо.

Почистване на остриетата

Почистете внимателно остриетата, за да отстраните остатъците от трева или замърсявания.



ВНИМАНИЕ

Когато почиствате остриетата, не допускайте хора или животни в близост.

Почистване на вътрешността (Фиг. 48, Фиг. 49)

Измиването на остриетата и канала за изхвърляне трябва да се извършва на твърд под, с:

1. монтиран кош за събиране или предпазител за задно изхвърляне (само за моделите със задно събиране).
2. монтирана странична изпускателна система (само за модели със страничен изпускателен отвор).
3. седнал оператор.
4. работещ двигател.
5. трансмисия в неутрално положение.
6. включени режещи устройства.

Като алтернатива свържете маркуч за вода към съответните фитинги, като оставяте водата да потече за по няколко минути, докато режещите устройства са в движение.



ВНИМАНИЕ

За да не се наруши правилното функциониране на електромагнитния съединител:

- **избягвайте контакта на съединителя с маслото;**
- **не насочвайте струи вода под високо налягане директно към съединителя;**
- **не почиствайте съединителя с бензин.**

BG

6.3.9 БАТЕРИЯ

Внимателната поддръжка на батерията е от съществено значение за осигуряване на дълъг експлоатационен живот.

Акумулаторът на автомобила трябва да е зареден:

- преди да използвате машината за първи път след закупуването ☐.
- преди всеки продължителен период на неактивност (повече от 30 дни).
- преди пускане в експлоатация след продължителен период на неактивност.

Внимателно прочетете и спазвайте процедурата за зареждане, описана в ръководството, приложено към акумулатора. Неспазването на тази процедура или незареждането на акумулатора може да доведе до непоправими повреди на клетките на акумулатора. Разреденият акумулатор трябва да се зареди възможно най-бързо.



ВНИМАНИЕ

Зареждането трябва да се извършва с оборудване с постоянно напрежение. Други системи за зареждане могат да повредят непоправимо акумулатора.

6.3.10 ЗАКРЕПВАЩИ ГАЙКИ И ВИНТОВЕ

Поддържайте затегнати гайките и винтовете, за да сте сигурни, че машината винаги е в безопасно работно състояние.

6.4 ИЗВЪНРЕДНА ПОДДРЪЖКА

6.4.1 ПРЕПОРЪКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ВНИМАНИЕ

Трябва незабавно да се свържете с вашия дистрибутор или със специализиран център, ако забележите някакви нередности в работата:

- **на спирачката**
- **в задействането и спирането на режещите устройства**
- **в сцеплението на предна или задна предавка.**

6.4.2 ПОДРАВНЯВАНЕ НА МОДУЛА ЗА РЕЖЕЩИТЕ УСТРОЙСТВА

Подравняване на модула на режещите устройства

Доброто регулиране на модула на режещите устройства е от съществено значение за постигане на равномерно окосена морава.

В случай на неравномерно рязане проверете налягането на гумите.

Ако това не е достатъчно за постигане на равномерно косене, се свържете с вашия дистрибутор, за да регулира остриетата.

Устройства за рязане

BG

Лошо заточено режещо устройство разкъсва тревата и причинява пожълтяване на моравата.



ВНИМАНИЕ

Всички операции, свързани с режещи устройства (разглобяване, заточване, балансиране, ремонт, повторно сглобяване и/или замяна), са сложни дейности, които изискват специфични познания, както и използването на специално оборудване; поради съображения за безопасност те винаги трябва да се извършват в оторизиран сервизен център.



ВНИМАНИЕ

Повредените, изкривените или износените режещи устройства, заедно с винтовете им, винаги се подменят в комплект, за да се запази балансът.



ВНИМАНИЕ

Препоръчително е режещите устройства да се сменят по двойки, особено при значителни разлики в износването.



ВНИМАНИЕ

Винаги използвайте оригинални режещи устройства с кода, посочен в таблицата 9 **ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ** за машини със задно изхвърляне.

6.4.3 СМЯНА НА КОЛЕЛАТА

Колелата трябва да се сменят в оторизиран сервизен център.

6.4.4 СМЯНА НА ГУМИТЕ

Гумите нямат вътрешна гума (Tubeless - безкамерни) и затова всички спукани гуми трябва да се ремонтират от специалист по гуми, като се спазват процедурите за този тип гуми; тази операция трябва да се извърши в оторизиран сервизен център.

6.4.5 СМЯНА НА РЕМЪКА

Ремъкът трябва да се сменя в оторизиран сервизен център. Сменете ремъка веднага щом се появят явни признаци на износване!

ЗАБЕЛЕЖКА

Използвайте само оригинални резервни части!

6.4.6 СМЯНА НА ПРЕДПАЗИТЕЛ

BG

В машината са монтирани няколко предпазителя с различни номинални стойности, чиито характерни функции са следните:

- Предпазител 10 A = за защита на общите и силовите вериги на платката, чието задействане води до спиране на машината, а само при моделите със задно изхвърляне - и до пълно изгасване на предупредителната светлина на таблото.

Номиналната стойност на предпазителя е посочена върху самия предпазител.



ВНИМАНИЕ

Изгорял предпазител винаги трябва да се заменя с такъв от същия тип и номинал и никога с друг с различен номинал.

Ако не е възможно да се отстранят причините за намесата, консултирайте се с дистрибутора.

7 ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Опазването на околната среда е важен и приоритетен аспект при използването на машината, в изгода на гражданската полза и околната среда, където живеем.

- Избягвайте да бъдете смушаващ елемент по отношение на съседите.
- Спазвайте стриктно местните норми за изхвърляне на остатъчни материали, след резитба.
- Спазвайте стриктно местните разпоредби за изхвърляне на опаковки, масла, бензин, батерии, филтри, повредени части или всякакви елементи със силно въздействие върху околната среда. Тези отпадъци не трябва да се изхвърлят на боклука, а трябва да се събират разделно и да се предават в специализирани центрове, които ще се погрижат за рециклирането на материалите.

7.1 УНИЩОЖАВАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

В момента на извеждане от употреба не изоставяйте машината в околната среда, а се обърнете към специализиран събирателен център.

По-голяма част от материалите, които за използвани за изработване на тази машина, могат да се рециклират; всички метали (стомана, алуминий, месинг) могат да се предадат в събирателен пункт за желязо. За повече информация се обърнете към център за събиране на отпадъци във Вашата зона. Изхвърлянето на производни отпадъци от унищожаването на машината, трябва да се извърши при съблюдаване на задълженията за опазване на околната среда, като се избягва замърсяване на почвата, въздуха и водата.

Във всеки случай трябва да се спазва действащото местно законодателство в тази област.

При унищожаването на машината трябва да се унищожи етикета на СЕ маркировката, заедно с това ръководство.

8 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Съвместими принадлежности			
	Странично изхвърляне	Задно изхвърляне	
Комплект за мулчиране	Наличен	Наличен	Моля, вижте ръководството „Комплект за мулчиране“.
Зарядно устройство	Наличен	Наличен	
Заден дефлектор за изпразване	Не е наличен	Предлага се при заявка	Вижте глава 4.8 <i>Монтаж на задната дефлекторна плоча (Фиг. 51).</i>

BG

9 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ЗА МАШИНИ СЪС ЗАДНО ИЗХВЪРЛЯНЕ

Модел		86R/12,5 К М	86R/14,5 К М	86R/16 К М
Двигател		К 1250	К 1450	К 1600
Обем на двигателя		413 куб. см	432 куб. см	452 куб. см
Номинална мощност		6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW
Максимална мощност на двигателя		2600 min ⁻¹		
Модел на острието		193401130101 (ляво), 193401130102 (дясно)	193401130101 (ляво), 193401130102 (дясно)	193401130101 (ляво), 193401130102 (дясно)
Ширина на рязане		86 cm	86 cm	86 cm
Ниво на звуково налягане върху оператора (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Измерено ниво на звукова мощност (Lwa 2000/14/EO)		98,56 dB(A) 1,43 dB(A) ⁽¹⁾	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾
Гарантирано ниво на звукова мощност (Lwa 2000/14/EO)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Вибрации (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Длан-ръка	a_{hw} : 4,85 m/s ²	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²
	Неопределеност (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Цялото тяло	a_w : 0,93 m/s ²	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²
	Неопределеност (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Тегло		193 kg	193 kg	193 kg

Модел	86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Скорост на шофиране	Напред: 0-10 km/час; назад: 0-7 km/h		
Момент на затягане на винта на острието	40-45 Nm		
Височина на рязане (на 7 нива)	30 - 90 mm		
Предни колела	15 × 6,00-6		
Задни колела	18 × 8,50-8		
Налягане на предните колела	1,2 бара		
Налягане на задните колела	1,0 бара		
Електрическа система	12 Vd.c.		
Батерия	18 Ah		
Минимален радиус на завиване	45 cm		
Капацитет на резервоара за гориво	7,5 L		

⁽¹⁾ Неопределеност (Lwa/LpA)

Модел		86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Двигател		K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Обем на двигателя		432 куб. см	452 куб. см	452 куб. см	452 куб. см
Номинална мощност		7,5 kW	7,8 kW	7,8 kW	7,8 kW
Максимална мощност на двигателя		2600 min ⁻¹			
Модел на острието		193401130101 (ляво), 193401130102 (дясно)	193601130101 (ляво), 193601130102 (дясно)	193601130101 (ляво), 193601130102 (дясно)	0606665 (ляво), 0606668 (дясно)
Ширина на рязане		86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Ниво на звуково налягане върху оператора (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Измерено ниво на звукова мощност (Lwa 2000/14/EO)		99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,41 dB(A) 1,20 dB(A) ⁽¹⁾	99,53 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Гарантирано ниво на звукова мощност (Lwa 2000/14/EO)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Вибрации (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Длан-ръка	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²	a_{hw} : 4,1 m/s ²	a_{hw} : 3,72 m/s ²
	Неопределен-ост (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Цялото тяло	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,85 m/s ²
	Неопределен-ост (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Тегло		192 kg	192 kg	194 kg	194,5 kg
Скорост на шофиране		Напред: 0-10 km/час; назад: 0-7 km/h			
Момент на затягане на винта на острието		40-45 Nm			

Модел	86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Височина на рязане (на 7 нива)	30 - 90 mm			
Предни колела	15 × 6,00-6			
Задни колела	18 × 8,50-8			
Налягане на предните колела	1,2 бара			
Налягане на задните колела	1,0 бара			
Електрическа система	12 Vd.c.			
Батерия	18 Ah			
Минимален радиус на завиване	45 cm			
Капацитет на резервоара за гориво	7,5 L			

⁽¹⁾ Неопределеност (Lwa/LpA)

Модел		92R/19 K V	102R/19 K V
Двигател		K 1900	K 1900
Обем на двигателя		586 куб. см	586 куб. см
Номинална мощност		10,3 kW	10,3 kW
Максимална мощност на двигателя		2600 min ⁻¹	
Модел на острието		193601130101 (ляво), 193601130102 (дясно)	0606665 (ляво), 0606668 (дясно)
Ширина на рязане		92 cm	102 cm
Ниво на звуково налягане върху оператора (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Измерено ниво на звукова мощност (Lwa 2000/14/EO)		96,74 dB(A) 3,50 dB(A) ⁽¹⁾	99,31 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Гарантирано ниво на звукова мощност (Lwa 2000/14/EO)		100 dB(A)	100 dB(A)
Вибрации (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Длан-ръка	a_{hw} : 2,95 m/s ²	a_{hw} : 2,83 m/s ²
	Неопределеност (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Цялото тяло	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,58 m/s ²
	Неопределеност (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Тегло		196 kg	196,5 kg
Скорост на шофиране		Напред: 0-10 km/час; назад: 0-7 km/час	
Момент на затягане на винта на острието		40-45 Nm	
Височина на рязане (на 7 нива)		30–90 mm	
Предни колела		15 × 6,00–6	
Задни колела		18 × 8,50–8	
Налягане на предните колела		1,2 бара	
Налягане на задните колела		1,0 бара	
Електрическа система		12 Vd.c.	
Батерия		18 Ah	

Модел	92R/19 K V	102R/19 K V
Минимален радиус на завиване	45 cm	
Капацитет на резервоара за гориво	7,5 L	

⁽¹⁾ Неопределеност (Lwa/LpA)

10 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ЗА МАШИНИ СЪС СТРАНИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ

Модел		99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Двигател		K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Обем на двигателя		413 куб. см	432 куб. см	452 куб. см	452 куб. см
Номинална мощност		6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW	7,2 kW
Максимална мощност на двигателя		2600 min ⁻¹			2400 min ⁻¹
Модел на острието		98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Ширина на рязане		98 cm	98 cm	98 cm	108 cm
Ниво на звуково налягане върху оператора (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Измерено ниво на звукова мощност (Lwa 2000/14/EO)		97,79 dB(A) 1,34 dB(A) ⁽¹⁾	99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	99,35 dB(A) 0,99 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Гарантирано ниво на звукова мощност (Lwa 2000/14/EO)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Вибрации (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Длан-ръка	a_{hw} : 3,1 m/s ²	a_{hw} : 4,2 m/s ²	a_{hw} : 2,84 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ²
	Неопределеност (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Цялото тяло	a_w : 0,6 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,92 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²
	Неопределеност (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Тегло		172 kg	172 kg	172 kg	173,5 kg
Скорост на шофиране		Напред: 1,6 -7,5 km/час (5 предавки); назад: 0-2,5 km/час			
Момент на затягане на винта на острието		40-45 Nm			
Височина на рязане (на 7 нива)		30 - 90 mm			
Предни колела		15 × 6,00-6			
Задни колела		18 × 8,50-8			
Налягане на предните колела		1,2 бара			
Налягане на задните колела		1,0 бара			
Електрическа система		12 Vd.c.			
Батерия		18 Ah			

Модел	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Минимален радиус на завиване	45 cm			
Капацитет на резервоара за гориво	7,5 L			

⁽¹⁾ Неопределеност (Lwa/LpA)

Модел	99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Двигател	K 1450	K 1600	K 1900
Обем на двигателя	432 куб. см	452 куб. см	586 куб. см
Номинална мощност	7,5 kW	7,2 kW	9,8 kW
Максимална мощност на двигателя	2600 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹
Модел на острието	98.41.101	108.41.101	108.41.101
Ширина на рязане	98 cm	108 cm	108 cm
Ниво на звуково налягане върху оператора (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Измерено ниво на звукова мощност (Lwa 2000/14/EO)	99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾	99,23 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Гарантирано ниво на звукова мощност (Lwa 2000/14/EO)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Вибрации (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Длан-ръка	a_{hw} : 4,20 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/m/s ² , a_{hw} : 3,13 m/s ²
	Неопределеност (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Цялото тяло	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²
	Неопределеност (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Тегло	171 kg	172,5 kg	174,5 kg
Скорост на шофиране	Напред: 0-10 km/час; назад: 0-7 km/час		
Момент на затягане на винта на острието	40-45 Nm		
Височина на рязане (на 7 нива)	30 - 90 mm		
Предни колела	15 × 6,00-6		
Задни колела	18 × 8,50-8		
Налягане на предните колела	1,2 бара		
Налягане на задните колела	1,0 бара		
Електрическа система	12 Vd.c.		
Батерия	18 Ah		
Минимален радиус на завиване	45 cm		
Капацитет на резервоара за гориво	7,5 L		

⁽¹⁾ Неопределеност (Lwa/LpA)

11 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Долуподписаният,

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY

декларира на собствена отговорност, че машината:

1. Вид:

тракторна косачка

2. Марка: / Тип:

Efco и Oleo-Mac: 99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V

3. идентифициране на серия:

**719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V)
720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)**

е в съответствие с разпоредбите на директивата/регламента и последващите изменения или допълнения:

2006/42/EO - 2000/14/EO - 2014/30/EC - (EC) 2016/1628 - 2011/65/EC

е в съответствие със следните хармонизирани правила:

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009

Приложени процедури за оценка на съответствието:

Приложение VI – 2000/14/EO процедура 1

Измерено ниво на звукова мощност dB(A) - Ширина на рязане (cm):

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Гарантирано ниво на звукова мощност:

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

Тип режещо устройство:

Въртящо се острие

Име и адрес на уведомяващия орган:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Notified by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Нотифициран под ном. 0197 до Комисията на ЕО.**

Техническата документация е депозирана в:

Административното седалище. - Техническа дирекция

Изготвена от:

Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Дата:

31/10/2024

Луиджи Бартоли - С.Е.О



Emak_{s.p.a.}

12 СЕРИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ

Тази машина е проектирана и реализиран посредством прилагане на най-модерните производствени техники. Фирмата производител гарантира за собствените продукти за период от 24 месеца, считано от датата на закупуване, когато те са предназначени за частно използване или като хоби. Гаранцията е ограничена до 12 месеца, в случай на професионална употреба.

Общи условия на гаранцията

- Гаранцията се признава считано от датата на закупуване. Фирмата производител, посредством нейната мрежа за продажби и техническо обслужване, заменя безплатно дефектиралите части поради материала, обработките и производството. Гаранцията не отменя законите права на купувача, които са предвидени от гражданския кодекс по отношение на последствията от дефекти или недостатъци, предизвикани от продадената стока.
- Техническият персонал ще се намеси възможно най-бързо, в рамките на даденото време за организационни нужди.
- За да се поиска обслужване в гаранция, е необходимо да се представи на оторизирания персонал посоченият по-долу сертификат за гаранция, който трябва да бъде подпечатан и подписан от дистрибутора, попълнен във всички негови части и придружен от фактура за закупуване или фискален бон, задължителни за доказване на датата на закупуване.**
- Гаранцията отпада в случай на:
 - очевидно отсъствие на каквато и да била поддръжка,
 - неправилно използване на продукта или направени модификации по продукта,
 - използване на неподходящи масла и горива,
 - използване на неоригинални резервни части или принадлежности,
 - намеси, извършени от неоторизиран персонал.
- Фирмата производител изключва от гаранцията консумативите и частите, подлежащи на нормално износване.
- От гаранцията са изключени също намеси свързани с осъвременяване и подобряване на продукта.
- Гаранцията не покрива извършване на настройки и намеси по поддръжката, ако е необходимо да се извършат по време на периода на гаранция.
- За евентуални щети, причинени по време на транспортирането, трябва да се уведоми незабавно превозвача, в противен случай гаранцията отпада.
- При двигателите на други марки (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda и др.), монтирани на нашите машини, гаранцията, дадена от производителите на двигателите, е валидна.
- Гаранцията не покрива евентуални щети, преки или непреки, причинени на хора или предмети от повреди на машината или произтичащи от принудително дълго неизползване на самата машина.

BG

МОДЕЛ

ДАТА

СЕРИЕН НОМ.

ТЪРГ. ОБЕКТ

ЗАКУПЕН ОТ Г-Н



Да не се изпраща! Да се приложи само при евентуална заявка за техническа гаранция.



13 ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ



ВНИМАНИЕ

- Винаги спирайте машината и изваждайте ключа, преди да извършите всички изпитвания с цел коригиране, които са препоръчани в таблицата по-долу, освен ако изрично не се изисква машината да работи.
- Когато бъдат проверени всички възможни причини, но въпреки това проблемът не може да бъде разрешен, се свържете с оторизиран сервизен център. Ако възникне неизправност, която не е описана в тази таблица, се свържете с оторизиран сервизен център.

BG



ВНИМАНИЕ

Никога не се опитвайте да извършвате ремонт, без да имате необходимите технически средства и знания. Всяка неправилно извършена операция автоматично води до отпадането на гаранцията и отмяна на всякаква отговорност на производителя.

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Осветлението не работи.	Конекторът на кабела на фаровете не е свързан.	Завъртете ключа в положение „STOP“ и свържете кабела на фаровете.
	Дефектни крушки.	Завъртете ключа в положение „STOP“ и сменете крушките.
	Батерията не е свързана правилно.	Свържете червения кабел към клемата на акумулатора (+), а черния кабел - към клемата на акумулатора (-). (глава 4.5 <i>Свързване на акумулатора (Фиг. 26)</i>).
	Дефектен превключвател за запалване.	Сменете превключвателя за запалване.
	Дефектен акумулатор.	Тестване и зареждане или смяна на акумулатора.
	Късо съединение в окабеляването.	Свържете се с вашия дистрибутор или сервизен център.
Двигателят на стартера не се върти.	Условията за стартиране не са изпълнени.	Проверете дали са изпълнени всички условия за стартиране (пар. 5.6.9 <i>Обобщение на основните условия за даване на възможност за стартиране или задействане на предпазните устройства</i>).
	Няма гориво в резервоара.	Завъртете ключа в положение „STOP“ и напълнете резервоара с гориво.
	Лош контакт между кабела и полюса на акумулатора.	Проверете връзките. (глава 4.5 <i>Свързване на акумулатора (Фиг. 26)</i>).
	Слаб или дефектен акумулатор.	Проверете и заредете или сменете акумулатора.
	Дефектен предпазител.	Сменете предпазителя. Ако предпазителят изгаря многократно, установете причината (обикновено късо съединение). (глава 6.4.6 <i>СМЯНА НА ПРЕДПАЗИТЕЛ</i>).
	Запушен въздушен филтър.	Почистете въздушния филтър.
	Дефектна запалителна свещ.	Проверете връзката на гнездото на запалителната свещ, почистете или сменете запалителната свещ.
	Дефектен спирачен педал.	Свържете се с вашия дистрибутор или сервизен център.
	Превключвателят на съединителя/спирачката не е натиснат.	Натиснете бутона за BOM в положение OFF (Изключено).
	Дефектно стартерно реле.	Сменете стартерното реле.
	Дефектен старт на ключа за запалване.	Сменете превключвателя за запалване.

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят работи неравномерно.	Проблем в карбуратора.	Свържете се с вашия дистрибутор или сервизен център.
	Блокиран въздушен филтър.	Почистете или сменете въздушния филтър (вижте ръководството за експлоатация на двигателя).
	Вентилацията на резервоара за гориво е блокирана.	1. Проверете и сменете горивния филтър, ако е необходимо (вижте ръководството за експлоатация на двигателя или се свържете с вашия дистрибутор или сервизен център). 2. Изпразнете резервоара за гориво и го напълнете с прясно гориво.
	Тревата е твърде висока.	Намалете скоростта на движение в зависимост от височината на тревата и/или увеличете височината на рязане.
Двигателят е слаб.	Блокиран въздушен филтър.	Почистете или сменете въздушния филтър (вижте ръководството за експлоатация на двигателя).
	Скоростта на двигателя е твърде ниска.	Увеличете ускорението.
	Прекалено висока скорост на движение.	Задайте по-ниска скорост на движение.
	Дефектна запалителна свещ.	Сменете запалителната свещ; вижте ръководството за експлоатация на двигателя.
	Вентилацията на резервоара за гориво е блокирана.	1. Проверете и сменете горивния филтър, ако е необходимо (вижте ръководството за експлоатация на двигателя или се свържете с вашия дистрибутор или сервизен център). 2. Изпразнете резервоара за гориво и го напълнете с прясно гориво.
Акумулаторът не се зарежда.	Дефектен предпазител.	Сменете предпазителя. Ако предпазителят изгаря многократно, установете причината (обикновено късо съединение). (пар. 6.4.6 <i>СМЯНА НА ПРЕДПАЗИТЕЛ</i>)
	Лош контакт между полюсите и кабелите на акумулатора.	Проверете връзките (глава 4.5 <i>Свързване на акумулатора</i> (Фиг. 26)).
Машината не се движи.	Спирачката е задействана.	Дръжте натиснат спирачния педал и освободете ръчната спирачка, бавно отпуснете спирачния педал, за да започнете движението на машината напред. (пар. 5.4.2).
	Изключена скоростна кутия (Хидростатична скоростна кутия).	Включете скоростната кутия.
	Свален задвижващ ремък.	Затегнете ремъка на мястото му.
	Дефектен или износен задвижващ ремък.	Сменете задвижващия ремък.

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Силни вибрации.	Разхлабени остриета.	Проверете и затегнете всички остриета или се обърнете към вашия дистрибутор или сервизен център.
	Разхлабен двигател.	Проверете и затегнете всички болтове на двигателя и шасито.
	Дисбаланс на едното или двете остриета поради повреда.	Свържете се с вашия дистрибутор или сервизен център.
	Рязане: означава, че режещото устройство е пълно с трева.	Почистете режещото устройство.
	Сглобката на двигателя не е добре затегната.	Затегнете сглобката на двигателя или се обърнете към вашия дистрибутор или сервизен център.
	Повреден ремък.	Сменете ремъка.
Неравномерни или лоши резултати при рязане.	Тъпи или износени остриета.	Заточете или сменете остриетата.
	Различно налягане на въздуха в лявата и дясната гума.	Проверете налягането в гумите.
	Регулиране на режещата плоча.	Проверете регулирането на плочата (5.6.3 <i>Регулиране на височината на косене</i> или се обърнете към вашия дистрибутор или сервизен център).
	Дълга и/или влажна трева.	Адаптирайте нивото на рязане и скоростта на движение към условията на рязане.
	Прекалено висока скорост на движение.	Задайте по-ниска скорост на движение.
	Заклещена трева под режещата плоча.	Почистете правилно вътрешността на режещата плоча (Използвайте подходящ аксесоар за достъп до вътрешността на режещата плоча).
	Плъзгане на режещия задвижващ ремък.	Сменете задвижващия ремък.
	Каналът на колектора е блокиран.	Извадете коша за събиране и изпразнете улея за изпразване.

1 IEVADS.....	302
1.1 KĀ LASĪT ŠO ROKASGRĀMATU.....	302
2 VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI.....	303
3 MAŠĪNAS PĀRZINĀŠANA (ATT. 1, ATT. 2, ATT. 3, ATT. 4).....	306
3.1 DROŠĪBAS SIMBOLU UN BRĪDINĀJUMU SKAIDROJUMS (ATT. 5, ATT. 6)	306
3.2 GALVENĀS SASTĀVDAĻAS MAŠĪNA AR IZKRAUŠANU NO AIZMUGURES (ATT. 8)	307
3.3 GALVENĀS SASTĀVDAĻAS MAŠĪNA AR IZKRAUŠANU NO SĀNIEM (ATT. 9).....	307
3.4 KOMANDAS UN KONTROLIERĪCES (ATT. 14, ATT. 15)	307
3.5 AIZSARGIERĪCES	310
3.5.1 AIZDEDES BLOKĒTĀJS	310
3.5.2 ATPAKAĻGAITAS PĻAUŠANAS POGA	310
3.5.3 STĀVBREMZE	310
3.5.4 OPC IERĪCE.....	310
3.5.5 SLĀPĒTĀJS.....	310
3.5.6 ASMEŅU BREMZE	310
3.5.7 ASMEŅU KORPUSS	311
4 SALIKŠANA.....	311
4.1 MAŠĪNU AR IZKRAUŠANU NO AIZMUGURES IZPAKOŠANA (ATT. 10, ATT. 11, ATT. 12)	311
4.2 MAŠĪNU AR IZKRAUŠANU NO SĀNIEM IZPAKOŠANA (ATT. 13)	312
4.3 STŪRES IESTIPRINĀŠANA (ATT. 21, ATT. 22).....	312
4.4 SĒDEKĻA IESTIPRINĀŠANA (ATT. 24, ATT. 25)	313
4.5 AKUMULATORA PIESLĒGŠANA (ATT. 26)	313
4.6 PRIEKŠĒJĀ BUFERA PIESTIPRINĀŠANA (ATT. 27, ATT. 28)	314
4.7 AIZMUGURĒJĀS DEFLEKTORA PLĀKSNES SASTĀVDAĻU SASTIPRINĀŠANA (ATT. 29).....	314
4.8 AIZMUGURĒJĀ DEFLEKTORA PIESTIPRINĀŠANA (ATT. 51).....	314
4.9 SĀNU DEFLEKTORA PIESTIPRINĀŠANA (MAŠĪNĀM AR IZKRAUŠANU NO SĀNIEM) (ATT. 33).....	315
4.10 ZĀLES SAVĀCĒJA PIESTIPRINĀŠANA (ATT. 30, ATT. 31)	315
4.11 AIZSARGIERĪCES PIESTIPRINĀŠANA PIE IZEJAS (ATT. 32)	315
4.12 VILKŠANAS KOMPLEKTA PIESTIPRINĀŠANA (MAŠĪNĀM AR IZKRAUŠANU NO SĀNIEM) (ATT. 35, ATT. 36)	316
5 LIETOŠANA.....	316
5.1 AIZSARGIERĪCES	316
5.2 SAGATAVOŠANAS DARBĪBAS PIRMS DARBA SĀKŠANAS	316
5.3 PIESARDZĪBAS PASĀKUMI, LIETOJOT IERĪCI	319
5.3.1 MAŠĪNAS IZMANTOŠANA ATPAKAĻGAITĀ	321
5.3.2 MAŠĪNAS IZMANTOŠANA SLĪPUMĀ	321
5.3.3 BĒRNI.....	322
5.4 AIZLIEGTI LIETOŠANAS VEIDI.....	322
5.5 IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA	323
5.5.1 BRAUKŠANA BEZ PĻAUŠANAS	324
5.5.2 BREMZĒŠANA	324
5.5.3 REVERSEŠANA	325
5.6 ZĀLES PĻAUŠANA	325
5.6.1 ZĀLES PĻAUŠANA PRIEKŠGAITAS PĀRNESUMĀ.....	325
5.6.2 ZĀLES PĻAUŠANA ATPAKAĻGAITAS PĀRNESUMĀ.....	325
5.6.3 PĻAUŠANAS AUGSTUMA REGULĒŠANA	326
5.6.4 ZĀLES SAVĀCĒJA IZTUKŠOŠANA	326
5.6.5 SAVĀCĒJA KANĀLA ATBRĪVOŠANA.....	326
5.6.6 SLĪPA ZEME.....	326
5.6.7 IZKRAUŠANA NO SĀNIEM (TIKAI MODEĻIEM AR IZKRAUŠANU NO SĀNIEM).....	327
5.6.8 MAURIŅA UZTURĒŠANA	327
5.6.9 GALVENO APSTĀKĻU KOPSAVILKUMS, KAD IR ATĻAUTA IEDARBINĀŠANA VAI TIEK PALAISTAS AIZSARGIERĪCES	327
5.7 DARBA BEIGAS.....	328
5.7.1 MAŠĪNAS TĪRĪŠANA.....	328

5.7.2 GLABĀŠANA UN NEIZMANTOŠANA ILGU LAIKU.....	329
5.8 PĀRVADĀŠANA	330
6 APKOPE.....	331
6.1 ATBILSTĪBA GĀZU EMISIJAS STANDARTIEM.....	331
6.2 IETEIKUMI PAR DROŠĪBU	333
6.3 KĀRTĒJĀ APKOPE.....	334
6.3.1 VISPĀRĪGI	334
6.3.2 MAŠĪNAS APKOPES TABULA	334
6.3.3 DZINĒJA APKOPES TABULA.....	335
6.3.4 EĻĻOŠANA (ATT. 41).....	335
6.3.5 DEGVIELAS TVERTNES UZPILDE/IZTUKŠOŠANA	335
6.3.6 MOTOREĻĻAS MAIŅA, PIELIEŠANA, IZTECINĀŠANA	336
6.3.7 GRĪDAS RĪTENI.....	338
6.3.8 TĪRĪŠANA.....	338
6.3.9 AKUMULATORS.....	339
6.3.10 UZGRIEŽŅU UN SKRŪVJU PIEVILKŠANA	340
6.4 ĪPAŠĀ APKOPE	340
6.4.1 IETEIKUMI PAR DROŠĪBU	340
6.4.2 GRIEZĒJIERĪCES MEZGLS	340
6.4.3 RĪTENU MAIŅA	341
6.4.4 RĪEPU MAIŅA	341
6.4.5 SIKSNU MAIŅA	341
6.4.6 DROŠINĀTĀJA MAIŅA.....	341
7 VIDES AIZSARDZĪBA	341
7.1 IZJAUKŠANA UN IZMEŠANA	342
8 PIEDERUMI	342
9 TEHNISKIE DATI MAŠĪNĀM AR IZKRAUŠANU NO AIZMUGURES.....	342
10 TEHNISKIE DATI MAŠĪNĀM AR IZKRAUŠANU NO SĀNIEM	345
11 ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA.....	348
12 GARANTIJAS SERTIFIKĀTS	349
13 TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA	350

1 IEVADS

Paldies, ka izvēlējāties "Emak" izstrādājumu.

Mūsu tirdzniecības pārstāvju un pilnvaroto darbnīcu tīkls vienmēr ir pilnīgā jūsu rīcībā, ja jums rodas kāda vajadzība.



BRĪDINĀJUMS

Lai pareizi lietotu mašīnu un nepieļautu nelaimes gadījumu rašanos, neuzsāciet darbu, pirms neesat uzmanīgi izlasījuši šo rokasgrāmatu.

LV



BRĪDINĀJUMS

Šī rokasgrāmata ir jāglabā kopā ar mašīnu visu tās kalpošanas laiku.



BRĪDINĀJUMS

DZIRDĒS SABOJĀŠANAS RISKS. Normālos lietošanas apstākļos šī mašīna var pakļaut operatoru personiskam un ikdienas trokšņu līmenim, kas ir vienāds ar vai lielāks par 85 dB (A).

Tajā jūs atradīsiet skaidrojumus par dažādu detaļu darbību, kā arī norādījumus par nepieciešamajām pārbaudēm un tehnisko apkopi.

PIEZĪME

Šajā rokasgrāmatā iekļautie apraksti un ilustrācijas nav saistošas. Ražotājs patur tiesības veikt jebkādas pārveidojumus, ko uzskata par nepieciešamiem, bez šīs rokasgrāmatas grozīšanas.

Attēli ir paredzēti tikai ilustratīviem nolūkiem. Faktiskās sastāvdaļas var atšķirties no attēlos redzamajām. Ja šaubāties, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

1.1 KĀ LASĪT ŠO ROKASGRĀMATU

Rokasgrāmata ir sadalīta nodaļās un punktos. Katrs punkts ir attiecīgās nodaļas apakšlīmenis. Atsauces uz virsrakstiem vai punktiem ir sniegtas kopā ar saīsinājumu "nod." vai norādi "punkts", pirms kura ir attiecīgais numurs. Piemērs: "2. nodaļa".

Papildus ekspluatācijas norādījumiem šajā rokasgrāmatā ir punkti, kuriem jāpievērš īpaša uzmanība. Šādi punkti ir apzīmēti ar tālāk aprakstītajiem simboliem:



BRĪDINĀJUMS

Ja pastāv nelaimes gadījumu vai personīgu, pat nāvējošu, traumu gūšanas vai smagu īpašuma bojājumu risks.



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Ja pastāv mašīnas vai atsevišķu tās sastāvdaļu sabojāšanas risks.

PIEZĪME

Sniedz papildu informāciju par iepriekš norādīto drošības ziņojumu.

Cipari šajā lietošanas instrukcijā ir norādīti kā 1, 2, 3 un tā tālāk. Attēlos norādītās sastāvdaļas ir apzīmētas ar burtiem vai cipariem atkarībā no katra gadījuma. Atsauce uz sastāvdaļu C 2. attēlā ir norādīta šādi: "Skat. C, 2. att." vai vienkārši "(C, 2. att.)". Atsauce uz 2. sastāvdaļu 1. attēlā ir norādīta šādi: "Skat. 2, 1. att." vai vienkārši "(2, 1. att.)".

2 VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI



BRĪDINĀJUMS

Šī mašina ir ātrs, ērts un efektīvs darba rīks, ja to izmanto pareizi. Ja mašīnu lieto nepareizi vai neievērojot nepieciešamos piesardzības pasākumus, tā var būt bīstama. Lai nodrošinātu drošību un komfortu, obligāti ievērojiet šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus par drošību.

LV



BRĪDINĀJUMS

Vibrācijas iedarbība, ilgstoši lietojot ar iekšdedzes dzinēju darbināmas mašīnas, var izraisīt asinsvadu vai nervu bojājumus to cilvēku pirkstos, rokās un plaukstu locītavās, kuriem ir nosliece uz asinsrites traucējumiem vai anormāliem pietūkumiem. Ilgstoša lietošana aukstā laikā ir saistīta ar asinsvadu bojājumiem citādi veseliem cilvēkiem. Ja rodas tādi simptomi kā nejutīgums, sāpes, spēka zudums, ādas krāsas vai tekstūras izmaiņas vai jūtības zudums pirkstos, rokās vai plaukstu locītavās, pārtrauciet lietot šo mašīnu un vērsieties pēc medicīniskās palīdzības.



BRĪDINĀJUMS

- Lai iepazītos ar mašīnu, dažās pirmajās mašīnas lietošanas reizēs veiciet vienkāršus manevrus.
- Nekļūstiet pārāk pašpārliecināti un neveiciet ar mašīnu bīstamus/aizliegtus manevrus.
- Nelietojiet zāles pļaujmašīnu sliktos laika apstākļos, it īpaši, kad pastāv zibens risks. Tādējādi tiek samazināts risks ciest no zibens spēriena.



BRĪDINĀJUMS

Jūsu mašīnas aizdedzes sistēma rada ļoti zemas intensitātes elektromagnētisko lauku. Šis lauks var traucēt noteikta veida kardiostimulatoriem. Lai samazinātu smagu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, personām ar kardiostimulatoriem pirms šīs mašīnas lietošanas ir jākonsultējas ar savu ārstu vai kardiostimulatora ražotāju.

PIEZĪME

Valsts noteikumus var būt noteikti mašīnas lietošanas ierobežojumi.

1. Pirms mašīnas lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu, līdz esat pilnīgi izpratis un varat ievērot visus drošības noteikumus, piesardzības pasākumus un lietošanas norādījumus.
2. Vienmēr glabājiet rokasgrāmatu tuvumā, lai vajadzības gadījumā varētu tajā ieskatīties. Ja rokasgrāmata pazūd, pieprasiet jaunu.
3. Mašīnu drīkst lietot tikai pieaugušie, kuri izprot un spēj ievērot šajā rokasgrāmatā norādītos drošības noteikumus, piesardzības pasākumus un lietošanas norādījumus. Šo mašīnu nekādā gadījumā nedrīkst lietot nepilngadīgas personas.
4. Nestrādājiet ar mašīnu, kad esat noguris vai slims, kā arī, ja esat lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus. Jums ir jābūt labā fiziskā stāvoklī un garīgi možam. Mašīnas lietošana prasa piepūli; ja slimojat ar kādu slimību, kura piepūloties var saasināties, pirms darba ar mašīnu konsultējieties ar ārstu. Pirms atpūtas perioda un darba maiņas beigās esiet piesardzīgāki.
5. Bērniem, nepiederošām personām un dzīvniekiem ir jāuzturas vismaz 15 metru attālumā no darba zonas. Neļaujiet citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem atrasties mašīnas tuvumā, kad tā tiek iedarbināta vai darbojas.
6. Strādājot ar mašīnu, vienmēr izmantojiet pārbaudītu aizsargapģērbu. Nelietojiet tādu apģērbu, lakatus, kaklasaites un rokassprādzes, kas var iekļerties krūmājos. Sasieniet un noslēpiet garus matus (piemēram, izmantojot lakatu, cepuri, ķiveri u.c.). **Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu basām kājām; uzvelciet aizsargapavus ar neslidošām zolēm. Pasargājiet dzirdi no trokšņiem, lietojot, piemēram, ausu aizsargus vai ausu aizbāžņus.**
7. Ļaujiet mašīnu lietot tikai cilvēkiem, kuri ir izlasījuši šo ekspluatācijas rokasgrāmatu vai saņēmuši atbilstošus norādījumus par drošu un pareizu mašīnas lietošanu. Ja aizdodat kādam šo mašīnu, iedodiet līdzī ar lietošanas rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai pirms mašīnas lietošanas šis cilvēks ir to izlasījis.
8. Pirms lietošanas pārbaudiet mašīnu, lai pārliecinātos, vai visas aizsargierīces un citas ierīces darbojas labi.
9. Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu, kas ir bojāta, pārveidota vai nepareizi saremontēta vai salikta. Nemēģiniet noņemt, sabojāt vai deaktivizēt kādu no drošības ierīcēm. Ja griešanas instrumenti vai aizsargierīces tiek bojātas, saplīst vai to darbība tiek paslīktināta, nekavējoties nomainiet tās.
10. Rūpīgi izplānojiet savas darbības. Nesāciet pļaušanu, ja darba zonā atrodas cilvēki vai priekšmeti.
11. Visi mašīnas remontdarbi, izņemot tos, kas norādīti šajā rokasgrāmatā, ir jāveic kvalificētiem darbiniekiem.
12. Zāles pļaujmašīna ar sēdvietu operatoram ir izstrādājums, kas konstruēts vienīgi zāles pļaušanai. Nav ieteicams griezt citu veidu materiālus. Jebkurš cits lietošanas veids, kas nav norādīts šajā instrukcijā, var sabojāt mašīnu un rada nopietnu risku cilvēkiem un īpašumam.
13. Nedrīkst piekabināt tādus rīkus, kurus nav norādījis ražotājs.
14. Neizmantojiet mašīnu bez rotējošo asmeņu aizsargpārsega.
15. Uzturiet visas uzlīmes par bīstamību un drošību ideālā stāvoklī. Ja tās ir sabojātas vai nolietotas, nekavējoties nomainiet tās.
16. Lietojiet mašīnu tikai tādiem nolūkiem, kas ir norādīti rokasgrāmatā (skat. *Aizliegti lietošanas veidi*).
17. Lietotājs ir atbildīgs par to, lai tiktu izvērtēts potenciālais risks, kas var rasties darba zonā. Lietotājs ir atbildīgs arī par to, lai tiktu veikti visi vajadzīgie piesardzības pasākumi un lai

nodrošinātu savu drošību, it īpaši, strādājot slīpumā, uz nelidzenas vai slidenas zemes un īrdenas augsnes.

18. Strādājot slīpumā, esiet ļoti piesardzīgi. Veicot darbu, pa nogāzi pārvietojieties uz augšu vai uz leju, bet nekādā gadījumā šķērsām. Nelietojiet mašīnu vietās, kur slīpums pārsniedz 10° (17%).
19. Lūdzu, ievērojiet, ka īpašnieks vai lietotājs ir atbildīgs par jebkuriem negadījumiem vai bojājumiem, kas nodarīti citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.
20. Strādājot ar mašīnu stāvos slīpumos, lietotājam ir jāpārliecinās, ka neviens neatrodas 20 metru rādiusā no mašīnas.
21. Mašīna var būt aprīkota ar dažādiem piederumiem. Īpašnieks ir atbildīgs par to, lai šie rīki vai piederumi atbilstu attiecināmiem Eiropas drošības noteikumiem. Nesertificētu piederumu lietošana var apdraudēt jūsu drošību.
22. Darba laikā nenovērsiet uzmanību un nezaudējiet koncentrēšanos.



BRĪDINĀJUMS

- **Nekad nelietojiet mašīnu, ja ir bojāts tās drošības aprikojums. Mašīnas drošības aprikojums jāpārbauda un jāuztur atbilstoši šajā sadaļā sniegtajam aprakstam. Ja jūsu mašīnai kādā no šīm pārbaudēm tiek konstatētas kādas problēmas, sazinieties ar autorizēto servisa centru, lai tās novērstu.**
- **Jebkāda mašīnas izmantošana šajā rokasgrāmatā skaidri neparedzētiem mērķiem ir uzskatāma par nepareizu un tādējādi tā rada risku cilvēkiem un īpašumam.**

LV

3 MAŠĪNAS PĀRZINĀŠANA (ATT. 1, ATT. 2, ATT. 3, ATT. 4)

3.1 DROŠĪBAS SIMBOLU UN BRĪDINĀJUMU SKAIDROJUMS (ATT. 5, ATT. 6)

1.  **BRĪDINĀJUMS**
Pirms mašīnas lietošanas uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu.
2.  **BRĪDINĀJUMS**
Gaisā uzsviestu priekšmetu risks - drikst strādāt tikai tad, ja aizsargierīce pret akmeņiem un zāles savācējs ir savā vietā.
- LV 3.  **BRĪDINĀJUMS**
Gaisā uzsviestu priekšmetu risks - nepiederošām personām jāatrodas drošā attālumā.
4.  **BRĪDINĀJUMS**
Bīstami: savainošanās risks - kustīgs asmens; asmens turpina griezties kādu laiku pēc dzinēja vai asmens kontrolierīces izslēgšanas.
5.  **BRĪDINĀJUMS**
Pirms jebkuru remontdarbu vai apkopes veikšanas atvienojiet aizdedzes atslēgu un izlasiet instrukciju.
6.  **BRĪDINĀJUMS**
Locekļu noraušanas risks - kustīgs asmens: nodrošiniet, lai dzinēja darbības laikā cilvēki neatrastos mašīnas tuvumā.
7.  **BRĪDINĀJUMS**
Bīstami: apdegumu gūšanas risks.
8.  **BRĪDINĀJUMS**
Bīstami: apgāšanās risks stāvos slīpumos - neizmantojiet mašīnu slīpumā, kur kritums garenvirzienā pārsniedz 15° (27%). Neizmantojiet mašīnu slīpumā, kur sānu kritums pārsniedz 10° (18%).

Tehnisko datu plāksnītē zem vadītāja sēdekļa ir norādīti svarīgākie mašīnas dati (att. 7)

1. Ražotāja nosaukums un adrese.	6. Sērijas numurs un ražošanas gads.
2. Mašīnas nosaukums.	7. Akustiskās jaudas līmenis atbilstoši Direktīvai 2000/14/EK.
3. Nominālais dzinēja griešanās ātrums un jauda.	8. Atbilstības marķējums atbilstoši Direktīvai 2006/42/EK.
4. Mašīnas modelis.	
5. Mašīnas masa.	

3.2 GALVENĀS SASTĀVDAĻAS MAŠĪNA AR IZKRAUŠANU NO AIZMUGURES (ATT. 8)

1. Zāles savācējs	9. Aizsargplāksne
2. Aizmugurējie riteņi	10. Asmens palaišanas/apturēšanas poga
3. Pļaušanas augstuma regulēšanas svira	11. Strāvas slēdzis
4. Stūre	12. Pedālis braukšanai uz priekšu
5. Droseles regulators	13. Stāvbremze
6. Bremzes pedālis	14. Mašīnas korpusa sastāvdaļa
7. Dzinēja pārsegs	15. Atpakaļgaitas pedālis
8. Priekšējie riteņi	16. Ātruma pārslēgšanas svira (manuāla)

LV

3.3 GALVENĀS SASTĀVDAĻAS MAŠĪNA AR IZKRAUŠANU NO SĀNIEM (ATT. 9)

1. Aizmugurējie riteņi	9. Asmens palaišanas/apturēšanas poga
2. Pļaušanas augstuma regulēšanas svira	10. Strāvas slēdzis
3. Stūre	11. Pedālis braukšanai uz priekšu
4. Droseles regulators	12. Stāvbremze
5. Bremzes pedālis	13. Mašīnas korpusa sastāvdaļa
6. Dzinēja pārsegs	14. Atpakaļgaitas pedālis
7. Priekšējie riteņi	15. Ātruma pārslēgšanas svira (manuāla)
8. Aizsargplāksne	

3.4 KOMANDAS UN KONTROLIERĪCES (ATT. 14, ATT. 15)

A) Droseles svira/gaisa padeve

Ar to regulē dzinēja apgr./min. Pozīcijas ir norādītas uz etiķetes ar šādiem simboliem:



PALAIŠANAS pozīcija auksta dzinēja iedarbināšanai.



MAZA ĀTRUMA pozīcija minimālam dzinēja griešanās ātrumam.



LIELA ĀTRUMA pozīcija maksimālam dzinēja griešanās ātrumam.

- "PALAIŠANAS" pozīcija bagātina maisījumu un tā ir jāizmanto tikai tajā laikā, kas vajadzīgs auksta dzinēja iedarbināšanai.
- Pārvietojoties no vienas zonas uz citu, virziet sviru starp "MAZA" un "LIELA" ātruma pozīciju.
- Pļaušanas laikā virziet pārnesuma sviru uz "LIELS ĀTRUMS".

B) Stūre

Griež priekšējos riteņus.

C) Asmens palaišanas/apturēšanas poga (att. 16)

Asmens palaišanas/apturēšanas poga atrodas labās puses pultī, atslēgas slēdža priekšā.

Ar asmens palaišanas/apturēšanas pogu darbina elektrisko sajūgu. Pavelciet pogu uz augšu, lai iedarbinātu asmeņus, vai nospiediet to uz leju, lai tos atslēgtu.

D) Atslēgas aizdedzes slēdzis (att. 17)

LV Atslēgas slēdzim ir četras pozīcijas, kas ir šādas:



APTURĒŠANAS pozīcija: viss tiek izslēgts.



IESLĒGŠANAS pozīcija: aktivizē visus piederumus.



IEDARBINĀŠANAS pozīcija: iedarbina starteri. Šajā pozīcijā, kad atslēga tiek atlaista, tā automātiski atgriežas ieslēgšanas pozīcijā.



Kad tiek ievietota atslēga, tiek iedarbināti priekšējie lukturi, ja slēdzis atrodas pozīcijā.

E) Bremzes pedālis (att. 18)

Bremzes pedālis atrodas panela priekšējā kreisajā pusē. Bremzes pedāli var izmantot pēkšņai apturēšanai vai stāvbremzes iedarbināšanai.

PIEZĪME

Kad mašīna atrodas kustībā, nenovietojiet pēdu uz pedāļa.

F) Stāvbremzes svira (att. 19)

Kad mašīna ir apturēta:

1. Turiet bremzes pedāli nospiestu.
2. Paceliet stāvbremzes sviru un turiet to paceltu.
3. Atlaidiet bremzes pedāli.



Tādējādi aizmugurējie riteņi paliek nobremzēti. Lai atlaistu stāvbremzi, līdz galam nospiediet bremzes pedāli (stāvbremzes svira tiek automātiski atlaista un atgriežas pozīcijā uz leju).

PIEZĪME

Dzinēju var iedarbināt tikai tad, kad mašīna ir novietota stāvēšanai.

G) Ar PEDĀLI darbināms sajūgs (modeļiem ar hidrostatisku transmisiju) (att. 20)

Ar šo pedāli darbina riteņu piedziņu un modulē mašīnas priekšgaitas un atpakaļgaitas ātrumu.

- Lai iedarbinātu priekšējo pārniesumu, ar kājas īkšķi nospiediet "F" virzienā. Palielinot spiedienu uz pedāli, mašīnas braukšanas ātrums tiek palielināts.
- Atpakaļgaitas pārniesumu iedarbina, ar papēdi nospiežot pedāli "R" virzienā.
- Kad pedāli atlaiž, tas automātiski pārslēdzas neitrālā pārniesumā "N".

LV



BRĪDINĀJUMS

Atpakaļgaitas pārniesumu drīkst iedarbināt tikai tad, kad mašīna ir apturēta.

PIEZĪME

Jāatlaiž stāvbremzes pārniesums.

H) Ātrumu pārslēgšanas svira (modeļiem ar manuālu transmisiju)

Šai svirai ir septiņas pozīcijas - pieci priekšgaitas ātrumi, neitrāla pozīcija un griešanās ātruma pozīcija "N" un atpakaļgaita "R".

Virzot ātrumu pārslēgšanas sviru, nospiediet bremzes pedāli, lai atslēgtu dzensiksnu, un virziet sviru, kā parādīts uzlīmē.

Nekādā gadījumā nevirziet sviru no priekšgaitas uz atpakaļgaitas pārniesumu vai no atpakaļgaitas uz priekšgaitas pārniesumu, kamēr mašīnas kustība nav pilnīgi apturēta.

L) Atpakaļgaitas darbības poga

Atpakaļgaitas darbības poga atrodas labās puses pultī, pa kreisi no asmens palaišanas/ apturēšanas pogas. Kad brauc atpakaļgaitā, asmeņi tiek apturēti. Lai asmeņi turpinātu griezties, braucot atpakaļgaitā, nospiediet **RM** pogu.

PIEZĪME

Nav ieteicams plānot atpakaļgaitā.

3.5 AIZSARGIERĪCES



BRĪDINĀJUMS

- **Pirms darba sākšanas pārliecinieties, vai visas tālāk aprakstītās aizsargierīces pienācīgi darbojas. Veiciet šīs darbības līdzienā vietā drošos apstākļos, ievērojot vislielāko piesardzību.**
- **Aizsargierīces nekādā gadījumā nedrīkst ņemt nost vai atspējot.**

3.5.1 AIZDEDZES BLOKĒTĀJS

LV

Aizdedzes bloķētājs nodrošina to, ka mašīnu nevar iedarbināt, ja nav ievietota atslēga, turklāt, lai ieslēgtu aizdedzi, ir jāveic divas darbības:

- atslēgas ievietošana;
- atslēgas pagriešana.

Aizdedzes bloķētāju izmanto arī, lai izslēgtu dzinēju un tādējādi apturētu mašīnas kustību.

3.5.2 ATPAKAĻGAITAS PĻAUŠANAS POGA

Kad nospiež atpakaļgaitas pļaušanas pogu, ir iespējams braukt atpakaļgaitā ar iedarbinātām pļaušanas ierīcēm, automātiski neatslēdzot tās.

Pēc pļaušanas ierīču atslēgšanas ar sēnes veida slēdzi vai dzinēja izslēgšanas, atpakaļgaitas pļaušanas poga tiek atslēgta un ir jānospiež vēlreiz, lai iedarbinātu atpakaļgaitas pļaušanas ierīces.

3.5.3 STĀVBREMZE

Stāvbremzes funkcija ir nepieļaut nekādu mašīnas kustību, kad ir izslēgts dzinējs; dzinēju var iedarbināt tikai tad, ja ir iedarbināta stāvbremze.

3.5.4 OPC IERĪCE

OPC ierīce pieļauj mašīnas vilci un asmeņu griešanos tikai tad, ja operators ir apsēdies vadītāja sēdekļī; ja operators atstāj vadītāja sēdekli, dzinējs tiek apturēts.

3.5.5 SLĀPĒTĀJS

Slāpētāja funkcija ir samazināt mašīnas radītā trokšņa līmeni un virzīt izplūdes dūmus prom no operatora.

3.5.6 ASMEŅU BREMZE

Asmeņu bremzes funkcija ir apturēt asmeņu kustību noteiktā laikā pēc tam, kad dzinējs ir apturēts vai ir palaista OPC ierīce, lai tad, kad operators nokāptu zemē, asmeņi vairs nekustētos.

Lai pārbaudītu, vai asmeņu bremze darbojas pareizi, rīkojieties šādi:

- iedarbiniet dzinēju ar iedarbinātu stāvbremzi;
- iedarbiniet asmeņus;

- piecelieties no sēdekļa, nekāpjot laukā no mašīnas;
- pārbaudiet, vai dažādu sekunžu laikā asmeņu griešanās tiek apturēta, kā to paredz ierīce (ja tā nav, lieciet tirdzniecības pārstāvim pārbaudīt mašīnu).

3.5.7 ASMEŅU KORPUSS

Korpuss, kas ietver asmeņu griešanās zonu, funkcija ir samazināt saskares iespējamību ar asmeņiem, nepasliktinot plaušanas funkciju.

4 SALIKŠANA

Glabāšanas un pārvadāšanas nolūkos dažas mašīnas sastāvdaļas nav uzstādītas rūpnīcā un tās ir jāsaliek pēc izpakošanas. Ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

LV



BRĪDINĀJUMS

Mašīna tiek piegādāta bez motoreļļas un degvielas. Pirms dzinēja iedarbināšanas uzpildiet mašīnu ar eļļu un degvielu, ievērojot dzinēja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.

4.1 MAŠĪNU AR IZKRAUŠANU NO AIZMUGURES IZPAKOŠANA (ATT. 10, ATT. 11, ATT. 12)

Izpakojot mašīnu, uzmanieties, lai paņemtu visas atsevišķās detaļas un piederumus un nesabojātu plaušanas grīdu, kad mašīna tiek noņemta no paletes.

1. Mašīnas korpuss.	1. Pārsegs.
2. Stūres vārpsta un rievots ieliktnis.	2. Augšējā rāmja metinājums.
3. Buferis.	3. Saplākšņa panelis un skrūve.
4. Kreisās puses bufera balsta kronšteins.	4. Zāles savācējs.
5. Labās puses bufera balsta kronšteins.	5. Priekšējais balstenis.
6. Stūres pārsegs.	6. Sānu noturošā caurule.
7. Stūre.	7. Apsviešanas svira.
8. Stūres vārpstas pārsegs.	8. Šarnīrsavienojuma kronšteins (labā puse).
9. Lietošanas rokasgrāmata.	9. Šarnīrsavienojuma kronšteins (kreisā puse).
10. Uzgriežņi, skrūves, paplāksnes, āķi.	
11. Instrumenti un iedarbināšanas atslēga.	14. Aizmugurējā deflektora plāksne.
12. Sēdekļi.	
13. Zāles savācēja sastāvdaļas:	15. Vilkšanas komplekta drošības tapa un gredzens.

PIEZĪME

Lai nesabojātu plaušanas grīdu, paceliet to pilnā augstumā, un esiet ļoti piesardzīgi, ņemot mašīnu nost no paletes.

4.2 MAŠĪNU AR IZKRAUŠANU NO SĀNIEM IZPAKOŠANA (ATT. 13)

1. Mašīnas korpuss.
2. Stūres vārpsta un rievots ieliktnis.
3. Vilkšanas komplekts.
4. Buferis.
5. Kreisās puses bufera balsta kronšteins.
6. Labās puses bufera balsta kronšteins.
7. Stūres pārsegs.
8. Stūre.
9. Stūres vārpstas pārsegs.
10. Lietošanas rokasgrāmata.
11. Uzgriežņi, skrūves, paplāksnes, āķi.
12. Sēdeklis.
13. Instrumenti un iedarbināšanas atslēga.
14. Sānu deflektors.
15. Paplāksnes, skrūves un uzgriežņa armatūra.
16. Mulčēšanas komplekts (ja attiecināms).

LV

PIEZĪME

Lai nesabojātu pļaušanas grīdu, paceliet to pilnā augstumā, un esiet ļoti piesardzīgi, ņemot mašīnu nost no paletes.

4.3 STŪRES IESTIPRINĀŠANA (ATT. 21, ATT. 22)



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Pirms salikšanas novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas un izlīdziniet priekšējos riteņus.

Novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas un izlīdziniet priekšējos riteņus.

- Ievietojiet vārpstu (1) savienojumos un pievelciet M8x25 skrūvi (2). (Izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu 8-10 no piederumu rīkiem)
- Uzlieciet stūres vārpstas pārsegu (3).
- Ievietojiet rievoto ieliktni (4) vārpstā (1), piemontējiet stūri (5), starpliku (6) un pievelciet M8 uzgriezni (7). (Izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu 13-15 no piederumu rīkiem)
- Ievietojiet stūres pārsegu (8) stūrē un pievelciet abas skrūves (9). (Izmantojiet krusta skrūvgriezi no piederumu rīkiem)

PIEZĪME

Saliekot stūri, pievērsiet uzmanību virzienam.

Tikai modeļiem 86R/12.5 K M, 86R/14.5 K M, 92R/16 K M, 102R/16 K M (att. 23)

Novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas un izlīdziniet priekšējos riteņus.

- Ievietojiet vārpstu (1) savienojumos un pievelciet M8x25 skrūvi (2). (Izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu 8-10 no piederumu rīkiem)
- Uzlieciet stūres vārpstas pārsegu (3).
- Ievietojiet stūri (4) stūres vārpstā, ielieciet skrūvi (5) un pievelciet to ar uzgriezni (6).

4.4 SĒDEKĻA IESTIPRINĀŠANA (ATT. 24, ATT. 25)

- Izskrūvējiet 2 x M8 uzgriežņus un 2 skrūves no mašīnas sēdekļa balsteņa. (Izmantojiet atvērta gala uzgriežņatslēgu 13-15 no piederumu rīkiem)
- Uzstādiet sēdekli balstenī, izmantojot atskrūvētos 2 x M8 uzgriežņus un 2 skrūves.
- Pievienojiet elektroinstalāciju A un slēdzi B zem sēdekļa.

4.5 AKUMULATORA PIESLĒGŠANA (ATT. 26)



BRĪDINĀJUMS



Elektrolītu šķidrums ir sērskābes šķidrums. Sērskābe ir indīga.



Sērskābe ir kodīga. Sērskābe var izraisīt aklumu vai smagus apdegumus.



Sargāt no bērnu piekļūšanas.

LV

VIDES APDRAUDĒJUMS



Tikai ES valstīm.

Elektroinstrumentus nekādā gadījumā nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Lai panāktu atbilstību Eiropas Direktīvai 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) un tās transponēšanai valstu tiesību aktos, vecos elektroinstrumentus ir jāatdala no citiem atkritumiem un jāizmet videi nekaitīgā veidā, piemēram, nogādājot tos pārstrādes stacijā.

Izmešanas alternatīva:

Kā alternatīva iekārtas nodošanai atpakaļ ražotājam, elektroiekārtas īpašniekam ir jānodrošina pareiza iekārtas likvidēšana. Veco iekārtu var nodot atpakaļ attiecīgā savākšanas vietā, kur tā tiks iznīcināta atbilstoši valsts pārstrādes un atkritumu likvidēšanas noteikumiem. Tas neattiecas uz kopā ar veco iekārtu piegādātajiem piederumiem vai palīgīdzekļiem bez elektriskām sastāvdaļām. Produktiem pievienotos dokumentus, atsevišķi vai pa daļām, ir atļauts jebkādā citā veidā pārdrukāt vai reproducēt tikai ar Emak S. p.A. skaidri izpaustu piekrišanu. Attiecināmi tehniski pārveidojumi.

VIDES APDRAUDĒJUMS

Neizmest iztērētos akumulatorus kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Izmetiet akumulatoru atsevišķi no mašīnas. Ievietojiet vietējos noteikumus attiecībā uz atkritumu iznīcināšanu.

1.



Ievietojiet akumulatoru tam paredzētajā ligzdā.

**BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS****Ievietojiet akumulatoru, ievērojot polaritāti (+) un (-).**

2. Pieslēdziet akumulatora savienotājus mašīnas savienojumu kabeļiem un pievelciet abas skrūves. (Izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu 8-10 un krusta skrūvgriezi no piederumu rīkiem)
3. Nostipriniet akumulatoru ar gumijas lenti.

Šajā mašīnā tiek izmantots akumulators: **12V**.

Rūpnīcā akumulators ir pilnīgi uzlādēts. Ja akumulatora uzlāde nav pietiekama, izmantojiet 12 V 1 A lādētāju, lai to uzlādētu.

LV

<i>Uzlādējiet akumulatoru, ievērojot šādus norādījumus</i>	
Nemainīga sprieguma diapazons:	14,40 ÷ 14,70 V
Maks. sākotnējā strāva:	2,0 ÷ 4,0 A
Uzlādes laiks:	12 ÷ 24 h

4.6 PRIEKŠĒJĀ BUFERA PIESTIPRINĀŠANA (ATT. 27, ATT. 28)

- a. Uztādiet bufera kreisās puses balsta kronšteinu un bufera labās puses balsta kronšteinu uz bufera, izmantojot 4 uzgriežņus un 4 skrūves. (Izmantojiet uzmaucamu uzgriežņatslēgu 13-15 no piederumu rīkiem)
- b. Uztādiet priekšējo buferi uz rāmja apakšējās daļas, izmantojot 4 uzgriežņus un 4 skrūves. (Izmantojiet dakšveida uzgriežņatslēgu 13-15 no piederumu rīkiem)

4.7 AIZMUGURĒJĀS DEFLEKTORA PLĀKSNES SASTĀVDAĻU SASTIPRINĀŠANA (ATT. 29)

1. Uztādiet āķi (2), izmantojot skrūves (1).
2. Uztādiet piedziņas sviru (a), kas virzās cauri atverei (b); skatiet attēlu (m).
3. Uztādiet aizmugurējās deflektora plāksnes sastāvdaļu uz rāmja, izmantojot skrūves (3) (skrūve 5/16-18).
4. Uztādiet aizmugurējās deflektora plāksnes sastāvdaļu uz kreisās un labās puses balsteņa, izmantojot uzgriezni (4) (M8).
5. Uztādiet šarnīrsavienojuma kronšteinu (5, 6) ar bultskrūvi (9) un paplāksnēm (7, 8).

4.8 AIZMUGURĒJĀ DEFLEKTORA PIESTIPRINĀŠANA (ATT. 51)

1. Atvienojiet aizdedzes atslēgu (1).
2. Piestipriniet fiksējošo cauruli un aizmugurējo deflektoru ar divām M6 x 5 bultskrūvēm un M6 uzgriežņiem (2-3).
3. Iestipriniet aizmugurējā deflektora detaļas, piestiprinot tās pie mašīnas (4-5).
4. Piestipriniet deflektoru pie mašīnas aizmugurējās starpsienas ar abiem grozāmajiem pirkstiem un šķelttapām (6).

4.9 SĀNU DEFLEKTORA PIESTIPRINĀŠANA (MAŠĪNĀM AR IZKRAUŠANU NO SĀNIEM) (ATT. 33)

- ievietojiet atsperes pirkstu (1) un paplāksni (2) tapas (3) labajā galā.
- ievietojiet tapu pēc kārtas sānu deflektorā (4), kronšteinā (6) un torsionveida atsperē (5), un otrā galā ievietojiet paplāksni (2) un elastīgo atturi (1).



BRĪDINĀJUMS

Ja deflektoru izkraušanai no sāniem saliek nepareizi, var tikt izraisītas smagas traumas operatoram vai blakusstāvētājiem.



BRĪDINĀJUMS

Ņemot nost sānu izkraušanas bloku, pārlicinieties, vai aizvars ir pareizi aizvērts un aizturis ir droši iedarbināts.

LV

PIEZĪME

Kad sānu deflektoru nepieciešams atvērt, vispirms nospiediet pašfiksējošo pogu (att. 34) un neveriet vajā ar spēku.

4.10 ZĀLES SAVĀCĒJA PIESTIPRINĀŠANA (ATT. 30, ATT. 31)

- Uzstādiet priekšējo balsteni (4) uz augšējā rāmja (3), izmantojot četras skrūves (1) (M6-35) un uzgriezni (2).
- Uzstādiet sānu cauruli (5) uz augšējā rāmja (3) un priekšējā balsteņa (4), izmantojot četras skrūves (1) (M6-35) un uzgriezni (2).
- Uzstādiet zāles savācēju (6) uz rāmja sastāvdaļas.
- Uzlieciet pārsegu (8) uz rāmja sastāvdaļas, izmantojot četras skrūves (10) ST 4,8 x 35 un divas skrūves (13) ST 4,8 x 16. Tad iestipriniet plāksni (9), izmantojot četras skrūves (13) ST 4,8 x 16.
- Ievietojiet apsviešanas sviru (7) zāles pļaujmašīnas vākā un ievietojiet uzgriezni (12) un bultskrūvi (11).

4.11 AIZSARGIERĪCES PIESTIPRINĀŠANA PIE IZEJAS (ATT. 32)



BRĪDINĀJUMS

- Mašīnu nekādā gadījumā nedrīkst izmantot bez pierīkotām izejas aizsargierīcēm!
- Piestipriniet zāles pļaujmašīnu pie balstēņiem un centrējiet to ar aizmugurējo plāksni tā, lai abas atzīmes sakristu.
- Pārlicinieties, vai zāles savācēja atveres apakšējā caurule ir piestiprināta pie sprūda.

4.12 VILKŠANAS KOMPLEKTA PIESTIPRINĀŠANA (MAŠĪNĀM AR IZKRAUŠANU NO SĀNIEM) (ATT. 35, ATT. 36)

- a. Izņemiet savilkšanas regulēšanas roktura ieliktni (2), izskrūvējiet M8 x 20 sešstūrveida atloku skrūves (3) un M8 sešstūrveida atloku kontruzgriežņus (1), ar kuriem ir piestiprināts pārnēsūmkārba pārsegs (4).
- b. Ievietojiet ieliktni (2) abās atverēs, no kurām tika izskrūvētas bultskrūves, izlīdziniet vilkšanas plāksni (5), tad ievietojiet M8 x 40 sešstūrveida atloku skrūves (3), M8 sešstūrveida atloku kontruzgriežņi (1) un pievelciet skrūvi.

5 LIETOŠANA

LV

5.1 AIZSARGIERĪCES

Aizsargierīces darbojas divos veidos:

- tās neļauj iedarbināt dzinēju, ja nav izpildītas visas drošības prasības;
- tās aptur dzinēja darbību, ja nav izpildīta kaut vai viena drošības prasība.

Dzinēja iedarbināšanas priekšnosacījumi ir šādi:

1. Nav iedarbināti asmeņi.
2. Ir iedarbināta stāvbremze un transmisija ir atslēgta.
3. Operators sēž sēdekļi.

Ja operators pļaušanas vai braukšanas laikā pieceļas no sēdekļa, dzinējs izslēdzas.

5.2 SAGATAVOŠANAS DARBĪBAS PIRMS DARBA SĀKŠANAS



BRĪDINĀJUMS

- Ja netiek veikta pareiza apkope, mašīna var tikt bojāta un var tikt apdraudēta jūsu drošība.
- Pirms pļaušanas pārbaudiet darba zonu un novāciet tādus svešķermeņus kā akmeņi, rotaļlietas, zari un vadi.
- Lietojiet mašīnu tikai labas redzamības apstākļos un neļaujiet nevienam tai tuvoties.



BRĪDINĀJUMS

Modeļiem ar hidraulisko transmisiju zem spiediena esoša hidrauliskā šķidruma izšķīstīšana var savainot ādu un iesūkties tajā; šādā gadījumā nekavējoties jāmeklē medicīniska palīdzība.

Pirms darba sākšanas ir jāveic vairākas pārbaudes un darbības ar mašīnu, lai garantētu maksimālu drošību un produktivitāti.

Sēdekļa regulēšana (att. 24)

Sēdekļi ir nostiprināti ar četrām skrūvēm, kas ir jāatskrūvē, lai mainītu sēdekļa pozīciju; to veic, bīdot sēdekli pa spraugām pamatnē. Kad esat atradis ērtu stāvokli, līdz galam pievelciet četras skrūves.

Uzpilde ar eļļu un degvielu



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Dzinēja rokasgrāmatā ir norādīts izmantojamās eļļas un degvielas tips.

Eļļa (att. 39)

LV



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

- Mašīna tiek piegādāta bez eļļas. Pielejiet motoreļļu pirms mašīnas iedarbināšanas. Tvertnes tilpums ir aptuveni 1,4 litri.
- Ja dzinējs tiek darbināts ar nepietiekamu eļļas daudzumu, tas var tikt smagi sabojāts. Dzinējs ir jāpārbauda, kad tas ir izslēgts, mašīnai atrodoties uz līdzenas virsmas.
- Ja lieto eļļu bez mazgāšanas līdzekļiem vai 2 taktu dzinēju eļļu, dzinēja kalpošanas laiks var tikt saīsināts.

Lai aizsniegtu eļļas līmeņa mērstieni, noņemiet dzinēja pārsegu. Tad atskrūvējiet vāciņu. Kad dzinēja darbība ir apturēta, pārbaudiet eļļas līmeni, kam jābūt starp atzīmēm MIN un MAX uz mērstieņa.

Degviela



BRĪDINĀJUMS

- Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojoša degviela; lietošanas laikā esiet īpaši piesardzīgi. Nesmēķējiet un netuviniet uguni vai liesmu degvielai un ierīcei.
- Ja benzīns un benzīna tvaiki tiek ieelpoti vai saskaras ar ādu, var rasties smagi savainojumi. Šā iemesla dēļ esiet piesardzīgi, strādājot ar degvielu, un pārliecinieties, vai ir pietiekama ventilācija.
- Pievērsiet uzmanību saindēšanās riskam ar oglekļa monoksīdu, kas ir toksiska gāze bez smaržas un var izraisīt letālus negadījumus.

- Strādājiet ar degvielu ārpus telpām, kur nav dzirksteļu un liesmu.
- Izvēlieties brīvu vietu, apturiet dzinēju un pirms degvielas uzpildes ļaujiet tam atdzist.
- Nekādā gadījumā nelietojiet vecu vai piesārņotu benzīnu vai eļļas/benzīna maisījumu. Nepieļaujiet netīrumu un ūdens iekļūšanu degvielas tvertnē.
- Nepieļaujiet benzīna nopilēšanu uz plastmasas detaļām, lai tās netiktu sabojātas. Nejaušas izšļakstīšanas gadījumā nekavējoties noskalojiet ar ūdeni. Garantijā nav iekļauti korpusa plastmasas detaļu vai dzinēja bojājumi, ko izraisījis benzīns.
- Lēni atskrūvējiet degvielas vāciņu, lai izlaistu gaisu un neizšļakstītu degvielu ap vāciņu.

- Notīriet virsmu ap degvielas vāciņu, lai nepieļautu piesārņošanu.
- Pirms degvielas vāciņa uzlikšanas notīriet un pārbaudiet blīvi.
- Pēc uzpildes cieši pievelciet degvielas vāciņu. Iekārtas vibrācijas dēļ nepietiekami pievilktas degvielas vāciņš var kļūt vaļīgs vai nokrist un degviela var tikt izlieta.
- Uzslaukiet no iekārtas izšļakstīto degvielu un ļaujiet atlikušajai degvielai iztvaikot. Pirms dzinēja iedarbināšanas pārvietojiet mašīnu 3 metru attālumā no degvielas uzpildīšanas vietas.
- Nekādos apstākļos nemēģiniet dedzināt izšļakstītu degvielu.
- Nekādā gadījumā nenovietojiet mašīnu vietā, kur ir tādi uzliesmojoši materiāli kā sausas lapas, salmi, papīrs u.c.
- Nekādā gadījumā neņemiet nost tvertnes vāciņu, kamēr dzinējs darbojas.
- Esiet uzmanīgi, lai neizšļakstītu degvielu uz apģērba. Ja degviela ir izšļakstīta uz apģērba, pārgērbieties. Nomazgājiet visas ķermeņa daļas, uz kurām uzšļakstīta degviela. Lietojiet ziepes un ūdeni.
- Degvielas tvertne nedrīkst atrasties tiešā saules gaismā.
- Degviela ir jāglabā un jātransportē tīrā tvertnē, kas apstiprināta lietošanai ar benzīnu.
- Glabājiet degvielu vēsā, sausā, labi vēdināmā vietā.
- Glabājiet mašīnu un degvielu vietā, kur degvielas tvaiki nevar saskarties ar dzirkstelēm vai atklātām liesmām no ūdens sildītājiem, elektromotoriem vai slēdžiem, krāsnīm u.c.
- Sargājiet degvielu no bērniem.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet degvielu tīrīšanas nolūkos.



BRĪDINĀJUMS

- **Degvielu drīkst uzpildīt atklātā un labi vēdināmā vietā un ar izslēgtu dzinēju. Vienmēr atcerieties, ka benzīna tvaiki ir viegli uzliesmojoši. NEIZMANTOJIET ATKLĀTU LIESMU, LAI PĀRBAUDĪTU TVERTNES IEKŠPUSI UN NESMĒĶĒJIET, UZPILDOT DEGVIELU.**
- **Pārbaudiet, vai nav degvielas sūču; ja tādas konstatējat, pirms lietošanas novērsiet tās. Ja nepieciešams, sazinieties ar pilnvarotu servisa darbnīcu.**

Kad ir noņemts degvielas vāciņš, uzpildiet, izmantojot piltuvi, bet neuzpildiet tvertni līdz galam. Tvertnes tilpums ir aptuveni 6 litri.

Zāles savācēja vai aizsargierīces pret akmeņiem piestiprināšana



BRĪDINĀJUMS

Mašīnu nekādā gadījumā nedrīkst izmantot bez pierīkota zāles savācēja vai aizsargierīces pret akmeņiem.

Skatiet nodaļu 4.10 *Zāles savācēja piestiprināšana (att. 30, att. 31).*

Mašīnas drošības un efektivitātes pārbaude

1. Pārbaudiet, vai aizsargierīces darbojas tā, kā norādīts kopsavilkumā 327. lapā.
2. Pārbaudiet, vai bremze ir ideālā darba kārtībā.
3. Nesāciet pļaut, ja asmens vibrē vai, ja neesat pārliecināts, vai tas ir pietiekami ass. Vienmēr atcerieties, ka:
 - Slikti uzasināts asmens izrauj zāli un izraisa mauriņa nodzeltēšanu.
 - Valjīgs asmens izraisa nevēlamas vibrācijas un var būt bīstams.



BRĪDINĀJUMS

Nelietojiet mašīnu, ja neesat pārliecināti, vai tā darbojas droši un efektīvi. Ja šaubāties, nekavējoties sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi, lai veiktu vajadzīgās pārbaudes un remontu.

LV

5.3 PIESARDZĪBAS PASĀKUMI, LIETOJOT IERĪCI



BRĪDINĀJUMS

Neiejaucieties pie mašīnas piestiprināto aizsargierīču darbībā un neņemiet tās nost. ATCERĒTIES, KA LIETOTĀJS VIENMĒR IR ATBILDĪGS PAR BOJĀJUMIEM UN CITIEM RADĪTAJĒM SAVAINOJUMIEM.

Pirms mašīnas lietošanas:

- izlasiet vispārīgos ieteikumus par drošību, pievēršot īpašu uzmanību informācijai par braukšanu un pļaušanu slīpumā;
- uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju, pārliecinieties, vai esat iepazinies ar kontrolierīču darbību un zināt, kā ātri apturēt asmeni un dzinēju.



BRĪDINĀJUMS

LV

- Ja rodas situācija, kad nezināt, kā rīkoties, ir jājautā speciālistam. Sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi vai ar pilnvarotu servisa centru. Nelietojiet mašīnu apstākļos, kas pārsniedz jūsu iespējas.
 - Nelietojiet mašīnu, ja, notiekot nelaimes gadījumam, nevarat izsaukt palīdzību.
 - Ne mašīnas operators, ne arī kāds cits nedrīkst mēģināt izņemt nopļauto materiālu, kamēr motors darbojas vai asmens griežas, jo tādējādi var tikt gūtas smagas traumas.
 - Reizēm zari vai zāle var iesprūst starp ātruma regulēšanas pedāļiem. Pirms tīrīšanas obligāti apturiet dzinēju.
 - Nekādā gadījumā neatstājiet mašīnu bez uzraudzības, kad darbojas dzinējs vai aizdedzē ir atslēga. Vienmēr apturiet asmeni, iedarbiniet stāvbremzi, izslēdziet dzinēju un izņemiet atslēgu. Pirms izkāpšanas no mašīnas, degvielas uzpildes, apkopes veikšanas un mašīnas tīrīšanas apturiet dzinēju un izņemiet aizdedzes atslēgu.
 - Zāles pļaujmašīna ar sēdvietu operatoram ir izstrādājums, kas konstruēts vienīgi zāles pļaušanai. Nav ieteicams griezt citu veidu materiālus. Jebkurš cits lietošanas veids, kas nav norādīts šajā instrukcijā, var sabojāt mašīnu un rada nopietnu risku cilvēkiem un īpašumam.
 - Periodiski pārbaudiet riepu stāvokli un spiedienu; ja riepas ir sliktā stāvoklī vai tām ir nepareizs spiediens, tas var ietekmēt mašīnas svara sadalījumu un izraisīt nelīdzenu zāles plāvumu.
 - Ar mašīnu nekādos apstākļos nedrīkst braukt pa koplietošanas ceļiem, kā arī šķērsot tos.
 - Nekādā gadījumā neizmantojiet mašīnu citu priekšmetu vilkšanā vai stumšanā.
 - Tikai modeļiem ar izkraušanu no sāniem: nekādā gadījumā neatveriet pļaušanas grīdas sānu lūku, kamēr darbojas dzinējs; sānu izkraušanas ierīci drīkst piestiprināt tikai tad, kad dzinējs ir izslēgts.
- Strādājiet ar mašīnu tikai dienas gaismā vai apstākļos, kad ir labs apgaismojums; ieturiet drošu attālumu no bedrēm un citiem zemes nelīdzenumiem.
 - Esiet ļoti uzmanīgi, mainot virzienu, it īpaši, strādājot slīpumā.
 - Netuviniet rokas un kājas rotējošām detaļām.
 - Nekādā gadījumā nedrīkst celt vai transportēt mašīnu, kamēr darbojas dzinējs.
 - Pirms mašīnas izslēgšanas palēniniet dzinēja darbību.
 - Ja asmens atsitās pret kādu svešķermeni, apturiet mašīnas darbību. Izpētiet iekārtu un salabojiet bojātās daļas.
 - Pirms dzinēja iedarbināšanas pārliecinieties, vai griežmehānisma mezgls nesaskaras ar kādu priekšmetu.
 - Uzturiet stūri, sviras un vadības pedāļus tīrus, sausus un bez eļļas vai degvielas paliekām.
 - Pārbaudiet, vai apkārtne nav kādu šķēršļu (sakņu, akmeņu, zaru, grāvju u.c.).
 - Esiet īpaši piesardzīgi un modri, ja valkājat dzirdes aizsarglīdzekļus, jo to dēļ var nebūt dzirdamas skaņas, kas norāda uz bīstamību (saucieni, signāli, brīdinājumi u.c.).

- Pirms pagriešanās palēniniet gaitu.
- Kad neplaujat, apturiet asmeni.
- Esiet uzmanīgi, braucot apkārt fiksētiem priekšmetiem, lai asmens neatsistos pret tiem. Nekādā gadījumā nebrauciet pāri svešķermeņiem.



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Nekādā gadījumā neatstājiet mašīnu vienā stāvoklī ilgu laiku, kad dzinējs darbojas un asmens ir apturēts; no pļaušanas grīdas plūst izplūdes gāzes un tās var sabojāt mauriņu.

5.3.1 Mašīnas izmantošana atpakaļgaitā

LV



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Ja tad, kad asmens darbojas, mašīnas braukšanas virziens tiek mainīts uz pretējo, asmeņi atslēdzas. Informāciju par braukšanu atpakaļgaitā un vienlaicīgu pļaušanu skatiet nodaļā 5.6.2 *Zāles pļaušana atpakaļgaitas pārnēsā.*

Izmantojiet pļaušanas funkciju atpakaļgaitā tikai tad, ja tas ir ļoti nepieciešams.



BRĪDINĀJUMS

Braucot ar mašīnu atpakaļgaitā, pļaujot vai nē, operatoram ir jāpievērš maksimāla uzmanība un pastāvīgi jābūt modram attiecībā uz šķēršļu un cilvēku klātbūtni.

5.3.2 Mašīnas izmantošana slīpumā



BRĪDINĀJUMS

- **Pirms mašīnas atstāšanas stāvēšanai un bez uzmanības obligāti iedarbiniet stāvbremzi.**
- **Slīpumā sāciet braukt uz priekšu ļoti uzmanīgi, lai neapgāztos.**
- **Pirms jebkuras virziena maiņas slīpumā samaziniet ātrumu.**
- **Nekādā gadījumā neizmantojiet atpakaļgaitu, lai samazinātu ātrumu, braucot lejā pa slīpumu: tādējādi jūs varat zaudēt kontroli pār transportlīdzekli, it īpaši uz slidēnas zemes.**

Braukšana pa slīpumu ir viena no darbībām, kad vadītājam pastāv vislielākais risks zaudēt kontroli pār mašīnu, kā arī apgāšanās risks; abos gadījumos var tikt gūti smagas vai letālas traumas. Esiet maksimāli piesardzīgi. Ja nevarat pabraukt pa slīpumu vai nejūtaties droši, neplaujiet tur.



BRĪDINĀJUMS

Brauciet lejā pa slīpumu ar griezējierīci zemākajā iespējamā pozīcijā, lai mašīnas smaguma centrs būtu zemāk un palielinātos tās stabilitāte.

Braucot lejā, kontrolējiet ātrumu, atlaižot ātruma regulēšanas pedāli (lai izmantotu hidrostatiskās piedziņas bremzēšanas efektu) un akseleratora sviru.

Lai strādātu slīpumā, rīkojieties šādi.

- Pļaujiet uz augšu un uz leju, bet ne no vienas puses uz otru.
- Nekādā gadījumā nebrauciet ar mašīnu pa slīpumu, kas pārsniedz 10° (17%).
- Slīpumā neiedarbiniet mašīnu un neapturiet to. Ja riepas sāk slīdēt, apturiet asmeni un lēni brauciet lejā pa slīpumu.
- Vienmēr brauciet vienmērīgi un lēni.
- Neveiciet pēkšņu ātruma vai virziena maiņu.
- Neveiciet nevajadzīgus pagriezienus un, ja tas ir vajadzīgs, griezieties lēni un pakāpeniski virzienā uz leju. Brauciet lēni. Veiciet nelielas stūres kustības.
- Uzmanieties no vagām, bedrēm un grambām un nebrauciet tām pāri. Uz nelīdzenas virsmas mašīna var vieglāk apgāzties. Gara zāle var apslēpt šķēršļus.
- Nedrīkst pļaut un apstāties ceļu malās, pie grāvjiem vai ūdenstilpju krastos. Ja ritenis pārbrauc pāri bedres vai grāvja malai vai mala nobrūk, mašīna var pēkšņi apgāzties.
- Nepļaujiet mitru zāli. Tā ir slidena un riepas var zaudēt saķeri, izraisot mašīnas slidēšanu.
- Nemēģiniet stabilizēt mašīnu, novietojot kāju zemē.
- Esiet īpaši piesardzīgi stūru, krūmu, koku vai citu tādu priekšmetu tuvumā, kas aizsedz skatu.

LV

5.3.3 Bērni

- Ja neuzmanās no bērniem mašīnas tuvumā, var tikt izraisīti smagi negadījumi. Bērnus bieži piesaista mašīna un pļaušana.
- Neļaujiet bērniem tuvoties pļaušanas zonai; tos ir cieši jāuzrauga citam pieaugušajam.
- Ja bērni ienāk darba zonā, esiet modri un izslēdziet mašīnu.
- Pirms atpakaļgaitas manevra un tā laikā skatieties atpakaļ un uz leju, lai pārliecinātos, ka tur nav mazu bērnu.
- Nekādā gadījumā neļaujiet bērniem braukt kopā ar jums. Viņi var nokrist un smagi savainoties, kā arī kavēt drošu mašīnas manevrēšanu.
- Nekādā gadījumā neļaujiet bērniem izmantot mašīnu.

5.4 AIZLIEGTI LIETOŠANAS VEIDI



BRĪDINĀJUMS

Lietojiet mašīnu tikai zāles pļaušanai dārzos vai parkos. Jebkurš cits lietošanas veids tiek uzskatīts par aizliegtu un tā rezultātā tiek anulēta garantija un nav spēkā ražotāja atbildība; tādā gadījumā lietotājs pats atbild par izmaksām, kas rodas bojājumam vai traumam rezultātā lietotājam vai citiem.

Arī tālāk minētie lietošanas veidi tiek uzskatīti par aizliegtiem:

- Zaru vai citu tādu materiālu griešana vai smalcināšana, kas ir cietāki par zāli.
- Putekļu sūkšana, kā arī cietu materiālu, putekļu vai jebkura veida atkritumu, smilšu vai grants savākšana no zemes.

- Velēnu vai nelīdzenas zemes blīvēšana; asmens nekādā gadījumā nedrīkst pieskarties pašai zemei.
- Tādu instrumentu vai rīku pievienošana pie mašīnas jūgvārpstas, ko nav norādījis ražotājs.
- Asmens darbināšana uz citām virsmām, izņemot zāli.
- Citu cilvēku, bērnu vai dzīvnieku pārvadāšana ar mašīnu vai piekabī.
- Mašīnas lietošana:
 1. Pļaušanai mitrās vai slidenās vietās vai slīpumos.
 2. Uz virsmām, kur ir bedres, grāvji, pakāpieni vai kāpnes.
 3. Uz virsmām, kur pēkšņi mainās slīpums, ir apslēpti šķēršļi, asi stūri vai zemē novietoti metāla režģi.

Pārbaudiet arī zemes struktūru, it īpaši vietās, kur zeme ir mīksta (piemēram, nesen uzarta augsne, purvainā zeme un peļķes), kur riteņi var pēkšņi iegrimt un mašīna var zaudēt līdzsvaru.

- Kravas vilkšana vai stumšana, neizmantojot noteikto vilkšanas sakabi.



BRĪDINĀJUMS

Mašīnu var izmantot tādu noteiktu vienkāršu piederumu vilkšanā, kam ir ierobežots svars (skatiet nodaļu 8 *Piederumi*). Neizmantojiet mašīnu tādu priekšmetu vai piederumu vilkšanā, kādus nav norādījis ražotājs; velkamais priekšmets var apgāzties, savainojot operatoru un sabojājot ipašumu. Velkamie priekšmeti maina mašīnas svara sadalījumu, tādēļ tā var apgāzties, it īpaši, braucot augšup vai lejup pa slīpumu; bremzējot piekabe, kas nav aprīkota ar bremzēm, var atsisties pret mašīnu, radot bīstamību. Esiet īpaši uzmanīgi, velkot piederumus pa cietām virsmām.

5.5 IEDARBINĀŠANA UN APTURĒŠANA



BRĪDINĀJUMS

Dzinējs ir jāiedarbina atklātā vai labi vēdināmā vietā. VIENMĒR ATCERĪETIES, KA IZPLŪDES GĀZES IR TOKSISKAS.

Pirms dzinēja iedarbināšanas:

- nepieskarieties ātruma regulēšanas pedāļiem;
- izslēdziet asmeni;
- iedarbiniet stāvbremzi, it īpaši, atrodoties slīpumā.

Tad rīkojieties šādi:

- virziet ātrumu pārslēgšanas sviru tukšgaitas stāvoklī vai atlaidiet pedāli;
- virziet akseleratora sviru pozīcijā “PALAIŠANA”, ja iedarbināt aukstu dzinēju, vai starp pozīciju “MAZS ĀTRUMS” un “LIELS ĀTRUMS”, ja dzinējs jau ir silts;
- ievietojiet aizdedzes atslēgu un pagrieziet uz “ACC” (1), lai aktivizētu elektrisko ķēdi, tad pagrieziet uz “START” (ON) (ieslēgt), lai iedarbinātu dzinēju. Kad dzinējs ir iedarbināts, atlaidiet atslēgu.

Kad dzinējs ir iedarbināts, virziet akseleratoru pozīcijā “MAZS ĀTRUMS”.



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

- Tiklīdz dzinējs vienmērīgi darbojas, droselvārsts ir jāaizver. Ja to izmanto, kad dzinējs jau ir silts, var aizsērēt aizdedzes svece un dzinējs var darboties ar traucējumiem.
- Ja rodas dzinēja iedarbināšanas problēmas, nemēģiniet iedarbināt daudzas reizes, jo var izlādēties akumulators un dzinējs var tikt pārplūdināts. Pagrieziet atslēgu pozīcijā OFF (Izslēgts), nogaidiet dažas sekundes un tad atkārtojiet darbības. Ja traucējumi nepazūd, skatiet 13 *TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA* tabulu šajā rokasgrāmatā un dzinēja lietošanas rokasgrāmatu.
- Vienmēr atcerieties, ka aizsargierīces neļauj iedarbināt dzinēju, ja netiek izpildītas drošības prasības. Šādos gadījumos, kad situācija ir novērsta, atslēga pirms atkārtotas dzinēja iedarbināšanas jāpagriež atpakaļ pozīcijā OFF (Izslēgts).

LV

5.5.1 Braukšana bez pļaušanas



BRĪDINĀJUMS

Šī mašina nav apstiprināta lietošanai uz koplietošanas ceļiem. To drīkst lietot (kā norādīts satiksmes noteikumos) privātās zonās, kas slēgtas satiksmei.



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Braucot pa līdzenu zemi, asmens ir jāatslēdz un pļaušanas grīda jāvirza augstākajā pozīcijā (7. pozīcija). Braucot augšā vai lejā pa slīpumu, pļaušanas grīda jāvirza zemākajā pozīcijā, lai nodrošinātu maksimālu mašīnas stabilitāti.

Hidrostatiskā transmisija

Virziet droseli starp “MAZS ĀTRUMS” un “LIELS ĀTRUMS”. Izslēdziet stāvbremzi un atlaidiet bremzes pedāli. Nospiediet priekšgaitas pedāli virzienā “F” un sasniedziet vajadzīgo ātrumu, pakāpeniski palielinot spiedienu uz pedāli un darbinot droseli.

Mehāniskā transmisija

Virziet droseli starp “MAZS ĀTRUMS” un “LIELS ĀTRUMS” un ātrumu pārslēgšanas sviru pirmajā pārnēsū. Turiet nospiegtu bremzes/sajūga pedāli un atlaidiet stāvbremzi, lēni laižot vajā bremzes/sajūga pedāli, lai uzsāktu mašīnas kustību uz priekšu.

5.5.2 Bremzēšana

Lai bremzētu, vienkārši noņemiet kāju no ātruma regulēšanas pedāļa, kuru izmantojat. Mašīna dažu sekunžu laikā apturēs kustību.



BRĪDINĀJUMS

Nebremzējiet, izmantojot pretējo ātruma regulēšanas pedāli attiecībā pret braukšanas virzienu. Piemēram: nespiediet atpakaļgaitas ātruma regulēšanas pedāli, braucot uz priekšu.

5.5.3 Reversēšana

Virziet akseleratora sviru uz "LIELS ĀTRUMS" un uzņemiet ātrumu, izmantojot akseleratoru un atpakaļgaitas ātruma regulēšanas pedāli. Pedālis jāspiež pakāpeniski, jo pēkšņas piedziņas iedarbināšanas rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār mašīnu.

5.6 ZĀLES PĻAUŠANA

Zāli var pļaut gan braucot uz priekšu, gan braucot atpakaļgaitā.

5.6.1 Zāles pļaušana priekšgaitas pārnēsūmā

Asmens ieslēgšana un kustība uz priekšu

LV

Kad esat sasniedzis pļaušanas vietu:

- virziet akseleratoru pozīcijā "LIELS ĀTRUMS";
- iedarbiniet asmeni, nospiežot pogu pozīcijā "PALAIŠANA";
- lai sāktu pļaut, darbiniet ātruma regulēšanas kontrolierīci, uzmanoties, lai spiestu pedāli ļoti pakāpeniski un ar īpašu piesardzību, kā aprakstīts iepriekš. Tādējādi mašīnas ātrums attiecībā pret zemi tiks pakāpeniski un vienmērīgi pielāgots mauriņa apstākļiem. Vienmēr iedarbiniet asmeni, kad pļaušanas grīda atrodas augstākajā pozīcijā, tad pakāpeniski nolaidiet to vajadzīgajā augstumā. Lai labi savāktu un vienmērīgi nopļautu zāli, izvēlieties tādu priekšgaitas ātrumu, kas ir piemērots pļaujamās zāles daudzumam (augstumam un blīvumam) un mauriņa mitrumam.

Ja pamanāt dzinēja apgriezienu kritumu, ātrums obligāti jāsamazina, jo pārāk lielā priekšgaitas ātrumā zāle netiks labi nopļauta.

Kad jāvirzās garām kādam šķērslim, atslēdziet asmeni un virziet pļaušanas grīdu augstākajā pozīcijā.

5.6.2 Zāles pļaušana atpakaļgaitas pārnēsūmā

Asmens ieslēgšana un kustība atpakaļgaitā

Lai aktivizētu mašīnas pļaušanu atpakaļgaitā, ir jāveic šādas darbības:

1. Pilnīgi apturiet mašīnas kustību.
2. Iedarbiniet asmens pievadu (pozīcija START (iedarbināt)).
3. Nospiediet RMO pogu.
4. Nospiediet pedāli, lai aktivizētu atpakaļgaitas pārnēsūmu; tagad ir aktivizēta pļaušanas funkcija atpakaļgaitā.

Kad ir iedarbināts atpakaļgaitas pārnēsūms, var atlaist atpakaļgaitas pļaušanas pogu. Komanda tiek deaktivizēta, kad:

- tiek izslēgts asmens aktivizācijas sēnes veida slēdzis;
- tiek izslēgts dzinējs;
- tiek apturēts atpakaļgaitas pārnēsūms.

Izmantojiet pļaušanas aktivizēšanas funkciju atpakaļgaitā tikai tad, ja tas ir ļoti nepieciešams.

ievērojiet visus norādījumus, kas sniegti iepriekšējā punktā *Zāles pļaušana priekšgaitas pārnēsumā*.

5.6.3 Pļaušanas augstuma regulēšana



Paceļ vai nolaiž pļaušanas grīdu, tādējādi regulējot zāles pļaušanas augstumu. Šai svirai ir septiņas pozīcijas (norādītas no "1" līdz "7"), kas atbilst dažādiem augstumiem no 30 līdz 90 mm.

5.6.4 Zāles savācēja iztukšošana

LV

PIEZĪME

Šo darbību var veikt tikai tad, kad asmeņi ir atslēgti, pretējā gadījumā dzinējs tiek apturēts.

Nepieļaujiet zāles savācēja pārmērīgu uzpildīšanos, lai netiktu bloķēts savākšanas kanāls.

Kad zāles savācējs ir pilns, skan brīdinājums. Tad:

- atslēdziet asmeņus, un skaņas signāls tiek pārtraukts;
- samaziniet dzinēja apgriezienus;
- pārtrauciet kustību uz priekšu;
- iedarbiniet stāvbremzi, it īpaši, atrodoties slīpumā;
- izvelciet laukā apsviešanas sviru un apsviediet zāles savācēju otrādi, lai to iztukšotu;
- aizveriet zāles savācēju, lai tiktu iedarbināts sprūds.

Reizēm brīdinājuma signāls atskan, kad asmens tiek iedarbināts, pat tad, ja zāles savācējs ir iztukšots.

Tas notiek tādēļ, ka mikroslēdža sensorā ir zāles atliekas. Lai apturētu signālu, atslēdziet asmeņus un tūlīt iedarbiniet tos no jauna. Ja brīdinājuma signāls turpinās, izslēdziet dzinēju, izņemiet zāles savācēju un izņemiet uzkrājušos zāli no sensora.

5.6.5 Savācēja kanāla atbrīvošana

Ja pļauj ļoti augstu vai mitru zāli, it īpaši pārāk lielā ātrumā, var tikt nosprostots savācēja kanāls. Šādā gadījumā rīkojieties šādi:

- pārtrauciet kustību, atslēdziet asmeņus un apturiet dzinēju;
- izņemiet zāles savācēju;
- izņemiet zāli; tai var piekļūt no savācēja kanāla izejas.

5.6.6 Slīpa zeme

Skatiet punktu 5.3.2 *Masīnas izmantošana slīpumā*, lpp. 321.

5.6.7 Izkraušana no sāniem (tikai modeļiem ar izkraušanu no sāniem)

Ja vēlaties izkraut nopļauto zāli zemē, nevis savākt to, izmantojiet sānu izkraušanas komplektu, kas tiek piegādāts kopā ar mašīnu.

5.6.8 Mauriņa uzturēšana

1. Lai uzturētu mauriņu zaļu, mīkstu un pievilcīgu, tas ir jāpļauj regulāri, nesabojājot zāli. Mauriņā var būt dažādu tipu zāle. Ja mauriņu pļauj bieži, zāle un saknes aug ātrāk, veidojot vienmērīgu zāles klājumu. Ja mauriņu pļauj retāk, sāk augt garāka zāle un nezāles (kā arī margrietiņas, āboliņš u.c.).
2. Vienmēr ir labāk pļaut sausu zāli.
3. Asmeņiem jābūt labā darba kārtībā un labi uzasinātiem, lai zāle tiktu nopļauta taisni, neatstājot robainu malu, kas izraisa zāles galu dzeltēšanu.
4. Dzinējs ir jādarbina ar pilniem apgriezieniem, gan tādēļ, lai nodrošinātu asu zāles plāvumu, gan tādēļ, lai iegūtu vajadzīgo vilkmi, kas izstumtu nopļauto zāli cauri savācēja kanālam.
5. Pļaušanas biežumam jāatbilst zāles augšanas ātrumam. Nedrīkst ļaut zālei pārkā daudz ataugt starp pļaušanas reizēm.
6. Karsta un sausa laika apstākļos zāle ir jāpļauj mazliet augstāk, lai zeme neizžūtu.
7. Labākais zāles augstums labi koptā mauriņā ir aptuveni 4-5 cm. Vienā pļaušanas reizē nav jānopļauj vairāk par trešdaļu no kopējā augstuma. Ja zāle ir ļoti gara, tā ir jāpļauj divreiz 24 stundu periodā - pirmo reizi ar asmeni maksimālā augstumā, bet otro reizi jāpļauj vēlamajā augstumā.
8. Ja maina pļaušanu abos virzienos, mauriņa izskats uzlabojas.
9. Ja deflektora apvalks bieži tiek nosprostots, ir jāsamazina kustības ātrums uz priekšu, jo tas var būt pārāk liels zāles stāvoklim. Ja problēma nepazūd, iespējamie cēloņi ir vai nu slikti uzasināti asmeņi, vai deformēti spārni.
10. Esiet ļoti uzmanīgi, pļaujot krūmu vai zemu sētas malu tuvumā, jo tie var ietekmēt pļaušanas grīdas horizontālo stāvokli un sabojāt tās malu, kā arī asmeņus.

LV

5.6.9 Galveno apstākļu kopsavilkums, kad ir atļauta iedarbināšana vai tiek palaistas aizsargierīces

Aizsargierīces darbojas trijos veidos:

- tās neļauj iedarbināt dzinēju, ja nav izpildītas visas drošības prasības;
 - tās aptur dzinēja darbību, ja nav izpildīta kaut vai viena no drošības prasībām;
 - tās aptur asmeņu griešanos.
- a. Mašīnas iedarbināšanas nosacījumi ir šādi:
 - ātruma regulēšanas pedāļi (priekšgaitas un atpakaļgaitas pārnese) nav nospiesti;
 - asmens iedarbināšanas kontrolierīce ir atslēgta;
 - operators ir apsēdies sēdekļā vai ir aktivizēta stāvbremze.
 - b. Dzinējs tiek apturēts, kad:
 - operators pieceļas no sēdekļa, kad ir ieslēgts asmens;

- operators pieceļas no sēdekļa un ātruma regulēšanas pedāļi (priekšgaitas un atpakaļgaitas pārnesums) nav nospiesti, bet nav iedarbināta stāvbremze;
- kad nav iedarbināts ne priekšgaitas, ne atpakaļgaitas pārnesums, darbiniet bremzes.

5.7 DARBA BEIGAS

Kad pļaušana ir pabeigta, atslēdziet asmeni un brauciet ar mašīnu ar pļaušanas grīdu augstākajā pozīcijā, izņemot gadījumus, kad braucat pa slīpumu; tādā gadījumā pļaušanas grīda ir jānolaiž zemākajā pozīcijā.

Apturiet mašīnu, iedarbiniet stāvbremzi un izslēdziet dzinēju, pagriežot aizdedzes atslēgu izslēgtā stāvoklī.

LV



BRĪDINĀJUMS

- Lai nepieļautu pretaizdedzi, pirms dzinēja apturēšanas uz dažām sekundēm virziet akseleratoru MAZA ĀTRUMA pozīcijā.
- Pirms mašīnas atstāšanas bez uzraudzības vienmēr izņemiet aizdedzes atslēgu.
- Kad mašīna netiek lietota, izņemiet atslēgu.



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

- Lai akumulators saglabātos uzlādēts, neatstājiet atslēgu pozīcijā ACC (1), kad dzinējs nedarbojas.

5.7.1 Mašīnas tīrīšana

Pēc katras lietošanas reizes notīriet mašīnas ārpusi, iztukšojiet zāles savācēju un sakratiet to, lai izmestu atlikušo zāli un zemi.



BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr iztukšojiet zāles savācēju un neatstājiet telpā tvertnes, kas pilnas ar nopļauto zāli.
- Nepieļaujiet gružu un sausas zāles uzkrāšanos pļaušanas grīdas augšējā daļā, lai uzturētu maksimālu mašīnas efektivitāti un drošības līmeni.



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Mašīnas, it īpaši korpusa, tīrīšanā nekādā gadījumā neizmantojiet šļūtenes sprauslas vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

Tīriet korpusa plastmasas detaļas ar mitru sūkli, izmantojot ūdeni un tīrīšanas līdzekli, uzmanoties, lai nesaslapinātu dzinēju un elektriskās detaļas.

Pēc katras lietošanas reizes rūpīgi notīriet pļaušanas grīdu, lai likvidētu zāles paliekas un gružus.



BRĪDINĀJUMS

Tirot pļaušanas grīdu, izmantojiet acu aizsarglīdzekļus un neļaujiet citiem cilvēkiem un dzīvniekiem tuvoties mašīnai.

- a. Mazgājot pļaušanas grīdas iekšpusi un savācēju kanālu, mašīnai jāatrodas uz stingras zemes:
 1. Piestipriniet zāles savācēju vai aizsargierīci pret akmeņiem (papildus).
 2. Piestipriniet ūdens šļūteni pie speciālā stiprinājuma (grīdas mazgāšanas sistēma) (A, att. 50) un laidiet ūdeni caur to.
 3. Apsēdieties vadītāja sēdekļī.
 4. Nolaidiet pļaušanas grīdu līdz galam (1. pozīcija).
 5. Iedarbiniet dzinēju un nedarbiniet ātruma regulēšanas pedāļus.
 6. Iedarbiniet asmeni un dažas minūtes ļaujiet tam griezties.
- b. Lai notīrītu pļaušanas grīdas augšējo daļu:
 - Nolaidiet pļaušanas grīdu līdz galam (1. pozīcija).
 - Izpūtiet saspiesta gaisa strūklu, lai likvidētu zāles paliekas.

LV

5.7.2 Glabāšana un neizmantošana ilgu laiku

Ja mašīna netiks izmantota ilgu laiku (ilgāk par 1 mēnesi), atvienojiet kabeli no akumulatora un izlasiet dzinēja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Pirms mašīnas novietošanas glabāšanā izņemiet atslēgu un noslēdziet aizdedzes slēdzi, uzliekot vāciņu.



BRĪDINĀJUMS

Uzmanīgi izņemiet sauso zāli, kas var būt sakrājusies ap dzinēju vai klusinātāju, lai nākamajā mašīnas lietošanas reizē tā neaizdedztos.

- Iztukšojiet degvielas tvertni, atvienojot cauruli, kas atrodas pie degvielas filtra ieejas (B, att. 42), netālu no kreisā priekšējā riteņa, un sekojiet norādījumiem nodaļā *Degviela*.
- Iztecinaiet eļļu no dzinēja, kā aprakstīts *MOTORELĻAS MAIŅA, PIELIEŠANA, IZTECINĀŠANA*.
- Novietojiet mašīnu sausā, noslēgtā vietā, kur tai nevar piekļūt bērni; vēlams pārklāt mašīnu ar drēbes pārsegu.
- Pirms mašīnas novietošanas stāvēšanai var izņemt arī zāles savācēju. Lai glabātu mašīnu šādā veidā, ir jāievēro šādi nosacījumi:
 - a. balsta virsmai ir jābūt līdzenai un cietai;
 - b. mašīna ir jāceļ diviem cilvēkiem (tāpat ir vajadzīgi divi cilvēki, lai novietotu to atpakaļ horizontālā stāvoklī).



BRĪDINĀJUMS

Pirms mašīnas novietošanas stāvus stāvoklī obligāti noņemiet vilkšanas sakabi (tikai modeļiem, kuriem tā ir).



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Akumulators ir jāglabā vēsā un sausā vietā. Pirms ilga glabāšanas perioda (ilgāk par 1 mēnesi) obligāti uzlādējiet akumulatoru, un pirms lietošanas atsākšanas uzlādējiet to vēlreiz.

Nākamajā mašīnas lietošanas reizē pārbaudiet, vai no caurulēm, degvielas noslēgšanas krāna vai karburatora nesūcas degviela.

5.8 PĀRVADĀŠANA



BRĪDINĀJUMS

Ar mašīnu nedrīkst braukt un to nedrīkst vilkt pa koplietošanas ceļiem.

- Lai pārvadātu mašīnu, izmantojiet piemērotu motorizētu transportlīdzekli ar pietiekamu jaudu un izmēru, vai lietošanai apstiprinātu piekabi.
- Ievietojot mašīnu transportlīdzeklī, vienmēr izvēlieties līdzenu vietu, kur nav satiksmes un iespējami bīstamu priekšmetu.
- Mašīna ir smaga un var radīt smagus bojājumus vai traumas saspiešanas dēļ. Iekraujot to transportlīdzeklī vai piekabē un izkraujot no tiem, esiet īpaši piesardzīgi.
- Obligāti izmantojiet sertificētas iekraušanas rampas, kas ir 4 reizes garākas par transportlīdzekļa kravas kasti, pietiekami platas, ar neslīdošu virsmu un stabilu konstrukciju, lai tās varētu balstīt mašīnas svaru.
- Mašīnu var arī ar siksnām piestiprināt pie paletes un iecelt, izmantojot dakšu autokrāvēju. **Šādā gadījumā dakšu autokrāvējs ir jāvada pilnvarotam operatoram.**



BRĪDINĀJUMS

Mašīnu NEDRĪKST celt, izmantojot siksnas, ķēdes vai āķus.

- Iekraujiet mašīnu ar izslēgtu dzinēju, bez vadītāja un tās celšanā iesaistot pietiekamu skaitu cilvēku.
- Mašīna ir jāpārvadā horizontālā stāvoklī, ar tukšu tvertni, aizvērtu degvielas noslēgšanas krānu, nolaistu pļaušanas grīdu un iedarbinātu stāvbremzi, kā arī, nodrošinot atbilstību attiecināmiem šādu mašīnu pārvadāšanas noteikumiem.
- Ar siksnām piestipriniet mašīnu pie transportlīdzekļa vai piekabes, izmantojot siksnas ar apstiprinātu spriegojumu, pareizi un droši tās piestiprinot, ar četriem ķīļiem aiz izsmugurējiem riteņiem.



BRĪDINĀJUMS

Tikai stāvbremze negarantē mašīnas stabilitāti pārvadāšanas laikā.

- Pārvadāšanas laikā neviens nedrīkst sēdēt mašīnā.
- Pirms mašīnas pārvadāšanas pa koplietošanas ceļiem izskatiet un ievērojiet attiecīgos satiksmes noteikumus.



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Pirms mašīnas pārvadāšanas izņemiet atslēgu un noslēdziet aizdedzes slēdzi, uzliekot vāciņu.

6 APKOPE



BRĪDINĀJUMS

Jebkuras apkopes darbības, kas nav konkrēti norādītas šajā rokasgrāmatā, ir jāveic pilnvarotā servisa centrā.



BRĪDINĀJUMS

- Veicot apkopes darbus, obligāti uzvelciet aizsargcimdus.
- Neveiciet apkopi, kad dzinējs ir karsts. Izslēdziet dzinēju un ļaujiet tam atdzist. Veiciet apkopi, kad dzinējs ir izslēgts un aizdedzes svece ir atvienota.
- Drošības ierīču apkopju neveikšana vai nepareiza apkope, noņemšana vai pārveidošana un/vai neoriģinālo rezerves daļu izmantošana var izraisīt nopietnas vai letālas traumas operatoram vai trešajām personām.

LV



BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā neizmantojiet mašīnu ar nolietotām vai bojātām detaļām. Bojātas vai nolietotas detaļas obligāti jānomaina, nevis jāremontē. Izmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas. Nepareiza apkopes veikšanas, atšķirīgas kvalitātes detaļu, kā arī aizsargierīču noņemšanas vai pārveidošanas dēļ aprikojums var tikt sabojāts un var tikt apdraudēta jūsu un citu cilvēku drošība.

6.1 ATBILSTĪBA GĀZU EMISIJAS STANDARTIEM

Šis dzinējs, ietverot emisijas kontroles sistēmu, ir jādarbina, jālieto un jāveic tā apkope atbilstoši īpašnieka rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem, lai emisijas atbilstu tiesiskajām prasībām, kas attiecas uz ceļu satiksmē neizmantojamām iekārtām.

Dzinēja emisijas kontroles sistēmā nedrīkst iejaukties un nepareizi lietot to.

Dzinēja vai mašīnas nepareiza ekspluatācija, lietošana vai apkope var izraisīt iespējamus emisijas kontroles sistēmas darbības traucējumus tādā mērā, ka tā vairs neatbilst tiesību aktos noteiktajām prasībām; ja tā notiek, ir nekavējoties jārikojas, lai novērstu sistēmas darbības traucējumus un atjaunotu atbilstību minētajām prasībām.

Nepareizas darbināšanas, lietošanas vai apkopes veikšanas piemēri ietver (neierobežojoties ar tiem):

- degvielas dozēšanas ierīču piespiešanu vai sabojāšanu.
- tādas degvielas un/vai motoreļļas lietošanu, kas neatbilst *Degviela*. nodaļā norādītajām specifikācijām.
- neoriģinālu rezerves daļu, piemēram, aizdedzes sveču u.c., lietošanu.
- izplūdes sistēmas apkopes neveikšanu vai nepareizu veikšanu, ietverot nepareizu slāpētāja, aizdedzes sveču, gaisa filtra u.c. apkopes intervālu.



BRĪDINĀJUMS

Ja iejaucas dzinēja darbībā, ES emisiju sertifikāts vairs nav derīgs.



BRĪDINĀJUMS

Pirms apkopes veikšanas uzmanīgi izlasiet arī dzinēja rokasgrāmatu.



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Pirms mašīnas apkopes veikšanas izņemiet atslēgu un noslēdziet aizdedzes slēdzi, uzliekot vāciņu.

Šā dzinēja CO₂ līmenis ir atrodams Emak tīmekļa vietnē (www.myemak.com), sadaļā "The World of Outdoor Power Equipment" ("Ārpus telpām lietojamu elektrisku iekārtu pasaule").

6.2 IETEIKUMI PAR DROŠĪBU



BRĪDINĀJUMS

- Pirms tīrīšanas un apkopes veikšanas izņemiet laukā aizdedzes atslēgu un izlasiet attiecīgos norādījumus. Uzvelciet piemērotu apģērbu un darba cimdus, ja pastāv roku savainošanas risks.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet mašīnu ar nolietotām vai bojātām detaļām. Bojātas vai nolietotas detaļas obligāti jānomaina, nevis jāremontē. Izmantojiet tikai oriģinālas rezerves daļas: ja izmanto neoriģinālas un/vai nepareizi piestiprinātas detaļas, tiek pasliktināta mašīnas drošība, var tikt izraisīti negadījumi vai gūtas traumas, kā arī ražotājs tiek atbrīvots no visiem pienākumiem un saistībām.
- Visas regulēšanas un apkopes darbības, kas nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā, ir jāveic pilnvarotā servisa centrā, kura darbiniekiem ir vajadzīgās zināšanas un aprikojums, lai nodrošinātu pareizu darbu izpildi, neietekmējot mašīnas drošību. Ja darbs tiek veikts nepilnvarotos centros vai to veic nekvalificētas personas, jebkura veida garantija, kā arī ražotāja pienākumi un saistības tiek anulētas. It īpaši ir nekavējoties jāsazinās ar pilnvarotu servisa centru, ja tiek konstatēti darbības traucējumi, kas ietekmē bremzi, asmens iedarbināšanu un apturēšanu vai piedziņas iedarbināšanu priekšgaitas vai atpakaļgaitas pārnēsūmā.
- Slāpētājs un citas dzinēja daļas (piemēram, cilindra ribas, aizdedzes svece u.c.) darbības laikā uzkarst un paliek karstas kādu laiku pēc dzinēja apturēšanas. Lai samazinātu apdegumu gūšanas risku, nepieskarieties klusinātājam un citām detaļām, kamēr tās ir karstas.
- Bieži pārbaudiet, vai ap dzinēju un it īpaši ap izplūdes cauruli nav uzkrājusies sausa zāle vai līdzīgi materiāli; veiciet periodisku tīrīšanu un iztīriet pat mazāko šādu materiālu daudzumu.
- Bieži pārbaudiet, vai zāles savācējam nav nodiluma vai nolietošanās pazīmju.
- Hidrauliskais šķidrums var izraisīt smagas traumas, ja tas izplūst; ja tā notiek, nekavējoties vērsieties pēc medicīniskas palīdzības. Nekādā gadījumā neveiciet hidrauliskā kontūra apkopi un nelabojiet to; šādas darbības ir jāveic speciālistam un piemēroti aprīkoti darbiniekiem.
- Pārliecinieties, vai tad, kad asmens apturēšanas poga tiek virzīta pozīcijā STOP (Apturēt), griezējmechānisms tiek apturēts.
- Nekādā gadījumā nedrīkst nekādā veidā pārveidot mašīnu.
- Ja aizsargierīces ir bojātas vai saplīsušas, tās nekavējoties jānomaina. Kad asmens ir nodilis, nomainiet to.
- Visiem uzgriežņiem, bultskrūvēm un skrūvēm jābūt pievilkti, lai garantētu drošu darbību.

LV

6.3 KĀRTĒJĀ APKOPE

6.3.1 Vispārīgi



BRĪDINĀJUMS

Drošības noteikumi, kas jāievēro, ir aprakstīti nodaļā 2 **VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI**. Stingri ievērojiet šos norādījumus, lai neradītu nopietnu risku un bīstamību.



BRĪDINĀJUMS

Pirms jebkuru pārbaudes, tīrīšanas vai apkopes darbu veikšanas:

- atslēdziet griezējierīci;
- virziet pārslēgu neitrālā stāvoklī;
- iedarbiniet stāvbremzi;
- apturiet dzinēju;
- izņemiet atslēgu (nekad neatstājiat atslēgu aizdedzē, kā arī vietā, kur tai var piekļūt bērni vai nepiederošas personas);
- pārļiecinieties, vai visas kustīgās detaļas ir pilnīgi apturētas;
- izlasiet attiecīgās instrukcijas;
- uzvelciet piemērotu apģērbu, darba cimdus un aizsargbrilles.

- Apkopes darbu intervāli un veidi ir apkopoti 6.3.2 **MAŠĪNAS APKOPES TABULA**. Tabula ir paredzēta kā palīglīdzeklis mašīnas drošības un labas veiktspējas saglabāšanā. Tabulā ir norādīti galvenie apkopes darbi un paredzamais intervāls katram no tiem. Veiciet attiecīgo darbību atbilstoši agrākajam datumam, kad tas ir jādara.
- Ja izmanto neoriģinālas un/vai nepareizi pierīkotas rezerves daļas un piederumus, mašīnas darbība un drošība var tikt pasliktināta. Ražotājs atsakās no jebkuras atbildības par bojājumiem un/vai negadījumiem un/vai savainojumiem, ko izraisa minētie produkti.
- Oriģinālās rezerves daļas piegādā pilnvarotas servisa darbnīcas un tirdzniecības pārstāvji.

6.3.2 MAŠĪNAS APKOPES TABULA

Darbības	Stundas	Izpildīts (datums vai laiks)
Pārbaudīt motoreļļu	Pirms katras lietošanas reizes	
Pārbaudīt spiedienu riepās	Pirms katras lietošanas reizes	
Pārbaudīt aizsargierīces	Pirms katras lietošanas reizes	
Pārbaudīt mašīnas bojājumus	Pirms katras lietošanas reizes	
Pilnīgi iztīrīt mašīnu	Pirms katras lietošanas reizes	
Pārbaudīt asmens iestiprināšanu un asumu	Ik pēc 25 darba stundām	
Pārbaudīt dzensiksnu	Ik pēc 25 darba stundām	
Pārbaudīt asmeni	Ik pēc 25 darba stundām	
Pārbaudīt skrūves un bultskrūves	Ik pēc 25 darba stundām	

<i>Darbības</i>	<i>Stundas</i>	<i>Izpildīts (datums vai laiks)</i>
Pārbaudīt eļļošanu ⁽¹⁾	Ik pēc 25 darba stundām	
Nomainīt asmeni	Ik pēc 100 darba stundām	
Pilna mašīnas pārbaude pilnvarotā servisa centrā	Reizi gadā	

⁽¹⁾ Visi savienojumi ir jāieleļļo, pat tad, ja mašīna nav lietota ilgu laiku.

6.3.3 DZINĒJA APKOPES TABULA

<i>Darbības</i>	<i>Stundas</i>	<i>Izpildīts (datums vai laiks)</i>
Pirmā eļļas maiņa	Ik pēc 20 darba stundām	
Mainīt motoreļļu ⁽¹⁾	Ik pēc 50 darba stundām	
Iztīrīt gaisa filtru	Ik pēc 50 darba stundām	
Pārbaudīt un noregulēt aizdedzes sveci ⁽²⁾	Ik pēc 100 darba stundām	
Iztīrīt degvielas tvertni un filtrus	Ik pēc 100 darba stundām	
Nomainīt gaisa filtru	Reizi gadā	
Nomainīt aizdedzes sveci	Reizi gadā	

⁽¹⁾ Pilnu sarakstu un intervālus skatiet dzinēja rokasgrāmatā.

⁽²⁾ Pie pirmajām nolietojuma pazīmēm, sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi, lai nomainītu detaļu.

Iepriekš norādītās tabulas ir paredzētas kā palīglīdzeklis mašīnas drošības un labas veiktspējas saglabāšanā. Tajās ir norādītas galvenās apkopes un eļļošanas darbības un to intervāli. Katra ieraksta labajā pusē ir lodziņš, kur var ierakstīt datumu vai darba stundu skaitu.

6.3.4 EĻĻOŠANA (att. 41)

Uzklājiet smērvielu norādītajās vietās, izmantojot inžektoru. Uzklājiet divas vai trīs reizes un noslaukiet lieko smērvielu. Ieeļļojiet norādītās vietas ar motoreļļu; notīriet vietu, uzklājiet dažus eļļas pilienus, tad noslaukiet noplēkušo eļļu.

PIEZĪME

Nenosmērējiet siksnu, bremžu kurpi vai riepas ar smērvielu vai eļļu, jo tādējādi tās var tikt sabojātas.

6.3.5 DEGVIELAS TVERTNES UZPILDE/IZTUKŠOŠANA

PIEZĪME

Dzinēja rokasgrāmatā ir norādīts izmantojamās degvielas tips.



BRĪDINĀJUMS

Mašīna lietotājam tiek piegādāta bez degvielas. Ievērojiet norādījumus dzinēja rokasgrāmatā.

Uzpilde (att. 43)

Lai uzpildītu degvielu:

- atskrūvējiet tvertnes vāciņu un noņemiet to;
- ievietojiet piltuvi;
- uzpildiet degvielu, bet neuzpildiet tvertni līdz galam;
- izņemiet piltuvi;
- kad degviela ir uzpildīta, līdz galam pievelciet vāciņu un uzslaukiet izšļakstīto degvielu.



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Nepieļaujiet benzīna nopilēšanu uz plastmasas detaļām, lai tās netiktu sabojātas. Nejaušas izšļakstīšanas gadījumā nekavējoties noskalojiet ar ūdeni. Garantijā nav iekļauti korpusa plastmasas detaļu vai dzinēja bojājumi, ko izraisījis benzīns.

LV

Tvertnes iztukšošana (att. 44)

PIEZĪME

Degviela var sabojāties un tā nedrīkst palikt tvertnē ilgāk par 30 dienām. Pirms novietošanas glabāšanai uz ilgu laiku (5.7.2 *Glabāšana un neizmantošana ilgu laiku*) iztukšojiet degvielas tvertni.



BRĪDINĀJUMS

Pirms degvielas tvertnes iztukšošanas ļaujiet dzinējam atdzist.

1. Novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas, ārpus telpām.
2. Novietojiet savākšanas tvertni pie šļūtenes (A).
3. Atvienojiet šļūteni (A), kas atrodas pie degvielas filtra ieejas (B).
4. Atveriet degvielas krānu (ja ir).
5. Iztecīniet degvielu piemērotā tvertnē.
6. Pievienojiet atpakaļ šļūteni (A), uzmanoties, lai pareizi uzliktu atpakaļ skavu (C).
7. Aizgrieziet degvielas krānu (ja ir).



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Nākamajā mašīnas lietošanas reizē pārbaudiet, vai no caurulēm, degvielas noslēgšanas krāna vai karburatora nesūcas degviela.

6.3.6 MOTOREIĻAS MAIŅA, PIELIEŠANA, IZTECINĀŠANA

PIEZĪME

Dzinēja rokasgrāmatā ir norādīts izmantojamās eļļas tips.



BRĪDINĀJUMS

Mašīna lietotājam tiek piegādāta bez eļļas.



BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet norādījumus dzinēja rokasgrāmatā.

Pārbaude/pieliešana (att. 39)



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Pārbaudiet eļļas līmeni pirms katras lietošanas reizes.

PIEZĪME

Pārbaudiet, vai motoreļļas līmenis precīzi atbilst specifikācijām dzinēja rokasgrāmatā; tam ir jābūt starp atzīmēm MIN un MAX uz mērstieņa.

LV



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Neuzpildiet par daudz, jo tad dzinējs var pārkarst. Ja līmenis pārsniedz atzīmi "MAX", nolejiet līdz pareizajam līmenim.

Iztecinašana



BRĪDINĀJUMS

Ja motoreļļu izteicina tūlīt pēc dzinēja izslēgšanas, tā var būt ļoti karsta. Tādēļ pirms eļļas iztecinašanas dažas minūtes ļaujiet dzinējam atdzist.

Mainiet motoreļļu dzinēja rokasgrāmatā norādītajos intervālos.

Rīkojieties šādi:

• "I" tips:

1. Novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas.
2. Novietojiet savākšanas tvertni pie pagarināšas šļūtenes (A, att. 45).
3. Stingri turiet pagarināšo šļūteni (A) un atskrūvējiet drenāžas aizbāzni (B, att. 45).
4. Savāciet eļļu tvertnē.
5. Ielieciet atpakaļ drenāžas aizbāzni (B, att. 45) uzmanoties, lai pareizi ievietotu iekšējo blīvi (C, att. 45).
6. Pievelciet līdz galam, stingri turot pagarināšo šļūteni (A, att. 45) vietā.
7. Uzslaukiet izšķīstīto eļļu.

• "II" tips:

1. Noņemiet uzpildes vāciņu (A, att. 45).
2. Iestipriniet caurulīti (B, att. 45) šļircē (C, att. 45) un līdz galam ievietojiet to atverē.
3. Izmantot šļirci (C, att. 45), izsūciet visu motoreļļu, paturot prātā, ka, lai pilnīgi iztukšotu, ir jāatkārto šīs darbības vairākas reizes.



BĪSTAMĪBAS PAZIŅOJUMS

Nododiet eļļu iznīcināšanai atbilstoši vietējiem noteikumiem.

6.3.7 GRĪDAS RITEŅI

Līdz ar dažādām riteņu stiprināšanas pozīcijām var saglabāt drošu attālumu "H" starp griežējierīces mezglu un zemi. Regulējiet grīdas riteņu pozīciju atbilstoši zemes nelīdzenumiem.



BRĪDINĀJUMS

Šī darbība vienmēr jāveic ar abiem riteņiem, novietojot tos vienādā augstumā, KAD DZINĒJS IR IZSLĒGTS UN GRIEZĒJIERĪCES ATSLĒGTAS.

Lai mainītu pozīciju (att. 46):

1. Atskrūvējiet uzgriezni (B) un izvelciet laukā tapu (C).
2. Pārvietojiet riteņi (A) vajadzīgajā pozīcijā.
3. Ievietojiet atpakaļ tapu (C), uzmanoties, lai tapas (C) galviņa būtu vērsta pret mašīnas iekšpusi.
4. Līdz galam pievelciet uzgriezni (B).

LV

6.3.8 TĪRĪŠANA

Pēc katras lietošanas reizes tīriet, ievērojot tālāk sniegtos norādījumus.

Mašīnas tīrīšana

- Notīriet mašīnas ārpusi, noslaukot korpusa plastmasas detaļas ar mitru sūkli, izmantojot ūdeni un tīrīšanas līdzekli, uzmanoties, lai nesuslapinātu dzinēju, elektriskās detaļas vai elektronisko shēmas plati, kas atrodas zem instrumentu paneļa.
- Lai samazinātu aizdegšanās risku, dzinējā, slāpētājā un akumulatora ligzdā nedrīkst atrasties zāle, lapas vai uzkrāties smērviela.



BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā neizmantojiet šļūtenes sprauslas vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus korpusa un dzinēja tīrīšanā!



BRĪDINĀJUMS

Nemazgājiet transmisiju, kad tā ir karsta. Transmisijas mazgāšanā nekādā gadījumā neizmantojiet šļūtenes sprauslas.

Savācēja kanāla tīrīšana (tikai modeļiem ar aizmugurējo savācēju)

Ja savācēja kanāls ir nosprostots, jārikojas šādi:

1. Jāizņem zāles savācējs vai aizmugurējās izkraušanas aizsargierīce.
2. Caur kanāla izkraušanas atveri jāizņem sakrājusies zāle.

Zāles savācēja tīrīšana (tikai modeļiem ar aizmugurējo savācēju)

1. Iztukšojiet zāles savācēju.
2. Izkratiet no tā zāli un augsnes paliekas.

3. Ielieciet zāles savācēju atpakaļ un izmazgājiet griezējierīces mezgla iekšpusi; pēc tam ir jāizņem, jāiztukšo, jāizskalo un jāievieto atpakaļ zāles savācējs, lai tas ātri nožūtu.

Asmeņu tīrīšana

Rūpīgi notīriet asmeņus, lai likvidētu zāles paliekas un gružus.



BRĪDINĀJUMS

Asmeņu tīrīšanas laikā apkārtnē nedrīkst atrasties citi cilvēki un dzīvnieki.

Iekšpuses tīrīšana (att. 48, att. 49)

Mazgājot asmeņus un savācēja kanālu, mašīnai jāatrodas uz stingras zemes:

1. Ir jābūt piestiprinātam zāles savācējam vai aizmugurējās izkraušanas aizsargierīcei (tikai modeļiem ar aizmugurējo savācēju).
2. Ir jābūt piestiprinātam sānu izkraušanas deflektoram (tikai modeļiem ar izkraušanu no sāniem).
3. Operatoram jāsēž sēdekļī.
4. Jādarbojas dzinējam.
5. Transmisijas vadības svirai jābūt neitrālā stāvoklī.
6. Jābūt iedarbinātām griešanas ierīcēm.

Var arī pievienot ūdens šļūteni attiecīgajiem stiprinājumiem, ļaujot tajos ieplūst ūdenim, katrā dažas minūtes, griezējierīcēm atrodoties kustībā.



BRĪDINĀJUMS

Lai netiktu pasliktināta elektromagnētiskā sajūga darbība:

- nepieļaujiet sajūga saskari ar elļu;
- nevirziet augstspiediena ūdens strūklu tieši uz sajūga mezglu;
- netīriet sajūgu ar benzīnu.

6.3.9 AKUMULATORS

Lai nodrošinātu ilgu akumulatora kalpošanas laiku, ir svarīgi veikt tā rūpīgu apkopi.

Mašīnas akumulatoram vienmēr jābūt uzlādētam:

- pirms mašīnas lietošanas pirmo reizi pēc iegādes;
- pirms mašīna tiek atstāta stāvēšanai dikstāvē (ilgāk par 30 dienām);
- pirms mašīnas iedarbināšanas pēc ilgstoša nelietošanas perioda.

Uzmanīgi izlasiet un izpildiet uzlādes procedūru, kas aprakstīta akumulatoram pievienotajā rokasgrāmatā. Ja procedūru neievēro vai akumulators netiek uzlādēts, var tikt neatgriezeniski sabojāti elementi akumulatora iekšpusē. Izlādējies akumulators pēc iespējas ātrāk jāuzlādē.



BRĪDINĀJUMS

Uzlāde jāveic ar nemainīga sprieguma aprīkojumu. Citas uzlādes sistēmas var neatgriezeniski sabojāt akumulatoru.

6.3.10 UZGRIEŽŅU UN SKRŪVJU PIEVILKŠANA

Uzgriežņiem un skrūvēm jābūt pievilkti, lai mašīna vienmēr būtu labā darba stāvoklī.

6.4 ĪPAŠĀ APKOPE

6.4.1 IETEIKUMI PAR DROŠĪBU

LV



BRĪDINĀJUMS

Nekavējoties sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi vai specializētu centru, ja konstatējat kādas novirzes šādu elementu darbībā:

- bremzes;
- griezējierīces iedarbināšana un apturēšana;
- priekšgaitas vai atpakaļgaitas pārnesuma iedarbināšana.

6.4.2 GRIEZĒJIERĪCES MEZGLS

Griezējierīces mezgla izlīdzināšana

Lai mauriņš tiktu vienmērīgi nopļauts, būtiska ir pareiza griezējierīces mezgla noregulēšana.

Ja plāvums ir nelīdzens, pārbaudiet spiedienu riepās.

Ja ar to nepietiek, sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi, lai noregulētu asmeņus.

Griešanas ierīces

Slikti uzasināta griezējierīce izrauj zāli un izraisa mauriņa nodzeltēšanu.



BRĪDINĀJUMS

Visas darbības, kur iesaistītas griezējierīces (izjaukšana, asināšana, līdzsvarošana, remonts, salikšana un/vai nomaina), ir grūti un atbildīgi darbi, kam nepieciešamas noteiktas zināšanas, kā arī atbilstošs aprīkojums, tādēļ drošības nolūkos tie obligāti jāveic pilnvarotā servisa centrā.



BRĪDINĀJUMS

Bojātas, saliekas vai nolietotas griezējierīces kopā ar tām paredzētajām skrūvēm obligāti jānomaina, lai saglabātu līdzsvaru.



BRĪDINĀJUMS

Griezējierīces ir jāmaina pa pāriem, it īpaši, ja to nolietojums ir manāmi atšķirīgs.



BRĪDINĀJUMS

Obligāti lietojiet oriģinālās griezējierīces, uz kurām ir kods, kas norādīts tabulā 9 *TEHNISKE DATI* mašīnām ar izkraušanu no aizmugures.

6.4.3 RITEŅU MAIŅA

Riteņi ir jāmaina kādā no mūsu pilnvarotajiem servisa centriem.

6.4.4 RIEPU MAIŅA

Riepām nav iekšējās kameras (bezkameru), tādēļ visos pārduršanas gadījumos riepu labotājam ir jālabo riepas, pēc tam veicot šim riepu tipam atbilstošas procedūras; tas ir jāveic kādā no mūsu pilnvarotajiem servisa centriem.

LV

6.4.5 SIKSNU MAIŅA

Siksna ir jāmaina kādā no mūsu pilnvarotajiem servisa centriem. Siksna ir jāmaina, tiklīdz tai ir manāmas nodilšanas pazīmes!

PIEZĪME

Obligāti jālieto oriģinālās siksnas!

6.4.6 DROŠINĀTĀJA MAIŅA

Mašīnai ir vairāki drošinātāji ar atšķirīgiem parametriem; to funkcijas un specifikācijas ir šādas:

- 10 A drošinātājs = aizsargā elektroniskās shēmas plates galvenās un spēka ķēdes. Kad tas izdeg, mašīna tiek apturēta un (tikai modeļiem ar izkraušanu no aizmugures) gaismas instrumentu panelī izdziest.

Drošinātāja nominālā strāva ir norādīta uz drošinātāja.



BRĪDINĀJUMS

Izdedzis drošinātājs vienmēr jānomaina pret tāda paša tipa drošinātāju ar tādu pašu nominālo strāvu; nomināls nekādā gadījumā nedrīkst atšķirties.

Ja nostrādāšanas cēloņus nevar novērst, sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi.

7 VIDES AIZSARDZĪBA

Lietojot mašīnu, vides aizsardzībai ir jābūt būtiskai prioritātei, lai nodrošinātu sociālo kohēziju un aizsargātu apkārtējo vidi, kurā mēs dzīvojam.

- Mēģiniet neradīt traucējumus apkārtējai videi.
- Stingri ievērojiet vietējos noteikumus attiecībā uz materiālu atlikumu iznīcināšanu pēc griešanas.
- Stingri ievērojiet vietējos noteikumus attiecībā uz iepakojuma, eļļu, benzīnu, baterijām, filtriem, nolietotām detaļām vai jebkuriem elementiem, kas atstāj ietekmi uz apkārtējo vidi.

Šos atkritumus nedrīkst iznīcināt kā parastus atkritumus, tie ir jāšķīro un jānogādā noteiktos atkritumu likvidēšanas centros, kur materiāls tiks pārstrādāts.

7.1 IZJAUKŠANA UN IZMEŠANA

Mašīnas ekspluatācijas laika beigās neutilizējiet to apkārtējā vidē; tā vietā nogādājiet to atkritumu utilizācijas centrā.

Lielākā daļa materiālu, kas izmantoti mašīnas ražošanā, ir pārstrādājami; visus metālus (tēraudu, alumīniju, misiņu) var nogādāt parastā pārstrādes vietā. Lai saņemtu informāciju, sazinieties ar vietējo atkritumu pārstrādes dienestu. Atkritumi ir jāiznīcina, ievērojot vides aizsardzības noteikumus, nepiesārņojot augsni, gaisu un ūdeni.

LV

Visos gadījumos ir jāievēro vietējie likumi.

Kad mašīna tiek nodota metāllūžņos, kopā ar šo rokasgrāmatu ir jāiznīcina arī uzlīme ar CE marķējumu.

8 PIEDERUMI

<i>Saderīgi piederumi</i>			
	<i>Izkraušana no sāniem</i>	<i>Izkraušana no aizmugures</i>	
Mulčēšanas komplekts	Pieejams	Pieejams	Skatiet mulčēšanas komplekta rokasgrāmatu.
Akumulatora lādētāji	Pieejams	Pieejams	
Deflektors izkraušanai no aizmugures	Nav pieejams	Pieejams pēc pieprasījuma	Skatiet nodaļu 4.8 <i>Aizmugurējā deflektora piestiprināšana (att. 51)</i>

9 TEHNISKIE DATI MAŠĪNĀM AR IZKRAUŠANU NO AIZMUGURES

<i>Modelis</i>	<i>86R/12.5 K M</i>	<i>86R/14.5 K M</i>	<i>86R/16 K M</i>
Dzinējs	K 1250	K 1450	K 1600
Dzinēja cilindrs	413 cm ³	432 cm ³	452 cm ³
Nominālā jauda	6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW
Maksimālais dzinēja griešanās ātrums	2600 min. ⁻¹		
Asmens modelis	193401130101 (kreisā puse), 193401130102 (labā puse)	193401130101 (kreisā puse), 193401130102 (labā puse)	193401130101 (kreisā puse), 193401130102 (labā puse)
Griešanas platums	86 cm	86 cm	86 cm
Skaņas spiediena līmenis operatoram (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Izmēritais akustiskās jaudas līmenis (Lwa 2000/14/EK)	98,56 dB(A) 1,43 dB(A) ⁽¹⁾	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾
Garantētais akustiskās jaudas līmenis (Lwa 2000/14/EK)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)

Modelis		86R/12.5 K M	86R/14.5 K M	86R/16 K M
Vibrācijas (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Roka-plauksta	a_{hw} : 4,85 m/s ²	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²
	Nenoteiktība (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Viss ķermenis	a_w : 0,93 m/s ²	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²
	Nenoteiktība (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masa		193 kg	193 kg	193 kg
Braukšanas ātrums		Uz priekšu: 0-10 km/h; atpakaļgaita: 0-7 km/h		
Pievilkšanas griezes moments, asmens skrūve		40-45 Nm		
Pļaušanas augstums (7 līmeņos)		30 - 90 mm		
Priekšējie riteņi		15 × 6,00-6		
Aizmugurējie riteņi		18 × 8,50-8		
Piepūšanas spiediens, priekšējie riteņi		1,2 bārs		
Piepūšanas spiediens, aizmugurējie riteņi		1,0 bārs		
Elektrosistēma		12 Vdc		
Akumulators		18 Ah		
Minimālais pagriešanās rādiuss		45 cm		
Degvielas tvertnes tilpums		7,5 l		

⁽¹⁾ Nenoteiktība (Lwa/LpA)

Modelis	86R/14.5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Dzinējs	K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Dzinēja cilindrs	432 cm ³	452 cm ³	452 cm ³	452 cm ³
Nominālā jauda	7,5 kW	7,8 kW	7,8 kW	7,8 kW
Maksimālais dzinēja griešanās ātrums	2600 min. ⁻¹			
Asmens modelis	19340113010-1 (kreisā puse), 19340113010-2 (labā puse)	19360113010-1 (kreisā puse), 19360113010-2 (labā puse)	19360113010-1 (kreisā puse), 19360113010-2 (labā puse)	0606665 (kreisā puse), 0606668 (labā puse)
Griešanas platums	86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Skaņas spiediena līmenis operatoram (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Izmēritais akustiskās jaudas līmenis (Lwa 2000/14/EK)	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,41 dB(A) 1,20 dB(A) ⁽¹⁾	99,53 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Garantētais akustiskās jaudas līmenis (Lwa 2000/14/EK)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)

Modelis		86R/14.5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Vibrācijas (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Roka-plauksta	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²	a_{hw} : 4,1 m/s ²	a_{hw} : 3,72 m/s ²
	Nenoteiktība (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Viss ķermenis	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,85 m/s ²
	Nenoteiktība (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masa		192 kg	192 kg	194 kg	194,5 kg
Braukšanas ātrums		Uz priekšu: 0-10 km/h; atpakaļgaita: 0-7 km/h			
Pievilkšanas griezes moments, asmens skrūve		40-45 Nm			
Plaušanas augstums (7 līmeņos)		30 - 90 mm			
Priekšējie riteņi		15 × 6,00-6			
Aizmugurējie riteņi		18 × 8,50-8			
Piepūšanas spiediens, priekšējie riteņi		1,2 bārs			
Piepūšanas spiediens, aizmugurējie riteņi		1,0 bārs			
Elektrosistēma		12 Vdc			
Akumulators		18 Ah			
Minimālais pagriešanās rādiuss		45 cm			
Degvielas tvertnes tilpums		7,5 l			

⁽¹⁾ Nenoteiktība (Lwa/LpA)

Modelis		92R/19 K V	102R/19 K V
Dzinējs		K 1900	K 1900
Dzinēja cilindrs		586 cm ³	586 cm ³
Nominālā jauda		10,3 kW	10,3 kW
Maksimālais dzinēja griešanās ātrums		2600 min. ⁻¹	
Asmens modelis		193601130101 (kreisā puse), 193601130102 (labā puse)	0606665 (kreisā puse), 0606668 (labā puse)
Griešanas platums		92 cm	102 cm
Skaņas spiediena līmenis operatoram (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Izmēritais akustiskās jaudas līmenis (Lwa 2000/14/EK)		96,74 dB(A) 3,50 dB(A) ⁽¹⁾	99,31 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Garantētais akustiskās jaudas līmenis (Lwa 2000/14/EK)		100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrācijas (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Roka-plauksta	a_{hw} : 2,95 m/s ²	a_{hw} : 2,83 m/s ²
	Nenoteiktība (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Viss ķermenis	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,58 m/s ²
	Nenoteiktība (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²

Modelis	92R/19 K V	102R/19 K V
Masa	196 kg	196,5 kg
Braukšanas ātrums	Uz priekšu: 0-10 km/h; atpakaļgaita: 0-7 km/h	
Pievilšanas griezes moments, asmens skrūve	40-45 Nm	
Plaušanas augstums (7 līmeņos)	30-90 mm	
Priekšējie riteņi	15 × 6,00-6	
Aizmugurējie riteņi	18 × 8,50-8	
Piepūšanas spiediens, priekšējie riteņi	1,2 bārs	
Piepūšanas spiediens, aizmugurējie riteņi	1,0 bārs	
Elektrosistēma	12 Vdc	
Akumulators	18 Ah	
Minimālais pagriešanās rādiuss	45 cm	
Degvielas tvertnes tilpums	7,5 l	

⁽¹⁾ Nenoteiktība (Lwa/LpA)

10 TEHNISKIE DATI MAŠINĀM AR IZKRAUŠANU NO SĀNIEM

Modelis		99L/12.5 K M	99L/14.5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Dzinējs		K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Dzinēja cilindrs		413 cm3	432 cm3	452 cm3	452 cm3
Nominālā jauda		6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW	7,2 kW
Maksimālais dzinēja griešanās ātrums		2600 min. ⁻¹			2400 min. ⁻¹
Asmens modelis		98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Griešanas platums		98 cm	98 cm	98 cm	108 cm
Skaņas spiediena līmenis operatoram (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Izmēritais akustiskās jaudas līmenis (Lwa 2000/14/EK)		97,79 dB(A) 1,34 dB(A) ⁽¹⁾	99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	99,35 dB(A) 0,99 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Garantētais akustiskās jaudas līmenis (Lwa 2000/14/EK)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrācijas (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Roka-plauksta	a_{hw} : 3,1 m/s ²	a_{hw} : 4,2 m/s ²	a_{hw} : 2,84 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ²
	Nenoteiktība (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Viss ķermenis	a_w : 0,6 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,92 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²
	Nenoteiktība (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masa		172 kg	172 kg	172 kg	173,5 kg
Braukšanas ātrums		Uz priekšu: 1,6-7,5 km/h (5 ātrumi); atpakaļgaita: 0-2,5 km/h			
Pievilkšanas griezes moments, asmens skrūve		40-45 Nm			

Modelis	99L/12.5 K M	99L/14.5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Pļaušanas augstums (7 līmeņos)	30 - 90 mm			
Priekšējie riteņi	15 × 6,00-6			
Aizmugurējie riteņi	18 × 8,50-8			
Piepūšanas spiediens, priekšējie riteņi	1,2 bārs			
Piepūšanas spiediens, aizmugurējie riteņi	1,0 bārs			
Elektrosistēma	12 Vdc			
Akumulators	18 Ah			
Minimālais pagriešanās rādiuss	45 cm			
Degvielas tvertnes tilpums	7,5 l			

(1) Nenoteiktība (Lwa/LpA)

Modelis	99L/14.5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Dzinējs	K 1450	K 1600	K 1900
Dzinēja cilindrs	432 cm ³	452 cm ³	586 cm ³
Nominālā jauda	7,5 kW	7,2 kW	9,8 kW
Maksimālais dzinēja griešanās ātrums	2600 min. ⁻¹	2400 min. ⁻¹	2400 min. ⁻¹
Asmens modelis	98.41.101	108.41.101	108.41.101
Griešanas platums	98 cm	108 cm	108 cm
Skaņas spiediena līmenis operatoram (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Izmēritais akustiskās jaudas līmenis (Lwa 2000/14/EK)	99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾	99,23 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Garantētais akustiskās jaudas līmenis (Lwa 2000/14/EK)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibrācijas (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Roka-plauksta	a_{hw} : 4,20 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ² , a_{hw} : 3,13 m/s ²
	Nenoteiktība (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Viss ķermenis	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ² , a_w : 0,87 m/s ²
	Nenoteiktība (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masa	171 kg	172,5 kg	174,5 kg
Braukšanas ātrums	Uz priekšu: 0-10 km/h; atpakaļgaita: 0-7 km/h		
Pievilkšanas griezes moments, asmens skrūve	40-45 Nm		
Pļaušanas augstums (7 līmeņos)	30 - 90 mm		
Priekšējie riteņi	15 × 6,00-6		
Aizmugurējie riteņi	18 × 8,50-8		
Piepūšanas spiediens, priekšējie riteņi	1,2 bārs		

Modelis	99L/14.5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Piepūšanas spiediens, aizmugurējie riteņi	1,0 bārs		
Elektrosistēma	12 Vdc		
Akumulators	18 Ah		
Minimālais pagriešanās rādiuss	45 cm		
Degvielas tvertnes tilpums	7,5 l		

⁽¹⁾ Nenoteiktība (Lwa/LpA)

LV

11 ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Apakšā parakstīties,

uz savu atbildību apliecina, ka mašīna:

1. Kategorija:

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITĀLIJA

zāles pļaujmašīna ar sēdvietu operatoram

2. Zīmols: /tips:

Efco un Oleo-Mac: 99L/12.5 K M - 99L/14.5 K M - 99L/16 K M - 99L/14.5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12.5 K M - 86R/14.5 K M - 86R/16 K M - 86R/14.5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V

3. sērijas numura identifikācija:

**719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12.5 K M - 86R/14.5 K M - 86R/16 K M - 86R/14.5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V)
720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12.5 K M - 99L/14.5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14.5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)**

2006/42/EK - 2000/14/EK - 2014/30/ES - (ES) 2016/1628 - 2011/65/ES

LV

atbilst direktīvas/regulas noteikumiem un turpmākiem grozījumiem vai papildinājumiem:

atbilst šādu harmonizētu standartu noteikumiem:

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009

levērotās atbilstības novērtēšanas procedūras:

2000/14/EK - VI pielikums, 1. procedūra

Izmēritais akustiskās jaudas līmenis dB(A) - pļaušanas platums (cm):

86R/12.5 K M	86R/14.5 K M	86R/16 K M	99L/12.5 K M	99L/14.5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14.5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14.5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Garantētais akustiskās jaudas līmenis:

86R/12.5 K M	86R/14.5 K M	86R/16 K M	99L/12.5 K M	99L/14.5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14.5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14.5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

Griezējierīces tips:

Rotējošs asmens

Pilnvarotās iestādes nosaukums un adrese:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Notified by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Pieteikts ar Nr. 0197 EK Komisijai.**

Tehniskie dokumenti aizpildīti:

Administratīvā daļa. tehniskā nodaļa

Ražots:

Bagnolo in Piano (RE) Itālija - via Fermi, 4

Datums:

31/10/2024

Luidži Bartoli (Luigi Bartoli) - iestādes vadītājs

12 GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī mašina ir konstruēta un ražota, izmantojot vismodernākās tehnoloģijas. Uzņēmums garantē savu izstrādājumu lietošanu 24 mēnešus no iegādes dienas, ja tos izmanto mājāsaimniecībā un darbiem, kurus veic brīvajā laikā. Ja izstrādājums tiek izmantots profesionālai lietošanai, garantija tiek ierobežota līdz 12 mēnešiem.

Ierobežota garantija

1. Garantijas periods sākas iegādes dienā. Ražotājs, kas darbojas caur pārdošanas un tehniskās palīdzības tīklu, bez maksas nomaina jebkuras detaļas, kurām ir pierādīti materiālu, apstrādes vai ražošanas bojājumi. Garantija neietekmē pircēja tiesības, kas noteiktas tiesību aktos, kas reglamentē mašīnas defektu radītās sekas.
2. Tehniskie darbinieki uzņemas visu nepieciešamo labojumu veikšanu īsākajā iespējamā laikā, kas ir savienojams ar organizatoriskām vajadzībām.
3. **Lai ierosinātu jebkādu prasību saskaņā ar garantiju, šis garantijas sertifikāts, kas ir pilnīgi aizpildīts, ar tirdzniecības pārstāvja zīmogu un kopā ar rēķinu vai čeku, kur norādīts pirkuma datums, ir jāuzrāda darbiniekiem, kuri ir pilnvaroti apstiprināt darbu.**
4. Garantija zaudē spēku, ja:
 - ir acīmredzams, ka izstrādājumam nav pareizi veikta apkope,
 - mašina ir izmantota nepareiziem nolūkiem vai ir jebkādā veidā pārveidota,
 - ir lietotas nepiemērotas smērvielas un degviela,
 - ir pierīkotas neoriģinālas rezerves daļas vai piederumi,
 - darbu ar izstrādājumu ir veikušas nepilnvarotas personas.
5. Ražotāja garantija neietver paligmateriālus vai detaļas, kas ir pakļautas normālam nolietojumam darba laikā.
6. Garantija neattiecas uz mašīnas atjaunināšanas vai uzlabošanas darbu.
7. Garantija neietver nekādu sagatavošanas vai apkopes darbu, kas nepieciešams garantijas periodā.
8. Par bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā, nekavējoties jāziņo pārvadātājam; ja tā nerīkojas, garantija zaudē spēku.
9. Uz mūsu mašīnām uzstādītajiem citu ražotāju motoriem (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda u.c.) attiecas motora ražotāja garantija.
10. Garantija neattiecas uz traumām vai bojājumiem, kas tiešā vai netiešā veidā nodarīti personām vai priekšmetiem mašīnas defektu dēļ, vai radušies mašīnas ilgstošas neizmantošanas rezultātā minēto defektu dēļ.

LV

MODELIS

SĒRIJAS NR.

PIRCEJS

Nesūtīt! Pievienot tikai pieprasījumiem pēc tehniskās garantijas.

DATUMS

PĀRDEVĒJS



13 TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA



BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr izslēdziet mašīnu un izņemiet atslēgu, pirms veicat visus turpmāk tabulā ieteiktos korigējošos testus, izņemot gadījumus, kad ir nepārprotami noteikts, ka mašīnai ir jādarbojas.
- Kad ir pārbaudīti visi iespējamie cēloņi un problēma nav novērsta, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru. Ja rodas tāda problēma, kas nav norādīta šajā tabulā, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

LV



BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet veikt remontu, ja jums nav vajadzīgo instrumentu un tehnisku zināšanu. Ja remonts ir veikts nepareizi, garantija automātiski tiek anulēta un ražotājs tiek atbrīvots no jebkuras atbildības.

PROBLĒMA	IESPĒJAMIE CĒLOŅI	RISINĀJUMS
Nedarbojas apgaismojums.	Nav pievienots lampiņas vada savienotājs.	Virziet atslēgu pozīcijā "STOP" (Apturēt) un pievienojiet lampiņas vadu.
	Bojātas lampiņas.	Virziet atslēgu pozīcijā "STOP" (Apturēt) un nomainiet lampiņas.
	Nav pienācīgi pievienots akumulators.	Pievienojiet sarkano kabeli pie (+) akumulatora pola un melno kabeli pie (-) akumulatora pola. (nodaļa 4.5 <i>Akumulatora pieslēgšana</i> (att. 26)).
	Bojāts aizdedzes slēdzis.	Nomainiet aizdedzes slēdzi.
	Bojāts akumulators.	Pārbaudiet un uzlādējiet vai nomainiet akumulatoru.
	Elektroinstalācijas īsslēgums.	Sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi vai servisa centru.
Nedarbojas starteris.	Nav izpildīti iedarbināšanas nosacījumi.	Pārbaudiet, vai ir izpildīti visi iedarbināšanas nosacījumi (punkts 5.6.9 <i>Galveno apstākļu kopsavilkums, kad ir atļauta iedarbināšana vai tiek palaistas aizsargierīces</i>).
	Tvertnē nav degvielas.	Virziet atslēgu pozīcijā "STOP" (Apturēt) un uzpildiet degvielas tvertni.
	Slikts kabeļa kontakts ar akumulatora polu.	Pārbaudiet savienojumus (nodaļa 4.5 <i>Akumulatora pieslēgšana</i> (att. 26)).
	Akumulators ir izlādējies vai bojāts.	Pārbaudiet un uzlādējiet vai nomainiet akumulatoru.
	Bojāts drošinātājs.	Nomainiet drošinātāju. Ja drošinātājs izdeg vēlreiz, nosakiet cēloni (parasti īsslēgums). (nodaļa 6.4.6 <i>DROŠINĀTĀJA MAIŅA</i>).
	Nosprostots gaisa filtrs.	Iztīriet gaisa filtru.
	Bojāta aizdedzes svece.	Pārbaudiet aizdedzes sveces savienojumu, notīriet vai nomainiet aizdedzes sveci.
	Bojāts bremžu pedālis.	Sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi vai servisa centru.
	Nav nospiepts sajūgs/bremzes slēdzis.	Nospiediet jūgvārpstas slēdzi pozīcijā OFF (Izlēgts).
	Bojāts palaišanas relejs.	Nomainiet palaišanas releju.
	Bojāta aizdedzes slēdža palaišana.	Nomainiet aizdedzes slēdzi.
Dzinējs darbojas ar traucējumiem.	Problēma ar karburatoru.	Sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi vai servisa centru.
	Nosprostots gaisa filtrs.	Iztīriet vai nomainiet gaisa filtru (skatiet dzinēja rokasgrāmatu).
	Nosprostota degvielas tvertnes ventilācija.	1. Pārbaudiet un nomainiet degvielas filtru, ja nepieciešams (skatiet dzinēja rokasgrāmatu vai sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi vai servisa centru). 2. Iztukšojiet degvielas tvertni un uzpildiet to ar svaigu degvielu.
	Zāle ir pārāk gara.	Samaziniet braukšanas ātrumu atbilstoši zāles augstumam un/vai palieliniet pļaušanas augstumu.

PROBLĒMA	IESPĒJAMIE CĒLOŅI	RISINĀJUMS
Dzinējs ir vājš.	Nosprostots gaisa filtrs.	Iztīriet vai nomainiet gaisa filtru (skatiet dzinēja rokasgrāmatu).
	Dzinēja griešanās ātrums ir pārāk mazs.	Palieliniet paātrinājumu.
	Pārāk liels darbības ātrums.	Iestatiet mazāku darbības ātrumu.
	Bojāta aizdedzes svece.	Nomainiet aizdedzes sveci; skatiet dzinēja rokasgrāmatu.
	Nosprostota degvielas tvertnes ventilācija.	1. Pārbaudiet un nomainiet degvielas filtru, ja nepieciešams (skatiet dzinēja rokasgrāmatu vai sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi vai servisa centru). 2. Iztukšojiet degvielas tvertni un uzpildiet to ar svaigu degvielu.
Akumulatoru nevar uzlādēt.	Bojāts drošinātājs.	Nomainiet drošinātāju. Ja drošinātājs izdeg vēlreiz, nosakiet cēloni (parasti īsslēgums). (punkts 6.4.6 <i>DROŠINĀTĀJA MAIŅA</i>)
	Slikts kontakts starp akumulatora kabeļiem un poliem.	Pārbaudiet savienojumus (nodaļa 4.5 <i>Akumulatora pieslēgšana</i> (att. 26)).
Mašīna nebrauc.	Ir nospiesta bremze.	Turiet nospiestu bremzes pedāli un atlaidiet stāvbremzi, lēni laižot valā bremzes pedāli, lai uzsāktu mašīnas kustību uz priekšu. (punkts 5.4.2).
	Ir atslēgta pārnesumkārbā (hidrostatiskā pārnesumkārbā).	Iedarbiniet transmisiju.
	Atslēgta dzensiksna.	Ievietojiet siksnu vietā.
	Bojāta vai nodilusi dzensiksna.	Nomainiet dzensiksnu.
Spēcīgas vibrācijas.	Valīgi asmeņi.	Pārbaudiet un pievelciet visus asmeņus vai sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi vai servisa centru.
	Valīgs motors.	Pārbaudiet un pievelciet visas dzinēja un rāmja buļskrūves.
	Vienam vai abiem asmeņiem ir zudis līdzsvars bojājuma dēļ.	Sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi vai servisa centru.
	Plaušana: nozīmē, ka griežējierīce ir pilna ar zāli.	Iztīriet griežējierīci.
	Dzinēja mezgls nav pienācīgi pievilīts.	Pievelciet dzinēja mezglu vai sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi vai servisa centru.
	Bojāta sikсна.	Nomainiet siksnu.

PROBLĒMA	IESPĒJAMIE CĒLOŅI	RISINĀJUMS
Nevienmērīgi vai slikti pļaušanas rezultāti.	Neasi vai nodiluši asmeņi.	Uzasiniet vai nomainiet asmeņus.
	Atšķirīgs spiediens kreisās un labās puses riepās.	Pārbaudiet spiedienu riepās.
	Pļaušanas grīdas regulējums.	Pārbaudiet grīdas regulējumu (5.6.3 <i>Pļaušanas augstuma regulēšana</i> vai sazinieties ar tirdzniecības pārstāvi vai servisa centru).
	Gara un/vai mitra zāle.	Pielāgojiet pļaušanas līmeni un braukšanas ātrumu pļaušanas apstākļiem.
	Pārāk liels darbības ātrums.	Iestatiet mazāku darbības ātrumu.
	Zem pļaušanas grīdas ir iesprūdusi zāle.	Rūpīgi iztīriet pļaušanas grīdas iekšpusi (izmantojiet piemērotu palīgierīci, lai piekļūtu pļaušanas grīdai un iztīrītu to).
	Izslidējusi pļaušanas dzensiksna.	Nomainiet dzensiksnu.
	Ir bloķēts savācēja kanāls.	Izņemiet zāles savācēju un iztukšojiet izmešanas reni.

LV

1 ĮVADAS	356
1.1 KAIP SKAITYTI ŠIĄ INSTRUKCIJĄ	356
2 BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS	357
3 PAŽINTIS SU PRIETAISU (PAV. 1, PAV. 2, PAV. 3, PAV. 4)	360
3.1 SAUGOS SIMBOLIŲ IR ĮSPĖJIMŲ PAAIŠKINIMAS (PAV. 5, PAV. 6)	360
3.2 PAGRINDINIAI KOMPONENTAI PRIETAISAS SU GALINIU IŠMETIMO BLOKU (PAV. 8)	361
3.3 PAGRINDINIAI KOMPONENTAI MAŠINA SU ŠONINIU IŠMETIMO BLOKU (PAV. 9)	361
3.4 KOMANDOS IR VALDYMO PRIETAISAI (PAV. 14, PAV. 15)	361
3.5 SAUGOS ĮTAISAI	364
3.5.1 UŽVEDIMO BLOKATORIUS	364
3.5.2 ŠIENAVIMO ATBULINE EIGA MYGTUKAS	364
3.5.3 PARKAVIMO STABDYS	364
3.5.4 OPC PRIETAISAS	364
3.5.5 DUSLINTUVAS	364
3.5.6 GELEŽTĖS STABDYS	364
3.5.7 STABDŽIŲ KORPUSAS	365
4 MONTAVIMAS	365
4.1 MECHANIZMŲ SU GALINIU IŠMETIMO BLOKU IŠPAKAVIMAS (PAV. 10, PAV. 11, PAV. 12)	365
4.2 MECHANIZMŲ SU ŠONINIU IŠMETIMO BLOKU IŠPAKAVIMAS (PAV. 13)	366
4.3 VAIRO MONTAVIMAS (PAV. 21, PAV. 22)	366
4.4 SĖDYNĖS MONTAVIMAS (PAV. 24, PAV. 25)	367
4.5 AKUMULIATORIAUS PRIJUNGIMAS (PAV. 26)	367
4.6 PRIEKINIO BUFERIO MONTAVIMAS (PAV. 27, PAV. 28)	368
4.7 GALINIO DEFLEKTORIAUS PLOKŠTĖS KOMPONENTO MONTAVIMAS (PAV. 29)	368
4.8 GALINIO DEFLEKTORIAUS MONTAVIMAS (PAV. 51)	368
4.9 ŠONINIO DEFLEKTORIAUS MONTAVIMAS (MAŠINOMS SU ŠONINIU IŠMETIMO BLOKU) (PAV. 33)	369
4.10 ŽOLĖS RINKTUVO MONTAVIMAS (PAV. 30, PAV. 31)	369
4.11 APSAUGINĖS DETALĖS MONTAVIMAS PRIE IŠMETIMO ANGOS (PAV. 32)	369
4.12 VILKIMO KOMPLEKTO MONTAVIMAS (MAŠINOMS SU ŠONINIU IŠMETIMO BLOKU) (PAV. 35, PAV. 36)	370
5 ĮRENGINIO NAUDOJIMAS	370
5.1 APSAUGINIAI ĮTAISAI	370
5.2 PARENGIAMOSIOS OPERACIJOS PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ	370
5.3 ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT PRIETAISĄ	373
5.3.1 MAŠINOS NAUDOJIMAS VAŽIUOJANT ATBULINE EIGA	375
5.3.2 MAŠINOS NAUDOJIMAS ANT ŠLAITO	375
5.3.3 VAIKAI	376
5.4 DRAUDŽIAMAS NAUDOJIMAS	376
5.5 PALEIDIMAS IR SUSTABDYMAS	377
5.5.1 JUDĖJIMAS NEŠIENAUJANT	378
5.5.2 STABDYMAS	378
5.5.3 VAŽIAVIMAS ATBULINE EIGA	379
5.6 ŽOLĖS PJOVIMAS	379
5.6.1 ŽOLĖS PJOVIMAS VAŽIUOJANT Į PRIEKĮ	379
5.6.2 ŽOLĖS PJOVIMAS VAŽIUOJANT ATGAL	379
5.6.3 PJOVIMO AUKŠČIO REGULIAVIMAS	380
5.6.4 ŽOLĖS RINKTUVO IŠTUŠTINIMAS	380
5.6.5 RINKTUVO KANALO ATBLOKAVIMAS	380
5.6.6 ŠLAITAI	380
5.6.7 ŠONINIS IŠMETIMAS (TIK MODELIAMS SU ŠONINIU IŠMETIMO BLOKU)	380
5.6.8 VEJOS PRIEŽIŪRA	381
5.6.9 PAGRINDINIŲ SĄLYGŲ, KURIOMIS LEIDŽIAMA PALEISTI PRIETAISĄ ARBA SUVEIKIA SAUGOS ĮTAISAI, SANTRAUKA	381
5.7 DARBO PABAIGA	382
5.7.1 ĮRENGINIO VALYMAS	382

5.7.2 SANDĖLIAVIMAS IR NEAKTYVUMAS ILGESNĮ LAIKĄ	383
5.8 GABENIMAS	384
6 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	385
6.1 IŠMETAMŲJŲ DUJŲ ATITIKTIS	385
6.2 SAUGOS REKOMENDACIJOS	387
6.3 RUTININĖ TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	388
6.3.1 BENDROSIOS NUOSTATOS	388
6.3.2 MAŠINOS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LENTELĖ	388
6.3.3 VARIKLIO TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LENTELĖ	389
6.3.4 SUTEPIMAS (PAV. 41)	389
6.3.5 KURO BAKO PRIPILDYMAS / TUŠTINIMAS	389
6.3.6 PATIKRA, VARIKLIO ALYVOS PAPILDYMAS, IŠLEIDIMAS	390
6.3.7 PAGRINDO RATAI	392
6.3.8 VALYMAS	392
6.3.9 AKUMULIATORIUS	393
6.3.10 TVIRTINIMO VERŽLĖS IR VARŽTAI	394
6.4 SPECIALIOJI TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	394
6.4.1 SAUGOS REKOMENDACIJOS	394
6.4.2 PJOVIMO ĮRENGINIO BLOKAS	394
6.4.3 RATŲ KEITIMAS	395
6.4.4 PADANGŲ KEITIMAS	395
6.4.5 DIRŽŲ KEITIMAS	395
6.4.6 SAUGIKLIO KEITIMAS	395
7 APLINKOS APSAUGA	395
7.1 IŠARDYMAS IR ŠALINIMAS	396
8 PRIEDAI	396
9 TECHNINIAI DUOMENYS MAŠINOMS SU GALINIU IŠMETIMO BLOKU	396
10 TECHNINIAI DUOMENYS MAŠINOMS SU ŠONINIU IŠMETIMO BLOKU	399
11 ATITIKTIES DEKLARACIJA	401
12 GARANTIJOS PAŽYMĖJIMAS	402
13 GEDIMŲ ŠALINIMAS	403

1 ĮVADAS

Dėkojame, kad pasirinkote „Emak“ produktą.

Prireikus bet kokios pagalbos, kreipkitės į mūsų prekybos atstovus ir įgaliotųjų cechų darbuotojus – jie jums mielai padės.



ĮSPĖJIMAS

Tam, kad mechanizmą teisingai eksploatuotumėte ir išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, prieš pradėdami dirbti atidžiai perskaitykite šį vadovą.



ĮSPĖJIMAS

Šis vadovas turi būti kartu su įrenginiu per visą įrenginio eksploatavimo laikotarpį.



ĮSPĖJIMAS

KLAUSOS PAŽEIDIMŲ RIZIKA. Dirbdamas šiuo mechanizmu įprastinėmis sąlygomis operatorius yra veikiamas asmeninio ir kasdienio triukšmo lygio, kuris lygus arba didesnis nei 85 dB (A).

Jame rasite paaiškinimų apie įvairių dalių veikimą, taip pat būtinų patikrų bei atitinkamos techninės priežiūros instrukcijas.

PASTABA

Šiame vadove esantys aprašymai ir iliustracijos nėra įpareigojančios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, kuriuos, jo nuomone, būtina atlikti, ir netaisyti šio vadovo.

Paveikslėliai pateikiami tik iliustraciniais tikslais. Faktiniai komponentai gali skirtis nuo pavaizduotų. Jei abejojate, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.

1.1 KAIP SKAITYTI ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

Vadovas suskirstytas į skirsnius ir punktus. Kiekvienas punktas yra atitinkamo skirsnio polygis. Nuorodos į skirsnius ir punktus pažymimos žodžiais „skirsnis“ arba „punktas“ ir atitinkamu numeriu. Pavyzdys: „2 skirsnis“.

Šiame vadove pateikiamos ne tik eksploatavimo instrukcijos bet ir informacija, į kurią reikia ypatingai atsižvelgti. Tokia informacija pažymėta toliau aprašytais simboliais:



ĮSPĖJIMAS

perspėjimu pažymima, jog kyla nelaimingo atsitikimo, traumos (net mirtinos) arba rimto turto apgadinimo pavojus.



PERSPĖJIMAS

įspėjimu pažymima, jog kyla pavojus sugadinti įrenginį arba atskiras jo dalis.

PASTABA

Pateikia papildomos informacijos prie ankstesnių saugos pranešimų instrukcijų.

Paveikslėliai šiose instrukcijose sunumeruoti 1, 2, 3 ir pan. Paveikslėliuose pavaizduoti komponentai yra paženklinėti raidėmis arba skaičiais, priklausomai nuo konkretaus atvejo. Nuoroda į C komponentą 2 paveikslėlyje nurodoma taip: „Žr. C, 2 pav.“ arba tiesiog „(C, 2 pav.)“. Nuoroda į 2 komponentą 1 paveikslėlyje nurodoma taip: „Žr. 2, 1 pav.“ arba tiesiog „(2, 1 pav.)“.

2 BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

ĮSPĖJIMAS

Tinkamai naudojant, šis prietaisas yra greitas, patogus ir efektyvus darbo įrankis. Jei naudosite netinkamai arba nesiimsite reikiamų atsargumo priemonių, jis gali būti pavojingas. Visada vykdykite toliau vadove pateiktą saugos instrukcijų nurodymus - tada būsite saugūs ir patogiai dirbsite.

ĮSPĖJIMAS

Žmonėms, kuriems lengvai sutrinka kraujo apytaka arba kurie linkę ištinti, ilgalaikis vibracijos poveikis dirbant degimo varikliu varomais mechanizmais gali pažeisti pirštų, rankų bei riešų kraujagysles ir nervus. Dėl ilgalaikio tokių įrenginių eksploatavimo šaltame ore gali būti pažeistos net ir sveikų žmonių kraujagyslės. Atsiradus tokiems simptomams kaip tirpimas, skausmas, jėgos praradimas, odos spalvos ar tekstūros pakitimas arba pirštų, rankų ar riešų nebejudėjimas, liaukitės naudojant įrenginį ir kreipkitės į gydytojus.

ĮSPĖJIMAS

- Kad susipažintumėte su prietaisu, pirmus kelis kartus naudodami prietaisą atlikite paprastus manevrus.
- Neleiskite, kad per didelis pasitikėjimas prietaisu paskatintų jus atlikti pavojingus / draudžiamus manevrus.
- Nedirbkite vežapjove nepalankiomis oro sąlygomis, ypač esant žaibo pavojui. Taip sumažinate riziką būti nutrenkti žaibo.

ĮSPĖJIMAS

Jūsų prietaiso degimo sistema generuoja labai silpną elektromagnetinį lauką. Šis elektromagnetinis laukas gali trikdyti kai kurių širdies stimuliatorių darbą. Tam, kad sumažėtų rimtos arba mirtinos traumos pavojus, asmenys su širdies stimuliatoriumi, prieš eksploatuodami šį mechanizmą, turėtų pasikonsultuoti su gydytoju arba širdies stimuliatoriaus gamintoju.

PASTABA

Valstybiniais reglamentais gali būti ribojamas mechanizmo naudojimas.

1. Prieš pradėdami eksploatuoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą, kad visiškai suprastumėte visas saugos taisykles, perspėjimus bei eksploatavimo instrukcijas ir galėtumėte jų paisyti.
2. Šį vadovą laikykite netoliese, kad prireikus jį galėtumėte paskaityti. Jei vadovą pametate, pateikite prašymą dėl naujo vadovo.

LT

3. Prietaisą leiskite eksploatuoti tik suaugusiems asmenims, kurie suprato saugos taisykles, perspėjimus bei eksploatavimo instrukcijas ir sugeba jų paisyti. Niekada neleiskite prietaiso eksploatuoti mažamečiams.
4. Prietaiso neremontuokite ir neeksploatuokite, jei esate pavargę, sergate arba esate prastos nuotaikos, taip pat jei vartojate alkoholį, narkotikus ar vaistus. Turite būti geros fizinės būklės ir budrus. Prietaiso naudojimas reikalauja įsitempimo; jei jus vargina daug jėgų reikalaujantis darbas, prieš eksploatuodami prietaisą, pasitikrinkite pas gydytoją. Prieš prasidedant pertraukai arba pamainos gale būkite dar labiau budrūs.
5. Pasirūpinkite, kad vaikai, pašaliniai asmenys ir gyvuliai būtų mažiausiai 15 metrų atstumu nuo darbo zonos. Kai prietaisą užvedate arba jį eksploatuojate, neleiskite prie jo artintis žmonėms ar gyvūnams.
6. Dirbdami su įrenginiu visada vilkėkite aprobuotus apsauginius drabužius. Nedėvėkite drabužių, neryškite kaklaskarių, kaklaraiščių, nedėvėkite apyrankių, kuriuos gali įsipainioti į pomedžius. Susiriškite ir apsaugokite ilgus plaukus (pavyzdžiui, medžiagos skraiste, kepure, šalmu ir pan.). **Niekada nenaudokite prietaiso basomis kojomis; avėkite apsauginę avalynę neslystančiais padais. Imkitės veiksmų, kad apsaugotumėte save nuo triukšmo; pavyzdžiui, naudodami ausines arba ausų kištukus.**
7. Leiskite prietaisu naudotis tik tiems, kurie perskaitė šį naudotojo vadovą arba gavo atitinkamas instrukcijas, kaip saugiai ir tinkamai juo naudotis. Jei prietaisą kam nors paskolinate, tam asmeniui perduokite instrukcijų vadovą ir pasirūpinkite, kad jis, prieš eksploatuodamas mechanizmą, šį vadovą perskaitytų.
8. Prieš naudojimą atlikite mechanizmo patikrą, kad įsitikintumėte, jog visi apsaugos ir kiti įtaisai tinkamai veikia.
9. Niekada neeksploatuokite sugedusio, modifikuoto, netinkamai suremontuoto ar sumontuoto prietaiso. Nenuimkite, nesugadinkite ir neatjunkite jokio apsauginio įtaiso. Jei pjovimo arba apsauginis įtaisas pažeidžiamas, sugenda arba kitaip sutrinka jo veikimas, nedelsdami pakeiskite jį nauju.
10. Iš anksto rūpestingai suplanuokite darbo eigą. Nepradėkite pjauti, jei darbo zonoje yra žmonių ar daiktų.
11. Visus su prietaisu susijusius veiksmus, išskyrus nurodytus šiame vadove, atlieka kvalifikuotas personalas.
12. Vejos traktoriukas yra gaminy, skirtas išskirtinai žolei pjauti. Kitokio tipo medžiagų pjauti nerekomenduojama. Bet koks kitas šiose instrukcijose nenurodytas naudojimas gali sugadinti prietaisą ir kelti rimtą pavojų žmonėms bei turtui.
13. Draudžiama prijungti įrankius ar priemones, kurių nenurodė gamintojas.
14. Nedirbkite su mechanizmu, jei nėra uždėta besisukančių verstuvų apsauga.
15. Pasirūpinkite, kad visi apie pavojus perspėjantys ir saugos lipdukai būtų idealios būklės. Jei jie pažeisti arba susidėvėję, nedelsdami pakeiskite.
16. Mechanizmą naudokite tik pagal paskirtį, kuri nurodyta šiame vadove (žr. *Draudžiamas naudojimas*).
17. Naudotojas privalo įvertinti galimus pavojus, kurie gali kilti darbo zonoje. Taip pat naudotojas privalo imtis visų būtinų atsargumo priemonių, kad užtikrintų savo saugumą, ypač dirbant ant šlaitų, nelygios arba slidžios žemės ir puraus dirvožemio.
18. Visada būkite atsargūs dirbdami šlaituose. Įkalnėje ir nuokalnėje šlaituose niekada nepjaukite skersai. Nedirbkite prietaisu įkalnėse, statesnėse nei 10° (17%).

19. Atminkite, kad už nelaimingus atsitikimus ar galimus pavojus, kurie kyla trečiosioms šalims ar jų turtui, yra atsakingas savininkas arba naudotojas.
20. Dirbdami ant labai stačių šlaitų, įsitikinkite, kad 20 metrų spinduliu aplink mechanizmą nebūtų jokių pašalinių asmenų.
21. Mechanizme galima montuoti įvairius priedus. Už tai, kad šie papildomi įrankiai ar priedai būtų patvirtinti pagal egzistuojančius Europos saugos reglamentus, yra atsakingas mechanizmo savininkas. Naudojant nepatvirtintus priedus, gali kilti pavojus jūsų saugumui.
22. Darbo metu nesiblaškykite ir nepraraskite koncentracijos.



ĮSPĖJIMAS

- **niekada neeksploatuokite mechanizmo, kurio apsauginiai įtaisai sugedę. Mechanizmo apsauginius įtaisus privaloma tikrinti ir jų techninę priežiūrą atlikti taip, kaip aprašyta šiame skyriuje. Jei atliekant patikrą įrenginys neveikia taip, kaip turėtų, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad suremontuotų.**
- **Bet koks įrenginio naudojimas, atskirai neaprašytas šiame vadove, laikomas netinkamu ir kelia pavojų žmonėms bei turtui.**

LT

3 PAŽINTIS SU PRIETAISU (PAV. 1, PAV. 2, PAV. 3, PAV. 4)

3.1 SAUGOS SIMBOLIŲ IR ĮSPĖJIMŲ PAAIŠKINIMAS (PAV. 5, PAV. 6)

1.  **ĮSPĖJIMAS**
Prieš pradėdami dirbti su šiuo įrenginiu, perskaitykite naudojimo ir techninės priežiūros vadovą.
2.  **ĮSPĖJIMAS**
Pavojus dėl išsviestų objektų – Nedirbkite, jei neįdėtas apsaugos nuo akmenų įtaisas arba žolės rinktuvas.
3.  **ĮSPĖJIMAS**
Pavojus dėl išsviestų objektų – Pašaliniais asmenims neleiskite priartėti nesaugiu atstumu.
4.  **ĮSPĖJIMAS**
Pavojus: susižalojimo rizika – Ašmenys juda, išjungus variklį arba peilių valdiklį, geležtė dar kurį laiką sukasi.
5.  **ĮSPĖJIMAS**
Prieš atlikdami remonto ar priežiūros darbus ištraukite užvedimo raktelį ir perskaitykite instrukcijas.
6.  **ĮSPĖJIMAS**
Suskaldymo pavojus – Ašmenys juda: pasirūpinkite, kad veikiant varikliui žmonės liktų atokiau nuo prietaiso.
7.  **ĮSPĖJIMAS**
Pavojus: nudegimo rizika.
8.  **ĮSPĖJIMAS**
Pavojus: pavojus apvirsti stačioje įkalnėje – Nedirbkite prietaisu šlaituose, kurių išilginis nuolydis daugiau nei 15° (27 %). Nedirbkite prietaisu įkalnėse, kurių šoninis nuolydis daugiau nei 10° (18 %).

Vardinėje lentelėje, esančioje po vairuotojo sėdyne, rodomi pagrindiniai kiekvieno prietaiso duomenys (Pav. 7)

1. Gamintojo pavadinimas ir adresas.
2. Prietaiso pavadinimas.
3. Vardinis variklio greitis ir galia.
4. Prietaiso modelis.
5. Prietaiso svoris.
6. Serijos numeris ir pagaminimo metai.
7. Garso galios lygis pagal direktyvą 2000/14/EB.
8. Atitikties ženklavimas pagal direktyvą 2006/42/EB.

3.2 PAGRINDINIAI KOMPONENTAI PRIETAISAS SU GALINIU IŠMETIMO BLOKU (PAV. 8)

1. Žolės rinktuvas	10. Geležinės paleidimo / sustabdymo mygtukas
2. Galiniai ratai	11. Maitinimo jungiklis
3. Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis	12. Priekinės eigos pedalas
4. Vairas	13. Parkavimo stabdys
5. Droselinis gaidukas	14. Prietaiso korpuso komponentas
6. Stabdžių pedalas	15. Atbulinės eigos pedalas
7. Variklio dangtis	16. Greičio svirtis (rankinė)
8. Priekiniai ratai	
9. Apsauginė plokštė	

LT

3.3 PAGRINDINIAI KOMPONENTAI MAŠINA SU ŠONINIU IŠMETIMO BLOKU (PAV. 9)

1. Galiniai ratai	9. Geležinės paleidimo / sustabdymo mygtukas
2. Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis	10. Maitinimo jungiklis
3. Vairas	11. Priekinės eigos pedalas
4. Droselinis gaidukas	12. Parkavimo stabdys
5. Stabdžių pedalas	13. Prietaiso korpuso komponentas
6. Variklio dangtis	14. Atbulinės eigos pedalas
7. Priekiniai ratai	15. Greičio svirtis (rankinė)
8. Apsauginė plokštė	

3.4 KOMANDOS IR VALDYMO PRIETAISAI (PAV. 14, PAV. 15)

A) Droselio svirtis / šaltojo paleidimo įtaisas

Taip reguliuojamas variklio sūkių skaičius. Padėtys nurodytos etiketėje su šiais simboliais:



STARTER padėtis šaltajam paleidimui.



SLOW padėtis minimaliems variklio sūkiams.



FAST padėtis maksimaliems variklio sūkiams.

- STARTER padėtis praturtina mišinį ir turėtų būti naudojama tik tiek laiko, kiek reikia šaltajam užvedimui.
- Perkeldami iš vienos sritys į kitą, svirtį nustatykite tarp SLOW ir FAST.

- Pjaudami transmisiją nustatykite kaip FAST.

B) Vairas

Suka priekinius ratus.

C) Geležtės paleidimo / sustabdymo rankenėlė (Pav. 16)

Ašmenų paleidimo / stabdymo rankenėlė yra dešinėje konsolėje, priešais raktinį jungiklį.

Ašmenų paleidimo / stabdymo rankenėlė valdo elektrinę sankabą. Patraukite rankenėlę aukštyn, kad įjungtumėte ašmenis, arba stumkite žemyn, kad juos atjungtumėte.

LT

D) Užvedimo raktelio jungiklis (Pav. 17)

Šis raktinis jungiklis turi keturias pozicijas, kurios yra:



STOP padėtis: reiškia, kad viskas išjungta.



ON padėtis: įjungia visus priedus.



START padėtis: įjungia starterio variklį. Iš šios padėties atleidus raktelį jis automatiškai grįš į ON padėtį.



Kai raktelis įkištas, priekiniai žibintai įjungiami, jei jungiklis yra savo padėtyje.

E) Stabdžių pedalas (Pav. 18)

Stabdžių pedalas yra kairėje priekinėje plokštės pusėje. Stabdžių pedalą galima naudoti, jei reikia staigiai sustoti arba įjungti stovėjimo stabdį.

PASTABA

Kai prietaisas juda, laikykite koją toliau nuo pedalo.

F) Stovėjimo stabdžio svirtis (Pav. 19)

Mechanizmui sustojus:

1. Laikykite nuspaustą stabdžių pedalą;
2. Pakelkite stovėjimo stabdžio svirtį ir laikykite ją pakeltu;
3. Atleiskite stabdžių pedalą.



Tokiu būdu galiniai ratai lieka užblokuoti. Norėdami atleisti stovėjimo stabdį, iki galo nuspauskite stabdžių pedalą (stovėjimo stabdžio svirtis automatiškai atkabina ir grįžta į apatinę padėtį).

PASTABA

Variklį galima užvesti tik stovėjimo padėtyje.

G) PEDALINĖ vairavimo sankaba (modeliams su hidrostatine transmisija) (Pav. 20)

Šis pedalas valdo ratų pavarą ir moduliuoja mechanizmo greitį pirmyn ir atgal.

- Norėdami įjungti priekinę pavarą, pėdos pirštu spauskite F žymos link. Stipriau spaudžiant pedalą, didėja mechanizmo greitis.
- Atbulinė pvara įjungiama spaudžiant pedalą kulnu žymos R link.
- Atleidus pedalas automatiškai persijungia į neutralią padėtį N.

LT



ĮSPĖJIMAS

Atbulinę pavarą reikia įjungti tik tada, kai įrenginys sustabdomas.

PASTABA

Pavara turi būti atkabinta nuo stovėjimo stabdžio.

H) Greičio perjungimo svirtis (modeliams su mechanine pavarų dėže)

Ši svirtis turi septynias pozicijas, skirtas penkiems važiavimo pirmyn greičiams, neutraliai padėčiai, sukimosi greičio padėčiai N ir atbulinei eigai R.

Perjungdami greičio perjungimo svirtį, jūs atblokuojate stabdžių pedalą, kad atsilaisvintų pavaros diržas, ir pastumiate svirtį, kaip nurodyta etiketėje.

Niekada nestumkite svirties tiesiogiai iš priekinės į atbulinę pavarą arba atvirkščiai, kol įrenginys visiškai nesustojo.

L) Atbulinės eigos mygtukas

Atbulinės eigos valdymo rankenėlė yra dešinėje konsolėje, kairiau geležtės paleidimo / stabdymo rankenėlės. Važiuojant atbuline eiga, geležtės sustoja. Kad geležtės nesisuktų važiuojant atbuline eiga, spauskite **RM** mygtuką.

PASTABA

Šienauti atbuline eiga nerekomenduojama.

3.5 SAUGOS ĮTAISAI



ĮSPĖJIMAS

- **Prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad visi toliau aprašyti saugos įtaisai tinkamai veikia. Veiksmus atlikite lygioje vietoje saugiomis sąlygomis, itin atsargiai.**
- **Saugos įtaisai niekada neturėtų būti gadinami ar atjungiami.**

3.5.1 UŽVEDIMO BLOKATORIUS

Užvedimo blokatorius užtikrina, kad įrenginio nebus galima užvesti be raktelio; be to, norint užvesti variklį reikia atlikti du veiksmus:

- Įkišti raktelį.
- Pasukti raktelį.

Užvedimo blokatorius taip pat naudojamas varikliui išjungti ir taip sustabdyti bet kokį mechanizmo judėjimą.

3.5.2 ŠIENAVIMO ATBULINE EIGA MYGTUKAS

Spaudžiant šienavimo atbuline eiga mygtuką, galima važiuoti atbuline eiga su įjungtais pjovimo įtaisais, jiems automatiškai neatsijungiant.

Atjungus pjovimo įtaisy mygtukiniu grybo formos jungikliu arba išjungus variklį, šienavimo atbuline eiga mygtukas atsijungia ir jį reikia dar kartą paspausti, kad įsijungtų šienavimo atbuline eiga įtaisai.

3.5.3 PARKAVIMO STABDYS

Stovėjimo stabdžio funkcija yra užkirsti kelią bet kokiam mašinos judėjimui, kai variklis išjungtas; variklį galima užvesti tik įjungus stovėjimo stabdį.

3.5.4 OPC PRIETAISAS

OPC prietaisas suaktyvina mechanizmo trauklę ir geležtės sukimąsi tik tuo atveju, jei operatorius sėdi vairuotojo sėdynėje; jei operatorius palieka vairuotojo sėdynę, variklis sustoja.

3.5.5 DUSLINTUVAS

Duslintuvo funkcija - sumažinti mašinos skleidžiamą garso lygį ir nukreipti išmetamąsias dujas nuo operatoriaus.

3.5.6 GELEŽTĖS STABDYS

Geležtės stabdžio bloko funkcija yra sustabdyti ašmenų judėjimą per tam tikrą laiką po to, kai sustoja variklis arba suveikė OPC įtaisas, kad, operatoriui žengus ant žemės, ašmenys nebejudėtų.

Norėdami patikrinti, ar geležtės stabdys tinkamai veikia, atlikite šiuos veiksmus:

- Užveskite variklį su įjungtu stovėjimo stabdžiu.

- Paleiskite geležtės.
- Pakilkite nuo sėdynės nenulipę nuo mašinos.
- Patikrinkite, ar geležtės, kaip tikėtina, sustoja per kelias sekundes, (jei ne, mašiną turi patikrinti pardavėjas).

3.5.7 STABDŽIŲ KORPUSAS

Geležtės sukimosi zoną gaubiantis korpusas atlieka kontakto su asmenimis mažinimo funkciją, be jokio poveikio pjovimo funkcijai.

4 MONTAVIMAS

Dėl sandėliavimo ir transportavimo kai kurie mašinos komponentai nėra sumontuoti gamykloje ir turi būti surinkti išpakavus. Vykdysite toliau pateiktas instrukcijas.

LT



ĮSPĖJIMAS

Mašina tiekama be variklio alyvos ar kuro. Vadovaudamiesi variklio vadove pateiktomis instrukcijomis prieš užvesdami variklį, įpilkite alyvos ir kuro.

4.1 MECHANIZMŲ SU GALINIU IŠMETIMO BLOKU IŠPAKAVIMAS (PAV. 10, PAV. 11, PAV. 12)

Išpakuodami mašiną pasirūpinkite, kad nepasimestų visos atskiros dalys ir priedai, o keldami mašiną nuo paletės nepažeiskite pjovimo pagrindo.

1. Prietaiso korpusas;	13. Žolės rinktuvas komponentai:
2. Vairo sujungimo velenas ir spygliuota stebulė;	1. Dangtis;
3. Bamperis;	2. Viršutinio rėmo suvirinimas;
4. Bamperio kronšteinas (kairysis);	3. Faneros plokštė ir varžtas;
5. Bamperio kronšteinas (dešinysis);	4. Žolės rinktuvas;
6. Vairo apgauba;	5. Priekinis kronšteinas;
7. Vairas;	6. Šoninis laikantysis vamzdis;
8. Vairo veleno apgauba;	7. Pavertimo svirtis;
9. Instrukcijų vadovas;	8. Šarnyrinis kronšteinas (dešinysis)
10. Veržlės, varžtai, poveržlės, kabliukai;	9. Šarnyrinis kronšteinas (kairysis)
11. Instrumentai ir starterio raktelis;	14. Galinė deflektoriaus plokštė.
12. Sėdynė;	15. vilkimo komplekto apsauginis kaištis ir žiedas

PASTABA

Kad nepažeistumėte pjovimo pagrindo, iškelkite jį iki galinio taško ir būkite labai atsargūs nukeldami mašiną nuo paletės.

4.2 MECHANIZMŲ SU ŠONINIU IŠMETIMO BLOKU IŠPAKAVIMAS (PAV. 13)

1. Prietaiso korpusas;	9. Vairo veleno apgauba;
2. Vairo sujungimo velenas ir spygliuota stebulė;	10. Instrukcijų vadovas;
3. Vilkimo komplektas;	11. Veržlės, varžtai, poveržlės, kabliukai;
4. Bamperis;	12. Sėdynė;
5. Bamperio kronšteinas (kairysis);	13. Instrumentai ir starterio raktelis;
6. Bamperio kronšteinas (dešinysis);	14. Šoninį deflektorius;
7. Vairo apgauba;	15. Poveržlių, varžtų ir veržlių sutvirtinimas;
8. Vairas;	16. Mulčiavimo komplektas (jei taikytina).

PASTABA

Kad nepažeistumėte pjovimo pagrindo, iškelkite jį iki galinio taško ir būkite labai atsargūs nukeldami mašiną nuo paletės.

4.3 VAIRO MONTAVIMAS (PAV. 21, PAV. 22)



PERSPĖJIMAS

Prieš pradėdami surinkimo darbus, pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus ir sulygiuokite priekinius ratus.

Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus ir sulygiuokite priekinius ratus.

- Uždėkite veleną (1) ant sujungimo vietų ir priveržkite M8x25 varžtą (2). (Priedų įrankiuose naudokite šakės galvutės veržliaraktį 8-10)
- Uždėkite vairo veleno apgaubą (3).
- Įstatykite dygliuotą stebulę (4) į ašį (1), sumontuokite vairą (5), tarpiklį (6) ir priveržkite M8 veržlę (7). (Priedų įrankiuose naudokite šakės galvutės veržliaraktį 13-15)
- Ant vairo uždėkite apgaubtą (8) ir priveržkite du varžtus (9). (Priedų įrankiuose naudokite žvaigždutės galvutės veržliaraktį)

PASTABA

Montuodami vairą atkreipkite dėmesį į kryptį.

Tik 86R/12.5 K M, 86R/14.5 K M, 92R/16 K M, 102R/16 K M (Pav. 23)

Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus ir sulygiuokite priekinius ratus:

- Uždėkite veleną (1) ant sujungimo vietų ir priveržkite M8x25 varžtą (2). (Priedų įrankiuose naudokite šakės galvutės veržliaraktį 8-10).
- Uždėkite vairo veleno apgaubą (3).
- Sumontuokite vairą (4) ant vairo ašies, įsukite varžtą (5) ir priveržkite veržlę (6).

4.4 SĖDYNĖS MONTAVIMAS (PAV. 24, PAV. 25)

- Atsukite 2 x M8 veržles ir 2 varžtus nuo mašinos sėdynės kronšteino. (Priedų įrankiuose naudokite veržliaraktį atviru galu 13-15).
- Sumontuokite sėdynę ant kronšteino, prisukdami 2 x M8 veržles ir 2 atlaisvintus varžtus.
- Po sėdyne įrenkite montavimo laidų dėžutę A ir jungiklį B.

4.5 AKUMULATORIAUS PRIJUNGIMAS (PAV. 26)



ĮSPĖJIMAS



Elektrolitų skystis yra sieros rūgšties tirpalas. Sieros rūgštis yra nuodinga.



Sieros rūgštis yra ėsdinanti. Nuo sieros rūgšties galima apakti arba stipriai nudegti.



Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

LT

PAVOJUS APLINKAI



Tik ES šalims.

Niekada neišmeskite elektrinių įrankių kartu su buitinėmis atliekomis.

Siekiant Europos direktyvos 2012/19/EB dėl Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA) atitikties ir jos perkėlimo į nacionalinius įstatymus, seni elektros įrankiai turi būti atskirti nuo kitų atliekų ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu, pavyzdžiui, nuvežant į antrinio perdirbimo sandėlį.

Alternatyva šalinimo užklausiai:

Kaip alternatyvą įrangos grąžinimui gamintojui, elektros įrangos savininkas turi užtikrinti, kad įranga būtų tinkamai utilizuota. Seną įrangą galima grąžinti į tinkamą surinkimo punktą, kuriame ji bus utilizuojama pagal nacionalines perdirbimo ir atliekų šalinimo taisykles. Tai netaikoma priedams ar pagalbinėms priemonėms be elektrinių komponentų, tiekiamų su sena įranga. Visą ar dalį dokumentacijos ir dokumentų, pridedamų prie gaminių, perspausdinti ar atgaminti bet koku kitu būdu leidžiama tik gavus aiškų „Emak S.p.A.“ sutikimą. Galimi techniniai pakeitimai.

PAVOJUS APLINKAI

Baterijų neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Baterijų neišmeskite kartu su mechanizmu. Laikykitės vietinių išmetimo reglamentų.

1.



Įdėkite akumuliatorių į jo angą.

**PERSPĖJIMAS****Nesupainiokite akumulatoriaus poliškumo (+) ir (-).**

2. Prijunkite akumulatoriaus jungtis prie mašinos jungiamųjų kabelių ir priveržkite du varžtus. (Priedų įrankiuose naudokite šakės galvutės veržliaraktį 8-10 ir žvaigždutės galvutės veržliaraktį).
3. Pritvirtinkite akumuliatorių gumine juoste.

Šis įrenginys naudoja akumuliatorių: **12V**.

Prieš išvežant iš gamyklos, akumuliatorius visiškai įkraunamas. Jei nepakanka akumulatoriaus pajėgumo, įkrovai naudokite 12V1A įkroviklį.

Įkraukite akumuliatorių pagal toliau pateiktus nurodymus

Pastovios įtampos diapazonas:	14,40 ÷ 14,70 V
Maks. pradinė srovė:	2,0 ÷ 4,0 A
Įkrovos trukmė:	12 ÷ 24 h

4.6 PRIEKINIO BUFERIO MONTAVIMAS (PAV. 27, PAV. 28)

- a. Naudodami 4 veržles ir 4 varžtus ant buferio įrenkite kronšteinus L ir R. (Priedų įrankiuose naudokite veržliaraktį 13-15)
- b. Sumontuokite priekinį buferį ant apatinės rėmo dalies naudodami 4 veržles ir 4 varžtus. (Priedų įrankiuose naudokite šakės galvutės veržliaraktį 13-15)

4.7 GALINIO DEFLEKTORIAUS PLOKŠTĖS KOMPONENTO MONTAVIMAS (PAV. 29)

1. Sumontuokite kablį (2) naudodami varžtus (1).
2. Sumontuokite pavaros svirtį (a), kuri praeina per angą (b); žr. iliustraciją (m).
3. Varžtais (3) (varžtas 5/16-18) ant rėmo pritvirtinkite galinio deflektoriaus plokštės komponentą.
4. Naudodami veržlę (4) (M8), ant krontšteinų L ir R sumontuokite galinio deflektoriaus plokštės komponentą.
5. Varžtu (9) ir poveržlėmis (7, 8) sumontuokite šarnyrinį kronšteiną (5, 6).

4.8 GALINIO DEFLEKTORIAUS MONTAVIMAS (PAV. 51)

1. Atjunkite užvedimo raktelį (1).
2. Pritvirtinkite fiksuojamąjį vamzdelį ir galinį deflektorių dviem M6 x 5 varžtais ir M6 veržlėmis (2-3).
3. Užfiksuokite galinio deflektoriaus dalis, pritvirtindami jas prie įrenginio (4-5).
4. Pritvirtinkite deflektorių prie įrenginio galinės pertvaros dviem besisukančiais kaiščiais ir sprausteliais (6).

4.9 ŠONINIO DEFLEKTORIAUS MONTAVIMAS (MAŠINOMS SU ŠONINIU IŠMETIMO BLOKU) (PAV. 33)

- Įstatykite spyruoklinį kaištį (1) ir poveržlę (2) į dešiniąjį kaiščio (3) galą.
- Eilės tvarka įstatykite kaiščio ašį į šoninį deflektorių (4), kronšteiną (6) ir torsioną (5), o kitame gale uždėkite poveržlę (2) ir elastinį stabdiklį (1).



ĮSPĖJIMAS

Neteisingai sumontavus šoninio išmetimo deflektorių, gali rimtai susižaloti operatorius ar pašaliniai asmenys.



ĮSPĖJIMAS

Nuimdami šoninio išmetimo bloką įsitikinkite, kad atvartas tinkamai uždarytas, o sklendė yra tvirtai užfiksuota.

LT

PASTABA

Kai reikia atidaryti šoninį deflektorių, pirmiausia paspauskite savaiminio užsifiksavimo mygtuką (Pav. 34) ir neatidarinėkite jo jėga.

4.10 ŽOLĖS RINKTUVO MONTAVIMAS (PAV. 30, PAV. 31)

- Sumontuokite priekinį kronšteiną (4) ant viršutinio rėmo (3), naudodami keturis varžtus (1) (M6-35) ir veržlę (2);
- Naudodami keturis varžtus (1) (M6-35) ir veržlę (2), sumontuokite šoninį vamzdį (5) ant viršutinio rėmo (3) ir priekinį laikytuvą (4);
- Sumontuokite žolės rinktuvą (6) ant rėmo komponento;
- Naudodami keturis varžtus (10) ST 4,8x35 ir du varžtus (13) ST 4,8x16, sumontuokite dangtį (8) ant rėmo komponento. Tada pritvirtinkite plokštę (9) naudodami keturis varžtus (13) ST 4,8x16.
- Įstatykite pavertimo svirtį (7) į vejpajovės dangčio plokštę ir įkiškite veržlę (12) ir varžtą (11).

4.11 APSAUGINĖS DETALĖS MONTAVIMAS PRIE IŠMETIMO ANGOS (PAV. 32)



ĮSPĖJIMAS

- Niekada nedirbkite įrenginiu neuždėję išmetimo angos apsaugos detalės!**
- Pritvirtinkite vejpajovę prie kronšteinų ir sucentruokite ją sulig galine plokšte, kad sutaptų du atskaitos ženklai.**
- Įsitikinkite, kad apatinis žolės surinkimo angos vamzdis yra pritvirtintas prie fiksatoriaus.**

4.12 VILKIMO KOMPLEKTO MONTAVIMAS (MAŠINOMS SU ŠONINIU IŠMETIMO BLOKU) (PAV. 35, PAV. 36)

- a. Išimkite įtempimo svirties įvorę (2), M8x20 šešiakampius flanšinius varžtus (3) ir M8 šešiakampės flanšinės fiksuojamąsias veržles (1), kurios pritvirtina pavarų dėžės dangtį (4).
- b. Įstatykite įvorę (2) į dvi angas, iš kurių ištraukėte varžtus, sulygiuokite vilkimo plokštę (5), tada įstatykite M8x40 šešiakampius flanšinius varžtus (3), M8 šešiakampę flanšinę fiksuojamąją veržlę (1) ir priveržkite varžtą.

5 ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

5.1 APSAUGINIAI ĮTAISAI

LT

Apsauginiai įtaisai veikia dviem būdais:

- jie neleidžia užvesti variklio, jei nesilaikoma visų saugos reikalavimų.
- jie sustabdo variklį, jei nepaisoma net ir vieno saugos reikalavimo.

Norint užvesti variklį, būtina:

1. kad geležtės būtų nesukabintos.
2. kad stovėjimo stabdys įjungtas, o pavarų dėžė išjungta.
3. kad operatorius sėdėtų ant sėdynės.

Variklis išsijungia, kai operatorius atsikelia nuo sėdynės šienavimo ar vairavimo metu.

5.2 PARENGIAMOSIOS OPERACIJOS PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ



ĮSPĖJIMAS

- Netinkama priežiūra gali sugadinti mašiną ir pakenkti jūsų saugumui.
- Prieš pradėdami šienauti, patikrinkite darbo vietą ir surinkite pašalinius objektus, tokius kaip: akmenys, žaislai, šakos ir kabeliai.
- Mašiną naudokite tik tada, kai geras matomumas ir neprileiskite pašalinių asmenų.



ĮSPĖJIMAS

Modeliuose su hidrauline pavarų dėže išsiliejęs hidraulinis skystis gali sužeisti ir prasiskverbti per odą, todėl nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Prieš pradėdami darbą, būtina atlikti eilę įrenginio patikrinimų ir operacijų, kad būtų užtikrintas maksimalus saugumas ir našumas.

Sėdynės suregulavimas (Pav. 24)

Sėdynė tvirtinama keturiais varžtais, kuriuos reikia atsukti norint pakeisti sėdynės padėtį, o tai daroma stumiant ją išilgai pagrindo prapjovų. Suradę patogią padėtį, iki galo priveržkite keturis varžtus.

Alyvos ir kuro pripylimas



PERSPĖJIMAS

Kokią alyvą ir kurą naudoti, nurodoma variklio vadove.

Alyva (Pav. 39)



PERSPĖJIMAS

- Mašina tiekiamą be variklio alyvos. Prieš paleisdami mašiną įpilkite variklio alyvos. Bako talpa apie 1,4 litro.
- Jei variklis veiks jame nesant pakankamai alyvos, variklis gali rimtai sugesti. Variklį tikrinkite jį padėję ant lygaus paviršiaus; variklis turi būti išjungtas.
- Naudojant praplovimo savybėmis nepasižyminčią alyvą arba 2 taktų varikliams skirtą alyvą gali sutrumpėti variklio eksploatavimo laikas.

LT

Norėdami matyti alyvos lygio matuoklį, nuimkite variklio gaubtą. Tuomet nusukite gaubtelį. Kai variklis išjungtas, patikrinkite jo alyvos lygį, kuris turi būti tarp MIN ir MAX žymų ant matuoklio.

Degalai



ĮSPĖJIMAS

- Benzinas yra labai degus kuras; naudojimo metu būkite ypač atsargūs. Prie degalų arba mechanizmo nerūkykite, pasirūpinkite, kad arti nebūtų liepsnos.
- Įkvėpus benzino, jo garų arba patekus ant odos, gali atsirasti rimtų sveikatos sutrikimų. Todėl dirbdami su degalais būkite atsargūs, pasirūpinkite, kad būtų tinkama ventiliacija.
- Atkreipkite dėmesį į apsinuodijimo anglies monoksidu, bekvapių, toksiškų ir mirtinų dujų, riziką.

- Su degalais dirbkite lauke ir tokioje vietoje, kur nėra žiežirbų ar liepsnos.
- Prieš papildydami prietaisą degalais, atsistokite tuščiame plote, sustabdykite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Niekada nenaudokite išsivadėjusio, užteršto benzino arba alyvos / benzino mišinio. Žiūrėkite, kad į degalų baką nepatektų nešvarumų arba vandens.
- Venkite benzino lašėjimo ant plastikinių dalių, kad jos nebūtų pažeistos. Atsitiktinai išsiliejus, nedelsdami nuplaukite vandeniu. Garantija netaikoma plastikiniams kėbulo dalims ar dėl benzino atsiradusiems variklio pažeidimams.
- Lėtai atsukite degalų dangtelį, kad išleistumėte slėgį ir degalai neišsiveržtų aplinkui dangtelį.
- Nuvalykite paviršių aplinkui degalų bako dangtelį, kad į vidų nepatektų nešvarumų.
- Prieš užsukdami degalų bako dangtelį, nuvalykite ir patikrinkite tarpiklį.
- Pripildę degalų dangtelį stipriai užsukite. Dėl įrenginio vibracijos blogai užsuktas dangtelis gali atsilaivinti arba visiškai atsisukti ir degalai gali išsilieti.

- Nuvalykite ant įrenginio išsiliejusius degalus; degalų likučiams leiskite išgaruoti. Prieš užvesdami variklį, paeikite 3 m nuo degalų pripildymo vietos.
- Išsiliejusius degalus draudžiama šalinti juos deginant.
- Niekada nestatykite mašinos ten, kur yra degių medžiagų, kaip antai sausi lapai, šiaudai, popierius ir kt.
- Niekada neatsukite bako dangtelio veikiant varikliui.
- Saugokitės, kad degalų nepatektų ant drabužių. Jei ant savęs arba savo drabužių užsipylėte degalų, persirenkite. Nusiplaukite kūno dalis, ant kurių pateko degalų. Naudokite muilą ir vandenį.
- Degalų bako nelaikykite saulėkaitoje.
- Laikykite ir transportuokite degalus švarioje talpykloje, aprobuotoje benzinui pilti.
- Degalus laikykite vėsioje, sausoje ir gerai ventiliuojamoje vietoje.
- Įrenginį ir degalus laikykite tokioje vietoje, kur jų garų nepasiektų žiežirbos ar liepsna nuo vandens šildytuvų, elektros variklių ar jungiklių, krosnių ir pan.
- Degalus laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Degalų niekada nenaudokite valymui.



ĮSPĖJIMAS

- **Degalų pripildymas turi būti atliekamas atviroje ir gerai vėdinamoje vietoje išjungus variklį. Visada atminkite, kad benzino garai yra degūs. BAKO VIDAUS PASIŽIŪRĖJIMUI NENAUDOKITE ATVIROS LIEPSNOS IR PILDAMI DEGALUS NERŪKYKITE.**
- **patikrinkite, ar degalai neprateka; jei jie prateka, prieš eksploatuodami įrenginį, imkitės priemonių šiai problemai pašalinti. Prireikus, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą.**

Atsukę bako dangtelį įstatykite degalų piltuvą, bet sklidinai bako nepripildykite. Bako talpa apie 6 litro.

Žolės rinktuvo arba apsaugos nuo akmenų įtaiso montavimas



ĮSPĖJIMAS

Niekada nedirbkite įrenginiu neuždėję žolės rinktuvo arba apsaugos nuo akmenų įtaiso.

Žr. skirsnį 4.10 *Žolės rinktuvo montavimas (Pav. 30, Pav. 31).*

Mašinos saugos ir efektyvumo tikrinimas

1. Patikrinkite, ar saugos įtaisai veikia taip, kaip nurodyta santraukoje puslapyje 381.
2. Tikrinkite, kad stabdys būtų puikioje darbinėje būklėje.
3. Nepradėkite šienauti, jei geležtė vibruoja arba nesate tikras, ar ji pakankamai aštri. Visada atminkite, kad:
 - Blogai pagaląsta geležtė ištraukia žolę su šaknimis ir veja pagelsta.

- Atsilaisvinusi geležtė sukelia nepageidaujamą vibraciją ir gali būti pavojinga.



ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite mašinos, jei nesate tikras, ar ji veikia saugiai ar efektyviai. Jei abejojate, nedelsdami susisiekite su pardavėju, kad jis atliktų reikiamus patikrinimus ir remontą.

5.3 ATSARGUMO PRIEMONĖS NAUDOJANT PRIETAISĄ



ĮSPĖJIMAS

Negadinkite ir nenuimkite ant mašinos pritvirtintų saugos įtaisų. ATMINKITE, KAD DĖL ŽALOS IR KITŲ ŽMONIŲ SUŽALOJIMO VISADA LIEKA ATSAKINGU NAUDOTOJAS.

Prieš naudojantis įrenginiu:

- Perskaitykite bendrąsias saugos rekomendacijas, ypatingą dėmesį skirdami vairavimui ir pjovimui šlaituose.
- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas, įsitikinkite, kad esate susipažinę su valdikliais ir žinote, kaip greitai sustabdyti geležtę ir variklį.

LT



ĮSPĖJIMAS

- Jei kokioje nors situacijoje nežinote kaip elgtis, pasitarkite su specialistu. Susisiekite su pardavėju arba įgaliotuoju techninės priežiūros centru. Nėvykdykite tokių darbų, kurie, jūsų manymu, gali viršyti jūsų galimybes.
 - Nenaudokite įrenginio, jei įvykus nelaimingam atsitikimui negalėsite iškviesti pagalbos.
 - Ir operatoriui, ir kitiems žmonėms draudžiama bandyti išimti pjovimo turinį, kai veikia variklis arba sukasi pjovimo įtaisas - galima rimtai susižeisti.
 - Kartais tarp greičio reguliavimo pedalų gali įstrigti šakos ar žolė. Prieš jas valydami, būtinai išjunkite variklį.
 - Niekada nepalikite mašinos be priežiūros, kai veikia variklis arba įkištas užvedimo raktelis. Visada sustabdykite geležtę, įjunkite stovėjimo stabdį, išjunkite variklį ir ištraukite raktelį. Išjunkite variklį ir ištraukite užvedimo raktelį prieš palikdami mašiną, pildami degalus, atlikdami techninės priežiūros darbus ar valydami įrenginį.
 - Vejos traktoriukas yra gaminy, skirtas išskirtinai žolei pjauti. Kitokio tipo medžiagų pjauti nerekomenduojama. Bet koks kitas šiose instrukcijose nenurodytas naudojimas gali sugadinti prietaisą ir kelti rimtą pavojų žmonėms bei turtui.
 - Periodiškai tikrinkite padangų būklę ir slėgį; prastos būklės arba nepripūstos iki reikiamo slėgio padangos gali paveikti mašinos svorio pasiskirstymą ir žolė bus pjaunama netolygiai.
 - Mašina jokių būdu negalima važiuoti viešaisiais keliais ar net juos kirsti.
 - Niekada nenaudokite mašinos kitiems objektams vilkti ar stumti.
 - Tik modeliams su šoniniu išmetimo bloku: veikiant varikliui niekada neatidarykite pjovimo pagrindo šoninio liuko; šoninį išmetimo bloką tvirtinkite tik išjungę variklį.
- Naudokite mašiną tik dienos šviesoje arba gerai apšviestoje teritorijoje; laikykite mašiną saugiu atstumu nuo skylių ir kitų nelygumų žemėje.
 - Darbo su mechanizmu kryptį keiskite atsargiai, ypatingai dirbdami ant šlaitų.
 - Stenkitės, kad jūsų rankos ar kojos nepatektų po besisukančiomis dalimis.
 - Kai variklis sukasi, įtaiso nekelkite ir nepervežkite.
 - Prieš išjungdami variklį, sulėtinkite jį.
 - Jei geležtė atsitrenkė į pašalinį objektą, prietaisą išjunkite. Nuolat tikrinkite įrenginį ir keiskite pažeistas dalis.
 - Prieš užvesdami variklį įsitikinkite, kad pjovimo pagrindas nesiliestų su jokių objektu.
 - Laikykite vairą, svirtis ir valdymo pedalus švarius, sausus ir be alyvos ar degalų pėdsakų.
 - Žiūrėkite, kad jus supančioje zonoje nebūtų kliuvinių (šaknų, akmenų, šakų, griovių ir kt.).
 - Jei dėvite klausos apsaugines priemones, būkite ypatingai atsargūs ir budrūs, nes tokios priemonės gali riboti gebėjimą išgirsti apie pavojų pranešančius garsus (šauksmą, signalus, perspėjimus ir pan.).
 - Prieš sukdami sulėtinkite.

- Kai nepjaunate, sustabdykite geležtę.
- Būkite atsargūs pjaudami aplink nejudančius objektus, kad geležtė į juos neatsitrenktų. Niekada neužvažiuokite ant pašalinių objektų.



PERSPĖJIMAS

Veikiant varikliui ir sustojus geležtei niekada ilgam nepalikite mašinos toje pačioje padėtyje ilgam; išmetamosios dujos sklinda pro pjovimo pagrindą ir gali sugadinti veją.

5.3.1 Mašinos naudojimas važiuojant atbuline eiga



PERSPĖJIMAS

Jei besisukant geležtėms pakeisite įrenginio kryptį geležtės atsijungs. Kaip važiuoti atbuline eiga ir vienu metu pjauti, žr. skirsnį 5.6.2 *Žolės pjovimas važiuojant atgal*.

LT

Šienavimo atbuline eiga funkciją naudokite tik esant būtinybei.



ĮSPĖJIMAS

Važiudamas mašina atbuline eiga, nepaisant to, šienauja ar ne, operatorius turi skirti maksimalų dėmesį ir nuolat stebėti, ar nėra kliūčių ir žmonių.

5.3.2 Mašinos naudojimas ant šlaito



ĮSPĖJIMAS

- **Visada įjunkite stovėjimo stabdį prieš palikdami mašiną stovinčią ir be priežiūros.**
- **Kad išvengtumėte pavojaus apvirsti, šlaituose judėti pirmyn pradėkite labai atsargiai.**
- **Prieš keisdami kryptį šlaituose sumažinkite greitį.**
- **Niekada nenaudokite atbulinės eigos, kad sumažintumėte greitį važiuojant nuokalne: dėl to galite prarasti įrenginio kontrolę, ypač esant slidžiam paviršiui.**

Važiavimas šlaitais yra viena operacijų, kuomet vairuotojui kyla didžiausia rizika nesuvaldyti mašinos arba apvirsti; abu atvejai gali baigtis rimtu sužalojimu arba mirtimi. Važiukite maksimaliai atsargiai. Jei negalite užvažiuoti ant šlaito arba nesate tikri, kad pavyks, tos vietos nešienaukite.



ĮSPĖJIMAS

Šlaitais važinėkite, kai pjovimo pagrindas yra žemiausioje įmanomoje padėtyje, kad mašinos svorio centras nusileistų ir padidėtų jos stabilumas.

Nuokalnėje valdykite greitį atleisdami greičio reguliavimo pedalą (kad pasinaudotumėte hidrostatinės pavaros stabdymo efektu) ir akceleratoriaus svirtimi.

Norėdami dirbti ant šlaito, atlikite šiuos veiksmus:

- Šienaukite į viršų ir į apačią, niekada iš vienos pusės į kitą.
- Niekada nevažiuokite su mašina vietovėje, kurios nuolydis didesnis nei 10° (17 %).
- Venkite pradėti važiuoti ar sustoti ant šlaito. Jei padangos pradeda slysti, stabdykite geležtę ir iš lėto važiuokite nuokalne.
- Visada važiuokite tolygiai ir iš lėto.
- Nedarykite staigių greičio ar krypties pokyčių.
- Venkite nereikalingų posūkių ir, jei reikia, lėtai ir laipsniškai leiskitės žemyn. Vairuokite iš lėto. Nesukinėkite vairo staigiai.
- Saugokitės ir nevažiuokite per vagas, duobes ir nelygumus. Nelygioje vietovėje mašina gali greičiau apvirsti. Aukštoje žolėje galite nepastebėti kliūčių.
- Nešienaukite ir nesustokite šalia pakraščių, griovių ar krantų. Jei ratas nuvažiuos nuo skardžio ar griovio krašto arba jei kraštas neišlaikys, mechanizmas gali staiga apvirsti.
- Nešienaukite šlapios žolės. Ji slidi, ir padangos gali prarasti sukibimą, taigi mašina gali nuslysti.
- Nebandykite stabilizuoti mašinos pėda remdamiesi į žemę.
- Būkite ypač atsargūs šalia kampu, krūmų, medžių ar kitų objektų, kurie užstoja vaizdą.

5.3.3 Vaikai

- Netoli mašinos esantys neprižiūrimi vaikai gali sukelti rimtų nelaimingų atsitikimų. Vaikams dažnai įdomu pati mašina ir šienavimo darbai.
- Neleiskite vaikams per daug priartėti prie šienavimo vietos ir nepalikite jų be suaugusiojo asmens priežiūros.
- Būkite atidūs ir išjunkite mašiną, jei darbo teritorijoje pastebėjote vaikų.
- Prieš manevruodami atbuline eiga ir jo metu atsisukite atgal ir žiūrėkite žemyn, kad įsitikintumėte, jog aplink nėra mažų vaikų.
- Niekada ant sėdynės kartu nesodinkite vaikų. Jie gali nukristi ir sunkiai susižaloti arba trukdyti jums saugiai manevruoti mašina.
- Niekada neleiskite naudoti įrenginio vaikams.

5.4 DRAUDŽIAMAS NAUDOJIMAS



ĮSPĖJIMAS

Mašiną naudokite tik žolei pjauti soduose arba parkuose. Draudžiama naudoti įrenginį kitaip, nes nustos galioti garantija ir neliks gamintojo atsakomybės, taigi naudotojas taps atsakingu už išlaidas dėl pažeidimo arba naudotojo ar kitų asmenų sužalojimo.

Toliau išvardyti atvejai taipogi laikytini draudžiamu naudojimu:

- Šakų ar kitų kietesnių už žolę medžiagų pjaustymas ar smulkinimas.
- Kietų medžiagų, dulkių ar kitokių atliekų, lapų, smėlio ar žvyro siurbimas ar rinkimas nuo žemės paviršiaus.

- Įdubų ar nelygaus grunto išlyginimas; geležtė niekada neturi liesti pačios žemės.
- Įrankių ar priemonių, kurių nenurodė gamintojas, tvirtinimas prie įrenginio darbinio veleno.
- Darbas geležte ant kitų paviršių nei žolė.
- Kitų žmonių, vaikų ar gyvūnų gabenimas pačia mašina ar priekaba.
- Įrenginio naudojimas:
 1. judėjimui šlapiomis ar slidžiomis vietovėmis ar šlaitais,
 2. paviršiams kur yra duobių, griovių, laiptelių ar laiptatakių,
 3. paviršiams su staigiais nuolydžio pasikeitimais, paslėptomis kliūtimis, staigiais kampais arba kur ant žemės įrengtos metalinės grotelės.

Taip pat patikrinkite grunto konsistenciją, ypač jei žemės paviršius minkštas (pvz., ką tik suarta dirva, pelkėta vietovė ir balos), kur staiga gali įklimpti ratai išbalansuodami mašiną.

- Krovinių vilkimas arba stūmimas nenaudojant specialaus vilkimo kablo.



ĮSPĖJIMAS

Mašina gali būti naudojama tam tikriems paprastiems riboto svorio priedams vilkti (žr. skirsnį 8 *Priedai*). Nenaudokite mašinos kitokiems objektams ar priedams vilkti, nei nurodė gamintojas; velkamas objektas gali apvirsti ir susižaloti operatorių bei sugadinti turtą. Velkami objektai keičia mašinos svorio pasiskirstymą, ji pati gali apvirsti, ypač kylant į viršų arba leidžiantis nuo kalno; priekaba, kurioje nėra stabdžių, stabdant atsitrenkusi į mašiną gali pakeisti kryptį pavojingais judesiais. Būkite ypač atsargūs kietais paviršiais vilkdami priedus.

5.5 PALEIDIMAS IR SUSTABDYMAS



ĮSPĖJIMAS

Variklį užveskite atviroje arba gerai vėdinamoje vietoje. VISADA ATMINKITE, KAD IŠMETAMOSIOS DUJOS YRA TOKSIŠKOS.

Prieš užvedant variklį:

- nelieskite greičio reguliavimo pedalų.
- atkabinkite geležtę.
- įjunkite stovėjimo stabdį, ypač jei esate ant šlaito.

Tada atlikite šias operacijas:

- Pasukite greičio perjungimo svirtį į tuščiąją eigą arba atleiskite pedalą.
- nustatykite akceleratoriaus svirtį į STARTER padėtį, jei tai šaltasis užvedimas, arba tarp SLOW ir FAST, jei variklis jau šiltas;
- įstatykite užvedimo raktelį ir pasukite į ACC (1), kad suaktyvintumėte elektros grandinę, tada pasukite į START (Įjungta), kad užvestumėte variklį. Užvedę variklį, atleiskite raktelį.

Užvedę variklį, perjunkite akceleratoriaus pedalą į SLOW.



PERSPĖJIMAS

- Kai tik variklis pradeda veikti tolygiai, droselį būtina uždaryti. Naudojant jį, kai variklis jau šiltas, galima užteršti degimo žvakę ir sutrikdyti variklio veikimą.
- Iškilus variklio užvedimo problemoms, nebandykite primigtinai jo užvesti, nes galite išsikrauti akumuliatorių ir užtvindyti variklį. Pasukite raktelį į padėtį OFF, palaukite kelias sekundes ir pakartokite veiksmą. Jei gedimas išlieka, žr. 13 GEDIMŲ ŠALINIMAS šio vadovo lentelę ir variklio naudojimo instrukciją.
- Visada atminkite, kad jei nesilaikoma saugos reikalavimų, saugos įtaisai neleidžia variklio užvesti. Tokiais atvejais, ištaisius situaciją, prieš vėl užvedant variklį, pirmiausia reikia pasukti raktelį atgal į padėtį OFF.

LT

5.5.1 Judėjimas nešienaujant



ĮSPĖJIMAS

Ši mašina nebuvo patvirtinta naudoti viešuosiuose keliuose. Ji privalo būti eksploatuojama (kaip nurodyta greitkelio kodekse) privačiose eismui uždaroose vietose.



PERSPĖJIMAS

Judant lygia žeme, geležtę būtina atkabinti, o pjovimo pagrindą nustatyti į aukščiausią padėtį (7 padėtis). Judant aukštyn arba žemyn šlaitu, pjovimo pagrindą būtina sureguliuoti žemiausioje padėtyje, kad būtų užtikrintas maksimalus mašinos stabilumas.

Hidrostatinė transmisija

Pasukite droselį tarp SLOW ir FAST. Išjunkite stovėjimo stabdį ir atleiskite stabdžių pedalą. Spauskite pedalą pirmyn F kryptimi ir pasiekite norimą greitį, laipsniškai spausdami pedalą stipriau ir naudodami droselį.

Mechaninė transmisija

Nustatykite akceleratoriaus svirtį tarp SLOW ir FAST, o greičio perjungimo svirtimi įjunkite pirmąją pavarą. Laikykite nuspaustą stabdžių / sankabos pedalą ir atleiskite stovėjimo stabdį, iš lėto atleisdami stabdžių / sankabos pedalą, kad mašina pradėtų judėti į priekį.

5.5.2 Stabdymas

Norėdami stabdyti, tiesiog patraukite koją nuo naudojamo greičio reguliavimo pedalo. Mašina sustos per kelias sekundes.



ĮSPĖJIMAS

Nestabdykite naudodami važiavimo kryptį priešingą greičio reguliavimo pedalą. Pavyzdžiui: važiuodami į priekį nespauskite atbulinės eigos greičio reguliavimo pedalo.

5.5.3 Važiavimas atbuline eiga

Perjunkite akceleratoriaus svirtį FAST kryptimi ir akceleratoriaus bei atbulinės eigos greičio reguliavimo pedalų pasiekite reikiamą greitį. Pedalą reikia spausti laipsniškai, nes dėl staigaus pavaros sukabinimo su ratais galite prarasti mašinos kontrolę.

5.6 ŽOLĖS PJOVIMAS

Žolę galima pjauti važiuojant pirmyn ir atbuline eiga.

5.6.1 Žolės pjovimas važiuojant į priekį

Geležties sukabinimas ir judėjimas į priekį

Kai pasieksite šienavimo vietą:

- nustatykite akceleratorių į FAST padėtį;
- sukabinkite geležtę nuspausdami mygtuką į START padėtį;
- judėjimui pradėti naudokite greičio reguliavimo valdiklius, pedalą spauskite labai laipsniškai ir ypač atsargiai, kaip jau aprašyta. Tokiu būdu mašinos važiavimo greitis laipsniškai ir progresyviai prisitaikys prie vejos sąlygų. Visada įjunkite geležtę, kai pjovimo pagrindas yra aukščiausioje padėtyje, tada palaipsniui nuleiskite iki reikiamo aukščio. Kad žolė būtų gerai surinkta ir tolygiai nupjauta, pasirinkite važiavimo greitį, kuris atitiktų pjaunamos žolės kiekį (aukštį ir tankį) bei vejos drėgmę.

Pastebėjus variklio sūkių sulėtėjimą, greitį visada reikia sumažinti, nes važiuojant per dideliu greičiu žolė nebus gerai nupjaunama.

Atkabinkite geležtę ir nustatykite pjovimo pagrindą į aukščiausią padėtį, kai tik reikia įveikti kliūtį.

5.6.2 Žolės pjovimas važiuojant atgal

Geležties sukabinimas ir judėjimas atgal

Kad mašina galėtų pjauti atbuline eiga, reikia atlikti šiuos veiksmus:

1. Sustabdykite įrenginį.
2. įjunkite geležties pavarą (START padėtis).
3. Spauskite RMO mygtuką.
4. Paspauskite pedalą, kad įjungtumėte atbulinę pavarą; šienavimo atbuline eiga funkcija dabar suaktyvinta.

Įjungę atbulinės eigos pavarą, galite atleisti šienavimo atbuline eiga mygtuką. Komanda išjungiama, kai:

- Geležties įjungimo grybo formos jungiklis išjungtas
- Variklis išjungtas
- Atbulinė pavarą sustabdyta.

Šienavimo atbuline eiga funkciją naudokite tik esant būtinybei.

Vykdykite visas ankstesnėje pastraipoje pateiktas instrukcijas *Žolės pjovimas važiuojant į priekį*.

5.6.3 Pjovimo aukščio reguliavimas



Pakelia arba nuleidžia pjovimo pagrindą, taip reguliuojant žolės pjovimo aukštį. Ši svirtis turi septynias padėtis (etiketėje pažymėta nuo 1 iki 7), kurios atitinka įvairius aukščius nuo 30 iki 90 mm.

5.6.4 Žolės rinktuvo ištuštinimas

PASTABA

Šią operaciją galima atlikti tik išjungus geležtę, kitaip variklis sustos.

Neleiskite žolės rinktuvui per daug prisipildyti, kad neužblokuotų surinkimo kanalo.

Kai žolės rinktuvas bus pilnas, pasigirs garsinis įspėjimas. Dabar:

- atkabinkite geležtes ir garsas nutils;
- sumažinkite variklio greitį;
- stabdykite judėjimą į priekį;
- įjunkite stovėjimo stabdį, ypač jei esate ant šlaito;
- ištraukite pavertimo svirtį ir pakreipkite žolės rinktuvą, kad jis ištuštėtų;
- uždarykite žolės rinktuvą taip, kad jis užsifiksuotų ant užrakto.

Kartais pasigirs garsinis įspėjimas, kai geležtė užsifiksuoja net tada, kai žolės rinktuvas buvo ištuštintas.

Taip yra dėl to, kad ant mikrojungiklio jutiklio liko žolės. Norėdami sustabdyti signalą, atkabinkite geležtes ir nedelsdami vėl jas sukabinkite. Jei įspėjamasis garsas nesiliauna, išjunkite variklį, nuimkite žolės rinktuvą ir pašalinkite nuo jutiklio susikaupusią žolę.

5.6.5 Rinktuvo kanalo atblokavimas

Pjaunant labai aukštą arba šlapią žolę, ypač per dideliu greičiu, gali užsikimšti rinktuvo kanalas. Tokiu atveju elkitės šitaip:

- sustokite, atkabinkite geležtes ir stabdykite variklį;
- išimkite žolės rinktuvą;
- išimkite žolę; pasiekti ją galite per rinktuvo kanalo išmetimo angą.

5.6.6 Šlaitai

Žr. skirsnį 5.3.2 *Mašinos naudojimas ant šlaito*, puslapis 375.

5.6.7 Šoninis išmetimas (tik modeliams su šoniniu išmetimo bloku)

Jei norite, kad nupjauta žolė būtų išmetama ant žemės, o ne surenkama, naudokite kartu su mechanizmu tiekiamą šoninio išmetimo rinkinį.

5.6.8 Vejos priežiūra

1. Kad veja būtų žalia, minkšta ir patraukli, ją reikia pjauti reguliariai, nepažeidžiant žolės. Vajos sudėtis gali būti įvairių rūšių žolės. Jei veja pjaunama dažnai, žolė ir šaknys auga intensyviau, suformuodamos vientisą žolės lysvę. Jei veja pjaunama rečiau, pradeda augti aukštesnė žolė ir piktžolės (taip pat ramunėlės, dobilai ir kt.).
2. Visada geriau pjauti žolę, kai ji sausa.
3. Geležtės turi būti geros būklės ir gerai pagalastos, kad žolė būtų pjaunama tiesiai, nepaliekant banguoto krašto, dėl kurio žolė gali pageltonuoti.
4. Tolygaus žolės pjovimo ir reikiamos traukos vajos atliekoms išstumti per rinktuvo kanalą užtikrinimui, variklis turi veikti didžiausiomis apsukomis.
5. Šienavimo dažnumas turi būti susijęs su žolės augimo tempu. Tarp šienavimų nereikėtų leisti žolei per aukštai užaugti.
6. Karštu ir sausu laikotarpiu žolę reikia nupjauti ne iki pat šaknų, kad neišdžiūtų žemė.
7. Priimtinausias žolės aukštis gerai prižiūrime vajoje yra apie 4-5 cm. Vienu šienavimu jums nereikia pašalinti daugiau nei trečdalis viso aukščio. Jei žolė labai aukšta, ją reikia pjauti dukart per parą – pirmą kartą geležtei esant maksimaliame aukštyje, o antrą – norimame aukštyje.
8. Vajos išvaizda pagerės, jei pakaitomis pjausite abiem kryptimis.
9. Jei kreiptuvo gaubtas užsikemša, sulėtinkite judėjimą pirmyn, nes atsižvelgiant į žolės būklę, ji nebus gerai nupjaunama. Jei problema išlieka, galimos priežastys yra blogai pagalasti ašmenys arba deformuoti sparnai.
10. Pjaudami šalia krūmų ar žemų bordiūrų, būkite labai atsargūs, nes jie gali iškreipti horizontalią pjovimo pagrindo padėtį ir pažeisti jo kraštą bei ašmenis.

5.6.9 Pagrindinių sąlygų, kuriomis leidžiama paleisti prietaisą arba suveikia saugos įtaisai, santrauka

saugos įtaisai suveikia trimis būdais:

- neleidžia užvesti variklio, jei nesilaikoma visų saugos reikalavimų.
 - sustabdo variklį, jei nepaisoma net ir vieno saugos reikalavimo.
 - sustabdo geležtės sukimąsi.
- a. Mašinos paleisti reikalingos šios sąlygos:
 - nenuspausti greičio reguliavimo pedalai (pirmyn ir atbulinės eigos).
 - išjungtas geležtės sukabinimo valdiklis.
 - ant sėdynės sėdintis operatorius arba įjungtas stovėjimo stabdys.
 - b. Variklis sustoja, kai:
 - operatorius palieka savo vietą, kai sukabinta geležtė;
 - operatorius palieka savo vietą nenuspaudęs greičio reguliavimo pedalų (pirmyn ir atbulinės eigos), bet neįjungęs stovėjimo stabdžio;
 - įjungiami stabdžiai, kai neįjungtos priekinės arba atbulinės eigos pavaros.

5.7 DARBO PABAIGA

Baigę pjauti, išjunkite geležtę ir važiuokite mašiną, pjovimo pagrindui esant aukščiausioje padėtyje, išskyrus važiavimą šlaitais, nes tokiu atveju pjovimo pagrindas turi būti nustatytas į žemiausią padėtį.

Sustabdykite mašiną, įjunkite stovėjimo stabdį ir išjunkite variklį pasukdami užvedimo raktelį į OFF padėtį.

ĮSPĖJIMAS

- Kad išvengtumėte priešingų rezultatų, prieš išjungdami variklį kelioms sekundėms nustatykite akceleratoriaus pedalą į SLOW padėtį.
- Prieš palikdami mašiną be priežiūros, visada ištraukite užvedimo raktelį.
- Kai mašina nenaudojama, ištraukite raktelį.

PERSPĖJIMAS

- Kad akumuliatorius liktų įkrautas, nepalikite raktelio ACC (1) padėtyje, kai variklis neveikia.

5.7.1 Įrenginio valymas

Po kiekvieno naudojimo nuvalykite mašinos išorę, ištuštinkite žolės rinktuvą ir pakratykite, kad išblyrėtų žolės ir žemės likučiai.

ĮSPĖJIMAS

- Visada ištuštinkite žolės rinktuvą ir nepalikite patalpoje pilnų nupjautos žolės kontenerių.
- Kad mašina būtų maksimaliai efektyvi ir saugi, neleiskite šiukšlėms ir sausos žolės likučiams kauptis viršutinėje pjovimo pagrindo dalyje.

PERSPĖJIMAS

Mašinai, o ypač kėbului, valyti niekada nenaudokite žarnos antgalių arba stiprių ploviklių.

Plastikines kėbulo dalis valykite drėgna kempine, naudodami vandenį ir ploviklį, stengdamiesi nesuslapti variklio ir elektrinių dalių.

Po kiekvieno naudojimo kruopščiai išvalykite pjovimo pagrindą, kad neliktų žolės likučių ar šiukšlelių.

ĮSPĖJIMAS

Valydami pjovimo pagrindą dėvėkite akių apsaugą ir neleiskite artintis žmonėms ir gyvūnams.

a. Plaunant pjovimo pagrindo ir rinktuvo kanalo vidų, mašina turi stovėti ant tvirtos žemės:

1. žolės rinktuvas arba apsaugos nuo akmenų įtaisas (pasirenkama).
 2. prijunkite vandens žarną prie specialios jungties (plovimo platformos sistema) (A, Pav. 50) ir per ją leiskite vandenį.
 3. atsisėskite į vairuotojo vietą.
 4. visiškai nuleiskite pjovimo pagrindą (1 padėtis).
 5. užveskite variklį ir nespauskite greičio reguliavimo pedalų.
 6. įjunkite geležtę ir leiskite kelias minutes pasisukti.
- b. Norėdami išvalyti viršutinę pjovimo pagrindo dalį:
- visiškai nuleiskite pjovimo pagrindą (1 padėtis).
 - žolės likučiams pašalinti naudokite suspausto oro antgalį.

5.7.2 Sandėliavimas ir neaktyvumas ilgesnį laiką

Jei tikėtina, kad mašina bus eksploatuojama ilgesnį laiką (daugiau nei 1 mėnesį), atjunkite laidą nuo akumulatoriaus ir vadovaukitės variklio vadove pateiktomis instrukcijomis.



PERSPĖJIMAS

Prieš sandėliuodami įrenginį ištraukite raktelį ir apsaugai uždarykite uždegimo žvakės dangtelį.



ĮSPĖJIMAS

Atsargiai nukrapštykite sausas vejos atliekas, kurios galėjo susikaupti aplink variklį arba duslintuvą, kad kitą kartą naudojant mašiną jos neužsidegtų.

- Ištuštinkite degalų baką atjungdami vamzdelį, esantį kuro filtro įleidimo angoje (B, Pav. 42), šalia priekinio kairiojo rato ir vadovaukitės *Degalai* skirsnyje pateiktomis instrukcijomis.
- Pašalinkite alyvą iš variklio, kaip aprašyta *PATIKRA, VARIKLIO ALYVOS PAPILDYMAS, IŠLEIDIMAS*.
- Statykite mašiną sausoje, apsaugotoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje, pageidautina uždengdami audeklu.
- Nuėmus žolės rinktuvą, mašiną taip pat galima palikti jos stovėjimo vietoje. Norint tokiu būdu būdu palikti mašiną stovėjimo vietoje reikia:
 - a. kad atraminis paviršius būtų plokščias ir kietas;
 - b. kad mašiną keltų du žmonės (dviejų žmonių taip pat reikia jos grąžinimui į horizontalią padėtį);



ĮSPĖJIMAS

Visada atkabinkite vilkimo kablį prieš statydami mašiną vertikaliai (tik modeliams su kabliu).



PERSPĖJIMAS

Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje vietoje. Prieš palikdami sandėliuoti ilgesnį laiką (ilgiau nei 1 mėnesiui), visada įkraukite akumuliatorių, o po to prieš vėl šienaudami, įkraukite pakartotinai.

Kitą kartą kai naudosite mašiną, patikrinkite, ar nėra kuro nuotėkio iš vamzdelių, kuro kranelių ar karbiuratoriaus.

5.8 GABENIMAS



ĮSPĖJIMAS

Mašina negalima važiuoti ar jos vilkti viešuoju keliu.

- Mechanizmą transportuokite tinkamos galios ir dydžio motorizuota mašina arba aprobuota priekaba.
- Mechanizmą kraudami į mašiną, pasirinkite lygią zoną, esančią atokiau nuo eismo, kurioje nėra potencialiai pavojingų objektų.
- Mašina yra sunki ir prispaudusi gali rimtai sugadinti turtą ar sužaloti žmogų. Būkite ypač atsargūs pakraudami ir iškraudami mašiną iš transporto priemonių ar priekabų.
- Visada naudokite aprobuotas pakrovimo rampas; jos turi būti 4 kartus ilgesnės už mašinos krovinių kėbulo ilgį, tinkamo pločio, paviršius turi būti neslidus, konstrukcija patvari, kad išlaikytų mechanizmo svorį.
- Mechanizmą taip pat galima diržais pritvirtinti prie padėklo ir krauti naudojant šakinį krautuvą. **Tokiu atveju šalinį krautuvą turi vairuoti įgaliotasis operatorius.**



ĮSPĖJIMAS

Įrenginį DRAUDŽIAMA kelti naudojant diržus, grandines ar kablius.

- Mašiną išjungtu varikliu, be vairuotojo, kelti ir stumti turi pakankamas žmonių skaičius.
- Mašina turi būti transportuojama horizontalioje padėtyje, tuščiu degalų baku, užsuktais kuro kraneliais, nuleistu pjovimo pagrindu ir įjungtu stovėjimo stabdžiu, taip pat užtikrinant, kad būtų laikomasi galiojančių mašinų gabenimo reglamentų.
- Aprobuotais saugos diržais priveržkite gabenamą mašiną prie transporto priemonės arba priekabos, užtikrindami, kad ji tinkamai ir patikimai pritvirtinta, o galinius ratus paremkite keturiomis trinkelėmis.



ĮSPĖJIMAS

Vien tik stovėjimo stabdys negarantuoja mašinos stabilumo transportavimo metu.

- Gabenimo metu ant mašinos niekas negali sėdėti.
- Prieš transportuodami mašiną viešaisiais keliais, perskaitykite galiojančias vietines greitkelių taisykles ir jų laikykitės.



PERSPĖJIMAS

Prieš transportuodami įrenginį ištraukite raktelį ir apsaugai uždarykite uždegimo žvakės dangtelį.

6 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



ĮSPĖJIMAS

Visus techninės priežiūros darbus, kurie nenurodyti šiame vadove, turi atlikti įgaliotasis techninės priežiūros centras.



ĮSPĖJIMAS

- Techninės priežiūros darbų metu visada mūvėkite apsaugines pirštines.
- Kai variklis karštas, techninės priežiūros vykdyti negalima. Išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti. Techninę priežiūrą atlikite išjungtu varikliu ir degimo žvake.
- Priežiūros darbų nevykdymas arba netinkamas vykdymas, apsauginių įtaisų nuėmimas arba modifikavimas ir (arba) neoriginalių atsarginių dalių naudojimas gali lemti sunkius ar net mirtinus operatoriaus ar kitų asmenų sužeidimus.

LT



ĮSPĖJIMAS

Įrenginio jokių būdu neeksploatuokite, jei jo dalys susidėvėjusios arba pažeistos. Sugedusios arba susidėvėjusios dalys visada turi būti pakeistos, o ne taisomos. Naudokite tik originalias atsargines dalis. Netinkama priežiūra, skirtingos kokybės dalys, saugos komponentų išėmimas ar jų modifikavimas gali sugadinti įrangą ir pakenkti jūsų bei kitų saugai.

6.1 IŠMETAMŲJŲ DUJŲ ATITIKTIS

Šis variklis, įskaitant emisijos reguliavimo sistemą, turi būti eksploatuojamas, naudojamas ir techniškai prižiūrimas laikantis savininko vadove pateiktų instrukcijų, kad emisijos rodikliai neviršytų teisės aktais nustatytų reikalavimų, taikomų ne kelių mobiliosioms mašinoms.

Variklio išmetamųjų teršalų kontrolės sistema neturi būti tyčia gadinama ar netinkamai naudojama.

Neteisingai eksploatuojant, naudojant ar prižiūrint variklį arba mechanizmą galimi išmetamųjų teršalų kontrolės sistemos gedimai, jei nebus laikomasi taikomų teisinių reikalavimų; tokiu atveju, reikia nedelsiant imtis veiksmų, kad būtų pašalinti sistemos gedimai ir atstatyti taikomi reikalavimai.

Toliau pateikiami neišsamūs netinkamos eksploatacijos, naudojimo arba techninės priežiūros pavyzdžiai:

- Degalų matavimo prietaisų forsavimas arba sulaužymas.
- Skirsnyje *Degalai* nurodytų specifikacijų neatitinkančių degalų ir/arba variklio alyvos naudojimas.
- Neoriginalių atsarginių dalių, pavyzdžiui, degimo žvakių ir kt., naudojimas.
- Neatlikta arba netinkamai atlikta išmetimo sistemos techninė priežiūra, įskaitant netinkamu dažniu atliekamą duslintuvo, degimo žvakių, oro filtro ir kt. techninę priežiūrą.



ĮSPĖJIMAS

Klautojant variklio veikimą ES emisijos lygio sertifikatas nebegalios.



ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami techninę priežiūrą taip pat atidžiai perskaitykite variklio vadovą.



PERSPĖJIMAS

Prieš atlikdami mechanizmo techninę priežiūrą, ištraukite raktelį ir uždarydami dangtelį apsaugokite degimo žvakę.

Šio variklio CO₂ lygį rasite „Emak“ tinklavietės (www.myemak.com) skirsnyje „Elektrinė lauko įrangos pasaulis“.

6.2 SAUGOS REKOMENDACIJOS



ĮSPĖJIMAS

- Prieš valydami arba atlikdami techninės priežiūros darbus, ištraukite užvedimo raktelį ir perskaitykite susijusias instrukcijas. Kai kyla pavojus jūsų rankoms, dėvėkite tinkamus drabužius ir darbinės pirštines.
- Įrenginio jokių būdu neeksploatuokite, jei jo dalys susidėvėjusios arba pažeistos. Sugedusios arba susidėvėjusios dalys visada turi būti pakeistos, o ne remontuojamos. Naudokite tik originalias atsargines dalis: neoriginalių ir/arba netinkamai sumontuotų dalių naudojimas pakenks mašinos saugumui, galimai bus nelaimingų atsitikimų ar sužalotas žmogus, o gamintojas bus atleistas nuo bet kokių prievolių ar atsakomybės.
- Visus šiame vadove neaprašytus suregulavimo ar techninės priežiūros darbus turi atlikti įgaliotasis techninės priežiūros centras, turintis reikiamą patirtį ir įrangą, užtikrinančią, kad darbas bus atliktas teisingai, be poveikio mašinos saugai. Jei darbus vykdys neapbruoti centrai arba ne kvalifikuoti asmenys, bet kokios garantinės nuostatos, gamintojo įsipareigojimai ir atsakomybė nebegalios. Pirmiausia, nedelsdami kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, jei pastebėjote gedimų, turinčių įtakos stabdžiui, geležtės sukabinimui ir sustabdymui arba priekinės ar galinės pavaros įjungimui.
- Duslintuvas ir kitos variklio dalys (pvz., cilindro sparneliai, degimo žvakė ir pan.) veikimo metu įkaista ir būna karštos dar kurį laiką išjungus variklį. Kad nenusidegintumėte, nelieskite duslintuvo ir kitų dalių, kol jos karštos.
- Dažnai tikrinkite, ar aplink variklį ir ypač aplink išmetimo vamzdį nesikaupia sausa žolė ar panašios atliekos; periodiškai valykite ir pašalinkite net mažiausius tokių atliekų kiekius.
- Dažnai tikrinkite žolės rinktuvą, ar nėra nusidėvėjimo ir kokybės suprastėjimo pėdsakų.
- Hidraulinis skystis gali rimtai susižaloti, jei veikiant slėgiui pratekėtų; jei taip atsitiktų, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos. Niekada patys neatlikite hidraulinės grandinės priežiūros ar remonto darbų; tokias operacijas patikėkite specialistams ir tinkamą įrangą turintiems darbuotojams.
- Įsitikinkite, kad pjovimo pagrindas sustoja, kai ašmenų stabdymo mygtukas nustatytas padėtyje STOP.
- Jokių būdu niekaip nemodifikuokite mašinos.
- Sugadintus ar sulūžusius saugos įtaisus būtina nedelsiant pakeisti. Kai susidėvi, pakeiskite geležtę.
- Kad būtų užtikrintas saugus darbas su įtaisu, nuolat tikrinkite, ar gerai užveržti visi varžtai ir veržlės.

LT

6.3 RUTININĖ TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

6.3.1 Bendrosios nuostatos



ĮSPĖJIMAS

Saugos taisyklės, kurių reikia laikytis, aprašytos skirsnyje 2 **BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS**. Griežtai laikykitės šių nurodymų, kad nesukeltumėte rimtos rizikos ar pavojų.



ĮSPĖJIMAS

Prieš atlikdami bet kokius patikrinimo, valymo ar priežiūros darbus:

- atkabinkite pjovimo įrenginį;
- įjunkite laisvą pavarą;
- įjunkite stovėjimo stabdį;
- sustabdykite variklį;
- ištraukite raktelį (niekada nepalikite raktelių įkištų arba vaikams ar netinkamiems asmenims prieinamoje vietoje);
- įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo;
- perskaitykite atitinkamas instrukcijas;
- dėvėti atitinkamus drabužius, darbinės pirštines ir akinius.

- Intervencijos dažnumas ir tipai apibendrinami 6.3.2 **MAŠINOS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LENTELĖ**. Lentelė skirta padėti palaikyti jūsų mašinos saugumą ir našumą. Lentelėje pateikiamos pagrindinės intervencijos ir numatomas kiekvienos jų dažnumas. Suėjus pirmajam priežiūros darbų terminui, imkitės atitinkamo veiksmo.
- Neoriginalių ir/arba netinkamai sumontuotų atsarginių dalių ir priedų naudojimas gali turėti neigiamo poveikio mašinos veikimui ir saugumui. Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą ir/arba nelaimingus atsitikimus ir/arba sužalojimus, kuriuos sukėlė minėti gaminiai.
- Originalias atsargines dalis tiekia įgaliotosios specializuotos techninės priežiūros dirbtuvės ir pardavėjai.

6.3.2 MAŠINOS TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LENTELĖ

<i>Eksplotavimas</i>	<i>Valandos</i>	<i>Atlikta (data arba laikas)</i>
Variklio alyvos patikra	Prieš kiekvieną naudojimą	
Padangų slėgio patikra	Prieš kiekvieną naudojimą	
Saugos įtaisų patikra	Prieš kiekvieną naudojimą	
Mašinos gedimų patikra	Prieš kiekvieną naudojimą	
Kruopštus mašinos valymas	Prieš kiekvieną naudojimą	
Geležties pritvirtinimo ir galandimo patikra	Kas 25 val.	
Pavaros diržo patikra	Kas 25 val.	
Geležties patikra	Kas 25 val.	

Eksplotavimas	Valandos	Atlikta (data arba laikas)
Sraigčių ir varžtų patikra	Kas 25 val.	
Sutepimo patikra ⁽¹⁾	Kas 25 val.	
Geležties pakeitimas	Kas 100 val.	
Nuodugnus mašinos patikrinimas įgaliotame techninės priežiūros centre	Kasmet	

⁽¹⁾ Visos jungtys turi būti suteptos net tada, kai mašina nenaudojama ilgesnį laiką.

6.3.3 VARIKLIO TECHNINĖS PRIEŽIŪROS LENTELĖ

Eksplotavimas	Valandos	Atlikta (data arba laikas)
Pirmasis alyvos keitimas	Kas 20 val.	
Variklio alyvos pakeitimas ⁽¹⁾	Kas 50 val.	
Išvalykite oro filtrą	Kas 50 val.	
Degimo žvakės patikra ir suregulavimas ⁽²⁾	Kas 100 val.	
Kuro bako ir filtrų patikra	Kas 100 val.	
Oro filtro pakeitimas	Kasmet	
Degimo žvakės keitimas	Kasmet	

⁽¹⁾ Išsamų sąrašą ir dažnumą rasite variklio vadove.

⁽²⁾ Atsiradus pirmiesiems nusidėvėjimo požymiams, kreipkitės į pardavėją dėl dalių keitimo.

Minėtos lentelės padės palaikyti jūsų mašinos saugumą ir našumą. Jose nurodomos pagrindinės priežiūros ir sutepimo operacijos bei jų dažnumas. Kiekvieno įrašo dešinėje yra langelis, kuriame galima įrašyti operacijos datą arba valandų skaičių.

6.3.4 SUTEPIMAS (Pav. 41)

Nurodytas vietas purkštuku sutepkite tepalu. Sutepkite du ar tris kartus ir nuvalykite tepalo perteklių. Nurodytas vietas sutepkite variklio alyva; nuvalykite sutepimo vietą, užlašinkite kelis lašus alyvos, tada nuvalykite išlašėjusią ar išsiliejusią alyvą.

PASTABA

Diržo, stabdžių kaladėlės ar padangos tepalu ar alyva netepkite, nes tai juos sugadins.

6.3.5 KURO BAKO PRIPILDYMAS / TUŠTINIMAS

PASTABA

Kokį kurą naudoti, nurodoma variklio vadove.



ĮSPĖJIMAS

Mašina vartotojui pristatoma be kuro. Vykdykite variklio vadove pateiktas instrukcijas.

Pripildymas (Pav. 43)

Kaip pripildyti baką kuru:

- Atsukite bako dangtelį ir jį nuimkite.
- Įstatykite piltuvą.
- Pilkite kuro, bet bako neperpildykite.
- Išimkite piltuvą.
- Baigę bako papildymą degalais sandariai užsukite degalų dangtelį ir išvalykite išsiliejusias medžiagas.



PERSPĖJIMAS

Venkite benzino lašėjimo ant plastikinių dalių, kad jos nebūtų pažeistos. Atsitiktinai išsiliejus, nedelsdami nuplaukite vandeniu. Garantija netaikoma plastikinėms kėbulo dalims ar dėl benzino atsiradusiems variklio pažeidimams.

LT

Bako tuštinimas (Pav. 44)

PASTABA

Kuras gali sugesti ir neturėtų likti bake ilgiau nei 30 dienų. Prieš sandėliuojant ilgesnį laiką (5.7.2 Sandėliavimas ir neaktyvumas ilgesnį laiką), ištuštinkite kuro baką.



ĮSPĖJIMAS

Prieš ištuštindami kuro baką, leiskite varikliui atvėsti.

1. Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus, gryname ore.
2. Padėkite surinkimo indą prie žarnos (A).
3. Atjunkite žarną (A), esančią kuro filtro (B) įleidimo angoje.
4. Atsukite kuro čiaupą (jei yra).
5. Išleiskite kurą į tam tinkamą indą.
6. Vėl prijunkite žarną (A), pasirūpindami, kad apkaba grįžtų į teisingą padėtį (C).
7. Užsukite kuro čiaupą (jei yra).



PERSPĖJIMAS

Kitą kartą kai naudosite mašiną, patikrinkite, ar nėra kuro nuotėkio iš vamzdelių, kuro kranelių ar karbiuratoriaus.

6.3.6 PATIKRA, VARIKLIO ALYVOS PAPILDYMAS, IŠLEIDIMAS

PASTABA

Kokią alyvą naudoti, nurodoma variklio vadove.



ĮSPĖJIMAS

Mašina vartotojui pristatoma be alyvos.



ĮSPĖJIMAS

Vykdykite variklio vadove pateiktas instrukcijas.

Patikrinimas / papildymas (Pav. 39)



PERSPĖJIMAS

Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite alyvos lygį.

PASTABA

Patikrinkite, ar variklio alyvos lygis tiksliai atitinka variklio vadove nurodytas specifikacijas; jis turi būti tarp MIN ir MAX žymų ant matuoklio.



PERSPĖJIMAS

Neperpildykite, nes variklis gali perkaisti. Jei lygis viršija MAX lygį, atstatykite tinkamą lygį.

LT

Išleidimas



ĮSPĖJIMAS

Variklio alyva gali būti labai karšta, jei išleidžiama iškart išjungus variklį. Todėl prieš išleisdami alyvą, leiskite varikliui keletą minučių atvėsti.

Alyvą keiskite variklio vadove nurodytu dažnumu.

Vadovaukitės toliau pateiktomis instrukcijomis:

• **I tipas:**

1. Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus.
2. Prie ilginamosios žarnos pastatykite surinkimo indą (A, Pav. 45).
3. Tvirtai laikykite ilginamąją žarną (A) ir atsukite išleidimo kamštį (B, Pav. 45).
4. Išleiskite alyvą į indą.
5. Grąžinkite į vietą išleidimo kamštį (B, Pav. 45), atsižvelgdami į vidinės tarpinės padėtį (C, Pav. 45).
6. Tvirtai laikydami ilginamąją žarną (A, Pav. 45) iki galo priveržkite kamštį.
7. Nuvalykite išsiliejusią alyvą.

• **II tipas:**

1. Atsukite degalų angos dangtelį (A, Pav. 45).
2. Užmaukite vamzdelį (B, Pav. 45) ant švirkšto (C, Pav. 45) ir iki galo įstatykite į angą.
3. Švirkštu (C, Pav. 45) išsiurbkite visą variklio alyvą, turėdami galvoje, kad visiškam ištuštinimui operaciją reikia kartoti keletą kartų.



PERSPĖJIMAS

Atiduokite alyvą utilizavimui pagal vietos taisykles.

6.3.7 PAGRINDO RATAI

Skirtingos ratų tvirtinimo padėtys leidžia išlaikyti saugų atstumą H tarp pjovimo įrenginio bloko krašto ir žemės. Sureguliuokite pagrindo ratų padėtį pagal žemės nelygumus.



ĮSPĖJIMAS

Šią operaciją visada reikia atlikti ant abiejų ratų, suregulėvus juos tame pačiame aukštyje, IŠJUNGUS VARIKLĮ IR ATKABINUS PJOVIMO ĮTAISUS.

Padėčiai pakeisti (Pav. 46):

1. išsukite veržlę (B) ir ištraukite kaištį (C).
2. sureguliuokite ratą (A) norimoje padėtyje.
3. atgal įstatykite kaištį (C), pasirūpindami, kad kaiščio (C) galvutė būtų nukreipta į mašinos vidų.
4. iki galo priveržkite veržlę (B).

6.3.8 VALYMAS

Kiekvieną kartą pasinaudoję valykite vadovaudamiesi toliau pateiktomis instrukcijomis.

Įrenginio valymas

- Nuvalykite mašinos išorę, šluostydami plastikines korpuso dalis vandenyje su plovikliu sudrėkinta kempine, stengdamiesi kad vandens nepatektų ant variklio, elektros dalių ar elektronikos plokštės, esančios po prietaisų skydeliu.
- Kad sumažintumėte gaisro pavojų, neleiskite vejoms atliekoms, lapams ar alyvai kauptis ant variklio, duslintuvo ir akumuliatoriaus angos.



ĮSPĖJIMAS

Mašinai, o ypač kėbului, valyti niekada nenaudokite žarnos antgalių arba stiprių ploviklių!



ĮSPĖJIMAS

Neplaukite pavarų dėžės, kai ji karšta. Niekada nenaudokite žarnų antgalių pavarų dėžei plauti.

Rinktuvo kanalo valymas (tik modeliams su galiniu rinktuvu)

Jei rinktuvo kanalas užsikemša, būtina:

1. nuimti žolės rinktuvą arba galinio išmetimo bloko apsaugą;
2. pašalinti susikaupusią žolę, įeinančią per išmetimo kanalo angą.

Žolės rinktuvo valymas (tik modeliams su galiniu žolės rinktuvu)

1. Žolės rinktuvo ištuštinimas.
2. Pakratykite, kad išbyrėtų vejės ir dirvos likučiai.
3. Atgal sumontuokite žolės rinktuvą ir išplaukite pjovimo įrenginio vidų, po to žolės rinktuvą reikia išimti, ištuštinti, nuplauti ir įstatyti atgal, kad greitai išdžiūtų.

Geležčių valymas

Krupopščiai išvalykite geležtes, kad neliktų žolės likučių ar šiukšlelių.



ĮSPĖJIMAS

Valydami geležtes, žmonėms ir gyvūnams neleiskite artintis prie darbo vietos.

LT

Vidaus valymas (Pav. 48, Pav. 49)

Plaukiant ašmenis ir rinktuvo kanalą, mašina turi stovėti ant tvirtos žemės:

1. esant sumontuotam žolės rinktuvui arba galinio išmetimo bloko gaubtui (tik modeliams su galiniu rinktuvu).
2. esant sumontuotam šoninio išmetimo kreiptuvui (tik modeliams su šoniniu išmetimo bloku).
3. operatoriui sėdint ant sėdynės.
4. veikiant varikliui.
5. įjungus laisvą pavarą.
6. sukabinus pjovimo įtaisus.

Alternatyviai vandens žarną prijunkite prie atitinkamų jungiamųjų detalių, leisdami kelias minutes jomis tekėti vandeniui, kai pjovimo įtaisai juda.



ĮSPĖJIMAS

Kad nepakenktumėte tinkamam elektromagnetinės sankabos veikimui:

- venkite alyvos patekimo ant sankabos;
- nenukreipkite aukšto slėgio vandens čiurkšlių tiesiogiai į sankabos mazgą;
- nevalykite sankabos benzinu.

6.3.9 AKUMULIATORIUS

Norint užtikrinti ilgą akumuliatoriaus eksploatavimo trukmę, būtina jį kruopščiai prižiūrėti.

Mašinos akumuliatorius visada turi būti įkrautas:

- prieš naudojant mašiną pirmą kartą po įsigijimo.
- prieš paliekant mašiną ilgiam nenaudojimo laikotarpiui (ilgiau nei 30 dienų).
- prieš paleidžiant mašiną po ilgesnio nenaudojimo laikotarpio.

Atidžiai perskaitykite ir laikykitės įkrovos procedūros, aprašytos akumulatoriaus komplekte esančiame vadove. Jei procedūros nepaisoma arba akumuliatorius neįkraunamas, jo viduje esantys elementai gali būti nepataisomai sugadinti. Išsikrovusį akumuliatorių reikia kuo greičiau įkrauti.



ĮSPĖJIMAS

Įkrova turėtų būti atliekama naudojant nuolatinės įtampos įrangą. Kitokios įkrovos sistemos gali nepataisomai sugadinti akumuliatorių.

6.3.10 TVIRTINIMO VERŽLĖS IR VARŽTAI

Pasirūpinkite, kad veržlės ir sraigčiai būtų priveržti – tada įrenginys bus saugus eksploatuoti.

LT

6.4 SPECIALIOJI TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

6.4.1 SAUGOS REKOMENDACIJOS



ĮSPĖJIMAS

Turėtumėte nedelsdami susisiekti su savo pardavėju arba specializuotu centru, jei pastebėsite kokių nors šių įrenginių veikimo sutrikimų:

- stabdžio
- pjovimo įtaiso sukabinimo ir sustabdymo
- pavaros sukabinimo įjungus priekinę arba atbulinę pavarą.

6.4.2 PJOVIMO ĮRENGINIO BLOKAS

Pjovimo įrenginio bloko išlyginimas

Norint, kad veja būtų lygiai nupjauta, būtina gerai sureguliuoti pjovimo įtaisą.

Jei pjovimas nelygus, patikrinkite padangų slėgį.

Jei to nepakanka tolygiam pjovimui, susisiekite su pardavėju, kad sureguliuotų ašmenis.

Pjaunamieji įtaisai

Blogai pagalastas pjovimo įtaisas išrauna žolę ir veja pagelsta.



ĮSPĖJIMAS

Visos operacijos, susijusios su pjovimo įtaisais (išmontavimas, galandimas, balansavimas, taisymas, surinkimas ir/arba keitimas), yra sudėtingi darbai, kuriems reikia specialios patirties ir tinkamos įrangos; todėl saugumo sumetimais juos visada reikia atlikti įgaliotame techninės priežiūros centre.



ĮSPĖJIMAS

Kad išlaikytumėte pusiausvyrą, visada iš karto pakeiskite pažeistus, kreivius ar susidėvėjusius pjovimo įtaisyse kartu su jų varžtais.



ĮSPĖJIMAS

Pjovimo įtaisus reikia keisti poromis, ypač jei yra pastebimų nusidėvėjimo skirtumų.



ĮSPĖJIMAS

Visada naudokite originalius pjovimo įtaisus, pažymėtus lentelėje nurodytu kodu 9 **TECHNINIAI DUOMENYS** mašinoms su galiniu išmetimo bloku.

6.4.3 RATŲ KEITIMAS

Ratai turi būti keičiami viename iš mūsų įgaliotųjų techninės priežiūros centrų.

6.4.4 PADANGŲ KEITIMAS

Padangos neturi kameros (bekamerės), todėl visas pradurtas padangas turi taisyti meistras, laikydamasis šio tipo padangų remonto procedūrų; tai turi būti atliekama viename iš mūsų įgaliotųjų techninės priežiūros centrų.

LT

6.4.5 DIRŽŲ KEITIMAS

Diržai turi būti keičiami viename iš mūsų įgaliotųjų techninės priežiūros centrų. Pakeiskite diržą, kai tik atsiranda akivaizdžių nusidėvėjimo požymių!

PASTABA

Visada naudokite originalius pakaitinius diržus!

6.4.6 SAUGIKLIO KEITIMAS

Mašina turi keletą skirtingų nominalų saugiklių, kurių funkcijos ir specifikacijos yra šios:

- 10 A saugiklis = apsaugo pagrindinių ir maitinimo grandinių elektronikos plokštės. Suveikus šiam saugikliui, mašina sustoja, o prietaisų skydelio lemputė išsijungia tik modeliams su galiniu išmetimo bloku.

Ant saugiklio nurodytas jo nominalas.



ĮSPĖJIMAS

Perdegusį saugiklį visada reikia pakeisti to paties tipo ir amperų nominalo saugikliu, ir niekada ne kitokiu.

Jei nepavyksta pašalinti saugiklio suveikimo priežasčių, kreipkitės į pardavėją.

7 APLINKOS APSAUGA

Aplinkos apsauga turėtų būti labai svarbus prioritetas naudojantis mechanizmu, nes tai yra naudinga tiek socialinei sanglaudai, tiek aplinkai, kurioje gyvename.

- Stenkitės jokiais būdais netrukdyti aplinkiniams.
- Baigę pjovimo darbus, griežtai laikykitės vietos taisyklių, susijusių su atliekų išmetimu.

- Kruopščiai laikykite vietas reglamentų ir nuostatų dėl pakuočių, alyvų, degalų, benzino, akumuliatorių, filtrų, susidėvėjusių dalių ar bet kokių kitų elementų, turinčių didelį poveikį aplinkai, utilizavimo. Šių atliekų negalima išmesti kartu su komunalinėmis atliekamos, jas reikia atskirti ir nuvežti į specializuotus atliekų šalinimo centrus, kur medžiaga bus perdirbta.

7.1 IŠARDYMAS IR ŠALINIMAS

Pasibaigus prietaiso eksploataavimo laikui, neišmeskite jo į aplinką, o nugabenkite į atliekų utilizavimo centrą.

Dauguma prietaiso gamyboje naudojamų medžiagų yra perdirbamos; visi metalai (plienas, aliuminis, žalvaris) gali būti pristatomi į įprastą perdirbimo punktą. Išsamesnės informacijos teiraukitės vietinėje atliekų perdirbimo tarnyboje. Atliekas šalinti būtina atsižvelgiant į aplinką, vengiant dirvožemio, oro ir vandens taršos.

LT

Visais atvejais būtina laikytis galiojančių vietinių įstatymų.

Atiduodant įrenginį į laužyną būtina sunaikinti CE ženklo etiketę ir šį vadovą.

8 PRIEDAI

Suderinami priedai			
	Šoninis išmetimas	Galinis išmetimas	
Mulčiavimo rinkinys	Į komplektą įeina	Į komplektą įeina	Žr. „Mulchkit For“ vadovą.
Akumuliatoriaus įkrovikliai	Į komplektą įeina	Į komplektą įeina	
Galinio išmetimo kreiptuvas	Į komplektą neįeina	Prieinamas paprašius	Žr. skirsnį 4.8 Galinio deflektoriaus montavimas (Pav. 51)

9 TECHNINIAI DUOMENYS MAŠINOMS SU GALINIU IŠMETIMO BLOKU

Modelis	86R/12.5 K M	86R/14.5 K M	86R/16 K M
Variklis	K 1250	K 1450	K 1600
Variklio cilindras	413 cc	432 cc	452 cc
Vardinė galia	6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW
Maksimalus variklio greitis	2600 min ⁻¹		
Geležties modelis	193401130101 (kairė), 193401130102 (dešinė)	193401130101 (kairė), 193401130102 (dešinė)	193401130101 (kairė), 193401130102 (dešinė)
Pjovimo plotis	86 cm	86 cm	86 cm
Garso slėgio lygis operatoriui (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Išmatuotas garso galios lygis (Lwa 2000/14/EB)	98,56 dB(A) 1,43 dB(A) ⁽¹⁾	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾
Garantuotas garso galios lygis (Lwa 2000/14/EB)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)

Modelis		86R/12.5 K M	86R/14.5 K M	86R/16 K M
Vibracijos (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Plaštakos-rankos	a_{hw} : 4,85 m/s ²	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²
	Paklaida (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Visas korpusas	a_w : 0,93 m/s ²	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²
	Paklaida (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masė		193 kg	193 kg	193 kg
Važiavimo greitis		Pirmyn: 0 10 km/h; atbulinė eiga: 0-7 km/h		
Įvaržos momentas, geležtės varžtas		40-45 Nm		
Pjovimo aukštis (7 lygiais)		30 - 90 mm		
Priekiniai ratai		15 × 6,00-6		
Galiniai ratai		18 × 8,50-8		
Pripūtimo slėgis, priekiniai ratai		1,2 bar		
Pripūtimo slėgis, galiniai ratai		1,0 bar		
Elektros sistema		12 Vdc		
Baterija		18 Ah		
Minimalus posūkio spindulys		45 cm		
Degalų bako talpa		7,5 L		

⁽¹⁾ Paklaida (L_{wa}/L_{pA})

Modelis		86R/14.5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Variklis		K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Variklio cilindras		432 cc	452 cc	452 cc	452 cc
Vardinė galia		7,5 kW	7,8 kW	7,8 kW	7,8 kW
Maksimalus variklio greitis		2600 min ⁻¹			
Geležtės modelis		193401130101 (kairė), 193401130102 (dešinė)	193601130101 (kairė), 193601130102 (dešinė)	193601130101 (kairė), 193601130102 (dešinė)	0606665 (kairė), 0606668 (dešinė)
Pjovimo plotis		86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Garso slėgio lygis operatoriui (L _{pA} EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Išmatuotas garso galios lygis (L _{wa} 2000/14/EB)		99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,41 dB(A) 1,20 dB(A) ⁽¹⁾	99,53 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Garantuotas garso galios lygis (L _{wa} 2000/14/EB)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibracijos (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Plaštakos-rankos	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²	a_{hw} : 4,1 m/s ²	a_{hw} : 3,72 m/s ²
	Paklaida (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Visas korpusas	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,85 m/s ²
	Paklaida (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masė		192 kg	192 kg	194 kg	194,5 kg

Modelis	86R/14.5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Važiavimo greitis	Pirmyn: 0 10 km/h; atbulinė eiga: 0-7 km/h			
Įvaržos momentas, geležtės varžtas	40-45 Nm			
Pjovimo aukštis (7 lygiais)	30 - 90 mm			
Priekiniai ratai	15 × 6,00-6			
Galiniai ratai	18 × 8,50-8			
Pripūtimo slėgis, priekiniai ratai	1,2 bar			
Pripūtimo slėgis, galiniai ratai	1,0 bar			
Elektros sistema	12 Vdc			
Baterija	18 Ah			
Minimalus posūkio spindulys	45 cm			
Degalų bako talpa	7,5 L			

⁽¹⁾ Paklaida (Lwa/LpA)

Modelis		92R/19 K V	102R/19 K V
Variklis		K 1900	K 1900
Variklio cilindras		586 cc	586 cc
Vardinė galia		10,3 kW	10,3 kW
Maksimalus variklio greitis		2600 min ⁻¹	
Geležtės modelis		193601130101 (kairė), 193601130102 (dešinė)	0606665 (kairė), 0606668 (dešinė)
Pjovimo plotis		92 cm	102 cm
Garso slėgio lygis operatoriui (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Išmatuotas garso galios lygis (Lwa 2000/14/EB)		96,74 dB(A) 3,50 dB(A) ⁽¹⁾	99,31 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Garantuotas garso galios lygis (Lwa 2000/14/EB)		100 dB(A)	100 dB(A)
Vibracijos (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Plaštakos-rankos	a_{hw} : 2,95 m/s ²	a_{hw} : 2,83 m/s ²
	Paklaida (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Visas korpusas	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,58 m/s ²
	Paklaida (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masė		196 kg	196,5 kg
Važiavimo greitis		Pirmyn: 0 10 km/h; atbulinė eiga: 0-7 km/h	
Įvaržos momentas, geležtės varžtas		40-45 Nm	
Pjovimo aukštis (7 lygiais)		30-90 mm	
Priekiniai ratai		15 × 6,00-6	
Galiniai ratai		18 × 8,50-8	
Pripūtimo slėgis, priekiniai ratai		1,2 bar	
Pripūtimo slėgis, galiniai ratai		1,0 bar	
Elektros sistema		12 Vdc	
Baterija		18 Ah	

<i>Modelis</i>	<i>92R/19 K V</i>	<i>102R/19 K V</i>
Minimalus posūkio spindulys	45 cm	
Degalų bako talpa	7,5 L	

⁽¹⁾ Paklaida (Lwa/LpA)

10 TECHINIAI DUOMENYS MAŠINOMS SU ŠONINIU IŠMETIMO BLOKU

Modelis		99L/12.5 K M	99L/14.5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Variklis		K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Variklio cilindras		413 cc	432 cc	452 cc	452 cc
Vardinė galia		6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW	7,2 kW
Maksimalus variklio greitis		2600 min ⁻¹			2400 min ⁻¹
Geležtės modelis		98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Pjovimo plotis		98 cm	98 cm	98 cm	108 cm
Garso slėgio lygis operatoriui (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Išmatuotas garso galios lygis (Lwa 2000/14/EB)		97,79 dB(A) 1,34 dB(A) ⁽¹⁾	99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	99,35 dB(A) 0,99 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Garantuotas garso galios lygis (Lwa 2000/14/EB)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibracijos (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Plaštakos-rankos	a_{hw} : 3,1 m/s ²	a_{hw} : 4,2 m/s ²	a_{hw} : 2,84 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ²
	Paklaida (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Visas korpusas	a_w : 0,6 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,92 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²
	Paklaida (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masė		172 kg	172 kg	172 kg	173,5 kg
Važiavimo greitis		Pirmyn: 1,6 7,5 km/h (5 greičiai); atbulinė eiga: 0-2,5 km/h			
Įvaržos momentas, geležtės varžtas		40-45 Nm			
Pjovimo aukštis (7 lygiais)		30 - 90 mm			
Priekiniai ratai		15 × 6,00-6			
Galiniai ratai		18 × 8,50-8			
Pripūtimo slėgis, priekiniai ratai		1,2 bar			
Pripūtimo slėgis, galiniai ratai		1,0 bar			
Elektros sistema		12 Vdc			
Baterija		18 Ah			
Minimalus posūkio spindulys		45 cm			
Degalų bako talpa		7,5 L			

⁽¹⁾ Paklaida (Lwa/LpA)

LT

Modelis		99L/14.5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Variklis		K 1450	K 1600	K 1900
Variklio cilindras		432 cc	452 cc	586 cc
Vardinė galia		7,5 kW	7,2 kW	9,8 kW
Maksimalus variklio greitis		2600 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹
Geležtės modelis		98.41.101	108.41.101	108.41.101
Pjovimo plotis		98 cm	108 cm	108 cm
Garso slėgio lygis operatoriui (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Išmatuotas garso galios lygis (Lwa 2000/14/EB)		99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾	99,23 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Garantuotas garso galios lygis (Lwa 2000/14/EB)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibracijos (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Plaštakos-rankos	a_{hw} : 4,20 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ² ,	a_{hw} : 3,13 m/s ²
	Paklaida (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Visas korpusas	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²	a_w : 0,87 m/s ²
	Paklaida (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Masė		171 kg	172,5 kg	174,5 kg
Važiavimo greitis		Pirmyn: 0-10 km/h; atbulinė eiga: 0-7 km/h		
Įvaržos momentas, geležtės varžtas		40-45 Nm		
Pjovimo aukštis (7 lygiais)		30 - 90 mm		
Priekiniai ratai		15 × 6,00-6		
Galiniai ratai		18 × 8,50-8		
Pripūtimo slėgis, priekiniai ratai		1,2 bar		
Pripūtimo slėgis, galiniai ratai		1,0 bar		
Elektros sistema		12 Vdc		
Baterija		18 Ah		
Minimalus posūkio spindulys		45 cm		
Degalų bako talpa		7,5 L		

⁽¹⁾ Paklaida (Lwa/LpA)

11 ATITIKTIES DEKLARACIJA

Toliau pasirašęs asmuo

EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALIA

savo atsakomybe pareiškia, kad šis mechanizmas:

1. Kategorija:

Vejos traktoriukas

2. Prekės ženklas: /Tipas:

„Efco“ ir „Oleo-Mac“: 99L/12.5 K M - 99L/14.5 K M - 99L/16 K M - 99L/14.5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12.5 K M - 86R/14.5 K M - 86R/16 K M - 86R/14.5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V

3. serijos numeris, identifikacija:

**719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12.5 K M - 86R/14.5 K M - 86R/16 K M - 86R/14.5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V)
720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12.5 K M - 99L/14.5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14.5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)**

atitinka direktyvos / reglamento ir vėlesnių pakeitimų ar papildymų nuostatas:

2006/42/EB - 2000/14/EB - 2014/30/ES - (ES) 2016/1628 - 2011/65/ES

atitinka toliau nurodytų suderintų standartų nuostatas:

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009

Atitikties įvertinimo procedūros buvo taikomos:

Priedas VI - 1 procedūra - 2000/14/EB

Išmatuotas garso galios lygis dB(A) - Pjovimo plotis (cm):

86R/12.5 K M	86R/14.5 K M	86R/16 K M	99L/12.5 K M	99L/14.5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14.5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14.5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Garantuotas garso galios lygis:

86R/12.5 K M	86R/14.5 K M	86R/16 K M	99L/12.5 K M	99L/14.5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14.5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14.5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

Pjovimo įrenginio tipas:

Sukamoji geležtė

Notifikuotosios įstaigos pavadinimas ir adresas:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Notified by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Pranešimo EB komisijos Nr. 0197.**

Kur užpildyta techninė dokumentacija:

administracijos būstinė. - Technikos departamentas

Pagamins:

Bagnolo in Piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Data:

2024/10/31

Luigi Bartoli – Generalinis direktorius



Emak^{spa}

LT

12 GARANTIJOS PAŽYMĖJIMAS

Šis mechanizmas suprojektuotas ir pagamintas naudojant pačias moderniausias gamybos technologijas. Jei baterija naudojama privačiais ar mėgėjiškais tikslais, gamintojas jam suteikia 24 mėnesių garantiją. Jei mechanizmas naudojamas profesionaliais tikslais, garantija apribojama 12 mėnesių laikotarpiu.

Bendrosios garantijos sąlygos

1. Garantijos periodas prasideda pirkimo dieną. Per savo prekybos ir techninės pagalbos tinklą gamintojas nemokamai keičia mechanizmo dalis, kurios sugedo dėl medžiagų, apdirbimo ir gamybos defektų. Ši garantija nedaro įtakos pirkėjo teisėms, kurias nustato įstatymai, taikomi šio mechanizmo defektų pasekmėms.
2. Techniniai darbuotojai suteiks pagalbą kiek galima greičiau, tose laiko ribose, kurias sąlygoja organizaciniai reikalavimai.
3. **Norėdami pagal šią garantiją pareikšti pretenziją, šį tinkamai užpildytą, visos komplektacijos garantinį pažymėjimą, ant kurio turi būti pardavėjo antspaudas, taip pat pridėjus sąskaitą arba kvitą, ant kurio nurodyta pirkimo data, reikia pateikti darbus patvirtinti darbuotojams.**
4. Garantija nustoja galioti, jeigu:
 - akivaizdžiai matosi, kad neteisingai buvo atliekama mechanizmo techninė priežiūra;
 - įrenginys buvo naudojamas netinkamu tikslu arba buvo kaip nors būdu modifikuotas;
 - naudojamos netinkamos tepimo medžiagos arba degalai;
 - naudojamos neoriginalios įtaiso atsarginės dalys arba priedai;
 - remonto darbus atliko neįgalinti darbuotojai.
5. Gamintojo garantija netaikoma eksploatacinėms medžiagoms ar dalims, kurios eksploatacijos metu paprastai susidėvi.
6. Garantija negalioja tiems darbams, kurie yra atliekami, jeigu gaminys modifikuojamas arba tobulinamas.
7. Garantija negalioja tiems paruošiamiesiems ir techninio aptarnavimo darbams, kurie turi būti atliekami garantinio laikotarpio metu.
8. Apie gaminio pažeidimus, įvykusius transportavimo metu, pirkėjas privalo nedelsiant pranešti vežėjui, nes priešingu atveju gali nustoti galioti garantija.
9. Kitų gamintojų („Briggs & Stratton“, „Tecumseh“, „Kawasaki“, „Honda“ ir kt.) variklius, kurie montuojami mūsų mechanizmuose, suteikiamos variklio gamintojo garantijos.
10. Garantijos sąlygos neapima traumų arba gedimų, kuriuos dėl mechanizmo defektų arba dėl ilgalaikio mechanizmo nenaudojimo, kurį lėmė minimi defektai, tiesiogiai arba netiesiogiai patyrė asmenys arba daiktai.

MODELIS

SERIJOS NR.

PIRKĖJAS

Nesiuskrite! Pridėkite tik esant techninės garantijos reikalavimui.

DATA

PREKYBOS AGENTAS

13 GEDIMŲ ŠALINIMAS



ĮSPĖJIMAS

- Būtinai išjunkite įrenginį ir ištraukite raktelį prieš atlikdami tolesnėje lentelėje rekomenduojamus testus, nebent aiškiai nurodyta, kad įrenginys turi veikti.
- Kai bus patikrintos visos galimos priežastys, o problema neišspręsta, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Jei iškyla problema, kurios nėra šioje lentelėje, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.



ĮSPĖJIMAS

Nebandykite atlikti remonto be reikiamų priemonių ir techninių žinių. Netinkamai atliktas remontas automatiškai panaikina garantiją ir atleidžia gamintoją nuo bet kokios atsakomybės.

LT

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAS
Neveikia apšvietimas.	Lempos laido jungtis neprijungta.	Pasukite raktelį į padėtį STOP ir prijunkite lempos laidą.
	Lempos su defektais.	Pasukite raktelį į padėtį STOP ir pakeiskite lempas.
	Netinkamai prijungtas akumuliatorius.	Raudoną laidą prijunkite prie (+) akumuliatoriaus gnybto, o juodą – prie (-). (skirsnis 4.5 <i>Akumuliatoriaus prijungimas (Pav. 26)</i>).
	Sugedęs uždegimo žvakės jungiklis.	Pakeiskite uždegimo žvakės jungiklį.
	Sugedęs akumuliatorius.	Ištestuokite ir įkraukite arba pakeiskite akumuliatorių.
	Laidų trumpasis jungimas.	Kreipkitės į platintoją arba techninės priežiūros centrą.
Neveikia starterio variklis.	Nepaisoma variklio paleidimo sąlygų.	Patikrinkite, ar įvykdytos visos paleidimo sąlygos (sk. 5.6.9 <i>Pagrindinių sąlygų, kuriomis leidžiama paleisti prietaisą arba suveikia saugos įtaisai, santrauka</i>).
	Bake nėra kuro.	Pasukite raktelį į padėtį STOP ir pripildykite kuro baką.
	Prastas kontaktas tarp laido ir akumuliatoriaus gnybto.	Patikrinkite sujungimus. (skirsnis 4.5 <i>Akumuliatoriaus prijungimas (Pav. 26)</i>).
	Išseko arba sugedo akumuliatorius.	Ištestuokite ir įkraukite arba pakeiskite akumuliatorių.
	Saugiklio defektas.	Pakeiskite saugiklį. Jei saugiklis pakartotinai perdega, nustatykite priežastį (dažniausia tai trumpasis jungimas). (skirsnis 6.4.6 <i>SAUGIKLIO KEITIMAS</i>).
	Užsikimšęs oro filtras.	Išvalykite oro filtrą.
	Degimo žvakės defektas.	Patikrinkite uždegimo žvakės lizdo jungtį, išvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę.
	Stabdžių pedalo defektas.	Kreipkitės į platintoją arba techninės priežiūros centrą.
	Nenuspaustas sankabos / stabdžių jungiklis.	Paspauskite galios perdavimo jungiklį į OFF padėtį.
	Paleidimo relės defektas.	Pakeiskite paleidimo relę.
	Uždegimo žvakės jungiklio paleidimo defektas.	Pakeiskite uždegimo žvakės jungiklį.

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAS
Sutrikęs variklio darbas.	Karbiuratoriaus problema.	Kreipkitės į platintoją arba techninės priežiūros centrą.
	Užsikimšęs oro filtras.	Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą (žr. variklio vadovą).
	Užsikimšusi kuro bako ventiliacija.	1. Patikrinkite ir, jei būtina, pakeiskite kuro filtrą (žr. variklio vadovą arba kreipkitės į pardavėją arba techninės priežiūros centrą). 2. Ištuštinkite kuro baką ir pripildykite jį šviežių degalų.
	Žolė per aukšta.	Sulėtinkite mašinos greitį pagal žolės aukštį ir/arba padidinkite žolės pjovimo aukštį.
Silpnas variklis.	Užsikimšęs oro filtras.	Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą (žr. variklio vadovą).
	Per mažos variklio apsukos.	Padidinkite akceleraciją.
	Per didelis važiavimo greitis.	Nustatykite mažesnę važiavimo greitį.
	Degimo žvakės defektas.	Pakeiskite uždegimo žvakę; žr. variklio vadovą.
	Užsikimšusi kuro bako ventiliacija.	1. Patikrinkite ir, jei būtina, pakeiskite kuro filtrą (žr. variklio vadovą arba kreipkitės į pardavėją arba techninės priežiūros centrą). 2. Ištuštinkite kuro baką ir pripildykite jį šviežių degalų.
Neįkrautas akumulatorius.	Saugiklio defektas.	Pakeiskite saugiklį. Jei saugiklis pakartotinai perdega, nustatykite priežastį (dažniausia tai trumpasis jungimas). (sk. 6.4.6 SAUGIKLIO KEITIMAS)
	Prastas kontaktas tarp akumulatoriaus laidų ir polių.	Patikrinkite sujungimus. (skirsnis 4.5 Akumulatoriaus prijungimas (Pav. 26)).
Mašina nepajuda iš vietos.	Ijungtas stabdys.	Laikykitės nuspaustą stabdžių pedalą ir atleiskite stovėjimo stabdį, iš lėto atleisdami stabdžių pedalą, kad mašina pradėtų judėti į priekį. (5.4.2 sk.).
	Išjungta pavarų dėžė (hidrostatinė pavarų dėžė).	Ijunkite transmisiją.
	Nėra pavaros diržo.	Uždėkite diržą ant pavaros.
	Pavaros diržas susidėvėjęs arba su defektu.	Pakeiskite pavaros diržą.

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAS
Stiprios vibracijos.	Nepriveržta geležtė.	Patikrinkite ir priveržkite visas geležtės arba susisiekite su pardavėju ar techninės priežiūros centru.
	Nepriveržtas variklis.	Patikrinkite ir priveržkite visus variklio ir rėmo varžtus.
	Vienos arba abiejų geležčių disbalansas dėl pažeidimo.	Kreipkitės į platintoją arba techninės priežiūros centrą.
	Pjovimas: reiškia, kad pjovimo įtaisas pilnas žolės.	Išvalykite pjovimo įrenginį.
	Netinkamai priveržtas variklio blokas.	Priveržkite variklio bloką arba kreipkitės į pardavėją arba techninės priežiūros centrą.
	Pažeistas diržas.	Pakeiskite diržą.
Žolės pjovimo rezultatas netolygus arba netvarkingas.	Atšipę arba susidėvėję ašmenys.	Pagaląskite arba pakeiskite ašmenis.
	Kairėje ir dešinėje padangose skiriasi oro slėgis.	Padangų slėgio patikra.
	Pjovimo pagrindo suregulavimas.	Patikrinkite pagrindo suregulavimą (5.6.3 <i>Pjovimo aukščio reguliavimas</i> arba kreipkitės į pardavėją arba techninės priežiūros centrą).
	Ilga ir/arba šlapia žolė.	Pjovimo lygį ir važiavimo greitį pritaikykite prie pjovimo sąlygų.
	Per didelis važiavimo greitis.	Nustatykite mažesnę važiavimo greitį.
	Žolė įstrigo po pjovimo pagrindu.	Tinkamai išvalykite pjovimo pagrindo vidų (naudokite tinkamą priedą, kad pasiektumėte ir išvalytumėte pjovimo pagrindą).
	Nuslydo pjovimo pavaros diržas.	Pakeiskite pavaros diržą.
	Rinktuvo kanalas užblokuotas.	Išimkite žolės rinktuvą ir ištuštinkite išmetimo lataką.

1 JOHDANTO	409
1.1 OPPAAN KÄYTTÖ	409
2 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET	410
3 TUTUSTUMINEN KONEESEEN (KUVA 1, KUVA 2, KUVA 3, KUVA 4)	413
3.1 SYMBOLEIDEN JA VAROITUSTEN KUVAUS (KUVA 5, KUVA 6)	413
3.2 TÄRKEIMMÄT OSAT TAKAA POISTAVA RUOHONLEIKKURI (KUVA 8)	414
3.3 TÄRKEIMMÄT OSAT SIVULTA POISTAVA RUOHONLEIKKURI (KUVA 9)	414
3.4 HALLINTALAITTEET JA KYTKIMET (KUVA 14, KUVA 15)	414
3.5 TURVALAITTEET	417
3.5.1 KÄYNNISTYSLUKKO	417
3.5.2 RUOHONLEIKKAUS PERUUTTAEN -PAINIKE	417
3.5.3 PYSÄKÖINTIJARRU	417
3.5.4 OPC-LAITE	417
3.5.5 PAKOPUTKI	417
3.5.6 TERÄJJARRU	417
3.5.7 TERÄKOTELO	418
4 ASENNUS	418
4.1 TAKAA POISTAVIEN RUOHONLEIKKUREIDEN PAKKAUKSEN PURKAMINEN (KUVA 10, KUVA 11, KUVA 12)	418
4.2 SIVULTA POISTAVIEN RUOHONLEIKKUREIDEN PAKKAUKSEN PURKAMINEN (KUVA 13)	419
4.3 OHJAUSPYÖRÄN ASENNUS (KUVA 21, KUVA 22)	419
4.4 ISTUIMEN ASENNUS (KUVA 24, KUVA 25)	420
4.5 AKUN KYTKEMINEN (KUVA 26)	420
4.6 ETUPUSKURIN ASENNUS (KUVA 27, KUVA 28)	421
4.7 TAKAOSAN ILMANOHJAIMEN ASENNUS (KUVA 29)	421
4.8 TAKAKOURUN ASENNUS (KUVA 51)	421
4.9 SIVULMANOHJAIMEN ASENNUS (SIVULTA POISTAVAT RUOHONLEIKKURIT) (KUVA 33)	421
4.10 KERUUSÄILIÖN ASENNUS (KUVA 30, KUVA 31)	422
4.11 ULOSHEITON SUOJUKSEN ASENNUS (KUVA 32)	422
4.12 VETOLAITTEEN ASENNUS (SIVULTA POISTAVAT RUOHONLEIKKURIT) (KUVA 35, KUVA 36)	422
5 KÄYTTÖ	423
5.1 TURVALAITTEET	423
5.2 TOIMENPITEET ENNEN TYÖSKENTELYN ALOITTAMISTA	423
5.3 KONEEN KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ VAROTOIMIA	426
5.3.1 KÄYTTÖ PERUUTTAMALLA	427
5.3.2 KÄYTTÖ RINNEMAASTOSSA	428
5.3.3 LAPSET	429
5.4 KIELLETTY KÄYTTÖ	429
5.5 KÄYNNISTÄMINEN JA PYSÄYTTÄMINEN	430
5.5.1 SIIRTOAJO	431
5.5.2 JARRUTUS	431
5.5.3 PERUUTTAMINEN	431
5.6 RUOHON LEIKKAAMINEN	431
5.6.1 RUOHON LEIKKAAMINEN ETEENPÄIN AJAEN	432
5.6.2 RUOHON LEIKKAAMINEN PERUUTTAEN	432
5.6.3 LEIKKAUSKORKEUDEN SÄÄTÄMINEN	432
5.6.4 KERUUSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN	433
5.6.5 KERUUKANAVAN TUKOS	433
5.6.6 RINNEMAASTO	433
5.6.7 SIVUPOISTOKOURU (VAIN SIVULTA POISTAVAT MALLIT)	433
5.6.8 OHJEITA HYVÄN NURMIKON AIKAANSAAMISEKSI	433
5.6.9 TÄRKEIMMÄT KÄYNNISTYSEHDOT JA TURVALAITTEIDEN TOIMINTA	434
5.7 TYÖSKENTELYN LOPETTAMINEN	434
5.7.1 KONEEN PUHDISTUS	435

5.7.2 VARASTOINTI JA PITKÄ KÄYTTÄMÄTÖN JAKSO	436
5.8 KULJETUS	437
6 HUOLTO	437
6.1 KAASUPÄÄSTÖJÄ KOSKEVA MÄÄRÄYSTENMUKAISUUS	438
6.2 TURVALLISUUSSUOSITUKSIA	440
6.3 SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO	441
6.3.1 YLEISTÄ	441
6.3.2 KONEEN HUOLTOTAULUKKO	441
6.3.3 MOOTTORIN HUOLTOTAULUKKO	442
6.3.4 VOITELU (KUVA 41)	442
6.3.5 POLTTOAINEEN LISÄÄMINEN / POLTTOAINESÄILIÖN TYHJENNYS	442
6.3.6 MOOTTORIÖLJYN TARKASTUS, LISÄÄMINEN JA TYHJENTÄMINEN	443
6.3.7 TÖRMÄYKSENESTOPYÖRÄT	445
6.3.8 PUHDISTUS	445
6.3.9 AKKU	446
6.3.10 KIINNITYSMUTTERIT JA -RUUVIT	447
6.4 TARVITTAESSA TEHTÄVÄ HUOLTO	447
6.4.1 TURVALLISUUSSUOSITUKSIA	447
6.4.2 LEIKKUULAITTEET	447
6.4.3 PYÖRIEN VAIHTO	448
6.4.4 RENKAIDEN VAIHTO	448
6.4.5 HIHNAN VAIHTO	448
6.4.6 SULAKKEEN VAIHTAMINEN	448
7 YMPÄRISTÖNSUOJELU	449
7.1 KÄYTÖSTÄPOISTO JA HÄVITTÄMINEN	449
8 LISÄVARUSTEET	449
9 TAKAA POISTAVIEN RUOHONLEIKKUREIDEN TEKNISET TIEDOT	449
10 SIVULTA POISTAVIEN RUOHONLEIKKUREIDEN TEKNISET TIEDOT	452
11 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	454
12 TAKUUTODISTUS	455
13 VIANMÄÄRITYS	456

1 JOHDANTO

Kiitos, että olet valinnut Emak-tuotteen.

Jälleenmyyjien ja valtuutettujen huoltoliikkeiden verkostomme on käytettävissäsi kaikissa tuotetta koskevilla tarpeissasi.



HUOMIO

Laitteen asianmukaisen käytön varmistamiseksi ja onnettomuuksien välttämiseksi työtä ei saa koskaan aloittaa lukematta ensin huolellisesti tätä käyttöohjetta.



HUOMIO

Tämän käyttöohjeen on oltava laitteen mukana koko sen käyttöiän ajan.



HUOMIO

KUULOVAMMOJEN VAARA. Tämä laite voi aiheuttaa käyttäjälle normaaleissa käyttöolosuhteissa päivittäisen melualtistuksen, jonka taso on 85 dB (A) tai korkeampi.

FI

Käyttöoppaassa on esitetty eri osien toimintakuvaukset sekä ohjeet tarvittavien tarkastusten ja huoltotoiden tekemiseen.

HUOMAUTUS

Tämän oppaan teksti ja kuvat ovat viitteellisiä. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä mahdollisia muutoksia sitoutumatta päivittämään tätä käyttöohjetta jokaisen muutoksen kohdalla.

Kuvat ovat viitteellisiä. Varsinaiset osat voivat olla erilaisia kuin kuvissa. Jos asiassa on kysyttävää, ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen.

1.1 OPPAAN KÄYTTÖ

Opas on jaettu lukuihin ja kappaleisiin. Kappaleet ovat lukujen alatasoja. Viittaukset lukuihin ja kappaleisiin merkitään sanalla "luku" tai "kappale", jonka perässä on vastaava numero. Esimerkki: luku 2.

Käyttö- ja huolto-ohjeiden lisäksi opas sisältää tietoja, jotka edellyttävät erityistä huomiota. Tällaiset tiedot on merkitty seuraavassa kuvatuilla symboleilla:



HUOMIO

Varoittaa onnettomuuksien ja henkilövahinkojen vaarasta, jotka voivat olla jopa kuolemaan johtavia, tai vakavista omaisuusvahingoista.



VAROITUS

Varoittaa laitteelle tai sen yksittäisille komponenteille aiheutuvien vahinkojen vaarasta.

HUOMAUTUS

Antaa edellä olevia turvallisuusohjeita täydentäviä tietoja.

Käyttöohjeen kuvat on numeroitu juoksevasti: 1, 2, 3 jne. Kuvisa esitetyt osat on merkitty kirjaimilla tai numeroilla tapauksesta riippuen. Viittaus kuvan 2 osaan C merkitään seuraavasti: "Katso C, kuva 2" tai vain "(C, kuva 2)". Viittaus kuvan 1 osaan 2 merkitään seuraavasti: "Katso 2, kuva 1" tai vain "(2, kuva 1)".

2 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET



HUOMIO

Oikein käytettynä laite on nopea, kätevä ja tehokas työkalu. Virheellisessä ja varomattomassa käytössä se voi olla vaarallinen. Jotta työ sujuu aina mukavasti ja turvallisesti, noudata tarkasti seuraavassa sekä muualla tässä käyttöohjeessa esitetyt turvallisuusohjeita.

FI



HUOMIO

Sisäisellä polttomootorilla toimivien koneiden pitkäaikaisen käytön aiheuttama värinä voi aiheuttaa verisuoniston tai sormien, käsien ja ranteiden hermojen toimintahäiriöitä henkilöillä, jotka ovat alttiita verenkiertohäiriöille tai epänormaalille turvotukselle. Pitkäaikaiseen käyttöön alhaisessa lämpötilassa on todettu liittyvän verisuoniston toimintahäiriöitä muuten terveillä ihmisillä. Jos käsissä tai ranteissa esiintyy oireita, esimerkiksi tunnottomuus, kipua, lihasvoiman heikentyminen, ihon värin tai rakenteen muutokset tai sormien tuntoaistin menetys, lopeta laitteen käyttö ja käänny lääkärin puoleen.



HUOMIO

- Tutustu ruohonleikkuriin ensimmäisillä käyttökerroilla leikkaamalla ruohoa helpoissa olosuhteissa.
- Älä yliarvioi taitojasi tekemällä vaarallisia tai kiellettyjä toimenpiteitä.
- Älä käytä ruohonleikkuria huonolla säällä, varsinkaan ukkosilman aikana. Näin voit vähentää salamaniskun vaaraa.



HUOMIO

Laitteen käynnistysjärjestelmä kehittää sähkömagneettisen kentän, joka on voimakkuudeltaan hyvin heikko. Tämä kenttä voi aiheuttaa häiriöitä joihinkin sydämentahdistimiin. Vakavien vahinkojen ja hengenvaaran välttämiseksi henkilöiden, joilla on sydämentahdistin, tulee keskustella lääkärin ja sydämentahdistimen valmistajan kanssa ennen tämän laitteen käyttöä.

HUOMAUTUS

Kansalliset määräykset voivat rajoittaa laitteen käyttöä.

1. Lue tämä opas huolellisesti ennen koneen käyttöä, jotta ymmärrät täysin kaikki turvallisuusohjeet, varoitukset ja käyttöohjeet, ja noudata ohjeita.
2. Pidä käyttöopas aina käden ulottuvilla. Jos käyttöopas häviää, pyydä uusi kappale.

3. Koneen käyttö on sallittu vain aikuisille, jotka ymmärtävät tämän oppaan sisältämät turvallisuusohjeet, varoitukset ja käyttöohjeet ja noudattavat niitä. Alaikäiset eivät saa koskaan käyttää konetta.
4. Älä käsittele tai käytä konetta, jos olet fyysisesti väsynyt, sairastunut tai alkoholin, huumaavien aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Käytön aikana on oltava hyvässä fyysisessä kunnossa ja valppaana. Koneen käyttö on raskasta. Jos terveydentilasi saattaa heikentyä raskaan työn vaikutuksesta, pyydä asiasta lääkärin mielipide ennen kuin alat käyttää konetta. Ole erityisen varovainen ennen taukoja ja työvuoron lähetessä loppua.
5. Pidä lapset, sivulliset ja eläimet vähintään 15 metrin etäisyydellä työskentelyalueesta. Älä anna muiden henkilöiden tai eläinten tulla koneen lähelle sen käynnistyksen tai käytön aikana.
6. Käytä aina hyväksyttyjä suojarusteita koneen käytön aikana. Älä pidä vaatteita, huiveja, solmioita tai kaulaketjuja, jotka voisivat tarttua oksiin ja risuihin. Sido pitkät hiukset ja suoja ne päähineellä (esimerkiksi huivilla, lippalakilla, kypärällä tms.). **Älä käytä konetta koskaan paljasjaloin. Käytä turvakengä, joissa on luistamaton pohja. Käytä kuulosuojaimia tai korvatulppia.**
7. Koneen käyttö on sallittu vain henkilöille, jotka ovat lukeneet tämän käyttö- ja huoltooppaan tai saaneet riittävät ohjeet sen turvalliseen ja asianmukaiseen käyttöön. Anna käyttäjälle aina käyttöohjeet sisältävä opas, joka on luettava ennen työskentelyn aloittamista.
8. Tarkasta kone ennen käyttöä varmistaaksesi, että kaikki sen turvalaitteet ja muut osat toimivat moitteettomasti.
9. Älä käytä koskaan vaurioitunutta, muunneltua tai epäasianmukaisesti korjattua/koottua konetta. Älä irrota, riko tai poista käytöstä mitään turvalaitetta. Vaihda aina välittömästi leikkuuvälineet tai turvalaitteet, jos ne ovat vahingoittuneet, rikkoutuneet tai muuten epätäydellisiä.
10. Suunnittele työ etukäteen. Älä aloita ruohon leikkaamista, jos työalueella on henkilöitä tai esteitä.
11. Kaikki koneeseen tehtävät toimenpiteet, joita ei ole mainittu oheisessa oppaassa, on jätettävä asiantuntevan henkilöstön tehtäväksi.
12. Ajettava ruohonleikkuri on tarkoitettu ainoastaan ruohon leikkaamiseen. Muunlaisten materiaalien leikkaaminen ei ole suositeltavaa. Kaikenlainen muu näiden ohjeiden vastainen käyttö voi vaurioittaa laitetta ja aiheuttaa vakavia henkilö- ja omaisuusvahinkoja.
13. Älä kiinnitä koneeseen välineitä tai varusteita, jotka eivät ole valmistajan suosittelempia.
14. Älä käytä konetta ilman pyörivien varusteiden suojuksia.
15. Huolehdi siitä, että kaikki varoitus- ja turvamerkinnät ovat aina hyvässä kunnossa. Jos merkinnät vahingoittuvat tai muuttuvat lukukelvottomiksi, ne on vaihdettava välittömästi uusiin.
16. Älä käytä laitetta muihin kuin käyttöohjeessa mainittuihin käyttötarkoituksiin (katso *Kielletty käyttö*).
17. Käyttäjän vastuulla on arvioida työalueen mahdolliset vaarat ja noudattaa kaikkia tarvittavia varotoimia oman turvallisuuden varmistamiseksi. Erityisen tärkeää tämä on työskennellessä rinteessä tai epätasaisessa, liukkaassa tai viettävässä maastossa.
18. Noudata varovaisuutta leikatessasi ruohoa kaltevassa maastossa ja aja ruohonleikkuria rinnettä ylös- tai alaspäin, ei koskaan rinteän poikkisuunnassa. Älä käytä ruohonleikkuria rinteessä, jonka kaltevuus on yli 10° (17 %).

19. Muista, että omistaja tai käyttäjä on vastuussa ulkopuolisille tai omaisuudelle aiheutuvista onnettomuuksista tai vaaroista.
20. Jos leikkaat ruohoa epätasaisessa maastossa, varmista, että ketään ei ole 20 metrin säteellä koneen ympärillä.
21. Koneeseen voi kuulua seuraavia erilaisia lisävarusteita. Omistajan vastuulla on varmistaa, että työvälineet ja lisävarusteet ovat hyväksytyjä ja vastaavat eurooppalaisia turvallisuusmääräyksiä. Hyväksymättömien varusteiden käyttö voi vaarantaa turvallisuuden.
22. Ole tarkkaavainen ja keskity työhösi.



HUOMIO

- **Älä koskaan käytä laitetta, jos sen turvatoiminnot toimivat puutteellisesti. Koneen turvatoiminnot on tarkastettava ja huollettava tässä kappaleessa annettujen ohjeiden mukaisesti. Jos laite ei läpäise näitä tarkastuksia, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen laitteen korjausta varten.**
- **Kaikenlainen laitteen käyttö, jota ei ole nimenomaisesti mainittu tässä oppaassa, katsotaan epäasianmukaiseksi käytöksi, joka sinällään voi aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja.**

3 TUTUSTUMINEN KONEESEEN (KUVA 1, KUVA 2, KUVA 3, KUVA 4)

3.1 SYMBOLEIDEN JA VAROITUSTEN KUVAUS (KUVA 5, KUVA 6)

1.  **HUOMIO**
Lue käyttö- ja huolto-opas ennen koneen käyttämistä
2.  **HUOMIO**
Esineiden sinkoutumisen vaara – Älä käytä ruohonleikkuria ilman kivisuojusta tai ruohonkeruusäiliötä.
3.  **HUOMIO**
Esineiden sinkoutumisen vaara – Pidä sivulliset kaukana.
4.  **HUOMIO**
Henkilövahinkojen vaara – Liikkuva terä: terä pyörii jonkin aikaa vielä moottorin sammuttamisen tai terän pysäyttämisen jälkeen.
5.  **HUOMIO**
Irrrota virta-avain ja lue ohjeet ennen kuin aloitat mitään huolto- tai korjaustöitä.
6.  **HUOMIO**
Raajojen leikkautumisen vaara – Liikkuva terä: varmista, että sivulliset ovat aina kaukana koneesta moottorin käydessä.
7.  **HUOMIO**
Palovammojen vaara.
8.  **HUOMIO**
Koneen kaatumisen vaara jyrkässä rinteessä – Älä käytä ruohonleikkuria rinteessä, jonka kaltevuus pituussuunnassa on yli 15° (27 %). Älä käytä ruohonleikkuria rinteessä, jonka kaltevuus sivusuunnassa on yli 10° (18 %).

Jokaisen koneen olennaiset tiedot on merkitty istuimen alla oleviin tunnistetarroihin (Kuva 7).

1. Valmistajan nimi ja osoite	6. Sarjanumero ja valmistusvuosi
2. Koneen nimitys	7. Äänitehotaso direktiivin 2000/14/EY määräysten mukaisesti
3. Moottorin pyörimisnopeus ja nimellisteho	8. Direktiivin 2006/42/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus
4. Koneen malli	
5. Koneen paino	

FI

3.2 TÄRKEIMMÄT OSAT TAKAA POISTAVA RUOHONLEIKKURI (KUVA 8)

1. Keruusäiliö	9. Suojalevy
2. Takapyörät	10. Terän käynnistys-/pysäytyspainike
3. Leikkuukorkeuden säätövipu	11. Käynnistyskytkin
4. Ohjauspyörä	12. Eteenpäinajon poljin
5. Kaasuliipaisin	13. Pysäköintijarru
6. Jarrupoljin	14. Koneen rungon komponentti
7. Moottorin suojus	15. Peruutuspoljin
8. Etupyörät	16. Nopeudensäätövipu (manuaalinen)

FI

3.3 TÄRKEIMMÄT OSAT SIVULTA POISTAVA RUOHONLEIKKURI (KUVA 9)

1. Takapyörät	9. Terän käynnistys-/pysäytyspainike
2. Leikkuukorkeuden säätövipu	10. Käynnistyskytkin
3. Ohjauspyörä	11. Eteenpäinajon poljin
4. Kaasuliipaisin	12. Pysäköintijarru
5. Jarrupoljin	13. Koneen rungon komponentti
6. Moottorin suojus	14. Peruutuspoljin
7. Etupyörät	15. Nopeudensäätövipu (manuaalinen)
8. Suojalevy	

3.4 HALLINTALAITTEET JA KYTKIMET (KUVA 14, KUVA 15)

A) Kaasuvipu/rikastin

Säätää moottorin pyörimisnopeutta. Vivun paikat on merkitty tarraan, jossa on seuraavat symbolit:



RIKASTIN kylmäkäynnistystä varten



HIDAS nopeus, joka vastaa alhaisinta kierrosnopeutta



NOPEA nopeus, joka vastaa suurinta kierrosnopeutta

- Kun vipu on asennossa RIKASTIN, polttoaineseosta rikastetaan. Rikastinta käytetään vain tarvittavan ajan koneen kylmäkäynnistyksessä.
- Kun siirryt paikasta toiseen, aseta vipu asentojen HIDAS ja NOPEA välille.
- Siirrä vaihteisto NOPEA-asentoon leikatessasi ruohoa.

B) Ohjauspyörä

Ohjaa etupyörien ohjauskulmaa.

C) Terien käynnistys-/pysäytysvipu (Kuva 16)

Terien käynnistys-/pysäytysvipu on oikean puolen ohjauskonsolilla virta-avaimen edessä.

Terien käynnistys-/pysäytysvipu kytkee päälle sähkökytkimen. Terät käynnistetään vetämällä vipua ylöspäin ja pysäytetään painamalla vipua alaspäin.

D) Käynnistyskytkin (virta-avain) (Kuva 17)

Käynnistyskytkimessä on neljä asentoa:



STOP: virta katkaistaan kokonaan.



ON: kaikki toiminnot käynnistetään.



START: käynnistysmoottori käynnistyy. Kun virta-avain vapautetaan tässä asennossa, se palaa automaattisesti ON-asentoon.



Kun virta kytketään virta-avaimella, valot syttyvät, jos valojen kytkin on oikeassa asennossa.

FI

E) Jarrupoljin (Kuva 18)

Jarrupoljin sijaitsee edessä vasemmalla. Jarrupoljinta voi käyttää koneen pysäyttämiseen äkillisesti tai pysäköintijarrun kytkemiseen.

HUOMAUTUS

Pidä jalka kaukana polkimesta koneen liikuessa.

F) Pysäköintijarrun vipu (Kuva 19)

Kone pysäytettynä:

1. Pidä jarrupoljin painettuna.
2. Nosta pysäköintijarrun vipua ja pidä se ylhäällä.
3. Vapauta jarrupoljin.



Näin jarrutetaan takapyöriä. Pysäköintijarru vapautetaan painamalla jarrupoljin pohjaan (pysäköintijarrun vipu vapautuu automaattisesti ja palaa ala-asentoon).

HUOMAUTUS

Moottorin voi käynnistää vain pysäköintiasennossa.

G) Ajokytkin (poljin) (mallit, joissa on hydrostaattinen voimansiirto) (Kuva 20)

Tämä poljin kytkee pyörien vedon ja säätää koneen eteenpäinajo- ja peruutusnopeutta.

- Eteenpäinajon vaihte kytetään painamalla poljinta jalkaterällä F-kirjainta kohti. Kun poljinta painetaan voimakkaammin, nopeus lisääntyy.
- Peruutus kytetään painamalla poljinta kantapäällä R-kirjainta kohti.
- Vapautettaessa poljin siirtyy automaattisesti vapaa-asentoon (N).

FI



HUOMIO

Peruutuksen saa kytkeä vain kone pysäytettynä.

HUOMAUTUS

Ohjain on irrotettava pysäköintijarrusta.

H) Nopeudenvaihtovipu (mallit, joissa on manuaalivaihteisto)

Tällä vivulla on seitsemän asentoa: viisi eteenpäinajon nopeutta, vapaa-asento ja pyörimisnopeuden asento N sekä peruutus R.

Kun siirrät nopeudenvaihtovipua, kytke voimansiirto irti painamalla jarrupoljinta ja siirrä vipua tarran ohjeiden mukaisesti.

Älä koskaan siirrä vipua suoraan eteenpäinajosta peruutukselle tai päinvastoin ennen kuin kone on pysähtynyt kokonaan.

L) Peruutuksen käyttöpainike

Peruutuksen käyttöpainike sijaitsee oikean puolen ohjauskonsolilla, terien käynnistys-/pysäytyskytkimen vasemmalla puolella. Terät pysähtyvät peruutettaessa. Jos haluat terien pyörivän peruutuksen aikana, paina **RMO**-painiketta.

HUOMAUTUS

Ruohon leikkaaminen peruuttaen ei ole suositeltavaa.

3.5 TURVALAITTEET



HUOMIO

- **Varmista ennen työskentelyn aloittamista, että kaikki seuraavassa kuvatut turvalaitteet toimivat oikein. Tee toimenpiteet tasaisella alustalla turvallisissa olosuhteissa ja noudattaen varovaisuutta.**
- **Turvalaitteita ei saa koskaan käsitellä omavaltaisesti tai poistaa käytöstä.**

3.5.1 KÄYNNISTYSLUKKO

Käynnistyslukko varmistaa, että konetta ei voi käynnistää ilman virta-avainta. Käynnistyksessä tarvitaan kaksi toimenpidettä:

- Virta-avain laitetaan paikalleen.
- Virta-avainta käännetään.

FI

Lisäksi käynnistyslukko sammuttaa moottorin ja tällä tavoin pysäyttää kaikki koneen liikkeet.

3.5.2 RUOHONLEIKKAUS PERUUTTAEN -PAINIKE

Kun peruutuksen aikana tapahtuvan ruohonleikkauksen painiketta painetaan, konetta voi ajaa taaksepäin terät kytkettyinä, eivätkä ne tällöin kytkeydy pois päältä automaattisesti.

Kun terät pysäytetään sienipainikkeella tai moottori sammutetaan, peruutuksen aikaisen ruohonleikkauksen painike kytkeytyy pois päältä ja sitä on painettava uudelleen, jotta terät pyörivät peruutettaessa.

3.5.3 PYSÄKÖINTIJARRU

Pysäköintijarrun tehtävä on estää koneen kaikki liikkeet moottori sammutettuna. Moottorin voi käynnistää vain pysäköintijarru kytkettynä.

3.5.4 OPC-LAITE

OPC-laite sallii ruohonleikkurin vedon ja terien pyörimisen vain, jos käyttäjä istuu kuljettajan istuimella. Jos käyttäjä poistuu istuimelta, moottori sammuu.

3.5.5 PAKOPUTKI

Pakoputken tehtävä on vähentää koneen tuottamaa melua ja ohjata pakokaasu kauas käyttäjästä.

3.5.6 TERÄJARRU

Teräjarrun tehtävä on pysäyttää terien liike tietyn ajan kuluessa moottorin sammuttamisesta tai OPC-laitteen toiminnasta, jotta terät eivät liiku enää, kun käyttäjä laskee ne maahan.

Teräjarrun asianmukainen toiminta tarkastetaan seuraavasti:

- Käynnistä moottori pysäköintijarru kytkettynä.
- Käynnistä terät.

- Nouse istuimelta, mutta älä laskeudu alas koneesta.
- Tarkista, että terät pysähtyvät muutaman sekunnin sisällä OPC-laitteen säätöjen mukaisesti (jos näin ei käy, toimita kone jälleenmyyjälle tarkastettavaksi).

3.5.7 TERÄKOTELO

Kotelon, jonka sisällä terät pyörivät, tehtävä on vähentää teräkosketuksen mahdollisuutta leikkuutoimintaa vaarantamatta.

4 ASENNUS

Varastoinnin ja kuljetuksen vuoksi joitakin koneen osia ei ole asennettu paikalleen tehtaalla ja ne on asennettava pakkauksen purkamisen jälkeen. Noudata seuraavia ohjeita.

FI



HUOMIO

Kone toimitetaan asiakkaalle ilman moottoriöljyä ja polttoainetta. Täytä koneeseen öljyä ja polttoainetta ennen moottorin käynnistämistä moottorin käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.

4.1 TAKAA POISTAVIEN RUOHONLEIKKUREIDEN PAKKAUKSEN PURKAMINEN (KUVA 10, KUVA 11, KUVA 12)

Kun purat koneen pakkauksesta, ota talteen kaikki irralliset osat ja varusteet ja varo vahingoittamasta teräkoteloä poistaessasi konetta kuormalavalta.

1. Koneen runko	13. Keruusäiliön osat
2. Ohjauspyörän akseli ja uritettu napa	1. Kansi
3. Puskuri	2. Ylärungon hitsaus
4. Puskurin kiinnike, vasen	3. Kerroslevy ja ruuvit
5. Puskurin kiinnike, oikea	4. Ruohosäiliö
6. Ohjauspyörän suojus	5. Etupuolen kannake
7. Ohjauspyörä	6. Sivukiinnitysputki
8. Ohjauspyörän akselin suojus	7. Kallistusvipu
9. Käyttöopas	8. Kääntyvä kannatin (oikea)
10. Mutterit, pultit, aluslaatat, koukut	9. Kääntyvä kannatin (vasen)
11. Työkalut ja virta-avain	14. Takaosan ilmanohjain
12. Istuin	15. Vetolaitteen tappi ja varmistusrengas

HUOMAUTUS

Kun poistat koneen kuormalavalta, nosta se mahdollisimman korkealle, jotta teräkotelo ei vaurioitu.

4.2 SIVULTA POISTAVIEN RUOHONLEIKKUREIDEN PAKKAUKSEN PURKAMINEN (KUVA 13)

1. Koneen runko	9. Ohjauspyörän akselin suojus
2. Ohjauspyörän akseli ja uritettu napa	10. Käyttöopas
3. Vetolaite	11. Mutterit, pultit, aluslaatat, koukut
4. Puskuri	12. Istuin
5. Puskurin kiinnike, vasen	13. Työkalut ja virta-avain
6. Puskurin kiinnike, oikea	14. Sivuilmanohjain
7. Ohjauspyörän suojus	15. Vahvike, aluslaatta, pultti ja mutteri
8. Ohjauspyörä	16. Silppukupu (mikäli varusteena).

HUOMAUTUS

Kun poistat koneen kuormalavalta, nosta se mahdollisimman korkealle, jotta teräkotelo ei vaurioidu.

FI

4.3 OHJAUSPYÖRÄN ASENNUS (KUVA 21, KUVA 22)



VAROITUS

Ennen kuin aloitat kokoamisen, sijoita kone tasaiselle alustalle ja suorista etupyörät.

Sijoita kone tasaiselle alustalle ja suorista etupyörät.

- Työnnä akseli (1) liitosaukkoon ja kiristä ruuvi M8x25 (2). (Käytä työkaluihin kuuluvaa kiintoavainta 8–10.)
- Asenna ohjauspyörän akselin suojus (3).
- Työnnä uritettu napa (4) akselin (1) sisään, kiinnitä ohjauspyörä (5) ja välikappale (6) ja kiristä mutteri M8 (7). (Käytä työkaluihin kuuluvaa kiintoavainta 13–15.)
- Kiinnitä ohjauspyörän suojus (8) ohjauspyörään ja kiristä kaksi ruuvia (9). (Käytä työkaluihin kuuluvaa ruuvitalttaa.)

HUOMAUTUS

Huomioi suunta ohjauspyörän asennuksen aikana.

Vain mallit 86R/12,5 K M, 86R/14,5 K M, 92R/16 K M, 102R/16 K M (Kuva 23)

Sijoita kone tasaiselle alustalle ja suorista etupyörät.

- Työnnä akseli (1) liitosaukkoon ja kiristä ruuvi M8x25 (2). (Käytä työkaluihin kuuluvaa kiintoavainta 8–10.)
- Asenna ohjauspyörän akselin suojus (3).
- Asenna ohjauspyörä 4 ohjauspyörän akselin päälle, kiinnitä ruuvi (5) ja kiristä se mutterilla (6).

4.4 ISTUIMEN ASENNUS (KUVA 24, KUVA 25)

- Avaa ruohonleikkurin istuimen kannakkeessa olevat kaksi mutteria M8 ja kaksi ruuvia. (Käytä työkaluihin kuuluvaa lenkkiavainta 13–15.)
- Asenna istuin istuimen kannakkeen päälle ja kiinnitä kahdella mutterilla M8 ja kahdella ruuvilla.
- Kiinnitä kaapeli A ja kytkin B istuimen alle.

4.5 AKUN KYTKEMINEN (KUVA 26)



HUOMIO



Elektrolyytti on rikkihappoliuos. Rikkihappo on myrkyllistä.



Rikkihappo on syövyttävää. Rikkihappo voi aiheuttaa sokeutumisen tai vakavia palovammoja.



Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

YMPÄRISTÖVAHINKOJEN VAARA



Koskee vain EU-maita.

Älä laita sähkötyökaluja milloinkaan kotitalousjätteen keräykseen.

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU (SER-direktiivin) ja sen kansalliseen lainsäädäntöön soveltamisen mukaan käytöstä poistetut sähkötyökalut on lajiteltava erilleen muista jätteistä ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla toimittamalla ne esimerkiksi jätteidenkäsittelylaitokseen.

Vaihtoehto hävittämiselle:

Ellei laitetta palautetta valmistajalle, sähkölaitteen omistajan on varmistettava, että laite hävitetään oikealla tavalla. Vanhan laitteen voi toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, joka huolehtii sen hävittämisestä kansallisten kierrätys- ja jätehuoltomääräysten mukaisesti. Tämä ei koske sellaisia käytöstä poistettua laitteen mukana toimitettuja varusteita tai lisälaitteita, joissa ei ole sähkökomponentteja. Tuotteiden mukana toimitetun dokumentaation tai asiakirjojen jälkipainos tai kopiointi osittain tai kokonaan millä tahansa menetelmällä on sallittu vain Emak S.p.A:n nimenomaisella luvalla. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

YMPÄRISTÖVAHINKOJEN VAARA

Älä laita käytöstä poistettua akkua kotitalousjätteiden keräykseen. Hävitä akku laitteesta erillään. Noudata hävittämisessä paikallisia määräyksiä.

1.



Laita akku koteloonsa.

**VAROITUS****Asenna akku oikein huomioiden navat (+) ja (-).**

2. Liitä akun liittimet koneen kytkentäkaapeleihin ja kiristä kaksi ruuvia. (Käytä työkaluihin kuuluvaa kiintoavainta 8–10 ja ristipäistä ruuvimeisseliä.)
3. Kiinnitä akku paikalleen kuminauhalla.

Tässä koneessa käytetään akkua: **12 V**.

Akku on ladattu täyteen tehtaalla. Jos akkuvirta ei ole riittävä, lataa akku laturilla 12 V, 1 A.

<i>Lataa akku noudattaen seuraavia ohjeita:</i>	
Jännite:	14,40–14,70 V
Jännite alussa enintään:	2,0–4,0 A
Latauksen kesto:	12–24 h

FI

4.6 ETUPUSKURIN ASENNUS (KUVA 27, KUVA 28)

- a. Asenna puskuriin kannake L ja kannake R ja kiinnitä ne neljällä mutterilla ja neljällä ruuvilla. (Käytä työkaluihin kuuluvaa hylysavainta 13–15.)
- b. Kiinnitä etupuskuri rungon alaosaan neljällä mutterilla ja neljällä ruuvilla. (Käytä työkaluihin kuuluvaa kiintoavainta 13–15.)

4.7 TAKAOSAN ILMANOHJAIMEN ASENNUS (KUVA 29)

1. Kiinnitä koukku (2) kahdella ruuvilla (1).
2. Asenna aukon (b) läpi menevä vetovipu (a); katso pikkukuva (m).
3. Kiinnitä takaosan ilmanohjain runkoon ruuveilla (3) (ruuvi 5/16-18).
4. Kiinnitä takaosan ilmanohjain vasempaan ja oikeaan (L&R) kannakkeeseen mutterilla (4) (M8).
5. Asenna kääntyvä kannatin (5, 6) paikalleen käyttäen pulttia (9) ja aluslaattoja (7, 8).

4.8 TAKAKOURUN ASENNUS (KUVA 51)

1. Irrota virta-avain (1).
2. Kiinnitä kiinnitysputki ja takakouru kahdella pultilla M6 x 5 ja muttereilla M6 (2–3).
3. Kiinnitä takakourun osat kokoamalla ne koneeseen (4–5).
4. Kiinnitä kouru koneen takalaipioon kahdella pyörivällä tapilla ja sokilla (6).

4.9 SIVUILMANOHJAIMEN ASENNUS (SIVULTA POISTAVAT RUOHONLEIKKURIT) (KUVA 33)

- a. Työnnä jousitappi (1) ja aluslaatta (2) tangon (3) päähän.
- b. Työnnä tangon akseli sivuilmanohjaimen (4) sisään, ensin kannakkeeseen (6) ja sen jälkeen vääntöjouseen (5), ja työnnä aluslaatta (2) ja pysäytinjousi (1) toiseen päähän.



HUOMIO

Sivupoistokourun virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavia vammoja käyttäjälle tai sivullisille.



HUOMIO

Kun irrotat sivupoistokourua, varmista, että luukku on suljettu kunnolla salvalla.

HUOMAUTUS

Kun avaat sivuilmanohjaimen, älä yritä avata sitä väkisin, vaan paina ensin itselukkiutuvaa painiketta (Kuva 34).

4.10 KERUUSÄILIÖN ASENNUS (KUVA 30, KUVA 31)

FI

1. Kiinnitä etukannake (4) ylärunkoon (3) neljällä ruuvilla (1) (M6-35) ja mutterilla (2).
2. Kiinnitä sivuputki (5) ylärunkoon (3) ja etukannakkeeseen (4) neljällä ruuvilla (1) (M6-35) ja mutterilla (2).
3. Kiinnitä ruohosäiliö (6) runkoon.
4. Kiinnitä kansi (8) runkoon neljällä ruuvilla (10) ST 4,8x35 ja kahdella ruuvilla (13) ST 4,8x16. Kiinnitä sen jälkeen levy (9) neljällä ruuvilla (13) ST 4,8x16.
5. Työnnä kallistusvipu (7) ruohonleikkurin kotelopaneelin sisään, kiinnitä mutteri (12) ja pultti (11).

4.11 ULOSHEITON SUOJUKSEN ASENNUS (KUVA 32)



HUOMIO

1. **Ruohonleikkuria ei saa koskaan käyttää ulosheiton suojukset poistettuina.**
2. **Kiinnitä ruohonleikkuri kannakkeisiin takalevyn keskelle siten, että kaksi merkkiä ovat kohdakkain.**
3. **Varmista, että keruusäiliön aukon sisäputki on kiinnitetty salpaan.**

4.12 VETOLAITTEEN ASENNUS (SIVULTA POISTAVAT RUOHONLEIKKURIT) (KUVA 35, KUVA 36)

- a. Irrota kiristysvarren (2) holkki, kuusiolaippapultit M8x20 (3) ja kuusiolaippamutterit M8 (1), joilla vaihteiston suojus (4) on kiinnitetty paikalleen.
- b. Työnnä holkki (2) kahteen reikään, joista pultit on poistettu, aseta vetolevy (5) oikeaan kohtaan ja kiinnitä kuusiolaippapultit M8x40 (3) ja kuusiolaippamutteri M8 (1) ja kiristä pultti.

5 KÄYTTÖ

5.1 TURVALAITTEET

Turvalaitteilla on kaksi tehtävää:

- estää moottorin käynnistämisen, jos kaikki turvallisuusehdot eivät täyty
- sammuttaa moottori, jos jokin turvallisuusehto ei täyty.

Seuraavien ehtojen on täyttyvä, jotta moottorin voi käynnistää:

1. Teriä ei ole käynnistetty.
2. Pysäköintijarru on kytketty ja voimansiirto on pois päältä.
3. Käyttäjä istuu istuimella.

Moottori sammuu, kun käyttäjä poistuu istuimelta ruohonleikkuun tai ajon aikana.

FI

5.2 TOIMENPITEET ENNEN TYÖSKENTELYN ALOITTAMISTA



HUOMIO

- **Virheellinen huolto voi vaurioittaa konetta ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.**
- **Tarkasta työskentelyalue ennen ruohonleikkauksen aloittamista ja poista kivet, leikkikalut, oksat, johdot jne.**
- **Käytä konetta vain, kun näkyvyys on hyvä, ja pidä sivulliset kaukana.**



HUOMIO

Hydraulisella voimansiirrolla varustetuissa malleissa paineenalaisen hydraulinesteen vuoto voi aiheuttaa ihovammoja ja tunkeutua ihon läpi. Tässä tapauksessa on otettava välittömästi yhteyttä lääkäriin.

Ennen työskentelyn aloittamista on tehtävä muutamia tarkastuksia ja toimenpiteitä, joilla varmistetaan, että työskentely on sujuvaa ja turvallista.

Istuimen säätö (Kuva 24)

Istuin on kiinnitetty neljällä ruuvilla. Löysäämällä ruuvit voit säätää istuimen asentoa siirtämällä sitä alustassa olevissa pitkittäisissä aukoissa. Kun asento on sopiva, kiristä ruuvit.

Nesteiden lisääminen



VAROITUS

Käytettävän bensiinin ja öljyn tyyppi on mainittu moottorin käyttöoppaassa.

Öljy (Kuva 39)



VAROITUS

- Kone toimitetaan asiakkaalle ilman öljytäyttöä. Lisää moottoriöljyä ennen kuin käynnistät koneen. Säiliön tilavuus on noin 1,4 litraa.
- Jos moottoria käytetään riittämättömällä öljytasolla, se voi vaurioitua vakavasti. Tarkasta moottori asettamalla se vaakatasossa olevalle alustalle sammutettuasi ensin moottorin.
- Pesemättömän tai 2-tahtimoottoreille tarkoitetun öljyn käyttö voi lyhentää moottorin käyttöikää.

Öljyn mittatikku on konepellin alla. Avaa tulppa. Tarkista öljytaso moottori sammutettuna. Tason on oltava mittatikuksen MIN- ja MAX-merkintöjen välillä.

FI

Bensiini



HUOMIO

- Bensiini on erittäin tulenarka polttoaine. Noudata erityistä varovaisuutta käytön aikana. Älä tupakoi tai tee avotulta polttoaineen tai koneen lähellä.
- Bensiini ja bensiinihöyryt voivat aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja hengitettäessä ja ihokosketuksessa. Noudata erityistä varovaisuutta käsitellessäsi polttoainetta ja varmista, että ilmanvaihto on riittävä.
- Huomioi hiilimonoksidin aiheuttama myrkytysvaara. Hiilimonoksidi on hajuton, myrkyllinen ja tappava.

- Käsittele polttoainetta ulkotilassa, kaukana kipinöistä ja avotulesta.
- Valitse esteetön alue, pysäytä kone ja odota, kunnes moottori jäähtyy, ennen kuin lisäät polttoainetta.
- Älä käytä koskaan vanhaa tai likaista polttoainetta tai öljyn ja bensiinin seosta. Varo, että polttoainesäiliöön ei pääse likaa tai vettä.
- Varo roiskuttamasta bensiiniä muoviosiin, sillä ne voivat vahingoittua. Jos bensiiniä on päässyt niihin vahingossa, huuhtelee välittömästi vedellä. Takuu ei vastaa bensiinin aiheuttamista vahingoista rungon muoviosiin tai moottoriin.
- Avaa säiliön tulppa hitaasti, jotta säiliön sisällä oleva paine poistuu ja varo, ettei polttoainetta vuoda tulpan sivuilta.
- Puhdista säiliön tulpaa ympäröivät pinnat likaantumisen välttämiseksi.
- Puhdista ja tarkasta tiiviste ennen kuin kiinnität tulpan takaisin paikalleen.
- Kierrä säiliön tulppa tiukasti kiinni polttoaineen lisäämisen jälkeen. Jos säiliön tulpaa ei ole kierretty kunnolla kiinni, tulppa voi aueta ja pudota koneen tärinän vuoksi, jolloin polttoainetta voi vuotaa runsaastikin.
- Pyyhi polttoaineen roiskeet koneesta rievulla ja odota, kunnes kaikki vuotanut bensiini on haihtunut. Siirrä kone kolmen metrin päähän polttoaineen lisäyspaikasta ennen kuin käynnistät moottorin.
- Älä koskaan yritä sytyttää tuleen vuotanutta polttoainetta.

- Älä sijoita konetta paikkaan, jossa on syttyvää materiaalia, esimerkiksi kuivia lehtiä, olkia, paperia jne.
- Älä koskaan avaa säiliön tulppaa moottorin käydessä.
- Varo likaamasta omia vaatteitasi polttoaineella. Jos vaatteille roiskuu polttoainetta, vaihda ne. Pese polttoaineen kanssa kosketukseen joutuneet kehon osat. Käytä vettä ja saippuaa.
- Älä altista polttoainesäiliötä suoralle auringonvalolle.
- Säilytä ja kuljeta polttoaine puhtaissa astioissa, jotka on hyväksytty tällaiseen käyttöön.
- Säilytä polttoaine puhtaassa, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Säilytä kone ja polttoaine paikassa, jossa polttoaineen höyryt eivät pääse kosketukseen lämmityslaitteiden, moottoreiden, sähkökytkimien, höyrykattiloiden jne. aiheuttamien kipinöiden tai avotulen kanssa.
- Säilytä polttoaine poissa lasten ulottuvilta.
- Älä milloinkaan käytä polttoainetta puhdistuksessa.

FI



HUOMIO

- **Polttoaineen lisääminen on tehtävä moottori sammutettuna tilavassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa. Muista aina, että bensiinihöyryt ovat syttyviä. ÄLÄ TARKISTA SÄILIÖN SISÄLTÖÄ VIEMÄLLÄ AVOTULTA SÄILIÖN SUUAUKKOON ÄLÄKÄ TUPAKOI POLTTOAINEEN LISÄÄMISEN AIKANA.**
- **Tarkista, että koneessa ei ole polttoainevuotoja. Jos havaitset vuodon, korjaa se ennen koneen käyttöä. Käänny tarvittaessa valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.**

Avaa tulppa ja lisää polttoainetta suppilon avulla varoen täyttämästä säiliötä aivan täyteen. Säiliön tilavuus on noin 6 litraa.

Keruusäiliön tai kivisuojuksen asennus



HUOMIO

Ruohonleikkuria ei saa koskaan käyttää ilman keruusäiliötä tai kivisuojusta.

Lue ohjeet kohdasta 4.10 *Keruusäiliön asennus (Kuva 30, Kuva 31)*.

Koneen turvallisuuden ja tehokkuuden valvonta

1. Tarkista, että turvalaitteet toimivat, kuten on kuvattu turvallisuusasioiden yhteenvedossa sivulla 434.
2. Tarkista, että pysäköintijarru toimii asianmukaisesti.
3. Älä aloita ruohon leikkaamista, jos terä tärisee tai jos arvelet, että se on tylsä. Muista aina seuraavat asiat:
 - Tylsä terä repii ruohoa ja aiheuttaa nurmikon kellastumisen.
 - Löysällä oleva terä tärisee epänormaalisti ja voi aiheuttaa vaaroja.



HUOMIO

Älä käytä konetta, jos et ole varma sen tehokkuudesta ja turvallisuudesta. Ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään tarvittavia tarkastuksia tai korjauksia varten.

5.3 KONEEN KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ VAROTOIMIA



HUOMIO

Älä käsittele omavaltaisesti tai poista koneen turvalaitteita. MUISTA, ETTÄ KÄYTTÄJÄ ON AINA VASTUUSSA KOLMANSILLE OSAPUOLILLE AIHEUTUNEISTA VAHINGOISTA.

Ennen koneen käyttöä:

- Lue yleiset turvallisuusohjeet ja ole erityisen varovainen, kun ajat ja leikkaat ruohoa kaltevassa maastossa.
- Lue tarkasti käyttöohjeet ja opettele käyttämään hallintalaitteita ja pysäyttämään nopeasti koneen terä.



HUOMIO

- Kysy neuvoa asiantuntijalta tilanteissa, joissa et tiedä, miten menetellä. Ota yhteys jälleenmyyjään tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Vältä kaikkia sellaisia käyttötapoja, joiden arvelet ylittävän omat kykysi.
- Älä käytä konetta, ellei sinulla ole mahdollisuutta saada ensiapua onnettomuustapauksessa.
- Älä yritä poistaa leikkuujätettä moottorin käydessä tai terän pyöriessä vakavien vammojen välttämiseksi.
- Joskus nopeudensäätöpolkimien väliin voi takertua oksia tai risuja. Sammuta moottori aina ennen kuin poistat takertuneen materiaalin.
- Älä jätä konetta koskaan ilman valvontaa moottorin käydessä tai virta-avain paikallaan. Pysäytä aina terä, kytke pysäköintijarru, sammuta moottori ja irrota avain. Sammuta moottori ja irrota avain aina poistuessasi koneen luota, ennen polttoaineen lisäämistä sekä ennen koneen huoltoa tai puhdistusta.
- Ajettava ruohonleikkuri on tarkoitettu ainoastaan ruohon leikkaamiseen. Muunlaisten materiaalien leikkaaminen ei ole suositeltavaa. Kaikenlainen muu näiden ohjeiden vastainen käyttö voi vaurioittaa laitetta ja aiheuttaa vakavia henkilö- ja omaisuusvahinkoja.
- Tarkista renkaiden ilmanpaine säännöllisesti. Huonokuntoiset tai väärään ilmanpaineeseen täytetyt renkaat voivat aiheuttaa koneen vähäisen epätasapainon ja ruohon leikkautumisen epätasaisesti.
- Koneita ei saa missään tapauksessa ajaa julkisilla teillä eikä edes ylittää tietä.
- Älä koskaan käytä konetta esineiden vetämiseen tai työntämiseen.
- Koskee vain sivulta poistavia malleja: Älä avaa koskaan teräkotelon sivuluukkua moottorin käydessä. Moottorin on oltava sammutettu sivupoistokourun asennuksen aikana.

- Käytä konetta vain päivänvalossa tai riittävässä keinovalaistuksessa. Pidä se riittävän kaukana kuopista tai muista maaston epätasaisista kohdista.
- Ole erittäin varovainen vaihtaessasi suuntaa varsinkin rinteessä.
- Älä vie käsiä tai jalkoja pyörivien osien lähelle tai alle.
- Älä nosta tai kuljeta konetta moottorin käydessä.
- Alenna moottorin pyörimisnopeutta ennen kuin sammutat sen.
- Pysäytä kone, jos terä koskettaa vierasesineeseen. Tarkasta terä ja korjaa mahdollisesti vaurioituneet osat.
- Varmista ennen moottorin käynnistämistä, että leikkuuterä ei kosketa mihinkään.
- Pidä ohjauspyörä, vivut ja polkimet kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja polttoaineesta.
- Tarkista mahdolliset työskentelyalueella olevat esteet (juurakot, kivet, oksat, kuopat jne.).
- Kiinnitä erityistä huomiota käyttäessäsi kuulosuojaimia, sillä ne voivat estää kuulemasta varoituksia (puhelin, varoitusäänet, hälytykset jne.).
- Hidasta nopeutta ennen kaarretta.
- Pysäytä terä, kun et käytä sitä leikkaamiseen.
- Ole varovainen ajaessasi kiinteän esteen ympäri, jotta terä ei osu esteeseen. Älä koskaan aja esteiden lähelle.

FI



VAROITUS

Älä jätä konetta pitkäksi aikaa samaan paikkaan moottori käynnissä ja terä pysäytettynä. Teräkotelosta tuleva pakokaasu voi vahingoittaa ruohikkoa.

5.3.1 Käyttö peruuttamalla



VAROITUS

Jos terän ollessa käynnissä vaihdetaan koneen ajosuuntaa, terät irtoavat. Peruutuskäyttöä ja samanaikaista leikkuuta varten katso luku 5.6.2 Ruohon leikkaaminen peruuttaen.

Leikkaa ruohoa peruuttaen vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä.



HUOMIO

Kun ruohonleikkuria ajetaan taaksepäin ruohoa leikaten tai leikkaamatta, käyttäjän on oltava erityisen varovainen ja seurattava koko ajan, ettei takana ole mitään esteitä tai ihmisiä.

5.3.2 Käyttö rinnemaastossa



HUOMIO

- **Kytke aina pysäköintijarru, ennen kuin jätät pysäytetyn koneen ilman valvontaa.**
- **Rinnemaastossa on lähdeittävä liikkeelle erittäin varovasti, jotta kone ei kallistu takapyöriensä varaan.**
- **Alenna nopeutta aina ennen kuin vaihdat suuntaa rinteessä.**
- **Älä koskaan hidasta nopeutta peruuttaessasi alamäessä painamalla nopeudensäätöpoljinta. Tämä voisi aiheuttaa koneen hallinnan menettämisen varsinkin liukkaassa maastossa.**

Kun ruohoa leikataan rinnemaastossa, on olemassa suuri riski ruohonleikkurin hallinnan menettämisestä ja kaatumisesta. Kummassakin tapauksessa seurauksena voi olla vakavia henkilövahinkoja tai jopa kuolema. Toimi erittäin varovasti. Jos et pysty ajamaan rinnettä ylös tai tunnet olosi epävarmaksi, älä leikkaa ruohoa rinnemaastossa.



HUOMIO

Aja rinnettä alas teräyksikkö mahdollisimman alhaalla, jotta koneen painopiste on alempana ja se on vakaampi.

Hallitse ja säädä nopeutta alamäessä nopeudensäätöpolkimella (hyödyntääksesi hydrostaattisen voimansiirron jarrutusvaikutusta) ja kaasuvivulla.

Noudata seuraavia ohjeita työskennellessäsi rinnemaastossa:

- Leikkaa ruohoa ylä- tai alamäkeen, ei koskaan sivusuunnassa.
- Älä aja konetta koskaan rinteessä, jonka kaltevuus on yli 10° (17 %).
- Älä käynnistä tai pysäytä konetta rinteessä. Jos renkaat alkavat luistaa, pysäytä terä ja aja hitaasti ylämäkeen.
- Aja aina tasaisella ja kohtuullisella nopeudella.
- Älä vaihda nopeutta tai ajosuuntaa äkillisesti.
- Aja mahdollisimman suoraan ja mutkittelematta. Jos mutkan tekeminen on tarpeen, tee se hitaasti ja vähitellen alamäen suuntaan. Aja kohtuullisella nopeudella. Käänä ohjauspyörää pienin liikkein.
- Kiinnitä huomioita uriin, kuoppiin ja maaston kohoumiin ja vältä niitä. Kone kaatuu helpommin epätasaisessa maastossa. Korkeassa ruohikossa voi olla piilossa esteitä.
- Älä leikkaa tai pysähdy penkereiden, ojen tai muiden korokkeiden läheisyydessä. Laite voi kaatua äkillisesti, jos yksi pyörä menee jyrkänteen tai ojan reunan yli tai jos reuna pettä.
- Älä leikkaa märkää ruohoa. Märkä nurmikko on liukas, jolloin pyörät eivät pidä ja ruohonleikkuri lähtee liukumaan.
- Älä yritä vakauttaa konetta laittamalla jalkaa maahan.
- Ole erityisen varovainen penkereiden, pensaiden, puiden ja muiden näkyvyyttä estävien kohteiden lähellä.

5.3.3 Lapset

- Jos koneen lähellä oleviin lapsiin ei kiinnitetä riittävästi huomiota, seurauksena voi olla vakavia vahinkoja. Lapset ovat usein kiinnostuneita ruohonleikkurista ja leikkuutyöstä.
- Pidä lapset poissa työskentelyalueelta ja aikuisen tarkassa valvonnassa.
- Pysäytä kone, jos työskentelyalueelle tulee lapsia.
- Katso taakse- ja alaspäin ennen kuin alat peruuttaa sekä peruuttamisen aikana ja varmista, ettei takana ole lapsia.
- Älä koskaan kuljeta lapsia koneessa. Lapset voivat pudota ja saada vakavia vammoja, tai he häiritsevät koneen turvallista käsittelyä.
- Älä anna lasten koskaan käyttää konetta.

5.4 KIELLETTY KÄYTTÖ



HUOMIO

Käytä ruohonleikkuria ainoastaan ruohon leikkaamiseen pihossa tai puutarhoissa. Kaikenlainen muu käyttö katsotaan kielletyksi käytöksi, ja se aiheuttaa takuun raukeamisen. Valmistaja ei tässä tapauksessa vastaa millään tavalla käyttäjälle tai kolmansille osapuolille aiheutuneista vahingoista tai vammoista, vaan niistä on vastuussa käyttäjä.

Myös seuraavanlainen käyttö on kielletty:

- Oksien tai muiden ruohoa paksumpien materiaalien leikkaaminen tai silppuaminen.
- Paksujen tai pölyisten materiaalien, kaikenlaisten jätteiden, lehtien, hiekan tai soran imeminen tai kerääminen maasta.
- Maan pinnan epätasaisuuksien tasoittaminen. Terä ei saa milloinkaan koskettaa maahan.
- Muiden kuin valmistajan hyväksymien työvälineiden tai laitteiden kytkeminen koneen voimanottoon.
- Terän käyttö kohdissa, joissa ei kasva ruohoa.
- Muiden henkilöiden, lasten tai eläinten kuljettaminen koneen kyydissä.
- Koneen käyttö on kielletty:
 1. märkien tai liukkaiden alueiden tai rinteiden ylittämiseen
 2. maastossa, jossa on kuoppia, ojia, askelmia tai portaita
 3. maastossa, jossa korkeustaso vaihtuu äkillisesti, jossa on piilossa olevia esteitä, teräviä kulmia tai maahan asetettuja metalliverkkoja.

Tarkista myös maaston pitävyys varsinkin upottavissa paikoissa (esim. äskettäin muokattu maa, lätäkököt, soinen maasto), joissa pyörät voivat upota äkillisesti ja kone joutuu epätasapainoon.

- Kuormien vetäminen tai työntäminen ilman vetokoukkuja.



HUOMIO

Konetta saa käyttää joidenkin kevyiden varusteiden vetämiseen (katso luku 8 *Lisävarusteet*). Älä käytä konetta muiden kuin valmistajan sallimien esineiden tai varusteiden vetämiseen. Vedettävä esine voi kaatua aiheuttaen vaaraa käyttäjälle ja omaisuudelle. Vedettävä esine muuttaa koneen tasapainoa, jolloin se voi helposti kaatua varsinkin ylä- tai alamäessä. Jarrutettaessa ilman jarruja oleva perävaunu törmää koneeseen saaden sen liikkumaan vaarallisesti. Ole erityisen varovainen, kun vedät tällaisia varusteita kovalla alustalla.

5.5 KÄYNNISTÄMINEN JA PYSÄYTTÄMINEN



HUOMIO

Käynnistäminen on tehtävä ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa. **MUISTA AINA, ETTÄ MOOTTORIN PAKOKAASU ON MYRKYLLISTÄ.**

FI

Ennen moottorin käynnistämistä:

- Älä koske nopeudensäätöpolkimiin.
- Pysäytä terä.
- Kytke pysäköintijarru, varsinkin rinnemaastossa.

Tee sen jälkeen seuraavat toimenpiteet:

- Siirrä vaihdevipu vapaalle tai vapauta poljiin.
- Siirrä kaasuvipu asentoon RIKASTIN kylmäkäynnistyksessä tai asentojen HIDAS ja NOPEA välille, jos moottori on jo lämmin.
- Työnnä virta-avain virtalukkoon ja käynnistä virtapiiri kääntämällä avain asentoon (1) START. Käynnistä sen jälkeen moottori kääntämällä avain asentoon ON ja vapauta avain, kun moottori on käynnistynyt.

Kun moottori on käynnistynyt, siirrä kaasuvipu asentoon HIDAS.



VAROITUS

- Rikastin on pidettävä kytkettynä, kunnes moottori käy tasaisesti. Jos rikastinta käytetään, kun moottori on jo lämmin, sytytystulppa voi kastua, jolloin moottori käy nykien.
- Jos käynnistyminen on vaikeaa, älä yritä liian kauan, jotta akku ei tyhjene eikä moottori saa liikaa polttoainetta. Siirrä virta-avain asentoon STOP, odota muutama sekunti ja toista toimenpide. Jos ongelma ei poistu, lue ohjeet tämän oppaan sisältämästä taulukosta 13 *VIANMÄÄRITYS* ja moottorin käyttöoppaasta.
- Muista aina, että turvalaitteet estävät moottorin käynnistämisen, kun turvaehtoja ei ole noudatettu. Tässä tapauksessa, kun käynnistyslupa on kuitattu, virta-avain on siirrettävä asentoon STOP ennen kuin toimenpide tehdään uudelleen.

5.5.1 Siirtoajo



HUOMIO

Konetta ei ole hyväksytty käyttöön julkisilla teillä. Sitä saa käyttää (tieliikennelain mukaisesti) ainoastaan liikenteeltä suljetuilla yksityisalueilla.



VAROITUS

Kun ruohonleikkuria siirretään, terä ei saa olla käynnissä ja teräkotelon on oltava maksimikorkeudella (asento 7). Ajettaessa ylä- tai alamäkeen teräkotelon on oltava mahdollisimman alhaalla, jotta kone on mahdollisimman vakaa.

Hydrostaattinen voimansiirto

Siirrä kaasuvipu asentojen HIDAS ja NOPEA välille, vapauta pysäköintijarru ja vapauta jarrupoljin. Paina ajopoljinta F-kirjaimen suuntaan ja kiihdytä haluttuun nopeuteen painamalla vähitellen voimakkaammin poljinta ja käyttämällä kaasuvipua.

FI

Mekaaninen voimansiirto

Siirrä kaasuvipu asentojen HIDAS ja NOPEA välille ja vaihdevipu 1-vaihteelle. Lähdä liikkeelle eteenpäin pitämällä jarru-/kytkinpoljinta painettuna ja vapauta pysäköintijarru löysäten samalla hitaasti jarru-/kytkinpoljinta.

5.5.2 Jarrutus

Konetta voi jarruttaa siirtämällä jalan pois nopeudensäätöpolkimelta, jolloin se pysähtyy muutamassa sekunnissa.



HUOMIO

Älä jarruta painamalla nopeudensäätöpoljinta ajosuuntaa vastakkaiseen suuntaan. Toisin sanoen älä paina peruutuksen nopeudensäätöpoljinta, kun kone liikkuu eteenpäin.

5.5.3 Peruuttaminen

Siirrä kaasuvipu suuntaan NOPEA ja kiihdytä haluttuun nopeuteen käyttämällä kaasuvipua ja peruutuksen nopeudensäätövipua. Poljinta on painettava vähitellen, jotta pyörien veto ei kytkeydy liian nopeasti, jolloin vaarana voisi olla koneen hallinnan menettäminen.

5.6 RUOHON LEIKKAAMINEN

Ruohoa voi leikata sekä eteenpäin ajaen että peruuttaen.

5.6.1 Ruohon leikkaaminen eteenpäin ajaen

Terän käynnistäminen ja ajo eteenpäin

Kun olet leikattavan nurmikon luona:

- Siirrä kaasuvipu asentoon NOPEA.
- Käynnistä terä siirtämällä painike asentoon START.
- Lähde liikkeelle käyttämällä nopeudensäädön hallintalaitteita ja paina nopeudensäätöpoljinta vähitellen ja erittäin varovasti, kuten edellä on kuvattu. Tällä tavoin nopeus säätyy nurmikon olosuhteisiin vähitellen. Kun käynnistät terän, pidä kotelo yläasennossa ja siirrä se sen jälkeen vähitellen halutulle korkeudelle. Jotta ruoho leikkautuu tasaisesti, säädä ajonopeus leikattavan ruohon (korkeus ja paksuus) ja nurmikon kosteuden mukaan.

FI

Nopeutta on kuitenkin hyvä alentaa aina, kun huomaat moottorin kierrosten nousevan, sillä ruoho ei koskaan leikkaudu hyvin, jos ajonopeus on liian suuri.

Pysäytä terä ja siirrä kotelo ylimpään asentoon aina, kun joudut ajamaan jonkin esteen yli.

5.6.2 Ruohon leikkaaminen peruuttaen

Terän käynnistäminen ja ajo taaksepäin

Jotta ruohonleikkurilla voi leikata ruohoa peruuttaen, on tehtävä seuraavat toimenpiteet:

1. Pysäytä kone.
2. Käynnistä terä (asento START).
3. Paina RMO-painiketta.
4. Paina poljinta peruutusta varten, jolloin ruohonleikkaus peruuttaen -toiminto käynnistyy.

Kun liike on aloitettu peruutuksella, voidaan vapauttaa ruohonleikkaus peruuttaen -painike. Komento kytkeytyy pois, kun:

- Terien aktivoinnin sienikytkin kytketään pois
- Moottori sammutetaan
- Peruutus keskeytetään.

Leikkaa ruohoa peruuttaen vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä.

Noudata kaikkia ohjeita, jotka on esitetty edellisessä kappaleessa *Ruohon leikkaaminen eteenpäin ajaen*.

5.6.3 Leikkauskorkeuden säätäminen



Säädä ruohon leikkauskorkeus nostamalla tai laskemalla teräkotelo. Vivulla on seitsemän asentoa (tarraan merkityt asennot 1–7), jotka vastaavat korkeuksia 30–90 mm.

5.6.4 Keruusäiliön tyhjentäminen

HUOMAUTUS

Tämän toimenpiteen voi tehdä vain terät pysäytettynä, muuten moottori sammuu.

Älä anna keruusäiliön täyttyä liikaa, jotta keruukanava ei tukkeudu.

Merkkiäni ilmoittaa, kun keruusäiliö on täynnä. Toimi silloin seuraavasti:

- Pysäytä terät, jolloin merkkiäni lakkaa kuulumasta.
- Alenna moottorin kierroksia.
- Pysäytä ajo eteenpäin.
- Kytke pysäköintijarru rinteessä.
- Vedä kallistusvipu ulos ja tyhjennä keruusäiliö kallistamalla sitä.
- Sulje keruusäiliö siten, että salpa lukkiutuu.

FI

Joskus merkkiäni voi kuulua terän käynnistyksen yhteydessä myös silloin, kun keruusäiliö on jo tyhjennetty.

Tämä johtuu siitä, että mikrokytkimen päälle on jäänyt ruohoa. Voit vaientaa merkkiänsä pysäyttämällä terät ja käynnistämällä ne heti uudelleen. Jos merkkiäni kuuluu edelleen, sammuta moottori, irrota keruusäiliö ja poista ruoho anturin päältä.

5.6.5 Keruukanavan tukos

Jos leikattava ruoho on hyvin pitkää ja märkää ja varsinkin jos nopeus on liian suuri, keruukanava voi tukkeutua. Toimi tässä tapauksessa seuraavasti:

- Lopeta ajo, pysäytä terät ja sammuta moottori.
- Irrota keruusäiliö.
- Tyhjennä ruoho. Ruohon voi tyhjentää keruukanavan kautta.

5.6.6 Rinnemaasto

Katso kappale 5.3.2 *Käyttö rinnemaastossa*, sivu 428.

5.6.7 Sivupoistokouru (vain sivulta poistavat mallit)

Jos leikkuujätettä ei haluta kerätä säiliöön, vaan se jätetään nurmelle, sitä varten ruohonleikkurin mukana toimitetaan sivupoistokouru.

5.6.8 Ohjeita hyvän nurmikon aikaansaamiseksi

1. Jotta nurmikko on hyvännäköinen, vihreä ja pehmeä, se on leikattava säännöllisesti ruohoa vahingoittamatta. Nurmikko voi koostua erilaisista ruoholajeista. Kun ruoho leikataan usein, paljon juuria tekevät ruoholajit kasvavat eniten ja muodostavat kiinteän ruohopeiton. Jos ruoho taas leikataan harvemmin, voitolle pääsevät pääasiassa korkeat ja villinä kasvavat lajit (apila, päivänkakkarat jne.).
2. Ruoho on aina parempi leikata, kun nurmikko on kuiva.

3. Terän on oltava hyväkuntoinen ja terävä. Muussa tapauksessa ruohonkorsi ei katkea siististi vaan leikkuupinnat rispaantuvat, jolloin ruohonkorren yläosat altistuvat enemmän auringolle ja kellastuvat.
4. Moottoria on käytettävä maksimikiirroksilla siistin leikkausjäljen varmistamiseksi ja jotta ruohosilppu poistuu hyvin ulosheittokanavasta.
5. Ruohonleikkuuväli on sovitettava nurmikon kasvun mukaisesti, jotta ruoho ei ehdi kasvaa liian pitkäksi.
6. Kuumana ja kuivana aikana ruoho kannattaa pitää vähän pitempänä maan kuivumisen estämiseksi.
7. Hyvin hoidetulla nurmikolla ruohon optimaalinen pituus on noin 4–5 cm, eikä yhdellä kertaa saisi leikata enempää kuin 1/3 koko pituudesta. Jos ruoho on hyvin pitkä, se on parempi leikata kahdessa vaiheessa päivän välein, ensimmäisen kerran terä maksimikorkeudella ja toisen kerran halutun lopputuloksen mukaisella korkeudella.
8. Nurmikko näyttää paremmalta, jos ruoho leikataan vuoron perään kummastakin suunnasta.
9. Jos ilmanohjain pyrkii tukkeutumaan ruhosta, nopeuden alentaminen voi auttaa, sillä nopeus voi olla liian suuri nurmikon olosuhteisiin nähden. Jos ongelma ei poistu, todennäköinen syy on tylsät terät tai lapojen vääntyminen.
10. Ole erittäin varovainen, kun leikkaat ruohoa pensaiden ja matalien reunakiveysten lähellä, jotta terät eivät väännä eikä teräkotelon reuna vahingoitu.

FI

5.6.9 Tärkeimmät käynnistys ehdot ja turvalaitteiden toiminta

Turvalaitteilla on seuraavat kolme tehtävää:

- estää moottorin käynnistyminen, jos kaikki turvaehdot eivät täyty
 - sammuttaa moottori, jos yksikin turvaehdoista ei täyty
 - pysäyttää terien pyöriminen.
- a. Moottorin käynnistys ehdot:
- nopeudensäätöpolkimia (ajo eteenpäin ja peruutus) ei paineta
 - terän käynnistyskytkin pois päältä
 - käyttäjä istuu istuimella ja pysäköintijarru on kytketty.
- b. Moottori sammuu, kun:
- käyttäjä poistuu istuimelta terä kytkettynä
 - käyttäjä poistuu istuimelta painamatta nopeudensäätöpolkimia (ajo eteenpäin ja peruutus) mutta pysäköintijarrua ei ole kytketty
 - kun eteenpäinajo- tai peruutusvaihdetta ei ole kytketty, kytke jarrut.

5.7 TYÖSKENTELYN LOPETTAMINEN

Kun lopetat ruohon leikkaamisen, pysäytä terä ja aja takaisin teräkotelo maksimikorkeudella. Jos paluureitti on rinteessä, pidä teräkotelo kuitenkin mahdollisimman alhaalla.

Pysäytä kone, kytke pysäköintijarru ja sammuta moottori kääntämällä avain asentoon OFF.



HUOMIO

- Moottorin jälkipolton välttämiseksi siirrä kaasuvipu asentoon HIDAS muutamaksi sekunniksi ennen moottorin sammuttamista.
- Irrota aina virta-avain ennen kuin jätät koneen ilman valvontaa.
- Irrota virta-avain, kun konetta ei käytetä.



VAROITUS

- Voit estää akun tyhjentymisen jättämällä virta-avaimen asentoon START (1), kun moottori ei ole käynnissä.

5.7.1 Koneen puhdistus

Puhdista ruohonleikkuri ulkopuolelta ja tyhjennä keruusäiliö huolellisesti kaikista ruohojätteistä ja mullasta jokaisen käytön jälkeen.

FI



HUOMIO

- Tyhjennä säiliö aina ja vie ruohojäteasiat pois sisätiloista.
- Teräkotelon yläosaan ei saa kerääntyä likaa tai kuivunutta ruohojätettä, jotta ruohonleikkuri pysyy mahdollisimman tehokkaassa toimintakunnossa ja turvallisena.



VAROITUS

Älä käytä koskaan painepesuria tai syövyttäviä nesteitä koneen ja varsinkaan sen rungon puhdistuksessa.

Puhdista rungon muoviosat pesuaineveteen kastetulla sienellä varoen kastelemasta moottoria ja sähköjärjestelmän komponentteja.

Puhdista teräkotelo huolellisesti jokaisen käytön jälkeen ja poista kaikki ruohojäte ja lika.



HUOMIO

Käytä suojalaseja teräkotelon puhdistuksen aikana ja poista ihmiset ja eläimet ympäröivältä alueelta.

a. Teräkotelon ja ulosheittokanavan pesu on tehtävä tukevalla lattialla:

1. Asenna keruusäiliö ja kivisuojuus (lisävaruste).
2. Liitä vesiletku sille tarkoitettuun liitäntään (Wash Deck System) (A, Kuva 50) ja juoksuta vettä.
3. Istuudu kuljettajan istuimelle.
4. Laske teräkotelo alimpaan asentoon (asento 1).
5. Käynnistä moottori, mutta älä paina nopeudensäätöpolkimia.

6. Käynnistä terä ja anna sen pyöriä muutaman minuutin ajan.
- b. Teräkotelon yläosan puhdistus:
- Laske teräkotelo alimpaan asentoon (asento 1).
 - Poista ruohojätteet puhaltamalla paineilmalla.

5.7.2 Varastointi ja pitkä käyttämätön jakso

Jos ruohonleikkuria ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan (kuukautta pitempi tauko), irrota akun kaapelit ja noudata moottorin käyttöoppaan sisältämiä ohjeita.



VAROITUS

Ennen kuin varastoit koneen, irrota virta-avain ja suojaa virtalukko tarkoitusta varten olevalla suojuksella.

FI



HUOMIO

Poista huolellisesti kuivat ruohojätteet, joita on voinut kerääntyä moottorin ja pakoputken lähelle, välttääksesi mahdollisen palon syttymisen, kun kone otetaan taas käyttöön.

- Tyhjennä polttoainesäiliö irrottamalla vasemman etupyörän lähellä sijaitsevan polttoainesuodattimen tulopuolen letku (B, Kuva 42) ja noudata ohjeita, katso *Bensiini*.
- Tyhjennä öljy moottorista noudattaen kohdassa *MOOTTORIÖLJYN TARKASTUS, LISÄÄMINEN JA TYHJENTÄMINEN* annettuja ohjeita.
- Varastoi kone kuivaan ja säältä suojattuun ympäristöön, pois lasten ulottuvilta ja peitä se tarvittaessa suojapeitteellä.
- Ruohonleikkurin keruusäiliön voi irrottaa ennen varastointia. Toimi tässä tapauksessa seuraavasti:
 - a. Tarkista, että alusta on tasainen ja kova.
 - b. Nosta konetta kahden henkilön voimin (myös vaakatasoon säädössä tarvitaan kaksi henkilöä).



HUOMIO

Irrota aina vetokoukku ennen kuin käännät koneen pystyasentoon (koskee vain vetokoukullisia malleja).



VAROITUS

Akku on säilytettävä viileässä ja kuivassa paikassa. Lataa akku aina ennen pitkää käyttämätöntä jaksoa (yli kuukausi) ja ennen kuin otat koneen taas käyttöön.

Kun otat koneen käyttöön varastoinnin jälkeen, tarkista, että letkuissa, venttiilissä tai kaasuttimessa ei ole bensiinivuotoja.

5.8 KULJETUS



HUOMIO

Konetta ei saa ajaa eikä hinata julkisilla teillä.

- Koneen kuljetuksessa on käytettävä sopivaa, mielellään perävaunullista moottoriajoneuvoa.
- Siirrä kone ajoneuvon tasaisella alueella, kaukana liikenteestä ja mahdollisesti vaarallisista esineistä.
- Kone on painava ja voi aiheuttaa vakavia puristumisvaaroja. Siirto ajoneuvon tai perävaunuun ja poistaminen niistä on tehtävä erittäin varovasti.
- Käytä aina hyväksyttyjä kuormausramppeja, joiden pituus on nelinkertainen ajoneuvon alustaan nähden ja jotka ovat riittävän leveitä, luistamattomia ja kestävät koneen painon.
- Koneen voi myös kiinnittää kuormalavalle ja siirtää kuljetusajoneuvon nostotrukillä. **Tässä tapauksessa trukin käsittelyyn vaaditaan valtuutettu käyttäjä.**

FI



HUOMIO

Konetta EI SAA nostaa hihnojen, ketjujen tai koukkujen avulla.

- Siirrä kone ajoneuvon moottori sammutettuna, ilman kuljettajaa ja ainoastaan työntämällä käyttäen riittävää henkilömäärää.
- Kone kuljetetaan vaaka-asennossa, polttoainesäiliö tyhjennettynä, bensiinihana suljettuna, teräkotelo ala-asennossa ja pysäköintijarru kytkettynä noudattaen vastaavia työkoneita koskevia kuljetusmääräyksiä.
- Kiinnitä kone ajoneuvon tai perävaunuun käyttäen hyväksyttyjä sidontaliinoja, varmista, että se on kiinnitetty oikein ja tukevasti ja aseta kiilat (4 kpl) takapyörien eteen ja taakse.



HUOMIO

Pysäköintijarru ei yksin pysty varmistamaan koneen vakautta kuljetuksen aikana.

- Ruohonleikkurissa ei saa olla ketään kuljetuksen aikana.
- Tarkista paikalliset liikennesäännöt ja noudata niitä ennen kuin kuljetat konetta julkisilla teillä.



VAROITUS

Ennen kuin aloitat kuljetuksen, irrota virta-avain ja suoja virtalukko tarkoitusta varten olevalla suojuksella.

6 HUOLTO



HUOMIO

Kaikki huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa, on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi.



HUOMIO

- Huoltotöiden aikana on aina käytettävä suojakäsineitä.
- Älä tee huoltotoimenpiteitä moottorin ollessa kuuma. Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä. Tee huoltotyöt moottori sammutettuna ja sytytystulppa irrotettuna.
- Huollon laiminlyönti tai epäasianmukainen huolto, turvalaitteiden irrottaminen tai muuttaminen ja/tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö voivat aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja käyttäjälle tai kolmansille osapuolille.



HUOMIO

Älä koskaan käytä konetta, jossa on kuluneita tai vahingoittuneita osia. Korjaamisen sijasta vaurioituneet ja kuluneet osat on aina vaihdettava. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Virheellinen huolto, alkuperäistä laatua vastaamattomat osat tai turvakomponenttien poistaminen tai muuttaminen voivat vahingoittaa laitteistoa ja vaarantaa käyttäjän ja muiden turvallisuuden.

FI

6.1 KAASUPÄÄSTÖJÄ KOSKEVA MÄÄRÄYSTENMUKAISUUS

Tätä moottoria sekä pakokaasupäästöjen valvontajärjestelmää on hallittava, käytettävä ja huollettava käyttöoppaan sisältämien ohjeiden mukaisesti, jotta päästöaso pysyy siirrettäville työkoneille asetettujen lain vaatimusten rajoissa.

Moottorin pakokaasujen valvontajärjestelmää ei saa käsitellä omavaltaisesti eikä käyttää epäasianmukaisesti.

Moottorin tai laitteen virheellinen toiminta, käyttö tai huolto voisivat aiheuttaa toimintahäiriöitä pakokaasujen valvontajärjestelmään siten, että sovellettavan lain vaatimukset eivät täyttyisi. Tässä tapauksessa järjestelmän toimintahäiriöt on korjattava välittömästi vaatimusten täyttämiseksi.

Joitakin esimerkkejä virheellisestä toiminnasta, käytöstä ja huollosta:

- polttoaineen annostelulaitteiden varomaton käsittely tai vaurioittaminen
- sellaisen polttoaineen ja/tai moottoriöljyn käyttö, jonka ominaisuudet eivät vastaa luvussa *Bensiini* esitettyä arvoa
- muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö, esimerkiksi sytytystulpat jne.
- pakojärjestelmän huollon laiminlyönti tai riittämättömyys mukaan lukien pakoputken, sytytystulpan, ilmansuodattimen jne. väärät huoltovälit.



HUOMIO

Tämän moottorin omavaltainen käsittely mitätöi päästöjä koskevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen.



HUOMIO

Lue tarkasti myös moottorin opas.

**VAROITUS**

Ennen kuin aloitat laitteen huoltoa, irrota avain ja suojaa virtalukko tarkoitusta varten olevalla suojuksella.

Tämän moottorin CO₂-päästötaso on mainittu Emakin verkkosivulla (www.myemak.com) kohdassa The Outdoor Power Equipment World.

6.2 TURVALLISUUSSUOSITUKSIA



HUOMIO

- Irrota virta-avain ja lue ohjeet ennen kuin aloitat minkäänlaisia huolto- tai korjaustöitä. Käytä sopivaa vaatekäsineitä ja suojakäsineitä tilanteissa, joissa on käsivammojen riski.
- Älä koskaan käytä laitetta, jossa on kuluneita tai vahingoittuneita osia. Vialliset tai huonosti toimivat osat on vaihdettava korjaamisen sijasta. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Muiden kuin alkuperäisten varaosien ja/tai väärin asennettujen osien käyttö vaarantaa koneen turvallisuuden. Se voi aiheuttaa onnettomuuksia tai henkilövahinkoja, eikä valmistaja ole millään tavalla vastuussa tällaisesta.
- Kaikki muut kuin tässä käyttöoppaassa kuvatut huolto- ja säätötoimenpiteet on jätettävä valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Huoltoliikkeen henkilöstöllä on tarvittavat taidot ja varusteet näiden toimenpiteiden asianmukaiseen tekemiseen koneen alkuperäisen turvallisuuden säilyttämiseksi. Muualla tehty tai asiantuntemattomien henkilöiden tekemät toimenpiteet aiheuttavat takuun raukeamisen, eikä valmistaja vastaa niistä millään tavalla. Valtuutettuun huoltoliikkeeseen on otettava välittömästi yhteyttä varsinkin, jos toimintahäiriöitä havaitaan jarruissa, terän käynnistämisessä tai pysäyttämässä tai eteenpäinajon tai peruutuksen vedon kytkennässä.
- Pakoputki ja muut moottorin osat (esimerkiksi sylinterin lavat, sytytystulppa jne.) kuumentuvat käytön aikana ja ovat kuumia vielä jonkin aikaa moottorin sammuttamisen jälkeen. Älä koske pakoputkeen tai muihin osiin, kun ne ovat kuumia, palovammojen vaaran välttämiseksi.
- Tarkista säännöllisin välein, onko moottorin lähelle ja varsinkin pakoputkeen kerääntynyt materiaaleja, kuten kuivaa ruohoa tai muuta vastaavaa. Puhdista ne ja poista myös pienet määrät säännöllisin välein.
- Tarkista säännöllisesti, ettei keruusäiliössä ole kulumisen tai heikkenemisen merkkejä.
- Paineenalaisen hydraulinesteen vuodot voivat aiheuttaa vammoja. Tässä tapauksessa on otettava välittömästi yhteys lääkäriin. Älä koskaan käsittele hydrauliputkistoa omatoimisesti. Tällaiset toimenpiteet on jätettävä asiantuntevalle henkilöstölle, jolla on niihin tarvittavat välineet.
- Varmista, että leikkuulaite pysähtyy, kun terän pysäytyspainike siirretään STOP-asentoon.
- Älä tee koskaan mitään muutoksia koneeseen.
- Vaihda välittömästi vahingoittuneet tai rikkoutuneet turvalaitteet. Vaihda kulunut terä.
- Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit hyvin kiristettyinä, jotta koneen käyttö on turvallista.

6.3 SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

6.3.1 Yleistä



HUOMIO

Turvallisuusmääräykset on esitetty luvussa 2 **YLEISET TURVALLISUUSOHJEET**. Noudata tarkasti näitä ohjeita vakavien riskien tai vaarojen välttämiseksi.



HUOMIO

Ennen minkäänlaisten tarkastusten tai puhdistus- tai huoltotöiden tekemistä:

- Pysäytä leikkuulaite.
- Siirrä vaihde vapaalle.
- Kytke pysäköintijarru.
- Sammuta moottori.
- Irrota virta-avain (älä jätä avainta koskaan paikalleen tai lasten tai osaamattomien henkilöiden ulottuville).
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan.
- Lue ohjeet.
- Käytä sopivaa vaateetusta, suojakäsineitä ja suojalaseja.

- Huoltovälit ja toimenpiteet on kuvattu kohdassa 6.3.2 *KONEEN HUOLTOTAULUKKO*. Taulukon tarkoitus on auttaa pitämään kone tehokkaana ja turvallisena. Se sisältää tärkeimmät toimenpiteet sekä aikavälit, joiden mukaisesti kukin toimenpide on tehtävä. Tee jokainen toimenpide aikaisemman huoltovälin mukaisesti.
- Muiden kuin alkuperäisten ja/tai väärin asennettujen varaosien ja varusteiden käyttö voi vaikuttaa haitallisesti koneen toimintaan ja turvallisuuteen. Valmistaja ei vastaa millään tavalla tällaisten tuotteiden mahdollisesti aiheuttamista vahingoista ja/tai onnettomuuksista ja/tai vammoista.
- Alkuperäisiä varaosia on saatavana huoltoliikkeistä ja valtuutetuilta jälleenmyyjiltä.

6.3.2 KONEEN HUOLTOTAULUKKO

Toimenpiteet	Huoltoväli tunteina	Suoritettu (päivämäärä ja käyttötunnit)
Moottoriöljyn tarkastus	Ennen jokaista käyttöä	
Renkaiden ilmanpaineiden tarkastus	Ennen jokaista käyttöä	
Turvataarkastukset	Ennen jokaista käyttöä	
Koneen vaurioiden tarkastus	Ennen jokaista käyttöä	
Koneen täydellinen puhdistus	Ennen jokaista käyttöä	
Terien kiinnityksen ja terävyyden tarkastus	25 käyttötunnin välein	
Vetohihnan tarkastus	25 käyttötunnin välein	
Terän tarkastus	25 käyttötunnin välein	

<i>Toimenpiteet</i>	<i>Huoltoväli tunteina</i>	<i>Suoritettu (päivämäärä ja käyttötunnit)</i>
Ruuvien ja pulttien tarkastus	25 käyttötunnin välein	
Voitelun tarkastus ⁽¹⁾	25 käyttötunnin välein	
Terän vaihto	100 käyttötunnin välein	
Koneen tarkastus valtuutetussa huoltoliikkeessä	Vuosittain	

⁽¹⁾ Kaikki liitokset on voideltava myös silloin, kun konetta ei käytetä pitkään aikaan.

6.3.3 MOOTTORIN HUOLTOTAULUKKO

<i>Toimenpiteet</i>	<i>Huoltoväli tunteina</i>	<i>Suoritettu (päivämäärä ja käyttötunnit)</i>
Ensimmäinen öljynvaihto	20 käyttötunnin välein	
Moottoriöljyn vaihto ⁽¹⁾	50 käyttötunnin välein	
Ilmansuodattimen puhdistus	50 käyttötunnin välein	
Sytytystulpan tarkastus ja säätö ⁽²⁾	100 käyttötunnin välein	
Polttoainesäiliön ja -suodattimien puhdistus	100 käyttötunnin välein	
Ilmansuodattimen vaihto	Vuosittain	
Sytytystulpan vaihto	Vuosittain	

⁽¹⁾ Moottorin oppaassa on täydellinen luettelo ja huoltovälit.

⁽²⁾ Ota yhteys jälleenmyyjään osan vaihtoa varten, kun havaitset ensimmäisiä kulumisen merkkejä.

Edellä olevat taulukot auttavat pitämään koneen turvallisena ja suorituskykyisenä. Niissä on esitetty tärkeimmät huolto- ja voitelutoimenpiteet sekä niiden aikavälit. Jokaisella rivillä on sarakkeeseen, johon voi merkitä päivämäärän tai käyttötunnit.

6.3.4 VOITELU (Kuva 41)

Lisää rasvaa rasvapuristimella merkittyihin kohtiin. Purista rasvaa 2–3 kertaa ja poista liika rasva. Lisää moottoriöljyä merkittyihin kohtiin. Puhdista alue, lisää muutama tippa öljyä ja pyyhi pois roiskeet tai vuodot.

HUOMAUTUS

Älä liika hihnaa, jarrukenkää tai renkaita rasvalla tai öljyllä, sillä öljy ja rasva vahingoittavat niitä.

6.3.5 POLTTOAINEEN LISÄÄMINEN / POLTTOAINESÄILIÖN TYHJENNYS

HUOMAUTUS

Käytettävän polttoaineen tyyppi on mainittu moottorin käyttöoppaassa.



HUOMIO

Kone toimitetaan käyttäjälle ilman polttoainetta. Noudata kaikkia moottorin käyttöoppaan määräyksiä.

Polttoaineen lisääminen (Kuva 43)

Polttoainetta lisätään seuraavasti:

- Avaa säiliön tulppa kiertämällä.
- Aseta suppilo täyttöaukkoon.
- Lisää polttoainetta varoen täyttämästä säiliötä aivan täyteen.
- Poista suppilo.
- Lisättyäsi polttoainetta kierrä säiliön tulppa tiukasti kiinni ja pyyhi pois mahdolliset roiskeet.



VAROITUS

Varo roiskuttamasta bensiiniä muoviosiin, sillä ne voivat vahingoittua. Jos bensiiniä on päässyt niihin vahingossa, huuhtelee välittömästi vedellä. Takuu ei vastaa bensiinin aiheuttamista vahingoista rungon muoviosiin tai moottoriin.

FI

Säiliön tyhjentäminen (Kuva 44)

HUOMAUTUS

Polttoaine on pilaantuvaa, eikä sitä saa pitää säiliössä 30 päivää kauemmin. Tyhjennä polttoainesäiliö ennen koneen pitkäaikaista varastointia (5.7.2 *Varastointi ja pitkä käyttämätön jakso*).



HUOMIO

Anna moottorin jäähtyä ennen polttoainesäiliön tyhjentämistä.

1. Sijoita kone tasaiselle alustalle ulkotilaan.
2. Aseta talteenottoastia putken (A) kohdalle.
3. Irrota polttoainesuodattimen (B) tulopuolen putki (A).
4. Avaa bensiinihana (mikäli varusteena).
5. Valuta polttoaine sopivaan astiaan.
6. Liitä putki (A) takaisin paikalleen ja asenna putkikiristin (C) oikein paikalleen.
7. Sulje bensiinihana (mikäli varusteena).



VAROITUS

Kun otat koneen käyttöön varastoinnin jälkeen, tarkista, että letkuissa, venttiileissä tai kaasuttimessa ei ole bensiinivuotoja.

6.3.6 MOOTTORIÖLJYN TARKASTUS, LISÄÄMINEN JA TYHJENTÄMINEN

HUOMAUTUS

Käytettävän öljyn tyyppi on mainittu moottorin käyttöoppaassa.



HUOMIO

Kone toimitetaan käyttäjälle ilman moottoriöljyä.



HUOMIO

Noudata kaikkia moottorin käyttöoppaan määräyksiä.

Tarkastus/lisääminen (Kuva 39)



VAROITUS

Tarkista öljytaso ennen jokaista käyttöä.

HUOMAUTUS

Tarkista, että moottoriöljyn taso on moottorin käyttöoppaan määräysten mukainen. Tason on oltava mittatikun merkintöjen MIN ja MAX välillä.

FI



VAROITUS

Älä lisää liikaa öljyä, sillä se voi aiheuttaa moottorin ylikuumentumisen. Jos taso on yli MAX-merkinnän, korjaa se oikeaksi.

Tyhjennys



HUOMIO

Moottoriöljy voi olla hyvin kuumaa, jos se tyhjenetään heti moottorin sammuttamisen jälkeen. Anna moottorin jäähtyä muutaman minuutin ajan ennen kuin tyhjennät öljyn.

Vaihda moottoriöljy moottorin oppaassa mainituin välein.

Toimi seuraavasti:

• **Tyyppi I:**

1. Sijoita kone tasaiselle alustalle.
2. Aseta talteenottoastia jatkoletkun (A, Kuva 45) kohdalle.
3. Pidä jatkoletkusta (A) tiukasti kiinni ja avaa tyhjennystulppa (B, Kuva 45).
4. Kerää öljy talteen astiaan.
5. Kiinnitä tyhjennystulppa (B, Kuva 45) takaisin paikalleen yhdessä sisätiivisteen (C, Kuva 45) kanssa.
6. Kiristä tulppa tiukkaan pitäen jatkoputkea (A, Kuva 45) paikallaan.
7. Pyyhi pois mahdolliset öljyroiskeet.

• **Tyyppi II:**

1. Avaa täyttötulppa (A, Kuva 45).
2. Kiinnitä letku (B, Kuva 45) ruiskuun (C, Kuva 45) ja työnnä ruisku syvälle aukkaan.
3. Ime ruiskun (C, Kuva 45) avulla kaikki moottoriöljy. Toimenpide on tehtävä muutamia kertoja, jotta kaikki öljy tyhjenee.



VAROITUS

Toimita öljy hävitettäväksi paikallisten määräysten mukaisesti.

6.3.7 TÖRMÄYKSENESTOPYÖRÄT

Törmäyksenestopyörien korkeusasema on säädettävissä. Niiden avulla leikkuulaiteyksikön reunan ja maan väliin jää turvaväli H. Säädä törmäyksenestopyörien korkeusasema maanpinnan epätasaisuuksien mukaisesti.



HUOMIO

Kumpikin pyörä säädetään aina samalle korkeudelle MOOTTORI SAMMUTETTUNA JA LEIKKUULAITTEET PYSÄYTETTYNÄ.

Korkeusaseman säätäminen (Kuva 46):

1. Avaa mutteri (B) ja vedä tappi (C) ulos.
2. Aseta pyörä (A) haluttuun korkeusasemaan.
3. Kiinnitä tappi (C) takaisin paikalleen huomioiden, että tapin (C) pää on kohti koneen sisäosaa.
4. Kiristä mutteri (B) tiukkaan.

FI

6.3.8 PUHDISTUS

Puhdista kone jokaisen käytön jälkeen noudattaen seuraavia ohjeita:

Koneen puhdistus

- Puhdista kone ulkopuolelta pyyhkimällä rungon muoviosat pesuaineveteen kastetulla sienellä. Varo kastelemasta moottoria, sähköjärjestelmän komponentteja ja kojelaudan alapuolelle sijoitettua elektroniikkakorttia.
- Pidä moottori, pakoputki ja akkukotelo puhtaina ruohojätteestä, lehdistä ja liiasta rasvasta tulipalon vaaran välttämiseksi.



HUOMIO

Älä käytä koskaan painepesuria tai syövyttäviä nesteitä rungon ja moottorin puhdistuksessa.



HUOMIO

Älä pese voimansiirtoa silloin, kun se on kuuma. Älä käytä painepesuria voimansiirron puhdistuksessa.

Ulosheittokanavan puhdistus (vain takasäiliöllä varustetut mallit)

Jos ulosheittokanava tukkeutuu:

1. Irrota keruusäiliö tai takapoistokourun suojuus.
2. Poista kerääntynyt ruoho poistokanavan aukon puolelta.

Keruusäiliön puhdistus (vain takasäiliöllä varustetut mallit)

1. Irrota keruusäiliö.
2. Poista ruohojätteet ja multa ravistelemalla säiliötä.
3. Kiinnitä keruusäiliö takaisin paikalleen ja pese leikkuulaiteyksikkö sisäpuolelta. Sen jälkeen keruusäiliö on irrotettava, tyhjennettävä, huuhdeltava ja asetettava takaisin paikalleen, jotta se kuivuu nopeasti.

Terien puhdistus

Puhdista terät huolellisesti poistamalla kaikki ruohojätteet ja lika.



HUOMIO

Pidä sivulliset ja eläimet poissa ympäröivältä alueelta puhdistuksen aikana.

FI

Sisäosan puhdistus (Kuva 48, Kuva 49)

Terien ja ulosheittokanavan pesu on tehtävä tukevalla lattialla:

1. Keruusäiliön tai takapoistokourun suojuksen on oltava paikoillaan (koskee vain takasäiliöllä varustettuja malleja).
2. Sivupoistokourun on oltava paikallaan (vain sivulta poistavat mallit).
3. Käyttäjä istuu istuimella.
4. Moottori on käynnissä.
5. Voimansiirto on vapaalla.
6. Leikkuuterät on käynnistetty.

Vaihtoehtoisesti voit liittää vesiletkun liittimiin ja huuhdella kumpaakin terää muutaman minuutin terien pyöriessä.



HUOMIO

Noudata seuraavia varotoimia, jotta et vaaranna sähkömagneettisen kytkimen toimintaa:

- **Älä anna kytkimen päästä kosketukseen öljyn kanssa.**
- **Älä kohdista vesisuihkua suoraan kytkinosaan.**
- **Älä puhdista kytkintä bensiinillä.**

6.3.9 AKKU

Akun puhdistaminen on erittäin tärkeää pitkän käyttöiän varmistamiseksi.

Koneen akku on ladattava:

- ennen kuin uutta konetta käytetään ensimmäisen kerran
- aina ennen pitkää käyttämätöntä jaksoa (yli 30 päivää)
- ennen käyttöönottoa pitkän käyttämättömän jakson jälkeen.

Lue tarkasti akun oppaassa esitetyt latausohjeet ja noudata ohjeita. Jos ohjeita ei noudateta tai akkua ei ladata, akun osat voivat vaurioitua korjauskelvottomiksi. Tyhjentynyt akku on ladattava mahdollisimman pian.



HUOMIO

Akku on ladattava vakiojännitelähteestä. Muut latausjärjestelmät voivat vaurioittaa akun korjauskelvottomaksi.

6.3.10 KIINNITYSMUTTERIT JA -RUUVIT

Pidä mutterit ja ruuvit kiristettyinä varmistaaksesi laitteen turvallisen toiminnan.

6.4 TARVITTAESSA TEHTÄVÄ HUOLTO

6.4.1 TURVALLISUUSSUOSITUKSIA

FI



HUOMIO

Jos seuraavien osien toiminnassa esiintyy häiriöitä, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään tai erikoishuoltoliikkeeseen:

- jarru
- leikkuulaitteiden käynnistys ja pysäytys
- eteenpäinajon tai peruutuksen vedon kytkentä.

6.4.2 LEIKKUULAITTEET

Leikkuulaitteiden linjaus

Leikkuulaitteiden hyvä säätö on olennaisen tärkeää, jotta ruoho leikkautuu tasaisesti.

Jos leikkausjälki on epätasainen, tarkista renkaiden ilmanpaine.

Jos siitä ei ole apua tasaisen leikkausjäljen aikaansaamisessa, ota yhteys jälleenmyyjään terien säätöä varten.

Leikkaustyökalut

Tylsä leikkuulaite repii ruohoa ja aiheuttaa nurmikon kellastumisen.



HUOMIO

Kaikki leikkuulaitteille tehtävät toimenpiteet (irrottaminen, teroitus, tasapainotus, korjaus, kiinnitys ja/tai vaihto) ovat vaativia tehtäviä, joissa tarvitaan erikoisosaamista ja oikeiden varusteiden käyttöä. Turvallisuuden vuoksi nämä toimenpiteet on tehtävä aina valtuutetussa huoltoliikkeessä.



HUOMIO

Huolehdi siitä, että vaurioituneet, vääntyneet tai kuluneet leikkuulaitteet vaihdetaan aina uusiin ja kiinnitetään niille tarkoitetuilla ruuveilla, jotta ne ovat oikein tasapainossa.



HUOMIO

Leikkuulaitteet on hyvä vaihtaa aina parina varsinkin, jos ne ovat kuluneet huomattavasti eri tavalla.



HUOMIO

Käytä aina alkuperäisiä leikkuuteriä, joissa on taulukossa 9 *Takaa poistavien ruohonleikkureiden TEKNISET TIEDOT* mainittu koodi.

FI

6.4.3 PYÖRIEN VAIHTO

Pyörien vaihto on tehtävä valtuutetussa huoltoliikkeessä.

6.4.4 RENKAIDEN VAIHTO

Tubeless-renkaissa on ilmatila, minkä vuoksi reikien paikkaaminen on jätettävä rengasalan ammattilaisen tehtäväksi rengastyyppin ohjeiden mukaisesti. Toimenpide voidaan tehdä valtuutetussa huoltoliikkeessä.

6.4.5 HIHNAN VAIHTO

Hihnan vaihto on tehtävä valtuutetussa huoltoliikkeessä. Hihna on vaihdettava heti, kun siinä näkyy kulumisen merkkejä.

HUOMAUTUS

Käytä aina alkuperäisiä varaosahihnoja.

6.4.6 SULAKKEEN VAIHTAMINEN

Koneessa on joitakin arvoltaan erilaisia sulakkeita, joiden tehtävät ovat seuraavat:

- Sulake 10 A = elektroniikkakortin yleisten piirien ja virtapiirien suojaus; sulakkeen palaessa kone pysähtyy ja takaa poistavissa malleissa myös kojelaudan valo sammuu.

Sulakkeen arvo on merkitty sulakkeeseen.



HUOMIO

Palaneen sulakkeen tilalle on aina vaihdettava samanlainen ja arvoltaan vastaava sulake.

Jos et pysty selvittämään sulakkeen palamisen syytä, ota yhteys jälleenmyyjään.

7 YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ympäristönsuojelu on tärkeä ja ensisijainen näkökohta laitteen käytössä yhteiskunnan ja yhteisen ympäristömme edun nimissä.

- Älä häiritse lähiympäristöäsi.
- Noudata tarkasti paikallisia määräyksiä leikkausjätteiden hävittämisestä.
- Noudata tarkasti paikallisia määräyksiä pakkauksen, öljyjen, bensiinin, akkujen, suodattimien, vaurioituneiden osien tai ympäristölle haitallisten aineiden hävittämisestä. Niitä ei saa laittaa sekajätteen keräykseen, vaan ne on toimitettava erikseen keräyspisteeseen, jossa huolehditaan materiaalien kierrätyksestä.

7.1 KÄYTÖSTÄPOISTO JA HÄVITTÄMINEN

Käytöstäpoistettu laite on toimitettava jätehuoltokeskukseen.

Suuri osa laitteen valmistusmateriaaleista on kierrätettäviä. Kaikki metallit (teräs, alumiini, messinki) voi toimittaa normaaliin metallinkeräykseen. Lisätietoja on saatavana paikallisesta jätehuoltokeskuksesta. Laitteen käytöstäpoiston yhteydessä syntyvät jätteet on hävitettävä ympäristöä suojellen, jotta vältetään maan, ilman ja veden saastuminen.

Noudata aina asiaankuuluvia paikallisia lakeja.

CE-merkintä ja tämä käyttöopas on hävitettävä laitteen käytöstäpoiston yhteydessä.

8 LISÄVARUSTEET

Yhteensopivat lisävarusteet			
	Sivupoistokouru	Takapoistokouru	
Silppukupu	Saatavana	Saatavana	Katso opas "Mulchkit For".
Akkulaturit	Saatavana	Saatavana	
Takapoistokouru	Ei saatavana	Saatavana tilauksesta	Lue ohjeet kohdasta 4.8 Takakourun asennus (Kuva 51)

9 TAKAA POISTAVIEN RUOHONLEIKKUREIDEN TEKNISET TIEDOT

Malli	86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Moottori	K 1250	K 1450	K 1600
Moottorin kuutiotilavuus	413 cc	432 cc	452 cc
Nimellisteho	6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW
Moottorin suurin pyörimisnopeus	2600 min ⁻¹		
Terän malli	193401130101 (vasen), 193401130102 (oikea)	193401130101 (vasen), 193401130102 (oikea)	193401130101 (vasen), 193401130102 (oikea)
Leikkausleveys	86 cm	86 cm	86 cm

Malli		86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Äänenpainetaso käyttäjän korvan kohdalla (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Mitattu akustisen tehon taso (Lwa 2000/14/EY)		98,56 dB(A) 1,43 dB(A) ⁽¹⁾	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾
Taattu akustisen tehon taso (Lwa 2000/14/EY)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Värähtely (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Kädet ja käsivarret	a_{hw} : 4,85 m/s ²	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²
	Epävarmuus (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Koko keho	a_w : 0,93 m/s ²	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²
	Epävarmuus (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Maadoitus		193 kg	193 kg	193 kg
Ajonopeus		Eteenpäin: 0–10 km/h, taaksepäin: 0–7 km/h		
Terän kiinnitysruuvien kiristysmomentti		40–45 Nm		
Leikkuukorkeus (7 tasoa)		30–90 mm		
Etupyörät		15 × 6.00-6		
Takapyörät		18 × 8.50-8		
Etupyörien ilmanpaine		1,2 bar		
Takapyörien ilmanpaine		1,0 bar		
Sähköjärjestelmä		12 VDC		
Akku		18 Ah		
Pienin kääntösäde		45 cm		
Polttoainesäiliön tilavuus		7,5 litraa		

⁽¹⁾ Epävarmuus (Lwa/LpA)

Malli	86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Moottori	K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Moottorin kuutiotilavuus	432 cc	452 cc	452 cc	452 cc
Nimellisteho	7,5 kW	7,8 kW	7,8 kW	7,8 kW
Moottorin suurin pyörimisnopeus	2600 min ⁻¹			
Terän malli	193401130101 (vasen), 193401130102 (oikea)	193601130101 (vasen), 193601130102 (oikea)	193601130101 (vasen), 193601130102 (oikea)	0606665 (vasen), 0606668 (oikea)
Leikkausleveys	86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Äänenpainetaso käyttäjän korvan kohdalla (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	87,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Mitattu akustisen tehon taso (Lwa 2000/14/EY)	99,43 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,97 dB(A) 0,91 dB(A) ⁽¹⁾	98,41 dB(A) 1,20 dB(A) ⁽¹⁾	99,53 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Taattu akustisen tehon taso (Lwa 2000/14/EY)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)

Malli		86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Värähtely (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	Kädet ja käsivarret	a_{hw} : 3,45 m/s ²	a_{hw} : 3,74 m/s ²	a_{hw} : 4,1 m/s ²	a_{hw} : 3,72 m/s ²
	Epävarmuus (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Koko keho	a_w : 0,57 m/s ²	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,85 m/s ²
	Epävarmuus (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Maadoitus		192 kg	192 kg	194 kg	194,5 kg
Ajonopeus		Eteenpäin: 0–10 km/h, taaksepäin: 0–7 km/h			
Terän kiinnitysruuvien kieristysmomentti		40–45 Nm			
Leikkuukorkeus (7 tasoa)		30–90 mm			
Etupyörät		15 × 6.00-6			
Takapyörät		18 × 8.50-8			
Etupyörien ilmanpaine		1,2 bar			
Takapyörien ilmanpaine		1,0 bar			
Sähköjärjestelmä		12 VDC			
Akku		18 Ah			
Pienin kääntösäde		45 cm			
Polttoainesäiliön tilavuus		7,5 litraa			

FI

(1) Epävarmuus (L_{wa}/L_{pA})

Malli		92R/19 K V	102R/19 K V
Moottori		K 1900	K 1900
Moottorin kuutiotilavuus		586 cc	586 cc
Nimellisteho		10,3 kW	10,3 kW
Moottorin suurin pyörimisnopeus		2600 min ⁻¹	
Terän malli		193601130101 (vasen), 193601130102 (oikea)	0606665 (vasen), 0606668 (oikea)
Leikkausleveys		92 cm	102 cm
Äänenpainetaso käyttäjän korvan kohdalla (L _{pA} EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Mitattu akustisen tehon taso (L _{wa} 2000/14/EY)		96,74 dB(A) 3,50 dB(A) ⁽¹⁾	99,31 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Taattu akustisen tehon taso (L _{wa} 2000/14/EY)		100 dB(A)	100 dB(A)
Värähtely (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Kädet ja käsivarret	a_{hw} : 2,95 m/s ²	a_{hw} : 2,83 m/s ²
	Epävarmuus (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Koko keho	a_w : 0,70 m/s ²	a_w : 0,58 m/s ²
	Epävarmuus (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Maadoitus		196 kg	196,5 kg
Ajonopeus		Eteenpäin: 0–10 km/h, taaksepäin: 0–7 km/h	
Terän kiinnitysruuvien kieristysmomentti		40–45 Nm	

Malli	92R/19 K V	102R/19 K V
Leikkuukorkeus (7 tasoa)	30–90 mm	
Etupyörät	15 × 6.00-6	
Takapyörät	18 × 8.50-8	
Etupyörien ilmanpaine	1,2 bar	
Takapyörien ilmanpaine	1,0 bar	
Sähköjärjestelmä	12 VDC	
Akku	18 Ah	
Pienin kääntösäde	45 cm	
Polttoainesäiliön tilavuus	7,5 litraa	

(1) Epävarmuus (Lwa/LpA)

FI

10 SIVULTA POISTAVIEN RUOHONLEIKKUREIDEN TEKNISET TIEDOT

Malli		99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Moottori		K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Moottorin kuutiotilavuus		413 cc	432 cc	452 cc	452 cc
Nimellisteho		6,8 kW	7,5 kW	7,8 kW	7,2 kW
Moottorin suurin pyörimisnopeus		2600 min ⁻¹			2400 min ⁻¹
Terän malli		98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Leikkausleveys		98 cm	98 cm	98 cm	108 cm
Äänenpainetaso käyttäjän korvan kohdalla (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)		85,9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Mitattu akustisen tehon taso (Lwa 2000/14/EY)		97,79 dB(A) 1,34 dB(A) ⁽¹⁾	99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	99,35 dB(A) 0,99 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾
Taattu akustisen tehon taso (Lwa 2000/14/EY)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Värähtely (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	Kädet ja käsivarret	a_{hw} : 3,1 m/s ²	a_{hw} : 4,2 m/s ²	a_{hw} : 2,84 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ²
	Epävarmuus (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Koko keho	a_w : 0,6 m/s ²	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 0,92 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²
	Epävarmuus (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Maadoitus		172 kg	172 kg	172 kg	173,5 kg
Ajonopeus		Eteenpäin: 1,6–7,5 km/h (5 vaihdetta), taaksepäin: 0–2,5 km/h			
Terän kiinnitysruuvien kiristysmomentti		40–45 Nm			
Leikkuukorkeus (7 tasoa)		30–90 mm			
Etupyörät		15 × 6.00-6			
Takapyörät		18 × 8.50-8			
Etupyörien ilmanpaine		1,2 bar			

Malli	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Takapyörien ilmanpaine	1,0 bar			
Sähköjärjestelmä	12 VDC			
Akku	18 Ah			
Pienin kääntösäde	45 cm			
Polttoainesäiliön tilavuus	7,5 litraa			

⁽¹⁾ Epävarmuus (Lwa/LpA)

Malli		99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Moottori		K 1450	K 1600	K 1900
Moottorin kuutiotilavuus		432 cc	452 cc	586 cc
Nimellisteho		7,5 kW	7,2 kW	9,8 kW
Moottorin suurin pyörimisnopeus		2600 min ⁻¹	2400 min ⁻¹	2400 min ⁻¹
Terän malli		98.41.101	108.41.101	108.41.101
Leikkausleveys		98 cm	108 cm	108 cm
Äänenpainetaso käyttäjän korvan kohdalla (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		86,8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87,5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Mitattu akustisen tehon taso (Lwa 2000/14/EY)		99,4 dB(A) 1,05 dB(A) ⁽¹⁾	98,8 dB(A) 1,11 dB(A) ⁽¹⁾	99,23 dB(A) 0,88 dB(A) ⁽¹⁾
Taattu akustisen tehon taso (Lwa 2000/14/EY)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Värähtely (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	Kädet ja käsivarret	a_{hw} : 4,20 m/s ²	a_{hw} : 3,41 m/s ²	a_{hw} : 3,13 m/s ²
	Epävarmuus (EN 12096)	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²	K_{hw} : 1,5 m/s ²
	Koko keho	a_w : 0,68 m/s ²	a_w : 1,08 m/s ²	a_w : 0,87 m/s ²
	Epävarmuus (EN 12096)	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²	K_w : 1,5 m/s ²
Maadoitus		171 kg	172,5 kg	174,5 kg
Ajonopeus		Eteenpäin: 0–10 km/h, taaksepäin: 0–7 km/h		
Terän kiinnitysruuvien kiristysmomentti		40–45 Nm		
Leikkuukorkeus (7 tasoa)		30–90 mm		
Etupyörät		15 × 6.00-6		
Takapyörät		18 × 8.50-8		
Etupyörien ilmanpaine		1,2 bar		
Takapyörien ilmanpaine		1,0 bar		
Sähköjärjestelmä		12 VDC		
Akku		18 Ah		
Pienin kääntösäde		45 cm		
Polttoainesäiliön tilavuus		7,5 litraa		

⁽¹⁾ Epävarmuus (Lwa/LpA)

11 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Allekirjoittanut,

EMAK spa, via Fermi, 4 – 42011 Bagnolo in Piano (RE), ITALIA

vakuuttaa omalla vastuullaan, että laite:

1. Nimitys:

ajettava ruohonleikkuri

2. Merkki: / tyyppi:

Efco ja Oleo-Mac: 99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V

3. Sarjanumero:

**719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V)
720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)**

vastaa direktiivin/asetuksen ja sen myöhempien muutosten tai lisäysten vaatimuksia:

2006/42/EY - 2000/14/EY - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU

FI

vastaa seuraavien yhdenmukaistettujen standardien vaatimuksia:

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmät:

Liite VI – 2000/14/EY menetelmä 1

Mitattu akustisen tehon taso dB(A) – Leikkausleveys (cm):

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Taattu akustisen tehon taso:

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

Leikkuulaaitteen tyyppi:

Pyörivä terä

Ilmoitetun laitoksen nimi ja osoite:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Notified by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Notified under No. 0197 to the EC Commission.**

Teknisten asiakirjojen säilytyspaikka:

Pääkonttori. – Tekninen johto

Paikka:

Bagnolo in Piano (RE) Italia – via Fermi, 4

Päivämäärä:

31.10.2024

Luigi Bartoli, toimitusjohtaja

12 TAKUUTODISTUS

Tämän laitteen suunnittelussa ja valmistuksessa on noudatettu nykyaikaisia valmistusmenetelmiä. Valmistaja myöntää tuotteilleen 24 kuukauden takuun ostopäivästä lukien, kun tuotetta käytetään yksityis- ja harrastelijakäytössä. Jos tuotetta käytetään ammattikäytössä, takuu on voimassa 12 kuukautta.

Takuuehdot

1. Takuu on voimassa ostopäivästä lähtien. Valmistaja vaihtaa myynti- ja huoltoverkostonsa välityksellä veloituksetta osat, joissa havaitaan materiaali-, työ- tai valmistusvirhe. Takuu ei poista ostajan lakisääteistä oikeutta myydyin esineen aiheuttamien virheiden tai vikojen seuraamusten suhteen.
2. Tekninen henkilöstömme toimii mahdollisimman pian järjestelyjen vaatiman ajan puitteissa.
3. **Takuukorjausta vaadittaessa valtuutetulle henkilöstölle on esitettävä sivun alareunassa oleva, asianmukaisesti täytetty ja jälleenmyyjän leimaama takuutodistus sekä lasku tai kuitti, jossa näkyy ostopäivämäärä.**
4. Takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa:
 - Huollon suorittaminen on selvästi laiminlyöty.
 - Tuotetta on käytetty väärin tai käsitelty omavaltaisesti.
 - On käytetty vääränlaisia voiteluaineita tai polttoaineita.
 - On käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia tai lisävarusteita.
- Valtuuttamaton henkilöstö on tehnyt korjaustoimenpiteitä.
5. Valmistajan takuu ei vastaa kuluista materiaaleista eikä normaalikäytössä kulumiselle altistuvista osista.
6. Tuotteen päivitys- ja parannustoimenpiteet eivät kuulu takuun piiriin.
7. Takuu ei korvaa takuuajana mahdollisesti tehtyjä säätö- tai huoltotoimenpiteitä.
8. Mahdollisista kuljetuksen aikana sattuneista vahingoista on ilmoitettava välittömästi kuljetusliikkeelle. Muussa tapauksessa takuu ei ole voimassa.
9. Laitteisiimme asennetuilla muilla moottorimerkeillä (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda jne.) on moottorin valmistajan myöntämä takuu.
10. Takuu ei korvaa mahdollisia henkilö- tai omaisuusvahinkoja, jotka ovat aiheutuneet suoraan tai epäsuorasti laitteen vahingoittumisen tai pitkäaikaisen käytön estymisen vuoksi.

FI

MALLI

SARJANUMERO

OSTAJA

Älä lähetä! Liitetään vain mahdolliseen tekniseen takuuvaatimukseen.

PÄIVÄMÄÄRÄ

JÄLLEENMYYJÄ



13 VIANMÄÄRITYS



HUOMIO

- Pysäytä aina laite ja irrota avain, ennen kuin teet alla olevassa taulukossa mainittuja tarkastuksia, ellei tarkastus nimenomaisesti vaadi laitteen käynnissäoloa.
- Jos kaikki mahdolliset syyt on tarkistettu eikä ongelma siitä huolimatta poistu, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Jos laitteessa esiintyy jokin muu kuin taulukossa mainittu ongelma, ota yhteys huoltoliikkeeseen.



HUOMIO

Älä koskaan yritä tehdä korjaustöitä ilman oikeita välineitä ja tarvittavaa osaamista. Kaikki väärin tehdyt toimenpiteet aiheuttavat automaattisesti takuun ja valmistajan vastuun raukeamisen.

FI

ONGELMA	MAHDOLLISET SYYT	RATKAISU
Valaistus ei toimi.	Valojen kaapelin liitin ei ole kytketty.	Siirrä virta-avain asentoon STOP ja kytke valojen kaapeli.
	Polttimot palaneet.	Siirrä virta-avain asentoon STOP ja vaihda polttimot.
	Akkua ei ole kytketty oikein.	Liitä punainen kaapeli akun plus-napaan (+) ja musta kaapeli akun miinus-napaan (-). (Luku 4.5 <i>Akun kytkeminen (Kuva 26)</i>).
	Käynnistyskytkin vioittunut.	Vaihda käynnistyskytkin.
	Akku vioittunut.	Testaa ja lataa tai vaihda akku.
	Oikosulku kaapelikytkennässä.	Käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.
Käynnistysmoottori ei pyöri.	Käynnistysehdot eivät täyty.	Tarkista, että kaikki käynnistysehdot täyttyvät (kohta 5.6.9 <i>Tärkeimmät käynnistysehdot ja turvalaitteiden toiminta</i>).
	Säiliössä ei ole polttoainetta.	Siirrä virta-avain asentoon STOP ja lisää polttoainetta säiliöön.
	Kaapelin ja akun navan välinen kosketus on huono.	Tarkista kytkennät. (Luku 4.5 <i>Akun kytkeminen (Kuva 26)</i>).
	Akku tyhjä tai vioittunut.	Tarkasta ja lataa tai vaihda akku.
	Sulake palanut.	Vaihda sulake. Jos sulake palaa toistuvasti, selvitä syy (yleensä oikosulku). (Luku 6.4.6 <i>SULAKKEEN VAIHTAMINEN</i>).
	Ilmansuodatin tukossa.	Puhdista ilmansuodatin.
	Sytytystulppa vioittunut	Tarkista sytytystulpan liittimen kytkentä, puhdista tai vaihda sytytystulppa.
	Jarrupoljin vioittunut.	Käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.
	Kytkimen/jarrun kytkintä ei ole painettu.	Paina voimanoton painike asentoon OFF.
	Käynnistysrele vioittunut.	Vaihda käynnistysrele.
	Käynnistyskytkimen käynnistys vioittunut.	Vaihda käynnistyskytkin.
Moottori käy epätasaisesti.	Kaasuttimen ongelma.	Käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.
	Ilmansuodatin tukossa	Puhdista tai vaihda ilmansuodatin (lue ohjeet moottorin oppaasta).
	Polttoainesäiliön ilmausaukko tukossa	1. Tarkasta ja tarvittaessa vaihda polttoainesuodatin (lue ohjeet moottorin oppaasta tai ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltoliikkeeseen). 2. Tyhjennä polttoainesäiliö ja täytä se tuoreella polttoaineella.
	Ruoho on liian pitkä.	Alenna ajonopeutta ruohon pituuden mukaisesti ja/tai nosta leikkuukorkeutta.

ONGELMA	MAHDOLLISET SYYT	RATKAISU
Moottori toimii huonosti.	Ilmansuodatin tukossa	Puhdista tai vaihda ilmansuodatin (lue ohjeet moottorin oppaasta).
	Moottorin pyörimisnopeus on liian alhainen.	Lisää kiihdytystä.
	Ajonopeus on liian suuri.	Vaihda pienempi vaihde.
	Sytytystulppa vioittunut	Vaihda sytytystulppa, lue ohjeet moottorin oppaasta.
	Polttoainesäiliön ilmausaukko tukossa	1. Tarkasta ja tarvittaessa vaihda polttoainesuodatin (lue ohjeet moottorin oppaasta tai ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltoliikkeeseen). 2. Tyhjennä polttoainesäiliö ja täytä se tuoreella polttoaineella.
Akku ei lataudu.	Sulake palanut.	Vaihda sulake. Jos sulake palaa toistuvasti, selvitä syy (yleensä oikosulku). (kohta 6.4.6 <i>SULAKKEEN VAIHTAMINEN</i>)
	Akun kaapeleiden ja napojen välinen kosketus on huono.	Tarkista kytkennät (luku 4.5 <i>Akun kytkeminen (Kuva 26)</i>).
Kone ei liiku.	Jarru on kytketty.	Lähde liikkeelle eteenpäin pitämällä jarrupoljin painettuna ja vapauttamalla pysäköintijarru löysäten samalla hitaasti jarrupoljinta. (kohta 5.4.2).
	Vaihte kytkeytynyt irti (hydrostaattivaihte).	Kytke vaihteisto.
	Vetohihna irronnut.	Asenna hihna paikalleen.
	Vetohihna vioittunut tai kulunut.	Vaihda vetohihna.
Voimakasta tärinää.	Terät löystyneet.	Tarkasta ja kiristä kaikki terät tai ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltoliikkeeseen.
	Moottorin kiinnitys löystynyt	Tarkasta ja kiristä kaikki moottorin ja rungon pultit.
	Toinen tai kumpikin terä on epätasapainossa vaurion vuoksi.	Käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.
	Ruohonleikkuun aikana: leikkuulaite on tukkeutunut ruohosta.	Puhdista leikkuulaite.
	Moottorin alustaa ei ole kiristetty kunnolla.	Kiristä moottorin alusta tai ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltoliikkeeseen.
	Hihna vaurioitunut.	Vaihda hihna.

ONGELMA	MAHDOLLISET SYYT	RATKAISU
Leikkausjälki on epätasainen tai huono.	Terät tylsät tai kuluneet.	Teroita tai vaihda terät.
	Oikean ja vasemman puolen renkaissa on eri ilmanpaine.	Tarkista renkaiden ilmanpaineet.
	Teräkotelon säätö	Tarkista kotelon säätö (5.6.3 <i>Leikkauskorkeuden säätäminen</i> tai käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen).
	Pitkä ja/tai märkä ruoho.	Sovita leikkuukorkeus ja ajonopeus leikattavan ruohon mukaan.
	Ajonopeus on liian suuri.	Vaihda pienempi vaihde.
	Ruohoa juuttunut teräkotelon alle.	Puhdista teräkotelo sisältä. (Käytä teräkotelon puhdistukseen sopivaa välinettä.)
	Leikkurin vetohihna luistaa.	Vaihda vetohihna.
	Keruusäiliön kanava on tukossa.	Irrota keruusäiliö ja tyhjennä ulosheittokanava.

FI

1 Giriş.....	462
1.1 KILAVUZ NASIL OKUNMALI	462
2 GENEL GÜVENLİK KURALLARI	463
3 MAKİNE BİLGİSİ (ŞEK. 1, ŞEK. 2, ŞEK. 3, ŞEK. 4)	466
3.1 SEMBOLLER VE İKAZ İŞARETLERİ (ŞEK. 5, ŞEK. 6)	466
3.2 ARKADAN TAHLİYELİ MAKİNE ANA BİLEŞENLERİ (ŞEK. 8).....	467
3.3 YANDAN TAHLİYELİ MAKİNE ANA BİLEŞENLERİ (ŞEK. 9)	467
3.4 KOMUTA VE KONTROL ALETLERİ (ŞEK. 14, ŞEK. 15)	467
3.5 GÜVENLİK AYGITLARI.....	470
3.5.1 KONTAK KİLİDİ.....	470
3.5.2 GERİ GİDERKEN BİÇME ONAYI DÜĞMESİ.....	470
3.5.3 EL FRENİ	470
3.5.4 OPC CİHAZI	470
3.5.5 EGZOZ	470
3.5.6 BIÇAK FRENİ	470
3.5.7 BIÇAK MUHAFAZASI.....	471
4 MONTAJ	471
4.1 ARKADAN BOŞALTMALI MAKİNELER İÇİN AMBALAJIN AÇILMASI (ŞEK. 10, ŞEK. 11, ŞEK. 12).....	471
4.2 YANDAN BOŞALTMALI MAKİNELER İÇİN AMBALAJIN AÇILMASI (ŞEK. 13)	472
4.3 DİREKSİYON SİMİDİNİN MONTAJI (ŞEK. 21, ŞEK. 22)	472
4.4 KOLTUĞUN MONTAJI (ŞEK. 24, ŞEK. 25)	473
4.5 AKÜNÜN MONTAJI (ŞEK. 26)	473
4.6 ÖN TAMPONUN MONTAJI (ŞEK. 27, ŞEK. 28)	474
4.7 ARKA DEFLEKTÖR PLAKASI BİLEŞEN MONTAJI (ŞEK. 29).....	474
4.8 ARKA DEFLEKTÖRÜN MONTAJI (ŞEK. 51)	474
4.9 YAN DEFLEKTÖRÜN TAKILMASI (YAN BOŞALTMALI MAKİNELER İÇİN) (ŞEK. 33)	475
4.10 TOPLAMA SEPETİNİN MONTAJI (ŞEK. 30, ŞEK. 31)	475
4.11 ÇIKIŞ KORUMASININ MONTAJI (ŞEK. 32)	475
4.12 ÇEKME KİTİNİN TAKILMASI (YANDAN BOŞALTMALI MAKİNELER İÇİN) (ŞEK. 35, ŞEK. 36)	476
5 KULLANIM.....	476
5.1 GÜVENLİK AYGITLARI.....	476
5.2 ÇALIŞMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE YAPILACAK İLK İŞLER	476
5.3 MAKİNENİN KULLANIMINA YÖNELİK ÖNLEMLER	479
5.3.1 GERİ VİTESTE KULLANMA	481
5.3.2 EĞİMLİ ARAZİLERDE KULLANIM	481
5.3.3 ÇOCUKLAR.....	482
5.4 İZİN VERİLMİYEN KULLANIMLAR	482
5.5 ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA	483
5.5.1 AKTARMA DIŞLISI.....	484
5.5.2 FRENLEME	485
5.5.3 GERİ VİTES	485
5.6 ÇİM BİÇME	485
5.6.1 İLERİ VİTESTE ÇİM KESİMİ	485
5.6.2 GERİ VİTESTE ÇİM BİÇME.....	485
5.6.3 KESME YÜKSEKLİĞİ AYARI.....	486
5.6.4 TOPLAMA SEPETİNİN BOŞALTILMASI.....	486
5.6.5 TOPLAYICI KANALININ KİLİDİNİ AÇMA	486
5.6.6 EĞİMLİ ARAZİLER	487
5.6.7 YANDAN TAHLİYE (SADECE YANDAN TAHLİYELİ MODELLER İÇİN)	487
5.6.8 GÜZEL BİR ÇİM ELDE ETMEK İÇİN ÖNERİLER	487
5.6.9 GÜVENLİK CİHAZLARININ ÇALIŞMA ONAYI VEYA MÜDAHALESİ İÇİN ANA KOŞULLARIN ÖZETİ	487
5.7 İŞ SONU	488
5.7.1 MAKİNENİN TEMİZLİĞİ	488

5.7.2 DEPOLAMA VE UZUN SÜRE KULLANIM DIŞI BIRAKMA	489
5.8 NAKLİYE	490
6 BAKIM	491
6.1 GAZLI EMİSYONLARIN UYGUNLUĞU	491
6.2 GÜVENLİK İÇİN ÖNERİLER	493
6.3 OLAĞAN BAKIM	494
6.3.1 GENEL	494
6.3.2 MAKİNE BAKIM TABLOSU	494
6.3.3 MOTOR BAKIM TABLOSU	495
6.3.4 YAĞLAMA (ŞEK. 41)	495
6.3.5 YAKIT DEPOSUNUN DOLDURULMASI/BOŞALTILMASI	495
6.3.6 MOTOR YAĞININ KONTROLÜ, DOLDURULMASI VE BOŞALTILMASI	497
6.3.7 SIYIRMA-ÖNLEYİCİ TEKERLEKLER	498
6.3.8 TEMİZLİK	498
6.3.9 AKÜ	500
6.3.10 SABİTLEME SOMUNLARI VE VİDALARI	500
6.4 OLAĞANDIŞI BAKIM	500
6.4.1 GÜVENLİK İÇİN ÖNERİLER	500
6.4.2 KESME CİHAZI TERTİBATININ MONTAJI	501
6.4.3 TEKERLEKLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ	501
6.4.4 LASTİKLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ	501
6.4.5 KAYIŞIN DEĞİŞTİRİLMESİ	501
6.4.6 BİR SİGORTANIN DEĞİŞTİRİLMESİ	502
7 ÇEVRENİN KORUNMASI	502
7.1 SÖKÜM VE İMHA	502
8 AKSESUARLAR	503
9 ARKADAN TAHLİYELİ MAKİNELER İÇİN TEKNİK VERİLER	503
10 YANDAN TAHLİYELİ MAKİNELER İÇİN TEKNİK VERİLER	505
11 UYGUNLUK BEYANI	508
12 GARANTİ ŞARTLARI	509
13 ARIZA TEŞHİS	510

1 GİRİŞ

Bir Emak ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Yetkili bayi ve servis ağıımız, her hangi bir ihtiyacınız için her zaman hizmetinizdedir.



DİKKAT

Makineyi doğru şekilde kullanmak ve kazaları önlemek için, bu kılavuzu azami dikkat göstererek okumadan çalışmaya başlamayın.



DİKKAT

Bu kılavuz, kullanım ömrü süresince makinenin yanında bulundurulmalıdır.



DİKKAT

İŞİTME KAYBI RİSKİ. Normal artlarda bu motorun kullanımı sırasında kullanıcı günlük 85 dB (A) değerine denk veya daha yüksek bir gürültüye maruz kalabilir.

TR

Kılavuzda, gerekli kontrollerin ve ilgili bakım işlemleri talimatlarının yanı sıra çeşitli parçaların işletimiyle ilgili açıklamalar da verilmektedir.

NOT

Bu kılavuzda yer alan açıklamalar ve çizimler tamamen bağlayıcı ve zorlayıcı özellik taşımamaktadırlar. Üretici, her seferinde bu kılavuzu güncelleme yükümlülüğü olmaksızın üründe değişiklikler yapma hakkını saklı tutar.

Sayılar örnek amaçlıdır. Gerçek bileşenler gösterilenlerden farklı olabilir. Tereddüdünüz olması halinde, bir Yetkili Servise başvurun.

1.1 KILAVUZ NASIL OKUNMALI

Kılavuz, bölümlere ve paragraflara ayrılmıştır. Her paragraf, ait olduğu bölümün alt maddesidir. Başlıklara veya paragraflara yapılan atıflar, “bölüm” veya “paragraf” kelimesi ve ilgili bölüm sayısı ile belirtilir. Örnek: “bölüm 2”.

İşletim talimatlarının yanı sıra bu kılavuz, özellikle dikkat etmenizi gerektiren paragraflar da içermektedir. Bu tür paragraflar, aşağıda tanımlanan sembollerle işaretlenmiştir:



DİKKAT

Kaza veya kişisel yaralanma, ölüm ya da ciddi hasar tehlikesi arz eden durumlarda.



İKAZ

Makinenin veya bileşenlerinin zarar görmesi riskinin söz konusu olduğu durumlarda.

NOT

Önceki güvenlik mesajlarının talimatlarına ilave bilgiler verir.

Bu kullanma talimatındaki şekiller, 1, 2, 3 vb. olarak numaralandırılmıştır. Şekillerde gösterilen bileşenler, uygun şekilde harfler veya sayılarla işaretlenmiştir. Şekil 2'deki bileşen C'ye yapılan atıf/gönderme, şu şekilde gösterilir: "Bkz. C, Şek. 2" veya basitçe "(C, Şek. 2)". Şekil 1'deki bileşen 2'ye yapılan atıf/gönderme, şu şekilde gösterilir: "Bkz. 2, Şek. 1" veya basitçe "(2, Şek. 1)".

2 GENEL GÜVENLİK KURALLARI

DİKKAT

Makine, doğru kullanıldığında hızlı, rahat ve etkin bir araçtır. Eğer doğru bir şekilde kullanılmazsa veya gerekli önlemler alınmazsa tehlikeli bir alete dönüşebilir. İşinizin daima zevkli ve güvenli olması için, burada aşağıda yer alan güvenlik kurallarına ve kılavuzda yer alan talimatlara uymaya özen gösteriniz.

DİKKAT

İçten yanmalı motorlarla çalıştırılan makinelerin uzun süreli kullanımından kaynaklanan titreşimlere maruz kalınması, dolaşım bozukluğu veya anormal şişkinlik sorunu olan kişilerin parmaklarının, ellerinin ve bileklerinin kan damarlarında veya sinirlerinde lezyonlara neden olabilir. Soğuk havalarda uzun süreli kullanım sağlıklı insanların damarlarında da hasara yol açmaktadır. Parmaklarınızda, ellerinizde veya bileklerinizde uyuşma, ağrı, güç kaybı, deri renginde veya dokusunda değişiklikler veya dokunma kaybı/hissizlik gibi belirtiler yaşıyorsanız, makineyi kullanmayı bırakın ve tıbbi yardım alın.

DİKKAT

- **Makineye alışmak için ilk kullanımlarda basit manevralar yapmak gereklidir.**
- **Makineye aşırı aşına olmanızın tehlikeli/yasaklanmış manevralar yapmanıza sebep olmasına izin vermeyin.**
- **Olumsuz hava koşullarında, özellikle yıldırım tehlikesi varsa, çim biçme makinesini kullanmayın. Bu şekilde, yıldırım çarpması riskini azaltmış olursunuz.**

DİKKAT

Makinenin ateşleme sistemi, çok düşük şiddetli bir elektromanyetik alan üretir. Bu alan bazı pacemaker'ları (kalp pili) etkileyebilir. Ciddi veya ölümcül yaralanma riskini azaltmak için, pacemaker kullanan kişiler bu makineyi kullanmadan önce doktorlarına ve pacemaker üreticisine danışmalıdır.

NOT

Ulusal düzenlemeler makinenin kullanımına yönelik kısıtlamalar getirebilir.

1. Makineyi kullanmadan önce tüm güvenlik kurallarını, önlemlerini ve talimatlarını tam olarak anlamak ve bunlara uymak için bu kılavuzu dikkatlice okuyun.
2. Bu kılavuzu daima ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurun. Kılavuzu kaybetmeniz halinde bir kopyasını isteyiniz.
3. Makinenin kullanımını, bu kılavuzda bulunan güvenlik kurallarını, önlemlerini ve işletim talimatlarını yerine getirebilen yetişkin kişiler kapsamında sınırlandırınız. Çocukların makineyi kullanmalarına asla izin verilmemelidir.

4. Makineyi fiziksel yorgunluk, hastalık veya huzursuzluk hallerinde veya alkol, ilaç veya uyuşturucu madde etkisi altındayken kullanmayın. İyi fiziksel koşullarda olunması ve tetikte kalınması önemlidir. Makinenin kullanımı yorucudur; ağır iş neticesinde kondisyonunuzda herhangi bir kötüleşme söz konusu olduğunda, makineyi kullanmadan önce bir doktora muayene olunuz. Molalardan önce ve mesai sonuna doğru daha tedbirli olun.
5. Çocukları, seyircileri ve hayvanları çalışma alanından minimum 15 metre uzakta tutun. Çalıştırılacağı veya kullanılacağı zaman, başka kişilerin veya hayvanların makineye yaklaşmasına izin vermeyiniz.
6. Makineyi kullanırken gerekli emniyet açısından her zaman için onaylı bir koruyucu giysi giyiniz. Çalılara takılabilecek gevşek giysiler, eşarplar, kravatlar veya takılar kullanmayınız. Saçlarınızı toplayınız ve korumaya alınız (örn. bir eşarp, başlık, bir kask vs. ile). **Makineyi asla çıplak ayaklarla kullanmayınız; kaymaz tabanlı güvenlik ayakkabıları giyiniz. Gürültüye karşı koruma tedbirleri alınız; örneğin kulaklık veya kulak tıkaçları.**
7. Makineyi yalnızca bu kullanım kılavuzunu okumuş veya bu makinenin güvenli ve doğru kullanımıyla ilgili gerekli bilgilere sahip kişilerin kullanmasına izin verin. İşe başlamadan önce, okunacak kullanım talimatlarını içeren kılavuzu da daima birlikte verin.
8. Makineyi kullanmadan önce, güvenlikle ilgili olan veya olmayan tüm aygıtlarının çalışır durumda olduğunu kontrol edin.
9. Hasar görmüş, uygun olmayan şekilde değiştirilmiş veya tamir edilmiş/monte edilmiş bir makineyi asla kullanmayın. Güvenlik cihazlarını çıkarmayın, bunlara zarar vermeyin veya etkinliklerini bozmayın. Hasara uğramaları, kırılmaları veya uygun olmamaları halinde, kesme aletlerini veya güvenlik aygıtlarını daima yenileriyle değiştirin.
10. Çalışmanızı önceden dikkatlice planlayın. Çalışma alanında insanlar ve nesneler bulunması halinde kesime başlamayınız.
11. Makine üzerinde bu kılavuzda belirtilenlerden farklı şekilde gerçekleştirilecek tüm müdahaleler, yetkin personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
12. Ride-on çim biçme makinesi sadece çim kesmek için tasarlanmıştır. Başka tipteki materyallerin kesilmesi önerilmemektedir. Bu talimatlarda belirtilenlerden farklı şekilde kullanımı, makineye zarar verebilir ve kişiler ve eşyalar için ciddi tehlikeler yaratabilir.
13. Üretici tarafından belirtilmemiş aletleri veya aksesuarları üniteye bağlamayın.
14. Makineyi, döner teçhizatları koruma karteri olmaksızın kullanmayınız.
15. Tehlike ve güvenlik işaretlerini içeren etiketleri daima iyi koşullarda tutun. Hasar görmeleri veya yıpranmaları halinde bunlar zaman kaybetmeden değiştirilmelidir.
16. Makineyi kılavuzda belirtilenlerden farklı amaçlar için kullanmayınız (bkz. *İzin verilmeyen kullanımlar*).
17. İşlenecek toprağın potansiyel risklerinin değerlendirilmesi ve özellikle de eğimlerde, engebeli, kaygan ve hareketli arazilerde güvenliği sağlamak için gerekli tüm önlemlerin alınması operatörün sorumluluğundadır.
18. Eğimli arazilerde, yukarı çıkarken veya aşağı inerken daima dikkatle hareket ediniz, asla enine yönde hareket etmeyiniz. Makineyi eğimi 10° (%17) değerini aşan arazilerde kullanmayın.
19. Üçüncü şahısların veya sahip oldukları malların maruz kaldığı kazalardan veya risklerden makine sahibinin veya operatörün sorumlu tutulduğunu unutmayın.
20. Sarp arazilerde kullanılması halinde, operatör, makinenin çevresindeki 20 metrelik alan içerisinde hiç kimsenin olmadığından emin olmalıdır.

21. Makine çeşitli aksesuarlarla donatılabilir. Bu teçhizatların veya aksesuarların yürürlükteki Avrupa güvenlik standartlarına uygun şekilde onaylı olup olmadığını soruşturmak makine sahibinin sorumluluğundadır. Onaylı olmayan aksesuarların kullanılması güvenliği tehlikeye atabilir.

22. Çalışma sırasında dikkatinizi dağıtmayınız ve gerekli konsantrasyonu koruyunuz.



DİKKAT

- **Bir makineyi asla arızalı güvenlik ekipmanı ile kullanmayın. Makinenin güvenlik teçhizatı, bu bölümde açıklandığı biçimde denetlenmeli ve bakımı bu açıklamalara göre yapılmalıdır. Eğer makine bu denetimlerin herhangi birinden geçemeyecek olursa, bir Yetkili Servis Merkezi ile temasa geçerek makinenizi tamir ettirin.**
- **Makinenin kılavuzda açıkça öngörülmeyen her türlü kullanımı uygunsuz kullanım ve insanlar ve eşyalar için risk kaynağı olarak kabul edilmelidir.**

TR

3 MAKİNE BİLGİSİ (ŞEK. 1, ŞEK. 2, ŞEK. 3, ŞEK. 4)

3.1 SEMBOLLER VE İKAZ İŞARETLERİ (ŞEK. 5, ŞEK. 6)

1.  **DİKKAT**
Makineyi kullanmadan önce kullanım ve bakım kılavuzunu okuyunuz.
2.  **DİKKAT**
Fırlayan nesne riski - Taş koruyucuyu veya çim toplama sepetini takmadan çalışmayın.
3.  **DİKKAT**
Nesne fırlatma tehlikesi - İnsanları uzakta tutun.
4.  **DİKKAT**
Tehlike: Yaralanma riski - Bıçak hareket halinde; bıçak, motor kapatıldıktan veya bıçak kontrolü devre dışı bırakıldıktan sonra bir süre daha dönmeye devam edecektir.
5.  **DİKKAT**
Herhangi bir tamir veya bakım işlemi yapmadan önce kontak anahtarını çıkarın ve talimatları okuyun.
6.  **DİKKAT**
Parçalanma Tehlikesi – Bıçak hareket halinde: Motor çalışırken, insanların makineden uzak durduğundan daima emin olun.
7.  **DİKKAT**
Tehlike: Yanma riski.
8.  **DİKKAT**
Tehlike: Dik yokuşlarda devrilme tehlikesi – Makineyi boylamasına eğimi 15°'den (%27) fazla olan yokuşlarda kullanmayın. Yanal eğimleri 10°'den (%18) yüksek olan eğimlerde makineyi kullanmayın.

Koltuğun altında bulunan tanımlama etiketleri her bir makinenin temel verilerini içermektedir (Şek. 7)

1. Üretici adı ve adresi.
2. Makine adı.
3. Nominal motor devri ve gücü.
4. Makine modeli.
5. Makinenin kütlesi.
6. Seri numarası ve üretim yılı.
7. 2000/14/EC direktifine göre ses gücü seviyesi.
8. 2006/42/EC direktifine göre uygunluk işareti.

3.2 ARKADAN TAHLİYELİ MAKİNE ANA BİLEŞENLERİ (ŞEK. 8)

1. Toplama sepeti	9. Koruma plakası
2. Arka tekerlekler	10. Bıçak başlatma/durdurma düğmesi
3. Kesme yüksekliği ayar kolu	11. Çalıştırma düğmesi
4. Direksiyon	12. İleri hareket pedalı
5. Gaz Tetiği	13. El freni
6. Fren pedalı	14. Makine gövde bileşeni
7. Motor kapağı	15. Geri hareket pedalı
8. Ön tekerlekler	16. Hız kolu (manuel)

3.3 YANDAN TAHLİYELİ MAKİNE ANA BİLEŞENLERİ (ŞEK. 9)

1. Arka tekerlekler	9. Bıçak başlatma/durdurma düğmesi
2. Kesme yüksekliği ayar kolu	10. Çalıştırma düğmesi
3. Direksiyon	11. İleri hareket pedalı
4. Gaz Tetiği	12. El freni
5. Fren pedalı	13. Makine gövde bileşeni
6. Motor kapağı	14. Geri hareket pedalı
7. Ön tekerlekler	15. Hız kolu (manuel)
8. Koruma plakası	

TR

3.4 KOMUTA VE KONTROL ALETLERİ (ŞEK. 14, ŞEK. 15)

A) Gaz / jikle kolu

Motor devir hızını ayarlayın. Pozisyonlar, aşağıdaki sembolleri taşıyan bir etiket ile gösterilir:



Soğuk çalıştırma için MARŞ konumu.



Minimum hıza karşılık gelen YAVAŞ konum.



Maksimum hıza karşılık gelen HIZLI konum.

- "STARTER" (Marş) konumu karışımı zenginleştirir ve sadece soğuk çalıştırma için gereken süre boyunca kullanılmalıdır.
- Bir alandan diğerine geçerken, kolu "YAVAŞ" ile "HIZLI" arasına getirin.
- Kesim yaparken vites kutusunu "FAST" (hızlı) konumuna getirin.

B) Direksiyon simidi

Ön tekerleklerin hareketini kontrol eder.

C) Bıçak başlatma/durdurma düğmesi (Şek. 16)

Bıçak başlatma/durdurma düğmesi, sağ konsolda, anahtarlı düğmenin önünde bulunur.

Bıçak başlatma/durdurma düğmesi, elektrikli kavramayı çalıştırır. Bıçakları devreye almak için, düğmeyi yukarı çekin veya devreden çıkarmak için aşağı doğru bastırın.

D) Kontak anahtarı (Şek. 17)

Bu tuş kontrolünün aşağıdakilere karşılık gelen dört konumu vardır:

TR



DURDURMA pozisyonu: her şey kapalı anlamına gelir.



AÇIK pozisyonu: tüm hizmetleri etkinleştirir.



BAŞLATMA pozisyonu: marş motoru devreye girer. Anahtarı bırakınca bu konumdan otomatik olarak ON (AÇIK) konumuna döner.



Anahtar takıldığında, düğme konumundaysa farlar açılır.

E) Fren pedalı (Şek. 18)

Fren pedalı panelin sol ön tarafında bulunur. Fren pedalı ani duruşlarda veya el freninin çekilmesinde kullanılabilir

NOT

Makine hareket halindeyken ayağınızı pedaldan uzak tutun.

F) El freni kolu (Şek. 19)

Makine durduğunda:

1. Fren pedalını basılı tutun;
2. El freni kolunu kaldırın ve yukarıda tutun;
3. Fren pedalını serbest bırakın.



Bu şekilde arka tekerlekler fren uygulanmış halde kalır. El frenini serbest bırakmak için, fren pedalına tamamen basın (el freni kolu otomatik olarak serbest bırakılır ve aşağı konuma döner).

NOT

Motor sadece park konumunda çalıştırılabilir.

G) PEDAL sürüş (kılavuz) bağlantısı (hidrostatik şanzımanlı modeller için) (Şek. 20)

Bu pedal tekerleklerin çekişini etkinleştirir ve makinenin ileri ve geri hızını modüle eder.

- İleri vitese takmak için ayak ucuyla "F"ye doğru bastırın. Pedala uygulanan baskı artırıldığında, makinenin hızı da artar.
- Pedala topuk kısmı "R"ye bakacak şekilde basıldığında geri vites devreye girer.
- Pedal bırakıldığında otomatik olarak boş "N" konumuna geçer.



DİKKAT

Geri vitese sadece makine durur haldeyken geçilmelidir.

TR

NOT

Sürüş, el freninden serbest bırakılmalıdır.

H) Hız değiştirme kolu (manuel şanzımanlı modeller için)

Bu kol, beş ileri hız/vites pozisyonu, boş vites pozisyonu ve dönüş hızı pozisyonu "N" ve geri vites "R" pozisyonu olmak üzere yedi pozisyona sahiptir.

Vites kolunu hareket ettirirken tahrik kayışını serbest bırakmak için fren pedalına basın ve kolu etikette belirtildiği gibi hareket ettirin.

Makine tamamen durmadan önce, kolu asla doğrudan ileriden geriye veya geriden ileri doğru hareket ettirmeyin.

L) Geri viteste çalışma tuşu

Geri viteste çalıştırma düğmesi, sağ konsolda, bıçak başlatma/durdurma düğmesinin solunda bulunur. Bıçaklar, geri viteste hareket halindeyken durur. Geriye doğru giderken, bıçakların dönmelerini sağlamak için **RMO** düğmesine basın.

NOT

Geri viteste çim biçme işlemi önerilmez.

3.5 GÜVENLİK AYGITLARI



DİKKAT

- Çalışmaya başlamadan önce, aşağıda açıklanmakta olan tüm güvenlik cihazlarının doğru çalıştığından emin olun. İşlemleri düz bir yerde, güvenli koşullarda ve azami dikkat göstererek yapın.
- Güvenlik cihazları asla kurcalanmamalı veya devre dışı bırakılmamalıdır.

3.5.1 KONTAK KİLİDİ

Kontak kilidi, anahtar takılmadıkça aracın çalıştıramayacağını garanti eder; ayrıca ateşleme için iki işlem yapılması gereklidir:

- Anahtarın takılması.
- Anahtarın çevrilmesi.

TR

Kontak anahtarı ayrıca, motoru kapatmak ve dolayısıyla makinenin herhangi bir hareketini durdurmak için de kullanılır.

3.5.2 GERİ GİDERKEN BİÇME ONAYI DÜĞMESİ

Geri viteste biçme düğmesine basıldığında, kesme aygıtları devredeyken, bunları otomatik olarak devre dışı bırakmadan geriye doğru hareket etmek mümkün olur.

Mantar başlı düğme ile kesme aygıtlarını devreden çıkardıktan sonra veya motoru kapattıktan sonra, geri giderken biçme/kesme onay düğmesi devreden çıkar ve geri viteste kesme aygıtlarını devreye almak için bu düğmeye yeniden basılmalıdır.

3.5.3 EL FRENİ

El freni, motor kapalıyken makinenin herhangi bir hareketini önleme işlevine sahiptir; motor sadece el freni devredeyken çalıştırılabilir.

3.5.4 OPC CİHAZI

OPC cihazı, sadece operatör sürücü koltuğunda oturuyorsa makinenin çekiş yapmasına ve bıçakların dönmesine izin verir; operatör sürücü koltuğundan ayrılırsa, motor durur.

3.5.5 EGZOZ

Susturucu, makinenin ürettiği gürültü seviyesini azaltma ve egzoz dumanlarını operatörden uzağa yönlendirme işlevine sahiptir.

3.5.6 BİÇAK FRENİ

Bıçak freni aygıtı, motor durduktan veya OPC cihazının müdahalesinden sonra belirli bir süre içinde bıçakların hareketini durdurma fonksiyonuna sahiptir, böylece operatör yere indiğinde bıçaklar artık hareket etmez.

Bıçak freninin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol etmek için, aşağıdakileri yapın:

- Motoru, el freni devredeyken çalıştırın.

- Bıçakları çalıştırın.
- Araçtan inmeden koltuktan kalkın.
- Cihazın beklediği gibi bıçakların birkaç saniye içinde durup durmadığını kontrol edin (aksi halde makineyi satıcıya kontrol ettirin).

3.5.7 BİÇAK MUHAFAZASI

Bıçağın dönme alanını çevreleyen muhafaza, kesme işlevine zarar vermeden bıçaklarla temas olasılığını azaltma işlevine sahiptir.

4 MONTAJ

Depolama ve taşıma nedeniyle, makinenin bazı bileşenleri fabrikada monte edilmemiştir ve ambalajdan çıkarıldıktan sonra birleştirilmeleri gerekir. Aşağıdaki talimatları izleyin.



DİKKAT

Makine, motor yağı ve yakıt olmadan teslim edilir. Motoru çalıştırmadan önce, motor kullanım kılavuzunda yer alan talimatları izleyerek yağ ve yakıt doldurun.

TR

4.1 ARKADAN BOŞALTMALI MAKİNELER İÇİN AMBALAJIN AÇILMASI (ŞEK. 10, ŞEK. 11, ŞEK. 12)

Makineyi ambalajından çıkarırken, tüm parçaları ve aksesuarları toplamaya dikkat edin ve makineyi paletten çıkarırken kesim tablasına zarar vermeyin.

1. Makine gövdesi;	13. Çim toplama sepeti bileşenleri:
2. Direksiyon bağlantı mili ve kanallı göbek;	1. Kapak;
3. Tamponlar;	2. Üst şasi kaynağı;
4. Sol tampon braket;	3. Katmanlı panel ve vida;
5. Sağ tampon braket;	4. Çim sepeti;
6. Direksiyon kapağı;	5. Ön braket;
7. Direksiyon;	6. Yan muhafaza borusu;
8. Direksiyon mili kapağı;	7. Devirme kolu;
9. Kullanma kılavuzu;	8. Döner braket (Sağ)
10. Somunlar, sabitleme cıvataları, rondelalar, kancalar;	9. Döner braket (Sol)
11. Göstergeler ve kontak anahtarı;	14. Arka deflektör plakası.
12. Koltuk;	15. çekme kiti için pim ve güvenlik halkası

NOT

Kesim tablasının hasar görmesini önlemek için, onu maksimum yüksekliğe kaldırın ve makineyi paletten çıkarırken azami dikkat gösterin.

4.2 YANDAN BOŞALTMALI MAKİNELER İÇİN AMBALAJIN AÇILMASI (ŞEK. 13)

1. Makine gövdesi;
2. Direksiyon bağlantı mili ve kanallı göbek;
3. Çekme kiti;
4. Tamponlar;
5. Sol tampon braket;
6. Sağ tampon braket;
7. Direksiyon kapağı;
8. Direksiyon;
9. Direksiyon mili kapağı;
10. Kullanma kılavuzu;
11. Somunlar, sabitleme cıvataları, rondelalar, kancalar;
12. Koltuk;
13. Göstergeler ve kontak anahtarı;
14. Yan saptırıcı;
15. Takviye pulu, cıvatası ve somunu;
16. Malçlama kiti (varsa).

TR

NOT

Kesim tablasının hasar görmesini önlemek için, onu maksimum yüksekliğe kaldırın ve makineyi paletten çıkarırken azami dikkat gösterin.

4.3 DİREKSİYON SİMİDİNİN MONTAJI (ŞEK. 21, ŞEK. 22)



İKAZ

Birleştirme/montaj işlemlerine geçmeden önce, makineyi düz bir yüzeye yerleştirin ve ön tekerlekleri hizalayın.

Makineyi düz bir yüzeye yerleştirin ve ön tekerlekleri düzeltin.

- Mili (1) bağlantı noktalarına yerleştirin ve M8x25 vidayı (2) sıkın. (Aksesuar aletlerindeki 8-10 çatalı anahtarı kullanın)
- Direksiyon mili kılıfını (3) takın.
- Kamalı göbeği (4) mile (1) yerleştirin, direksiyon simidini (5), ara parçasını (6) takın ve M8 somununu (7) sıkın. (Aksesuar aletlerindeki 13-15 çatalı anahtarı kullanın)
- Direksiyon simidi kılıfını (8) direksiyon simidine takın ve iki vidayı (9) sıkın. (Yardımcı donanım aletlerinden yıldız tornavidayı kullanın)

NOT

Direksiyonu monte ederken yönüne dikkat edin.

Sadece 86R/12,5 K M, 86R/14,5 K M, 92R/16 K M, 102R/16 K M için (Şek. 23)

Makineyi düz bir yüzeye yerleştirin ve ön tekerlekleri düzeltin:

- Mili (1) bağlantı noktalarına yerleştirin ve M8x25 vidayı (2) sıkın. (Aksesuar aletlerindeki 8-10 ağızlı anahtarı kullanın).
- Direksiyon mili kılıfını (3) takın.
- Direksiyon simidini 4 direksiyon miline monte edin, vidayı (5) takın ve somunla (6) sıkın.

4.4 KOLTUĞUN MONTAJI (ŞEK. 24, ŞEK. 25)

- Makinenin koltuk braketindeki 2 adet M8 somununu ve 2 vidayı gevşetin. (Yardımcı donanım aletlerinden 13-15 açık ağızlı anahtarı kullanın).
- 2 Adet M8 somununu ve sökülen 2 vidayı kullanarak, koltuğu koltuk braketine monte edin.
- Kablo demetini "A" ve anahtarı "B" koltuğun altına bağlayın.

4.5 AKÜNÜN MONTAJI (ŞEK. 26)



DİKKAT



Elektrolit sıvısı bir sülfürik asit çözeltisidir. Sülfürik asit zehirlidir.



Sülfürik asit aşındırıcıdır. Sülfürik asit körlüğe veya ciddi yanıklara neden olabilir.



Çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz.

TR

ÇEVREYE VERİLEN ZARARLAR



Yalnızca AB ülkeleri için.
Elektrikli aletleri asla ev atıklarıyla beraber atmayın.

WEEE Elektronik ve Elektrikli Cihaz Atıklarına ilişkin 2012/19/EC sayılı Avrupa Yönergesine ve bunun ulusal mevzuat karşılığına uygunluk açısından, eski elektrikli cihazlar diğer atıklardan ayrılmalı ve çevre dostu bir şekilde, bunları başka bir yere, örneğin bir ekolojik adaya, götürerek imha edilmelidir. İmha talebine alternatif:

Ekipmanı üreticiye iade etmenin alternatifi olarak, elektrikli ekipmanın sahibi, ekipmanın doğru şekilde imha edilmesini sağlamalıdır. Eski ekipman, geri dönüşüm ve atık imhasına ilişkin ulusal düzenlemelere uyumlu olarak imha edilmek üzere uygun bir toplama noktasına iade edilebilir. Bu, eski ekipmanla birlikte tedarik edilen elektrikli bileşenler içermeyen aksesuarlar veya yardımcı cihazlar için geçerli değildir. Ürünlerle birlikte verilen belge ve dokümanların kısmen veya tamamen yeniden basılmasına veya başka yollarla çoğaltılmasına yalnızca Emak S.p.A.'nın açık onayı ile izin verilir. Teknik değişiklikler yapma hakkı saklıdır.

ÇEVREYE VERİLEN ZARARLAR

Kullanılmayan aküü ev atıklarıyla birlikte atmayın. Aküü makineden ayrı olarak bertaraf edin. İmha ile ilgili yerel yönetmeliklere uyun.

1.



Aküyü bölmesine yerleştirin.

İKAZ

Aküyü (+) ve (-) kutuplara göre yerleştirin.

- Akü konnektörlerini, makinenin bağlantı kablolarına bağlayın ve iki vidayı sıkın. (Donanımda verilen aletlerden 8-10 ağızlı anahtar ve yıldız tornavidayı kullanın).
- Aküyü lastik bantla sabitleyin.

Bu makinenin kullandığı akünün gerilimi: **12V**.

Akü, fabrikadan çıkmadan önce tamamen şarj edilmiştir. Akü şarjı yetersizse, şarj etmek için lütfen 12V1A şarj cihazı kullanın.

TR

Aküyü aşağıdaki talimatlara uygun şekilde şarj edin	
Elektrik gerilimi:	14,40 ÷ 14,70 V
Maks. başlangıç akımı:	2,0 ÷ 4,0 A
Şarj süresi:	12 ÷ 24 s

4.6 ÖN TAMPONUN MONTAJI (ŞEK. 27, ŞEK. 28)

- Tampon braketini "L" ve tampon braketini "R", 4 somun ve 4 vida kullanarak tampona monte edin. (Donanımda verilen aletlerden 13-15 lokma anahtarı kullanın)
- 4 Somun ve 4 vidayı kullanarak ön tamponu şaseinin altına monte edin. (Aksesuar aletlerindeki 13-15 çatalı anahtarı kullanın)

4.7 ARKA DEFLEKTÖR PLAKASI BİLEŞEN MONTAJI (ŞEK. 29)

- Kancayı (2) vidaları (1) kullanarak monte edin.
- Delikten (b) geçen çekme kolunu (a) takın; bkz. şekil (m).
- Vidaları (3) (5/16-18 vida) kullanarak arka deflektör plakası bileşenini şaseye monte edin.
- Somunu (4) (M8) kullanarak arka deflektör plakası bileşenini Sol ve Sağ brakete monte edin.
- Döner braketi (5, 6) civata (9) ve pullarla (7, 8) takın.

4.8 ARKA DEFLEKTÖRÜN MONTAJI (ŞEK. 51)

- Kontak anahtarını (1) çıkarın.
- Tespit borusunu ve arka deflektörü, iki adet M6 x 5 civatası ve M6 somunlarıyla (2-3) sabitleyin.
- Arka deflektörün parçalarını makineyle (4-5) birleştirerek monte edin.
- Deflektörü iki döner pim ve kopilyalı pim (6) ile makinenin arka bölmesine sabitleyin.

4.9 YAN DEFLEKTÖRÜN TAKILMASI (YAN BOŞALTMALI MAKİNELER İÇİN) (ŞEK. 33)

- Yaylı pimi (1) ve rondelayı (2) pimin (3) sağ ucuna takın.
- Pim milini, sırasıyla yan deflektöre (4), braketle (6) ve burulma yayına (5) yerleştirin ve rondelayı (2) ve yay tutucuyu (1) diğer uca takın.



DİKKAT

Yandan boşaltma deflektörünün hatalı bir şekilde monte edilmesi, operatörün veya yakındaki insanların ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.



DİKKAT

Yandan boşaltma kitini çıkartırken, geçmeli emniyet aparatı ile kapağın doğru şekilde kapatılmış olduğundan emin olun.

NOT

Yan kapağı açmanız gerektiğinde, önce kendinden kilitlemeli düğmeye (Şek. 34) basın ve kapağı açmaya zorlamayın.

TR

4.10 TOPLAMA SEPETİNİN MONTAJI (ŞEK. 30, ŞEK. 31)

- Dört vidayı (1) (M6-35) ve somunu (2) kullanarak, ön braketle (4) üst çerçeveye/şaseye (3) monte edin;
- Dört vidayı (1) (M6-35) ve somunu (2) kullanarak, yan boruyu (5) üst çerçeveye (3) ve ön braketle (4) monte edin;
- Çim torbasını (6) çerçevenin bileşenine takın;
- Dört vidayı (10) ST 4.8x35 ve iki vidayı (13) ST 4.8x16 kullanarak kapağı (8) çerçeve bileşenine monte edin. Daha sonra plakayı (9) dört adet ST 4,8x16 vida (13) kullanarak monte edin.
- Devirme kolunu (7) çim biçme makinesinin kapak paneline yerleştirin, somunu (12) ve civatayı (11) takın.

4.11 ÇIKIŞ KORUMASININ MONTAJI (ŞEK. 32)



DİKKAT

- Çıkış korumalarını monte etmeden makineyi asla kullanmayın!**
- Çim biçme makinesini braketlere sabitleyin ve iki referans işareti çakışacak şekilde arka plakayla ortalayın.**
- Çim toplama sepeti ağzının alt borusunun mandala sabitlendiğinden emin olun.**

4.12 ÇEKME KİTİNİN TAKILMASI (YANDAN BOŞALTMALI MAKİNELER İÇİN) (ŞEK. 35, ŞEK. 36)

- Dişli kutusu kapağını (4) sabitleyen gergi kolu burcunu (2), M8x20 altıgen flanş cıvatarlarını (3) ve M8 altıgen flanş kilit somunlarını (1) sökün.
- Cıvatarların çıkarıldığı iki deliğe burcu (2) yerleştirin, çekme plakasını (5) hizalayın, ardından M8x40 altıgen flanş cıvatarlarını (3), M8 altıgen flanş kilit somununu (1) takın ve cıvatayı sıkın.

5 KULLANIM

5.1 GÜVENLİK AYGITLARI

Güvenlik cihazları iki şekilde çalışır:

- tüm güvenlik gereklilikleri yerine getirilmediyse, motorun çalışmasını engellerler.
- güvenlik gerekliliklerinden biri bile eksik olsa motoru durdururlar.

Motoru çalıştırmak için aşağıdakiler gereklidir:

- bıçakların devrede olmaması.
- el freninin çekilmiş olması ve şanzımanın devre dışı olması.
- operatörün koltuğunda oturuyor olması.

Operatör, çim biçme veya sürüş sırasında koltuktan kalktığında motor kapanır.

5.2 ÇALIŞMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE YAPILACAK İLK İŞLER



DİKKAT

- Hatalı bakım, makineye zarar verebilir ve kullanıcının güvenliğini tehlikeye atabilir.**
- Kesmeye başlamadan önce çalışma alanını kontrol edin ve taş, oyuncak, dal ve kablo gibi yabancı nesneleri temizleyin.**
- Makineyi sadece görüş mesafesinin iyi olduğu ve çevredekilerin uzak tutulduğu bir yerde kullanın.**



DİKKAT

Hidrolik transmisyonla donatılmış modellerde, basınç altında sızan hidrolik sıvısı cilde zarar verebilir ve nüfuz edebilir ve acil tıbbi müdahale gerektirebilir.

Çalışmaya başlamadan önce, çalışmanın faydalı ve güvenli şekilde sürdürülmesini sağlamak amacıyla bir dizi kontrol ve işlemin yapılması gerekmektedir.

Koltuğun ayarlanması (Şek. 24)

Koltuk, destekteki yuvalar boyunca kaydırılarak konumunun değiştirilmesine izin verecek şekilde gevşetilecek dört vida vasıtasıyla sabitlenir. Pozisyon bulunduktan sonra, dört vidayı tamamen sıkın.

İkmal



İKAZ

Kullanılacak benzin ve yağ tipi motorun talimatlar kitapçığında belirtilmiştir.

Yağ (Şek. 39)



İKAZ

- Makine yağsız halde teslim edilir. Çalıştırmadan önce motor yağını doldurunuz. Depo kapasitesi yaklaşık 1,4 litredir.
- Yetersiz yağ seviyesi ile çalıştırılması motorun ciddi derecede zarar görmesine neden olabilir. Motorun durduğu yüzeyle aynı seviyede olduğunu kontrol ettiğinizden emin olunuz.
- Temizleyici olmayan veya iki zamanlı motorlar için olan yağlar motorun kullanım ömrünü azaltabilir.

TR

Yağ seviye ölçüm çubuğuna erişmek için, kaputu açmanız gerekir. Ardından kapağı sökün. Motor çalışmıyorken, çubuğun MIN ve MAX çentikleri arasında olması gereken yağ seviyesini kontrol ediniz.

Benzin



DİKKAT

- Benzin ileri derecede yanıcı bir yakıttır; kullanımı esnasında azami dikkati gösteriniz. Yakıtın ya da makinenin yakınında sigara içmeyin veya bunlara ateş ya da alevle yaklaşmayınız.
- Benzin ve buharlar, solunmaları veya cilt ile temas etmeleri halinde ciddi yaralanmalara neden olabilir. Bu nedenle, yakıtla çalışırken dikkatli olun ve yeterli havalandırmanın mevcut olduğundan emin olun.
- Kokusuz, toksik ve ölümcül bir madde olan karbon monoksit zehirlenmesi tehlikesine dikkat ediniz.

- Yakıt çıkışlarını kıvılcım veya alevlerin olmadığı yerlerde muhafaza ediniz.
- Açık bir alan seçin, makineyi durdurun ve yakıt ikmaline geçmeden önce motorun soğumasını bekleyin.
- Asla adi veya kirli benzin ya da yağ/benzin karışımı kullanmayınız. Yakıt tankına toz veya su girmesini önleyin.
- Zarar vermemek için plastik parçalar üzerine benzin dökülmemesine dikkat ediniz; kazara dökülmesi halinde derhal suyla yıkayınız. Karoserin veya motorun plastik parçalarına benzin dökülmesinden kaynaklanan zararlar Garanti kapsamına girmemektedir.
- Basıncı azaltmak ve yakıtın kapağın etrafından sızmasını engellemek için yakıt kapağını yavaşça gevşetiniz.
- Kirlenmesini önlemek için yakıt kapağının etrafını temizleyin.
- Yakıt kapağını yerine yerleştirmeden önce, contayı temizleyiniz ve gözden geçiriniz.

- Yakıt kapağını, yakıt ikmalinden sonra güvenli bir şekilde sıkılayınız. Ünitenin titreşimi, yakıt kapağının gevşeyeceği bir biçimde veya yerinden çıkarak yakıtın dışarı dökülmesine yol açacak bir biçimde yanlış sıkılaştırılmasına neden olabilir.
- Ünitenin üzerindeki dökülen yakıtı silerek temizleyiniz ve etrafa dökülenlerin buharlaşmasını sağlayınız. Motoru, çalıştırmadan önce ikmalin yapıldığı yerden 3 m uzağa taşıyınız.
- Dökülen yakıtı hiç bir surette yakmaya kalkışmayınız.
- Makineyi asla, kuru yaprak, saman, kağıt, vs. maddelerin bulunduğu, yangın çıkabilecek yerlerde bırakmayınız.
- Motor çalışırken tankın kapağını asla çıkarmayınız.
- Yakıtın kıyafetlerinize temas etmemesine dikkat ediniz. Vücudunuza ya da kıyafetlerinize yakıt dökülürse, kıyafetlerinizi değiştiriniz. Vücudunuzun yakıtla temas eden kısmını yıkayınız. Yıkarken sabun ve su kullanınız.
- Yakıt tankını direk olarak güneş ışığına maruz bırakmayınız.
- Yakıtı temiz, bu tip kullanım için onaylanmış konteynerler içerisinde muhafaza edin ve saklayın.
- Yakıtı, serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde muhafaza ediniz.
- Makineyi ve yakıtı, yakıt buharının kıvılcımlara veya su ısıtıcılarından, elektrikli motorlardan, siviçlerden, ocaklardan, vs. çıkabilecek alevlere ulaşamayacağı bir yerde muhafaza ediniz.
- Yakıtı çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutunuz.
- Yakıtı asla temizlik işlemlerinde kullanmayınız.



DİKKAT

- **İkmal motor kapalı iken açık ve yeteli derecede havalandırılan bir yerde yapılmalıdır. Benzin buharlarının yanıcı olduğunu unutmayınız. DEPONUN İÇİNİ KONTROL ETMEK İÇİN HAZNENİN AĞZINA ATEŞ İLE YAKLAŞMAYINIZ VE YAKIT İKMALİ SIRASINDA SİGARA İÇMEYİNİZ.**
- **Yakıt kaçağı olmamasına dikkat ediniz, bir kaçak tespit edilmesi halinde makineyi kullanmadan önce kaçağı temizleyerek bertaraf ediniz. Gerekirse, servis işlerimden sorumlu satıcınızla temasa geçiniz.**

Kapağı söktükten sonra, depoyu tamamen doldurmamaya dikkat ederek ve bir huni kullanarak yakıtı doldurun. Depo kapasitesi yaklaşık 6 litredir.

Toplama sepetinin veya çamurluğun montajı



DİKKAT

Makineyi asla sepet veya çamurluğu monte etmeden kullanmayın.

4.10 Toplama sepetinin montajı (Şek. 30, Şek. 31) bölüme bakın.

Makinenin güvenlik ve etkinlik kontrolü

1. Güvenlik cihazlarının syf. 487'teki özette belirtildiği gibi çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
2. El freninin düzgün çalıştığından emin olun.

3. Bıçak titriyorsa veya keskinlik konusunda tereddüdünüz varsa kesmeye başlamayın; şunu asla unutmayın:
- Kötü bilenmiş bir bıçak, çimleri koparır ve çim alanın sararmasına neden olur.
 - Gevşek bir bıçak anormal titreşimlere neden olur ve tehlikeye neden olabilir.



DİKKAT

Makineyi, etkinliğinden ve güvenliğinden emin değilken kullanmayın ve gerekli kontroller veya tamiratlar için derhal Satıcıyla iletişime geçin.

5.3 MAKİNEİN KULLANIMINA YÖNELİK ÖNLEMLER



DİKKAT

Makine üzerindeki güvenlik aygıtlarını kurcalamayınız veya çıkarmayınız. KULLANICININ DAİMA ÜÇÜNCÜ ŞAHISLARA VERİLEN ZARARLARDAN SORUMLU TUTULACAĞINI UNUTMAYINIZ.

TR

Makineyi kullanmadan önce:

- Eğimli araziler üzerinde sürüş ve kesime özel bir dikkat atfederek genel güvenlik talimatlarını okuyun.
- Kullanma talimatlarını dikkatle okuyunuz, komutlar ve bıçak ve makineyi nasıl çabuk durdurabileceğiniz konusunda alışkanlık kazanınız.



DİKKAT

- Nasıl devam etmeniz gerektiğine karar veremediğiniz bir durumda, bir uzmana danışın. Satıcıya veya Yetkili Servise başvurunuz. Yatkın olmadığınız tüm kullanımlardan sakının.
- Kaza anında ilk yardım müdahalesi almak mümkün değilse, makineyi kullanmayın.
- Ciddi yaralanmaları önlemek için, motor çalışır halde iken veya bıçak hareket ederken kesilen materyali aletten çıkarmayın.
- Ara sıra hız ayarlama pedalları arasına dallar veya çalı çırpı sıkışabilir. Temizlemeden önce daima motoru durdurun.
- Makineyi asla motor açıkken veya anahtar üzerindeyken korumasız bırakmayınız. Daima bıçağı durdurunuz, el frenini çekiniz, motoru kapatınız ve anahtarı çıkarınız. Makineden her uzaklaştığınızda, yakıt ikmali yapmadan önce ve her temizlik ve bakım işlemi öncesinde motoru durdurun ve anahtarını çıkartın.
- Ride-on çim biçme makinesi sadece çim kesmek için tasarlanmıştır. Başka tipteki materyallerin kesilmesi önerilmemektedir. Bu talimatlarda belirtilenlerden farklı şekilde kullanımı, makineye zarar verebilir ve kişiler ve eşyalar için ciddi tehlikeler yaratabilir.
- Periyodik olarak lastiklerin durumunu ve basıncını kontrol ediniz; kötü koşullardaki veya yanlış bir basınçta şişirilmiş lastikler makinenin dengesini bozabilirler ve çimlerin eşit olmayan biçimde kesilmesine neden olabilirler.
- Makine kesinlikle kamuya açık yollarda, hatta sadece geçiş için dahi kullanılamaz.
- Makineyi başka nesneleri çekmek veya itmek için kullanmayınız.
- Yalnızca yandan tahliyeli modeller için: motor çalışırken bıçak plakasının yan kapısını asla açmayın; yan boşaltma düzeneğinin montajı her zaman sadece motor kapalıyken yapılmalıdır.

- Makineyi sadece gün ışığında veya yapay ışıklandırma yeterli ise kullanınız; makineyi deliklerden veya diğer arazi düzensizliklerinden yeterli derecede uzakta tutunuz.
- Özellikle eğimli yerlerde yön değiştirirken aşırı dikkat gösteriniz.
- Ellerinizi veya ayaklarınızı döner aksamaların yakınında veya altında tutmayınız.
- Motor çalışırken asla bir makineyi kaldırmayınız ve taşımayınız.
- Motor kapatılmadan önce hızı düşürün.
- Bıçağın yabancı bir nesneye çarpması halinde makineyi durdurunuz. Makineyi kontrol ediniz ve varsa hasarlı kısımları tamir ediniz.
- Motoru çalıştırmadan önce, kesme aparatının herhangi bir cisimle temas halinde olmadığından emin olun.
- Direksiyonu, kolları ve kumanda pedallarını temiz, kuru ve yağ veya yakıt izlerinden arınmış olarak muhafaza ediniz.
- Çalışma alanında engeller (kökler, taşlar, dallar, çukurlar, vs.) olup olmadığını kontrol ediniz.

- Koruyucu kulaklıklar takmanız halinde özellikle dikkat edin ve tetikte olun çünkü bu gibi teçhizatlar tehlike işareti veren sesleri (çağrılar, sinyaller, uyarılar, vs.) duymanızı engelleyebilir.
- Kıvrımlarda dönüş yapmadan önce hızı azaltınız.
- Kesim yapılmadığı zamanlarda bıçağı durdurunuz.
- Sabit bir nesne yuvarlanırken bıçağın ona çarpmasına dikkat ediniz. Asla yabancı cisimler üzerinden geçmeyiniz.

İKAZ

Motor çalışırken ve bıçak dururken makineyi aynı konumda uzun süre bırakmayın; egzoz dumanları bıçak plakasından çıkar ve çim örtüsüne zarar verebilir.

5.3.1 Geri viteste kullanma

İKAZ

Bıçak çalışırken makinenin sürüş yönü tersine çevrilirse, bıçaklar devreden çıkacaktır. Geri viteste çalışmak ve aynı anda kesmek için bkz. 5.6.2 Geri viteste çim biçme bölümü.

TR

Geri viteste kesme işlevini sadece kesinlikle gerekliyse kullanın.

DİKKAT

Gerek kesim yaparken gerekse kesim yapmadan geri viteste giderken operatör azami dikkat göstermeli ve sürekli olarak engeller veya insanların var olup olmadığını kontrol etmelidir.

5.3.2 Eğimli arazilerde kullanım

DİKKAT

- **Makineyi durur halde ve korunmasız bırakırken daima el frenini çekiniz.**
- **Eğimli arazilerde, makinenin devrilme riskini önlemek için ilerlemeye başlarken özel bir dikkat gösteriniz.**
- **Eğimli arazilerde herhangi bir yön değiştirirken hızı düşürünüz.**
- **İnişte hızı azaltmak için geri vites hız kontrol pedalını asla kullanmayınız; bu özellikle kaygan arazilerde aracın kontrolünün kaybedilmesine neden olabilir.**

Eğimli arazilerde kullanım büyük ölçüde makinenin kontrol kaybı ve devrilme riski bulunan işlemlerden biridir; her iki durum da ciddi yaralanmalara hatta ölüme neden olabilir. Son derece dikkatle çalışınız. Tırmanışı karşılamak mümkün değilse veya güvensiz hissediliyorsa eğimli arazideki çimi kesmekten kaçınız.

DİKKAT

İniş sırasında, makinenin ağırlık merkezini düşürmek ve onu daha stabil kılmak için kesme grubunu mümkün olduğunca alçak pozisyonda çalışmaya devam ediniz.

Hız kontrol pedalını (hidrostatik transmisyonun frenleyici etkisinden yararlanmak için) ve hızlandırma kolunu ayarlayarak inişte hızı kontrol ediniz.

Eğimli arazilerde çalışmak için aşağıdaki gibi davranınız:

- Tırmanış ve inişte kesmeye devam ediniz, ancak enine çalışmayınız.
- Makineyi asla 10°'den (%17) yüksek eğimlerde sürmeyiniz.
- Bir eğim üzerinde marşa basmaktan veya makineyi durdurmaktan kaçınınız. Lastikler kaymaya başlarsa bıçağı durdurunuz ve yavaşça rampadan ininiz.
- Daima düzenli/aynı ve orta hızda devam ediniz.
- Ani hız veya gidiş yönü değişikliği yapmayınız.
- Mümkün olduğunca kavislerden kaçınınız; gerçekten gerekiyorsa yavaşça ve kademeli bir şekilde aşağı doğru kavis çiziniz. Yavaş sürünüz. Direksiyon ile küçük hareketler yapınız.
- Oluklar, delikler ve tümseklere dikkat ediniz ve bunlar üzerinde çalışmayınız. Arazi düzensiz ise makine daha kolay devrilebilir. Yüksek otlar engelleri gizleyebilir.
- İskele, çukur veya setlerin yakınında kesim yapmayın ve durmayın. Tekerleklerden birinin bir uçurum veya çukura gelmesi veya iskelenin çökmesi halinde makine aniden devrilebilir.
- Çim ıslakken kesmeyiniz. Kaygan olur ve lastikler yol tutuşu kaybederek aracın kaymasına neden olabilirler.
- Bir ayağınızı yere basarak makineyi dengelemeye çalışmayınız.
- Keskin kenarlar, çalılar, ağaçlar veya görüşü engelleyen diğer nesnelerin yakınında özel bir dikkat gösteriniz.

5.3.3 Çocuklar

- Makinenin yakınında bulunan çocuklara gereken dikkati göstermemek ciddi yaralanmalara neden olabilir. Çocuklar genellikle makine ve çim biçme çalışmalarına ilgi duyarlar.
- Çocukları kesim alanından uzakta ve bir yetişkinin gözetimi altında tutunuz.
- Çocukların çalışma alanına girmeleri halinde makineyi kapatmaya dikkat ediniz.
- Geri vitese geçmeden ve geri viteste giderken arkaya ve aşağıya bakarak çocukların olmadığından emin olunuz.
- Asla çocukları taşımayınız. Düşebilirler ve ciddi şekilde yaralanabilirler veya makinenin güvenli bir manevra yapmasını engelleyebilirler.
- Makineyi asla çocukların kullanmasına izin vermeyiniz.

5.4 İZİN VERİLMEYEN KULLANIMLAR



DİKKAT

Makineyi sadece bahçe veya parklarda çim biçmek için kullanınız. Farklı şekildeki herhangi bir kullanım, uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir ve garantinin geçersiz kılınmasını ve Üretici firmanın her türlü sorumluluğu reddederek hasarlardan veya kişinin kendisinin ya da üçüncü şahısların yaralanmasından doğan masrafları kullanıcıya yüklemesini gerektirir.

Aşağıdakiler de izin verilmeyen kullanımlar olarak kabul edilir:

- Dalları veya çimden daha yoğun olan malzemeleri kesmek veya parçalamak.
- Toprakta yoğun, tozlu malzemeler, her türden atıklar, yapraklar, kum veya çakıl gibi malzemeleri çekmek veya toplamak.
- Tümsekleri veya arazi pürüzlülüğünü düzlemek; bıçak asla toprak ile temas etmemelidir.
- Makinenin üretici tarafından önerilmeyen aletlere takılması veya önerilmeyen uygulamalarda kullanılması.
- Bıçağı çimensiz zeminlerde çalıştırmak.
- Makine üzerinde veya bir römork üzerinde insanları, çocukları veya hayvanları taşımak.
- Makineyi aşağıdaki şekillerde kullanımı:
 1. ıslak veya kaygan alanlardan veya eğimlerden geçmek için,
 2. delikler, çukurlar, setler veya merdivenler bulunan yüzeyler üzerinden geçmek için,
 3. ani eğim değişiklikleri, gizli engeller, keskin kenarlar, metal ağlar bulunan yüzeyler üzerinden geçmek için.

Toprağın da kıvamını, özellikle tekerleklerin aniden batabileceği ve böylece makinenin dengesinin bozulmasına neden olacağı yumuşak topraklı alanların (örn. henüz işlenmiş toprak, su birikintileri, bataklıklar) varlığını kontrol ediniz.

- Uygun çekme kancası kullanmadan yükler çekmek veya itmek.



DİKKAT

Makine küçük hacimli bazı basit aksesuarları çekmek için kullanılabilir (bkz. 8 Aksesuarlar bölümü). Makineyi imalatçı tarafından belirtilenlerden farklı nesneler veya aksesuarları çekmek için kullanmayınız; çekilen nesne devrilerek operatör ve eşyalar için tehlike oluşturabilir. Çekilen nesne makinenin dengesini bozarak, özellikle eğimli alanlarda iniş veya çıkış koşullarında kolaylıkla devrilmesine neden olabilir; fren yapıldığında, frenleri olmayan römork, makineye çarparak onun tehlikeli hareketler yapmasına neden olabilir. Bu aksesuarlar sert zeminlerde sürüklenirken özel bir dikkat gösteriniz.

5.5 ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA



DİKKAT

Çalıştırma işlemleri açık havada veya iyi havalandırılan bir yerde yapılmalıdır. MOTOR EGZOZ GAZLARININ ZEHİRLİ OLDUĞUNU ASLA UNUTMAYIN.

Motoru çalıştırmadan önce:

- hız ayar pedallarına dokunmayın.
- bıçağı devreden çıkarın.
- özellikle yokuşlarda el frenini çekin.

Ardından aşağıdaki işlemleri yapın:

- Vites kolunu boşa alın veya pedalı bırakın.

- motor soğukken çalıştırmanız halinde gaz pedalını "STARTER" pozisyonuna, motor zaten sıcakken "YAVAŞ" veya "HIZLI" pozisyonuna getirin;
- anahtarı kontağa takın, elektrik devresini etkinleştirmek için (1) "ÇALIŞTIR" konumuna çevirin, ardından motoru çalıştırmak için (ON) "BAŞLAT" konumuna çevirin ve çalıştırdıktan sonra bırakın.

Motor çalışırken gazı "YAVAŞ" pozisyonuna getirin.



İKAZ

- **Motor sorunsuz çalışır çalışmaz starter devreden çıkarılmalıdır; motor zaten sıcakken kullanılması bujiyi kirletebilir ve motorun düzensiz çalışmasına neden olabilir.**
- **Çalıştırma güçlüğü durumunda, akünün bitmesini ve motorun boğulmasını önlemek için uzun süre kullanmakta ısrar etmeyin. Anahtarı DURDUR konumuna (OFF) getirin, birkaç saniye bekleyin ve işlemi tekrarlayın. Sorun devam ederse, bu kılavuzdaki 13 ARIZA TEŞHİS tablosuna ve motor kullanım kılavuzuna bakın.**
- **Güvenlik koşullarına uyulmadığında güvenlik cihazlarının motorun çalışmasını engellediğini daima unutmayın. Bu durumlarda, başlatma izni geri yüklendikten sonra, prosedürün tekrarlanabilmesi için anahtarın KAPALI (OFF) konumuna geri döndürülmesi gerekir.**

TR

5.5.1 Aktarma dişlisi



DİKKAT

Makine, halka açık yollarda kullanım için onaylanmamıştır. Kullanımı (Karayolları Kanunu uyarınca) yalnızca trafiğe kapalı özel alanlarda yapılmalıdır.



İKAZ

Düz hareketler sırasında, bıçak devre dışı bırakılmalı ve kesim tablası maksimum yükseklik konumuna (konum 7) getirilmelidir. Yokuş yukarı veya aşağı hareket ederken, maksimum makine dengesini sağlamak için kesim tablası mümkün olan en alçak pozisyona getirilmelidir.

Hidrostatik transmisyon

Gaz pedalını "YAVAŞ" ile "HIZLI" arasında konumlandırın, el frenini devreden çıkarın ve fren pedalını bırakın. Marş pedalına "F" yönünde basın ve pedala uyguladığınız basıncı kademeli olarak artırarak ve gaz pedalına basarak istediğiniz hıza ulaşın.

Mekanik transmisyon

Gaz pedalını "YAVAŞ" ile "HIZLI" arasına ve vites kolunu birinci vitese getirin. Fren/debriyaj pedalını basılı tutun ve el frenini serbest bırakın, makineyi ileri doğru hareket ettirmek için fren/debriyaj pedalını yavaşça bırakın.

5.5.2 Frenleme

Fren yapmak için, kullandığınız hız ayar pedalından ayağınızı çekmeniz yeterlidir; makine saniyeler içinde durur.



DİKKAT

Gidiş yönüne göre ters hız kontrol pedalını fren pedalı olarak kullanmayınız. Örneğin: geri vites hız kontrol pedalını araç ileri doğru giderken kullanmayınız.

5.5.3 Geri vites

Gaz kolunu "HIZLI" ya doğru yönlendirin, kola ve geri vites hız ayar pedalına uygun şekilde müdahale ederek istenen hıza ulaşın. Tekerlek tahrikinin çok ani olması aracın kontrolünün kaybedilmesine neden olacağından bunu önlemek için pedala kademeli olarak müdahale edilmelidir.

5.6 ÇİM BİÇME

TR

Çim kesimi gerek ileri gerekse geri viteste yapılabilir.

5.6.1 İleri viteste çim kesimi

Bıçağın devreye alınması ve ilerleme

Biçilecek çimenliğe ulaştıktan sonra:

- gazı "HIZLI" konuma getirin;
- düğmeyi kullanarak bıçağı "START" konumuna getirerek devreye alın;
- ileri doğru hareket etmek için, hız ayar pedalına daha önce açıklandığı gibi kademeli olarak ve özellikle dikkatli bir şekilde basmaya dikkat ederek hız ayar kontrollerine müdahale edin. Böylece hız, kademeli ve aşamalı bir şekilde çimin koşullarına uyarlanacaktır. Bıçağı her zaman plaka tamamen yukarı gelecek şekilde yerleştirin ve ardından kademeli olarak istenen yüksekliğe ulaşın. İyi bir dolum ve düzgün bir kesim elde etmek için, kesilecek çim miktarına (yükseklik ve yoğunluk) ve çimin nem koşullarına göre ileri hızı seçin.

Ancak, motor devrinde bir düşüş hissettiğinizde hızı düşürmeniz tavsiye edilir, çünkü ilerleme hızı çok yüksekse çimleri asla iyi bir şekilde kesemezsiniz.

Bıçağı devreden çıkarın ve bir engelin üstesinden gelmek gerektiğinde plakayı maksimum yükseklik konumuna getirin.

5.6.2 Geri viteste çim biçme

Bıçak bağlantısı ve geri viteste ilerleme

Makinenin geri viteste kesmesini sağlamak için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:

1. Makinenin hareketini durdurun.
2. Bıçak tahrikinin devreye alın (START (Başlatma) konumu).
3. RMO düğmesine basın.
4. Geri vitesi çalıştırmak için pedala basın, geri viteste çim biçme fonksiyonu başlatılır.

Geri viteste sürüş başladıktan sonra, geri viteste biçme onay düğmesini bırakmak mümkündür. Komut şu durumlarda devre dışı kalır:

- Mantar başlı bıçak çalıştırma düğmesi devre dışı bırakıldığında
- Motor kapandığında
- Geri vites kesintiye uğradığında.

Geri viteste kesme onaylama işlevini yalnızca kesinlikle gerekiyorsa kullanın.

Önceki *İleri viteste çim kesimi* paragrafındaki tüm talimatları izleyin.

5.6.3 Kesme yüksekliği ayarı



Bıçak tablasını kaldırın veya indirin, böylece çimlerin kesme yüksekliğini ayarlayın. Bu kolun, 30 ile 90 mm arasındaki çeşitli yüksekliklere karşılık gelen yedi pozisyonu vardır (etiket üzerinde "1" ile "7" arasında gösterilir).

TR

5.6.4 Toplama sepetinin boşaltılması

NOT

Bu işlem sadece bıçaklar devre dışıyken gerçekleştirilebilir, aksi takdirde motor durur.

Toplama sepetinin çok fazla dolmasına izin vermeyin, aksi takdirde toplama kanalı tıkanabilir.

Çim toplama sepeti dolduğunda sesli bir uyarı duyulur. Bu noktada:

- bıçakları devreden çıkardığınızda ses duracaktır;
- motor devrini azaltın;
- ileri gitmeyin;
- yokuşta el frenini çekin;
- devirme kolunu çekin ve toplama sepetini boşaltmak için devirin;
- toplama sepetini mandala kancalanacak şekilde kapatın.

Bazen, çim toplama sepeti boşaltılmış olsa bile bıçak devreye girdiğinde sesli uyarı duyulabilir.

Bunun nedeni mikro anahtar sensörünün üzerinde kalan çim kalıntılarıdır. Sinyali durdurmak için, bıçakları devreden çıkarın ve hemen yeniden devreye alın. Uyarı sesi devam ederse motoru kapatın, çim toplama sepetini çıkarın ve sensörde biriken çimleri temizleyin.

5.6.5 Toplayıcı kanalının kilidini açma

Çok uzun veya ıslak çimlerin, özellikle de çok yüksek hızda kesilmesi hainde toplayıcı kanalı tıkeyabilir. Bu durumda, aşağıdakileri yapın:

- ilerlemeyi durdurun, bıçakları devreden çıkarın ve motoru durdurun;
- toplama sepetini çıkartın;
- çimleri temizleyin; çimlere toplayıcı kanal çıkışından ulaşılabilir.

5.6.6 Eğimli araziler

Bkz. paragraf 5.3.2 Eğimli arazilerde kullanım, sayfa 481.

5.6.7 Yandan tahliye (sadece yandan tahliyeli modeller için)

Operatör çimi toplamak yerine yere boşaltmak istiyorsa, yandan boşaltma kiti makineyle birlikte verilmektedir.

5.6.8 Güzel bir çim elde etmek için öneriler

1. Çimi iyi görünümü, yeşil ve yumuşak tutmak için düzenli olarak ve çimi zedelemekten kesmek gereklidir. Çimen farklı tipte otlardan meydana gelebilir. Kısa aralıklarla yapılan kesimlerle çoğunlukla daha çok kök üreten ve katı bir çim örtüsü meydana getiren otlar büyür; aksine daha az sıklıkla yapılan kesimler sonucunda özellikle uzun ve yabancı otlar (yonca, papatya, vs.) büyür.
2. Daima çimi kuruyken kesmek tercih edilir.
3. Kesimin net olması ve uçlarda sararma yaratan düzensizlikler olmaması için bıçağın hasarsız ve iyice bilenmiş olmalıdır.
4. Motor, gerek net bir kesim elde etmek gerekse kesilen çimin fırlatma kanalına kuvvetli bir şekilde itilmesi için azami devirde çalıştırılmalıdır.
5. Bıçma sıklığı, bir kesim ile diğeri arasında çimin fazla büyümemesi için, çimin gelişimi ile orantılanmalıdır.
6. Daha sıcak ve kuru dönemlerde çimi hafifçe daha uzun tutmak, toprağın kurumasını azaltmak için yararlı olacaktır.
7. Bakımlı bir çimin optimal yüksekliği yaklaşık 4-5 cm.dir. Tek bir kesimde toplam yüksekliğin üçte birinden daha fazlasını kesmek gerekmemektedir. Çim çok yüksek ise, bir gün arayla, iki geçişte kesmek daha uygun olacaktır; birincisi azami yükseklikte bıçak ile ve ikincisi istenen yükseklikte olmak üzere.
8. Kesimlerin alternatif yönlerde olması halinde çimin görünümü daha iyi olacaktır.
9. Konveyörün/taşıyıcının ot ile tıkanma eğilimi göstermesi halinde, çimenin koşulları ile bağlantılı olarak fazla olabileceğinden hızı düşürmek iyi olacaktır; sorun devam ederse olası nedenler kötü bilenmiş bıçaklar veya kanatçıkların profillerinin deformasyonu olabilir.
10. Paralelliğe ve kesme plakası ile bıçakların kenarlarına zarar verebileceğinden çalılıkların ve alçak bordürlerin yakınlarına karşılık gelen kesimlere çok dikkat edin.

5.6.9 Güvenlik cihazlarının çalışma onayı veya müdahalesi için ana koşulların özeti

Güvenlik cihazları üç kritere göre müdahale ederler:

- tüm güvenlik koşulları karşılanmazsa motorun çalışmasını önler.
 - bir güvenlik koşulu bile karşılanmamışsa motoru durdurur.
 - bıçakların dönüşünü durdurur.
- a. Motoru çalıştırabilmenin koşulları şunlardır:
- hız ayar pedalları (ileri ve geri hareket) aktif değil.
 - bıçağı devreye alma, devre dışı bırakma komutu.

- operatör oturuyor veya el freni etkin.
- b. Motor şu durumlarda durur:
- operatör bıçak devredeyken koltuktan ayrılırsa;
 - operatör, hız ayar pedalları (ileri ve geri) devrede değilken, ancak el frenini çekmeden koltuktan ayrılırsa;
 - ileri veya geri viteste değilken frenler uygulandığında.

5.7 İŞ SONU

Çim biçme sona erdiğinde, bıçağı çıkarınız ve azami yükseklik pozisyonundaki kesme plakası ile dönüş güzergahını tamamlayınız, eğer transfer eğimli arazide yapılıyorsa, plaka mümkün olan en düşük yükseklikte tutulacaktır.

Makineyi durdurun, park/el frenini çekin ve anahtarı "DURDURMA" (OFF) pozisyonuna getirerek motoru kapatın.

TR



DİKKAT

- **Olası bir ateşlemeyi önlemek için, motoru kapatmadan birkaç saniye önce hızlandırıcıyı YAVAŞ pozisyona getiriniz.**
- **Makineyi korumasız bırakmadan önce daima anahtarı çıkarınız.**
- **Makine kullanılmadığında anahtarı çıkarın.**



İKAZ

- **Akünün boşalmaması için motor çalışmıyorken anahtarı "MARŞ" (1) pozisyonunda bırakmayınız.**

5.7.1 Makinenin temizliği

Her kullanımdan sonra makinenin dışını temizleyiniz, torbayı boşaltınız ve ot ve toprak kalıntılarından temizlemek için silkeleyiniz.



DİKKAT

- **Torbayı daima boşaltın ve biçilmiş çim içeren kapları odanın içinde bırakmayın.**
- **Makinenin optimum verimlilik ve güvenlik seviyesini korumak için, kesme plakasının üst kısmında döküntü ve kuru ot kalıntılarının birikmemesi gereklidir.**



İKAZ

Makineyi, özellikle kaportayı yıkamak için asla basınçlı yıkayıcılar veya agresif sıvılar kullanmayın.

Motorun ve elektrik sistemi bileşenlerinin ıslanmamasına dikkat ederek kaportanın plastik parçalarını suya ve deterjana batırılmış bir süngerle temizleyin.

Her kullanımdan sonra, çim artıklarını veya birikintileri çıkarmak için kesme tablasını dikkatlice temizleyin.



DİKKAT

Kesme plakasını temizlerken koruyucu gözlük takın ve insanları veya hayvanları çevredeki alandan uzak tutun.

- a. Kesme plakasının içinin ve toplama kanalının yıkanması sağlam bir zemin üzerinde yapılmalıdır:
 1. torbayı veya taş koruyucuyu takın (opsiyonel).
 2. uygun bir rakora (Yıkama T Sistemi) (A, Şek. 50) bir su borusu bağlayın ve suyun içine akmasını sağlayın.
 3. sürücü koltuğuna oturun.
 4. kesme plakasını tamamen aşağı indirin (konum 1).
 5. motoru çalıştırın ve hız ayar pedallarını kullanmayın.
 6. bıçağı takın ve birkaç dakika çalışmasına izin verin.
- b. Kesme plakasının üst kısmını temizlemek için:
 - kesme plakasını tamamen aşağı indirin (konum 1).
 - çim birikintilerini gidermek için basınçlı hava püskürtün.

TR

5.7.2 Depolama ve uzun süre kullanım dışı bırakma

Uzun bir süre (1 aydan fazla) kullanılmaması öngörülüyorsa, akü kablolarını ayırın ve motor talimat kitapçığında yer alan talimatları izleyin.



İKAZ

Makineyi depoya koymadan önce anahtarı çıkarın ve kontak anahtarını özel koruyucusuna koyun.



DİKKAT

Motorun ve egzoz susturucusunun yakınında birikmiş olabilecek kuru ot kalıntılarını dikkatlice temizleyin; bu işlem yeniden çalışmaya başladığında olası yangın tetiklemelerini önlemek içindir.

- Sol ön tekerleğin yanında bulunan benzin filtresinin (B, Şek. 42) girişindeki boruyu sökerek yakıt deposunu boşaltın ve *Benzin* bölümünde açıklanan kuralları izleyin.
- *MOTOR YAĞININ KONTROLÜ, DOLDURULMASI VE BOŞALTILMASI* bölümünde açıklandığı gibi motordan yağı boşaltın.
- Makineyi kuru bir ortamda, kötü hava koşullarından korunarak, çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve mümkünse üzerini bir örtü ile örtün.
- Sepeti çıkardıktan sonra makineyi saklamak mümkündür. Depolamayı bu şekilde gerçekleştirmek için şunlar gereklidir:

- a. destek yüzeyinin düz ve sert olması;
- b. makineyi iki kişiyle kaldırın (yatay olarak geri koymak için de iki kişiye ihtiyaç vardır);

⚠ DİKKAT

Çekme kancasını dikey olarak yerleştirmeden önce her zaman çıkarın (yalnızca bununla donatılmış modellerde).

⚠ İKAZ

Akü serin ve kuru bir yerde saklanmalıdır. Aküyü her zaman uzun bir süre işlem yapılmadığında (1 aydan fazla) yeniden şarj edin ve faaliyete devam etmeden önce yeniden şarj edin.

Çalışmaya devam ettiğinizde borulardan, musluktan ve karbüratörden benzin kaçağı olmadığından emin olun.

TR

5.8 NAKLİYE

⚠ DİKKAT

Makine kamuya açık yollarda seyredemez veya çekilemez.

- Makinenin nakliyesi için, yeterli güç ve boyutlara sahip, uygun donanımlı bir motorlu aracın veya taşıyıcı aracın kullanılması gerekmektedir.
- Makineyi araca yüklemek için daima trafikten uzak ve potansiyel tehlike arz eden objeler bulundurmeyen düz bir alan seçiniz.
- Makine ağırdır ve ezilmeden kaynaklanan ciddi yaralanmalara neden olabilir. Makineyi araçlara veya forkliftlere yüklerken ve indirirken çok dikkatli davranınız.
- Daima, araç zemininin 4 katı uzunluğunda, uygun genişlikte, kaymaz yüzeyli, makinenin ağırlığını taşıyabilecek sağlamlıkta, onaylı yükleme rampalarını kullanınız.
- Makine bir palet üzerine yerleştirmek suretiyle sabitlenebilir ve bir forklift kullanılarak yüklenebilir. **Böyle bir durumda, forklift yetkili bir operatör tarafından kullanılmalıdır.**

⚠ DİKKAT

Bu makine kayışlar, zincirler veya kancalar vasıtasıyla KALDIRILMAMALIDIR.

- Yeterli sayıda insan yardımıyla makineyi motor kapalı iken ve sürücüsüz olarak sadece iterek yükleyiniz.
- Makine yatay pozisyonda, boş depo, benzin musluğu kapalı, kesme plakası alçaltılmış ve el freni devreye alınmış şekilde ve bu makineler için yürürlükteki taşıma standartlarının ihlal edilmediğinden emin olarak taşınmalıdır.
- Makineyi araç veya forklift üzerinde sabitlemek için gerilimi onaylanmış kayışlar ve arka tekerlekleri durdurmak için takoz kullanınız; makinenin iyice sabitlendiğinden emin olunuz.

⚠ DİKKAT

Sadece el freni taşıma sırasında makinenin stabilitesini sağlayamaz.

- Taşıma sırasında makinenin üzerinde hiçbir insan oturmuş olmamalıdır.

- Makineyi kamuya açık yollarda taşımadan önce yürürlükteki yerel trafik kurallarını inceleyiniz ve uygulayınız.

İKAZ

Makineyi nakletmeden/taşımadan önce anahtarı çıkarın ve kontak anahtarını özel koruyucuyla koruyun.

6 BAKIM

DİKKAT

Bu kılavuzda yer almayan tüm bakım işlemleri Yetkili Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

DİKKAT

- Bakım işlemleri sırasında daima koruyucu eldivenleri takın.
- Bakım işlemlerini motor sıcakken gerçekleştirmeyin. Motoru durdurun ve soğumaya bırakın. Bakımı motor kapalıyken ve buji çıkarılmış haldeyken yapın.
- Bakım yapılmaması veya yanlış bakım yapılması, güvenlik aygıtlarının çıkarılması veya değiştirilmesi ve/veya orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması, operatörün veya üçüncü şahısların ciddi veya ölümcül şekilde yaralanmasına neden olabilir.

DİKKAT

Makineyi asla yıpranmış veya hasarlı parçalar ile kullanmayın. Arızalı veya aşınmış parçalar, daima değiştirilmeli ve tamir edilmemelidir. Sadece orijinal yedek parçaları kullanın. Doğru bir şekilde yapılmayan bir bakım, kalitesiz parçalar veya güvenlik bileşenlerinin çıkarılması veya değiştirilmesi, ekipmana zarar verebilir, sizin ve başkalarının güvenliğini tehlikeye atabilir.

6.1 GAZLI EMİSYONLARIN UYGUNLUĞU

Bu motor, emisyon kontrol sistemi de dahil olmak üzere emisyon performanslarının karayolu dışındaki mobil makineler için geçerli olan yasal gereklilikler çerçevesinde tutulması amacıyla, kullanım kılavuzunda yer alan talimatlara uygun bir şekilde işletilmeli, kullanılmalı ve bakıma tabi tutulmalıdır.

Motor emisyon kontrol sistemi, kasıtlı olarak kurcalanmamalı veya uygunsuz bir şekilde kullanılmamalıdır.

Motorun veya aracın uygunsuz bir şekilde çalıştırılması, kullanılması veya bakımının yapılması, ilgili yasal gerekliliklerin karşılanmadığı seviyeye varacak kadar emisyon kontrol sisteminin arızalanmasına neden olabilir; bu durumda, sistemin arızalarını düzeltmek ve geçerli gereklilikleri tekrar sağlamak için derhal harekete geçilmelidir.

Sadece bunlarla sınırlı olmayan, hatalı çalışma, kullanım veya bakım örnekleri:

- Yakıtın doz ayarı için cihazları zorlamak veya kırmak.

- *Benzin* bölümünde belirtilen özelliklere uygun olmayan yakıt ve/veya motor yağı kullanılması.
- Orijinal olmayan yedek parçaların, örneğin bujiler, vs. kullanılması.
- Susturucu, bujiler, hava filtresi, vs. için hatalı bakım aralıkları uygulanması da dahil, egzoz sisteminin bakımının yapılmaması veya uygun olmayan bir şekilde yapılması.



DİKKAT

Bu motorun kurcalanması, emisyonlarla ilgili AB sertifikasını geçersiz kılar.



DİKKAT

Motor kullanma kılavuzunu da dikkatle okuyunuz.



İKAZ

Makine üzerinde bakım çalışması yapmadan önce, anahtarı çıkartın ve kontak anahtarını uygun bir korumayla korumaya alın.

TR

CO₂ seviyesi, Emak'ın web sitesinde (www.myemak.com), "Il Mondo Outdoor Power Equipment" (Dış Mekan Tipi Güç Ekipmanları) bölümünde bulunabilir.

6.2 GÜVENLİK İÇİN ÖNERİLER



DİKKAT

- Herhangi bir temizlik veya bakım işlemine başlamadan önce anahtarı çıkarın ve ilgili talimatları okuyun. Eller için tüm riskli durumlarda uygun giysi ve iş eldivenleri giyin.
- Makineyi asla yıpranmış veya hasarlı parçalar ile kullanmayın. Arızalı veya bozuk parçalar değiştirilmeli ve asla tamir edilmemelidir. Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın: orijinal olmayan ve/veya yanlış monte edilmiş yedek parçaların kullanılması makinenin güvenliğini tehlikeye atar; bu, kazalara veya kişisel yaralanmalara neden olabilir ve Üreticiyi herhangi bir yükümlülük veya yükümlülüğten muaf tutar.
- Bu kılavuzda açıklanmayan tüm bakım ve ayar işlemleri, makinenin orijinal güvenlik seviyesini korurken işin doğru şekilde yapılmasını sağlamak için gerekli bilgi ve donanıma sahip bir Yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır. Yetersiz merkezler veya vasıfsız kişiler tarafından yapılan işlemler, her yapıda Garantiyi geçersiz kıldığı gibi Üreticiyi her türlü yükümlülük veya sorumluluktan muaf tutulmasına neden olur. Özellikle de frenin işleyişinde, bıçağın devreye girmesinde ve durmasında, ileri veya geri viteste çekişin devreye girmesinde herhangi bir düzensizlik olması durumunda derhal Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçmelisiniz.
- Susturucu ve diğer motor parçaları (örn. silindir kanatçıkları, buji, vs.) çalışma sırasında ısınır ve motor durduktan sonra da bir süre sıcak kalmaya devam eder. Yanma riskini azaltmak için susturucuya ve diğer parçalara sıcakken dokunmayın.
- Motorun ve özellikle egzoz kanalının yakınında kuru ot veya benzeri maddelerin birikip birikmediğini sıkça kontrol edin; küçük miktarları bile periyodik olarak temizleyin.
- Toplama torbasının aşınma veya bozulma belirtileri gösterip göstermediğini sıkça kontrol edin.
- Hidrolik akışkanın basınç altında sızması halinde ciddi yaralanmalara neden olabilir; bu durumda derhal tıbbi yardım talep ediniz. Asla hidrolik devreye müdahale etmeyiniz; bu müdahaleler sadece uzman ve gerekli donanıma sahip personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Kesme aparatının bıçak durdurma düğmesinin STOP pozisyonuna getirildiğinde durduğundan emin olunuz.
- Makine üzerinde hiç bir şekilde değişiklik yapmayın.
- Herhangi bir güvenlik cihazını, hasar gördüğünde veya kırıldığında derhal yenisiyle değiştirin. Aşınmış bıçağı değiştiriniz.
- Makinenin güvenli koşullarda çalışmasını sağlamak için tüm somunları, cıvataları ve vidaları sıkılanmış şekilde tutunuz.

6.3 OLAĞAN BAKIM

6.3.1 Genel



DİKKAT

Uyulması gereken güvenlik düzenlemeleri 2 GENEL GÜVENLİK KURALLARI bölümünde açıklanmıştır. Ciddi risk veya tehlikelerden kaçınmak için bu talimatlara titizlikle uyun.



DİKKAT

Herhangi bir kontrol, temizlik veya bakım işlemini gerçekleştirmeden önce:

- kesme aygıtını devre dışı bırakın;
- vitesi boşa alın;
- el frenini çekin;
- motoru durdurun;
- anahtarı çıkarın (anahtarı asla takılı veya çocukların veya uygun olmayan kişilerin erişebileceği yerlerde bırakmayın);
- tüm hareketli parçaların tamamen durmuş olduğundan emin olun;
- ilgili talimatları okuyun;
- uygun kıyafet, iş eldiveni ve koruyucu gözlük kullanın.

- Müdahale sıklıkları ve türleri, 6.3.2 MAKİNE BAKIM TABLOSU bölümünde özetlenmiştir. Tablo, makineyi verimli ve güvenli tutmaya yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Bu tabloda, ana müdahaleler ve bunların her biri için öngörülen gerçekleştirme sıklığı yer almaktadır. Tespit edilen ilk sona erme tarihine bağlı olarak ilgili işlemi gerçekleştirin.
- Orijinal olmayan ve/veya yanlış monte edilmiş yedek parça ve aksesuarların kullanılması, makinenin çalışmasını ve güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir. Üretici, bu ürünlerden kaynaklanan hasar ve/veya kaza ve/veya yaralanma durumlarında hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- Orijinal yedek parçalar servis atölyeleri ve yetkili satıcılar tarafından tedarik edilir.

6.3.2 MAKİNE BAKIM TABLOSU

<i>İşlemler</i>	<i>Saat</i>	<i>Tamamlandı (Tarih veya saat)</i>
Motor yağını kontrol edin	Her kullanım öncesi	
Lastiklerin basıncını kontrol edin	Her kullanım öncesi	
Emniyet kumandalarını kontrol edin	Her kullanım öncesi	
Makinede hasar olup olmadığını kontrol edin	Her kullanım öncesi	
Makinenin toplam temizliği	Her kullanım öncesi	
Bıçakların sabitlenmesini ve keskinliğini kontrol edin	Her 25 saatte bir	
Tahrik kayışını kontrol edin	Her 25 saatte bir	

<i>İşlemler</i>	<i>Saat</i>	<i>Tamamlandı (Tarih veya saat)</i>
Bıçağı kontrol edin	Her 25 saatte bir	
Vidaları ve civataları kontrol edin	Her 25 saatte bir	
Yağlamayı kontrol edin ⁽¹⁾	Her 25 saatte bir	
Bıçağı değiştirin	Her 100 saatte bir	
Yetkili Servis tarafından gerçekleştirilen makine revizyonu	Her yıl	

⁽¹⁾ Makinenin uzun süre kullanılmadığı durumlarda da tüm bağlantı noktaları genel olarak yağlanmalıdır.

6.3.3 MOTOR BAKIM TABLOSU

<i>İşlemler</i>	<i>Saat</i>	<i>Tamamlandı (Tarih veya saat)</i>
İlk yağ değişimi	Her 20 saatte bir	
Motor yağı değişimi ⁽¹⁾	Her 50 saatte bir	
Hava filtresi temizliği	Her 50 saatte bir	
Bujiyi kontrol edin ve ayarlayın ⁽²⁾	Her 100 saatte bir	
Yakıt deposu ve filtrelerin temizlenmesi	Her 100 saatte bir	
Hava filtresinin değiştirilmesi	Her yıl	
Ateşleme bujisinin değiştirilmesi	Her yıl	

⁽¹⁾ Tam liste ve frekans için, motor kılavuzuna bakın.

⁽²⁾ İlk aşınma belirtilerinde, parçayı değiştirmek için satıcınızla iletişime geçin.

Yukarıdaki tablolar, makinenizin güvenliğini ve performansını korumanıza yardımcı olur. Ana bakım ve yağlama işlemlerini ve bunların sıklığını gösterirler. Her maddenin sağ tarafında müdahalenin tarihini veya çalışma saati sayısını yazabileceğiniz bir kutu bulunmaktadır.

6.3.4 YAĞLAMA (Şek. 41)

Belirtilen bölgelere enjektörle gres uygulaması yapın. İki veya üç kez uygulayın ve fazla yağı temizleyin. Belirtilen alanları motor yağıyla yağlayın. Alanı temizleyin, birkaç damla yağ uygulayın, ardından damlama veya dökülmeleri silin.

NOT

Kayı, fren pabucunu veya lastiği gres veya yağla kirletmeyin, çünkü yağ veya gres onlara zarar verir.

6.3.5 YAKIT DEPOSUNUN DOLDURULMASI/BOŞALTILMASI

NOT

Kullanılacak yakıt türü motor kullanım kılavuzunda belirtilmiştir.



DİKKAT

Makine, kullanıcıya yakıtsız olarak teslim edilir. Motor kullanım kılavuzunda verilen tüm talimatları izleyin.

İKMAL (Şek. 43)

Yakıt ikmali için:

- Depo kapağını sökün ve çıkarın.
- Huniyi yerleştirin.
- Yakıtı, depoyu tamamen doldurmamaya dikkat ederek doldurun.
- Huniyi çıkarın.
- Yakıtı doldurduktan sonra, yakıt kapağını sıkıca kapatın ve dökülenleri temizleyin.

TR



İKAZ

Zarar vermemek için plastik parçalar üzerine benzin dökülmemesine dikkat ediniz; kazara dökülmesi halinde derhal suyla yıkayınız. Karoserin veya motorun plastik parçalarına benzin dökülmesinden kaynaklanan zararlar Garanti kapsamına girmemektedir.

Deponun boşaltılması (Şek. 44)

NOT

Yakıt çabuk bozulabilir ve depoda 30 günden fazla kalmamalıdır. Makineyi uzun süreli olarak depolamadan önce (5.7.2 *Depolama ve uzun süre kullanım dışı bırakma*), yakıt deposunu boşaltın.



DİKKAT

Yakıt deposunu boşaltmadan önce motorun soğumasını bekleyin.

1. Makineyi açık bir alanda düz bir zemin üzerine koyun.
2. Borunun (A) yanına bir toplama kabı yerleştirin.
3. Benzin filtresinin (B) girişinde bulunan boruyu (A) ayırın.
4. Yakıt musluğunu açın (varsa).
5. Yakıtı uygun bir kabın içinde toplayın.
6. Kelepçeyi (C) doğru şekilde yeniden konumlandırmaya dikkat ederek boruyu (A) yeniden bağlayın.
7. Yakıt musluğunu kapatın (varsa).



İKAZ

Çalışmaya devam ettiğinizde borulardan, musluktan ve karbüratörden benzin kaçağı olmadığından emin olun.

6.3.6 MOTOR YAĞININ KONTROLÜ, DOLDURULMASI VE BOŞALTILMASI

NOT

Kullanılacak yağ türü motor kullanım kılavuzunda belirtilmiştir.



DİKKAT

Makine, kullanıcıya motor yağı doldurulmamış halde teslim edilir.



DİKKAT

Motor kullanım kılavuzunda verilen tüm talimatları izleyin.

Kontrol / Doldurma (Şek. 39)



İKAZ

Her kullanımdan önce yağ seviyesini kontrol edin.

TR

NOT

Motor yağı seviyesinin, motor kılavuzunda belirtilen talimatlara uygun olup olmadığını kontrol edin; çubuk üzerindeki MIN ve MAX işaretleri arasında olmalıdır.



İKAZ

Aşırı doldurmayın, bu motorun aşırı ısınmasına neden olabilir. Seviye “MAX” seviyesini aşarsa, doğru seviyeyi yeniden ayarlayın.

Tahliye



DİKKAT

Motor yağı, motoru kapattıktan hemen sonra boşaltılırsa çok sıcak olabilir. Daha sonra yağı boşaltmadan önce motorun birkaç dakika soğumasını bekleyin.

Motor yağınızı, motor kullanım kılavuzunda belirtilen sıklıkta değiştirin.

Aşağıdaki gibi ilerleyin:

• Tip “I”:

1. Makineyi düz bir yüzey üzerine yerleştirin.
2. Uzatma borusunun (A, Şek. 45) yanına bir toplama kabı yerleştirin.
3. Uzatma borusunu (A) sıkıca tutun ve tahliye tapasını (B, Şek. 45) sökün.
4. Yağı kaptı toplayın.
5. İç contanın (C, Şek. 45) konumuna dikkat ederek, tahliye tapasını (B, Şek. 45) yeniden takın.
6. Uzatma borusunu (A, Şek. 45) tutarak iyice sıkın.
7. Olası yağ sızıntılarını temizleyin.

• **Tip "II":**

1. Doldurma kapağını (A, Şek. 45) çevirerek çıkarın.
2. Boruyu (B, Şek. 45) şırınganın (C, Şek. 45) üzerine yerleştirin ve sonuna kadar deliğe sokun.
3. Şırınga (C, Şek. 45) ile tüm motor yağını çekin, tamamen boşaltmak için işlemin birkaç kez tekrarlanmasını gerektirdiğini unutmayın.



İKAZ

Yağı, yerel düzenlemelere uygun olarak bertaraf edilmek üzere teslim edin.

6.3.7 SIYIRMA-ÖNLEYİCİ TEKERLEKLER

Tekerleklerin farklı montaj pozisyonları, kesme cihazı tertibatının kenarı ile zemin arasında bir "H" güvenlik alanının korunmasına olanak tanır. Sıyırma önleyici tekerleklerin pozisyonunu zeminin düzensizliklerine göre ayarlayın.

TR



DİKKAT

Bu işlem, her zaman her iki tekerlek üzerinde, tekerlekleri aynı yükseklikte konumlandırılarak, MOTOR KAPALI VE KESME CİHAZLARI DEVRE DIŞI BIRAKILARAK gerçekleştirilmelidir.

Pozisyonu değiştirmek için (Şek. 46):

1. somunu (B) sökün ve pimi (C) çıkarın.
2. tekerleği (A) istediğiniz konuma yeniden konumlandırın.
3. pimin (C) başının makinenin içine doğru olduğundan emin olarak pimi (C) yeniden takın.
4. somunu (B) tamamen sıkın.

6.3.8 TEMİZLİK

Her kullanımdan sonra, temizlik işlemlerini aşağıdaki talimatlara göre yapın.

Makinenin temizliği

- Kaportanın plastik kısımlarını su ve deterjanla ıslatılmış bir süngerle, motoru, elektrik sistemi aksamalarını ve ön panelin altında bulunan elektronik kartı ıslatmamaya özen göstererek makinenin dışını temizleyin.
- Yangın riskini azaltmak için motoru, egzoz susturucusunu ve akü yuvasını çimen, yaprak veya aşırı yağdan uzak tutun.



DİKKAT

Kaportayı ve motoru yıkamak için, asla basınçlı püskürtme hortumları veya aşındırıcı sıvılar kullanmayın!



DİKKAT

Şanzımanı/transmisyonu sıcak haldeyken yıkamayın. Şanzımanı yıkamak için asla basınçlı püskürtme hortumları kullanmayın.

Fırlatma kanalının temizlenmesi (yalnızca arkadan toplamalı modeller için)

Tahliye kanalının tıkanması durumunda şunları yapmak gerekir:

1. toplama sepetini veya arka boşaltma korumasını çıkarın;
2. kanal boşaltma ağzının yan tarafından çalışarak biriken çimleri temizleyin.

Çim toplama sepetinin temizlenmesi (yalnızca arkadan çim toplama özelliğine sahip modeller için)

1. Toplama sepetini boşaltın.
2. Çim ve toprak kalıntılarından temizlemek için silkeleyin.
3. Toplama sepetini yeniden monte edin ve kesme cihazı tertibatının içini yıkama işlemine devam edin; daha çabuk bir kuruma için toplama sepeti yerinden çıkarılmalı, boşaltılmalı, durulanmalı ve yeniden yerine yerleştirilmelidir.

TR

Bıçakların temizliği

Çim veya döküntü kalıntılarını gidermek için bıçakları iyice temizleyin.



DİKKAT

Bıçakları temizlerken insanları veya hayvanları etraflarındaki alandan uzak tutun.

İç kısmın temizlenmesi (Şek. 48, Şek. 49)

Bıçaklar ve fırlatma kanalının yıkanması, düz bir zemin üzerinde aşağıdaki gibi gerçekleştirilmelidir:

1. çim toplama sepeti veya arka boşaltma koruması monte edilmiş olarak (sadece arkadan toplamalı modeller için).
2. yan tahliye deflektörü monte edilmiş olarak (yalnızca yan tahliyeli modeller için).
3. operatör oturur haldeyken.
4. motor hareket halindeyken.
5. vites boştayken.
6. kesme aygırları devreye alınmışken.

İlgili bağlantı parçalarına sırasıyla su hortumu bağlayın ve kesme cihazları hareket ederken her birinden suyun birkaç dakika boyunca akmasını sağlayın.



DİKKAT

Elektromanyetik kavramanın düzgün işleyişini bozmamak için:

- debriyajın yağla temas etmesini önleyin;
- kavrama grubunun üzerine doğrudan yüksek basınçlı su püskürtmeyin;
- kavramayı benzinle temizlemeyin.

6.3.9 AKÜ

Uzun bir kullanım ömrü için akünün dikkatli bir bakıma tabi tutulması esastır.

Makinenizin aküsü aşağıdaki durumlarda şarj edilmelidir:

- satın alımdan sonra makinenin ilk defa kullanmadan önce.
- uzun süre kullanılmadan bırakıldığı (30 günden uzun) her dönem sonrasında.
- makinenin uzun süre kullanılmadan bırakıldığı bir dönemden sonra hizmete alınması durumunda.

Aküyle birlikte verilen kılavuzda açıklanan yeniden şarj etme prosedürünü dikkatlice okuyun ve buna uyun. Prosedür uyulmaması veya akünün şarj edilmemesi akü elemanlarına tamir edilemez zararların meydana gelmesine neden olabilir. Boş bir akü en kısa sürede şarj edilmelidir.



DİKKAT

Şarj işlemi, sabit voltajlı ekipmanlarla gerçekleştirilmelidir. Diğer şarj sistemleri aküye onarılamaz şekilde zarar verebilir.

6.3.10 SABİTLEME SOMUNLARI VE VİDALARI

Makinenin her zaman güvenli çalışma koşullarında olduğundan emin olmak için somunları ve vidaları sıkılmış durumda tutun.

6.4 OLAĞANDIŞI BAKIM

6.4.1 GÜVENLİK İÇİN ÖNERİLER



DİKKAT

Aşağıdakilerin çalışmasında herhangi bir düzensizlik tespit edilirse, derhal satıcınıza veya uzman bir Merkeze başvurmalısınız:

- frenin
- kesme cihazlarının devreye alınmasında ve durdurulmasında
- ileri veya geri viteste çekişin devreye sokulmasında.

6.4.2 KESME CİHAZI TERTİBATININ MONTAJI

Kesme cihazı tertibatının hizalanması

Çimin eşit ve düzgün bir şekilde biçilmesi için, kesme cihazı tertibatının iyi ayarlanması önemlidir.

Düzensiz kesim halinde lastiklerin basıncını kontrol ediniz.

Düzgün bir biçme için bu yeterli değilse, bıçakları ayarlamak için Bayinizle iletişime geçin.

Kesme seçenekleri

İyi bilinememiş bir kesme tertibatı çimleri yırtar ve çimlerin sararmasına neden olur.



DİKKAT

Kesme tertibatı ile ilgili tüm işlemler (demontaj, bileme, dengeleme, onarım, yeniden montaj ve/veya değiştirme), özel ekipman kullanımının yanı sıra özel uzmanlık gerektiren işlerdir; güvenlik nedeniyle bu işlemler her zaman Yetkili Serviste gerçekleştirilmelidir.

TR



DİKKAT

Dengeyi korumak için, hasarlı, eğrilmiş veya aşınmış kesme cihazlarını daima vidalarıyla birlikte bütün halinde değiştirin.



DİKKAT

Özellikle aşınma nedeniyle önemli farklılıklar olması durumunda kesme aygıtlarının çiftler halinde değiştirilmesi tavsiye edilir.



DİKKAT

Her zaman 9 Arkadan tahliyeli makineler için **TEKNİK VERİLER** tablosunda belirtilen kodu taşıyan orijinal kesme aygıtlarını kullanın.

6.4.3 TEKERLEKLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Tekerlekler Yetkili Servis tarafından değiştirilmelidir.

6.4.4 LASTİKLERİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Lastiklerde bir iç-lastik yoktur (iç-lastiksiz) ve bu nedenle tüm delinmeler, bu tip lastikler için belirlenen prosedürlere uygun olarak bir lastik bayisi tarafından onarılmalıdır; bu işlem bir Yetkili Serviste gerçekleştirilmelidir.

6.4.5 KAYIŞIN DEĞİŞTİRİLMESİ

Kayış, Yetkili Servis tarafından değiştirilmelidir. Kayış belirgin aşınma belirtileri gösterdiğinde derhal değiştirin!

NOT

Daima orijinal yedek kayışlar kullanın!

6.4.6 BİR SİGORTANIN DEĞİŞTİRİLMESİ

Makinede, işlevleri ve özellikleri aşağıdaki gibi farklı değerlere sahip bazı sigortalar vardır:

- Elektronik kartın genel ve güç devrelerini koruyan 10 A sigorta, müdahalesi makinenin durmasına ve sadece arkadan tahliyeli modellerde gösterge panelindeki ikaz ışığının tamamen sönmeye neden olur.

Sigorta kapsamı üzerinde belirtilmiştir.



DİKKAT

Yanmış bir sigorta daime aynı tipte ve kapsamda bir sigorta ile değiştirilmelidir; asla farklı kapsamda bir sigorta ile değiştirilmemelidir.

TR

Müdahale nedenlerini ortadan kaldırmak mümkün değilse, Bayinize danışın.

7 ÇEVRENİN KORUNMASI

Çevreyi korumak, makinenin kullanımında bir arada yaşama yararına ve yaşadığımız çevre için önemli ve öncelikli bir husus olmalıdır.

- Komşularımız için rahatsızlık verici bir unsur olmaktan kaçının.
- Kesim sonrasında ortaya çıkan malzemeleri imha etmek için yerel mevzuat ve düzenlemelere titizlikle uyun.
- Ambalaj malzemelerinin, yağların, yakıtın, akülerin, filtrelerin, bozulmuş, aşınmış parçaların veya çevre üzerinde güçlü bir etkisi olan herhangi bir unsurun imha edilmesi için yerel yönetmeliklere sıkı sıkıya uyun. Bu atıklar çöpe atılmamalı, ayrıştırılmalı ve malzemelerin geri dönüşümünü sağlayacak uygun toplama merkezlerine götürülmelidir.

7.1 SÖKÜM VE İMHA

Makine hizmet dışı bırakıldığında, çevreye atmayın, bir toplama merkezine yönlendirin.

Makinenin imalatında kullanılan malzemelerin büyük bir çoğunluğu geri dönüşümlü malzemelerdir; tüm metaller (çelik, alüminyum, pirinç) normal bir demir telafi merkezine teslim edilebilir. Bilgi için bölgenizdeki atık toplama hizmeti veren merkezlere başvurabilirsiniz. Makinenin sökülmesinden kaynaklanan atıkların imhası, toprağı, havayı ve suyu kirletmekten imtina ederek çevreye saygılı bir şekilde gerçekleştirilmelidir.

Her halükarda, konu ile yürürlükteki yerel mevzuat ve düzenlemelere uygun olmalıdır.

Makine hurdaya çıkarılacağı zaman, CE işaret etiketi de bu kılavuzla birlikte imha edilmelidir.

8 AKSESUARLAR

Uyumlu aksesuarlar			
	Yan tahliye	Arkadan tahliye	
Malçlama kiti	Mevcut	Mevcut	"Malçlama Kiti" kılavuzuna bakın.
Şarj cihazları	Mevcut	Mevcut	
Arkadan tahliye deflektörü	Mevcut değil	Talep üzerine mevcuttur	4.8 Arka deflektörün montajı (Şek. 51) bölümüne bakın.

9 ARKADAN TAHLİYELİ MAKİNELER İÇİN TEKNİK VERİLER

Model		86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Motor		K 1250	K 1450	K 1600
Motor silindir hacmi		413 cc	432 cc	452 cc
Nominal güç		6.8 kW	7.5 kW	7.8 kW
Maksimum motor hızı		2600 dak ⁻¹		
Bıçak modeli		193401130101 (sol), 193401130102 (sağ)	193401130101 (sol), 193401130102 (sağ)	193401130101 (sol), 193401130102 (sağ)
Kesme genişliği		86 cm	86 cm	86 cm
Operatöre etki eden ses basıncı seviyesi (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85.9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87.8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88.4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Ölçülen ses gücü seviyesi (Lwa 2000/14/CE)		98.56 dB(A) 1.43 dB(A) ⁽¹⁾	99.43 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾	98.97 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾
Garanti edilen ses gücü seviyesi (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Titreşimler (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	El-kol	a_{hw} : 4.85 m/sn ²	a_{hw} : 3.45 m/sn ²	a_{hw} : 3.74 m/sn ²
	Belirsizlik (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/sn ²	K_{hw} : 1.5 m/sn ²	K_{hw} : 1.5 m/sn ²
	Tüm vücut	a_w : 0.93 m/sn ²	a_w : 0.57 m/sn ²	a_w : 0.70 m/sn ²
	Belirsizlik (EN 12096)	K_w : 1.5 m/sn ²	K_w : 1.5 m/sn ²	K_w : 1.5 m/sn ²
Kütle		193 kg	193 kg	193 kg
Sürüş hızı		İleri: 0-10 km/s; Geri: 0-7 km/s		
Bıçak vidası sıkma torku		40-45 Nm		
Kesme yüksekliği (7 seviye)		30 - 90 mm		
Ön tekerlekler		15 × 6.00-6		
Arka tekerlekler		18 × 8.50-8		
Ön tekerlek şişirme basıncı		1.2 bar		
Arka tekerlek şişirme basıncı		1.0 bar		
Elektrik sistemi		12 Vd.c.		
Akü		18 Ah		

TR

Model	86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M
Minimum dönüş yarıçapı	45 cm		
Yakıt deposu kapasitesi	7,5 L		

(1) Belirsizlik (Lwa/LpA)

Model	86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K
Motor	K 1450	K 1600	K 1600	K 1600
Motor silindir hacmi	432 cc	452 cc	452 cc	452 cc
Nominal güç	7.5 kW	7.8 kW	7.8 kW	7.8 kW
Maksimum motor hızı	2600 dak ⁻¹			
Bıçak modeli	193401130101 (sol), 193401130102 (sağ)	193601130101 (sol), 193601130102 (sağ)	193601130101 (sol), 193601130102 (sağ)	0606665 (sol), 0606668 (sağ)
Kesme genişliği	86 cm	86 cm	92 cm	102 cm
Operatöre etki eden ses basıncı seviyesi (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	87.8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88.4 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86.7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	88.5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Ölçülen ses gücü seviyesi (Lwa 2000/14/CE)	99.43 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾	98.97 dB(A) 0.91 dB(A) ⁽¹⁾	98.41 dB(A) 1.20 dB(A) ⁽¹⁾	99.53 dB(A) 0.88 dB(A) ⁽¹⁾
Garanti edilen ses gücü seviyesi (Lwa 2000/14/CE)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Titreşimler (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	El-kol	a_{hw} : 3.45 m/sn ²	a_{hw} : 3.74 m/sn ²	a_{hw} : 4.1 m/sn ²
	Belirsizlik (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/sn ²	K_{hw} : 1.5 m/sn ²	K_{hw} : 1.5 m/sn ²
	Tüm vücut	a_w : 0.57 m/sn ²	a_w : 0.70 m/sn ²	a_w : 0.68 m/sn ²
	Belirsizlik (EN 12096)	K_w : 1.5 m/sn ²	K_w : 1.5 m/sn ²	K_w : 1.5 m/sn ²
Kütle	192 kg	192 kg	194 kg	194,5 kg
Sürüş hızı	İleri: 0-10 km/s; Geri: 0-7 km/s			
Bıçak vidası sıkma torku	40-45 Nm			
Kesme yüksekliği (7 seviye)	30 - 90 mm			
Ön tekerlekler	15 × 6.00-6			
Arka tekerlekler	18 × 8.50-8			
Ön tekerlek şişirme basıncı	1.2 bar			
Arka tekerlek şişirme basıncı	1.0 bar			
Elektrik sistemi	12 Vd.c.			
Akü	18 Ah			
Minimum dönüş yarıçapı	45 cm			
Yakıt deposu kapasitesi	7,5 L			

(1) Belirsizlik (Lwa/LpA)

Model		92R/19 K V	102R/19 K V
Motor		K 1900	K 1900
Motor silindir hacmi		586 cc	586 cc
Nominal güç		10.3 kW	10.3 kW
Maksimum motor hızı		2600 dak ⁻¹	
Bıçak modeli		193601130101 (sol), 193601130102 (sağ)	0606665 (sol), 0606668 (sağ)
Kesme genişliği		92 cm	102 cm
Operatöre etki eden ses basıncı seviyesi (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)		85.7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87.6 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Ölçülen ses gücü seviyesi (Lwa 2000/14/CE)		96.74 dB(A) 3.50 dB(A) ⁽¹⁾	99.31 dB(A) 1.11 dB(A) ⁽¹⁾
Garanti edilen ses gücü seviyesi (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)
Titreşimler (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	El-kol	a_{hw} : 2.95 m/sn ²	a_{hw} : 2.83 m/sn ²
	Belirsizlik (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/sn ²	K_{hw} : 1.5 m/sn ²
	Tüm vücut	a_w : 0.70 m/sn ²	a_w : 0.58 m/sn ²
	Belirsizlik (EN 12096)	K_w : 1.5 m/sn ²	K_w : 1.5 m/sn ²
Kütle		196 kg	196,5 kg
Sürüş hızı		İleri: 0-10 km/s; Geri: 0-7 km/s	
Bıçak vidası sıkma torku		40-45 Nm	
Kesme yüksekliği (7 seviye)		30–90 mm	
Ön tekerlekler		15 × 6.00-6	
Arka tekerlekler		18 × 8.50-8	
Ön tekerlek şişirme basıncı		1.2 bar	
Arka tekerlek şişirme basıncı		1.0 bar	
Elektrik sistemi		12 Vd.c.	
Akü		18 Ah	
Minimum dönüş yarıçapı		45 cm	
Yakıt deposu kapasitesi		7,5 L	

⁽¹⁾ Belirsizlik (Lwa/LpA)

10 YANDAN TAHLİYELİ MAKİNELER İÇİN TEKNİK VERİLER

Model	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Motor	K 1250	K 1450	K 1600	K 1600
Motor silindir hacmi	413 cc	432 cc	452 cc	452 cc
Nominal güç	6.8 kW	7.5 kW	7.8 kW	7.2 kW
Maksimum motor hızı	2600 dak ⁻¹			2400 dak ⁻¹
Bıçak modeli	98.41.101	98.41.101	98.41.101	108.41.101
Kesme genişliği	98 cm	98 cm	98 cm	108 cm

Model		99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
Operatöre etki eden ses basıncı seviyesi (LpA EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)		85.9 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	86.8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87.7 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Ölçülen ses gücü seviyesi (Lwa 2000/14/CE)		97.79 dB(A) 1.34 dB(A) ⁽¹⁾	99.4 dB(A) 1.05 dB(A) ⁽¹⁾	99.35 dB(A) 0.99 dB(A) ⁽¹⁾	98.8 dB(A) 1.11 dB(A) ⁽¹⁾
Garanti edilen ses gücü seviyesi (Lwa 2000/14/CE)		100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
Titreşimler (EN ISO 5395-1 - EN ISO 5395-3)	El-kol	a_{hw} : 3.1 m/sn ²	a_{hw} : 4.2 m/sn ²	a_{hw} : 2.84 m/sn ²	a_{hw} : 3.41 m/sn ²
	Belirsizlik (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/sn ²	K_{hw} : 1.5 m/sn ²	K_{hw} : 1.5 m/sn ²	K_{hw} : 1.5 m/sn ²
	Tüm vücut	a_w : 0.6 m/sn ²	a_w : 0.68 m/sn ²	a_w : 0.92 m/sn ²	a_w : 1.08 m/sn ²
	Belirsizlik (EN 12096)	K_w : 1.5 m/sn ²	K_w : 1.5 m/sn ²	K_w : 1.5 m/sn ²	K_w : 1.5 m/sn ²
Kütle		172 kg	172 kg	172 kg	173,5 kg
Sürüş hızı		İleri: 1,6-7,5 km/s (5 vites); geri: 0-2,5 km/s			
Bıçak vidası sıkma torku		40-45 Nm			
Kesme yüksekliği (7 seviye)		30 - 90 mm			
Ön tekerlekler		15 × 6.00-6			
Arka tekerlekler		18 × 8.50-8			
Ön tekerlek şişirme basıncı		1.2 bar			
Arka tekerlek şişirme basıncı		1.0 bar			
Elektrik sistemi		12 Vd.c.			
Akü		18 Ah			
Minimum dönüş yarıçapı		45 cm			
Yakıt deposu kapasitesi		7,5 L			

⁽¹⁾ Belirsizlik (Lwa/LpA)

Model	99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Motor	K 1450	K 1600	K 1900
Motor silindir hacmi	432 cc	452 cc	586 cc
Nominal güç	7.5 kW	7.2 kW	9.8 kW
Maksimum motor hızı	2600 dak ⁻¹	2400 dak ⁻¹	2400 dak ⁻¹
Bıçak modeli	98.41.101	108.41.101	108.41.101
Kesme genişliği	98 cm	108 cm	108 cm
Operatöre etki eden ses basıncı seviyesi (LpA EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	86.8 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾	87.5 dB(A) 3 dB(A) ⁽¹⁾
Ölçülen ses gücü seviyesi (Lwa 2000/14/CE)	99.4 dB(A) 1.05 dB(A) ⁽¹⁾	98.8 dB(A) 1.11 dB(A) ⁽¹⁾	99.23 dB(A) 0.88 dB(A) ⁽¹⁾
Garanti edilen ses gücü seviyesi (Lwa 2000/14/CE)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)

Model		99L/14,5 K	109L/16 K	109L/19 K V
Titreşimler (EN ISO 5395-1 – EN ISO 5395-3)	El-kol	a_{hw} : 4.20 m/sn ²	a_{hw} : 3.41 m/s ² ,	a_{hw} : 3.13 m/sn ²
	Belirsizlik (EN 12096)	K_{hw} : 1.5 m/sn ²	K_{hw} : 1.5 m/sn ²	K_{hw} : 1.5 m/sn ²
	Tüm vücut	a_w : 0.68 m/sn ²	a_w : 1.08 m/sn ²	a_w : 0.87 m/sn ²
	Belirsizlik (EN 12096)	K_w : 1.5 m/sn ²	K_w : 1.5 m/sn ²	K_w : 1.5 m/sn ²
Kütle		171 kg	172,5 kg	174,5 kg
Sürüş hızı		İleri: 0-10 km/s; geri: 0-7 km/s		
Bıçak vidası sıkma torku		40-45 Nm		
Kesme yüksekliği (7 seviye)		30 - 90 mm		
Ön tekerlekler		15 × 6.00-6		
Arka tekerlekler		18 × 8.50-8		
Ön tekerlek şişirme basıncı		1.2 bar		
Arka tekerlek şişirme basıncı		1.0 bar		
Elektrik sistemi		12 Vd.c.		
Akü		18 Ah		
Minimum dönüş yarıçapı		45 cm		
Yakıt deposu kapasitesi		7,5 L		

⁽¹⁾ Belirsizlik (Lwa/LpA)

TR

11 UYGUNLUK BEYANI

Ben aşağıda imzası bulunan,

EMAK spa via Fermi, 4 – 42011 Bagnolo in Piano (RE) İTALYA

olarak, kendi sorumluluğum altında aşağıdaki makinenin:

1. Türü:

ride-on çim biçme makinesi

2. Markası: / Tip:

Efco ve Oleo-Mac: 99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K M - 109L/16 K - 86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V - 109L/19 K V

3. serisinin belirtilmesi:

**719 XXX 0001 ÷ 719 XXX 9999 (86R/12,5 K M - 86R/14,5 K M - 86R/16 K M - 86R/14,5 K - 86R/16 K - 92R/16 K - 102R/16 K - 109L/19 K V)
720 XXX 0001 ÷ 720 XXX 9999 (99L/12,5 K M - 99L/14,5 K M - 99L/16 K M - 109L/16 K M - 99L/14,5 K - 109L/16 K - 92R/19 K V - 102R/19 K V)**

Yönergenin/Yönetmeliğin hükümlerine ve müteakip değişikliklerine ve eklerine uygundur:

2006/42/CE - 2000/14/CE - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628 - 2011/65/EU

aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlara uygun olduğunu beyan ederiz:

EN ISO 5395-3:2013/A1:2017/A2:2018 - EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 - ISO 14982:2009

İzlenen uygunluk değerlendirmesi prosedürleri:

Ek VI - 2000/14/CE prosedür 1

Ölçülen ses gücü seviyesi dB(A) - Kesme genişliği (cm):

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 98 cm	98 dB(A) 108 cm
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
99 dB(A) 86 cm	99 dB(A) 86 cm	98dB(A) 92 cm	100 dB(A) 102 cm	99 dB(A) 98 cm	99 dB(A) 108 cm	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
97 dB(A) 92 cm		99 dB(A) 102 cm		99 dB(A) 108 cm		

Garanti edilen ses gücü seviyesi:

86R/12,5 K M	86R/14,5 K M	86R/16 K M	99L/12,5 K M	99L/14,5 K M	99L/16 K M	109L/16 K M
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)
86R/14,5 K	86R/16 K	92R/16 K	102R/16 K	99L/14,5 K	109L/16 K	
100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	100 dB(A)	
92R/19 K V		102R/19 K V		109L/19 K V		
100 dB(A)		100 dB(A)		100 dB(A)		

Kesme aygıtının tipi:

Döner bıçak

Onaylayan kurumun isim ve adresi:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Notified by Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik (ZLS).
Notified under No. 0197 to the EC Commission.**

Teknik belgelerin verildiği yer:

İdari Merkez. - Teknik Müdürlük

Yapım yeri:

Bagnolo in piano (RE) İtalya - via Fermi, 4

Tarih:

31/10/2024

Luigi Bartoli - C.E.O

12 GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 (iki) yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 11. maddesinde yer alan;
 - a. Sözleşmeden dönme,
 - b. Satış bedelinden indirim isteme,
 - c. Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d. Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

Tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

TR

ÜRETİCİ FİRMANIN			
ÜNVANI:	EMAK S.P.A		
ADRESİ:	Via E. Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (Reggio Emilia) ITALYA		
WEB:	www.emak.it		
TEL/FAX:	+390522951555		
E-mail:	info@emak.it		
İTHALATÇI FİRMANIN			
ÜNVANI:	SEMAK MAKİNA TİC. VE SAN. A.S.		
MERKEZ ADRESİ:	GEBZE GÜZELLER O.S.B. İNÖNÜ MAH. ASIK VEYSEL SOK. NO:2 GEBZE /KOCAELİ - TÜRKİYE		
WEB:	www.semak.com.tr		
E-mail:	info@semak.com.tr		
SERVİS İSTASYONUNUN			
ÜNVANI	ADRESİ	YETKİLİSİ	TEL/FAX
SEMAK MAKİNA TİC. VE SAN. A.S.	GEBZE GÜZELLER ORGANİZE SANAYİ BÖLGESİ İNÖNÜ MAH. ASIK VEYSEL SOK. NO:2 GEBZE /KOCAELİ - TÜRKİYE	SELİM KELES	0262 723 2900 / 0262 723 2929

13 ARIZA TEŞHİS



DİKKAT

- Makinenin çalıştırılmasının kesinlikle gerekmesi durumu haricinde, aşağıdaki tabloda önerilen tüm düzeltici testleri gerçekleştirmeden önce daima makineyi durdurun ve anahtarı çıkarın.
- Olası tüm sebepler kontrol edildikten sonra halen problemin giderilememesi halinde, bir Yetkili Servise danışın. Bu tabloda listelenenlerden farklı bir problemin tespit edilmesi halinde, bir Yetkili Servise danışın.



DİKKAT

Asla uygun tamir araç, gereçlerine ve gerekli teknik bilgilere sahip olmadan tamir girişiminde bulunmayınız. Yapılan her kötü müdahale, otomatikman garantiyi ve üreticinin tüm sorumluluğunu geçersiz kılar.

TR

SORUN	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜM
Aydınlatma çalışmıyor.	Farların kablo konektörü bağlı değil.	Anahtarı "STOP" pozisyonuna getirin ve far kablosunu bağlayın.
	Arızalı ampuller.	Anahtarı "STOP" pozisyonuna getirin ve ampulleri değiştirin.
	Akü bağlantısı doğru şekilde yapılmamış.	Kırmızı kabloyu akünün (+) kutbuna ve siyah kabloyu akünün (-) kutbuna bağlayın. (bölüm 4.5 <i>Akünün montajı (Şek. 26)</i>).
	Arızalı kontak anahtarı.	Kontak anahtarını değiştirin.
	Akü arızalı.	Aküyü test edin ve yeniden şarj edin veya değiştirin.
	Kablolarda kısa devre.	Satıcınıza veya yetkili servise başvurun.
Marş motoru dönmüyor.	Başlama koşulları sağlanmadı.	Tüm başlatma koşullarının karşılandığını kontrol edin (par. 5.6.9 <i>Güvenlik cihazlarının çalışma onayı veya müdahalesi için ana koşulların özeti</i>).
	Depoda yakıt yok.	Anahtarı "STOP" konumuna çevirin ve depoyu yakıtla doldurun.
	Kablo ile akü kutbu arasında zayıf temas.	Bağlantıları kontrol edin. (bölüm 4.5 <i>Akünün montajı (Şek. 26)</i>).
	Akü boşalmış veya arızalı.	Aküyü kontrol edin ve yeniden şarj edin veya değiştirin.
	Sigorta arızalı.	Sigortayı değiştirin. Sigorta devamlı atıyorsa, nedenini belirleyin (genellikle kısa devredir). (bölüm 6.4.6 <i>BİR SİGORTANIN DEĞİŞTİRİLMESİ</i>).
	Hava filtresi tıkalı.	Hava filtresini temizleyin.
	Arızalı buji.	Buji soketi bağlantısını kontrol edin, bujiyi temizleyin veya değiştirin.
	Fren pedalı arızalı.	Satıcınıza veya yetkili servise başvurun.
	Debriyaj/fren düğmesine basılmamış.	Kuyruk mili (PTO) düğmesini OFF (KAPALI) konumuna getirin.
	Çalıştırma rölesi arızalı.	Marş rölesini değiştirin.
	Arızalı kontak anahtarının çalıştırılması.	Kontak anahtarını değiştirin.
Motor düzensiz çalışıyor.	Karbüratör sorunu.	Satıcınıza veya yetkili servise başvurun.
	Hava filtresi tıkalı.	Hava filtresini temizleyin veya değiştirin (motor kullanma kılavuzuna bakın).
	Yakıt deposu havalandırması tıkalı.	1. Yakıt filtresini kontrol edin ve gerekirse değiştirin (motor kılavuzuna bakın veya satıcınıza veya yetkili servise başvurun). 2. Yakıt deposunu boşaltın ve yeni yakıtla doldurun.
	Çim çok uzun.	Çimlerin yüksekliğine göre ilerleme hızını azaltın ve/veya kesme yüksekliğini artırın.

SORUN	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜM
Motor zayıf.	Hava filtresi tıkalı.	Hava filtresini temizleyin veya değiştirin (motor kullanma kılavuzuna bakın).
	Motor hızı çok düşük.	Hızlanmayı artırın.
	Marş hızı çok yüksek.	Daha düşük bir ilerleme hızı ayarlayın.
	Arızalı buji.	Bujiyi değiştirin; motor kılavuzuna bakın.
	Yakıt deposu havalandırması tıkalı.	1. Yakıt filtresini kontrol edin ve gerekirse değiştirin (motor kılavuzuna bakın veya satıcınıza veya yetkili servise başvurun). 2. Yakıt deposunu boşaltın ve yeni yakıtla doldurun.
Akü şarj olmuyor.	Sigorta arızalı.	Sigortayı değiştirin. Sigorta devamlı atıyorsa, nedenini belirleyin (genellikle kısa devredir). (par. 6.4.6 <i>BİR SİGORTANIN DEĞİŞTİRİLMESİ</i>)
	Akü kutupları ve kablolar arasında zayıf temas.	Bağlantıları kontrol edin. (Bkz. 4.5 <i>Akünün montajı</i> (Şek. 26)).
Makine çalışmıyor.	Fren devrede.	Fren pedalını basılı tutun ve el frenini serbest bırakın, makineyi ileri doğru hareket ettirmek için fren pedalını yavaşça bırakın. (par. 5.4.2).
	Redüktör devre dışı (Hidrostatik redüktör).	Vites takın.
	Tahrik kayışı ayrılmış.	Kayışı yerine takın.
	Arızalı veya aşınmış tahrik kayışı.	Tahrik kayışını değiştirin.
Güçlü titreşimler.	Gevşek bıçaklar.	Tüm bıçakları kontrol edip sıkın veya satıcınız veya yetkili servis ile iletişime geçin.
	Motor yavaşlamış.	Tüm motor ve şasi civatalarını kontrol edip sıkın.
	Hasar nedeniyle bıçaklardan birinin veya her ikisinde dengesizlik.	Satıcınıza veya yetkili servise başvurun.
	Kesme: kesme cihazının çimle dolu olduğu anlamına gelir.	Kesme aygıtını temizleyin.
	Motorun montajı iyice sabitlenmemiş.	Motor yatağı montajını sıkın veya satıcınız ya da yetkili servisle iletişime geçin.
	Kayış hasarlı.	Kayışı değiştirin.

SORUN	OLASI NEDENLER	ÇÖZÜM
Kesme sonuçları düzensiz veya kötü.	Bıçaklar kör veya aşınmıştır.	Bıçakları bileyin veya değiştirin.
	Sağ ve sol lastiklerde farklı hava basıncı.	Lastiklerin basıncını kontrol edin.
	Kesme plakasının ayarlanması.	Tablanın ayarını kontrol edin (5.6.3 <i>Kesme yüksekliği ayarı</i> veya satıcınız ya da yetkili servis ile iletişime geçin).
	Uzun ve/veya ıslak çim.	Kesim seviyesini ve sürüş hızını, kesme koşullarına göre ayarlayın.
	Marş hızı çok yüksek.	Daha düşük bir ilerleme hızı ayarlayın.
	Kesim tablasının altına çim sıkışmış.	Tablanın içini düzgün bir şekilde temizleyin (Kesme donanımının temizliği için uygun bir alet kullanın).
	Kesme tahrik kayışının kayması.	Tahrik kayışını değiştirin.
	Kollektör kanalı tıkalı.	Çim toplama sepetini çıkarın ve boşaltma kanalını boşaltın.

TR

GB Importer: EMAK UK LTD, Unit 8, Zone 4, Business Park, BURNTWOOD WS73XD

Mod. 68050041 A-rev.1 - Ott/2024

Emak S.p.A.
42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy
www.myemak.com
 www.youtube.it/EmakGroup